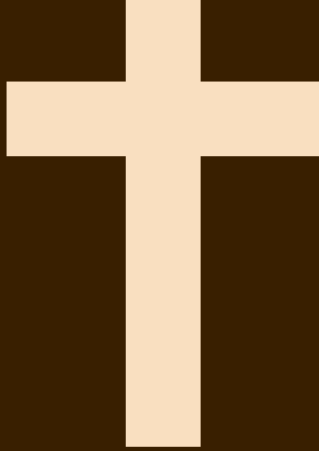


Ălənžil n-Ŷisa
Ălmasex: Kitab
Ălmuqăddăs



Tamasheq: New Testament

Ălənžil n-Ÿisa Ălmasex: Kitab Ălmuqăddăs **Tamasheq: New Testament**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tamasheq)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022
b95f369b-a236-5ca8-8cab-11f74279d73c

Contents

Mätti	1
Marqøs	62
Luqa	97
Exya	155
Ijitän n-inəmmuſal	197
Käl-Roma	253
1 Käl-Kurənta	281
2 Käl-Kurənta	309
Käl-Gälasya	327
Käl-Ifäsus	337
Käl-Fəlibb	346
Käl-Kuləs	353
1 Käl-Täslonika	360
2 Käl-Täslonika	366
1 Timoti	369
2 Timoti	377
Titus	382
Fälyamon	385
Yäbranitän	387
Yaqub	407
1 Bətrus	413
2 Bətrus	421
1 Exya	426
2 Exya	432
3 Exya	433
Hudd	435
Tänäfalilt	437

Älönzil n-Ŷisa Älmasex wa iktäb Mätti

*Ättarex n-Ŷisa Älmasex
(Luqa 3:23-38)*

¹ Ättarex n-ŶisaÄlmasex wa n-ahäya n-ännäbi Dawöd d-ahäya n-Ibrahim da:

² Ikräš Ibrahim Isxaqq,

Isxaqq ikräš Yaqub,

Yaqub ikräš Yähuda d-ayətma-s wi iyyädnen.

³ Yähuda ənta, təkräš-as hänne-s Tamar, Faris d-Zira.

Ikräš Faris Xäšrun,

ikräš Xäšrun Aram,

⁴ ikräš Aram Aminädab,

ikräš Aminädab Nasun,

ikräš Nasun Sälmun.

⁵ Ikräš Sälmun d-hänne-s Rahab Boğaz,

ikräš Boğaz d-hänne-s Rutt Ŷubäyd,

Ŷubäyd ənta, ikräš Yasa.

⁶ Yasa ənta a oräwän ämänokal Dawöd.

Dawöd ənta, ikräš d-hänne-s n-Urya Suläyman,

⁷ Suläyman ənta ikräš Raxäbyäm,

Raxäbyäm ikräš Abya,

Abya ikräš Asaf,

⁸ Asaf, ikräš Yähušäffat,

Yähušäffat ikräš Yoram,

Yoram ikräš Uzya,

⁹ Uzya ikräš Yotam,

Yotam ikräš Axaz,

Axaz ikräš Ezekya,

¹⁰ Ezekya, ikräš Mänase,

Mänase ikräš Amon,

Amon ikräš Yozya,

¹¹ Yozya ikräš Yäxunya d-ayətma-s wi iyyädnen.

Äzzäman-wen-däğ a däğ-əttəkfälän käl-Işrayil

s-äkall wa n-Babilun.

¹² Darät atəkfəl-wen-däğ ad-ikräš Yakonya Äşşalat,

Äşşalat ikräš Zurubabil,

¹³ Zurubabil ikräš Abihud,

Abihud, ikräš Ilyakim,

Ilyakim ikräš Yazur,

¹⁴ Yazur ikräš Ässäddiq,

Ässäddiq, ikräš Yahim,

Yahim ikräš Ŷəlihud,

¹⁵ Ŷəlihud ikräš Ŷəlyazär,

Ŷəlyazär, ikräš Mittän,

Mittän, ikräš Yaqub.

¹⁶ Yaqub-en-däğ a äshäyävän Yusef wa n-ähələs n-Märyäma

ta torāwät Ƴisa wa s-itawānna Ālmasex.

¹⁷ Ƴur-āzzāman wa n-Ibrahim tēkkəd äzzāman wa n-Dawəd, okāynät mārāwät əzzurəyaten d-əkközät; Ƴur-āzzāman wa n-Dawəd tēkkəd äzzāman wa n-atəkfəl n-käl-Işrayil s-ākall wa n-Bābilun, okāynät mārāwät əzzurəyaten d-əkközät; Ƴur-āzzāman daƳ wa n-atəkfəl n-käl-Işrayil s-ākall wa n-Babilun tēkkəd äzzāman wa n-tiwit n-Ālmasex, mārāwät əzzurəyaten d-əkközät a okāynen.

*Tiwit n-Ƴisa Ālmasex
(Luqa 2:1-7)*

¹⁸ Ēnta da əmmək wa s-iwa Ƴisa Ālmasex: ma-s Māryāma, ittar-tāt āhaləs s-isəm-net Yusəf māšan dāƳ-a-wa itājj MässināƳ s-tārna n-Unfas Šaddijän, tēkrəš ənniyät härwa wär toher d-Yusəf isəftaƳ. ¹⁹ Yusəf-i n-anəmmutär-net, āhaləs n-āmaƳdal a āmoos, inhäy a-s tanfust-den-dāƳ Ƴas, əssosām, wär t-illa ere dāƳ-ija isālan ed wär-irha ad-tāt-ikšəf. Təssəba n-a-wen-dāƳ a fäl t-dd-ijjāš ənniyät n-ad-hin-izjār isālan-net dāƳ-ufār. ²⁰ Izinəzjum dāƳ-a-wen-dāƳ a-s has-dd ānfäläl ānjäləs n-Emāli dāƳ-tāharjit, inn'-as: «Yusəf Ägg-Dawəd, wär tāksudād adubən n-Māryāma fäl-a-s ənniyät wa la, Unfas Šaddijän a-s əssəbad-net, ²¹ ad-təkrəš alyađ, təjed-as isəm Ƴisa fäl-a-s ənta a madän-iƳləs tamətte-net dāƳ-ibākkadän-net.» ²² A-wa iket-net ija i-ad-itbət a-wa innä ānnäbi n-MässināƳ iyyän a-s innä:

«Innä Emāli:

²³ ‚Säjdät!

Ad-təkrəš tāmawađt wärät təzzey meddən ənniyät, tēkrəš alyađ, iwär-t isəm Imanuwil.

Imanuwil, älmāƳna-net: MässināƳ, izzāƳ-dd jere-nāƳ.»

²⁴ Inkär-dd Yusəf dāƳ-eđəs, āmešäl a-wa has-innä ānjäləs n-Emāli, izzəzlāy-dd Māryāma, ²⁵ māšan wär dār-s oher isəftaƳ har təjrāw eƳäf-net, tēkrəš alyađ, äswär-t isəm Ƴisa.

2

Imusānän wi dd-fälnen ijəj, əmmaƳän i-Ƴisa

¹ Äzzāman wa d-āmoos Harudəs āmānokāl n-teje ta n-Ālyāhudəyät ad-iwa Ƴisa dāƳ-taƳrəmt ta n-Bätlehäm häť teje-ten-dāƳ. Äzzāman-en-dāƳ daƳ ad-dd-osän imusānän dd-fälnen emāynāj, əkkan-dd Ƴārussālam, ² sastanän äddinät d-āmānokāl n-käl-Ālyāhud wa s-iket iwa s-ənhäyän atār-net a-s dd-izjār s-emāynāj; əllāƳen-asän a-s ass ad-dd-jän i-ad-t-əƳbədän. ³ Isl' āmānokāl Harudəs i-mājräd-wen-dāƳ Ƴas, iššəwwāš ənta d-käl-Ƴārussālam iket-dāƳ-nāsän. ⁴ Āsdāw-dd đarät-a-wen e d t-illām āmānokāl n-käl-tikutawen d-ālyalim n-Ātṭāwrät, issəstän-tän d-edägg wa dāƳ-mad-iwəy Ālmasex. ⁵ Ēnnän-as: «Bätlehäm ta häť teje ta n-Ālyāhudəyät a dāƳ-mad-iwəy fäl-a-s iktab ānnäbi iyyän a-s, inna MässināƳ:

⁶ ‚Ya Bätlehäm, kām-i häť teje ta n-Ālyāhudəyät, tidət, wär təkned təmƳäre jer-tiƳärmaten ti n-käl-Ālyāhud māšan, kām-i-dāƳ əndārrät ad-dd-mad-izjār āmānokāl wa madän-izar i-tamətte-nin ta n-käl-Işrayil, isəssiƳəd-tāt. »

7 Islä Harudəs i-a-wen ƣas, ikkäs-dd imusänän-winnin s-takše, ad-tän-ikann asəstan d-əzzāman wa dāƣ-hasän-dd-ānfaläl atär wa s-ənnän ənhayän-t. 8 Issəgl'-en ɗarät-a-wen, dāƣ-a-s hasän-inna: «Äkkät Bätlehäm, təknəm asəstan d-alyaɗ, afäl t-təjrāwäm, əqqəlät-ahi-dd, təjəm dāƣ-i isälän i-ad-t-äkkäƣ, ärkäƣäƣ-as näkk-dāƣ.» 9 Əslän i-a-wa inna, əglän. A əndärrän, atär-wənnin ənhäyän s-emäynäj-dā-dāƣ, äzzar-asän har tanämhäla n-ehän wa iha alyaɗ. 10 Ənhäyän atär-en, əknän tedäwit. 11 Əjjäšan ehän wa jənnəj-ənhäyän atär, ənhäyän alyaɗ d-ma-s Märyäma, ärkäƣän-as, ad-t-ƣabbädän. Orän ɗarät-a-wen tisətwar-näsän, əkkäsän-as-dd tibəddar n-oräƣ d-matälxer d-teldəɗt.† 12 Əllan-t dihen-dāƣ a-s tän-issəlmäd Mässinäƣ dāƣ-täharjit s-udaƣnet i-ad-əqqəlän Harudəs. Jän tabarät tiyyät säl ta dd-jän, əqqəlän äkall-näsän.

Ajiwəɗ s-Mișra

13 Əglän imusänän ənnin ƣas, ānfaläl-dd ānjələs n-Emäli i-Yusəf dāƣ-täharjit, inn'-as: «Yusəf, ənkär, əɗkəl alyaɗ d-ma-s, jawəɗ s-äkall wa n-Mișra, təzzäƣäd dihen-dāƣ har asäl wa d-hak mad-ännäƣ täddoobed ad-dd-təqqəläd fäl-a-s alyaɗ-i, itammäƣ-as Harudəs i-ad-t-änƣ.» 14 Inkär, iɗkäl alyaɗ d-ma-s, ähona s-Mișra ehəɗ-wen-dāƣ, 15 izzäƣ dihen har äba Harudəs. Ij'-a-wen i-ad-itbət a-wa innä ännäbi iyyän a-s innä, innä Emäli:

«Əƣreƣ-dd Rure-ƣ i-ad-dd-izjär Mișra.»

Aratän wi issänya Harudəs

16 İlmäd Harudəs a-s əssəs-wädän-t imusänän ed wär t-dd-olesän uƣəl ƣas, ikäf s-aɗkär. Omär älwäqq-wen-dāƣ s-ad-ämmätän ilyaɗän wi hänen Bätlehäm d-attayän-net t-əllanen daw-əssin iwətyan ed täqqän-ten-dāƣ a togdähät d-ta s-has-ənnän imusänän, ānfalälän-asän-dd atär dāƣ-s. 17 Ämoos a-wen-dāƣ ijän a ässiitbätän a-wa innä ännäbi Yirmiya† a-s inna dāƣ-əlkəttab n-Mässinäƣ:

18 «Ij' eməsli n-tisnant dāƣ-aƣrəm wa n-Rama, ja tahäla d-tikälelen.

A-wa Rähila hallät ilyaɗän-net,

äbä-dd a tät-isəssisumän,

ed ilyaɗän-net, ämmun iket-dāƣ-näsän.»

Iqqäl-dd Yusəf äkall wa n-İșrayil

19 Äba Harudəs ƣas, ānfaläl-dd ānjələs n-Emäli i-Yusəf dāƣ-täharjit dāƣ-äkall wa n-Mișra, inn'-as: 20 «Əɗkəl alyaɗ d-ma-s ämära, təqqəläd äkall wa n-İșrayil ed äddinät wi s-käla tattarän iji n-iman-net, äbatän.» 21 Inkär Yusəf, iɗkäl alyaɗ d-ma-s, iqqäl äkall wa n-İșrayil. 22 Mäšan, islä a-s Erkilyas ägg Harudəs a ämnakälän dāƣ-edägg n-ti-s fäll-teje ta n-Älyähudəyät ƣas, igdäl-as əmməttəsu ad-tät-äkk i-ad-dāƣ-s izzäƣ. Änfaläl-as-dd Mässinäƣ dāƣ-täharjit, inn'-as ad-äkk teje ta n-Galila. 23 İwwäɗ-in teje-ten ƣas, izzäƣ dāƣ-taƣrəmt s-isəm-net Nəširät. Ija a-wen i-ad-itbət a-wa ənnän ännäbitän fäll-Ƴisa a-s ənnän:

«Ad-t-iwär isəm: U-Nəširät.»

† 2:11 2:11 Aɗutän-wi-dāƣ, itawänn'-asän day: Miri (myrrhe dāƣ-Təfränsit). † 2:17 2:17 A-wa ännäbi dd-əzzarän i-Ƴisa, äləläy dāƣ-isälän-net säɗisät timaɗ n-awätay dat-tiwit-net.

3

Älxuṭbāt wa ija Exya wa n-Enəsselmäx
(*Marqəs 1:1-8; Luqa 3:1-18; Exya 1:19-28*)

¹ İšilan-win-däx d-izzäx Ḡisa taḡrəmt ta n-Näširät, ad-issəntä Exya wa n-Enəsselmäx ämašal-net, ijanna i-äddinät däx-tenere n-teje ta n-Älyähudəyät: ² «Utabät fäl-a-s Təmmənəya n-Mässinäx, tohäz-käwän-dd.» ³ A-wen-däx išlän Exya, a däx-ässewäl ännäbi Saya,† a-s innä:

«Ad-t-iməl ähaləs äsiyären däx-tenere,
ijanna i-äddinät:

«Äknät tabarät i-Emäli,
səssiḡədät data-s ibaran-net.» »

⁴ A-s itäj a-wen-däx, ilsa Exya asälso iknan s-eläm n-amnəs warän amzadän, ijbas s-taməntəka n-eläm, iddar s-tašwalt d-torawät.

⁵ Tisən-t-dd äddinät dd-falnen aḡrəm wa n-Yärussälam d-teje ta n-Älyähudəyät iket-net d-idäggan iket-näsän wi ohäznen ejänš wa n-Ḡurdəni, ⁶ ad-tilyun ibäkkadän-näsän dat-tamətte, isalmaḡ-tän Exya däx-ejänš wa n-Ḡurdəni.

⁷ İjräh-in Exya a-s tamətte ta t-dd-təkkät, han-tät äddinät äjjootnen la taggayt ta n-käl-faris d-ta n-käl-sadus ärhanen ad-tän-isəlmäx, innäq-dd sär-sän, inn'-asän: «Ya taššälen-i-däx! Wädden tənnäm təmsädäm! Əyya, a tärham ad-tətwəsəlmäxäm i-ad-təfələm daw-äššärexa n-Mässinäx wa s-išwar fälla-wän dd-oḡa? Läxätät-ahi, mi käwän-issəlmädän s-a-wen? ⁸ Sətbətät tātubt-näwän s-timašalen ähuuskätnen, ⁹ wär täsfälläm fäll-tənnä n-a-s əzzurəyät n-İbrahim a tämoosäm ed afäl täqqäl s-isälan n-əzzurəyät ḡas, Mässinäx, äddoobät ad-isəmməskəl tihun-ti-däx hannäyäm, ixlək-dd däx-snät əzzurəyät i-İbrahim. ¹⁰ Äjät ənniyät fäl-a-s emm n-tutäla äru d-insa fäll-ikewän n-ihöškan, e d t-illäm ahəšk wärän itirəw aratan iha älfäyda, ad-hin-ättänkäq, itwəjār-in däx-efew. ¹¹ Näkk, aman a däx-käwän-salmaḡäx i-ad-umas a-wen ašämol n-tātubt-näwän mäšan, ilkam-ahi ähaləs hi-ijan mijraw wa-däx s-wär-änhäjjäx wäla-däx d-ad-əḡəsäx issal n-tifädelen-net, ənta, Unfas Šäddijän d-efew a däx-käwän-mad-isəlmäx, ¹² ittaf tesäyt-net ta s-mad-hin-izuzzär allon-net, isədəw əttäḡam wa oläḡän däx-ejänd-net, irməs ahošär wa wär-ih' älfäyda, ijär-t-in däx-efew ähijäljälän härkuk.»

Ätwəsəlməx n-Ḡisa däx-aman
(*Marqəs 1:9-11; Luqa 3:21-22*)

¹³ Däx-a-wen-däx a dd-ifäl Ḡisa teje ta n-Galila, ikkä-dd Exya i-ad-t-isəlmäx däx-ejänš wa n-Ḡurdəni ¹⁴ mäšan, unjäy Exya s-a-wen, änn-ak, inn'-as: «Näkk a ämiḡatärän s-ad-hi-səlmäxäd däx-aman, ḡas əndek e-d il' əmmək n-a-s käyy a hi-dd-itakkän i-a-wen?»

¹⁵ Inn'-as Ḡisa: «Ämära-däx, əqbəl s-a-wen ed əmmək-wen-däx a-s mad-nämašäl a-wa oḡadän, irha Mässinäx.» İj'-as Ḡisa mäjräd-wen-däx ḡas, issəlmäx-t Exya. ¹⁶ Ätwäsälmäx Ḡisa, diha-däx dd-izjār aman, ad-dd-ämerän isənnawän däx-təssəba-net, inhäy Unfas Šäddijän n-Mässinäx har fälla-s dd-əzzubbät däx-ännuḡ n-tedäbert

† 3:3 3:3 A-wa ännäbi dd-əzzarän i-Ḡisa, äloläy däx-isälan-net əssayät timaq n-awätay dat-tiwit-net.

mällät. ¹⁷ Däx-tamazäyyat-ten-däx ad-dd-ijmäđ emäsli išənnawän, innän:
«A-wa Rure-x wa əkneeş tärha,
ənta a dəx-əsriwän iman-in.»

4

Äžžurräb Iblis Ƴisa

(Marqəs 1:12-13; Luqa 4:1-13)

¹ Oğäd Unfas Šaddijän Ƴisa ɗarät-a-wen s-tenere i-ad-t-ižžurrəbət Iblis. ² Ija dihen əkkožät timərwən n-ehäd d-ašäl, äžum, wär-ikša, wär-iswa. Šamad tokay täqqän-ten-däx, ad-älluž. ³ Älwäqq-wen-däx ad-t-ohäž Iblis-i n-älmužärrib, inn'-as:

«Šamad käyy a-s Rure-s n-Mässinäx, änn i-tihun-ti-däx ad-umasnät tijəlwen!»

⁴ Inn'-as Ƴisa: «Iktab dəx-mäjräd n-Mässinäx a-s:
«Tämudre n-ägg-adəm, wär təmdä fäl tetäte ɟas,
iddäret dəx s-e d t-illäm
mäjräd dd-izjarän emm n-Mässinäx.» »

⁵ Iwwäy-t Iblis ɗarät-a-wen s-aşrəm wa šaddijän n-Yärussälam, ij'-e fäll-afälla n-ehän n-ämudd wa mäqqärän, inn'-as:

⁶ «Šamad käyy a-s Rure-s n-Mässinäx, äyy iman-näk s-əkall ed iktab dəx-mäjräd n-Mässinäx a-s:

«Ad-sär-k dd-amär Mässinäx änjälosän-net
əkəbəlän-käy dəx-ifassän-näsän
i-ad-wär hak-rəssəl wäla-däx tähunt tiyyät ɟas.» »

⁷ Inn'-as Ƴisa: «Iktab dəx dəx-mäjräd n-Mässinäx a-s:
«Wär-e tarəməd Emäli-näk, Mässinäx.» »

⁸ Iwwäy-t dəx Iblis s-aɗax iyyän iknan ađkul, issəkn'-e əddəwəlän n-äddunya iket-net d-älxurmät-näsän, inn'-as ämära:

⁹ «Hakkäx-käy a-wa-däx iket-net, afäl dat-i tärkäxäd, täxbädäd-ahi.»

¹⁰ Inn'-as Ƴisa: «Iblis, əjəj-ahi; iktab dəx-mäjräd n-Mässinäx a-s:
«Äxbəd Emäli-näk Mässinäx,

ənta ɟas a fälla-k ilan älxidmät.» »

¹¹ Oyy'-e Iblis ɗarät-a-wen, osän-t-dd änjälosän əssağät-wen-däx, äxdämän-as.

Sänto n-ämaşal n-Ƴisa dəx-tayrəmt ta n-Qäfärnaxum

(Marqəs 1:14-15; Luqa 4:14-15)

¹² Islä Ƴisa atärməs n-Exya wa n-Enəsselmäx ɟas, ikkä teje ta n-Galila. ¹³ Izjār tayrəmt ta n-Näşirät, iglä izzäx ta n-Qäfärnaxum, a-wen tayrəmt hat asälim n-əjäns wa n-Galila dəx-attayän n-teje ta n-Zabilun d-ta n-Naftali; ¹⁴ ämoos a-wen a ässiitbätän mäjräd wa ija ännäbi Saya† a-s innä:

¹⁵ «Ya käl-Zabilun, ya käl-Naftali!

Käwänəd-i hänen asälim d-əjäns wa n-Galila,

Käwänəd-i hin-əllanen i-əjäns wa n-Ƴurdəni, säjädät!

† 4:14 4:14 A-wa ännäbi dd-äzzarän i-Ƴisa, älöläy dəx-isälan-net əssayät timäđ n-awätay dat-tiwit-net.

Kāwāneḍ-i n-kāl-teje ta n-Galila ɛzzāḡān inəzzulam,† säjdät!
 16 Tamətte ta häť tihay, ämläwläw-dd fälla-s ännur mäqqārān,
 äddinät daḡ wi s-kāla ɛzzāḡān tihay ti hänen tamättant,
 ašāl-i, äzzubbät-dd fälla-sān ännur.»

17 Ȳur-dihen-däḡ ad-issənta Ȳisa āmašal-net, ixatṭāb, ijanna i-
 äddinät: «Utabät fäl-a-s Təmmənəya n-Mässināḡ, tohäz-dd.»

Inəṭṭulab n-Ȳisa wi äzzarnen
 (Marqəs 1:16-20; Luqa 5:1-11)

18 Irjaš Ȳisa ašāl iyyān dāḡ-asālim n-əjānš wa n-Galila a-s inhāy
 əssin ayətmatān: Simyon wa s-itawānna Bəṭrus d-āṇṇa-s Idris,
 təjjarān tātart-nāsān dāḡ-aman ed iməhhuyya n-imānan a āmoosān,
 19 inn'-asān: «Elkəməť-ahi, ad-kāwān-ājāḡ meddən sār-i dd-sadawnen
 äddinät i-ad-tān-āḡləsāḡ.» 20 Oyyān titarren-nāsān älwäqq-wen-dāḡ,
 əlkāmān-as.

21 İlla-hin i-dihen, olās daḡ Ȳisa ahānay n-əssin ayətmatān iyyāḍ:
 Yaḡub d-āṇṇa-s Exya, han turäft n-aman əntāneḍ d-abba-nāsān
 Zābdi, samākrasān titarren-nāsān; iḡr'-en-dd s-imān-net əntāneḍ-
 dāḡ. 22 Oyyān abba-nāsān hakd turäft n-aman dihen-dāḡ, əlkāmān-as
 älwäqq-wen-dāḡ.

Äzozāy Ȳisa imarhinān dāḡ-teje ta n-Galila
 (Luqa 6:17-19)

23 Älliil Ȳisa teje ta n-Galila iket-net, isaḡra äddinät dāḡ-ihānan n-
 äddin wi n-kāl-Älyāhud, ixatṭāb isālan n-Älənžil n-Təmmənəya n-
 Mässināḡ, izizuy äddinät dāḡ-turhənnawen-nāsān d-älḡibān-nāsān.
 24 İntāj isəm-net dāḡ-ākall iket-net har äwwäḍ Surya. Tamawayān-
 dd sār-s imarhinān d-inayyabān d-iməlšan d-wi təjrāw tašākärkärät
 d-inəbdan, izizuy-tān iket-dāḡ-nāsān. 25 Dāḡ-asikəl-net, təlcam-as
 tamətte täjjeet han äddinät dd-falnen teje ta n-Galila d-tidbi ti n-
 mārāwät; iyyāḍ, Ȳārussālam d-Älyāhudəyät d-illa-hin i-Ȳurdəni sihen
 ad-dd-falān.

5

Älxuṭbät wa ija Ȳisa fäll-afälla n-taḍayť

1 Inhāy Ȳisa əjut n-tamətte ta has-təlkāmät ḡas, iwwān taḍayť tiyyät,
 äqqima, əkkān-t-dd inəṭṭulab-net, äqqimān edes-has; 2 idkāl mäjräd,
 ad-tān-isaḡra, ijann'-asān:

Tisundad
 (Luqa 6:20-23)

3 «Təndəḍ i-wi äzoznen iman-nāsān dat-Mässināḡ
 ed Təmmənəya n-Mässināḡ ti-nāsān.

4 Təndəḍ i-wi äsninnen dāḡ-iman-nāsān
 ed ad-ismaḍān ulhawān-nāsān.

5 Təndəḍ i-wi äzednen ha tazidert
 ed ad-əkusən äkall.

6 Təndəḍ i-wi inaqḡ laz d-fad n-asətbat n-iqqud

† 4:15 4:15 — Ȳur-kāl-Älyāhud, ere wārān āmoos ägg-Älyāhud s-alāšäl meḡ ere wārān ilkem
 i-äddin-nāsān, iket-net, änāzzalim a āmoos. A-wen-dāḡ a fäl tiwsaten ti iyyāḍnen iket-nāsān,
 ti n-inəzzulam. — Ašāl-i-dāḡ, änāzzalim, äkafär (ere wārān issen s-Mässināḡ).

ed ad-äyyäwänän dāḡ-a-wa s-tammāḡän.

⁷ Təndəḍ i-wi s-ha tāhanint ulhawän-nāsän ed ad-hasän-aḍən Mässināḡ tāhanint.

⁸ Təndəḍ i-wi s-šaddijän ulhawän-nāsän ed ad-ənhəyän Mässināḡ.

⁹ Təndəḍ i-wi n-käl-älḡafyät ed ad-tän-iwār isəm: dāḡg-Mässināḡ.

¹⁰ Təndəḍ i-wi tamāḍraynen dāḡ-təssəba n-iqqud-nāsän dāḡ-erhet n-Mässināḡ

ed Təmmənəya n-Mässināḡ, ti-nāsän.

¹¹ Təndəḍ-awän e-d kāwän-gaggārän äddinät, tiḡəzzəbun-kāwän,

jannen fälla-wän s-bahu

e d t-illām a läbasän dāḡ-äddimmät-in.

¹² Dāwätät, talwəm dāḡ-iman-nāwän ed ad-ijat

marušät-nāwän dāḡ-älžännät,

älḡizabät-wen-dāḡ kāwän-säknen äddinät ašäl-i-dāḡ,

a əssəknän i-ännābitän wi hawän-dd-əzzarnen.»

*Imumənän, tesəmt d-ännur a əmoosän i-äddunya
(Marḡəs 9:50; Luḡa 14:34-35)*

¹³ «Kāwəneḍ a-s tesəmt n-äddunya māšan, tesəmt, afäl tät-təjmäd temde-net, ma s-tät-e-isəsməm əwadəm? Ad-ābas t-illa a tənfa ar ad-hin-täḍf, əfkəlfəkəlän-tät äddinät.

¹⁴ Kāwəneḍ a-s ännur n-äddunya. Aḡrəm ya iwarän afälla n-aḍaḡ wār mad-iffār; ¹⁵ äddinät, wār särmisän tefätelt təzzar, əjəntät daw-əkoss, änn-ak, əsadəf əsikakän a fäll-tät-e-siləyän i-ad-əsimäläwläw ännur-net ehän d-a-wa t-ihän iket-net. ¹⁶ A-wen-dāḡ a fäl, imləwləwet ännur-nāwän kāwəneḍ-dāḡ, s-əmmək-en-dāḡ, dat-äddinät i-ad-ənhəyän imärkedän-nāwän, səmḡārän Abba-nāwän-i ihän isənnawän.»

Alämär wa äynayän d-wa ärəwän

¹⁷ Inn'-asän ḡisa daḡ: «Wār teḡalät näkk, oseḡ-dd i-ad-hin-əkkəsəḡ a-wa innä alämär wa n-ännābi Mosa d-a-wa ənnän ännābitän wi iyyäḍnen, asətbat-net a-s dd-oseḡ wädden anāxas-net. ¹⁸ Əsidätteḡ-awän a-s ad-iba isənnawän d-əkall, wār-əba wäla-dāḡ tahnəqqet wäla tätbäqqet tiyyät ḡas dāḡ-alämär n-Mässināḡ a ikkäs wār-itbet a-wa dāḡ-s ätwännän iket-net. ¹⁹ A-wen-dāḡ a fäl ere änmäšrəyän i-alämär wa dāḡ-sän ojarän təmməḍrit, meḡ ittär ad-isənnəməšrəy əwadəm iyyän s-a-wen-dāḡ, əwadəm-en, ənta a madän-umas wa ojarän iba n-təfärre dāḡ-Təmmənəya n-Mässināḡ māšan, ere itamašälän a-wa innä alämär, isalmad äddinät a-wa inna i-ad-t-əmašälän əntəneḍ-dāḡ, əwadəm-en, ad-umas əmizär dāḡ-Təmmənəya n-Mässināḡ. ²⁰ Əkkasəḡ-kāwän dāḡ-tayḍärt n-a-s afäl wār-ojer iqqud-nāwän wa n-älḡulam n-Ätṭəwrät d-käl-faris, xāram-awän uješ n-Təmmənəya n-Mässināḡ.»

*Aḍkär, iji n-iman, kəssən d-tenäšše
(Luḡa 12:57-59)*

²¹ «Wädden, təslam a-s imḡārän-nāwän wi n-ibda, ätwänn'-asän, inna Mässināḡ: «Wār jed iman ed ere ijän iman dāḡ, iwār-t uḍlem

dat-Mässinäx, ²² māšan nākk, ənneḡ-awān a-s: ere ijjäš aḡkār fäll-əñña-s dāḡ, iwar-t uḡlem, ere innān i-əñña-s: «Amāros», əniihājja s-ad-āmawāy s-āššāreḡa wa māqqārān s-itawānna Sinhidrin† i-ad-itwəšrāy; ere daḡ innān i-əñña-s: «Təksāfād», əniihājja d-ad-t-ākš efew wa n-žohānnāma. ²³ Afāl təkked ehān n-āmudd wa māqqārān, tāwwayād takute-nāk, afāl əlwāqq wa d-sānsed tākute-nāk fäll-tasəskārt ta n-tikutawen har dd-təkted a-s ikka hārāt jere-k d-əñña-k, ²⁴ wār ketād, əyy'-et dədi-dāḡ, əqqəl əñña-k har hak-ānš təzzar, təjəd takute-nāk i-Mässināx.

²⁵ Kunta irwas-kāy əwadəm, išk'-ak s-əlxəkum, uf'-ak ad-dār-s tənmeḡnād šik iket-di d-hin-tiwəḡām əlxəkum ed əlxəkum, afāl t-in-tāwwāḡām, ad-kāy-āj ere wa kāy-əsiwārān uḡlem dāḡ-ifassān n-əgg-āššāreḡa, əj'-ik əgg-āššāreḡa dāḡ-ifassān n-əlgomi, əj'-ik əlgomi dāḡ-takārmūt. ²⁶ Əsidätteḡ-ak a-s edəgg-en, afāl t-təjjāšād, wār t-dd-mad-təzjārād a təkked wār dd-təssəmdād timzəl n-har tāmma ta kāy-irwās.»

Isālan n-əzzəna

²⁷ «Wādđen, təslam a-s ətiwānna: «Wār jed əzzəna», ²⁸ nākk ənneḡ-awān a-s ere ijān dāḡ-taməḡt wār-ədobān akāyad n-derhan, isālan əmdān, izn'-et dāḡ-ulh-net. ²⁹ Kāyy, kunta tiḡḡ-nāk ta n-aḡil a kāy-isifun abākkaḡ, kukkərət-tāt-dd, təjrəd-tāt-in fälla-k hārwa wār tāmešālād abākkaḡ-wen-dāḡ, ed uf'-ak, iji n-tiḡḡ təjjəšād əlžānnāt, uhən tətwəjārād-in dāḡ-temse təmda taḡəssa-nāk. ³⁰ Kunta daḡ əfuss-nāk wa n-aḡil a kāy-isifun abākkaḡ, ənkəḡ-t, təjrəd-t-in fälla-k hārwa wār tāmešālād abākkaḡ-wen-dāḡ, ed uf'-ak, iji n-əfuss təjjəšād əlžānnāt, uhən təjjāšād temse təmda taḡəssa-nāk.»

Isālan n-aməzzi

(Mätti 19:9; Marḡəs 10:11-12; Luḡa 16:18)

³¹ «Təssanām a-s ətwānnā: «Ere irhān azəmməzzi n-hānne-s, əkf'-et-tāt tākarḡe n-aməzzi təzzar» ³² māšan, nākk, ənneḡ-awān: ere əzməzzāyān hānne-s s-wādđen arāmas a tāt-ija tikər-as, ij'-et temāznit; ere daḡ wa ədobānān taməḡt dd-təmmiizzāyāt, izna.»

Isālan n-tihudawen s-bahu

³³ Darāt-a-wen-dāḡ, inn'-asān: «Təslam a-s ətiwānna i-imḡarān-nāwān wi n-ibda: «Wār mad-tārzəd tafləst, a-wa həḡād s-Mässināx s-ad-t-tājəd, əj'-e», ³⁴ māšan, nākk, ənneḡ-awān: wār heḡām fāw. Wār heḡām s-isənnawān ed əntāneḡ a-s tasəqqaymūt n-təmmənukeḡa n-Mässināx, ³⁵ wāla s-əkall ed ənta a-s isəkkukal n-iḡarān-net wāla s-Yārussālam ed ənta a-s aḡrəm wa n-Mässināx-i n-āmānokāl māqqārān, ³⁶ wāla fäll-əḡāf-nāk ed wār tāddobed ad-səmləlād wāla ad-səkwəlād wāla-dāḡ iyyān ḡas dāḡ-amzadān-nāk. ³⁷ E-d kāwān-issəstān əwadəm d-hārāt, ənnāt-as: «Əyya» i-tidət, tənəm: «Əbo» i-bahu, a təssewəḡām fäll-a-wen-dāḡ, Iblis a dd-ifal.»

Ukəs n-eḡa d-əlxər

(Luḡa 6:29-30)

† 5:22 5:22 A-wa əlžāmaḡāt n-inušāmān d-imizārān n-kāl-Işrayil wa itirən əššāreḡa, əntāneḡ a-s əlqallitān, osayān daḡ tamətte d-əlxəkum d-əddin.

³⁸ Inn'-asän day: «Təslam a-s ätiwänna: «Titt a təzzalät titt, esen a itəzzalän esen», ³⁹ mäšan, näkk, ənney-awän: əlxənät i-ere hawän-irhan a läbasän; afäl hak-istəy əwadəm fäll-təjomäst-näk ta n-ayil, səgdəl-as dəy ta iyyädät. ⁴⁰ Afäl hak-iška əwadəm s-əlxəkum dəy-təssəba n-tanäkəbbat-näk, äyy-as-in dəy anäkəbba-näk i-ad-wär-ija a-wen, ⁴¹ afäl käy-əšhəššäl ägg-əlxəkum adkul n-əzuk har əddəkud n-kelumetär, awəy-as-t har əssin kelumetärän; ⁴² ere käy-idälän, təkfədt, wär tənneäd fäll-ere dəy-k ittarän əmarwas.»

Ärhät äddinät
(Luqa 6:27-28, 32-36)

⁴³ «Təslam a-s ätiwänna: «Ärh ənhərəj-näk, təknesäd ašanjo-näk» ⁴⁴ mäšan, näkk, ənney-awän: ärhät isənja-nəwän. [Äjät əlhimmät i-wi hawän-tajjänen terk tittar, äjät a olağan i-wi dər-wän okädnen], ädölät Mässinäy i-wi käwän-samədraynen, tiyəzzəbun-kəwän. ⁴⁵ Dihen, ad-itbət a-s aratän n-Abba-nəwän-i ihän isənnawän a təmoosäm; ənta, isajmađ-dd täfukt-net fäll-äddinät wi läbasnen hakd wi oläyänen, isasaway-dd akäsa-net fäll-imaydalän hakd inäməšrayän. ⁴⁶ Afäl wär tärhem ar imərhan-nəwän, ma käwän-ibədan d-äddinät wi iyyädnen, əndek marušät-nəwän? Inarmasän n-tiwse-dəy, a-wen, tajjän-t. ⁴⁷ Afäl wär təjjəm isofan ar i-ayətma-wän, ma käwän-izlayän d-äddinät wi iyyädnen? Wädden inəzzulam†-dəy, a-wen, tajjän-t. ⁴⁸ Umasät äddinät əmdanen, wär iwer əlyib ed Abba-nəwän-i ihän isənnawän, imda, wär t-illa əlyib t-iwarän.»

6

Isəlan n-tikutawen

¹ «Äjät ənniyät, wär-itumaset igqud-nəwän i-Mässinäy a jam i-ad-kəwän-in-əjrähän äddinät ed afäl a-wen-dəy a tajjäm, wär mad-təkrəšäm marušät yur-Mässinäy-i n-Abba-nəwän ihän isənnawän. ² E-d təkkatäd, wär wetäd təsinsəyt data-k šund a-wa təjjän əlmunafeyän dəy-ihänen n-äddin wi n-käl-Älyähud d-tišarriten i-ad-tän-aməlän äddinät; əsidättey-awän a-s marušät-näsän, imdä-dd yur-təmmal-ten-dəy tän-tajjän äddinät. ³ A əniihäjjan a-s, käyy, e-d təkkatäd, äj'-e dəy-ufär, wär-ilämmädet wəla-dəy əfuss-näk wa n-təšälje a-wa ikfa wa n-açil, ⁴ dihen, ad-tumas takute-näk a ištaran, äkf'-ik Mässinäy-i n-Abba-näk ihannəyän wəla a-wa ištaran, timçal n-emärked-näk.»

Tamädilt n-Mässinäy
(Luqa 11:2-4)

⁵ «E-d təddaläm Mässinäy, wär tolehäm d-əlmunafeyän-i s-e-d tumadän, təjraz-asän tebädde dəy-ihänen n-äddin wi n-käl-Älyähud d-ammas n-tišarriten i-ad-tän-in-əjrähän äddinät. Əsidättey-awän a-s marušät-näsän, imdä-dd yur-təmmal-ten-dəy tän-tajjän äddinät. ⁶ Käyy, e-d təddaläd Mässinäy, əjjəš ider n-ehän-näk, təxfələd-t-dd fäll-iman-näk, tədləd Abba-näk-i ättunkälän ed Abba-näk-i

† 5:47 5:47 — Yur-käl-Älyähud, ere wärän əmoos ägg-Älyähud s-aləšäl meç ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, ənəzzalim a əmoos. A-wen-dəy a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-nəsnät, ti n-inəzzulam. — Əšäl-i-dəy, ənəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäy).

ihannäyän wäla a-wa ijän däḡ-atunkəl, ad-hak-äj erhet-näk. ⁷ E-d təddaläd Mässināḡ, wär täsjätäd mäjräd wärän infa härät šund a-wa täjjän inəzzulam† i ḡur-ija a-s asjət n-mäjräd-en-däḡ a dd-madän-isəmmənənnäd äfuss n-Mässināḡ, äkf'-en a-wa däḡ-s əttärän. ⁸ Wär dār-sän tolehäm, a-wa s-tämiḡatäräm, issan-t Abba-nāwän iket-net härwa wär däḡ-s t-tətteräm.»

Älmital n-tamädilt n-Mässināḡ

⁹ «E-d təddaläm Mässināḡ, ännät:
 ‹Abba-nänāḡ-i ihän isənnawän,
¹⁰ səmḡärnet äddinät isəm-näk wa šäddijän.
 Taset-dd Təmmənəya-näk,
 äjjet erhet-näk fäll-ärori n-äkall,
 s-əmmək wa s-ija däḡ-isənnawän.
¹¹ Äkf'-anāḡ isudar wi s-nämiḡatär ašäl-i-däḡ,
¹² äns-anāḡ uđlemän-nänāḡ
 s-əmmək wa s-nənašš i-inađlamän-nänāḡ.
¹³ Wär toyyed Iblis äžžurräbät-anāḡ
 isiđəw-anāḡ däḡ-abäkkad,
 agəz-anāḡ däḡ-s,
 [ed Təmmənəya, tärna hakt älxurmät, i-näk härkuk. Amin!]

¹⁴ Afäl naššäm i-äddinät wi käwän-đallämnen, ad-hawän-in-äns daḡ Abba-nāwän-i ihän isənnawän, ¹⁵ mäšan afäl wär nəššəm i-äddinät wi käwän-đallämnen, wär hawän-in-e-äns daḡ Mässināḡ-i n-Abba-nāwän ibäkkadän-nāwän.»

Isälan n-äzum

¹⁶ «Ašäl wa d-tuzamäm i-ad-täḡbədäm Mässināḡ, wär täsbänzäzäm šund a-wa täjjän älmunafeyän-i sawärnen tekenzart idmawän-näsän i-ad-səlmədän äddinät a-s äzumän; äsidätteḡ-awän a-s marušät-näsän, imdä-dd ḡur-təmmal-ten-däḡ tän-täjjän äddinät, ¹⁷ änn-ak, käyy, e-d täzumäd, ərdəb-in, säḡəläd adütän ¹⁸ i-ad-wär-iləmməd äwadəm a-s täzumäd i-ad-täḡbədäd Mässināḡ ed igdäh-ak a-wa däḡ s-Abba-näk-i ättunkälän, ihannäy a-wa ijän däḡ-atunkəl, ad-hak-äj erhet-näk.»

Isälan n-ärrəzäḡ wa n-tidət

(Luḡa 12:33-34)

¹⁹ «Wär təjmeräm ärrəzäḡ i-äddunya ed täddoobät tukmadt d-tenekt ad-t-täkš, äddooben daḡ imäkrädän ad-t-akrən. ²⁰ Änn-ak, a-wa jammäräd, əjmär-t i-älžännät-i wär ha tukmadt wäla tenekt wäla imäkrädän t-ärzänen wäla-i t-okärnen. ²¹ Ädduuttät a-s inəzjam n-ulh n-äwadəm, wär təffilän edäḡ wa däḡ-itwär təla-net.»

Tihay d-ännur

(Luḡa 11:34-36)

²² «Tiṭṭ n-ägg-adəm a-s tefätelt n-taḡəssa-net, afäl tolay tiṭṭ-näk, ad-hannäy taḡəssa-näk iket-net, ²³ mäšan afäl ijraw härät tiṭṭawennäk, adis taḡəssa-näk daḡ, wär hənnəy härät. ḡas kunta käyy ännur

† 6:7 6:7 — ḡur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meḡ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-däḡ a fäl tiwsaten ti iyyäđnen iket-näsän, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-däḡ, änäzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässināḡ).

wa hak-ämoosnät tiṭṭawen-näk, iha tihay, adiš tidət-däḡ a-s, ad-käy-ärməsnät tihay ässuksädnen.»

Iba n-inəzjam

(Luqa 16:13; 12:22-31)

²⁴ «Wär t-illa äwadəm äddooben ad-ixdam i-össin imälän: iyyät-i-däḡ, ad-akəḍ d-iiyän, ärh wa iyyädän meḡ daḡ ikf'-iman-net i-iiyän, iksən wa iyyädän. Wär-äddoobät äwadəm ad-ixdam i-Mässinäḡ, oşal daḡ ḍarät terše n-azrəf. ²⁵ A-wen-däḡ a-fäl hawän-janneḡ: wär käwän-järräwnet inəzjam n-a-wa mad-təkšəm d-a-wa mad-təswəm d-a-wa mad-təlsəm; iman-näwän, ajän wädden ojärän tetäte? Ässexät n-taḡessa-näwän daḡ, wädden ojär isəlsa? ²⁶ Səjrähät ḡas igḍaḍ-wi əlläynen däḡ-älhəwa, wär tədumun, wär təjlubun, wär təggärän däḡ-ijändän mäšan, ässodär-tän Abba-näwän-i ihän isənnawän. Ajän wädden tufäm-tän s-a äjjeen! ²⁷ Endeḡ ḡas däḡ-wän wa äddooben s-inəzjam-net ad-isiwəḍ tayrəst-net wäla s-a ogdähän d-əmm n-asənnan? ²⁸ Adiš, mafäl käwän-əjrawän inəzjam n-a-wa mad-təlsəm? Säḡret-käwän täboyt n-işəkraş härät, ənhəywät-tät-ak, dagḡäl, wär zətt, wär zəmməy ²⁹ mäšan äsidätteḡ-awän a-s wäla ämänokal Suläyman hakd terše-net iket-net, wär käla ojär täboyt-i-däḡ asəssihäḡ n-aşäl. ³⁰ ḡas kunta Mässinäḡ isalsa teyəşşe n-işəkraş s-aşäl-i-däḡ təbdaj, aşəkka ad-hin-tiḡar, täḡy s-əmmək-wen-däḡ, äb' äṭṭäma n-ad-wär hawän-izzəzmäy käwäned? Təmmətkit ija immun-näwän! ³¹ Wär käwän-ḡälläbnet inəzjam har dd-təqqəläm jannem: «Ma mad-näkş? Ma mad-nəsəw? Ma mad-näls?» ³² Inəzjam şund-win-däḡ, inəzzulam a däḡ-sän oşalnen, ḡälläbän-tän. Käwäned, Abba-näwän-i ihän isənnawän, wär t-illa a-s tämiḡatäräm s-wädden, issan-t. ³³ Əḡḡəzät s-tizarät däḡ-umäḡ n-Təmmənəya n-Mässinäḡ d-iqqud däḡ-isälan-net, dihen, ad-hawän-in-isiwəḍ Mässinäḡ a-wa iyyädän iket-net. ³⁴ Wär käwän-ḡälläbnet inəzjam n-aşəkka ed hak aşäl d-a-wa äwwäy däḡ-inəzjam, hak aşäl-däḡ, təgdäh-as tämäḡatert-net.»

7

Wär tozəmäm äwadəm

(Luqa 6:37-38, 41-42)

¹ «Wär tozəmäm äwadəm i-ad-wär käwän-itizəm äwadəm ² fäl-a-s, a-wa s-tozämäm äddinät wi iyyädnen a-s käwän-e-azəmäm käwäned-däḡ; a-wa s-kätäm äddinät wi iyyädnen a-s käwän-e-əkətən əntäned-däḡ.

³ Mafäl hannäyäd tezewt ta hät tiṭṭ n-äḡḡa-k, a-s ija a-wen, wär hənnəyäd afäḡot wa ihän tiṭṭ ta-näk? ⁴ Meḡ daḡ, əndek əmmək wa s-mad-tənnəd i-äḡḡa-k: «Äyy-ahi ad-əkkəsäḡ tezewt däḡ-tiṭṭ-näk», a-s ija a-wen, käyy iman-näk, iha afäḡot tiṭṭ ta-näk. ⁵ Älmunafəḡ yaden! Əkkəs-in afäḡot wa ihän tiṭṭ-näk təzzar, dihen, ad-tudabed ahänay, tudabed ukəs n-tezewt ta hät tiṭṭ n-äḡḡa-k.

⁶ Əllan-t äddinät-i s-däḡ-a-wa täjjän, wär-əzleyän d-iiyädän, wär tän-təkfəm a şäddijän ed həlän ad-käwän-dd-əqqəlän, aḍwən fälla-wän; iyyäd, wär-əzleyän d-əlxənžärän, wär daw-sän-in-jeäm tisḡalen-näwän ed ad-tänät-əfkəlfəkəlän.»

Ädälät Mässinäx
(Luqa 11:9-13; 6:31)

⁷ «Ädälät Mässinäx, ad-kāwān-äkf; ömmäxät, ad-təjrəwäm; äxrät-t, ad-hawān-äkawān. ⁸ Ere idälän, ad-ikrəš, ere immäxān ad-ijrəw; ere iyrān Mässinäx dāx-tämāyatert t-tärmasät, ad-has-tät-ikkəs. ⁹ Ende dāx-wān wa s-e-d dāx-s ittär rure-s tajella ad-t-äkf tāhunt? ¹⁰ Mey wa s-e-d t-idäl dāx-emān, ad-t-äkf taššält? ¹¹ Yas, kunta kāwāneḍ-i n-inällābāsān, tössanām isuf n-a-wa olāxān i-aratān-nāwān, äb' ätṭāma n-ad-wār kāwān-ikfa Abba-nāwān-i ihān išənnawān a-wa ufān, afäl t-dälām dāx-s. ¹² Tajjät i-äddinät a-wa s-tärhām ad-hawān-t-tajjān ed a-wen-dāx a innä alāmār wa n-ännäbi Mosa d-ännäbitān wi iyyäḍnen.»

Zäbo wa härəwān d-wa kärruzān
(Luqa 13:24)

¹³ «Ejjəšät tämudre ta n-tidət s-emm wa kärruzān fäl-a-s ill'ee zäbo härəwān, olwan, ənta a tilal təššəm n-äddinät māšan, ajilal-net, əlhəllak, ¹⁴ a-s ija a-wen, emm wa kärruzān d-zäbo wa sädidān, wār-əjjətān äddinät wi sār-s tajjāšnen māšan, tämudre ta n-tidət a-s itixəd.»

Hak äwadəm d-imojjan-net
(Luqa 6:43-44)

¹⁵ «Ägəzät iman-nāwān dāx-ännäbitān wi n-bahu-i s-a-s kāwān-dd-tisən, jan iman-nāsān ikərwatān wār ih' äššar, a-s ija a-wen, tiḡəs ənsaynen a ämoosān. ¹⁶ Wār hawān-təmtəllənet, ad-tān-təzzəyām s-timašalen-nāsān. Ajän ewärwār, itiirəw-dd läynäb? Mey ajän ajärof itiirəw-dd tehäyne? ¹⁷ Ahəšk olaxān, ad-dd-arəw aratān olaxnen māšan erk ahəšk, wār dd-e-arəw a sāl aratān läbasnen. ¹⁸ Ahəšk olaxān, wār-itirəw aratān läbasnen, ahəšk daḡ läbasān, wār-e arəw aratān olaxnen. ¹⁹ E d t-illām ahəšk wārān itirəw aratān ih' älfäyda, ad-hin-ättänkäd, itwəjār-in dāx-efew. ²⁰ Emmək-wen-dāx daḡ a-s ännäbitān wi n-bahu, timašalen-nāsān a-s tən-e-təzzəyām.»

Äddinät wi yarränen isəm n-Emäli s-bahu
(Luqa 13:25-27)

²¹ «Wädden äddinät iket-nāsān wi hi-jannänen: «Emäli, Emäli», a he-əjjəšnen Təmmənəya n-Mässinäx. Təmmənəya n-Mässinäx, wār tät-e-ijjəš ar ere wa itamašalān erhet n-Abba-nin-i ihān išənnawān. ²² Ašäl wa ilkāmān, ad-dd-əggədān äddinät äjjootnen, ənnən-ahi: «Emäli, Emäli! Wädden mäjräd wa dāx-nälöläy i-äddinät, käyy a t-ijän dāx-imawān-nānāx? Wädden nəkkäs alsinān dāx-äddinät s-isəm-näk? Wädden nəja tikunen äjjootnen s-isəm-näk?» ²³ Äddinät-en, ašäl-en, ad-hasān-ännäx s-afälla: «Näkk ya wār kāwān-əzzeyäx, əjəjät-ahi, inämäšrayān a tämoosām.» »

Isälän n-ihānan wi n-əssin
(Marqəs 1:22; Luqa 6:47-49)

²⁴ «Ere islän i-mäjräd-wa-dāx s-iket t-jex, ad-itamašal a-wa ənnəx, ad-aläh d-ähələs ijrahān härät iḡāšān äkall har iwwäḍ tāhunt i-ässas,

idäy fälla-s ehän-net. ²⁵ Ij' akäsa, ärtäynät timdøl d-anji fäll-ehän-en mäšan, wär-oða ed iday fäll-tähunt. ²⁶ Mäšan wa islän i-mäjräd-in, äqqima wär t-ämešäl, oläh d-ere irmas iba n-tayøtte idäyän ehän-net dāx-tasənjit. ²⁷ Ij' akäsa, ärtäynät timdøl d-anji fäll-ehän-en, oða, älahäm-in s-iyäät.»

²⁸ Iqäs älxuḫbät-wen-dāx ija Ḡisa tamøtte, əqqälän-dd äddinät ḡas oran imawän ²⁹ fäll-əjjäruzät-i-dāx hasän-ija a-wa isäḡra ed isäḡr'-en s-älxikmät n-ere issanän a-wa iha wädden šund älyulam wi n-Äṭṭawrät.

8

U-jəri wa äzozäy Ḡisa

(Marḡəs 1:40-45; Luḡa 5:12-16)

¹ Ätrarä-dd Ḡisa taḡayt ḡas, təlkäm-as tamøtte täjjeet. ² Dāx-a-wen-dāx ad-has-dd-ilkäd ähaləs ijraw jəri, irkäḡ data-s, inn'-as: «Älyalim, afäl tärhed a-wen-dāx, täddoobed ad-hi-šəšdøjäd.» ³ Izzäl äfuss-net, idäs-t, inn'-as: «Ärheəḡ-t, išdaj.» Šäddij dāx-jəri älwäqq-wen-dāx. ⁴ Inn'-as Ḡisa ḡarät-a-wen: «Wär jed isälan i-äwadəm wäl' iyyän n-a-s näkk a käy-äzozäyän, əgləw, səkən iman-näk i-u-tikutawen, təjød takute ta s-inna ännäbi Mosa dāx-isälan n-təšødje n-käl-jəri i-ad-umas a-wen tajuhe i-tamøtte n-a-s təzzäyäd.»

Änaxdim n-käbtän wa äzozäy Ḡisa

(Luḡa 7:1-10)

⁵ Ijjäs Ḡisa ḡarät-a-wen aḡrəm wa n-Qäfärnaxum, ilkäd-as käbtän iyyän, ad-t-ilaqqäd, ijann'-as: ⁶ «Älyalim, änaxdim-in insa ḡur-ehän, təbdan-t tizzurt d-tisnant.» ⁷ Inn'-as Ḡisa: «Ad-t-asäḡ, zuzəyāḡ-t.» ⁸ Äwwežäb-as käbtän, inn'-as: «Aha-aha älyalim! Wär-änhäjjäḡ d-ad-təkkəd ehän-in, təjjəšäd-t, änn ḡas täfert, ad-izzəy änaxdim-in ⁹ fäl-a-s näkk-i-hi, əllan-t imänokalän daw-t-əlleḡ, leḡ daḡ näkk əssärdusa daw-i t-əllanen; e-d ənnəḡ i-iyäyän: «Əgləw», ad-igləw; e-d ənnəḡ i-wa iyyädän: «Ḡyāw», ad-hi-dd-ass. Akli-nin daḡ e-d has-ənnəḡ: «Äj a-wa», ad-t-äj.» ¹⁰ Islä Ḡisa i-mäjräd-wen-dāx ija käbtän ḡas, ijräz-as älxal-net; innäḡ-dd ḡarät-a-wen s-äddinät wi has-əlkammen, inn'-asän: «Äsidätteḡ-awän a-s, wäla dāx-äkall wa n-Işrayil, wär käla ənhäyāḡ ere s-ogdäh immun-net d-wa n-ähaləs-i-dāx. ¹¹ Ässiilmädäḡ-käwän a-s ilkam ad-dd-asən äddinät äjjootnen, dd-falnen emäynäj d-atäram əḡxəymən d-Ibrahim d-Isxaqq d-Yaqub dāx-amäjaru wa madän-äj dāx-Təmmənəya n-Mässinäḡ. ¹² A-s ij'-a-wen, äddinät wi s-äniihäjja a-s əntänəd a ännufläynen dāx-Təmmənəya n-Mässinäḡ, ad-hin-ətwəjārän dāx-tihay ti n-ajäma, ad-hallän, žiməkärkizän isenän fäl tämujrizt.» ¹³ Innä Ḡisa ḡarät-a-wen i-käbtän: «Əgləw, ijräw-ak Mässinäḡ a-wa s-tomänäd.» Izzäy änaxdim-net ässaḡät-wen-dāx.

Äzozäy Ḡisa taḡäggalt n-Bəṭrus d-imarhinän äjjootnen

(Marḡəs 1:29-34; Luḡa 4:38-39)

¹⁴ Ifäl Ḡisa dihen, ikkä ehän wa n-Bəṭrus. A-s hin-iwwäd, tənša taḡäggalt n-Bəṭrus, tärməs-tät tenäde. ¹⁵ Iqäs afuss-net, tärzä fälla-s tenäde, təbdäd, täsmäjarät-t.

(Marḡəs 1:32-34; Luḡa 4:40-41)

¹⁶ Toða täfukt ʒas, ämewäyän-dd sār-s iməlšan äjootnen, innä täfert ʒas, əzzayän; äzozäy daɣ dihen e d t-illäm ere ärhinän. ¹⁷ Ijä a-wen i-ad-itbət a-wa innä ännäbi Saya† a-s innä:

«Iḍkäl fälla-näɣ älyibän-nänäɣ,
äzozäy-anäɣ däɣ-turhənnawen-nänäɣ.»

Kəssən n-iman
(Luqa 9:57-62)

¹⁸ Inhäy ʒisa aɣliɣəli wa t-dd-ja tamətə s-əjut ʒas, innä i-inəttulab-net, ad-əjləyän ejänš s-ašrut wa iyyädän. ¹⁹ İlkäd-as-dd älyalim n-Ättäwrät iyyän, inn'-as: «Älyalim, e-s təkkeḍ-däɣ, əlkamäɣ-ak.»

²⁰ Inn'-as ʒisa: «Ibäggan lan tihaliwen, igḍaḍ lan iskak mäšan, Ägg-ägg-adəm, wär ila wäla edägg däɣ-issənsä eɣäf-net.» ²¹ Iggäd-dd ähaləs iyyän irhan alkum-has, inn'-as: «Älyalim, äkf'-ahi turhajät n-ad-ägläɣ əzkäɣ abba-nin, əqqələɣ-dd, əlkəmäɣ-ak.» ²² Inn'-as ʒisa: «Əlkəm-ahi, təyyəd fälla-k inəmmuttan ad-əzkən inəmmuttan-näsän.»

Issəbdäd ʒisa aḍu-i-däy mäqqärän fäll-ejänš
(Marqəs 4:35-41; Luqa 8:22-25)

²³ Änmäjjas ʒisa turäft n-aman d-inəttulab-net ḍarät-a-wen, ²⁴ wär-ähöjan a-s aḍu-i-däy äšsoohen-da-däɣ dd-inkärän, ad-tibhilibəhilmät tinəzzämären i-turäft siha d-siha. A-s itäj a-wen-däɣ, ʒisa ənta, ittas. ²⁵ Əssənkärän-t inəttulab-net däɣ-eḍəs, ənnän-as: «Älyalim, agəz-anäɣ, nəhläk.» ²⁶ Inkär-dd, inn'-asän: «Ma käwän-ässirmäxän? Təmmətkit ija immun-näwän!» Ibdäd älwäqq-wen, äsmähäd fäll-aḍu d-ejänš, səmmed-in a-wen-däɣ iket-net. ²⁷ Əqqälän-dd ʒas inəttulab oran imawän, jannen: «Uwwuw! Wa äwadəm s-wäla aḍu d-ejänš, sajadän-as, ma ämoos?»

Iməlšan wi n-əssin äzozäy ʒisa
(Marqəs 5:1-20; Luqa 8:26-39)

²⁸ Äsjän ʒisa d-inəttulab-net fäll-ašrut n-ejänš wa n-teje ta n-Gadara ʒas, əlkädän-as-dd əssin iməlšan əzzaɣnen tiɣənneren, janen tälläbäst-ta-däɣ s-äbas t-illa ere ihälän ad-dd-äj tiṭt-ten-däɣ hän.

²⁹ Ənhäyän ʒisa ʒas, äɣwätten əlšinän, ad-jannen: «Ya Rure-s n-Mässinäɣ, ma däɣ-näɣ tärhed? Äjän tissust-nänäɣ a-s dd-tosed iket-di dd-tiwəḍ täqqän n-a-wen?» ³⁰ Ḍann tahrut n-əlxənžärän däɣ-attayän n-dihen, ³¹ dälän əlšinän ʒisa, ənnän-as: «Kunta takkäsäd-anäɣ däɣ-äkall, suk-anäɣ tahrut ta n-əlxənžärän.» ³² Inn'-asän: «Äglät!» Əzjärän əlšinän meddən-ənnin, əjjäšan əlxənžärän, ad-dd-titrəktərikän, wa-däɣ n-afälla n-taḍaɣt, tiḍəwän däɣ-ejänš, tattän-tän aman.

³³ Ošälän imädanän-näsän s-aɣrəm, jän isälän n-a-wa ijän d-a-wa dd-išreyän fäll-iməlšan wi n-əssin i-äddinät. ³⁴ A əndärrän, aɣrəm iket-däɣ-net da-däɣ dd-izjärän s-ʒisa, ənhäyän-t äddinät ʒas, ad-t-təddalän däɣ-ad-ifəl äkall-näsän.

† 8:17 8:17 A-wa ännäbi dd-äzzarän i-ʒisa, äloläy däɣ-isälän-net əssayät timaḍ n-awätay dat-tiwit-net.

9

Äzozäy Ƴisa anäbdon iyyän
(Marqəs 2:1-12; Luqa 5:17-26)

¹ Ijjäs Ƴisa ɗarät-a-wen turäft n-aman, ijlây ejänš s-tayrəmt ta-net.
² Diha-däx hin-əwwäɗän a-s äddinät-da-däx, ämisawäyän änanbdon insan fäll-asəftäx. Inhäy Ƴisa immun-näsän xas, innä i-anäbdon: «Alyad-in, wär təkkesäd ättäma, ibäkkadän-näk, ätwänšän-ak.»
³ Diha-däx d-innä a-wen-däx, a dd-əggädän älxulam n-Ättäwrat, ad-jannen däx-iman-näsän: «Wa ənta, äskafär.» ⁴ Ilmäd Ƴisa xur-iman-net a-wa ihän inəzjam-näsän, a-wen-däx a fäl hasän-inna: «Ma itajjän erk ənniyät-wa-däx däx-ulhawän-näwän?» ⁵ Ma ojarän taräxse jer-ad-tənnəd i-äwadəm: «Ätwänšän-ak ibäkkadän-näk», d-ad-has-tənnəd: «Ebdəd, ərjəs?» ⁶ Ašäl-i, ässiilmädäx-käwän a-s Ägg-ägg-adəm, ijraw fäll-ärori n-äkall turhajät n-tenäšše n-ibäkkadän.» Innä Ƴisa ɗarät-a-wen i-anäbdon: «Ebdəd, ədkəl asəftäx-näk, əqqəl ehän-näk.» ⁷ Ibdäd, iqqäl ehän-net. ⁸ Tärmäx tamətte ta tənähät a-wa ijan, ad-tiiməlen äddinät Mässiinäx-i ikfän dägg-adəm tädabit togdähät d-a-wa-däx.

Iyrä-dd Ƴisa Mätti i-ad-umas anätalib-net
(Marqəs 2:13-17; Luqa 5:27-32)

⁹ Ifäl Ƴisa dihen ɗarät-a-wen, inhäy änarman n-tiwse s-isəm-net Mätti äqqiima däx-edägg n-älxidmət-net, iyr'-e, inn'-as: «Elkəm-ahi»; ibdäd Mätti, ilkäm-as.

¹⁰ Äsmäjarät Mätti Ƴisa s-ehän-net ɗarät-a-wen. Itaxäyma Ƴisa däx-edägg wa n-imənsiwän a-s erk äddinät han inarman n-tiwse äjjootnen da-däx, osän-dd, änxäymän ɗär-s ənta d-inəttulab-net. ¹¹ Ənhäyän-t härät däx-käl-faris t-əllanen dihen xas, ənnän i-inəttulab-net: «Ma isaharän älxalim-näwän imənsiwän d-inarman n-tiwse d-erk äddinät-wi-däx?» ¹² Isl'-asän Ƴisa xas, innä: «Äddinät ässoxätnen, wär-ämɣatärän s-läxtur; imarhinän a sär-s ämiɣatärnen.» ¹³ Inn'-asän ɗax: «Ma ämoos älmäxna n-a-wa s-inna Mässiinäx däx-mäjräd-net:

«Ojar a-s xur-i la tähanint idəm uhən tikutawen.»

A-wen älmäxna-net a-s, näkk, wär dd-ämešäläx s-äddinät wi ordänen iman-näsän iqqud, inäsbäkkadän a-s dd-ämešäläx i-ad-tän-äxləsäx.»

Isälan n-äzum
(Marqəs 2:18-22; Luqa 5:33-39)

¹⁴ Osän-dd inəttulab n-Exya Ƴisa ɗarät-a-wen, ənnän-as: «Mafäl näkkäneɗ d-käl-faris nətuzam dehiyyän, a-s ija a-wen, inəttulab wi-näk, wär tuzamän?» ¹⁵ Issäxlây-tän Ƴisa tangalt däx-hasän-inna: «Ajän käl-tuksest ilzam-tän äzum tän-äzizäkänzärän a ikka ämazlay ill'-e jere-sän? Elkamän išilan-wi däx-tän-mad-ifəl ämazlay, dihen, ad-əjrəwän s-äzum. ¹⁶ Wär t-illa ere itəggatän tikəst i-temälsit wäššärät s-taswəɗt n-tabdoxt täynayät; afäl ija a-wen, ad-dd-tärkəb taswəɗt ta täynayät temälsit, täj amənd ojarän wənnin. ¹⁷ Äddinät, wär təjjən aman n-läxnäb äynaynen, äxxiimmärnen däx-ijdad; ere ijan a-wen har käfän aman-ənnin däx-ijdad, ad-has-səbbuqqen ijdad-net, ifut däx-läxnäb hakd-däx däx-ijdad. Aman n-läxnäb äynaynen,

äxxiimmärnen, iddidän äynaynen a dāḡ-tān-itajj āwadəm, dihen, wār-e ifut māssi-sān dāḡ-wi wāla wi.»

*Isālan n-elle-s n-Žayrus d-tamāḡt ta dd-izajjār ašni
(Marqəs 5:21-43; Luqa 8:40-56)*

¹⁸ Ämmiiräd ḡisa i-tamətte dāḡ-isālan-win-dāḡ a-s a eṇḡärrān-dāḡ, iyyān dāḡ-imännähādän n-taḡrəmt-en-dāḡ da-dāḡ t-dd-osān, irkāḡ data-s, inn'-as: «Talyaḡt-in, iket tāt-āba māšan nidawet sār-s, sənsəd fälla-s āfuss-nāk, ad-dd-təddār.» ¹⁹ Ibdād ḡisa, äddew dār-s ənta d-inəṭṭulab-net. ²⁰ Iгла har šik-dāḡ tamāḡt tiyyāt lat māraw iwətyan d-əssin ijammād-tāt ašni da-dāḡ dd-mälāt ɗara-s, ɗās afār n-eräs-wāy-net ²¹ ed a-s tāj a-wen-dāḡ, janna dāḡ-iman-net: «Afäl ɗāsāḡ wāla-dāḡ eräs-wāy-net, ad-əzzəyāḡ.» ²² Innād-dd sār-s ḡisa, inhāy-tāt, inn'-as: «Talyaḡt-in, wār təkkesād äṭṭāma, āzozāy-kām immun-nām.» Təzzāy tamāḡt ässaḡāt-wen-dāḡ.

²³ A-s hin-iwwāḡ ḡisa d-inəṭṭulab-net ehān n-emännähād, inhāy imāwatān n-tiḡnab ti n-uḡəf n-iba d-äddināt wi hasān-hallänen, äsikäläl a-wen-dāḡ iket-net, ja təkāt dāḡ-išənnawān. ²⁴ Omār s-ad-əzjārān äddināt fälla-s ed inn'-asān: «Tarat, wār tāt-āba, eḡəs ḡas a ja.» Jān-t tekāškāšt. ²⁵ Təzjār fälla-s tamətte ḡas, ijjāš ehān wa dāḡ-tənsa talyaḡt, irmās-tāt-dd s-āfuss, tənkar-dd. ²⁶ Īntājān isālan n-a-wen-dāḡ dāḡ-teje-ten-dāḡ iket-net.

Iməddorḡal wi n-əssin āzozāy ḡisa

²⁷ Ašāl iyyān, irjaš ḡisa a-s t-āḡrān əssin iməddorḡal, äsiḡären, jannen-as: «Ya Ägg-Dawəd, aḡən-anāḡ tāhanint!» ²⁸ Iwwāḡ-in ḡisa ehān wa ikka, əjjāšān-t-dd fälla-s iməddorḡal ənnin n-əssin ḡas, inn'-asān: «Ak tidət-dāḡ a-s təflasām a-s äddobəḡ ad-arāḡ tiṭṭawen-nāwān?» Īnnān-as: «Äḡalim, nəflas a-wen.» ²⁹ Iḡās ḡisa tiṭṭawen-nāsān, inn'-asān: «Itwəjjet-awān a-wa dār-ogdāh immun-nāwān.» ³⁰ Ämerānāt tiṭṭawen-nāsān māšan, ikna asəmmähəḡ dāḡ-sān, inn'-asān: «He kāwāneḡ! Wār jem isālan n-a-wa ijān dāḡ-āwadəm wāl' iyyān», ³¹ māšan, əzjārān ehān fälla-s ḡas, əffāyān isālan dāḡ-ākall iket-net.

Isālan n-amālšon wa āzozāy ḡisa

³² Diha-dāḡ d-əḡlān iməddorḡal, a-s amālšon iyyān s-ikras alšin wa t-ihān iləs-net da-dāḡ sār-s dd-āwwāyān äddināt. ³³ Ikkās dāḡ-s ḡisa alšin wa t-ihān, ad-itamājrad. Təqqāl-dd tamətte ḡas tor' emm, janna: «Wār kāla ätwānhāy šund a-wa-dāḡ dāḡ-ākall wa n-Iṡrayil.» ³⁴ Māšan, kāl-faris əntāneḡ a jannen: «A-wa tārna n-Iblis-i n-āmānokāl n-alšinān a-s itakkās alšinān dāḡ-äddināt.»

Təmyäre n-tāhanint ta oḡān ḡisa i-tamətte

³⁵ Ällil ḡisa ɗarāt-a-wen iḡārman d-tidbi iket-nāsnāt, isayra dāḡ-ihānan n-äddin wi n-kāl-Älyāhud, ixatṭāb Älənžil wa n-Təmmənəya n-Māssināḡ, izizuy äddināt dāḡ-turhənnawen d-älḡibān. ³⁶ Inhāy ḡisa tamətte ta tājjet has-təlkāmāt ḡas, tānḡ'e tāhanint-net; inhāy fälla-sān aləḡḡeš d-ezārri, olāhān-as ḡas d-tihatten wāren la amāḡan. ³⁷ Innād-dd s-inəṭṭulab-net, inn'-asān: «Ašəkrəš äḡḡolāt, əttāḡam ijjet

māšan, wār-əjjətān inaxdimān t-olāynen. ³⁸ Ādəlāt māssi-s n-ašəkrəš i-ad-dd-išəmmišəl inaxdimān olāynen ašəkrəš-net.»

10

Āmašal wa issəxlāf Ƴisa inəmmušaḷ-net
(*Marqəs 3:13-19; Luqa 6:12-16*)

¹ Iyrā-dd Ƴisa ɗarāt-a-wen inəṭṭulab-net wi n-māraw d-əssin, ikf'-en tārna n-ukəs n-alšinān dāx-əddināt d-azuzi n-əddināt dāx-turhənnawen d-əlxiḃān. ² Ismawān n-inəṭṭulab wi n-māraw d-əssin āsnāfrān da: Simyon wa s-itawānna Bəṭrus d-ānṇa-s Idris; Yaḡub wa n-əgg Zābdi d-ānṇa-s Exya; ³ Fəlibb d-Bārtālamma; Tomi d-Mätti wa n-ānarmas n-tiwse; Yaḡub əgg Ālfa d-Tade; ⁴ Simyon wa n-Kāna d-Yāhudəs wa n-Isxaryut-i t-e-isəssəḡdārān.

Āšmašāl Ƴisa inəṭṭulab-net i-ad-əxtəḃān
(*Marqəs 6:7-13; Luqa 9:1-6*)

⁵ Ēntāneḡ-den-dāx inəṭṭulab wi n-māraw d-əssin āšmašāl Ƴisa s-innā: «Wār təkkeḡm tiwsaten ti n-inəzzulam,† wār təjješām aḡrəm n-kāl-Sāmari; ⁶ wār təkkeḡm ar tamətte ta n-kāl-Išrayil tāssujjalāt šund tihatten. ⁷ Dāx-tekle-nāwān, əxtəḃāt i-əddināt a-s Təmmənəya n-Māssināx, tohāz-dd. ⁸ Zuzəyāt imarhinān, sənkarām-dd inəmmuttan, šəšdəjām əddināt wi ijrāw jəri, təkkeḡsām alšinān dāx-iməlšan; ānnuḡmāt n-Māssināx wa tərjāwām bānnan, əkfāt-t i-əddināt bānnan. ⁹ Wār tiwəyāt orāx, wāla aḡrəf, wāla totəyya dāx-fārtəmatān-nāwān, ¹⁰ wār tiwəyāt šəkkoš, wāla anəkābba sāl wa təlsām, wāla tifādelen sāl ti sālām, wāla tāborit ed, wār t-ih' əššāk a-wen, hak ānaxdim-dāx, ārhuḡ-as əlxaqq n-tide-net. ¹¹ Aḡrəm d-tadəbayt təjjāšām-dāx, səstənāt d-ere wa s-ānihājja ad-ḡur-s təzzubbem, təzzubbem ḡur-s har ašāl wa d-tāssawāḡdām tekle. ¹² Ehān təjjāšām-dāx, əjrāt fälla-s əssālam; ¹³ afəl kāwān-āsbārrākān məssaw-s, sānsāt fälla-sān əlxer wa tāwwayām; kunta daḡ wār kāwān-āsbārrākān məssaw-s, əḡlāt d-əlker-nāwān. ¹⁴ Ehān, wāla aḡrəm, tosam-dāx, har wār kāwān-āsbārrākān məssaw-s, meḡ unjāyān s-asjəd i-mājrād-nāwān, əzjārāt-t, tābbākbākām iḡarān-nāwān i-ad-wār kāwān-iləttāx wāla əboqqal-net. ¹⁵ Āsidətteḡ-awān a-s ehān-en-dāx, meḡ aḡrəm-en-dāx, ašāl wa ilkāmān, tojār tisanant ta t-madāt-tārməs ta tārmāsāt iḡarman wi n-Sodoma d-Gomora.»

Ilkam əlyizabāt
(*Marqəs 13:9-13; Luqa 21:12-17*)

¹⁶ Inn'-asān daḡ: «Ēnhəywāt, nəkk da-dāx kāwān-āšimašālān i-ad-talāhām d-tihatten əllanen jer-tiḡəs; udayāt i-iman-nāwān šund taššālen, ijjəšet-kāwān əlḡafyāt wa ihān tidāberen. ¹⁷ Agəzāt iman-nāwān dāx-dəgg-adəm; ad-kāwān-əjən dāx-ifassān n-əlɣəkum, əjən dāx-wān tiwit dāx-ihānan n-əddin wi n-kāl-Ālyāhud. ¹⁸ Dāx-təssəba n-isəm-in wa kāwān-iwarān, ad-hawān-aškən əddināt s-ḡəfārān d-imānokālān, tāttārmāsām-dd sār-sān, māšan ad-umas a-wen əssəbab

† 10:5 10:5 — Ƴur-kāl-Ālyāhud, ere wārān āmoos əgg-Ālyāhud s-alāšāl meḡ ere wārān ilkem i-əddin-nāsān, iket-net, ānəzzalim a āmoos. A-wen-dāx a fāl tiwsaten ti iyyāḡnen iket-nāsānāt, ti n-inəzzulam. — Ašāl-i-dāx, ānəzzalim, ākafār (ere wārān issen s-Māssināx).

fäl tämoosäm tjuhawen-in, tøjəm isälan-in i-tiwsaten ti n-inəzzulam. ¹⁹ Afäl təttärmäsäm, wär täšəwwašät dəy-isälan n-a-wa mad-tənnəm d-əmmək wa s-tän mad-tənnəm, ed afäl tābokäm i-mäjräd, ad-käwän-itwəkf a-wa mad-tənnəm, ²⁰ fäl-a-s wädden käwäned a maden-ämmäjräd, Unfas wa n-Abba-näwän a madän-ämmäjräd dəy-idəggan-näwän. ²¹ Ad-isəttärməs əwadəm əŋŋa-s i-ad-ämmät, isəttärməs abba rure-s i-ad-ämmät, ənnəbdädän aratan d-imərawän-näsän, əjən iman n-imərawän-näsän; ²² ad-där-wän akədən əddinät iket-näsän dəy-əddimmät n-isəm-in wa käwän-iwarän məšan ere ibdädän s-əššahät dəy-immun-net, ad-ixləs. ²³ Afäl käwän-əqquzäben əddinät dəy-əxrəm iyyän, jawädät-asän s-iiyyän; əsidättey-awän a-s, a-s dd-e-səxləyäm iyarman n-Işrayil iket-näsän, iqqal-dd Əgg-əgg-adəm.»

²⁴ «Wär t-illa ənəttalib ufan əlɣalim-net wəla akli ufan məssi-s, ²⁵ igdäh ɣas i-ənəttalib, ad-əttiiläl əlɣalim-net, əttiiläl dəy akli məssi-s. Kunta əddinät wəla məssi-s n-ehän, jän-as isəm Abälzäbil, a-wen Iblis, əb' əttäma n-a-wa he-ənnən fäll-inalkimän-net; ad-fälläsän ənnən a ojarän a-wa ənnän fäll-məssi-s n-ehän.»

Uksadät Məssinäy wädden dəgg-adəm
(Luqa 12:2-7)

²⁶ «Ənney-awän: Dəgg-adəm, wär tän-täksudäm. Wär t-illa a əttunkälän s-wädden ad-dd-infiləl, wär t-illa a iffarän s-wädden ad-dd-iffukkär. ²⁷ A-wa hawän-janney dəy-takše, ənnät-t s-afälla dat-əddinät iket-näsän; a-wa hawän-əsmätäktäkəy, səqqəyyät-t fäll-afälla n-ihänan. ²⁸ Wär täksudäm dəgg-adəm-i wären əddoobät ar tenəye n-təyəssa, wär-əddoben tenəye n-iman; ənn-ak, uksadät Wa əddoben ad-ihlək iman hakd təyəssa dəy-žohännäma. ²⁹ Yur-wän, wädden igdəd əssin, tämma ɣas a nazzän? Hakd a-wen-dəy, wär-ilkem ad-dəy-sän oda iyyän, a ikkäs Abba-näwän wär otes s-a-wen, ³⁰ wəla amzadän n-i-xəfawän-näwän, əddinän. ³¹ Wär tərməyäm, tojaräm abrek n-igdəd əlqim.»

(Luqa 12:8-9)

³² «Ere əsjəyhän dəgg-adəm a-s näkk a t-ilän, ad-səjjəyhəy näkk-dəy Abba-nin-i ihän isənnawän a-s əwadəm-en, i-nin; ³³ ere dəy wa hi-əkkuddälän dat-dəgg-adəm, ad-t-əkkuddələy näkk-dəy dat-Abba-nin-i ihän isənnawän.»

Təkoba wädden əlxer
(Luqa 12:51-53; 14:26-27)

³⁴ Oläs dəy, inn'-asän: «Wär teyalät əlyafyät ad-dd-əwwəyəy s-əkall, təkoba, wädden əlyafyät a sār-s dd-əwwəyəy. ³⁵ Näkk, osexd-d i-ad-ibdəw əhaləs d-ti-s, təbdəw talyədt d-ma-s, təbdəw tamədt d-tədgəgalt-net, ³⁶ umasän käl-ehän n-əwadəm isənja-net. ³⁷ Ere hi-əssofän ti-s mey ma-s, a-di, wär-ənhäjjä ad-umas ənəttalib-in, ere dəy wa hi-əssoofän rure-s mey elle-s, wär-ənhäjjä ad-umas ənəttalib-in. ³⁸ Ere wa wärän əsdəw i-adkul n-tajəttewt-net ta n-taməttant, ilkəm-ahi, a-di, wär-ənhäjjä d-ad-umas ənəttalib-in. ³⁹ Ere wa wärän idgez ar dəy-igguz n-iman-net dəy-əddunya-ta-dəy, ad-ifut dəy-əlzännät, məšan, wa irdän əfota dəy-iman-net dəy-əddunya-ta-dəy, dəy-əddimmät-in, əwadəm-en, ad-ixləs dəy-əlxarät.»

*Hak äwadəm d-a-wa has-jän imojjan-net**(Marqəs 9:41)*

⁴⁰ Inna daγ: «Ere kăwăn-ăsbărrăkăn, năkk a ăsbărrăk, wa hi-ăsbărrăkăn, wa hi-dd-ăsmăšălăn a ăsbărrăk. ⁴¹ Ere ăsbărrăkăn ännăbi dăγ-təssəba n-a-wa s-iqqăl ännăbi, əlkamăn dăγ-s imraš šund wi mad-ijrəw ännăbi; ere ăsbărrăkăn ere oγadăn dat-Măssinăγ dăγ-təssəba n-iqqud-net, ilkam ad-ijrəw imraš šund wi mad-ijrəw ere oγadăn dat-Măssinăγ. ⁴² Ere wa issəswăn wăla-dăγ alkas n-aman sămmednən i-iyăn dăγ-inəttulab dăγ-təssəba n-a-wa s-ămoos änațtalib-in, ăsidătteγ-awăn a-s, wăr t-e-ijmăđ marușăt n-emărked wa ămeșăl.»

11*Isəstanăn wi ija Exya wa n-Enəsselmäγ dăγ-isălän n-Ŷisa**(Luqa 7:18-35)*

¹ Issəmdă Ŷisa asəmmətăr n-inəttulab-net wi n-măraw d-əssin γas, ifăl dihen, ad-isayra äddinăt, ixatțăb dăγ-iγărman wi n-teje-ten-dăγ. ² Iha Exya takărmut a-s islă ijităn n-Ălmasex, ăšmașăl săr-s hărăt dăγ-inəttulab-net ³ i-ad-has-t-dd-səstənăn kunta ənta a-s Wa s-ätwănnă ilkam ad-dd-ass meγ ilkam ere săl ənta. Osăn-t-dd inəttulab-win-dăγ, əllăγen-as a-wa innă Exya. ⁴ Äwwežăb-asăn Ŷisa, inn'-asăn: «Əqqəlăt Exya, suγələm-as a-wa s-təslăm d-a-wa tənhăyăm; ⁵ ännăt-as: iməddoryal hannăyăn; inəbdan rajjăšăn, wi ijrăw jəri tișdajăn, imzaj sallăn; inəmmuttan nakkărăn-dd; tilăqqiwen, sallănăt i-Ălənžil. ⁶ Təndəđ i-ere wa dăγ-i wărăn ij' ăššăk.»

A-wa innă Ŷisa făll-Exya wa n-Enəsselmäγ

⁷ Əglăn meddən-winnin dd-ămeșălnen γas, ădwănnăt Ŷisa i-tamətte dăγ-isălän n-Exya, inn'-asăn: «Ak, a-s təzjărăm s-tenere, ma tənhăyăm? Ak tezewt ăsiwălawăl ađu a tənhăyăm? Äbo! ⁸ Adiš ma təkăm i-ad-t-tənhəyăm? Ak ăhaləs ăsisahăγăn așăl a tənhăyăm? Ənhəywăt-tăn-ak äddinăt wi sasahaynen așăl, ihănan n-imănokalăn a əzzayăn? ⁹ Adiš ma təkăm i-ad-t-tənhəyăm? Ak ännăbi a tənhăyăm? Tidət lab a-s ännăbi, ăssiilmădăγ-kăwăn a-s ere ojarăn tumast n-ännăbi a tənhăyăm. ¹⁰ Ənta-en-dăγ a făl innă əlkəttab n-Măssinăγ: <Ənhəy! Äzizărăγ-ak anămmașul-in wa he-iknən tabarăt-năk.>

¹¹ Ăsidătteγ-awăn a-s wăr torew tamăđt ăhaləs wăr-ojer Exya wa n-Enəsselmäγ măšan hakd-a-wen-dăγ, wăr t-illa ere t-wărăn ojer dăγ-Təmmənəya n-Măssinăγ. ¹² Ŷur-așăl wa dd-osa Exya har așăl-i-dăγ, ija amjăr ășsoohen făll-ujəš n-Təmmənəya n-Măssinăγ; amjăr-en, wăr dăγ-s ikărreš așăl ar äddinăt wi əkfărnen ¹³ făl-a-s, ännăbităn wi dd-ăzzarnen i-Exya iket-năsăn, hakd-dăγ alămăr wa n-ännăbi Mosa, ălolăy a-wen-dăγ iket-net dăγ-isălän n-Təmmənəya n-Măssinăγ hundăγ har așăl-i-dăγ n-ăzzăman wa n-Exya wa n-Enəsselmäγ. ¹⁴ Kunta făw ad-tăqəbəlăm s-a-wen-dăγ, ălleyeγ-awăn a-s dăγ-ännăbităn, ənta a-s ännăbi Ŷəli wa s-ätwănnă ilkam ad-dd-aləs uγəl.

¹⁵ Ämăra, ere ilăn timəzzujen s-islă-dăγ, isăjdet!»

¹⁶ Oläs day Yisa, inn'-asän: «Ak, mi dār-mad-sənnəfäqqäy əzzurəyyät ta-däx? Täni fäqqä ḡas d-älžəməyät n-aratän janen aḡrəf dāx-təfərre, jannen iyyäd i-wi iyyädnen:

¹⁷ «Inhəywät, käwəneḡ, wār lem asāfar; nəwät-awän taḡəniḡt, tunjəyäm s-dällol! Nənzār-awän tiswal n-tisnant məšan, wār tətṡefäm iba!»

¹⁸ Exya, əzzəman wa dd-osa, wār-itətt imənsiwän olaḡnen, wār-isəss aman n-ləḡnəb əxxiimmärnen, ənnän fälla-s əddinät: «Ih'-e alšin», ¹⁹ isräy-t-dd Ägg-ägg-adəm, ənta itihār dār-wän a-wa tättäm d-a-wa sässäm, ḡas tənnäm dāx-s: «Wa ənta, insäy, iräf aman n-ləḡnəb wi əxxiimmärnen, inarماسän n-tiwse d-älfusaḡ wi iyyädnen a-s imidiwän-net.» Äsidätteḡ-awän a-s: «Sārho wa dd-ifälän Mässināḡ, ijitän n-əwadəm a t-isatbatän.» »

*Iyārman wi fäll-əsmäqqa Yisa
(Luqa 10:13-15)*

²⁰ Äsmäqqa Yisa ḡarät-a-wen fäll-iyārman wi dāḡ-ija tikunen äjjootnen məšan, əḡyārən-as ulhawän-näsän, unjəyän ätubän. ²¹ Inn'-asän: «Iməkay käl-Qorazin d-käl-Bätsäyda, älmäššibät ḡas a fälla-wän maden-idəw ed ənnär iyārman wi n-Tir d-Säyda əzzəḡän inəzzulam† a dāḡ-jänät tikunen-ti-dāḡ jänen ḡur-wän, äru d-əlsän šakutän, əblənbulun dāḡ-ezəd fäl təḡḡäre n-tätubt-näsän. ²² A-wen-dāḡ a fal hawän-janneḡ a-s ašäl wa ilkämän, ad-kəwän ijješ əddəyyät ojārən wa ijješän iyārman wi n-Tir d-Säyda. ²³ Käwəneḡ-i-š əzzəḡnen aḡrəm wa n-Qäfärnaxum, ma təḡeläm? Tordam a-s aḡrəm-nəwän ad-itimḡar har awəḡ isənnawän? Xəram-awän! Änn-ak, ad-təhələm ider, wār käwän-dd-e-tawəḡ a säl temse ed tikunen ti jänen ḡur-wän, ənnar janät dāḡ-aḡrəm wa n-Sodoma, äru d-ätubän imuzəḡän-net, äqqayəm aḡrəm-näsän iday har ašäl-i-dāḡ. ²⁴ A-wen-dāḡ a fäl hawän-janneḡ, a-s ašäl wa ilkämän, ad-kəwän-ijješ əddəyyät ojārən wa ijješän aḡrəm wa n-Sodoma.»

*Älybadät n-Yisa i-Abba-net
(Luqa 10:21-22)*

²⁵ İdkäl Yisa məjrad, innä: «Abba, käyy-i n-Emäli n-isənnawän d-äkall, timələḡ-käy fäl-a-s härätän-wi-dāḡ, təffarät-tän i-iməssorha d-imusänän n-əddunya-ta-dāḡ məšan, täsnäfaläläd-tän-dd wəla i-aratän. ²⁶ Tidət Abba, käyy a tiimələḡ ed ədduuttät a-s ənta-den-dāḡ erhet-näk wa ähusken.»

Ämašal wa s-dd-osa Yisa d-täsonfat ta ihakk

²⁷ Innä Yisa i-əddinät ḡarät-a-wen: «Wār t-illa a-s wädden ij'-e Abba-nin dāḡ-ifassän-in, wār t-illa ere hi-ijan muzəyät imdan kunta wädden Abba, wār t-illa day ere ijan muzəyät imdan i-Abba kunta wädden näkk-i n-Rure-s-i t-dd-ifälän d-ere wa s-ärheḡ ad-has-t-zuzəyāḡ.»

† 11:21 11:21 — ḡur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meḡ ere wärän ilkem i-əddin-näsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-dāḡ a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsänät, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-dāḡ, änäzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässināḡ).

²⁸ Inn'-asän daḡ: «Eyyawät iket-däḡ-nāwān kāwāneḡ-i äsifägga äzük wa tāllinjem, ad-hawān-sunfāḡ, ²⁹ mašälät erhet wa-nin, tøyym-ahi ad-kāwān-säyräḡ ed näkk, äzeedäḡ, hahi-tazidert, wär hi-ihā äkköbru; önta-den-däḡ a-wa hawān-ha tāsonfat n-iman-nāwān, täḡlōsäm. ³⁰ A-wa fälla-wān ärheḡ, wär-äzzay, amišel n-erhet-in daḡ, i fäsuusän.»

12

Isālan n-ašäl wa n-össöböt-i n-tāsonfat

(Marqəs 2:23-28; Luqa 6:1-5)

¹ Ašäl iyyān n-össöböt-i n-ašäl wa n-tāsonfat, iräs Ḳisa d-inöḡḡulab-net išökraš n-älkäma. Eḡlan däḡ-a-wen-däḡ a-s älluzān inöḡḡulab, ad-nakkādān tiḡāḡānen n-älkäma, taffāzān tiblalen-nāsnät. ² Eñhäyāntān härät däḡ-käl-faris ḡas, önnān i-Ḳisa: «Eñhöy, äḡtöl inöḡḡulab-nāk ed išl'-en a wārān itötweḡḡ däḡ-ašäl wa n-össöböt-i n-tāsonfat.» ³ Inn'-asän: «Adiš kāwāneḡ wär täḡrem däḡ-ölköḡtab a-wa ij' ämänokal Dawəd ašäl wa d-älluz önta d-ejhān-net? ⁴ Ätwānn'-anäḡ, ijjāš önta d-ejhān-net ehān n-Māssinäḡ, ad-tattān tijölwen-ti n-tikutawen s-innä alāmār wa n-ännābi Mosa, wär t-illa ere s-xälal tetäte-nāsnät a säl käl-tikutawen? Tijölwen-tin-däḡ, wär has-xälalnät önta wāla ejhān-net mäšan, älluz ḡas, iks'-enät önta d-meddön wi dār-äddew. ⁵ Ajān wär täḡrem däḡ-alāmār a-s ašäl wa n-össöböt-i n-tāsonfat, käl-tikutawen wär hasān-ämoos anmōšri i-a-wa innä alāmār afäl öxdāmān däḡ-ehān n-ämudd wa mäqqārān, ed öjrawān s-ad-önmōšröyān i-fārödān wi ätiwäḡtāsnen i-ašäl wa n-össöböt-i n-tāsonfat. ⁶ Ässiilmädäḡ-kāwān a-s ehān n-ämudd wa mäqqārān, ill'-e jere-wān ere t-öjārān. ⁷ Xäxx, önnar tössanām älmäḡna n-a-wa innä Māssinäḡ a-s innä: <Öjār a-s ḡur-i la tāhanint idöm uhən tikutawen,> iket-di-š, wär sөdlimām bānnan inöḡḡulab-wi-däḡ wāren öḡšed härät. ⁸ Ägg-ägg-adöm, a ännihādān däḡ-a-wa s-ila ägg-adöm s-ad-t-äj d-a-wa s-wär ila s-ad-t-äj däḡ-ašäl wa n-össöböt-i n-tāsonfat.»

Äzözyä Ḳisa ähalös s-äqqur äfuss-net däḡ-ašäl wa n-össöböt-i n-tāsonfat

(Marqəs 3:1-6; Luqa 6:6-11)

⁹ Ifäl Ḳisa dihen, ikk' ehān n-äddin wa n-käl-Älyāhud. ¹⁰ Diha-däḡ d-t-ijjāš a-s ähalös iyyān da-däḡ s-äqqur äfuss-net. Eḡgādān-dd äddinät iyyād s-Ḳisa, önnān-as: «Ak xälal meḡ xāram ad-izuzöy äwadöm iyyān däḡ-ašäl wa n-össöböt-i n-tāsonfat?» Äsarü ḡas fäl t-össөdlämān a-s tammāḡān. ¹¹ Äwwežāb-asān Ḳisa, inn'-asän: «Eñdek däḡ-wān wa s-afäl toḡa tehäle ta n-iiyāt ila däḡ-anu däḡ-ašäl wa n-össöböt-i n-tāsonfat, ad-däḡ-s tät-äyy har aköy ašäl-en tözzar? ¹² Uhən kāwāneḡ, wär töjrehām a-s ägg-adöm ufa arözzej s-a äjjeen? Ässiilmädäḡ-kāwān a-s wär t-illa a ässixrāmān iji n-a olaḡān däḡ-ašäl wa n-össöböt-i n-tāsonfat.» ¹³ Innä Ḳisa ḡarät-a-wen i-ähalös wa s-äqqur äfuss-net: «Ezzäl äfuss-nāk.» Izzäl ähalös äfuss-net, izzäy, oläh äfuss-net ässaḡät-wen-däḡ d-äfuss-net wa iyyādān wär-ijrew härät. ¹⁴ Ežjārān käl-faris edägg-en ḡas, änmānhäyān jer-iman-nāsān däḡ-isālan n-ömmök wa s-mad-öjөн iman-net. Ilmäd Ḳisa a-wa läbasān has-kittewān ḡas, ifäl dihen, iḡlä.

Yisa a-s änammaşul n-Mässinäy wa s-ätwänna

¹⁵ Däy-tekle-net, əlkämän-as-dd imarhinän äjjootnen, äzozäy-tän iket-däy-näsän. ¹⁶ Härwa wär-ifel dihen-däy, äsmätär-tän hullan d-ad-wär jen isälan n-ere wa ämoos i-äwadəm wäl' iyyän. ¹⁷ Ämoos a-wen inna a ässiitbätän a-wa innä ännäbi Saya† a-s innä, innä Mässinäy:

¹⁸ «Ənta da änaxdim-in wa äsnäfränäy,

ənta a əkney tärha,

ənta a däy-äsriwän iman-in.

Ad-fälla-s sänsäy Unfas-in,

isəssişəd inəzzulam† däy-iqqud i-Mässinäy.

¹⁹ Wär t-mad-ijjəş äjađ,

wär mad-isäqqəy bännan,

wär t-illa ere has-madän-isəll əsişäyya

däy-tişarriten bännan.

²⁰ Wär mad-ärz wäla-däy tezewt

a-wa-däy has-ija iba n-äddäyxa

Wär mad-isəmməkət wäla-däy tefätelt,

ad-isəjər ätṭäma äddinät wi əbrärnen,

äj iqqud däy-edägg iket-net.

²¹ Isəm-net a madän-isəjər inəzzulam ätṭäma.»

Tärna ta n-Yisa, wär toher härät d-ta n-Iblis

(*Marqəs 3:20-30; Luqa 11:14-23; 12:10*)

²² Äwwäyän-dd äddinät s-Yisa qarät-a-wen amälşon əsidärşäl alşin wa t-ihän, ikras daş iləs-net; äzozäy-t, oläs ahänay, ad-itaməjrad.

²³ Əqqälän-dd äddinät şas oran imawän, äkuunän, jannen: «Äm-

mukkän ənta-i-däy a-s Ägg-Dawəd wa s-ätwänna!» ²⁴ Əslän käl-faris

i-a-wen şas, ənnän: «A-wa Abälzäbil, Iblis wa n-ämänokal n-alşinän a

t-ihan; ənta a t-ikfän tärna ta s-itakkäs alşinän däy-äddinät.» ²⁵ İlmäd

Yisa şur-iman-net a-wa zinəzjumän, inn'-asän: «E d t-illäm əddəwəl s-

dd-əqqälän məssaw-s əknasän jer-iman-näsän, ad-t-iba, umas timşar;

axrəm daş wäla ehän wa s-dd-əqqälän məssaw-s əknasän jer-iman-

näsän, wär-e əhaj ibdad. ²⁶ Afäl dd-iqqäl Iblis isattäy iməşşerəkän-

net siha d-siha, iman-net şas a iknas; ere iknasän d-iman-net ya,

wär t-illa əmmək s-əhoja ibdad. ²⁷ Kunta daş tənnäm näkk, tärna

n-Abälzäbil wa n-ämänokal n-alşinän a-s tän-takkäsäy däy-äddinät,

adiş, inəṭṭulab wi-näwän, ma ämoos isəm wa s-tän-takkäsän däy-

äddinät? Inəṭṭulab-näwän-en-däy, a-s ilkam ad-äjjayhən fälla-wän,

sədləmən-käwän, ²⁸ məşan, kunta näkk, tärna n-Unfas n-Mässinäy a-s

takkäsäy alşinän däy-äddinät, äniihäjja a-s əssiilmäd-käwän a-wen a-s

Təmmənəya n-Mässinäy, təll'-ee jere-wän. ²⁹ Wär t-illa ere äddooben

ujəş n-ehän n-əhaləs n-anəkfor, awəy ilalän n-ehän-net ar s-ad-t-ikrad

təzzar; dihen, ad-udabät teräzze n-ehän, awəy a-wa t-ihän. ³⁰ Ere hi-

wärän irha-däy, a-di, aşänjo-nin; ere daş wa hi-wärän itilal s-asdu,

aşəmmähəş şas a t-işlan.»

† **12:17** 12:17 A-wa ännäbi dd-əzzarän i-Yisa, əlöläy däy-isälan-net əssayät timađ n-awätay

dat-tiwit-net. † **12:18** 12:18 — Şur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläşäl

meş ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däy a fäl tiwsaten

ti iyyädnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Aşäl-i-däy, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen

s-Mässinäy).

Abäkkad wa s-wär t-tella tenäšše-net amäylo

³¹ Inn'-asän daḡ: «Ässiilmädäḡ-käwän a-s abäkkad ämešäl ägg-adəm d-asəkkufär ija-däḡ, äddoobät Mässinäḡ ad-has-t-in-änš mäšan ere äskafärän däḡ-isälan n-Unfas Šäddijän-däḡ, wär-ilkem ad-has-in-ätiwänša. ³² Ere innän a läbasän fäll-Ägg-ägg-adəm-däḡ, äddoobät ad-ijrəw tenäšše n-a-wen mäšan, ere wa innän a läbasän däḡ-isälan n-Unfas Šäddijän, wär-ilkem ad-has-in-ätiwänša däḡ-äddunya wäla äläxärät.»

A-wa ijänna ägg-adəm a isalmadän s-a-wa ihän ulh-net
(Luqa 6:43-45)

³³ Oläs daḡ, inn'-asän: «Ahəšk olaḡän, a-s mad-t-tasəd, aratän-net daḡ i olaḡnen; erk ahəšk daḡ, a-s t-mad-t-tasəd, aratän-net daḡ, i läbasnen; ahəšk, aratän-net a-s ititwəzzəy. ³⁴ Ya käwäneḡ-i n-taššälen-i-däḡ! Käwäneḡ-i n-inälläbäsän, əndek əmmək wa s-äddoobät ad-dd-izjār mäjräd olaḡän imawän-näwän? A-wa idkärän ulh n-ägg-adəm a dd-izajjārän emm-net. ³⁵ Äwadəm-wa olaḡän, miḡaw n-ulh-net a däḡ-dd-itakkäs a-wa olaḡän mäšan, enälläbäs ənta, tälläbäst n-ulh-net a däḡ-dd-itakkäs a-wa läbasän. ³⁶ Ässiilmädäḡ-käwän a-s ašäl wa ilkämän e-d t-təlläm taxxalt d-tašujəšt inna äwadəm, ad-tät-izəl dat-Mässinäḡ. ³⁷ Iyyät-i-däḡ, ad-käy-iḡləs mäjräd-näk, meḡ daḡ, mäjräd-näk iman-net, a käy-madän-isiḡəw, iwär-käy uḡlem.»

Irrum wa jän käl-faris i-ḡisa
(Marqəs 8:11-12; Luqa 11:29-32)

³⁸ Äwwežäbän-as iyyäd däḡ-älḡulam n-Ätṭäwrät d-käl-faris, ənnän-as: «Äḡalim, äj data-näḡ iji n-Mässinäḡ, nənḡäy.» ³⁹ Äwwežäb-asän, inn'-asän: «Əzzurəyät-ta-däḡ n-tenälläbäst n-temäznit, wär täksuḡ Mässinäḡ; wär təmmäḡ ḡas ar ad-ətwəjjən ijitän n-Mässinäḡ data-s mäšan, təlmədet a-s wär-ilkem däḡ-s iji n-Mässinäḡ säl wa n-ännäbi Yunəs. ⁴⁰ Əmmək-wa-däḡ s-käla ikkäs Yunəs käraḡ išilan d-käraḡ ihäḡan däḡ-täsa n-emän wa mäqqärän, əmmək-wen-däḡ daḡ a-s mad-ikkəs Ägg-ägg-adəm käraḡ išilan d-käraḡ ihäḡan däḡ-ider n-äkall. ⁴¹ Ašäl wa n-tebädde, ad-dd-ənkärän käl-aḡrəm wa n-Nəniba, səḡləmän käl-əzzurəyät-ta-däḡ, ed ašäl wa d-hasän-ixtāb ännäbi Yunəs, ätubän. Säjdät! Ašäl-i-däḡ, ənhəywät-ak, ill'-ee jere-wän ere ojärän Yunəs, mäšan hakt-a-wen-däḡ, tunjäyäm s-ad-tutabäm. ⁴² Ašäl wa n-tebädde, ad-dd-tənkär tämänokalt ta s-käla täxkäm däḡ-äkall wa n-ajus s-isəm-net Saba, täjjäyh fäll-käl-äzzäman-i-däḡ, səḡləm-tän däḡ-äššäreḡa ed, ənta təfäl-dd äkall ujəjan i-ad-səjəd i-iməjridän n-tayətte wi itäj ämänokal Suläyman. Säjdät! Ašäl-i-däḡ, ənhəywät-ak, ill'-ee jere-wän ere ojärän ämänokal Suläyman, mäšan hakt a-wen-däḡ, tunjäyäm s-asjəd-has.»

İlhəllak wa ihän iba n-tätubt təmdat
(Luqa 11:24-26)

⁴³ Oläs daḡ, inn'-asän: «E-d izjār alšin äwadəm, ad-äkk tinariwen i-ad-däḡ-snät immäḡ i-edägg däḡ-ässunfa mäšan, ad-has-t-iba; ⁴⁴ afäl has-t-äba, ad-änn i-iman-net: «Näkk-i-däḡ, ma hi-idgaḡän, əqqələḡet

γας ehän-in wa dd-fäläγ. Afäl dd-iqqäl edägg wa ifäl s-tizarät, ad-t-dd-ass wär t-ih' äwadəm, ifrad, ämmujnät. ⁴⁵ Igləw älwäqq-wen, awəy-dd əssa alšinän iyyäd t-ojärnen tälläbäst, əjjəšan äwadəm-ənnin-däγ, əzzäγän däγ-s; umas a-s talγa n-äwadəm-en ta täzzarät, təššäm i-ta təšräyät.» Inn'-asän qarät-a-wen: «Enta-den-däγ a-wa dār-mad-taläh talγa n-əzzurəyät-ta-däγ n-tenälläbäst.»

Anna d-ayətma n-γisa

(Marqəs 3:31-35; Luqa 8:19-21)

⁴⁶ Ämmiijräd γisa i-tamətte dihen-däγ a-s ma-s d-ayətma-s da-däγ dd-əbdädnen dat-əmm n-ehän, äšmašälän-dd sär-s äwadəm i-ad-hasän-t-dd-iγär. ⁴⁷ Osä-dd äwadəm-en γisa, inn'-as: «Anna-näk d-ayətma-k, əbdadän-ak dat-əmm n-ehän, ärhan ahänay-näk.» ⁴⁸ Äwwežäb γisa i-äwadəm-en, inn'-as: «Mi iqqalän anna-nin, mi iqqalän ayətma-γ?» ⁴⁹ Izzäl äfuss däγ-tanämhäla n-inəttulab-net təzzar, innä: «Ənhəywät-tän-ak, anna-nin d-ayətma-γ! ⁵⁰ E d t-illäm ere itamašälän erhet n-Abba-nin-i ihän išənnawän, ənta a-s äŋŋa-γ, ənta a-s wälätma-γ, ənta a-s ma-γ.»

13

¹ Izjār γisa ašäl-wen-däγ, ikk' asälim n-əjäns, äqqima. ² Täddew-dd sär-s tamətte täjjeet, ijjäš-as turäft n-aman, äqqima däγ-s, täqqimä-dd tamətte ənta təbdad däγ-asälim n-aman, täsijäd-as.

³ Issäxläy-tän tangalen äjjootnen. Ij'-asän tiyyät däγ-hasän-innä:

Tangalt ta n-änäsdamu

(Marqəs 4:1-9; Luqa 8:4-8)

⁴ «Käla izjār änäsdamu iyyän i-ad-iddumət asəkrəš-net.

Älwäqq wa d-itidumut, ođänät tiblalen tiyyäd däγ-äbara, äkkukkären-tänät-dd igdađ, əkšän-tänät.

⁵ Ođa ašär iyyän jer-tihun, äffoqqät-dd šik ed wär-intem däγ-äkall, ⁶ täsmäqqät-dd täfukt jənnəj-s, təssärγa isəffuqqa, äqqur-in a-di iket-net ed wär-əntemän ikewän-net däγ-härät.

⁷ Ođa ašär iyyän däγ-tabəŋŋənt, tədwäl-dd fälla-s tabəŋŋənt, təzmäd-as.

⁸ Ođa ašär wa iyyädän däγ-äkall olaγän, ikräš aratan, ijä tiboläsen s-tiyyäd temede n-tablalt a tänät-iwarän, tiyyäd säđisät timərwen, tiyyäd kəradät timərwen.

⁹ Ere ilän timəzzujen s-islä-däγ, isäjdet!»

Äddälil n-tangalen

(Marqəs 4:10-12; Luqa 8:9-10)

¹⁰ Əssəstänän-t inəttulab-net qarät-a-wen d-äddälil wa fäl isaγlay äddinät tangalen. ¹¹ Äwwežäb-asän, inn'-asän: «Käwänəđ, təjrawäm turhäjä t n-ujreh n-əddäraj wa n-isälän n-Təmmənəya n-Mässinäγ mäšan, äddinät wi iyyädnen, wär jen a-wen. ¹² Äwadəm wa s-išwār ifhä m härät, ad has-iwwađ musnät har isəssikəy mäšan, wa s-wär t-illa a ijarah, wär t-in-ikka härät, änn-ak, ad-däγ-s ämahäγ wäla a-wa əndärrän ittäf. ¹³ Enta-den-däγ a-wa fäl saγläyäh äddinät tangalen i-ad-:

«Ἐσῳαδᾶν, wār hənnyān;
 ἄσιγᾶδᾶν, wār sellən;
 wār t-illa daḡ a jarrāhän.» »

14 Ἄμοος a-wen a ἄσιιτβᾶτᾶν a-wa fälla-sän inna ἄνᾰβι Saya† a-s innä, innä Mässināḡ:

«Ἄδδινᾶτ! Ad-salläm, wār jarrəhäm;
 ad-təkyadäm, täsibälaläḡäm, wār t-illa a hannäyäm.»

15 Ἐντα daḡ a innän a-s, innä Mässināḡ:

«Tamətte-ta-däḡ, täḡḡär-ahi ulh-net;
 täzmäzzaj'-ahi iman-net,
 täsdäryäl-ahi iman-net
 i-ad-ābas hannay, ābas sall,
 i-ad-wār jarrāh härät
 fäl iba n-tārha-i-däḡ ja n-ad-sär-i dd-tənnäd,
 tutab, zuzəyḡ-tät.»

16 Inna Ὑῖσα δᾶρᾶτ-a-wen i-inəṭṭulab-net: «Təndəḡ-awän kəwänəḡ ed hannäynät tiṭṭawen-nəwän, sallänät daḡ timəzzujen-nəwän.

17 Ἄssiilmädäḡ-kəwän a-s, ἄsdärhänän ἄνᾰβιτᾶν ἄjjootnen d-imaḡdalän ahänay n-a-wa hannäyäm mäšan, wār t-ənhəyän; ἄsdärhänän mäšällät n-a-wa s-sälläm mäšan, wār has-əslən.»

Ἄlmäḡna n-tangalt ta n-änäsdamu
 (Marḡəs 4:13-20; Luḡa 8:11-15)

18 Säjdät ämāra i-älmäḡna n-tangalt ta n-änäsdamu:

19 «Ἄbara wa dāḡ-oḡänät tiblalen, ənta a-s äddinät wi sällänen i-isälän n-Təmmənəya n-Mässināḡ mäšan, wār tän-jarrāhän, as'-en-dd Iblis, ilbəy-dd dāḡ-ulhawän-näsän a-wa s-əslän.

20 Tihun ti jer-oḡänät tiblalen, əntänəṭṭeḡ a-s äddinät wi s-e-d isla iyyän dāḡ-sän i-mäjräd n-Mässināḡ, ad-ihliləy, iḡbəl-t šik mäšan,
 21 wār t-itəyy ikraš ikewän dāḡ-ulh-net; ad-āj äzzāman əndərrän äkoyäd dāḡ-s, mäšan afäl dd-tosa tissust meḡ osä-dd älyizabät dāḡ-təssəba n-mäjräd n-Mässināḡ, ad-hin-ibbuṭṭəl a-wa s-omän.

22 Tabəṇṇənt ta jer-oḡänät tiblalen, ənta a-s äddinät wi s-e-d isla iyyän dāḡ-sän i-mäjräd n-Mässināḡ, ad-has-izməd dāḡ-ulh-net s-tārha n-wälät-äddunya d-eyläḡ n-tārha n-ajmur-net, wār t-illa a sär-s dd-isaḡsal.

23 Äkall wa oläḡän dāḡ-oḡänät tiblalen, ənta a-s äddinät wi s-e-d isla iyyän dāḡ-sän i-mäjräd n-Mässināḡ, ad-t-ijräh, ijješ-as-t älfäyda. Tarəw-dd sär-s tiyyät tablalt temeḡe n-tablalt, tarəw-dd sär-s tiyyät säḡisät timərwen n-tablalt, tarəw-dd sär-s daḡ tiyyät kəraqät timərwen n-tablalt.»

Isälän n-əttäḡam d-terk teyəšše

24 Issäḡläy-tän-dd Ὑῖσα daḡ tangalt tiyyät dāḡ-hasän-innä: «Təmmənəya n-Mässināḡ, tänifäqqa d-āhaləs iyyän infärän əttäḡam oläḡän dāḡ-ašəkrəš-net. 25 Ija ehäḡ, əṭṭäsän äddinät ḡas, osä-dd ämiksän iyyän ašəkrəš wa n-älkäma äddomät ähaləs-ənnin, infär dāḡ-s erk idommän, iglä. 26 Ἄsfäqqät-dd ašəkrəš wa n-əttäḡam wa oläḡän, orāw, tədwäl-dd daḡ terk teyəšše edes-has. 27 Ἐnhäyän

† 13:14 13:14 A-wa ἄνᾰβι dd-äzzarän i-Ὑῖσα, äloläy dāḡ-isälän-net əssayät timəḡ n-awätay dat-tiwit-net.

inaxdimän n-mässi-s n-ašəkrəš terk teyəšše ta dd-tədwälät ɣas, osän-t, ənnän-as: «Mässi-näx, əjän wädden käyy əttəxam olaxän ɣas a tənfaräd dəx-ašəkrəš-näk, əndek siha s-dd-ha terk teyəšše ta t-hät ämära?»²⁸ Inn'-asän: «A-di imojjan n-ere hi wärän irha.» Ənnän-as inaxdimän-net: «Adiš, nəlbəyet-tät-in?»²⁹ Inn'-asän: «Aha-aha! Wər jem a-di, ed afäl təttäräm ad-hin-təlbəyəm terk teyəšše, ham miši n-ad-hin-təlbəyəm dəx älkäma.³⁰ Äyyät-tän ad-ədwəlän issənän-essän har äzzäman wa n-amili n-išəkraš, dihen, ad-ännäx i-wi tiləyən išəkraš, ad-dd-əlbəyən terk teyəšše s-tizarät, əjən-tät tikərrad, təzzar, särxən-tät, sədwən-ahi-dd qarät-a-wen älkäma, əjən-t dəx-əjänd-in.»

*Təmmənəya n-Mässinäx, a əndərrän a-s sän-ta, timɣar
(Marqəs 4:30-32; Luqa 13:18-19)*

³¹ Issäxläy-tän-dd dəx qarät-a-wen tangalt tiyyät, inn'-asän: «Təmmənəya n-Mässinäx, toläh d-temätäwt äddomät əwadəm dəx-ašəkrəš-net.³² Temätäwt-ten-dəx, ənta a tojərät təmmətkit dəx-idommän məšan, tədwäl-dd, təqqäl ahəšk ojarän tiyəššawen n-ašəkrəš iket-näsnät har zəttän igdəd iskak-näsän dəx-iləktan-net.»

(Luqa 13:20-21)

³³ Issäxläy-tän-dd tangalt tiyyät dəx, inn'-asän: «Təmmənəya n-Mässinäx, toläh d-takməttet n-təzza təssärtäy taməqt d-kərəd ännəfəxatän n-əjel n-älkäma i-ad-ikəf iket-net.»

(Marqəs 4:33-34)

³⁴ Tangalen a dəx-issəxra Ƴisa isälan-wi-dəx iket-näsän, wər t-illa a inna i-tamətte s-wädden tangalen a dəx-hasän-t-inna.³⁵ Ämoos a-wen a əssiitbätän a-wa innä ännäbi n-Mässinäx iyyän, innä Mässinäx: «Ad-säxləyəx äddinät tangalen, əjəx isälan s-ad-dd-təxläk äddunya-dəx, ättunkälän.»

Älməxna n-tangalt ta n-əttəxam d-terk teyəšše

³⁶ İfäl Ƴisa tamətte, ijjäš ehän ɣas, əkkän-t-dd inəttulab-net, əttärän dəx-s ad-hasän-arr tangalt ta n-terk teyəšše.³⁷ Inn'-asän: «Ägg-ägg-adəm ənta, a äddomen əttəxam wa oləxän,³⁸ äddunya a-s ašəkrəš-net; əttəxam wa oləxän a-s aratän n-Təmmənəya n-Mässinäx, terk teyəšše a-s aratän wi n-Iblis.³⁹ Iblis a-s ämiksän wa äddomen terk teyəšše dəx-ašəkrəš, amili n-išəkraš a-s sämdo n-äddunya, änjälösän a-s imalayän n-ašəkrəš.⁴⁰ Emmək-wen-dəx s-dd-tatəlbay terk teyəšše, təməndəkäl, tətəwəjar-in dəx-efew, əmmək-wen-dəx a he-ijən ašäl wa d-tamänd äddunya.⁴¹ Ašäl-en, ad-išəmmišəl Ägg-ägg-adəm änjälösän-net i-ad-hin-aləmän dəx-Təmmənəya-net äddinät wi šinməšəyən imidiwän-näsän d-wi tamašalnen a läbasän, ədkäləntän,⁴² əjrən-tän-in dəx-tahəst-i dəx-tän wər mad-išləw ar tahäla, ziməkärkizän isenän fäl təmujrizt.⁴³ Ašäl-en, äddinät wi oxdnen dat-Mässinäx, ad-fälla-sän əj Mässinäx ännur-net, əjən asməxməx wa təjj təfukt dəx-Təmmənəya n-Abba-näsän.

Ere ilän timəzzujen s-islä, isäjdet!»

Wər t-illa a-s wädden tojər-t Təmmənəya n-Mässinäx

⁴⁴ Inn'-asän Ƴisa dəx: «Təmmənəya n-Mässinäx, toläh d-əjänd n-orəx inbalän dəx-ašəkrəš iyyän. Təgla tanfust har ašäl wa d-fälla-s

oða ähaləs iyyän. A-wa-däx has-ja tedäwit, ikn'-e ufär i-ad-wär sär-s iləmməd äwadəm wäl' iyyän. Iglä qarät-a-wen, ättužžär-in a-wa ila iket-net i-ad-udabät akäraš n-ašəkrəš-en-däx däx-inbal oräx-wənnin-däx.»

⁴⁵ Oläs daḡ, inn'-asän: «Təmmənəya n-Mässinäḡ, toläh d-u-mamäla itammäḡän i-timäḡwanen n-tilällaten, ⁴⁶ ijräw tiyyät təknaṯ əlləllu ḡas iglä, ättužžär-in a-wa ila iket-net, iqqäl-dd, iżžənš'-et.»

⁴⁷ Inn'-asän daḡ: «Təmmənəya n-Mässinäḡ, toläh d-tätart jārən iməhhuyya n-imānan däḡ-əjäns i-ad-sär-s dd-ärməsän tulaten n-imānan äjjootnen, ⁴⁸ tədnäy tätart ḡas, əntäsän-tät-dd s-asälim n-aman, ad-biqdun imānan s-iiyän-iiyän, hak iyyän d-əzzənəf-net. Jän wi əfrānnen däḡ-deketän-näsän, jārən-in fälla-sän wi hasän wär iha älfäyda. ⁴⁹ A-wen-däḡ daḡ a madän-äj ašäl wa d-tamänd äddunya, a dd-asən änjəlosän, əbdəwän imaydalän d-inälläbäsän, ⁵⁰ əjrən-in inälläbäsän däḡ-tahəst ta-däḡ tän-wär mad-išləw ar tahäla, ziməkärkižän isenän fäl tämujrizt.»

⁵¹ Issəstän ḡisa inəṯtulab-net qarät-a-wen, inn'-asän: «Ak a-wa hawän-ənneḡ, təjrahäm-t meḡ?» Ənnän-as: «Əyya, nəjrah-t.» ⁵² Inn'-asän: «E d t-illäm äḡalim n-Äṯṯawrät iknan afāham n-a-wa ämoosän isälän n-Təmmənəya n-Mässinäḡ, irṯa sär-sän, ad-has-iwwaṯ musnät äynayän fäll-wa ärəwän ila, afäl ija a-wen, ad-aläh d-abba n-əxewən dd-itakkäsän härätän äynaynen d-i ärəwnen däḡ-ijändän-net.»

Äşyārän käl-Näsirät ulhawän-näsän i-ḡisa
(Marḡəs 6:1-6; Luḡa 4:16-30)

⁵³ Issəmda ḡisa tənna n-tangalen-tin-däḡ ḡas, ifäl dihen, ⁵⁴ ikkä tayrəmt ta däḡ-idwäl. Issäḡra dihen däḡ-ehän n-äddin wa n-käl-Älyähud, äkunän äddinät iket-näsän däḡ-a-wa isayra, əqqälän-dd ḡas oran imawän, jannen: «Wa, əndek siha s-t-dd-ha təḡuləma-ta-däḡ d-tikunen ti itäj? ⁵⁵ Ajän wädden a-wa rure-s n-mənizye wa-däḡ nəzzäy? Wädden ma-s, Märyäma? Ayətma-s: Yaqub, Yusəf, Simyon d-Hudd? ⁵⁶ Ajän wädden šätma-s da-däḡ t-əllänen jere-näḡ? ḡas əndek siha s-t-dd-iha a-wa-däḡ itäj iket-net?» ⁵⁷ Jän-as a-wen-däḡ s-t-əzzayän asäkor, unjäyän sär-s omänän. Inn'-asän: «Ännäbi, wär t-illa edəḡg s-wädden ätiwäsämḡär däḡ-s ar däḡ-äkall-net d-ḡur-käl-ehän-net.» ⁵⁸ Igdäl-as iba n-immun-näsän ad-ḡur-sän äj tikunen äjjootnen.

14

Tamättant n-Exya wa n-Enəsselmäḡ
(Marḡəs 6:14-29; Luḡa 9:7-9)

¹ Äzzāman-en-däḡ ad-dd-iwwäṯ mawmaw n-ḡisa Harudəs wa n-ämānokäl n-teje ta n-Galila. ² Issäḡrä-dd käl-əlxəkum-net, inn'-asän: «Ähaləs-wa-hi s-sälläḡ, Exya wa n-Enəsselmäḡ dd-olasän tanäkra jer-inəmmuttan, a-wen-däḡ a t-ikfän tärna n-tikunen ti itamašal.» ³ Innä Harudəs a-wen fäl-a-s ənta iman-net a ästärmäsän Exya, ij'-e däḡ-tišəm təzzar ij'-e däḡ-takärmut, däḡ-təssəba n-Harudəyät ta n-hänne-s n-änḡa-s Fəlibb däḡ-s ohäḡ Harudəs. ⁴ Äzzāman-en-däḡ ad-äsmäqqa Exya fäll-Harudəs, inn'-as: «Wär hak-xäläl ad-tärkəbäd hənne-s n-änḡa-k.» ⁵ Ad-itammäḡ ya Harudəs i-äsaru fäl t-issänḡa māšan, äksuṯ

tamøtte ed iket-net tössan a-s Exya, ännäbi a ämoos. ⁶ Tøgla tanfust har ašäl wa n-isækta n-tiwit n-ämānokāl Harudəs. Ašäl-en, dāḡ-äzzāho wa ijän, təggäd-dd elle-s n-Harudəyāt, ad-dalläl dat-imājarän wi-dd-osänen; ijrāz a-wen i-ämānokāl. ⁷ Dāḡ-tedāwit-net, iḡr'-et-dd, ijjäš-as ärkāwāl n-ad-tāt-äkf a-wa dāḡ-s mad-təttär, a ämoos-dāḡ. ⁸ Tøglä talyaḡt, təttär äddäbara dāḡ-ma-s, təntäj-tāt-dd ma-s, tənn'-as, änn'-as: «Ärheex dāḡ-k eḡäf n-Exya insa dāḡ-azāwa.» Tøglä tämawaḡt, ja isālan dāḡ-ämānokāl. ⁹ Ənxāsän iman n-ämānokāl mäšan, äbas äddoobät uḡəl s-a-wa inna, ed ihād-as s-ad-tāt-äkf a-wa dāḡ-s mad-təttär, a ämoos-dāḡ, dat-imājarän-net. Omär ḡarāt-a-wen s-ad-itwəjj a-wa tārha. ¹⁰ Issəglä äwadəm wa inakkādän iḡäfawän n-käl-takärmüt wi länen s-tamättant, inkād-dd eḡäf n-Exya, ¹¹ äwwäy-t-dd insa dāḡ-azāwa; ikf'-e i-talyaḡt, täwwäy-t talyaḡt i-ma-s. ¹² Osän-dd inəttulab n-Exya ḡarāt-a-wen, əḡkälän tafəkka-net, əḡkän-tät; əkkän ḡisa, jän dāḡ-s isālan.

Səmmos afdän n-ähaləs wi äsyāwän ḡisa
(Marḡəs 6:30-44; Luḡa 9:10-17; Exya 6:1-14)

¹³ Əjjäšän isālan n-iba n-Exya ḡisa ḡas, ifäl teje-ten-dāḡ dāḡ-turäft n-aman, ikkä tenere n-iman-net mäšan, əslän-t äddinät ḡas, fäländd iḡärman, älliilän asālim n-ejäns, əlkamän-as. ¹⁴ Izjār-dd ḡisa turäft n-aman, inhäy tamøtte-ta-dāḡ täjjet has-dd-təlkämät ḡas, täny'-e tähanint-net, ad-dāḡ-sän izizuy wi n-inayyabän. ¹⁵ Ja takkäšt ḡas, ohäzän-t-dd inəttulab-net, ənnän-as: «Älyalim, tenere a nəha, ij'-anäḡ ehād, səfəl iman-näk tamøtte, ad-täkk tidbi-ti ohäznen žänš-dd a təkša.» ¹⁶ Inn'-asän ḡisa: «Wär ämḡatārän s-ad-əkkən edägg. Un, šäksät-tän käwāneḡ iman-nāwän.» ¹⁷ Ənnän-as: «Wär nəttef ar səmmosät tijəlwen d-əssin imānan.» ¹⁸ Inn'-asän: «Awəyāt-ahi-dd a-wa təttäfäm.» ¹⁹ Omär ḡarāt-a-wen s-ad-äqqaymən äddinät fäll-teyəšše, idkäl tijəlwen ti n-səmmosät d-imānan wi n-əssin, äjozäy išənnawän, ämmoy i-Mässinäḡ; äfräs färäs tijəlwen, änkād nākād imānan təzzar, ikfä a-wen-dāḡ iket-net i-inəttulab-net, äzunän-t jer-äddinät. ²⁰ Əkšän iket-dāḡ-näsän har əyyəwänän, äsdāwän-dd a-wa dd-təjläš tamøtte, osän-t idnäy märaw deketän d-əssin n-tijəlwen d-imānan. ²¹ Səmmos afdän n-äwadəm dāḡ-wär äḡḡinnät tiḡeḡen wāla aratän a ikšän ašäl-wen-dāḡ.

Räjjoš n-ḡisa fäll-aman
(Marḡəs 6:45-52; Exya 6:15-21)

²² Izzəlzäm ḡisa ḡarāt-a-wen inəttulab-net uḡəš n-turäft ta n-aman i-ad-has-izarän s-efäyy n-ejäns wa iyyädän, ad-isagla ənta tamøtte. ²³ Issəglä tamøtte ḡas, iwwän tadaxt tiyyät, ad-itəddal Mässinäḡ. A-s toḡa täfukt, wär dd-äqqima dāḡ-edägg-ənnin-dāḡ, ar ənta ḡas. ²⁴ A-s ija a-wen, turäft n-aman ta dāḡ-əglän inəttulab täsisägdäh ejäns mäšan, inkär-dd fälla-sän aḡu äwwiḡwäyän turäft, bähhlänät-as tinäzzämären siha d-siha. ²⁵ Igl' ehād ḡas, ilkäm-asän-dd irjaš fäll-aman. ²⁶ Ənhäyän-t inəttulab, ikk'-en-dd irjaš fäll-aman ḡas, ärmäḡän, ad-jannen: «Os'-anäḡ ämättänkul iyyän», ad-naḡḡawän

iḡāran. ²⁷ Āssewāl-asān šik, inn'-asān: «Meddōn, ānset ənniyāt-nāwān, nākk a-wa; wār tārmexām.» ²⁸ Iggād-dd Bəṭrus dāḡ-a-wen-dāḡ, innā i-Ḳisa: «Āḡalim, kunta kāyy a-wa, amār s-ad-kāy-in-ākkāḡ, nākk-dāḡ, ārjašāḡ fäll-aman.» ²⁹ Inn'-as Ḳisa: «Eyyāw!» Izjār-dd Bəṭrus turāft n-aman, ikkā-dd Ḳisa irjaš fäll-aman. ³⁰ Inhāy Bəṭrus əṣṣuhu n-aḡu fäll-ejānš ḡas, irmāḡ, əqqālān-t aman alāmaḡ ālwāqq-wen-dāḡ, ad-isaxārat, ijanna: «Ya Āḡalim! Agəḡ-ahi.» ³¹ Irmās-t-dd Ḳisa s-āfuss, inn'-as: «Təmmətkit ija immun-nāk, ma itajjān āššāk dāḡ-ulh-nāk.» ³² Əjjāšān-dd turāft fäll-inəṭṭulab wi iyyāḡnen ḡas, ibdād aḡu. ³³ Ənhāyān wi āqqimānen dāḡ-turāft a-wen ḡas, ārkāḡān data-s, ənnān-as: «Tidət-dāḡ a-s kāyy a-s Rure-s n-Māssināḡ.»

Āzozāy Ḳisa imarhinān dāḡ-teje ta n-Žānnāšarāt
(Marḡəs 6:53-56)

³⁴ Tāsjan turāft n-āman-nāsān ālwāqq-wen-dāḡ dāḡ-teje ta n-Žānnāšarāt. ³⁵ Əzzāyān-t kāl-axrəm-en ḡas, ošālān, jān isālan dāḡ-attayān-en, ad-sār-s dd-tiwəyān āddināt e d t-illām ere ārhiinān. ³⁶ Laqqādān kāl-axrəm Ḳisa dāḡ-ad-tān-āyy, ad-ādəsān kud-dāḡ afār n-erāšwāy-net, ed ere t-idāsān-dāḡ, ad-izzəy.

15

Alkum i-agna
(Marḡəs 7:1-13)

¹ Osān-dd kāl-faris iyyāḡ d-hārāt dāḡ-āḡulam n-Āṭṭāwrāt dd-falnen Yārussālam Ḳisa, ² ənnān-as: «Mafāl tinməšrəyān inəṭṭulab-nāk i-agna wa hanāḡ-dd-oyyān imārawān-nānāḡ? Tattān wār-āsserādān ifassān-nāsān s-əmmək wa s-t-ifrād agna-nānāḡ.» ³ Āwwežāb-asān Ḳisa, inn'-asān: «Ad-kāwān-səstənāḡ: kāwāneḡ-š, mafāl tinməšrəyām i-alāmār wa n-Māssināḡ, tajjām agna-nāwān jənnəj-s?»

⁴ Wādden Māssināḡ innā:

«Səmxār ti-k d-ma-k,

innā daḡ:

«Ere ābodārān ti-s meḡ ma-s, adiš, āmmätet.»

⁵ Təssanām s-a-wen-dāḡ iket-net māšan, iyyāḡ dāḡ-wān, saḡren āddināt a-s āddoobāt āwadəm ad-ānn i-ti-s d-ma-s: «A-wa s-āsīdārhanāḡ ad-kāwān-ədhəlāḡ sār-s, jeḡ-t takute i-Māssināḡ.» Ija ḡur-wān a-s ere innān a-wen-dāḡ i-imārawān-net, ad-ābas t-iwar ālxaqq-nāsān. ⁶ Ənhəywāt ḡas a-wa kāwān-išlān: təsbāṭṭālām-in a-wa inna Māssināḡ, jān a-wa hawān-inna agna-nāwān dāḡ-edāgg-net.

⁷ Ālmunafəḡān yaden! Tidət a-wa fälla-wān innā ānnābi Saya† a-s innā, innā Māssināḡ:

⁸ «Tamətte ta-hi, iḡlay-net ḡas

a-s hi-tāssiimḡār

ulh-net, ujeḡ-ahi;

⁹ Āḡyibadāt-wa hi-tājj d-tikutawen ti hi-tājj,

mālayāḡna ḡas

ed a-wa saḡren fäll-ismawān n-Māssināḡ,

wār āmoos ḡas ar fārəḡān dd-āḡtasān i-iman-nāsān.» »

† 15:7 15:7 A-wa ānnābi dd-āzzarān i-Ḳisa, ālolāy dāḡ-isālan-net əssayāt timāḡ n-awātay dat-tiwit-net.

*A-wa isamāḍasān āgg-adəm**(Marqəs 7:14-23)*

¹⁰ Iḡrā-dd Ƴisa tamətte s-iman-net ḍarāt-a-wen, inn'-as: «Säjdät, tøjrahäm a-wa hawän-janneḡ: ¹¹ wādden a-wa itajjāsān emm n-āgg-adəm a t-isamāḍasān, a-wa dd-itəffalān ammas n-ulh-net ijāna s-emm-net a t-isamāḍasān dat-Māssināḡ.» ¹² Ohāzān-t-dd inəṭṭulab-net, ənnān-as: «Kāyy ya, a-wa tənneḍ, ikma käl-faris hullan.» ¹³ Inn'-asān Ƴisa: «E d t-illām emāḡt s-wādden Abba-nin-i ihān išənnawān a t-āddomen, ilkam, ad-hin-āttālbāy. ¹⁴ Äyyät käl-faris d-iman-nāsān, olāhān ḡas d-imalwayān dāryalnen; emədderḡəl ya ilwayān amidi-net, ejādāl ḡas a əkkan issənān-essān dāḡ-anu.» ¹⁵ Iggād-dd Bəṭrus, inn'-as: «Fassār-anāḡ tangalt-ta-dāḡ jed. » ¹⁶ Inn'-asān Ƴisa: «ḡas kāwāneḍ-dāḡ, wār t-illa a tøjrahäm härwa? ¹⁷ Ajān wār tøjrehäm a-s əsīnk esāk? A-wa isuk āwadəm emm-net, tāsa-net ḡas a itakk, ijār-t-in ḍarāt-a-wen dāḡ-tākoyt ¹⁸ māšan, mājrad wa dd-izajjārān emm n-āwadəm, ulh-net a dd-itəffal, ənta-den-dāḡ a-wa t-isamāḍasān dat-Māssināḡ ¹⁹ fāl-a-s ulh n-āgg-adəm, a dd-itəffal erk ənniyāt, iji n-iman, əzzəna, iba n-tākraḡiḍt, tikra, tajuhe n-bahu, təkkuḑāra. ²⁰ Əntāneḍ-den-dāḡ härātān wi samāḍasnen āwadəm, wādden tetāte wār-əsserād ifassān-net.»

*Äzozäy Ƴisa elle-s n-tamāḍt tiyyät**(Marqəs 7:24-30)*

²¹ Ifāl Ƴisa edāgg-en ənta d-inəṭṭulab-net ḡas, ikkā teje ta hān iyārman wi n-Tir d-Sāyda. ²² Ill'-ee dihen-dāḡ a-s šik-dāḡ, tamāḍt tiyyät ila ākall wa n-Xāna da-dāḡ t-dd-tosāt, ad-t-laqqād, saḡarat, jann'-as: «Äḡalim! Ya Ägg-Dawəḍ, aḍən-ahi tāhanint; elle-ḡ tāllubbād, issəkn'-et əlšin wa tät-ihān aḡāna.» ²³ Wār t-illa a has-inna Ƴisa. Əggādān-dd sār-s inəṭṭulab-net, ənnān-as: «Sāfəl-anāḡ tamāḍt-ta-dāḡ, tāsyāf-anāḡ, e-s nəkka-dāḡ, tāseḡarāt ḍara-nāḡ!» ²⁴ Inn'-asān Ƴisa: «Nākk tamətte ta n-käl-Işrayil-i toolāhāt d-tihatten əssujjälnen a-s hi-dd əşmaşäl Māssināḡ. A-wa sāl əntāneḍ, wār hi-sār-s-dd-əşmaşäl.» ²⁵ Māšan hakd a-wen-dāḡ, tək-k'e-hi-dd tamāḍt, tärkäḡ data-s, tənn'-as: «Äḡalim, əkkəs-ahi tekəriḍt.» ²⁶ Äwwežāb-as Ƴisa, inn'-as: «Wār-ānhājja ad-dd-ikkəs āwadəm amənsi daw-arātān, ijār-t-in i-iyyəḍan?» ²⁷ Tənn'-as tamāḍt: «Äḡalim, tidət māšan, a-wen wār-ikkəs a-s afāl əlwāqq wa d-itāt mās-si-s n-ehān, āddooben iyyədan ad-ākkāmen a-wa ititrəkkin.» ²⁸ Ja mājrad-wen-dāḡ ḡas, inn'-as Ƴisa: «Tamāḍt! Immun-nām, tidət-dāḡ a-s i māqqārān; əjet a-wa təttārād.» Təzzäy elle-s dāḡ-tamāzäyyat-ten-dāḡ.

Äzozäy Ƴisa imarhinān əjjootnen

²⁹ Ifāl Ƴisa teje-ten-dāḡ ḡas, ikkā asälim n-əjānš wa n-Galila, iwwān dihen taḍaḡt tiyyät əqqima fälla-s. ³⁰ Əkkān-t-dd əddināt əjjootnen āwwaynen inəbdan d-iməddorḡal d-inayyabān d-əddināt s-əkradān ilsawān-nāsān d-imarhinān əjjootnen, əssənsān-tān daw-iḍarān-net; əzozäy-tān iket-dāḡ-nāsān. ³¹ Äkunān əddināt dāḡ-a-wa ija ed hannäyān a-s, wi s-kāla əkrāsān ilsawān-nāsān, tamājradān; inayyabān, tazžäyān; inəbdan, rajjāsān; iməddorḡal, hannäyān.

Tönhäy tamøtte a-wen ɣas, ad-t-timøl, janna: «Tømmal i-Emäli wa n-Işrayil.»

*Äsyäwän Ƴisa əkkoʒ afdän n-äwadəm
(Marqəs 8:1-10)*

³² Ikkäs-dd Ƴisa inøttulab-net s-takše, inn'-asän: «Naqq'-ahi tåhanint n-tamøtte-i-däx; a ilan kärad išilan, tølkam-ahi, äbas øttafän äddinät a əksän, wär-äddobex ad-tän-sägläx älluzän s-ømmøk-wa-däx, ad-hasän-indär ad-hin-awødan ihänan-näsän fäl iba n-äşşahät.»
³³ Ənnän-as inøttulab-net: «Əndek diha d-mad-nøjrøw tijølwen äşşikšänen tamøtte jat øjut-wa-däx däx-tenere-ta-däx?»
³⁴ Inn'-asän: «Maniket tijølwen tøttäfäm?»
³⁵ Ənnän-as: «Əssayät, nøttaf day härät n-imänan.»
³⁶ Äsyäyma Ƴisa tamøtte iket-net, idkäl qarät-a-wen tijølwen ti n-əssayät d-a-wa t-økfan däx-imänan, ämmoy i-Mässinäx, äfräsfäräs annin-däx iket-net tøzzar, ikf'-e i-inøttulab i-ad-t-užanän jer-äddinät.
³⁷ Tøkša tamøtte ta tøllät dihen-däx hundäx har tøyyøwän iket-däx-net, äsdäwän-dd inøttulab a-wa dd-øjläšan äddinät, osän-t idnay əssa deketän.
³⁸ Əkkoʒ afdän n-äwadəm däx-wär äddinnät tiðeden d-aratän a ikšan ašäl-wen-däx.
³⁹ Issøglä Ƴisa tamøtte qarät-a-wen tøzzar, ijjäš turäft n-aman, ikkä teje ta n-Magadan.

16

*Edäwänne wa ija Ƴisa d-käl-äddin
(Marqəs 8:11-13; Luqa 12:54-56)*

¹ Ašäl iyyän, osän-dd härät däx-käl-faris d-käl-sadus Ƴisa, jän-as asøstan däx-otasän irrum-net, i-ad-øjrøwän äsaru fäl t-əssødlämän, ønnän-as: «Äj data-näx iji n-Mässinäx hanäx-issøtbätän a-s tidøt-däx a-s Mässinäx a käy-dd-äşmašälän.»
² Äwwežäb-asän, inn'-asän: [«Ajän wädden e-d täbok täfukt i-ejäðäl har tønhäyäm a-s šäggax, ad-tønnøm: «Ašøkka, wär-e iwøt ajønna.»
³ Afäl äffaw har tønhäyäm ajønna ikannä-dd, ad-tønnøm: «Ašäl-i, ad-iwøt ajønna, ønhøywät-ak, käwal-dd.»
Käwäned-i s-e-d tøkyaðäm išønnawän, ad-tølmødäm a-wa dd-imalän, mafäl hawän-indar ad-täx-røm išmal n-äzzämanän wi jänen, tøfhømäm älmäxna-näsän?]
⁴ Käl-øzzurøyät-ta-däx, tenälläbäst n-temäznit, wär tømmäx ɣas ar i-ad-øtwøjjøn ijitän n-Mässinäx data-s mäšan, tølmødet a-s wär däx-s ilkem iji n-Mässinäx säl wa n-ännäbi Yunəs.»
Inn'-asän Ƴisa a-wen ɣas, ifäl-tän, iglä.

*Tømmøtkit n-immun n-inøttulab
(Marqəs 8:14-21)*

⁵ Ijläy Ƴisa ønta d-inøttulab-net ejänš s-aşrut wa iyyäðän. Əgla fäll-ejänš-en-däx a-s dd-øktän inøttulab-net a-s wär-øwweyän äzzad däx-tijølwen.
⁶ Əjläyän ejänš ɣas, inn'-asän Ƴisa: «He käwäned! Ağøzät iman-näwän däx-täzza ta n-käl-faris d-käl-sadus.»
⁷ Inn'-asän Ƴisa a-wen ɣas, ad-tinmønnin jer-iman-näsän: «A-wa, a-wa däx s-wär nøwwey tijølwen a fäl hanäx-itajj mäjräd-wa-däx.»
⁸ İlmäd Ƴisa xur-iman-net a-wa däx-zinøzjumän, inn'-asän: «Mafäl tinmønnim? «A-wa, a-wa däx s-wär näwwey tijølwen a fäl hanäx-itajj mäjräd-wa-däx», tømmøtkit ija immun-näwän.
⁹ Adiš, käwäned har ämära-däx, wär t-illa a tøjrahäm? Ajän tøttøwäm-in sømmsøt tijølwen-ti

tāzunām i-səmmos afdān n-āhaləs? Maniket deketān dd-tāsdāwām dāḡ-a-wa dd-təjlāš tamətte? ¹⁰ Adiš təttəwām-in əssayāt tijəlwen-ti s-āsyāwānāḡ əkkoḡ afdān n-āhaləs, maniket deketān dd-təjlāš tamətte? ¹¹ Ma hawān-igdalān ad-təfhəmām a-s wādden tijəlwen a dāḡ-hawān-əssewālāḡ? A hawān-ənnəḡ: «Agəḡāt iman-nāwān dāḡ-tāzza ta n-kāl-faris d-kāl-sadus.» ¹² Inn'-asān Ḳisa a-wen ḡas, əfhāmān a-s wādden isālan n-tāzza ta n-tijəlwen a dāḡ-hasān-əssewāl, ānn-ak, āmmijrād-asān dāḡ-isālan n-ad-agəḡān iman-nāsān dāḡ-a-wa sāḡren kāl-faris d-kāl-sadus.

Tajuhe ta ija Bəṭrus dāḡ-isālan n-Ḳisa
(Marḡəs 8:27-30; Luḡa 9:18-21)

¹³ Ikkā Ḳisa ḡarāt-a-wen aḡrəm s-itawānna Qāyṡāra wa n-Fəlibb. Dihen-dāḡ ad-issəstān inəṭṭulab-net, inn'-asān: «Ma jannen āddināt, mi āmoos Ägg-ägg-adəm?» ¹⁴ Ənnān-as: «Iyyād jannen: kāyy a-s Exya wa n-Enəsselmāḡ; iyyād jannen: kāyy a-s ānnābi Ḳəli; iyyād fāw a jannen: kāyy a-s ānnābi Yirmiya† meḡ iyyān dāḡ-ānnābitān dd-olasān uḡəl.» ¹⁵ Inn'-asān: «Kāwāneḡ-š, ma tənnām, mi āmoosāḡ?» ¹⁶ Iggād-dd Bəṭrus, inn'-as: «Kāyy a-s Älmasex wa n-Rure-s n-Māssināḡ-i iddārān.» ¹⁷ Inn'-as Ḳisa: «Simyon ägg Exya, təndəḡ-ak ed isālan wi s-iket tān-jed, wādden ad-dd-təkkasād dāḡ-eḡaf-nāk, Abbanin-i hān isənnawān a hak-tān-dd-āsnāfalālān. ¹⁸ Nākk daḡ, ənnəḡ-ak: isəm-nāk Bəṭrus,† əssiilmādāḡ-kāy a-s fäll-tāhunt-ten-dāḡ, ad-mad-ādyāḡ ālkānisāt-in s-āłaxārāt wāla Iblis, wār fälla-s mad-ikrəš ašāl; ¹⁹ ad-kāy-ākfāḡ isyar n-Təmmənəya n-Māssināḡ, a təḡdālād fäll-ārori n-ākall, ad-itwəḡdəl dāḡ-isənnawān, a tāḡbālād fäll-ārori n-ākall, ad-itwāḡbəl dāḡ-isənnawān.» ²⁰ Äsmāhād Ḳisa ḡarāt-a-wen s-āšṡahāt dāḡ-inəṭṭulab-net i-ad-wār-ənnen i-āwadəm wāl' iyyān a-s ənta a-s Älmasex.

Issəlmād Ḳisa inəṭṭulab-net s-tamāttant-net d-tanākra-net
(Marḡəs 8:31-9:1; Luḡa 9:22-27)

²¹ Ḳur-ašāl-wen-dāḡ, ad-issəntā Ḳisa asəlmad n-inəṭṭulab-net a-s ilzam-t ad-ākk Yārussālām, inhəy dāḡ-s tersəmmawen äjjootnen jer-ifassān n-inušāmān wi n-Iṡrayil d-imānokālān n-kāl-tikutawen d-āłḡulam n-Äṭṭāwrāt; ad-əḡən iman-net māšan, ašāl wa s-kāraḡ ḡarāt tamāttant-net, ad-dd-inkār jer-inəmmuttan. ²² Ij'-asān Ḳisa mājrad-wen-dāḡ ḡas, ikkās-t-dd Bəṭrus s-takše, ad-itikləwləw fälla-s, ijann'-as: «Äłḡalim, ogəḡ-kāy Māssināḡ! A-wen ya, wār t-illa əmmək s-kāy-irmās.» ²³ Ikna Ḳisa akāyad dāḡ-Bəṭrus, inn'-as: «Šənkəš fäll-i Iblis-wa, kāyy əssəbab n-anməšri a hi-tāmoosād ed inəzjam-nāk, i n-dägg-adəm wādden i n-Māssināḡ.»

Alkum i-Ḳisa Älmasex
(Marḡəs 8:34-9:1; Luḡa 9:23-27)

²⁴ Inna Ḳisa ḡarāt-a-wen i-inəṭṭulab-net: «Ere irhān alkum-hahidāḡ, adiš, iksənet iman-net, äjet fäll-tamāttant šund ta n-tajəttewt təzzar, ilkəmet-ahi. ²⁵ Wa wārān itəttār ar əmmək s-ogəḡ iman-net

† 16:14 16:14 A-wa ānnābi dd-āzzarān i-Ḳisa, āłolāy dāḡ-isālan-net sādīsāt timaḡ n-awātay dat-tiwit-net. † 16:18 16:18 Älmāḡna n-isəm-net dāḡ-Tālyunanit: Tāhunt.

däx-äddunya-ta-däx, ad-ifuť däx-älžännät mäšan, wa irdän äfota däx-iman-net däx-äddunya-ta-däx, däx-äddimmät-in, ad-ijjəš älzännät. ²⁶ Ma s-infa ägg-adəm ad-irbäx äddunya iket-däx-net, a-s ija a-wen, äfota däx-älaxärät? Äjan ma t-illan s-äddoobät äwadəm ad-t-äkf i-ad-sär-s ixləs iman-net däx-temse? ²⁷ Ašäl wa dd-mad-iqqəl Ägg-ägg-adəm däx-älxurmät n-Abba-net äddeew d-änjälösän-net, ašäl-en, hak äwadəm d-a-wa has-jän imojjan-net. ²⁸ Ässiilmädäx-käwän a-s han-käwän äddinät əbdadnen diha-däx, wär-e iba, wär-ənheyän Ägg-ägg-adəm ijjaš Təmmənəya-net.»

17

Tihusay n-älxurmät n-Ŷisa Älmasex
(Marqəs 9:2-13; Luqa 9:28-36)

¹ Sädis išilan čarät a-s inna a-wen-däx, ixrä-dd Bətrus d-Yaqub d-Exya wa n-ənna-s n-Yaqub s-edes, ikka dār-sän tačaxť tiyyät šəjreet. ² Ellan-t dihen-däx a-s ijjaš data-sän ini äynayän, ämmuttäy, äsmäxmäx idəm-net šund täfukt, jän-dd imälsan-net təmölle ta n-ännur äsimäxmäxän. ³ A əndärrän ännäbi Mosa d-ännäbi Ŷəli da-däx hasän-dd-änfalälnen, falän-dd išənnawän, ad-tamäjrädän d-Ŷisa. ⁴ Iggäd-dd Bətrus, innä i-Ŷisa: «Älyalim, ufa ad-nəzzäx ças diha-däx, kunta tärđed s-a-wen, ad-əkrəsäx kərad ihəktan: wa-näkk, wa n-Mosa d-wa n-Ŷəli.» ⁵ Härwa-däx ämmiijräd a-s, tejaräkt tiyyät täsimäxmäxät da-däx tän-dd-təlsät s-tele-net, ijmäd-tät-dd emäslinän:

«A-wa Rure-ç wa əkneeç tärha,
ənta a däx-äsriwän iman-in, säjdät-as!»

⁶ Eslän inəttulab i-emäslin-wen-däx ças, hän-dd äbbunbäyän iket-däx-näsän a-wa-däx hasän-təja tərəmmexť. ⁷ Ikk'-en-dd Ŷisa, issənsä ifassän-net fälla-sän, inn'-asän: «Wär tərmeçäm, ənkärät-dd.» ⁸ A-s dd-ədkälän idmawän-näsän, wär t-illa ere hannäyän ar Ŷisa. ⁹ Ätrarän-dd tačaxť ças, inn'-asän Ŷisa: «Wär jem isälan n-a-wa hawän-dd-änfalälän ašäl-i-däx i-äwadəm wäl' iyyän, har ašäl wa dd-mad-inkär Ägg-ägg-adəm jer-inəmmuttan.» ¹⁰ Ešsəstänän-t čarät-a-wen, ənnän-as: «Mafäl jannen älyulam n-Ättäwrät a-s ännäbi Ŷəli a ilan s-ad-dd-ass təzzar, išrəy-t-dd Älmasex?» ¹¹ Äwwežəb-asän, inn'-asän: «Tidət, ännäbi Ŷəli a ilan s-a-dd-ass, isəssiçəd härät iket-net, ¹² mäšan, ässiilmädäx-käwän a-s ännäbi Ŷəli, äru dd-osa, äkkuddälän-t dägğ-adəm, jän-as a-wa s-ärhän. A-wen-däx has-jän a-s ilkam daç, ad-t-əjön i-Ägg-ägg-adəm.» ¹³ Inn'-asän a-wen ças, əfhämän inəttulab a-s Exya wa n-Enəsselmäx a-s hasän-iha ti-net.

Äzozäy Ŷisa alyaq n-amälšon
(Marqəs 9:14-29; Luqa 9:37-43a)

¹⁴ Älwäqq wa dd-iqqäl Ŷisa d-inəttulab-net tamətte, ikk'-e-hi-dd ähaləs iyyän, irkäh data-s a t-ilaqqäd, ijann'-as: ¹⁵ «Älyalim, adən tähanint i-rure-ç, təjraw-t tašäkärkärät t-saknet açana hullan. E-d t-tärmänt, ad-itidəw däx-efew, itidəw däx-aman dehiyyän. ¹⁶ Äwwäyäch-t-dd s-inəttulab-näk mäšan, indär-asän ad-t-zuzəyän.» ¹⁷ Innäd-dd Ŷisa čarät-a-wen s-inəttulab-net, inn'-asän: «Ya əzzurəyät-i-däx

wärät tomen s-Mässināḡ, tānimāšrāy-as, hundāḡ har əmme əllex jere-wān, əşbarāḡ-kāwān? Awəyāt-ahi-dd alyaḡ.» ¹⁸ Os'-e-hi-dd alyaḡ, āsmāhāḡ ḡisa dāḡ-əlšin i-ad-t-izjār; izjār-t, izzāy āssaḡāt-wen-dāḡ.

¹⁹ Əkkāsān-dd inəṭṭulab ḡarāt-a-wen ḡisa s-āssaḡāt d-wār ḡur-s t-illa āwadəm s-takše, ənnān-as: «Alšin-wənnin-hi, mafāl hanāḡ-indār ad-t-nəkkəs dāḡ-alyaḡ?» ²⁰ Inn'-asān: «Təmmətkit-i ija immun-nāwān a hawān-igdalān s-a-wen; ənnar wādden a-wen, āssiilmādāḡ-kāwān a-s afāl ogdāh immun-nāwān d-temātāwt ta tojārāt təmmətkit dāḡ-idommān har tənnām i-aḡaḡ-wa-dāḡ: «Haan dāḡ-edāgg wa hed, təddəkād dihen», ad-āj a-wa has-tənnām; ad-ābas t-illa fāw a hawān-indarān. [²¹ Alšin daḡ šund wa-hi, wār t-itəkkəs ar tamādilt n-Mässināḡ d-āzum.]»

Əsihe wa s-əssin d-itajj ḡisa isālan n-tamāttant-net d-tānākra-net
(Marḡəs 9:30-32; Luḡa 9:43-45)

²² Əlwāqq wa dd-iqqāl ḡisa d-inəṭṭulab-net teje ta n-Galila, inn'-asān: «Əgg-əgg-adəm, išwar ättermās, ijjəš ifassān n-əgg-adəm, ²³ ad-əjən iman-net māšan, ašāl wa n-kāraḡ, ad-dd-inkār jer-inəmmuttan.» Ənxāsān iman n-inəṭṭulab a-s hasān-innā a-wen-dāḡ.

Isālan n-tiwse

²⁴ Ijjāš ḡisa d-inəṭṭulab-net taḡrəmt ta n-Qāfārnaxum ḡas, osān-dd inarماسān n-tiwse n-ehān n-āmudd wa māqqārān Bəṭrus, ənnān-as: «Ajān əlḡalim wa-nāwān, wār-ihəkk tiwse ta n-ehān n-āmudd wa māqqārān?» ²⁵ Inn'-asān Bəṭrus: «Ihakk'-et lab.» Ijjāš-dd Bəṭrus ehān fäll-ḡisa ḡas, iššəšwār-as ḡisa, issəstān-t, inn'-as: «Ma torded Simyon, mi ilan s-ad-itəzzal tiwse i-imānokalan n-əddunya: ak imājarān meḡ kāl-ākall a lanen s-ad-hasān-əzəlān tiwse?» Inn'-as Bəṭrus: «Imājarān.» ²⁶ Inn'-as ḡisa: «Adiš kāl-ākall, wār tān-təlzem. ²⁷ Əmāra, i-ad-wār nāqqen iḡāfawān n-əddināt n-ehān n-āmudd wa māqqārān rammāsnen tiwse, əkk ejānš, tərməsād-dd dāḡ-s emān iyyān, tarəd emm-net, ad-dāḡ-s təjrəwād ərriyal n-azrəf, təkkəsāt-dd, təzləd fälla-nāḡ nākk d-kāyy.»

18

Tārha n-mijraw

(Marḡəs 9:33-37; Luḡa 9:46-48)

¹ Ohāzān-dd inəṭṭulab ḡisa əlwāqq-wen, ənnān-as: «Ma āmoos āwadəm wa ojārān dāḡ-Təmmənəya n-Mässināḡ?» ² Iḡrā-dd ḡisa ara əndərrān s-iman-net, ij'-e jere-sān, ³ inn'-asān: «Əssiilmādāḡ-kāwān a-s a təkkāsām wār tutabām, taləhəm d-aratān, xāram-awān ujəš n-Təmmənəya n-Mässināḡ. ⁴ Ere wa əsrāsān iman-net har alāh d-ara-wa-dāḡ, ənta a-s wa ojārān dāḡ-Təmmənəya n-Mässināḡ; ⁵ ere daḡ wa əsbālālān ara šund wa-dāḡ, dāḡ-əddimmāt-in, nākk a əsbālāl.»

Wār jem a he-isiḡəwān āwadəm dāḡ-abākkad

(Marḡəs 9:42-48; Luḡa 17:1-2)

⁶ «Aratān daḡ wi sār-i omānnen, ere hasān-āmoosān əssəbab n-tanməşrayt-dāḡ, āwadəm-en, iššām-as-in, ad-tətwāqqən tāhunt ta māqqārāt s-itəzzad əlkāma dāḡ-err-net, itwəjār-in dāḡ-ider n-əjərew

wa səmmän, əksən-t aman. ⁷ Taməskoyt äddunya dəḡ-təssəba n-tinməşrayen ti dəḡ-s tajjänen fäl-a-s, wär t-illa əmmək fäw s-mad-täqqayəm äddunya-ta-dəḡ wär dəḡ-s änməşräyän äddinät, məšan, aməskoyt äwadəm wa madän-umas əssəbab n-tanməşrayt-ten-dəḡ.

⁸ Käyy, kunta äfuss-näk meḡ aḍär-näk a käy-isifun abäkkəḍ, adiş, ənkəḍ-t-in, təjrəd-t-in fälla-k härwa wär tämeşäläd abäkkəḍ-wen-dəḡ, ed uf'-ak, ad-təjjəşäd älzännät jeed äfuss, meḡ aḍär, uhən leed əssin ifassän-näk d-əssin idarän-näk, tətwejärad-in dəḡ-efew wa s-härkuk ähijäljäl; ⁹ kunta dəḡ tiṭṭ-näk a käy-isifun abäkkəḍ, adiş, kukkərət-tät-dd, təjrəd-tät-in fälla-k härwa wär tämeşäläd abäkkəḍ-wen-dəḡ, ed uf'-ak, ad-təjjəşäd älzännät jeed tiṭṭ, uhən ad-leed sänatät tiṭṭawen, tətwejärad-in dəḡ-žohännäma, temse ta s-härkuk tähijäljäl. ¹⁰ He käwäned! Wär läkkähät wäl' iyyän dəḡ-aratän-win-dəḡ ed ijmaḍ-t äşşək a-s əbdadän änjələsän-näsän hak ässaḡät dat-Abba-nin-i ihän išənnawän i-ad-tän wär-itəḍḍis härät. [¹¹ Ägg-ägg-adəm, osä-dd i-ad-iḡləs äddinät wi ässujjälnen.]]

Isälan n-tehäle ta tässujjälät

(Luqa 15:3-7)

¹² Inn'-asän ḡisa ḍarät-a-wen: «Ad-käwän-səstənäḡ: ma tənnäm? Kunta ila äwadəm temede n-tehäle, har dəḡ-snät tässujjäl tiyyät, ma he-äj? Wädden ad-äyy ti n-təzzayät timərwen d-təzzayät əfradnät fäll-tiḍayen, isəssəjjəl ta hin-oḍän? ¹³ Afäl-tät dd-ijräw, ad-äj tedäwit tojärat ta ija a-s ila ti n-təzzayät timərwen d-təzzayät wären ässujjäl. ¹⁴ Emmək-wen-dəḡ dəḡ a-s mad-äddäwät Abba-näwän-i ihän išənnawän ed wär-irha fäw ad-iba wäl' iyyän ḡas dəḡ-aratän-net.

Isälan n-tenäşše jer-imumənän dəḡ-älkänisät

(Luqa 17:3)

¹⁵ Afäl käy-idläm äñña-k, äkk'-e, səlmədäd-t s-a-wa hak-iḡşäd jere-wän əssin-ewän ḡas. Afäl hak-äsjäd, adiş jed-t dəḡ-tabarät ta toləḡät, wär t-illa dəḡ a idasän temiḍt-näwän ¹⁶ məšan, afäl unjäy s-asjəd-hak, əḡḡəl-t-dd täddewäd d-äwadəm, meḡ əssin, dəḡ-təssəba n-ad-äjjayhän äddinät i-a-wa itawännən iket-net ed «Härät iket-net, ufa ad-ila sänatät meḡ käraḍät tjuhawen.»

¹⁷ Afäl jed a-wen-dəḡ uhən-dəḡ har ämära-dəḡ, unjäy s-asjəd-hawän, sərrəwrəw-as s-älkänisät. Afäl has-təmməjräd älkänisät har unjäy s-asjəd-has, umaset data-k şund änäzzalim n-amäjar, meḡ şund änarmas n-tiwse.

¹⁸ Äsidätteḡ-awän a-s a-wa təkraudäm fäll-ärori n-äkall-i-dəḡ, ad-itwəkrəd aşäl wa ilkämän, a-wa toräm dəḡ fäll-ärori n-äkall-i-dəḡ, ad-ämar dəḡ aşäl wa ilkämän.

Tartit dəḡ-tamädilt n-Mässinäy

¹⁹ Ässiilmädəḡ-käwän dəḡ a-s fäll-ärori n-äkall-i-dəḡ, edägg dəḡ-änmärḍän əssin dəḡ-wän fäll-talya, a tämoos-dəḡ, har dälän Abba-nin-i ihän išənnawän, ad-äj a-wa dəḡ-s əttärän ²⁰ fäl-a-s edägg iket-net dəḡ-äzzimməḡän əssin, meḡ käraḍ inəṭṭulab-in, dəḡ-äddimmät n-isəm-in, əlley jere-sän.»

Tenäşše d-iba-net

²¹ Ohäz-t-dd Bəṭrus älwäqq-wen, inn'-as: «Äḡalim! Har maniket ihändäggan d-hi-təwar tenäşše i-äñña-ḡ hi-idällämän? Ak, ajän

өгдähän өssa ihändägган?» ²² Inn'-as Үisa: «Äbo, wär-өннеҗ har өssa ihändägган, a hak-janneҗ, našš'-as har өssayät timөрwen janen өssa inөdfusän.»

²³ Issäҗläy-tän Үisa tangalt, inn'-asän: «Tөmmөнөya n-Mässinäҗ, täniфäqqa d-ämänokal dd-issäҗrän äddinät wi irwäs i-ad-has-siөөнөн a-wa tän-irwäs, өзөлән-as. ²⁴ Han isälan n-a-wen-däҗ a-s dd-ittөлwäy äanaxdim-net iyyän irwas azrөf-i-däҗ äjjen. ²⁵ Mäsän ma n-өmmөk! Indär-as ad-izөл azrөf-wen-däҗ җas, omär mäsси-s s-ad-hin-änš өнта d-hänne-s d-aratän-net d-a-wa ila däҗ-ilalän iket-net i-ad-inmiwөд өнта d-ehäre-net. ²⁶ Isl' äanaxdim i-a-wen җas, ošäl s-mäsси-s, irkäҗ dat-mäsси-s, ad-t-ilaqqäd, ijann'-as: «Ya mäsси-җ, өшbär fäll-i tene-ta-däҗ, төkfөd-ahi täqqän täynayät i-ad-hak-өзөлäҗ ehäre-näk iket-däҗ-net.» ²⁷ Täңxa tähanint-net mäsси-s җas, äsdärfät, inš'-as-in a-wa t-irwäs iket-net.

²⁸ Mäsän, diha-däҗ dd-izjär äanaxdim-өnnin-däҗ fäll-mäsси-s, ad-ämмоqқäs d-iyän däҗ-imidiwän-net där-ännixdäm irwas härät n-azrөf, äkbättät-t s-täkorsäyt, oҗay-as, ijann'-as: «Эзөл-ahi ehäre-in wa käy-ihän.» ²⁹ Irkäҗ-as amidi-net, ad-t-ilaqqäd, ijann'-as: «Эшbär fäll-i, ad-hak-өзөлäҗ ehäre-näk.» ³⁰ Unjäy s-ad-has-isөjөd, ilwäy-t, äswäjj'-e däҗ-takärmüt i-ad-tät-iha har has-izөл a-wa t-irwäs iket-net. ³¹ Enhäyän inaxdimän wi iyyäдnen där-ännixdäm a-wa ija amidi-näsän җas, өknän iman-näsän tissant, өglän, jän isälan n-a-wa ijan iket-net däҗ mäsси-sän. ³² Issäҗr'-e-hi-dd mäsси-s, inn'-as: «Käy äanaxdim n-enälläbäs a tämoosäd! Äjän wädden төлүädäd-ahi җas, oyyey-ak-in a-wa käy-ärwäsäҗ iket-net. ³³ Adiš, ma hak-igdalän, ad-taөөнäd tähanint šund ta hak-oөänäҗ i-amidi-näk?» ³⁴ Ijjäš-t adkär hullan fäll-akli-net-wen-däҗ, issäҗrä-dd gärditän-net i-ad-t-in-өjärän däҗ-takärmüt, äqqayөm ihannäy däҗ-s aҗäna har izөл a-wa t-irwäs has-in-oyya ihөnnin iket-däҗ-net.»

³⁵ Innä daҗ darät-a-wen: «Elmөdät a-s šund a-wen-däҗ a hawän-mad-äj Abba-nin-i ihän isөnnawän, afäl wär төnmөнšim jer-iman-näwän s-ulh imdan.»

19

Amөzzi d-iba-net

(*Marqөs 10:1-12; Luqa 16:18*)

¹ Issөmdä Үisa төнна n-isälan-win-däҗ җas, ifäl teje ta n-Galila, ikkä tidbi ti hin-өllanen i-ejäns wa n-Үurdөni däҗ-teje ta n-Älyähudөyät; ² өlkämän-as-dd äddinät äjjootnen, äzozäy däҗ-sän wi ärhinnen.

³ Däҗ-a-wen-däҗ ad-dd-өbdädän käl-faris iyyäд data-s, orämän-t s-asөstan däҗ-innä a wärän itөtwөnn, өnnän-as: «Däҗ-a-wa innä alämär-nänäҗ, ak äjän xälal i-ähälөs, ad-izөmmөzzөy hänne-s fäl-äsaru, a ämoos-däҗ?» ⁴ Äwwežäb-asän, inn'-asän: «Adiš käwänөd wär täҗrem däҗ-өlkөttab n-Mässinäҗ edägg wa däҗ-ätwänna a-s: «S-tizarät a-s dd-ixläk Ämaxlak äddunya, ähalөs d-tamäqt a dd-ixläk.» »

⁵ Inn'-asän daҗ:

« Tөssөba n-a-wen-däҗ a fäl mad-ifөл ähalөs ti-s d-ma-s, asäҗ d-hänne-s, umasän fäll-өssin-өssän, tiyyät taҗөssa.

⁶ Ad-äbas ämoosän өssin äddinät, ämoosän tiyyät taҗөssa.»

A-wen-däy a fäl, a-wa osäy Mässinäy i-ad-umas iyyän härät, wär t-
ilbøddøwet ägg-adəm.»

⁷ Ænnän-as: «Adiš mafäl ijanna ännäbi Mosa a-s:
«Afäl irha ähaløs azømmøzzøy n-hänne-s,
ilzam-t ad-tät-äkf täkarde n-amøzzi tøzzar,
izømmøzzøy-tät?» »

⁸ Inn'-asän Yisa: «A-wa hawän-innä ännäbi Mosa, inn'-awän-t däg-
tøssøba n-täyart-i jän ulhawän-näwän; ønnar wädden a-wen, s-tizarät
a-s dd-täxläk äddunya, wädden a-wen a dd-äzzäbbät Mässinäy.
⁹ Ässiilmädäy-käwän a-s ere hin-äzmäzzäyän hänne-s a-s, ija a-wen,
wädden tikra a has-tøja, oläs adubøn n-iyät, izna.»

¹⁰ Eggädän-dd inøttulab-net, ønnän-as: «Šämad a-wen-däy a
ijan, adiš, ufa yas, äqqiima äwadəm wäla adubøn.» ¹¹ Inn'-
asän Yisa: «Wädden äddinät iket-näsän a äddobätnen ujreh n-
mäjräd-wa-däy, wi ikfa Mässinäy turhajät-net yas, a t-jarrähnen.
¹² Tidøt, wädden äddinät iket-näsän a øjrawnen turhajät-ten-däy n-
ad-äqqaymøn wär-ädobänän: iyyäd, a-s dd-øwän-däy, øjrawän s-a-
wen; iyyäd, øgdälän-asän-t imidiwän-näsän-i tän-jänen imudäsän,
økkäsän-tän däg-meddøn; iyyäd däg, unjäyän s-adubøn däg-tøssøba
n-Tømmønøya n-Mässinäy.

Ere äddoben ujreh n-mäjräd-wa-däy, ijräh-t.»

Ija Yisa älbäraka däg-aratän
(Marqø 10:13-16; Luqa 18:15-17)

¹³ Ämmewäyän-dd qarät-a-wen aratan s-Yisa i-ad-tän-isøwär
ifassän-net, ittär-asän däg-Mässinäy a däg-sän ijän älbäraka;
ønhäyän inøttulab äddinät wi tän-dd-äwwäyänen yas, äkläwläwän
fälla-sän. ¹⁴ Iytäl-tän Yisa, inn'-asän: «Äyyät aratan ad-hi-dd-økkøn,
wär tän-in-täwweyäm fäll-i, fäl-a-s, Tømmønøya n-Mässinäy, äddinät
wi där-sän änifäqqänen a-s tät-ihakk.» ¹⁵ Äswär-tän ifassän-net
qarät-a-wen, ija däg-sän älbäraka tøzzar, ifäl edägg-en.

Äddunya mey äläxärät
(Marqø 10:17-31; Luqa 18:18-30)

¹⁶ Iglä Yisa har šik-däy ähaløs iyyän da-däy t-dd-ikkän, inn'-
as: «Älyalim, ma ämoos emärked wa s-lex s-ad-t-äjäy i-ad-øjrøwäy
tämdre ta täylälät?» ¹⁷ Inn'-as Yisa: «Mafäl hi-sastanäd d-emärked
s-täddobed iji-net? Milyaw, Mässinäy yas a olayän. Ämära, kunta
tärhed ad-tøjrøwäd tämdre täynayät, adiš, mašäl alämärän n-
Mässinäy.» ¹⁸ Inn'-as ämawað: «Wän-š alämärän, ma ämoosän?»
Inn'-as Yisa: «Entänøð da: Wär jed iman, wär jed øzzøna, wär
tokeräd, wär täjjøyhäd s-bahu, ¹⁹ sømgar ti-k d-ma-k, tärhed anhäraj-
näk s-tärha ta jed i-iman-näk.» ²⁰ Innä ämawað-en i-Yisa: «Äyðaläy
i-a-wen-däy iket-net; ma t-illan däg hin-øðanäy?» ²¹ Inn'-as Yisa:
«Kunta tärhed ad-dd-tømdøwäd s-iba n-älxib dat-Mässinäy, øgløw,
tužžär-in ehäre-näk, tøkfød-t i-tiläqqiwen i-ad-tøkrøšäd ärrøzäy däg-
älžännät; dihen, øqqøl-dd, ølkəm-ahi.» ²² Isl' ämawað i-a-wen-däy yas,
ønxäsän iman-net, inkär iglä ed a-wa ila däg-ehäre, tikunen.

Tämdre ta täylälät d-ärrøzäy wa n-tidøt

²³ Innä ʒisa ɖarät-a-wen i-inəttulab-net: «Äsidätteɣ-awän a-s izzəwät ad-ijjəš ere irzaɣän Təmmənəya n-Mässinäɣ. ²⁴ Ojār täräɣse ta ija ad-ijjəš amnəs s-tiɥt n-änazmay uhən, ad-ijjəš ere irzaɣän Təmmənəya n-Mässinäɣ.» ²⁵ Əslän inəttulab i-a-wen ɣas, əqqänän iɣäfawän-näsän, ənnän-as: «Adiš mi madän-iɣləs?» ²⁶ Ikyäd däɣ-sän ʒisa, inn'-asän: «A-wen, wär t-əsmäkkänän dägg-adəm, məšan Mässinäɣ ənta, äddoobät-t ed wär t-illa a has-indarän.»

²⁷ Iggäd-dd Bətrus, inn'-as: «Näkkänəɖ-i-š-i oyyänen a-wa nəla iket-net nəlkäm-ak, əndek isälan-nänäɣ, ma s-ilkam ad-t-nəjrəw?» ²⁸ Inn'-asän ʒisa: «Äsidätteɣ-awän a-s ašäl wa dd-mad-təzzubbət äddunya-ta täynayät-i däɣ-mad-ixkəm Ägg-ägg-adəm däɣ-älxurmät-net fäll-härät iket-net, ad-täqqayməm käwänəɖ-i hi-əlkämnen fäll-märawät tisäqqima n-təmmənukəla d-sänatät, təsräɣäm tiwsaten ti n-märawät d-sänatät n-İşrayil.

²⁹ Ere oyyän ihänen-net d-ayətma-s d-šätma-s d-ti-s d-ma-s d-məddana-s d-išəkraš-net däɣ-äddimmät-in, ilmədet a-s ad-ijrəw a-wa hin-oyyä ija teməde n-anəɖfus, ijrəw daɣ tāmudre ta täɣlälät. ³⁰ Älwäxla a-s a äjjeen däɣ-wi äzzarnen ašäl-i-däɣ, ad-ijjəš ajilal, a äjjeen daɣ däɣ-wi hänen ajilal ašäl-i-däɣ, ad-izar.»

20

Isälan n-mässi-s n-ašəkrəš d-inaxdimän-net

¹ Issäɣläy-tän ʒisa tangalt ɖarät-a-wen, inn'-asän: «Təmmənəya n-Mässinäɣ, täniƒäqqa d-ähaləs ilan ašəkrəš-net; äffäw-t ɣas, ifäl ehän-net, immäɣ i-inaxdimän issäxdäm ašəkrəš-net n-läɣnəb. ² Änmännäk dār-sän fäll-timzal n-ärriyal n-azrəf i-ašäl təzzar, äsok'-en ašəkrəš-net i-ad-t-əxdəmän. ³ Ij' agdəlset ɣas, oläs azäjor, ijrəw iyyäd äqqimnen ädiwännen wär-išla härät, iɖkäl-tän; ⁴ əntänəɖ-däɣ, inn'-asän: «Äɣlät käwänəɖ-däɣ täxdəmäm däɣ-ašəkrəš-in wa n-läɣnəb, ad-käwän-äkfäɣ älxəqq n-tide-näwän»; ⁵ əɣlän, əxdämän. Təjə tarähut ɣas, oläs aɖkul n-iyyəɖ, oläs daɣ iji n-a-wen s-tezzar. ⁶ Təɣlä takkäšt ɣas, izjār daɣ, inhäy iyyäd əbdadnen wär tän-išla härät, inn'-asän: «Käwänəɖ ma s-təbdadäm ašäl iket-net, wär t-illa a käwän-išlan?» ⁷ Ənnän-as: «Wär t-illa ere hanäɣ-ikfan əššäɣəl.» Inn'-asän: «Äkkät käwänəɖ-däɣ ašəkrəš-in, təxdəmäm däɣ-s.» ⁸ Toɖä täfukt ɣas, issäɣrä-dd mässi-s n-ašəkrəš änazraf-net, inn'-as: «Əɣər-dd inaxdimän, təzləd-asän, sänt s-wi dd-əšräynen har tökkəd wi dd-äzzarnen.» ⁹ Əjrəwän wi dd-osänen šämad təɣla takkäšt timzal-näsän; hak iyyän ijrəw ärriyal n-azrəf wa ämoosän timzal n-ašäl. ¹⁰ Osän-dd ɖarät-a-wen wi dd-äzzarnen s-älxidmät ija ɣur-sän a-s, ad-ajärän inaxdimän-wi dd-əšräynen timzal məšan, əjrəwän əntänəɖ-däɣ ärriyal n-azrəf šund wa əjrəwän inaxdimän wi n-tišrayät däɣ-älxidmät. ¹¹ Əjrəwän timzal-näsän ɣas, äbjänjänän fäll-mässi-s n-ašəkrəš, ad-has-jannen: ¹² «Ajän wädden inaxdimän-wi dd-əšräynen, iyyän n-ässayät ɣas a jän əxdämän, a-s ija a-wen näkkänəɖ, ašäl imdan a nəja nəxdam, signənniwət-anäɣ täfukt. ʒas əndek əmmək wa s-ila a-s ad-där-sän nagdäh timzal?» ¹³ Innä mässi-s n-ašəkrəš i-iyyəän däɣ-sän: «Amidin, wär-əkšəɣ älxəqq-näk, wädden ärriyal n-azrəf a fäll-nənnäfhäm,

əkfeɣ-ak-t, ma tärhed daɣ? ¹⁴ Ɔrməs ehäre-näk, төglöd. Ma dāɣ-käy-ikma a-s äsisägdähäɣ-käy dāɣ-azrəf-in käyy-i dd-azzarän, tadjäd dāɣ-i erk asəwäd, d-wa dd-išräyän? ¹⁵ Ajän wädden a-wa ehäre-nin s-äddoobəɣ ad-has-äjäɣ a-wa s-ärheɣ. Ma dāɣ-käy-ikma a-s olayäɣ?»

¹⁶ Innä Ɔisa ɟarät-a-wen: «Ɔlmödät a-s s-əmmək-wen-dāɣ a-s äddinät wi hānen ajilal, ad-izarän mäšan, wi äzzarnen, ad-əjjəšan ajilal.»

Äsihe wa s-käraɟ d-itajj Ɔisa isälan n-tamättant-net d-tanäkra-net
(Marqəs 10:32-34; Luqa 18:31-34)

¹⁷ Älwäqq wa d-irmäs Ɔisa tamdujt ta n-Yärussälam, ikkäs-dd inəttulab-net s-takše, inn'-asän: ¹⁸ «Enhəywät, näkkäneɟ-da-hi äjozäynten, nəkka Yärussälam-i-dāɣ mad-ättärmäs Ägg-ägg-adəm i-ad-ijjəš ifassän n-imänokalän n-käl-tikutawen d-älɣulam n-Ättäwrät; ad-t-siɟəwəwən dāɣ-äššäreɣa-näsän, əɣtəsän-as tamättant, ¹⁹ əjən-t dāɣ-ifassän n-inəzzulam†-i t-maden-äj tekäškäšt, əjən dāɣ-s tiwit s-ebärtäk, əşləbän-t fäll-tajəttewt i-ad-ämmät mäšan, asäl wa n-käraɟ ɟarät tamättant-net, ad-dd-inkär jer-inəmmuttan.»

A-wa təttär ma-s n-dägg-Zäbdi dāɣ-Ɔisa
(Marqəs 10:35-45)

²⁰ Dāɣ-a-wen-dāɣ, ad-dd-tosa hāne-s n-Zäbdi Ɔisa, ənta d-məddana-s wi n-əssin, tärkäɣ data-s, tənn'-as tärha a dāɣ-s təttär härät iyyän. ²¹ Inn'-as Ɔisa: «Ma tärhed?» Tənn'-as: «Ɔssin ilyaɟän wi leeɣ, əntāneɟ da, äj'-ahi ärkäwäl n-a-s asäl wa dd-mad-täqqələd dāɣ-Təmmənəya-näk, ad-säqqayməd iyyän daw-aɣil-näk, säqqayməd wa iyyäɟän daw-täşalje-näk.» ²² Äwwežəb-as Ɔisa, inn'-as: «Käwāneɟ, wär tessenäm a dār-sāstanäm. Ajän näkk, kara n-tisnant wa s-ilkam ad-t-äswäɣ, täddoobem tesäse-net?» Ɔnnän-as dägg-Zäbdi: «Näddoobät-t.» ²³ Inn'-asän Ɔisa: «Tidət lab a-s ad-tənhəyäm älxizabät şund wa mad-ənhəyäɣ mäšan, dāɣ-isälan wi n-taɣimit daw-aɣil-in d-täşalje-nin, wädden näkk a ihakkän a-wen; Abba-nin a t-ihakkän i-wi s-t-äsmäjnät.»

Mijraw wa n-tidət

²⁴ Ɔslän inəttulab wi iyyäɟnen n-märaw i-a-wen ɣas, ijjäş-tän älhäm fäll-ayətma-win-dāɣ n-əssin. ²⁵ Iyr'-en-dd Ɔisa iket-näsän s-iman-net, inn'-asän: «Təssanäm a-s imänokalän äxkämän fäll-käl-äkall-näsän s-äşşahät; käl-ələxəkum daɣ, wär lämməɟän fäll-käl-äkall ²⁶ mäšan, käwāweɟ, wär jem a-wen; wa dāɣ-wän irhän mijraw, umaset änaxdim i-imidiwän-net, ²⁷ ere dāɣ-wän irhän täzert, umaset akli n-imidiwän-net təzzar, ²⁸ s-əmmək wa s-Ägg-ägg-adəm, wär dd-ämesäl s-äddunya i-ad-has-əxdəmän äddinät, ämeşäl-dd sār-s i-ad-ixdəm ənta iman-net, äkf iman-net, ämmät i-ad-isəddärfət äddinät äjjootnen dāɣ-ibäkkäɟän-näsän.»

Iməddorɣal wi n-əssin äzožäy Ɔisa
(Marqəs 10:46-52; Luqa 18:35-43)

† 20:19 20:19 — Ɔur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläşäl meɣ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-dāɣ a fäl tiwsaten ti iyyäɟnen iket-näsän, ti n-inəzzulam. — Asäl-i-dāɣ, änəzzalim, äkäfär (ere wärän issen s-Mässinäɣ).

²⁹ A-s dd-izjār Yisa d-inəṭṭulab-net taḡrəmt ta n-Žərriko, təlkām-as tamətte tājeet. ³⁰ Iгла har a əndərrān, əssin iməddorḡal da-dāḡ, āqqiimān dāḡ-asālim n-zābo wa dd-ija. Eslān a-s Yisa a okayān ḡas, ad-saḡāren, jannen: «Ya Ägg-Dawəd, aḡən-anāḡ tāhanint!» ³¹ Yattāl-tān tamətte i-ad-hin-susəmən māšan, āsḡāren dāḡ-išənnawān: «Ya Ālḡalim, Ägg-Dawəd, aḡən-anāḡ tāhanint!» ³² Isl'-asān Yisa, ibdəd, iḡr'-en-dd, inn'-asān: «Ma s-tārham ad-hawān-t-ājāḡ?» ³³ Ənnān-as: «Ālḡalim, arr tiṭṭawen-nānāḡ i-ad-nənhəy.» ³⁴ Täny'-e tāhanint-nāsān, iḡās tiṭṭawen-nāsān, āmerānāt āssaḡāt-wen-dāḡ, olāsān ahānay; əlkāmān-as ḡarāt-a-wen.

21

Ujəš n-Yisa i-aḡrəmt wa n-Yərussālam
(Marḡəs 11:1-11; Luḡa 19:28-40; Exya 12:12-19)

¹ Ohāz-in Yisa d-inəṭṭulab-net Yərussālam, iha āməra taḡrəmt ta n-Bātfazi, edes i-taḡaḡt ta təsijātāt ihəškan wi n-əzzāytun, āšmašāl əssin dāḡ-inəṭṭulab-net, ² inn'-asān: «Äkkāt tadābayt ta n-data-wān, təjjašām-tāt ḡas, ad-dāḡ-s təjrəwām tešəḡt təkrafāt s-t-illa āza-net edes-has; arāt-tāt-dd, təlwəyām-ahi-tāt-dd ənta d-āza. ³ Ere hawān-innān hārāt, ānnāt-as: «Ālḡalim a dāḡ-sān ilan əššāḡəl,» afāl has-tənnām a-wen, ad-hawān-dd-āyy tešəḡt hakd d-āza-net.» ⁴ Āmoos a-wen a əssiitbātān a-wa innā ānnābi n-Māssināḡ a-s innā:

⁵ «Ānnāt i-kāl-Yərussālam:
Ənhəywāt, ikk'-iwān-in āmānokāl-nāwān,
ikk'-iwān-in s-əmmək wārān inbej tiṭṭ,
ešəḡ ḡas a inay
ara n-tešəḡt ḡas a inay.»

⁶ Eglān inəṭṭulab, jān a-wa hasān-inna Yisa; ⁷ wātān-as-dd tešəḡt d-āza-net, əstājān-asān isəlsa-nāsān təzzar, ināy Yisa āza. ⁸ Ad-fattāḡ ya tamətte iket-net, isəlsa fāll-tabarāt-ta ija, nakkāḡdān-dd iyyād ilədledān dāḡ-ihəškan, sāns'-en-tān dāḡ-zābo-wa ija i-asəḡar-net. ⁹ Tāseḡārāt tamətte-ta has-tāzzarāt hakd ta has-təlkāmāt, janna:
«Ozana!

Nākfet Māssināḡ semḡar
dāḡ-təssəba n-Ägg-Dawəd,
Ija Māssināḡ ālbāraka dāḡ-wa dd-osān dāḡ-isəmt n-Emāli,
Imḡaret isəmt n-Emāli dāḡ-išənnawān iket-dāḡ-nāsān!»

¹⁰ Ijjāš-dd Yisa Yərussālam ḡas, āmramār aḡrəmt iket-dāḡ-net, hak āwadəm-dāḡ, ibdəd, ijanna i-amidi-net: «Ma āmoos āwadəm-wa hanāḡ-dd-ijjāšān?» ¹¹ Ad-janna tamətte ta təlkāmāt i-Yisa: «A-wa Yisa, ānnābi wa dd-ifālān Nāširāt ta n-Galila.»

Iššəsdāj Yisa ehān n-āmudd wa māqqārān
(Marḡəs 11:15-19; Luḡa 19:45-48; Exya 2:13-22)

¹² Ijjāš Yisa ḡarāt-a-wen ehān n-āmudd wa māqqārān ihān Yərussālam, ad-dāḡ-s isattāḡ ättužžar d-imāžānšān-nāsān, āsbārāywāl tisəskar ti n-kāl-amāhaš n-izārfan, ijar-in tisəqqima n-ättužžar n-tidəberən, ¹³ isattāḡ-tān, ijann'-asān: «Wādden iktab a-s, innā Māssināḡ:
«Ehān-in, ad-umas ehān n-tittar»;

māšan kāwāneḍ jān-t, tasəssiḥārt n-imākṛādān.»

¹⁴ Iha ʿIṣa ehān n-āmudd-en-dāḡ a-s t-dd-osān iməddoryal d-inəbdan, āzozāy-tān. ¹⁵ ʿEggādān arātān hanen ehān n-āmudd-en-dāḡ, ad-saḡāren, jannen:

«Ozana!

Nākfet Māssināḡ semḡar dāḡ-təssəba n-ʿAḡg-Dawəd!»

ʿEnhāyān imānokālān n-kāl-tikutawen d-ālḡulam n-ʿAṭṭāwrāt tikunenti s-iket tānāt-ija, əslān i-a-wa jannen arātān ḡas, ijjāš-tān ālhām fäll-ʿIṣa. ¹⁶ ʿEggādān-dd sār-s, ənnān-as: «Aḡān kāyy, wār səlləd i-a-wa jannen arātān-wi-dāḡ?» Inn'-asān ʿIṣa: «Sallāḡ-asān.» Olās, inn'-asān: «Aḡān wār tāḡrem a-wa innā Māssināḡ dāḡ-əlkəttab-net, a-s innā:

ʿImawān n-arātān d-imārkāsān
ad-dd-zajjār təmmal i-Māssināḡ.» »

¹⁷ Ifāl ʿIṣa edāgg-en ḡas, odwa tadābayt ta n-Bitanya.

Ahəšk wa ilyān ʿIṣa

(*Marḡəs 11:12-14, 20-26*)

¹⁸ ʿAffāw, iqqāl ʿIṣa ʿYārusšālam dāḡ-a-s ālluz. ¹⁹ Dāḡ-tekle-net, inhāy ahəšk n-ašar iḡtan dāḡ-asālim n-zābo, ikk'-e-hi-dd māšan, wār fällas ijrew ar ifārketān, wār t-hen arātān. Imməjrād i-ahəšk, inn'-as: «Ija Māssināḡ a-s wār-ilkem ad-torawād!» ʿAqqur-in ahəšk-en s-iyyāt ālwāqq-wen-dāḡ. ²⁰ ʿEnhāyān inəṭṭulab a-wen ḡas, āqqānān iḡāfawān-nāsān ad-jannen: «ʿEndek əmmək wa s-hin-āqqur ašar wa-dāḡ s-iyyāt?» ²¹ Inn'-asān ʿIṣa: «ʿAsidätteḡ-awān a-s afāl itbat immun-nāwān, wār t-illa āššāk t-ihan, ad-tudabem iji n-a-wa jeḡ i-ašar-wa-dāḡ, təḡlēm fāw har afāl tənnām i-aḡaḡ wa-dāḡ: ʿTālbāy-dd dāḡ-edāgg wa hed, tāḡtəd dāḡ-ejārew wa səmmān dihen», ad-āj a-wa tənnām. ²² A dāḡ-dālām Māssināḡ s-ulh omanān-dāḡ, ad-hawān-t-ākf.»

Mājṛād wa ija ʿIṣa d-imānokālān n-kāl-tikutawen dāḡ-ehān n-āmudd

(*Marḡəs 11:27-33; Luḡa 20:1-8*)

²³ Ijjāš ʿIṣa ehān n-āmudd wa māqqārān, isaḡra tamətte dihen a-s t-dd osān imānokālān n-kāl-tikutawen d-inušāmān n-Išrayil, ənnān-as: «Mi kāy-ikfān turhajāt n-amisəl n-tikunenti-dāḡ? Mi kāy-ikfān tārna-ta-dāḡ s-tājjād a-wa tājjād?» ²⁴ ʿAwwežāb-asān ʿIṣa, inn'-asān: «Ad-hawān-ājāḡ nākk-dāḡ asəstan iyyān, afāl hi-tāwwežābām, ad-hawān-āllāḡeḡ nākk-dāḡ ere wa hi-ikfān turhajāt ta s-tamašalāḡ a-wa tājjāḡ.» ²⁵ Inn'-asān: «Mi dd-āšmašālān Exya wa n-Enəsselmāḡ i-ad-isəlmāḡ āddināt dāḡ-aman? Ak Māssināḡ a t-dd-āšmašālān meḡ dāgg-adəm ḡas?» Inn'-asān a-wen ḡas, əqqālān-dd, āmmiizāḡān jer-iman-nāsān, jannen: «Afāl has-nənnā: ʿMāssināḡ a t-dd-āšmašālān», ad-hanāḡ-ānn: ʿAdiš, mafāl wār tomenām s-a-wa hawān-innā.» ²⁶ Afāl has-nənnā daḡ dāgg-adəm ḡas a t-dd-āšmašālān, ad-fällā-nāḡ tiḡəw tamətte-ta-dāḡ ed təkkas iket-net āššāk a-s Exya ānnābi n-Māssināḡ a āmoos.» ²⁷ ʿEqqālān-t-dd, ənnān-as: «Wār nəssen.» Inn'-asān ʿIṣa: «Adiš nākk-dāḡ, wār hawān-e-āllāḡeḡ ere wa hi-ikfān tārna ta s-tājjāḡ a-wa tājjāḡ.»

Arātān wi n-əssin

²⁸ Innä Ƴisa ɗarät-a-wen i-äddinät wi has-äsijädnen: «Ma tønnäm dāḡ-tanfust-ta-dāḡ? Ätwänna, käla t-illa ähaləs ilan ɔssin aratän. Aşäl iyyän, iyrä-dd dāḡ-sän wa išşämän, inn'-as: «Alyaɗ-in, aşäl-i, äkk aşəkrəş wa n-läxnäb, täxdəmän dāḡ-s.» ²⁹ Inn'-as rure-s, wär-igla mäşan, a ɔnɗärrän ɗarät-a-wen, ämmujräz, ikk' aşəkrəş, ixdäm dāḡ-s. ³⁰ Iyrä-dd daḡ wa s-ɔssin, inn'-as a ɔnnin-dāḡ innä i-wa äzzarän. Inn'-as rure-s, igla mäşan, a-s dd-təşräy tanfust, wär-igla. ³¹ Ämära, ɔndek dāḡ-sän wa ämeşälän erhet n-abba-net?» Ännän-as äddinät: «Un, wa äzzarän.» Inn'-asän Ƴisa: «Äsidätteḡ-awän a-s käwäned-i hannäyāḡ, ad-hawän-izarän käl-tiwse d-tälkäxbaten uješ n-Təmmənəya n-Mässinäḡ. ³² Exya, a-s käwän-dd-osa, issəkn'-iwän tabarät ta n-iqqud mäşan, tunjäyäm tomänäm s-a-wa hawän-innä, a-s ija a-wen käl-tiwse d-tälkäxbaten, omänän sär-s; täjjihäm i-a-wen-dāḡ iket-net mäşan, wär tätubäm, tamənäm s-a-wa hawän-innä.»

Inaxdimän wi n-inälläbäsän
(Marqəs 12:1-12; Luqa 20:9-19)

³³ Issäḡläy Ƴisa tamətte tangalt tiyyät dāḡ-innä: «Säjdät! Käla t-illa ähaləs ilan təfärre-net, ij'-as afäraj, ija dāḡ-s aşəkrəş n-läxnäb, ija daḡ dāḡ-aşrut-net iyyän, edägg wa dāḡ-iḡimməw läxnäb, iday dāḡ-s edägg n-soro i-ämagaz-net; ifär-t ɗarät-a-wen i-inəsduma iyyäd təzza; ikk' äkall iyyän. ³⁴ Täwwäd-dd täqqän n-amili n-aşəkrəş ḡas, aşmaşäl-dd s-inəsduma inaxdimän-net, i-ad-has-dd-awəyän folät-net dāḡ-a-wa dd-oräw aşəkrəş; ³⁵ mäşan, änxdim sär-sän dd-äşmaşäl-dāḡ, ad-t-ärməsän, ad-tithəkken meḡ jän iman-net meḡ t-əkfan sämmäjori n-tihun. ³⁶ Oläs-dd daḡ aşəmmişəl n-inaxdimän iyyäd sär-sän, issəlkäm-asän-dd daḡ i-äjjootnen ojäرنen wi sär-sän aşmaşäl s-tizarät; jän-asän a ɔnnin-dāḡ jän i-wi hasän-dd-äzzarnen. ³⁷ A-s təşräy tanfust, rure-s iman-net a sär-sän dd-äşmaşäl ed, inna dāḡ-iman-net: «Änta ya i n-rure-ḡ, änihäjja s-ad-t-səḡärän.» ³⁸ Mäşan, ɔnhäyän inəsduma rure-s wa dd-imälän ḡas, änmännän jer-iman-näsän: «Änhəywät-ak, amäkkasu-net; ɔyyäwät, näjet iman-net i-ad-hanāḡ-dd-täqqəl täkasit-net.» ³⁹ Osä-dd ḡas, ɔrmäsän-t, ɔzjäran ɗär-s aşəkrəş, äḡän-t kərəf.» ⁴⁰ Inn'-asän Ƴisa: «Ma tordam, wi-dāḡ inaxdimän, ma hasän-mad-äj mässi-s n-aşəkrəş afäl tän-dd-osa, ɔnta iman-net?» ⁴¹ Ännän-as äddinät: «Adiš, afäl dd-osa iməkkərukad-wi-dāḡ, wär hasän-e-adən tähanint, ad-tän-ilhəs iket-dāḡ-näsän, aləs tefert n-aşəkrəş-net i-iyäd t-e-əkfenen folät-net afäl dd-äwwäd äzzäman wa n-amili n-aşəkrəş.» ⁴² Inn'-asän Ƴisa: «Adiš käwäned, käla wär täḡrem edägg wa innän dāḡ-əlkəttab n-Mässinäḡ a-s:

«Tähunt ta hin-järän älbännatän s-ɔnnän wär tənfa härät,
ɔnta a-s a-s təşräy tanfust,
tämoos tähunt ta tufät n-aḡmär hakkät äşşahät ehän;
a-wen iket-net Mässinäḡ ad-t-ijän i-ad-umas
täqqän n-eḡäf dat-tiṭṭawen-nänāḡ.» »

⁴³ Inn'-asän Ƴisa: «Janneḡ-awän ämära a-s dāḡ-təssəba n-a-wen-dāḡ a fäl, Təmmənəya n-Mässinäḡ, ad-dāḡ-wän tättärmäs, tətwekf i-tamətte tiyyät madät-tämaşäl a-wa hasän-tənnä dāḡ-erhet n-Mässinäḡ.» [

⁴⁴ Tähunt-ta-hi, ere fälla-s ođän, ad-ärräzräz; ere fäll-tođa daḡ, ad-t-tөлкөз.] ⁴⁵ Eslän imänokalän n-käl-tikutawen d-käl-faris i-tangalentin-däy tän-issäyläy ʒisa ɣas, ölmädän a-s öntäneđ-en-däy a-s iha tinäsän. ⁴⁶ Ettärän ad-t-ärmösän mäšan, äksuđän tamötte ed, tökkas äššäk a-s ʒisa, ännäbi a ämoos.

22

Isälan n-amäjaru wa mäqqārän (Luqa 14:15-24)

¹ Issäyläy ʒisa daḡ tamötte tangalen däḡ-isälan n-Təmmənəya n-Mässinäḡ, innä: ² «Təmmənəya ta n-Mässinäḡ, äddoobät äwadəm ad-tät-isənnəfäqq d-tanfust n-ämänokal isidubunän rure-s. Ašäl wa d-itäj a-wen, äsmäjarät-dd äddinät äjjootnen s-ehän-net. ³ Ämmujnät-dd härät iket-net ɣas, äšmašäl inaxdimän-net s-äddinät wi dd-iḡra s-aḡli ašäl-wen-däḡ; mäšan, unjäyän iket-däḡ-näsän s-ad-dd-asən. ⁴ Oläs sār-sän ašəmmişəl n-eklan säl winnin-däḡ äzzarnen, inn'-asän: «Äglät, ännät i-äddinät: täwwäḡäm-ahi, imənsiwän, ämmujnen, əssänḡäḡ-awän a-wa iddären iket-net jer-wa n-iwan hakd wa n-taḡsiwen; əyyäwät šik, käwäneđ ɣas a-s iqqal aḡli ämära.» ⁵ Wār jen teḡäre ta tän-dd-ija härät, iglä hak iyyän däḡ-əššäḡəl-net: wa ikkän ašəkrəš-net, wa ikkän mamäla-net; ⁶ əggädän-dd iyyäđ faw, ərmäsän härät däḡ-inaxdimän wi dd-äšmašäl ämänokal, äsmädräyän iyyäđ, jän iman n-iiyäđ. ⁷ Ejjäšän isälan ämänokal ɣas, ijjäš-t älhäm, iḡrā-dd ejhän n-əssärdusa-net, issəgl'-en i-ad-əlhəsän imäjjan n-iman-win-däḡ, səntəsän aḡrəm-näsän. ⁸ Innä darät-a-wen i-inaxdimän-net iyyäđ: «Imənsiwän wi n-aḡli, əskärändd, mäšan äddinät wi dd-äsmäjareḡ sār-sän, wār dār-sän änhäjjan, ⁹ äglät ämära, ilalät tišarriten n-aḡrəm ti däḡ-tažämməḡän äddinät, ere dār-tämmoqqäsäm-däḡ, səmməjorum-t-dd s-ehän-in.» ¹⁰ Ällilän inaxdimän tišarriten iket-däḡ-näsnät, äsdawän-dd a-wa əjrwän däḡ-äddinät iket-net jer-wi n-erk äddinät hakd-däḡ wi n-iməssorha, iđnəy ehän tamötte. ¹¹ Ijjäš-dd ämänokal fäll-tamötte i-ad-tät-isəbbärrək. Äzjəzza tamötte, ijräh-in a-s ih'-et əhaləs wärän ija isəlsa wi s-ənihäjja s-ad-tän-əj ere ihan aḡli, wār-əssahəḡ ašäl. ¹² Issäḡr'-e-hi-dd, inn'-as: «Mändam! Endek əmmək wa s-dd-təjjäšäd edəgg-wa-däḡ a-s wār tässahəḡäd ašäl?» Wār t-illa a has-inna əhaləs-en. ¹³ Inna ämänokal i-inaxdimän-net iyyäđ: «Ärməsät-t, təkredäm iđarän-net hakd ifassän-net, təjərəm-t-in däḡ-tihay ti n-ajäma i-ad-ihall, ižiməkärkiž isenän fäl tämujiḡt.» ¹⁴ Tidət, ätwäḡrən-dd äddinät äjjootnen mäšan, wār əjjetän wi ənnəfrännən.»

Isälan n-tiwse i-ämänokal Qäyşär (Marqəs 12:13-17; Luqa 20:20-26)

¹⁵ Änmäkkäsän käl-faris s-takše darät-a-wen, ad-tattärän əmmək s-äswännän ʒisa a wärän itətwənn i-ad-t-səttärmösän. ¹⁶ Äšmašäländd sār-s härät däḡ-inəṭtulab-näsän äddewnen d-iyyäđ la taggayt ta n-käl-Harudəs; ösän-t-dd, ənnän-as: «Älyalim, nəssan a-s tidət ɣas a janned, wār säḡrid ar tabarät ta n-tuksəđa n-Mässinäḡ, wār täkkuläd d-a-wa jännən äddinät, wār tän-täzmäzläyäd; ¹⁷ ämära, läḡät-anəḡ, däḡ-a-wa hannäyäd: ak iwar-anəḡ ad-nəzəl tiwse i-ämänokal wa

mäqqārān Qāyşār meŷ?» ¹⁸ Ilmäd Ƴisa Ʒur-iman-net erk ənniyät n-asəstan wa t-jän Ʒas, inn'-asän: «Älmunafeyän yaden! Mafäl hitizärrubum?» ¹⁹ Inn'-asän ɗarät-a-wen: «Säknät-ahi-dd ärriyal n-azrəf wa s-təzzäläm tiwse», əkfän-as-t-dd. ²⁰ Inn'-asän: «Mi län ättäşwer d-isəm wa t-iwārān?» ²¹ Ənnän-as: «I n-ämänokal Qāyşār.» Inn'-asän: «Adiš, suŷəlät i-ämänokal wa mäqqārān a-wa fälla-wän ila, təkfəm daŷ Mässinäŷ a-wa fälla-wän ila.» ²² Iqqän älwişab-wen-däŷ tən-ikfa iŷäfawän n-əddinät. Fälän Ƴisa ɗarät-a-wen, əglän.

Äwwežäb Ƴisa däŷ-isälan n-tanäkra jer-inəmmuttan

(Marqəs 12:18-27; Luqa 20:27-40)

²³ Aşäl-wen-däŷ iman-net ad-dd-əbdädän data-s əddinät la taggayt ta n-käl-sadus-i jannänen a-s wär təlkem tanäkra jer-inəmmuttan, afäl äba äwadəm, əmdän isälan-net; əssəstänän-t, ²⁴ ənnän-as: «Äŷalim, inn'-anäŷ ännäbi Mosa: «Afäl ädobän ähaləs, äba-t wär-ohər ara d-hänne-s, idubənet-tät äŋŋa-s i-ad-ikrəş əzzurəyät i-äŋŋa-s wa äba, i-ad-wär hin-itiləm isəm n-wa äba fäll-ärori n-äkall.» ²⁵ Ämära, əkkəs-anäŷ däŷ-täqqän n-eŷäf. Kälä hanäŷ-hän əssa ayətma; ädobän däŷ-sän wa n-amäqqar, äba-t wär ikreş ara. Täqqimä-dd hänne-s i-äŋŋa-s wa has-ilkämän ²⁶ mäšan, äba-t ənta-däŷ wär-ohərän ara, täqqimä-dd i-wa s-käraq ɗarät-a-wen; təgla tanfust s-əmmək-wen-däŷ har wa n-əssa. ²⁷ ɗarät iba-näsän iket-näsän, äba tamädt ənta-däŷ. ²⁸ Nässistän-käy: aşäl wa n-tanäkra jer-inəmmuttan, əndek däŷ-əssa ayətma-win-däŷ wa s-mad-tumas hänne-s ed, ənhayän-tät adubən iket-näsän?» ²⁹ Inn'-asän Ƴisa: «Tidət-däŷ a-s käwənəd toşkam ed a-wa ənnän əlkəttabän hakd-däŷ a-wa ɗär-togdäh tärna n-Mässinäŷ, wär t-illa a däŷ-s təfhamäm. ³⁰ Aşäl wa ilkämän, meddän hakd tiðeðen, ad-äbas tidubunän ed ad-taläh tämudre-näsän d-ta n-äŋjälösän wi hänen işənnawän. ³¹ Ämära, däŷ-isälan wi n-tanäkra n-inəmmuttan, ajän wär täŷrem a-wa hawän-inna Mässinäŷ, a-s innä: ³² «Näkk a-s Mässinäŷ n-Ibrahim d-Isxaqq d-Yaqub»? A-wen, älmäŷna-net a-s əddinät-win-däŷ, han älžännät, tiimələn Mässinäŷ; ənnär wär-ədderän, wär təjjən a-wen. Mässinäŷ, wädden inəmmuttan a-s ämoos Mässinäŷ, ämoos-t i-wi əddärnen.» ³³ Ijrəz a-wen-däŷ issäŷra Ƴisa i-tamətte ta has-täsijädät.

Alämär wa ufän

(Marqəs 12:28-34; Luqa 10:25-28)

³⁴ Əslän käl-faris i-əmmək wa s-əssodäf Ƴisa käl-sadus imawän-näsän Ʒas, əžžəmmäŷän-dd əntänəd-däŷ sār-s. ³⁵ Iggäd-dd iyyän däŷ-sän n-äŷalim n-Ättäwrät, ija i-Ƴisa asəstan däŷ-otas irrum-net. ³⁶ Inn'-as: «Äŷalim, ma ämoos Ʒur-Mässinäŷ alämär wa ojärän?» ³⁷ Inn'-as Ƴisa: «Alämär wa ojärän da:

«Ad-tärhəd Emäli-näk Mässinäŷ s-ulh-näk imda, tärhəd-t s-iman-näk əmdan, tärhəd-t s-tayətte-näk iket-net.»

³⁸ Ənta-den-däŷ alämär wa äzzarän däŷ-alämärän, ənta day a ojärän däŷ-alämärän. ³⁹ Ill'-ee daŷ wa s-əssin wärän ɗär-s izley:

«Ad-tärhəd änhäraj-näk s-əmmək wa s-tärhed iman-näk.»

⁴⁰ Alämärän-win-däŷ n-əssin a iţtafän a-wa innä alämär n-Mässinäŷ d-a-wa ənnän ännäbitän iket-net.»

Yisa Ālmasex, ojar tumast n-ahäya n-Dawöd
(Marqəs 12:35-37; Luqa 20:41-44)

⁴¹ Inhäy Yisa ažəmmäx wa fälla-s dd-jän käl-faris xas, issəstän-tän, inn'-asän: ⁴² «Ak ma tordam, Ālmasex, mi iqqal? Mi s-əmoos Rure-s?» Ənnän-as: «Dawöd.» ⁴³ Inn'-asän Yisa: «Kunta Ālmasex rure-s n-Dawöd, adiš, mafäl has-ijanna Dawöd s-mäjräd ija Unfas Šaddijän dāx-əmm-net: «Emäli?» ⁴⁴ Dawöd en-dāx a imməjrädän s-tärna n-Unfas Šaddijän, innä:

⟨Inna Emäli Mässinäx i-Emäli-nin:

Eyyäw, xayəm daw-axil-in

har äjäx išənja-näk daw-iđarän-näk.⟩

⁴⁵ Xas kunta Dawöd iman-net iğarr Ālmasex s-isəm «Emäli», əndek əmmək wa s-əddoobät ad-umas rure-s?» ⁴⁶ Wär tän-ijješ ere t-ikfan älwižab n-asəstan-wen-dāx hasän-ija; ijräw dāx-sän älɣafyät xur-ašäl-wen-dāx, əbas t-illa-i dāx-sän ihälän asəstan-net đarät-a-wen.

23

Issədläm Yisa älyulam n-Ättäwrät d-käl-faris
(Marqəs 12:38-39; Luqa 11:43, 46; 20:45-46)

¹ İdkäl Yisa mäjräd đarät-a-wen, imməjräd i-tamətte d-inəttulab-net, innä: ² «Älyulam n-Ättäwrät d-käl-faris a iwar ättäfässir n-Ättäwrät ta n-Mosa i-əddinät. ³ Tamašalät a-wa hawän-jännen iket-net, mäšan, he kəwəneđ, wär tətəläläm ijitän-näsän fäl-a-s a-wa jännen, wär-oher härät d-a-wa tajjän. ⁴ Tajjän färəđän n-Mässinäx äzuk sawarän ižerhan n-əddinät, šahäššälän-tän amišəl-näsän, a-s ija a-wen, wär tän-iha ad-hasän-ilalän s-aggay-näsän wəla-dāx s-əmm n-assəkäđ. ⁵ A-wa tamašalän iket-net, i n-təssəba xas n-ad-tän-in-əjrahän äddinät, šalläjän ikətban ojaränen wi n-əddinät, tajjän isəlsa əhobätnen, ⁶ ärhan taximit dāx-idəgğan wi ənnufläyən dāx-imjora d-ihənan n-əddin wi n-käl-Älyähud, ⁷ ijrəz-asän ad-hasän-tajjän äddinät isofan dāx-tišərriten, titwəxrin s-isəm: «Älyalim, älyalim!» ⁸ Kəwəneđ, wär jem a-wen, wär tärđem titwəxrim s-isəm: «Älyalim» ed Älyalim-nəwän, iyyän xas, kəwəneđ, ayətmatän a təmoosäm. ⁹ Wär taxrem əwadəm wäl' iyyän s-isəm «Abba» ed Abba iyyän xas a lam, a t-əmoosän, Abba-nəwän wa ihän išənnawän. ¹⁰ Wär tärđem xarrän-kəwän äddinät s-isəm: «Əmänokal», ed wär lem ar iyyän n-Əmänokal, a t-əmoosän: Ālmasex. ¹¹ Wa ojarän dāx-wän, umaset akli n-imidiwän-net. ¹² Ere iđkälän iman-net-dāx, ad-irəs mäšan, wa əsräsän iman-net, ad-t-iđkəl Mässinäx.»

İməskay käl-faris d-älyulam n-Ättäwrät
(Marqəs 12:40; Luqa 11:39-42, 44, 47-51; 20:47)

¹³ «İməskay kəwəneđ-i n-älyulam n-Ättäwrät d-käl-faris, əlmunafəxän yaden! Ənhəywät xas, kəwəneđ a itiğəbbun Təmmənəya n-Mässinäx i-əddinät; əlwəxla, a-s wär tät-təjješäm, äddinät dāx wi ärhanen uješ-net, gaddäläm-asän s-a-wen.

[¹⁴ Iməskay kəwāneḍ-i n-ālyulam n-Āṭṭāwrät d-käl-faris, älmunafexän yaden! Kəwāneḍ a itihäxän a-wa ihän ifassän n-tinuḍäfen, tadjäm imaddän šejrootnen i-ad-kəwän-in-əjrähän äddinät, ilkam dəx-wän äššärexa səmmän.]

¹⁵ Iməskay kəwāneḍ-i n-ālyulam n-Āṭṭāwrät d-käl-faris, älmunafexän yaden! Wär t-illa edägg wär tökkəm fäll-äkall wäla fäll-aman i-ad-däx-s dd-təjrəwäm äwadəm iyyän xas jəm dəx-äddin-nəwän mäšan, igdäh-as xas ad-hawän-ilkəm i-ad-t-səmmuttəyäm, umas, u-zohännäma s-tojar ämära tälläbäst ta ija ta jəm s-əssin ihändäggan.

¹⁶ Iməskay kəwāneḍ-i n-imalwayän däryalnen. Jannem: afäl ihäd äwadəm s-ehän n-ämudd wa mäqqārän, wär t-iwer ärkəwäl n-tahuḍenet mäšan, afäl ihäd s-oräx wa t-ihän, iwar-t ärkəwäl n-tahuḍe ta ija.

¹⁷ Tidət-däx a-s irmas-kəwän iba n-tayətte, däryäläm. Ajän, ehän n-ämudd wa mäqqārän, ma izlay d-oräx wa t-ihän? Wädden təšəḍje-tadäx ija ehän n-ämudd, a dd-toräwät əlləllu wa ija oräx wa t-ihän?

¹⁸ Jannem dəx: ere ihädän s-isəm n-edägg wa n-tikutawen, wär t-iwer ärkəwäl n-tahuḍe-net mäšan, afäl ihäd s-takute-ta tənsät fäll-edägg-en, iwär-t ärkəwäl n-tahuḍe ta ija. ¹⁹ Iməddorxal yaden! Ajän wädden tihasay n-edägg wa n-tikutawen a äšhäskən takute ta fällas isänsa äwadəm.

²⁰ Tidət a-s ere wa ihädän s-isəm n-edägg wa n-tikutawen, ihäd dəx s-a-wa fälla-s insän iket-net, ²¹ wa ihädän dəx s-ehän n-ämudd wa mäqqārän, adiš, Mässinäx-i n-Mässi-s n-ehän-en a ihäd. ²² Wa ihädän s-išənnawän, wädden tasäqqimit ta fäll-äminakäl Mässinäx a-s ihäd, Mässinäx iman-net a ihäd.

²³ Iməskay kəwāneḍ-i n-ālyulam n-Āṭṭāwrät d-käl-faris, älmunafexän yaden! Hakkäm s-iqqud a-wa ämoosän tämukäst-nəwän dəx-wäla ənnäxnaḅ d-äkamən d-tiyəššawen-ti iyyädnen mäšan, täsisändäräm dəx-amišəl n-a-wa ifräḍ alämär dəx-isälan n-ālyädalät n-ulh, d-təhanint, d-immun s-Mässinäx; härätän-windäx a-s änihäja a-s təssəntäm sär-sän, səlkəmäm-asän amišəl n-wi iyyädnen oläxnen. ²⁴ Imalwayän däryalnen a tämoosäm, šänšašäm a-wa sässäm i-ad-wär dəx-s dd-itaximəy wäla ešš iyyän xas uhən-däx, a-wa hin-sitrəjjim dəx-tisatten-nəwän, ogdäh d-amnəs təmḅäre.

²⁵ Iməskay kəwāneḍ-i n-ālyulam n-Āṭṭāwrät d-käl-faris, älmunafexän yaden! Kannäm ašəšdaj n-afälla n-karatän d-ikassän-nəwän, a-s ija a-wen, ammas n-ulhawän-nəwän, ixla; šašdajäm tiḅəswen-nəwän, a-s ija a-wen, ammas n-ulhawän-nəwän, wär-iḍney ar tikra d-əwwəli. ²⁶ Ya käl-faris-i n-iməddorxal, sirədät ammas n-karatän d-ikassän-nəwän i-ad-išdajän təzzar, ad-saradäm afällanäsän.

²⁷ Iməskay kəwāneḍ-i n-ālyulam n-Āṭṭāwrät d-käl-faris, älmunafexän yaden! Tolähäm xas d-tizəska wäššarnen s-äšhäskät äwadəm afälla-näsnät, a-s ija a-wen, ammas-näsnät, wär t-iha ar iḅäsän n-mäxsoy d-märkähaw isamäḍasän. ²⁸ Ənta-den-däx a-wa där-toolähäm; saknem äddinät älmät a-s täyḅdaläm, a-s ija a-wen, ammas n-ulhawän-nəwän, wär-iḍney ar təlmənuḅəxa d-täxärme.

²⁹ Iməskay kəwāneḍ-i n-ālyulam n-Āṭṭāwrät d-käl-faris, älmunafexän yaden! Kəwāneḍ a salmadnen äddinät s-idäggan wi dəx-əzkän ännäbitän, sahaskem izəkwan wi n-imaḅdalän wi

n-ibda äba; ³⁰ iſl'-iwän a-wen-däx mäſan, jannem: «Innär nøzzaḡ däx-äzzäman n-abbatän-nänäx, wär dār-sän nētumas imäjjan n-iman n-ännäbitän-wi s-össänxälän aſni-näsän.» ³¹ Jannen a-wen-däx uhən-däx wär hin-tøjrehäm a-s aſetbat ḡas a tajjäm n-a-s, tämoosäm ihäywän n-abbatän-näwän-wi janen iman n-ännäbitän. ³² A-wa ɵssəntän abbatän-näwän ḡas a hin-samdem. ³³ Taſſälän a tämoosäm, wär tøjleyäm d-tanäḡwät. Läḡätät-ahi ḡas ɵndek ɵmmək wa s-mad-täyləsäm däx-zohännäma? ³⁴ Däx-təssəba n-a-wen-däx a fäl sār-wän-in-äſimäſäläx härät däx-ännäbitän d-iməssorha d-älḡulam n-Ättäwrät; ad-tøjəm iman n-iyyəd, təſləbäm iyyəd, tøjəm tiwit s-ibärtäkän däx-iyyəd däx-ihänan n-äddin-näwän, täqquzəbum iyyəd s-aḡrəm-aḡrəm ³⁵ i-ad-däx-wän ɵdmənän iman n-e d t-illäm ämaḡdal s-jam iman-net bännan fäll-ärori n-äkall-i-däx, ḡur-aſni n-Xäbälla wa n-ämaḡdal äba hundäx har aſni n-Zäkärya wa n-ägg Bäräyka-i s-ätwäjjan iman-net jer-edägg wa ſäddijän ihän ehän n-ämudd wa mäqqārän d-edägg wa däx-raqqänät tikutawen. ³⁶ Äſidätteḡ-awän a-s äddinät-win-däx äba, ɵdmanän iman-näsän däx-käl-əzzurəyät-ta-däx.»

Tahäla n-ḡisa fäll-Yärussälam
(Luḡa 13:34-35)

³⁷ Innä ḡisa qarät-a-wen: «Yärussälam, ya Yärussälam! Tamäskoyt kämm-i täjjät iman n-ännäbitän, hakkäd sämmäjori n-tihun inəmmuſal wi sār-m dd-aſmaſäl Mäſſinäx, ɵndek ḡas a-wa-däx wär jex däx-utär n-asdu n-imuzäḡän-näm ſund a-wa täjj tekäzzit i-ikärtän-net daw-tafriwen-net mäſan, təssəndäräm-ahi. ³⁸ Ämära, ɵnhəywät, iſälän ɵmdän, ad-käwän-äyy Mäſſinäx d-iman-näwän, umas ehän-näwän timſar. ³⁹ Ässiilmädäx-käwän, wär t-ih' äſſäk a-wen, äbas ilkam ad-hi-tənhayäm hundäx har aſäl wa d-mad-taləsäm tənna n-a-s: «Naməlet wa dd-osän s-isəm n-Emäli!» »

24

Teräzə n-ehän n-ämudd wa mäqqārän
(Marḡəs 13:1-2; Luḡa 21:5-6)

¹ Älwäqq wa d-ifäl ḡisa ehän n-ämudd wa mäqqārän, ohäzän-t-dd inəttulab-net, äddoqqen-as tihusay n-akäros wa ija ehän n-ämudd wa mäqqārän. ² Islä i-təmmal ta täjjän i-ehän-en ḡas, inn'-aſän: «Wädden hannäyäm tihusay n-edey-wa-däx? Äſidätteḡ-awän a-s ilkam aſäl d-wär mad-däx-s dd-täqqayəm wäla-däx tähunt tiyyät warät tamidit-net ed, ad-ättäḡtäḡ iket-däx-net.»

Iſmal n-sämdo
(Marḡəs 13:3-23; Luḡa 21:7-24; 17:22-24)

³ Ikkä ḡisa qarät-a-wen taḡayt ta tässidwälät ihəſkan wi n-əzzäytun, äqqima. Ohäzän-t-dd inəttulab-net, ɵnnän-as däx-tenere n-iman-näsän: «Älḡalim, läḡät-anäx, härätän-win-däx s-tənned, ɵmme d-mad-əjön? Äkkəs-anäx däx-taydärt n-iſmal n-uḡəl-näk d-täməddawt n-äddunya.»

⁴ Äwwežäb-asunja ḡisa, inn'-aſän: «He käwäned, äjät ɵnniyät; wär käwän-iſäſket äwadəm wäl' iyyən ⁵ fäl-a-s, ad-käwän-dd-asən äddinät äjjootnen äwwaynen isəm-in, änn hak iyyən däx-sän:

«Näkk a-s Älmasex», šiškən s-a-wen-däx äddinät äjjootnen. ⁶ Ad-təsləm i-isálan n-imjárən d-mähewəl n-imjárən, wär täxweläm ed ilzam ad-äj a-wen mäšan, sämdo n-äddunya ənta, wär-ija härwa. ⁷ Ad-təknəs tawset tamidit-net, iknəs əddəwəl amidi-net, äj laž, iškədkəð äkall däx-idəgğan äjjootnen, ⁸ sänto n-täməddawt n-äddunya ɣas a-wa, oläh d-sänto n-tizzurt ta rämmäsät taməðt s-išwar təjraw eɣäf-net. ⁹ Ad-käwän-äqqəzzəbun äddinät, əjən iman-näwän kərəf, akədnät dər-wän tiwsaten iket-däx-näsnät, däx-äddimmät n-isəm-in wa käwän-iwarən. ¹⁰ Ad-təjməð tuksəða n-Mässinäx ulhawän n-i äjjootnen däx-wän, tənmäxdäräm jer-iman-näwän, tənmäkyədam jer-iman-näwän, ¹¹ asən-dd ännäbitän n-bahu äjjootnen, šənnəməšrəyän äddinät äjjootnen. ¹² Ad-äj iba n-iqqud təmɣərə ta-däx fäl ad-tismað tärha n-Mässinäx däx-ulhawän n-äddinät äjjootnen ¹³ mäšan, ere wa äkoyädän däx-alkum-hahi däx-immun-net har asäl wa d-imda a-wen-däx iket-net, ad-ixləs. ¹⁴ Ad-ətwəjjən isálan n-Älnzil n-Təmmənəya n-Mässinäx i-tiwsaten n-äddunya iket-däx-näsnät i-ad-əslənät i-isálan-win-däx təzzar, təmdəw äddunya.»

Erk äzzämanän wi dd-malənen

¹⁵ Inna Ƴisa daɣ: «Afäl asäl wa d-tənhäyäm änbaxas wa n-eməkkärəkäd s-innä ännäbi Danyäl har dd-ijjäš edəgg wa šäddijän ihän ehän n-ämudd wa mäqqārən ad-t-isaməðas, [asäl-en, əwadəm wa ixarrän isálan-wi-däx, ijrähət älmäɣna-näsän!] ¹⁶ Asäl-en, wi hənən teje ta n-Älyähudəyät, jawəðnet däx-azzal s-asrut wa n-iðaɣän; ¹⁷ wi dd-ogäz asäl-en əwarən afälla n-ihänan, wär dd-təzəbbutnet i-ad-ədkəlän a hasän-ihan ammas n-ehän, jawəðnet däx-azzal. ¹⁸ Wi dd-ogäz asäl-en han isəkraš, wär dd-täqqälnet dəra-sän i-ad-ədkəlän isəlsa-näsän. ¹⁹ Timəskay tiðeðen ti mad-ijrəw asäl-en-däx lanät ənniyät meɣ siðuðnät, ed ad-täzzəwät talɣa-näsnät. ²⁰ Ettärät däx-Mässinäx ad-wär itəmzəyyit ajiwəð-näwän d-äzzäman wa n-akäsa meɣ tajrəst meɣ d-asäl n-əssəbət-i n-täsonfat. ²¹ Äzzäman-en, ad-täj tissust täsuksäðät s-ad-dd-täxläk äddunya-däx, wär käla ätiwänhäy šund ənta fäll-ärori n-äkall; ad-təmdəw äddunya daɣ, wär-ilkem ad-ija a dər-s olähän. ²² Afäl wär-ifnež Mässinäx däx-täqqän n-tisnant ta hät išilan-en-däx, wär t-illa ere madän-ixləs; mäšan ad-išəkšəl Mässinäx täqqän n-tizzurt-ten-däx däx-təssəba n-äddinät wi äsnäfrän i-əlxəllas. ²³ Dihe, afäl hawän-innä əwadəm: «Ənhəywät-t-ak Älmasex, ənta da» meɣ: «Ənta den», wär t-təflesäm. ²⁴ Ad-dd-asən älmasexän n-bahu d-ännäbitän n-bahu, əjən ijitän d-härätän äsuksäðnen, šiškən ənnär ämmukkän a-wen wäla äddinät wi äsnäfrän Mässinäx.

²⁵ He käwəneð, əkkasəx-käwän däx-taydərt härwa wär jen härätän-win-däx. ²⁶ Ere hawän-innä: «Ənhəywät, Älmasex wa n-Ämaɣlas, osä-dd, iha tenere-ta», wär təkkem dihe; meɣ daɣ afäl hawän-ätwänna: «Ih' ehän iyyän dihe», wär t-təflesäm. ²⁷ Ägg-ägg-adəm, ad-aläh ass-net d-essam-i s-e-d issäm däx-emäynäj, ad-itwənhəy asmäɣməx-net däx-ataram. ²⁸ Dihad t-təlla tamäɣsoyt, ad-itajj ellay.»

Uɣəl n-Ƴisa Älmasex

(Marqəs 13:24-27; Luqa 21:25-28)

29 Ässewäd Yisa fäll-a-wen, innä:
 « Təmnda ɣas tisanant n-išilan-win-däx,
 ad-əlsənät tihay täfukt,
 iba təmölle n-ewär;
 ətəkken-dd etran,
 ənhəynəhəyän iməşsuha wi hānen išənnawän. »

30 Älwäqq-wen-däx, a dd-e-tənfiləl tamātart ta sälmadät s-ass n-Ägg-ägg-adəm däx-išənnawän, ad-šoršənät tiwsaten ti wärnen ärori n-äkall, ad-t-ənhəynät, imal-dd, inay tijäräken, təlcam-as tärna-net d-älxurmät-net. 31 Dihen, ad-išəmmişəl ənjalösän-net i-ad-sähədən täsinsäxt s-afälla, sədwən-dd sār-s e d t-illām ere əsinäfrän Mässinäx däx-e d t-təllām tamdujt, səntən däx-ašrut iyyän, səmdəwän-dd s-ašrut wa iyyädän. »

Äjät ənniyät

(Marqəs 13:28-31; Luqa 21:29-33)

32 « Səjrähät ɣas əmmək wa s-idaggäl ašar: wädden e-d t-tənhäyäm a-s dd-inšär har lämedän ifärketän-net, ad-tənnəm, os'-anäx äzzāman wa oläyän; 33 əmmək-wen-däx daɣ a-s afäl tənähäyäm išmal-wi-däx s-hawän-ənnex har jän, adiš əlmədät a-s Ägg-ägg-adəm, ohäz-dd uɣəl-net, os'-iwän fäw. 34 Äsidätteɣ-awän a-s wär-e takəy əzzurəyät-ta-däx, wär jen härätän-win-däx s-hawän-ənnex iket-däx-näsän. 35 Ojär täräɣse ija ad-ib' išənnawän d-äkall, uhən ad-iba tənnanin. »

Yaymät täsidäwäm i-ass n-Ägg-ägg-adəm

(Marqəs 13:32-37; Luqa 17:30, 34-36)

36 Innä Yisa daɣ darät-a-wen: « Ämära, däx-isälan n-ašäl d-ässaxät wa d-mad-əjən härätän-win-däx, wär t-illa ere t-issanän; wär t-əssenän ənjalösän wi hānen išənnawän wäla Ägg-ägg-adəm; Abba ɣas, a t-issanän. 37 Ass n-Ägg-ägg-adəm, ad-aläh a-wa däx-s-e-ijən d-a-wa ijän däx-išilan wi n-ännäbi Nox. 38 Äzzāman wa n-Nox, dat-anji wa n-ɖuf, tayəwanän äddinät, sassän, tidubunän, sidubunän har ašäl wa d-ijjäš Nox turäft n-aman ta mäqqärät s-has-innä Mässinäx ad-tät-ikən. 39 Wär t-illa a-s tän-ha tijya-net har fälla-sän dd-ođän aman wi n-anji wa n-ɖuf, olām-tän-in iket-däx-näsän. Šund a-wen-däx ijän a madän-äj ašäl wa dd-mad-dd-ass Ägg-ägg-adəm. 40 Ašäl-en, ad-äddewän əssin meddən däx-tenere, ämmäɖkäl iyyän, itwəyy-dd iyyän, 41 ad-taddähñät sänatät tiɖeɖen däx-iyän edägg, tammäɖkäl tiyyät, tətəwəyy-dd tiyyät. 42 A-wen-däx a fäl, yaymät tokayäm ed wär tössänäm ašäl n-ass n-Emäli-näwän. 43 Wädden käwāneɖ iman-näwän tössänäm a-s ənnär issan mässi-s n-ehän älwäqq wa s-t-dd-itis emäkräɖ s-ehäɖ i-ad-ärz ehän-net, iket-di, wär-itəttəs i-ad-has-ärz emäkräɖ ehän-net. 44 A-wen-däx a fäl, yaymät täsidäwäm, täɣtafäm ed, Ägg-ägg-adəm, ad-dd-ass s-ässaxät d-wär fälla-s jem. »

Tangalt ta n-änaxdim wa oläyän d-wa n-enälläbäs

(Luqa 12:41-48)

45 Änaxdim wa n-ämäɣdal ijrähän härät, ənta a mad-isäɣləf mässi-s təla-net i-ad-ännihäɖ fäll-inaxdimän-net wi iyyäɖnen, isamänsaw-tän e-d ija älwäqq n-a-wen. 46 Təndəɖ i-änaxdim wa mad-ijrəw

mässi-s äddunkät dāḡ-älxidmät wa dāḡ-t ija, älwäqq s-t-dd-osa-dāḡ. ⁴⁷ Äsidätteḡ-awän a-s änaaxdim-en, ad-t-isäḡləf mässi-s tēla-net iket-net, ⁴⁸ mäšan, erk änaaxdim ənta, ad-änn dāḡ-iman-net: «Näkk, mässi-ḡ, ähoja-hin fäll-i, äbas dd-iqqal», ⁴⁹ ad-iḡannäy imidiwän-net wi iyyäḡnen tiwit, itatt, isass ənta d-imäswan n-əlxəmār, ⁵⁰ änaaxdim-wen, ilkam ad-t-dd-iḡdār mässi-s dāḡ-ašäl d-ässaxät d-wär fälla-s ija, ilməd s-erk əššəḡəl wa t-išlän a ija a-wa-dāḡ, ⁵¹ afäl t-dd-osa, ad-t-iqquzzəbət, isärtəy-t d-älmunafəḡän dāḡ-tihay ti n-ajäma wär-iha ar tahäla d-azəmmäkärkəz n-isenän fäl tämujriḡt.»

25

Tangalt ta n-timawaḡen

¹ Ija Ḳisa i-äddinät tangalt tiyyät dāḡ dāḡ-hasän-innä: «Təmmənəya ta n-Mässināḡ, täniḡäqqä d-mārawät timawaḡen wären əzzey meddän əḡkälnen tiḡtəl-näsnät s-ehäd i-ad-əlkəḡnät i-ämaḡlay s-edäḡḡ-wa-dāḡ itäjj azli. ² Səmmosät dāḡ-timawaḡen-tin-dāḡ, ijrāw-tänät iba n-tayətte, səmmosät ti iyyäḡnen, timəssorha. ³ Älwäqq wa d-gilləwnät, əḡkälñät ti ijrāw iba n-tayətte tiḡtəl-näsnät mäšan, wär dāḡ-snät jenät aman n-käränzil hasnät-əgdähnen. ⁴ Ti n-timəssorha əntänäteḡ, jänät aman dāḡ-butəlän s-edes, äwwäynät-tän. ⁵ Ad-simäḡḡulñät ya ḡarät a-wen i-ämaḡlay. Täḡḡälñät-as, täḡḡälñät-as har äldäšnät, ilḡäd-tänät-in eḡəs iket-näsnät.

⁶ Šamad igl' ehäd ad-ija eḡəri innän: «Ämaḡlay ya, iwwäḡ-dd, səlkəḡät-as.» ⁷ Ənkärñät-dd timawaḡen iket-näsnät, əḡkälñät tiḡtəl-näsnät. ⁸ Əḡḡädñät-dd ti ijrāw iba n-tayətte, ənnänät i-ti n-timəssorha: «Näkkänäteḡ ya, tiḡtəl-nänāḡ, išwar ämmutñät, äkfəmət-anāḡ-dd härät n-aman.» ⁹ Ənnänät-asnät ti n-timəssorha: «A fäw, wär näddobät ed a-wa nəḡtaf dāḡ-aman, wär hanāḡ-igdeh iket-nänāḡ, äkkəmət u-mamäla, žänšəmət-dd aman i-iman-näkmät.» ¹⁰ Əḡlänät i-ad-dd-žənšənät aman, osä-dd ämaḡlay ḡara-snät. Änmäjjäšnät ḡär-s ti n-timəssorha äsdäwnen i-a-wen, ammas n-ehän təzzar, äḡḡubben ishar n-edäḡḡ. ¹¹ A əḡḡärrän ḡarät-a-wen, əḡḡälñät-dd ti ijrāw iba n-tayətte, ad-takāwkawnät ashär, jannenät: «Mändam, mändam! Arr-anāḡ-in emm n-ehän.» ¹² Mäšan, inn'-asnät mässi-s n-edäḡḡ: «Äḡxafyät-näkmät, wär kämət-əzzeyāḡ.» »

¹³ Innä Ḳisa ḡarät-a-wen i-inəḡḡulab-net: «A-wen-dāḡ a fäl, ḡaymät tokayäm ed wär təssenäm ašäl wäl' ässaxät wa s-dd-mad-dd-ass Emäli.»

Tangalt ta n-isuf wi itäjj Mässināḡ (Luḡa 19:11-27)

¹⁴ Oläs dāḡ Ḳisa, innä: «Təmmənəya n-Mässināḡ, täniḡäqqä d-isälan n-ähäləs iyyän dd-ijjäš ənniyät n-asikəl, ässawäḡ tekle ḡas, issäḡräd-d inaxdimän-net, ij' ehäre-net iket-net jer-ifassän-näsän i-ad-sär-s äxdəmän; ¹⁵ ikf'-iyyän səmmos ibəlḡan n-orāḡ, wa iyyäḡän, ikf'-e əssin ibəlḡan, wa s-käraḡ, ikf'-e iyyän n-abläḡ; hak iyyän-dāḡ, ikf'-e s-a-wa ḡär-togḡäh tardast-net təzzar, ässokäl. ¹⁶ Šik-dāḡ a-s hin-ämmummälät wa n-səmmos ibəlḡan, orāḡ-net, irbäx fälla-s səmmos

ibəlxan iyyäd. ¹⁷ Wa n-əssin daχ, ija šund a-wen-däχ, irbäx fäll-wi-net, əssin iyyäd daχ. ¹⁸ Wa n-iyyän n-abläχ n-oräχ, iglä, iχäš-as anu, təzzar inbäl däχ-s a-wa t-ikfa mässi-s.

¹⁹ Ähoja-hin mässi-sän däχ-asikəl har ašäl wa dd-iqqäl; osä-dd χas, iχrä-dd inaxdimän-net i-ad-has-əjən älmedan n-a-wa tän-issäχläf. ²⁰ Os-e-hi-dd wa n-səmmos ibəlxan n-oräχ, äwway daχ səmmos ibəlxan wi dd-irbäx; inna i-mässi-s: «Mässi-χ, səmmos ibəlxan n-oräχ wi hi-təssäχläfäd, əntänəđ da, ärbäxäχ-dd fälla-sän səmmos iyyäd.» ²¹ Inn'-as mässi-s: «Ehoyd! Änaxdim ifranän ha taflest a tämoosäd; šämad h'-ik taflest däχ-a-wärän əjjət, adiš ad-käy-säχləfäχ a äjjeen. Eyyäw χayəm edes-in, ad-nahär tedäwit ta jeχ.» ²² Osä-dd čarät-a-wen wa n-əssin ibəlxan n-oräχ, inna i-mässi-s: «Mässi-χ, əssin ibəlxan-wi hi-təssäχläfäd, ärbäxäχ-dd fälla-sän əssin iyyäd.» ²³ Inn'-as mässi-s: «Ehoyd! Änaxdim ifranän ha taflest a tämoosäd; šämad h'-ik taflest däχ-a-wärän əjət, adiš ad-käy-säχləfäχ a äjjeen. Eyyäw χayəm edes-in, ad-nahär tedäwit ta jeχ.» ²⁴ İsräy-dd wa n-iyyän n-abläχ, innä i-mässi-s: «Mässi-χ, əssanäχ a-s käyy emäššehi a tämoosäd, tiχlubud a wär täddomed, tiləyəđ ašəkrəš däχ-wär tənferäd härät, ²⁵ jeχ-ak tuksəda-ta-däχ fäl tögled χas, əgleχ näkk-däχ, jeχ anu i-abläχ n-oräχ wa hi-təssäχläfäd, ənbäläχ-t däχ-s; ənta da, ərməs təla-näk.» ²⁶ Inn'-as mässi-s: «Käyy wa-hi, erk änaxdim n-eməssendəd a tämoosäd! A-s təssänäd a-s tiχlubəχ a wär-äddomeχ, tiləyəχ ašəkrəš däχ-wär ənferäχ härät, ²⁷ mafäl wär jed azrəf-in däχ-bänk i-ad-ättälläχäχ härät fälla-s afäl dd-äqqäläχ?» ²⁸ Inna i-äddinät čarät-a-wen, ad-däχ-s ahäχän abläχ n-oräχ wa ittäf, əkfən-t i-wa n-märäw ibəlxan. ²⁹ Ässiilmädäχ-käwän a-s äwadəm wa ilän härät ad-has-iwwađ, ijat a-wa ila mäšan, wa wärän ila härät, ad-däχ-s ättärmäs wäla a-wa ittäf. ³⁰ «Ämära, amälχon wa-hi, ərməsät-t, təjərəm-t-in däχ-tihay ti n-ajäma wär iha ar tahäla d-azəmmäkärkəz n-isenän fäl tämujrizt.» »

Äššäreχa wa n-tilkamät

³¹ Innä Yisa daχ: «Ašäl wa dd-mad-iqqəl Ägg-ägg-adəm däχ-älxurmät-net äđved d-änjəlosän-net, ad-äqqayəm fäll-tasäqqaymut-net ta n-älxurmät i-ad-immukəl. ³² Ašäl-en, ad-dd-äqqaymənat data-s tiwsaten n-äddunya iket-däχ-näsnät, izəmmäzłəy äddinät s-əmmək wa s-izamäzłay amədan tahrut i-ad-ibdəw tihatten d-išuläχ. ³³ Dihen, ad-äj tihatten daw-aχil-net, äj išuläχ daw-täšälje-net. ³⁴ Tihatten ti t-əllänen daw-aχil-net, ad-hasnät-änn ämänokal: «Eyyäwmät, kämäteđ i n-timəssundəđ n-Abba-nin, uhənmät təmmənəya ta hakmät-äsmäjnät Abba a dd-täxläk äddunya. ³⁵ Ašäl wa d-älluzäχ, kämäteđ a hi-äswäyänän, a-s äffudäχ, kämäteđ a hi-issəswän, a-s hakmät-ämjareχ, täsbärräkmät-ahi, ³⁶ a-s χäluläχ, təssəlsämät-ahi, a-s ärhinäχ, təssəfärmät-ahi, a-s heχ takärmüt, jämət-ahi-dd äsafu.»

³⁷ Afäl inn' ämänokal a-wen-däχ, ad-has-ənnən imaydalän wi t-əllänen dihen: «Emäli, əmme d-käy-nənhäy tälluzäd, nəššəkš'-ik? Emme d-käy-nənhäy täffudäd, nəssəsw'-ik? ³⁸ Emme hanäχ-dd-tämjared har käy-näsbärräk? Emme d-χäluläd har käy-nəssəlsa? ³⁹ Emme d-tärhinäd meχ əmme d-təjjäšäd takärmüt har hak-in-nəja äsafu?» ⁴⁰ Dihen, ad-hasän-änn ämänokal: «Äsidätteχ-awän a-s hak

ässaxät d-jäm a-wen-däx i-iyjän däx-ayətma-x däx-äddunya, kud-däx wa ɛndärrän däx-sän, šund näkk a-s t-jäm.»

⁴¹ Ad-dd-innäđ ämänokal ɟarät-a-wen s-wi wärnen täšalje-net, änn'-asän: «Käwäneđ iməlyan ilyan Mässinäx a tämoosäm, äflät dat-i, äkkät temse ta täxlälät tämmujnet i-Iblis d-änjəlosän-net, ⁴² fäl-a-s käwäneđ, älluzäx data-wän, wär hi-təššəkšäm; äffudäx, wär hi-təssəs-wäm; ⁴³ ämjarex-awän, wär hi-täsbärräkäm; xäluläx, wär hi-təssəlsäm; ärhinäx, ɛjjäšäx takärmüt mäšan, wär hi-dd-jem äsafu.» ⁴⁴ Afäl hasän-inna ämänokal a-wen, ad-has-ənnən ɛntäneđ: «Emäli, ɛmme käy-nənhäy tälluzäd? Ɛmme käy-nənhäy täffudäd, mex xäluläd, mex tämijared-anäx-dd, mex tärhinäd, mex hed takärmüt näqqim wär hak-nəkna härät?» ⁴⁵ Ad-hasän-änn ämänokal: «Äsidätte-x-awän a-s ed wär jem a-wen i-iyjän däx-ayətma-x däx-äddunya, kud-däx wa ɛndärrän däx-sän, šund näkk a-s wär t-jem.» ⁴⁶ Äywa, wi-hi ɛntäneđ, ad-hin-ɛtwəjä-rän däx-tisnant ta täxlälät mäšan, imaɟdalän ɛntäneđ, ad-ɛjjəšän tämudre ta täxlälät.»

26

Utär n-asäxdär n-Ÿisa

(Marqəs 14:1-2; Luqa 22:1-2; Exya 11:45-53)

¹ Ija Ÿisa mäjräd-wen-däx xas, innä i-inəttulab-net: ² «Təssanäm a-s ɛssin išilan a hin-äqçimänen i-ämudd wa n-Faşka-i däx-mad-ättärmäs Ägg-ägg-adəm, itwəsləb fäll-tajəttewt.» ³ Däx-isälan n-a-wen-däx a däx-dd-əžžəmmäxän imänokalän n-käl-tikutawen d-inušämän n-İşrayil däx ehän n-Qayäf wa n-ämänokal n-käl-tikutawen. ⁴ Änmännakän dihen fäll-əmmək wa s-mad-säyđärän Ÿisa, ɛjən iman-net däx-ufär ⁵ mäšan, ɛnnän, wär-ufa ad-äj a-wen däx-ašäl wa n-ämudd i-ad-wär təjj tamdərwayt däx-tamətte.

Tamäđt ta təssänxälät ađutän fäll-Ÿisa

(Marqəs 14:3-9; Exya 12:1-8)

⁶ Ämjarät Ÿisa ašäl iyyän däx-taxrəmt ta n-Bitanya i-ehän n-ähaləs s-isəm-net Simyon wa s-käla t-ijrəw jəri. ⁷ Ill'-e xur-s dihen-däx, äsiɟämär däx-edägg wa n-imənsiwän, a-s t-dd-tosa tamäđt täwwayät butəl n-ađutän lanen älgim ad-tän-sanɟal fäll-ɛxäf n-Ÿisa. ⁸ Ɛnhäyän inəttulab-net a-wen, wär hasän-ijrez, ähnäffen däx-iman-näsän ad-jannen: «Šäxšad yaden! ⁹ Ađutän-wi-däx, mafäl wär hin-ənšən, umas älgim-näsän takute i-tiläqqiwen.» ¹⁰ İlmäd Ÿisa a-wa kittəwän, inn'-asän: «Ma s-naxxäsäm iman n-tamäđt-i-däx? Tihusay n-härät, təj'-ahi-t! ¹¹ Tiläqqiwen ya, ɛllanät xur-wän härkuk, a-s ija a-wen, näkk, ilkam ad-käwän-äfläx. ¹² Asänxal wa fäll-i ja ađutän-wi-däx, ašəšwar a dd-ja i-äddinät däx-isälan n-ämukən n-taxəssa-nin i-azəkka. ¹³ Äsidätte-x-awän a-s edägg däx-ätwäxtäbän isälan n-Älönzil däx-äddunya-ta-däx, ad-däx-s ɛtwəsuxəlän isälan n-a-wa təja, i-ad-tät-kittəwän äddinät.»

Anu n-tayđärt wa iɟäs Yahudəs

(Marqəs 14:10-11; Luqa 22:3-6; Exya 12:1-8)

¹⁴ Däx-a-wen-däx, a dd-iggäd Yahudəs İsxaryut wa n-iyjän däx-inəttulab wi n-märəw d-ɛssin, ikk' imänokalän n-käl-tikutawen,

15 inn'-asän: «Ma hi-hakkäm afäl hawän-össäxdäräx ʒisa?» Ässedänän-as kărađät timərwen n-ärriyal n-azrəf, əkfän-as-tän.
16 Ad-itammäx ʒähudəs ɣur-älwäqq-wen-däx i-tašlət s-hasän-t-ästärmäs.

Ämudd wa n-Faška

(Marqəs 14:12-21; Luqa 22:7-14, 21-23; Exya 13:21-30; 1 Kur: 11:23-25)

17 Ašäl wa äzzarän n-ämudd wa n-Faška, däx-tamäksänät tijəlwen-ti wär ha täzza, ənnän inəttulab i-ʒisa: «Älɣalim, əndek diha d-tärhed ad-nəsəssikəy imənsiwän n-ämudd wa n-Faška?» 18 Inn'-asän: «Əjjəšät ayrəm, təkkəm ehän n-mändam, tənnəm-as, inn'-ak äɣalim: <täqqän-in, tohäz-dd; ad-səssikəyäx näkk d-inəttulab-in ämudd wa n-Faška däx-ehän-näk.> » 19 Jän inəttulab a-wa hasän-innä ʒisa, əglän ad-siməjnun imənsiwän wi n-Faška. 20 Ij' ehäd ɣas, änxäyma ʒisa d-inəttulab wi n-märəw d-əssin däx-edägg wa n-imənsiwän.

Äsfäkkär-dd ʒisa ämaɣdar-net

21 Tamänsawän dihen-däx a-s hasän-innä: «Äsidätteɣ-awän a-s iyyän däx-wän a hi-madän-isəssäxdär.» 22 Əkmän-tän iman-näsän a-s hasän-innä a-wen-däx, ad-has-jannen s-iyvän-iyvän: «Älɣalim, ajän näkk?» 23 Äwwežäb-asän, inn'-asän ʒisa: «Wa där-i madän-imzəyyət iji n-äfuss däx-äkoss, ənta a hi-madän-isəssäxdär. 24 Tidətdäx a-s Ägg-ägg-adəm, ad-t-iba ed a-wen-däx a ənnän əlkəttabän n-Mässinäx däx-isälän-net mäšan, amäskoy əwadəm wa t-madän-isəssäxdär! Əwadəm-en, iššäm-as-in, ad-wär dd-ijješ äddunya.» 25 Iggäd-dd ʒähudəs wa t-madän-isəssäxdär, innä ənta-däx: «Älfäqqi-nin, əwadəm wa s-jänned, adiš näkk?» Inn'-as ʒisa: «Käyy iman-näk, tənned-tän.»

Tasäktot šäddijät

(Marqəs 14:22-26; Luqa 22:15-20; 1 Kur: 11:23-25)

26 Tattän dihen-däx a-s idkäl ʒisa tajəlla, ämmoy i-Mässinäx təzzar, irz'-et, äzun-tät jer-inəttulab-net, inn'-asän: «Uhənät, äksät, a-wa taɣəssa-nin.» 27 Idkäl-dd daɣ kara han aman n-läxnäb äxxiimmärnen, ämmoy i-Mässinäx təzzar, ikf'-asän-t, inn'-asän: «Uhənät, äswät iket-näwän; 28 a-wa ašni-nin wa ämoosän ärkäwäl n-tassaɣt ta täynayät d-Mässinäx. Ašni-nin, ad-inɣəl däx-təssəba n-tenäšše n-ibäkkadän i-äddinät äjjootnen. 29 Ässiilmädäx-käwän a-s, wär-ilkem ad-əswəɣ ad-dd-ijmadän ara n-läxnäb hundäx har ašäl wa d-mad-aləsäx näkk d-käwänəd təsäse-net, s-älxal äynayän däx-Təmmənəya ta n-Abbanin.»

Ilkam ad-ikkuddəl Bətrus ʒisa

(Marqəs 14:27-31; Luqa 22:31-34; Exya 13:36-38)

30 Äwwäy ʒisa d-inəttulab-net isuhaɣ n-təmmal n-Mässinäx dd-əzjarnen əlkəttab wa n-Äzzäbur, əglän darät-a-wen, əkkän tađaxt ta tässidwälät ihəškan wi n-əzzäytun. 31 Əwwädän-in dihen ɣas, inn'-asän: «Xorəzzəma wa-hi madän-irməs, ad-dd-arəw akuddəl-näwän hahi ehäd-i-däx, täjawädäm iket-däx-näwän, təyyəm-ahi-dd näkk ɣas fäl-a-s iktab däx-əlkəttab a-s:

«Ad-əwətäx amädan, iba-t,
ämmähšnät tihatten iket-näsnät.» »

³² Inn'-asän daḡ: «Afäl dd-ənkäräx jer-inəmmuttan, ad-hawän-izaräx s-teje ta n-Galila.» ³³ Iggäd-dd Bəṭrus, innä i-ḡisa: «Näkk iman-in, kud äjewädän imidiwän-in wi iyyäḡnen iket-näsän däḡ, wär mad-äjawädäḡ, äyyäḡ-käy, fäw!» ³⁴ Inn'-as ḡisa: «Äsidätteḡ-ak a-s wär mad-äj ekäz kərəḡ iḡoran ehäd-i-däḡ s-wädden täkkudäläd-ahi har kərəḡ ihändäggan.» ³⁵ Inn'-as Bəṭrus: «Näkk ḡas, kud-däḡ tamättant a tihräḡ dār-k, wär käy-mad-əkkuddäläḡ.» Abäraj-wen-däḡ ija Bəṭrus, a jän daḡ inəṭṭulab wi iyyäḡnen iket-däḡ-näsän.

Ässaḡät wa ikkäs ḡisa däḡ-ašəkrəš wa n-Žätsämmani
(*Marḡəs 14:32-34; Luḡa 22:39-46*)

³⁶ Äddew dār-sän ḡisa ḡarät-a-wen s-ašəkrəš iyyän iknan asədwal n-ihəškan s-isəm-net Žätsämmani, əwwädän-in ḡas, inn'-asän: «ḡaymät, täqqələm-ahi diha-däḡ, ad-ədäläḡ Mässinäḡ, əqqələḡ-käwän-dd.» ³⁷ Iššənkäš-in fälla-sän, äddeew d-Bəṭrus d-məddana-s n-Zäbdi wi n-əssin; ḡur-ässayät-wen-däḡ, ad-t-əssəntän iman-net təkma, ixwäl. ³⁸ Innä i-inəṭṭulab wi dār-äddew: «Äḡyan iman-in, äḡyan har išwar hi-äba, wär hanäḡ-iläqqädet eḡəs.» ³⁹ Iššənkäš-in daḡ fälla-sän a eḡḡärän, irkäḡ, äšḡäs timme-net äkall, ad-itəddal Mässinäḡ, ijanna: «Ya Abba-nin, kunta ämmukkän a-wen-däḡ, səssijəj-ahi tisanant-ta-däḡ! Hakd a-wen-däḡ, äjet erhet wa-näk wädden wa-nin.» ⁴⁰ Iqqäl-dd ḡisa inəṭṭulab-net wi n-kərəḡ, oḡäz-tän-dd əṭṭasän; issənkär Bəṭrus, inn'-as: «ḡas käwəneḡ, indär-awän wäla-däḡ ad-där-i tahərəm iyyän n-ässayät ḡas däḡ-wär käwän-ilḡed eḡəs! ⁴¹ Ənkärät, ədələt Mässinäḡ i-ad-käwän-agəz däḡ-tändərbaten n-Iblis; ägg-adəm, tidət-däḡ, a-s äsidärhän amišəl n-a äjjeen ähuusken mäšan, igdal-as iba n-äššahät n-tumast-net amišəl n-a-wa irha.» ⁴² Oläs-dd daḡ äsihe wa s-əssin, iššənkäš-in fälla-sän, ad-itəddal Mässinäḡ, ijanna: «Abba-nin, kunta wär t-illa fäw əmmək s-äḡlāsäḡ däḡ-tisanant-ta-däḡ, adiš, äjet erhet-näk.» ⁴³ Oläs-tän uḡəl, oḡäz-tän-dd, ij'-asän eḡəs aläḡad-wa-däḡ fäl hasän-indär wäla ad-arən tiṭṭawen-näsän. ⁴⁴ Ifäl-tän daḡ asihe wa s-kərəḡ, idäl daḡ Mässinäḡ s-əmmək-wənnin-däḡ. ⁴⁵ Iglä, iqqäl-tän-dd, issənkär-tän, inn'-asän: «ḡas käwəneḡ tətṭasäm, sinfum härwa? Ənkärät-dd ämära, ässaḡät n-atärməs-in, ohäz-dd. Ägg-ägg-adəm, ad-itwäḡdär, ijješ ifassän n-inäsbäkkadän, ⁴⁶ ənkärät, äḡlät-anäḡ; os'-anäḡ wa hi-e-isəssäḡdärän.»

Atärməs n-ḡisa

(*Marḡəs 14:43-53; Luḡa 22:47-53; Exya 18:2-11*)

⁴⁷ Wär-issəmdä ḡisa tənna n-a-wen-däḡ a-s Yähudəs, wa n-iiyyän däḡ-inəṭṭulab-net wi n-märaw d-əssin da-däḡ, äsiläl tamətte täjjeet dd-äšimašälän imänokalän n-käl-tikutawen d-inušämän n-Işrayil; əšlajän iyyäḡ tikobawen, äwwayän iyyäḡ iboriyän. ⁴⁸ Tamətte-ten-däḡ, ij'-as Yähudəs wa n-ämäḡdar tamätart däḡ-has-inna: «Ähaləs wa s-hi-tənhäyäm har t-osäsäḡ däḡ-idmarän-in, ənta a-s ḡisa, ärməsät-t.» ⁴⁹ Osä-dd Yähudəs, oḡäd iman-net s-ḡisa, inn'-as: «Älfäqqi-nin, jeḡ-ak äsafu!» Osäs-t däḡ-idmarän-net. ⁵⁰ Inn'-as ḡisa: «Amidi-nin, äj ya a-wa s-dd-tosed». Toḡa tamətte fäll-ḡisa älwäqq-wen-däḡ, tərmäs-t.

⁵¹ Iggäd-dd iyyän dāḡ-inəṭṭulab-net, ilbāy-dd tākoba-net, ištāf-dd sār-s taməzzujt n-akli n-āmānokāl n-kāl-tikutawen. ⁵² Ixtāl-t ʿīsa, inn'-as: «Suḡəl tākoba-nāk dāḡ-titar-net; ere iknāsān s-tākoba, ad-āmmāt s-tākoba. ⁵³ Āddoobəy teḡäre n-Abba-nin āmāra-dāḡ, afāl t-āḡreḡ dāḡ, šik-dāḡ a-s mad-sār-i dd-išəmmišəl mārāw aḡhanān n-ānjālosān d-əssin hi-ohāḡnen tinahāḡen ⁵⁴ māšan afāl ija a-wen, əndek əmmək wa s-mad-itbat a-wa fäll-i ənnān ānnābitān dāḡ-əlkəttabān n-Māssināḡ.»

⁵⁵ Innā ʿīsa i-tamətte darāt-a-wen: «Ajān nākk ānəṭaf a āmoosāḡ a-s hi-dd-takkām d-tikobawen d-iboriyān i-ad-hi-tārməsām? Wādden hannāyām-ahi hak ašāl āqqiimāḡ dāḡ-ehān n-āmudd wa māqqārān saḡreḡ, mafāl wār hi dāḡ-s tərmesām? ⁵⁶ Māšan, əlmədāt a-s a-wa ijān iket-net, ija i-ad-itbət a-wa ənnān ānnābitān dāḡ-əlkəttabān.» Ājewādān inəṭṭulab-net iket-nāsān, oyyān-t-dd ənta ḡas jer-išənja-net.

Tebādde n-ʿīsa dat-āššəreḡa wa māqqārān

(*Marḡəs 14:53-65; Luḡa 22:54-55, 63-71; Eḡya 18:12-14, 19-24*)

⁵⁷ Təlwāy tamətte ta tərmasāt ʿīsa s-Qayāf wa n-āmānokāl n-kāl-tikutawen-i s-a-s itājj a-wen-dāḡ āžžimmāḡān ḡur-s ālḡulam n-Āṭṭawrāt d-inušāmān n-Išrayil. ⁵⁸ Tamətte-en, ij'-as-dd Bəṭrus alkuḡ šəjren har təjjāš ammas n-āḡalla n-ehān n-āmānokāl n-kāl-tikutawen; osā-dd Bəṭrus, ijjāš ənta-dāḡ, igla āqqima edes i-ḡārditān, ad-ismāqqul i-ajilal n-tanfust-ta-dāḡ.

⁵⁹ Eḡḡādān-dd imānokālān n-kāl-tikutawen d-kāl-Sinhidrin† wi tirənen āššəreḡa iket-nāsān, ad-tammāḡān i-tajuhe n-bahu ənnān fäll-ʿīsa i-ad-t-sidəwān dāḡ-āššəreḡa, sənnəhəjjən-t d-tamāttant; ⁶⁰ ənnān fälla-s bahutān ājjootnen māšan, wār tān-iha a ibdadān fäll-hārāt. Eḡḡādān-dd əssin āddināt ājjəyhnən s-bahu, ⁶¹ ad-jannen: «Āhaləs-i-dāḡ, nājjəyha a-s inna, āddoobāt ad-ānd ehān n-āmudd wa māqqārān n-Māssināḡ, idəy-dd iyyān āynayān dāḡ-edāḡḡ-net dāḡ-kāraḡ išilan.»

⁶² Isl' āmānokāl n-kāl-tikutawen i-a-wen ḡas, ihā-dd ibdad, imməjrād, innā i-ʿīsa: «Ma tənneḡ dāḡ-a-wa fälla-k itawānnen? Mājrād!»

⁶³ Wār t-illa a has-inna ʿīsa. Inn'-as āmānokāl n-kāl-tikutawen ālwāqq-wen: «Jarāḡ-kāy s-idəm n-Māssināḡ-i iddarān, lāḡāt-anāḡ kunta kāyy a-s Ālmasəx wa n-Rure-s n-Māssināḡ.» ⁶⁴ Inn'-as ʿīsa: «Kāyy iman-nāk, tənneḡ-tān; āssiilmādāḡ-kāy dāḡ a-s ḡur-ašāl-i-dāḡ, ad-tənhəyām Āḡḡ-āḡḡ-adəm, āqqiima daw-aḡil n-Wa ilān tārna iket-net, taləsəm-t dāḡ ahānay, iqqal-dd, ifal-dd išənnawān, inay tijārāken.»

⁶⁵ Isl' āmānokāl n-kāl-tikutawen i-a-wen-dāḡ ḡas, ijjāš-t ālhām, wa-dāḡ fāl, irmās err n-erāsəwāy-net, āsḡārrawāt-t fäll-iman-net, innā: «A-wa āskafār, wādden sallām-as a-s āskafār; ma nətajj i-tjuhawen dāḡ? Igdāh-anāḡ a-wa dāḡ-inna meḡ ma tənnām?»

⁶⁶ Ənnān-as: «Wa ənta, ānihājja d-tamāttant!» ⁶⁷ Ad-fälla-s situfān, dabbāḡān-as, dazzān dāḡ-s iyyād, ⁶⁸ jannen-as: «Eyyaa Ālmasəx, luləy ya, tāllāḡed-anāḡ mi hak-istāḡān?»

Akuddəl n-Bəṭrus i-ʿīsa Ālmasəx

(*Marḡəs 14:66-72; Luḡa 22:56-62; Eḡya 18:15-18, 25-27*)

† 26:59 26:59 A-wa ālžāməḡāt n-inušāmān d-imizārān n-kāl-Išrayil wa itirən āššəreḡa, əntāneḡ a-s ālqalītān, osāḡān dāḡ tamətte d-əlxəkum d-āddin.

⁶⁹ A-s itäj a-wen-däx, äqqiima Bətrus däx-təfärre n-ammas n-əxalla. Tos'-e-hi-dd tänaxdimt tiyyät, tənn'-as: «Käyy-i-däx hannäyäx, kälä täddewäd d-Ŷisa wa n-Galila?» ⁷⁰ Äkkuddäl Bətrus a-wen dat-äddinät iket-näsän, inn'-as: «Wär-əssenäx a däx-hi-tässewäläd.» ⁷¹ Innä Bətrus a-wen xas, äškätaräš s-emm n-əxalla n-ehän, tənäh-y-t day tänaxdimt tiyyät, ad-janna i-äddinät wi t-əllanen dihen: «Hannäyäm-t ähaləs-wa-däx, kälä äddew d-Ŷisa wa n-Näširät.» ⁷² Ad-itəhhađ Bətrus išənnawän d-äkall, ijanna: «Ähaləs-wa-däx s-hi-jännem, wär t-əzzeyäx.» ⁷³ A əndärrän đarät-a-wen, əkkän-t-dd äddinät əbdadnen däx-ammas n-əxalla-en-däx, ənnän-as: «Ijmađ-t äššäk a-s käyy-däx, iyyän däx-äddinät wi n-Ŷisa, temäsläyt-näk iman-net a täsdättet a-wen.» ⁷⁴ Ad-itähhađ Bətrus, ilaqqän iman-net siha d-siha, ijanna: «Ənneḡ-awän, ähaləs wa s-hi-jännem, wär t-əzzeyäx.» Diha-däx d-innä a-wen-däx, ad-iwät ekäz äḡora. ⁷⁵ Iktä-dd Bətrus mäjräd wa s-kälä has-t-ija Ŷisa, a-s has-inna: «Wär mad-iwət ekäz äḡora ašäl-i-däx s-wädden täkkuddäläd-ahi har kərađ ihändäggan.» Izjār đarät-a-wen, ad-ihall a-wa-däx has-ja tisanat.

27

Tebädde n-Ŷisa dat-Bilatəs

(Marḡəs 15:1; Luqa 23:1-2; Exya 18:28-32)

¹ Äffäw xas, əžžəmmäxän imänokalän n-käl-tikutawen d-inušämän n-Işrayil, əṯṯäfän iyyän n-emm däx-isälän n-iji n-iman n-Ŷisa, ² ərmäsän-t, jän däx-s tišəm təzzar, əlwäyän-t s-Bilatəs wa n-gəfär.

İmməntäl Yəhudəs i-iman-net (Ijtän 1:18-19)

³ İnhäy Yəhudəs-i t-işşäyđärän a-s äššäreḡa n-tamättant a əḡtäsän i-Ŷisa xas, ämmujräz a-wa ija; ikk' imänokalän n-käl-tikutawen d-inušämän n-Işrayil, ässoḡäl-asän kərađät timərwen n-ərriyal n-azrəf wi t-əkfän. ⁴ Os'-en-dd, inn'-asän, «Ofəḡ abäkkəđ, Ŷisa, wa jeḡ däx-ifassän-näwän, wär t-illa a iḡšad.» Ənnän-as: «Un, ma näkkul? A-wen əššäḡəl-näk.» ⁵ İrmäs Yəhudəs azrəf-ənnin, ijär-asän-t-in däx-ehän n-ämudd wa mäqqārän təzzar, iḡlä, ässeläy aḡan, ija tärsəm däx-err-net, imməntäl i-iman-net. ⁶ Əkkəmen-dd imänokalän n-käl-tikutawen azrəf wa hin-ijär məšan, ənnän: «Wär hanäx-xälal iji n-azrəf-wa-däx fäll-wa n-ehän n-ämudd wa mäqqārän, ed ənta a-s ätwäjjän iman n-ähaləs.» ⁷ Əžžəmmäxän däx-isälän n-a-wa mad-əjən i-azrəf-en, ohärän emm, ənnän, ad-sär-s žänšən ašəkrəš i-ähaləs iyyän hin-ižanšen iləkkən, i-ad-umas edägg-en, tižəska i-imäjarän. ⁸ Däx-təssəba n-äddäbara-wen-däx a fäl har ašäl-i-däx, təfärre-ten-däx, iwär-tät isəm: «Ašəkrəš wa n-ašni.» ⁹ Ämoos a-wen-däx jän a ässitbätän a-wa innä ännäbi Yirmiya,† a-s innä däx-əlkəttab-net: «Ärmäsän kərađät timərwen n-ərriyal n-azrəf, äłqim-wen-däx a-s t-əđkəđän käl-Işrayil, ənta-den-däx a-wa dār-ässagdəhän äłqim n-əgg-adəm, ¹⁰ əžžənšän sār-ş ašəkrəš wa n-i n-iləkkən s-əmmək wa s-hi-tän-innä Emäli.»

† 27:9 27:9 A-wa ännäbi dd-əzzarän i-Ŷisa, äloläy däx-isälän-net sädisät timəđ n-awätay dat-tiwit-net.

*Ämewäy Yisa s-Bilatəs**(Marqəs 15:2-5; Luqa 23:3-5; Exya 18:33-38)*

¹¹ Älwäqq wa dd-ibdäd Yisa dat-Bilatəs wa n-gəfär, issəstän-t, inn'-as: «Ak, käyy a-s ämänokal n-käl-Älyähud meḡ?» Inn'-as Yisa: «Käyy iman-näk, tənned-tän.» ¹² Eggädän-dd imänokalän n-käl-tikutawen d-inušämän n-Işrayil, ad-t-sadlamän siha d-siha mäšan, wär t-illa a hasän-inna. ¹³ Innä gəfär i-Yisa: «Ajän käyy, wär selləd i-tikunen ti fälla-k titwənninen?» ¹⁴ Wär t-təlla täfert dd-təzjarät emm n-Yisa, iqqän a-wen eyäf n-gəfär.

*Bäryäbbas wa n-emäj n-iman**(Marqəs 15:6-15; Luqa 23:13-25; Exya 18:39-19:16)*

¹⁵ Äzzäman-en, hak ämudd n-Faşka, äsiwäyy'-in gəfär u-takärmut wa däḡ-s təttär tamətte. ¹⁶ A-s itäj a-wen-däḡ, ih' ähaləs s-isəm-net Bäryäbbas takärmut, isəm-net iyyän Yisa ənta-däḡ, wär t-illa ere s-wädden issan fäll-terwidəma-net. ¹⁷ Inhäy Bilatəs tamətte-ta dd-təzzəmmäḡät sār-s ḡas, inn'-asän: «Läḡätät-ahi, əndek jer-meddön-wi-däḡ n-əssin wa s-tärham a hawän-t-in-səwwəyyäḡ? Ma tässofäm Bäryäbbas meḡ Yisa wa s-itawänna Älmasex?» ¹⁸ Ij'-asän Bilatəs asəstan-wen-däḡ fäl-a-s issan a-s təmḡäre n-tismiten-näsän ḡas a fäl ästärmäsän Yisa.

¹⁹ Äqqiima Bilatəs härwa däḡ-edägg wa däḡ-iḡattäs äššäreḡa a-s dd-täšmašäl hənne-s äwadəm sār-s i-ad-wär-isəmtəltil iman-net d-iman n-ähaləs wärän iḡsed härät ed tənn'-as, əndähaḡ, əgdälän-as imänawnäwän n-ähaləs-en-däḡ eḡəs.

²⁰ Eggädän imänokalän n-käl-tikutawen d-inušämän n-Işrayil, äšhäsšälän tamətte i-ad-təttär däḡ-gəfär ad-hasän-dd-isəwwəy Bäryäbbas, ämmät Yisa. ²¹ Oläs daḡ gəfär, inn'-asän: «Əndek jer-meddön-wi-däḡ n-əssin wa s-tärham ad-hawän-t-in-səwwəyyäḡ?» Ənnän-as: «Bäryäbbas.» ²² Inn'-asän Bilatəs: «Yisa-š wa s-itawänna Älmasex, ma has-e-əjäḡ?» Ənnän-as iket-däḡ-näsän: «Itwəşləbet fäll-tajəttewt!» ²³ Inn'-asän Bilatəs: «Mafäl, ma iḡšäd t-äsiinähəjjän d-taməttant?» Äşḡäyyän daḡ s-äşşahät: «Itwəşləbet fäll-tajəttewt.» ²⁴ Inhäy Bilatəs a-s wär t-illa a infa mäjräd-net ed, təssəntä tamətte amdərway n-əşşənju ḡas, idkäl-dd äkos han aman, ässeräd ifassän-net dat-tamətte təzjar, inn'-asän: «Ähaləs-i-däḡ ya ämaḡdal, təjjihäm a-s wär däḡ-i əḡmenän iman-net; oyyeḡ jere-wän dār-s.» ²⁵ Tənn'-as tamətte iket-net: «Əyya, nərḡa s-a-wen; əḡmənnət iman-net däḡ-näḡ näkkəneḡ d-ihäyawän-nänäḡ.»

²⁶ Äswäyy'-asän-in Bilatəs Bäryäbbas, äswäjjä tiwit n-ebärtäk däḡ-Yisa təzjar, ikf'-asän-t i-ad-itwəşləb fäll-tajəttewt.

*Jän əssärdusa Yisa tekäškäšt**(Marqəs 15:16-20; Exya 19:2-3)*

²⁷ Əlwäyän əssärdusa wi n-gəfär Yisa s-ammäs n-ehän wa n-gəfär, iḡläyyäläy-t-dd dihen ejhän n-əssärdusa imdan, ²⁸ əkkäsän däḡ-s isəlsa-net, əssəlsän-t anäkäbba šäggäyän, ²⁹ jän-as älmät, korona, a-wen, takənbut šund ta n-imänokalän təzət däḡ-isənnänän, jän älmät tāborit ta n-təmmənukəla däḡ-äfuss-net wa n-aḡil, ad-rakkäyän data-s, ḡazzän, jannen-as: «Ämänokal n-käl-Älyähud, nəj'-ak gärdəbu!»

³⁰ Situfän fälla-s, tihäxän dāx-s tāborit ta jän dāx-āfuss-net, tēggatān-t sār-s fäll-eḡāf. ³¹ Ḥssəgdāhän dāx-tekāškāšt ta tən-təšlāt ḡas, əkkāsān-dd fälla-s anākābba-wənnin šāggāxän, əssoḡālän-as isəlsa-net təzzar, əglän dār-s i-ad-itwəšləb fäll-tajəttewt.

Atwəšləb n-Ḡisa fäll-tajəttewt

(*Marqəs 15:21-32; Luqa 23:26-43; Exya 19:17-27*)

³² Ḥglän dār-s a-s əmmoqqāsän d-āhaləs n-tadābayt ta n-Qərwan s-isəm-net Simyon; əšhāššälän-t alənji n-tajəttewt ta fäll-mad-itwəšləb Ḡisa. ³³ Ḥkkän d-Ḡisa edəgg s-itawānna: Gālgota, a-wen əlmāḡna-net: «Edəgg wa n-akārkor.» Ḥwwādän-in edəgg-en ḡas, ³⁴ əssärtäyän əssārdusa asməd d-asāfar iyyän ifannāzän tisannt i-ad-has-t-səswən, māšan, ākrābbät-t ḡas, unjāy sār-s.

³⁵ Ḥšlābän-t əssārdusa fäll-tajəttewt ḡas, jän tisəḡeren i-ad-užanän isəlsa-net jer-iman-nāsän; əmoos a-wen a əssiitbätän a-wa s-kāla tən-innä ənnābi iyyän a-s innä:

«Äžunän isəlsa-nin jer-iman-nāsän jän tisəḡeren fäll-anākābba-nin.»

³⁶ Ḥssəmdän a-wen-dāḡ ḡas, əqqimän, jän ənniyät i-Ḡisa, ³⁷ əttəytäyän əllox jənnəj-s i-ad-əlmədän əddinät əddälil wa sār-s dd-orāwän taməttant. Əllox-en, iktab fälla-s:

«A-WA ḠISA WA N-ĀMĀNOKAL N-KĀL-ĀLYĀHUD».

³⁸ Ašäl-en, əmizäyyen əssin inaxtafän atwəšləb d-Ḡisa; ätwəšlāb iyyän daw-aḡil-net, ätwəšlāb wa iyyādän daw-tāšalje-net. ³⁹ Iqqāl Ḡisa tekāškāšt i-əddinät-wi tikəynen, gaggārän-t, siwliwilän iḡāfawän-nāsän, ⁴⁰ jannen-as: «Ḥyyaa, kāyy-i innän täddoobed terəzže n-ehän n-āmudd wa māqqārän taləsād-t edey dāḡ-kārad išilan, aḡləs iman-nāk ya əməra! Kunta tidət-dāḡ a-s kāyy a-s Rure-s n-Mässināḡ, zubbət-dd tajəttewt!» ⁴¹ Ad-ḡazzän dāḡ-s daḡ imānokālän n-kāl-tikutawen d-ālyulam d-Āttāwrät d-inušāmän n-Išrayil, jannen: ⁴² «Wādden iḡlās əddinät wi iyyādnen, iḡləset ya iman-net əməra. Ikkəset-dd iman-net fäll-tajəttewt, dihen ad-nəfləs a-s ənta a-s əmānokala n-Išrayil; ⁴³ wādden oman s-Mässināḡ, iḡləset-t Mässināḡ ya əməra kunta ənta irh'-e, ed innä, ənta a-s Rure-s.» ⁴⁴ Ḥggādän-dd daḡ inaxtafän wi ätwəšlābnen edes-has, ad-t-gaggārän əntāneḡ-dāḡ s-əmmək-en-dāḡ.

Taməttant n-Ḡisa

(*Marqəs 15:33-41; Luqa 23:44-49; Exya 19:28-30*)

⁴⁵ Ḥlsänät tihay ārori n-ākall iket-dāḡ-net wa-dāḡ n-tarāhut hundāḡ har tezzar. ⁴⁶ Təjä tezzar ḡas, əsḡärät Ḡisa s-afälla, innä dāḡ-tawalt-net:

«Yälloy, Yälloy,
lama sābāxtani?»

A-wen əlmāḡna-net:

«Mässi-ḡ Mässināḡ, Mässi-ḡ Mässināḡ,
mafäl hi-təyyəd d-iman-in
dāḡ-tisannt-ta-dāḡ?»

⁴⁷ Ḥslän-as əddinät əbdadnen dihen, wār-əfhemän a-wa ijänna ḡas, ad-jannen: «Sājdät-as, ənnābi Ḡəli a iḡarr!» ⁴⁸ Ošäl-dd iyyän dāḡ-sän əlwāqq-wen-dāḡ, issəlmāḡ təḡduft tətälät fäll-əbori dāḡ-bənegār

təzzar, əssok'-et-dd emm n-Ŷisa i-ad-tāt-isuməm, infəw-t a-wen dəy-fad ⁴⁹ məšan, ənnän-as imidiwän-net: «Əşləy-as, äyy'-e ad-nənhəy kunta ad-t-dd-ass ännäbi Ŷəli, ixləs-t.» ⁵⁰ Əşğarət Ŷisa dəy s-əşşahät, təzzar, əjmädän-t iman.

⁵¹ Diha-dəy d-ija a-wen a-s ärido wa ibdän edəgg n-ämudd wa šaddijän d-wa iknän təşşədje dəy-ehän n-ämudd wa məqqärän da-dəy a-s iqqarrawät dəy-amməs, wa-dəy n-afälla-net har ider-net; əškädkäd äkall, əşşoren idayän; ⁵² ämeränät tizəska, ənkärändd inəmmuttan n-imumənän äjjootnen ⁵³ dərät-tanäkra n-Ŷisa jer-inəmmuttan. Äjjeyhän äddinät äjjootnen tän-ənhaynen a-s dd-əjjäšan ayxəm wa šaddijän n-Yərussälam dərät tanäkra-näsän jer-inəmmuttan.

⁵⁴ Inhäy käbtän iyyän n-käl-Roma d-əssärdusa wi jänen ənniyät i-Ŷisa a-wa ijän d-əškədkəð wa ija äkall xas, ärməxän, ad-jannen: «Tidət-dəy a-s ähaləs-i-dəy, Rure-s n-Mässinäx.» ⁵⁵ Əbdadnät dəy tideden äjjootnen dihen, əswadnät dəy-ijəj dəy-a-wa ijän iket-net. Tideden-tin-dəy a-s käla ədhälänät Ŷisa, äddewnät dār-s wa-dəy n-a ifäl teje ta n-Galila har əntänätəð-da-dəy; ⁵⁶ h'-enät Märyäma ta n-Muləzdaləyät d-Märyäma ta n-ma-s n-Yaqub d-Yusəf, h'-enät dəy ma-s n-dəgg-Zäbdi.

Azəkka n-Ŷisa

(Marqəs 15:42-47; Luqa 23:50-56; Exya 19:38-42)

⁵⁷ Tokäy takkäşt xas, osä-dd ägg-ehäre iyyän la tayxəmt ta n-Arimata n-anəttalib n-Ŷisa s-isəm-net Yusəf. ⁵⁸ Ənta-en-dəy a ikkän Bilatəs, ittär dəy-s turhajät n-ad-dd-ikkəs tafəkka n-Ŷisa fäll-tajəttewt, ištär-tät; irð'-as Bilatəs s-a-wen. ⁵⁹ Ikkäs-dd Yusəf tafəkka n-Ŷisa fäll-tajəttewt, ikn'-et, issəls'-et tefit ⁶⁰ təzzar, issəns'-et dəy-azəkka äynayän s-äru t-i-xaş i-iman-net dəy-esəwəl; əşğarənğarət-t-dd dərät-a-wen təhünt məqqoorät, ättubbät sār-s emm n-azəkka təzzar, iglä. ⁶¹ A-s itäj a-wen-dəy, təbdad Märyäma ta n-Muləzdaləyät d-tanəmməxrut-net ta iyyädät, äqqimänät tissənen dat-azəkka-en-dəy, hannäynät a-wa ijän iket-net.

⁶² Əba Ŷisa dəy-aşäl wa n-dat-wa d-siməjnun käl-Əlyähud i-aşäl wa n-əssəbət-i n-täsonfat. Aşäl wa ilkämän i-wen n-əssəbət wa n-täsonfat, əkkän imänokalän n-käl-tikutawen d-käl-faris Bilatəs, ənnän-as: ⁶³ «Ämänokal-nänəx, nəkittəw a-s əwadəm wa işinməşrəyän äddinät, a-s iddär, innä, afäl t-äba, kəraq išilan dərät-tamättant-net, ad-dd-inkär jer-inəmmuttan. ⁶⁴ Nərha dəy-k, ad-səwwəjjəd ənniyät i-azəkka-net hundəy har akəyən kəraq išilan-windəy s-innä, dihen, wär mad-akrən inəttulab-net tafəkka-net, əffärän-tät təzzar, ənnən i-tamətte a-s inkär-dd jer-inəmmuttan. Afäl jän a-wen, ad-tajär tanməşrayt ta jän ta ija ənta iman-net.» ⁶⁵ Inn'-asän Bilatəs: «Äjät a-wa s-tärhäm. Ənhəywät, härät dəy-əssärdusa-dədi, səwwəjjəm-tän ənniyät i-azəkka s-əmmək wa s-tärhäm.» ⁶⁶ Əkkän azəkka, əssəbdädän data-s əssärdusa təzzar, əknän-t ätabbu i-ad-wär-itədubut əwadəm wäl' iyyän arr-net.

28

*Inkär-dd Yisa jer-inømmuttan**(Marqos 16:1-11; Luqa 24:1-12; Exya 20:1-10)*

¹ Täbboqqät tifawt n-ašäl wa n-ɗarät wa n-össöböt-i n-täsonfat ɣas, təkka Märyäma ta n-Muläzɗaləyät azəkka täddeew d-Märyäma ta iyyädät n-tanömmäɣrut-net. ² A əndärrän, äzzubbät-dd ənjälos n-Emäli dd-ifalän išənnawän, äškäɗkäd äkall s-äššahät, äşɣäraräd-in tähunt ta härät emm n-azəkka, äqqima fälla-s. ³ Änjälos-i-däɣ, äsimäɣmäɣ šund essam, jan isəlsa-net təmölle-i-däɣ mäqqärät. ⁴ Ija a-wen ɣas, jän əssärdusa wi jänen ənniyät i-azəkka tarəmmex̄t-ta-däɣ fäl dd-hän äbbunbäyän šund ämmun.

⁵ Imməjräd ənjälos i-tiɗeɗen, inn'-asnät: «Wär tärmeɣmät; əssanəɣ a-s Yisa wa ätwäšlābän fäll-tajəttewt a-s tammäɣmät; ⁶ äbas t-illa diha, inkär-dd jer-inømmuttan s-əmmək wa s-tän-innä, əyyäwmät, ənhəymät edəgg wa s-käla däɣ-s insa. ⁷ Šəwənkətmät ämära, təjəmət isälan n-tanäkra-net jer-inømmuttan i-inəttulab, tälläɣätmət-asən dəɣ a-s äzzar-awän iket-nāwän s-Galila ed dihen-däɣ ad-t-mad-tənhəyäm. Enta-den-däɣ mäjräd wa s-dd-ämešäläɣ i-ad-hakmät-t-in-səssiweɗäɣ.»

⁸ Fälnät šik azəkka, tärtay-asnät tarəmmex̄t d-təmɣäre n-tedäwit, ošälñät i-ad-əjenät jänät isälan däɣ-inəttulab-net. ⁹ Wär t-illa a hin-əjrahnät a-s hasnät-dd-ilkäɗ Yisa iman-net, ij'-asnät äsafu. Ohäznät-t-dd, ärkäɣnät data-s, ad-timəllutnät i-iɗarän-net, ɣäbbädñät-t. ¹⁰ Inn'-asnät: «Wär tərmeɣmät, əqqəlmät ayətma-ɣ, tənnəmət-asän a-s, äzzarəɣ-asän s-teje ta n-Galila-i-däɣ hi-mad-ənhəyän.»

Utär n-akuddəl n-tanäkra n-Yisa jer-inømmuttan

¹¹ Härwa hanät zäbo, əglanät a-s əkkän əssärdusa wi jänen ənniyät i-azəkka aɣrəm, äwwayän isälan n-a-wa ijän iket-net i-imänokalän n-käl-tikutawen. ¹² Əslän imänokalän n-käl-tikutawen d-inušämän n-Işrayil i-isälan-win-däɣ ɣas, ənɣäymän fäl a-wen. Inkär älzäməɣät-näsän ɣas, əkfän azrəf äjjeen i-össärdusa təzzar, ənnän-asän: ¹³ «Ere käwän-issəstänän, ännät-as: osän-anəɣ-dd inəttulab n-Yisa s-ehäd, nəttas, okärän tafəkka-net, əglän där-s.» ¹⁴ Ənnän i-össärdusa: «Afäl əjjäšän isälan gəfär, ad-t-nəsəsmäd fälla-wän, täɣləsäm.» ¹⁵ Ärmäsän əssärdusa azrəf-näsän, əglän däɣ-əššäɣəl-näsän, jän a-wa hasän-ätwännän. Ämoos a-s isälan-win-däɣ a əfläsän käl-Älyähud har ašäl-i-däɣ.

*Ämašal wa mäqqärän issäyläf Yisa inəttulab-net**(Marqos 16:14-18; Luqa 24:36-49; Exya 20:19-23; Ijitän 1:6-8)*

¹⁶ Əkkän inəttulab wi n-märaw d-iyyän taɗax̄t ta hät teje ta n-Galila hasän-ija Yisa tasəssihärt, ogäzän-t-in fälla-s. ¹⁷ Ənhäyän-t ɣas, ärkäɣän-as, ad-t-ɣabbädän mäšan, hakd a-wen-däɣ, han-tän iyyäd däɣ-s janen äššäk.

¹⁸ Ohäz-dd Yisa älzäməɣät wa n-inəttulab-net, inn'-asän: «Wär t-illa jer-išənnawän d-äkall a-s wädden əjrawəɣ fälla-s tärna; ¹⁹ a-wen-däɣ a fäl ämära, äglät; äkkät tiwsaten n-äddunya iket-däɣ-näsnät, səttuləbäm däɣ-snät äddinät, səlmäɣäm-tän däɣ-aman s-isəm n-Abba

d-Rure-s d-Unfas Šaddijän, ²⁰ säyrəm-tän amišəl n-a-wa s-hawän-omäräḡ iket-net. Näkk-da, ad-dār-wän äddewäḡ, ədhaläḡ-kāwän hak ašäl har təmdəw äddunya.» Amin!

Älənžil n-Ŷisa Älmaseş wa iktäb Marqəş

Ämaşal wa dd-ässawäđ Exya wa n-Enəsselmäş
(Mätti 3:1-12; Luqa 3:1-17; Exya 1:19-23)

¹ Sānto n-Älənžil n-Ŷisa Älmaseş wa n-Rure-s n-Mässinäş da:

² Ğnta-en-däş a fäll-innä ännäbi Saya† däş-ölkəttab-net:

«Ĝnhöy! Äzizäräş-ak, inna Mässinäş,
ännammaşul-in wa he-iknən tabarät-näk.

³ Ännammaşul-en, äşeyärät däş-tenere, ijanna:

«Äknät tabarät n-Mässinäş,
şəssişədät ibaran-net.» »

⁴ Ğmmək-wen-däş a-s dd-osä Exya wa n-Enəsselmäş, ixatṭäb, ijanna i-äddinät: «Utabät, tətşwəşelmäşäm däş-aman i-ad-təjrəwäm tenäşşe n-ibäkkadän.»

⁵ İjanna a-wen-däş, ad-sär-s dd-zajjārän äddinät äjjootnen dd-falnen teje ta n-Älyähudəyät d-aşrəm wa n-Yärussälam, safäkkarän-dd a-wa ämeşälän däş-ibäkkadän dat-tamətte, isalmaş-tän däş-aman n-ejänş wa s-itawänna Ŷurdəni. ⁶ İls' Exya emäls iknan s-eläm n-amnəş warän amzadän, ijbas s-taməntəka n-eläm, iddar s-taşwalt d-torawät.

⁷ İxatṭäb, ijanna i-tamətte: «Ad-hi-dd-işrəy-i hi-ojārän tärna, ij'-ahi tifut ta-däş s-wär-änhəjjäş wäla-däş d-ad-əddunkuş i-ad-aräş issal n-tifädelen-net. ⁸ Näkk, aman a däş-käwän-salmaşäş, mäşan ənta, Unfas Şaddijän a däş-käwän-e-isəlmäş.»

Atwəşəlməş n-Ŷisa
(Mätti 3:13-17; Luqa 3:21-22)

⁹ İşilan-win-däş a däş-dd-ifäl Ŷisa taşrəmt ta n-Näşirät hät teje ta n-Galila, ikkä-dd Exya, issəlmäş-t däş-aman n-ejänş wa n-Ŷurdəni.

¹⁰ Diha-däş dd-izjār aman, ad-inhäy işənnawän a-s dd-ämerän, äzzubbät-dd fälla-s Unfas Şaddijän däş-ännuş n-tedäbert mällät, ¹¹ İjmäđ-dd emäşli işənnawän, innän:

«Käyy-i-däş a-s Rure-ş wa əkneeş tärha,
käyy a däş-äsriwän iman-in.»

Äžžurräb İblis Ŷisa
(Mätti 4:1-11; Luqa 4:1-13)

¹² Şik qarät-a-wen, oşad Unfas n-Mässinäş Ŷisa s-tenere, ¹³ İjä däş-s əkközät timərwen n-aşäl, itizərrub-t İblis, irtay d-iwäşsan, äxdamän-as änjälosän.

Sānto n-ämaşal n-Ŷisa Älmaseş
(Mätti 4:12-17; Luqa 4:14-15)

¹⁴ İttärmäs Exya wa n-Enəsselmäş şas, ikkä Ŷisa teje ta n-Galila, ad-däş-s ixatṭäb isälän n-Älənžil n-Mässinäş. ¹⁵ İjanna i-äddinät:

† 1:2 1:2 A-wa ännäbi dd-äzzarän i-Ŷisa, äloläy däş-isälän-net əşşayät timäđ n-awätay dat-tiwit-net.

«Täqqän täwwäd! Təmmənəya n-Mässināx, tohāz-dd; utabät, tamənām s-isälan n-Älənžil.»

*Inəttulab n-Ŷisa wi äzzarnen
(Mätti 4:18-22; Luqa 5:1-11)*

¹⁶ Ällil Ŷisa asälim n-ejänš wa n-Galila a-s inhäy Simyon d-änḡa-s Idris, təjjarän titarren-näsän däx-aman ed iməhhuyya n-imānan a ämoosän. ¹⁷ Inn'-asän Ŷisa: «Elkəmət-ahi, ad-kāwän-äjäx meddən sār-i dd-sadawnen äddinät i-ad-tän-äxləsäx.» ¹⁸ Oyyän titarren-näsän älwäqq-wen-däx, əlkämän-as.

¹⁹ Illa-hin i-dihen a əndərrän, inhäy Ŷisa dāgg-Zäbdi: Yaquub d-änḡa-s Exya, samākrasän titarren däx-turäft-näsän ta n-aman, ²⁰ iḡr'-en-dd ässaḡät-wen-däx. Oyyän abba-näsän Zäbdi däx-turäft ta n-aman ənta d-inaxdimän, əlkämän-as.

*Amälšon wa äzozäy Ŷisa däx-Qäfərnaxum
(Luqa 4:31-37)*

²¹ Əkkän taḡrəmt ta n-Qäfərnaxum; ij'-en ašäl wa n-əssəbət-i n-təsonfat dihen ḡas, ikka Ŷisaehän n-äddin wa n-käl-Älyähud, ad-däx-s isaxra tamətte. ²² Əqqälän-dd äddinät ḡas oran imawän fäl əjjäružät-i-däx hasän-ija a-wa isäḡra, ed isaxr'-en s-älxikmət n-ere issanän a-wa iha wädden, šund älyulam wi n-Ättəwrät.

²³ Ehän n-äddin-en, ih'-ee ähaləs ih' alšin, inhäy Ŷisa ḡas, ad-isaxərat, ijanna: ²⁴ «Ya Ŷisa wa n-Nəširät, ma däx-näx tärhed? Ajän ahälak-nänäx a-s dd-tosed? Əssanäx ere wa tämoosäd, käyy-i-däx a-s: Wa Šaddijän dd-äšmašäl Mässināx.»

²⁵ Äsmähäd däx-s Ŷisa, inn'-as: «Əttəf emm-näk, təzjəräd ähaləs-i-däx!» ²⁶ Äššäkädkäd alšin ähaləs s-äššahät, äsxərat däx-išənnawän təzzar, izjār-t. ²⁷ Issärmäx a-wa ijän äddinät, əqqälän-dd hak iyyän isastan amidi-net, ijanna: «Ma ämoos a-wa? Ma tämoos teḡäre-ta-hi täynayät, täšsohet? Wa ənta wäla alšinän e-d fälla-sän äsmähäd, ad-əjən a-wa inna.» ²⁸ Šik-däx a-s intäj isəm-net däx-teje ta n-Galila iket-däx-net.

*Äzozäy Ŷisa taḡəggalt n-Simyon d-imarhinän äjjootnen
(Mätti 8:14-17; Luqa 4:38-41)*

²⁹ Izjār-dd Ŷisaehän n-äddin wa n-käl-Älyähud ḡas, äddew d-Yaquub d-Exya s-ehän wa n-Simyon d-Idris. ³⁰ A-s hin-əwwädän ehän, tässinsa tenäde taḡəggalt n-Simyon. Əlläyen-as sār-s äddinät älwäqq-wen-däx. ³¹ Os'-e-t, irməs-tät-dd s-äfuss, issəbdäd-tät, tərza fälla-s tenäde, təbdäd, ad-tän-simjurut.

³² Toḡa täfukt ḡas, ämewäyän-dd imarhinän d-iməlšan iket-näsän, ³³ äddew-dd axrəm iket-net dat-emm n-ehän-wen-däx iha. ³⁴ Äzozäy däx-sän i äjjootnen əjrawnät täkmoten wären oleh, ikkäs daḡ alšinän äjjootnen däx-äddinät. Alšinän əntəneḡ, wär tän-itəyy ämmijrädän ed əssanän ere wa ämoos.

*Ämašal n-Ŷisa s-teje ta n-Galila
(Luqa 4:42-44)*

³⁵ Emäḡär n-ašäl wa iyyädän, härwa janät tihay, inkär Ŷisa, ikkä tenere n-iman-net, ad-itəddal Mässināx. ³⁶ Käla has-itammäx Simyon

d-imidiwän-net ³⁷ har t-əjrāwän, ənnän-as: «Tamətte iket-net a hak-təmmayät.» ³⁸ Inn'-asän: «Näkket tidbi ti n-data-näx i-ad-hasnät-äxtəbäx əntänäteḍ-däx, ed a-wen-däx a-s dd-əməšäläx.» ³⁹ Issäxläy-dd teje ta n-Galila iket-net, ixatṭāb däx-ihānan n-əddin wi n-käl-Ālyāhud, itakkäs alšinän däx-əddinät.

Äzozäy Ȳisa ähaləs ijraw jəri
(Mätti 8:1-4; Luqa 5:12-16)

⁴⁰ Osä-dd ähaləs ijraw jəri Ȳisa, irkäx data-s, ad-t-ilaqqäd, ijann'-as: «Afäl tärhed a-wen-däx, täddobed ad-hi-šəšdējäd.» ⁴¹ Täny'-e tāhanint-net, izzäl äfuss-net, idäs-t, inn'-as: «Ärheex-t, išdaj.» ⁴² Izzäy däx-jəri älwäqq-wen-däx, šäddij. ⁴³ Ikn'-e Ȳisa asəmmətär təzzar, issəgl'-e mäšan, ⁴⁴ inn'-as: «Wär jed isälan i-äwadəm wäl' iyyän, əgləw, səkən iman-näk i-u-tikutawen, tējəd takute ta s-innä alāmär wa n-Mosa däx-isälan n-təšədje-näk i-ad-älläxät i-əddinät a-s təzzeyäd.»

⁴⁵ Mäšan, igl' ähaləs-ənnin-däx xas, wär t-illa ere dār-ämموqqäs s-wädden ija däx-s isälan, äbas äddobät Ȳisa ad-ijjəš axrəm wäl' iyyän ar s-ufär. Äqqima däx-tenere ad-sär-s dd-təffalän äddinät išrutän n-äkall iket-net.

2

Äzozäy Ȳisa ähaləs ibdanän
(Mätti 9:1-8; Luqa 5:17-26)

¹ Härät n-išilan qarät-a-wen, oläs-dd Ȳisa uḡəl n-Qäfärnaxum. Eslän äddinät a-s ih' ehän wa däx-itizəbbut xas, ² əkkän-t-dd s-əjut har äbas t-illa edägg wäla-däx dat-emm n-ehän. ³ Ämmiijräd-asän dihen-däx a-s t-dd-osän əkköz meddən ämisawəynen anäbdon iyyän, ⁴ mäšan, igdäl-asän əjut n-tamətte ad-t-sänsən dat-Ȳisa. Äxläyän, äwwänän afälla n-ehän, əkkäsän-in ajobän-wi äsiitəxnen ehän däx-tanämhāla n-edägg wa däx-ibdäd Ȳisa, ästärarän-dd s-axābabu wa jän anäbdon, insa fäll-asəftäx-net. ⁵ Inhäy Ȳisa immun-näsän xas, innä i-anäbdon: «Alyad, ätwänšän-ak ibäkkadän-näk.»

⁶ Edägg-en, han-t härät däx-älḡulam n-Äṭṭäwrät. Eslän i-a-wa inna xas, äbjänjänän, ⁷ ad-jannen: «Wa ma t-äsihälän mäjräd-wa-däx? Äskafär! Mi äddoben tenäšše n-ibäkkadän säl Mässinäx?»

⁸ Ilmäd Ȳisa xur-iman-net älwäqq-wen-däx a-wa däx-zinəzjumän, inn'-asän: «Mafäl tajjäsän erk inəzjam šund-wi-däx ulhawän-näwän? ⁹ Ma ojärän täräxse jer-ad-tənnəd i-anäbdon: «Ätwänšän-ak ibäkkadän-näk,» d-ad-has-tənnəd: «Ebdəd, əḍkəl asəftäx-näk, ärjəš.»

¹⁰ Ašäl-i, ässiilmädäx-käwän a-s Ägg-ägg-adəm, ijraw fäll-ärori n-äkall turhajät n-tenäšše n-ibäkkadän.» Innä Ȳisa i-anäbdon qarät-a-wen: ¹¹ «Enneḡ-ak, əbdəd, əḍkəl asəftäx-näk, əqqəl ehän-näk.»

¹² Ibdäd, idkäl asəftäx-net ässaḡät-wen-däx, iglä hannäyän-t äddinät iket-däx-näsän. Äqqimän-dd xas, tof'-en tākunt n-a-wa ijän, tiimələn Mässinäx, jannen: «A-wa ijän ašäl-i-däx, wär kälä t-nənhäy.»

Iyrä-dd Ȳisa Lewi i-ad-umas änätṭalib-net
(Mätti 9:9-13; Luqa 5:27-32)

¹³ Oläs Yisa azälor, ikk' asälüm n-ejänš wa n-Galila, ad-t-dd-takkän äddinät äjjootnen, isayr'-en. ¹⁴ Iгла däx-a-wen-däx a-s inhäy Lewi ägg Älfa, äqqiima däx-edägg n-älxidmät-net, ämoos änarman n-tiwse, inn'-as Yisa: «Älkäm-ahi!» Ibdäd Lewi, ilkäm-as.

¹⁵ Darät-a-wen, äsmäjärät Lewi Yisa s-ehän-net. Itaxäyma Yisa däx-edägg wa n-imənsiwän a-s erk äddinät han inarman n-tiwse äjjootnen has-əlkanmen da-däx; osän-dd, änxäymän där-s ənta d-inəttulab-net. ¹⁶ Ənhäyän älxulam n-Ättäwrät n-taggayt ta n-käl-faris a-s ohar Yisa d-erk äddinät d-inarman n-tiwse xas, ənnän i-inəttulab-net: «Mafäl itihär älxalim-näwän imənsiwän d-inarman n-tiwse d-erk äddinät?»

¹⁷ Isl'-asän Yisa xas, inn'-asän: «Äddinät ässoxätnen, wär-ämçatärän s-läxtur; imarhinän a sär-s ämiçatärnen. Näkk, wär dd-ämešäläx s-äddinät-wi ordänen iman-näsän iqqud, inäsbäkkadän a-s dd-ämešäläx.»

Isälan n-äzum

(Mätti 9:14-17; Luqa 5:33-39)

¹⁸ Ašäl iyyän d-äzumän inəttulab wi n-Exya d-käl-faris, osän-dd äddinät Yisa, ənnän-as: «Mafäl inəttulab wi n-Exya d-käl-faris tuzamän, a-s ija a-wen wi-näk əntäneç, wär tuzamän?»

¹⁹ Inn'-asän Yisa: «Ajän käl-tuksest, ilzam-tän äzum a ikk' ämazlay ill'-e jere-sän? A ikk' ämazlay ill'-e jere-sän, wär tän-ilzem ad-uçamän.

²⁰ Älkamän išilan wi tän-e-ifəl, dihen, ad-əjrəwän s-äzum.

²¹ Wär t-illa ere itəggatän tikəst i-temälsit wäššärät s-taswədt n-tabdoxt täynayät. Afäl ija a-wen, wär-e ähaj a-s dd-e-təsär taswədt ta täynayät fäll-temälsit ta wäššärät, täjj amənd ojärän wənnin. ²² Wär t-illa daç ere itajjän aman n-läxnäb äynaynen, äxxiimmärnen däç-ijdad. Ere ijän a-wen har käfän aman-ənnin däç-ijdad, ad-has-səbbuqpen ijdad-net, ifut darät-a-wen däç-läxnäb hakd-däç däç-ijdad. Aman n-läxnäb äynaynen äxxiimmärnen, iddidän äynaynen a däç-tän-itajj äwadəm.»

Isälan n-ašäl wa n-əssəbət-i n-täsonfat

(Mätti 12:1-8; Luqa 6:1-5)

²³ Ašäl iyyän n-əssəbət-i n-ašäl wa n-täsonfat, iräs Yisa d-inəttulab-net išəkraš n-älkäma ad-däç-sän dd-nakkädän inəttulab-net tiçäxänen n-älkäma. ²⁴ Ənhäyän härät däç-käl-faris a-wa tän-išlän xas, ənnän-as: «Ənhəy, ma isawäjjen inəttulab-näk a wärän-itətwəjj däç-ašäl wa n-əssəbət-i n-täsonfat?»

²⁵ Inn'-asän Yisa: «Adiš käwəneç, käla wär täçrem däç-əlkəttab a-wa ija Dawəd a-s ämçatär, älluç ənta d-imidiwän-net. ²⁶ Ätwänn'-anäç, ijjäš ehän n-Mässinäç däç-äzzäman wa d-ämoos Äbyatär ämänokal n-käl-tikutawen, ikša däç-tijəlwen-ti ämoosnen takute i-Mässinäç, s-wär t-illa ere s-t-təlla tetäte-näsnät a säl käl-tikutawen, ikfa däç-snät daç meddən wi där-s äddewnen.»

²⁷ Inn'-asän daç: «Wädden ägg-adəm a dd-ixläkän i-əssəbət, änn-ak, əssəbət a dd-ixläkän i-tänoflayt n-ägg-adəm. ²⁸ A-wen-däç a fäl Ägg-ägg-adəm, a ännihädän däç a-wa s-ila ägg-adəm d-a-wa s-wär ila s-ad-t-äj, däç-ašäl wa n-əssəbət-i n-täsonfat.»

3

Äzozäy Yisa ähaləs s-äqqur äfuss-net
(Mätti 12:9-14; Luqa 6:6-11)

¹ Oläs Yisa darät-a-wen uješ n-ehän n-äddin wa n-käl-Älyähud. Ill'-e dihen ähaləs s-äqqur äfuss-net. ² Jan-as käl-faris änniyät, tassänän ihäl ad-t-izuzöy däḡ-ašäl n-älyibadät, ejrəwän ya äsaru s-t-əssədlämän. ³ Innä Yisa i-ähaləs wa s-äqqur äfuss-net: «Eyyäw, əbdəd däḡ-ammäs n-älžämaḡät.»

⁴ Innä i-älžämaḡät darät-a-wen: «Ak a xälälän däḡ-ašäl wa n-əssəbət-i n-täsonfat iji n-emärked, meḡ iji n-a läbasän, igguḡ n-iman, meḡ iji n-iman?» Wär t-illa ere has-innan härät. ⁵ Issäḡläy-tän-dd asäwaḡ n-aḡkär irtayän d-tisnant fäl təssəba n-täḡart-i jän ulhawän-näsän, innä darät-a-wen i-ähaləs: «Ezzəl äfuss-näk». Izzäl äfuss-net, izzäy.

⁶ Ezzärän käl-faris edägg-en ḡas, änmänhäyän d-taggayt ta n-käl-Harudəs däḡ-isälan n-əmmək wa s-mad-əjen iman n-Yisa.

Äzozäy Yisa äddinät äjjootnen däḡ-tamətte

⁷ Äddew Yisa darät-a-wen d-inəṭṭulab-net s-asälim n-əjäns wa n-Galila, täddew-dd sä-r-s tamətte täjjeet dd-falät teje ta n-Galila d-ta n-Älyähudəyät, ⁸ iyyäd falän-dd Yärussälam, iyyäd äkall wa n-Iduma d-äkall wa iwärän ašrut wa n-emäynäj n-əjäns wa n-Yurdəni d-iḡärman wi n-Tir d-Säyda d-älžämaḡät äjjeen dd-ikkan daw-mäsällät n-härätän wi itäj. ⁹ Innä Yisa i-inəṭṭulab-net älwäqq-wen, ad-has-səmməjnun turäft n-aman ijjäs i-ad-wär t-täsnäkmäm tamətte ¹⁰ fäl-a-s äzozäy däḡ-sän i äjjootnen hundäḡ har ämära-däḡ, əqqälän-dd äddinät hak iyyän itikəl amidi-net fäl tärha n-ad-t-äḡəsən. ¹¹ Iməlšan əntäneḡ, e-d t-ənhäyän, ad-ärkäḡän data-s, saḡären, jannen: «Käy a-s Rure-s n-Mässinäḡ» ¹² mäšan, ikann däḡ-sän asəmmähəd i-ad-wär-əlläḡen ere wa ämoos.

Inəmmušal wi n-märaw d-əssin
(Mätti 10:1-4; Luqa 6:12-16)

¹³ Iwwän Yisa darät-a-wen taḡayt, iyrä-dd s-iman-net inəṭṭulab wi s-irha, əkkän-t-dd. ¹⁴ Äsnäfrän däḡ-sän märaw d-əssin wi s-irha i-ad-t-əllan ḡur-s, äswär-tän isəm inəmmušal wi n-inaxtabän n-Älənžil, ¹⁵ ikf'-en daḡ tärna n-ukəs n-alšinän däḡ-äddinät. ¹⁶ Əntäneḡ-da wi n-märaw d-əssin äsnäfrän: Simyon wa äswär isəm Bəṭrus; ¹⁷ Yaḡub d-əḡḡa-s Exya, wi n-dägg-Zäbdi s-ij' isəm Boyärnažəs, a-wen älmäḡna-net: dägg-ejjaj; ¹⁸ Idris d-Fəlibb d-Bärtälämna d-Mätti d-Tomi d-Yaqub wa n-ägg Älfa d-Tade d-Simyon wa n-äššažəḡ ¹⁹ d-Yähudəs Isxaryut-i t-e-isəssäḡdärän.

Torda n-käl-ehän n-Yisa
(Mätti 12:22-37; Luqa 11:14-23; 12:10)

²⁰ Iqqäl-dd Yisa ehän ḡas, oläs-dd fälla-s älzämaḡät tidawt har äbas ijraw ənta d-inəṭṭulab-net wäla älwäqq s-ässökän härät imawän-näsän. ²¹ Eslän käl-ehän-net i-a-wen ḡas, əkkän-t-dd i-ad-t-ärməsän fäl-a-s jannen: «A-wa, immar-t härät.»

Ehän s-əknasän məssaw-s, wär-e ähaj

22 Eggädän älyulam n-Ättäwrät wi dd-fälnen Yärußälam, önnän: «A-wa Abälzäbil, Iblis wa n-ämänokal n-alßinän a t-ihan, önta a t-ikfän tärna ta s-itakkäs alßinän däx-äddinät.»

23 Iyr'-en-dd Yisa, issäxläy-tän tangalt däx-hasän-inna: «Endek ömmök wa s-tordam a-s Iblis äddoobät, ad-dd-iqqöl isattäx Iblis?»
24 Afäl dd-öqqälän käl-iyvän n-öddöwöl öknaßän jer-iman-näßän, öddöwöl-en, wär-e ähaj ibdad. 25 Ehän day s-dd-öqqälän mößaw-s öknaßän jer-iman-näßän, ehän-en, wär-e ähaj ibdad. 26 Afäl ibdäd Iblis i-imößßerökän-net, ad-tän-ikannäs, wär-e ähaj ibdad, sämdo-net xas a ikka.

27 Wär t-illa ere äddoben uješ n-ehän n-ähalös n-anäkfor, awöy ilälän-net ar s-ad-t-ikrad tözzar, dihen, ad-udabät ad-awöy a-wa ihän ehän-net.»

Abäkkad wa s-wär t-tella tenäße-net

28 «Äsidättey-awän a-s abäkkad of'-ägg-adöm d-asökkufär ija-däx, äddoobät Mäßinäx ad-has-t-in-änß, 29 mäßan äwadöm wa äskafärän däx-isälän n-Unfas Säddijän, wär-ilkem ad-has-in-ätiwänßa, ed iwär-t udlem n-abäkkad ixlälän.»

30 Ij'-asän Yisa mäjräd-wa-däx fäl a önnin s-önnän: «Ih'-e alßin.»

Anna d-ayötma-s n-Yisa wi n-tidöt

(Mätti 12:46-50; Luqa 8:19-21)

31 Osän-dd ayötma-s n-Yisa äddeewän d-ma-s, öbdädän dat-emm n-ehän, äßmaßälän-dd sär-s äwadöm i-ad-hasän-t-dd-iyäx. 32 A-s itäj a-wen-däx, äqqima Yisa jer-tamötte has-jat afäraj; önnän-as äddinät: «Töbdad ma-k d-ayötma-k [d-ßätma-k] dat-emm n-ehän, sastanän där-k.» 33 Inn'-asän: «Endek anna-nin d-ayötma-x [d-ßätma-x]?»
34 Issäxläy-dd tamötte ta täqqimät akäyad-net, innä: «Enhöywät anna-nin d-ayötma-x, öntäned-da-däx. 35 E d t-illäm ere itamaßälän erhet n-Mäßinäx, önta a-s äñña-x d-wälätma-x d-ma-x.»

4

Tangalt ta n-änäsdamu

(Mätti 13:1-9; Luqa 8:4-8)

1 Oläs Yisa day asöxär n-tamötte däx-asälim n-ejänß wa n-Galila. Täddeew-dd sär-s tamötte täjjeet, ijjäs-as turäft n-aman, äqqima däx-s, täqqimä-dd tamötte önta töbdad däx-asälim n-aman, täsijäd-as. 2 Issäxra äddinät härätän äjjootnen s-tangalen. Däx-a-wa tän-issäxra, inn'-asän aßäl iyyän: 3 «Säjdät! Käla izjär änäsdamu iyyän i-ad-iddumöt asökrös-net.

4 Älwäqq wa d-itidumut, oðänät tiblalen tiyyäd däx-äbara, äkkukären-tänät-dd igdað, öksän-tänät.

5 Oða aßär iyyän jer-tihun, äffoqqät-dd ßik ed wär-intem däx-äkall, 6 täsmäqqät-dd täfukt jönnøj-s, tößärxä isöffuqqa, äqqur-in a-di iket-net ed wär-öntemän ikewän-net däx-härät.

7 Oða aßär iyyän däx-tabөннөnt, tödwäl-dd fälla-s tabөннөnt, tözmäd-as, iyxäy-in.

8 Oða aßär wa iyyädän däx-äkall olağan, ikräß aratan; ijä tiboläsen s-tiyyäd karaqät timөрwen n-tablalt a tänät-iwarän, tiyyäd säðisät timөрwen, tiyyäd temede.»

⁹ Inn'-asän qarät-a-wen: «Ere ilän timəzzujen s-islä-däx, isäjdət!»

Addälil wa fäl isayra Yisa tamətte s-tangalen
(Mätti 13:10-17; Luqa 8:9-10)

¹⁰ Izjār-dd Yisa älžamaḡät ḡas, əssəstānān-t inəṭṭulab-net wi n-māraw d-əssin, d-əddināt wi sār-s dd-sayḡlaynen d-ālmāḡna n-tangalen ti ija. ¹¹ Inn'-asän: «Kāwāneḡ, təjrawām turhajāt n-ujreh n-əddāraj wa āmoosän isālan n-Təmmənəya n-Mässināḡ māšan, əddināt wi iyyāḡnen n-ajāma, a-wa s-e-əslən iket-net, tangalen a dāḡ-has-e-əslən i-innin:

¹² «Ad-əswaḡān, wār hənneyān, əsijādān, wār səllən; i-ad-wār t-illa a jarrāhān, i-udaḡ ad-utabān s-Mässināḡ, əjrəwān tenāšše.» »

Älmāḡna n-tangalt ta n-ānāsdamu
(Mätti 13:18-23; Luqa 8:11-15)

¹³ Inn'-asän daḡ: «ḡas ta-dāḡ tangalt, wār tāt-təjrehām? Adis əndek əmmək wa s-mad-təjrahām tangalen ti iyyāḡnen?»

¹⁴ Änāsdamu, ənta a-s ānaxṭab n-mājrād n-Mässināḡ.

¹⁵ Äddināt iyyāḡ, olāhān d-ābara wa dāḡ-oḡānāt tiblalen. E-d əslān i-mājrād n-Mässināḡ, šik a-s tān-dd-itis Iblis, isəttəw-asān-t-in.

¹⁶ Äddināt iyyāḡ, olāhān d-tihun-ti jer-oḡānāt tiblalen; e-d əslān i-mājrād n-Mässināḡ, ad-əhləyləyān, əqbəlän-t šik ¹⁷ māšan, wār t-təyyən ikraš ikewān dāḡ-ullhawān-nāsān, ad-əjən əzzāman əndārrān ākoyādān dāḡ-s māšan afäl dd-tosa tissust meḡ osā-dd əlyizabāt dāḡ-təssəba n-mājrād n-Mässināḡ, ad-hin-əbbuṭṭəlān a-wa s-omānān.

¹⁸ Äddināt iyyāḡ, əntāneḡ a-s tabəḡḡənt ta jer-oḡānāt tiblalen, ad-əslən i-mājrād n-Mässināḡ ¹⁹ māšan, ad-has-əzmədān dāḡ-ullhawān-nāsān s-tārha n-wälāt-əddunya d-eylāl n-tārha n-ajmur-net d-derhanān iyyāḡ əjjootnen, wār t-illa a sār-sān dd-isayḡsal.

²⁰ Äddināt wi iyyāḡnen, əntāneḡ a-s ākall wa olāḡān dāḡ-oḡānāt tiblalen. Əntāneḡ a-s e-d əslān i-mājrād n-Mässināḡ, ad-t-əqbəlän, ijješ-asān-t əlfāyda; tarəw-dd sār-sān tablalt tiyyāt kərəḡət timərwen n-tablalt, tiyyāt səḡisət timərwen, tiyyāt teməde n-tablalt.»

Tangalt ta n-tefätelt
(Luqa 8:16-18)

²¹ Inn'-asän Yisa daḡ: «Äwadəm, wār-isärmis tefätelt təzzar, əj'-et daw-ākoss meḡ daw-tešejit, ānn-ak, edāḡḡ iḡkalān a fäll-tāt-e-isāns. ²² Wār t-illa a iffarān s-wādden ad-dd-infiləl, wār t-təlla takše s-wādden ad-dd-təffukkār.

²³ Ere dāḡ-wān ilän timəzzujen s-islä-däx, isäjdət!

²⁴ Äjät ənniyāt i-a-wa s-sallām fäl-a-s, a-wa dār-ogdāh əsjəd wa təjjām i-Mässināḡ ad-dār-mad-agdāh daḡ əjāraw-nāwān ḡurs. ²⁵ Äwadəm wa s-išwār ifhām hārät, ad-has-iwwaḡ musnāt har isəssikəy māšan, wa s-wār t-illa a ijrah, wār t-in-ikka hārät, ānn-ak, ad-dāḡ-s āmahāḡ wāla a-wa əndārrān itṭäf.»

Tangalt ta n-temättəwt
(Mätti 13:31-35; Luqa 13:18-19)

²⁶ Inn'-asän day: «Sänto n-Tëmmönöya n-Mässinäx, oläh d-a-wa s-e-d äddomät äwadäm asëkrëš-net, ²⁷ jer-itças wäla okay, jer-ehäd wäl' asäl, ad-idaggäl ädomm däx-asëkrëš, itifäqqut-dd, däx-a-s, wär taha tija n-a-wen mässi-s ed, ²⁸ äkall a dd-madän-arëw d-iman-net teyëšše s-tizarät, çara-s texäxänt, tøjär-dd tejent n-älkäma texäxänt. ²⁹ Diha-däx d-mad-inhöy mässi-s n-asëkrëš a-s inça älkäma, ad-dd-mad-idkäl älgori-net i-illuy-net.»

³⁰ Inn'-asän çarät-a-wen: «Ma där-mad-nësësiläh sänto n-Tëmmönöya n-Mässinäx? Ændek ças tangalt täsisäjrähät sänto-net? ³¹ Sänto n-Tëmmönöya n-Mässinäx, oläh d-temätäwt ta tojarät tëmmëtkit däx-idommän. A-s tät-itidumut äwadäm, wär t-tëlla temätäwt däx-äddunya tät-tojarät tëmmëtkit, ³² mäšan, hakd a-wen-däx, afäl tät-äddomät äwadäm, ad-dd-täjj tadäwla-i-däx mäqqarät, tajär tiyëššawen iket-näsnät tëššëjrët, tëkrëš ilëktan-i-däx mäqqornen har wäla-däx igdaç, kallän daw-tele-net.»

³³ Tangalen äjjootnen olähnen d-ti-däx, s-älxal äsisäjrähän a-s issäxra Yisa äddinät; ³⁴ wär t-illa a inna i-tamëtte s-wädden tangalen a däx-hasän-t-innä mäšan, e-d änmäjräw d-inëttulab-net däx-edägg ištaran, ad-hasän-äffässär älmäxna n-tangalen-tin-däx iket-näsnät.

Assasäm Yisa açu d-ëjänš
(Mätti 8:23-27; Luqa 8:22-25)

³⁵ Toça täfukt ças, innä i-inëttulab-net: «Nëjlöyet ëjänš s-ašrut wa n-emäynäj.»

³⁶ Fälän tamëtte, eglän där-s inëttulab däx-turäft n-aman ta däx-äqqiima, äddeewnät där-sän day turfen n-aman tiyyäd. ³⁷ Eglän a-s dd-inkär açu-i-däx äššoohen, ad-tibhilibëhlinät tinäzzämären i-turäft har išwar tëdnay aman. ³⁸ A-s itäjj a-wen, ässoomät Yisa adäfor, itças däx-ajilal n-turäft n-aman. Ešsënkärän-t inëttulab däx-eçës, ënnän-as: «Älxalim! Ajän wär käy-tëssärmäx tamättant-nänäx?»

³⁹ Inkär-dd, äsmähäç fäll-açu, innä i-ëjänš: «Ismaç! Eçjəw!» Ibdäd-in açu, sämmëç-in a-wen-däx iket-net. ⁴⁰ Inn'-asän çarät-a-wen: «Ma-käwän ässiirmäxän? Ma ija immun-näwän?» ⁴¹ Jän inëttulab tarëmmëxt-ta-däx fäl dd-eçqälän ças, tinmënnin: «Ma ämoos äwadäm-wa-däx s-wäla açu d-ëjänš, sajadän-as?»

5

Äzozäy Yisa amälšon iyyän
(Mätti 8:28-34; Luqa 8:26-39)

¹ Ewwäçän-in ašrut n-ëjänš wa iyyäçän, a-wen däx-äkall wa n-Gadara. ² Diha-däx dd-izjär Yisa turäft n-aman, ad-has-dd-ilkäç amälšon dd-izjarän tiçëska. ³ Dihen-däx ad-izzaç, wär t-illa äwadäm äddoben akärad-net wäla-däx s-tišëm. ⁴ Akärad has-jän äddinät s-tifren hakd tišëm-däx, ad-tänät-dd-isäçqçëtës, wär t-illa fäw ere äddoben a däx-s ännähäç. ⁵ Ehäç d-asäl iha tiçëska, meç ošal fäll-içäxän, inaççäw içäran, išaşar iman-net s-tihun.

⁶ Ojja Yisa däx-ijëj ças, ošal-dd sär-s, irkäx data-s, ⁷ idkäl emäsli-net, innä: «Yisa, Rure-s n-Mässinäx wa iknäñ açkul, ma däx-i tärhed? Fäl Mässinäx, wär hi-täçquzzäbed.» ⁸ Alšin wa t-ihän a ijannen a-wen ed isamähäç Yisa fälla-s i-ad-t-izjär. ⁹ Issëstän-t Yisa, inn'-as: «Mi

isəm-nāk?» Inn'-as ähaləs: «Isəm-in: ejhän ed nøjjet.» ¹⁰ Ad-laqqädän alšinän wi t-hänen Yisa i-ad-tän-wär-ikkəs däx-äkall.

¹¹ A-s itäj a-wen-däx, idan ehäre n-əlxənžärän fäll-tasäja n-taḍaḡt hat attayän-en-däx. ¹² Ad-laqqädän alšinän Yisa, jannen-as: «Sukanäx əlxənžärän i-ad-tän-nøjješ.» ¹³ Ird'-asän s-a-wen. Əzjārän alšinän ähaləs, əjjäšan əlxənžärän, ad-dd-titrəktərikän a iwwädän əssin afdän n-əlxənžär, wa-däx n-afälla n-taḍaḡt, tiḍəwän däx-ejäns, tattän-tän aman.

¹⁴ Ənhäyän imädanän n-əlxənžärän a-wa ijän ɣas, äjewädän. Ošälän, jän isälan däx-käl-ayrəm d-attayän-net. Ad-dd-tišəl tamətte, tiwnifit-dd a-wa ijän. ¹⁵ Osän-dd äddinät edägg wa iha Yisa, ogäžän-dd amälšon wa s-käla t-ih' ejhän n-alšinän, äqqiima, ij' isəlsa, təh'-e daḡ tija n-iman-net.

¹⁶ Jän däx-sän äddinät wi äjjəyhnen i-a-wa ijrəwän amälšon d-əlxənžärän isälan ɣas, ¹⁷ ad-təddalän Yisa d-ad-ifəl äkall-näsän.

¹⁸ Älwäqq wa d-itajjš Yisa turäft n-aman, ikk'-e-hi-dd ähaləs wa s-käla t-hän alšinän, ad-t-ilaqqäd d-ad-där-s idaw. ¹⁹ Wär has-irḍa Yisa s-a-wen, änn-ak, inn'-as: «Əgləw, əqqəl ehän-nāk, diha t-əllän isäqqaxän-nāk, tälläxəd-asän təmɣäre n-a-wa hak-ija Emäli d-əmmək wa s-hak-oḍän tāhanint.» ²⁰ Iglä, ad-itajj isälan n-təmɣäre n-a-wa has-ija Yisa däx-teje ta jät isəm: «Ta n-märəw iɣərman». Ere has-isländäx, ad-dd-iqqəl ɣas äkun däx-isälan-net.

*Isälan n-elle-s n-Žayrus d-tamäḍt ta dd-izajjār ašni
(Mätti 9:18-26; Luqa 8:40-56)*

²¹ Izjār Yisa ḍarät-a-wen s-asälim n-ejäns wa iyyädän, diha-däx dd-äsjanän däx-asälim n-aman, ad-sär-s dd-täddew tamətte täjjeet. ²² Os'-e-hi-dd dihen iyyän däx-älfäqqitän n-ehän n-äddin wa n-käl-Älyähud n-tayrəmt-en s-isəm-net Žayrus, inhäy Yisa ɣas, irkäx data-s, ²³ ad-t-itəddal, ijann'-as: «Talyaḍt-in, täbok i-iba, nidawet sār-s, sənsəd fälla-s ifassän-nāk, ad-təzzəy, təddär.» ²⁴ Äddew dār-s Yisa, təlkam-as daḡ tamətte täjjeet t-täsinäkmämät.

²⁵ Tamətte-en, h'-et tamäḍt ijammäḍ ašni a ilan märəw iwətyan d-əssin, ²⁶ təkna ahänay n-aḡäna jer-ifassän n-läxturtän, täsmälkäw-in a-wa təla iket-net mäšan, wär t-illa fəw a-hin-ifnazän däx-turhənnanet, änn-ak, tiwwaḍt ɣas ad-dd-tajj fälla-s. ²⁷ Təsl' isälan n-Yisa ɣas, təjjäš-dd tamətte s-ḍarät, ḍäs eräswäy-net, ²⁸ ed a-s täjj a-wen-däx, janna: «Wäla eräswäy-net, kud-t-ḍäsäx, ad-əzzəyäx.» ²⁹ Diha-däx d-ḍäs eräswäy-net, ad-iktäl ašni wa tät-dd-izajjārän, tofräy ässaḡät-wen-däx däx-tayəssa-net a-s təzzäy däx-tizḡurt-net. ³⁰ Ilmäḍ Yisa ɣur-iman-net, älwäqq-wen-däx, fäl tärna ta t-dd-təjmädät, innäḍ-dd s-tamətte, innä: «Mi idäsän isəlsa-nin?» ³¹ Ənnän-as inəttulab-net: «Ajän wär hənnoyäd tamətte ta käy-täsinäkmämät a-s jänned: «Mi hi-idäsän?» » ³² Issäxläy-tän-dd akäyad-net i-ad-inhöy ta t-təḍäsät. ³³ Tənhäy tamäḍt älafu wa təjrəw ɣas, tək-k'-e-hi-dd, täšikäḍkäḍ a-wa-däx has-ja tarəmməxt, toḍa data-s, tənn'-as tidət iket-net. ³⁴ Inn'-as Yisa: «Talyaḍt, äzozäy-käm immun-näm, əgləw däx-älxer, təzzəyäd däx-tizḡurt-näm.»

³⁵ Ämmiiräd Yisa härwa a-s dd-osän äddinät dd-falnen eyewөн n-älfäqqi n-ehän wa n-äddin, әnnän-as: «Elle-k, äba-tät. Ma s-saläyyayääd Älyalim day?» ³⁶ Wär hin-ijreh Yisa a-wa jannen, innä i-älfäqqi n-ehän wa n-äddin: «Wär tärmeyäd, amөн yas.» ³⁷ Igdäl Yisa i-äddinät iket-näsän ad-där-s idawän a-s töggädäd Bөtrus d-Yaqub d-Exya wa n-äñña-s. ³⁸ A-s hin-өwwädän eyewөн n-emännähäd n-ehän wa n-äddin, wär hin-ogežän ar tamөtte tödgažät; äsikäläl, äššurša a-wen-däx, däx-išөnnawän. ³⁹ Ijjäš-in fälla-sän, inn'-asän: «Ma käwän-idgažän, halläm? Tarat, wär tät-äba, eđes yas a ja.»

⁴⁰ Jän-t tekäškäšt. Izzөzjär-tän iket-däx-näsän, wär dd-äqqima dihen ar d-ti-s d-ma-s n-talyadt, d-inөtтуlab wi där-dd-äddew. Ijjäš đarät-a-wen edägg wa däx-tөnsa talyadt, ⁴¹ irmäs-tät-dd s-äfuss, inn'-as: «*Talita kumi*», a-wen älmäyna-net: «Talyadt, әnnex-am, әnkär-dd.»

⁴² Tөbdäd talyadt ässažät-wen-däx, tärijäš. Talyadt-en-däx, la märaw iwөtyan d-өssin. Äqqälän-dd äddinät yas oran imawän fäl tihusay n-a-wa-däx ijän. ⁴³ Ikn'-en-däx Yisa asөmmөtär i-ad-wär jen isälän n-a-wa ijän däx-äwadөm wäl' iyyän tözzar, inn'-asän ad-tät-өkfөн a төkša.

6

Iba n-immun n-käl-tayrөmt ta n-Näširät
(Mätti 13:53-58; Luqa 4:16-30)

¹ Ifäl Yisa dihen, äddew d-inөtтуlab-net s-tayrөmt ta däx-idwäl. ² Ašäl wa n-өssөbөt-i n-täsonfat, ijjäš ehän n-äddin wa n-käl-Älyähud, ad-däx-s isayra. Äsijädän-as äddinät äjjootnen äkuunnen däx-a-wa ijanna, өqqälän-dd yas oran imawän, jannen: «Ähalөs-wa-däx, әndek siha s-t-dd-iha a-wa itäj? Mi t-ikfän төlyulөma d-tädabit n-iji n-tikunen ti itäj? ³ Ak a-wa, ajän wädden Yisa wa n-mөnizye n-rure-s n-Märyäma n-äñña-s n-Yaqub d-Yusөf d-Hudd d-Simyon? Wädden šätma-s da-däx өzzäxnen jere-näx.» Jän-as a-wen-däx s-t-өzzayän asäkor, unjäyän sär-s omänän. ⁴ Inn'-asän: «Ännäbi, wär t-ill' edägg s-wädden ätiwäsämžär däx-s, ar däx-äkall-net, d-žur-imärawän-net d-däx-ehän-net.»

⁵ Igdäl-as a-wen-däx, ad-žur-sän äj tikunen säl härät däx-imarhinän fäll-ässinsa ifassän-net, өzzäyän. ⁶ Tof'-e täkunt n-iba n-immun-näsän. Issäžläy-dd đarät-a-wen däx-attayän n-tidbi-en-däx, isayra äddinät.

Äšmašäl Yisa inөtтуlab-net s-өssin-өssin
(Mätti 10:5-15; Luqa 9:1-6)

⁷ Iyrä-dd Yisa inөtтуlab-net wi n-märaw d-өssin đarät-a-wen, äšmašäl-tän s-өssin-өssin däx-a-s tän-ikfa төrna fäll-alšinän. ⁸ Äsmätär-tän, inn'-asän: «Wär төdkeläm däx-asikөл-nawän a säl täborit; wär täwweyäm äzzad, wäla šakkoš, wäl' ažrөf, ⁹ asөsät tifädelen-nawän, wär jem өssin iräswäyän.»

¹⁰ Inn'-asän day: «Ehän төjjäšäm-däx, төzzäžäm däx-s har ašäl wa d-tässawädäm tekle. ¹¹ Edägg tosäm-däx, wär käwän-äsbärräkän

mæssaw-s, unjäyän s-asjød-hawän, øzjärät-t, täbbäkbäkäm tifädelennäwän i-ad-wär tänät-iløttäy wäla-däy äboqqal-net. Ilkam, ad-äjjäy a-wen fälla-sän.»

¹² Eglän inøttulab, ad-xaßtäbän i-äddinät i-ad-utabän, ¹³ takkäsän day alšinän äjjootnen däx-äddinät, šawwäyän inøbdan s-øzzäyt, zizuyän-tän.

Tamättant n-Exya wa n-Enøsselmäx
(Mätti 14:1-12; Luqa 9:7-9)

¹⁴ Isl' ämänokal Harudø s-mawmaw n-ÿisa ed ih' isøm-net imawän n-äddinät iket-näsän. Jannen iyyäd däx-sän: «A-wa Exya wa n-Enøsselmäx a dd-inkärän jer-inømmuttan, a-wen-däx a t-ikfän tädabit n-tikunen-ti itamašal.» ¹⁵ Jannen iyyäd: «Äbo, a-di ännäbi ÿøli», jannen wi iyyädnen: «A-wa iyyän däx-ännäbitän wi n-ibda.»

¹⁶ Islä Harudø s-a-wen ças, innä ønta: «A-wa Exya wa s-øssøfräsäy eyäf-net, ønta a dd-øläsän tanäkra jer-inømmuttan.» ¹⁷ Äzzäman-en, Harudø s-iman-net a omärän s-ad-ättärmäs Exya, ijjøš tišøm, itwøjar-in däx-takärmut, däx-tøssøba n-Harudøyät ta n-hänne-s n-äñja-s Følibb däx-s ohäx Harudø s, ¹⁸ fäl-a-s innin, inn'-as Exya: «Wär hak-xälal, ad-tärkøbäd hänne-s n-äñja-k.» ¹⁹ Tøkšär ya Harudøyät Exya fäl a-wen-däx, ad-tattär tamättant-net mäšan, wär hønnoy tašlølt s-ja a-wen. ²⁰ Äksud däx Harudø s Exya ed, issan a-s ähalø s oçadän n-emøššeddøj a ämoos, ogaç-t däx-tøssøba n-a-wen-däx. E-d has-äsjäd ämmiijräd, ad-t-økmun iman-net kud-däx, ijraz-as asjød-has.

²¹ Han a-wen-däx a-s dd-tosa tamøntelt ta s-taqqäl Harudøyät a ija a-wa-däx. Äšäl d-tajjän imøšlan wi n-isøkta n-tiwit n-Harudø s, äsmäjarät-dd Harudø s käl-ølxøkum-net d-kumändatän n-ølxøskär-net d-imizärän n-teje ta n-Galila, ²² tøjjäš-dd elle-s n-Harudøyät, ad-dalläl data-sän, ijräç a-wen i-Harudø s d-imäjarän-net. Içrä-dd ämänokal talyaqt, inn'-as: «Ettär däx-i a-wa tärhed, ad-ham-t-äkfäx.» ²³ Ad-has-itøhhaç s-ad-tät-äkf a-wa däx-s tøttär, kud-irha umas täzune n-äkall-net. ²⁴ Tøzjär talyaqt, tønnä i-ma-s: «Ma däx-s mad-øttäräx?» Tønn'-as ma-s: «Ettär däx-s eyäf n-Exya wa n-Enøsselmäx.»

²⁵ Täqqäl-dd ämänokal šik, tønn'-as: «Ärheç ad-hi-tøkfød ämära-däx eyäf n-Exya wa n-Enøsselmäx insa däx-açäwa.» ²⁶ Enxäsän iman n-ämänokal hullan mäšan, äbas äddoobät uyø s-a-wa inna, ed ihäç-as s-ad-tät-äkf a-wa däx-s mad-tøttär, a ämoos-däx, dat-imäjarän-net, wär-irha day ad-ärç däx-tønna-net i-talyaqt. ²⁷ Äšmašäl ässaçät-wen-däx øssärdasi däx-wi jänen ønniyät i-ehän-net i-ad-dd-ifrø s eyäf n-Exya. Ikk' øssärdasi takärmut ta ih' Exya, ifräs-dd eyäf-net, ²⁸ iwöwäyt-dd insa däx-açäwa, ikf'-e i-talyaqt, tøkf'-e talyaqt i-ma-s. ²⁹ Eslän inøttulab n-Exya tamättant-net ças, øglän, ødkälän-dd taføkka-net, øçkän-t.

Uyø n-inøttulab wi äšmašäl ÿisa
(Mätti 14:13-14; Luqa 9:10)

³⁰ Eçqälän-dd inøttulab wi äšmašäl ÿisa, jän däx-s isälan n-a-wa jän d-a-wa øssäçrän iket-net. ³¹ Inn'-asän: «Näkket edägg n-iman-nänäx, sunføm a øndärrän.» Ij'-asän mäçräd-wen-däx, fäl-a-s igdäl-asän, øjut n-emerjaš n-äddinät wäla ässaçät s-ässøkän härät imawän-näsän.

³² Ejjäšän turäft n-aman, ækkän tenere n-iman-näsän. ³³ Enhäyän-tän äddinät äjjootnen a-s øglän, øzzäyän-tän Ʒas, fälän-dd iƷärman iket-näsän, ošälän-dd har hasän-æzzarän fäw s-edägg wa ækkän.

³⁴ Izjār-dd Ÿisa turäft n-aman, inhäy øjut wa jän äddinät Ʒas, täny'-e tähanint-näsän ed, olähän Ʒas d-tihatten wären la amädan, ad-tän-isaƷra härätän äjjootnen.

Äsyäwän Ÿisa sëm mos afðän n-ähaløs

(Mätti 14:15-21; Luqa 9:11-17; EƷya 6:1-14)

³⁵ Toða täfukt Ʒas, osän-t-dd inøttulab-net, ønnän-as: «Näkkäneð, edägg n-tenere a nøha, ij'-anäƷ ehäð; ³⁶ søgløw äddinät, ad-ækkän tidbi d-imäzzayän wi ohäznen, žønšøn-dd a øksän.» ³⁷ Äwwežäb-asän Ÿisa, inn'-asän: «Un, äkfät-tän a øksän.» Eñnän-as: «Ajän a tärhed ad-näkk aƷrø m i-ad-dd-nøžänš tijølwen n-sänatät timað n-ärriyal n-azrøf i-ad-nøšäks tamøtte-ta-däƷ?» ³⁸ Inn'-asän: «Ešsønät-dd maniket tijølwen läm.» Elmädän-dd, ønnän-as: «Sëm mosät tijølwen d-øssin imänan.»

³⁹ Omär-asän ðarät-a-wen s-ad-øbðøwän äddinät, säqqaymøn-tän fäll-teyøšše ta dalet. ⁴⁰ Täqqima tamøtte s-temeðe-temeðe n-äwadøm, sëm mosät-sëm mosät timørwen n-äwadøm. ⁴¹ Iðkäl Ÿisa tijølwen ti n-sëm mosät d-imänan wi n-øssin, äjožäy išønnawän, ämmoy i-MässinäƷ; äfräsfäräs tijølwen, änkäðnäkäð imänan wi n-øssin tøzzar, ikfä a-wen-däƷ iket-net i-inøttulab-net i-ad-t-uzanän jer-äddinät iket-näsän. ⁴² Eðksän iket-däƷ-näsän har øyyøwänän. ⁴³ Äsdäwän-dd inøttulab a-wa dd-øjläšän, osän-t iðnäy märaw deketän d-øssin n-tijølwen d-imänan. ⁴⁴ Sëm mos afðän n-ähaløs a øksänen ašäl-wen-däƷ.

Irjäš Ÿisa fäll-aman

(Mätti 14:22-27; EƷya 6:16-21)

⁴⁵ Äsraräd Ÿisa ðarät-a-wen inøttulab-net s-ujøš n-turäft ta n-aman, izarän-as s-efäyy n-ejäñš wa iyyäðän, ebre n-taƷrømt ta n-Bätsäyða, ad-isagla ønta tamøtte. ⁴⁶ Fäl-t tamøtte Ʒas, iwwän taðayt tiyyät, ad-itøddal MässinäƷ. ⁴⁷ A-s ijä ehäð, tøha turäft n-aman ta hän inøttulab ammas n-ejäñš, a-s ija a-wen Ÿisa ønta, ih' asälim n-aman. ⁴⁸ Ojj'-en äsimäƷatär-tän aðu šamad igla ehäð, ikk'-en-dd irjaš fäll-aman har ðäroƷ tän-okäy. ⁴⁹ Enhäyän-t ikk'-en-dd irjaš fäll-aman Ʒas, äƷelän ämättänkul iyyän, ad-naððäwän iƷäran. ⁵⁰ Hannäyän-t mäšan, indär-asän a t-øzzøyan a-wa-däƷ hasän-tøja tarømmøxt. Ässewäl-asän šik, inn'-asän: «Efløsat-ahi, näkk a-wa, wär tärmeƷäm.»

⁵¹ Ijjäš-dd fälla-sän turäft n-aman Ʒas, ibðäð aðu. Ämoos-asän a-wa ijän täkunt-i-däƷ mäqqarät. ⁵² Indär-asän ujhø n-asjøt wa ija i-tijølwen fäl täƷart-i-däƷ jän ulhawän-näsän.

Äzožäy Ÿisa imarhinän däƷ-teje ta n-Žännäšarät

(Mätti 14:34-36)

⁵³ Ijläy Ÿisa d-inøttulab-net ejänš, äšjänän däƷ-äkall wa n-Žännäšarät. ⁵⁴ Diha-däƷ dd-øzjäran däƷ-turäft n-aman, ad-øzzäyän äddinät Ÿisa, ⁵⁵ ad-tišøløn däƷ-äkall iket-net, tazäwen-dd sär-s imarhinän fäll-tišija s-edägg wa s-øslän ih'-e i-ad-tän-izuzøy. ⁵⁶ Edägg osa-däƷ, jer-iƷärman, tidbi, wäla ässukän, ad-dd-awøyan äddinät

imarhinän-näsän, tattärän ad-äðesän kud-däx afär n-eräswäy-net ed, ere t-iðäsän-däx, ad-izzöy.

7

Isälan n-alkum i-agnatän

¹ Ezzömmäxän-dd käl-faris d-härät däx-älxulam n-Ättäwrät dd-falnen Yärussalam s-ÿisa. ² Ejrähän-in däx-a-wen-däx a-s tattän iyyäd däx-inöttulab-net, wär-ässerädän ifassän-näsän. ³ Iqqän a-wen ixfawän-näsän fäl-a-s käl-faris d-käl-Älyähud iket-näsän, ämoosän äddinät ölkamnen i-älxadatän wi hasän-dd-oyyän imärawän-näsän: wär hasän-t-tölla tetäte ar s-ad-ässerädän ifassän-näsän har taxmärt tözzar. ⁴ Afäl ökkän ässuk har t-dd-fälän, wär hasän-t-tölla tetäte ar s-ad-ässerädän telämäkt-näsän iket-net. Lan däx älxadatän äjjootnen s-ölkamän säl wi-däx: ašöşdaj n-ikassän d-ixsas d-iyerän d-isöftax.

⁵ Ešsöstänän käl-faris d-älxulam n-Ättäwrät ÿisa, önnän-as: «Mafäl inöttulab wi-näk, wär-ölkemän i-agna wa hanäx-dd-oyyän imärawän-nänäx? Tattän wär-ässerädän ifassän-näsän.» ⁶ Inn'-asän ÿisa: «Älmunafexän! Tidöt-däx a-wa fälla-wän innä ännäbi Saya,† a-s innä, inna Mässinäx:

†Tamötte-ta-hi, idlay-net xas
a-s hi-tässiimxär
ulh-net, ujoj-ahi;

⁷ semxar wa hi-jän äddinät, mälayäxna ed
a-wa sayren dägg-adöm föll-i,
wär-ämoos xas ar färödän dd-äxtasän i-iman-näsän.)

⁸ Emmök-wen-däx a-s, käwäneð-däx, töläyäm i-alämär wa n-Mässinäx, töttäfäm älxadät n-dägg-adöm.»

⁹ Inn'-asän däx: «Käwäneð, järäm-in alämär wa n-Mässinäx, jäm agna-näwän däx-edägg-net. ¹⁰ Wädden, innä ännäbi Mosa:
†Sömxär ti-k d-ma-k,
innä däx:

†Ere äbodärän ti-s mex ma-s, ämmätet.)

¹¹ Tössanäm s-a-wen-däx iket-net mäšan käwäneð-da-däx, iyyäd däx-wän, sayren äddinät a-s, äddoobät äwadöm ad-änn i-abba-net d-anna-net: †A-wa s-äsidärhän ad-käwän-ödhöläx sär-s, jex-t takute i-Mässinäx», ¹² ija xur-wän a-s ere innän a-wen-däx i-imärawän-net, ad-äbas t-iwar älxaqq-näsän. ¹³ A-wa säxrem d-a-äjjeen dār-s äñifäqqän a-s hin-täsbättäläm a-wa inna Mässinäx, jäm a-wa hawän-inna agna-näwän däx-edägg-net.»

¹⁴ Ixrä-dd ÿisa tamötte s-iman-net däx, inn'-as: «Säjdät-ahi iket-däx-näwän, töjrahäm a-wa hawän-janney: ¹⁵ Wär t-illa a itajjäšän emm n-ägg-adöm äddooben asömmäðes-net, a-wa dd-itöffalän ammas n-ulh-net ijänna s-emm-net a t-isamäðasän dat-Mässinäx.

[¹⁶ Ere däx-wän ilän timözzujen s-islä-däx, isäjdet.])

¹⁷ Ifäl ÿisa tamötte xas, iqqäl ehän, össöstänän-t inöttulab-net dihen d-älmäxna n-tangalt ta ija. ¹⁸ Inn'-asän: «Adiš käwäneð har ämäradäx, wär töjrehäm a-s äsink, esäk? Ajän wär hönnöyäm a-s, wär t-illa

† 7:6 7:6 A-wa ännäbi dd-äzzarän i-ÿisa, äloläy däx-isälan-net össayät timäð n-awätay dat-tiwit-net.

a isuk äwadəm emm-net äddooben a t-isəmmädəs¹⁹ fäl-a-s, a-wa dd-itəffalän ajäma, wär-itəkk ulh-net, täsa-net a itakk, izjār çarät-a-wen, äj'-e-hin dāy-täkoyt.» Emmək-wen-dāy a-s isaxlal Yisa imənsiwän iket-näsän.

²⁰ Inn'-asän dāy: «A-wa dd-itəffalän ulh n-ägg-adəm, a t-isamädasän dat-Mässināy, ²¹ fäl-a-s ammas n-ulh n-ägg-adəm a dd-itəffal erk ənniyät wa n-abjənjən, iba n-täkrakiđt, tikra, iji n-iman, ²² əzzəna, täkkärdädt, tälläbäst, amsud, asəmmädəs n-iman, erk derhan, asəkkufär, əkkəbru, taxxalen. ²³ Əntäneđ-den-dāy härätän wi samädasnen ägg-adəm, ed ammas n-ulh-net a dd-təffalän.»

Elle-s n-taməjart ta äzozäy Yisa

(Mätti 15:21-28)

²⁴ Ifäl Yisa dihen, ikkä teje ta n-Tir. Iwwäd-in ças, ijjäš ehän iyyän, fäl-a-s wär irha ad-fälla-s əlmədän äddinät mäšan, hakd-a-wen-dāy, wär-işter ass-net. ²⁵ Şik-dāy a-s t-təslä tamädt tiyyät s-ih' əlşin elle-s, təkk'-e-hi-dd, tärkāy data-s. ²⁶ Tamädt-en, wär tät-len käl-Älyähud, ti n-teje ta n-Finisya häť äkall wa n-Surya. Tos'-e-hi-dd ças, tətär dāy-s ad-ikkəs əlşin dāy-elle-s mäšan, ²⁷ inn'-as Yisa: «Äyy aratan ad-äyyawänän təzzar ed, wär-änhäjja ad-dd-ikkəs äwadəm amənsi daw-sän, ijär-t-in i-iyyədan.» ²⁸ Täwwežäb-as tamädt, tənn'-as: «Älyalim, tidət mäšan a-wen wär hin-ikkəs a-s iyyədan, äddooben ad-tattän a-wa dd-sitrəkin aratan.» ²⁹ Inn'-as Yisa: «Əgləw, dāy-təssəba n-a-wa-dāy tənneđ, a fäl, elle-m, izjār-tät əlşin.» ³⁰ Täqqäl ehän-net, toğäz-in elle-s, tənsa fäll-teşejit, izjar-tät əlşin.

Äzozäy Yisa ähaləs mätzəjän s-ikras iləs-net

(Mätti 15:29-31)

³¹ Ifäl Yisa teje ta n-Tir, ikka ta n-Säyda, ihäl ebre n-əjänş wa n-Galila dāy-a-s ijlay teje ta n-məraw iyarman. ³² Əwwäyän-dd sār-s äddinät ähaləs mätzəjän s-ikras iləs-net ad-dāy-s tattärän ad-fälla-s isäns ifassän-net. ³³ İrmäs-t-dd Yisa s-edes təzzar, ij' assəkäd-net dāy-timəzzujen-net, ijä dāy s-assəkäd-net emätäm-net fäll-iləs n-ähaləs, ³⁴ äjožäy isənnawän, ähnäffät təzzar, inn'-as: «*Efata*», a-wen älmäyən-net: «Marr.»

³⁵ Ämeränät timəzzujen-net hakd iləs-net, ad-itaməjrad. ³⁶ Äsmätär Yisa äddinät iket-näsän d-ad-wär jen isälan n-a-wen-dāy i-äwadəm wäl' iyyän mäšan, a ikk' isamätar-tän, sawadän əntäneđ dāy-tənna n-a-wa ijän. ³⁷ Ämoos Yisa i-äddinät täkunt-i-dāy mäqqarät, əqqäländ ças jannen: «A-wa, a-wa itäj iket-net ifran, isasla imzaj, isaməjrad dāy wi s-əkräsän ilsawän-näsän.»

8

Äsyawän Yisa əkköz əfdän n-ähaləs

(Mätti 15:32-39)

¹ Toläs-dd tamətte dāy azəmmäy fäll-Yisa dāy-işilan-win-dāy. İnhäy a-s wär t-illa a təttaf təkşä ças, iyrä-dd inəttulab-net, inn'-asän: ² «Naqq'-ahi tähanint n-tamətte-i-dāy; a ilan kərad işilan, təlcam-ahi, äbas əttafan a əkşän; ³ əfäl tän-əssəgläy s-ihənan-näsän, əlluzən s-əmmək-wa-dāy, ad-hasän-ındär ad-tän-in-awədan fäl iba n-äşşahät ed, han-tän-i dd-falnen ijəy.» ⁴ İnnän-as inəttulab-net: «Mi äddooben

däx-tenere-ta-däx ad-išäkš tamøtte jat øjut-wa-däx?» ⁵ Issöstän-tän Yisa, inn'-asän: «Maniket tijølwen tøttäfäm?» Ænnän-as: «Ëssayät.»

⁶ Äsçäyma Yisa tamøtte iket-net, idkäl tijølwen ti n-össayät, ämmoy i-Mässinäx, äfräsfäräs-tänät tæzzar, ikf'-enät i-inøttulab i-ad-tänät-uzanän jer-äddinät; äzunän-tänät. ⁷ Ækfän-t a-wa län däx-imänan, idkäl-t, ämmoy i-Mässinäx tæzzar, ikf'-en i-inøttulab-net i-ad-tän-uzanän jer-äddinät. ⁸ Tøkša tamøtte ta t-tøllät dihen-däx hundäx har tøywän. Äsdäwän-dd inøttulab a-wa dd-øjläšan äddinät, osän-t, idnay øssa deketän.

⁹ A iwwädän økkoz afdän n-ähäløs a ikšän ašäl-wen-däx. Tøkša tamøtte ças, issøgl'-et Yisa; tøglä.

¹⁰ Ijjäš ønta d-inøttulab-net turäft n-aman ässayät-wen-däx, økkän tidbi ti hänen teje ta n-Dälmänuta.

Irrum wa jän käl-faris i-Yisa
(Mätti 16:1-4; Luqa 12:54-56)

¹¹ Osän-dd härät däx-käl-faris Yisa, ämçännänän där-s, tiirəmøn-t, jannen-as: «Äj data-näx iji n-Mässinäx hanäx-issøtbätän a-s tidøt-däx a-s Mässinäx a käy-dd-äšmašälän.» ¹² Ähnäffät däx-iman-net, innä: «Mafäl tammäx øzzurøyät-ta-däx i-iji n-Mässinäx? Äsidätteç-awän a-s wär-ilkem ad-ija iji n-Mässinäx wäl' iyyän data-wän.» ¹³ Ifäl-tän çarät-a-wen, oläs ujøš n-turäft n-aman, ijläy ejänš s-efäyy wa iyyädän.

Äsmäçqa Yisa fäll-tømmøtkit n-immun n-inøttulab
(Mätti 16:5-12)

¹⁴ Däx-tekle-ten-däx, øttwän-in inøttulab ad-awøyän äzzad, wär-øwweyän däx-turäft n-aman ar tiyyät tajølla. ¹⁵ Äsmätär-tän Yisa, inn'-asän: «He käwäned! Agøzät iman-näwän däx-täçça ta n-käl-faris d-Harudøs.» ¹⁶ Æslän inøttulab i-a-wen ças, ad-tinmønnin jer-iman-näsän: «A-wa, a-wa-däx s-wär nøywey tijølwen a fäl hanäx-itajj mäjräd-wa-däx.»

¹⁷ Ilmäd Yisa çur-iman-net a-wa tinmønnin, inn'-asän: «Mafäl økkan inøzjam-näwän a-wa s-wär täwweyäm tijølwen? Ajän ulhawän-näwän jan täçart-ta-däx fäl äbas hannäyäm, äbas jarrähäm? ¹⁸ Ma jänät tiçtawen-näwän tønheyäm sär-snäät, ma jänät timøzçujen-näwän, tøsløm sär-snäät? ¹⁹ Ajän tøttwäm-in tijølwen ti n-sømmosät äzunäx i-sømmos afdän n-ähäløs, maniket deketän dd-täsdäwäm däç-a-wa dd-tøjläš tamøtte?» Ænnän-as: «Märaw d-össin.» ²⁰ Inn'-asän: «Älwäçç wa d-äzunäx øssayät tijølwen i-økkoz afdän n-äwadøm, maniket deketän ødnaynen dd-tøjläš tamøtte?» Ænnän-as: «Ëssa.»

²¹ Inn'-asän: «Adiš, har ämära-däx, wär t-illa a tøjrahäm?»

Äzozäy Yisa emødderyøl iyyän däç-Bäçsäyda

²² Iwwäd-in Yisa d-inøttulab-net taçrømt ta n-Bäçsäyda ças, ittølwäy-dd sär-s emødderyøl iyyän, øttärän däç-s ad-t-idøs, izzøy. ²³ Irmäs-t Yisa s-äfuss, ilwäy-t hundäx har där-s izjær tadäbayt tæzzar, äswär tisutaf-net tiçtawen n-emødderyøl, äswär-t çarät-a-wen ifassän-net, inn'-as: «Ak, hannäyäd härät meç?» ²⁴ Äsfänawnäw emødderyøl, innä: «Hannäyäch äddinät mäšan, olähän-ahi d-iheškan ärjašnen.»

²⁵ Oläs Yisa asəwār n-ifassän-net tiṭṭawen-net ɣas, əsnäfläy ahānay, izzäy, oɣəd ahānay-net i-härät iket-net. ²⁶ Issəgl'-e Yisa, inn'-as: «Wär resäd wäla tadäbayt, aɣəd iman-näk ɣas s-ehän-näk.»

Tajuhe ta ija Bəṭrus dəɣ-isälan n-Yisa
(Mätti 16:13-20; Luqa 9:18-21)

²⁷ Izjār Yisa ɗarät-a-wen ənta d-inəṭṭulab-net, ikka dār-sän tidbi-ti hänen attayän n-aɣrəm wa s-itawänna Qäyşära wa n-Fəlibb. Əglañ härwa a-s tän-issəstän Yisa, inn'-asän: «Ma jannen äddinät dəɣ-isälan-in? Ma jannen mi ämoosäɣ?» ²⁸ Äwwežäbän-as, ənnän-as: «Iyyäd jannen: käyy a-s Exya wa n-Enəsselmäɣ; iyyäd jannen: käyy a-s ännäbi Yəli; iyyäd fäw a jannen: käyy iyyän dəɣ-ännäbitän dd-olasän uɣəl.» ²⁹ Issəstän-tän daɣ, inn'-asän: «Käwäneḏ-š, ma tənnäm, mi ämoosäɣ?» Äwwežäb-as Bəṭrus, inn'-as: «Käyy a-s Älmaseɣ.» ³⁰ Äsmähäd dəɣ-sän Yisa ɗarät-a-wen, d-ad-wär jen isälan-win-däɣ i-äwadəm wäl' iyyän.

Äloläy Yisa dəɣ-isälan n-tamättant-net
(Mätti 16:21-23; Luqa 9:22)

³¹ Ƴur-dihen-däɣ ad-issəntä Yisa asəɣär n-inəṭṭulab-net n-a-s Ägg-ägg-adəm, ilzam-t ad-inhəy tersəmmawen äjjootnen, ənkärän-t in-ušämän wi n-Işrayil d-imänokalän n-käl-tikutawen d-älɣulam n-Äṭṭawrät; ad-əjən iman-net mäšan, kəraḏ išilan ɗarät tamättant-net, ad-dd-aləs tanäkra jer-inəmmuttan.

³² Ij'-asän Yisa mäjräd-wen-däɣ s-əmmək ilan ujhə; ikkäs-t-dd Bəṭrus s-takše, äkläwläw fälla-s. ³³ Innäd-dd Yisa s-inəṭṭulab-net, ixtäl Bəṭrus, inn'-as: «Şənkəš fäll-i, Iblis-wa! Käyy, inəzjam-näk, i n-dägg-adəm, wädden i n-Mässinäɣ.»

Alkum i-Yisa Älmaseɣ
(Mätti 16:24-28; Luqa 9:23-27)

³⁴ Iɣrä-dd Yisa ɗarät-a-wen tamətte d-inəṭṭulab-net s-iman-net, inn'-asän: «Ere irhän alkum-hahi-däɣ, adiš, iksənet iman-net, äjet fäll-tamättant şund ta n-tajəttewt təzzar, ilkəmet-ahi. ³⁵ Ere wa wärän itəttär ar əmmək s-ogäz iman-net, dəɣ-äddunya-ta-däɣ, ad-ifut dəɣ-älžännät; mäšan, wa irḏän äfota dəɣ-iman-net, dəɣ-äddunya-ta-däɣ, dəɣ-äddimmät-in, d-äddimmät n-Älənžil, ad-iɣləs. ³⁶ Ma s-infa ägg-adəm ad-irbäx äddunya iket-däɣ-net, a-s ija a-wen, äfota dəɣ-älxärät? ³⁷ Ajän ma t-illan s-äddoobät äwadəm ad-t-äkf i-ad-sär-s iɣləs iman-net dəɣ-temse? ³⁸ Ere hi-äkrakädän, näkk d-mäjräd-in, dat-əzzurəyät-ta-däɣ n-teməznit tänmäşräyät i-Mässinäɣ, ad-t-əkrukəḏäɣ näkk-däɣ-i n-Ägg-ägg-adəm, aşäl wa d-mad-dd-iqqəl dəɣ-älxurmät n-Abba-nin, äddew d-änjälösän wi n-iməşşeddəjän.»

9

Tihusay n-älxurmät n-Yisa Älmaseɣ

¹ Inn'-asän Yisa ɗarät-a-wen: «Äsidätteɣ-awän a-s han-käwän äddinät əbdadnen diha-däɣ wär-e iba wär-ənhəyän Təmmənəya n-Mässinäɣ tosa-dd s-äşşahät.»

(Mätti 17:1-13; Luqa 9:28-36)

² Sādis išilan qarāt a-s inna a-wen-dāx, iyrā-dd Yisa Bətrus d-Yaqub d-Exya s-edes, ikka dār-sān taḍaxt tiyyāt təḍkalāt təzzar, ijjāš dihen ini āynayān data-sān; ³ āmlāwlawān-dd imālsan-net, jān-dd təmölle s-kāla wār-tātwanhāy fäll-ārori n-ākall. ⁴ Ānfalāl-asān-dd dihen ānnābi Yəli d-ānnābi Mosa dd-falnen išənnawān, ad-tamājradān d-Yisa. ⁵ Iggād-dd Bətrus, innā i-Yisa: «Ālḡalim, ufa ad-nəzzāx ḡas diha-dāx, ad-nəkrəs kāraḍ ihəktan: wa-nāk, wa n-Mosa d-wa n-Yəli.»

⁶ Wār-issen a ijānna a-wa-dāx has-ja tarəmməxt ənta d-imidiwān-net. ⁷ Təls'-en-dd tele n-tejārākt tiyyāt ālwāqq-wen-dāx, ifāl-dd emāsli išənnawān, innān:

«A-wa Rure-ḡ wa əkneəx tārha, sājdāt-as!»

⁸ A-s dd-olāsān inəṭṭulab aḍkul n-asāwaḍ-nāsān, šanāšlamān siha d-siha, wār t-illa ere hannāyān edes-hasān kunta wādden Yisa ḡas.

⁹ Ālwāqq wa dd-titrurun taḍaxt, āsmāhād dāx-sān Yisa i-ad-wār jen isālan n-a-wa ənhāyān i-āwadəm wāl' iyyān hundāx har ašāl wa dd-mad-inkār Āgg-āgg-adəm jer-inəmmuttan. ¹⁰ Āsjādān i-a-wa hasān-inna, ad-tinməsəstinān d-ālmāḡna n-tanākra jer-inəmmuttan ed, iqqan a-wen iḡafawān-nāsān.

¹¹ Ēssəstānān-t, ənnān-as: «Mafāl jannen ālḡulam n-Āṭṭāwrāt a-s ānnābi Yəli a ilan s-a dd-ass təzzar, išrəy-t-dd Ālmasex?» ¹² Inn'-asān: «Tidət, ānnābi Yəli a ilan s-a dd-ass isəssiḡəd hārāt iket-net; māšan, mafāl iktab a-s Āgg-āgg-adəm, ilzam-t ad-inhəy tersəmmawen ājjootnen, səffāṭṭən dāx-s dāgg-adəm? ¹³ Āssiilmādāx-kāwān a-s ānnābi Yəli, āru dd-osa, māšan ākkuddālān-t dāgg-adəm, jān-as a-wa s-ārhan ed, a-wen-dāx a ənnān əlkəttabān dāx-isālan-net.»

Āzozāy Yisa alyaqd n-amālšon
(Mātti 17:14-21; Luqa 9:37-43)

¹⁴ Ālwāqq wa dd-iqqāl Yisa d-inəṭṭulab-net wi n-kāraḍ, ogāzān-dd inəṭṭulab-wi iyyādnen, āmmiizāḡān d-ālḡulam n-Āṭṭāwrāt, tāḡlay-tān tamətte. ¹⁵ Tojja tamətte Yisa ḡas, tof'-et tākunt, tošāl sār-s, ad-has-tajjān isofan. ¹⁶ Inn'-asān: «Ma tāmizāḡām?»

¹⁷ Inn'-as āhaləs iyyān dāx-tamətte: «Ālḡalim, əlwāyāx-dd sār-k rure-ḡ ih' alšin ikrasān iləs-net; ¹⁸ edāgg dāx-t irmās-dāx, ad-t-ājjāḍlāt s-ākall, ad-isakāffaw, iziməkārkiḡ isenān, isaḡāqqad; əttārāx dāx-inəṭṭulab-nāk ad-dāx-s t-əkkəsān māšan, indār-asān.» ¹⁹ Āwwəzāb-asān, inn'-asān: «Ya əzzurəyāt-i-dāx wārāt tomen, hundāx har əmme əlḡəx jere-wān, əšbarāx-kāwān? Awəyāt-ahi-dd alyaqd.» Āwwāyān-as t-dd.

²⁰ Diha-dāx d-inhāy alšin Yisa, ad-ijjāḍlāt alyaqd s-ākall, ad-itišbārḍil, isakāffaw. ²¹ Issəstān Yisa ti-s, inn'-as: «Ēmme t-irmās a-wa?» Inn'-as āhaləs: «Hārwa māḍrəy, ²² dehiyyān fāw, itəjjar-t alšin dāx-efew meḡ dāx-aman i-ad-āmmāt. ḡas, kunta tāddoobed hārāt dāx-a-wa-dāx, aḍən-anəḡ tāhanint, agəz-anāx.» ²³ Inn'-as Yisa: «Tənned: <kunta tāddoobed!> Ēlməd a-s wār t-illa a-s wādden rāqqiis i-amumən.» ²⁴ İḍkāl ti-s n-alyaqd emāsli-net ālwāqq-wen-dāx, innā: «Omanāx, agəz-ahi dāx-iba n-immun.»

²⁵ Inhäy Yisa tamette tosal-dd sär-s ɣas, äsmähäd däɣ-alšin, inn'-as: «Alšin wa ikräsän iləs n-alyaɗ-i-däɣ, äzimäzzäj-t; omaräy-käy s-ad-t-təzjāräd, wär-iläkkämet ad-t-dd-täqqaläd.» ²⁶ Äɣwättät alšin, ibbəkək alyad s-ässhät təzzar, izjār-t; äktäyyät alyad har äyelän äddinät äba-t ²⁷ mäšan, irmäs-t-dd Yisa s-äfuss, issenkär-t-dd, ibdäd fäll-iman-net.

²⁸ Äqqälän ehän ɣas, əssəstänän inəttulab Yisa s-edes, ənnän-as: «Alšin-wənnin-hi, mafäl hanäɣ-indär ad-t-nəkkəs däɣ-alyad?» ²⁹ Inn'-asän: «Alšin šund-wa, wär t-ill' əmmək s-izjār ar s-tamädilt n-Mässinäɣ.»

Äsihe wa s-əssin d-itajj Yisa isälan n-tamättant-net d-tanäkra-net
(Mätti 17:22-23; Luqa 9:43-45)

³⁰ Fälän dihen ɣas, ällilän teje ta n-Galila mäšan, wär-irha Yisa ad-sär-s ilməd äwadəm ³¹ ed isaxra inəttulab-net, ijann'-asän: «Ägg-ägg-adəm, ad-ättärmäs, ijješ ifassän n-dägg-adəm, əjən iman-net mäšan, kərad išilan ɗarät tamättant-net, ad-dd-inkär jer-inəmmuttan.» ³² Wär-əjrehän mäjräd-wen-däɣ, h'-en daɣ tasäja n-ad t-səstənän d-älmäɣna-net.

Tärha n-mijraw

(Mätti 18:1-5; Luqa 9:46-48)

³³ Äwwädän-in Qäfärnaxum, əjjäšan ehän wa əkkän ɣas, issəstän Yisa inəttulab-net, inn'-asän: «Ma tämmizäɣäm däɣ-tabarät?» ³⁴ Wär t-illa a has-ənnan. Ij'-asän asəstan-wen-däɣ, fäl-a-s, däɣ-tekle-näsän, ämmizäɣän jer-iman-näsän i-ad-əlmədän əndek däɣ-sän wa ojārän. ³⁵ Äqqima Yisa ɣas, iyrä-dd inəttulab-net wi n-märaw d-əssin s-iman-net, inn'-asän: «Wa däɣ-wän irhän täzert, iməlet daw-imidiwän-net, umaset-asän akli.» ³⁶ Irmäs ɗarät-a-wen ara iyyän, ij'-e jere-sän təzzar, idkäl-t däɣ-ifassän-net, inn'-asän:

³⁷ «Ere äsbälälän ara šund wa-däɣ, däɣ-təssəba-nin, näkk a äsbäläl; ere wa hi-äsbälälän, wädden näkk a äsbäläl, Wa hi-dd-äšmašälän a äsbäläl.»

(Mätti 10:42; Luqa 9:49-50)

³⁸ Inn'-as änättalib wa s-isəm-net Exya: «Äɣalim, nənhay ähaləs itakkäsän alšinän däɣ-äddinät s-tärna n-isəm-näk, nənn'-as, wär-itiləset, ed wär ɗär-näɣ äddew.»

³⁹ Inn'-asän Yisa: «Wär has-t-təgdeläm, fäl-a-s, wär t-illa ere madän-äj iji n-Mässinäɣ s-tärna n-isəm-in aləs daɣ, a əndärrän ɗarät-a-wen, tižmit-in. ⁴⁰ Ere wärän hanäɣ-iknes, a-di, amidi-nänäɣ. ⁴¹ Ere käwän-issəswän kara n-aman, däɣ-təssəba n-a-wa s-Älmasex a käwän-ilän, äsidätteɣ-awän a-s ilkam, ad-ijrəw, älhäk n-emärked wa ija.»

Wär tumasät əssəbab n-tanməšrayt i-äwadəm

(Mätti 18:6-9; Luqa 17:1-2)

⁴² «Aratän wi sär-i omännen, ere ämoosän əssəbab n-tanməšrayt i-wäla iyyän däɣ-sän-däɣ, äwadəm-en, iššäm-as-in, ad-tətwäqqən tähunt ta mäqqarät s-itəzzad älkäma däɣ-err-net, itwəjar-in däɣ-ider n-əjärew wa səmmän härwa wär-ofa abäkkad-wen-däɣ. ⁴³ Käyy, kunta äfuss-näk a äbokän ad-hak-ässäbäb s-abäkkad, itidärrut-käy,

ənkäd-t-in härwa wär tämešäläd abäkkad-wen-däx ed uf'-ak, ad-jeed äfuss, təjjəšäd älžännät, uhən, ad-leed əssin ifassän, tətwejäräd-in däx-efew wa n-žohännäma wärän itəmokit [⁴⁴ d-tiwəkkawen ti wärän tēməttit s-härkuk əfradnät däx-tiḡəswen n-äddinät]. ⁴⁵ Kunta daḡ adär-näk a äbokän ad-käy-isidəw däx-abäkkad, itidärrut-käy, ənkäd-t-in härwa wär tämešäläd abäkkad-wen-däx, ed uf'-ak, ad-təjjəšäd älžännät, jeed adär, uhən ad-leed əssin idarän, tətwejäräd-in däx-efew wa n-žohännäma-i hänät [⁴⁶ tiwəkkawen ti wärän tēməttit s-härkuk əfradnät däx-tiḡəswen n-äddinät]. ⁴⁷ Kunta daḡ tiṭṭ-näk a äbokän ad-käy-sidəw däx-abäkkad, tiḡärrut-käy, kukkərət-tät-dd härwa wär tämešäläd abäkkad-wen-däx, ed uf'-ak, ad-təjjəšäd Təmmənəya n-Mässinäḡ jeed tiṭṭ, uhən ad-leed sänatät tiṭṭawen, tətwejäräd-in däx-efew wa n-žohännäma. ⁴⁸ Dihen, tiwəkkawen ti əfradnen däx-tiḡəswen n-äddinät, əddarnät härkuk.

Tangalt ta n-tesəmt

(Mätti 5:13; Luqa 14:34-35)

⁴⁹ Ere ämešälän abäkkad, ad-ijjəš efew s-əmmək-wa-däx s-tajjäs tesəmt imənsiwän i-ad-tän-təjjəš temde.

⁵⁰ Tesəmt, härät olaḡän mäšan, afäl tät-təjmäd temde, ma tät-e-isəsməmän? Tumaset tämudre-näwän a ha tesəmt, tənhirəjam däx-älḡafyät.»

10

Aməzzi d-iba-net

(Mätti 19:1-12; Luqa 16:18)

¹ Ifäl ḡisa dihen, ikkä teje ta n-Älyähudəyät d-illa-hin i-ejänš wa n-ḡurdəni, təlkd-as-dd tamətte täjjeet, ad-isaḡra daḡ äddinät, s-əmmək wa s-izzäy ad-t-äj.

² Osän-t-dd härät däx-käl-faris, orämän-t s-asəstan iyyän i-ad-änn a wärän itətwənn, ənnän-as: «Däx-a-wa innä alämär-nänäḡ, ak ajän xälal i-ähaləs ad-izəmməzzəy hänne-s?» ³ Inn'-asän ḡisa: «Ma dār-käwän-äsmätär ännäbi Mosa.» ⁴ Ənnän-as: «Ännäbi Mosa, ijraw i-ähaləs ad-äkf təkardə n-aməzzi i-hänne-s təzzar, izəmməzzəy-tät.»

⁵ Inn'-asän ḡisa: «Alämär wa hawän-iktäb ännäbi Mosa, iktäb-awän-t däx-təssəba n-täḡart-i jän ulhawän-näwän, ⁶ ənnär wädden a-wen:

ḡ-tizarät a-s dd-ixlāk Ämaxlak äddunya,

ähaləs d-tamäqt a dd-ixlāk,

⁷ təssəba n-a-wen-däx a fäl mad-ifəl ähaləs ti-s d-ma-s,

irtəy d-hänne-s,

⁸ umasän fäll-əssin-essän tiyyät taḡəssa,

ad-äbas ämoosän əssin äddinät,

ämoosän tiyyät taḡəssa.»

⁹ ḡas, a-wa osäḡ Mässinäḡ, wär t-ibəddəwet ägg-adəm.»

¹⁰ Iqqäl-dd ḡisa ehän ḡas, əssətänän-t inəṭṭulab-net d-älmäḡna n-a-wa innä. ¹¹ Inn'-asän: «Ere hin-äzmäzzäyän hänne-s, oläs adubən n-iyyät, izna, ¹² tamäqt daḡ təbdät d-ähaləs-net, toläs adubən n-iyyän, təlmədet a-s, təzna ənta-däx.»

Ija Yisa älbāraka dāy-aratān
(Mätti 19:13-15; Luqa 18:15-17)

¹³ Elwäyän-dd äddināt aratān s-Yisa i-ad-dāy-sān äj älbāraka, māšan, äkläwlāwän inəṭṭulab-net fäll-imalwayän-nāsän. ¹⁴ Inhäy Yisa a-wa tän-išlän ɣas, əkmän-t iman-net, inn'-asän: «Äyyāt aratān ad-hi-dd-əkkən, wär tän-in-tāwweɣām fäll-i fäl-a-s, Təmmənəya n-Mässināy, äddināt wi dār-sän äñifäqqänen a-s tät-ihakk. ¹⁵ Äsidättey-awän a-s ere wärän iqbel Təmmənəya n-Mässināy s-əmmək wa s-tät-mad-iqbəl ara, wär tät-mad-ijjəš.» ¹⁶ Äsɣäyma ɗarät-a-wen aratān fäll-ifaddän-net, äswär-tän ifassän-net, ijä dāy-sän älbāraka.

Äddunya meɣ äloxärät?
(Mätti 19:16-22; Luqa 18:18-23)

¹⁷ Älwäqq wa d-äbək Yisa ad-ifəl edägg-en, ošäl-dd sār-s ähaləs iyyän, irkäɣ data-s, inn'-as: «Äɣalim wa oläɣän, ma s-əleɣ s-ad-t-äjäy i-ad-əkkusäy tämudre ta täɣlälät?» ¹⁸ Inn'-as Yisa: «Mafäl hi-janned wa oläɣän? Wär t-illa ere olaɣän säl Mässināy, ¹⁹ wädden, təssanäd alämärän-net: Wär jed iman, wär jed əzzəna, wär tokeräd, wär täjjəyhäd s-bahu, wär tədlemäd äwadəm, səmɣär ti-k d-ma-k.» ²⁰ Inn'-as ähaləs: «Äɣalim, härätän-win-däy, äɣdaläy-asän härwa ämoosäy ara.» ²¹ Ikn'-e Yisa azəjjəzz, ijräz-as, inn'-as: «Härät iyyän a hak-in-äba: əgləw, tužžär-in a-wa leed, təkfəd-t i-tiläqqiwen i-ad-təkrəšäd ärrəzäy dāy-älžännät; dihen, əqqəl-dd, əlkəm-ahi.» ²² Isl' ähaləs i-mäjräd-wen-däy ɣas, innäd, ənxasän iman-net, ed il' ehäre n-tikunen.

Ärrəzäy wa n-tidət
(Mätti 19:23-30; Luqa 18:24-30)

²³ Issäyläy-dd Yisa tamətte akäyad-net, innä i-inəṭṭulab-net: «Azwī ija i-wi ärzäxnen uješ n-Təmmənəya n-Mässināy.» ²⁴ Inhäy a-s iqqan a-wen iɣäfawän n-inəṭṭulab-net ɣas, inn'-asän daɣ: «Ilyadän-in, azwī ija uješ n-Təmmənəya n-Mässināy! ²⁵ Ojār täräɣse ta ija ad-ijjəš amnəs s-tiṭṭ n-änazmay uhən, ad-ijjəš ere irzaɣän Təmmənəya n-Mässināy.» ²⁶ Iknä mäjräd-wen-däy uɣən n-iɣäfawän-nāsän, ad-tinmännin: «Adiš mi madän-iɣləs?» ²⁷ Issəjräh-tän Yisa, inn'-asän: «A-wen, dägg-adəm wär t-äsmäkkänän māšan Mässināy ənta, äddoobät-t ed, wär t-illa a has-indarän.»

²⁸ Inn'-as Bətrus ɗarät-a-wen: «Äɣalim, näkkäned, wädden noyyä a-wa nəla iket-net, nəlkäm-ak.» ²⁹ Inn'-asän Yisa: «Äsidättey-awän, a-s, wär t-illa ere madän-ifəl ehän-net d-ayətma-s d-šätma-s d-ma-s d-ti-s d-aratān-net d-ihärawän-net dāy-äddimmät-in, d-äddimmät n-Älənžil ³⁰ s-wädden ad-ijrəw dāy-äzzāman-wa-däy s-temede n-anədfus ihānan, ayətma, šätma, matte, aratān d-ihärawän äddewnen d-älɣizabät, ijrəw daɣ tämudre täɣlälät dāy-tilkamät. ³¹ A äjjeen dāy-wi äzzarnen ašäl-i-däy, ad-ijjəš ajilal, a äjjeen dāy-wi hänen ajilal ašäl-i-däy, ad-izar.»

Äsihe wa s-käräd d-itajj Yisa isälän n-tamättant-net d-tanäkra-net
(Mätti 20:17-19; Luqa 18:31-34)

³² Ijjäš Yisa qarät-a-wen eḡäf n-tamötte, irmäs tamdujt ta n-Yärussälam, äššiwwäšän inəṭṭulab-net, wär ozja ənniyät n-wi has-əlkammen. Ikkäs-dd inəṭṭulab wi n-māraw d-əssin s-takše, ad-hasän-itajj isälän n-a-wa t-madän-irməs, ³³ inn'-asän: «Ənhəywät, näkkäned-da-hi əkkänen Yärussälam-i-dəḡ mad-ättärmäs Ägg-əgg-adəm, ijješ ifassän n-imänokalän n-käl-tikutawen d-älḡulam n-Äṭṭawrät, ad-t-sidəwän dəḡ-äššäreḡa-näsän, aḡtəsän-as tamättant təzzar, əjən-t jer-ifassän n-inəzzulam,† ³⁴ i-ad-t-əjən tekäškäšt, sutəfən fälla-s, əjən dəḡ-s tiwit, əjən iman-net mäšan, ašäl wa s-käraḡ qarät tamättant-net, ad-dd-inkär jer-inəmmuttan.»

A-wa əttärän dägg-Zäbdi dəḡ-Yisa

(Mätti 20:20-28)

³⁵ Ohäzän-dd dägg-Zäbdi, Yaqub d-Exya Yisa, ənnän-as: «Älyalim, nārha ad-hanəḡ-təjəd a-wa dəḡ-k mad-nəttär.» ³⁶ Inn'-asän: «Ma s-tārham ad-hawän-t-əjəḡ?» ³⁷ Ənnän-as: «Äkf'-anəḡ ad-əqqayəm iyyän dəḡ-nəḡ daw-aḡil-näk, əqqayəm wa iyyädän daw-täšälje-näk i-ad-numas wi sār-k oräknən dəḡ-älxikmät, afäl dd-täqqäläd dəḡ-älxurmät-näk.» ³⁸ Inn'-asän Yisa: «Käwäned, wär tössenäm a dər-sästanäm. Ajän näkk, kara n-tisnant wa mad-əswəḡ, täddobem tesäse-net, meḡ dəḡ, ajän täddobem härät i-tamättant ta mad-əjəḡ?» ³⁹ Ənnän-as: «Näddoobät-t.» Inn'-asän Yisa: «Tidət lab a-s ad-təswəm kara n-tisnant wa mad-əswəḡ, təjəm tamättant ta mad-əjəḡ ⁴⁰ mäšan, dəḡ-isälän n-taḡimit daw-aḡil-in d-täšälje-nin, wädden näkk a ihakkän a-wen; Mässinäḡ a t-ihakkän i-wi s-t-itwär.»

Mijraw wa n-tidət

(Mätti 20:24-28; Luqa 22:24-27)

⁴¹ Əslän inəṭṭulab wi n-māraw i-a-wen ḡas, ijjäš-tän əlhäm fäll-Yaqub d-Exya. ⁴² Iḡr'-en-dd Yisa iket-näsän s-iman-net, inn'-asän: «Tössänäm a-s imänokalän n-tiwsaten, äxkamän fälla-snät s-əššahät; käl-əlxəkum dəḡ, wär lämmeḡän fäll-käl-äkall ⁴³ mäšan, käwäned, wär jem a-wen; wa dəḡ-wän irhän mijraw, umaset akli n-imidiwän-net təzzar, ⁴⁴ ere dəḡ-wän irhän dəḡ täzert i-imidiwän-net, umaset akli-näsän təzzar. ⁴⁵ Ägg-əgg-adəm, wär dd-əmešäl i-ad-has-əxdəmän äddinät, änn-ak, əmešäl-dd i-ad-ixdəm ənta iman-net, äkf tämudrenet i-ad-isəddärfət äddinät əjjootnen.»

Emədderḡəl wa əzozäy Yisa

(Mätti 20:29-34; Luqa 18:35-43)

⁴⁶ Əglan har hin-əwwädän taḡrəmt ta n-Žärriko. Älwäqq wa dd-izajjār Yisa d-inəṭṭulab-net taḡrəmt-ten-dəḡ, təlkam-asän tamötte təjjeet. Zäbo wa dd-jän, əqqiima emədderḡəl s-isəm-net Bärtima ägg Tima dəḡ-asälim-net, itattär takute dəḡ-äddinät. ⁴⁷ İslä a-s Yisa wa n-Näširät a okayän ḡas, əşḡärät, innä: «Ya Yisa wa n-Ägg Dawəd, aḡən-ahi tähanint!» ⁴⁸ Äḡtälän-t äddinät i-ad-hin-isusəm mäšan, əşḡärät s-afälla: «Ya Ägg-Dawəd, aḡən-ahi tähanint.»

† 10:33 10:33 — ḡur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meḡ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-dəḡ a fäl tiwsaten ti iyyäqnen iket-näsänät, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-dəḡ, änəzzalim, äkäfär (ere wärän issen s-Mässinäḡ).

⁴⁹ Ibdäd Yisa, innä: «Elwəyät-ahi-t-dd.» Elwayän-as-t-dd, jannen-as: «Ehəl iman-näk, iğarr'-ik.»

⁵⁰ Ijār-in emədderyəl abärnuš-net dihen, iggäd s-iyyəät, ikka Yisa. ⁵¹ Os'-e-hi-dd ɣas, inn'-as Yisa: «Ma s-tärhed ad-hak-äjäɣ?» Inn'-as emədderyəl: «Älyalim, aləsäyət ahänay.» ⁵² Inn'-as Yisa: «Egləw, äzozäy-käy immun-näk.» Oläs Bärtima ahänay älwäqq-wen-däɣ, ilkäm i-Yisa.

11

Ujəš n-Yisa i-ayrəm wa n-Yärußälam
(Mätti 21:1-11; Luqa 19:28-40; Exya 12:12-19)

¹ Ohäz-in Yisa d-inəttulab-net Yärußälam, ih' ämära tayrəmt ta n-Bätfazi, edes i-taɣxt ta täsijäät ihəşkan wi n-əzzäytun. Yur-dihendäɣ, ad-äşmaşäl əssin däɣ-inəttulab-net, ² inn'-asän: «Äkkät tadäbayt ta n-data-wän, däɣ-ujəš-näwän-has, ad-təjrəwäm äza ojayän s-käla wär t-iney äwadəm, arät-t-dd, təlwəyäm-t-dd. ³ Ere hawän-innän, mafäl t-tirəm, ännät-as: «Älyalim a däɣ-s ilan əşşäɣəl, ässimda dār-s ɣas, nässoɣäl-awän-t-dd.»

⁴ Eglän inəttulab wi n-əssin, əjrəwän äza ojayän däɣ-täşarrit datemm n-ehän iyyän, orän-t-dd. ⁵ İnnän-asän äddinät t-əllanen dihen: «Mafäl tirəm äza?» ⁶ Ässoɣälän-asän a-wa hasän-inna Yisa, oyyän-tän, orän-t, əglän dār-s. ⁷ Elwəyän-dd äza i-Yisa, əstäjän-as isəlsanäsän, inäy-t. ⁸ Ad-fattäɣ təşşəm n-äddinät isəlsanäsän fäll-tabarät, ɣattäsän-dd wi iyyädnen ilədledän däɣ-ihəşkan, fattäɣän-tän fäll-tabarät, ⁹ äsiɣären wi has-äzzarnen hakd wi has-əlkaennen, jannen:

«Ozana!

Näkfet Mässinäɣ semɣar!

Ija Mässinäɣ älbäraka

däɣ-wa dd-osän däɣ-isəm n-Emäli,

¹⁰ irxäm Mässinäɣ Təmmənəya

ta s-ija ärkäwäl-net i-abba-nänəɣ Dawəd.

Ozana i-Mässinäɣ wa iknän aɣkul.»

¹¹ Iwwäd-in Yisa ayrəm wa n-Yärußälam, ijjäş ehän n-ämudd wa mäqqärän, äzjäzz'-e iket-net; inhäy a-s ija fälla-s ehäd ənta d-inəttulab wi n-märəw d-əssin ɣas, ikkä dār-sän tadäbayt ta n-Bitanya.

Aşar wa ilɣän Yisa

(Mätti 21:18-19)

¹² Äffaw, a-s dd-izjār tadäbayt ta n-Bitanya, älluɣ. ¹³ Ojja ahəşk s-isəm-net aşar inşarän, ikk'-e-hi-dd, itassän warän-t aratän mäşan, wär fälla-s ijrew ar ifärketän ed, wär-ija äzzäman n-tirwe-net. ¹⁴ Innä i-aşar: «Wär-issəlkäm Mässinäɣ ad-torawäd har tənkar äddunya.» A-s innä a-wen-däɣ, sallän-as inəttulab-net.

Ikkäs Yisa käl-mamäla däɣ-ehän n-ämudd wa mäqqärän

(Mätti 21:12-17; Luqa 19:45-48; Exya 2:13-22)

¹⁵ Ewwädän-in Yärußälam, ijjäş Yisa ehän n-ämudd wa mäqqärän, ad-däɣ-s isattäɣ ättužzar d-imäžänşan-näsän, isibräɣwil tisəskar n-käl-amähaş n-izärfan d-tisäqqima n-ättužzar n-tidäberen. ¹⁶ Wär-oyy' äwadəm wäl' iyyän äwwayän a inazzän ättužžär-t däɣ-ehän n-ämudd

wa mäqqārān. ¹⁷ Isaxrā äddināt, ijann'-asān: «Ajān wādden iktab a-s, innā Mässināx:

«Ehān-in ad-umas ehān n-āmudd
i-tiwsaten iket-dāx-nāsnāt,»

māsan kāwāneḍ, jān-t tajnut n-imākrādān.»

¹⁸ Islān imānokālān n-kāl-tikutawen d-ālyulam n-Ättāwrāt i-a-wen
ḡas, ad-tattārān əmmək s-jān iman-net māsan, wār helān a-wen, fāl-a-
s āmoos a-wa isāxra, a itəḍḍasān ulhawān n-tamətte, ijraz-as iket-net.

¹⁹ Ij' alməḡ ḡas, izjār Ḳisa d-inəṭṭulab-net aḡrəm.

*A-wa isadabat immun
(Mätti 21:20-22)*

²⁰ Äffāw, əkkān-dd edes i-ašar-wənnin, ənhäyān-t äqqur har
ikewān-net. ²¹ Iktā-dd Bətrus a-wa ijān ḡas, innā i-Ḳisa: «Älyalim,
ənhəy-t-ak ašar wa təlyānād, äqqur-in.» ²² Äwwežāb-asān Ḳisa, inn'-
asān: «Amənāt s-Mässināx, ²³ äsidätteḡ-awān a-s ere dāx-wān innān
i-aḍaḡ-wa-dāx: «Haan, təjrəd iman-nāk dāx-ejānš wa səmmān», ija
a-wen, dāx-a-s, wār-ij' äššāk dāx-ulh-net, iflas s-a-wa innā ad-āj, ad-
ijrəw ḡur-Mässināx a-wa dāx-s ittār. ²⁴ A-wen-dāx a fāl hawān-janney
a-s, a dāx-dälām Mässināx-dāx, dāx-a-s təflasām a-s ad-t-təjrəwām,
ad-hawān-t-äkf. ²⁵ E-d təbdādām-dāx i-ad-tədləm Mässināx har dd-
təktām a-s iḡšad-awān äwadəm hārāt, ānšāt-as-in ed, afāl jān a-
wen, ad-hawān-in-ānš daḡ Abba-nāwān Mässināx-i ihān isənnawān
erk imojjan-nāwān. [²⁶ Afāl wār nəššəm i-äddināt, wār hawān-in-e-
ānš Abba-nāwān Mässināx-i ihān isənnawān ibākkaḍān-nāwān.]»

*Äšmäšäkken imānokālān n-kāl-tikutawen tārna n-Ḳisa
(Mätti 21:23-27; Luqa 20:1-8)*

²⁷ Olās-dd Ḳisa uḡəl n-Yārussālam ənta d-inəṭṭulab-net ḡas,
issäḡlāy-dd dāx-ehān n-āmudd wa mäqqārān. Osān-t-dd imānokālān
n-kāl-tikutawen d-ālyulam n-Ättāwrāt d-inušāmān n-İsrayil, ²⁸ ənnān-
as: «Mi kay-ikfān turhajāt n-amisəl n-tikunen-ti-dāx? Mi kāy-ikfān
tārna-ta-dāx s-täjjād a-wa täjjād?»

²⁹ Inn'-asān Ḳisa: «Ad-hawān-ājāx nākk-dāx asəstan iyyān;
wazābāt-ahi ḡas ad-hawān-älläḡeḡ nākk-dāx ere wa hi-ikfān turhajāt
ta s-tamašälāx a-wa täjjāx. ³⁰ Asəstan-in da: Mi dd-äšmašälān Exya
wa n-Enəsselmāx i-ad-isəlmāx äddināt dāx-aman? Ak Mässināx meḡ
dägg-adəm ḡas?» ³¹ Inn'-asān a-wen ḡas, əqqälān-dd ämmiizäḡān jer-
iman-nāsān, jannen: «Afāl has-nənna: «Mässināx a t-dd-äšmašälān»,
ad-hanāx-änn: «Adiš, mafāl wār tomenām s-a-wa hawān-inna.» ³² Afāl
has-nənna daḡ dägg-adəm, aaa...» Wār helān tənna n-a-wen, ed
äksudān, ad-fälla-sān tiḍəw tamətte-ta-dāx ed təkkaš iket-net äššāk
a-s, Exya, ännābi n-Mässināx s-tiḍət a āmoos. ³³ Ənnān-as: «Wār
nəssen.» Inn'-asān: «Adiš, nākk-dāx wār hawān-e-älläḡeḡ ere wa hi-
ikfān tārna ta s-täjjāx a-wa täjjāx.»

12

*İsālan n-inaxdimān wi n-inällābāsān
(Mätti 21:33-44; Luqa 20:9-18)*

¹ İssäḡlāy Ḳisa daḡ tangalen tiyyād tamətte. Ij'-asān tiyyāt dāx-
hasān-innā: «Kāla t-illa āhaləs äddomen ašəkrəš n-lāḡnāb, ij'-as

afāraj, ijā dāx-s edāgg wa dāx-iḏimməw läxnāb, idāy dāx-s edāgg n-soro i-āmagaz-net; ifār-t ḏarāt-a-wen i-inəsduma iyyād təzzar ikk'ākall iyyān. ² Iwwād-dd äzzāman n-amili n-ašəkrəš ɣas, āšmašāl-dd ānaxdim-net s-inəsduma i-ad-has-dd-awəy ɣur-sān folāt-net dāx-a-wa dd-orāw ašəkrəš. ³ Os'-en-dd ānaxdim, ārmāsān-t, tithəkkint har t-əksānān təzzar, əssəglān-t korāyrāy. ⁴ Āšmašāl-dd sār-sān daɣ ānaxdim iyyān, āsfātāqqen eɣāf-net, āsmāḏrāyān-t. ⁵ Olās daɣ ašəmmišəl n-iyyān, ārmāsān-t ənta, ānɣān-t kərəf; issəlkām-asān-dd-i əjjootnen, āsmāḏrāyān aɣil-nāsān, jān iman n-aɣil wa iyyādān. ⁶ Wār has-dd-āqqima ḏarāt-a-wen ar ad-sār-sān dd-išəmmišəl rure-s ikna tārha ed inna dāx-iman-net: <Ǝnta ya šāmad rure-ɣ, ānihājja s-ad-t-səməɣārān>, ⁷ māšān ənhāyān-t inəsduma imal-dd ɣas, ānmānnān: <Ǝnhəywāt-ak, amākkasu-net; əyyāwāt, nārməset, nājet iman-net i-ad-tumas takāsit ti-nānāɣ>; ⁸ ārmāsān-t, ānɣān-t kərəf təzzar, jārān-t in ḏarāt ašəkrəš.»

⁹ Issəmdā Ƴisa tangalt ɣas, inn'-asān: «Āssiistānāɣ-kāwān, ma mad-āj māssi-s n-ašəkrəš āmāra? Ǝḏmanāɣ-awān a-s ad-dd-ass ənta iman-net, ilhəs inəsduma-wi-dāɣ təzzar, aləs tefert n-ašəkrəš-net i-iyyād.»

¹⁰ Inn'-asān daɣ: «Ajān wār tāɣrem dāx-əlkəttab n-Māssināɣ a-s:

<Tāhunt ta hin-jārān ālbānnatān s-ənnān wār tənfa hārāt,

ənta a-s a-s təšrāy tanfust,

tāmoos tāhunt ta tufāt n-aɣmār hakkāt āšəhāt ehān;

¹¹ a-wen Emāli a t-ijān i-ad-umas

tākunt dat-tiṭṭawen-nānāɣ.> »

¹² Issəmdā Ƴisa tənna n-a-wen ɣas, ad-tattārān imānokālān n-kāl-tikutawen d-ālɣulam n-Āṭṭāwrāt d-inušāmān n-Išrayil əmmək s-t-āstārmāsān ed əssānān a-s əntāneḏ-en-dāɣ a āssiixlāy tangalt-ta-dāɣ māšān, wār helān a-wen fāl tuksəḏa-i jān i-tamətte; əšlāyān-as, əglān.

*Isālan n-tiwse i-Qāyšār wa n-āmānokāl
(Mātti 22:15-22; Luqa 20:20-26)*

¹³ Āšmašālān-dd sār-s ḏarāt-a-wen hārāt dāɣ-kāl-faris d-hārāt dāɣ-kāl-Harudəs i-ad-has-əqqənān tānḏārbat, siḏəwən-t dāɣ-a inna wārān itətwin. ¹⁴ Osān-t-dd, ənnān-as: «Ālɣalim, nəssān a-s tidət ɣas a janned, wār tākkulād dāɣ-a-wa jānnen āddināt, wār tān-tāzmāzlayād, wār sāɣrid daɣ ɣas ar tidət n-tabarāt n-Māssināɣ. Āmāra, nəssiistān-kāy: ak iwar-anāɣ ad-nəzəl tiwse i-āmānokāl Qāyšār meɣ? Nāzlet-tāt meɣ?»

¹⁵ Ilmād Ƴisa ɣur-iman-net s-təlmənuḏfāɣa ta t-təllāt ḏarāt asəstan-nāsān, inn'-asān: «Mafāl hi-tižərrubum? Awəyāt-ahi-dd āriyal n-azrəf-nāwān har t-ənhəyāɣ.» ¹⁶ Āwwāyān-as-t-dd, inn'-asān: «Mi ilān āṭṭāšwer d-isəm wa t-iwārān?» Ǝnnān-as: «I n-āmānokāl Qāyšār.» ¹⁷ Inn'-asān: «Adiš, suɣəlāt i-āmānokāl wa māqqārān a-wa fālla-wān ila, təkfəm daɣ Māssināɣ a-wa fālla-wān ila.» Ǝqqālān-dd ɣas, tof'-en tākunt n-ālwizab-wa-dāɣ hasān-ija.

*Āwwežāb Ƴisa dāɣ-isālan n-tanākra jer-inəmmuttan
(Mātti 22:23-33; Luqa 20:27-40)*

¹⁸ Osān-t-dd ḏarāt-a-wen hārāt dāɣ-kāl-sadus-i ɣur-ija a-s wār təkem tanākra n-inəmmuttan, əssəstānān-t, ənnān-as: ¹⁹ «Ālɣalim,

inn'-anäx ännäbi Mosa: «Afäl äba äñña-s n-äwadəm, oyyä-dd hänner-s dār-wär oher ara, idubənet-tät äñña-s i-ad-ikrəš əzzurəyät i-äñña-s wa äba i-ad-wär hin-itoləm isəm n-wa äba fäll-äröri n-äkall. ²⁰ Ämära, əkkəs-anäx däx-täqqän n-eḡäf: käla t-əllan əssa ayətma; ädobän däx-sän wa n-amäqqar mäšan, äba-t wär-ikreš ara. ²¹ Oyyä-dd hänner-s, ädobän-tät wa s-əssin, äba-t ənta-däx wär dd-oyya ara, a-wen-däx daḡ a ija wa s-käraḡ; ²² äba-tän əssa-essän mäšan, wär tän-iha i dd-oyyan ara; äba daḡ tamədt ḡara-sän. ²³ Nässiistän-käy: əšäl wa n-tanäkra jer-inəmmuttan, əndek däx-sän wa s-e-tumas hänner-s ed, ənhayän-tät adubən əssa-essän?» »

²⁴ Inn'-asän Ƴisa: «Ənta-den-däx tasətbət n-išk wa jəm ed, a-wa ənnän əlkəttabän hakd-däx a-wa dār-togdäh tärna n-Mässinäx, wär t-illa a däx-s təfhämäm. ²⁵ Əšäl wa dd-nakkärän inəmmuttan, meddən hakd tiḡeḡen, ad-äbas tidubunän ed ad-taläh tämudre-näsän d-ta n-änjalösän wi hənən išənnawän. ²⁶ Ämära, däx-isälan wi n-inəmmuttan d-tanäkra-näsän, ajän wär täḡrem däx-əlkəttab wa n-ännäbi Mosa a-wa has-innä Mässinäx ḡur-tabsäḡt ta täḡjalälät wär räqq? Wädden, inn'-as Mässinäx: «Näkk a-s Mässinäx n-Ibrahim d-Isxaqq d-Yaqub.» ²⁷ A-wen, älmäḡna-net a-s, äddinät-win-däx, han älzännät, tiimələn Mässinäx; ənnär wär-ədderän, wär təjjən a-wen. Mässinäx, wädden inəmmuttan a-s ämoos Mässinäx, ämoos-t i-wi əddärnen. Tidət-däx a-s toškam ed tənnäm wär təkem tanäkra jer-inəmmuttan.»

*Alämär wa ufän
(Mätti 22:34-40)*

²⁸ Ohäz-dd iyyän däx-älḡulam n-Ättäwrät äsijädän i-edäwänne wa ija Ƴisa d-käl-sadus d-älwiḡab wa ähuusken hasän-ija, inn'-as: «Ma ämoos ḡur-Mässinäx alämär wa ojärän?» ²⁹ Inn'-as Ƴisa: «Ənta da wa ojärän:

«Ya Işrayil, səjəd!

Emäli-nänäx Mässinäx, ənta ḡas a-s Emäli.

³⁰ Ad-tärhəd Emäli-näk Mässinäx s-ulh-näk imda tärhəd-t s-iman-näk əmdan, d-tayətte-näk təmda d-äşşahät-näk iket-net.»

³¹ Wa s-əssin daḡ da:

«Ad-tärhəd änharäj-näk s-əmmək wa s-tərhed iman-näk.»

Wär t-illa alämär ojärän-win-däx.»

³² Inn' äḡxalim n-Ättäwrät i-Ƴisa: «Äḡxalim, tənned tidət:

Mässinäx iyyän, wär t-illa ar ənta.

³³ Iwar ägg-adəm ad-t-ärh s-ulh-net imda, d-tayətte-net təmda d-äşşahät-net iket-net;

ärh daḡ änharäj-net s-əmmək wa s-irh' iman-net.

A-wen, wär t-təlla tasəbdärt wäla takute wär-ojer.»

³⁴ Inhäy Ƴisa iqqud n-älwiḡab-net ḡas, inn'-as: «Käyy, äbas tujəjad Təmmənəya n-Mässinäx.» Äbas t-illa ḡarät-a-wen ere ihälän asəstan-net.

*Ƴisa, ojär tumast n-ahäya n-Dawəd
(Mätti 22:41-46; Luqa 20:41-44)*

³⁵ Isayra Ƴisa däx-ehän n-ämudd wa mäqqärän, ijanna i-äddinät: «Ma isawännen äḡḡulam n-Ättäwrät a-s Älmasex, rure-s n-Dawəd?»

36 Wadden Dawəd iman-net a innän s-mäjräd ija Unfas Šaddijän dāy-em-net a-s:

«Emäli Mässinäḡ, innä i-Emäli-nin,
əyyāw, ḡayəmə daw-aḡil-in,
hundāḡ har əjāḡ išənja-nāk daw-ıdarän-nāk.»

37 ḡas šamad Dawəd iman-net iḡarr Ālmasex s-isəmə Emäli; əndek əmmək wa s-əddoobät ad-umas rure-s?»

Ijrāz mäjräd-wen-dāḡ ija ḡisa i-tamətəta ta tājjeet has-täsijädät.

Hewät!

(Mätti 23:1-36; Luqa 11:37-54; 20:45-47)

38 Dāḡ-a-wa isāḡra, inn'-asän: «Agəzät iman-nāwän dāḡ-ālyulam n-Āṭṭāwrät, əjraznät-asän timukal dāḡ-isəlsa əhobätnen, ijrāz-asän ad-hasän-titwəjjin isofan dāḡ-tišarriten, ³⁹ ärhan tisəqqimati ənnuflāyən dāḡ-ihānan n-əddin wi n-käl-Ālyāhud d-atwəsəməḡar dāḡ-imjora, ⁴⁰ tihāḡän a-wa ihän ifassän n-tinudāfen, a-s ija a-wen, härkuk tumadän i-ad-tän-in-əjrahän əddinät; ilkam dāḡ-sän əššərəḡa səmmän.»

Tānuḡäft ta tojārät imärrəzāḡän ihuk

(Luqa 21:1-4)

41 Äqqiima ḡisa dāḡ-ehän n-ämudd wa mäqqārän dat-əssəndəqq wa dāḡ-titwəjjinät tikutawen, ikyad dāḡ-əmmək wa s-dāḡ-s sänš tamətəta əzrəf. Təjjarän dāḡ-s käl-ehäre əzrəf əjjeen; ⁴² tosä-dd tānuḡäft ləqqəwät, tāstäräkkät dāḡ-əssəndəqq sənätät tämmaten əbḡanen.

43 Ijrā-dd ḡisa inəṭṭulab-net s-iman-net, inn'-asän: «Äsidätteḡ-awän a-s tānuḡäft-ta-dāḡ n-taləqqe, tojār əddinät iket-näsän ihuk, ⁴⁴ fäl-a-s iket-näsän, a-wa s-ässakāyän s-wär-əməḡatārän a əkfän, a-s ija a-wen ənta, a-wa tətṭäf i-tāmudre-net iket-net a təkfa.»

13

Teräzze ta təlcamät dāḡ-ehän n-ämudd wa mäqqārän

(Mätti 24:1-2; Luqa 21:5-6)

¹ Izjār-dd ḡisa ehän n-ämudd wa mäqqārän ḡas, inn'-as iyyän dāḡ-inəṭṭulab-net «Ālḡalim, ənhəy ḡas tihun-ti-dāḡ əhuskätnen, tihusay n-ehän!» ² Inn'-as ḡisa: «Wadden hannāyäd-t ehän-wa-dāḡ mäqqārän əhusken? Wär mad-dāḡ-s dd-təqqayəmə təhunt tiyyät warät tamidit-net, ad-əttäḡtāḡ iket-dāḡ-net.»

Išmal n-täməddawt n-əddunya

(Mätti 24:3-35; Luqa 17:22-24; 21:7-24)

³ Äqqiima ḡisa ḡarät-a-wen fäll-taḡaḡt ta tässidwälät ihəškan wi nəzzäytun, ikyad dāḡ-ehän n-ämudd wa mäqqārän, issəstän-t Bəṭrus d-Yaqub d-Exya d-İdris dāḡ-takše, ⁴ ənnän-as: «Lāḡät-anāḡ əmmə d-mad-əj a-wa s-tənned? Ēkkəs-anāḡ dāḡ-taḡdärt n-išmal wi s-mad-nəlməd a-s sämdo n-härät iket-net, iwəwäd-dd?»

⁵ Äwwežəb-asän ḡisa, inn'-asän: «He kəwəneḡ, əjät ənniyät, wär kəwän-išəšket əwadəm, ⁶ ad-dd-asən əddinät əjjootnen fäll-isəmə-in, ənn hak iyyän dāḡ-sän: «Näkk a-s Ālmasex», šiškən s-a-wen-dāḡ əddinät əjjootnen. ⁷ Ad-təsləm i-isālan n-imjārän d-māhewəl

n-imjārān, wār tāxwelām ed ilzam ad-āj a-wen māšan, sāmdo n-āddunya ənta, wār-ija hārwa. ⁸ Ad-təknəs tawset tamidit-net, iknəs əddəwəl amidi-net, āj laz, iškədkəḍ ākall dəḡ-idāggan ājjootnen, sānto n-tāməddawt n-āddunya ḡas a-wa, olāh d-sānto n-tizzurt n-tamāḍt jarrāwāt eḡāf-net.

⁹ Māšan, ājāt ənniyāt i-iman-nāwān: ad-hawān-aškən āddināt s-əlxəkum, əjən dəḡ-wān tiwit dəḡ-ihānan n-āddin wi n-kāl-Ālyāhud; səbdədān-kāwān dat-gəfārān d-imānokālān, dəḡ-āddimmāt n-isəm-in wa kāwān-iwarān; umas a-wen əssəbab fāl tāmoosām tjuhawenin data-sān, ¹⁰ i-ad-əslənāt tiwsaten iket-dəḡ-nāsnāt i-isālan n-Ālənžil təzzar.

¹¹ Afāl kāwān-āstārmāsān āddināt, wār tāšāwwāšāt dəḡ-isālan n-a-wa mad-tənnəm, ājāt məjrād wa kāwān-e-itwəkfən əssaḡāt-wen-dəḡ ed wādden kāwāneḍ a maden-āmmājrād, Unfas Šāddijān a he-ijən dəḡ-imawān-nāwān a-wa s-lām s-tənnə-net.

¹² İsilan-en, ad-isəttārməs əwadəm ānḡa-s i-ad-āmmāt kərəf, isəttārməs abba rure-s, ānnābdādān aratān d-imārawān-nāsān, əjən iman n-imārawān-nāsān; ¹³ ad-dār-wān akəḍān āddināt iket-nāsān, dəḡ-āddimmāt n-isəm-in wa kāwān-iwarān, māšan ere wa ihālān iman-net, ākoyād dəḡ-alkum-hahi har ašāl wa d-imda a-wen-dəḡ iket-net, ad-iḡləs.

Erk āzzāmanān wi dd-malənen

¹⁴ Afāl tənḡāyām ānabxas wa n-eməkkəkəkəḍ hār āqqima dəḡ-edəgg wa s-wār-ila s-ad-dəḡ-s āqqayəm, əwadəm wa iḡarrān isālan-wi-dəḡ, ijrāhet ālmāḡna-nāsān! Wi irmās a-wen-dəḡ əzzaḡān teje ta n-Ālyāhudəyāt, jawāḍnet dəḡ-azzal s-ašrut wa n-iḍayān, ¹⁵ wa iwārān afālla n-ehān, wār dd-itəzəbbutet i-ad-iḍkəl a has-ihan ammas n-ehān, ¹⁶ wa ihān išəkraš, wār dd-itāqqālet ḍara-s i-ad-iḍkəl asālso-net. ¹⁷ Timəskay tiḍeḍen-ti mad-ārməsān išilan-win-dəḡ lanāt ənniyāt meḡ siḍuḍnāt. ¹⁸ Īttārāt dəḡ-Māssināḡ ad-wār-itəmzəyyit ajiwəḍ-nāwān d-āzzāman wa n-tajrəst ¹⁹ ed išilan-en-dəḡ, ad-āj ālyizabāt əssuksāḍān s-ad-dd-ixlāk Māssināḡ āddunya-dəḡ, wār kāla ātiwānhāy šund ənta fāl-ārōri n-ākall, ad-təmdəw āddunya dəḡ, wār-ilkem ad-ija a dār-s olāhān. ²⁰ Afāl wār-ifneḡ Emāli dəḡ-tāqqān n-tisnānt ta hāt išilan-win-dəḡ, wār-iḡəlləs wāl' āgg-adəm iyyān ḡas; māšan, ad-iškəšəl Māssināḡ tāqqān n-tizzurt-ten-dəḡ, dəḡ-təssəba n-āddināt wi āsnāfrān i-əḡyellas. ²¹ Āzzāman-en, afāl hawān-inna əwadəm: «İnhəywāt-ak, Ālmasex, ənta da!» meḡ «İnhəywāt-ak, ənta den!» wār t-təflesām. ²² Ad-dd-asən ālmasexān n-bahu d-ānnābitān n-bahu, əjən ijitān əssuksāḍnen d-tišušab, šiškən ənnār āmmukkān a-wen wāla āddināt wi āsnāfrān Māssināḡ. ²³ He kāwāneḍ! Ājāt ənniyāt i-iman-nāwān, əkkasəḡ-kāwān dəḡ-tayḍārt hārwa wār jen hārātān-win-dəḡ.»

Uḡəl n-Ḣisa Ālmasex

(Mätti 24:29-31; Luqa 21:25-28)

²⁴ «Ḍarāt tisanant ta madāt-tāj dəḡ-išilan-win-dəḡ, <ad-əlsənāt tihay tāfukt,

iba təmölle n-ewār,

²⁵ ətrəkken-dd etran dəḡ-išənnawān,

ənhəynəhəyān iməşsuha wi hānen išənnawān.»

26 Älwäqq-wen-däx, ad-e-itwənhəy Ägg-ägg-adəm, imal-dd, inay tijäräken, təlcam-as tärna-net d-älxurmät-net. 27 Dihen, ad-išəmmišəl änjälosän-net, sədəwən-dd sār-s däx-tisdas iket-näsän e d t-illäm ere äsinäfrän Mässinäx däx-e-d t-tölläm tamdujt fäll-ärori n-äkall hakd-däx däx-išənnawän.»

Iji n-ənniyät

(Mätti 24:32-36; Luqa 21:29-33)

28 «Səjrähät ɣas əmmək wa s-idaggäl ašar: wädden e-d t-tənhäyäm a-s dd-inšär har lämmədän ifärketän-net, ad-tənnəm, os'-anäx ewelän. 29 Emmək-wen-däx daɣ a-s afäl tənhäyäm härätän-win-däx s-hawän-ənneɣ har əqqälän iji, adiš əlmədät a-s Ägg-ägg-adəm, ohäz-dd uɣəl-net, os'-iwän fäw. 30 Äsidätteɣ-awän a-s, wär-e takəy əzzurəyät-ta-däx wär jen härätän-win-däx s-hawän-ənneɣ iket-däx-näsän. 31 Ojär täräɣse ija ad-ib' išənnawän d-äkall, uhən ad-iba tənnanin.

ɣaymät täsidäwäm i-ass n-ɣisa Älmaseɣ

32 Däx-isälan n-ašäl meɣ ässaɣät wa däx-mad-əjən härätän-win-däx, wär t-illa ere t-issanän; wär t-əssenän änjälosän wi hänen išənnawän wäla Ägg-ägg-adəm; Abba ɣas, a t-issanän. 33 He käwəneɟ! ɣaymät tokayäm ed wär təssenäm ässaɣät s-dd-e-ass.

Tangalt ta n-isuf wi itäj Mässinäx

34 A-wa madän-äj, oläh d-ähaləs iɣarrän asikəl. Ässawäd tekle ɣas, issədmän ehän-net däx-inaxdimän-net; äsmätär hak iyyän däx-sän d-a-wa s-ila s-ad-t-äj. Inna i-wa iɣläfän emm-n-ehän, äqqaymet okay. 35 A-wen-däx a fäl, ɣaymät tokayäm ed, wär təssenäm ässaɣät s-dd-e-ass mässi-s n-ehän, alməz meɣ tišrayät n-ehäd meɣ äɣora meɣ tifawt. 36 Uksadät ad-dd-ass wär jem fäll-a-wen, iɣdär-käwän-dd təttaşäm. 37 A-wa hawän-janneɣ, janneɣ-t daɣ i-äddinät iket-näsän, ɣaymät tokayäm.»

14

Anu n-taydärt wa kittəwän imänokalän i-ɣisa

(Mätti 26:1-5; Luqa 22:1-2; Exya 11:45-53)

1 Äqqüimän-in əssin išilan i-ämudd wa n-Faška-i däx-tamäksänät tijəlwen ti wär ha täzza. Tattärän imänokalän n-käl-tikutawen əmmək s-əssäɣdärän ɣisa, əjən iman-net mäšan, 2 ənnän, wär-ufa ad-äj a-wen däx-ašäl wa n-ämudd, i-ad-wär təjj tamdərwayt däx-tamətte.

Tamäɟt ta təssänɣälät aɟutän fäll-ɣisa

(Mätti 26:6-13; Exya 12:1-8)

3 Äšäl iyyän d-ämijarät ɣisa i-Simyön wa s-käla t-ijrəw jəri izzäɣän tadəbayt ta n-Bitanya, itamänsaw dihen-däx, a-s t-dd-tosa tamäɟt täwwayät butəl iknan däx-tähunt mällät, han aɟutän lanen älcim wär-iqquer härät. Tosä-dd ɣas, tärza emm n-butəl wa täwwäy, ad-sänɣal aɟutän wi t-hänen fäll-əɣäf n-ɣisa. 4 Ənhäyän äddinät-wi dār-äniɣäyma a-wen, wär hasän-ijrez, ähnäffen däx-iman-näsän, ad-jannen: «Mafäl baxxäsän aɟutän-wi-däx, 5 wädden äddooben

ad-hin-ənsən kərađāt timađ n-ərriyal n-azrəf ämoosnen takute i-tiläqqiwen.» Ođänän ya ađkär i-tamädt-ten-däx. ⁶ Inn'-asän Yisa: «Äkfät-tät älyafyät, mafäl has-naxxäsäm iman? Tihusay n-härät tøj'-ahi-t! ⁷ Tiläqqiwen ya, əllanät xur-wän härkuk, älwäqq s-tärhäm-däx, täddoobem ad-hasnät-təjəm älxer mäšan, näkk, ilkam ad-käwän-äfläx. ⁸ Tamädt-i-däx, təja a-wa täddoobät, təššəswär-dd i-äddinät däx-isälan n-əmukən n-tafəkka-nin i-azəkka. ⁹ Äsidätteḡ-awän a-s edägg däx-ätwäxtäbän isälan n-Älənzil, däx-äddunya-ta-däx, ad-däx-s ətwəsuxəlän isälan n-a-wa ja i-ad-tät-kittəwän äddinät.»

Anu n-taxđärt wa iyäš Yahudəs

(Mätti 26:14-16; Luqa 22:3-6)

¹⁰ Inkär Yähudəs Isxaryut wa n-iyjän däx-inəttulab wi n-märaw d-əssin, ikk' imänokalän n-käl-tikutawen i-ad-hasän-isäxđär Yisa, ärməsän-t. ¹¹ Äsdäwen-tän isälan wi dd-iwwäy, jän-as ärkäwäl n-ad-t-əkfən azrəf. Ad-itammäx Yähudəs xur-älwäqq-wen-däx i-tašlät s-hasän-t-ästärmäs.

Ämudd wa n-Faška

(Mätti 26:17-30; Luqa 22:7-23; Exya 13:21-30; 1 Kur. 11:23-25)

¹² Ašäl wa äzzarän n-ämudd däx-tamäksänät tijəlwen-ti wär təha täzza, älwäqq wa d-xarräsän äddinät i-taxsiwen ti n-Faška, ənnän inəttulab i-Yisa: «Endek diha d-tärhed ad-nəsəssikəy imənsiwän n-ämudd wa n-Faška?» ¹³ Äsmašäl əssin däx-sän s-aḡrəm, inn'-asän: «Əjjəšät aḡrəm, ad-där-wän immuqqəš ähaləs äwwayän iddid n-aman, əlkəmät-as ¹⁴ s-ehän wa mad-ijjəš, tənnəm i-mässi-s n-ehän-en: «Inn'-ak älyalim, səkən-anäx edägg däx-ehän-näk wa däx-mad-səssikəyäx ämudd wa n-Faška näkk d-inəttulab-in.» ¹⁵ Ad-käwän-isəkən soro n-ehän-net ih' ehän hərəwän, šäddijän däx-ämmuujnen isəftax, dihen-däx ad-mad-nəsəssikəy ämudd.» ¹⁶ Əglän inəttulab, əjjäšan aḡrəm, ənhäyän härätän s-əmmək-wa-däx s-hasän-tän-innä, ad-siməjnun imənsiwän wi n-Faška.

¹⁷ Ij' ehäđ xas, osä-dd Yisa äddeew d-inəttulab-net wi n-märaw d-əssin. ¹⁸ Tamänsawän dihen-däx a-s hasän-inna: «Äsidätteḡ-awän a-s iyjän däx-wän dār-i oharän ämära-däx a hi-madän-isəssäxđär.» ¹⁹ Əkmän-tän iman-näsän a-s hasän-innä a-wen-däx, ad-has-jannen s-iyjän-iyjän: «Ajän näkk?»

²⁰ Inn'-asän: «Ənneḡ: iyjän däx-wän dār-i änimäjjan äfuss däx-äkoss a hi-madän-isəssäxđär. ²¹ Tidət-däx a-s Ägg-ägg-adəm, ad-t-iba, ed a-wen-däx a ənnän əlkəttabän n-Mässinäx däx-isälan-net mäšan, amäskoy äwadəm wa t-madän-isəssäxđär! Äwadəm-en, iššäm-as-in ad-wär dd-ijjəš äddunya fäw.»

Asəbdad tasäktot ta šäddijät

²² Tattän dihen-däx a-s idkäl Yisa tajəlla, ämmoy i-Mässinäx təzzar, äzun-asän-tät, inn'-asän: «Uhənät, a-wa taxəssa-nin.» ²³ Idkäl qarät-a-wen kara han aman n-läxnäb, äxxiimmärnen, ämmoy i-Mässinäx təzzar, ikf'-asän-t iket-däx-näsän, əswän däx-s. ²⁴ Inn'-asän: «A-wa ašni-nin wa ämoosän ärkäwäl n-tassaḡt ta täynayät d-Mässinäx, ašni-nin, ad-inxəl däx-təssəba n-äddinät äjjootnen. ²⁵ Äsidätteḡ-awän a-s äbas ilkam ad-əswəx a dd-ijmađän ara n-läxnäb hundäx

har ašal wa d-mad-äswäy wa äynayän däḡ-Təmmənəya n-Mässinäḡ.»
²⁶ Äwwäy Ḳisa d-inəṭṭulab-net isuhay n-təmmal n-Mässinäḡ dd-
 əzjarnen əlkəttab wa n-Äzzäbur, əglän ɗarät-a-wen, əkkän taɗaḡt ta
 tässidwälät ihəškan wi n-əzzäytun.

Ilkam ad-ikkuddəl Bəṭrus Ḳisa

(Mätti 26:31-35; Luqa 22:31-34; Exya 13:36-38)

²⁷ Inn'-asän ɗarät-a-wen: «Ad-täqqələm ɗar'-i iket-däḡ-näwän ed
 iktab däḡ-əlkəttab n-Mässinäḡ a-s:

«Ad-əwətäḡ amāɗan, iba-t,
 ämmähašnät tihatten iket-näsän.»

²⁸ Afäl dd-ənkäräḡ jer-inəmmuttan, ad-hawän-izaräḡ s-teje ta n-
 Galila.» ²⁹ Iggäd-dd Bəṭrus, inn'-as: «Kud-irha əkkuddələn-käy
 imidiwän-in iket-näsän, näkk iman-in, wär käy-mad-əkkuddələḡ.»

³⁰ Inn'-as Ḳisa: «Äsidätteḡ-ak a-s ehäd-i-däḡ, a-s-e-äj ekäz əssin iḡoran,
 täkkuddäläd-ahi har kərəɗ ihändäggan.» ³¹ Ibbäräɗ Bəṭrus, innä
 ɗaḡ: «Näkk ḡas, kud-däḡ tamättant a tihräḡ ɗär-k, wär käy-mad-
 əkkuddələḡ.» Abäräɗ-wen-däḡ ija Bəṭrus, a jän imidiwän-net.

Ässaḡät wa ikkäs Ḳisa däḡ-ašəkrəš wa n-Žätsämmani

(Mätti 26:36-46; Luqa 22:39-46)

³² Äddew ɗär-sän Ḳisa ɗarät-a-wen s-ašəkrəš iyyän iknan asədwal
 n-ihəškan s-isəm-net Žätsämmani. Əwwäɗän-in ḡas, inn'-asän:
 «Ḳaymät, täqqələm-ahi diha-däḡ har ədələḡ Mässinäḡ.»

³³ Iššənkäš-in fälla-sän, äddeew d-Bəṭrus d-Yaqub d-Exya; ḡur-
 ässaḡät-wen-däḡ ad-t-əssəntän iman-net təkma, ixwäl. ³⁴ Inn'-asän:
 «Äṙḡan iman-in, äṙḡan har išwar hi-äba; wär təttesäm, ḡaymät ḡur-i,
 wär hanäḡ-iläqqädət eɗəs.»

³⁵ Iššənkäš-in ɗaḡ fälla-sän a əndärrän, irkäḡ, ad-itəddal Mässinäḡ,
 ijanna: «Kunta ämmuukkän a-wen-däḡ, ajəjet-ahi ässaḡät-i-däḡ.»

³⁶ Innä ɗaḡ däḡ-tittar-net: «Abba-nin, wär t-illa a-s wädden
 täddoobed-t, səssijə-ahi tisan-ta-däḡ, mäšan hakd a-wen-däḡ, äjet
 erhet wa-näk wädden wa-nin.»

³⁷ Iqqäl-tän-dd Ḳisa, ogäz-tän-dd əṭṭasän, issənkär Bəṭrus, inn'-as:
 «Simyon, käyy tətṭasäd? Adiš, indär-ak wäla-däḡ ad-təjəd ässaḡät
 iyyän tokayäd, ³⁸ äyyät fälla-wän eɗəs, ədələt Mässinäḡ i-ad-käwän-
 agəz däḡ-tändärbaten n-Iblis; ägg-adəm, tidət-däḡ a-s äsidärhän
 amišəl n-a äjjeen ähuusken mäšan, igdal-as iba n-äššahät n-tumast-
 net amišəl n-a-wa irha.»

³⁹ Oläs ɗaḡ ašənkəš fälla-sän, ad-itəddal Mässinäḡ s-əmmək-
 wənnin-däḡ s-t-idäl s-tizarät. ⁴⁰ Oläs-tän-dd uḡəl, ogäz-tän-dd, ij'-asän
 eɗəs aläḡad wa-däḡ fäl hasän-indär wäla ad-arən tiṭṭawen-näsän;
 issənkär-tän mäšan, äba-hasän a hasän-ənnän a-wa-däḡ hasän-ija,
 äzuk n-eɗəs.

⁴¹ Ifäl-tän, ij'-asän-dd uḡəl wa s-kərəɗ, inn'-asän: «Ḳas käwänəɗ
 tətṭasäm, sinfum härwa? Igdäh-awän; ässaḡät wa d-itiṭwäḡdir Ägg-
 ägg-adəm, ijjəš ifassän n-inäsəkkaɗän, osä-dd. ⁴² Ənkärät, äglät-
 anäḡ, os'-iwän ämayɗar-in.»

Atärməs n-Ḳisa

(Mätti 26:47-56; Luqa 22:47-53; Exya 18:2-11)

⁴³ Ämmiijräd härwa a-s dd-osa Yähudəs, iyyän däx-inəttulab-net wi n-māraw d-əssin, äsiläl tamətte s-iyyəd, əslajän tikobawen, iyyäd äwwayän iboriyän; äšimašälän-tän imānokalän n-käl-tikutawen d-älğulam n-Ättäwrät d-inušämän n-Işrayil. ⁴⁴ Tamətte-ten-däx, ij'-as Yähudəs wa n-āmaydar tamätart däx-has-inna: «Ähaləs wa s-hi-tənhäyäm har t-osäsäx däx-idmarän-in, ənta a-s Yisa, ärməsät-t, təgləm dār-s däx-a-s has-təknam iji n-ənniyät.» ⁴⁵ Osä-dd Yähudəs, oğäd iman-net s-Yisa, inn'-as: «Älfäqqi!» Osäs-t däx-idmarän-net. ⁴⁶ Toda tamətte fäll-Yisa, tärmäs-t. ⁴⁷ Iggäd-dd iyyän däx-inəttulab-net, ilbäy-dd täkoba-net, iwät sār-s akli n-ämānokal n-käl-tikutawen, ištäf-dd sār-s taməzzujt-net. ⁴⁸ Inna Yisa i-tamətte: «Ajän näkk änaytaf a ämoosäx a-s hi-dd-takkäm d-tikobawen d-iboriyän i-ad-hi-tärməsäm? ⁴⁹ Wädden hak ašäl əllex-t jere-wän, sayrey däx-ehän n-ämudd wa mäqqārän, mafäl wär hi däx-s tärməsäm? Elmədät a-s a-wa ijän ašäl-i-däx, ija i-ad-itbət a-wa ənnän əlkəttabän n-Mässinäx däx-isälan-in.»

⁵⁰ Äjewädän inəttulab iket-näsän, oyyän-dd Yisa ənta ças jer-işənjanet.

Ämawađ wa äjewädän

⁵¹ İlkäm-as-dd ämawađ iyyän wärän ilsa ar tasəjbəst lämmedät daw-wär t-illa härät, äkbätten-t-dd äddinät ças, ⁵² oyy'-asän-in tasəjbəst-net, ošäl wär ilsa tikəst.

Tebädde n-Yisa dat-äššärexa wa mäqqārän

(Mätti 26:57-68; Luqa 22:54-55, 63-71; Exya 18:12-14, 19-24)

⁵³ İttəlwäy Yisa s-ämānokal n-käl-tikutawen-i s-a-s itäj a-wen-däx, äžžimmäxän çur-s käl-tikutawen d-inušämän n-Işrayil d-älğulam n-Ättäwrät.

⁵⁴ Tamətte-en, ij'-as-dd Bətrus alkum šjoren har təjjäš ammas n-ayalla n-ehän n-ämānokal n-käl-tikutawen; osä-dd Bətrus, ijjäš ənta-däx, iglä äqqima edes i-gärditän, ad-itazzäh s-efew.

⁵⁵ A-s itäj a-wen-däx, tattärän imānokalän n-käl-tikutawen d-käl-Sinhidrin-i-tirənen äššärexa ere innän bahu fäll-Yisa, sidəwənt-däx-äššärexa, äxtəsän-as tamättant mäšan, wär t-illa udlem fälla-s əjrawän. ⁵⁶ Eggädän-dd äddinät äjjootnen, ad-t-sađlamän mäšan, indär-asän ad-ännäfhämän fäll-bahutän-näsän. ⁵⁷ Sawarän-t iyyäd bahu, ⁵⁸ jannen: «nəsall'-as a-s innä: «Näkk, ad-ärzäx ehän n-ämudd wa mäqqārän dəyän ifassän n-dägg-adəm, səbdədäx-dd däx-kəraq išilan i wär deyän ifassän n-ägg-adəm däx-edägg-net» ⁵⁹ mäšan, wäla bahu-wen-däx, indär-asän ad-fälla-s ännäfhämän.

⁶⁰ İhä-dd ämānokal n-käl-tikutawen ibdad däx-ammas n-älžämayät, innä i-Yisa: «Ma tənned däx-a-wa fälla-k itawännen? Mäjräd!»

⁶¹ Wär t-illa a has-inna Yisa. İssəstän-t ämānokal n-käl-tikutawen daç, inn'-as: «Ajän käyy a-s Älmasex wa n-Rure-s n-Wa ibbəlälän.» ⁶² Inn'-as Yisa: «Ämoosäx-t; ässiilmädäx-käy daç a-s çur-ašäl-i-däx, ad-tənhəyäm Ägg-ägg-adəm, äqqiima daw-açil n-Wa ilän tärna iket-net, taləsəm-t daç ahānay, iqqal-dd, ifal-dd išənnawän, inay tijäräken.»

† 14:55 14:55 A-wa älzämayät n-inušämän d-imizärän n-käl-Işrayil wa itirən äššärexa, əntəneđ a-s älgallitän, osaxän daç tamətte d-əlxəkum d-äddin.

⁶³ Isl' ämänokal n-käl-tikutawen i-a-wen ɣas, ijjäš-t älhäm wa-däɣ fäl irmäs err n-eräsway-net, äsyärrawät-t fäll-iman-net, inna: «Ma nətajj i-tijuhawen daɣ? ⁶⁴ Təsläm-as iket-nāwän a-s äskafär wädden; ma tənnäm däɣ-isälan-net?» Äswärän-t udlem iket-näsän, ənnän änihäjjä d-tamättant. ⁶⁵ Ad-fälla-s situfän, salsen ekäršäy idəm-net, sattäɣän-as, jannen-as: «Luləy-na!» Sattäɣän-as daɣ ɣärditän.

Akuddəl n-Bətrus i-Ÿisa

(Mätti 26:69-75; Luqa 22:56-62; Exya 18:15-18, 25-27)

⁶⁶ Äqqiima Bətrus däɣ-ammas n-äɣalla-en-däɣ a-s t-dd tosa tiyyät däɣ-tinaxdimen n-ämänokal n-käl-tikutawen; ⁶⁷ tənähäy-t izzah s-efew, täzjäzz'-e, tənn'-as: «Käyy-däɣ, käla täddewäd d-Ÿisa wa n-Näsirät?» ⁶⁸ Äkkuddäl Bətrus a-wen, inn'-as: «Wär-əjhəɣ, wär-əssenäɣ a däɣ-hi-tässewäläd.» Izjār Bətrus ɟarät-a-wen, ikk' emm n-äɣalla ɣas, iwät ekäz äɣora. ⁶⁹ Tənähäy-t daɣ tänaxdimt tiyyät, ad-janna i-äddinät-wi t-əllanen dihen: «Hannäyäm-t ähaləs-wa-däɣ, iyyän däɣ-sän.» ⁷⁰ Oläs daɣ Bətrus akuddəl n-a-wen. A ənɟärrän ɟarät-a-wen, ənnän-as äddinät əbdadnen dihen: «Ijmaɟ-t äššäk a-s iyyän däɣ-sän a tämoosäd ed käyy-däɣ, Galila a käy-lät.» ⁷¹ Ad-hasän-itähhaɟ, ilaqqän iman-net siha d-siha, ijann'-asän: «Ähaləs wa s-hi-jännem, wär t-əzzeyäɣ.»

⁷² Diha-däɣ d-innä a-wen-däɣ ad-iwät ekäz äɣora wa s-əssin. Iktä-dd Bətrus mäjräd wa s-käla has-t-ija Ÿisa a-s has-innä: «Wär mad-iwət ekäz əssin iɣoran wär tənned har kəraɟ ihändəggan, wär hi-təzzeyäd.» Izjār, ad-ihall.

15

Tebädde n-Ÿisa dat-Bilatəs

(Mätti 27:1-2, 11-14; Luqa 23:1-5; Exya 18:28-38)

¹ Härwa emäɣär ad-änmänhäyän käl-tikutawen d-inušämän n-Işrayil d-älyulam n-Ättäwrät d-käl-Sinhidrin-i† tirənen äššäreɣa; jän tišəm däɣ-Ÿisa təzzar, əlwäyän-t s-Bilatəs. ² Inhäy-t Bilatəs ɣas, issəstän-t, inn'-as: «Ak, käyy a-s ämänokal n-käl-Älyähud meɣ?» Inn'-as Ÿisa: «Käyy iman-näk, tənned-tän.»

³ Ad-t-sawarän udlemän äjjootnen. ⁴ Issəstän-t Bilatəs daɣ, inn'-as: «Ənhəy ɣas a-wa fälla-k itawännən? Ma tənned käyy iman-näk?» ⁵ Wär t-illa a has-inna Ÿisa har iqqän asusəm-net eɣäf n-Bilatəs.

Bäryäbbas wa n-emäjj n-iman

(Mätti 15:31; Luqa 23:13-15; Exya 18:38-19:36)

⁶ Äzzäman-en, hak ämudd n-Faška, äsiwäyy'-in ɣəfär u-takärmüt wa däɣ-s təttär tamətte. ⁷ A-s itäjj a-wen, ih' ähaləs s-isəm-net Bäryäbbas takärmüt ənta d-imidiwän-net s-käla dd-əssenkärän tamətte har jän iman n-əwadəm däɣ-a-wen-däɣ. ⁸ Tənkär tamətte iket-net ad-tattär däɣ-Bilatəs a-wa s-izzäy ad-hasän-t-äj. ⁹ Inn'-asän: «Ak ajän tärham ad-hawän-in-äyyäɣ ämänokal n-käl-Älyähud?» ¹⁰ Issan Bilatəs a-s təmɣäre n-tismiten n-imänokalän n-käl-tikutawen a fäl ästärmäsän Ÿisa. ¹¹ Əntäjän-dd tamətte s-Bilatəs i-ad-hasän-dd-isəwwəyy Bäryäbbas. ¹² Oläs daɣ Bilatəs, inn'-asän: «Ma s-tärham

† 15:1 15:1 A-wa älzämaɣät n-inušämän d-imizärän n-käl-Işrayil wa itirən äššäreɣa, əntäned a-s älqallitän, osayän daɣ tamətte d-əlxəkum d-äddin.

ad-t-äjäy i-wa s-itawänna ämänokal n-käl-Älyähud?»¹³ Oläsän eyäri, jannen: «Itwäslöbet föll-tajöttewt.»¹⁴ Inn'-asän Bilatës: «Mafäl, ma iyşäd t-äsiinähäjän d-tamättant?» Äşyäyyän däx-işennawän: «Itwäslöbet föll-tajöttewt.»¹⁵ Äsof Bilatës alkum i-erhet-näsän, äswäyy'-asän-in Bäryäbbas, äswäjjä tiwit s-ebärtäk däx-ÿisa təzzar, ikf'-asän-t i-ad-itwäslöb.

Asəmmädri wa jän əssärdusa i-ÿisa
(Mätti 27:27-31; Exya 19:2-3)

¹⁶ Elwäyän əssärdusa wi n-gəfär ÿisa s-ammäs n-ehän wa däx-iyättäs äşşəreya, iyläyğäläy-t-dd dihen ejhän n-əssärdusa imdan,¹⁷ əssəlsän-t anəkäbba şəggäyän, jän-as älmät, korona, a-wen, takənbut şund ta n-imänokalän, təzat däx-isənnanän,¹⁸ ad-has-tajjän isofan, jannen-as: «Ämänokal n-käl-Älyähud, nəj'-ak gärdəbu.»¹⁹ Hakkän-t tiwit s-täborit föll-eyäf, situfän fölla-s, rakkäyän data-s, älmät şabbädän-t.²⁰ Əssəgdähän däx-tekäşkäšt ta tän-təşläät şas, əkkäsän-dd fölla-s anəkabba-wənnin şəggäyän, əsoğälän-as isəlsanet təzzar, əzjārän där-s ayxəm s-edägg wa-däx ila s-ad-däx-s itwäslöb föll-tajöttewt.

Atwäslöb n-ÿisa
(Mätti 27:32-44; Luqa 23:26-43; Exya 19:17-27)

²¹ Əqlan där-s a-s ämmoqqäsän d-Simyon wa n-tadäbayt ta n-Qərwan n-abba n-Älxadər d-Rəffus, ifal-dd işəkraş; äşhəşşälän-t alənji n-tajöttewt ta föll-mad-itwäslöb ÿisa.²² Äwwäyän ÿisa s-edägg wa s-itawänna Gälgota, a-wen, älmäyana-net: «Edägg wa n-akärkor.»²³ Əssärtäyän-as-dd dihen asməd d-asəfar iyyän ifannäzän tisanat däx-tağəssa n-əwadəm mäşan, unjäy isw'-e.²⁴ Əşläbän-t əssärdusa föll-tajöttewt şas, jän tisäxeren i-ad-uzanän isəlsa-net jer-iman-näsän, əlmədän əndek a-wa he-ikrəş hak iyyän däx-sän.

²⁵ Agdəlset a-s t-əşläbän föll-tajöttewt, şur-əssağät wa s-təzza.²⁶ Əttəytäyän ällox jənnəj-s i-ad-əlmədän äddinät äddälil wa sār-s dd-orawän tamättant; ällox-en, iktab fölla-s:

«A-WA ÄMÄNOKAL N-KÄL-ÄLYÄHUD».

²⁷ Aşäl-en, ämizäyyen əssin inaxtafän atwäslöb d-ÿisa; ätwäsläb iyyän daw-aşil-net, ätwäsläb wa iyyädän daw-taşalje-net.²⁸ A-wen-däx jän i-ÿisa a-s ənnän əlkəttabän n-Mässinäx ad-äj fäl-a-s, iktab a-s:

«Ad-ıdan däx-iməddäğwa.»

²⁹ Iqqäl ÿisa tekäşkäšt i-äddinät-wi tikəynen, gaggärän-t, siwliwilän iyäfawän-näsän, jannen-as: «Əyyaa, käyy wädden tənned täddobed teräzze n-ehän n-ämudd wa mäqqärän, taləsäd-t edey däx-kərad işilan,³⁰ əğləs ya iman-näk ämära, təzzəbbud-dd tajöttewt!»

³¹ Jän-t day imänokalän n-käl-tikutawen d-älyulam n-Ättäwrät tekäşkäšt, tinmənnin: «Ənta-i iyğläsän äddinät wi iyyädnen, indar-as ämära ad-iyğləs iman-net.³² Kunta ənta a-s Älmasex wa n-ämänokal n-İşrayil, izzubbətet-dd tajöttewt, ad-t-nənhəy, namən sār-s.» Jän-t wi ätwäsläbnen edes-has tekäşkäšt, ad-t-gaggärän əntəneḍ-däx.

Iba n-ÿisa
(Mätti 27:45-56; Luqa 23:44-49; Exya 19:28-30)

³³ Ælsänät tihay ärori n-äkall iket-däx-net wa-däx n-tarahut hundäx har tezzar. ³⁴ Təja tezzar xas, äşxärät Yisa s-äşşahät, innä:

«Yälloy, Yälloy,

lama sâbâxtani?»

A-wen älmäxna-net:

«Mässi-x Mässinäx, Mässi-x Mässinäx,

mafäl hi-tiyyəd d-iman-in

däx-tisnant-ta-däx?»

³⁵ Æslän-as äddinät əbdadnen dihen, wär-əfhemän a-wa ijänna xas, ad-jannen: «Säjdät-as, ännäbi Yəli a iyarr.» ³⁶ Oşäl-dd sār-s iyyän däx-sän, issəlmäx täduft tətälät fäll-əbori däx-bənegār, izzäl-as-tät i-ad-tät-isuməm, infəw-t a-wen däx-fad, ihakk-as-tät dihen-däx, ijanna: «Ad-nənhəy ya kunta ad-t-dd-ass ännäbi Yəli, izəzzubbət-t-dd tajəttewt.» ³⁷ Äşxärät Yisa s-äşşahät dərät-a-wen, əjmädän-t iman.

³⁸ Iqqärrawät älwäqq-wen-däx ärido wa ibdän däx-ehän n-ämudd wa mäqqārən, edəgg wa šaddijän d-edəgg wa iknän təşədje däx-ammās, wa-däx n-afälla-net har ider-net. ³⁹ Inhäy kəbtän iyyän iswadän däx-Yisa a-s t-ijmäd unfas a-wen xas, innä: «Tidət-däx a-s əhaləs-i-däx, Rure-s n-Mässinäx.»

⁴⁰ Əbdadnät dəx dihen tiyəd däx-ijəj, əkyadnät däx-a-wa ijän. Tişəden-en, h'-enät Märyäma ta n-Muläzđaləyät, Märyäma ta n-ma-s n-Yaqub wa əndərrän d-Yusəf d-tiyyät s-isəm-net Sälma. ⁴¹ Əntänäteđ-en-däx ad-dd-äddewnen d-Yisa, wa-däx n-Galila, ədhəlnät-t s-a-wa ətəfnät har əntänäteđ-da-däx; əbdadnät dəx edes-hasnät tiyyəd əjjootnen dd-äddeewnen d-Yisa a-s dd-ikka Yärussälam.

Azəkka n-Yisa

(Mätti 27:57-61; Luqa 23:50-56; Exya 19:38-42)

⁴² Tokäy takkäšt n-aşäl wa n-əlzəmət, sadaw tamətte i-aşäl wa n-əssəbət-i n-täsonfat, ⁴³ osä-dd Yusəf wa n-Arimata, əhaləs ätiwäsämşärän däx-inuşämän n-İşrayil, ijar ätəma n-a-s təlkam Təmmənəya n-Mässinäx. Ənta-en-däx a ihälän tikawt n-Bilatəs, ittär däx-s tafəkka n-Yisa. ⁴⁴ Tofa təkunt n-armuđ n-tamättant n-Yisa Bilatəs, issäşxärä-dd kəbtän iyyän i-ad-t-isəstən d-a-s tädduuttät tamättant-net meş? ⁴⁵ İjä däx-s kəbtän-en isəlan n-a-s əba-t xas, issärräx-as ađkul n-tafəkka-net. ⁴⁶ İglä Yusəf, izžənsä-dd tefit, ikkäs-dd tafəkka n-Yisa fäll-tajəttewt, ij'-et däx-tefit təzzar, issəns'-et däx-azəkka iyaşän däx-esəwäl; äşxärənşarät dərät-a-wen təhunt mäqqoorät, ätəubbät sār-s emm n-azəkka. ⁴⁷ Təjjəyha Märyäma ta n-Muläzđaləyät d-Märyäma ta n-ma-s n-Yusəf i-a-wen-däx iket-net, əknänät əsəbbuyən n-edəgg wa däx-izka Yisa təzzar, əglänät.

16

Tanäkra n-Yisa jer-inəmmuttan

(Mätti 28:1-10; Luqa 24:1-12; Exya 20:1-10)

¹ Okäy əssəbət-i n-aşäl wa n-täsonfat xas, təžžənsä-dd Märyäma ta n-Muläzđaləyät d-Märyäma ta n-ma-s n-Yaqub d-Sälma əlxənfärän i-ad-əşwəynät sār-sän tafəkka n-Yisa. ² Tifawt n-əlxad-i n-aşäl wa əzzarän däx-əssəboş, xur-ajmuđ n-täfukt, əkkänät azəkka.

³ Eġlanät, tinmønninät jer-iman-näsnät: «Näkkänäteḍ-i-däx, mi hanäx-e-ikkəsən tåhunt ta mäqqärät tøhärät emm n-azəkka?»

⁴ Ewwädñät-in xas, økyädñät, ønhäynät a-s tåhunt-tønnin mäqqärät, täxiräräd-in. ⁵ Ejjäšnät ammas n-azəkka, ønhäynät ämawaḍ ilsan emäls mällän, äqqiima daw-axil-näsnät, tärtäy-asnät tarømmex̄t d-täqqän n-eḡäf. ⁶ Mäšan, inn'-asnät ämawaḍ: «Wär täqqännet iyäfawän-näkmät, wär tärmex̄mät, Yisa wa n-Näširät ätwäšläbän s-tammäx̄mät, inkär-dd jer-inømmuttan, äbas t-illa diha; ønhøymät edägg wa s-käla däx-s insa. ⁷ Ämära, äkkömät inømmušal d-Bøtrus, tønnömät-as a-s äzzar-awän iket-näwän s-Galila, dihen-däx ad-mad-t-tønhøyam s-ømmøk wa-däx s-käla hawän-tän-inna.»

⁸ Ezejärñät-dd azəkka xas, øšälñät, täšišäkäḍkäd-tänät tarømmex̄t tärtayät d-täqqän n-eḡäf. Wär t-illa ere s-ønnanät härät a-wa-däx hasnät-ja tarømmex̄t.

Anfiløl wa dd-ija Yisa i-Märyäma ta n-Muläzḍaløyät
(Mätti 28:16-20; Luqa 24:13-49; Exya 20:11-23)

[⁹ Ašäl wa n-älxad-i n-ašäl wa äzzarän däx-øssøboḡ ad-dd-inkär Yisa jer-inømmuttan. Änfaläl-dd s-tizarät i-Märyäma ta n-Muläzḍaløyät-i däx-ikkäs øssa alšinän, ¹⁰ tøgla, tøj'-isälan däx-äddinät wi s-käla äddewän d-Yisa-i s-a-s itäj a-wen, øṭṭafän iba-net, äsniinän. ¹¹ Eslän a-s tønhay-t iddar mäšan, unjäyän s-ad-tät-øfløsän.]

Anfiløl n-Yisa i-øssin däx-inalkimän-net
(Luqa 24:13-35)

¹² Issøkna Yisa iman-net ḍarät-a-wen i-øssin däx-inalkimän-net økkanen ejef. Änfaläl-asän-dd däx-ini säl wønnin-däx dd-änfaläl i-Märyäma. ¹³ Eqqälän Yärušsäläm, jän isälan däx-imidiwän-näsän wi iyyädñen mäšan, wär tän-øfløsän øntäned-däx.

Ämašal wa issäx̄läf Yisa inøṭṭulab-net
(Mätti 28:16-20; Luqa 24:36-49; Exya 20:19-23)

¹⁴ Änfaläl-dd Yisa ḍarät-a-wen i-inøṭṭulab wi n-märaw d-iyyan däx-älwäqq d-äzžiimmäx̄än, tamänsawän. Äkläwläw fälla-sän däx-tøssøba n-iba immun-näsän d-täx̄art-ta jän ulhawän-näsän fäl-a-s, unjäyän øfläsän äddinät wi t-ønhäynen, inkar-dd jer-inømmuttan. ¹⁵ Inn'-asän: «Ämära, äglät, ilalät äddunya iket-net, täx̄ṭøbäm Älønzil i-e d t-illäm ägg-adøm. ¹⁶ Wa omänän, ätwäsälmaḡ däx-aman, ad-ix̄løs; wa äšx̄ärän ulh-net, ad-t-iwär uḍlem dat-Mässinäx̄. ¹⁷ Entäned-ḍa härätän wi mad-ämašälän wi maden-amøn: ad-økkəsän alšinän däx-äddinät s-tärna n-isøm-in, ad-ämmäjradän awalän äynaynen, ¹⁸ øṭṭøfän taššälen däx-ifassän-näsän, kud-øswän sunsøj-däx, wär hasän-e-ix̄šød härät, e-d äswärän ifassän-näsän imarhinän, ad-øzzøyän.»

Iqqäl Yisa i-ønnawän-i dd-ifäl
(Luqa 24:50-53)

¹⁹ Ij'-asän Yisa mäjrad-wen-däx xas, immøḍkäl s-i-ønnawän, igl' äqqima daw-axil n-Mässinäx̄.

²⁰ Eġlän inøṭṭulab ḍarät-a-wen, ad-xaṭṭabän isälan däx-idäggan iket-näsän. Idhal-tän Emäli, isidøttut mäjrad-näsän s-ijitän n-Mässinäx̄ wi tamašälän. Amin!]

Ālənžil n-Ŷisa Ālmasex wa iktāb Luqa

Āšqješ

¹ I-Täyofil wa əkney semḡar:

Ēttārən äddināt äjjootnen, ad-əktəbän s-ālmäḡna isālan wi jānen jere-nāḡ, ² s-əmmək-wa-dāḡ s-hanāḡ-tān-āssoḡālān äddināt wi tān-ənhāyenen s-tiṡṡawen-nāsān s-tizarāt, ija Mässināḡ imawayān n-mājrād-net. ³ A-wen-dāḡ a fāl nākk-dāḡ, ijjāš-ahi-dd ənniyāt n-ad-əmmāḡāḡ i-isālan-en-dāḡ s-iyyān-iyyān ḡur-alāšāl-nāsān, hundāḡ har ašāl-i-dāḡ, i-ad-hak-hasān-in-ājāḡ akātab āsisājrahān, ⁴ təkḡessād āššāk a-s teḡāre ta təjrwād, tətbat.

Isālan wi ija ānjālos dāḡ-tiwit n-Exya

⁵ Āzzāman wa d-āmoos Harudəs āmānokāl n-teje ta n-Ālyāhudəyāt, ill'e āhaləs iyyān dāḡ-wi n-kāl-tikutawen s-isəm-net Zākārya, isḡal dāḡ-ehān n-āmudd wa māqqārān dāḡ-tagḡayt n-kāl-tikutawen ta n-ihāyawān n-Abya, isəm n-hānne-s Elizābāt, tahāyawt n-Harun a tāmoos. ⁶ Oḡadān issənān-essān dat-Mässināḡ, eṡṡafān s-ālxāqq fārəḡdān d-alāmārān n-Emāli, ⁷ māšan wār len ara ed Elizābāt, tājjojra, tāwwād-tān-dd dāḡ tušāre issənān-essān.

⁸ Ašāl iyyān dd-tāqqāl tasəssāḡlit tagḡayt n-kāl-tikutawen ta iha Zākārya, isl'e əššāḡəl-net dat-Mässināḡ hundāḡ har fālla-s oḡānāt tisāḡeren, ⁹ āmoos a-wen ālḡadāt n-kāl-tikutawen n-a-s afāl oḡānāt tisāḡeren fāll-āwadəm, ənta a-madān-isəhhuh matālḡer dāḡ-ehān wa šaddijān n-Emāli. ¹⁰ Ašāl-en, isihəwhəw matālḡer dāḡ-ehān-en-dāḡ, a-s itājj a-wen-dāḡ, ālžāmaḡāt wa n-inayḡbadān, itəddal Mässināḡ dat-əmm n-ehān n-āmudd wa s-ijjāš Zākārya ammas-net. ¹¹ A ənḡārrān, ənfalāl-as-dd ānjālos n-Emāli fāll-axil n-tasəskārt-ta fāll-tihuh matālḡer. ¹² Inhāy Zākārya ānjālos ḡas, igḡād ənniyāt, irmāḡ ¹³ māšan, inn'-as ānjālos: «Zākārya! A-wa təttārād dāḡ-Mässināḡ, ad-āj, hānne-k Elizābāt, ad-təkrəš ara, təjəd-as isəm: Exya. ¹⁴ Ad-hak-umas əssəbab n-tedāwit d-tisrawt, səddəwət dāḡ tiwit-net äddināt äjjootnen. ¹⁵ Ad-umas ere ilan isəm ḡur-Emāli d-idəm ḡur-Mässināḡ, wār mad-isəw aman n-lāḡnāb āxxiimmārnen wāl' asməd wāl' iyyān, ad-t-iḡnəy Unfas Šaddijān n-Mässināḡ hārwa iha tāsa n-ma-s. ¹⁶ Ənta a dd-madān-isuxəl a äjjeen dāḡ-kāl-Išrayil Emāli-nāsān, Mässināḡ, ¹⁷ ilkəm-as s-ənniyāt d-āššahāt wa n-ānnābi Ŷəli i-ad-dd-isuxəl ulhawān n-abbatān arātān-nāsān, əkrəšān iməkḡeddəlān tayətṡe ta karrāšān äddināt lanen idəm dat-Mässināḡ, isəbdəd tamətṡe təsidāwāt i-ad-təlkəm i-Emāli.»

¹⁸ Innā Zākārya ḡarāt-a-wen i-ānjālos: «Əndek a-wa s-mad-əlmədāḡ a-s a-wa hi-jānned tidət? Nākk, amḡar wāššārān a āmoosāḡ, hānne-ḡ dāḡ ti-wāššārāt.» ¹⁹ Inn'-as ānjālos: «A-wa nākk Žibril-wa s-hārḡuk əbdādāḡ dat-Mässināḡ, āšmašāl-ahi-dd sār-k i-ad-kāy-dd-səssiwəḡdāḡ

isälan-wi-däy ähuskätnen. ²⁰ Ämära, šamad wär hi-töflesäd a-s hak-ömmöjradäy s-tizarät, ad-itwötöf emm-näk, ikrös ilös-näk hundäy har asäl wa d-mad-itbatän isälan-wi-däy hak-jeḡ.»

²¹ A-s itäj a-wen-däy, tamötte täqqal i-Zäkärya, tof'-et täkunt n-a-wa t-in-išlän d-a-wa t-in-iṭṭafän. ²² Älwäqq wa dd-izjär, ittär ad-ämmöjrad i-äddinät mäšan, indär-as, ölmädän a-s härät a has-dd-änfalälän däḡ-ehän-en-däy, ad-hasän-isituföy i-ad-tän-isöfhöm a-wa ijän. ²³ Issömdä Zäkärya täqqän-net däy-öššäḡel ḡas, iqqäl ehän-net.

²⁴ Tökräš hännö-s ḡarät-a-wen önniyät ḡas, ja sөmmos orän töffär iman-net däḡ-ehän-net, ²⁵ janna: «Ḥnta da a-wa hi-ija Emäli-nin, önta a däḡ-i dd-iswädän, ikkäs fäll-i täkrakidṭ ta ämoosäḡ jer-äddinät.»

Isälan-wi ija änjälos däḡ-tiwit n-Ḣisa Älmasex

²⁶ Tөjjäš Elizäbät ewär-net wa s-sädīs ḡas, äšmašäl Mässinäḡ änjälos-net Žibril s-taḡrөmt tiyyät s-itawänna Näširät hat teje ta n-Galila, ²⁷ ässok'-e tämawaṭt wärät tözzej meddөн s-isөm-net Märyäma, ittär ähalös n-ahäya n-ämänokal Dawöd s-isөm-net Yusөf.

²⁸ Osä-dd änjälos Märyäma, inn'-as: «Ḥjeḡ-am äsafu kämm-i tönnöfränät ed, tökräšäd idөm ḡur-Emäli-näm.» ²⁹ Issärmäḡ-tät mäjrad-wen-däy, ad-tattär älmäḡna n-manäwen-wa-däḡ. ³⁰ Inn'-as änjälos: «Märyäma, wär tärmeyäd, äzzäbbät-dd Mässinäḡ ännuḡmät-net fälla-m, ³¹ kämm da-däy, ad-tökröšäd önniyät, tökröšäd ara, töjed-as isөm Ḣisa. ³² Ad-ikrөš isөm, iwär-t isөm Rure-s n-Mässinäḡ wa iknän aḡkul, ad-äj Emäli Mässinäḡ öṭṭöbөл wa n-ämänokal Dawöd-i t-äshäyävän däḡ-ifassän-net, ³³ ad-immukөл härkuk fäll-ehän wa n-ihäyawän n-Yaqub, tiḡlal tömmөнukөla.»

³⁴ Tөnnä Märyäma ḡarät-a-wen i-änjälos: «Ḥndek ömmөk wa s-e-äj a-wen ed näkk, wär-өzzejäḡ meddөн.» ³⁵ Inn'-as änjälos: «Ad-fälla-m dd-izzubböt Unfas Šaddijän, täls'-im tärna n-wa iknän aḡkul, a-wen-däḡ a fäl ara wa šaddijän dd-e-iwөн, ad-t-iwär isөm Rure-s n-Mässinäḡ. ³⁶ Ara n-meddөн-näm, Elizäbät, wädden ti-wäššärät mäšan, ad-tökrөš ara önta-däḡ, önta-i s-käla tämoos temөjjejrut, ha ämära ewär-net wa s-sädīs ³⁷ ed, wär t-illa a-s wädden äddoobät-t Mässinäḡ.»

³⁸ Tөnn'-as Märyäma: «Näkk, taklit n-Emäli, itwөjjet-ahi a-wa s-tөnned.» Ifäl-tät änjälos ässaḡät-wen-däy, iglä.

Tөkkä Märyäma Elizäbät

³⁹ Tөkkä Märyäma išilan-win-däy taḡrөmt tiyyät n-käl-Yähuda hat iḡayän. ⁴⁰ Täwwäḡ-in ehän wa n-Zäkärya, ad-tinmөjj isofan d-Elizäbät. ⁴¹ Diha-däḡ d-has-tөja Märyäma äsafu, ad-iggäd, iḡbär-tät alyaḡ wa ihän täsa-net, idnäy-tät Unfas Šaddijän älwäqq-wen-däḡ. ⁴² Tөḡkäl Elizäbät emäsli-net, tönnä: «Tөndөḡ-am kämm jer-tiḡeḡen, töndөḡ daḡ i-ara wa ihän täsa-näm. ⁴³ Ḥnta näkk-i-däy, ma ämoosäḡ tis-ahi-dd anna n-Emäli-nin? ⁴⁴ Ijmaḡ-t äššäk a-s diha-däḡ d-öslänät timөzzujen-in i-äsafu-näm, ad-iggäd ara-wa ihän täsa-nin s-tedawit. ⁴⁵ Tөndөḡ-am kämm-i töfläsät a-s Emäli a ijän-däḡ, ilkam ḡas, ad-isөtböt a-wa s-ijjäš ärkäwäl-net.»

Tөmmal n-Märyäma i-Mässinäḡ

⁴⁶ Tөnnä Märyäma:
«Timөлөн iman-in tömḡäre n-Emäli,

47 äddiwät ulh-in fäl tössöba

n-a-wa hi-ija Mässinäḡ-i n-Ämaḡlas-in.

48 Ikyäd-dd däḡ-təmmäḡrit n-taklit-net.

Yur-ašäl-i-däḡ, e d t-illäm

ere ilkamän fäll-äröri n-äkall,

ad-hi-änn: <Təndəḡ-am>

49 fäl-a-s, Wa ilän tärna, ij'-ahi a äjjeen, šäddij isəm-net.

50 Tähanint-net tənsa fäll-əzzurəyatän

ti t-äksudnen däḡ-iwətyan iket-näsän.

51 Issəkna tärna n-äfuss-net,

äsmäḡräy s-äššahät-net äddinät wi iha əttəkəbru,

52 ikkäs-dd daw-käl-äššahät təmmənukəla-näsän,

issəfrär tilaqqiwen,

53 äsyawän iməlluza däḡ-a-wa äzedän,

äsyär ifassän n-käl-ehäre.

54 Idhäl käl-Işrayil-i n-eklan-net,

wär hin-iṭṭef fälla-sän tähanint-net

55 ed, ämoos a-wen ärkəwäl iḡlalän

ijjaš i-imärəwän-nänäḡ wi n-ibda

s-əmmək wa s-t-ija i-Ibrahim d-ihäyawän-net.»

56 Təzzäḡ Märyäma ḡur-Elizäbät har tässakäy əḡḡəkuḡ n-kəraḡ orän

təzzar, täqqäl ehän-net.

Tiwit n-Exya wa n-Enəsselmäḡ

57 Täwwäḡ-dd täqqän ta däḡ-jarräw Elizäbät eḡäf-net, təkraš ara

n-eyy. 58 Əslän änhäräjän-net d-išəqqəḡän-net tiḡusay n-a-wa has-

ija Emäli ḡas, ohärän dār-s tedäwit ta ja. 59 Ikräš ara əttam išilan

ḡas, ämeläy, jän-as äddinät isəm Zäkärya i-ad-umas anəmmäḡru n-ti-s

60 mäšan, tənn'-asän ma-s: «Äbo! Iwäret-t isəm Exya.» 61 Əḡḡädän-

dd sār-s äddinät, ənnän-as: «Wär t-illa äwadəm däḡ-ihənan-nəwän

iwar isəm-wen-däḡ.» 62 Ästafäyän i-ti-s n-alyaḡ i-ad-änn ənta isəm

wa s-irha ad-iwär rure-s. 63 Ästafäy-asän i-ad-t-dd-əkfən a fäll-

iktäb, iktäb-asän fälla-s: «Isəm-net: Exya.» 64 İqqälän-dd äddinät

ḡas oran imawän. 64 Ämera iləs n-Zäkärya älwäqq-wen-däḡ, ad-

itamäjräd, itiməl Mässinäḡ. 65 Tärmäs tuksəḡa n-Mässinäḡ äddinät-

wi əzzäḡnen däḡ-attayän-en-däḡ d-käl-iḡaḡän wi n-Älyähudəyät, ad-

timsiḡulän isälän-wi-däḡ. 66 Əṭṭäfän äddinät iket-näsän wi əslänen

a-wa ijän däḡ-ulhawän-näsän, äqqimän-dd ḡas, jannen: «Ak ara-wa-

däḡ, ma mad-umas?» Ara-i, äsiwär-t Mässinäḡ äfuss-net.

Äloläy Zäkärya s-tärna n-Unfas Šäddijän

67 Zäkärya-i n-ti-s n-alyaḡ, iḡkär-t Unfas Šäddijän, äloläy, inna:

68 «Təmmal i-Emäli-i n-Ämakraš n-Işrayil fäl-a-s,

ənta, ad-dd-iššärjäsän tamətte-net, äsdärf'-et.

69 Äsfäqqät-anäḡ-dd isək n-əlyəllas däḡ-ehän n-akli-net Dawəd.

70 A-wen ärü tän-inna Mässinäḡ

s-imawän n-ännäbitän-net wi n-iməššeddəjan.

71 Issəlmäd-anäḡ a-s ad-hanäḡ-agəz däḡ-išənja-nänäḡ,

ikkəs-anäḡ däḡ-ifassän n-imiksänän-nänäḡ iket-däḡ-näsän.

72 A-wen-däḡ a fäl oḡän tähanint

i-abbatän-nänäḡ wi n-ibda,

iktä-dd ärkawäl-net wa n-tassayt šaddijän hasän-ijjáš.

⁷³ Ämoos a-wen tahude ija i-abba-nänäx Ibrahim

⁷⁴ a-s has-innä, ad-hanäx-agəz dəx-išənja-nänäx,
ad-nəzzaḡ jere-sän mäšan, wär tän-näksuḡ.

⁷⁵ A-wen ij'e, i-ad-t-näxbəd hak ašäl dəx-təšədje
d-iqqud dəx-tuksəḡa-net.

⁷⁶ Käyy daḡ i n-rure-ḡ,
ad-käy-iwär isəm ännäbi n-Mässinäx wa iknän aḡkul,
käyy a-madän-izar i-Emäli i-ad-təknəd ibaran-net,

⁷⁷ səlmədäd äddinät-net s-əlyəllas
wa t-illän ḡur-Mässinäx i-tenäšše n-ibäkkadän-näsän

⁷⁸ fäl-a-s, Mässinäx oḡän-anäx tāhanint.

Däḡ-idəm n-ehäf n-ärräxmät-net,

ad-hanäx-dd-isəssiwoy Ämaḡlas
olähän d-täfukt dd-təjamməḡät išənnawän

⁷⁹ i-ad-impləwləw ännur-net
fäll-äddinät wi äqqimänen dəḡ-tihay,

han tele ta n-taməttant,
i-ad-hanäx-išärjəš dəḡ-tabarät ta n-älxer.»

⁸⁰ Idaggäl Exya, tiwwaḡ tayətte-net, izzaḡ tinariwen hundäḡ
har ašäl wa t-dd-äšmašäl Mässinäx s-käl-Išrayil.

2

Tiwit n-Yisa Älmasex (Mätti 1:18-25)

¹ Äzzäman wa d-äsiṡäbäl Qäyšär Ojärtän e d t-illäm ämänokal, omär
s-ad-tiḡän tamətte fäll-ärori n-äkall. ² Täḡint-ten-däḡ täzzarät, təja
dəḡ-äzzäman wa d-ämoos Kirənyus gəfär n-teje ta n-Surya. ³ Däḡ-
təssəba n-a-wen-däḡ inn' ämänokal wa mäqqārän, a fäl hak äwadəm,
iqḡäl taḡrəmt-ta dəḡ-iwa i-ad-iḡän. ⁴ Ifäl-dd Yusəf taḡrəmt ta n-
Näširät häť teje ta n-Galila, ikkä taḡrəmt n-amḡar-net Dawəd ta s-
itawänna Bätlehäm häť teje ta n-Älyähudəyät, ed ahäya n-Dawəd a
ämoos, ⁵ i-ad-iḡän ənta d-Märyäma ta n-tämutärt-net-i s-a-s itäj a-
wen-däḡ, la ənniyät. ⁶ Han taḡrəmt-ten-däḡ, a-s dd-tosa täqqän ta
dəḡ-jarräw Märyäma eḡäf-net. ⁷ Təjräw eḡäf-net, təkräš teḡäfädde-
net, təttäl-t dəḡ-ikäršäyän, təssəns'-e dəḡ-efäyd fäl-a-s, ehän wa n-
imäjarän, äbas t-iha edägg.

Anfiləl wa dd-ija änjälos i-iməḡdanän

⁸ Äkall-en, han-t iməḡdanän ässinbärnen irəzzejän-näsän dəḡ-
isalwan illa-hin i-aḡrəm sihen. ⁹ A ənḡärrän, ibdäd-dd änjälos n-
Mässinäx data-sän, äsmäləwləw-dd älxurmät n-Emäli edägg wa hän,
əknän-däḡ tarəmməḡt ¹⁰ mäšan, inn'-asän änjälos: «Wär tärmeḡäm,
ənhəywät, äwwayäḡ-awän isälan n-älxer maden-umas əssəbab n-
tedäwit i-tamətte iket-däḡ-net. ¹¹ Ašäl-i, iw'-awän Ämaḡlas dəḡ-
taḡrəmt ta n-ämänokal Dawəd, ənta a-s Älmasex n-Emäli. ¹² Ənta da a-
wa s-t-mad-təzzəyäm: ad-tənhəyäm ara s-iket iwa, ittal dəḡ-ikäršäyän,
insa dəḡ-efäyd.» ¹³ Diha-däḡ d-issəmdä änjälos tənna n-a-wen-däḡ, ad-
dd-äddew abrək n-änjälosän timəlne Mässinäx, jannen:

¹⁴ «Təmmal i-Mässinäx dəḡ-išənnawän,

älxer ija fäll-ärori n-äkall
i-äddinät-wi fäll-tənsa tärha-net.»

Tikawt n-imādanän i-Bätlehäm

¹⁵ Ǝqqälän änjälosän isənnawän ɣas, änmännän imādanän: «Adiš, näkket Bätlehäm i-ad-nənhəy a-wa ijän d-a-wa hanäɣ-issəlmäd Emäli.» ¹⁶ Äšwänken älwäqq-wen-däɣ, ogäzän-in dihen Märyäma d-Yusəf d-ara wa s-iket iwa, insa däɣ-efäyd. ¹⁷ Ǝnhäyän-t imādanän ɣas, ässoyälän i-äddinät a-wa hasän-ätwännän fäll-ara wa əndärrän. ¹⁸ Äkunän äddinät iket-näsän wi əslänen i-a-wa ənnän imādanän ¹⁹ mäšan, Märyäma-i n-ma-s n-alyaq, təttaş isälan-win-däɣ iket-näsän däɣ-iman-net, siməktəw-tän däɣ-ulh-net i-ad-təlməd älmäɣna-näsän. ²⁰ Ǝqqälän imādanän ɗarät-a-wen, ad-samɣarän Mässinäɣ, tiimələn-t fäl təssəba n-a-wa əslän d-a-wa ənhäyän s-əmmək-wa-däɣ s-hasän-ätwänna.

²¹ İkräs ara əttam isilan ɣas, ämeläy, jän-as isəm Ƴisa, isəm wa s-hasän-innä änjälos ad-has-t-əjən härwa wär-iwa.

Amiwi n-Ƴisa s-ehän n-ämudd wa mäqqärän

²² Däɣ-isälan n-a-wa tənna Ättaşwrät ta n-Mosa, äddew Yusəf d-Märyäma s-ehän n-ämudd wa mäqqärän ihän Ƴarussälam i-ad-šəşdəjän iman-näsän, äwwäyän daɣ ara i-ad-t-säɣləfän tärna n-Emäli ²³ fäl-a-s, iktab däɣ-alämär n-Emäli a-s: «Alyaq n-eyy wa n-teɣäfädde, umaset eməşşeddəj n-Mässinäɣ.» ²⁴ Däɣ-isälan n-a-şəşdəj n-iman-näsän, lan s-ad-əjən takute n-sänatät tidäberən däɣ-ti n-əroj meɣ daɣ sänatät mällolnen däɣ-ti n-ayrəm ed, a-wen-däɣ a iktabän däɣ-alämär n-Emäli.

Tittar ti ija Šamɣun wa wäşşärän i-Ƴisa

²⁵ A əndärrän ähaləs iyyän da-däɣ izzayän Ƴarussälam s-isəm-net Šamɣun. A ija a-wa-däɣ, ijar ättaşma n-əɣəllas wa s-inna Mässinäɣ i-İşrayil, ässinsa daɣ Mässinäɣ Unfas Šäddijän fälla-s. ²⁶ Äru d-has-dd-änfaläl Mässinäɣ däɣ-täharjit, ijjäş-aş ärkäwäl s-tärna n-Unfas Šäddijän n-a-s wär mad-ämmät wär-inhey Älmasex n-Emäli. ²⁷ Aşäl-en-däɣ, imhäl-t-dd Unfas Šäddijän s-ehän n-ämudd wa mäqqärän i-ad-imzəyyət d-imärawän n-Ƴisa älwäqq wa d-tajjän a-wa fälla-sän irha äɣadät däɣ-isälan wi n-ihuk-net i-Mässinäɣ. ²⁸ İrmäs-t-dd Šamɣun däɣ-ifassän-näsän, ad-itiməl Mässinäɣ, ijanna:

²⁹ «Emäli!

Ämära, ärməs unfas däɣ-akli-näk
i-ad-igəl däɣ-älxer ed, a-wa s-has-tənned, ijä.

³⁰ Äjjunfanät tiştawen-in däɣ-əɣəllas-näk

³¹ wa dd-täsmäjned i-äddunya iket-däɣ-net.

³² Ǝɣəllas wa s-ənta a-s ännur i-inəzzulam†

i-ad-hasän-dd-tənfilələd,
ämoos älxurmät-näk i-käl-İşrayil-i n-tamətte-näk.»

³³ İqqäl-dd ti-s d-ma-s ɣas tof'en təkunt n-a-wa itawännən fäll-alyaq-i-däɣ. ³⁴ İttär Šamɣun ɗarät-a-wen a däɣ-sän ijän älbäraka

† 2:32 2:32 — Ƴur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläşäl meɣ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-däɣ a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsän, ti n-inəzzulam. — Aşäl-i-däɣ, änäzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäɣ).

təzzar, innä i-Märyäma-i n-ma-s: «Alyaq-i, ənhəy, əsnäfrän-t Mässinäx i-ad-umas tebädde d-əjadäl i-käl-Işrayil, umas daş əssəbab n-tamxənnant i-əddinät əjjootnen. ³⁵ Däş-təssəba-net, ad-dd-iffukkär a-wa ihän ulhawän n-əddinät əjjootnen. Kämm daş, ad-ham-umas əssəbab n-uşsad n-iman olähän d-tidij n-täkoba.»

Tajuhe n-Hännätu ta n-tännäbit

³⁶ Äzzäman-en, təll'-ee tännäbit təknaat tuşare la tawset ta n-dägg-Aşir s-isəm-net Hännätu wälät Fanwäl. Däş-təmmädrit-net, käla tät-iqäs adubən däş-təja əssa iwətyan, ³⁷ əb' əhaləs-net ɣas, təqqiimä-dd, wär toles adubən, la əməra-däş a iwwädän əttamät timərwen n-awätay d-əkköz. A ija a-wen-däş, käla wär fel ehän n-əmudd wa məqqārən, ehəđ d-aşäl ɣabbäd Mässinäx, təxdam-as, tuzam. ³⁸ Ässaɣät-wen-däş ad-dd-tosa ənta-däş, ad-tiiməl Mässinäx, taji isälan n-Ÿisa i-əddinät iket-näsän wi järnen ättäma n-ad-dd-izəzzubbət Mässinäx tədarfit-net fäll-Yärussälam.

Təmmiwəda n-Ÿisa

³⁹ Əssəmdän imärawän n-Ÿisa a-wa fälla-sän ifraq əläməär n-Emäli ɣas, əqqälän taşrəmt-näsän Nəşirät, däş-teje ta n-Galila. ⁴⁰ Idaggäl Ÿisa, itişuhut, itəggar-t sārho däş-isälan n-a-wa irha Mässinäx fäll-əgg-adəm, ikna daş fälla-s Mässinäx əsəns n-ännuymät-net.

Ikräş Ÿisa märaw iyətwan d-əssin

⁴¹ Hak awätay, əkkan imärawän n-Ÿisa Yärussälam i-əmudd wa n-Faska. ⁴² Ikräş Ÿisa märaw iwətyan d-əssin ɣas, əddewän dār-s ed, a-wen-däş, a innä əlɣadät n-əmudd. ⁴³ Ässakäyän əmudd dihen ɣas, əqqälän ihänan-näsän məşan, əqqiima-hin Ÿisa ɟara-sän däş-Yärussälam. Wär t-odenän hundäş har hin-əjrähän a-s wär dār-sän əddew. ⁴⁴ Əjan əşäl imdan n-asikəl ija ɟur-sän a-s əddew d-iməssukal-wi iyyädnen dār-sän ohärnen tabarät, əjrähän-in a-s wär dār-sän əddew ɣas, əqqälän däş-adəriş-näsän, ad-has-tammäşän ɟur-işäqqaşän-näsän d-imuzäyän-näsän ⁴⁵ məşan, əba-hasän-t hundäş har hin-əwwädän Yärussälam. ⁴⁶ Şamad okayän kəraq išilan ad-t-əjrəwän ənişayma däş-ehän n-əmudd wa məqqārən d-əlɣulam n-Ättäwrät, əsijäd-asän tafässarən əlkəttabän n-Mässinäx, isastan-tän. ⁴⁷ Äkunän əddinät iket-däş-näsän wi sallänen i-a-wa ijänna däş-tayətə-net d-əlwižabän-net. ⁴⁸ Əlwäqq wa d-t-ənhäyän imärawän-net dihen, əqqänän iɣafawän-näsän, tənn'-as ma-s: «Alyaq-in, ma əmoos a-wa hanäş-jed? A ija a-wa-däş, nətammäş-ak nəkk d-abbanäk ed nəşel asujjəl a jed.» ⁴⁹ Inn'-asän: «Mafäl hi-tammäşäm, ajan wär təssenäm a-s leş s-ad-hi-əşləwän əşşäşələn n-Abba-nin däş-ehän-net?» ⁵⁰ Wär t-illa a əjrähän däş-a-wa hasän-innä. ⁵¹ Əddew dār-sän ɟarät-a-wen s-Nəşirät, əqqim isajäd i-a-wa has-jannen. Təttaf anna-net härätän-winnin-däş, wär tän-iha-i hin-tatäwa. ⁵² Idaggäl Ÿisa däş-əşäs-net, itisärhut, ijraz i-Mässinäx hakd dägg-adəm.

3

*Əlxuþbät wa ija Exya wa n-Enəsselmäş
(Mätti 3:1-12; Marqəs 1:1-8; Exya 1:19-28)*

¹ Awätay wa s-märaw d-səmmos dāḡ-təmmənukəla n-Qäyşär Tibäryus, ämoos Bunəs Bilatəs gəfär n-teje ta n-Älyähudəyät, ämoos Harudəs ämänokal n-teje ta n-Galila, äñña-s Fəlibb äminakäl fäll-Taräkunit d-Əyyadurəya, Lisanyas ənta äminakäl fäll-äkall wa n-Abila. ² Äzzäman-en, Hənnan d-Qayäf a äminakälnen fäll-käl-tikutawen. İşilan-win-dāḡ, ad-imməjräd Mässināḡ i-Exya ägg Zäkärya dāḡ-tenere. ³ İkk' Exya qarät-a-wen ikallän iket-näsän wi hänen attayän n-ejäns wa s-itawänna Ƴurdəni. İxaṭṭāb, ijanna i-äddinät: «Utabät, tətəwəslmäḡäm dāḡ-aman i-ad-təjrəwäm tenäşşe n-ibäkkadän.» ⁴ A-wen-dāḡ işlän Exya, a iktabän dāḡ-əlkəttab wa n-ännäbi Saya† älwäqq wa d-inna dāḡ-s:

«Säjdät, ija eməsli iyyän ijannen:

«A-wa eməsli ässewälän dāḡ-tenere,
äknät tabarät n-Emäli,
səssiḡədät ibaran data-s.

⁵ İḡəşran-wi ḡäşnen, ad-ənbəlän,
iḡayän d-ijefän, ad-aləmən,
ibaran-wi äkränbäyenen, ad-aḡədən,
tabaräten-ti ärbäḡrəbäḡnen, ad-agdähñät,

⁶ e d t-illäm ägg-adəm,
ad-inhöy əḡḡəllas wa dd-äzzäbbät Mässināḡ.»

⁷ Osän-dd äddinät äjjootnen ärhanen ad-tän-isəlmäḡ Exya dāḡ aman, inn'-asän: «Ya taşşälen-i-dāḡ! Wädden tənnäm təmsädäm! Əyya, a tärham ad-tətəwəslmäḡäm i-ad-təfləm daw-äşşäreḡa n-Mässināḡ wa s-işwar fälla-wän dd-oḡa. Läḡätät-ahi, mi käwän-issəlmädän s-a-wen? ⁸ Sətbətäm tätubt-näwän s-imärkedän, təyyəm fälla-wän tənna n-a-s əzzurəyät n-İbrahim a nämoos ed afäl täqqäl s-isälän n-əzzurəyät ḡas, äyyät-ahi ad-hawän-ännäḡ a-s: Mässināḡ, äddoobät ad-isəmməskəl tihun-ti-dāḡ hannäyäm, ixlək-dd dāḡ-sñät əzzurəyät i-İbrahim. ⁹ Äjät ənniyät fäl-a-s emm n-tutäla äru d-insa fäll-ikewän n-iḡəşkan, e d t-illäm ahəşk wärän itirəw aratän ih'-älfäyda, ad-hin-ättänkäd, itwəjār-in dāḡ-efew.»

¹⁰ Əssəstänän-t äddinät wi has-äsijädnen, ənnän-as: «Ma s-nəla s-ad-t-näj?» ¹¹ Äwwežäb-asän, inn'-asän: «Ere dāḡ-wän ilän əssin imälsan, äkfet iyyän i-wa wärän ila wäl' iyyän, wa ilän a ikša, äkfet ere wa t-wärän ila.»

¹² Osän-t-dd qarät-a-wen inarmasän n-tiwse i-ad-tän-isəlmäḡ dāḡ-aman, ənnän-as: «Äḡyalim, ma s-nəla s-ad-t-näj?»

¹³ Inn'-asän: «Wär tətteräm dāḡ-äddinät ar a-wa s-omär əlxəkum.»

¹⁴ Əssəstänän-t əssärdusa, ənnän-as: «Näkkäneḡ-i-ş, ma hanāḡ-iwarän?» Inn'-asän: «Wär toheḡäm äwadəm, wär təssəḡlämäm äwadəm s-bahu, äjät ärramät dāḡ-timḡal-näwän.»

¹⁵ Äddinät iket-dāḡ-näsän wi əslänen i-a-wa ijanna Exya, jərän äṭṭäma, ad-tinməsəstinän kunta wädden ənta-i-dāḡ a-s Älmasəx.

¹⁶ Äwwežäb-asän, inn'-asän: «Näkk, aman a dāḡ-käwän-salmaḡäḡ mäşän, ilkam-ahi ähaləs hi-ijan mijraw wa-dāḡ s-wär-änhäjjäḡ wälä-dāḡ d-ad-ədəsəḡ issal n-tifädelen-net, ənta ad-käwän-isəlmäḡ dāḡ-Unfas Şäddijän d-efew i-ad-hin-istəb a-wa läbasän. ¹⁷ İṭṭaf tesäyt-net

† 3:4 3:4 A-wa ännäbi dd-äzzarän i-Ƴisa, äloläy dāḡ-isälän-net əssayät timəḡ n-awätay dat-tiwit-net.

ta s-hin-e-izzuzzär allon-net, isədew allon wa oläxän, äj'-e dāx-ejänd-net, irməs ahošär wa wärän infa härät, äj'-e dāx-efew ähijäljälän härkuk.»

¹⁸ Ikk' Exya dēdi, itajj isälan n-älxer n-Älənžil-wi-dāx, isamätar daḡ äddinät s-älmäḡnatän äjjootnen. ¹⁹ Äzzäman-en-dāx, ad-äsmähäd Exya fäll-ämänokal Harudəs Intibbas dāx-isälan n-Härudəyyas ta n-hänne-s n-änḡa-s Fəlibb dāx-s ohäx, illäxät-as daḡ ibäkkadän äjjootnen ämešäl säl wen-dāx. ²⁰ Ässewäd Harudəs fäll-a-wen-dāx iket-net iji n-Exya dāx-takärmüt.

Atwəsəlmaḡ n-Ḳisa dāx-aman
(Mätti 3:13-17; Marḡəs 1:9-11)

²¹ A-wen-dāx iket-net, ija ḡarät a-s ässilmäḡ Exya äddinät äjjootnen d-Ḳisa iman-net dāx-aman. Älwäqq wa d-iritwəsəlməḡ Ḳisa, itəddal Mässināx dihen-dāx a-s dd-ämerän isənnawän, ²² äzzubbät-dd fällas Unfas Šäddijän dāx-ännuḡ n-tedäbert mällät, ijmäd-dd emäslis isənnawän, innän:
«Käyy-i-dāx a-s Rure-ḡ wa əkneeḡ tārha, käyy a dāx-äsriwän iman-in.»

Ättarex n-Ḳisa Älmasex
(Mätti 1:1-17)

²³ Ila Ḳisa əddəkud n-käraḡät timərwen n-awätay a-s issənta ämašal-net, ija ḡur-äddinät iket-näsän wi t-hannäyinen a-s rure-s n-Yusəf wa n-ägg Xali.

²⁴ Xali ənta, ägg Mätata, Mätata ägg Lewi, Lewi ägg Mälki, Mälki ägg Yännay, Yännay ägg Yusəf,

²⁵ Yusəf ägg Mätašiyas, Mätašiyas ägg Ḳämmosa, Ḳämmosa ägg Näxwama, Näxwama ägg Xäšli, Xäšli ägg Naggay,

²⁶ Naggay ägg Mätti, Mätti ägg Mätašiyas, Mätašiyas ägg Šämḡi, Šämḡi ägg Yosäx, Yosäx ägg Yoda,

²⁷ Yoda ägg Exya, Exya ägg Ḳisa, Ḳisa ägg Žärrubabil, Žärrubabil ägg Äššalat, Äššalat ägg Näyri,

²⁸ Näyri ägg Mälki, Mälki ägg Äddi, Äddi ägg Kosäm, Kosäm ägg Älmädäm, Älmädäm ägg Err,

²⁹ Err ägg Ḳisa, Ḳisa ägg Ḳəlyazär, Ḳəlyazär ägg Yurim, Yurim ägg Mätata, Mätata ägg Lewi,

³⁰ Lewi ägg Simyon, Simyon ägg Yähuda, Yähuda ägg Yusəf, Yusəf ägg Yonäm, Yonäm ägg Ilyakim,

³¹ Ilyakim ägg Mälaya, Mälaya ägg Mäyna, Mäyna ägg Mätata, Mätata ägg Natan, Natan ägg Dawəd,

³² Dawəd ägg Isaya, Isaya ägg Äxḡäydi,

Äxbäydi ägg Boğaz, Boğaz ägg Sala,
 Sala ägg Nasun,
³³ Nasun ägg Aminädab, Aminädab ägg Ädmin,
 Ädmin ägg Arni, Arni ägg Xäšrun,
 Xäšrun ägg Faris, Faris ägg Yähuda,
³⁴ Yähuda ägg Yaqub, Yaqub ägg Isxaqq,
 Isxaqq ägg Ibrahim, Ibrahim ägg Taräxa,
 Taräxa ägg Naxur,
³⁵ Naxur ägg Sarux, Sarux ägg Raggäw,
 Raggäw ägg Faläx, Faläx ägg Үäbbir,
 Үäbbir ägg Saläx,
³⁶ Saläx ägg Käynäm, Käynäm ägg Arfäxšad,
 Arfäxšad ägg Säm, Säm ägg Nox,
 Nox ägg Lamäx,
³⁷ Lamäx ägg Mätussalәм, Mätussalәм ägg Inuk,
 Inuk ägg Yarät, Yarät ägg Mäxlällyil,
 Mäxlällyil ägg Käynäm,
³⁸ Käynäm ägg Anuš, Anuš ägg Šөtti,
 Šөtti ägg Adәм, Adәм әnta, Mässinäx a t-dd-ixläkän.

4

Ažurrəb wa ija Iblis i-Үisa
(Mätti 4:1-11; Marqəs 1:12-13)

¹ A-s dd-ifäl Үisa ejänš wa n-Үurdәni, iḍkar Unfas Šäddijän s-äššahät. Unfas-en-däx a t-oxadän s-tenere. ² Ijä dihen әkkozät timөрwen n-ašäl itizärrub-t Iblis. Täqqän-ten-däx, ij'-et iket-net wär t-illa a ikkan emm-net təzzar, әlluz. ³ Os'-e hi-dd Iblis, inn'-as:

«Šämad käyy a-s Rure-s n-Mässinäx, amär i-tähunt-ta-däx ad-tumas tajəlla.»

⁴ Äwwežäb-as Үisa, inn'-as:

«Iktab däx-mäjräd n-Mässinäx:

«Tämuḍre n-ägg-adәм, wär tәмda fäll-tetäte җas.» »

⁵ Iwwäy-t Iblis s-edägg iknan aḍkul, issәkn'-e däx-ešäfälli n-titt, e d t-illäm өddөwөл iwarän әrori n-äkall, ⁶ inn'-as әmära:

«Ad-käy-äkfäx tärna d-tөmҗär fäll-өddөwөлän-wi-däx hannäyäd iket-näsän fäl-a-s i-nin, hakkäx-tän daҗ i-ere wa s-ärheҗ, ⁷ a-wen-däx a fäl, hakkäx-ak-tän iket-näsän afäl hi-täxbadäd.» ⁸ Äwwežäb-as, inn'-as: «Iktab däx-mäjräd n-Mässinäx a-s:

«Emäli-näk Mässinäx a dat-e-tärkäyäd, әnta җas a fälla-k ilan әlҗibadät.» »

⁹ Iwwäy-t Iblis ḍarät-a-wen s-Yärussälam, issәbdäd-t fäll-afälla n-ehän n-ämudd wa mäqqärän təzzar, inn'-as:

«Šämad käyy a-s Rure-s n-Mässinäx, әyy iman-näk s-äkall ed, iktab däx-edägg iyyän däx-mäjräd n-Mässinäx a-s:

¹⁰ «Ad-dd-išәmmišөл әnjälosän-net

i-ad-käy-agөzөн däx-äššar,

¹¹ әkbөлän-käy däx-ifassän-näsän

i-ad-wär hak-rässөл wäla-däx tähunt tiyyät җas.» »

¹² Inn'-as Үisa: «Iktab däx-mäjräd n-Mässinäx a-s:

«Wär-e tarməd Emäli-näk Mässinäx.» »

¹³ Äzzurräbät-t Iblis s-a-wa s-äddobät iket-net, indär-as ɣas, uɟəj-t, ad-isimäqqul i-ad-sär-s ijrəw taffawt tiyyät daɣ.

Sänto n-älxidmät n-Ŷisa däɣ-teje ta n-Galila
(Mätti 4:12-17; Marqəs 1:14-15)

¹⁴ Iqqäl Ŷisa ɟarät-a-wen teje ta n-Galila, toɟad-t tärna n-Unfas Šäddijän däɣ-a-wa itäjji, intäj isəm-net däɣ-teje-ten-däɣ iket-net.
¹⁵ Isaɣra äddinät däɣ-ihänan n-äddin wi n-käl-Älyähud, ässiimɣärän-t äddinät iket-näsän.

Täɣart n-ulh n-käl-Näširät
(Mätti 13:53-58; Marqəs 6:1-6)

¹⁶ Ifäl Ŷisa dihen, ikkä tayrəmt ta n-Näširät-i-däɣ idwäl, ij'-e ašäl wa n-əssəbət-i n-täsonfat, ikk' ehän n-äddin wa n-käl-Älyähud ed, a-wen-däɣ a-s izzay ad-t-äj. ¹⁷ Təddalän äddinät Mässinäx dihen-däɣ a-s ibdäd Ŷisa jere-sän, əkfän-t əlkəttab wa n-ännäbi Saya† i-ad-hasän-däɣ-s iɣär. Ikkäs-in i-əlkəttab aɟh wa ija təzzar, or'-e däɣ-edägg wa däɣ-iktäb:

¹⁸ «Insa fäll-i Unfas n-Emäli, äsnäfränän-ahi i-ad-äjäɣ isälan n-Älənžil i-tiläqqiwen, äšmašäl-ahi-dd i-ad-äjäɣ isälan i-wi hänen tikärmuten, əjrəwän iman-näsän, zuzəyäɣ iməddoryal, səddärfəɣ äddinät-wi ätiwäkräšnen,

¹⁹ zəzzubbəɣ-dd awätay n-ännuɣmät n-Emäli fäll-ärori n-äkall.»

²⁰ Issəmdä Ŷisa teɣäre ɣas, iɣfäl əlkəttab, äsoɟäl-t i-änaxdim-wa ijän ənniyät i-ehän wa n-äddin. Iqqäl-dd, äqqima ɣas, äsbälaläɣän däɣ-s äddinät-wi hänen ehän n-äddin-en-däɣ iket-däɣ-näsän. ²¹ Iɟkäl mäjräd, inn'-asän: «Mäjräd wa s-təsläm ašäl-i-däɣ, itbät.»

²² Əqqälän-dd ɣas oran imawän, tof'-en täkunt n-tihusay n-iməjridän wi dd-zajjärnen emm-net, ad-jannen: «Ak ajän a-wa wädden ägg-Ŷusəf wa-däɣ nəzzäy?» ²³ Inn'-asän Ŷisa: «Əssanäɣ a-s ad-hi-dd-səktəwäm ozz wa innän: «Läxtur, käyy-ak səssəfär i-iman-näkk təzzar», tənnəm-ahi: «Təmmaɟ jed däɣ-äkall-näk a-wa s-nəsla jed-t däɣ-ayrəm wa n-Qäfärnaxum.» » ²⁴ Inn'-asän daɣ: «Tidət-däɣ a-s wär t-illa ännäbi ätiwäqbälän däɣ-äkall-net. ²⁵ Äsidätteɣ-awän a-s käla t-əllänät tinuɟäfen äjjootnen däɣ-Işrayil däɣ-äzzäman wa n-ännäbi Ŷəli. Äzzäman-en, oɟäy mäna i-äddinät, jän käraɟ iwətyan d-säɟis orän wär t-təlla teddamt n-ajənna watät äkall-en-däɣ, ija laɟ s-käla wär-ätwänhäy a dār-oläh fäll-ärori n-äkall. ²⁶ Ija a-wen iket-net mäšan, wär dd-äšmašäl Mässinäx ännäbi Ŷəli ar s-tānuɟäft tiyyät ɣas däɣ-snät təzzayät tayrəmt ta n-Saräfta däɣ-teje ta n-Säyda. ²⁷ ɟarät Ŷəli daɣ, osä-dd äzzäman wa n-ännäbi Ilyas. Äzzäman-en, əllan-t äddinät äjjootnen däɣ-äkall wa n-Işrayil ijraw jəri mäšan, wär täniha-i s-dd-äšimašäl Mässinäx Ilyas a säl ähaləs iyyän n-amäjar il' äkall wa n-Surya s-isəm-net Näɣma i-ad-t-išəšdəj.»

† 4:17 4:17 A-wa ännäbi dd-äzzarän i-Ŷisa, äloläy däɣ-isälan-net əssayät timaɟ n-awätay dat-tiwit-net.

²⁸ Eslän äddinät i-härätän-win-däx hasän-innä däx-ehän n-äddin xas, käfän a-wa-däx hasän-ija adkär-net, ²⁹ ämzäyzyän-t iket-näsän, ezzəwen-t hundäx har afälla n-aḍax wa fäll-idäy axrəm i-ad-t-in-səttərəkken, ämmät ³⁰ məšan, ikka Yisa jere-sän, iglä.

Äzozäy Yisa ähaləs n-amälšon

(Marqəs 1:21-28)

³¹ Ätrarä-dd Yisa ḍarät-a-wen, ikka taḡrəmt ta n-Qäfärnaxum hät teje ta n-Galila ad-isaxra dihen äddinät hak ašäl n-əssəbət-i n-täsonfat; ³² əqqälän-dd äddinät xas oran imawän fäll-əjjäruzät-i-däx hasän-ija a-wa isäxra ed isaxr'-en s-älxikmät äšsohen. ³³ Ehän n-äddin-en, ih'-e ähaləs ih' alšin, inhäy Yisa xas, ad-isaxärat s-afälla, ijanna ³⁴ «Ya Yisa wa n-Näširät, ma däx-näx tärhed? Äjän ahälak-nänäx a-s dd-tosed? Ešsanäx ere wa tämoosäd, käyy-i-däx a-s: Wa Šäddijän dd-äšmašäl Mässinäx.» ³⁵ Äsmähäd däx-s Yisa, inn'-as «Eṯṯəf emm-näk, təzjāräd ähaləs-i-däx!» Ijjäḍlät alšin ähaləs jer-äddinät təzzar, izjār-t, wär t-illa a has-iḡšad. ³⁶ Eqqälän-dd äddinät xas oran imawän, tinmännin: «Ma ämoos mäjräd wa? Wa ənta wäl' alšinän e-d fälla-sän äsmähäd s-tärna-net, ad-əzjārän äddinät.» ³⁷ Intäj isəm n-Yisa ḍarät-a-wen-däx, wär t-illa edägg däx-teje-ten-däx s-wädden timsiḡulän däx-s isälan-net.

Äzozäy Yisa taḍäggalt n-Bəṯrus d-imarhinän äjjootnen

(Mätti 8:14-17; Marqəs 1:29-39)

³⁸ Izjār Yisa ehän wa n-äddin xas, ikka xur-Simyon. Ämzäyyät-in d-a-s tärmas tenäde täšsoohet taḍäggalt n-Simyon, əttärän däx-s äddinät ad-tät-izuzəy. ³⁹ Ibdäd-dd Yisa jənnəj-s, äsmähäd fäll-tenäde, tärza fälla-s. Tənkär-dd älwäqq-wen-däx, ad-tän-simjurut.

⁴⁰ Toḍa täfukt xas, ämewäyän-dd sār-s imarhinän s-hak iyyän d-turhənnan-net i-ad-tän-izuzəy, äswär hak iyyän ifassän-net, äzozäy-tän. ⁴¹ Zajjārän alšinän äddinät äjjootnen, saḡären, jannen: «Käyy a-s Rure-s n-Mässinäx» məšan, isamähäd fälla-sän, wär tän-itəyy ämmijrädän ed, əssanän a-s ənta a-s Älmasex.

⁴² Äffaw xas, ikka Yisa tenere n-iman-net məšan təmmäx-as tamətte här t-təjräw, ad-tattärän äddinät əmmək s-t-əṯṯäfän edes-hasän i-ad-wär-ilkem ad-tän-ifal; ⁴³ inhäy tayətte-näsän xas, inn'-asän: «Iwar-ahi ad-axtəbäx isälan n-älxer n-Təmmənəya n-Mässinäx i-iḡərman-wi iyyäḍnen əntänəḍ-däx ed a-wen-däx a-s dd-ämešäläx.» ⁴⁴ Ad-ixatṯäb ḍarät-a-wen däx-ihänan n-äddin wi n-käl-Älyähud n-teje ta n-Älyähudəyät.

5

Inəṯṯulab n-Yisa wi äzzarnen

(Mätti 4:18-22; Marqəs 1:16-20)

¹ Ašäl iyyän d-ibdad Yisa däx-asälim n-əjänš wa n-Žännäšarät, täyläyḡäläy-t-dd tamətte täjjeet tärhat ad-səjəd i-mäjräd n-Mässinäx wa itäjji. ² Inhäy sänatät turfen n-aman ojaynen s-äqquimän məssaw-snät däx-asälim n-aman, saradän titarren-näsän. ³ Ijjäš däx-snät ta n-Simyon, ittär däx-s ad-has-tät-in-imhəl hundäx har təfəl asälim n-aman, äqquima däx-s, ad-isaxra tamətte.

⁴ Issəmdä məjräd ƣas, inna i-Simyon: «Səgləw turäft-näk hundäy har ammas n-aman, təjrəd käyy d-imidiwän-nak titarren-näwän.»

⁵ Inn'-as Simyon: «Älyalim, ehäd imdan a nəja nəşƣal wär t-illa a nərmas məšan, fäl tənna-näk, ad-nəjər titarren-nänäy.» ⁶ Jän a-wa hasän-innä, ärmäsän-dd ašäl-en-däy imänan-i-däy äjootnen har dd-äqqälñät titarren-näsän, təssarnät. ⁷ Ad-talläfän i-imidiwän-näsän wi hānen turäft-ta iyyädät i-ad-dd-ašələn, ilalän-asän. Osän-dd, ədnäyän turfen-näsän tissənen hundäy har-däy tilkəyyitñät. ⁸ Inhäy Simyon Bətrus a-wa ijän ƣas, irkäy dat-Ƴisa, inn'-as: «Emäli, əjə-ahi fäl-a-s näkk anəsbäkkəq a ämoosäy.» ⁹ Tärmäs tarəmmeyt-i-däy məqqarät Simyon d-imidiwän-net fäl təssəba n-əjut n-imänan-i-däy ärmäsän. ¹⁰ Təkunt-ta tärmäsät Simyon, ənta daƣ a tärmäsät Yaquub d-Exya wi n-dägg-Zäbdi-i dār-ohār älxidmət. Innä Ƴisa i-Simyon dərät-a-wen: «Wär tärmeƣäd, ƣur-ašäl-i-däy, ad-tumasäd äwadəm sār-i dd-isadawän äddinät i-ad-tän-äy-ləsäy.»

¹¹ Äsoƣälän-dd dərät-a-wen turfen-näsän asälim n-aman, oyyän a-wa tän-išlän iket-net, əlkämän-as.

*Äzozäy Ƴisa ähaləs ijraw jəri
(Mätti 8:1-4; Marqəs 1:40-45)*

¹² Iha Ƴisa iyyän däy-iƣərman a-s t-inhäy ähaləs ilsa jəri, ikk'-e-hi-dd, irkäy data-s, ad-t-ilaqqäd, ijann'-as: «Älyalim, afäl tärhed a-wen-däy, täddoobed ad-hi-šəşəjdäy.» ¹³ İzzäl Ƴisa äfuss-net, idäs-t, inn'-as: «Ärheey a-wen, işdaj», ifäl-t jəri älwäqq-wen-däy. ¹⁴ Äsmätär-t Ƴisa, inn'-as: «Wär jed isälan i-äwadəm wäl' iyyän n-a-s näkk a käy-äzozäyän; änn-ak, əgləw, səkən iman-näk i-u-tikutawen, təjəd takute ta n-təşədje s-älmäƣna wa s-tän-innä alämär wa n-ännäbi Mosa i-ad-hasän-umas a-wen tajuhe n-a-s təzzäyäd.»

¹⁵ Hak ašäl tiwwaḍ-dd terše n-isəm i-Ƴisa, tidaw-dd sār-s tamətte täjjeet i-ad-səjəd i-isälan n-Älənžil, təzzəy däy-turhənnawen-net. ¹⁶ Məšan Ƴisa ənta, äsoof edägg ištärän däy-ijraw s-tamädilt n-Mässinäy.

*Äzozäy Ƴisa ähaləs ibdanän
(Mätti 9:1-8; Marqəs 2:1-12)*

¹⁷ İjraw Ƴisa ƣur-Emäli tärna täşşoohet ässitbät azuzi wa itäj i-äddinät. Ašäl iyyän d-isayra, äqqiimän edes-has käl-faris d-älyulam n-Ättäwrät dd-falnen tidbi n-Galila d-Älyähudəyät d-Yärussälam.

¹⁸ A əndärrän meddən iyyäq-da-däy ämisawäyän anäbdon insan fäll-asəftäy. Əttärän a-wa däy-he-əjən ərəsän tamətte, sənsən-t dat-Ƴisa ¹⁹ məšan, äba-hasän älmäƣna n-a-wen fäl əjut-i-däy ja tamətte. Äy-läyän, äwwänän afälla n-ehän, sārän däy-assətax n-ehän edägg s-äddooben ad-sār-s dd-şujəšan anäbdon, äštärärän-t-dd dərät-a-wen har t-dd-əssənsän däy-ammas n-tamətte, dat-Ƴisa. ²⁰ Inhäy Ƴisa immun-näsän ƣas, innä: «Ähaləs, ätwänšan-ak ibäkkəqän-näk.»

²¹ İslän älyulam n-Ättäwrät d-käl-faris i-a-wen ƣas, ad-jannen däy-iman-näsän: «Ma ämoos wa äwadəm isikuforän s-əmmək-wa-däy? Mī äddoben tenäşše n-ibäkkəqän säl Mässinäy?» ²² İlmäd Ƴisa ƣur-iman-net a-wa ämiƣännänän ulhawän-näsän, inn'-asän: «Ma

tämmizäxäm dāx-ulhawān-nāwān? ²³ Ma ojarān tārāxse jer-ad-tənnəd i-āwadəm: «Ātwānšān-ak ibākkaḡān-nāk» d-ad-has-tənnəd: «Ēbdəd, ārjəš.» ²⁴ Ašāl-i, əssiilmādāx-kāwān a-s Āgg-əgg-adəm, ijraw fäll-ārori n-ākall turhajät n-tenāšše n-ibākkaḡān.» Inna ḡarāt-a-wen i-anābdon: «Enneḡ-ak, əbdəd, əḡkəl asəftāx-nāk, əqqəl ehān-nāk.» ²⁵ İbdād anābdon əssaḡāt-wen-dāx dat-əddinät iket-nāsān, iḡkəl asəftāx-net, iqqəl ehān-net itiməl Məssināx. ²⁶ Äqqiimān-dd əddinät ḡas tof'-en tākunt n-a-wa ijān, tiimlən Məssināx. Təj'-asān tarəmməxt arāmas wa-dāx fäl jannen: «Ašāl-i, iman-net, nənhāy hārätān äqqannen eḡäf.»

Iyrā-dd Yisa Mätti s-iman-net
(Mätti 9:9-13; Marḡəs 2:13-17)

²⁷ İfāl Yisa edāgg-en ḡas, inhāy āhaləs irammāsān tiwse s-isəm-net Lewi, äqqiima dāx-edāgg n-älxidmät-net, inn'-as: «Ēlkəm-ahi.» ²⁸ İbdād Lewi, ibḡā d-a-wa t-išlān iket-net, ilkām-as.

²⁹ Äsmājarät Lewi Yisa ḡarāt-a-wen s-ehān-net. İtaḡāyma Yisa dāx-edāgg wa n-imənsiwān a-s erk əddinät han inarmasān n-tiwse äjjootnen da-dāx, osān-dd, ānḡāymān dār-s ənta d-inəḡḡulab-net. ³⁰ Ənhāyān käl-faris d-älḡulam n-Äḡḡawrät a-wen ḡas, ämjānjānān jer-iman-nāsān ad-jannen i-inəḡḡulab-net: «Mafäl tattām, sassām, tihrəm ikassān d-inarmasān n-tiwse d-erk əddinät?» ³¹ Äwwežāb-asān, inn'-asān: «Äddinät əssoḡātnen, wār-ämyatārān s-lāxtur, imarhinān a sār-s əmiḡatārnen; ³² nākk, wār dd-əmešälāx s-əddinät-wi ordānen iman-nāsān iqqud, ināsbākkaḡān a-s dd-əmešälāx i-ad-utabān.»

İsālan n-āzum
(Mätti 9:14-17; Marḡəs 2:18-22)

³³ Ənnān-as ḡarāt-a-wen: «Inəḡḡulab wi n-Exya hakd-dāx käl-faris, hārkek tuzamān, tumadān māšan, wi-nāk əntāneḡ, tattān, sassān.» ³⁴ İssāḡlāy-tān tangalt dāx-hasān-inna: «Käl-tuksest, wār tān-ilzem āzum a ikka āmazlay ill'-e ḡur-sān ³⁵ māšan, ilkam ad-dd-ass äzzāman-wa tān-mad-ifəl āmazlay, äzzāman-en, ad-uzamān.»

³⁶ İj'-asān Yisa tangalt tiyyät dāx-hasān-innā: «Wār t-illa ere dd-isaḡārrawen tikəst dāx-erāswāy āynayān i-ad-sār-s isəmməkukəs i wāššārān ed, afäl ija a-wen, ad-dd-isäqqərriwət erāswāy wa āynayān bānān, ḡarāt-a-wen dāx, tabdoḡt-ta tāynayāt, wār mad-talāh d-ta wāššārāt ini. ³⁷ Wār t-illa dāx ere itajjān aman n-lāḡnāb āynaynen äxxiimmārnen dāx-ijdad, ere ijān a-wen har kāfān aman ənnin āynaynen dāx-ijdad, ad-has-səbbuḡqen ijdad-net, ifut ḡarāt-a-wen dāx-aman hakd-dāx dāx-ijdad. ³⁸ Aman n-lāḡnāb āynaynen äxxiimmārnen, iddidān āynaynen a dāx-tān-itajj āwadəm. ³⁹ Äwadəm dāx wa iswān aman n-lāḡnāb s-āru d-äxximmārān, ābas əsidārhan tesāse n-wi āynaynen ed ad-änn: «Wi s-āru d-əxxəmārān a äzednen.» »

6

İsālan n-əssəbət, ašāl wa n-tāsonfat
(Mätti 12:1-8; Marḡəs 2:23-28)

¹ Ašäl iyyän n-össəbət-i n-ašäl wa n-täsonfat, älliil Yisa isəkraš n-älkäma, əlkamän-as inəttulab-net, nakkädän tiyäxänen n-älkäma, tifəffərun-tänät jer-ifassän-näsän, taffäzän tiblalen-ti tänät-dd-zajjärnen. ² Eɡgädän-dd härät dəx-käl-faris tän-hannäyenen, ənnän-asän: «Mafäl tajjäm a wärän itətwəjj dəx-ašäl wa n-össəbət-i n-täsonfat?» ³ Äwwežäb-asän Yisa, inn'-asän: «Adiš käwəneđ, wär täxrem dəx-əlkəttab a-wa ija Dawəd ašäl wa d-älluz ənta d-ejhän-net? ⁴ Wädden ätwännä, ijjäš ehän n-Mässinäx, idkäl dəx-tijəlwen ti n-tikutawen s-wär t-illa ere s-xälal tetäte-näsänät säl käl-tikutawen mäšan, ənta, ikš'-enät, ikfä dəx-snät dəx imidiwän-net wi dər-äddew.» ⁵ Inn'-asän Yisa qarät-a-wen: «Ägg-ägg-adəm a ännihädän dəx-a-wa s-ila ägg-adəm d-a-wa s-wär ila s-ad-t-äj dəx-ašäl wa n-össəbət-i n-täsonfat.»

Äzozäy Yisa ähaləs s-äqqur äfuss-net dəx-ašäl wa n-össəbət-i n-täsonfat

(Mätti 12:9-14; Marqəs 3:1-6)

⁶ Iqqäl-dd əssəbət-i n-ašäl wa n-täsonfat xas, ijjäš Yisa ehän n-äddin wa n-käl-Älyähud ad-dəx-s isaxra. Ehän-en, ih'-e ähaləs s-äqqur äfuss-net wa n-axil. ⁷ Jan-as älyulam n-Ättäwrät d-käl-faris ənniyät, tassänän ihäl ad-t-izuzəy dəx-ašäl wa n-össəbət-i n-täsonfat mex i-ad-t-sədləmän. ⁸ Ilmäđ Yisa xur-iman-net a-wa dəx-zinəzjumän, innä i-ähaləs wa s-äqqur äfuss-net: «Eyyäw, əbdəd dəx-ammäs n-älzämaxät.» Inkär-dd ähaləs, ibdäd diha s-has-innä. ⁹ Inn'-asän Yisa qarät-a-wen: «Ässiistänäx-käwän: Ak a xälälän dəx-ašäl wa n-össəbət-i n-täsonfat iji n-emärked mex iji n-a läbasän, igguz n-iman mex iji n-iman?» ¹⁰ Issäxläy-tän-dd Yisa asäwad-net iket-dəx-näsän təzzar, innä i-ähaləs: «Ezzəl äfuss-näk.» Ija a-wa has-innä, izzäy äfuss-net älwäqq-wen-dəx. ¹¹ Ija a-wen xas, wäsän käl-äddin, änmänhäyän jer-iman-näsän dəx-isälan n-a-wa he-əjən i-Yisa.

Inəmmuşal wi n-märaw d-əssin

(Mätti 10:1-4; Marqəs 3:13-19)

¹² İsilan-win-dəx ad-iwwän Yisa tađaxt, ikkäs dihen ehäđ imdan, itəddal Mässinäx. ¹³ Äffäw xas, iyrä-dd inəttulab-net, äsnäfrän dəx-sän märaw d-əssin, äswär-tän isəm inəmmuşal. ¹⁴ Entäneđ da inəttulab-wi äsnäfrän: Simyon wa s-ija isəm Bətrus d-änna-s İdris; Yaqub d-Exya, Fəlibb d-Bärtälamma, ¹⁵ Mätti d-Tomi; Yaqub wa n-ägg Älfa d-Simyon wa s-itawänna äššažex, ¹⁶ Hudd ägg Yaqub d-Yähudəs wa n-İsxaryut-i ämoosän ämaxdar.

Äzozäy Yisa äddinät äjjootnen

(Mätti 4:23-25)

¹⁷ Äzzubbät-dd Yisa tađaxt qarät-a-wen ənta d-inəttulab-net, ätrarän-dd fäll-exärxär dəx-təbdad tamətte täjjeet d-äddinät äjjootnen dd-falnen Älyähudəyät d-Yärussälam d-iyxärman wi n-Tir d-Säyda hänen asälim n-ejänš. ¹⁸ Äddinät-en-dəx, osän-dd iket-dəx-näsän i-ad-səjdən i-a-wa isaxra, əzzəyän dəx-turhənnawen-näsän, əjrəwän dəx-sän wi hän əlşinän iman-näsän. ¹⁹ Tattär taxləkt-ten-dəx iket-net ad-t-təđəs ed zajjär-t-dd tärna tän-zizuyät iket-dəx-näsän.

Tisundad
(Mätti 5:1-12)

²⁰ Iswäd Yisa dāḡ-inəṭṭulab-net, innä:

«Təndəḍ-awän käwäneḍ-i
äzoḡnen iman-näwän dat-Mässināḡ ed,
Təmmənəya n-Mässināḡ, ti-näwän.

²¹ Təndəḍ-awän käwäneḍ-i inäqq laz
ašäl-i-dāḡ ed, ad-täyyäwänäm;
təndəḍ-awän käwäneḍ-i hallänen
ašäl-i-dāḡ ed, ad-täddäwem.

²² Təndəḍ-awän afäl dār-wän okäḍän dägg-adəm,
afäl käwän-əkkäsän jer-iman-näsän;
afäl käwän-gaggärän;
afäl əttärän uḡšad n-ismawän-näwän
dāḡ-äddimmät n-Ägg-ägg-adəm.

²³ Däwätät, taləwəm dāḡ-ašäl-wen-dāḡ fäl-a-s ad-ijat marušät-
näwän dāḡ-älžännät; erk älxal-wen-dāḡ hawän-han ašäl-i-dāḡ, a
əjjäšan abbatän-näsän i-ännäbitän.»

Isəmmäqq

²⁴ «Iməskay käwäneḍ-i n-imärrəzäḡän ed,
älxer-näwän, ih' ifassän-näwän.

²⁵ Iməskay käwäneḍ-i n-imäyyäwänän n-ašäl-i-dāḡ ed,
ad-tulazäm.

Iməskay käwäneḍ-i dazžänen ašäl-i-dāḡ ed,
ad-təṭṭəfäm iba, təlhəm.

²⁶ Iməskay käwäneḍ-i timələn äddinät ed, älxal-wen-dāḡ a
əjjäšan abbatän-näsän i-ännäbitän wi n-bahu n-ibda.»

Tārha n-iməksänän-nänāḡ
(Mätti 5:38-48; 7:12)

²⁷ «Käwäneḍ-i hi-äsijädnen, ənnəḡ-awän: Ärhät išənja-näwän, äjät
a olayän i-äddinät-wi dār-wän okäḍnen, ²⁸ äjät älhimmät i-wi hawän-
ärhanen a läbasän, ädələt Mässināḡ i-wi fälla-wän jannänen bahu.
²⁹ Afäl hak-istāḡ äwadəm fäll-täjomäst-näk tiyyät, səgdəl-as daḡ ta
iyyäḍät; afäl irmäs äwadəm tanäkkäbbat-näk, äkf'-e daḡ anäkkäbba-
näk. ³⁰ Ere käy-idälän-dāḡ, äkf'-e; wär tətteräd dāḡ-äwadəm ad-hak-
isuyəl a-wa dāḡ-k irmäs. ³¹ A-wa s-tärhäm, ad-hawän-t tajiän äddinät,
äjät-asän-t käwäneḍ-dāḡ.

³² Afäl wär tärhem ar imärhan-näwän, əndek marušät-näwän?
Wädden, inäsbäkkäḍän-dāḡ, ärhan äddinät wi tän-ärhanen. ³³ Afäl
wär təjjəm a olayän ar i-wi hawän-t-tajiänen, əndek irhuj-näwän?
Wädden, wäl' inäsbäkkäḍän, a-wen, tajiän-t. ³⁴ Afäl daḡ wär
səmərwisäm ar i-äddinät wi dāḡ-tordäm timzal, əndek marušät wa
s-mad-təjrəm äṭṭäma-net? Wädden, inäsbäkkäḍän-dāḡ, samärwasän
i-imidiwän-näsän ed, ordan ḡur-sän azäbäna. ³⁵ Ärhät išənja-näwän,
tajiät-asän a olayän; səmmərwəsät i-ere dāḡ-wär jeräm äṭṭäma n-
timzal. Dihen, ad-ijat marušät-näwän, tumasäm aratan n-Mässināḡ
wa iknan aḍkul ed, ənta, miḡaw-net, wär sār-s izley wi wär ha
tämayit hək-dāḡ wi n-inälläbasän. ³⁶ Təjjəšet-käwän təmḡäre n-
tähanint ta hät Abba-näwän.

*Wär säđlamät äwadəm
(Mätti 7:1-5)*

³⁷ Afäl wär tønnem dāχ-äwadəm, wär mad-dāχ-wän änn äwadəm, afäl wär tössöđlämäm äwadəm, wär käwän-e-isöđlēm äwadəm, naššät i-ad-töjrwäm tenäšše. ³⁸ Äkfät, ad-töjrwäm; ere wa ihakkän, ad-ijröw a äjjeen dāχ-asöbbötär-net ed, ilkam ad-hanāχ-iköt Mässinäχ isuf-net s-ömmək wa s-nötökkat isuf-nänāχ i-äddinät.» ³⁹ Issäχläy-tändd Yisa tangalt dāχ-hasän-inna: «Ajän emödderyəl äddoobät ad-ilwöy emödderyəl? Wädden, ad-idwön issänän-essän dāχ-anu?

⁴⁰ Wär t-illa änättalib öjärän älyalim-net mäšan, änättalib iket-net iyradän, ad-aläh d-älyalim-net.

⁴¹ Uhən käyy, mafäl hannäyäd tezewt ta häť tiťt n-änŋa-k, a-s ija a-wen, wär hönneyäd afäyot wa ihän tiťt ta-näk? ⁴² Meχ daχ, öndek ömmək wa s-mad-tönnöd i-änŋa-k: «Äyy-ahi ad-hak-ökkösäχ tezewt dāχ-tiťt-näk», a-s ija a-wen, käyy iman-näk, iha afäyot tiťt ta-näk. Älmunafey! Äkkös-in afäyot wa ihän tiťt-näk tözzer i-ad-tudabed ahänay d-ukös n-tezewt ta häť tiťt n-änŋa-k.»

*A-wa ihan ulh a ijanna emm
(Mätti 7:17-20; 12:34-35)*

⁴³ «Wär t-illa ahöšk olayän itiiröwön aratan läbasnen, wär t-illa daχ erk ahöšk itiiröwön aratan olaynen. ⁴⁴ Hak ahöšk-dāχ aratan-net a-s ititwözziy. Wär mad-dd-tökkösäd ara n-ašar fäll-ewärwär, wär mad-tökkösäd daχ läxnäb fäll-tahöjjart. ⁴⁵ Äwadəm-wa oläχän, milχaw n-ulh-net a dāχ-dd-itakkäs a-wa oläχän mäšan, enälläbäs önta, tälläbäst n-ulh-net a dāχ-dd-itakkäs a-wa läbasän ed, a-wa idkärän ulh n-äggadəm a dāχ-itamäjräd emm-net.»

*Ässasän wi n-össin
(Mätti 7:24-27)*

⁴⁶ «Mafäl hi-jannem: «Emäli, Emäli!» a-s ija a-wen, wär töjjöm a-wa hawän-janneχ. ⁴⁷ Ere hi-dd-ikkän-dāχ, äšjäd i-mäjräd-in, ad-itamašal a-wa önnex, ad-käwän-säknäχ ere wa där-oläh. ⁴⁸ Oläh d-äwadəm itöddayän ehän, iyäš ässas-net har iwwäđ tähunt, idäy fällas. Ij' akäsa, ij' anji äššoohen, inkäf i-taχäšamt siha d-siha mäšan, wär tät-äsmäramär ed, tək'n' äntum dāχ-äkall ⁴⁹ mäšan ere wa islän i-mäjräd-in wär has-äsjäd, oläh d-ere idäyän ehän-net fäll-tasönjit wärät la ässas, osä-dd anji, inkäf i-ehän, immär-t-in s-iyyät, ij'-as tenäde tömdat.»

7

*Äzozäy Yisa änanxdim n-käbtän iyyän
(Mätti 8:5-13)*

¹ Issesla Yisa isälan-win-dāχ i-tamötte χas, ijjäš aχröm wa n-Qäfärnaxum. ² Ill'-e dihen käbtän ilan akli ikna tárha-i s-a-s itäj j a-wen-dāχ ija turhönna ta-dāχ s-išwar hin-ässijja. ³ Islä käbtän a-s dd-ijjaš Yisa äkall χas, äšmašal sär-s härät dāχ-inušämän n-käl-Älyähud i-ad-dāχ-s öttärän ad-dd-ass, izuzöy akli-net. ⁴ Osän-dd käl-Älyähud

Yisa, dälän-t dāy-ad-t-izuzöy, ənnän-as: «Ähaləs-i-dāy, äniihäija s-ad-has-təkkəsäd tekäridt, ⁵ irha tumast-nänäy hullan, ənta a hanäy-issəkräsän ehän n-äddin wa nəla.» ⁶ Äddew dār-sän Yisa. Wār-ujəj a-s has-dd-əlkädän imidiwän n-käbtän dd-äšimašäl, ənnän-as: Inn'-ak käbtän: «Älyalim! Wār täsläyyäxäd iman-näk fäl-a-s, wār-änhäjjäy d-ad-dd-təjjəšäd ehän-in, ⁷ a-wen-däy daḡ a fäl wār-äsnähäjjäy iman-in d-ad-käy-in-äkkäy, änn tiyyät täfert, ad-izzöy änaxdim-in. ⁸ Näkk, əllan-t imänokalän jənnəy-i, leḡ daḡ näkk əssärdusa daw-i t-əllanen, e-d ənnəy i-iyäyän: «Ägləw», ad-igləw, e-d ənnəy i-wa iyyädän: «Eyyäw», ad-hi-dd-ass; akli-nin daḡ, e-d has-ənnəy: «Äj a-wa», ad-t-äy.» ⁹ Islä Yisa i-a-wen ḡas, ijräz-as käbtän, innäq-dd s-äddinät wi has-əlkämnen, inn'-asän: «Äsidätteḡ-awän a-s wäla dāy-äkall wa n-Işrayil, wār käla ənhäyäy ere s-ogdäh immun-net d-wa n-ähaləs-i-dāy.» ¹⁰ İqqälän meddən-wi dd-ämešälnen, ogäzän-in akli wa s-käla ärhin, izzay.

Issənkär-dd Yisa rure-s n-tänuḡäft tiyyät jer-inəmmuttan

¹¹ Ašäl wa n-ḡarät wen, äddew Yisa d-inəṭṭulab-net s-tayrəmt s-isəm-net Nayin, təlkam-asän daḡ tamətte täjjeet. ¹² Diha-däy dd-əjjäšän aḡrəm, ad-ämmoḡqäsän d-äddinät äwwädnen härät äwwaynen enəmmettən s-tizəska; enəmmettən-en, alyaḡ s-wär təla ma-s ar ənta, ti-s daḡ wār-idder. ¹³ Ojjä Yisa tamädt-ten-däy, täny'e tähanint-net, inn'-as: «Elyḡen Iblis.» ¹⁴ İkkä-dd enəmmettən, iḡäs-t, əbdädän äddinät-wi t-ämisawäynen, innä i-enəmmettən: «Ämawaḡ, ənnəy-ak: ənkär!» ¹⁵ Äqqimä-dd enəmmettən ässaḡät-wen-däy, ad-itamäjräd, äsoḡäl-t Yisa i-ma-s. ¹⁶ Ärmäḡän äddinät iket-näsän, ad-tiimələn Mässinäy, jannen: «Ašäl-i, änfäläl-dd ännäbi mäḡqoorän jere-näy, Mässinäy osä-dd tamətte-net i-ad-tät-iḡləs.» ¹⁷ Ämsayäl mäjräd-wen-däy ätwännän fäll-Yisa dāy-Älyähudəyät d-attayän-net.

İsəstanän wi ija Exya wa n-Enəsselmäy dāy-isälan n-Yisa (Mätti 11:2-19)

¹⁸ Osän-dd inəṭṭulab n-Exya, jän dāy-s isälan n-a-wa ijän iket-däy-net. ¹⁹ İḡrä-dd dāy-sän əssin, äšmašäl-tän s-älyalim i-ad-t-səstənän kunta ənta a-s Wa s-ätwänna ilkam ad-dd-ass meḡ ilkam iyyän säl ənta. ²⁰ Osän-dd meddən, ənnän-as: «Exya wa n-Enəsselmäy a hanäy-dd-äšmašälän sār-k, inn'-anäy ad-käy-nəstən, «kunta käyy a-s Wa s-ätwänna ilkam ad-dd-tasəd meḡ ilkam ere säl käyy?» » ²¹ Ässaḡät-wen-däy t-sastanän, äzozäy Yisa äddinät äjjootnen dāy-tizzoren d-alšinän, ikfa daḡ iməddoryal äjjootnen turhajät n-ahänay. ²² Äwwežäb i-meddən wi dd-äšmašäl Exya, inn'-asän: «Äqqəlät Exya, suḡəläm-as a-wa tənähäyäm d-a-wa təsläm, ännät-as: iməddoryal hannäyän, inəbdan rajjäsän; wi ijraw jəri, tişdajän, imzaj, sallän; inəmmuttan nakkärän-dd; tiläqqiwen, sallänät i-Älənžil. ²³ Tənḡəd i-ere wa dāy-i wärän ij' äššäk.»

A-wa innä Yisa fäll-Exya wa n-Enəsselmäy

²⁴ İḡlän inämmašälän n-Exya ḡas, ädwännät Yisa i-tamətte dāy-isälan n-Exya, inn'-asän: «Ak, a-s təzjāräm s-tenere, ma tənähäyäm? Ak tezewt äsiwälawäl aḡu a tənähäyäm? Äbo! ²⁵ Adiş ma təkkäm i-ad-t-tənähäyäm? Ak ähaləs äsisahäḡän ašäl a tənähäyäm? İnhəywät-tän-ak

äddinät-wi sasahaynen ašäl, öntäneḍ-den ännufläyner däḡ-ihānan-wi n-imānokalan. ²⁶ Adiš mi tækkām i-ad-t-tönhöyäm? Ak ännābi? Tidēt lab a-s ännābi, ässiilmädäḡ-kāwān a-s ere ojarān tumast n-ännābi a tönhäyäm.

²⁷ Exya, önta-en-däḡ a fäl inna ölköttab n-Mässināḡ:

«Enhöy! Äzizäräḡ-ak änämmašul-in

wa he-iknön tabarät data-k.»

²⁸ Ässiilmädäḡ-kāwān a-s, wär t-illa ara n-tamäḍt ojarān Exya māšan, hakd a-wen-däḡ, wär t-illa ere t-wärān ojer däḡ-Tömmönöya n-Mässināḡ.»

²⁹ Äddinät-wi has-öslänen iket-nāsān hakd-däḡ inarmasān n-tiwse ärḍān s-Tömmönöya n-Mässināḡ ed, äqbalān ad-tān-isölmäḡ Exya ³⁰ māšan, käl-faris d-älḡulam-i unjäyner s-asölmäḡ-net, äsfatān iman-nāsān däḡ-a-wa ixtās Mässināḡ.

³¹ Innä Ḳisa: «Ak, mi dār-mad-sönnöfäqqäḡ käl-özzuröyät-ta-däḡ? Ak, mi dār-olāhān? ³² Olāhān ḡas d-aratān janen aḡröf däḡ-töfärre, jannen iyyäḍ i-wi iyyäḍnen:

«Enhöywät, kāwāneḍ, wär lem asāfar;

nöwät-awān taḡānibt, tunjäyäm s-dällol!

Nönzär-awān tiswal n-tisnant māšan,

wär tölhem!»

³³ Exya wa n-Enösselmäḡ, äzzāman wa dd-osa, wär-itött imönsiwān olaḡnen, wär-isöss aman n-läḡnāb äxxiimmärnen; tönnām: «Ih'e alšin», ³⁴ isräy-t-dd Ägg-ägg-adöm, önta itihar dār-wān a-wa tättām d-a-wa sässām, ḡas tönnām däḡ-s: «Wa önta, insäy, iräf aman wi n-läḡnāb äxxiimmärnen, amidi n-inarmasān n-tiwse d-älfusaḡ wi iyyäḍnen.» ³⁵ Māšan a-wen wär hin-ikkas a-s:

«Sārho wa dd-ifälān Mässināḡ,

ijitān n-aratān-net a t-isatbatān.» »

Töjraw tamäḍt tiyyät tenäšše n-ibäkkaḍān-net

³⁶ Ämjarät-dd Ḳisa ašäl iyyān i-u-faris iyyān, ikk'e-hi-dd, ad-tamānsawān. ³⁷ Tösla tamäḍt n-tanäsbäkkäḍt hat aḡröm-en-däḡ a-s Ḳisa ämjarät i-u-faris-en ḡas, a öndärrān, önta da-däḡ täwway butöl n-aḍutān. ³⁸ Tosä-dd, töjjäš fälla-sān ehān wa däḡ-tamānsawān, tækka dihad äsiḡāmār Ḳisa, mäl daw-iḍarān-net, ad-hall. Hall har tössöbdäj iḍarān-net s-imetḡawān-net, ad-tān-timös s-tišökkaḍ-net, timöllut-asān, sānḡal fälla-sān aḍutān.

³⁹ Inhäy u-faris wa dd-äsmājaren Ḳisa a-wen ḡas, ad-ijanna däḡ-iman-net: «Ännär ämoos ähalös-i-däḡ ännābi, ilmöd a-s tamäḍt-ta-däḡ t-töḍasät, tälkäxbat.» ⁴⁰ Inn'-as Ḳisa: «Simyon, ärheḡ ad-hak-ännäḡ härat iyyān.» Inn'-as Simyon: «Älḡalim, äsijädäḡ-ak, mäjräd.»

⁴¹ Inn'-as Ḳisa: «Kälä t-illa ähalös irwasān össin meddön: iyyān, irwas-t sөmmösät timäḍ n-ärriyal n-aḡröf, wa iyyäḍān, irwas-t, sөmmösät timөрwen n-ärriyal n-aḡröf. ⁴² Inhäy a-s wär tān-iha-i äddooben timzäl n-ehäre-net, ma n-ömmök ḡas, inš'-asān-in a-wa tān-irwās. Ässitänäḡ-käy käy Simyon: «Ändek däḡ-sān wa has-madān-ikön tämayit?» » ⁴³ Inn'-as Simyon: «Ordeḡ a-s wa s-hin-öyyä ämarwas wa ojarān.» Inn'-as Ḳisa: «Toḡadäd.»

⁴⁴ Innäd-dd Үisa җарät-a-wen s-tamäđt təzzar, innä i-Simyon: «Wädden hannäyäd tamäđt-ta-däx, əjjäšəx-dd ehän-näk, wär hi-təkfed aman s-ässerädäx iḍarän-in mäšan ənta, təssəbdäj-tän s-iməttawän-net, tomäs-tän s-tišəkkäđ-net, ⁴⁵ älwäqq wa dd-osex ehän-näk, wär hi-dd-təlkeḍäd, tasəsäd-ahi däx-idmarän-näk mäšan ənta, a dd-osex, timəllut i-iḍarän-in fäll-semyar-i-däx hi-təja. ⁴⁶ Käyy daḡ, wär təšweyäd eḡäf-in, a-s ija a-wen ənta, iḍarän-in a təšwäy s-aḍutän. ⁴⁷ Däx-təssəba n-tärha-i-däx mäqqärät hi-təssəkna, a-wa äjjen la däx-ibäkkäḍän, ätiwänšän-as-in. Tidət-däx a-s ere wa s-hin-ätwänša a əndärrän, tämayit-net daḡ ti-əndärrät.»

⁴⁸ Inna Үisa җарät-a-wen i-tamäđt: «Ibäkkäḍän-am, ätiwänšänäm-in.» ⁴⁹ Eslän imäjarän i-a-wen-däx җas, ad-jannen däx-iman-näsän: «Ma ämoos äwadəm wa äddooben tenäšše n-ibäkkäḍän n-äddinät?» ⁵⁰ Innä Үisa i-tamäđt җарät-a-wen: «Immun-näm a käm-iḡläsän, əgləw däx-älxer.»

8

Tiḍeḍen-ti n-timadhälen n-Үisa

¹ Ällil Үisa җарät-a-wen iḡarman d-tidbi äjjootnen, ixatṭäb i-äddinät isälan n-älxer n-Təmmənəya n-Mässinäx, äddeewän dār-s inəṭṭulab-net wi n-māraw d-əssin ² d-härät däx-tiḍeḍen s-tiyyäd, ikkas däx-snät, alšinän d-tiyyäd äzozäy däx-turhənnawen. Tiyyät däx-snät, isəm-net Märyäma ta n-Muläzḍaləyät, ikkas däx-s ənta əssa alšinän, ³ tiyyät isəm-net Täxya, ənta a-s hännə-s n-Šuza wa ixkämän fäll-inaxdimän n-ehän n-ämänokal n-äkall wa s-isəm-net Harudəs, tiyyät Suzänna d-timidiwen-net tiyyäd äjjootnen, iket-däx-näsän, ədhalnät Үisa d-inəṭṭulab s-a-wa əṭṭäfnät.

Tangalt ta n-änäsdamu

(Mätti 13:1-9; Marqəs 4:1-9)

⁴ Taddew-dd tamətte täjjeet s-wär t-illa aḡrəm wär dd-fel s-Үisa. Issäḡläy tamətte tangalt, inn'-asän: «Käla izjār änäsdamu iyyän i-adiddumət ašəkrəš-net.

⁵ Älwäqq wa d-itidumut, oḍänät tiblalen tiyyäd däx-äbara, äfkäl-fäkälän-tänät äddinät, äkkukkären-tänät-dd igḍaḍ, əkšän-tänät.

⁶ Oḍa ašār iyyän jer-tihun, diha-däx dd-äffoqqät, ad-hin-äqqur fäl iba n-abduj.

⁷ Oḍa ašār iyyän däx-tabəḡḡənt, tədwäl-dd fälla-s tabəḡḡənt, təzmäd-as.

⁸ Ašār wa iyyäḍän, oḍa däx-äkall olayän, idwäl-dd, ikräš aratan s-timaḍ.»

Ija mäjräd-wen-däx җas, iḍkäl emäsli-net, innä: «Ere ilän timəzzujen s-islä-däx, isäjdet.»

Äddälil wa fäl isayra Үisa s-tangalen

(Mätti 13:10-17; Marqəs 4:10-12)

⁹ Əssəstänän-t inəṭṭulab-net җарät-a-wen d-älmäyña n-tangalt ta ija. ¹⁰ Inn'-asän: «Käwäneḍ, təjrawäm turhajät n-ujreh n-əddäraj wa n-isälan n-Təmmənəya n-Mässinäx mašan, äddinät wi iyyäḍnen, wär jen a-wen.

«Ad-əswaḍän, wär hənneyän;

sallän, wär järrähän.» »

Älmäyna n-tangalt ta n-änäsdamu
(Mätti 13:18-23; Marqəs 4:13-20)

¹¹ «Ämära, tangalt, älmäyna-net da:
Tiblalen a-s mäjräd n-Mässinäx.

¹² Äbara wa däx-odänät tiblalen tiyyäd, ənta a-s äddinät-wi sallänen i-mäjräd n-Mässinäx, as'-en-dd Iblis, ilböy-t-dd däx-ulhawän-näsän i-ad-wär-omenän s-Mässinäx, ixləs-tän.

¹³ Tihun ti jer-odänät tiblalen tiyyäd, əntänätəd a-s äddinät-wi s-e-d əslän i-mäjräd n-Mässinäx, ad-əhləyləyän, äqbəlän-t šik, məšan wär t-təyyən ikraš ikewän däx-ulhawän-näsän, ad-əjən äzzäman əndärrän älmät ätubän, məšan afäl ätwäzzurräben, ad-hin-əbbuttəlän a-wa s-omänän.

¹⁴ Tabänñent ta däx-odänät tiblalen tiyyäd, ənta a-s äddinät wi s-e-d əslän i-mäjräd n-Mässinäx, ad-tän-äxləbän inəzjam n-tärha d-ajmur d-izəjraz n-wälät-äddunya, əzmədän-as, indär-asän ad-əhələn s-data däx-tuksəda-näsän i-Mässinäx.

¹⁵ Äkall wa oläxän däx-odänät tiblalen tiyyäd, oläh d-äddinät-wi s-e-d əslän i-mäjräd n-Mässinäx, ad-t-əknən uđəf s-särho däx-ulhawän-näsän, ad-hasän-t-ijjəš älfäyda äddewän d-akuyəd.»

Tefätelt

(Marqəs 4:21-25)

¹⁶ Inn'-asän Yisa dağ: «Wär t-illa ere isarmasän tefätelt təzzar, isəbbumböy fälla-s äkoss meğ tət-ija daw-teşejit, änn-ak, asili a tət-itajj fäll-äsađəf äsikakän i-ad-hannäyän äddinät wi dd-tajjšnen ehän ännur-net. ¹⁷ Wär t-illa a iffarän s-wädden ad-dd-infiləl, wär t-təlla dağ takše s-wädden ad-dd-təffukkär s-tarähut. ¹⁸ Äjät ənniyät i-əmmək wa s-sajadäm; äwadəm wa ifhämän härät, ad-has-iwwad musnät har isəssikəy məšan, wa s-wär t-illa a ijarah, wär t-in-ikka härät, änn-ak, ad-däx-s ämahäx wäla a-wa s-orda a-s ittaf-t.»

Anna d-ayətma n-Yisa wi n-tidət

(Mätti 12:46-50; Marqəs 3:31-35)

¹⁹ Tosä-dd anna n-Yisa d-ayətma-s məšan, igdäl-asän əjut n-tamətte ad-t-ənhəyän. ²⁰ Ätwänn'-as: «Təbdad anna-näk d-ayətma-k dat-emm n-ehän, ärhan ahänay-näk.» ²¹ Äwwežäb-asän, inn'-asän: «Anna-nin d-ayətma-x, äddinät-wi sajadnen i-mäjräd n-Mässinäx, tamaşalän a-wa inna.»

Issəbdäd Yisa ađu fäll-əjäns

(Mätti 8:23-27; Marqəs 4:35-41)

²² Ijjäš Yisa aşäl iyyän turäft n-aman ənta d-inəttulab-net, inn'-asän: «Nəjləyet ejäns s-aşrut wa iyyädän», əglän. ²³ Əglan fäll-aman-əndäx a-s hin-ittaş Yisa. A əndärrän, inkär-dd ađu-i-däx äşsoohen, ad-đakkär turäft aman, əjjäşän mişi. ²⁴ Ohäzän-dd inəttulab Yisa, ad-t-sänkarän däx-eđəs, jannen-as: «Älğalim, Älğalim, nəhläk!» Inkär-dd Yisa, äsmähäd fäll-ađu d-tinəzzämären ti äşsoohätnen, ibdäd a-wen-däx iket-net, sämmeđ-in. ²⁵ Inn'-asän Yisa: «Ma ija immun-näwän.» Əqqälän-dd ğas ärmağän, oran imawän, tinmənnin: «Ma ämoos äwadəm-wa-däx s-e-d omär i-ađu d-aman ad-has-şejdən?»

*Äzozäy Yisa äwadəm iha alšin
(Mätti 8:28-34; Marqəs 5:1-20)*

²⁶ Äsjänän qarät-a-wen däx-äkall wa n-käl-Gadara änimäswädän d-teje ta n-Galila. ²⁷ Diha-däx dd-izjār Yisa turäft n-aman, ad-has-dd-ilkäd ähaləs n-aḡrəm-en-däx han alšinän. A ilan äzzäman, wär-iləss tikəst, wär-il' edägg n-iman-net, izzax tizəska. ²⁸ Inhäy Yisa ḡas, äsxärät təzzar, irkəx data-s, inn'-as: «Ya Yisa wa n-Rure-s n-Mässinäx wa iknän adkul, ma däx-i tärhed? Daläx-käy d-ad-wär hitäqquzäbed.» ²⁹ A-s ijänna a-wen-däx, isamähaḡ Yisa fäll-alšin wa t-ihän, i-ad-t-izjār. Ähaləs-en, itajjäs-t alšin s-e-d t-ijjäs, akärad ad-t-tajjän äddinät s-tišəm d-tifren mäšan, isaxätas-dd a-wen-däx iket-net, äzzawät-t alšin s-tinariwen.

³⁰ Issəstän-t Yisa, inn'-as: «Mi isəm-näk?» Inn'-as amälšon: «Isəm-in ejhän», ed alšinän äjjootnen a t-hanen. ³¹ Ad-laqqädän alšinän-wi t-hänen Yisa i-ad-wär tän-ässoka anu wa wärän il' ider ihän äläxärät.

³² Iḡan dihen ehäre n-əlxənžärän fäll-tasäja n-taḡaxt, əlxädän alšinän Yisa i-ad-tän-äyy ad-əjjəšän əlxənžärän-en-däx, irḡ'-asän s-a-wen. ³³ Əzjārän alšinän ähaləs, əjjäšän əlxənžärän, ad-dd-titrəkterikän wa-däx n-afälla n-taḡaxt, tiḡəwän däx-əjärew wa səmmän, tattän-tän aman. ³⁴ Ənhäyän imädanän-näsän a-wa ijän ḡas, əjewädän, jän isälan däx-käl-aḡrəm d-attayän-net. ³⁵ Osän-dd äddinät äwinafätnen a-wa ijän, oḡzän-dd ähaləs wa däx-ikkäs Yisa alšinän, äqqiima edes i-iḡarän n-Yisa, ijä isəlsa, h'-e daḡ tija n-iman-net; ärmäxän.

³⁶ Jän däx-sän äddinät wi äjjəyhnen i-a-wa ijän isälan n-əmmək wa s-dd-iḡläs amälšon däx-alšinän wi t-əzzäxnen. ³⁷ Mäšan, əjjäšän-tän isälan n-a-wa ijän ḡas, ad-tattärän käl-Gadara däx-Yisa ad-ifəl äkall-näsän fäll-tarəmməxt-i-däx jän. Ijjäs Yisa turäft n-aman, iqqäl.

³⁸ Ittär däx-s ähaləs wa däx-ikkäs alšinän ad-t-äyy ad-där-s idaw mäšan, inn'-as Yisa: ³⁹ «Əqqəl ehän-näk, tälläyed i-äddinät təmxäre n-a-wa hak-ija Mässinäx». Iḡlä qarät-a-wen, ad-isanäfas däx-aḡrəm iket-net təmxäre n-a-wa has-ija Yisa.

*Isälan n-elle-s n-Žayrus d-taməḡt ta dd-izajjār ašni
(Mätti 9:18-26; Marqəs 5:21-43)*

⁴⁰ Älwäqq wa dd-iqqäl Yisa ašrut n-əjäns wa iyyädän, təlkäd-as-dd tamətte has-täqqalät. ⁴¹ A ənḡärrän ähaləs iyyän da-däx s-isəm-net Žayrus, ənta a-s älfäqqi n-ehän n-äddin wa n-käl-Älyähud n-taxrəmt-en; irkəx dat-Yisa, ad-däx-s itattär ad-idawän s-ehän-net, ⁴² fäl-a-s itiba elle-s lat marəw iwətyan d-əssin s-ənta ḡas a ila. Äddeew dər-s s-ehän-net däx-a-s t-täḡiläyyäläy tamətte siha hakd siha.

⁴³ Tamətte-en, h'-et taməḡt izajjār ašni a ilan märaw iwətyan d-əssin, wär t-illa läxtur wär tosa mäšan, äbä-dd i tät-äzozäyän. ⁴⁴ Təkkä-dd qarät Yisa, ḡas afär n-eräswäy-net, iktäl ašni wa tät-dd-izajjārän älwäqq-wen-däx. ⁴⁵ Innä Yisa: «Ma ämoos äwadəm wa hi-iḡäsän?» Wär t-illa ere innan härät. Iggäd-dd Bətrus, inn'-as: «Älyalim, täsinäkmäm-käy tamətte täjjeet däx-ifäyyän iket-näsän.» ⁴⁶ Inn'-asän Yisa: «Iḡäs-ahi äwadəm iyyän fäl-a-s, ofrayäx i-tärna ta hi-dd-təjmädät.»

⁴⁷ Təlmäd tamäqt a-s täffukkär-dd ɣas, tək-kä-dd ʒisa täšikäd-käd, tärkäh data-s, təllähät-as dat-äddinät iket-näsän äddälil wa fäl däs afär n-eräs-wäy-net d-ömmək wa s-təzzäy älwäqq-wen-däh. ⁴⁸ Inn'-as ʒisa: «Talyaqt-in, äzozäy-käm immun-näm, egləw däh-älxer.»

⁴⁹ Ämmiiräd ʒisa dihen-däh a-s dd-osa ähaləs dd-ifalän eɣewən n-älfäqqi n-ehän wa n-äddin, inn'-as: «Elle-k, äba-tät, wär täsläyyähäd älyalim daɣ.» ⁵⁰ Islä ʒisa i-isälan wi dd-ässawäd ähaləs-en ɣas, innä i-ʒayrus: «Wär käy-isärmaɣet härät, amən ɣas, ad-təzzəy.»

⁵¹ Iwwäd-in ʒisa ehän n-ʒayrus ɣas, igdäl i-äddinät ad-t-əjjəšan, wär-äddew ar d-Bətrus d-Exya d-Yaqub d-ti-s d-ma-s n-talyaqt. ⁵² A-s itäj a-wen-däh, täsikäläl tamətte iket-däh-net, hall iba n-talyaqt mäšan, inn'-asän ʒisa: «Wär təlhem ed talyaqt, wär tät-äba, eɣəs ɣas a ja.» ⁵³ Jän-t tekäškäst ed əkkasän äššək a-s äba-tät. ⁵⁴ Ijjäs ʒisa edägg wa däh-tənsa talyaqt, irmäs-tät-dd s-äfuss, iyr'-et, inn'-as: «Talyaqt, ənkär-dd!» ⁵⁵ Eqqälän-tät-dd iman-net, təbdäd-dd s-iyäät, omär-tän d-ad-tät-əkfen a təkša. ⁵⁶ Eqqälän-dd imärawän-net ɣas tof'-en təkunt. Äsmätär-tän ʒisa d-ad-wär jen isälan n-a-wa ijän däh-äwadəm wäl' iyyän.

9

Äšmašäl ʒisa inəmmušäl-net

(Mätti 10:5-15; Marqəs 6:7-13)

¹ Iyrä-dd ʒisa inəttulab-net wi n-märäw d-əssin, ikf'-en tärna d-älxikmät fäll-e d t-illäm alšin d-tädabit n-ad-zizuyän äddinät däh-turhənnawen-näsän, ² äšmašäl-tän ɖarät-a-wen i-ad-xaɖtəbän isälan n-Təmmənəya n-Mässinäɣ d-ad-zizuyän imarhinän, ³ inn'-asän: «Wär tiwəyät wäla a əndärrän däh-asikəl-näwän, wär tiwəyät täborit, wäla šäkköš, wäla äzzad, wäla azrəf; wär tiwəyät əssin iräs-wäyän. ⁴ Ehän təjjäšäm-däh har käwän-äsmäjarät, ɣaymät däh-s har ašäl wa d-tässawädäm tekle. ⁵ Ayrəm təjjäšäm wär käwän däh-s äsbärräk äwadəm, əzjərät-t, täbbäkbäkäm idarän-näwän i-ad-wär käwän-iləttäh wäla äboqqal-net, ilkam ad-əjjäh a-wen fälla-sän.»

⁶ Əglän inəttulab, tadäbayt əmmärän-däh, ad-däh-s äxtəbän isälan n-älxer, zuzəyən däh-s imarhinän.

Iggäd ənniyät n-ämänokal Harudəs

(Mätti 14:1-12; Marqəs 6:14-29)

⁷ Islä Harudəs-i ixkämän fäll-teje ta n-Galila a-wa itäj ʒisa d-inəttulab-net ɣas, iqqän eɣäf-net fäl-a-s, jannen äddinät iyyäd däh-isälan n-ʒisa a-s ənta-i-däh a-s Exya wa n-Enəsselmäh dd-olasän tanäkra jer-inəmmuttan, ⁸ jannen iyyäd: «A-wa ännäbi ʒəli dd-olasän uɣəl», jannen wi iyyädnen: «A-wa iyyän däh-ännäbitän wi n-ibda dd-olasän tanäkra jer-inəmmuttan.» ⁹ Harudəs ənta iman-net, innä: «Exya-š, ajän wädden näkk a dd-issəfräsän eɣäf-net, ma ämoos-š wa hi-dd-išreyän fäll-salläh ijitän-wi-däh?» Ad-itattär ya Harudəs əmmək s-inhäy ʒisa.

Asyävän ʒisa səmmos afdän n-ähaləs

(Mätti 14:13-21; Marqəs 6:30-44; Exya 6:1-14)

¹⁰ Eqqälän-dd inømmušal, jän däḡ-ḡisa isälan n-a-wa jän iket-net. Ikkäs-tän-dd s-takše, ikka dār-sän taḡrømt ta n-Bätsäyda.

¹¹ Elmädän äddinät s-a-wen ḡas, ølkämän-as-dd. Ilkäd-asän-dd ḡisa, ad-hasän-itajj isälan n-Tømmønøya n-Mässinäḡ, izizuy däḡ-sän wi n-imärhinän äddirännen s-a-wen. ¹² Ohäz-dd ejädäl n-täfuḡt ḡas, ohäzän-t-dd inøḡḡulab-net wi n-märaw d-øssin, ønnän-as: «Søgløw tamøtte ad-täkk tidbi-ti ohäznen d-imäzzaḡän i-ad-tømmäḡ i-edägg däḡ-tønsa d-i däḡ-tøkša fäl-a-s, edägg n-tenere a nøha.» ¹³ Inn'-asän: «Un, säkšät-tän käwäneḡ iman-näwän.» Ænnän-as: «Wär nøḡtef ar sømmsøt tijølwen d-øssin imänan, afäl wädden aḡrøm a nøkka, i-ad-dd-nøžänš a tøkša tamøtte jat øjut-wa-däḡ.» ¹⁴ Älzämaḡät-en-däḡ, ih'-e a iwwädän sømmsø afdän n-ähäløš. Innä ḡisa i-inøḡḡulab-net: «Säqqaymøt äddinät, tøbḡwäm-tän s-sømmsøt-sømmsøt timørwen n-äwadøm.» ¹⁵ Jän inøḡḡulab a-wa hasän-innä, äšḡäymän äddinät iket-näsän. ¹⁶ Iḡkäl ḡisa ḡarät-a-wen tijølwen ti n-sømmsøt d-imänan wi n-øssin, äjožäy išønnawän, ämmoy i-Mässinäḡ, äfräsfäräs tijølwen, änkäḡnäkäḡ imänan tøzzar, ikfä a-wen-däḡ iket-net i-inøḡḡulab-net i-ad-t-užanän jer-äddinät. ¹⁷ Äksän iket-däḡ-näsän har øyyøwänän, äsdäwän-dd a-wa øjläšän, øsän-t iḡnäy märaw deketän d-øssin n-tijølwen d-imänan.

Tajuhe ta ija Bøḡrus däḡ-isälan n-ḡisa
(Mätti 16:13-19; Marḡøš 8:27-29)

¹⁸ Ašäl iyyän, itøddal ḡisa Mässinäḡ, øllan-t ḡur-s inøḡḡulab-net, har šik-däḡ, inn'-asän: «Ma janna tamøtte däḡ-isälan-in, ma janna, mi ämoosäḡ?» ¹⁹ Ænnän-as: «Iyyäd jannen: käyy a-s Exya wa n-Enøsselmäḡ, iyyäd jannen: käyy a-s ännäbi ḡøli, iyyäd fäw a jannen: käyy iyyän däḡ-ännäbitän wi n-ibda dd-olasän tanäkra jer-inømmuttan.»

²⁰ Inn'-asän: «Käwäneḡ-i-š, ma tønnäm, mi ämoosäḡ?» Äwwežäb-as Bøḡrus, inn'-as: «Käyy a-s Älmasex wa n-Mässinäḡ.»

Äloläy ḡisa däḡ-isälan n-tamättant-net d-tanäkra-net
(Mätti 16:20-21; Marḡøš 8:30-31)

²¹ Äsmähäḡ däḡ-sän ḡisa, omär-tän d-ad-wär jen isälan-win-däḡ i-äwadøm wäl' iyyän, ²² inn'-asän: «Ägg-ägg-adøm, ilzam-t ad-inhöy tersømmawen äjjootnen, ønkärän-t inušämän wi n-Išrayil d-imänokalän n-käl-tikutawen d-älḡulam n-Äḡḡäwrät, øjön iman-net mäšan, ašäl wa s-käraḡ ḡarät tamättant-net, ad-dd-inkär jer-inømmuttan.»

Alkum i-ḡisa Älmasex
(Mätti 16:24-28; Marḡøš 8:34-9:1)

²³ Inn'-asän iket-näsän ḡarät-a-wen: «Ere irhän alkum-hahi-däḡ, adiš, iksønet iman-net, äjet hak ašäl fäll-tamättant šund ta n-tajøttewt tøzzar, ilkømet-ahi. ²⁴ Wa wärän itøttär ar ømmøk s-ogäz iman-net däḡ-äddunya-ta-däḡ, ad-ifut däḡ-älžännät, mäšan, wa irḡän äfota däḡ-iman-net däḡ-äddunya-ta-däḡ, däḡ-äddimmät-in, ad-iḡløš. ²⁵ Ma s-infa ägg-adøm ad-irbäḡ äddunya iket-däḡ-net, a-s ija a-wen, äššiiška

iman-net, äfota dāḡ-ālaharät? ²⁶ Ere hi-äkrakädän-dāḡ näkk d-mäjräd-in, ad-t-əkrukədāḡ näkk-dāḡ i n-Ägg-ägg-adəm ašäl wa d-mad-dd-äqqälāḡ dāḡ-älxurmät-in d-älxurmät n-Abba d-änjälösän wi n-iməššeddäjän. ²⁷ Äsidätteḡ-awän a-s han-kāwän äddinät əbdadnen diha-dāḡ wär-e iba wär-ənheyän Təmmənəya n-Mässināḡ.»

*Tihusay n-älxurmät n-Ḡisa Älmaseḡ
(Mätti 17:1-8; Marqəs 9:2-8)*

²⁸ Əddəkud n-əttam išilan ɖarät a-s hasän-ija Ḡisa mäjräd-wənnin-dāḡ, äddew d-Bəṭrus d-Exya d-Yaqub s-taɖaḡt tiyyät i-ad-idəl Mässināḡ. ²⁹ Itəddal Mässināḡ dihen-dāḡ a-s data-sän dd-ijjāš ini äynayän, iqqäl-dd emäls-net i mällän-mällän šund essam. ³⁰ A əndärrän, əssin meddən-da-dāḡ dd-falnen išənnawän hasänd-d-änfalälnen, ad-tamäjrädän d-Ḡisa. Meddən-en-hi, iyyän ännäbi Mosa, wa iyyäɖän ännäbi Ḡəli. ³¹ Änfalälän-as-dd dāḡ-älxurmät, əjän-as isälan n-əmmək wa s-mad-hin-isəssiwäɖ ämašal n-Mässināḡ s-tamättant-net, dāḡ-Yärussälam. ³² A-s itäjḡ a-wen-dāḡ, ilḡad eɖəs Bəṭrus d-imidiwän-net, ənkärän-dd ḡas, ənhäyän təmḡäre n-älxurmät n-Ḡisa d-meddən wi n-əssin dār-ännibdäd. ³³ Älwäqq wa d-igilləw Mosa d-Ḡəli, innä Bəṭrus i-Ḡisa: «Äḡalim, ufa ad-nəzzāḡ ḡas diha-dāḡ, nəkrəs kārəɖ ihəktan: wa-nāk, wa n-Mosa d-wa n-Ḡəli.» Wār-issen Bəṭrus a ijanna. ³⁴ Ijanna a-wen-dāḡ a-s tən-dd-təlsa tele n-tejārəkt tiyyät, ärmäḡän. ³⁵ Izjār-dd emäslı tejārəkt-en innän: «A-wa Rure-ḡ wa n-iyyan äsnäfränāḡ, säjdät-as!»

³⁶ A-s imda mäjräd-ənnin-dāḡ, wär t-illa ere dd-äqqimän dihen-dāḡ a säl Ḡisa. Ässosämän inəṭṭulab fäll-a-wa ənhäyän dāḡ-išilan-win-dāḡ, wär t-illa ere dāḡ-jan isälan.

*Äzozäy Ḡisa alyaɖ təjraw tašəkärkärät
(Mätti 17:14-18; Marqəs 9:14-27)*

³⁷ Ašäl wa ilkämän i-wen, älwäqq wa dd-äzzubbät Ḡisa d-inəṭṭulab-net taɖaḡt, təlkäɖ-as-dd tamətte täjjeet. ³⁸ A əndärrän ähaləs iyyän da-dāḡ, idkäl emäslı-net, innä: «Äḡalim, aɖən tāhanint i-ara-nin s-ənta ḡas a leḡ. ³⁹ E-d t-irmäs alšin wa t-ihän-dāḡ, ad-isaḡarat, itišbärɖil, isakäffaw, isiləbbud-t, šärnaš dār-s ibiɖɖəw, ⁴⁰ əttärāḡ dāḡ-inəṭṭulab-nāk ad-dāḡ-s t-əkkəsän mäšan, indār-asän.» ⁴¹ Äwwežäb-asän, inn'-asän: «Ya əzzurəyät-i-dāḡ wärät tomen s-Mässināḡ, tänimäšräy-as, hundāḡ har əmme əlleḡ jere-wän, əšbarāḡ-kāwän?» Innä i-ähaləs ɖarät-a-wen: «Awəy-ahi-dd rure-k.» ⁴² Ikka-dd alyaɖ Ḡisa a-s t-äsoɖa alšin, ad-itišbärɖil mäšan, äsmähäɖ Ḡisa fäll-alšin, izzäy alyaɖ, äsoḡäl-t i-ti-s.

*Äsihe wa s-əssin d-itajḡ Ḡisa isälan n-tamättant-net d-tänäkra-net
(Mätti 17:22-23; Marqəs 9:30-32)*

⁴³ Äkunän äddinät iket-dāḡ-näsän fäl təssəba n-təmḡäre n-ijitän n-Mässināḡ. Inhäy Ḡisa a-s äkunän dāḡ-a-wa itäjḡ ḡas, innä i-inəṭṭulab-net: ⁴⁴ «Əjjəšnet isälan-wi-dāḡ timəzzujen-nāwän: Ägg-ägg-adəm,

išwar ättirmäs, ijješ ifassän n-dägg-adəm.» ⁴⁵ Wār-əjrehän mäjräd-wen-däḡ hasän-ija, ättunkäl-asän älmäḡna-net i-ad-wār t-järrähän hagd a-wen-däḡ, äksudän ad-t-səstənän d-älmäḡna-net.

Mijraw wa n-tidət

(Mätti 18:1-5; Marqəs 9:33-37)

⁴⁶ Tənkär darät-a-wen tamḡənnant täšsoohet jer-inəṭṭulab i-ad-əlmədän əndek däḡ-sän wa ojärän. ⁴⁷ Iḡrā Ḳisa edāwänne n-ulhawännäsän ḡas, idkäl-dd ara iyyän, ij'-e edes-has, ⁴⁸ inn'-asän: «Ere äsbälälän ara-wa-däḡ, däḡ-äddimmät-in, näkk a äsbäläl, ere wa hi-äsbälälän, wa hi-dd-äšmašälän a äsbäläl; wa däḡ-wän äsräsän iman-net, ənta a-s wa ojärän.»

(Marqəs 9:38-40)

⁴⁹ Issəstän-t ənätṭalib-net Exya, inn'-as: «Äḡalim, nənhay äwadəm iyyän itakkäsän alšinän däḡ-äddinät s-tärna n-isəm-näk, nənn'-as, wār-itolset, ed wār hanäḡ-ihä s-alkum-hak.» ⁵⁰ Inn'-as Ḳisa: «Wār has-t-təgdeläm fäl-a-s ere wärän käwän-iknes-däḡ, a-di, amidi-nāwän.»

Tikawt n-Ḳisa i-Yärussälam

⁵¹ Ohäzän-dd išilan-wi d-ila Ḳisa s-ad-t-iba, inkär-dd jer-inəmmuttan, äkk išənnawän ḡas, təjjäš-dd tärha n-tikawt n-Yärussälam ənniyät-net s-äššahät. ⁵² Issəglä inəmmašälän data-s, ässok'-en taḡrəmt tiyyät n-Sämari i-ad-has-əjrəwän ehän däḡ-äzzubbät ⁵³ mäšan, unjäyän käl-taḡrəmt-ten-däḡ s-ad-hasän-imjurət, ed ija tamdujt ta n-Yärussälam. ⁵⁴ Inhäy Yaquub d-Exya a-wen ḡas, ənnän-as: «Äḡalim, wi hi-äddinät, äyy-anäḡ ad-fälla-sän dd-nəzəzzubbət efew tän-ilhäsän.» ⁵⁵ Innäq-dd sär-sän Ḳisa, äsnärgäm fälla-sän, inn'-asän: «Wār təssenäm a jännem, ⁵⁶ Ägg-ägg-adəm wär dd-osa i-ad-ilhəs äddinät, osä-dd i-ad-tän-iḡləs.» Okäyän darät-a-wen s-taḡrəmt säl-ten.

Kəssən n-iman däḡ-alkum i-Ḳisa

(Mätti 8:19-22)

⁵⁷ Əglan däḡ-a-wen-däḡ a-s inn' ähaləs iyyän i-Ḳisa: «E-s təkkekd-däḡ, əlkamäḡ-ak.» ⁵⁸ Inn'-as Ḳisa: «Ibäggan lan tihaliwen, igdaḡ lan iskak mäšan, Ägg-ägg-adəm, wär ila wäla edägg däḡ-issənsa eḡäf-net.» ⁵⁹ Innä Ḳisa i-ähaləs iyyän darät-a-wen: «Əlkəm-ahi.» Inn'-as wa: «Äḡalim, äkf'-ahi turhajät n-ad-ägläḡ äzkäḡ abba-nin, äqqələḡ-käy-dd, əlkəmäḡ-ak.» ⁶⁰ Inn'-as Ḳisa: «Äyy inəmmuttan ad-əzkən inəmmuttan-näsän, käyy, əgləw äj i-äddinät isälan n-Təmmənəya n-Mässinäḡ.» ⁶¹ Inn'-as iyyän daḡ: «Äḡalim, ärheḡ ad-hak-əlkəmäḡ mäšan, äkf'-ahi turhajät n-ad-äjäḡ isənnäḡlaf d-äddinät-in təzzar.» ⁶² Inn'-as Ḳisa: «Ere issəntän azzal wa n-älxidmət i-Mässinäḡ təzzar, ad-išanäšlam dara-s, a-di, wär-änhäjja d-Təmmənəya n-Mässinäḡ.»

10

Inəṭṭulab wi n-əssayät timərwen d-əssin äšmašäl Ḳisa

¹ Äsnäfrän äḡalim Ḳisa darät-a-wen, əssayät timərwen n-änätṭalib d-əssin, äšmašäl-tän s-əssin-əssin i-ad-has-izarän s-idäggan wi s-ikittəw ad-tän-immär. ² Inn'-asän: «Ašəkrəš äggolät, əttäḡam ijjet

māšan, wār-əjjətān inaxdimān t-olāyñen, ādēlāt māssi-s n-ašēkrēš i-ad-dd-išēmmiṣēl inaxdimān olāyñen ašēkrēš-net.

³ Sājdāt! Aġlāt, āšimašālāy-kāwān i-ad-talāhām d-ikērwatān əllanen jer-tiḡoṣ. ⁴ Wār tiwəyāt āzrəf, wāla šakko, wāla tifādelen, wār kāwān-šəllunet isofan dāy-tabarāt. ⁵ Ehān tējjāšām-dāy, ājrat fālla-s āssālam s-tizarāt. ⁶ Kunta ehān-en, izzaḡ-t āgg-ālxer, ad-kāwān-isəbbārrək, āns fālla-s ālxer-nāwān, kunta dāy wār t-iha āgg-ālxer, adiš, akəyāt d-ālxer-nāwān. ⁷ Afāl tējrawām ehān wa n-āgg-ālxer, əzzāyāt dāy-s, təkšəm, təswəm a-wa kāwān-mad-ākf māssi-s fāl-a-s, hak ānaxdim-dāy, ārhuj-as ālxəqq n-tide-net, udayāt i-tikawt jer-ihānan. ⁸ Aḡrəm tosām-dāy, āsbārrākān-kāwān mēssaw-s, ākšāt a-wa s-kāwān-mad-səmməjurun, ⁹ zuzəyāt imarhinān-nāsān, tēnnəm i-mēssaw-s: ‹Təmmənəya n-Māssināy, tohāz-kāwān-dd› ¹⁰ māšan, aḡrəm tosām, wār kāwān-āsbārrākān mēssaw-s, ilalāt tišarriten-net, tēnnəm i-mēssaw-s: ¹¹ ‹Tājjəyhām a-s wāla-dāy āboqqal n-aḡrəm-nāwān wa iwārān iḡarān-nānāy, nābbikbāk-in māšan, əlmədāt a-s Təmmənəya n-Māssināy, tohāz-dd.› ¹² Ənneḡ-awān a-s ašāl wa ilkāmān, ad-tajār tisannt ta madāt-tārməs aḡrəm-en-dāy, ta tārmāsāt aḡrəm wa n-Sodoma.»

Iḡarman wi fāl-āsmāqqa ʿĪsa
(Mätti 11:20-24)

¹³ «Iməskay käl-Qorazin, iməskay käl-Bātsāyda! Ālmāššibāt ḡas a fālla-wān madān-iḡəw ed ənnār iḡarman wi n-Tir d-Sāyda əzzāyān inəzzulam† a dāy-jānāt tikunen-ti-dāy jānen ḡur-wān, āru d-əlsān šakutān, əblənbulun dāy-ezəd fāl tēmyāre n-tātubt-nāsān. ¹⁴ A-wen-dāy a fāl ašāl wa ilkāmān, ad-kāwān ijjəš āddāyyāt ojarān wa ijjāšān iḡarman wi n-Tir d-Sāyda. ¹⁵ Kāwāneḡ-i-š-i əzzāyñen aḡrəm wa n-Qāfārnaxum, ma tāḡelām? Tordam a-s ad-itimḡar aḡrəm-nāwān har awəḡ išənnawān? Xāram-awān! Ānn-ak, ad-təhələm ider, wār kāwān-dd-e-awāy ar temse.» ¹⁶ Innā dāy ʿĪsa i-inəṭṭulab-net: «Ere hawān-āsjādān, nākk a-s āsjād, wa kāwān-irfādān, nākk a irfād, ere dāy wa hi-irfādān, wa hi-dd-āšmašālān a irfād.» Issəmdā ʿĪsa mājrād ḡas, issəglā inəṭṭulab-net i-ad-hin-səssiwəḡān āmašal-net.

Uḡəl n-inəṭṭulab wi n-əssayāt timərwen d-əssin

¹⁷ Əglān inəṭṭulab wi n-əssayāt timərwen d-əssin, a-s dd-əqqālān əknan dāy-tedāwit. Osān-dd ḡas, ənnān-as: «Ālḡalim, wāl' alšinān, rakkāyān-anāy e-d hasān-nāḡra isəm-nāk.» ¹⁸ Inn'-asān: «Hannāyāy Iblis har dd-ātrākkāt dāy-išənnawān šund essam. ¹⁹ Əlmədāt a-s əkfəy-kāwān tārna fāll-taššālen d-tizerdemen d-a-wa ila Iblis dāy-tārna iket-net, wār t-illa fāw a āddooben ad-hawān-iḡšəd hārāt ²⁰ māšan, wār kāwān-isādāwatet a-wa s-data-wān rakkāyān alšinān, ānn-ak, isəddəwətet-kāwān a-wa s-əktābān ismawān-nāwān dāy-išənnawān.»

Tāmayit n-ʿĪsa i-Abba-net
(Mätti 11:25-27; 13:16-17)

† **10:13** 10:13 — ḡur-kāl-Ālyāhud, ere wārān āmoos āgg-Ālyāhud s-alāšāl meḡ ere wārān ilkem i-āddin-nāsān, iket-net, ānāzzalim a āmoos. A-wen-dāy a fāl tiwsaten ti iyyāḡnen iket-nāsān, ti n-inəzzulam. — Ašāl-i-dāy, ānāzzalim, ākafār (ere wārān issen s-Māssināy).

21 Täsdaŵät tärna n-Unfas Šaddijän Ƴisa älwäqq-wen-däx, innä: «Abba, käyy-i n-Emäli n-išənnawän d-äkall, timələx-käy fäl-a-s härätän-wi-däx, təffärät-tän i-iməssorha d-imusanän n-əddunya-ta-däx mäšan, täsnäfaläläd-tän-dd wäla i-aratän. Tidət Abba, käyy a timələx ed ədduuttät a-s ənta-den-däx erhet-näk wa əhusken. 22 Wär t-illa a-s wädden ij'-e Abba-nin däx-ifassän-in, wär t-illa ere hi-ijan muzəyät imdan kunta wädden Abba, wär t-illa dağ ere ijan muzəyät imdan i-Abba kunta wädden näkk-i n-Rure-s-i t-dd-ifälän d-ere wa s-ärheç ad-has-t-zuzəyäx.» 23 Innədd Ƴisa dərät-a-wen s-inəttulab-net, ikkäs-tän-dd s-takše, inn'-asän: «Təndəđ i-tiṭṭawen ti hannäyən a-wa hannäyäm! 24 Ässiilmädäx-käwän a-s əsdärhänän ännäbitän əjjootnen d-imänokalän ahänay n-a-wa hannäyäm mäšan, wär t-ənhəyän, əsdärhänän məsällät n-a-wa s-salläm mäšan, wär has-əslen.»

Ujəš n-tämudre ta täxlälät

(Mätti 22:34-40; Marqəs 12:28-31)

25 A əndərrän əlçalim n-Əttəwrät iyyän da-däx dd-inkärän, ija i-Ƴisa asəstan däx-otas irrum-net, inn'-as: «Əlçalim, ma s-leç s-ad-t-əjəx i-ad-əkkusəx tämudre ta täxlälät?» 26 Inn'-as Ƴisa: «Ma iktabän däx-Əttəwrät, ma däx-s täxred?» 27 Inn'-as əlçalim, iktab däx-s a-s: «Ad-tärhed Emäli-näk Məssinäç s-ulh-näk imda, tärhed-t s-iman-näk əmdan, d-əşşahät-näk imda d-tayətə-näk təmda, tärhed dağ ənhəraj-näk s-əmmək wa s-tärhed iman-näk.»

28 Inn'-as Ƴisa: «Toçadäd, əj a-wen, ad-təddäräd.» 29 Məšan irha əlçalim-en ad-ikrəş tidət ças, innä dağ i-Ƴisa: «Mi əmoosän ənhəraj-in?»

Tangalt ta n-u-Səmari

30 Inn'-as Ƴisa: «Käla dd-ətrara əhaləs iyyän açrəm wa n-Yərussalam s-wa n-Žərriko, igla har fälla-s ođan inaxtafän, ohəçän a-wa ıla, tiṭhəkkin-t har äktəyyät təzzar, əşləyän-as. 31 Israd dihen-däx, a-s t-dd-immär u-tikutawen dd-ijan tabarät-ten-däx, inhäy-t mäšan, okäy-t şund wär t-ihənnəy; 32 immär-t-dd iyyän n-u-Lewi, okäy-t ənta-däx. 33 Məšan, immär-t-dd u-Səmari dd-ijan tabarät-ten-däx, inhäy-t ças, täny'-e təhanint-net, 34 os'-e-hi-dd, əsseräd ibuyəsän-net s-əzzäyt d-asməd n-ləxnəb, ittäl-tän təzzar, əsnäy-t tasnit-net, əwwäy-t s-tähənzabbut, iṭṭäf-as təməzzuxt d-tämudre. 35 Əffäw-t ças, ikfä əssin ərriyalän n-azrəf ahənzabbu, inn'-as: «Taçəlift-näk əhaləs-i-däx har dd-əqqələx, a fälla-s təbxəsäd-däx, afäl dd-əqqələx, ad-hak-əzləx.»

36 Innä Ƴisa dərät-a-wen i-əlçalim: «Əndek däx-əddinät-wi-däx n-kərad wa s-torded a-s ənta a-s ənhəraj n-əhaləs-wa ođän däx-ifassän n-inaxtafän?» 37 Inn'-as: «Wa has-ođänän təhanint.» Inn'-as Ƴisa: «Adiš, əgləw käyy-däx, təjəd şund a-wen-däx.»

Märyäma d-Marta

38 İfäl Ƴisa dihen əddeew d-inəttulab-net här dd-räsän taçrəmt tiyyät däx-tän-təsbərrək tamədt s-isəm-net Marta, 39 təla wälätma-s s-isəm-net, Märyäma. Täçqiima Märyäma çur-əlçalim Ƴisa, ad-sajad i-a-wa ijänna, 40 a-s ija a-wen Marta ənta, tədgaz däx-imjora n-Ƴisa.

Tähoja ɣas, tøjjäš-dd fälla-sän, tønn'-as: «Älyxalim, ajän wär käy-ikma a-wa s-täqciima wälätma-ɣ wär hi-tilal s-əššäxəl, änn'-as, ad-təbdəd tilal-ahi.»⁴¹ Inn'-as Ƴisa: «Marta, Marta! Tozaräd däɣ-a äjjeen wärän infa härät,⁴² härät iyyän a ilan tənfa, wen ənta, täsnäfrän-t Märyäma, wär-ilkem daɣ ad-däɣ-s ämehäɣ.»

11

Abba-nänäɣ wa ihän išənnawän
(Mätti 6:9-13; 7:7-11)

¹ Ašäl iyyän, itəddal Ƴisa Mässinäɣ däɣ-edägg iyyän, issəmdä ɣas, inn'-as iyyän däɣ-inəttulab-net: «Älyxalim, səlməd-anäɣ tamädilt n-Mässinäɣ šund a-wa ija Exya i-inəttulab-net.»

² Inn'-asän ɗarät-a-wen: «E-d təddaläm Mässinäɣ, ännät:

«Abba,

səmyärnet äddinät isəm-näk wa šäddijän,
taset-dd Təmmənəya-näk,

³ äkf'-anäɣ hak ašäl isudar-nänäɣ,

⁴ äns-anäɣ ibäkkäɗän-nänäɣ ed näkkäneɗ-däɣ,

nənašš i-wi hanäɣ-ɗallämnen,

wär toyyed Iblis äžžurräbät-anäɣ,

isiɗəw-anäɣ däɣ-abäkkäɗ.» »

Akuyəd däɣ-tamädilt n-Mässinäɣ
(Mätti 7:7-11)

⁵ Inn'-asän daɣ: «Təssanäm käwänəɗ iman-näwän a-s afäl däɣ-wän ila iyyän amidi har t-osa s-ammäs n-ehäɗ, inn'-as: «Amidi-nin, əffəd-ahi-dd käraɗät tijəlwen⁶ fäl-a-s leɣ amidi-nin s-iket dd-osa ifal-dd asikəl, äzzubbät ɣur-i, wär-əley a t-əššəkšäɣ,⁷ təssanäm a-s wär has-mad-änn amidi-net: «Wär hi-täsɣäfäd, äbas äddobəɣ tanäkra, ehän iɣfal ämära-däɣ, aratän daɣ ənsan.»⁸ Älleyəɣ-awän a-s kud-däɣ wär ibded i-ad-t-äkf a-wa däɣ-s ittär däɣ-idəm n-təmmidəwa ta n-jere-sän, ad-has-t-äkf fäl təssəba n-täkrakiɗt ta mad-has-umas a-wen afäl əslän äddinät i-täkunt ta ija.

⁹ Ənney-awän: ädälät Mässinäɣ, ad-käwän-äkf, əmmäɣät, ad-təjrəwäm; äɣrät-t, ad-hawän-äkawän.¹⁰ Ere idälän, ad-ikrəš, ere immäɣän, ad-ijrəw; ere iɣrän Mässinäɣ däɣ-tämäɣatert t-tärmasät, ad-has-tät-ikkəs.

¹¹ Əndek abba däɣ-wän wa s-e-d t-idäl rure-s däɣ-emän, ad-t-äkf taššält?¹² Meɣ əndek wa s-e-d t-idäl däɣ-tekakit, ad-t-äkf tezərdəmt?

¹³ Ƴas kunta käwänəɗ-i n-inälläbäsän, təssanäm isuf n-a-wa oläɣän i-aratän-näwän, äb'-ätṭäma n-ad-wär käwän-ikfa Abba-näwän-i ihän išənnawän Unfas Šäddijän, afäl t-däläm däɣ-s.»

Tärna ta n-Ƴisa, wär toher härät d-ta n-Iblis
(Mätti 12:22-30; Marqəs 3:22-27)

¹⁴ Ikkäs Ƴisa ɗarät-a-wen däɣ-ähaləs iyyän alšin has-igdalän mäjräd, izjār-t alšin, imməjräd ɣas, ämoos a-wen täkunt i-äddinät.

¹⁵ Ad-jannen iyyäɗ däɣ-sän: «A-wa tärna n-Abälzäbil, Iblis wa n-ämänokal n-alšinän a-s itakkäs alšinän däɣ-äddinät.»

¹⁶ Ettärän wi iyyäðnen ad-t-arəmən, ənnän-as: «Äj data-näy iji n-Mässinäy hanäx-issətbätän a-s tidət-däx a-s, Mässinäy a käy-dd-äšmašälän.» ¹⁷ Ilmäð Yisa xur-iman-net a-wa ihän ənniyät-näsän, inn'-asän: «E d t-illäm əddəwəl s-dd-əqqälän məssaw-s əknasän jer-iman-näsän, ad-t-iba; ehän dağ wa s-dd-əqqälän məssaw-s əknasän jer-iman-näsän, ad-änd. ¹⁸ Afäl-dd iqqäl Iblis iknas iməššerəkän-net, əndek əmmək wa s-e-təhaj təmmənəya-net? Wädden tənnäm näkk, tärna ta n-Abälzäbil a-s takkäsäx əlsinän däx-əddinät? ¹⁹ Kunta dağ a-wa jännem tidət, ədiš inəttulab wi-näwän əntäneð, mi tän-ikfän tärna ta s-takkäsän əlsinän däx-əddinät? Inəttulab-näwän en-däx a-s ilkam ad-əjjayhən fälla-wän, səðləmän-käwän. ²⁰ Mäšan, kunta näkk, tärna n-assəkäd n-Mässinäy a-s takkäsäx əlsinän, ədiš Təmmənəya n-Mässinäy, təll'-e jere-wän.

²¹ A ikk' əhaləs n-anəkfor ijbas fäll-təzoli-net, iğlaf ehän-net, ad-ogağ ehäre-net ²² mäšan, afäl fälla-s dd-oða ere t-ojärän əşşahät, ad-t-ärn, ahäx däx-s təzoli-net ta fäll-əsifälla, uzan qarät-a-wen ehäre-net.

²³ Əlmədät a-s ere hi-wärän irha-däx, a-di, əšanjo-nin; ere dağ wa hi-wärän itilal s-asdu, əşəmmähəş ɣas a t-işlan.

*A-wa ihän iba n-tätubt təmdat
(Mätti 12:43-45)*

²⁴ E-d izjär əlsin əwadəm, ad-äkk tinariwen i-ad-däx-snät immäx i-edägg däx-əssunfa, afäl has-t-äba, ad-änn i-iman-net: «Näkk-i-däx, ma hi-idgazän, äqqələxet ɣas ehän-in wa dd-fäläx.» ²⁵ Afäl dd-iqqäl edägg wa ifäl s-tizarät, ad-t-dd-ass ifrað, ämmujnät. ²⁶ Igləw əlwäqq-wen, awəy-dd əssa əlsinän t-ojärnen təlläbäst, əjjəšan əwadəm-ənnin-däx, əzzäxän däx-s; umas a-s talxa n-əwadəm-en ta təzzarät, təşşäm i-ta təşräyät.»

²⁷ Ammiiräd Yisa dihen-däx a-s tədkäl tamədt tiyyät eməsli-net däx-tamətte, tənn'-as: «Təndəð i-täsa ta dd-təzjäräd, təndəð i-ifäfan-wi təttaşäd.» ²⁸ Inn'-as Yisa: «Änn-ak, təndəð i-wi sajadnen i-mäjräd n-Mässinäy, tamašälän a-wa inna.»

*İsətbət n-a-s Mässinäy a dd-äšmašälän Yisa.
(Mätti 12:38-42; Marqəs 8:12)*

²⁹ Inhäy Yisa a-s tidawän-dd sār-s əddinät ɣas, inn'-asän: «Əz-zurəyät-ta-däx, tenälläbäst, wär təmmäx ɣas ar ad-ətəwəjjən ijitan n-Mässinäy data-s mäšan, təlmədət a-s wär däx-s ilkem iji n-Mässinäy säl wa n-ännäbi Yunəs. ³⁰ Əmmək wa s-käla sār-s əmoos Yunəs iji n-Mässinäy i-käl-Nəniba a-s ija kərað işilan däx-täsa n-emän, əmmək-wen-däx dağ a-s mad-umas Ägg-ägg-adəm iji n-Mässinäy i-əzzurəyät-ta-däx. ³¹ Aşäl wa n-tebädde, ad-dd-tənkär təmänokalt ta s-käla təxkäm fäll-äkall wa n-ajus s-isəm-net Saba, təjjayh fäll-käl-əzzäman-i-däx, səðləm-tän ed, ənta fäl-dd diha dd-imda äkall i-ad-səjəd i-iməjridän n-sārho wi itäjj əmänokal Suläyman. Səjdät! Aşäl-i-däx, ənhəywät-ak, ill'-e jere-wän ere ojärän əmänokal Suläyman mäšan hək a-wen-däx, tunjäyäm s-asjəd-has. ³² Aşäl wa n-tebädde, ad-dd-ənkärän käl-ağrəm wa n-Nəniba, səðləmän käl-əzzurəyät-ta-däx ed aşäl wa d-hasän-ixtäb ännäbi Yunəs, ətubän. Səjdät! Aşäl-i-däx,

ənhəywät-ak, ill'-e jere-wän ere ojarän Yunəs məšan hakd a-wen-däx, tunjəyäm s-ad-tutabäm.»

Tangalt ta n-tefätelt
(Mätti 5:15; 6:22-23)

³³ «Wär t-illa ere isarmasän tefätelt təzzar iffär-tät meyx tät-ija daw-äkoss, änn-ak, aswär a tät-itajj edägg idkalän i-ad-hannäyän äddinät wi dd-tajjəšnen ehän ännur-net. ³⁴ Tiṭṭ-näk a-s tefätelt n-taḡəssa-näk. Afäl toolay tiṭṭ-näk, adiš taḡəssa-näk, hannäy iket-net məšan, afäl wär toley tiṭṭ-näk, taḡəssa-näk iket-net a ihan tihay. ³⁵ Үas he käyy! Äj ənniyät i-iman-näk, wär-itumaset ännur-näk tihay i-taḡəssa-näk. ³⁶ Afäl ha taḡəssa-näk iket-net ännur, wär tät-iha fäw a ihan tihay, ad-tajjad ahäny wa täjjäd afäl hed edägg täsimäläwlaw tefätelt.»

Iməskay käl-faris d-älyulam n-Äṭṭäwrät
(Mätti 23:1-36; Marqəs 12:38-40; Luqa 20:45-47)

³⁷ Issəmdä Үisa məjrad Үas, issəkl'-e u-faris iyyän Үur-iman-net. Osä-dd Үisa ehän n-u-faris Үas, ikk' edägg wa dəx-əskarän imənsiwän, əşyämär dəx-s. ³⁸ Äkun u-faris dəx-a-wa s-issənta Үisa tetäte wär-ässeräd ifassän-net s-älxal wa n-käl-Älyähud. ³⁹ Inn'-as älyalim Үisa: «Käwəneḏ-i n-käl-faris, šašdajäm afälla n-kara d-ikassän wi iyyädnen, a-s ija a-wen, ammas n-ulhawän-näwän, wär-idney ar tikra d-tälläbäst. ⁴⁰ Tidət-dəx a-s irmas-käwän iba n-tayətte! Ajän wädden wa dd-ijän afälla n-äkoss, ənta dəx a dd-ijän ammas-net? ⁴¹ Äktät a-wa ihän karatän-näwän d-ikassän-näwän i-tiläqqiwen, dihen, ad-datawän išdaj härät iket-net.

⁴² Iməskay käwəneḏ-i n-käl-faris! Hakkäm s-iqqud a-wa ämoosän tämukäst-näwän dəx-ənnəḡnaḡ d-tiyəššawen-ti iyyädnen, a-s ija a-wen, təšlaläm-in fäll-a-wa ämoosän iqqud d-tärha n-Mässinäx, härätän-win-dəx a-s äniihäjja a-s təssəntäm sār-sän, səlkəmäm-asän amişəl n-wi iyyädnen oläḡnen.

⁴³ Iməskay käwəneḏ-i n-käl-faris! Tärham tisäqqima ti ännufläynen dəx-ihənan n-äddin wi n-käl-Älyähud, ijrəz-awän ad-hawän-tajjan äddinät isofan dəx-tišarriten. ⁴⁴ Iməskay-näwän fäl-a-s, tolähäm Үas d-tizəska fäll-irajjəš əwadəm wär-issen s-a-wen, səmməḏəsnät-t.»

⁴⁵ Inna iyyän dəx-älyulam n-Äṭṭäwrät i-Үisa: «Älyalim, käyy ya näkkəneḏ-dəx, jed-anəx erk məjrad.» ⁴⁶ Inn'-as Үisa: «Iməskay käwəneḏ-dəx älyulam n-Äṭṭäwrät! Sawaräm äddinät əzuk s-izzəwät əgğay-net, a-s ija a-wen, wär käwän-iha ad-hasän-tilaläm s-əgğay-net wälə-dəx s-emm n-assəkäd. ⁴⁷ Iməskay käwəneḏ-i təqqəşnen izəkwan ähuskätnen i-ännäbitän wi änyän abbatän-näwän. ⁴⁸ Emmək-wen-dəx a-s saknem a-s tərḏam s-a-wa jan ed əntəneḏ, änyän-tän, käwəneḏ Үaşäm izəkwan-näsän. ⁴⁹ A-wen-dəx a fäl inna Mässinäx dəx-təmxäre n-sārho-net:

«Ad-sār-sän-dd-şəmmişäləx ännäbitän
d-inəmmuşal äjjootnen,
ad-əjən iman iyyäd dəx-sän,
əqquzzəbun wi iyyädnen.»

⁵⁰ Han iman n-ännäbitän wi äba gur-sänto n-äddunya har ašäl-i-däx däx-käl-əzzurəyät-ta-däx, ⁵¹ issəntä-dd a-wen gur-iman wi n-Xäbällä-i äba s-tizarät fäll-äkall-i-däx har iman wi n-Zäkärya wa n-ämänokal n-käl-tikutawen wa isräyän s-inxäl ašni-net däx-ehän n-ämudd wa mäqqärän, jer-edägg wa n-tikutawen d-edägg wa šaddijän. Tidət, ässiilmädäx-käwän a-s äddinät-win-däx, ədmanän iman-näsän iket-däx-näsän däx-käl-əzzurəyät-ta-däx. ⁵² Iməskay käwäneḍ-i n-älɣulam n-Ättäwrät! Təttafäm asäyar wa n-musnät mäšan, wär ləmmədäm, äddinät daɣ wi ärhänen almud, tənkažäm-asän-t.»

⁵³ A-s ifäl ɣisa ehän-ənnin-däx, samädadän äɣulam d-käl-faris fälla-s, tajjän-as isəstanän äjjootnen ⁵⁴ däx-otasän ad-t-səwwənnən a wärän oɣed, i-ad-əjrəwän äsaru s-t-əssəḍlämän.

12

He käwäneḍ təlmənuḍfäxa!

¹ Ɖarät-a-wen, täddew-dd tamətte-i-däx täjjet s-ɣisa har dd-äqqimän äddinät tinmökukulän. Innä ɣisa i-inəttulab-net s-tizarät: «Äjät ənniyät i-täzza ta n-təlmənuḍfäxa n-käl-faris. ² Wär t-illa a ättunkälän s-wädden ad-dd-infiləl, wär t-illa a iffarän s-wädden ad-dd-iffukkär. ³ A-wen-däx a fäl, a tənnäm däx-takše-däx, ad-dd-iffukkär, a täsmätäktäkäm däx-ammas n-ihänan-näwän-däx, ad-t-säqqəyən äddinät fäll-afälla n-ihänan-näsän.»

Uksaḍät Mässinäx wädden dägg-adəm (Mätti 10:28-33, 19-20; 12:32)

⁴ «Käwäneḍ-i n-imidiwän-in, ənney-awän: wär täksuḍäm dägg-adəm-i wären äddobät ar tenäxe n-taxəssa-näwän, wär t-illa a äddoben säl a-wen-däx. ⁵ Äyyät-ahi ad-hawän-älläxəx ere wa s-təlam s-ad-t-tuksaḍäm: Uksaḍät Mässinäx-i inaqqän, ila daɣ Ɖarät-a-wen tärna s-käwän-in-ijär däx-žohännäma, tidət, ənta-en-däx a-s lam s-ad-t-tuksaḍäm!

⁶ ɣur-wän, wädden təssanäm a-s iba n-təfärre n-tošəmba a fäl hin-nazzän səmmos däx-sän sənätät tammaten? Hakd a-wen-däx, wär tän-iha i hin-itatawa Mässinäx, ⁷ wär tärmeɣäm, wäla amžadän n-eɣäf-näwän, äḍinän, tojăräm abrək n-igḍaḍ äɣqim.

⁸ Älleɣəx-awän a-s ere äsjäyhän dägg-adəm a-s näkk a t-ilän, ad-äjjayhäx näkk-däx i n-Ägg-ägg-adəm dat-änjälösän n-Mässinäx a-s äwadəm-en, i-nin. ⁹ Ere daɣ wa hi-äkkuddälän dat-dägg-adəm, ad-t-əkkuddələx näkk-däx dat-änjälösän n-Mässinäx.

¹⁰ Ere innän a läbasän däx-isälan n-Ägg-ägg-adəm-däx, äddobät ad-ijrəw tenäšše n-a-wen mäšan, äwadəm wa äskafärän däx-isälan n-Unfas Šaddijän, wär-ilkem ad-has-in-ätiwänša.

¹¹ Afäl tämewäyäm s-äššäreɣa däx-ihänan n-äddin wi n-käl-Älyähud, meɣ daɣ dat-käl-äššäreɣa d-əlxəkum, wär käwän-itäšawwašet əmmək wa s-mad-təhələm iman-näwän wäla a-wa mad-tənnəm, ¹² afäl älwäqq wa d-tamäjrädäm, Unfas Šaddijän a käwän-e-isäɣrən ässaɣät-wen-däx a-wa s-änihäja s-ad-tän-tənnəm.»

Tərha n-härät sajrəw härät

¹³ Ijanna Yisa a-wen-däx a-s dd-iggäd äwadəm iyyän däx-tamətte, inn'-as: «Älxalim, änn i-änḡa-x a dār-i uẓan tākasit-nānāx.» ¹⁴ Inn'-as Yisa: «Ähaləs, mi hi-ijän älxalli-nāwän tuẓanāx-awän tākasit.» ¹⁵ Inna Yisa i-tamətte ɗarät-a-wen: «He kāwāneɗ! Agəzät iman-nāwän däx-tārha n-hārät fäl-a-s, ägg-adəm, kud-ila hārät-däx, wädden ärrəzäx-net a iɗmanän tāmudre-net.»

¹⁶ Issäxläy-tän tangalt, inn'-asän: «Käla t-illa ähaləs n-amärrəzäx ilan isəkraš has-dd-izajjār älfäyda mäqqoorän. ¹⁷ Inhäy a-s ibbäxär hullan ɣas, igqäl-dd ad-ijanna i-iman-net: «Näkk-i-däx, ma mad-äjäx, äbas leɣ edägg äwwayän əttäxam-in?» ¹⁸ Ij' äddäbara i-iman-net, innä: «Ad-ärzäx ijändän-in, sädəyäx i tän-ojārnen, sädwäx däx-sän älkäma-nin d-a-wa leɣ iket-net, ¹⁹ dihen, ad-ännäx i-iman-in: Ya iman-in, sunfät, təkšəm, təzhəm däx-tānoflayt, itwar-awän ärrəzäx madän-äj iwətyan äjjootnen.» ²⁰ Diha-däx d-issəmɗa tənna n-a-wen, ad-has-innä Mässinäx: «Isəm n-enəbbeddəl, ad-käy-iba ehäɗ-i-däx, ɣas mi madän-ikus a-wa äjjen täsdäwäd?» ²¹ Šund a-wen-däx a madän-irməs ere ijmarän iman-net wär-ikəttəw Mässinäx.»

Iba n-ašəwwəš
(Mätti 6:19-21, 25-34)

²² Innä Yisa ɗarät-a-wen i-inəttulab-net: «A-wen-däx a fäl hawän-janney: wär kāwän-järräwnet inəzjam n-a-wa mad-təkšəm d-a-wa mad-təswəm d-a-wa mad-təlsəm. ²³ Iman-nāwän, ojārän tetäte; ässexät n-taxəssa-nāwän daɣ, ojār isəlsa.

²⁴ Əkyədät ɣas däx-izuyaj, wär tədumun, wär təjclubun, wär len timšiten wäla ijändän māšan, ässodär-tän Mässinäx, tufäm-tän s-a äjjeen. ²⁵ Əndek ɣas däx-wän wa äddoben s-inəzjam-net, ad-isiwəɗ taxrəst-net wäla s-a ogdähän d-emm n-asənnan? ²⁶ Šamad a ogdähän d-a-wen-däx təmmətkit wär t-täddobem, adiš ma däx-tozaräm däx-a-wa säl a-wen? ²⁷ Əkyədät ɣas däx-tadäwla n-täboyt: wär zətt, wär zəmməy māšan, wäl' ämänokal Suläyman həkteršenet iket-net, wär käla ojār täboyt-i-däx asəssiähx n-ašäl. ²⁸ ɣas kunta Mässinäx isalsa teyəšše n-isəkraš s-ašäl-i-däx təbdaj, ašəkka ad-hin-täryx däx-efew s-əmmək-wen-däx, äb' ättäma n-ad-wär hawän-izzəzmäy kāwāneɗ. Təmmətkit ija immun-nāwän!

²⁹ Wär kāwän-daggäznet inəzjam n-a-wa mad-təkšəm d-a-wa mad-təswəm. ³⁰ Hārätän-win-däx, käl-äddunya a ɣalläbän. Kāwāneɗ, Abba-nāwän-i ihän isənnawän, wär t-illa a-s tämiyatāräm s-wädden, issan-t. ³¹ Emmäxät s-tizarät i-Təmmənəya n-Mässinäx, dihen, ad-hawän-in-iwwaɗ a-wa iyyädän.

³² Tahrut-in ta əndärrät, wär tärmeɣäm fäl-a-s, irha Abba-nāwän, ad-äj Təmmənəya-net däx-ifassän-nāwän, ³³ tuẓzārät-in a-wa läm, təktem-t i-tiläqqiwen, təjəm i-iman-nāwän azrəf ixlälän d-ijändän s-wär-iḡəššəd a-wa däx-sän itwārän ed isənnawän, wär tän-hen imäkrädän wäla temedhe. ³⁴ Tidət-däx a-s inəzjam n-ulh n-äwadəm, wär təffilän dihad itwär təla-net.»

Änaxdim wa oläxän d-wa läbasän

³⁵ «Ҳаймат тасидāwām, тøjbasām, тәссирҫам тiftөл-нāwān. ³⁶ Alāhāt d-inaxdimān əqqalnen i-māssi-sān dd-ifalān azli s-tiśrayāt n-ehād s-ad-dd-itis ҫas, oran-as emm n-ehān. ³⁷ Təndəđ i-eklan-en-dāy dd-mad-agəz māssi-sān okayān əssaḡāt s-tān-dd-osa-dāy. Āsidāttey-awān a-s afāl tān-dd-osa, ad-ijbəs ənta iman-net, isāqqaym'-en, isəmmənsəw-tān. ³⁸ Jer-iqqāl-dd s-tiśrayāt n-ehād wāla s-emāḡār, təndəđ i-inaxdimān-wi dd-mad-agəz okayān.

³⁹ Wādden kāwāneđ iman-nāwān təssanām a-s ənnār issan māssi-s n-ehān əssaḡāt wa s-t-dd-itis emākrāđ s-ehād i-ad-ärz ehān-net, iket-di, wār-itəḡḡəs i-ad-has-ärz emākrāđ ehān-net. ⁴⁰ Kāwāneđ-dāy, ҫaymāt täsidāwām, täḡtafām ed Ägg-ägg-adəm, ad-dd-ass s-əssaḡāt d-wār fälla-s jem.»

(Mätti 24:45-51)

⁴¹ Iggād-dd Bətrus, innā i-Ḳisa: «Älyalim, näkkāneđ ҫas a tässiḡläyād tangalt-ta-dāy meḡ nohar-tāt d-äddināt-wi iyyāđnen?» ⁴² Inn'-as älyalim Ḳisa: «Endek ānaxdim wa n-ägg-ärkāwāl ijarahān härāt? Ənta-en-dāy a mad-isāḡləf māssi-s ehān-net i-ad-ituzan imənsiwān i-inaxdimān-wi iyyāđnen. ⁴³ Təndəđ i-akli wa dd-mad-agəz māssi-s äddunkāt dāy-älxidmāt wa dāy-t ija, älwāqq s-t-dd-osa-dāy. ⁴⁴ Āsidāttey-awān a-s wen ənta, ad-t-isāḡləf māssi-s ehäre-net iket-net ⁴⁵ māšan, ānaxdim wa innān dāy-iman-net: «Näkk, māssi-ḡ āhoja-hin fäll-i», ođa darāt-a-wen dāy-inaxdimān d-tinaxdimen ti iyyāđnen, ad-tān-itəggat, itatt, isass əlxəmār har t-ijmāđ ənniyāt, ⁴⁶ ānaxdim-en, ilkam ad-t-dd-iydār māssi-s dāy-aşāl d-əssaḡāt d-wār fälla-s ija, ilməd s-erk əşşāḡəl wa t-işlān a ija a-wa-dāy; afāl t-dd-osa, ad-t-iqquzzəbət, isärtəy-t d-ināmāşrayān dāy-edāgg wār-iha ar tahāla d-azəmmākärkəz n-isenān fāl tämujrizt.

⁴⁷ A-wen-dāy a fāl ānaxdim-wa issanān erhet n-māssi-s, äqqima wār t-ija, əlkamnāt dāy-s tiwit äjjootnen ⁴⁸ māšan, ānaxdim-wa wārān issen erhet n-māssi-s, ija a wārān oḡed, ad-ijrəw tiwit wāren əjjət. Ere ijrāwān a äjjen, ad-dāy-s itwəttar a äjjeen, ere iylafān a māqqoorān, ad-dāy-s itwəttar dāy ad-dd-ikkəs a māqqoorān.»

Işmal n-əzzāman

(Mätti 5:25-26; 10:34-36; 16:1-4; Marqəs 8:11-13)

⁴⁹ Inn'-asān Ḳisa darāt-a-wen: «Oseḡ-dd i-ad-sārḡāy efew fäll-ākall, āsidārhanāy a-s äru d-irya. ⁵⁰ Ilkam dāy-i atwəsəlmaḡ s-wār mad-sunfāy fāw wār-ija. ⁵¹ Ak təḡelām älyafyāt a-s dd-oseḡ i-ad-t-äkfāy i-ākall? Äbo, ənnəy-awān, täbəđdāwt a sār-s dd-āwwāyāy. ⁵² Ḳur-aşāl-i-dāy, wāla-dāy ehān han səmmos äddināt, ad-ənməkşārān jer-iman-nāsān, ad-əşşunjun wi n-kārađ wi n-əssin, əşşunjun dāy wi n-əssin wi n-kārađ. ⁵³ Ad-ibdəw abba d-rure-s, ibdəw alyad d-ti-s, təbdəw anna d-elle-s, təbdəw talyad t-d-ma-s, təbdəw tađäggalt d-hāne-s n-rure-s, təbdəw tamāđt d-tađäggalt-net.»

⁵⁴ Innā Ḳisa dāy i-tamətte: «Wādden e-d tənḡāyām tejäräkt təzjar-dd s-emāynāj, ad-tənnəm: «Os'-anāy ajənnā», äj a-wen s-əmmək-wa-dāy s-tān-tənnām; ⁵⁵ e-d tənḡāyām dāy ađu wa dd-ihan s-afälla, ad-tənnəm: «Ilkam dāy-nāy aşāl äkkuusān», äj a-wen s-əmmək-wa-dāy s-tān-tənnām. ⁵⁶ Älmunafəḡān a tämoosām! Kāwāneđ-i əssānnen

teğäre n-işmal wi n-işennawän d-äkall, uhən-däğ, indar-awän ad-təfhəmäm äzzäman wa fälla-wän ijän aşäl-i-däğ.

⁵⁷ Mafäl wär täddobem ad-təlmədäm xur-iman-nawän iji n-a-wa oläxän? ⁵⁸ E-d käy-iğra ere käy-äsiwārän uđlem s-äşşäreğa, əttär əmmək s-där-s tänmäknäd härwa wär hin-täwwedäm ehän wa n-äşşäreğa, dihen, wär mad-käy-irməs ägg-äşşäreğa, äj'-ik däğ-ifassän n-əlxəkum ed, əlxəkum afäl təjjäşäd ifassän-net, ad-käy-äj däğ-takärmüt. ⁵⁹ Äsidätteğ-ak a-s edägg-en, wär mad-t-dd-təzjäräd a təkäsäd wär zeläd har tämma ta käy-irwäs.»

13

Utabät iket-di!

¹ Ämmijräd Ƴisa härwa a-s t-dd-osän äddinät has-jännen isälan n-ağaras wa ija Bilatəs wa n-ämänokal n-teje ta n-Älyähudəyät i-meddən n-Galila təzzar, issärtäy ašni-näsän d-wa n-tikutawen-näsän. ² Inn'-asän: «Ak tordam a-s käl-Galila win-däğ ənhaynen tamättant-ten-däğ səmmät, ojärän käl-Galila-wi iyyäđnen tumast n-inäsbäkkadän? ³ Fäw, mäšan, äsidätteğ-awän käwäneđ-däğ, a-s afäl wär tätubäm, ad-təjəm tamättant šund-ten-däğ.

⁴ Meğ dağ tordam a-s meddən wi n-märaw d-əttam hänen Yärussälam fäll-dd-ođa äğalla wa n-täsahayt ta s-itawänna ta n-Silwi inğ'-en, tordam a-s ojärän käl-Yärussälam wi iyyäđnen tumast n-inäsbäkkadän? ⁵ Fäw, mäšan, äsidätteğ-awän dağ a-s afäl wär tätubäm, ad-təjəm tamättant šund-ten-däğ jän.»

Tangalt n-ahəşk-wa wärän infa härät

⁶ Issäxläy-tän-dd dağ tangalt tiyyät däğ-hasän-innä: «Käla äddomät ähaləs ašar däğ-aşəkrəš-net n-läxnäb, iwwađ-dd äzzäman n-tirwe-net ɣas, osä-dd i-ad-däğ-s ijrəw a län aratän mäšan, wär t-illa a fällas ijrəw. ⁷ Innä i-änaxdim n-aşəkrəš: «Awätay wa s-kärađ da-däğ tisäğ-dd, jaräğ aṭṭäma n-ad-əjrəwäğ aratän däğ-ašar-wa-däğ mäšan, wär t-illa a t-dd-ijammäđän, ämära, äxtəs-t-in ed, äsinäkmäm edägg bännan.» ⁸ Inn'-as änanxdim: «Mässi-ğ, ärheğ däğ-k ad-t-təyyəd tene-ta-däğ ɣas, ad-äğəşäğ dawa-s, äjäh dawa-s ädanda, ⁹ iha miši s-awätay wa dd-imalän, ad-ikrəš aratän, afäl wär-ija a-wen, äxtəs-t-in.» »

Äzozäy Ƴisa tamäđt äsikäränbäy Iblis däğ-aşäl n-əssəbət-i n-täsonfat

¹⁰ Aşäl iyyän n-əssəbət, isayra Ƴisa däğ-ehän n-äddin wa n-käl-Älyähud. ¹¹ Təll'-e dihen tamäđt lat märaw iwətyan d-əttam itṭaf-tät alšin tät-äşikäränbäyän har äbas täddobät iqqud n-tebädde-net. ¹² Inhäy-tät Ƴisa, iğr'-et, inn'-as: «Tamäđt, älğib-näm, təbđed dər-s.» ¹³ Äswär-tät ifassän-net, toğäd tebädde-net älwäqq-wen-däğ, ad-tiiməl Mässinäğ.

¹⁴ Inhäy älfäqqi n-ehän n-äddin a-s äzozäy-tät Ƴisa däğ-aşäl n-əssəbət ɣas, ijjäš-t älhäm fälla-s, inna i-tamətte: «Ajän wädden säđis išilan a t-əllanen i-älxidmät, tisät-dd däğ-işilan-win-däğ, təyyəmd-d ass aşäl wa n-əssəbət-i n-täsonfat.» ¹⁵ Äwwežäb-as Ƴisa, inn'-as: «Älmunafəğän, ajän ih'-iwän-i s-wädden itir awdes-net meğ

eşeḍ-net dāy-aşāl n-əssəbət i-ad-t-işrəj? ¹⁶ Ma hawān-ijrawān, ad-təfhāmām aşāroj n-awdes-nāwān meḡ eşeḍ-nāwān dāy-aşāl n-əssəbət-i n-tāsonfat, a-s ija a-wen, indar-awān, ad-təfhēmām azuzi wa jeḡ i-tahāyawt-ta-dāy n-Ibrahim lat māraw iwətyan d-əttam iṭṭaf-tāt Iblis dāy-tişəm-net.»

¹⁷ Innā Ƴisa a-wen ḡas, təlsa tākrakiḡt imiksānān-net iket-nāsān, tāqqāl-dd tamətte ənta, tāddiiwāt dāy-təssəba n-timaşalen-ti āhuskātnen itājj.

Tangalt ta n-temätāwt d-tāzza
(Mätti 13:31-33; Marqəs 4:30-32)

¹⁸ Inna Ƴisa daḡ: «Ma dār-tolāh Təmmənəya n-Māssināḡ? Ma dār-tāt-mad-səssiləhāḡ? ¹⁹ Tolāh d-temätāwt-ta tojārāt təmmətkit äddomāt äwadəm dāy-aşəkrəş, tədwāl-dd, tāqqāl ahəşk, ad-ḡattān igdād iskak-nāsān dāy-iləktan-net.»

²⁰ Inn'-asān daḡ: «Ma dār-e-səssiləhāḡ Təmmənəya n-Māssināḡ? ²¹ Tolāh d-takməttet n-tāzza təssärtäy taməḡt d-kāraḡ ännäfāḡatān n-əjel n-älkäma i-ad-ikəf iket-net.»

Emm wa kārruzān itiḡədān s-älžännāt
(Mätti 7:13-14, 21-23)

²² Ifäl Ƴisa dihen ḡas, ällil iḡārman d-tidbi iket-nāsnāt, isaḡra äddināt, ija tabarāt ta n-Yārussālam. ²³ Iḡla a-s has-innā ähaləs iyyān: «Älyalim, wädden äddināt wi maden-əjjəş älzännāt, wār-əjjətān?» ²⁴ Innā Ƴisa i-tamətte: «Bällānāt i-ad-təjjāşām s-äşşahāt tāmudre ta n-tidət s-emm wa kārruzān fäl-a-s, äsidätteḡ-awān a-s äddināt äjjootnen, ad-əttārān ujeş-net māşan, ad-hasān-indār. ²⁵ Afäl iḡfāl māssi-s n-ehān tashärt n-ehān fäll-iman-net, ad-dd-təbdədām data-s ad-tāt-takāwkawām, ḡarrām-t, jannem-as: «Mādam, mādam! Arr-anāḡ-in emm n-ehān» māşan, ad-hawān-änn: «Äḡafyāt-nāwān, wār kāwān-əzzeyāḡ, wār əssenāḡ əndek siha s-dd-hām;» ²⁶ tənnəm-as daḡ: «Ajān wädden, nohār dār-k işəkşa d-isəwa, təssāḡrād dāy-tişarriten n-iḡārman-nānāḡ?» ²⁷ Māşan, ad-hawān-änn: «Ya ināsbäkkāḡdān-i-dāḡ, näkk ya wār kāwān-əzzeyāḡ, äjejät-ahi.» ²⁸ Aşāl-wen-dāḡ, ad-tāj tahāla d-aḡəmmākärkəḡ n-isenān fäl tāmujriḡt, ed ad-tənhəyām Ibrahim d-Isxaqq d-Yaqub d-ännäbitān iket-dāḡ-nāsān äqqiimān dāy-Təmmənəya n-Māssināḡ, a-s ija a-wen kāwāneḡ, əjer a-hin-mad-tətwəjjəm dāy-žohännāma.»

Tāḡart-ta jän ulhawān n-kāl-Yārussālam

²⁹ «Aşāl-en, ad-dd-əfelən äddināt emāynāj d-atāram d-afälla d-ajus, äñḡəymən dāḡ-amājaru wa madān-āj dāḡ-Təmmənəya n-Māssināḡ. ³⁰ Aşāl-en, ənhəywāt! Wi hānen ajilal, ad-izarān, wi äzzarnen, ad-əjjəşān ajilal.»

Tälläbäst ta ija Harudəs
(Mätti 23:37-39)

³¹ Ohāzān-t-dd härāt dāḡ-kāl-faris, ənnān-as: «He kāyy, jawāḡ fäl-a-s, irha Harudəs ad-āj iman-nāk.»

³² Inn'-asān: «Äḡlāt, ännāt i-isəm n-ebäḡḡ-di a-s näkk, takkāşāḡ alşinān dāḡ-äddināt, zizuyāḡ aşāl-i-dāḡ d-aşəkka, aşāl wa s-kāraḡ, ad-imdəw a-wa hi-işlān. ³³ Äduuttāt a-s əkkeḡ Yārussālam aşāl-i-dāḡ

d-ašekka d-ašäl-wen fäl-a-s, wär-ämmukkän ad-ib' ännäbi dāḡ-edägg säl Yärussälam.»

Ilha Ȳisa fäll-Yärussälam

(Mätti 23:13-39)

³⁴ Innä Ȳisa: «Yärussälam, ya Yärussälam! Tamäskoyt kämm-i täjjät iman n-ännäbitän, hakkäd sämmäjori n-tihun inəmмуšäl wi sār-m dd-ašmašäl Mässinäḡ, əndek ȡas a-wa-dāḡ wär jeḡ dāḡ-utār n-asdu n-imuzāḡän-näm šund a-wa täjj tekāzzit i-ikärtän-net daw-tafriwen-net māšan, təssəndārād-ahi. ³⁵ Ämāra, isälan əmdän, ad-kāwän-äyy Mässinäḡ d-iman-nāwän, umas aḡrəm-nāwän timšar, wär-ilkem ad-hi-tənhayäm hundāḡ har ašäl wa d-mad-taləsäm tənna n-a-s: «Näkfet wa dd-osän dāḡ-isəm n-Emäli semḡar.» »

14

Äzozäy Ȳisa ähaləs s-äsiläfafäḡnät tikussawen eläm-net

¹ Ašäl iyyän dāḡ n-əssəbət-i n-täsonfat, ikla Ȳisa ḡur-iiyän dāḡ-imänokalän n-käl-faris, jan-as dihen äddinät iket-näsän ənniyät. ² A əndärrän ähaləs iyyän da-dāḡ s-äsiläfafäḡnät tikussawen taḡəssa-net iket-net, ³ issəstän Ȳisa käl-faris d-älḡulam-wi t-əllänen dihen: «Ak xälal meḡ xāram, ad-izuzəy äwadəm ämarhin dāḡ-ašäl n-əssəbət-i n-täsonfat?» ⁴ Wär t-illa a has-ənnan ȡas, iḡäs ämarhin, äzozäy-t, issəḡl'-e. ⁵ Inn'-asän ḡarät-a-wen: «Əndek dāḡ-wän wa s-afäl oḡa rure-s meḡ awdes-net dāḡ-anu ašäl wa n-əssəbət-i n-täsonfat ad-t-äyy dāḡ-s har akəy ašäl-en təzzar?» ⁶ Äbä-hasän-dd a has-ənnän.

Asrəs n-iman d-imäjarän

⁷ Ijräh-in Ȳisa asənnəfrən wa täjjän imäjarän i-idäggan wi ännufläyner dāḡ-ehän ȡas, issäḡläy äddinät-wi dd-əklänen dihen tangalt, inn'-asän: ⁸ «E-d kāwän-äsmäjarät äwadəm s-edägg n-aḡli, wär täsnäfränäm idäggan-wi t-əllänen s-data ed, äddobät ad-dd-ass äwadəm kāwän-ojarän atwəsəḡär, ⁹ änn'-awän mässi-s n-ehän, ad-tənkäräm, təkfəm-t edägg. Ad-hawän-umas a-wen täkrakidät ed, ad-kāwän-təhhuššəl tebdde dat-äddinät iket-näsän, täqqələm ḡara-sän. ¹⁰ Ufa a-s kāwän-dd-äsmäjarät äwadəm, ad-təkkəm ḡarät äddinät iket-näsän, täqqayməm, dihen, afäl dd-ijjäs mässi-s n-ehän, inhäy dihad täqqimäm, ad-kāwän-dd-iḡär, änn'-awän: «Ȳyyawät, ḡaymät s-data.» Ad-hawän-umas a-wen semḡar mäqqoorän dat-äddinät wi dār-täniḡäymäm.

¹¹ Ere idkälän iman-net ad-irəs, ere äsräsän iman-net, ad-itwəsəḡär.»

¹² Innä Ȳisa ḡarät-a-wen i-u-faris wa t-dd-äsmäjaren: «E-d dd-simjurud äddinät s-ehän-näk, s-ašäl wäla s-ehäd, wär dd-täsmäjared imidiwän-näk d-ayətma-k d-išäqqaqān-näk d-änhäräjän-näk wi länen härät fäl-a-s, əntäneḡ, äddooben ad-hak-dd-suḡələn azäbäna, ¹³ ännak, e-d, tärhed asəmməjəru n-äddinät, äḡär-dd tiläqqiwen d-imäsjätäḡän d-inəbdan d-iməddorḡal. ¹⁴ Təndəḡ-ak ed, əntäneḡ wär-äddoben ad hak-əzələn älxer wa hasän-jed, Mässinäḡ a ḡur-hak-t-əllan imraš n-a-wa jed ašäl wa n-tebdde.»

Isälan n-amäjaru wa mäqqārän

(Mätti 22:1-10)

¹⁵ Isl' iyyän däx-imäjarän i-a-wa inna Yisa xas, inn'-as: «Təndəð i-ere wa madän-äks däx-imjora-wi madän-äj däx-Təmmənəya n-Mässinäx.» ¹⁶ Inn'-as Yisa: «Käla t-illa ähaləs ijän amäjaru-i-däx mäqqārän, äsmäjarät-dd sār-s äddinät äjjootnen. ¹⁷ Ämmujnen imənsiwän xas, äšmašäl äanaxdim-net s-äddinät wi dd-iyra i-ad-hasän-änn: «Härätän ämmujnen, täwwäxäm-anäx» ¹⁸ mäšan, ässälahän-as isoran iket-däx-näsän. Inn'-as wa äzzarän: «Iket əžžənsäx ašəkrəš, ärheç ad-t-asäx, ənhəyäx-t təzzar, äns'-ahi-dd.» ¹⁹ Inna wa iyyädän: «Iket əžžənsäx märaw iwdesän-wi s-mad-äxdəməx isəkraš-in, ärheç ad-tän-arəməx təzzar, äns'-ahi-dd.» ²⁰ Inn'-as wa s-kəraq: «Iket dd-əzzəzləyäx, wär-äddobəç ad-hin-asäx.»

²¹ Iqqäl-dd akli, ij' isälän i-mässi-s xas, ijjäš-t älhäm fäll-äddinät-win-däx; innä i-änaxdim-net ämära: «Ašəl šik, ilal tišarriten, təlwəyäd-dd tiläqqiwen d-inaxyabän d-iməddorçal d-imäsjetäxän.» ²² Igl' äanaxdim, iqqäl-dd, inna i-mässi-s: «Mässi-ç, a-wa tənneð ija mäšan, ehän, ih' e edəgg härwa.» ²³ Inn'-as mässi-s: «Içqəl šik, ilal tišarriten, äkk attayän n-ifərjan, šəhhəššəl äddinät ad-dd-asən i-ad-idnəy ehän-in. ²⁴ Ədmanäx-awän a-s meddən-winnin-däx dd-äsmäjareç s-tizarät, wär tän-e-ijjəš-i madän-ikrəbbət imənsiwän-in.»

Älçim wa ihän alkum i-Yisa

²⁵ Innäd-dd Yisa s-tamətə ta täjjet has-təlkämät, innä: ²⁶ «Ere irhän alkum-hahi, a-s ija a-wen, wär tojer tärha ta hi-ija ta ija i-abba-net, d-anna-net, d-hänne-s, d-aratän-net, d-ayətma-s, d-šätma-s d-iman-net, wär-äddobät ad-umas änätçalib-in. ²⁷ Ere wärän äsdəw i-alənji n-tajəttewt-net ta n-tamättant i-ad-hi-ilkəm, wär-äddobät ad-umas änätçalib-in.

²⁸ Əndek däx-wän wa s-wädden afäl irha edey n-ehän, ad-äçqayəm təzzar ixşəb älçim n-a-wa däx-s mad-äks təzzar isänt edey-net, ²⁹ afäl wär ija a-wen, ad-isänt ässas n-ehän, indär-as ad-t-in-isəmdəw, əjən-t äddinät tadäzza ³⁰ ed, ad-ənnən: «Wa äwadəm, issəntä edey n-ehän, indär-as ad-t-in-isəmdəw.»

³¹ Ajän wädden e-d irha ämänokal ad-ijäd amidi-net, ad-issən äddobät ad-ikrəš fälla-s ašäl ənta-i ilän märaw afädän n-ähaləs fäll-ämänokal wa dər-mad-iknəs-i ilän ənta sənətät timərwen n-efäd n-ähaləs. ³² Afäl inhäy a-s a-wen wädden a dər-äddobät amjār, ad-išəmmišəl sār-s älzəməçät n-älxer, ittär däx-s əmmək n-älçafyät härwa-däx ogaz.

³³ A-wen-däx a fäl hawän-janneç, ere wa däx-wän wärän iksen a-wa ila iket-net, wär-äddobät ad-umas änätçalib-in.

(Mätti 5:13; Marçəs 9:50)

³⁴ Tesəmt, härät olaçän mäšan, afäl tät-təjmäd temde-net, ma s-tät-e-isəsməm äwadəm? ³⁵ Ad-äbas tənfa äkall wäla ädanda, ad-hin-tädf xas.

Ere ilän timəzzujen s-islä-däx, isäjdet!»

15

Tehäle ta äba, tətəjrəw-dd
(Mätti 18:10-14)

¹ Tisən-dd inarmasän n-tiwse d-erk äddinät äjjootnen Yisa i-ad-has-əslən. ² Ənhäyän käl-faris d-älxulam n-Ättäwrät a-wen ɣas, ad-simtəktikän, jannen: «Ak, təjrahäm-in anɣim d-tihra ta itäjj d-erk äddinät?» ³ Issäxläy-tän-dd Yisa tangalt däɣ-hasän-inna: ⁴ «Əndek däɣ-wän wa s-afäl ila temede n-tehäle har däɣ-snät tässujjal tiyyät, wädden ad-äyy ti n-təzzayät timərwen d-təzzayät əfradnät, igləw, isəssəjjəl ta däɣ-s äba har tät-dd-ijrəw? ⁵ Afäl tät-dd-ijrəw, ad-tät-isəwər izerhan-net ikna tedäwit, ⁶ afäl hin-iwwäq ihänan, ad-dd-iɣär imidiwän-net d-änhərajän-net, änn'-asän: «Eyyäwät, əhrät dər-i tedäwit, tehäle-nin ta tässujjalät, əjrəwäɣ-tät-dd.»

⁷ S-əmmək-wen-däɣ daɣ a fäl, ässiilmädäɣ-käwän a-s, ad-tajär tedäwit ta madät-täj däɣ-isənnawän däɣ-təssəba n-iyän anəsbäkkad ätubän, uhən i-təzzayät timərwen n-awadəm d-təzza ɣur-ija a-s, wär-əmɣatärän s-tätubt.

Ərriyal wa äba, ittəjrəw-dd

⁸ Wädden daɣ afäl la taməqt məraw ərriyalän n-azrəf hundäɣ har däɣ-sän äb' iyyän, ad-särməs tefätelt, ad-tišriwit äkall n-ehän, tiskənsəkət-t hundäɣ har dd-təjrəw ərriyal-net wa äba? ⁹ Afäl t-dd təjrəw, ad-dd-sədəw timidiwen-net d-tänhərajən-net, tänn'-asnät: «Ahärmät dər-i tedäwit, ed ərriyal-in wa äba, əjrəwäɣ-t-dd.»

¹⁰ A-wen-däɣ a fäl hawän-älleyeɣ a-s, təmoos tätubt n-anəsbäkkad iyyän əssəbab n-tedäwit məqqoorät i-änjələsän n-Mässinäɣ.»

Amawaq wa äba, ittəjrəw-dd

¹¹ Inn'-asän Yisa daɣ: «Käla t-illa əhaləs ilan əssin aratan. ¹² Aşäl iyyän, osä-dd wa əndərrän ti-s, inn'-as: «Abba, akf'-ahi ejädär-in däɣ-təkəsət.» Äzun ti-sän a-wa ila jere-sän.

¹³ Hərät n-işilan dərət-a-wen, ättuzžär-in wa əndərrän ejädär-net, irmäs azrəf-net, ikk' äkall iyyän ujęän, ällil izəjraz n-iman-net, ad-ibaxxäs a-wa ila.

¹⁴ Älwäqq wa d-ikkəykäy a-wa ittäf, oqä-dd laz fäll-äkall wa iha iket-net, toɣäy-as təməɣatert. ¹⁵ Iqla, ixdäm ɣur-iyän däɣ-käl-äkall, ässok'-e ägg-äkall isəkraş-net i-ad-däɣ-sän idən əlxənžärän. ¹⁶ Ij'-as laz asəmmänənnäd wa-däɣ fäl dd-iqqäl isadərhan tetäte n-işəkša-wi-däɣ tattän əlxənžärän məşan, wär t-ikfa məssi-sän turhajät n-a-wen.

¹⁷ Əqqälän-t-dd iman-net aşäl iyyän, äznəzjamät, innä: «Näkk-i-däɣ, ma hi-ijän däɣ a-wa? Ajän wädden a-wa ila abba-nin däɣ-inaxdimän ijarrəw a ikša har t-isəssikəy, uhən-däɣ näkk, näkk-da-däɣ, isimnənniḍ-ahi laz; ¹⁸ äddäbara, ad-ənkäräɣ, äqqələɣ abba-nin, ännäɣ-as: Abba, änmäşräyäɣ i-Mässinäɣ, äbodäräɣ-käy, ¹⁹ äbas äniihäjjäɣ d-ad-itwənn rure-k a ämoosäɣ, äj'-ahi iyyän däɣ-inaxdimän-näkk.» ²⁰ Ibdäd, iqqäl äkall wa iha ti-s. Ikkä-dd ehän däɣ-ijəj a-s t-ojja ti-s, tänx'-e tähanint-net, oşäl sər-s, or'-as ifassän-net, oqä däɣ-sän, ad-t-itisəs däɣ-ijərjar-net, itiməllut-as. ²¹ Innä alyaq älwäqq-wen i-ti-s: «Abba, änmäşräyäɣ i-Mässinäɣ, äbodäräɣ-käy, äbas äniihäjjäɣ d-ad-itwənn näkk rure-k.» ²² Ixrä-dd ti-s inaxdimän-net, inn'-asän: «Aşələt tärmaḍ, awəyät-dd anəkäbba wa ufän, təjəm-as-t,

äjät tadhot dāḡ-assəkād-net, təkfəm-t tifādelen äynaynen, ²³ ärməsät-dd ašjār wa ojarän tadhont, täḡrəsām-as, äjet amājaru d-äzzāho ²⁴ fäl-a-s rure-ḡ wa s-kāla ämmut iddār-dd, kāla ässujjal māšan, ittəjrāw-dd.) Ḥssəntän eqqas d-tiḡləla älwäqq-wen-dāḡ.

²⁵ A-s itäj j a-wen, rure-s wa n-teḡäfädde ih' išəkraš. Ikka-dd dihen a-s isla i-tandiwen d-tihärdänen d-isuhay əkkan išənnawän, ²⁶ iḡrā-dd iyyän dāḡ-inaxdimän, issəstän-t d-a-wa ijan, ²⁷ inn'-as änaaxdim: <Änḡa-k, ad-dd-iqqälän, inḡ'-as ti-k ašjār wa iddären ed, iqqäl-t-dd rure-s, iddar-iḡlas.> ²⁸ Ojal, unjāy s-ad-dd-ijjəš ehän. Ikk'-e-hi-dd ti-s, ad-t-isalḡad. ²⁹ Inna i-ti-s: <Wädden näkk, a ilan iwətyan əşḡalāy-äk, wār kāla änmäšräyāḡ i-a hi-tənned māšan, wār kāla hi-təkfed wāla dāḡ-eḡäyd s-əkley näkk d-imidiwän-in ³⁰ māšan, iqqäl-dd rure-k wa hin-ibxāsän aḡrəf-nāk dāḡ-tälkäxbaten ḡas, täḡräsād-as i-ašjār-wa iddären.> ³¹ Inn'-as ti-s: <Alyad-in, kāyy, wār kāla hi-fäläd, a-wa əley iket-net i-nāk ³² māšan ašäl-i, änihäjja s-ad-nāj amājaru d-äzzāho, fäl-a-s äḡḡa-k wa s-kāla ämmut, iddār-dd, kāla ässujjal māšan, ittəjrāw-dd.> »

16

Änazraf-wa wār təha tafləst

¹ Innä Ḣisa daḡ i-inəṡṡulab-net: «Kāla t-illa ähaləs n-amärrəzāḡ dd-osän äddinät, əjan dāḡ-s isälän n-əmmək wa s-ibaxxäs änazraf-net ehäre-net. ² Issäḡr'-e-hi-dd, inn'-as: <Käyy, ma ämoos a-wa sallāḡ fälla-k? Siḡən-ahi ehäre-nin ed, äbas ärheḡ əššäḡəl-nāk.>

³ Innä änazraf älwäqq-wen-dāḡ dāḡ-iman-net: <Ḥndek a-wa mad-äjāḡ afäl hi-ikkäs mässi-ḡ dāḡ-älxidmät? Äjäyak n-išəkraš, wār t-äddobəḡ, tamädilt daḡ täsikärakād-ahi. ⁴ Ḥssanāḡ a-wa he-äjāḡ s-kud-dāḡ ikkäs-ahi mässi-ḡ dāḡ-əššäḡəl, ad-hi-siməjurun äddinät dāḡ-ihānan-näsän.>

⁵ Issäḡrā-dd äddinät wi irwäs mässi-s iket-näsän, innä i-wa äzzarän: <Käyy, maniket käy-irwäs mässi-ḡ?> ⁶ Inn'-as: <Temeḡe n-bärgo n-əzzäyt>. Inn'-as änazraf: <Täkarḡe-nāk da ta n-ämarwas, ḡayəmə, əktəb šik fälla-s, səmmosät timərwen n-bärgo.> ⁷ Innä i-wa iyyädän: <Käyy-i-š, ma käy-irwas mässi-ḡ?> Inn'-as: <Temeḡe n-šaku n-älkäma.> <Ikf'-e-hi-dd ənta-dāḡ älkad-net wa n-ämarwas d-aḡänib, inn'-as: <Əktəb: əttamät timərwen n-šaku.>

⁸ Islä mässi-s n-ehäre i-amsud n-änazraf-net ḡas ad-t-itiməl.» Inna Ḣisa daḡ: «Ädduuttät a-s inəzzulam† n-äzzāman-i-dāḡ, ojarän imakšadän n-Mässināḡ amsud.»

Iba n-abāxas n-ehäre

⁹ Oläs daḡ, inn'-asän: «Äjät imidiwän s-ehäre wa xāramän n-wälät-äddunya-ta-dāḡ n-ämära, dihen, afäl fälla-wän tät-äba, ad-təjrəwäm irošan n-a-wen dāḡ-tämudre ta täḡlälät. ¹⁰ Wa iḡdälän dāḡ-a-wa wārän färör, ad-iḡdəl daḡ dāḡ-a-wa äjjen, wa wārän iḡdel dāḡ-a-wa wārän färör, wār mad-iḡdəl daḡ dāḡ-a-wa äjjen. ¹¹ Afäl wār täḡdeläm dāḡ-ärrəzāḡ wa xāramän n-äzzāman-wa-dāḡ wārän infa härät, mi

† 16:8 16:8 — Ḣur-käl-Älyāhud, ere wārän ämoos äḡḡ-Älyāhud s-aläšäl meḡ ere wārän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-dāḡ a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsän, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-dāḡ, änäzzalim, äkafār (ere wārän issen s-Mässināḡ).

kāwān-madān-isāxləf ārrəzāx wa n-tidət ihān āddunya ta təl-kāmāt. ¹² Afāl wār tājdelām dāx-ehāre n-āddināt wa kāwān-əssāxlāfān, mi kāwān-madān-isāxləf wa mad-təkrəšām dāx-āddunya-ta dd-malāt. ¹³ Wār t-illa ānaxdim āddoben ad-ixdam i-əssin imālan; iyyāt-i-dāx, ad-akəḍ d-iyyān, ārh wa iyyāḍān, meḡ dāx, ikf'-iman-net i-iyyān, iksən wa iyyāḍān. Wār-āddobāt āwadəm ad-ixdam i-Māssināx, ošal dāx ḍarāt terše n-azrəf.»

Āsmāqqa Yis fäll-käl-faris

¹⁴ Ija Yisa mājrad-wen-dāx ḡas, jān-t käl-faris tekāškāšt ed, əntāned əknan tārha n-azrəf. ¹⁵ Inn'-asān Yisa: «Kāwāneḍ, jam iman-nāwān āddināt oḡadnen dat-dāgg-adəm, māšan, Māssināx issan a-wa ihān ulhawān-nāwān fāl-a-s, a-wa āsihāsken dāgg-adəm, tajləlheyt ḡur-Māssināx.

¹⁶ Āzzāman wa n-alāmār wa n-Mosa d-əlkəttabān wi n-ānnābitān, ibdād ḡur-ānnābi Exya wa Enəsselmāx, a ija a-wen-dāx, titwəjjin isālan n-Ālənzil wa n-Təmmənəya n-Māssināx, tattārān āddināt uḡəš-net s-āššahāt-nāsān.

¹⁷ Ojār tārāyxe ija ad-iba isənnawān d-ākall uhən, ad-iba wāla-dāx tātbāqqet tiyyāt ḡas dāx-alāmār n-Māssināx.

¹⁸ Ere hin-āzmāzzāyān hānne-s, olās adubən n-iyyāt, ilmədet a-s izna, ere dāx wa ādobānān tamāḡt dd-tāmmizzāyāt, ilmədet a-s izna ənta-dāx.»

Tangalt ta n-amārrəzāx d-Lazar wa n-talāqqe (Mätti 19:1-12; Marḡəs 10:1-12)

¹⁹ Inn'-asān dāx: «Kāla t-illa āhaləs n-amārrəzāx s-hak ašāl āsisahāx ašāl dāx-isəlsa wi āsmāxmānən, lānen ālqim, izha, ānnuflāy, āyyiwān. ²⁰ A-s itājj a-wen-dāx, ins' āhaləs n-talāqqe s-isəm-net Lazar dat-əmm n-ehān-net, əlsanāt tikussawen dāx-iffay arəssuḍ elām-net. ²¹ A-wa has-ija əllāqqu, isadārhan ad-ākš a-wa dd-ititrəkkin dāx-imənsiwān wi itātt amārrəzāx māšan, wār t-ijārrəw; āddeew-as a-wen d-afdār-fāḍār wa jānāt tikussawen fäll-taḡəssa-net hundāx har dd-əḡḡālān iyyāḍān tallāḡān-tānāt. ²² Har ašāl wa d-tāmmut talāqqe, āwwāyān-tāt ānjālosān s-Ibrahim dāx-ālžānnāt, āmmut amārrəzāx ənta-dāx, izka. ²³ Iha tisənsa ti n-žohānnāma-en-dāx ihannāy aḡāna a-s idkāl asāwaḍ-net, ojj' Ibrahim ill'-e Lazar edes-has. ²⁴ Ad-iḡar Ibrahim, ijann'-as: «Y' Abba Ibrahim, aḍən-ahi tāhanint, šəmmišəl-dd sār-i Lazar i-ad-isəlmāx əmm n-assəkāḍ-net dāx-aman, isəsmāḍ iləsin fāl-a-s, āsrākāttāt-ahi efew wa heḡ.» ²⁵ Inn'-as Ibrahim: «Alyāḍ-in, əktəw-dd a-s kāyy, tārzāḡād hullan dāx-tāmudre-nāk, a-s ija a-wen, Lazar, wār-inhey a sāl aḡāna, āmāra, ənta a āssismāḍān, ānnuflāy, a-s ija a-wen kāyy, tiknənnəwid; ²⁶ ḍarāt-a-wen dāx, ill'-e eḡāy wārān ila ider jere-nāx dār-wān, wār-āddoben wi n-ḡur-nāx, ad-kāwān-in-əkkən, wār-āddoben dāx wi n-ḡur-wān, ad-hanāx-dd-əkkən kud-tārham-dāx.» ²⁷ Inn' āhaləs āmāra: «Adiš abba, dalāx-kāy d-ad-šəmmišələd Lazar s-ehān n-abba-nin ²⁸ fāl-a-s, ley səmmos ānḡatān i-ad-tān-isəmmətār, uday ad-dd-əjjəšān edāgg-wa-dāx n-tissust.» ²⁹ Inn'-as Ibrahim: «Wādden lan Mosa d-ānnābitān-wi iyyāḍānen, səjəḍnet-asān.» ³⁰ Inna i-Ibrahim: «Ābo! Abba Ibrahim,

afäl tän-dd-iqqäl ere dd-inkarän jer-inəmmuttan, imməjräd-asän, ad-utabän.» ³¹ Inn'-as Ibrahim: «Afäl wär-äsjädän i-ännäbi Mosa d-ännäbitän wi iyyäḏnen, wär mad-utabän kud-hasän-ija äwadəm dd-inkarän jer-inəmmuttan isälan-däx.» »

17

Anməšri d-əssəbab-net
(Mätti 18:6-7, 21-22; Marqos 9:42)

¹ Innä Ƴisa ɖarät-a-wen i-inəttulab-net: «Tanməšrayt, ad-tajj ɖas, mäšan, iməskay käl-əssəbab-net. ² Wa has-issəbäbän, iššäm-as-in, ad-tətwäqqən tähunt ta s-itəzzad älkäma däx-err-net, itwəjār-in däx-ejärew wa səmmän, uhən ad-umas əssəbab n-tanməšrayt i-iyän däx-inəttulab-in. ³ Äjat ənniyät i-iman-näwän: afäl käy-idläm äñña-k, äxtəl-t, kunta ämmujrüz, äñš'-as. ⁴ Afäl hak-ija əssa uḏlemän däx-ašäl, ij'-ak-dd əssa uḏlawän däx-däx-k itattär tenäšše, äñš'-as.»

Älfäyda n-immun s-Mässinäx

⁵ Ənnän inəmmušal i-Ƴisa: «Älɖalim, siwəḏ immun-nänäx.» ⁶ Inn'-asän Älɖalim Ƴisa: «Afäl lam immun ogdähän d-temätäwt ta tojärät təmmətkit däx-idommän, ad-tudabem ad-tənnəm i-ahəkš-wa-däx: «Elböy-dd iman-näk, säxtəd-tän däx-ejänš», ad-äj a-wa has-tənnäm.

⁷ Əndek däx-wän wa s-afäl t-dd-odwa akli-net wa əssixdäm däx-ašəkrəš-net, meɖ wa äsqän arəzzej-net, ad-has-änn: «Ƴyyäw mänsäw», ⁸ wädden a has-mad-änn: «Säññ'-ahi-dd a əkšəx, təjəd isəlsa-näk wi n-älxidmät, təkfəd-ahi amənsi har äkšäx, äswäx təzzar, təkšəd, təswəd käyy.» ⁹ Tordam a-s ähaləs-en-däx, ill'-e a mad-umay i-akli-en-däx, ijan a-wa t-iwarän?

¹⁰ Käwäned-däx, e-d jäm a-wa s-hawän-ätwännä, ännät: «Näkkäned, jer-t-nəlla wäla wär t-nəlla, eklan ɖas a nämoos, wär nəja ɖas ar a-wa hanäx-iwarän.» »

Äzozäy Ƴisa märaw meddən ijraw jəri

¹¹ Älwäqq wa d-ikka Ƴisa Ƴarussälam, ällil zäbo wa ikkän jer-teje ta n-Sämari d-ta n-Galila. ¹² Ijjäš-dd tadäbayt tiyyät ɖas, əlkäḏän-as-dd märaw meddən ijraw jəri, əbdädän-as dihen, ¹³ əḏkälän iməslan-näsän, ənnän-as: «Älɖalim Ƴisa! Adən-anäx tähanint.» ¹⁴ Inhäy-tän, inn'-asän: «Äglät, säknät iman-näwän i-käl-tikutawen.» Əglan härwa a-s əzzäyän iket-näsän, šaddijän. ¹⁵ Inhäy iyyän däx-sän a-s izzäy ɖas, iqqäl däx-adäriš-net, idkäl eməsli-net, ad-itiuməl Mässinäx. ¹⁶ Osä-dd, irkäx dat-Ƴisa, ad-has-itumay, ähaləs-en, i n-teje ta n-Sämari. ¹⁷ Innä Ƴisa: «Ajän wädden märaw meddən a əzzäyən, ma jän təzza wi iyyäḏnen? ¹⁸ Ƴas wär tän-dd-izjer fäw ere dd-iqqalän i-ad-aməl Mässinäx ar amäjar-wa-däx?» ¹⁹ Innä Ƴisa i-ähaləs ɖarät-a-wen: «Əbdəd, əgləw, iɖläs-käy immun-näk.»

Išmal wi n-Təmmənəya n-Mässinäx
(Mätti 24:23-28, 36-41)

²⁰ Əssəstänän käl-faris Ƴisa, ənnän-as: «Əmme dd-mad-təzzubbət Təmmənəya n-Mässinäx?» Inn'-asän: «Təmmənəya n-Mässinäx, wär mad-dd-täj ass ilan mänhoj, ²¹ wär mad-itwənn: «Ənta da», wäla: «Ənta den», fäl-a-s ädduuttät a-s, Təmmənəya n-Mässinäx, təll'-e jere-wän.»

²² Innä i-inəṭṭulab-net ɖarät-a-wen: «Elkamän išilan dāḡ-mad-səddār-hənām ahānay n-Āgg-āgg-adəm kud-dāḡ i-ašāl iyyän ḡas, māšan, wār t-mad-tənhəyām. ²³ Afāl hawān-ätwānna: «Ēnta den», meḡ: «Ēnta da», wār təglem, wār təkemām i-a-wen ²⁴ fāl-a-s, Āgg-āgg-adəm, ass-net, ad-alāh d-essam-i s-e-d issām dāḡ-ašrut iyyän n-išənnawān, ad-isəmmələwləw ašrut wa iyyādān. ²⁵ Māšan, wār mad-āj a-wen ar s-ad-inhəy tersəmmawen, təkkuddəl-t əzzurəyāt-ta-dāḡ təzzar, ²⁶ fāl-a-s, a-wa ijān dāḡ-išilan wi n-ännābi Nox, a madān-āj daḡ dāḡ-išilan-wi dd-mad-iqqəl Āgg-āgg-adəm. ²⁷ Āzzāman wa n-ännābi Nox, tayāwanān əddināt, sassān, tidubunān, sidubunān har ašāl wa d-ijjāš Nox turāft n-aman ta māqqārät s-has-innā Mässināḡ a tāt-ikən, oḡān-dd fälla-sān aman wi n-ɖuf, əlhāsān-tān iket-dāḡ-nāsān.

²⁸ Šund a-wen-dāḡ daḡ a ijān dāḡ-išilan wi n-Lut, tattān əddināt, sassān, žanšen, satajān, tidumun, təddayān ihānan ²⁹ har ašāl wa d-izjār Lut aḡrəm wa n-Sodoma, iffāy-dd fälla-sān Mässināḡ əjənnā n-efew d-əlkəbrit, ilhās-tān iket-dāḡ-nāsān. ³⁰ Šund a-wen-dāḡ a madān-āj ašāl wa dd-mad-iqqəl Āgg-āgg-adəm. ³¹ Ašāl-en, wa iwarān afälla n-ehān, wār dd-itəzəbbutet i-ad-iḡkəl ilalān has-hanen ider n-ehān; wa ihan ašəkrəš-net daḡ, wār-itāqqālet ehān, ³² wār hin-təttəwām a-wa ijrāwān hānne-s n-Lut. ³³ Ere wa wārān idgeḡ ar dāḡ-ajāraw n-iman-net dāḡ-əddunya-ta-dāḡ, ad-ifut dāḡ-əlžānnāt, māšan, əwadəm wa irdān əfota dāḡ-iman-net, dāḡ-əddunya-ta-dāḡ, dāḡ-əddimmāt-in, ad-iḡləs.

³⁴ Āssiilmädāḡ-kāwān s-ehād-wen-dāḡ, ad-ənsan əssin meddən fäll-asəftāḡ iyyän, əmmāḡkāl iyyän, itwəyy-dd wa iyyādān, ³⁵ ad-təzzadnāt sənātāt tiḡeden əttāḡam dāḡ-edāgg iyyän, təmmāḡkāl tiyyāt, tətəwəyy-dd ta iyyādāt; [³⁶ ad-əhan əssin meddən ašəkrəš iyyän, əmmāḡkāl iyyän, itwəyy-dd iyyän.]»

³⁷ Əssəstānān inəṭṭulab Ƴisa, ənnān-as: «Ālḡalim, əndek dihad-e-āj a-wen?» Inn'-asān: «Dihad t-təlla tamāḡsoyt, ad-itajj ellay.»

18

Tangalt ta n-tānuḡāft d-əlqallī wa n-enällābās

¹ Ij'-asān Ƴisa daḡ tangalt tiyyāt dāḡ-irha ad-tān-isəlməd a-s lan s-ad-təddalān Mässināḡ hārkuk, wār dāḡ-s təkəkəsān āṭṭāma.

² Inn'-asān: «Kāla t-illa aḡrəm ih' əlqallī wārān āksud Mässināḡ, wār-issəfrār daḡ dāgg-adəm. ³ Təll'-e daḡ dihen tānuḡāft t-dd-tiisət hak ašāl, təjann'-as: «Īkkəs-ahi tekəriḡt dāḡ-əwadəm wa hi-ohāḡān.»

⁴ Āhojā əlqallī wār tāt-in-ijreh, har šik, innā dāḡ-iman-net ašāl iyyän: «Kud-dāḡ wār-āksudāḡ Mässināḡ, wār-əssəfrārāḡ dāgg-adəm, ⁵ ad-əkkəsāḡ tekəriḡt i-tamāḡt-i-dāḡ hi-tāsḡāfāt i-ad-hi-tākf əlḡafyāt.»

⁶ Inn'-asān Ālḡalim Ƴisa: «Sājdāt ḡas i-a-wa-dāḡ inna əlqallī-wa-dāḡ n-enällābās. ⁷ Ƴas tordam a-s Mässināḡ wār-e-ikkəs tekəriḡt i-wi əsnāfrān sār-s dd-hallānen ehād d-ašāl? Tordam a-s ad-hin-āhaj fälla-sān? ⁸ Ābo! Ālḡeḡeḡ-awān a-s, ad-hasān-ikkəs tekəriḡt šik māšan, tordam fāw s-ašāl wa dd-mad-iqqəl Āgg-āgg-adəm, ad-dd-agəḡ immun fäll-ārori n-ākall?»

Tangalt ta ija Ƴisa fäll-u-faris d-u-tiwse

⁹ Issäyläy Yisa qarät-a-wen tangalt äddinät wi ordänen iman-näsän iqqud, a-s ija a-wen, əlkähän imidiwän-näsän, inn'-asän:

¹⁰ «Käla əkkän əssin meddən ehän n-ämudd wa mäqqārən i-ad-umadän, əxbədän Mässinäx. Iyyän u-faris, wa iyyädän ənarmas n-tiwse. ¹¹ Osän-in xas, ibdäd wa n-u-faris, ad-itumad, ijanna dāx-iman-net: «Äjođäyāx-ak Mässinäx fäl-a-s, wär-olehäx d-äddinät-wi iyyädnen n-imäkrädän d-iməzzəna, wär-olehäx dāx d-u-tiwse-wadāx, ¹² tuzamāx əssin išilan dāx-əssəbox, takkäsāx tāmukäst n-a-wa jarrāwāx iket-net.» ¹³ A-s itäj a-wen u-tiwse ənta, ibdad dihen, təgdalas täkrakıdt wäla ad-ıdkəl asāwad-net, əsninän iman-net, ijanna ənta: «Ya Mässinäx! Səsməđ fäll-i, əkrəşäyet data-k idəm näkk-i n-anəsbäkkad.» »

¹⁴ Inn'-asän Yisa: «Älexeş-awän a-s u-tiwse-wa-dāx, a-s iqqäl ehän-net, ijraw idəm wär-ijrew u-faris dat-Mässinäx. Ere ıdkälän iman-net, ad-irəs, ere dāx wa əsräsän iman-net, ad-t-ıdkəl Mässinäx.»

Ija Yisa əlbəraka dāx-aratän
(Mätti 19:13-15; Marqəs 10:13-16)

¹⁵ Ämmewäyän-dd qarät-a-wen imärkäsän s-Yisa i-ad-dāx-sän əj əlbəraka, məşan, ənhäyän inəttulab-net a-wen xas, əkläwləwän fäll-imärəwän-näsän. ¹⁶ İyr'-en-dd Yisa s-iman-net, inn'-asän: «Äyyät aratän ad-hi-dd-əkkən, wär tən-in-täwwexäm fäll-i fäl-a-s Təmmənəya n-Mässinäx, äddinät-wi dār-sän ənifəqqänen a-s tät-ihakk. ¹⁷ Äsidätteş-awän a-s ere wärän iqbel Təmmənəya n-Mässinäx s-əmmək wa s-tät-mad-iqbəl ara, wär tät-mad-ijjəş.»

Äddunya meş əlaxərät?
(Mätti 19:16-30; Marqəs 10:17-31)

¹⁸ Osä-dd əlfäqqi iyyän n-käl-Älyähud Yisa, inn'-as: «Älyalim wa oläxän, ma s-leş s-ad-t-əjāx i-ad-əkkusāx tāmudre ta täxlälät?» ¹⁹ Inn'-as Yisa: «Mafäl hi-xarräd s-isəm: Wa oläxän? Wär t-illa ere olaxän säl Mässinäx. ²⁰ Wädden təssanäd aləmārən-net: «Wär jed əzzəna, wär jed iman, wär tokeräd, wär täjjəyhäd s-bahu, səmşär ti-k d-ma-k.» » ²¹ Inn'-as əlfäqqi: «Äxdaläx i-a-wen-dāx iket-net härwa əmoosāx ara.» ²² İsla Yisa i-mäjräd wa ija xas, inn'-as: «Härät iyyän a hak-in-äba: tużžär-in a-wa led iket-net, tuzanäd-t i-tiläqqiwen i-ad-təjrəwäd ärrəzāx dāx-älzännät, dihen, əqqəl-dd, əlkəm-ahi.» ²³ İsl' əlfäqqi i-a-wen xas, ənxäsän iman-net ed ila ehäre n-tikunen. ²⁴ İnhäy-t Yisa ənxäsän iman-net xas, innä: «Unhh! Aşwi ija i-ere irzaşän ujəş n-Təmmənəya n-Mässinäx! ²⁵ Ojār täräşse ta ija i-amnəs ujəş s-tıtt n-ənəzmay uhən i-ere irzaşän ujəş n-Təmmənəya n-Mässinäx.» ²⁶ Ənnän-as äddinät-wi has-əsijädnen a-s inna a-wen-dāx: «Adiş mi madän-ıxləs.» ²⁷ Inn'-asän: «A-wa wär-əsmäkkänän dāgg-adəm, äddoobät-t Mässinäx.»

²⁸ İggäd-dd Bətrus, inn'-as: «Näkkäneđ-i-ş oyyänen ihənan-nənəx nəl-käm-ak, əndek isəlan-nənəx, ma s-ilkam ad-t-nəjrəw?» ²⁹ Inn'-asän Yisa: «Äsidätteş-awän a-s wär t-illa dāx-wän-i madän-äyy ehän-net meş hənne-s meş ayətma-s meş imärəwän-net meş məddanas dāx-təssəba n-Təmmənəya n-Mässinäx ³⁰ s-wädden, ad-ijrəw a

ännudfäsän föll-a-wen däx-äddunya-ta-däx, ijrëw day tämudre ta täxlälät däx-äddunya ta dd-malät.»

Äsihe wa s-kärađ d-itajj Yisa isälan n-tamättant-net d-tanäkra-net (Mätti 20:17-19; Marqəs 10:32-34)

³¹ Ikkäs-dd Yisa đarät-a-wen inëtulab-net wi n-märaw d-əssin s-takše, inn'-asän: «Ənhəywät, näkkäneđ-da hi-əkkänen Yäruossalam i-ad-itbət a-wa əktäbän ännäbitän däx-isälan n-Ägg-əgg-adəm ³² fäl-a-s, ad-t-əjən ayətma-s däx-ifassän n-inəzzulam, † əjən-t tekäškäšt, səmmädrəyän-t, sutəfən fölla-s, ³³ əjən däx-s tiwit, əjən iman-net mäšan, ašäl wa s-kärađ đarät tamättant-net, ad-dd-inkär jer-inəmmuttan.» ³⁴ Ij'-asän Yisa mäjräd-wen-däx mäšan, wär t-illa a däx-s əjrahän ed, ättunkäl-asän älmäxna-net, wär-əjrehän a-wa däx-hasän-əssewäl.

Emədderyəl-wa äzozäy Yisa (Mätti 20:29-34; Marqəs 10:46-52)

³⁵ Älwäqq wa d-hin-ohäzän taخرəmt ta n-Žärriko, əkkän-dd edes i-emədderyəl äqqiimän däx-asälim n-zäbo, itattär takute däx-äddinät. ³⁶ Islä i-takat ta ja tamətte xas, issəstän d-a-wa ijän. ³⁷ Ənnän-as äddinät: «Yisa wa n-Näširät a okayän.» ³⁸ Äşxärät, innä: «Ya Yisa wa n-Ägg-Dawəd, ađən-ahi tähanint!» ³⁹ Äxtälän-t äddinät-wi äzzarnen i-tamətte i-ad-hin-isusəm mäšan, äşxärät s-afälla: «Ya Ägg Dawəd, ađən-ahi tähanint!» ⁴⁰ Ibdäd Yisa, omär s-ad-sär-s dd-ättälwäy. Os'-e-hi-dd emədderyəl xas, issəstän-t, inn'-as: ⁴¹ «Ma s-tärhed ad-hak-t-əjäx?» Inn'-as emədderyəl: «Älyalim, aləsäyet ahänay.» ⁴² Inn'-as Yisa: «Ənhəy! Ixläs-käy immun-näk.» ⁴³ Inhäy älwäqq-wen-däx, ilkäm i-Yisa, ad-itiuməl Mässinäx, tiiməl day tamətte ta tənhäyät a-wa ijän Mässinäx fäl tihusay n-ijitän-net.

19

Isälan n-Zakəyyu wa n-ajəzzəlu

¹ Ijjäš Yisa axrəm wa n-Žärriko, ällil-t. ² A əndərrän ähaləs n-amärrəzäx n-ämänokal n-inarmasän n-tiwwe s-isəm-net Zakəyyu da-däx, ³ itattär əmmək s-inhäy Yisa afäl okay mäšan, tənjar-as-t tamətte ed, i jəzzəlän. ⁴ Ošäl, äzzar i-tamətte, iwwän ahəšk s-isəm-net sikamur i-ad-isənnəfləy däx-Yisa, afäl ikka dawa-s. ⁵ Iwwäđ-dd Yisa dihen xas, idkäl asəwađ-net, inn'-as: «Zakəyyu! Zubbət-dd šik, ašäl-i, ämijarex-ak.» ⁶ Äzzubbät-dd Zakəyyu šik, äsməjarät Yisa däx-tedəwit.

⁷ Ənhäyän äddinät a-wen xas, ad-simtəktikän, jannen: «A-wa, äbä-has ere xur-äzzubbät ar anəsbäkkəđ-wa-däx.» ⁸ Ibdäd Zakəyyu dat-Älyalim Yisa, inn'-as: «Älyalim, hakkäx tiläqqiwen täzune n-ehärenin, kunta day ill'-e ere s-käla däx-s ohäxäx ehäre-net, siyuläx-as-t ija əkköz inədfusän.» ⁹ Innä Yisa älwäqq-wen-däx däx-isälan n-Zakəyyu: «Ašäl-i-däx, ehän-wa-däx, ijjäš-t-dd əlyəllas, ed ähaləs-i-däx, ənta-däx

† 18:32 18:32 — Yur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl mex ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyäqnen iket-näsänät, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-däx, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäx).

ahäya n-ännäbi Ibrahim a ämoos ¹⁰ fäl-a-s, Ägg-ägg-adəm, osä-dd, immay i-äddinät-wi ässujälnen i-ad-tän-ixlës.»

Tangalt ta n-isuf wi itäj Mässinäx

¹¹ Ænhäyän äddinät Yisa d-inəttulab-net han attayän n-Yärussälam xas, äxelän älwäqq wa d-fälla-sän dd-mad-təzzubbət Təmmənəya n-Mässinäx, iwwäḍ-dd. Təssəba n-a-wen-däx a fäl issäxläy Yisa tangalt-ta-däx i-wi has-äsijädnen, ¹² inn'-asän: «Käla ikk' ähaləs n-ägg-ehän äkall ujäjan i-ad-däx-s dd-ijrəw təmmənukəla, iqqəl-dd. ¹³ Ässawäḍ tekle xas, iyrä-dd märaw däx-inaxdimän-net, hak iyyän däx-sän, ikf'-e abläx n-oräx təzzar, inn'-asän: «Äxdəmət s-oräx-i-däx iket-di dd-taqqäläx.» ¹⁴ Mäšan, fäl mikḍaw-i-däx dār-s əjān käl-äkall-net, oyyän-t har iglä təzzar, əssəlkämän-as älzəməxät äšimašälän s-ämānokäl wa mäqqārän ikka i-ad-has-ənnən: «Ähaləs-di, wär nārha ad-fälla-näx innukəl.»

¹⁵ Hakd a-wen-däx, ijrəw-dd təmmənukəla, iqqäl-dd äkall-net; osä-dd xas, iyrä-dd inaxdimän-net winnin ikfa oräx i-ad-ilməd a-wa ärbäxän däx-mamāla-näsän. ¹⁶ Os'-e-hi-dd wa äzzarän, inn'-as: «Mässi-x, abläx-näk, ärbäxäx fälla-s märaw iyyäḍ.» ¹⁷ Inn'-as mässi-s: «Ehoyd! Änaxdim ifranän ha taflest a tämoosäd; šamad h'-iik taflest däx-a-wärän ijət, ad-käy-səmmənukəläx fäll-märaw ixrəman n-äkall-in.» ¹⁸ Osä-dd wa s-əssin ḍarät-a-wen, innä: «Mässi-x, abläx-näk, ärbäxäx fälla-s səmmos iyyäḍ.» ¹⁹ Innä daḡ i-wa: «Käyy, ad-təmnukəläd fäll-səmmos ixrəman n-äkall-in.» ²⁰ Osä-dd iyyän daḡ, inn'-as: «Mässi-x, abläx-näk, ənta da; a təgled-däx, əkmasäx-t, itwar, ²¹ jəx-ak tuksəḍa-i-däx mäqqārät ed əssanäx a-s emäššehi a tämoosäd, sikusäd-dd a wär təssətwäräd, tiləyəḍ-dd ašəkrəš wär täddomed.» ²² Inn'-as mässi-s: «Käyy wa-hi, erk änaxdim a tämoosäd! A-wa-däx dd-izjārän emm-näk a-s käy-e-səḍləmäx; a-s təssanäd a-s näkk emäššehi a ämoosäx dd-isikusän a wär əssətwäräx, tiləyəx-dd ašəkrəš wär-äddomex, ²³ mafäl wär jed azrəf-in däx-bänk, dihen a-s t-dd-mad-äqqəlāx, ättilläxäx härät fälla-s.» ²⁴ Innä ämānokäl ḍarät-a-wen i-äddinät-wi t-əllänen dihen: «Ahäxät däx-s abläx wa ittäf, təkfəm-t i-wa n-märaw.» ²⁵ Ænnän-as äddinät: «Ənta-š wädden ila märaw?» » ²⁶ Inn'-asän Yisa: «Ällexeḡ-awän a-s äwadəm wa ilän härät, ad-has-iwwaḍ mäšan, wa wärän ila härät, ad-däx-s ämahäx wäla a-wa ittäf. ²⁷ «Ḍarät-a-wen, isənja-nin winnin wären irha ad-fälla-sän əmnukəlāx, əlwəyät-ahi-tän-dd, täxresäm-asän dat-i.» »

Ujəš n-Yisa i-Yärussälam

(Mätti 21:1-11; Marqəs 11:1-11; Exya 12:12-19)

²⁸ Innä Yisa a-wen xas, äzzar-i-inəttulab-net s-Yärussälam. ²⁹ Ohäz-in tidbi ti n-Bätfazi d-Bitanya, edes i-taḍaḡt ta täsijätät ihəškan wi n-əzzäytun; dihen-däx ad-äšmašäl əssin däx-inəttulab-net, ³⁰ inn'-asän: «Äkkät tadäbayt ta-n data-wän, afäl tät-təjjäšäm, ad-təjrəwäm äza ojayän s-käla wär t-inəy äwadəm; arät-t-dd, təlwəyäm-t-dd. ³¹ Ere käwän-issəstänän d-a-wa fäl t-tirəm, ännät-as: «İla däx-s älxalim əššäxəl.» » ³² Eglän inəttulab-wi äšmašäl, ogəzän-in härätän s-əmmək-wa-däx s-hasän-tän-innä; ³³ tiirən äza a-s tän-äxtälän mössaw-s d-a-wa fäl t-tirən. ³⁴ Ænnän-asän inəttulab wi n-əssin: «Älxalim a däx-s ilan əššäxəl.»

³⁵ Elwäyän-dd aza i-ÿisa, eštäjän-as inkubba-näsän, äsnäyän-as-t ɣas, ³⁶ ad-fattäyän äddinät isəlsa-näsän fäll-zäbo wa mad-ilal iket-net. ³⁷ Issəntä-dd ÿisa atrur n-taɣəxt ta n-əzzäytun ɣas, töddəwät tamətte ta n-inəttulab-net iket-net, siixləlit, tiiməl Mässinäx s-afälla dāx-təssəba n-ijitän wi ässuksäɖnen tənähä. ³⁸ Tiiməl Mässinäx, janna:

«Ozana!

Ija Mässinäx älbäraka dāx-ämānokāl
wa dd-osän dāx-isəm n-Emāli, älxer ija,
imäl-t älxurmät dāx-išənnawän iket-näsän.»

³⁹ Eggädän-dd käl-faris hanen tamətte, ənnän i-ÿisa: «Älyxalim, səssusəm inəttulab-näk.» ⁴⁰ Inn'-asän ÿisa: «Älleɣeɣ-awän a-s afäl ässosämän, ad-säqqärətnät tihun.»

Tisnant ta təlkmät dāx-Yərussälam

⁴¹ Ohäz-in ÿisa Yərussälam, inhäy-tät ɣas, ad-ihall fälla-s, ⁴² ijanna: «Yərussälam! Ənnär täddobed ad-təlmədäd ašäl-i-dāx, əmmək wa s-täddobed ad-təjrəwäd älyafyät n-iman-näm məšan, ättunkäl-am a-wen, wär t-hənnəynät tiɥtawen-näm. ⁴³ Ädduuttät a-s, əlkamän dāx-m išilan sāmuumnen dāx-mad-käm-älyəyɣəlyəyän isənja-näm, äzbəbän-käm s-išrutän iket-dāx-näsän, ⁴⁴ ättäxtäyän-käm, kämm d-aratän-näm, wär mad-dāx-m-dd-əyyən wäla ablāx iwarän amidi-net fäl-a-s, tunjäyäd s-ašäl wa sār-m dd-äšbašjäx.»

Ikkäs ÿisa käl-mamāla dāx-ehän n-ämudd wa məqqärän (Mätti 21:12-17; Marqəs 11:15-19; Exya 2:13-22)

⁴⁵ Ijjäš ÿisa ɖarät-a-wen ehän n-ämudd wa məqqärän, ad-dāx-s isattāx ättuzzar, ⁴⁶ ijann'-asän: «Ajän wädden iktab a-s inna Mässinäx:

«Ehän-in, ad-umas ehän n-tittar»,
mäšan, käwāneɖ jäm-t tajnut n-imäkrädän.»

⁴⁷ Isayra ɖarät a-wen-dāx hak ašäl dāx-ehän n-ämudd wa məqqärän. Ənkärän-dd imānokälän n-käl-tikutawen d-älyulam n-Ättäwrät d-imizärän n-käl-Älyähud, ad-tattärän əmmək s-jän iman-net ⁴⁸ məšan, äbä-hasän taməntelt fäl jän a-wen ed, täsijäd-as tamətte iket-net, ijraz-as dāx a-wa ijänna.

20

A-wa innä ÿisa i-käl-tikutawen (Mätti 21:23-27; Marqəs 11:27-33)

¹ Ašäl iyyän, isayra ÿisa dāx-ehän n-ämudd wa məqqärän, ixattäb i-äddinät isälän n-Älənzil a-s t-dd-osän käl-tikutawen d-älyulam n-Ättäwrät d-inušämän n-İsrayil, ² ənnän-as: «Läxät-anäx, mi kay-ikfän turhajät n-amışəl n-tikunen-ti-dāx, meɣ dāx mi käy-ikfän tärna-ta-dāx s-täjjäd a-wa täjjäd?» ³ Inn'-asän: «Ad-hawän-äjäx näkk-dāx asəstan iyyän, ämära, läxätät-ahi: ⁴ Mi dd-äšmašälän Exya wa n-Enəsselmäx i-ad-isəlmäx äddinät dāx-aman? Ak Mässinäx a t-dd-äšmašälän meɣ dāgg-adəm ɣas?» ⁵ Änmäkkäsän s-takše, ad-jannen: «Afäl has-nənnä: «Mässinäx a t-dd-äšmašälän», ad-hanäx-änn: «Adiš, mafäl wär tomenäm s-a-wa hawän-inna.» ⁶ Afäl has-nənnä dāgg-adəm

ɣas a t-dd-äšmašälnen, ad-hanäɣ-täkf tamøtte iket-net sämmäjori n-tihun ed tækkas iket-net äššäk a-s Exya ännäbi n-Mässiñäɣ a ämoos.»
 7 Eqqälän-dd, ənnän-as wär əssenän ere t-dd-äšmašälän. 8 Inn'-asän Ƴisa: «Adiš näkk-däɣ, wär hawän-e-älläɣeɣ ere wa hi-ikfän tärna ta s-täjjäɣ a-wa täjjäɣ.»

Tangalt ta n-meddən wi färnen ašəkrəš
 (Mätti 21:33-44; Marqəs 12:1-11)

9 Issäɣläy-tän-dd Ƴisa ɖarät-a-wen tangalt däɣ-hasän-innä: «Käla äddomät ähaləs iyyän ašəkrəš n-läxnäb, ifär-t i-inəsduma iyyäd təzzar, ikk' äkall iyyän däɣ-hin-ähoja. 10 Täwwäd-dd taqqän n-amili n-ašəkrəš ɣas, äšmašäl-dd sār-sän äanaxdim i-ad-has-dd-awəy ɣur-sän folät-net däɣ-a-wa dd-oräw ašəkrəš. Osä-dd inəsduma wi färnen ašəkrəš, ədnäyän-t tiwit təzzar, əssəglän-t koräyräy. 11 Oläs-dd sār-sän ašəmmišəl n-äanaxdim iyyän daɣ, jän däɣ-s ənta-däɣ tiwit, äsmädräyän-t, əssəglän-t koräyräy. 12 Äšmašäl-dd sār-sän daɣ wa s-käraɖ, ənta, äsbayäsän-t təzzar, əntäjän-t-in koräyräy. 13 Innä mässi-s n-ašəkrəš ɖarät-a-wen: «Endek äddäbara ämära? Wär hin-äqqima ɣas ar ad-sār-sän šəmmišələɣ rure-ɣ wa əkneɣ tärha, ənta ya, änihäjja s-ad-t-səmɣärän.» 14 Ənhäyän inaxdimän rure-s n-mässi-s n-ašəkrəš imal-dd ɣas, änmännän jer-iman-näsän: «Ənhəywät-ak, amäkkasunet, närməset-t, näjet iman-net, dihen ad-tumas takasit ti-nänäɣ». 15 Ärmäsän-t, əzjārän dār-s ašəkrəš, äñɣän-t kərəf.» Inn'-asän Ƴisa: «Ma tordam, wi-däɣ inaxdimän, ma hasän-mad-äj mässi-s n-ašəkrəš? 16 Ədmanäɣ-awän a-s ämära, ad-tän-dd-ass ənta iman-net, ilhəs-tän iket-däɣ-näsän, aləs tefert n-ašəkrəš-net i-iyäd.» Əslän, äddinät i-a-wen ɣas, ənnän: «Assəkäd äkall!»

17 Issäɣläy-tän-dd akäyad-net, inn'-asän: «Adiš mafäl ätiwänna däɣ-ələkəttab n-Mässiñäɣ a-s:

«Tähunt ta hin-järän älbännatän s-ənnän wär tənfa härät, ənta a-s a-s təšräy tanfust,

tämoos tähunt ta n-aɣmār tufät, hakkät äššahät ehän;

18 tähunt-ta-hi, ere fälla-s oɖän,

ad-ärräzräz; ere fäll-toɖa daɣ, ad-ilkəz.» »

19 Inn'-asän Ƴisa a-wen ɣas, əttärän äɣulam n-Ättäwrät d-imänokalän n-käl-tikutawen əmmək s-t-ästärmäsän älwäqq-wen-däɣ ed, əssanän a-s əntäneɖ-en-däɣ, a ässiɣläy tangalt-ta-däɣ mäšan, wär jen a-wen ed, äksuɖän tamøtte.

Isälan n-tiwse i-ämänokal Qäyşär

(Mätti 21:45-46; 22:15-22; Marqəs 12:12-17)

20 Jän-as ɖarät-a-wen ənniyät däɣ-ijəj, äšmašälän-dd sār-s inaramän janen iman-näsän älmät äddinät oɣadnen i-ad-t-səwwənnən a-wärän itətwənn, əjən-t däɣ-ifassän n-gəfär d-əlɣəkumnet. 21 Osän-t-dd, ənnän-as: «Äɣalim, nəssan a-s a-wa jänned d-a-wa säɣred iket-net, oɣad; wär täzmäzläyäd äddinät ed tabarät ta n-Mässiñäɣ ɣas a säɣred. 22 Ämära, nässistän-käy: ak iwar-anäɣ ad-nəzəl tiwse i-Qäyşär wa n-ämänokal mäqqärän meɣ?» 23 Ilmäɖ Ƴisa ɣur-iman-net əmsud wa t-illän ɖarät əsətan wa has-jän, inn'-asän 24 «Säkənät-ahi-dd ärriyal, tälläɣem-ahi ere wa ilän ättäşwer d-isəm wa t-iwärän?» Ənnän-as: «I n-ämänokal Qäyşär.» 25 Inn'-asän: «Adiš,

suxəläť i-Qəyşär a-wa fälla-wän ila, təkfəm dağ Mässinəğ a-wa fälla-wän ila.»²⁶ Indär-asän fäw a t-səwwənnən erk məjrad dat-tamətte, əqqälän-dd ɣas tof'-en təkunt n-älwizab wa hasän-ija, ässosämän.

Isälan n-tanäkra jer-inəmmuttan
(Mätti 22:23-33; Marqəs 12:18-27)

²⁷ Os'-e-hi-dd ɗarät-a-wen härät dāğ-käl-taggayt ta n-käl-sadus-i jännänen a-s wär təlkem tanäkra jer-inəmmuttan, afäl äba äwadəm, əmdän isälan-net. ²⁸ Əssəstänän-t, ənnän-as: «Äłğalim, inn'-anəğ ännäbi Mosa; «Afäl ädobän ähaləs, äba-t wär oher ara d-hänne-s, idubənet-tät äñña-s i-ad-ikrəš əzzurəyät i-äñña-s wa äba i-ad-wär hin-itiləm isəm n-wa äba fäll-äröri n-äkall.»

²⁹ Ämära, əkkəs-anəğ dāğ-täqqän n-əğäf: Kälä t-əllän əssa äññatän, ädobän dāğ-sän wa n-amäqqar məšan, äba-t wär-ikrəš ara, ³⁰ isräy-t wa s-əssin s-adubən n-hänne-s, ³¹ ilkäm-as dağ wa s-kärađ məšan, wär tän-iha i dār-s oharän ara; ädobänän-tät əssa-essän, äba-tän dağ iket-näsän, wär t-illa i dār-s oharän ara. ³² Äba dağ ɗara-sän tamäđt. ³³ Nässiistän-käy: asäl wa n-tanäkra jer-inəmmuttan, əndek dāğ-sän wa s-e-tumas hänne-s ed, ənhayän-tät adubən əssa-essän?»

³⁴ Inn'-asän Ƴisa: «Dāğ-äddunya-ta-dāğ, tidubunän meddən, tidubunnät tiðeðen ³⁵ məšan, äddinät wi ikfa Mässinəğ turhajät n-ad-dd-ənkärän jer-inəmmuttan i-ad-əjjəšän älzännät, jer-wi n-meddən wäla tiðeðen, ad-äbas ämiɣatärän s-adubən, ³⁶ ed äbas dāğ-sän təkam tamättant, ad-alähän d-änjälösän, umasän aratan n-Mässinəğ ed, ənkärän-dd jer-inəmmuttan. ³⁷ Dāğ-a-wa dd-iqqälän isälan n-tanäkra jer-inəmmuttan, issətbät-tän ännäbi Mosa ed, asäl wa t-iyrä Emäli dāğ-tabsəyt ta tähjäljälät wär räqq, iyr'-e Mosa s-isəm: Mässinəğ n-Ibrahim d-Isxaqq d-Yaqub. ³⁸ A-wen, älmäğna-net a-s, äddinät-win-dāğ, han älzännät, tiimələn Mässinəğ; ənnär wär ədderän wär təjjen a-wen. Mässinəğ, wädden inəmmuttan a-s ämoos Mässinəğ, ämoos-t i-wi əddärnen ed data-s, əddarän iket-dāğ-näsän.»

³⁹ Imməjrad härät dāğ-älğulam n-Ättäwrät ɗarät-a-wen i-Ƴisa, ənnän-as: «Äłğalim, edäwänne-näk, ikna.» ⁴⁰ Äbas t-illa ɗarät-a-wen ere ihälän asəstan-net.

Mi s-ämoos Ƴisa, rure-s?
(Mätti 22:41-46; Marqəs 12:35-37)

⁴¹ Issəstän-tän Ƴisa ɗarät-a-wen, inn'-asän: «Ma isawännen äddinät a-s Älmasex, rure-s n-Dawəd? ⁴² Ajän wädden Dawəd iman-net inna fälla-s dāğ-əlkəttab wa n-Äzzäbur:

«Inna Emäli i-Emäli-nin,
ɣayəm daw-ağil-in,

⁴³ hundəğ här äjəğ isənja-näk daw-iɗarän-näk.»

⁴⁴ Ƴas kunta Dawəd iman-net iɣarr Älmasex s-isəm «Emäli, əndek əmmək wa s-äddobät ad-umas rure-s?»

Agəzät iman-näwän dāğ-təlmənuḑəğ
(Mätti 23:1-36; Marqəs 12:38-40; Luqa 11:37-54)

⁴⁵ Innä Ƴisa ɗarät-a-wen i-inəttulab-net dat-tamətte ta has-täsijädät: ⁴⁶ «Agəzät iman-näwän dāğ-älğulam n-Ättäwrät, ijraz-asän ad-tikələn timukal dāğ-isəlsa ähobätnen, ijraz-asän ad-hasän-tajjän

äddinät isofan dāḡ-tišarriten, ārhan tisäqqima ti ännufläynen dāḡ-ihānan n-äddin wi n-käl-Älyāhud d-atwəsəmyar dāḡ-imjora,⁴⁷ saknen a-s härkuk tumadān, a-s ija a-wen, tihāyān a-wa ihān ifassān n-tinuḡāfen, ilkam dāḡ-sān äššāreḡa səmmān.»

21

*Isālan n-tānuḡāft ta tojārät imārrəzāḡān ihuk
(Marḡəs 12:41-44)*

¹ Idkäl ḡisa ḡarät-a-wen asāwāḡ-net, inhāy käl-ehäre tajjān azrəf wa təkkatān dāḡ-əssəndoḡḡ wa n-tikutawen ihān ehān n-āmudd wa māḡḡārān, ² inhāy daḡ tānuḡāft tiyyät läḡḡəwāt har dd-tosa, tāstārākkät dāḡ-əssəndoḡḡ sānatät tämmaten əbḡanen. ³ Inhāy ḡisa a-wen ḡas, inna: «Tidət-dāḡ a-s tānuḡāft-ta-dāḡ n-talāḡḡe, tojār äddinät iket-nāsān ihuk, ⁴ fäl-a-s iket-nāsān, a-wa s-ässakāyān s-wār-āmḡatārān a əkfān, a-s ija a-wen ənta, dāḡ-əllāḡḡu-net, a-wa tətṡāf i-tāmudre-net iket-net, a təkfa.»

*Terāzḡe ta təlḡāmät dāḡ-ehān n-āmudd wa māḡḡārān
(Mätti 24:1-2; Marḡəs 13:1-2)*

⁵ Islā ḡisa ḡarät-a-wen i-äddinät iyyād dāḡ-tamətte, tiimələn tihusay-ti ija ehān n-āmudd wa māḡḡārān, tiimələn daḡ a-wa t-ihān d-tihun ti s-idāy d-a-wa s-idlāj māšan, inn'-asān: ⁶ «A-wa-dāḡ hannāyām āhusken, əlkamān išilan dāḡ-wār mad-dd-tāḡḡayəm tāhunt tiyyät ḡas warät tamidit-net, ad-ättāytāḡ iket-dāḡ-net.»

*Išmal n-tāməddawt n-äddunya
(Mätti 24:3-28; Marḡəs 13:3-23)*

⁷ Əssəstānān-t, ənnān-as: «Älyalim, əmme d-mad-āj a-wen? Əkkəs-anāḡ dāḡ-taḡḡärt n-išmal wi-s-e-nəlməd a-s sāmdo, osā-dd.»

⁸ Inn'-asān ḡisa: «He kāwāneḡ, wār kāwān-išāšket āwadəm ed, ad-dd-asən äddinät äjjootnen s-isəm-in, änn hak iyyān dāḡ-sān: «Nākk a-s Älmasex!» meḡ änn: «Tāḡḡān, tāwwād!» wār tošelām ḡara-sān. ⁹ Afäl təslām i-isālan n-imjārān d-tanākra n-timəttawen, wār-itāḡḡädet ənniyät-nāwān; a-wen a ilan s-ad-āj təzzar išrəy-t-dd sāmdo n-hārät iket-net.» ¹⁰ Inn'-asān daḡ ḡarät-a-wen: «Ad-təknəs tawset tamidit-net, iknəs əddəwəl amidi-net, ¹¹ ad-iškəḡkəḡ äkall dāḡ-idāḡḡan äjjootnen, äj laḡ d-turhənnawen äjjootnen, əzjārān-dd härätān d-ijitān ässuksāḡnen išənnawān ¹² māšan, dat-ad-āj a-wen-dāḡ, ad-tättärmāsām, tətəwāḡəzzəbem, tāttälwāyām s-äššāreḡa dāḡ-ihānan n-äddin wi n-käl-Älyāhud, təjjəšām tikārmuten, sərrəwrəwān-awān äddinät s-imānokālān d-ḡəfārān dāḡ-təssəba n-isəm-in wa kāwān-iwarān, ¹³ ad-hawān-umas a-wen əssəbab fäl tāmoosām tijuḡawen-in. ¹⁴ Wār tāšāwəšnet ulhawān-nāwān dāḡ-isālan n-a-wa mad-tənnəm ¹⁵ fäl-a-s, ad-kāwān-äkfāḡ ällifaz d-sārḡo dāḡ-mājḡād s-wār t-illa ašānjo-nāwān äddoben teḡäde data-wān, wāla a-səbbəḡḡu-nāwān. ¹⁶ Ad-kāwān-səttärməsān imārāwān-nāwān, d-ayətma-wān, d-išāḡḡaḡān-nāwān, d-imidiwān-nāwān, səssānḡən kərəf iyyād dāḡ-wān, ¹⁷ ad-dār-wān akəḡān äddinät iket-nāsān dāḡ-təssəba n-isəm-in wa kāwān-iwarān ¹⁸ māšan, wār hin-e-iba wāla emzād n-eḡāf-nāwān iyyān ḡas. ¹⁹ Ere wa äköyādān dāḡ-alkum-hahi dāḡ-immun-net har ašāl wa d-imda a-wen-dāḡ iket-net, ad-iḡləs.»

Erk äzzämanän wi dd-malönen

²⁰ «Afäl tənähayäm Yärussälam a-s tät-dd-äxläyğäläyän əlxəskārān, əlmədāt a-s əlhəllak-net, ohāz-dd. ²¹ Dihen, wi əzzāğnen teje ta n-Älyähudəyāt, jawāçnet dāğ-azzal s-aşrut wa n-iðaxān; wi əzzāğnen ağrəm wa n-Yärussälam, əzjārnet-t; wi əzzāğnen äroj-net, wār dd-tājjāşnet ağrəm ²² fäl-a-s, işilan-en, işilan n-ukəs n-eğa dāğ-mad-āj a-wa ənnän əlkəttabān n-Mässināğ iket-net. ²³ Timəskay tiðeden-ti irmās a-wen-dāğ lanāt ənniyāt meğ siðuðnāt, fäl-a-s, ad-tāj tizzurt məqqoorāt fäll-əkall, iðəw ađkār n-Mässināğ fäll-tamətte-ta-dāğ. ²⁴ Ağıl-net iyyän, ad-t-tāks tākoba, ağıl wa iyyādän, ad-əkkälāt dāğ-ikallän wi iyyādnen, ad-əddəşnāt tiwsaten wären ämoos ti n-Älyähud, Yärussälam hundāğ har akəy äzzäman-näşnāt.»

*Täməddawt n-äddunya**(Mätti 24:29-31; Marqəs 13:24-27)*

²⁵ «Ad-āj härāt dāğ-täfukt d-ewār d-etran, əjənāt tirəmmay dāğ-tiwsaten ti wärnen ärori n-əkall dāğ-təşşəba n-eməsli-i-dāğ ässuksādän he-ikkəs ejärew wa səmmän d-tināzzämären-net. ²⁶ Äddināt iyyād, ad-tän-tāğ tarəmməxt n-a-wa hannäyän itajj fäll-əkall ed, wāla iməşşuha wi hänen işənnawän, ad-ənhəyənəhəyän. ²⁷ Älwäqq-wen-dāğ, ad-e-ənhəyän äddināt Ägg-ägg-adəm imal-dd, inay tijäräken, təlcam-as tärna-net d-älxurmät-net. ²⁸ Afäl əşşəntän härätän-win-dāğ iji, əbdədāt, tədkəläm iğafawän-näwän fäl-a-s, əlxəllas-näwän, ohāz-dd.»

*Ğaymät tokayäm**(Mätti 24:32-35; Marqəs 13:28-31)*

²⁹ İssäğläy-tän Ƴisa çarāt-a-wen tangalt tiyyät, inn'-asän: «Səjrähät dāğ-aşar d-ihəşkan wi iyyādnen; ³⁰ wädden e-d, tən-tənähayäm a-s dd-əñşārān, ad-təlmədäm d-iman-näwän a-s os'-iwän akäsa. ³¹ Emmək-wen-dāğ dağ a-s afäl tənähayäm härätän-win-dāğ s-hawän-ənnəğ har əqqälän iji, adiş əlmədāt a-s Təmmənəya n-Mässināğ, tohāz-dd. ³² Asidätteğ-awän a-s wär-e takəy əzzurəyāt-ta-dāğ wār jen härätän-win-dāğ s-hawän-ənnəğ iket-dāğ-näsän. ³³ Ojār täräğse ija ad-ib'-işənnawän d-əkall uhən ad-iba tənna-nin. ³⁴ Äjät ənniyāt i-iman-näwän, wār çazayet tesäse n-asməd d-əlxəmār d-inəzjam n-äddunya ulhawän-näwän, wār toyyem aşäl-en-dāğ oða-dd fälla-wän ³⁵ şund tätart fäl-a-s aşäl-en, ad-dd-iðəw fäll-äddināt wi wärnen ärori n-əkall iket-dāğ-näsän. ³⁶ Ƴas, ğaymät jam ənniyät, täğbadäm Mässināğ s-älwäqq iket-net i-ad-täğləsäm dāğ-a-wa dd-imalän, tudabem dağ tebädde dat-Ägg-ägg-adəm.»

³⁷ İtajj Ƴisa aşäl iket-net isayra dāğ-ehän n-ämudd wa məqqārän məşän, e-d t-ija ehäd, ad-adəw taçayt ta n-əzzäytun; ³⁸ e-d äffaw, ad-dd-tənşəy tamətte iket-net ehän n-ämudd wa məqqārän i-ad-has-səjed.

22*Anu n-taydärt wa iğş Yähudəs**(Mätti 26:1-5, 14-16; Marqəs 14:1-2, 10-11; Exya 11:45-53)*

¹ Ohäz-dd ämudd wa n-Faška-i dāḡ-tattän äddinät tijelwen ti wär täskäf täzza ḡas, ² əggädän-dd imānokālän n-käl-tikutawen d-ālyulam n-Ättäwrät, ad-tattärän əmmək s-əjän iman n-Ŷisa mäšan, təgdäl-asän-t tuksəda ta jän i-tamətte.

³ Dāḡ-a-wen-dāḡ, ad-ijjäs İblis Ŷähudəs Isxaryut, iyyän dāḡ-inəttulab n-Ŷisa wi n-māraw d-əssin, ⁴ iglä, imməjräd d-imānokālän n-käl-tikutawen d-imānokālän n-ālgomitän, änmäknän dār-s i-ad-hasän-isäḡdär Ŷisa. ⁵ Äsdāwät-tän a-wa hasän-inna, əjjäšan-as ärkāwäl n-ad-t-əkfen azrəf, ⁶ ird'-asän, ad-itammäḡ i-ässäḡät ännufläyän d-wär t-təlla tamətte edes i-Ŷisa i-ad-hasän-t-isəttärməs.

Isəmməjna i-ämudd wa n-Faška

⁷ Osä-dd asäl wa dāḡ-tattän äddinät tijelwen-ti wär ha täzza d-ḡarräsnät taḡsiwen ti n-Faška, ⁸ äšmašäl Ŷisa Bətrus d-Exya, inn'-asän: «Äglät, səmməjnum-anäḡ imənsiwän wi n-ämudd wa n-Faška.» ⁹ İnnän-as: «Əndek diha d-tärhed ad-tän-nəsəmmujnet?» ¹⁰ İnn'-asän: «Diha-dāḡ d-e-təjjəšäm aḡrəm ad-där-wän-e-immuqəəs ähaləs dd-iktärän, əlkəmät-as s-ehän wa mad-ijjəš, ¹¹ tənnəm i-mässi-s n-ehän-en: «İnn'-ak älxalim, səkən-anäḡ edägg dāḡ-ehän-näk wa dāḡ mad-səssikəyāḡ ämudd wa n-Faška näkk d-inəttulab-in.» ¹² Ad-kāwän-isəkən ehän n-soro dāḡ-ämmujnen isəftaḡ, dihen-dāḡ ad-mad-nəsəssikəy ämudd.

¹³ Əglän, ənhäyän härätän s-əmmək-wa-dāḡ s-hasän-tän-inna Ŷisa, ad-siməjnun imənsiwän wi n-Faška.»

Ämudd wa n-Faška

(Mätti 26:20-30; Marqəs 14:22-26; 1 Kur. 11:23-25)

¹⁴ Ämmujnät-dd härät iket-net, əskärän-dd imənsiwän ḡas, äḡāyma Ŷisa d-inəmmušal dāḡ-edägg wa n-imənsiwän, ¹⁵ inn'-asän: «Äsdärhänäḡ hullan ad-där-wän ahäräḡ Faška-ta-dāḡ härwa wär-äqquzəbəḡ ¹⁶ fäl-a-s, ädduuttät a-s äbas ilkam, ad-där-wän tät-oharäḡ hundäḡ har asäl wa d-mad-ättälmäd älmäḡna-net dāḡ-Təmmənəya n-Mässinäḡ.»

¹⁷ İdkäl-dd Ŷisa kara han aman n-läḡnəb äxxiimmärnen, äjoḡäy i-Mässinäḡ təzzar, ikf'-en i-inəttulab-net, inn'-asän: «Näḡəbbətät a-wa jer-iman-nāwän ¹⁸ fäl-a-s, ässiilmädäḡ-kāwän a-s wär-ilkem ḡur-ašäl-i-dāḡ ad-əsweḡ a dd-ijmaḡän läḡnəb, hundäḡ har asäl-wa dd-mad-tass Təmmənəya n-Mässinäḡ.»

Asəbdad n-amənsi wa n-tasäktot šäddijän

¹⁹ İdkäl Ŷisa ḡarät-a-wen tajəlla, ämmoy i-Mässinäḡ, irz'-et təzzar, äzun-asän-tät, inn'-asän: «A-wa taḡəssa-nin ta mad-äkfäḡ dāḡ-idäggan-nāwän, tuzanät tajəlla jer-iman-nāwän kāwänəḡ-dāḡ i-ad-hi-dd-kittəwäm.» ²⁰ Əssəmdän tetäte ḡas, idkäl kara han aman n-läḡnəb äxxiimmärnen, inn'-asän: «A-wa ihän kara-i-dāḡ a-s ärkāwäl n-tassayt wa äynayän ijän s-ašni-nin wa madän-inḡəl dāḡ-äddimmät-nāwän ²¹ mäšan, ənhəywät-ak ämaydar-in, ənta-da-dāḡ dār-i oharän. ²² Äsidätteḡ-awän a-s Ägg-ägg-adəm, ätiwatäs ad-t-iba mäšan, amäskoy äwadəm wa t-madän-isəssäḡdär!» ²³ Ad-tinməsəstinän ya inəttulab jer-iman-näsän i-ad-əlmədän ere wa ihälän ad-äj täkunt-ten-dāḡ.

Mijraw wa n-tidət

²⁴ Tənkär dāx-sān tamādašt tāšsoohet älwāqq-wen-dāx i-ad-əlmədān ere wa dāx-sān ojarān. ²⁵ Inn'-asān Yīsa: «Imānokālān āsiikālān əddəwəlān-wi fäll-āxkamān māšan, hək d a-wen-dāx, ārhan ad-hasān-itawāna dāgg-älxer ²⁶ māšan, kāwāweḍ, wār jem a-wen: Wa ojarān dāx-wān, umaset šund wa əndərrān, wa n-āmizār, umaset ānaxdim n-wi iyyādnen. ²⁷ Āssistānāx-kāwān: əndek ere wa āniihājjan d-semxar jer-ere wa āqqimān itatt d-ere wa has-ixdamān? Wādden wa āqqimān itatt a āniihājjan d-semxar. Āywa! Nākk a-s kāwān-dd-osex, əjex iman-in jere-wān dāx-edāgg n-ānaxdim.

²⁸ Kāwāneḍ-i-dāx xas, ad-dd-āqqimānen təkamām-ahi ɗarāt aɣāna wa ənhāyāx, ²⁹ a-wen-dāx a fāl, tajjāx Təmmənəya ta n-Abbanin jer-ifassān-nāwān s-əmmək wa s-tāt-ija jer-wi-nin, ³⁰ i-ad-dār-wān ahārāx išəkša d-isəswa dāx-Təmmənəya-nin, tāqqayməm fäll-tisāqqima n-təmmənukəla i-ad-təšrāxām tiwsaten ti n-mārawāt d-sānatāt n-Işrayil.»

*Ālolāy Yīsa dāx-isālan n-akuddəl wa t-mad-āj Bətrus
(Mätti 26:31-35; Marqəs 14:27-31; Exya 13:36-38)*

³¹ Innā Ālxalim Yīsa ɗarāt-a-wen: «Simyon, Simyon, ittār iblis turhajāt n-ad-kāwān-iskənsəkət šund älkāma ³² māšan, dälāx-ak Māssināx i-ad-wār-āba immun-nāk sār-i; afäl hi-dd-tāqqälād, səbdəd ayətma-k dāx-āddin.» ³³ Iggād-dd Bətrus, innā i-Yīsa: «Ālxalim, nākk, āsidāwāx i-ad-dār-k idawāx s-takārmut hək-d-dāx s-tamättant.» ³⁴ Inn'-as Yīsa: «Bətrus, āssiilmādāx-kāy a-s, a-s mad-iwət ekāz āɣora ašāl-i-dāx, tākkuddälād-ahi har kāraḍ ihändāggan.»

Işəmməterān-wi ija Yīsa i-inəttulab-net

³⁵ Inn'-asān Yīsa iket-nāsān ɗarāt-a-wen: «Älwāqq wa d-kāwān-āšmašälāx s-tizarāt wār tāwweyām azrəf wāla šəkkoš, wāla tifādelen, ajān āba-hin hārāt fälla-wān.» Ēnnān-as: «Wāla a əndərrān.» ³⁶ Xas, inn'-asān: «Āmāra, ere ilān azrəf, idkəlet-t, ere ilān šəkkoš, išləjet-t, ere dāx-wān wārān ila təkoba, iżānset-in anākābba-net i-ad-tāt-ikrəš ³⁷ ed, ällexey-awān a-s a-wa ätwānnān fäll-i dāx-əlkəttab n-Māssināx a-s inna: Āḍin dāx-inaḍlimān, ad-āj.»

³⁸ Ēnnān-as əntāneḍ: «Ālxalim, sānatāt tikobawen da»; inn'-asān: «Təkət, igdāh-awān mājrad!»

*Āssaɣāt wa ikkās Yīsa dāx-ašəkrəš wa n-Žätsämmani
(Mätti 26:36-46; Marqəs 14:32-42)*

³⁹ Ifäl dihen xas, äddew dār-sān s-taḍaxt ta n-əzzäytun ed, äru-dāx a-wen-dāx a-s izzay ad-t-āj. ⁴⁰ Ēwwāḍān-in taḍaxt-en xas, inn'-asān: «Ādəlāt Māssināx i-ad-kāwān-əgəz dāx-tāndərbaten n-Iblis.» ⁴¹ Iššənkāš-in Yīsa fälla-sān s-əḍḍəkud n-tejere n-tāhunt, irkāx, ad-itəddal Māssināx, ⁴² ijanna: «Abba, kunta tārhed a-wen-dāx, səssijəj-ahi kara n-tisnant-ta-dāx māšan hək d a-wen-dāx, əjet erhet wa-nāk wādden wa-nin.» ⁴³ Ijanna a-wen-dāx a-s has dd-ānfaäl

änjalos n-Mässinäx i-ad-t-isəşşuhət. ⁴⁴ Idgəz Yisa, ijläy hullan däx-tamädilt n-Mässinäx har tämoos tide-net a olähän d-tikruten n-asni dd-titrökkitnen fäll-äkall. ⁴⁵ Imdä d-tamädilt n-Mässinäx ças ibdäd, iqqäl-dd inəţţulab-net, ogəz-tän-dd tässoodäs-tän tisanant. ⁴⁶ Inn'-asän: «Ma s-təţtasəm? Ənkərat-dd, ədölät Mässinäx i-ad-kəwän-agəz däx-tändərbaten n-Iblis.»

Atərməs n-Yisa Əlmasex

(Mätti 26:47-56; Marqəs 14:43-50; Exya 18:2-11)

⁴⁷ Härwa-däx ämmiiräd i-inəţţulab-net a-s dd-osa ejhän wa t-ittärän, äzzar-as iyyän däx-inəţţulab-net wi n-märaw d-əssin wa s-isəm-net Yähudəs. Ohəz-dd Yähudəs Yisa i-ad-t-asəs däx-idmarän-net ⁴⁸ mäşan, inn'-as Yisa: «Ças käyy Yähudəs, əmmək wa-däx a-s saydaräd Ägg-əgg-adəm?» ⁴⁹ Ənhäyän inəţţulab wi iyyädnen a-wa ikkän iji ças, ənnän: «Ak näwtet-t s-tikobawen-nänäx meç?» ⁵⁰ İwät iyyän däx-sän akli n-ämänokal n-käl-tikutawen s-təkoba-net, istäf-dd taməzzujt-net ta n-aşil. ⁵¹ İxtäl-tän Yisa, inn'-asän: «Wär jem a-di.» İdäs taməzzujt n-əhaləs, əzozäy-t.

⁵² Innä Yisa i-imänokalän n-käl-tikutawen d-imänokalän n-älgomitän wi əşlāfnen ehän n-ämudd wa məqqārän d-inuşämän n-İşrayil d-wi t-əşşunjätnen: «Ma s-sär-i dd-täwwayäm tikobawen d-iboriyän şund ənaçtaf? ⁵³ Wädden hak aşäl ərtaçyax dər-wän däx-ehän n-ämudd wa məqqārän, mafäl wär hi-däx-s tärmesäm; əlmədät a-s aşäl-wa-däx, aşäl-nəwän kəwəneç d-Iblis d-tihay-net.»

Tisəţbat n-akuddəl wa ija Bəţrus i-Yisa

(Mätti 26:57-58, 69-75; Marqəs 14:53-54, 66-72; Exya 18:12-18, 25-27)

⁵⁴ Ərmäsän Yisa, əlwäyän-t s-ehän n-ämänokal wa n-käl-tikutawen, ij'-asän Bəţrus alkum şəçren. ⁵⁵ A-s hin-əwwädän dihen, irçä efew däx-ammäs n-əçalla, əzzahän sār-s əddinät; ijçäş Bəţrus ənta-däx, iglä əçqima edes i-əddinät-en. ⁵⁶ Tənhäy-t təanaxdimt tiyyät əçqiima s-efew, təkn'e əzəjjəzz, tənna: «Hannäyäm-t wa-daç, amidi n-Yisa.» ⁵⁷ Äkkuddäl Bəţrus a-wen, inn'-as: «Tamäçt, wär t-əzzeyäx.» ⁵⁸ A əndərrän çarät-a-wen-däx, inhäy-t əwadəm iyyän daç, inn'-as: «İyyän däx-sän a tämoosäd.» Inn'-as Bəţrus: «Əhaləs, əlçafyät-näk.» ⁵⁹ Okäy a iwwädän əssaçät çarät-a-wen, ikyäd däç-s əhaləs iyyän, inna: «İjmaç-t əşşäk a-s əhaləs-i-däç, amidi-näsän fäl-a-s ənta-däç, i n-Galila.» ⁶⁰ Inn'-as Bəţrus: «Əhaləs, wär-əssenäç a däç-hi-təssewäläd.» Diha-däç d-innä Bəţrus a-wen-däç, härwa-däx ämmiiräd a-s iwät ekəz əçora. ⁶¹ Innäç-dd sār-s Yisa, ämmoçqäs asawaç-näsän, iknä däç-s Yisa akäyad ças, iktä-dd Bəţrus məjçrad wa s-käla has-t-ija a-s has-innä: «A-s mad-iwət ekəz əçora aşäl-i-däç, təkkuuddäläd taməzzuyt-in har kəraç ihändəçgan.» ⁶² İzçär Bəţrus, ad-ihall a-wa-däç has-ja tisanant.

Əsmädräyän əssärdusa Yisa

(Mätti 26:67-68; Marqəs 14:65)

⁶³ Əzzänän meddəwn-wi jänən ənniyät i-Yisa sār-s, ad-däç-s çazzän, təççatän-t; ⁶⁴ əçqänän idəm-net s-ekärşäy, ad-has-jannen: «Luləy ya, təlläçed-anäç ere wa käy-iwätän.» ⁶⁵ Ad-sikuforän, gəççärän-t.

Tebädde n-Ŷisa dat-käl-Sinhidrin wi yattäsnen äššäreya
(Mätti 26:59-66; Marqəs 14:55-64; Exya 18:19-24)

⁶⁶ Äffaw ɣas, äddew-dd älzämayät wa n-inušämän n-Işrayil d-imänokalän n-käl-tikutawen d-älyulam n-Ättäwrät, əlwäyän Ŷisa s-käl-äššäreya. ⁶⁷ Ewwädän-in ɣas, əssəstänän-t, ənnän-as: «Kunta käyy a-s Älmasex, əkkəs-anäx dəx-taydärt.» Inn'-asän: «Kud-hawän-tän-ənneç-däx, wär hi-e-təfləsäm; ⁶⁸ kud-käwän-əssəstänäx dəx, wär hi-e-täwwäzzäbäm ⁶⁹ mäšan, əlmədät a-s ɣur-ašäl-i-däx, ad-tənheyäm Ägg-ägg-adəm, äqqiima daw-aɣil n-Mässinäx-i ilän tärna.» ⁷⁰ Ənnän-as iket-däx-näsän: «Adiš käyy a-s Rure-s n-Mässinäx?» Inn'-asän: «Käwäneç iman-näwän, tənnäm a-s näkk a t-ämoosän.» ⁷¹ Ənnän älwäqq-wen: «Ma nətajj i-tajuhe säl ta-däx? Wädden nəslä näkkäned iman-nänäx i-a-wa dd-izjārän emm-net.»

23

Tebädde n-Ŷisa dat-Bilatəs

(Mätti 27:1-2, 11-14; Marqəs 15:1-5; Exya 18:28-38)

¹ Inkär älzämayät iket-net, ittəlwäy Ŷisa s-Bilatəs wa n-gəfär. ² Osän-in dihen ɣas, ad-t-saqlamän, jannen i-gəfär: «A-s närmäs əhaləs-i-däx, išaška tamətte-nänäx, ijanna ənta a-s Älmasex wa n-ämänokal, ijanna dəx i-äddinät wär zəläm tiwse i-Qäysär-i n-ämänokal wa mäqqārän.» ³ İssəstän Bilatəs Ŷisa, inn'-as: «Ak, käyy a-s ämänokal n-käl-Älyähud meç?» Inn'-as Ŷisa: «Käyy iman-näk, tənned-tän.» ⁴ Innä Bilatəs i-imänokalän n-käl-tikutawen d-tamətte: «Əhaləs-i-däx, wär hənnəyäx fälla-s udlem t-əsinähäjjan d-taməttant.» ⁵ Əzzäjän äddinät iməslan-näsän s-afälla, ənnän-as: «İssəntä-dd ašəşk n-tamətte s-a-wa tät-isäxra ɣur-Galila ta dd-ifäl har dd-imdä Älyähudəyät, iwwäd-dd Yärussälam ämära.»

⁶ İslä Bilatəs i-a-wen ɣas, issəstän d-a-s Ŷisa i n-Galila meç? ⁷ İlmäd a-s Galila a t-təlät ɣas, əssawäy-t i-Harudəs wa n-gəfär n-Galila-i fälla-s ixkamän ed, a-s itäjji a-wen-däx, iha Yärussälam.

Tebädde n-Ŷisa dat-Harudəs Antibbas

⁸ İnhäy Harudəs Ŷisa ɣas, iddəwät hullan fäl-a-s äru irh' ahänay-net dəx-təssəba n-a-wa fälla-s isäll, ijar dəx ättäma n-ad-äj Ŷisa, iji n-Mässinäx iyyän data-s. ⁹ İja Harudəs isəstanän äjjootnen i-Ŷisa mäšan, wär t-illa a has-inna Ŷisa. ¹⁰ A-s itäjji a-wen, imänokalän n-käl-tikutawen d-älyulam n-Ättäwrät, saqlamän Ŷisa s-əşşahät. ¹¹ İggäd-dd dəx Harudəs d-əssärdusa-net, ad-t-samädrayän, tajjän-t tekäşkəşt; əssəlsän-t ənäkäbba iknan tihusay, əşsoxälän-t çarät-a-wen i-Bilatəs wa n-gəfär. ¹² Ašäl-ənnin-däx, ad-änmäzäl Harudəs d-Bilatəs, əmedäwän ed, dat-a-wa, änimäkšärän.

Bilatəs, Bəryäbbas, Ŷisa

(Mätti 27:15-26; Marqəs 15:6-15; Exya 18:39-19:16)

¹³ Äsdäw-dd Bilatəs imänokalän n-käl-tikutawen d-inušämän d-tamətte, inn'-asän: ¹⁴ «Əhaləs-i-däx ya, təwwäyäm-ahi-t-dd, tənnäm-ahi: «İšaška äddinät», əssəstänäx-t data-wän mäšan, wär fälla-s əjrewäx fäw a t-əsinähäjjan d-taməttant dəx-härätän-wi-däx t-sawaräm. ¹⁵ Ässawäyäx-t i-Harudəs ənta-däx mäšan, wär t-ill' udlem

fälla-s ijraw ed, ässoyäl-anäx-t-dd. Wär fälla-s hönnöyäx fäw a t-äsinähäjjan d-tamättant. ¹⁶ Äddäbara ämära, ad-däx-s sөwwөjjäx tiwit, äyyäx-t-in.» [¹⁷ Äzzäman-en, hak ämudd n-Faşka, äsiwäyy'-asän-in Bilatөs u-takärmüt iyyän. ¹⁸ Ohärän iket-näsän iyyän n-emm, äsxären däx-išөnnawän, jannen: «Ämmätet ähalөs-wa-däx, sөwwөyөd-anäx-dd Bärxäbbas.»] ¹⁹ Bärxäbbas-i-hi, iha takärmüt fäl-a-s käla dd-issөnkär tamөtte däx-a-xrөm har ij' iman n-äwadөm däx-a-wen-däx. ²⁰ Ittär Bilatөs ad-hasän-ämmäjräd dax ed irha өnta ad-hin-isөwwөyы Yisa ²¹ mäšan, äsxären iket-däx-näsän däx-išөnnawän, өnnän-as: «Itwөşlөbet fäll-tajөttewt, itwөşlөbet fäll-tajөttewt!» ²² Oläs-tän asөstan wa s-kärad, inn'-asän: «Mafäl, ma ixsäd t-äsiinähäjjan d-tamättant? Wär fälla-s өjrewäx a t-äsinähäjjan d-tamättant; äddäbara ämära, ad-däx-s sөwwөjjäx tiwit, sөwwөyyäx-t-in.» ²³ Äxwälän-t s-iyäran-näsän, tattärän däx-s ad-itwäşlөb fäll-tajөttewt. Oyy'-asän iman-net, äsjäd-asän Bilatөs, ²⁴ ällil erhet-näsän, ixtäs-as tamättant, ²⁵ äswäyy'-asän-in ähalөs wa däx-s өttärän ihän takärmüt däx-tөssөba n-asөnkär wa dd-ija i-tamөtte d-iman-wi ija, ija Yisa däx-ifassän-näsän i-ad-has-өjөн a-wa s-ärhän.

*Atwөşlөb n-Yisa Älmasөx fäll-tajөttewt
(Mätti 27:32-44; Marqөs 15:21-32; Exya 19:17-27)*

²⁶ Älwäqq wa d-äwwäyän Yisa i-ad-itwäşlөb, äşhäşşälän ähalөs s-isөm-net Simyon n-tadäbayt ta n-Qөрwan dd-ifalän isөkraş alөnji n-tajөttewt ta fäll-mad-itwäşlөb Yisa; idkäl-tät, ilkäm-asän. ²⁷ Tөlkam-asän dax tamөtte täjjeet өhanät tiдөдөн äsiikälälnen, tөгgatnät iman-näsnät s-äkall. ²⁸ Innäq-dd sär-snät Yisa, inn'-asnät: «Şät-Yärusşalam, wär төlhөmät fäll-i, өlhөmät fäll-iman-näkmät d-aratän-näkmät ²⁹ ed, malän-dd isilan däx-mad-itwөnn: «Tөndөd i-timөjjejruten d-ti s-käla wär-өkreşnät ara, wär käla ässođädnät», ³⁰ aşäl-en, ad-өnnөн äddinät i-iđayän: «Ađөwät fälla-näx», өnnөн i-tiđayen: «Älsөmät-anäx» ³¹ fäl-a-s, efew kunta oşal däx-ahөşk ibdajän s-өmmөk-wa-däx, ma inna wa äqurän?»

³² Ättilwäyän dax däx-a-wen-däx өssin inaxtafän өkkanen tamättant өntänөd-däx. ³³ Älwäqq wa d-hin-өwwädän edägg wa s-itawänna: «Edägg wa n-akärkor», өşläbän Yisa, өşläbän dax inaxtafän edes-has, iyyän daw-axil-net, wa iyyädän daw-taşalje-net. ³⁴ Älwäqq wa d-өşläbän Yisa, innä: «Abba, äns-asän fäl-a-s, wär-өssenän a hän»; jän darät-a-wen tisäxeren i-ad-užanän isөlsa-net jer-iman-näsän. ³⁵ A-s itäj a-wen, төbdad tamөtte, täjjөyha i-a-wa ijän iket-net; dazžän imännähädän n-käl-Älyähud däx-Yisa, jannen: «Wädden ixläs äddinät wi iyyädnen, ixlөset ya iman-net ämära kunta өnta a-s Älmasөx wa äsnäfrän Mäşsinäx i-iman-net.»

(Mätti 28:16-20; Marqөs 16:14-18; Exya 20:19-23)

³⁶ Ejan-t өssärdusa tađzža, žahažän-t-dd бөnegär, hakkän-as-t, ³⁷ jannen-as: «Kunta käyy a-s ämänokal n-käl-Älyähud, äxlөs iman-näk ya!» ³⁸ Ettөytäyän ällөx jөnnөj-s, iktab fälla-s:

«A-WA ÄMÄNOKAL N-KÄL-ÄLYÄHUD».

³⁹ Iggäd-dd iyyän däx-inaytafän wi ätwäšläbnen dihen, ad-isamädray Yisa, ijann'-as: «Wädden käyy a-s Älmasex, äxləs iman-näk ya, täxləsäd-anäx!» ⁴⁰ Äkläwläw änaytaf-wa iyyädän fäll-amidinet, inn'-as: «Käyy-i dār-s oharän tisanant-ta-däx, uksaḍ Mässinäx, ⁴¹ näkkäneḍ, a-wa hanäx-irmäsän, imojjan-nänäx a sār-näx-t-dd-orāwän, nānihäjja dār-s, iwar-anäx uḍlem māšan ənta, wār t-illa a läbasän iḡšad.» ⁴² Inn' änaytaf wa s-iket imməjrad i-Yisa: «Əktəw-ahi-dd afäl dd-täqqäläd täminakäläd.» ⁴³ Inn'-as Yisa: «Äsidätteḡ-ak a-s ašäl-i-däx, ad-dār-i tahərəd älzännät.»

Tamättant n-Yisa Älmasex

(Mätti 27:45-56; Marqəs 15:33-41; Exya 19:28-30)

⁴⁴ A-s itäjj a-wen-däx, išwar təja tarähut, əlsänät tihay ärori n-äkall iket-däx-net hundäx har təja tezzar. ⁴⁵ Tättunkäl täfukt, iqqärrawät ärido wa ibḍän däx-ehän n-ämudd wa mäqqārän, edägg wa šaddijän d-wa iknän təšəḍje. ⁴⁶ Äşḡärät Yisa s-äššahät ḍarät-a-wen, innä: «Abba, ärməs unfas-in.» Innä a-wen-däx ḡas, əjmädän-t iman.

⁴⁷ Inhäy kabtän wa ixkämän fäll-əssärdusa wi əšläbnen Yisa a-wa ijän ḡas, omäl Mässinäx, innä: «Wār t-ih' äššäk a-s ähaləs-i-däx, ämaḡdal.» ⁴⁸ Ənhäyän äddinät wi dd-äddewnen s-edägg-wen-däx a-wa ijän, əqqälän, änxasän iman-näsän hullan. ⁴⁹ A-s itäjj a-wen-däx, əbḍadän imidiwän n-Yisa däx-ijəj əkyadän əntäneḍ d-tiḍeḍen-ti has-dd-əlkämnen wa-däx n-Galila har əntänäteḍ-da-däx.

Azəkka n-Yisa

(Mätti 27:57-61; Marqəs 15:42-47; Exya 19:38-42)

⁵⁰ Osä-dd ähaləs oḡadän, olayän n-taḡrəmt ta n-Arimata s-isəm-net Yusəf, iha inušämän n-İsrayil-wi ḡattäsnen äššäreḡa, ⁵¹ wār-ohər d-imizārän-wi iyyäḍnen äddəzbaratän-wi jän däx-isälän n-Yisa ed ijar äṭṭäma n-a-s ilkam ad-dd-təzubbət Təmmənəya n-Mässinäx, ⁵² ənta-en-däx a ihälän ad-äkk Bilatəs, ittär däx-s tafəkka n-Yisa, ⁵³ oyyas-tät Bilatəs ḡas, ikkäs-dd Yusəf tafəkka n-Yisa fäll-tajəttewt, ij'-et däx-tefit təzzar, issəns'-et däx-azəkka iḡašän däx-esəwäl s-käla wār däx-s insa ere äba. ⁵⁴ Itajj a-wen-däx ašäl wa d-siməjnun äddinät i-ämudd wa n-əssəbət-i n-täsonfat.

⁵⁵ Əlkämnet tiḍeḍen-ti dd-äddewnen d-Yisa wa-däx n-Galila har diha-däx i-Yusəf, ənhäynät edägg n-azəkka-en hakd-däx əmmək wa s-tənsa tafəkka n-Yisa däx-azəkka-en. ⁵⁶ Əqqälänät ihänan ḡas, ad-sadawnät əlḡənfārän d-aḍutän. Ijä ašäl wa n-əssəbət-i n-täsonfat ḡas, ässunfänät ed, a-wen-däx, a innä älämär wa n-ännäbi Mosa.

24

Tanäkra n-Yisa jer-inəmmuttan

(Mätti 28:1-10; Marqəs 16:1-8; Exya 20:1-10)

¹ Abənnəbən n-älxad-i n-ašäl wa äzzarän däx-əssəboḡ, əkkänät tiḍeḍen azəkka äwwaynät əlḡənfārän d-aḍutän-wi dd-äsdawnät, ² äwwäḍnät-in azəkka, oḡäznät-in tähunt-ta härät emm n-azəkka, täḡiraräd-in, ³ əjjäšnät ammas n-azəkka māšan, wār däx-s ənheynät

tafökka n-ÿisa. ⁴ Äqqanän iḡāfawān-nāsnāt dāḡ-a-wen-dāḡ a-s dd-əbdādān əssin meddēn əlsanen isəlsa əsimāḡmāḡnen edes-hasnāt, ⁵ jānāt tarəmməḡt-ta-dāḡ fāl dd-hənāt-ārkaḡnāt, əsiḡās-nāt timmawen-nāsnāt ākall. Ənnān-asnāt meddēn: «Ma s-tammāḡmāt i-ere iddarān jer-inəmmuttan? ⁶ ÿisa, wār t-illa diha, inkār-dd dāḡ-tamāttant. Əktəwmāt-dd a-wa innā hārwa iha teje ta n-Galila, ⁷ a-s innā: «Ägg-ägg-adəm, ilzam ad-ättärmās, ijješ ifassān n-ināsbäkkāḡān, əşləbān-t māşan, aşāl wa s-kāraḡ, a dd-inkār jer-inəmmuttan.» ⁸ Əktānāt-dd iməjridān-win-dāḡ ija ÿisa.

⁹ Fālnāt azəkka ḡas, əkkānāt inəṡṡulab wi n-māraw d-iyyān d-inalkimān-wi iyyādnen, jānāt dāḡ-sān isālan. ¹⁰ Tiḡeḡen-en, h'-enāt Māryāma ta n-tadābayt ta n-Mulāḡdaləyāt, Tāxya d-Māryāma ta n-ma-s n-Yaqub d-tiyyād dāḡ sidəttutnen a-wa ənnānāt i-inəṡṡulab ¹¹ māşan, jān-tānāt tinəbbuddal wāren əssen a jannenāt, unjāyān s-ad-tānāt-əfləsān. ¹² Iggād-dd Bəṡrus, oşāl s-azəkka, iwwāḡ-in ḡas, əssijja dāḡ-āmmas-net māşan, wār dāḡ-s inhey ar tefit tənsat d-iman-net, iqqāl ənta-dāḡ iqqan a-wa ijān eyāf-net.

*Zābo wa n-Imayus
(Marḡəs 16:12-13)*

¹³ Əkkān inalkimān n-ÿisa əssin aşāl-wen-dāḡ taḡrəmt ta n-Imayus tānimājjajāt d-Yārussālam s-əḡḡəkuḡ n-māraw kelumetārān d-əssin, ¹⁴ əssokalān, simḡuxulān isālan n-a-wa ijān iket-net ¹⁵ a-s tān-dd-iwwāḡ ÿisa iman-net, əddew dār-sān ¹⁶ māşan, indār i-tiṡṡawen-nāsān ad-t-əzzəynāt.

¹⁷ Imməjrad-asān, inn'-asān: «Ma s-tārjaşām ham ti-net?» Äqqānän iḡāfawān-nāsān, əbdādān, ¹⁸ inn'-as dāḡ-sān wa s-isəm-net Kālyobbas: «ḡas, kāyy ḡas, dāḡ-Yārussālam təmdat a wār hen isālan n-a-wa dāḡ-s ijān isīlan-wi-dāḡ?» ¹⁹ Inn'-asān: «Ma dāḡ-s ijān?» Ənnān-as: «Un a-wa ijrāwān ÿisa wa n-Nāşirāt-i āmoosān ānnābi āşşoohen s-imojjan-net hakt mājrad-net dat-Māssināḡ d-tamətte iket-net, ²⁰ ārmāsān-t imānokalān n-kāl-tikutawen d-imizārān-nānāḡ, āssodān-t dāḡ-āşşəreḡa-nāsān təzzar, əşləbān-t. ²¹ Nākkāneḡ, nāmoos hārāt dāḡ-wi əjārnen āṡṡāma n-a-s ənta a madān-iḡləs İşrayil māşan, a-wa aşāl wa s-kāraḡ d-əjān hārātān-win-dāḡ, ²² äqqānnāt dāḡ tiḡeḡen-nānāḡ tiyyād iḡāfawān-nānāḡ ed, ənşāynāt azəkka ²³ māşan, wār dāḡ-s in-ogeznāt tafökka-net, äqqālnāt-dd, ənnānāt ānfalālān-asnāt-dd ānjəlosān hasnāt-ənnānen, iddar. ²⁴ Osān iyyād dāḡ-nāḡ dāḡ azəkka, āsbayānān a-wa ənnānāt tiḡeḡen māşan, ÿisa iman-net, wār t-illa ere t-inhayān.»

²⁵ Inn'-asān ÿisa ālwāqq-wen: «Kāwāneḡ-i-ş, tidət-dāḡ a-s ijraw-kāwān iba n-tayətte, uhən, ma əsiḡārān ulhawān-nāwān, igdal-awān ad-təjrāhām a-wa ənnān ānnābitān dāḡ-əlkəttabān n-Māssināḡ? ²⁶ Wādden ənnān ilzam ad-inhəy Ālmasəx tāhānşariḡt təzzar, ijješ ālxurmāt-net.» ²⁷ Irmās-asān-dd ḡarāt-a-wen ḡur-ānnābi Mosa, ikkā-dd ḡur-ānnābitān wi iyyādnen iket-nāsān, itafāssar-asān a-wa ənnān əlkəttabān dāḡ-isālan-net.

²⁸ Ohāzān-in taḡrəmt ta əkkān ḡas, issəkn'-en a-s okay-tān ²⁹ māşan, ənnān-as: «ḡayəm ḡur-nāḡ ed, aşāl iglə, ehāḡ-dāḡ, išwar ija», äzzubbāt ḡur-sān. ³⁰ İqqālān tetāte ḡas, idkāl tajəlla,

ämmoy i-Mässināḡ, irz'-et, ikf'-asān-tāt. ³¹ Āmerānāt tiṭṭawen-nāsān ālwāqq-wen-dāḡ, əzzāyān-t māšan, ättunkäl-asān ässaḡāt-wen-dāḡ. ³² Ānmännān jer-iman-nāsān: «Wädden a-s hanāḡ-ämmijrād dāḡ-tabarāt, isafham-anāḡ əlkəttabān n-ännābitān, sanāḡmaḡān ulhawān-nānāḡ fäll-ad-t-əzzāyān.»

³³ Əbdādān ässaḡāt-wen-dāḡ, əqqälān Yārussālam. Ogāzān-in inəṭṭulab wi n-māraw d-iyān d-inalkimān-wi iyyāḡnən, äzziimmāḡān dāḡ-edāḡḡ iyyān. ³⁴ Ənnān-asān inəṭṭulab d-inalkimān-wi iyyāḡnən: «Ijmaḡ-t äššāk a-s Ȳisa, inkār-dd jer-inəmmuttan, inhay-t Simyon.» ³⁵ Əllāḡen-asān əntāneḡ-dāḡ amuqqəḡ wa əjān dār-s dāḡ-tabarāt d-əmmək wa s-t-əzzāyān ālwāqq wa d-irza tajəlla.

Ānfalāl-dd Ȳisa i-inəmmuḡal

(Mätti 28:16-20; Marqəḡ 16:14-18; Exya 20:19-23)

³⁶ Ämmijrādān hārwa a-s dd-ibdād Ȳisa iman-net jere-sān, inn'-asān: «Ins' ālxer n-Mässināḡ fälla-wān.» ³⁷ Äxwālān, əggādān ənniyātān-nāsān, əknān tarəmməxt ed, āḡelān ämättānkul a hannāyān ³⁸ māšan, inn'-asān Ȳisa: «Ma kāwān-ixwalān, iggad d-ənniyātān-nāwān, ikkas tafləst dāḡ-ulhawān-nāwān? ³⁹ Əkyədāt dāḡ-ifassān-in d-iḡarān-in, nākk iman-in a-wa, āḡəsāt-ahi, təkəyədām dāḡ-i i-ad-təkkəsām äššāk, ämättānkul, wār dār-i mad-alāh ed, wār-ila taḡəssa wāla iḡāsān.» ⁴⁰ Ijann'-asān a-wen, isakn'-en ifassān-net d-iḡarān-net ⁴¹ māšan, təḡdāl-asān təmḡäre n-tedāwit-i-dāḡ jān ad-t-əfləsān. Inhay a-s äqqanān iḡāfawān-nāsān ḡas, inn'-asān: «Ak təlam a itamākšen diha?» ⁴² Əkfān-t-dd ašār n-emān ähhoḡen, ⁴³ irmās-t-dd, ikš'-e data-sān.

⁴⁴ Inn'-asān darāt-a-wen: «A-wa-dāḡ a hawān-janneḡ hārwa əlley jere-wān a-s ähhuuššāl ad-itbət a-wa fäll-i iktabān dāḡ-älāmār wa n-ännābi Mosa d-əlkəttabān wi n-ännābitān d-Äzzābur.» ⁴⁵ Ora ālwāqq-wen tiyətwen-nāsān i-ad-əfhəmān əlkəttabān, ⁴⁶ inn'-asān: «Iktab a-s Älmasex, ilzam ad-inhəy təhānšariḡt, inkār-dd ašāl wa s-kārad jer-inəmmuttan, ⁴⁷ ətwəjjən darāt-a-wen isālan n-tātubt d-tenāšše n-ibākkāḡān s-isəm-net i-tiwsaten iket-dāḡ-nāsnāt, isānt a-wen dāḡ-Yārussālam.

⁴⁸ Kāwāneḡ a jeḡ tjuhawen n-a-wen iket-net, ⁴⁹ nākk daḡ, ad-hawān-dd-səssiwəyāḡ a-wa s-hawān-ija Abba-nin ārkāwāl-net, a-wen-dāḡ a fāl wār felām aḡrəm-wa-dāḡ, a təkkās tārna ta dd-fälāt isənnawān wār kāwān-təlsa.»

Tikawt n-Ȳisa i-išənnawān

(Marqəḡ 16:19-20)

⁵⁰ Ilwāy-tān darāt-a-wen har edes i-tadābayt ta n-Bitanya, iḡkāl ifassān-net, ija dāḡ-sān ālbāraka. ⁵¹ Itajj dāḡ-sān ālbāraka hārwa a-s dār-sān ibḡa, imməḡkāl s-išənnawān. ⁵² Ārkāḡān-as əntāneḡ dihen-dāḡ təzzaḡ, əqqälān Yārussālam əknān dāḡ-tedāwit.

⁵³ Hak ašāl darāt-a-wen, timāqqusān dāḡ-ehān n-āmudd wa māqqārān ihān Yārussālam, tiimələn Mässināḡ. Amin!

Älönzil n-ÿisa Älmasex wa iktäb Exya

Äšajəš

¹ S-tizarät, a-s wär t-illa a dd-ixlakän, wär t-illa a t-illän a säl Wa s-itawänna Mäjräd, Mäjräd ill'e ħur-Mässinäx, Mäjräd ənta a-s Mässinäx. ² Ill'e s-tizarät ħur-Mässinäx, ³ ənta a-s dd-ixlak Mässinäx härät iket-net, wär t-illa a dd-ixlakän ar s-ənta, ⁴ ənta a ässodärän härät iket-net, tämudre-ten-däx ihakk a-s ännur i-dägg-adəm; ⁵ ännur, ämiläwläw däx-tihay mäšan, unjäynät sär-s.

⁶ Osä-dd ähaləs dd-äsimašäl Mässinäx s-isəm-net Exya, ⁷ i-ad-umas tajuhe, amənän dägg-adəm s-ännur wa fäll-hasän-itajäyha. ⁸ Wär-ämoos ənta iman-net ännur, tajuhe-net a ämoos. ⁹ Ännur-i-hi, ənta a-s wa n-tidət dd-osän äddunya i-ad-impləwləw fäll-dägg-adəm, arr tiṭṭawen-näsän.

¹⁰ Wa s-itawänna Mäjräd, ijjäš-dd äddunya, təbnä-dd sär-s mäšan, tunjäy s-ad-t-təzzəy, ¹¹ osä-dd ännur äkall-net mäšan, wär t-äqbelän imälan-net, ¹² hək a-wen-däx däx, wi t-äqbälnen, omänän sär-s, äsdabät-tän ad-umasän aratan n-Mässinäx. ¹³ Aratan-en, tiwit-näsän, wär tämoos ta n-täsa wäla ta n-erhet n-tağəssa wäla erhet n-ägg-adəm, ti n-Mässinäx.

Mäjräd, iqqäl-dd ägg-adəm

¹⁴ Mäjräd, ämoos-dd ägg-adəm, izzäx-dd jere-näx ännufläy däx-ännuḡmät d-tidət, näjjunfä däx-älxurmät-net, älxurmät daḡ wa ikarräš Alyaḡ s-wär-il' Abba i säl ənta. ¹⁵ Ənta-en-däx a fäll-äjjəyha ännäbi Exya a-s innä s-afälla: «Ad-hi-dd-išrəy ere hi-ojarän fäl-a-s ill'e härwa wär dd-äxlekäx.»

¹⁶ Nəjräw iket däx-nänäx ejädär-nänäx däx-älxurmät n-ännuḡmät-net, ajäräw nəja-däx, ilkam-as iyyän ¹⁷ fäl-a-s, əmmək wa s-ija Mässinäx Äṭṭäwrät däx-äfuss n-ännäbi Mosa, ənta daḡ a-s ija ännuḡmät-net d-tidət-net däx-äfuss n-ÿisaÄlmasex. ¹⁸ Mässinäx, wär t-illa ere s-käla t-inhäy mäšan, Rure-s wa n-iyän ħur-s izzäğän, äsbayän-anäx-t-dd.

Tajuhe ta ij' Exya fäll-ÿisa

(Mätti 3:11-12; Marqəs 1:7-8; Luqa 3:15-17)

¹⁹ Ənta da tajuhe ta ij' Exya a-s sär-s dd-äšmäšälän imänokalän n-käl-Älyähud wi hänen Yärussälam, käl-tikutawen d-dägg-Lewi i-ad-t-səstənän d-a-wa ämoos. ²⁰ Wär hasän-iffer iman-net, inn'-asän: «Wädden näkk a-s Älmasex.» ²¹ Oläsän-t asəstan: «Adiš mi tämoosäd? Ämmuukkän käyy a-s ännäbi ʿƏli?» Inn'-asän: «Wär t-ämoosäx.» Ənnän-as: «Adiš käyy a-s ännäbi wa s-ənnän ännäbitän ilkam a dd-ass?» Inn'-asän: «Äbo!» ²² Oläsän-as tənna: «Adiš, mi tämoosäd? Närha älwizab näwwäy i-äddinät wi hanäx-dd-äšmašälnen, ma tənneḡ, mi tämoosäd?» ²³ Inn'-asän: «Näkk a-s wa äseğären däx-tenere, janneḡ: «səssiğədät tabarät dat-Emäli»,

s-əmmək wa s-tän-innä ännäbi Saya.†»

²⁴ Äddinät-win-däx sär-s dd-ämešälnen, i n-taggayt ta n-käl-faris. ²⁵ Oläsän-t ašestan daḡ, ənnän-as: «Adiš mafäl salmayäd äddinät däx-aman a-s wädden käyy a-s Älmasex wäla, ʔəli wäla ännäbi wa s-ätwänna?» ²⁶ Äwwežäb-asän, inn'-asän: «Näkk, aman a däx-salmayäx äddinät mäšan, ill'-e jere-wän ere wär təzzeyäm, ²⁷ ad-hi-dd-išrəy, wär-änhäjjäx wäla-däx d-ad-ədəsəx issal n-tifadəlen-net fäl mijraw-i-däx hi-ija.»

²⁸ Tadäbäyt ta n-Bitanya təwärat asälim n-ʔurdəni wa n-ataram a däx-itajj a-wa-däx, dihen-däx ad-isalmay Exya äddinät däx-aman.

ʔisa, Ašəḡol n-Mässinäx

²⁹ Ašäl wa n-ḡarät-wen, inhäy Exya ʔisa ikk'-e-hi-dd, innä i-tamətte: «Ənhəywät-ak Ašəḡol n-Mässinäx wa itakkäsän ibäkkəḡän n-äddunya! ³⁰ Ənta-i-däx a fäll-hawän-ənnəx: ad-hi-dd-išrəy ere hi-ojərän fäl-a-s ill'-e härwa wär dd-äxlekäx; ³¹ näkk iman-in, ibda wär t-əzzeyäx mäšan, i-ad-dd-ibbuyən i-käl-Išrayil, oseḡ-dd i-ad-salmayäx däx-aman.»

³² Oläs daḡ Exya əjəyh, inna: «Hannäyäx Unfas Šaddijän, ifal-dd išənnawän däx-ännuḡ n-tedäbert məllät har fälla-s əsjän, izzäx fälla-s. ³³ Käla t-əlleḡ wär t-əzzeḡäx mäšan, wa hi-dd-äšmašälän i-ad-salmayäx däx-aman, inn'-ahi: «Ere wa s-tənhäyäd Unfas har fälla-s əsjän, izzäx fälla-s, ənta a ihakkän Unfas Šaddijän.» ³⁴ Näkk daḡ, ənhäyäx-t, äjjəyhäx a-s ənta a-s Rure-s n-Mässinäx.»

Inəṭṭulab n-ʔisa wi äzzarnen

³⁵ Ašäl wa n-ḡarät-wen, ibdad Exya d-inəṭṭulab-net əssin däḡ-edägg-wənnin-däx a-s iswäd, ³⁶ inhäy ʔisa okay ḡas, innä: «Ənhəywät-ak Ašəḡol n-Mässinäx!» ³⁷ Əslän inəṭṭulab-net wi n-əssin i-mäjräd-wen-däx ij' Exya ḡas, əlkämän i-ʔisa. ³⁸ Ašnäšläm ʔisa ḡaras, inhäy a-s əlkämän-as ḡas, inn'-asän: «Ma tärham?» Ənnän-as: «Räbbi, a-wen älmäḡna-net: Äḡalim! Ənde d-təzzaḡäd?» ³⁹ Inn'-asän: «Əyyäwät, ad-t-tənhəyäm.» Əḡlän, ənhäyän dihad izzäx, əzzäḡän ḡurs əšäl-en-däx. Itajj a-wen s-takkäšt.

⁴⁰ Inəṭṭulab wi n-əssin əslänen i-mäjräd wa ij' Exya fäll-ʔisa ḡas əlkämän-as, iyyän däx-sän Idris wa n-əḡḡa-s n-Simyon Bəṭrus; ⁴¹ Idris-en-däx a osän əḡḡa-s Simyon, inn'-as: «Əyyäw, nəjräw Älmasex». Älmasex, älmäḡna-net: Wa innəfränän.

⁴² Ilwäy Idris Simyon s-ʔisa. Ikna ʔisa akäyad däx-Simyon, inn'-as: «Wädden isəm-näk: Simyon ägg Yunəs? Ad-käy-iwär isəm Sefas». Sefas, älmäḡna-net: Tähunt.†

Ilkäm Fəlibb d-Natanähil i-ʔisa

⁴³ Ašäl wa n-ḡarät-wen, ikka ʔisa teje ta n-Galila a-s ämmoqqäs d-Fəlibb, inn'-as: «Fəlibb, əlkəm-ahi.» ⁴⁴ Fəlibb hakd Idris d-Bəṭrus, iket-näsän, i n-taḡrəmt ta n-Bäṭsayda. ⁴⁵ Iḡlä Fəlibb ənta-däx har osa Natanähil, inn'-as: «Ašäl-i, nəjräw ere wa s-ij' ännäbi Mosa isälän-net däx-Äṭṭäwrät, əlläḡen daḡ ännäbitän s-ass-net: a t-ämoosän ʔisa

† 1:23 1:23 A-wa ännäbi dd-äzzarän i-ʔisa, äloläy däx-isälän-net əssayät timaḡ n-awätay dat-tiwit-net. † 1:42 1:42 Sefas däx-Tälyunanit a has-itawännen: Bəṭrus.

wa n-ägg Yusəf n-tayrəmt ta n-Näširät». ⁴⁶ Inn'-as Natanähil: «Ajän Näširät, a tät-dd-ifəl a olaḡän?» Inn'-as Fəlibb: «Əyyāw, ənhəy-t.»

⁴⁷ Inhəy Ƴisa Natanähil ikk'-e-hi-dd Ƴas, innä: «Ašäl-i-š, hannäyāḡ U-Bānu-Išrayil n-ägg-aläšäl wär ha täkkärzäzzäl.» ⁴⁸ Inn'-as Natanähil: «Ənde hi-təzzäyäd?» Inn'-as Ƴisa: «Hannäyāḡ-käy härwa wär käy-dd-iḡra Fəlibb, a-s ija a-wen, telled-t daw-tele n-ašar.» ⁴⁹ Iḡkäl Natanähil eməsli-net, innä: «Äḡalim, käyy a-s Rure-s n-Mässinäḡ, käyy a-s ämänokal n-Išrayil!» ⁵⁰ Inn'-as Ƴisa: «Ƴas a-wa-däḡ fäl hak-ənnəḡ hannäyāḡ-käy härwa telled-t daw-tele n-ašar a fäl tomänäd? Əlməd a-s ilkam däḡ-k ad-tənhəyäd härätän ojärnən a-wen-däḡ təmḡäre. ⁵¹ Älleḡeḡ-awän s-tidət tädduuttet† a-s ad-tənhəyäm išənnawän ämerän, tənhəyäm daḡ änjälosän n-Mässinäḡ tiwənen tizəbbun-dd fäll-Ägg-ägg-adəm.»

2

Iji n-Mässinäḡ wa äzzarän ija Ƴisa

¹ Käraḡ išilan ḡarät-a-wen, ij' azli däḡ-hin-tätiwäḡra ma-s n-Ƴisa däḡ-tayrəmt n-Käna ta n-Galila; ² ätwäḡr'-in daḡ Ƴisa s-azli-en-däḡ ənta d-inəṭṭulab-net. ³ Əmdän aman n-läḡnāb wi äxxiimmärnen taməswanen däḡ-azli Ƴas, tənn'-as ma-s: «Äddinät ya, äbas lan aman n-läḡnāb wi äxxiimmärnen əswän.» ⁴ Inn'-as Ƴisa: «Anna, tazidert, ässaḡät-in, wär dd-iwweḡ härwa.»

⁵ Tənnä ma-s i-inaxdimän: «A hawän-innä-däḡ, təjəm-t.»

⁶ Əllan-t dihen säḡis iḡsas mäqḡornen əknanen däḡ-tähunt s-təḡgatän käl-Älyähud älwälä s-aman-wi tän-hänen; hak iyyän däḡ-iḡsas-en-däḡ, itiwəy temede n-litär. ⁷ Innä Ƴisa i-inaxdimän: «Əḡkärät-dd iḡsas-i-hi aman»; əḡkärän-tän har imawän-näsän. ⁸ Inn'-asän daḡ: «Əlkəwät ämära, tawəyəm i-ere-wa ännihädän däḡ-imənsiwän»; jän a-wa hasän-inna.

⁹ Äkräbbät emännähäd n-imənsiwän aman n-läḡnāb wi äxxiimmärnen s-wär-issen e-s t-dd-hän kud-däḡ əssanän inaxdimän-wi tän-dd-əlkəwnen siha s-dd-hän; iḡrä-dd ämaḡlay, ¹⁰ inn'-as: «Wär t-illa ere s-wädden aman n-läḡnāb wi äxxiimmärnen äzednen a isaswa äddinät har tän-ijməḡ ənniyät təzzar, išəsrəy-tän-dd wi wären əkna täzude mäšan, käyy wi äzednen a təššəsräyäd.»

¹¹ Iji n-Mässinäḡ wa-däḡ ija Ƴisa däḡ-Käna ta n-Galila a-s iji-net wa äzzarän, äsnafäläl-dd sär-s tärna-net dat-äddinät, omänän sar-s inəṭṭulab-net.

¹² Ätrara Ƴisa ḡarät-a-wen, ikka tayrəmt ta n-Qäfärnaxum äddeew d-ma-s d-ayətma-s d-inəṭṭulab-net mäšan, wär-əhoja dihen.

Iššəšdäj Ƴisa ehän n-ämudd wa mäqqārän

(Mätti 21:12-13; Marḡəs 11:15-18; Luḡa 19:45-46)

¹³ Ohäz-dd ämudd n-käl-Älyähud wa n-Faška Ƴas, äjoḡäy Ƴisa, ikka Yärussalam. ¹⁴ Ogäz-dd däḡ-ehän n-ämudd wa mäqqārän ättužžar n-iwdesän d-tihatten d-tidäberən d-käl-amähaš äqḡimän däḡ-s, ¹⁵ iknä-dd ebärtäk n-iḡunan, ad-tän-isattäḡ əntäneḡ d-tihatten-näsän d-iwdesän-näsän, išamähaš izärfan n-käl-amähaš, isibräywil

† 1:51 1:51 Däḡ-Tälyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

tisəskar-nāsān, ¹⁶ ijanna i-attužzar n-tidāberen: «Ḥkkəsāt a-wa diha, wār jem ehān n-Abba-nin ehān n-mamāla.» ¹⁷ Innā a-wen ɣas, əktān-dd inəttulab-net a-s iktab dāɣ-mājrād n-Māssināɣ a-s: «Tədgaz-ahi tārha n-ehān-nāk.»

¹⁸ Eɡgādān-dd sār-s imizārān n-kāl-Ālyāhud, ənnān-as: «Ma āmoos iji n-Māssināɣ wa s-tāddobed iji-net i-ad-hanāɣ-səfləsād a-s a-wa jed āmāra-dāɣ, led sār-s.» ¹⁹ Inn'-asān: «Āndāt ehān n-āmudd-wa-dāɣ ad-hawān-t-dd səbdədāɣ dāɣ-kāraɖ išilan.» ²⁰ Ennān-as kāl-Ālyāhud: «Kāhh! Ajān wādden ehān n-āmudd-wa-dāɣ, əkkozāt timərwen n-awātay d-sādis a ija ibinnəw təzzar imdā, ɣas əndek dihad ila əmmək ad-t-dd-səbdədād kāyy dāɣ-kāraɖ išilan?»

²¹ Ij'-asān ɣisa mājrād-wen-dāɣ māšan, wār-əjrehān a-s ehān n-āmudd wa s-hasān-iha isālan-net, taɣəssa-net ənta iman-net. ²² Šāmad dd-inkār ɣisa jer-inəmmuttan a dd-əktān inəttulab-net tifer-tin-dāɣ ija, omānān s-a-wa ənnān əlkəttabān d-a-wa innā ənta iman-net.

²³ Āzzāman-wen-dāɣ n-āmudd wa n-Faška əssakāy dāɣ-Yārussālam, omānān sār-s əddināt əjjootnen hannāyən ijitān n-Māssināɣ wi itājj, ²⁴ māšan wār tān-ifles ed izzay-tān iket-dāɣ-nāsān, ²⁵ wār-āmɣatār daɣ, ad-has-əjjāyh āwadəm wāl' iyyān fäll-iyyān ed, issan d-iman-net a-wa ihān ulh n-e d t-illām əgg-adəm.

3

Edāwānne wa ija ɣisa d-Nikodem dāɣ-isālan n-tiwit ta tāynayāt.

¹ Ehād iyyān, osā-dd iyyān dāɣ-imānokālān n-kāl-Ālyāhud la taggayt ta n-kāl-faris s-isəm-net Nikodem ɣisa, ² inn'-as: «Āɣalim,† nəssan a-s kāyy āɣalim dd-āšimasāl Māssināɣ a tāmoosād fäl-a-s ijitān n-Māssināɣ wi tājjād, wār t-illa ere əddooben iji-nāsān ar s-ad-t-idhal Māssināɣ.» ³ Āwwežāb-as ɣisa, inn'-as: «Āllexeɣ-ak s-tidət tādduuttet† a-s a ikkās āwadəm wār-ija tiwit ta tāynayāt dd-fälāt išənnawān, wār mad-inhəy Təmmənəya ta n-Māssināɣ.» ⁴ Inn'-as Nikodem: «Əndek əmmək wa s-mad-iwəy āwadəm wāššārān? Ajān əddobāt ad-iqqəl tāsa n-ma-s, əj-dd tiwit ta s-sānatāt?» ⁵ Inn'-as ɣisa: «Āllexeɣ-ak s-tidət tādduuttet a-s ere wārān iwa s-aman d-Unfas Šəddijān, wār-e ijješ Təmmənəya n-Māssināɣ ⁶ fäl-a-s, a-wa dd-torāw taɣəssa, i n-taɣəssa, a-wa dd-orāw Unfas daɣ, i n-Unfas. ⁷ Wār-itāqqānet eɣāf-nāk fäl-a-s innin ənneɣ-ak: «Wār hawān-t-təlla ar tiwit ta tāynayāt dd-fälāt išənnawān.» ⁸ Wādden aɖu itəhhal siha s-irha, sallād i-emāslī-net māšan, wār təssenād siha s-dd-iha wāla siha s-ikka, a-wen-dāɣ daɣ, a ij' āwadəm iket-net dd-iwan s-Unfas n-Māssināɣ.»

⁹ Issəstān Nikodem ɣisa daɣ, inn'-as: «Əndek əmmək wa s-mad-əj a-wen?» ¹⁰ Inn'-as ɣisa: «Ənd'-e-d-il' əmmək a-s kāyy āɣalim n-Işrayil ogdāhān d-a-wa-dāɣ, uhən-dāɣ wār kāy-hen isālan n-a-wen-dāɣ? ¹¹ Āllexeɣ-ak s-tidət tādduuttet a-s nətajj isālan n-a-wa nəssān, nətajjəha daɣ fäll-a-wa nənhāy māšan kāwāneɖ, wār tərɖem s-tajuhe-nānāɣ. ¹² ɣas, kunta wār hi-təflesām dihad hawān-əssewālāɣ

† 3:2 3:2 Dāɣ-Ÿābranəyya: Rābbi. † 3:3 3:3 Dāɣ-Tālyunanit: Amin, amin: (S-tidət, tidət).

däx-isälan n-härätän wi n-äddunya, əndek əmmək wa s-hi-mad-təfləsäm afäl hawän-əssewäläx däx-isälan wi n-tidət əlkämnen n-išənnawän? ¹³ Wār t-illa ere iwwaḍän išənnawän kunta wädden ere wa-tän-dd-ifälän, a-wen a t-əmoosän Ägg-əgg-adəm-i däx-sän izzäḡän.

¹⁴ Əmmək-wa-däx s-issärjäj ännäbi Mosa taššält däx-tenere, əmmək-wen-däx daḡ a-s ilzam, ad-itwəḍkəl Ägg-əgg-adəm, ¹⁵ dihen, ere sār-s omänän-däx, ad-ijrəw tāmudre täxlälät ¹⁶ fäl-a-s, Mässinäx, ija i-äddunya tārha-ta-däx fäl ikfa Rure-s wa n-iyjän i-ere sār-s omänän-däx, wār-e ämmät, änn-ak, ad-ijrəw tāmudre ta täxlälät; ¹⁷ Mässinäx, wār dd-äšmašäl Rure-s s-äddunya i-ad-tät-išräx, änn-ak i-ad-tät-iḡləs.

¹⁸ Ere sār-s omänän, wār t-e-išräx mäšan, ere sār-s wārän omen, äru d-itbät äššäreḡa-net fäl-a-s, wār-omen s-Rure-s n-Mässinäx wa n-iyjän. ¹⁹ Äddälil n-äššäreḡa-en, ənta da: osä-dd ännur äddunya mäšan, ässofän dägg-adəm tihay ed timaşalen-näsän ti läbasnen. ²⁰ Äwadəm itamašälän a läbasän härkuk äššunjät ännur, wār dawa-s dd-itəmmil ed äksuḍ ad-dd-əffukkärän erk imojjan-net ²¹ mäšan, ere iglan fäl tidət, wār-äksuḍ ad-dd-äkk ännur i-ad-dd-infiləl a-s imojjan-net, Mässinäx a-s əssəbab-näsän.»

Tajuhe ta s-sänatät ija Exya wa n-Enəsselmäx fäll-Ḡisa

²² Darät-a-wen, ikka Ḡisa d-inəṭṭulab-net teje ta n-Älyähudəyät, əzzäḡän dihen-däx, ad-isalmaḡ äddinät. ²³ A-s ija a-wen, Exya ənta, tisən-t-dd äddinät, isalmaḡ-tän däx-edägg s-isəm-net Anun däx-ihəz n-tadəbayt ta n-Saləm fäl-a-s, əjjetän aman dihen. ²⁴ A-wen itajj härwa wār hin-ätwəjār Exya däx-takärmüt.

²⁵ Tənkär tamḡənnant jer-inəṭṭulab n-Exya d-ägg-Älyähud iyyän däx-isälan n-älwällä wa išəšdəjän ḡas, ²⁶ əkkän-t-dd, ənnän-as: «Äḡalim,† ähaləs wa s-käla dār-s tärtäyäd fäll-täjjəyhäd fäll-ašrut n-ejäns n-Ḡurdəni wa iyyəḍän, ämära isalmaḡ ənta-däx, takkän-t äddinät iket-näsän.» ²⁷ Inn'-asän Exya: «Ägg-adəm, wār-e äj ar a-wa dār-t-äskälläf Mässinäx. ²⁸ Wädden, täjjəyhäm iket-nəwän a-s ənney: «Näkk, wār-əmoosäx Älmasex, ämišəl ḡas a dd-jeḡ data-s.» ²⁹ Nəssan a-s ämazlay ənta a ilän tämazlayt mäšan, amidi n-ämazlay-i ḡur-sän t-illän äsijäd, äsidəwät-t eməsli n-ämazlay wa s-isäll. Elmədät a-s tedəwit-ten-däx itäj amidi n-ämazlay, a jeḡ näkk-däx ämära, tedəwit-in daḡ, təjlay, təmda. ³⁰ Imḡaret isəm-net, ifnəzet wa-nin.»

Isälan n-Wa dd-ifälän išənnawän

³¹ «Ere wa dd-ifälän išənnawän, ojär äddinät iket-näsän, ere wa dd-ifälän äkall, i n-äkall, wār mad-äj daḡ ar isälan n-äkall-i-däx mäšan, ere wa dd-ifälän išənnawän, [ojär äddinät iket-näsän ed] ³² ənta isälan n-a-wa inhäy d-a-wa islä a itajj mäšan, wār t-illa ere t-iflasän. ³³ Ere wa t-iflasän, ässiitbät tənna n-Mässinäx ³⁴ fäl-a-s, ere wa dd-äšmašäl Mässinäx, a-wa innä Mässinäx a ijanna ed äsinäfläy-t Mässinäx däx-isuf n-Unfas-net. ³⁵ Abba ikna tārha n-Rure-s, härät iket-net a ija däx-ifassän-net. ³⁶ Ere wa omänän s-Rure-s, ijraw tāmudre ta täxlälät, ere wa sār-s wārän omen, wār mad-inhəy tāmudre ta ihäkk Mässinäx ed, insa fälla-s aḍkär n-Mässinäx.»

† 3:26 3:26 Däx-Ḡəbranəyya: Rəbbi.

4

Tu-Sāmarit ta tomänät s-Ŷisa

¹ Ilmäd Ŷisa a-s ešlän käl-faris a-s ojarän inəttulab wi isälmaḡ ənta, uhən wi isälmaḡ Exya, a-wen-däḡ a äḡelän. ² Tidət a-s, Ŷisa ənta iman-net, wär t-illa ere ässilmäḡ, inəttulab-net ḡas a salmaḡnen äddinät. ³ Ifäl teje ta n-Älyähudəyät, oläs tikawt n-ta n-Galila ⁴ mäšan, i-ad-äj a-wen, ilzam-t ad-ijləy teje ta n-Sāmari.

⁵ Ässookal har dd-iwwäd aḡrəm n-Sāmari s-isəm-net Sišar, ikkä dihen anu wa ihän ašəkrəš wa iḡäš ännäbi Yaḡub təzzar ikf'-e i-rure-s Yusəf, anu-en, iwär-t isəm wa n-Yaqub. ⁶ Osä-dd anu ḡas, äqqimä fäll-emm-net i-ad-isunf a-wa-däḡ has-ija aləddeš n-asikəl. A-wen a itajjän s-tarähut.

⁷ Äqqiima fäll-emm n-anu-en-däḡ a-s dd-tosa tu-Sāmarit dd-təšrajät, inn'-as Ŷisa: «Tamädt, säsw'-ahi-dd.» ⁸ A-s itäj a-wen-däḡ, əkkan inəttulab-net aḡrəm i-ad-dd-žənšən imənsiwän əksän. ⁹ Tənn'-as tamädt: «Ma käy-äsihalän käyy-i n-ägg-Älyähud, ad-däḡ-i təttäräd aman näkk-i n-tu-Sāmarit?» Äzzäman-en, käl-Älyähud d-käl-Sāmari, wär-änmännäkän.

¹⁰ Inn'-as Ŷisa: «Ənnar təssanäd fäll-isuf n-Mässinäḡ d-ere wa ham-ijännen: «säsw'-ahi-dd»; kämm a has-madän-änn: «säsw'-ahi-dd»; äkf'-im ənta, aman əddärnen.» ¹¹ Tənn'-as tamädt: «Äḡalim, anu-i, i šəjreen, käyy daḡ wär led äja, ḡas, əndek əmmək wa s-mad-dd-təjrəwäd aman əddärnen wi s-jänned? ¹² Ajän tojaräd abba-nänäḡ ännäbi Yaḡub-i hanäḡ-ikfän anu-i-däḡ däḡ-iswa ənta d-aratän-net d-irəzzejän-net?» ¹³ Inn'-as Ŷisa: «Ere iswän aman n-anu-i-däḡ, ad-aləs fad ¹⁴ mäšan, ere iswän aman-wi t-mad-äkfäḡ, wär däḡ-s ilkem fad ed, ad-däḡ-s umasän aman wi t-mad-äkfäḡ, a däḡ-has-dd-təffay tämudre ta täḡlälät.» ¹⁵ Tənn'-as tamädt: «Äḡalim, säsw'-ahi däḡ-aman-win-däḡ i-ad-äbas tifadäḡ, əbqəwäḡ s-iywät d-ašəroj n-anu-i-däḡ.»

¹⁶ Inn'-as Ŷisa: «Əgləw, idaw-dd d-ähaləs-näm, täqqələd-ahi-dd.» ¹⁷ Tənn'-as tamädt: «Wär-ədobänäḡ.» Inn'-as Ŷisa: «Tənned tidət a-s wär tädobänäd ¹⁸ fäl-a-s, jed səmmos idubnawän mäšan, təzjarät-tän-dd iket-näsän, ähaləs daḡ wa där-tärtäyäd ämära-däḡ, wär tämsäxläläm.» ¹⁹ Tənn'-as tamädt: «Äḡalim, hannäyäḡ a-s käyy ya ännäbi a tämoosäd! ²⁰ Ibda abbatän-nänäḡ aḡaḡ-wa-däḡ a fäll-ḡabbädän Mässinäḡ mäšan, käwəneḡ-i n-käl-Älyähud, tənnäm wär t-illa äḡibadät n-Mässinäḡ ar däḡ-Yärussälam.» ²¹ Inn'-as Ŷisa: «Tamädt, əfləs-ahi, ilkam älwäqq d-wär mad-täḡbədäm Abba fäll-aḡaḡ-wa-däḡ wäla däḡ-Yärussälam. ²² Käwəneḡ, ḡabbädäm a wär təssenäm mäšan, näkkəneḡ nəssan ere wa nəḡabbäd ed, əḡəllas, käl-Älyähud a dd-ifäl. ²³ Mäšan, ilkam ässaḡät s-ənta-da-däḡ nəha ämära-däḡ däḡ-mad-äḡbədän imumənän wi n-tidət Abba s-tidət däḡ-ənniyätän-näsän fäl-a-s, inaybadän əjlaynen šund-win-däḡ a has-təjraznen. ²⁴ Mässinäḡ, Unfas, wär-itətwənhəy, a-wen-däḡ a fäl ere t-ijabbädän, iḡbədət-t s-ənniyät d-tidət.»

²⁵ Tənn'-as tamädt: «Əssanäḡ a-s Wa innəfränän s-itawänna Älmaseḡ, ilkam ad-dd-ass, afäl dd-osa, ad-hanäḡ-isəssiḡəd däḡ-härät iket-net.» ²⁶ Inn'-as Ŷisa: «Näkk-i-däḡ ham-ämiijrädän a tämoosän.»

²⁷ Ämmiijräd-as ʒisa härwa a-s dd-eqqälän inøttulab-net. Iqqän a-wa s-ämmiijräd i-tamädt iʒäfawän-näsän mäšan, hagd a-wen-däx, wär tän-iha-i t-ässitänän d-a-wa däx-s irha wäla a-wa fäl dār-s ädiwännät.

²⁸ Toyyā tamädt aʒäs-is-net dihen-däx, täqqäl aʒrəm, tønnä i-äddinät: ²⁹ «Eyyäwät, ønhøywät ähaləs hi-illäxen a-wa s-käla t-jex iket-net, ämmuukkän a-s ønta-i-däx a-s Älmasex.» ³⁰ Eʒjārän-dd käl-aʒrəm, økkän-dd ʒisa.

³¹ A-s itäj a-wen, salʒadän inøttulab älyalim-näsän i-ad-ämmäkläw ³² mäšan, inn'-asän: «Näkk, leʒ a økšex wär tössenäm.» ³³ Ad-tinmønnin: «Ajän iwwäy-as-dd äwadəm amønsi ɖara-näx?»

³⁴ Inn'-asän ʒisa: «Amønsi-nin, iji n-erhet n-Wa hi-dd-äšmašälän, sətötäx ämašal-net. ³⁵ Wädden a jannem diha-däx s-økkøz orän ad-ämaläyän isøkraš? Ennex-awän: ønhøywät, ødkөлät tiʒtawen-näwän, tøyedäm däx-isøkraš, ønʒan, wär-ørhen ʒas ar amili. ³⁶ Ässaʒät wa d-ijarräw änaxdim wa itiløyøn isøkraš älxäqq n-tide-net, ønta-da-däx däx-tössöba n-ad-isødew allon-net i-tämudre ta täylälät, i-ad-imzøyöyöt änaxdim-wa äddomen d-wa itiløyøn tedäwit ³⁷ ed, ozz wa innän: «äddomät iyyän, oläy wa iyyädän», innä tidöt. ³⁸ Näkk, ässøkäx-käwän illuy n-isøkraš däx-wän wären irh' äššahät, iyyäd a tän-ixdämän, tärbäxäm käwäned-däx äššahät-näsän.»

³⁹ Omänän käl-Sämari n-aʒrəm-ønnin-däx äjjootten s-ʒisa däx-tössöba n-tajuhe ta hasän-töja tamädt a-s hasän-tønna: «Illäxät-ahi a-wa s-käla t-jex iket-net.» ⁴⁰ A-wen-däx a fäl osän-dd ʒisa ʒas, dälän-t d-ad-ʒur-sän izzäx, ija ʒur-sän øssin isilan. ⁴¹ Eslän-as ønta iman-net ämmiijräd ʒas, jän wi sār-s omännen øjut øjārän wønnin. ⁴² Ennän wi sār-s omännen i-tamädt: «Ämära, äbas sār-s noman däx-tössöba n-a-wa hanäx-tønned, næsl'-as iman-nänäx, nomän daʒ a-s ädduuttät a-s ønta a-s Ämaʒlas n-äddunya.»

Rure-s n-ägg-ølxøkum wa äzozäy ʒisa

⁴³ Ässakäy ʒisa øssin isilan-win-däx dihen ʒas, ikkä teje ta n-Galila ⁴⁴ ed, issan a-s: «Wär t-illa ännäbi ätiwäsämʒārän däx-äkall-net.» ⁴⁵ Mäšan, diha-däx d-hin-iwwäd Galila, ad-t-äsbärräkän käl-äkall ed, ønhäyän däx-sän i äjjootten däx-wi ässakäyenen ämudd däx-Yärußälam a-wa ija ʒisa iket-net.

⁴⁶ Iqqäl ʒisa ɖarät-a-wen tadäbayt ta n-Käna hät teje ta n-Galila däx-äsmäškäl aman, ij'-en aman n-läxñäb äxxiimmärnen. A-s itäj a-wen-däx, ih' ägg-ølxøkum iyyän s-ärhin rure-s aʒrəm wa n-Qäfärna-xum. ⁴⁷ Islä a-s ʒisa ifäl-dd Älyähudøyät s-Galila ʒas, ikk'e-hi-dd, ad-t-ilaqqäd i-ad-dd-itruv, izuzøy rure-s s-iswar t-äba. ⁴⁸ Inn'-as ʒisa: «Adiš käwäned a tökkäm wär tønheyäm ijitän n-Mässinäx d-tikunen, wär-e tamønäm s-Mässinäx.» ⁴⁹ Inn'-as käbtän: «Älyalim, näglet šik iket-di d-wär-ämmut alyad-in.» ⁵⁰ Inn'-as ʒisa: «Egløw, rure-k iddar.» Ifläs käbtän a-wa has-innä ʒisa, iglä. ⁵¹ Ikka-dd ehän-net härwa a-s has-dd-ølkädän inaxdimän-net, ønnän-as: «Rure-k, iddar.» ⁵² Issøstän-tän d-ässaʒät wa-däx ijräw älafu, ønnän-as: «Eñðøšel s-tezzar ad-t-toyyä tenäde.»

⁵³ Inhäy abba n-alyad a-s älwäqq-wen-däx iman-net ad-has-innä ʒisa: «Rure-k, iddar». Omän ašäl-wen-däx s-ʒisa ønta hagd ejadäs-net iket-net.

⁵⁴ Iji n-Mässināx wa-dāx a-s wa s-əssin ija Ƴisa ɖarāt efel-net i-Ālyāhudəyāt s-Galila.

5

Anābdon wa āzozāy Ƴisa

¹ Ijā āmudd iyyān daɣ n-kāl-Ālyāhud ɣas, olās Ƴisa tikawt n-Yārussālam. ² Yārussālam, uješ-net wa s-itawānna wa n-tihatten, h'-e tāsahayt n-aman s-isəm-net dāx-Ƴābranəyya: Bātzata, āɣlaynāt-tāt səmmsāt tisəkla ³ daw-ənsan imarhinān d-iməddorɣal d-inəbɖan d-inaɣyabān ājjootnen [āqqalnen i-emāremar n-aman ⁴ fāl-a-s dehiyyān, itizəbbut-dd ānjālos n-Emāli dāx-tāsahayt, isəmrumār aman-net. Ere āzzarān s-ujəš n-aman-en-dāx ɖarāt a-s tən-āsīmāramār ānjālos, ad-izzəy a tāmooos turhənnā-net dāx]. ⁵ Ins' āhaləs dihen ibdanān a ilan kāraɖāt timərwen n-awātay d-əttam. ⁶ Inhāy-t Ƴisa insa, ilmād dāx-iman-net a-s āhoja əssins'-e bəddin-net dihen-dāx ɣas, inn'-as: «Ajān tārhed ad-kāy-dd-iqqəl əssexāt-nāk?» ⁷ Inn'-as anābdon: «Āɣalim, wār leɣ āwadəm hi-ijārān dāx-tāsahayt e-d āmramārān aman. E-d sār-sān dd-āmhārhamārāx-dāx, ad-hi sār-sān išwār ere hi-ojārān armud.» ⁸ Inn'-as Ƴisa: «Əbdəd, əɖkəl asəftāx-nāk, ārjəš.» ⁹ Izzāy āhaləs ālwāqq-wen-dāx, idkāl asəftāx-net, irjās. Ašāl wa d-itājj a-wen-dāx, ašāl n-əssəbət-i n-tāsonfat. ¹⁰ Izzāy ɣas, osān-t-dd imizārān n-kāl-Ālyāhud, ənnān-as: «Ajān wār təssenād a-s ašāl-i, əssəbət-i-dāx wār hak-xəlal aggay n-asəftāx-nāk.» ¹¹ Inn'-asān: «Āhaləs wa hi-āzozāyān, a hi-innān: «Əɖkəl asəftāx-nāk, ārjəš.» » ¹² Ənnān-as: «Ma āmoos āhaləs wa hak-innān: «Əɖkəl asəftāx-nāk, ārjəš?» » ¹³ Āhaləs wa izzāyān, wār-izzəy ere wa t-āzozāyān ed āzozāy-t Ƴisa ɣas, izjār tamətte.

¹⁴ Āmmoqqās dār-s Ƴisa ɖarāt-a-wen dāx-ehān n-āmudd wa māqqārān, inn'-as: «Āmāra d-təzzəyād, wār tolesād iji n-abākkad, uksad ad-kāy-ijrəw a irnān a-wa s-kāla kāy-ijrāw.» ¹⁵ Igl' āhaləs ɖarāt-a-wen, illāxāt i-imizārān n-kāl-Ālyāhud a-s Ƴisa a t-āzozāyān. ¹⁶ Əslān i-a-wen ɣas, ad-tattārān arāmas n-Ƴisa ed əmešāl iji n-Mässināx wen-dāx dāx-ašāl n-əssəbət-i n-tāsonfat. ¹⁷ Inn'-asān Ƴisa: «Abba-nin, ixdam hārku, nākk-dāx, a-wen-dāx a jeɣ.»

¹⁸ Āmoos a-wen āmāra əsarū wa fāl tattārān imizārān n-kāl-Ālyāhud iji n-iman-net ed ənnān, wār-issəməɣār ašāl wa n-əssəbət-i n-tāsonfat, əsisəgdāh daɣ iman-net d-Mässināx ed, innā Abba-net a āmoos.

Turhajāt ta ikfā Mässināx Ƴisa

¹⁹ Inn'-asān Ƴisa daɣ: «Ālexəx-awān s-tidət tādduuttet† a-s, wār t-illa a ixaddām Rure-s n-Mässināx ar a-wa s-inhāy Abba-net ixdam-t, a-wa əmešāl Abba iket-net, ad-t-āmašāl Rure-s ənta-dāx ²⁰ fāl-a-s, Abba ikna tārha n-Rure-s, isakn'-e daɣ a-wa itamašāl iket-net, ad-t-isəkən daɣ ijitān ojārnen wi-dāx təməɣare, əknən iɣāfawān-nāwān uɣən. ²¹ Fāl-a-s, əmmək wa s-dd-isānkar Abba inəmmuttan i-ad-tān-isudār, əmmək-wen-dāx daɣ a-s ihakk Rure-s tāmudre ere wa s-tāt-irha. ²² Wār-isərrāx Abba āwadəm wāl' iyyān māšan, ija āššāreɣa n-hārāt

† 5:19 5:19 Dāx-Tālyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

iket-net jer-ifassän n-Rure-s ²³ däx-tössöba n-ad-t-sömyğärän äddinät iket-näsän s-ömmök wa s-ässimğärän Abba-net. Ere wärän issömyğär Rure-s n-Mässinäx, wär mad-isömyğär Abba-i t-dd-äšmašälän.

²⁴ Älleğex-awän s-tidöt tädduuttet a-s ere äsjädän i-mäjräd-in, omän s-wa hi-dd-äšmašälän, ijraw tämudre ta täxlälät, wär-e inhöy äššäreğa, änn-ak, ad-dd-ihlëbböt däx-ifassän n-tamättant, ijješ tämudre ta täxlälät. ²⁵ Älleğex-awän s-tidöt tädduuttet a-s imal-dd ässağät s-önta-da-däx naha däx-mad-öslön inömmuttan i-emäsli n-Rure-s n-Mässinäx. Wi has-maden-isöll, ad-ëddärän ²⁶ fäl-a-s, ömmök-wa-däx s-tämudre, ifassän n-Abba a taha, ömmök-wen-däx dağ a-s ikfa Rure-s tädabit n-ad-isudär äddinät. ²⁷ Enta a ikfä tädabit n-äššäreğa-näsän ed önta iman-net a-s Ägg-ägg-adöm. ²⁸ Ҳas, wär täqqännet iğafawän-nawän fäl-a-s, imal-dd ässağät däx-mad-öslön inömmuttan iket-näsän i-emäsli n-Ägg-ägg-adöm. ²⁹ Ašäl-en dd-nakkär tamötte jer-inömmuttan, äddinät wi ämešälnen sārho, ad-dd-önkärän i-tämudre ta täxlälät, wi s-tälläbäst Ҳas a ämešälän, ad-dd-önkärän i-äššäreğa.»

Ҳisa Älmasex, tidöt Ҳas a isayra tamötte

³⁰ «Näkk, wär t-illa fäw a tajiğ d-iman-nin Ҳas, tønna n-Mässinäx Ҳas a-s šarräğäx, äššäreğa-nin dağ härkuk oğad ed, wädden erhet wa n-iman-in a-s tattäräğ iji-net, wär töttäräğ ar iji n-erhet n-Wa hi-dd-äšmašälän. ³¹ Afäl äqqäläğ tajuhe i-iman-in, wär mad-tömföw tajuhe-nin härät. ³² Ere säl näkk a fäll-i itajäyhen, əssanäğ dağ a-s tajuhe-net fäll-i önta, wär tät-ihä äššäk. ³³ Wädden a-s täšmašäläm äddinät s-Exya, äjjöyha fäll-i. ³⁴ Elmödät a-s näkk, wär t-illa ägg-adöm däx-tattäräğ tajuhe mäšan, a-wa hawän-önneğ, önnöğ-awän-t däx-derhan n-ad-täxlösäm. ³⁵ Exya, a-s dd-osä, ämoos tefätelt tärğat, tämiläwläw mäšan, wär tötteräm ar tedawit n-ässağät enğärrän däx-ännur-net. ³⁶ Näkk, leğ tajuhe tojärät ta fäll-i ijä Exya fäl-a-s, ijitan wi s-hi-ikfa Abba tädabit-näsän, öntäneğ-en-däğ a äsidättäten s-önta a hi-dd-äšmašälän. ³⁷ Abba dağ-i hi-dd-äšmašälän, äsidättät a-wa önnöğ mäšan, wär käla төsläm i-emäsli-net, wär käla t-tönhäyäm dağ, ³⁸ tänimäšräyäm dağ i-mäjräd-net ed, wär tomenäm s-ere wa dd-äšmašäl. ³⁹ Elkөttabän n-Mässinäx di-däğ safäykem, tammäğäm däğ-sän i-tämudre ta täxlälät, a tajiğhanen fäll-i ⁴⁰ mäšan, hakd a-wen-däğ, tunjayäm s-ad-hi-dd-tökkөm näkk, i-ad-tөjrewäm tämudre ta täxlälät.

⁴¹ Tөmmal-in wädden dägg-adöm a dd-tөfal ⁴² mäšan, əzzayäğ-käwän, əssanäğ a-s wär taha tärha n-Mässinäğ ulhawän-nawän. ⁴³ Näkk-i dd-osän fäll-isөm n-Abba-nin, tөnkäräm-ahi mäšan, afäl käwän-dd-osa ere iglan däğ-älhimmät n-iman-net, šik a-s mad-t-täqbөлäm. ⁴⁴ Endek ömmök wa s-mad-tamөнäm käwäneğ-i wären өtөmmäğ ar i-tөmmal jer-iman-nawän, a-s ija a-wen, wär tömmөğäm i-tөmmal ta dd-fälät Mässinäğ-i n-iiyän. ⁴⁵ Wär teğalät näkk a käwän-e-isөqlömän dat-Abba, ännäbi Mosa-i s-tөnnäm önta a däğ-jaräm ättäma, a käwän-e-isөqlömän ⁴⁶ fäl-a-s, өnnar төflasäm ännäbi Mosa, tamөнäm sār-i ed, isälän-nin, iktab-tän. ⁴⁷ Ҳas, šamad wär төflesäm a-wa iktäb, өndek ömmök wa s-mad-tөflösäm a-wa hawän-janneğ?»

6

Äsyäwän Ƴisa səmmos afdän n-äwadəm
(*Mätti 14:13-21; Marqəs 6:30-44; Luqa 9:10-17*)

¹ Ijläy Ƴisa qarät-a-wen s-asälim n-ejänš wa iyyädän n-Galila s-itawänna wa n-Tibäryad. ² Elkämän-as-dd äddinät äjjootnen hannäyinen ijitan n-Mässinäx wi s-izizuy imarhinän. ³ Iwwän taɖaxt ənta d-inəttulab-net, äqqima fälla-s. ⁴ Äzzäman-en, ohaɖ-dd ämudd n-käl-Älyähud wa s-itawänna Faška.

⁵ İdkäl Ƴisa akäyad-net, inhäy tamətte ta täjjet t-dd-tökkät ɖas, inna i-Fəlibb: «Əndek diha d-mad-nəžänš tijəlwen äššikšänen tamətte-ta-däx?» ⁶ İrrum ɖas a t-itajj ed issan ɖur-iman-net a-wa mad-äj. ⁷ Äwwežab-as Fəlibb, inn'-as: «Kud-nəžžənša tijəlwen n-sänatät timad n-ärriyal n-azrəf-däx, wär mad-igdäh a-wen i-tamətte jat əjut-wa-däx kud-däx s-afärs-afärs.» ⁸ İggäd-dd iyyän däx-inəttulab wa s-isəm-net İdris n-ənna-s n-Simyon Bətrus, inn'-as: ⁹ «İll'-e alyad diha ilan səmmosät tijəlwen n-tärruza d-əssin imänen mäšan, a-wen ma ikna däx-tamətte jat əjut-wa-däx?» ¹⁰ İnn'-asän Ƴisa: «Säqqəymät tamətte.» Eddäg-en, ässiidwäl teyəšše, täqqima fälla-s tamətte iha a iwwädän səmmos afdän n-əhaləs. ¹¹ İdkäl Ƴisa tijəlwen ti n-səmmosät, ämmoy i-Mässinäx təzzar, äzun-tänät i-tamətte. İja a-wen-däx daɖ i-imänen wi n-əssin, təkša tamətte har tässakäy. ¹² Älwäqq wa d-əkšän, əyyəwänän, innä Ƴisa i-inəttulab-net: «Sädwät-dd ifärsän wi äjoläšnen i-ad-wär-ibäxxəs əttäɖam.» ¹³ Äsdäwän-dd a-wa dd-əjläšän äddinät, osän-t idnäy märaw deketän d-əssin n-tijəlwen.

¹⁴ Ənhäyän äddinät iji n-Mässinäx wa s-iket t-ija Ƴisa ɖas, ənnän: «Äduuttät a-s ənta-da-däx ännäbi wa ilän s-a dd-ass äddunya.»

¹⁵ İlmäd Ƴisa a-s ärhan ad-t-səmmənukəlän s-äššil ɖas, ifäl-tän, oläs aggan n-taɖaxt ənta ɖas.

Räjjoš n-Ƴisa fäll-aman
(*Mätti 14:22-27; Marqəs 6:45-52*)

¹⁶ İjä ehäd ɖas, ätrarän-dd inəttulab-net ejänš, ¹⁷ əjjäšän turäft n-aman, ad-jalläyän ejänš s-efäyy wa n-aɖrəm wa n-Qäfärnaxum. A-s itäj a-wen-däx, janät tihay, wär tän-dd-äwweɖ daɖ Ƴisa härwa. ¹⁸ İnkär-dd fälla-sän aɖu äšsoohen, änmäntaš ejänš. ¹⁹ Äyyämnen turäft n-aman-näsän har ujejän asälim n-ejänš s-a iwwädän səmmos meɖ säɖis kelumetärän təzzar, ənhäyän-t, ikk'-en-dd, irjaš fäll-aman. ²⁰ Ärmäɖän mäšan, inn'-asän: «Näkk a-wa, wär tärməɖäm.» ²¹ Diha-däx d-əttärän ad-dd-ijjəš turäft fälla-sän ad-täsjän, təɖäs äkall wa əkkän.

Tajəlla ta n-tidət häkkät tämudre

²² Äffaw ɖas, əjrähän-in äddinät-wi wärnen asälim n-ejänš wa dd-fälän a-s turäft n-aman tiyyät ɖas a-s käla täsjän dihen mäšan, wär däx-s igla Ƴisa, inəttulab a däx-s əglänen, äkunän. ²³ Osänät-dd daɖ turfen n-aman tiyyäd dd-falnen Tibäryad, əkkanät-dd edägg-wənnin däx-əkšän äddinät tijəlwen qarät tämayit ta ija Ƴisa i-Emäli. ²⁴ Təjrah-in tamətte a-s Ƴisa häd inəttulab-net äbas t-əllan dihen ɖas, əjjäšän turfen n-aman ti s-iket dd-osänät, əkkän Qäfärnaxum, əmmaɖän-as.

²⁵ Ejrāwān-t fäll-asālim n-ejānš wa iyyādān ʔas, ənnān-as: «Āḡalim, əmme dd-tosed diha?» ²⁶ Inn'-asān ʔisa: «Ālleḡeḡ-awān s-tidət tädduuttet† a-s wādden ijitān n-Māssināḡ wi tənḡāyām a fäl hi-tammāḡām, ānn-ak, tammāḡām-ahi dāḡ-təssəba n-tijəlwen ti-dāḡ təyyəwānām.

²⁷ Wār täxdemām i-išəkša-i s-ilkam ad-tān-iba, ānn-ak, āxdəmāt i-išəkša wi dd-tiirəwnen sār-wān tāmudre ta täḡlälāt-i kāwān-mad-ākf Ägg-ägg-adəm, ed ənta-en-dāḡ a əswār Abba Māssināḡ ešwāl-net.»

²⁸ Ənnān-as: «Əndek əmmək wa s-mad-nāxdəm erhet n-Māssināḡ?» ²⁹ Inn'-asān ʔisa: «Erhet n-Māssināḡ a t-āmoosān ad-təfləsām wa dd-āšmašāl.» ³⁰ Ənnān-as: «Sākən-anāḡ iji n-Māssināḡ wa hanāḡ-kāy-madān-isəfləs. ³¹ Abbatān-nānāḡ a-s əzzaḡān tenere, əkšān tajəlla ta hasān-dd-āsfäl Māssināḡ išənnawān fäl-a-s, iktab a-s:

«Ikf'-en Māssināḡ tajəlla dd-fälāt išənnawān i-ad-tāt-əkšən.» »

³² Inn'-asān ʔisa: «Ālleḡeḡ-awān s-tidət tädduuttet a-s wādden ānnābi Mosa a kāwān-ikfān tajəlla ta dd-fälāt išənnawān, Abba-nin ənta, ad-kāwān-ākf tajəlla ta n-tidət dd-fälāt išənnawān ³³ ed, tajəlla ta ihakk Māssināḡ a tāt-āmoosān ere wa dd-ifälān išənnawān, ənta a ihakkān tāmudre i-āddināt.» ³⁴ Ənnān-as: «Āḡalim, ten-dāḡ tajəlla, ākf'-anāḡ-tāt hārku.» ³⁵ Inn'-asān ʔisa: «Nākk a-s tajəlla ta hakkāt tāmudre, wa hi-dd-ikkān, wār-ilkem ad-älluz, wa sār-i omānān wār-ilkem ad-āffud. ³⁶ Āssiilmädāḡ-kāwān a-s tənḡāyām-ahi māšan, tunjāyām tomānām.

³⁷ ʔas, əlmədāt a-s āddināt-wi hi-ikfa Abba-nin a hi-dd-asən iket-dāḡ-nāsān, wār mad-ākfāḡ daḡ ārori-nin i-ere hi-dd-ikkan ³⁸ ed, wār dd-felāḡ išənnawān i-ad-ājāḡ erhet-in, fälāḡ-tān-dd i-ad-ājāḡ erhet n-Wa hi-dd-āšmašälān. ³⁹ Erhet daḡ n-Wa hi-dd-āšmašälān a t-āmoosān, ad-wār-āsbātāḡ wäl' iyyān dāḡ-āddināt-wi hi-ikfa, ānn-ak, a irha ad-tān-dd-sənkārāḡ dāḡ-tamāttant ašāl wa ilkāman ⁴⁰ fäl-a-s, erhet n-Abba-nin ənta da: e d t-illām ere sār-i omānān nākk-i n-Rure-s, ad-ijrəw tāmudre ta täḡlälāt, sənkārāḡ-t-dd dāḡ-tamāttant ašāl wa ilkāman.»

⁴¹ Ad-simtəktikān käl-Ālyāhud jer-iman-nāsān fäl-a-s innin inn'-asān: «Nākk a-s tajəlla ta dd-fälāt išənnawān», ⁴² tinmənnin: «Ak wa ənta, wādden ʔisa wa-dāḡ n-ägg Yusəf, nəzzay ti-s, nəzzay ma-s? ʔas, ma t-isawānnen išənnawān a dd-ifal?» ⁴³ Āwwežāb-asān, inn'-asān: «Āyyāt fälla-wān takšiwen, ⁴⁴ wār t-illa ere āddoben ad-hi-dd-ākk ar s-ad-t-dd-intaš Abba-nin sār-i, ere daḡ wa sār-i omānān, ad-t-dd-sənkārāḡ dāḡ-tamāttant ašāl wa ilkāman. ⁴⁵ Ajān wādden əktabān ānnābitān a-s:

«Ilkam ad-umasān dāgg-adəm iket-nāsān

inəṭṭulab n-Māssināḡ,

ʔas, ere islān i-tənna n-Abba, irḡa s-a-wa t-issāḡra, ad-hi-dd-ākk.

⁴⁶ Ālmāḡna n-a-wen a-s wār t-illa ere inhayān Abba kunta wādden ere wa dd-ašmašāl Māssināḡ, ənta ʔas a inhayān Abba.

† 6:26 6:26 Dāḡ-Tälyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

⁴⁷ Älleŷeŷ-awän s-tidöt tädduuttet a-s ere wa sär-i omänän, ijraw tämudre ta täŷlälät. ⁴⁸ Näkk a-s tajella ta hakkät tämudre. ⁴⁹ Abbatän-näwän a-s əzzaŷän tenere, əkšän mana,† a-wen tajella n-taləmmizt ta hasän-dd-äsfäl Mässinäŷ isənnawän, hagd a-wen-däŷ, ämmun, ⁵⁰ mäšan, tajella ta dd-təšräyät dd-fälät isənnawän, ere tät-ikšän, wär-e ämmät. ⁵¹ Näkk a-s tajella ta n-tämudre dd-fälät isənnawän, ere ikšan tajella-ten-däŷ, ad-iddar härkuk; taŷəssa-nin a-s tajella-ten-däŷ mad-äkfäŷ i-ad-təddär äddunya.»

⁵² Inna ŷisa a-wen ŷas, tənklär tamŷənnant täššoohet jer-käl-Älyähud, ad-tinmənnin: «Əndek əmmək wa s-mad-hanäŷ-äkf taŷəssanet i-ad-tät-näks?» ⁵³ Inn'-asän ŷisa: «Älleŷeŷ-awän s-tidöt tädduuttet a-s afäl wär təksem taŷəssa-nin näkk-i n-Ägg-ägg-adəm, təswəm daŷ ašni-nin, wär mad-təddäräm. ⁵⁴ Ere ikšan taŷəssa-nin, iswä ašni-nin, ijraw tämudre ta täŷlälät, sənkaräŷ-t-dd daŷ däŷ-tamättant ašäl wa ilkämän ⁵⁵ fäl-a-s, taŷəssa-nin a-s amənsi wa n-tidöt, ašni-nin a-s tesäse ta n-tidöt. ⁵⁶ Ere ikšan taŷəssa-nin, iswä ašni-nin, nosäŷ näkk d-ənta, heeŷ-t, ih'-ahi. ⁵⁷ Emmək wa s-iddär Abba-i hi-dd-äšmašälän, əmmək-wen-däŷ a-s əddaräŷ näkk-däŷ. ŷas, ere ikšan taŷəssa-nin däŷ, ad-has-umasäŷ əssəbab n-tämudre täŷlälät. ⁵⁸ Ənta-da-däŷ tajella ta dd-fälät isənnawän təzläyät d-tajella ta əkšän abbatän-näwän uhən-däŷ, ämmun. Ere wa ikšan tajella ta ämoosäŷ, ad-iddar härkuk.» ⁵⁹ Ənta-da-däŷ älxuṭbät wa ija ŷisa däŷ-ehän n-äddin wa n-käl-Älyähud ihän aŷrəm wa n-Qäfärnaxum.

Mäjräd n-ŷisa, ihakk tämudre

⁶⁰ Əslän inəṭṭulab-net äjjootnen i-älxuṭbät wa s-iket t-ijä ŷas, änmännän jer-iman-näsän: «Wa mäjräd, ojar-anäŷ, mi äddoben asjəd-has?» ⁶¹ Ilmäd ŷisa ŷur-iman-net a-wa simtəktikän, inn'-asän: «Ajän wa mäjräd, ikm'-iwän? ⁶² Kud-täjjəyhäm i-Ägg-ägg-adəm har iqqäl däŷ-isənnawän edägg wa s-käla t-iha s-tizarät, ma mad-tənnəm? ⁶³ Unfas n-Mässinäŷ a ihakkän tämudre, taŷəssa mälayäŷna. Iməjridän wi hawän-jeŷ, hen tämudre ed, Unfas Šäddijän a dd-fälän ⁶⁴ mäšan, iyyäd däŷ-wän hi-əlkammen, wär sär-i omenän.» Inn'-asän ŷisa a-wen ed issan ašäl äzzarän äddinät wi has-əlkammen a-s ija a-wen wär sär-s omenän, issan daŷ däŷ-sän ere wa t-madän-isəssäŷdär. ⁶⁵ Ässewäd ŷisa fäll-a-wen, innä: «Ənta-den-däŷ a-wa fäl hawän-ənnəŷ ihənnin a-s wär t-illa ere hi-dd-madän-äkk ar s-ad-ijraw turhajät n-a-wen ŷur-Abba.»

⁶⁶ ŷur-ten-däŷ, əqqälän ḍara-s inalkimän äjjootnen, äbas has-əlkamän.

Tajuhe n-Bəṭrus fäll-ŷisa

⁶⁷ Innäd-dd ŷisa ḍarät-a-wen s-inəṭṭulab-net wi n-märäw d-əssin, inn'-asän: «Käwäneḍ-i-š, ajän wär tärhem uŷəl ḍar'-i?» ⁶⁸ Inn'-as Simyon Bəṭrus: «Älŷalim, mi mad-näkk? Käyy a ittəfän iməjridän-wi hakkänen tämudre ta täŷlälät; ⁶⁹ noman sär-k, nəkkas daŷ äššäk a-s käyy a-s Wa Šäddijän dd-ifälän Mässinäŷ.» ⁷⁰ Inn'-asän

† 6:49 6:49 A-wa isəm n-amənsi wa dd-äzzäbbät Mässinäŷ fäll-käl-Işrayil äzzäman wa d-hän tanəzruft. Itawänn'-as däŷ-Tälyunanit: Mana; itawänn'-as däŷ-Tämasäŷt: Taləmmizt n-Mässinäŷ.

Yisa: «Kāwāneḍ-i n-māraw d-əssin, ajan wādden nākk a kāwān-āšnāfrānān? Hakd a-wen-dāḡ, iyyān dāḡ-wān, iblis.» ⁷¹ Mājrād-wen-dāḡ, ij'-e Yisa fäll-Yāhudəs Ägg Simyon wa n-Isxaryut fäl-a-s, ənta-idāḡ n-iiyān dāḡ-inəṭṭulab wi n-māraw d-əssin a t-madān-isəssāḡdār.

7

Tāḡart n-ulh n-ayətma-s n-Yisa

¹ Ällil Yisa ḡarāt-a-wen teje ta n-Galila fäl-a-s, wār irha ad-ilal ta n-Älyāhudəyāt ed, aḡtafān-as dāḡ-s imizārān n-käl-Älyāhud i-ad-t-ānḡən kərəf. ² Äzzāman-en, ohaz əmudd n-käl-Älyāhud wa s-e-d dd-ija ad-əzzāḡān daw-ihəktan. ³ Eḡḡādān-dd ayətma-s n-Yisa, ənnān-as: «Äkk Älyāhudəyāt i-ad-ənhəyān inəṭṭulab-nāk wi t-əllanen dihen ijitān-nāk əntāneḍ-dāḡ, ⁴ ed ere irhan ad-sār-s əlmədān äddināt, wār-ixəddəm dāḡ-ufār, ḡas, kunta tajjād timašalen ogdāhnen d-a-wa-dāḡ asuksāḍ, äj'-enāt dat-äddunya iket-net.» ⁵ Ənnān-as ayətma-s a-wen ed wār sār-s omenān əntāneḍ-dāḡ. ⁶ Inn'-asān Yisa: «Älwāḡḡ-in wār-ija härwa māšan, wa-nāwān ija härkuk, ⁷ kāwāneḍ wār təla äddunya äddälil fäl kāwān-təkšār māšan, nākk təkšār-ahi ed, tajyḡheḡ fäll-ijitān-net wi läbasnen. ⁸ Äḡlāt ḡas kāwāneḍ, äkkāt əmudd, nākk wār t-əkkeḡ ed ässaḡāt-in, wār-iwwəḍ.» ⁹ Inn'-asān Yisa a-wen ḡas, äḡqima dāḡ-Galila-en-dāḡ.

Tikawt n-Yisa i-ämudd wa n-ihəktan dāḡ-Yārussālam

¹⁰ Əkkān ayətma-s əmudd ḡas, ikk'-e ənta-dāḡ ḡarāt-a-wen, māšan, dāḡ-ufār i-ad-wār sār-s ilmed əwadəm. ¹¹ Ij' ašāl wa n-ämudd ḡas, ad-has-tammāḡān imizārān n-käl-Älyāhud, sastanān d-diha d-t-illa. ¹² Tənkār tamḡənnant dāḡ-tamətte dāḡ-isālan-net, ijanna aḡil iyyān: «Äwadəm olayān a əmoos», ijanna aḡil wa iyyāḍān: «A fāw, a-di, išinməšrəy tamətte»; ¹³ māšan, hakd a-wen-dāḡ, wār t-illa ere iḡakkālān eməsli-net i-ad-aməl Yisa fäl tuksəḍa n-imizārān n-käl-Älyāhud.

¹⁴ Äzunān išilan n-ämudd ḡas, ikka Yisa ehān n-ämudd wa māḡḡārān, ad-dāḡ-s isaḡra. ¹⁵ Äkunān käl-Älyāhud dāḡ-älxikmatān wi tān-isasla har jannen: «Wa älzahil, ənde d-dd-iḡra, mi t-issəlmədān ättäfässir n-əlkəttabān?» ¹⁶ Äwwežāb-asān, inn'-asān: «A-wa säḡreḡ, wādden a dd-izjarān erhet-in, erhet n-Mässināḡ-i hi-dd-äšmašālān a dd-ifal. ¹⁷ ḡas, ere irhān ad-əmašāl erhet n-Mässināḡ, ad-ilməd kunta asəssāḡār wa tajjāḡ Mässināḡ a dd-ifal meḡ-i dd-əkneḡ ḡur-iman-in. ¹⁸ Ere itamājradān fäll-iman-net, aḡkul n-iman-net ḡas a itattār māšan, ere itattārān təmmal n-wa t-dd-äšmašālān, tidət a ijanna, wār t-iha a ifraḡān. ¹⁹ Ajan wādden ännābi Mosa a kāwān-ikfān Äṭṭawrāt? Adiš mafāl wār təmišilām a-wa hawān dāḡ-s inna? Ma hawān-äḡšādäḡ a-s tattārām tenāḡe-nin?» ²⁰ Ənnān-as: «Tidət-dāḡ a-s ih'-ik alšin, mi itattārān tenāḡe-nāk?» ²¹ Inn'-asān Yisa: «Jeḡ data-wān iji iyyān ḡas, tākunām dāḡ-s, ²² amili, nəssan a-s wādden ännābi Mosa a fäll-dd-äzzubbāt s-tizarāt, imḡarān wi has-äzzarnen a fäll-dd-äzzubbāt māšan, omār-kāwān sār-s ḡas, ad-samalayām aratān wāla dāḡ-ašāl n-əssəbət-i n-tāsonfat. ²³ ḡas, šāmad wār kāwān-äšnamāšrāy

d-Ättäwrät asəmmili n-ara dāy-ašäl n-əssəbət-i n-täsonfat, adiš, mafäl käwän fäll-i ih' älhäm fäl-a-s innä äzozäyāy äwadəm imdan dāy-ašäl n-əssəbət? ²⁴ He käwāneđ! Wār təđkeđäm äwadəm s-a-wa s-tordäm, hannäyäm fälla-s, əđkəđät-t s-a-wa ämoosän tidət.»

²⁵ Innä Yisa a-wen ɣas, ad-jannen iyyäđ dāy-käl-Yäruossalam: «Ajän wädden ənta-i-dāy a-s tattärän tenäɣe-net? ²⁶ Ənhəywät-t, ädiwännät dār-sän s-əmmək wa s-irha uhən wār t-illa a has-ɣaşšādän. Tordam a-s wädden asədəttu a jän imizärän-nänäy a-s ənta-i-dāy a-s Älmasex? ²⁷ Älwäxla a-s ənta-i, nəssan siha s-dd-iha, a-s ija a-wen Älmasex, wār t-illa ere issanän siha s-mad-dd-ihiy.»

²⁸ İdkäl Yisa emäsli-net, härwa isayra dāy-ehän n-ämudd wa mäqqārän, innä: «Wädden təzzayäm-ahi, təssanäm daɣ siha s-dd-hey mäšan, hakd a-wen-dāy, əlmədät a-s wār dd-äšmašäläy iman-in, ere wa hi-dd-äšmašälän, wār t-təzzeyäm mäšan, ädduuttät; ²⁹ näkk-i t-dd-ifälän, əzzayāy-t ed ənta a hi-dd-äšmašälän.» ³⁰ Ettärän arämas-net mäšan, wār t-illa ere t-ıdasän ed älwäqq-net, wār dd-iwwəđ härwa. ³¹ Omänän äddinät äjjootnen hanen älzämaɣät-en-dāy s-Yisa ɣas, ad-tinmənnin jer-iman-näsän: «Ak tordam a-s Älmasex fäw kud-dd-osa-dāy, ajän ad-aj ijitän n-Mässinäy ojärnən wi ij' ähaləs-i-dāy!»

Ettärän imizärän n-käl-Älyähud əmmək s-ärmäsän Yisa

³² Əslän käl-faris i-adkul wa təja tamətte Yisa dāy-ätuktek ɣas, əssəglän imizärän n-käl-tikutawen d-käl-faris älgomitän n-ehän n-ämudd wa mäqqārän i-ad-dd-ärməsän Yisa. ³³ Inn'-asän Yisa: «Əlley jere-wän älwäqq əndärrän, qarät-a-wen, ad-äqqələy ere wa hi-dd-Äšmašälän. ³⁴ İlkam dāy-wän ad-hi-təmmäɣäm mäšan, wār mad-hi-təjrəwäm ed siha s-əkkey, wār täddobem aggađ-net.» ³⁵ Änmännän imizärän n-käl-Älyähud jer-iman-näsän: «Əndek ɣas edägg wa mad-äkk dāy-t wār mad-nəjrəw? Tordam a-s irha ad-äkk käl-Älyähud wi əmmähšnen jer-käl-Älyunan† meɣ tordam a-s käl-Älyunan-en-dāy a mad-äkk i-ad-tän-isäɣär ämära? ³⁶ Meɣ ma tordam əndek älmäɣna n-a-wa s-innä: «Ad-hi-təmmäɣäm mäšan, wār hi-mad-təjrəwäm» d-a-wa s-innä daɣ: «Siha s-əkkey, wār täddobem aggađ-net?» »

Yisa a-s aman əddärnen

³⁷ Ašäl wa işräyän mäqqārän d-imiddəw ämudd, ibdäd Yisa dat-älzämaɣät, idkäl emäsli-net, innä: «Ere äffudän-dāy, aset-ahi-dd, äswet. ³⁸ Ere sār-i omänän, ad-ənjəyän ijərwan n-aman əddärnen dāy-ulh-net s-əmmək wa s-tän-innä əlkəttab n-Mässinäy.» ³⁹ Innä Yisa a-wen, dāy-isälan n-Unfas n-Mässinäy wa mad-əjrəwän wi maden-amən sār-s ed a-s itäj a-wen-dāy, wār dd-äzzubbät Unfas Šäddijän ed Yisa wār-ijješ älxurmät-net härwa.

İbdän äddinät dāy-təssəba n-Yisa

⁴⁰ Təslä tamətte ta täsijädät i-a-wa innä ɣas, inn' aɣil-net iyyän: «Ädduuttät a-s ännäbi wa s-ätwänna ənta-da-dāy.» ⁴¹ Inn' aɣil iyyän daɣ: «Älmasex lab ənta-da-dāy.» Inn' aɣil wa iyyäđän: «Ajän Älmasex Galila a mad-dd-ifəl? ⁴² Wädden inn'-anäy əlkəttab n-Mässinäy a-s:

† 7:35 7:35 İtawann'-asän: Gərıktän. (Les Grecs dāy-Təfränsit). Əzzayän Erobbä dāy-äkall wa itawänna: Gəris (La Grèce dāy-Təfränsit). Tawalt-näsän: Tälyunanıt.

«Ālmasex əzzurəyät ta n-ämänokal Dawəd d-tadäbayt-net Bätlehäm ta s-käla däx-s-izzäx a dd-mad-izjär?» »

⁴³ Tāzun tamətəte däx-təssəba n-Ÿisa, ⁴⁴ əttārān iyyäq däx-sān ad-t-ärməsān məšan, ikkā jere-sān, wār t-illa ere t-iḍasān.

⁴⁵ Īqqälān-dd älgomitān n-ehān n-āmudd wa məqqārān, ənnān-asān imizārān n-kāl-tikutawen d-kāl-faris: «Mafāl wār t-dd-təlweyām?» ⁴⁶ Īnnān-asān älgomitān: «Nākkāneḍ a nəwa-däx, wār käla nəslä i-āwadəm ijan məjrād irzan wa ija āhaləs-i-däx.» ⁴⁷ Īnnān-asān kāl-faris: «Adiš kāwāneḍ-däx, āšnāmāšrāy-kāwān?» ⁴⁸ Meḡ ajān hannāyām däx-nāx āmizār meḡ ere təla taggayt ta n-kāl-faris sār-s omanān? ⁴⁹ Ajān wār hənneyām a-s wār sār-s omen ar äddināt wi n-älzihal wāren əssen a ihān Ätṭāwrät.»

Irmās Nikodem ašrut wa n-Ÿisa

⁵⁰ Iggād-dd Nikodem wa n-u-faris s-käla dd-ädwännät i-Ÿisa s-ehäq, inn'-asān: ⁵¹ «Ajān äššäreḡa-nānāx isadlam āwadəm dat-ad-has-əslən äddināt, itwəlməd a-wa iḡšād?» ⁵² Īnnān-as: «Ajān kāyy-däx Galila a kāy-təlät? Səffəyək ḡas əlkəttabān n-Māssināx, təmmaḡ təkkäsād-dd däx-sān ännābi dd-ifalān Galila.» [⁵³ Ḍarāt məjrād-wen-däx, hak āwadəm ikk' ehān-net.

8

Tamäqt ta s-ätwännä, təzna

¹ Odwa Ÿisa ənta ehäq-wen taḍayt ta n-ihəskan wi n-əzzäytun. ² Äffaw ḡas, oläs-dd uḡəl n-ehān n-āmudd wa məqqārān, täddew-dd sār-s daḡ tamətəte iket-net, äqqima, ad-tät-isaxra. ³ Əwwāyān-dd älyulam n-Ätṭāwrät d-kāl-faris tamäqt tättirmäsät däx-əzzəna, əssəbdādān-tät däx-ammās n-älzāmaḡät təzzar, ⁴ ənnān i-Ÿisa: «Älyalim, ta-däx tamäqt, a-s tät-dd-nāydār, izinnəw-tät āhaləs iyyān. ⁵ Däx-isālan n-tiḍeḍen-ti maden-ättārmās däx-əzzəna, inn'-anāx ännābi Mosa däx-Ätṭāwrät a-s ad-tānāt-nākf sāmājori n-tihun. Ämära, nāssistān-kāy, ma tənneḍ kāyy däx-isālan-win-däx?» ⁶ Otasān älyulam n-Ätṭāwrät d-kāl-faris asəstan-net, wār təmmaḡān ḡas ar i-āsaru fäl t-əssəqlāmān. Īnnān-as a-wen ḡas, äddunkät Ÿisa ad-ikattāb fäll-ākall s-assəkāḍ-net. ⁷ Äxwālān-t s-asəstan ḡas, idkāl-dd sār-sān asāwad-net, inn'-asān: «Ijäret-tät däx-wān wa s-käla wār-ofa abäkkāḍ s-tāhunt ta tāzzarät.» ⁸ Äddunkät daḡ ḍarāt-a-wen, ad-ikattāb fäll-ākall. ⁹ Əslān älyulam n-Ätṭāwrät d-kāl-faris i-a-wa hasān-inna ḡas, əḡlān s-iiyyān-iiyyān, ḡur-wi wāššarnen har wi məḍroynen. Wār dd-äqqima daḡ-edägg-ənnin-däx ar Ÿisa, təbdad data-s tamäqt, däx-ammās n-edägg wa s-käla daḡ-s ibdād älzāmaḡät. ¹⁰ Ibdād-dd sār-s Ÿisa, inn'-as: «Tamäqt! Ma jān äddināt wi s-käla kām-əttāfān? Ajān ābas kām-āsiwār āwadəm wäl' iyyān uḍlem?» ¹¹ Tənn'-as: «Äbo, Älyalim, ābas t-illa āwadəm wäl' iyyān.» Inn'-as Ÿisa daḡ: «Wār kām-əssəqlāmāx nākk-däx, ämära, əḡləw məšan, wār tolesād iji n-abäkkāḍ.»]

Ÿisa a-s ännur n-äddunya

¹² Innä Ÿisa ḍarāt-a-wen i-tamətəte: «Nākk a-s ännur n-äddunya, ere-wa hi-ilkāmān wār mad-irjəš däx-tihay, änn-ak, ad-ijrəw ännur

wa ihäkkän tämudre.» ¹³ Eggädän-dd käl-faris, önnän-as: «Käyy ya tajäyhed fäll-iman-näkk, a-wen-däx daḡ a äsdätten a-s tajuhe-näkk, bahu.» ¹⁴ Inn'-asän ʿİsa: «Kud-tajäyhəx fäll-iman-in-däx, näkk, tajuhe-nin, tädduuttät ed, əssanäx siha s-dd-heḡ, əssanäx daḡ siha s-häläx mäšan käwäneḡ, wär təssenäm siha s-dd-heḡ, wäla siha s-əkkeḡ. ¹⁵ Käwäneḡ, tayətte ta n-dägg-adəmə a-s šarräxäm äddinät, näkk wär t-illa ere šarräxäx, ¹⁶ qarät-a-wen daḡ, näkk, kud-əšräxäx äwadəmə-däx, a-s mad-tasəmə äššäreḡa-nin, i n-tidət fäl-a-s, wär t-jəx d-iman-in ḡas, oharäx-t d-Abba-nin i hi-dd-äšmašälän. ¹⁷ Wädden iktab däḡ-alämär-näwän a-s təgdäh tajuhe n-əssin äddinät i-asəbat n-härät. ¹⁸ Äywa, näkk leḡ sänatät tjuhawen, ämoosäx tajuhe fäll-iman-in, äjjeyh'-ahi daḡ Abba-i hi-dd-äšmašälän.» ¹⁹ Innä ʿİsa a-wen ḡas, önnän-as käl-faris: «Abba-näkk-i-š, əndek diha t-illa?» Inn'-asän ʿİsa: «Wär hi-təzzeyäm näkk wäla Abba-nin ed, önnär hi-təzzayäm, təzzəyäm daḡ Abba-nin.»

²⁰ A-s ijä ʿİsa mäjräd-wa-däx, isaxra daḡ-ehän n-ämudd wa mäqqärän, edes i-əssəndooqq wa daḡ-inass azrəf d-oräx wa təkkatän äddinät i-ehän n-ämudd wa mäqqärän mäšan, wär t-illa ere t-irmasän ed, älwäqq-net wär dd-iwwəḡ härwa.

A-wa iqqäl ʿİsa Älmasəx

²¹ Inn'-asän ʿİsa daḡ: «Təlkam däx-i tekke, tekke daḡ däx-mad-hi-təmmäyäm mäšan, ad-tämmätäm däx-abäkkad-näwän ed, edägg wa əkkeḡ, wär täddobem aggaḡ-net.» ²² Eslän käl-Älyähud i-a-wen ḡas, änmännän jer-iman-näsän: «Tordam a-s wädden a-s äbok ad-änḡ iman-net a-s ijan: «Edägg wa əkkeḡ, wär täddobem aggaḡ-net.»» ²³ Inn'-asän ʿİsa: «Käwäneḡ äddunya-i-däx a käwän-lät, näkk išənnawän a hi-länen, käwäneḡ, təl'-iwän äddunya-ta-däx, a-s ija a-wen näkk, wär hi-təla. ²⁴ A-wen-däx daḡ a fäl hawän-ənnəx a-s ad-tämmätäm däx-ibäkkadän-näwän ed, ijmäd-t äššäk a-s afäl wär tomenäm a-s «Näkk a iḡlalän», ad-tämmätäm däx-ibäkkadän-näwän.» ²⁵ Ənnän-as: «Käyy-š, mi tämoosäd?» Inn'-asän ʿİsa: «Ämoosäx a-di-däx s-äru d-hawän-ənnəx: «Näkk äḡlaläx». ²⁶ Leḡ a äjjeen fällawän ənnəx, ill'-e daḡ uḡlem äjjeen käwän-äswäräx mäšan, Wa hi-dd-äšmašälän, ädduuttät, wär jənnəx daḡ i-äddunya ar a-wa s-has-əleḡ har tän-innä.»

²⁷ Inn'-asän ʿİsa a-wen-däx mäšan, wär əfhemän s-isälan n-Abbanet a hasän-itajj. ²⁸ Inn'-asän daḡ älwäqq-wen: «Afäl dd-osa ašäl wa d-tənhäyäm Ägg-ägg-adəmə ämmiidkäl s-išənnawän däḡ-ammās-näwän, dihen, ad-təlmədäm a-s: «Näkk a iḡlalän», təlmədäm daḡ a-s wär t-illa a tajjäx d-iman-nin, wär jənnəx ḡas ar a-wa hi-issäxra Abba. ²⁹ Ənta-i hi-dd-äšmašälän, idhal-ahi, wär hi-oyya d-iman-in ḡas ed, ənta ḡas a-s tamašäläx erhet-net härkuk.» ³⁰ Oräw-dd mäjräd-wen-däx ija ʿİsa, immun s-äddinät äjjootnen.

A-wa isadärfen ägg-adəmə

³¹ Inna ʿİsa qarät-a-wen i-käl-Älyähud wi sār-s omännen: «Afäl təkfäm iman-näwän i-mäjräd-in, ad-tumasäm inəṭṭulab ətbatnen, ³² təzzəyäm tidət, səddärfət-käwän.» ³³ Ənnän-as: «Näkkäneḡ-š wädden əzzurəyät n-ännäbi Ibrahim a nämoos, wär käla hanäx-ikräš äwadəmə wäl' iyyän ḡas, önnär əmmək wa s-jänned ad-näddärf?»

³⁴ Inn'-asän Yisa: «Älleyex-awän s-tidöt tädduuttet† a-s, e d t-illäm äwadəm itamašalän abäkkad, äkkilät-as. ³⁵ Tössanäm a-s akli, wär-itəzäy däx-ehän n-mässi-s härkuk mašan, Rure-s n-mässi-s n-ehän ənta, ad-däx-s izzağ härkuk. ³⁶ Afäl käwän-äsdärfät Rure-s n-mässi-s n-ehän, ad-təjrəwäm iman-näwän. ³⁷ Əssanəx a-s əzzurəyät n-ännäbi Ibrahim a tämoosäm mašan, hakd a-wen-däx, tattäräm tenəxe-nin fäl-a-s, wär-ijrew məjrad-in edəgg däx-ulhawän-näwän. ³⁸ Näkk, wär hawän-jənnex ar a-wa ənhäyəx xur-Abba-nin xas, käwəneđ dağ, wär təjəm xas ar a-wa s-təsläm xur-abba-näwän.»

³⁹ Äwwežäbän-as, ənnän-as: «Näkkəneđ, ännäbi Ibrahim a-s abba-nänəx.» Inn'-asän Yisa: «Ənnar ihäyawän n-ännäbi Ibrahim a tämoosäm, ikad-di, tämašäläm a-wa əmešäl ⁴⁰ mašan ämära, käwəneđ-da-däx, tattärnen tenəxe-nin fäl-a-s innin ənnex-awän tidəta s-əsleğ xur-Mässinəx, täkunt šund-ten, wär tät-ija Ibrahim. ⁴¹ A-wen-däx a fäl hawän-janneğ a-s käwəneđ, ijitän n-abba-näwän xas, a tamašäläm.» Ənnän-as: «Näkkəneđ ya, wädden ikzewän a nämoos, Abba iyyän a nəla, a t-ämoosän: Mässinəx.» ⁴² Inn'-asän Yisa: «Ənnar ämoos Mässinəx Abba-näwän, tärhəm-ahi ed ənta a dd-əzjarəx, ənta dağ a dd-fäləx, wär dd-əgleğ d-iman-in, ənta a hi-dd-äšmašalän. ⁴³ Ajän ma hawän-igdalän ad-təjrähäm a-wa hawän-janneğ? Igdal-awän-t a-wa-däx s-tunjäyäm asjəd i-məjrad-in. ⁴⁴ Iblis a-s abba-näwän, ənta a-s täqbaläm amišəl n-derhanän-net, ənta-i-s s-aläšäl däx-eməjj n-iman, wär käla ibdəd fäll-tidət ed, tidət fəw a wär-issen. E-d imməjrad-däx, bahu xas a ijanna ed a-wen-däx a-s agna-net fäl-a-s, änəsbahu a ämoos, ənta dağ a-s abba n-bahu. ⁴⁵ Näkk wär hi-təflesäm ed tidət a hawän-janneğ. ⁴⁶ Əndek däx-wän xas wa äddoben ad-əjjäyh a-s käla əmešäləx abäkkad? Šamad tidət a hawän-janneğ, adiš mafäl wär hi-fəlləsäm? ⁴⁷ Ere wa ila Mässinəx, asjəd a itajj i-a-wa innä Mässinəx mašan, käwəneđ, wär tämoosäm aratan n-Mässinəx, a-wen-däx a fäl wär hi-səjidäm.»

Yisa Älmasex, ojär ännäbi Ibrahim

⁴⁸ Äwwežäbän-as käl-Älyähud, ənnän-as: «A-wa tidət-däx a-s nənna käyy u-Sämari a tämoosäd, ih'-ik alšin.» ⁴⁹ Inn'-asän Yisa: «Näkk lab, wär h'-iha alšin, semxar xas a jeğ Abba-nin, a-s ija a-wen käwəneđ, tunjayäm s-asəmxar-in. ⁵⁰ Näkk, wär tətärəx ad-hi-səmxärän äddinät, ill'-e ere wa itattärän ad-hi-səmxäräm, ənta-endağ a käwän-madän-išräx. ⁵¹ Älleyex-awän s-tidət tädduuttet a-s ere ittafän məjrad-in, wär däx-s ilkem ad-inhay tamättant.» ⁵² Ənnän-as käl-Älyähud: «Xur-ta-däx, ad-nəlmäd s-tidət-däx a-s ih'-ik alšin, ajän wädden Ibrahim hakd ännäbitän wi iyyəđnen, təmmär-tän-in tamättant, xas käyy, ma käy-äsihälän tənna n-a-s: «Ere ittafän məjrad-in, wär däx-s ilkem ad-inhay tamättant.» ⁵³ Adiš käyy ija xur-k a-s tojəräd abba-nänəx Ibrahim d-ännäbitän wi iyyəđnen ämmutnen? Ajän käyy, ma s-täxeläd tämoosäd-t?» ⁵⁴ Inn'-asän Yisa: «Ənnar iman-in xas a timəlağ, wär-inəffəw a-wen härät, Abba-nin-i s-tənnäm Emälinäwän a ämoos, ənta a hi-itiməlän. ⁵⁵ Abba-nin-en, əzzayəx-t mašan

† 8:34 8:34 Däx-Tälyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

kāwāneḍ, wār t-təzzeyām. Afäl hawän-önneḡ wār t-əzzeyäḡ, ad-umasäḡ änäsbaḡ dār-wän olähän. Ädduuttät a-s Abba-nin, əzzayäḡ-t, tamašaläḡ daḡ mäjräd-net. ⁵⁶ Ännäbi Ibrahim daḡ-i s-jannem abba-nāwän a ämoos, iddewät däḡ-derhan n-ahānay n-ašäl wa n-tiwit-in, inhäy-t ḡas, ija tedāwit təmdat.» ⁵⁷ Innä Ḣisa a-wen ḡas, ənnän-as käl-Älyāḡud: «Käyy, wār led wāla-däḡ səmmosät timərwen n-awätay, uhən-däḡ, häläd ad-tənnəd, tənḡayäd ännäbi Ibrahim?» ⁵⁸ Inn'-asän Ḣisa: «Älleḡeḡ-awän s-tidət tädduuttet a-s dat-tiwit n-Ibrahim, əlleḡ-t ed «Näkk äḡlaläḡ.» » ⁵⁹ Əḡkälän älwäqq-wen-däḡ tihun i-ad-t-əjrən sār-snät mäšan, iffār-asän däḡ-tamətte, izjār ehän n-ämudd wa mäqqārän.

9

Äzozäy Ḣisa emədderyəl iyyän

¹ Ašäl iyyän, irjaš Ḣisa a-s inhäy ähaləs s-a-s dd-iwa-däḡ dārḡal. ² Əssəstänän-t inəṡṡulab-net, ənnän-as: «Äḡḡalim,† ak ähaləs-i-däḡ s-ad-dd-iwa-däḡ dārḡal, ənta a ämešälän abäkkad wa has-ämoosän əssəbab n-täddärḡält meḡ imärawän-net?» ³ Äwwežäb-asän, inn'-asän: «Wār-ofa abäkkad ənta wāla imärawän-net, änn-ak Mässinäḡ a irhan ad-äj äḡḡib-net əssəbab s-issəkna tärna-net. ⁴ Iwar-anäḡ ad-näxdəm tärha n-Wa hi-dd-äšmašälän härwa ij' ašäl fäl-a-s, imal-dd ehäd s-wär t-illa ere äddoben älxidmät däḡ-s. ⁵ A əkkeḡ heḡ äddunya-ta-däḡ, näkk a-s ännur-net.» ⁶ Innä Ḣisa a-wen ḡas, ässotäf fäll-äkall, issəbdäj tālaḡt s-tisutaf-net təzzar, isəls'-et tiṡṡawen n-emədderyəl. ⁷ Inn'-as darät-a-wen: «Əḡləw, ärdəb däḡ-täsahayt n-aman ta n-Silwi.» (Silwi, älmäḡna-net: änämmašul.) Iḡlä, irdäb-dd, a-s dd-iqqäl, ihannäy.

⁸ Ənhäyän-t änhärajän-net d-äddinät wi t-əzzäyenen härwa dārḡal ḡas, änmännän: «Ka! Ajän wädden a-wa emədderyəl wa itaḡäymen däḡ-täšarrit itattär takute däḡ-äddinät?» ⁹ Inn' aḡil-näsän: «Ewällä ənta.» Inn' aḡil wa iyyädän: «Aa fäw! Wädden ənta, milhaw ḡas a jan.» Iḡgäd-dd emədderyəl iman-net älwäqq-wen, inn'-asän: «A-wa näkk wədi-däḡ təzzäyäm.» ¹⁰ Ənnän-as: «Əndek əmmək wa s-ämeränät tiṡṡawen-näk?» ¹¹ Inn'-asän emədderyəl: «Ähaləs wa s-isəm-net Ḣisa a issəbdäjän tālaḡt, issəls'-et tiṡṡawen-in təzzar, inn'-ahi: «Əḡləw, ärdəb däḡ-täsahayt n-aman ta n-Silwi.» Əkkeḡ täsahayt n-aman älwäqq-wen-däḡ, ärdäbäḡ-dd däḡ-s.» ¹² Ənnän-as äddinät: «Wa käy-äzozäyän-š, ma ija?» Inn'-asän ähaləs: «Wār-əssenäḡ.»

Asəstan wa jän käl-faris i-emədderyəl wa izzäyän

¹³ Əmdän äddinät d-asəstan n-ähaləs wa s-käla dārḡal ḡas, äwwäyän-t s-käl-faris ¹⁴ fäl-a-s, ašäl n-əssəbət-i n-täsonfat a däḡ-issəbdäj Ḣisa tālaḡt-ta äswär tiṡṡawen-net, or'-enät. ¹⁵ Osä-dd emədderyəl wa izzäyän käl-faris ḡas, əssəstänän-t d-əmmək wa s-izzäy. Inn'-asän: «Äswär Ḣisa tālaḡt tiṡṡawen-in, ärdäbäḡ, ənhäyäḡ.» ¹⁶ Inn' aḡil n-käl-faris iyyän: «Wa-däḡ Ḣisa, wār-ämoos änämmašul n-Mässinäḡ ed ənnar t-ämoos, isəməḡär ašäl wa n-əssəbət-i n-täsonfat.» Inn' aḡil-näsän wa-iyädän: «Ajän anäsbaḡkad wār-idhel Mässinäḡ,

† 9:2 9:2 Rəbbi däḡ-Ḣäbranəyya.

äddoobät amişel n-ijitän wi itäj ähaləs-i-däy ?» Eqqälän-dd ƣas ämişännänän jer-iman-näsän dihen-däy.

¹⁷ Eşsəstänän ɗarät-a-wen emədderƣel wa izzäyän, ənnän-as: «Käyy ma tənneɗ, ma iqqal ähaləs wa orän tiŋtawen-näk?» Inn'-asän: «Un ännäbi a ämoos.»

¹⁸ Äƣrän-dd imizärän n-käl-Älyähud ɗarät-a-wen imärawän n-emədderƣel fäl-a-s, wär-əflesän a-s käla dərƣal, izzäy. ¹⁹ Osän-dd imärawän n-ähaləs ƣas, əşsəstänän-tän: «Ak rure-wän wa s-tənnäm a-s dd-iwa-däy, dərƣal, ənta-da-däy meƣ? Kunta daƣ a dd-iwa-däy, dərƣal, əndek əmmək wa s-ämära, ihannäy?» ²⁰ Eñnän-asän imärawän n-ähaləs: «Tidət lab a-s a-wa rure-näƣ, wär t-ih' äşşäk daƣ s-a-s dd-iwa-däy, dərƣal ²¹ mäšan, däƣ-isälan n-əmmək wa s-ihannäy ämära d-ere wa orän tiŋtawen-net, a-wen, wär hanäƣ-ha tijya-net, səstənät-t ənta iman-net ed ähaləs išşamän a ämoos, äddoobät ad-äj isälan n-a-wa t-iqqälän.» ²² Tuksəɗa n-imizärän n-käl-Älyähud a təşwännät imärawän-net a-wen fäl-a-s, ässiibdädän imizärän n-käl-Älyähud s-e d t-illäm ere irdän a-s: «Ƴisa a-s Älmasex», ad-has-əgdəlän uješ n-ehän n-äddin wa n-käl-Älyähud. ²³ Däƣ-tuksəɗa n-a-wen-däy a fäl ənnän imärawän n-ähaləs: «Ähaləs išşamän a ämoos, səstənät-t ənta iman-net.»

²⁴ Oläsän-dd käl-faris teƣäre n-ähaləs wa s-käla dərƣal, ənnän-as: «Änn tidət i-Mässinäƣ fäl-a-s, nəssan a-s wa käy-äzozäyän, anäsbäkkad a ämoos.» ²⁵ Inn'-asän: «Kunta anäsbäkkad a ämoos wäla, wär-əssenäƣ; härät iyyän a əssanäƣ: käla dərƣaläƣ, ämära, hannäyäƣ.» ²⁶ Eñnän-as daƣ: «Läƣät-anäƣ ma hak-ija? Eñdek əmmək wa s-ora tiŋtawen-näk?» ²⁷ Inn'-asän ähaləs: «Wädden äru d-hawän-tän-əneƣ mäšan, wär hi-täşjadäm ƣas, mafäl tärham daƣ ad-hawän däƣ-s äqqələy? Adiš a tärham ad-tumasäm käwəneɗ-däƣ härät däƣ-inəŋtulab-net?» ²⁸ Inn'-asän a-wen ƣas, ad-t-gaggärän, jannen-as: «Aa təfəw! Käyy ƣas a-s ənätŋalib-net, näkkəneɗ, inəŋtulab n-ännäbi Mosa a nämoos, ²⁹ nəssan daƣ a-s ännäbi Mosa imməjräd-as Mässinäƣ mäšan, wa-hi, wär nəssen e-s dd-iha.» ³⁰ Inn'-asän emədderƣel wa izzäyän: «Adiš təqqän n-eƣäf təja härwa ed, ənta a orän tiŋtawen-in mäšan hək a-wen, wär təssenäm e-s dd-iha.» ³¹ Inn'-asän daƣ: «Nəssan a-s Mässinäƣ, wär iƣəbbəl tittar n-inäsbäkkadän mäšan, iƣabbäl tittar n-e d t-illäm ere t-äksudän, itamaşalän erhet-net. ³² Nəssan daƣ a-s wär käla ätwäsla äwadəm oran tiŋtawen n-ere s-a-s dd-iwa-däy, dərƣal. ³³ Ƴas, ähaləs-i-däy, ənnär wädden Mässinäƣ a dd-ifal, wär-ikərrəş tədabit n-a-wa itäj.» ³⁴ Issəmdä emədderƣel wa izzäyän d-mäjräd ƣas, ənnän-as: «Ewad! Käyy iket-näk abäkkad a däƣ-wed, ma käy-äsihälän älxuŋbät wa hanäƣ-täjjäd?» Äşşewäjän sār-s ɗarät-a-wen har t-əzzəzjārän ehän n-äddin wa hän.

Käl-faris, wär-əzleyän d-iməddorƣal

³⁵ Islä Ƴisa a-s əkkäsän-t däƣ-ehän n-äddin-näsän ƣas, os'-e-hi-dd, inn'-as: «Ak käyy tomanäd s-Ägg-ägg-adəm meƣ?» ³⁶ Inn'-as ähaləs wa s-käla dərƣal: «Älyalim, säkən-ahi-t ƣas ad-sār-s amənäƣ.» ³⁷ Inn'-as Ƴisa: «Tənhäyäd-t ed, ənta-da-däy hak-ämmijrädän ämära-däƣ.»

38 Inn'-as ähaləs älwäqq-wen: «Älyalim, omanəx sär-k.» Irkäx dat-
 Yisa ässaḡät-wen-däx. 39 Innä Yisa i-tamətte qarät-a-wen: «Näkk,
 oseḡ-dd i-ad-əbdəwäx jer-äddinät:

wi dārḡalnen, ad-ənhəyän,
 wi hannäynen, ad-äddärḡälän.»

40 Eslän käl-faris wi t-öllänen ḡur-Yisa i-mäjräd-wen-däx ija ḡas,
 ənnän-as: «Ajän näkkäned-däx iməddorḡal a nämoos?» 41 Inn'-asän
 Yisa: «Ənnär tämoosäm iməddorḡal, wär käwän-itəgger udlem wa
 n-abäkkad mäšan, däx-təssəba n-a-di-däx s-tənnäm hannäyäm, a fäl,
 tumast-näwän i-inäsbäkkädän, tətbat.»

10

Tangalt ta n-a-s Yisa a-s Amädan n-iman

1 Inn'-asän Yisa qarät-a-wen: «Älleḡeḡ-awän s-tidət tädduuttet† a-s
 e d t-illäm ere dd-ijjäsän afäraj n-arəzzej s-ašrut säl wa n-emm-net,
 emäkräd d-änarkab a ämoos, 2 mäšan, amädan n-tihatten ənta, emm
 n-afäraj a-s dd-itajjäs fäll-tihatten-net. 3 E-d tänät-dd-osa, ad-has-arr
 änaḡlaf-näsnät s-ehäd emm n-afäraj. Afäl has-ämera afäraj har dd-
 ijjäs fälla-snät, ad-əslənät tihatten-net i-emäsli-net, iḡär hak iyyät s-
 isəm-net təzzar, izəzjär-tänät, 4 afäl tänät-dd-izzəzjär iket-näsnät, ad-
 iməl data-snät, əlkəmnät-as ed, əzzaynät emäsli-net. 5 Amädan-en,
 tihatten-net, wär mad-əlkəmnät i-amäjar, änn-ak, ad-has-əffoḡḡətnät
 ed, wär-əzzeynät emäsli-net.»

6 Äsnäfäqq'-asän Yisa isälan-win-däx mäšan, indär-asän ad-
 əfhəmän a däx-hasän-əssewäl.

Yisa a-s amädan wa oläḡän

7 Oläs daḡ, inn'-asän: «Älleḡeḡ-awän s-tidət tädduuttet a-s näkk a-s
 emm n-afäraj wa s-tajjäsänät tihatten, 8 äddinät-wi hi-dd-äzzarnen,
 imäkrädän d-inarkabän a ämoosän iket-däx-näsän, wär hasän-
 äsjädänät tihatten; 9 näkk a-s emm n-afäraj, ere sär-i t-dd-ijjäsän-däx,
 ad-iḡləs, ad-igilləw, itaḡḡäl-dd, ijarräw daḡ amädan. 10 Emäkräd ənta,
 wär dd-itis ar i-tikra d-aḡaras d-ahälak; näkk, oseḡ-dd i-ad-əjrəwän
 däḡḡ-adəm tämudre, əjrəwän-tät daḡ s-tänoflayt.

11 Näkk a-s amädan wa oläḡän, amädan wa oläḡän iman-net a ihakk
 i-ad-äḡləsnät tihatten-net 12 mäšan, ere wa s-tefert a fäl ixdam, wär-
 ämoos amädan oläḡän, wädden ənta a-s mässi-s n-tihatten. A-wen-
 däx a-s, afäl inhäy taḡəssit dd-malät, ad-äjawäd, äyy tihatten d-iman-
 näsnät, təjjəš-tänät taḡəssit, šəmməhəš-tänät, 13 ed issan a-s tefert ḡas
 a fäl ixdam, wär-äkkul a jänät tihatten. 14 Näkk a-s amädan wa oläḡän,
 əzzayäḡ tihatten-in, əzzaynät-ahi daḡ. 15 Əzzaynät-ahi s-əmmək wa s-
 əzzayäḡ Abba, izzay-ahi daḡ ənta. Hakkäx-tänät tämudre-nin, 16 ley
 härwa tihatten äjjoontnen wären ha afäraj-wa-däx, iwar-ahi s-ad-
 tänät-dd-əwətäḡ, əslənät əntänäteḡ-däx i-emäsli-nin, təməl-t tiyyät
 tahrut idan iyyän n-amädan.

17 Abba ənta, irh'-ahi ed hakkäx tämudre-nin, siḡuläḡ-tät-dd iman-
 in. 18 Wär t-illa ere äddoben ad-däḡ-i ahäḡ tämudre-nin, hakkäḡ-
 tät d-iman-in, siḡuläḡ-tät-dd däḡ d-iman-in, ənta-den-däḡ turhajät ta
 əjrəwäḡ ḡur-Abba-nin.»

† 10:1 10:1 Däḡ-Tälyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

19 Eslän käl-Älyähud i-mäjräd-wen-däx ija Yisa xas, tənkar tamxənnant daɣ jere-sän. ²⁰ Eggädän-dd däx-sän iyyäd äjjootnen, ad-jannen: «Ak mafäl täsijädäm i-ere ih' alšin, äbbuddäl?» ²¹ Jannen wi iyyäɗnen: «Mäjräd wa dd-izjārən emm n-ähaləs-i-däx, wädden mäjräd s-äddoobät ad-t-äj ere ih' alšin, nəssan daɣ a-s ere ih' alšin, wär-äddoobät ad-arr tiɗtawen n-iməddorɣal.»

Unjäyän käl-Älyähud äqbälän Yisa

²² Äzzäman-en, ijä ämudd n-tasäktot n-ašəšdaj wa jän käl-Älyähud i-ehän n-ämudd wa mäqqārən ihän Yärussalam s-tajrəst, ²³ irjäs Yisa däx-ehän n-ämudd wa mäqqārən däx-tele n-edägg wa s-itawänna: Wa n-Suläyman, ²⁴ əzzəmmäxän-dd fälla-s käl-Älyähud, ənnän-as: «Ekkəs-anäx däx-taydärt, kunta käyy a-s Älmasex, änn'-anäx-tän, ma s-täqqaläd, təkəsäd-anäx däx-täqqän n-eyäf-ta-däx?» ²⁵ Äwwežäb-asän, inn'-asän: «Wädden, əlläyex-awän mäšan, tunjäyäm tomänäm sār-i, ənhəywät xas ijitän wi s-hi-ikfa Abba-nin turhajät n-amışəl-näsän, əntäneɗ-en-däx a tajäyhanen fäll-i. ²⁶ Käwäneɗ, wär sār-i tomenäm fäl-a-s wär täddinäm däx-äddinät wi hänen tahrut ta n-inalkimän-in. ²⁷ Tahrut ta leɣ n-inalkimän-in, sallän i-emäsli-nin, əzzayäx-tän, əlkamän-ahi daɣ. ²⁸ Wi leɣ, hakkäx-tän tämudre ta täylälät, wär däx-sän təlکم tamättant, wär tän-mad-ahäx daɣ äwadəm wäl' iyyän däx-äfuss-in ²⁹ fäl-a-s, Abba-nin-i hi-tän-ikfän, wär t-illa ere s-wädden ill'-e jənnəj-s, wär t-illa daɣ ere äddooben ukəs-näsän däx-äfuss-net. ³⁰ Näkk d-Abba, iyyän härät, wär nəzley.»

³¹ Innä Yisa a-wen xas, obärän-dd sār-s tihun i-ad-t-əkfən səmmäjori-nəsänät mäšan, inn'-asän: ³² «Läxätät-ahi xas däx-ijitän n-Abba wi-däx ähuskätnen jey jere-wän, əndek däx-sän wa ilän äddälil n-tenäxe ta s-tärham ad-hi-tät-təjəm?» ³³ Ənnän-as käl-Älyähud: «Wädden däx-təssəba n-iji ähusken jed a fäl käy-nəhakk tamättant, änn-ak däx-təssəba n-asəkkufar wa jed ed käyy-i n-ägg-adəm, täsisägdähäd iman-näk d-Mässinäx.» ³⁴ Inn'-asän Yisa: «Ajän wädden iktab däx-Ättäwrät-nawän a-s, Mässinäx, innä: «Äxläkäx-dd dägg-adəm däx-milhaw-in.»

³⁵ Wädden, nəssan daɣ a-s mäjräd n-Mässinäx, iɣlal, wär-itəməttəy. Xas kunta äddinät wi əlkämnen i-mäjräd-en, ixläk-tän-dd däx-milhaw-net, ³⁶ mafäl jannem äskafäräx, näkk-i äsnäfrän Abba, äšmašäl-ahi-dd s-äddunya fäl-a-s innin ənney-awän: «Näkk Rure-s n-Mässinäx a ämoosäx.» ³⁷ Ämära kunta xas a-wa tamašaläx wädden Abba-nin a dd-ifal, adiš wär sār-i tomenäm mäšan, ³⁸ kunta a-wa tamašaläx Abba-nin a dd-ifal, adiš kud-däx wär sār-i tomenäm näkk, ämənät s-timašalen-en-däx i-ad-təlmədäm, səbbuyənäm a-s näkk, ärtayäx d-Abba, irtay där-i daɣ ənta, heex-t, ih'-ahi.»

³⁹ Äsmägəggäyän daɣ käl-Älyähud däx-arəmas-net mäšan, äzləbbät-dd Yisa däx-sän, iɣlä.

⁴⁰ Ikka ɗarät-a-wen asälim wa n-emäynäj n-ejänš wa n-Yurdəni, däx-edägg wa s-käla däx-s isalmax Exya äddinät, izzäx dihen-däx. ⁴¹ Ekkän-t-dd äddinät äjjootnen, jannänen: «Exya, wär-ija təkunt wäl' iyyät mäšan, a-wa inna fäll-ähaləs-i-däx, itbat iket-net.» ⁴² Omänän äddinät äjjootnen s-Yisa däx-edägg-en-däx.

11

Issenkär-dd Yisa Lazar jer-inømmuttan

¹ Azzäman-wen-däx ad-ärhin Lazar wa n-taḡrəmt ta n-Bitanya n-äñḡa-s n-Marta d-Märyäma ² ta s-käla təssəñḡäl aḡutän fäll-iḡarän n-Yisa təzzar, ad-tän-timəs s-tiḡəkkaḡ-net. Ənta-i-däx a-s ämära, ärhiin äñḡa-s, Lazar. ³ Ärhin ḡas, ässawäynät šätma-s ämašal s-Yisa, ənnänät-as: «Äḡalim, äss-dd, emärh-näk Lazar ärhiin.» ⁴ Iwwäḡ-dd ämašal Yisa ḡas, innä: «Turhəna ta tärmäsät Lazar, wädden ənta a t-madät-tawəy s-älaxärät, turhəna-net ta-däx a madät-tumas əssəbab fäl ätwäsämḡar Mässinäx, itwəsəḡar dəx Rure-s.»

⁵ Tärha ta ija Yisa i-Lazar, ənta dəx a ija i-Marta d-wälätma-s Märyäma. ⁶ Əjjäšan isälan n-turhəna n-Lazar Yisa mäšan, ässakäy dəx-edägg-ənnin-däx əssin išilan təzzar, ⁷ innä i-inəṡṡulab-net: «Äqqələt-anäx Älyähudəyät.» ⁸ Ənnän-as inəṡṡulab-net: «Äḡalim, äjan wädden a äynayän tattärän käl-Älyähud, ad-käy-əkfən sämmäjori n-tihun dəx-teje-ten-däx, ḡas ma dəx-s täqqaläd?» ⁹ Inn'-asän Yisa: «Äjan wädden märaw ässaḡätän d-əssin a hanen ašäl? Ere irjašan härwa ijä ašäl, wär mad-äjjärtäqqəl fäl-a-s ihannäy data-s ¹⁰ mäšan, äwadəm irjašan s-ehäḡ, ad-äjjärtäqqäl ed irjaš dəx-tihay.»

¹¹ Ija Yisa mäjräd-wen-däx ḡas, inn'-asän: «Emärh-nänäx Lazar, iṡṡas mäšan, əgley i-ad-t-dd-senkäräx.» ¹² Ənnän-as inəṡṡulab-net: «Äḡalim, adiš kunta eḡəs ḡas a ija, ill'-e äṡṡäma n-ad-izzəy.» ¹³ Mäjräd wa hasän-ija, ij'-asän-t i-ad-tän-isəlməd a-s Lazar äba-t mäšan, əbdadän ənniyätän-näsän fäll-eḡəs wa n-ere ilḡad eḡəs. ¹⁴ Ij'-asän Yisa ḡarät-a-wen mäjräd s-äddooben afäham-net, inn'-asän: «Əlmədät a-s Lazar ya äba-t, mäšan, ¹⁵ äddiwəx dəx-təssəba-näwän ed a-s ärhin, wär ḡur-s t-əlleḡ, ätiwatäs a-wen i-ad-sär-i tamənäm; ämära, ənkärät, äkkät-anäx-t.» ¹⁶ Iggäd-dd Tomi wa s-itawänna Didim, a-wen älmäḡna-net: ekne, innä i-inəṡṡulab wi iyyäḡnen: «Äḡlät-anäx näkkəneḡ-däx i-ad-nahär d-älḡalim-nänäx tamättant.»

Yisa Älmasex, isidur

¹⁷ A-s hin-osa Yisa Bitanya, ila Lazar əkkoḡ išilan dəx-azəkka. ¹⁸ Bitanya-i dəx-t-äba, wär jere-s t-illa d-Yärussälam ar kərəḡ kelumetärän. ¹⁹ Äba Lazar ḡas, osän-dd käl-Älyähud äjjootnen Marta d-Märyäma, ad-sasmaḡän ulhawän-näsnät.

²⁰ Təsla Marta a-s imal-dd Yisa ḡas, təkäḡ-as, a-s ija a-wen Märyäma ənta, täqqima-hin ḡur-ehän. ²¹ Tämmoqqäs d-Yisa ḡas, tənn'-as: «Äḡalim, əssanäx a-s ənnär telled diha-däx, wär-itiba äñḡa-x. ²² Mäšan hakd a-wen-däx, əssanäx a-s käyy a təttäräd, dəx-Mässinäx-däx, ad-hak-t-äkf.» ²³ Inn'-as Yisa: «Äñḡa-m a dd-inkär dəx-tamättant.» ²⁴ Tənn'-as Marta: «Əssanäx lab s-ad-dd-inkär dəx-tamättant ašäl wa ilkämän.»

²⁵ Inn'-as Yisa: «Näkk a-s Wa dd-isänkarän dəx-tamättant, näkk a ihakkän tämudre, ere sär-i omänän-däx, ad-iddar härkuk kud-däx ämmut, ²⁶ ere iddarän dəx har sär-i omän, wär dəx-s təkem tamättant fäw. Ak kämm Marta, təflasäd a-wen meḡ?» ²⁷ Tənn'-as Marta: «Əyya Äḡalim, omanäx a-s käyy a-s Älmasex wa n-Rure-s n-Mässinäx s-ätwänna ilkam ad-dd-ass äddunya.»

Issänyäl Yisa imettawän däx-təssəba n-Lazar

²⁸ Təja Marta məjräd-wen-däx ɣas, təglä, təkkäs-dd wälätma-s s-takše, tənn'-as: «Älɣalim ya, osä-dd, inn'-am ad-t-in-tasəd.» ²⁹ Təsla Märyäma i-a-wen ɣas, təggäd ässaɣät-wen-däx, təkkä Yisa. ³⁰ A-s itäjj a-wen-däx, wär dd-ijješ Yisa aɣrəm härwa, ih' edägg-wənnin-däx däx-där-s tämmoqqäs Marta, ³¹ əllan-t daɣ imänokalän n-käl-Älyähud iyyäd ɣur-Märyäma däx-ehän, sasmaɗän ulh-net. Ənhäyän-tät a-s təbdäd šik, təzjār ɣas, əlkämän-as ed ija ɣur-sän a-s Lazar a təkka i-ad-tälh fäll-azəkka-net.

³² Täwwäd-in Märyäma diha t-illa Yisa, tənäh-y-t ɣas, tärkäɣ-as, tənn'-as: «Emäli, əssanəɣ a-s ənnär telled diha-däx, wär-itiba äñña-ɣ.» ³³ Inhäy-tät Yisa hall ənta d-wi dər-s äddewnen, ɣas, äsnin, əkmän-t iman-net, ³⁴ inn'-asän: «Säknät-ahi azəkka wa däx-jäm Lazar.» Ənnän-as: «Əyyäw, ənhəy-t.» Inhäy-t ɣas, ³⁵ ilhä Yisa. ³⁶ Ənnän iyyäd däx-imänokalän n-käl-Älyähud: «Təmɣäre n-tärha ij'-et i-Lazar», ³⁷ ənnän wi iyyädnen: «Ənta-i orän tiɣtawen n-emədderɣəl, indär-as ad-igdəl i-Lazar tamättant?»

Issänkär-dd Yisa Lazar jer-inəmmuttan

³⁸ Oläsän-t iman-net təkma, iglä ɗarät-a-wen, ikk' azəkka wa iha Lazar iɣäšan däx-esəwäl, ihar s-tähunt məqqoorät. ³⁹ Osä-dd Yisa azəkka ɣas, innä i-äddinät: «Əkkəsät-in tähunt ta härät azəkka.» Təggäd-dd Marta ta n-wälät ma-s n-enəmmettən ässaɣät-wen, tənna i-Yisa: «Älɣalim, Lazar ya äru d-irkäh, ašäl-net wa s-əkkoz a-wa ih' azəkka.» ⁴⁰ Inn'-as Yisa: «Ajän wädden Marta äru d-ham-ənney a-s afäl sār-i tomänäd, ad-tənhəyäd tärna n-Mässinäɣ?» ⁴¹ Əkkäsän-in äddinät tähunt fäll-əmm n-azəkka ɣas, äjozäy Yisa isənnawän, innä: «Abba, ämmoyäɣ-ak aɣäbal wa jed a-wa däx-k əttäräɣ, ⁴² əssanəɣ daɣ a-s ɣabbäläd tittar-in härkuk məšan, ämmijrädäɣ-ak ämära däx-təssəba n-älzämayät-wa-däx ibdädän, däx-təssəba n-ad-amənän äddinät a-s käyy a hi-dd-äšmašälän.» ⁴³ Innä Yisa a-wen ɣas, idkäl emäsli-net, innä: «Lazar, əzjār-dd!» ⁴⁴ Izjār-dd Lazar azəkka, äqqanän ifassän-net d-idarän-net s-isəssora, ilsä ekäršäy idəm-net. Inn'-asän Yisa älwäqq-wen: «Arät-t, təbdəwäm-t d-ikäršäyän-wi-däx ittäl, təyyəm-t ad-igləw.»

*Äswärän imizärän n-käl-Älyähud uɖlem Yisa
(Mätti 26:1-5; Marqəs 14:1-2; Luqa 22:1-2)*

⁴⁵ Osän-dd käl-Älyähud äjjootnen, ənhäyän a-wa ija Yisa ɣur-Märyäma ɣas, omänän sār-s ⁴⁶ məšan, əglän iyyäd däx-sän, osän käl-faris, əlläɣen-asän a-wa ija Yisa. ⁴⁷ Əzzəmmäɣän-dd imänokalän n-käl-tikutawen d-käl-faris d-älzämayät wa n-käl-Sinhidrin-i† iɣattäsän äššäreɣa, änmännän: «Əndek äddäbara? Wa äwadəm, əjjətän fällanəɣ ijitan-net wi ässuksäɗnen! ⁴⁸ Əlmədät a-s afäl t-noyya s-əmmək-wa-däx, ad-sār-s amənän äddinät iket-näsän. Afäl ämoos a-wen a ijan, ad-ärzən käl-Roma-i hanəɣ-äsitəɣmärnən ehän n-ämudd-nänəɣ

† 11:47 11:47 A-wa älzämayät n-inušämän d-imizärän n-käl-Işrayil wa itirən äššäreɣa, əntäneɗ a-s älqallitan, osəɣän daɣ tamətte d-əlxəkum d-äddin.

wa šaddijän, ättäytäxän äkall-nänäx.» ⁴⁹ Iggäd-dd däx-sän Qayäfi s-ənta a äminakälän fäll-käl-tikutawen awätay-wen-däx, innä: «Ijmaḍ-t äššäk a-s wär t-illa a tøjrahäm iket-däx-näwän, ⁵⁰ ajän wär hönneyäm a-s uf'-awän, ad-ämmät äwadəm iyyän däx-tössəba n-tamətta uhən ad-tämmät tamətta iket-net.» ⁵¹ Mäjräd-wen-däx ija Qayäf, wädden a dd-ifalän tayətta-net mäšan, šamad ənta a äminakälän fäll-käl-tikutawen awätay-wen-däx, ikf'-e Mässinäx mäjräd hin-ässawäḍ tamətta n-a-s ilkam ad-ämmät ʿİsa, däx-tössəba n-tamətta ta n-Işrayil iket-net. ⁵² Təzzar daḡ wädden käl-Işrayil ɣas a-s mad-ämmät, ad-ämmät i-ad-dd-isədəw aratan n-Mässinäx wi əmmähäšnen jer-ikallän, umasän tiyyät taɣəssa.

⁵³ Äxtäsän ɣur-ašäl-wen-däx n-a-s wär-e sunfən fäw wär jen iman-net. ⁵⁴ İxtäf ənta-däx ɣur-ašäl-wen-däx i-räjjəš däx-edägg t-hannäyän käl-Älyähud. İfäl äkall-wen-däx hän, ikkä teje ta tohäzät tanəzruft, izzäx ənta d-inəṭṭulab-net däx-aɣrəm s-isəm-net İfəahim.

⁵⁵ Ohäz-dd ämudd n-käl-Älyähud wa n-Faška ɣas, ähhujjäjän-dd äddinät äjjootnen s-Yärussäläm i-ad-šəšdəjän iman-näsän dat-ämudd-en-däx, ⁵⁶ ad-tammäxän iməhhujjaj iket-näsän i-ʿİsa, tinmännin jer-iman-näsän däx-ehän n-ämudd wa mäqqārän: «Ak, tordam a-s ihäl a dd-äkk ämudd meɣ?»

⁵⁷ A-s jännen a-wen-däx, omarän imänokalän n-käl-tikutawen d-käl-faris s-ere ilmädän diha t-illa ʿİsa iket-net, isäɣdəret-t i-ad-ättärmäs.

12

Tössänɣäl Märyäma aḍutän fäll-ʿİsa (Mätti 26:6-13; Marqəs 14:3-9)

¹ Ašäl wa s-səḍis dat-ämudd wa n-Faška, ikkä ʿİsa taɣrəmt ta n-Bitanya däx-izzäx Lazar wa dd-issenkär jer-inəmmuttan. ² Tössəskär-dd Marta imənsiwän dat-ʿİsa, äniɣäyima d-Lazar d-imäjarän wi iyyäḍnen. ³ Təḍkäl Märyäma ḍarät-a-wen täzune n-litär n-aḍutän lanen älqim wär-iqqer härät, ad-tän-sanɣal fäll-iḍarän n-ʿİsa, timəštän s-tišəkkaḍ-net. Äbɣänɣälän aḍutän däx-ehän-ənnin-däx iket-net. ⁴ Iggäd-dd iyyän däx-inəṭṭulab n-ʿİsa wa s-isəm-net Yähudəs wa n-İsxaryut-i t-e-isəssäɣdärän, innä: ⁵ «Mafäl aḍutän-wi-däx wär hin-ənšen kərəḍät timaḍ n-ärriyal n-azrəf ämoosnen takute i-tiläqqiwen.» ⁶ Innä a-wen wädden däx-a-s innin ozar däx-a əjrəwnät tiläqqiwen, änn-ak fäl-a-s innin emäkräd a ämoos, ənta a-s änazraf n-taggayt ta n-inalkimän n-ʿİsa, a ätwäjjän däx-əssəndoqq wa n-azrəf-däx, ad-där-s in-išləy. ⁷ Inn'-asän ʿİsa: «Äkfät-tät äɣafyät, a-wa təja, təj'-e däx-tössəba n-ašäl wa d-mad-əjjəšäx azəkka. ⁸ Tiläqqiwen ya, əllanät ɣur-wän härkuk mäšan näkk, ilkam ad-käwän-äfläx.»

Utär n-iji n-iman n-Lazar

⁹ ʿİslän käl-Älyähud äjjootnen a-s iha ʿİsa taɣrəmt ta n-Bitanya ɣas, fälän-dd Yärussäläm, əkkän-t-dd mäšan, wädden ənta ɣas a-s otasän ahänay-net, ərhan daḡ, ad-ənhəyän Lazar wa dd-issenkär jer-inəmmuttan, ¹⁰ äxtäsän imänokalän n-käl-tikutawen s-ad-əjen iman

n-Lazar ənta-däx ¹¹ ed hannäyän a-s, däx-təssəba n-asənkər wa t-dd-ija ʃisa jer-inəmmuttan a fäl, taqqälän imänokalän n-käl-Älyähud äjjootnen ɟarät käl-tikutawen, timənən s-ʃisa.

Ujəš n-ʃisa i-Yärussälam

(Mätti 21:1-11; Marqəs 11:1-11; Luqa 19:28-40)

¹² Äffaw ɟas, təslä tamətte ta täjjet dd-təkkät ämudd a-s ʃisa ikkä-dd Yärussälam. ¹³ Əjjäšän-tät isälan ɟas, ad-dd-ɟattäsän äddinät iləktan n-tišday, lakkädän-as, säɟären s-afälla:

«Ozana! Ija Mässinäx älbäraka

däx-ämänokal wa n-İşrayil

dd-osän fäll-isəm n-Emäli.»

¹⁴ İjrəw ʃisa äza iyyän däx-zäbo, inäy-t, ämoos a-wen a ässitbätän a-wa iktäbän däx-əlkəttab n-Mässinäx a-s innä:

¹⁵ «Yärussälam ta dəyät fäll-taɟayt ta n-Sayon,

wär tärməɟäd, ənhəy ɟas ämänokal-näm

imal-dd inay ara n-teşədt.»

¹⁶ Aşäl wa d-jän härätän-winnin-däx, wär tän-əfhemän inəttulab n-ʃisa məšan, aşäl wa d-ijjäš təmɟäre n-älxurmät-net, əktän-dd a-s ənta-en-däx a fäl əktäbän ännäbitän härätän-win-däx, äməşäl-tän daɟ.

¹⁷ Aşäl-wen-däx, tässəɟäl tamətte iket-net a-wa ijä ʃisa ed, täjjəyha a-s dd-issənkär Lazar jer-inəmmuttan, ikkäs-t-dd däx-azəkka.

¹⁸ Təlkäq-dd tamətte-en iket-net i-ʃisa däx-təssəba n-iji n-Mässinäx wa-däx s-təslä ij'-e. ¹⁹ Ənhäyän käl-faris a-wen ɟas, änmännän jer-iman-näsän: «Tənhäyäm äməra a-s a-wa wädden a dd-nəkka d-härät, tamətte iket-däx-net a ɟara-s toşalät.»

Äsdärhänän käl-Älyunan iyyäɟ ahänay n-ʃisa

²⁰ Osän-dd härät däx-käl-Älyunan† s-ijraz äddin wa n-käl-Älyähud, əkkan-dd daw-ämudd-i-däx i-ad-äɟbədän Mässinäx däx-Yärussälam,

²¹ əjrəwän änättalib wa s-isəm-net Fəlibb wa n-tayxəmt ta n-Bätsäyda

ta n-Galila, ənnän-as: «Ähaləs, nərha ad-nənhəy ʃisa.» ²² İglä

Fəlibb, ija isälan däx-İdris, äddewän issənän-essän s-ʃisa, əlläxən-

as. ²³ Əwwädän-dd ʃisa ɟas, inn'-asän: «Ässaɟät wa däx-mad-ijjəš

Ägg-ägg-adəm älxurmät-net, osä-dd.

²⁴ Ällexəx-awän s-tidət tädduuttet† a-s a təkkäs temätäwt n-älkäma

wär tənbel däx-əkall tämmät, ad-tämoos tiyyät tablalt ɟas məšan, afäl

tənbäl däx-əkall har tämmut, a dd-tarəw tiblalen äjjootnen. ²⁵ Ere

wa wärän itəttär ar əmmək s-ijmār iman-net däx-äddunya-ta-däx, ad-

ifut däx-älzännät, məšan, äwadəm wa irdän äfota däx-iman-net, däx-

äddunya-ta-däx, däx-äddimmät-nin, ad-ijrəw tämudre ta täylälät.

²⁶ Ere däx-wän irhän tumast n-änaxdim-in-däx adiş, ilkəmet-ahi fäl-

a-s, näkk edəɟw wa däx-mad-əzzäɟəx, ənta daɟ a däx-mad-izzäx

änaxdim-in, ijrəw semɟar ɟur-Abba.»

Äloläy ʃisa däx-isälan n-tamättant-net

† **12:20** 12:20 İtawann'-asän: Gərıktän. (Les Grecs däx-Təfränsit). Ezzaɟän Erobbä däx-əkall wa itawänna: Gəris (La Grèce däx-Təfränsit). Tawalt-näsän: Tälyunanit. † **12:24** 12:24 Däx-Tälyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

²⁷ «Äryan iman-in, äryan ämära-däx, ak ma he-ännäx fäw? Abba, äxlös-ahi däx-ässaxät-wa-däx? Fäw, näkk, əssanäx a-s tössəba n-ässaxät-wa-däx a fäl dd-əməšäläx. ²⁸ Abba, səkən äddinät təmyäre n-älxurmät n-isəm-näk.» Ifäl-dd eməsli älwäqq-wen-däx isənnawän innän:

«Isəm-in, əssəmyäräx-t,
ad-t-aləsäx daḡ asəmyar.»

²⁹ Təslä tamətte ta t-təllät dihen i-eməsli-ənnin-däx ɣas, innä aɣil-net iyyän: «Ak salläm i-ejjaj wa ijjäjän?» Inna aɣil wa iyyädän: «A-di wädden ejjaj, änjälos a has-imməjrädän.» ³⁰ Inn'-asän Ƴisa daḡ: «Eməsli wa s-iket has-təsläm, wädden tössəba-nin a däx-ija, tössəba-näwän käwäned a däx-ija. ³¹ Əlmədät a-s ämära-däx, ad-mad-tətəwəšärräx äddunya, itwəstäx daḡ ämänokal-net Iblis, ³² näkk daḡ, afäl əmmədkäläx, ad-dd-äyräx s-iman-in äddinät iket-näsän.» ³³ Innä a-wen-däx i-ad-tän-isəlməd əmmək wa s-mad-ämmät. ³⁴ Tənn'-as tamətte: «Ajän wädden näxra däx-Ätṭäwrät a-s Älmasex, wär-e ämmät, iɣlal, adiš ma käy-isawännen: «Ägg-ägg-adəm, ad-ämmädkäl?» Wa Ägg-ägg-adəm fäl wär nəssen madän-ämmädkäl, mi ämoos?» ³⁵ Inn'-asän Ƴisa: «Ännur, wär has-in-äqqima ar a əndärrän ill'-e jere-wän, äsimätäräx-käwän d-ad-has-təlkəmäm i-ad-wär käwän-ɣäddärnet tihay fäl-a-s, ere irjašän däx-tihay, wär-issen e-s ihäl. ³⁶ Iket-di täzzegäzäm a-wen, a ikkäs ännur ill'-e jere-wän, amənät sār-s i-ad-tumasäm dägg-ännur.» Innä Ƴisa a-wen ɣas, ifäl tamətte, iffär.

Täɣart n-ulhawän n-tamətte

³⁷ Ija Ƴisa data-sän ijitän n-Mässinäx-i-däx äjjootnen mäšan, unjäyän sār-s omänän, ³⁸ ämoos a-wen a ässiitbätän mäjräd wa ikfä Mässinäx ännäbi Saya† a-s innä däx-əlkəttab n-Mässinäx:

«Emäli, mi omänän s-a-wa nənna?
Mi s-dd-tänfaläl tärna n-äfuss n-Emäli?»

³⁹ Äqqurän ulhawän n-käl-Işrayil fäl-a-s, innä ännäbi Saya daḡ:

⁴⁰ «Äsdärgäl-tän Mässinäx,
äşɣar ulhawän-näsän i-ad-wär hənneyän s-tiṭṭawen-näsän,
əjrähän härät s-ulhawän-näsän,
utabän i-ad-tän-izuzəy Mässinäx.»

⁴¹ Mäjräd-wen-däx, ij'-e ännäbi Saya äzzäman wa d-has-dd-änfaläl älxurmät n-Ƴisa, ädwännät däx-isälan-net.

⁴² Hakd a-wen-däx, omänän imizärän n-käl-Älyähud äjjootnen s-Ƴisa mäšan, təgdal-asän tukseða n-käl-faris ad-sətbətän immun-näsän, fäl-a-s äksuðän ad-tän-əkkəsän däx-ihänan n-äddin-näsän, ⁴³ ässofän təmmal ta dd-fälät dägg-adəm uhən ta n-Mässinäx.

Ƴisa Älmasex a-s ilkam ad-işrəy dägg-adəm

⁴⁴ Iḡkäl Ƴisa eməsli-net, innä: «Ere sār-i omänän-däx, ilmədet a-s wädden näkk a-s omän, Mässinäx-i hi-dd-äşməšälän a-s omän, ⁴⁵ ere daḡ wa hi-inhäyän, ilmədet a-s Mässinäx-i hi-dd-äşməšälän a inhäy. ⁴⁶ Näkk a-s ännur, äməšäläx-dd s-äddunya däx-tössəba n-ad-wär-itəzzäx fäw ere sār-i omanän däx-tihay, ⁴⁷ ere islän i-mäjräd-in

† **12:38** 12:38 A-wa ännäbi dd-äzzarän i-Ƴisa, äloläy däx-isälan-net əssayät timaḡ n-awätay dat-tiwit-net.

wär t-iṭṭef, wädden näkk a t-madän-išräy fäl-a-s, wär dd-ämešäläy i-ad-əšräyāy äddunya, änn-ak, ämešäläy-dd i-ad-tät-äḡləsäy. ⁴⁸ Ere sār-i unjāyän, unjāy s-mäjräd-in, mäjräd-en-däx a t-e-išräyän ašäl wa ilkamän ⁴⁹ fäl-a-s, mäjräd wa jey iket-net, wädden a dd-əkkasäy däx-eyäf-in ḡas, Abba-nin ənta iman-net-i hi-dd-äšmašälän a hi-ikfän turhajät n-ad-ännäy a-wa hi-inna, äjāy daḡ isälan-net i-äddinät. ⁵⁰ Əssanäy daḡ a-s e d t-illäm äwadəm ilkamän i-a-wa innä, ad-ijrəw tämudre ta täḡlälät. A-wen-däx a fäl näkk, a-wa jänney iket-net, jänney-tän s-əmmək wa s-hi-tän-innä Abba.»

13

Ässeräd ʿİsa iḡarän n-inəṭṭulab-net

¹ Ehäḡ wa n-dat-wa n-ämudd wa n-Faška, ilmäd ʿİsa s-ässaxät n-ajmuḡ-net i-äddunya i-ad-akk Abba, iwwäḡ-dd. Ehäḡ-en-däx, issəmdä-dd təmḡare n-tärha-net s-inəṭṭulab-net, issəkn'-en tärha tokäyät ta tän-isakna hak ašäl a ija a-wa-däx.

² Härwa tamänsawän a-s ija Iblis däx-ulh n-Yähudəs Ägg Simyon wa n-Isxaryut erk ənniyät wa n-ad-isäyḡär ʿİsa. ³ Däx-təlluləya-net, issan ʿİsa a-s wär t-illa a-s wädden ij'-e Abba-net däx-ifassän-net, issan daḡ a-s Mässinäy-i t-dd-äšmašälän, ənta a iqqal. ⁴ Əssəmdän tetäte ḡas, ibdäd ʿİsa, ikkäs emäls-net, idkäl-dd ekäršäy iyyän, ijbäs sār-s, ⁵ ijä ḡarät-a-wen aman däx-tazāwat, ad-isarad iḡarän n-inəṭṭulab-net, itiməs-tän s-ekäršäy wa s-ijbäs. ⁶ Iwwäḡ-dd ässaḡät wa n-asirəd n-iḡarän n-Simyon Bəṭrus ḡas, iggäd inna i-ʿİsa: «Xäša Äḡalim! Näkk a iwar asirəd n-iḡarän-näk wädden käyy.» ⁷ Inn'-as ʿİsa: «A-wa hi-išlän, wär mad-təjrahäd älmäḡna-net ämāra-däx mäšan, ilkam ad-t-təfhəməd.» ⁸ Inn'-as Bəṭrus älwäqq-wen: «Käla käla Äḡalim, näkk lab wär-ilkem ad-ärḡeḡ tässerädäd iḡarän-in.» Inn'-as ʿİsa: «Afäl wär-ässerädäy iḡarän-näk, wär hak t-illa ad-nahär.» ⁹ Innä Simyon Bəṭrus: «Adiš Äḡalim, wär təbdeḡäd ḡur-iḡarän-in ḡas, sirəd daḡ eyäf-in hakd ifassän-in.» ¹⁰ Inn'-as ʿİsa: «Wädden ere ässerädän telämäkt-net, wär-ämḡatär s-ad-aləs asirəd daḡ kunta wädden iḡarän-net ed, šäddij iket-net, käwəneḡ, a-s təkkäsäm iyyän däx-wän, šäddijäm.» ¹¹ Mäjräd-wen-däx, ij'-e ʿİsa ed, issan ere wa t-madän-isəssäyḡär. Däx-təssəba n-a-wen-däx a fäl hasän-innä iyyän däx-sän, wär šäddij.

¹² Ässeräd iḡarän-näsän ḡas, ils' emäls-net, iqqäl-dd, äqqima däx-edägg wa n-imənsiwän, inn'-asän: «Ak, käwəneḡ, təfhämäm a-wa s-iket hawän-t-jey meḡ? ¹³ Wädden a hi-jannem: «Äḡalim d-Emäli,» ikna ed a-wen-däx a ämoosäy ¹⁴ ḡas, šamad näkk-i n-Emäli d-äḡalim, ässerädäy iḡarän-näwän, adiš käwəneḡ-däx, iwar-käwän ad-tinməsiridäm iḡarän jer-iman-näwän; ¹⁵ əssəknäy-käwän älmital he-tinməjjim jer-iman-näwän s-əmmək-wa-däx s-hawän-t-jey. ¹⁶ Älleḡeḡ-awän s-tidət tädduuttet† a-s wär t-illa akli ojarän mässi-s, wäla änəmšašal ojarän ere wa t-äšmašälän. ¹⁷ Təndəḡ-awän kunta təssanäm s-härätän-wi-däx, ad-tän-tamašäläm.

† 13:16 13:16 Däx-Tälyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

¹⁸ A-wa hawän-janneḡ, wädden iket-näwän a fäl t-janneḡ fäl-a-s näkk, əzzayäḡ inəṭṭulab-in wi əsnäfränäḡ, əmära, mäjräd n-Mässinäḡ a madän-isəṭbət a-wen ed, iktab däḡ-s a-s:

«Wa dār-i ohārän äkoss, ənta a-s ašänjo-nin.»

¹⁹ Əkkasäḡ-käwän däḡ-tayḡdärt n-härätän-wi-däḡ härwa wär-əṭbetän däḡ-təssəba n-a-s afäl jän, ad-tamənäm a-s: «Näkk, äḡlaläḡ.»

²⁰ Älleḡeḡ-awän s-tidət tädduuttet a-s ere əsbärräkän ere hin-əsimašäläḡ, a ämoos-däḡ, näkk a əsbärräk, ere daḡ wa hi-əsbärräkän, Wa hi-dd-əšmašälän a əsbärräk.»

Äloläy Ȳisa däḡ-isälan n-əmaḡdar-net
(Mätti 26:20-25; Marqəs 14:17-21; Luqa 22:21-23)

²¹ A-s issəmda Ȳisa mäjräd-wa-däḡ, əkman-t iman-net, inn'-asän: «Älleḡeḡ-awän s-tidət tädduuttet a-s iyyän däḡ-wän a hi-madän-isəssäḡdär.» ²² Əslän inəṭṭulab i-a-wen ḡas, ad-tinməkyidän, tinməsəstinän d-ere wa s-iha ti-net. ²³ A-s itäjji a-wen-däḡ, əsiḡämär ənəṭṭalib wa ikna Ȳisa tārha edes-has, ²⁴ inzäj-as Simyon Bəṭrus tiṭṭ, inn'-as, ad-isəstən Ȳisa d-ere wa s-iha ti-net. ²⁵ Äsmätäktäk ənəṭṭalib-en i-Ȳisa, inn'-as: «Äḡḡalim, mi käy-madän-isəssäḡdär?» ²⁶ Inn'-as Ȳisa: «Ere wa s-mad-səlmäḡäḡ afärs n-tajəlla däḡ-aḡrəz, ənta-en-däḡ a hi-madän-isəssäḡdär.» Issəlmäḡ Ȳisa afärs n-tajəlla däḡ-aḡrəz, ikf'-e Ȳähudəs wa s-itawänna Isxaryut n-əgg Simyon. ²⁷ Diha-däḡ d-irmäs Ȳähudəs afärs n-tajəlla-ənnin-däḡ, ad-innäḡd Iblis däḡ-ulh-net, inn'-as Ȳisa älwäqq-wen: «Ȳähudəs! A-wa täjjäd, äj'-e šik.»

²⁸ Ijä Ȳisa i-Ȳähudəs mäjräd-wen-däḡ mäšan, wär t-illa däḡ-inəṭṭulab-net wi iyyäḡnən əsiḡämärnen däḡ-isəṭfay i ifhamän a-wa innä, ²⁹ äḡelän a has-innä: «Žänš-dd a-wa s-nämiḡatär i-ämudd wa n-Faška» meḡ «Äkf härät tiläqqiwen» fäl-a-s, ənta a-s ənazraf-näsän. ³⁰ Irmäs-dd Ȳähudəs afärs n-tajəlla wa has-dd-izzäl Ȳisa ḡas, izjār. Isälan-wi-däḡ, ehäḡ a-s tajjän.

Alämär wa äynayän ikfä Ȳisa inəṭṭulab-net

³¹ Izjār Ȳähudəs ḡas, innä Ȳisa i-inəṭṭulab-net: «Ämära-däḡ ad-mad-itwəsəmyär Ägg-əgg-adəm, itwəsəmyär daḡ Mässinäḡ däḡ-təssəba-net, ³² äkf Ägg-əgg-adəm älxurmät ḡur-iman-net, äkf'-as-t daḡ šik.

³³ Ilyaḡän-in, wär-e əhajäḡ əlleḡ jere-wän, əssanäḡ a-s ilkam ad-hi-təmmäḡäm mäšan, ənneḡ-awän a-wa s-käla tän-ənneḡ i-käl-Älyähud wi iyyäḡnən: «Edägg wa əkkeḡ, wär mad-tudabem aggaḡ-net.»

³⁴ Ämära, ənta-da färəḡ wa äynayän əfräḡäḡ fälla-wän: «Nəməjjät jer-iman-näwän anmärh šund wa hawän-jeḡ, nəmärhät jer-iman-näwän, ³⁵ anmärh jer-iman-näwän en-däḡ a he-isəlmədän äddinät a-s tidət-däḡ a-s inəṭṭulab-in a tämoosäm.» »

Äloläy Ȳisa däḡ-isälan n-akuddəl wa t-e-äj Bəṭrus
(Mätti 26:31-35; Marqəs 14:27-31; Luqa 22:31-34)

³⁶ Issəmdä Ȳisa mäjräd-wen-däḡ ḡas, iggäd-dd Simyon Bəṭrus, innä: «Äḡḡalim, əndek siha s-təkked?» Inn'-as Ȳisa: «Edägg wa əkkeḡ, wär täddobed ad-hi-sär-s təlkəməd ämära-däḡ mäšan, ilkam däḡ-k ad-hi-dd-tawəḡäd däḡ-s.» ³⁷ Inn'-as Bəṭrus: «Äḡḡalim, mafäl wär-äddobəḡ

alkum-hak ämära-däx? Äddobex-t, näkk, äsidäwäx wäla i-tamättant däx-tössöba-näk.»³⁸ Inn'-as Yisa: «Wädden tønned täsidäwäd wäla i-tamättant däx-tössöba-nin? Ikna mäšan, äsidättey-ak a-s, wär-e iwet ekäz äxora wär hi-täkkuddäläd har kärađ ihändäggan.»

14

Yisa Älmases a-s tabarät ta tiyədät s-Mässinäy

¹ Inn'-asän Yisa qarät-a-wen: «Wär rammäxnet ulhawän-näwän, amənät s-Mässinäy, amənät sär-i, ² ehän n-Abba-nin, han-t idäggan äjjootnen, önnär wär-itbet a-wen, wär hawän-jønney öglex i-ad-hawän-sömmöjnux edägg, ³ afäl öglex har hawän-äsmäjnex edägg, ad-käwän-dd-äqqäläx, ödkäläx-käwän, tömlöm diha t-öllex. ⁴ Edägg dağ wa ökkeş, tössanäm tabarät-net.»⁵ Iggäd-dd änättalib wa s-isöm-net Tomi, inn'-as: «Älyalim, näkkäneđ lab, wär nössen siha s-tökkeđ, öndek ömmök wa s-mad-nölmöd tabarät-net?»⁶ Inn'-as Yisa: «Näkk a-s tabarät, näkk a-s tidöt, näkk dağ a-s tämudre, wär t-illa fäw ere äddooben aggađ n-Abba ar s-ad-hi-ija össöbab n-a-wen. ⁷ Šamad dağ näkk tözzayäm-ahi, ad-tözzöyäm Abba-nin, šamad tözzayäm-t, adiš, tönhäyäm-t.»

⁸ Iggäd-dd wa s-isöm-net Fəlibb, inn'-as: «Älyalim, sökən-anäx şas Abba, igdäh-anäx a-wen-däx.»⁹ Inn'-as Yisa: «Şas Fəlibb, a-wa-däx jey iket-net ärtayäx där-wän, wär hi-tözzeyäd? Wa hi-inhäyän, inhay Abba, şas öndek ömmök wa s-jänneđ: «säkən-anäx Abba.»¹⁰ Ajän wär tomenäd a-s näkk ärtayäx d-Abba, irtay där-i dağ önta, heex-t, ih'-ahi? A-wen-däx a fäl iməjridän wi hawän-täjjäx, wädden a dd-ökkasäx däx-eyäf-in şas, Abba-i där-i irtäyän a ämoosän össöbab n-ijitän wi tamaşaläx iket-näsän. ¹¹ Amənät a-s näkk ärtayäx d-Abba, irtay där-i dağ önta, heex-t, ih'-ahi. Kunta dağ wär tomenäm s-mäjräd-in, amənät bännan s-ijitän-wi tamaşaläx. ¹² Älleyex-awän s-tidöt tädduuttet† a-s ere sär-i omänän-däx, ad-äj önta-däx ijitän-wi jey, äj fäw-i tän-öknanen mijraw ed näkk, ökkeş Abba. ¹³ A-wen-däx a fäl a töttäräm-däx s-isöm-in, ad-t-äjäx i-ad-ijrəw Abba älxurmät däx-tössöba n-Rures. ¹⁴ A töttäräm-däx s-isöm-in, ad-hawän-t-äjäx.»

Unfas wa s-ilkam ad t-dd-isəssiwəy Mässinäy

¹⁵ «Kunta tidöt-däx a-s tärham-ahi adiš, öttöfät färəđän-in, ¹⁶ ad-hawän-ädäläx Abba i-ad-käwän-äkf änabdid iyyän şur-wän e-illan härkuk, ¹⁷ önta a-s Unfas wa s-tidöt şas a t-dd-zajjārät, wär täddoobät äddunya ad-t-täqəbəl fäl-a-s wär täddobät ahānay-net wäla muzöyät-net mäšan, käwāneđ, tözzayäm-t ed äheräj där-wän, izzağ dağ däx-ulhawän-näwän.

¹⁸ Wär käwän-mad-äyyäx täjohäläm, ad-käwän-dd-äqqäläx, ¹⁹ äqqim-in a öndärrän i-ad-äbas hi-hannäy äddunya mäšan käwāneđ, a hi-hannäyäm fäl-a-s, əddaräx, təddaräm. ²⁰ Aşäl-wen-däx ad-mad-tölmödäm a-s näkk ärtayäx d-Abba, tärtayäm där-i käwāneđ, ärtayäx där-wän dağ näkk.

²¹ Ere wa iknän uđəf n-färəđän-in, önta a-s emärh-in, ere dağ wa hi-irhän, ad-t-ärh Abba-nin, ärhäx-t näkk-däx, sönnəfilöläx-as-dd

† 14:12 14:12 Däx-Tälyunanit: Amin, amin (S-tidöt, tidöt).

day iman-in.» ²² Inn'-as ānāṭṭalib wa s-isəm-net Hudd izleyān d-Yāhudəs wa n-Isxaryut: «Ālyalim, əndek əmmək wa s-mad-hanäx-dd-sənnəfilələd iman-nāk wār tən-dd-täsnäfaläläd i-äddunya?» ²³ Inn'-as Yisa: «Ere hi-irhan, ad-agəz məjräd-in, dihen, ad-t-ärh Abba-nin, nidaw-dd sär-s, nəzzäx çur-s. ²⁴ Ere wa hi-wärän-irha, wār mad-itṭəf məjräd-in. Məjräd wa s-təsläm çur-i, wädden a dd-əkkasäx däx-eḡäf-in ças, Abba-nin-i hi-dd-äšmašälän ahi-ikfän turhajät n-tənna-net.

²⁵ Ças, əkkasäx-käwän däx-taydärt härwa əlleç jere-wän, ²⁶ ānabdid day wa s-hawän-ənnəç, a t-ämoosän Unfas Šaddijän, ad-hawän-t-dd-isəssiwəy Abba s-isəm-in, afäl hawän-t-dd-ässawäy, ad-käwän-isäçär härät iket-net, isəktəw-käwän-dd a-wa hawän-ənnəç iket-net.

²⁷ Ämära, oyyeç çur-wän älxer, älxer day wa s-näkk ças a t-ihakkän a çur-wän oyyeç ed näkk, isuf-wi hawän-täjjäç, wär-olehän d-wi hawän-täjj äddunya, wär täšawwašnet ulhawän-näwän, wär rämmäyät. ²⁸ Wädden, salläm-ahi a-s hawän-ənnəç: «Egley däç-təssəba n-ad-käwän-dd-äçqəläç», ças ənnär hi-tärham, ijrəz-awän a-wa hawän-ənnəç ed Abba-i əkkeç, ojar-ahi. ²⁹ Härätän-wi-däç, janney-awän-tän ämära-däç i-ad-käwän-əkkəsäx däç-taydärt härwa wär jen, dihen afäl jän, ad-tamənäm sär-i. ³⁰ Igdäh däç-məjräd dihadäç ämära fäl-a-s, Iblis-i n-ämänokal n-äddunya, imal-dd. Elmədät a-s wär fäll-i ila tärna ³¹ mäšan, ärheç ad-təlməd äddunya a-s näkk ärheç Abba, wär təmişiläç day ças ar erhet-net. İnkärät ämära, äflät-anäç edägg-wa-däç.»

15

Yisa a-s ahəşk wa däç-ärmamän imumənän

¹ Fälän dihen ças, inn'-asän Yisa: «Näkk a-s ahəşk n-läçnəb wa n-tidət, Abba-nin a-s ānəsdamu. ² Käwäned a-s iləktan n-ahəşk, e d t-illäm eläkät däç-i irmamän wärän itirəw, ad-t-in-içtəs Abba-nin, eläkät day iket-net itirəwän aratan, ad-hin-isrəmsərəm ileđan-net, išəsdəjt i-ad-dd-arəw aratan s-əjut. ³ Çur-ämära-däç, əlmədät a-s šaddijäm däç-təssəba n-asəssäçär wa käwän-jeç. ⁴ A-wen-däç a fäl çaymät tärtaçäm där-i s-əmmək wa s-där-wän ärtayäç. Wär t-illa eläkät äddooben tiirwe d-iman-net afäl wär-irmem d-tafäja, əmmək-wen-däç day a-s wär t-illa a iha ärramät s-täddobem amišəl-net i-Mässinäç ar s-ad-där-i tärtaçäm.

⁵ Ässiilmädäç-käwän a-s näkk a-s tafäja n-ahəşk n-läçnəb, käwäned a-s iləktan-net. Ere wa där-i irtayän, ärtayäç där-s näkk-däç, ad-ämašäl i-Mässinäç a iha ärramät fäl-a-s, wär t-illa a-s täddobem iji-net wäla näkk. ⁶ Ere där-i wärän irtey iket-net, ad-hin-itwäçtəs, itwəjar-in šund eläkät äçqurän s-afäl hin-ätwäjar däç-efew, ad-ärç s-iyçät mäšan, ⁷ afäl näkk a ihan inəzjam-näwän, ad-där-i tärtaçäm, tamašäläm məjräd-in, a tətäräm däç-Mässinäç-däç, ad-hawän-t-äkf. ⁸ Afäl inəṭṭulab tamašalnen a iha ärramät i-Mässinäç a tämoosäm, ad-hawän-dd-isənnifiləl a-wen älxurmät n-Abba-nin. ⁹ Tärha ta-hi ija Abba, ənta a hawän-jeç näkk-däç; əṭṭəfät tärha-nin, təzzäçäm däç-s. ¹⁰ Tärha-nin day, wär tät-mad-təṭṭəfäm ar s-ad-təṭṭafäm färəđän-in s-əmmək wa s-əṭṭafäç färəđän n-Abba-nin, əlkamäç i-tärha-net, əzzaxäç däç-s.»

Āsmadāw ḡisa inəṭṭulab-net d-iman-net

¹¹ «Mājrad-wa-dāḡ hawān-jeḡ, jeḡ-awān-t dāḡ-təssəba n-ad-təjəm tedāwit šund ta jeḡ, təjəm daḡ tedāwit təmdat. ¹² Āmāra, ənta da fārəḡ wa kāwān-āsiwārāḡ: «Nəmārhāt jer-iman-nāwān s-əmmək-wa-dāḡ s-kāwān-ārheḡ. ¹³ Wār t-təlla tārha tojārāt ad-ākf āwadəm iman-net dāḡ-təssəba n-imidiwān-net, ¹⁴ afāl tamašalām a-wa fälla-wān əfrādāḡ, ad-kāwān-ḡarrāḡ s-isəm: «imidiwān-in», ¹⁵ ad-ābas kāwān-jeḡ eklan-in ed akli, wār dāḡ-s itəjj mās-s isālan-net, ānn-ak, ad-tumasām imidiwān-in fāl-a-s, a-wa s-əsleḡ ḡur-Abba-nin iket-net, əssəlmādāḡ-awān-t. ¹⁶ Wādden kāwāneḡ a hi-āsnāfrānān, nākk a kāwān-āsnāfrānān, āḡreḡ-kāwān-dd i-ad-tamašalām a iha ārramāt i-Māssināḡ, umasnāt timašalen-nāwān a iḡlalān. Afāl jān a-wen, a təttārām dāḡ Abba-nin s-isəm-in, ad-hawān-t-ākf. ¹⁷ Ənta da a-wa s-kāwān-omarāḡ: «Nəmārhāt jer-iman-nāwān.» »

Āddunya, tašānjot n-ālməssexitān

¹⁸ «Kunta tokāḡ dār-wān āddunya, əlmədāt a-s tokāḡ dār-i data-wān, ¹⁹ ənnār tāmoosām āddināt āttilālnen a-wa fäll-təgl' āddunya, wār kāwān-kəssən. Āssiilmādāḡ-kāwān a-s wār kāwān-təla āddunya, tokāḡ dār-wān daḡ dāḡ-təssəba n-a-wa s-kāwān-āsnāfrānāḡ. ²⁰ ḡaymāt dd-kittəwām mājrad wa s-kāla hawān-t-jeḡ a-s hawān-ənnəḡ: «Wār t-illa akli ojarān mās-s.» Kunta, tāqquzābāt-ahi āddunya-ta-dāḡ, adiš ad-kāwān-tāqquzəbət kāwāneḡ-dāḡ, kunta daḡ tāsjād i-mājrad-in, adiš, ad-hawān-səjəd kāwāneḡ-dāḡ ²¹ māšan, əlmədāt a-s wār hawān-mad-səjdən āddināt, ānn-ak, āḡizabāt a kāwān-e-səknən dāḡ-təssəba-nin ed, wār-əzzeyān ere wa hi-dd-āšmašalān. ²² Ənnār wār dd-oseḡ i-ad-hasān-ājāḡ isālan, iket-di, wār tən-itəwwer abākkaḡ māšan, āmāra-dāḡ d-hasān-jeḡ isālan, ābas hasān-t-illa əsarə injarān ibākkaḡān-nāsān. ²³ Ere wa dār-i okāḡān, okāḡ daḡ d-Abba-nin. ²⁴ Ənnār wār jere-sān jeḡ ijitān n-Māssināḡ s-kāla wār tən-ija āwadəm dat-i, āqqaymən wār tən-iwer abākkaḡ, māšan āmāra-dāḡ, d-ənhāyān ijitān n-Māssināḡ wi jeḡ dat-tiṭṭawen-nāsān, okāḡān dār-i nākk hakd Abba-nin. ²⁵ Hakd a-wen-dāḡ, miḡḡaw-nāsān dār-i, i n-təssəba n-ad-itbat mājrad n-Māssināḡ wa iktābān dāḡ-alāmār-nāsān a-s tən-iḡtāl, inn'-asān:

«Okāḡān dār-i dāḡg-adəm bānnan baṭilān.»

²⁶ Afāl hawān-dd-āssawāyāḡ ānabdid wa t-illan ḡur-Abba, ənta-i n-Unfas wa wār dd-zəjjār ar tidət ta dd-fālāt Abba, ad-hawān-āj isālan-in, ²⁷ tumasām tjuhawen-in fāl-a-s, kāwāneḡ-i-dāḡ a-s wi s-a əssəntāḡ āmašal-in har nākk-da-dāḡ, tāddewām dār-i.»

16

Ilkam āḡizabāt

¹ «Jeḡ dāḡ-wān isālan-wi-dāḡ i-ad-wār tinməšrəyām. ² Ilkam ad-hawān-əḡdəlān kāl-Ālyāhud āmudd dāḡ-ihānan n-āddin-nāsān, ilkam fāw āzzāman s-āwadəm inḡān iyyān dāḡ-wān, ad-iḡal teḡse a ikāt i-Māssināḡ. ³ Ad-əjən a-wen ed wār hi-əzzeyān nākk wāla

Abba. ⁴ Əlləyex-awän härwa ämära, dəy-təssəba n-a-s afäl dd-əwəwädän härätän-win-däx, ad-dd-təktəwäm a-s əlleyex-awän sār-sän härwa wär jen, wär hawän sār-sän əlləyex əru ed a-s ija a-wen, ärtayəx dār-wän məšan ⁵ ämära-däx d-əssawädəx uşəl n-Wa hi-dd-əşməşälän, wär kəwän-iha-i hi-isastanän d-diha əkkeş ⁶ məšan, əşşadän ulhawän-nəwän dəy-təssəba n-a-wa hawän-ənnəş. ⁷ Tidət a hawän-ənnəş, uf'-awän ad-əgləş ed, afäl wär-əgleş, wär mad-kəwän-dd-ass ənabdid, afäl əgleş, ad-hawän-t-dd-sukəş. ⁸ Afäl dd-osa ənabdid, ad-isəlməd a-s toşka əddunya dəx-a-wa əmoosän abəkkađ d-a-wa əmoosän iqqud d-a-wa əmoosän əşşərəxa n-Məssinəş; ⁹ ad-isəlməd əddinät a-s oşkan dəx-isälan n-ibəkkađän ed, wär sār-i omenän, ¹⁰ isəlməd-tän a-s oşkan dəx-isälan n-iqqud ed əkkeş Abba, wär-ilkem ad-hi-tənhayäm, ¹¹ isəlməd-tän a-s oşkan dəx-isälan n-əşşərəxa ed Iblis-i n-ämänokal n-əddunya, əşşərəxa-net, əru d-t-iştas Məssinəş.

¹² Leey a əjjeen s-ərheş ad-hawän-t-ännəş məšan, wär täddobem ujreh-net ämära-däx. ¹³ Afäl dd-osa Unfas wa wär dd-zəjjär ar tidət, ad-kəwän-aşəd dəx-tidət iket-net fäl-a-s, wädden isälan n-iman-net a dəx-e əmməjräd, änn-ak, ad-əj isälan n-a-wa s-islä, əlləşät-awän härätän-wi dd-malənen. ¹⁴ Afäl dd-osa Unfas, ad-hi-isəmyär fäl-a-s, ad-dd-irməs məjräd-in, isuşəl-awän-t. ¹⁵ A-wa ila Abba iket-net, i-nin, a-wen-däx a fäl hawän-ənnəş, ad-dd-irməs məjräd-in, isuşəl-awän-t.»

Təssəkma tekle n-Yisa iman n-inəşşulab-net

¹⁶ «Əqqima-hin a əndərrän i-ad-əbas hi-hannəyäm, akəy dəş əssaşät əndərrän, taləsäm-ahi ahənay.» ¹⁷ Əslän iyyäd dəş-inəşşulab-net i-tifer-tin-dəş şas, ənmännän jer-iman-nəsän: «Əndek əlməşna n-məjräd wa hanəş-ija a-s innä: «Əqqima-hin a əndərrän i-ad-əbas hi-hannəyäm, akəy dəş əssaşät əndərrän, taləsäm-ahi ahənay.» Ma əmoos dəş əlməşna n-: «əkkeş Abba-nin» wa hanəş-innä?» ¹⁸ Ənmännän dəş: «Nəkkəneđ ya wär t-illa a nəfham, ma əmoos əlməşna «n-əlwəqq əndərrän» wa s-hanəş-ijänna.» ¹⁹ İlmäd Yisa a-s ärhan ad-t-səstənän şas, inn'-asän: «Kəwəneđ, tinməssəstinäm härwa jer-iman-nəwän dəx-a-wa s-hawän-ənnəş: «Əqqima-hin a əndərrän i-ad-əbas hi-hannəyäm, akəy dəş əssaşät əndərrän, taləsäm-ahi ahənay.» ²⁰ Əlleyex-awän s-tidət tädduuttet† a-s ad-şorşəm, səkkələläm, a-s ija a-wen əddunya ənta təsriiw, ad-əşşədän iman-nəwän məšan, ad-dd-təşrəy tedəwit a-wen. ²¹ Wädden taməđt ed, təbok əjəraw n-eşäf-net, ad-tazär hullan məšan, afäl təjərw eşäf-net ad-hin-titaw tizzurt-net tənnin-dəş iket-net, tisanet-net, ad-has-tät-in-sətəw tedəwit n-ara wa təkräş. ²² Əmmək-wen-dəş a-s kəwəneđ-dəş ämära-däx, əşşadän iman-nəwän məšan, ad-kəwän-aləsəş ahənay, əddəwen ulhawän-nəwän, əjən dəş tedəwit-ta-dəş s-wär t-illa ere əddoben əşşad-net.

²³ Aşäl-wen d-hi-mad-tənhəyäm, wär mad-t-iməl fəw a-s təmişatäräm d-asəstan-in dār-s. Əlleyex-awän s-tidət tädduuttet a-s a tətäräm dəş-Abba s-isəm-in, ad-hawän-t-əkf. ²⁴ Har ämära-dəş, wär t-illa a dəş-t-daläm s-isəm-in, ədələt-t ämära, ad-kəwän-əkf a-wa dəş-s tətäräm i-ad-sār-wän dd-təmdəw tedəwit.»

† 16:20 16:20 Dəş-Tälyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

A ottärän imumənän dāy-Mässināy-dāy, ad-hasän-t-äkf

²⁵ «A ija a-wa-dāy, saylayāy-kāwän tangalen, sinfäqqeḡ-awän härätän, māšan, imal-dd älwäqq d-äbas hawän-e-tamājradāy s-tangalen, ašäl-en, ad-hawän-ājāy isälan n-Abba s-əmmək ässiifhämän. ²⁶ Ašäl-wen, wär mad-təmḡutäräm s-ad-hawän-ädälāy Abba, ad-t-tödölem kāwäneḡ iman-nāwän s-isəm-in ²⁷ fäl-a-s, Abba iman-net irh'-iwän ed tärham-ahi, tomanām daḡ a-s Mässināy a dd-falāy. ²⁸ Enta a hi-dd-äšmašälän s-äddunya ḡas, ämära, falāy-tät, äqqalāy-t ənta-i n-Abba.»

Ikräš Yisa ašäl fäll-äddunya

²⁹ Ennän-as inəḡtulab-net: «Näkkäneḡ iket nəjräh a-wa hanāy-janned ed, äbas hanāy-saylayäd tangalen, a-wa hanāy-janned ämära iket-net, il' ujhreh. ³⁰ Nəssan ämära a-s wär t-illa a-s wädden tössanäd-t, wär tämḡatäräd s-ad-käy-isəstən äwadəm d-härät wäl' iyyän. Däy-tössəba n-a-wen-dāy a fäl noman a-s kāyy Mässināy a dd-faläd.» ³¹ Inn'-asän Yisa: «Ak tənnäm tomanām sär-i wädden? ³² Ikna māšan, ässiilmädāy-kāwän a-s imal-dd ässaḡät, ässaḡät daḡ s-išwar dd-osa, ad-tämmähäšäm, ilal hak iyyän dāy-wän tenere n-iman-net, təyyəm-ahi näkk ḡas māšan, kud-hi-fäläm-dāy, wär mad-äqqaymāy näkk ḡas ed, idhal-ahi Abba. ³³ Ekkäsäy-kāwän dāy-taḡdärt n-härätän-wi-dāy i-ad-sär-i tamənäm, təjrəwäm älxer. Elmödät a-s ad-tənhəyäm aḡāna dāy-äddunya-ta-dāy māšan, wär kāwän-isärmaḡet härät, əkräšāy ašäl fäll-äddunya.»

17

Tittar ti n-tinahäyen ija Yisa

¹ Ija Yisa isälan-win-dāy ḡas, äjozäy išənnawän, innä: «Abba, täqqän ta hi-təkfed, täwwäd-dd, sətbət təmḡäre n-älxurmät n-Rure-k i-ad-isətbət ənta-dāy wa-näk ² fäl-a-s Rure-k, ənta a təkfed tärna fäll-e d t-illäm ägg-adəm i-ad-umas əssəbab wa ihäkkän tämdre ta täḡlälät i-äddinät wi t-tössäḡläfäd. ³ Tämdre-en, a tät-ämoosän: ad-käy-əzzəyän, kāyy-i n-Mässināy wa n-tidət, əzzəyän Rure-k Yisa Älmasex wa dd-täšmašäläd. ⁴ Ešsəlmädāy s-älxurmät-näk fäll-ärori n-äkall, ässawädāy-in daḡ ämašal wa hi-tössäḡläfäd, ⁵ ämära Abba, iqḡolet-ahi-dd älxurmät wa ḡur-k leḡ härwa wär dd-täxlek äddunya.

⁶ Dāy-a-wa əkkäsäy heḡ äddunya-ta-dāy, äsbayänāy-käy i-äddinät wi hi-dd-tohäḡäd dāy-s, tössäḡläfäd-ahi-tän; kāyy a tän-ilän māšan, təkfed-ahi-tän daḡ ḡas, əlkämän i-mājrad-näk, əḡtäfan-t. ⁷ Ašäl-i, əlmädän a-s a-wa hi-təkfed iket-net, kāyy a dd-ifal ⁸ fäl-a-s, a-wa hi-tənned iket-net, ənneḡ-asän-t, äqbälän-t, əlmädän daḡ a-s tidət a-s kāyy a dd-fälāy, əfläsän a-s kāyy a hi-dd-äšmašälän.

⁹ Təddalāy-käy hasän, wär käy-təddilāy i-äddunya ta wärät sär-k tomen, təddalāy-käy i-äddinät wi hi-täsnäfränäd fäl-a-s, äddinät-win-dāy a-s wi-näk. ¹⁰ A-wa leḡ iket-net, i-näk, a-wa led daḡ iket-net, i-nin; əntäneḡ-en-dāy daḡ sär-k omännen a dāy-dd-änfaläl älxurmät-in. ¹¹ Šamad näkk ämära, əzjarāy äddunya-ta-dāy i-ad-käy-in-äkkäy, äqqaymən dāy-s əntäneḡ, əttarāy dāy-k Abba Šaddijän, ad-tän-tagəzäd s-tärna n-isəm-näk wa hi-təkfed näkk-i n-Rure-k, i-ad-osaḡän s-əmmək wa s-nosaḡ näkk d-käyy. ¹² Äzzäman

wa økkäsäy jere-sän, ogazäy-tän s-tärna n-isəm-näk, ogazäy-tän day iket-däy-näsän, jeḡ ønniyät, wär tän-iha fäw-i hi-änimäšräyän a-s tøkksäd wa n-ägg-ølhøllak i-ad-itbøt a-wa däy-älöläy ølkøttab.

¹³ Ämära, näkk-da-däy s-išwar käy-in-äqqaläy, tajjäy-asän mäjräd-wa-däy, däy-äddunya-ta-däy, i-ad-äddäwen s-tedäwit n-tänoflayt ta s-näkk ḡas a tät-ihakkän. ¹⁴ Èssäyläfäy-tän mäjräd-näk mäšan, täššunjät-tän äddunya ed, wär tän-tøla s-ømmøk wa s-wär hi-tøla näkk-i s-omänän. ¹⁵ Abba, wär däy-k tøttäräy ad-tän-tøkkəsäd däy-äddunya-ta-däy, änn-ak, tattäräy däy-k, ad-tän-tagøzäd däy-a-wa läbasän. ¹⁶ Wär tän-tøla äddunya-ta-däy s-ømmøk wa s-wär hi-tøla näkk-däy-i s-omänän. ¹⁷ Šøšdøj-tän s-mäjräd-näk ed mäjräd-näk a-s tidøt ta n-tidøt. ¹⁸ Äšimašäläy-tän s-äddunya s-ømmøk wa s-hi-dd-täšmašäläd sär-s, ¹⁹ näkk, hakkäy-käy iman-in däy-tøssøba-näsän i-ad-käy-økføn iman-näsän øntäneð-däy, šøšdøj-tän s-tidøt-näk.

²⁰ Wädden øntäneð-i-däy ḡas a fäl käy-tøddaläy, tøddaläy-käy day i-äddinät iket-däy-näsän wi s-ilkam ad-sär-k amänän däy-tøssøba n-tajuhe-ta mad-øjøn fäll-i, ²¹ umasnet iket-däy-näsän iyyät taḡøssa s-ømmøk wa s-nämoos näkk d-käyy iyyän, heḡ-käy, hed-ahi, umasnet øntäneð-däy iyyän där-näy i-ad-tøfløš äddunya a-s käyy a hi-dd-Äšmašälän. ²² Näkk day, älxurmät wa hi-tøkfed, økfeḡ-asän-t i-ad-osaḡän, ämoosän iyyän s-ømmøk wa s-nosaḡ, nämoos näkk d-käyy, iyyän. ²³ Tartit-ta där-k jeḡ a där-sän jeḡ näkk-däy i-ad-tumas tartit-näsän ti tømdat, tølmød day äddunya a-s käyy a hi-dd-äšmašälän, tølmød day a-s jed-asän tärha šund ta hi-jed.

²⁴ Èttaräy däy-k Abba a-s edägg wa hi-tøkfed, ähräḡet-t ḡur-k day d-äddinät-wi hi-tøkfed i-ad-øjjunfun øntäneð-däy, däy-älxurmät wa hi-tøkfed ed, käyy tärha-ta hi-jed, jed-ahi-tät härwa wär dd-täxlek äddunya.

²⁵ Abba, käyy-i oḡädän, tunjäy äddunya-ta-däy s-ad-käy-tøzzøy mäšan näkk, øzzäyäy-käy, äddinät day wi sär-i omännen, øflasän a-s käyy a hi-dd-äšmašälän; ²⁶ äzozäyäy-tän isəm-näk, ad-käy-aləsäy day azuzi-hasän i-ad-tøjjøš tärha-ta hi-jed ulhawän-näsän, äknäy tartit där-sän.»

18

Atärmøš n-Ḣisa

(Mätti 26:47-56; Marḡøš 14:43-50; Luḡa 22:47-53)

¹ Issəmnda Ḣisa d-tittar-tin-däy ḡas, iglä ønta d-inøttulab-net, øjläyän tasønjit ta s-itawänna ta n-Šädron, øjjäšän ammas n-ašøkrøš n-ihøškan ihan asälim n-aman, ² a-wen edägg s-issan Yähudøš-i t-madän-isøssäḡdär a-s itakk'e-hi-dd Ḣisa d-inøttulab-net. ³ Iha Ḣisa ammas n-ašøkrøš-en-däy a-s Yähudøš-da-däy äddew d-øssärdusa d-älgomitän n-ehän n-ämudd wa mäqqärän dd-ässiglän imänokalän n-käl-tikutawen d-käl-faris äwwayän tiftøl d-imämmälän, øšlajän tikobawen. ⁴ Issan Ḣisa ḡur-iman-net a-wa has-iqqälän, izjär-dd sär-sän, inn'-asän: «Mi s-tammäḡäm?» ⁵ Ènnän-as: «Ḣisa wa n-Näširät.» Inn'-asän Ḣisa: «Näkk da.» Äddinät-en, ih'-en Yähudøš-i t-e-isøssäḡdärän.

⁶ Diha-däy d-hasän-innä: «Näkk da», issəkn'-en iman-net, ad-äškätaräšan, təwät-tän tarəmmeyt s-äkall älwäqq-wen-däy. ⁷ Oläs-tän asətan, inn'-asän: «Ak käwəneḏ, mi s-tammäxäm?» Innän-as daḡ: «Yisa wa-n Näširät.» ⁸ Inn'-asän: «Wädden ənneḡ-awän: «Näkk da.» Kunta tidət-däy a-s näkk a-s təmmaḡäm adiš, äyyät inəṭṭulab-in ad-əglun.» ⁹ Ijä Yisa mäjräd-wen-däy i-ad-umas a äsidätten a-wa s-käla tän-innä a-s innä: «Abba, wi hi-təkfed, wär däy-sän änmäšräy wäl' iyyän.»

¹⁰ Ilbäy-dd älwäqq-wen-däy Simyon wa s-itawänna Bəṭrus təkoba-net, iwät sār-s Malkus wa n-akli n-ämānokāl n-käl-tikutawen, inkäq-dd taməzzujt-net ta n-aḡil. ¹¹ Ixtäl Yisa Bəṭrus, inn'-as: «Suḡəl təkoba-näk titar; wär t-illa əmmək s-unjäyāḡ s-tesäse n-kara n-tisnant wa hi-izzäl Abba ässaḡät-wa-däy.»

(Mätti 26:57-58; Marqəs 14:53-54; Luqa 22:54)

¹² Irmäs kumānda d-əssärdusa-net d-älgomitän-wi dd-äšmašälän imānokälän n-käl-Älyāhud Yisa, əkrädän-t, ¹³ əlwäyän-t s-tizarät s-ehän n-Xäna wa n-aḡəggal n-Qayäfi n-ämānokāl n-käl-tikutawen awätay-wen-däy. ¹⁴ Qayäf-en-däy a-s käla innä i-imānokälän n-käl-Älyāhud däy-isälän n-Yisa: «Ufa ämmut ähaləs iyyän uhən təlhäs tamətte iket-net.»

Akuddəl wa ija Bəṭrus i-Yisa

(Mätti 26:69-70; Marqəs 14:66-68; Luqa 22:55-57)

¹⁵ A-s itäj a-wen-däy, äddeew Simyon Bəṭrus d-änätṭalib iyyän, əjan alkum šəjren i-Yisa. Änätṭalib-en dār-äddew Simyon, izzayt ämānokāl n-käl-tikutawen, ijrāw-as a-wen-däy ad-imzəyyət d-Yisa uješ n-əḡalla n-ehän n-ämānokāl n-käl-tikutawen ¹⁶ mäšan, äqqima-hin Bəṭrus ənta ibdad däy-təfärre dat-əmm n-əḡalla. Ähoja änätṭalib wa izzäy ämānokāl n-käl-tikutawen ḡas, izjār-dd, imməjräd i-tamäḏt ta tətṭäfät əmm n-əḡalla, toyy'-e, äššəjäs-dd Bəṭrus. ¹⁷ Təkyäd tänaxdimt ta tətṭäfät əmm n-əḡalla däy-Bəṭrus, tənn'-as: «Ajän käyy wädden iyyän däy-inəṭṭulab n-ähaləs-wa-däy s-iket ittärmäs?» Inn'-as Bəṭrus: «Wär t-əmoosäḡ.» ¹⁸ Itajj a-wen s-əzzāman n-tajrəst, ässiirḡän inaxdimän n-ämānokāl n-käl-tikutawen d-älgomitän wi äḡläfnen ehän n-ämudd wa mäqqārən efew, əzzahän sār-s, ibdäd-dd Bəṭrus edes-hasän, ad-itazzäh ənta-däy.

Tebädde n-Yisa dat-äššəreḡa wa mäqqārən

(Mätti 26:59-66; Marqəs 14:55-64; Luqa 22:66-71)

¹⁹ Issəstän ämānokāl n-käl-tikutawen Yisa, ittär däy-s ad-has-äj isälän n-inəṭṭulab-net d-a-wa tän-isäḡra. ²⁰ Äwwežāb-as Yisa, inn'-as: «Näkk, wär käla ənneḡ härät fəw i-äddinät däy-ufär, əssäḡrāḡ däy-iḡhānan n-äddin wi n-käl-Älyāhud d-ehän n-ämudd wa mäqqārən-i däy-tazāmmaḡän käl-Älyāhud, wär t-illa a ässiḡrāḡ däy-ufär ḡas, ²¹ mafäl hi-sastanäd? Səstən äddinät-wi əslänen i-a-wa əssäḡrāḡ, əssanän a-wa hasän-ənneḡ.» ²² Diha-däy d-innä Yisa a-wen-däy ad-has-istäy iyyän däy-älgomitän n-ehän n-ämudd wa mäqqārən, inn'-as: «Käyy, ma käy-äsihālän a təjəd erk mäjräd i-amānokäl n-käl-tikutawen?» ²³ Inn'-as Yisa: «Kunta jeḡ erk mäjräd, säkənät-ahi a-wa däy-änmäšräyāḡ, kunta daḡ mäjräd oḡadän a jeḡ adiš,

mafäl tamättey?» ²⁴ Issөгdäh Xäna däx-isəstanän n-Ÿisa җas, ikräd-t, ässawäy-t i-Qayäf-i n-ämänokal n-käl-tikutawen.

²⁵ A-s itäjj a-wen-däx, äqqiima Simyon Bətrus härwa s-efew, itazzäh. A əndärrän, äkrättät-t äwadəm iyyän, inn'-as: «Wädden käyy-däx iyyän däx-inəttulab-net?» Äkkuddäl Bətrus a-wen, innä: «Wär t-ämoosäx.» ²⁶ Iggäd-dd iyyän däx-inaxdimän n-ämänokal n-käl-tikutawen, ämoosän ašäqqaḡ n-ähäləs wa s-dd-ifräs Bətrus taməzzujt-net s-täkoba, innä i-Bətrus: «Käyy-i-däx, ənhayäḡ-käy täddewäd d-Ÿisa däx-ašəkrəš n-ihəškan wa-däx ittärmäs?» ²⁷ Oläs daḡ Bətrus akuddəl n-a-wen. Tamäzäyyat-ten-däx, ad-iwät ekäz äḡora.

Ämewäy Ÿisa s-Bilatəs

(Mätti 27:1-2, 11-14; Marqəs 15:1-5; Luqa 23:1-5)

²⁸ Härwa tifawt ad-fälän d-Ÿisa ehän wa n-Qayäf, əkkän dər-s ehän wa n-gəfär mäšan, unjäyän s-ad-əjjəšan ammas-net fäl tuksəda n-ad-səmmədəsän iman-näsän, igdəl-asän a-wen-däx tetäte n-isän n-taḡsiwen-ti länen s-ad-äḡrəsnät ašäl wa n-ämudd wa n-Faška. ²⁹ Ebdadän däx-ajäma n-ehän-en-däx a-s sär-sän dd-izjär Bilatəs, inn'-asän: «Ma ämoos uḡlem wa täsiwäram ähaləs wa təlwäyäm?» ³⁰ Ənnän-as: «Ənnär a-s ija a läbasän, wär t-dd-nələwwəy sär-k.» ³¹ Inn'-asän Bilatəs: «Äglät, əšräḡät-t s-a-wa innä älqanun-näwän.» Ənnän-as imänokalän n-käl-Älyähud: «Näkkäneḡ, däx-a-wa innä älqanun-nänäḡ, wär hanäḡ-t-illa ad-näj iman n-äwadəm.» ³² Wär hasän-ijrew älqanun-näsän tenäḡe n-äwadəm i-ad-tədduttət tənna n-Ÿisa fäl tamättant ta mad-äj. ³³ Oläs Bilatəs ujəš n-ehän-net, iyrä-dd Ÿisa təzzar, inn'-as: «Ak, käyy a-s ämänokal n-käl-Älyähud meḡ?» ³⁴ Inn'-as Ÿisa: «Ak tifer-ti-däx jed ämära-däx, ad-dd-təkkasäd däx-eḡäf-näk meḡ mäšällät a tänät-jed?» ³⁵ Inn'-as Bilatəs: «Näkk-š ma äkkuläḡ, ajän ägg-Älyähud a ämoosäḡ, täjjäšän-ahi isälan-näk? Tumast-näk d-imänokalän n-käl-tikutawen a käy-dd-äwwäyнен sär-i, җas, läḡät-ahi, ma täḡšädäd?» ³⁶ Inn'-as Ÿisa: «Təmmənəya-nin, wär tät-təla äddunya-ta-däx, ənnär tät-təla äddunya-ta-däx, iket-di, əknəsän inəttulab-in i-ad-wär hi-jen imänokalän n-käl-Älyähud däx-ifassän-näk, ämära, Təmmənəya-nin, wär tät-təla äddunya-ta-däx.» ³⁷ Inn'-as Bilatəs älwäqq-wen: «Adiš tidət-däx a-s ämänokal a tämoosäd?» Inn'-as Ÿisa: «Käyy iman-näk tənneḡ-tän, ämänokal a ämoosäḡ. Näkk, ämešäläḡ-dd s-äddunya-ta-däx, weḡ-dd däx-s i-ad-umasäḡ tajuhe i-tidət, ere wa ilkämän i-tidət iket-net, ad-isəjəd i-a-wa jänneḡ.» ³⁸ Innä Ÿisa a-wen җas, inn'-as Bilatəs: «Tidət-i-däx fäw, əndek-tät?» Innä Bilatəs a-wen җas, izjär-dd daḡ s-imänokalän n-käl-Älyähud, inn'-asän: «Ähaləs wa hi-dd-täwwäyäm, wär fälla-s əjrewäḡ uḡlem t-äsinähäjjän d-tamättant mäšan, ³⁹ šämäd ässilmädäḡ-käwän a-s hak ämudd n-Faška, äsiwäyyäḡ-awän-in u-takärmüt iyyän, əssənät ten'-i-däḡ tärham ad-hawän-in-səwwəyyäḡ ämänokal n-käl-Älyähud meḡ?»

(Mätti 27:15-31; Marqəs 15:6-20; Luqa 23:13-25)

⁴⁰ Əslän i-a-wen җas, äšḡären däx-išənnawän, ənnän-as: «Fäw, wär hanäḡ-t-dd-toyyed, änn-ak, səwwəyy-anäḡ-dd Bäryäbbas.»

Bäryäbbas-i s-ärhan a hasän-t-dd-isewwöyy, ätiwässan a-s änaɣtaf a ämoos.

19

Irða Bilatəs s-atwəşləb n-Ŷisa

(Mätti 27:15-31; Marqəs 15:6-20; Luqa 23:13-25)

¹ Irmäs Bilatəs Ŷisa, omär əssärdusa i-ad-däɣ-s əjən tiwit s-ibärtäkän. ² Əggädän-dd əssärdusa, əzzän älmät, korona, a-wen, takənbut n-isənnanän šund ta täjjän imänokalän təzzar, äswärän-tät eɣäf-net, əssəlsän-t anäkäbba šəggäɣän ³ təzzar, ad-t-tiɣliɣələyän, jannen-as: «Ämänokal n-käl-Älyähud, nəj'-ak gärdəbu», sattäɣän-as siha d-siha.

⁴ Izjār-dd Bilatəs daɣ s-käl-Älyähud, innä: «Ənhəywät, ähaləs-i-däɣ, äsoxäläɣ-awän-t-in i-ad-käwän-səlmədäɣ a-s wär t-illa uɖlem föllas əjrawäɣ t-äsinähäjjän d-tamättant.» ⁵ Izjār-dd Ŷisa sār-sän ɗarät-a-wen, ija takənbut ta n-isənnanän, ilsa anäkäbba wa šəggäɣän, inn'-asän Bilatəs älwäqq-wen «Ähaləs-näwän dədi.» ⁶ Ənhäyän imänokalän n-käl-tikutawen d-älgomitän Ŷisa ikk'-en-dd ɣas, äşɣären iket-näsän, ənnän i-Bilatəs: «Itwəşləbet föll-tajəttewt, Itwəşləbet föll-tajəttewt!» Inn'-asän Bilatəs ämära: «Ärməsät-t, təşləbäm-t föll-tajəttewt käwäned iman-näwän fäl-a-s näkk, wär t-illa uɖlem föllas əjrawäɣ t-äsinähäjjän d-tamättant.» ⁷ Ənnän-as imänokalän n-käl-Älyähud: «Näkkäned, ijraw-anäɣ Ättäwrät iji n-iman-net ed, ija iman-net Rure-s n-Mässinäɣ.»

⁸ Isla Bilatəs i-mäjräd-wen-däɣ ɣas, irmäɣ, ⁹ ijjäš ehän-net təzzar, innä i-Ŷisa: «Käyy-i-däɣ fäw, əndek siha s-dd-hed?» Wär t-illa a hasinna Ŷisa. Inn'-as Bilatəs: ¹⁰ «Mafäl wär hi-jənnid härät? Ajän wär təssenäd a-s näkk leɣ tädabit n-ad-käy-in-äyyäɣ, leɣ daɣ tädabit n-ad-käy-əşləbəɣ föll-tajəttewt?» ¹¹ Inn'-as Ŷisa: «Wär föll-i mad-təkrəşäd tärna wäl' iyyät säl ta käy-ikfa Mässinäɣ däɣ-ässayät-wa-däɣ, a-wen-däɣ a fäl ere wa hi-ijän jer-ifassän-näk, ojär-käy tifut n-abäkkad.» ¹² Ad-itammäɣ ya Bilatəs i-äddäbara s-t-in-äswäyya mäšan, äşɣären käl-Älyähud däɣ-işənnawän, ənnän-as: «Afäl t-in-toyyed, ad-nəlməd a-s käyy wädden amidi n-Qäyşär a tämoosäd fäl-a-s, nəssan a-s ere ijan iman-net ämänokal iket-net, ad-umas aşänjo n-Qäyşär.»

¹³ Islä Bilatəs i-a-wen ɣas, izzəzjār-dd Ŷisa təzzar, äqqima däɣ-edägg wa däɣ-iɣattäs äşşäreɣa s-itawänna däɣ-Ŷäbranəyya: Ŷäbbata. ¹⁴ Itajj a-wen s-tarähut n-aşäl wa n-dat-wa n-ämudd wa n-Faşka. Innä Bilatəs i-imänokalän n-käl-Älyähud: «Uhənät, ämänokal-näwän dədi.» ¹⁵ Mäšan, äskälälän iket-näsän, ənnän-as: «Ämmätet, ämmätet, itwəşləbet föll-tajəttewt.» Inn'-asän Bilatəs: «Ŷas käwäned, äbahawän ere təşləbäm ar ämänokal-näwän?» Ənnän-as imänokalän n-käl-tikutawen: «Näkkäned, wär nəla ämänokal säl Qäyşär.»

Atwəşləb n-Ŷisa

(Mätti 27:32-44; Marqəs 15:21-32; Luqa 23:26-43)

¹⁶ Ijä Bilatəs Ŷisa jer-ifassän-näsän i-ad-itwəşləb föll-tajəttewt. Ärmäsän əssärdusa Ŷisa, əlwäyän-t təzzar, ¹⁷ äslänjen-t tajəttewt ta föll-mad-itwəşləb, əzjārän ɗär-s aɣrəm, əkkän ɗär-s edägg wa s-itawänna däɣ-Ŷäbranəyya: «Gälgota»; a-wen älmäɣna-net: «Edägg

wa n-akärkor.» ¹⁸ Ašäl-en, ämizäyyen əssin inaɣtafän atwəšləb d-Ŷisa; iyyän daw-aɣil-net, wa iyyädän daw-täšalje-net, imäl-t ənta jere-sän.

¹⁹ Əšläbän Ŷisa ɣas, issəktäb Bilatəs fäll-ällox iyyän a-s:

«A-WA ŶISA WA N-NÄŠIRÄT

N-ÄMÄNOKAL N-KÄL-ÄLYÄHUD».

Əttəytäyän-t jənnəj-s fäll-tajəttewt ta fäll-ätwəšläb. ²⁰ Akätab-en, äɣrän-t käl-Älyähud äjjootnen fäl-a-s, edägg wa däɣ-ätwəšläb Ŷisa, ohaɣ aɣrəm. Ällox-en, akätab wa t-iwarän, ija däɣ kärað iməjridän: Ŷäbranəyya, Täromanit d-Tälyunanit. ²¹ Əggädän-dd imänokalän n-käl-tikutawen d-käl-Älyähud, äsmätärän Bilatəs d-udaɣ ad-iktəb a-s Ŷisa ämänokal n-käl-Älyähud änn-ak, iktəbet a-s, innä: näkk, ämänokal n-käl-Älyähud mäšan, ²² inn'-asän Bilatəs: «A-wa s-išwär əktäbäɣ-t, əktäbäɣ-t.»

²³ Əšläbän əssärdusa Ŷisa fäll-tajəttewt ɣas, əjän i-isəlsa-net əkkozät tiɣunawen, idkäl hak iyyän däɣ-sän täzune tiyyät, wär dd-äqqima ar tanäkäbbat wär iha azämay wäl' iyyän. ²⁴ Ärmäsän-tät əssärdusa ɣas, änmännän jer-iman-näsän: «Udaɣ ad-tät-nəsäɣarriwət, näjet fälla-s tisäɣeren i-ad-t-ikrəš iyyän däɣ-näɣ.» Əjän tisäɣeren, ämoos a-wen a əssiitbätän a-wa iktäbän däɣ-mäjräd n-Mässinäɣ a-s inna:

«Äzunän isəlsa-nin,
jän tisäɣeren fäll-tanäkäbbat-in.»

Jän əssärdusa a-wen s-əmmək-wa-däɣ s-tän-innä əlkəttab n-Mässinäɣ.

²⁵ Edes i-tajəttewt ta fäll-ätwəšläb Ŷisa, təbdad ma-s d-wälätma-s n-ma-s d-Märyäma ta n-hänne-s n-Klufas d-Märyäma ta s-itawänna ta n-Muläzdələyät. ²⁶ Inhäy Ŷisa ma-s təbdad edes i-änätṭalib wa ikna tärha ɣas, inn'-as: «Anna, rure-m dədi ibdädän edes-ham.» ²⁷ Innä dəy i-änätṭalib: «Käyy dəɣ, ma-k dədi təbdädät edes-hak, taɣälift-näk.» Ŷur-ašäl-wen-däɣ, ij'-et-dd änätṭalib-en s-iman-net, itṭäf-as tämudre.

Tamättant n-Ŷisa

(Mätti 27:45-56; Marqəs 15:33-41; Luqa 23:44-49)

²⁸ Ilmäd Ŷisa a-s əssəbab wa fäl dd-əmešäl s-əddunya, əssawäd-t-in iket-net, fäll-tajəttewt-en-däɣ, innä: «Äffuudäɣ.» Ämoos a-wen a əssiitbätän a-wa innä əlkəttab n-Mässinäɣ fälla-s. ²⁹ Iskar dihen äkoss idkarän bənegär, innä Ŷisa äffuud ɣas, əttälän əssärdusa täduft fäll-äbori, əssəlmäɣän-tät däɣ-bənegär təzzar, əzzälän-as-tät i-ad-tät-isməm mäšan, ³⁰ äkräbbät Ŷisa bənegär ɣas, inna: «A-wa s-dd-oseɣ, ijä, imdä». Äskäräyräy-dd eyäf-net dərat-a-wen, ijmäd-t unfas.

(Mätti 27:57-61; Marqəs 15:42-47; Luqa 23:50-56)

³¹ Itajj a-wen ašäl wa n-dat-wa n-Faška-i-däɣ sadawän äddinät i-ämudd. Šämad wär-ərhen imänokalän n-käl-Älyähud ad-tän-dd-iydär ämudd wa n-Faška-i əknän asəmɣar ed awätay-wen, oða ašäl wa n-ämudd fäll-əssəbət-i n-täsonfat, ɣas, osän Bilatəs, əttärän däɣ-s ad-amär i-əssärdusa teräzze n-iðarän n-äddinät-wi ätwəšläbnen fäll-tijəttewen təzzar, əkkəsän-tän-dd fälla-snät. ³² Osän-dd əssärdusa ɣas, ärzän iðarän n-änəɣtaf wa äzzarän, okäyän dəɣ s-amidi-net wa iyyädän, jän-as a-wen-däɣ ənta-däɣ. ³³ Əwwädän-dd Ŷisa, ənhäyän-t ämmut ɣas, okäyän-t wär-ärzen iðarän-net ³⁴ mäšan, inbaj iyyän däɣ-əssärdusa tajəzzelt n-Ŷisa s-allaɣ-net, izjär-tät-dd asni s-əlkamän

aman. ³⁵ Näkk a iktābān isālan-wi-dāḡ ed, äjjöyhäḡ-asān iket-dāḡ-nāsān, tajuhe-nin daḡ, wār tāt-ih' äššāk. Ҳas, siḡulāḡ-tān näkk-i tān-inhäyān s-tiḡtawen-in dāḡ-təssəba n-ad-tamənām s-Ҳisa. ³⁶ Isālan-wi-dāḡ, jān i-ad-itbət a-wa iktābān dāḡ-mājrād n-Māssināḡ a-s innā:

«Wār mad-ärz eḡās-net wāl' iyyān.»

³⁷ Innā daḡ mājrād n-Māssināḡ dāḡ-edägg iyyān sāl-wen:

«Ad-əjjənfun äddināt dāḡ-wa dājān.»

Azəkka n-Ҳisa

³⁸ Osā-dd Yusəf wa n-tadābayt ta n-Arimata. Ämoos ənta iman-net, änəḡḡalib n-Ҳisa, māšan, iffar a-wen fāl tukseḡa n-a-wa dāḡ-s-e-ənnən imānokālān n-kāl-Älyāhud. Ənta-en-dāḡ a ihālān tikawt n-Bilatəs, ittār dāḡ-s turhajāt n-ad-dd-ikkəs tafəkka n-Ҳisa fäll-tajəḡḡewt; ikf'-e Bilatəs turhajāt n-a-wen Ҳas, ikkäs-dd tafəkka n-Ҳisa fäll-tajəḡḡewt. ³⁹ Osā-dd daḡ dihen Nikodem wa s-kāla dd-ädwännāt i-Ҳisa s-ehād, iwway a okāyān kərəḡāt timərwen n-kelu n-matälxer d-aḡutān. ⁴⁰ Ärmäsān tafəkka n-Ҳisa, əknān-tāt s-matälxer d-aḡutān təzzar, əttälān-tāt dāḡ-tefit, ed a-wen-dāḡ a tājān käl-Älyāhud i-ere äba təzzar, əjān-t dāḡ-azəkka. ⁴¹ Edägg wa dāḡ-ätwäšlāb Ҳisa, ohaz-t ašəkrəš n-ihəškan, iha azəkka s-kāla wār dāḡ-s insa ere äba. ⁴² Azəkka-wen-dāḡ a dāḡ-jān tafəkka n-Ҳisa ed, wār tān-ujəj, äsināk-mām-tān daḡ ämudd-i s-afäl dd-iwwäḡ ässaḡāt-net, ad-äbas t-illa emäre-mar.

20

Tanäkra n-Ҳisa jer-inəmmuttan

(Mätti 28:1-10; Marḡəs 16:1-8; Luḡa 24:1-12)

¹ Abənnəbən n-älxad-i n-ašäl äzzarān dāḡ-əssəboḡ, härwa janāt tihay, tənšäy Märyāma ta n-Mulāzḡdaləyāt azəkka wa iha Ҳisa, tənḡäy a-s tāhunt ta mäqqārāt härāt emm n-azəkka, tämmuqqās-in. ² Tošāl s-Simyon Bəḡrus d-änəḡḡalib wa iyyādān ikna Ҳisa tārha, tənn'-asān: «Tafəkka n-Äḡyalim-nānāḡ, təmmäḡkāl, äbas ha azəkka, wār nəssen ənde d-tāt-jān ämära.» ³ Iḡla Bəḡrus d-änəḡḡalib wa iyyādān, əkkān azəkka. ⁴ Ošälān issənān-essān māšan, ijmäd änəḡḡalib wa iyyādān Bəḡrus dāḡ-azzal, išwār-t-in s-azəkka, ⁵ äddunkāt, ässijjä dāḡ-ammas-net, inhäy tefit tənəsa d-iman-net māšan, wār-ijješ ammas n-azəkka. ⁶ Iwwäḡ-d-dd Simyon Bəḡrus Ҳas, ijjäš ənta azəkka, inhäy tefit ta tənəsat d-iman-net, ⁷ oläs daḡ ahānay n-taswəḡt ta s-kāla təttäl eḡäf n-Ҳisa, tənəsa d-iman-net s-edes, toḡha. ⁸ Ijjäš-dd fälla-s ḡarāt-a-wen änəḡḡalib wa iyyādān t-dd-išwārān s-azəkka, inhäy, omān; ⁹ fäl-a-s, a-wa-dāḡ jān ärtayān d-Ҳisa iket-net, wār-əfhemān a-wa ənnān əlkəḡḡabān dāḡ-isālan-net, a-s ənnān a-s, ilzam ad-t-iba təzzar, inkär-dd jer-inəmmuttan. ¹⁰ İqqälān ḡarāt-a-wen ihānan-nāsān.

Issəkna Ҳisa iman-net i-Märyāma ta n-Mulāzḡdaləyāt

(Marḡəs 16:9-11)

¹¹ Täqqimä-dd dara-sān Märyāma, təbdad edes i-azəkka, hall. Halla dihen-dāḡ har šik-dāḡ tässijjä dāḡ-ammas n-azəkka, ¹² tənḡäy əssin ənjalosān ässiimlälnen, äqqimān dāḡ-edägg wa s-kāla dāḡ-s tənəsa tafəkka n-Ҳisa. Äqqiima iyyān dāḡ-edägg wa s-kāla dāḡ-s insa eḡäf

n-Ŷisa, äqqiima wa iyyädän däx-edägg wa s-käla däx-s ɔnsän idarän-net. ¹³ Ɔssöstänän änjälosän Märyäma, ɔnnän-as: «Märyäma, ma käm-isalhen?» Tönn'-asän: «Tafökka n-ÄlŶalim-in a tömmädäkälät, wär-essenäx ɔnde d-tät-jän ämära.» ¹⁴ Tönnä a-wen Ŷas, täsnäsläm, tönhäy Ŷisa ibdad mäšan, indär-as ad-t-tözzöy. ¹⁵ Immöjrad-as, inn'-as: «Tamädät, ma käm-isalhen? Ma däx-m äba?» Ämmiijrad-as mäšan, täxel Märyäma mässi-s n-ašökröš a has-ämmiijradän, tönn'-as: «Ya ähaləs-i-däx, kunta käyy a idkälän tafökka n-Emäli-nin, ɔttaräx däx-k idəm n-ad-hi-söknöd diha tät-jed i-ad-tät-ödkäläx.» ¹⁶ IŶr'-et Ŷisa s-isəm-net, inn'-as: «Märyäma!» Töggäd tözzar, tönnäd-dd sär-s, tönn'-as däx-Ŷäbranöyya: «Rabbuni»; a-wen älmäŶna-net: «Mässi-Ŷ.» ¹⁷ Inn'-as Ŷisa älwäqq-wen: «Wär hi-ɔesäd, tawəxəd-ahi fäl-a-s, wär-osex isənnawän-i iha Abba-nin härwa. Ämära, əgləw, läxät i-ayətma-Ŷ a-s əkkeŶ Abba-nin-i s-ɔnta daŶ a-s Abba-näwän, əkkeŶ Mässi-Ŷ-i n-MässinäŶ-i s-ɔnta a-s MässinäŶ-i n-Mässi-wän.» ¹⁸ Tökkä Märyäma ta n-Muläzdaləyät inəttulab, tönn'-asän: «Näkk, ɔnhayäx Emäli». Ad-däx-sän tajj isälan n-a-wa has-innä Ŷisa.

Issəkna Ŷisa iman-net i-inəttulab-net

(Mätti 28:16-20; Marqəs 16:14-18; Luqa 24:36-49)

¹⁹ Ehäd n-ašäl-wənnin-däx n-älxad, äzžiimmäxän inəttulab däx-ehän iyyän, ättubben imawän-net fäll-iman-näsän a-wa hasän-təja tuksəda n-imänokalän n-käl-Älyähud. Wär tän-hen isälan a-s ɔnta iman-net da-däx dd-ibdadän jere-sän, inn'-asän: «Ins' älxer n-Mässinäx fälla-wän.» ²⁰ Ij'-asän isofan, ad-tän-isakna ifassän-net d-tajəzzelt-net. Älwäqq-i-däx t-ənhäyän, ɔjän inəttulab tedäwit-i-däx mäqqärät. ²¹ Inn'-asän Ŷisa: «Ins' älxer n-Mässinäx fälla-wän. Ämasäl wa ijä Abba däx-ifassän-in, jex-t näkk-däx ämära däx-ifassän-näwän.» ²² Ɔarät-a-wen, äshäd Ŷisa jənnəj-iŶäfawän-näsän, inn'-asän: «Uhənät Unfas Šaddijän, ²³ ere wa s-tənšäm ibäkkadän-net, ad-ijrəw tenäšše-näsän, ere wa s-tän wär tənšem, wär mad-ijrəw tenäšše-näsän.»

Issəkna Ŷisa iman-net i-Tomi

²⁴ Ašäl wa d-jän isälan-wi-däx, wär t-illa iyyän däx-inəttulab wi n-märaw d-əssin s-isəm-net Tomi wa s-itawänna Ekne. ²⁵ Osä-dd Ŷas, ɔnnän-as inəttulab wi iyyädnen: «İsräy-käy-dd Emäli Ŷisa.» Ünjäy s-ad-tän-ifləš, inn'-asän: «Näkk Ŷas, a əkkäsäx wär t-ənhəyäx s-tiŶtawen-in, ɔnhəyäx daŶ idraš n-ibuyəsän däx-ifassän-net, äjəx daŶ assəkäd-in däx-adäriš n-ibuyəsän, äjəx äfuss-in däx-tajəzzelt-net ta inbäj allax, wär mad-əfləsəx a-s dd-inkar jer-inəmmuttan.» ²⁶ Ašäl wa n-əttam ɔarät-a-wen, äzžiimmäxän inəttulab däx-ehän ättubben, ih'-en ämära Tomi. Wäla hin-əjrähän a-s dd-ibdad Ŷisa jere-sän, inn'-asän: «Ins' älxer n-Mässinäx fälla-wän.» ²⁷ Innä Ŷisa i-Tomi ɔarät-a-wen: «Ahəz-ahi-dd, səjräh ifassän-in, hənda assəkäd-näk, äj'-e däx-äfuss-in, təjəd-t daŶ däx-tajəzzelt-in, wär täsxäräd ulh-näk.» ²⁸ Äwwežäb-as Tomi, inn'-as: «Emäli-nin, Mässi-Ŷ Mässinäx.» ²⁹ Inn'-as Ŷisa: «Käyy, tönhäyäd-ahi tözzar tomänäd, tənɔəd i-äddinät wi hi-wären-ənhəy mäšan, omänän.»

Äddälil-wa fäl iktäb Exya əlkəttab-wa-däx

³⁰ Ija Ƴisa dat-inəttulab-net ijitān n-Mässināy əjjootnen wāren əkteb dəy-əlkəttab-wa-dəy ³¹ māšan, a-wa dəy-sān iktābān dəy-əlkəttab-wa-dəy iket-net, iktab dəy-təssəba n-ad-tamənām a-s Ƴisa a-s Ąlmasex wa n-Rure-s n-Mässināy, ere omānān s-isəm-net-dəy, ad-ijrəw tāmudre ta təxlālat.

21

Olās Ƴisa asəkən n-iman-net i-əssa dəy-inəttulab-net

¹ Darāt-a-wen-dəy ijān, əsnāfalāl-dd Ƴisa dəy iman-net i-inəttulab-net dəy-asālim n-ejānš wa s-itawānna Tibāryad. Ēnta da əmmək wa s-hasān-dd əsnāfalāl iman-net: ² Ašāl iyyān, əžžiimməy Simyon Bətrus, Tomi wa n-ekne d-Natanāhil wa n-taxrəmt ta n-Kāna təhāt teje ta n-Galila d-dəgg-Zābdi d-əssin inəttulab iyyād dəy, ³ əqqiimān har šik-dəy, inn'-asān Simyon Bətrus: «Nākk, əkkey ejānš i-ad-əhhuyey imānan.» Ēnnān-as inəttulab wi iyyādnen: «Əqqəl-anəy, nəddew dār-k.» Ēzjārān, əjjāšān turāft n-aman, əglān. Okāy-tān ehād-wen-dəy iket-net, wār t-illa a ārmasān. ⁴ Əffāw Ƴas, iwār-dd Ƴisa asālim n-ejānš māšan, indār-asān ad-t-əzzəyān. ⁵ Iyr'-en, inn'-asān: «Ilyādān, ajān wār lem a təkšām?» Ēnnān-as: «Ābo!» ⁶ Inn'-asān: «Ājrāt əmāra tātart-nāwān s-ašrut wa n-ayil n-turāft n-aman, ad-tārməsām imānan.» Jārān tātart-nāsān s-ašrut-wen-dəy tān-issəkna, əttārān ad-tāt-dd-ərkəbān dəy-aman māšan, təndār-asān fāl ađānay-i-dəy təja imānan. ⁷ Inhāy ənāttalib wa ikna Ƴisa tārha a-wen Ƴas, inna i-Bətrus: «Ijmađ-t əššāk a-s a-wa Emāli-nānāy.» Islā Simyon Bətrus a-s a-wa Emāli Ƴisa Ƴas, iđkāl emāls-net wa ikkās i-əlxidmət, ij'-e dəy-err-net, ijār iman-net dəy-aman, išyāf, ikk' asālim. ⁸ Əyāmmen-dd inəttulab wi iyyādnen turāft, əhoben-dd tātart ta tədkarāt imānan ed, wār t-illa jere-sān d-asālim n-ejānš ar sənātāt timađ n-ayil. ⁹ Əwwādān asālim n-aman Ƴas, ənhāyān efew iryan fāll-naŋŋān imānan d-tajəlla, ¹⁰ inn'-asān Ƴisa: «Awəyāt-dd a lān imānan dəy-wi s-iket tān-dd-tārməsām.» ¹¹ Ijāš Simyon Bətrus turāft ta n-aman, əhobāt-dd tātart s-asālim n-aman, osān-tāt, ih'-et a iwwādān temede d-səmmosāt timərwen n-emān d-kārađ dəy-wi šuharnen māšan, hək d-a-wen-dəy, wār ser tātart. ¹² Əŋŋān imānan d-tajəlla Ƴas, inn'-asān Ƴisa: «Əyyāwāt, mānsāwāt.» Itajj a-wen-dəy iket-net imānan, wār tān-iha-i ihālān asəstan-net d-ere wa əmoos ed, əssanān əmāra a-s Emāli iman-net a-wa. ¹³ Iđkāl Ƴisa tajəlla, əzun-asān-tāt, əzun dəy imānan jere-sān.

¹⁴ Ēnta-da-dəy anfiləl wa s-kārađ dd-ija Ƴisa i-inəttulab-net dərāt tanākra-net jer-inəmmuttan.

Isəstanān wi ija Ƴisa i-Bətrus

¹⁵ Əkšān Ƴas, innā Ƴisa i-Simyon Bətrus: «Simyon əgg Yunəs, ak torded a-s tojār tārha ta hi-jed, ta hi-jān imidiwān-nāk?» Inn'-as Simyon: «Emāli, təssanād a-s ərheç təmmidəwa-nāk.» Inn'-as Ƴisa: «Adiš, əj i-inəttulab-in taxəlift ta itāj amāđan i-ikərwatān-net.» ¹⁶ Ij'-as Ƴisa asəstan wa s-əssin, inn'-as: «Simyon əgg Yunəs, ak torded a-s tārhed-ahi?» Inn'-as Simyon: «Nākk lab, ərheç təmmidəwa-nāk.» Inn'-as Ƴisa: «Adiš, əj i-inəttulab-in tamāđint ta itāj amāđan i-tihatten-net.» ¹⁷ Ij'-as Ƴisa asəstan wa s-kārađ, inn'-as: «Simyon

ägg Yunəs, ak tidət-däx a-s tärhed төmmidəwa-nin?» Inxäs a-wen-däx iman n-Bəṭrus d-a-s har kəraḍ ihändäggan isastan-t d-a-s irh'e meḡ? Inn'-as Bəṭrus ämära: «Emäli, wär t-illa a-s wädden tössanäd-t, tössanäd a-s jeḡ-ak tärha төmdat.» Inn'-as Үisa: «Adiś, äj i-inəṭtulab-in taḡälift ta itäj aməḍan i-tihatten-net. ¹⁸ Älleḡeḡ-ak s-tidət tädduuttet a-s däḡ-təmmiwəḍa-näk, salsed iman-näk, erhet-näk ḡas a käy-išilləwän mäšan, afäl wäššaräd, ere wär tämoosäd a käy-madän-isäls, tättärmäsäd, tättälwäyäd s-edägg wär tärhed.» ¹⁹ Inn'-as a-wen-däx i-ad-isəlməd Bəṭrus älxal n-tamättant ta has-täqqälät madät-tumas tajuhe ta s-mad-isəḡär Mässinäḡ. Ij'-as Үisa mäjräd-wen-däḡ ḡas, inn'-as: «Elkəm-ahi.»

Änäṭṭalib wa ikna Үisa tärha

²⁰ Äšnəšlām Bəṭrus ḍara-s, inhäy änäṭṭalib wa irha Үisa, ilkam-asän. Änäṭṭalib-wen-däḡ a dd-insän fäll-idmarän n-Үisa ehäḍ wa dār-s ohärän amənsi, ənta-en-däḡ a issəstänän Үisa ehäḍ-wen a-s has-innä: «Äḡalim, əndek däḡ-näḡ wa käy-madän-isəssäḡḍär?» ²¹ Inhäy-t Bəṭrus ilkam-asän ḡas, innä i-Үisa: «Emäli, wa hi-š änäṭṭalib, ma däḡ-s ilkamän?» ²² Inn'-as Үisa: «Kud-ärheḡ ad-iddar har dd-äqqələḡ, ma täkkuuläd däḡ-a-wen? Käyy, əlkəm-ahi ḡas.» ²³ Mäjräd-wen-däḡ ija Үisa i-Bəṭrus a dd-orəwän a-wa s-jannen inalkimän n-Үisa, änäṭṭalib-en-däḡ, wär däḡ-s təlkem tamättant mäšan, wär has-inna Үisa wär mad-ämmät, änn-ak a inna i-Bəṭrus: «Ajän kud-ärheḡ ad-iddar har dd-äqqələḡ, ma täkkuuläd däḡ-a-wen?»

Ajilal n-mäjräd

²⁴ Änäṭṭalib-wen-däḡ fäll-ija Үisa tajuhe-ten-däḡ, a äjjəyhän i-isälan-wi-däḡ, iktäb-tän, nəssan daḡ a-s tajuhe-net, tädduuttät. ²⁵ Əllan-t härätän äjjootnen ija Үisa wären əkteb diha-däḡ. A-wa ija, ija əjut wa-däḡ s-ənnär ittär äwadəm akätab-net s-iyyən-iyyən, wär-ordeḡ a-s täddobät täkost n-äkall-i-däḡ agḡay n-əlkəttabän-win-däḡ he-siwəlnen däḡ-isälan-net. Amin!

Ijitän n-inəmмуšal n-Ÿisa Älmasex

Äšqjəš

¹ A-wa näkk hin-iktabän i-enəssemŸär-in Täyofil:

DäŸ-əlkəttab-in wa äzzarän, ässoŸäläŸ-ak isälan n-a-wa s-issəntä Ÿisa iji-net d-a-wa issäŸra iket-net ² hundäŸ har ašäl wa d-immədkäl s-išənnawän, ɖarät a-s äsimätär inəmмуšal wi äsnäfrän s-tärna n-Unfas Šäddijän. ³ Əntäneɖ-en-däŸ a-s dd-äsnäfaläl iman-net s-tizarät ɖarät tamättant-net i-ad-tän-isəlməd s-timtär äjjootnen a-s iddar. Ija ɖarät tanäkra-net jer-inəmmuttan əkkəzät timərwen n-ašäl izzax jer-inəttulab-net, itajj'-asän isälan n-Təmmənəya n-MässinäŸ.

Ärkäwäl wa ija MässinäŸ i-aratän-net

⁴ Ašäl iyyän, ohar dār-sän amənsi har šik-däŸ, inn'-asän: «Wär feläm aŸrəm wa n-Yärussälam, əqqəlät i-a wa s-hi-təsläm saŸreŸ-t s-hawän-ijjəš Abba ärkäwäl-net; ⁵ tidət, Exya, aman a däŸ-issəlmäŸ äddinät mäšan käwäneɖ, däŸ-härät n-išilan, ad-tətəwəsəlmäŸäm däŸ-Unfas Šäddijän-i dd-e-izzubben fälla-wän.»

(Marqəs 16:19-20; Luqa 24:50-53)

⁶ ÄžziimmäŸän dihen-däŸ a-s t-əssəstänän, ənnän-as: «Emäli, ajän äzzäman wa däŸ-dd-taqqäl təmmənukəla İšrayil, osä-dd?» ⁷ Inn'-asän: «Wädden käwäneɖ a iwar almud n-täqqän wäla ässaŸät wa iŸtäs Abba däŸ-älxikmät-net; ⁸ käwäneɖ, ad-təjrəwäm tärna, ad-fälla-wän dd-izzubbət Unfas Šäddijän, tumasäm tjuhawen-in däŸ-aŸrəm wa n-Yärussälam, däŸ-teje ta n-Älyähudəyät iket-net d-ta n-Sämari təkkəm har diha dd-təmda äddunya.»

⁹ Inn'-asän a-wen Ÿas, immədkäl data-sän s-išənnawän; əbdadän, əswaɖän däŸ-s har hasän-t tənjar tejaräkt. ¹⁰ Äjozäyän išənnawän-i s-immədkäl a-s hasän-dd-änfalälän əssin meddän ässiimlälnen, ənnän-asän: ¹¹ «Ya käl-Galila, ma s-təbdadäm täjozäyäm išənnawän? Ÿisa wa immədkälän jere-wän s-išənnawän, ilkam a dd-iqqəl s-əmmək-wa-däŸ s-t-tənhäyäm ikk'-en.»

¹² Fälän inəmмуšal ɖarät-a-wen taɖaxt ta n-əzzäytunitän, əqqälän aŸrəm wa n-Yärussälam-i hasän-t-illän əɖɖəkud n-täzune n-ässaŸät n-räjjəš. ¹³ Əwwäɖän-in aŸrəm, əkkän soro n-ehän-wa s-əzzäyän ažəmmäŸ däŸ-s. A-wen: Bətrus, Exya, Yaqub, Idris, Fəlibb, Tomi, Bartälamma, Mätti, Yaqub ägg Älfa, Simyon wa s-itawänna ÄššažəŸ, Hudd wa n-ägg Yaqub. ¹⁴ Əjlayän iket-däŸ-näsän däŸ-a-wa hän, oharän iyyän n-ulh däŸ-temädilt n-MässinäŸ əntäneɖ d-tiɖəden təha Märyäma ta n-ma-s n-Ÿisa d-ayətma-s n-Ÿisa.

Änätṭalib wa ijjäšän edägg n-Yähudəs İsxaryut

¹⁵ ÄžziimmäŸän dihen-däŸ, ämoosän teməɖe n-äwadəm d-sänatät timərwen a-s dd-ibdäd Bətrus jere-sän, inn'-asän: ¹⁶ «Ayətma-Ÿ, a-wa innä Unfas Šäddijän s-əmm n-ännäbi Dawəd, däŸ-isälan n-Yähudəs-i

dd-äslälän äddinät wi ärmäsnen ʁisa, ijä; ¹⁷ käla dāḡ-nāḡ ädḡiin, käla t-illa ijraw folät-net dāḡ-ämaşal wa hanāḡ-issāḡläf Mäşsināḡ.

¹⁸ Äzrəf-wa xäramän irmäs i-ad-ämaşäl abäkkad wa ofa, ižžənşä sär-s aşəkrəş wa dāḡ-dd-iha äsikäṭṭäy fäll-eḡäf-net, äsfätäqqät iman-net, äzun dāḡ-ammäs, äbräzzät-dd a-wa ihän täsa-net iket-net fäll-äkall; ¹⁹ wär t-illa ere izzaxän Yäruşşalam s-wädden han-t isälän n-a-wen-dāḡ, eḡlän äddinät fäw har aşəkrəş-wen-dāḡ dāḡ-t-äba, eḡjän-as isəm dāḡ-tawalt-näsän: «Häqqäldäma», a-wen älmāḡna-net: «Aşəkrəş wa n-aşni».

²⁰ Ämära, iktab dāḡ-əlkəttab wa n-Äzzäbur a-s:

«Iqqəlet ehän-net timşar,
wär t-itiłəset äwadəm uzāḡ.»

Iktab daḡ a-s:

«Ijjəšet iyyän edäḡ-net.»

²¹ İlzam ämära ad-nəşənnəfrən iyyän dāḡ-meddən wi hanāḡ-hänen s-alkum i-ʁisa dāḡ-takliwen-net d-uḡlawän-net dāḡ-a-wa ikkäs Emäli ʁisa ill'e jere-nāḡ, ²² a-wen, ḡur-aşäl wa t-issəlmāḡ Exya dāḡ-aman har aşäl wa dd-inkär jer-inəmmuttan təkəkəd aşäl wa d-imməḡkäl jere-nāḡ s-işənnawän.»

²³ Äsnäfränän-dd əşsin meddən, iyyän Yusəf wa s-itawänna Bärsabas, jannen-as iyyäd İstus, wa iyyädän Matiyas.

²⁴ Dälän Mäşsināḡ ḡarät-a-wen, ənnän: «Emäli, käyy a issanän a-wa ihän ulh n-e d t-illäm äḡḡ-adəm, səlməd-anāḡ wa täsnäfränäd jer-meddən-wi-dāḡ n-əşsin ²⁵ i-ad-ijjəş edäḡḡ wa n-tənnəmuşəla irfäd Yähudəs, ikk' edäḡḡ wa ija i-iman-net.» ²⁶ Jän tisəḡeren ḡarät-a-wen, oḡänät fäll-Matiyas, ädḡin ya fäll-inəmmuşal wi n-märaw d-iiyyän.

2

Äzabbu wa dd-ija Unfas Şäddijän fäll-inəṭṭulab

¹ A-s dd-iwwäd aşäl n-ämudd n-käl-Älyähud wa s-itawänna Fantäkawt, äžziimmāḡxän inəṭṭulab iket-dāḡ-näsän dāḡ-iiyyän n-edäḡḡ.

² Wäla a hin-əjrähän a-s dd-ifäl emäşli iyyän olähän d-i n-tamäḡdalt täşşoohet išənnawän, änhäynähäy edäḡḡ-ənnin-dāḡ dāḡ-äqqiimän iket-net; ³ ibdäd-dd fäll-hak iyyän dāḡ-sän a olähän d-ilsawän n-imämmälän n-efew əbḡanen, ⁴ idnäy-tän Unfas Şäddijän älwäqq-wen-dāḡ, ad-tamäjrädän awalän äynaynen s-əmmək wa s-hasän-issäḡḡäs Unfas turhajät n-a-wen.

⁵ A-s itäjj a-wen-dāḡ, ähhujjäjän-dd käl-Älyähud äjjootnen äddinnen s-Yäruşşalam, wär t-illa äkall s-wädden falän-t-dd. ⁶ Təşlä tamətte n-aḡrəm i-emäşli wa ijän, toşäl-dd iket-net s-edäḡḡ wa dāḡ-ija, təjraw-tät täkunt n-emäşli-wa-dāḡ d-a-wa s-hak äwadəm-dāḡ, isall i-inəmmuşal ämmijrädän tawalt n-äkall-wa-dāḡ dd-ifäl.

⁷ İqqälän-dd äddinät ḡas, oran imawän, təjraw-tän täkunt, jannen: «Käh! Wi äddinät hanāḡ-ämmijrädnen, äjän wädden teje ta n-Galila a tän-lät? ⁸ Ma n-əmmək n-a-s hasän-nəşall ämmijrädän tawalen-nänāḡ?»

⁹ Han-anāḡ äddinät dd-falnen Bartas, Midyas, İlam, Mizəbbuṭamya, Älyähudəyät, Kafadusya, Fon, Azya; ¹⁰ Frižya, Banfilya, Mişra, Libya, Qərwan, Roma, ¹¹ iyyäd dāḡ-nāḡ käl-Älyähud s-aläşäl, iyyäd

inalkimän n-äddin wa n-käl-Älyähud, iyyäð däx-näx käl-Kritus, iyyäð Arabän; mäšan, nəsal'-asän iket-däx-nänäx tiimələn tihusay n-ijitän n-Mässinäx däx-tawalen-nänäx.»

¹² Eqqälän-dd äddinät xas oran imawän, iqqan a-wa ijän ixfawän-näsän, tinmännin: «Ma ämoos älmäxna n-a-wa-däx?»

¹³ Eggädän-dd iyyäð, jän inəttulab tekäškäšt, ad-jannen: «A-di, asməd a däx-äyyiwänän.»

Älxuṭbat wa ija Bəṭrus ašäl wa n-Fantäkawt

¹⁴ Ibdäd-dd Bəṭrus jer-imidiwän-net wi n-märaw d-iyjän, idkäl emäslī-net, innä i-tamətte: «Meddən, käwäned-i n-iməhhujaj, käwäned-i n-käl-Älyähud əzzäxnen Yärussälam, säjdät-ahi iket-däx-näwän, təjrähäm a-wa hawän-e-ännäx däx-älmäxna n-a-wa ijän jere-wän ašäl-i-däx. ¹⁵ Wädden a-wa tordäm a ijan, meddən wi hannäyäm, wär-əswen asməd däx-sän ikkasän ənniyät, wär-ämmukkän a-wen ed agdölset-däx iket ija. ¹⁶ A-wa ijän ašäl-i-däx, wär-ämoos xas ar tasəṭbat n-a-wa inn' ännäbi Yuwil† äzzäman wa d-älöläy, innä; innä Mässinäx:

¹⁷ †Inta da a-wa ilkämän däx-išilan wi dd-malənen,

A dd-zəzzubbuṭ Unfas-in fäll-e d t-illäm ägg-adəm,

ad-äkfäx mäjräd-in mədä-wän d-ešše-wän,

səssiwəḍän-t-in dagg-adəm,

ad-dd-ənfilələn härätän ättunkälnen i-imawaḍän-näwän,

əhhərjun imṡarän-näwän tikunen;

¹⁸ išilan-en, a dd-zəzzubbuṭ Unfas-in

fäll-eklan-in d-tiklaten-in,

əluləyän iket-näsän.

¹⁹ Ad-dd-əjməḍän härätän ässuksəḍnen išənnawän,

əjəx ijitän n-Mässinäx fäll-ərōri n-äkall,

inṡəl ašni, əry efew, inkär äho s-išənnawän.

²⁰ Ad-tämäyäy täfukt, əjənät tihay,

išwax ewär šund ašni təzzar,

ass-dd ašäl wa məqqārän n-älxurmät ixtäs Emäli.

²¹ Ašäl-en, ere iṡrän isəm n-Emäli i-tinahəxən, ad-iṡləs.»

²² Ya käl-Išrayil, säjdät i-isälän-wi-däx: Ṷisa wa n-Näsirät, təssanäm käwäned iman-näwän a-s ähaləs äsinäfrän Mässinäx a ämoos, issəṭbät a-wen dat-tiṡṡawen-näwän s-tikunen d-tiṡuṡab d-ijitän n-Mässinäx wi ija jere-wän, ²³ däx-a-wa itäj Mässinäx d-təlluləya-net, oyy'-iwän tärmasəm-t, jäm iman-net s-ifassän n-inəzzulam† wi t-əšläbən fäll-tajətəw; ²⁴ tidət, ämmut mäšan, ikkäs-t-dd Mässinäx däx-taməttant ta t-təzṡbäbät, ed wär t-illa ämmək s-t-təṡṡäf däx-tiṡəm-net. ²⁵ Isälän n-a-wen-däx a däx-älöläy ännäbi Dawəd a-s innä:

«Hannäyax hak ässaṡät Emäli dat-i;

iwar axil-in i-ad-ozja ənniyät-in.

²⁶ Äsidawät a-wen ulh-in,

olwa iləs-in ed jarax äṡṡäma

n-ad-täns tafəkka-nin däx-älxer,

† 2:16 2:16 A-wa ännäbi dd-äzzarän i-Ṷisa, äloläy däx-isälän-net səmmösät timəð n-awätay dat-tiwit-net. † 2:23 2:23 — Ṷur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meṡ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, ännäzzalim a ämoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyäḍnen iket-näsän, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-däx, ännäzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäx).

27 wär-e tøyöd iman-in ənsan dāḡ-ider n-ākall,
wār-e tøyöd Eməššeddəj-nāk
rakkāh tafəkka-net dāḡ-azəkka.

28 Käyy a hi-issəknän tabarät ta ha tāmudre,
sämmed ulh-in, äddiwät ed tölled-t edes-in.›

29 Meddən, kāwāneḏ-i n-ayətma-ḡ, əkkasāḡ äššāk dāḡ-a-wa hawän-
jannəḡ: Amḡar n-amāzzaḡ Dawəd, äba-t, izka; azəkka-net daḡ har
ašäl-i-dāḡ, ill'-e diha-dāḡ jere-nāḡ. 30 Ənta-i n-ännäbi, issan fäll-
ärkāwāl wa has-ihäḏ Mässināḡ a-s has-innä:

‹Ilkam ad-isəbdəd dāḡ-edägg-net iyyän
dāḡ-ihäyawän-net dāḡ-təmmənukəla.›

31 A-s ijänna Dawəd a-wen, ihannāy dāḡ-ijəj tanākra n-Älmasex jer-
inəmmuttan ed äru d-äloläy Dawəd dāḡ-isälan n-a wa s-ilkam ad-äj.
Ənta-en-dāḡ a dāḡ-ässewāl Dawəd a-s innä:

‹Wär-e tøyöd tafəkka-nin təjar-in dāḡ-azəkka,
wār-e tøyöd tafəkka-nin rakkāh dāḡ-azəkka.›

32 ʔisa-i s-hawän-heḡ isälan-net, näjjəyha i-asənkər wa t-dd-ija
Mässināḡ jer-inəmmuttan təzzar 33 iḏkäl-t s-išənnawän, äšḡäym'-
e daw-aḡil-net i-ad-imnukəl, ikf'-e Abba Unfas Šäddijän wa s-ijjāš
ärkāwāl-net, äzzäbbät-t-dd daḡ fälla-nāḡ, äsnäfläy-anāḡ dāḡ-s, ənta-
den-dāḡ a-wa dd-orāwän a-wa s-sälläm d-a-wa hannäyäm ašäl-i-dāḡ.

34 Ännäbi Dawəd ya, təssanäm a-s wär-imməḏkäl s-išənnawän ed
ənta iman-net a innän:

‹Innä Emäli Mässināḡ i-Emäli-nin:

Əyyäw, ḡayəm, täxkəməḏ daw-aḡil-in

35 hundāḡ har äjjäḡ išənja-nāk isəkkukal daw-iḏarän-nāk.›

36 Ašäl-i, əlməḏnet käl-Işrayil iket-dāḡ-näsän a-s ʔisa wa təşläbäm fäll-
tajəttewt, ənta a ija Mässināḡ Emäli d-Älmasex!›

Älməssexitän wi äzzarnen

37 İḏäs mäjräd wa ija Bəḡrus ulhawän n-äddinät wi has-äsijädnen,
ənnän-as ənta d-inəmмуšal wi iyyäḏnen: «Ayətma-nāḡ, ma hanāḡ-
iwarän?»

38 Inn'-asän Bəḡrus: «Utabät, tətəwəsəlmäḡäm iket-nāwän dāḡ-aman
s-isəm n-ʔisa Älmasex, i-ad-təjrəwän tenäšše n-ibäkkəḏän-nāwän,
äkf'-iwän Mässināḡ Unfas Šäddijän, 39 ed ärkāwāl wa ijjāš Mässināḡ,
kāwāneḏ d-ihäyawän-nāwän d-äddinät wi əzzāḡnen dāḡ-ijəj, d-e d t-
illäm ere dd-iḡra Emäli-nänāḡ Mässināḡ s-iman-net a-s t-ija.»

40 İj'-asän Bəḡrus isälan äjjootnen, isatbat härätän data-sän,
isamätar-tän, ijann'-asän: «Aḡəzät iman-nāwän dāḡ-əzzurəyät-ta-
dāḡ təfräḡät.»

41 Äddinät wi omännen s-a-wa ätwännän, ätwäsälmäḡän dāḡ-aman;
ämoos a-s, kərəḏ afḏän n-äwadəm ašäl-wen-dāḡ a dd-əwwäḏnen fäll-
imümənän.

Anməḡtaf wa t-illän jer-imümənän

42 İkfän imümənän iket-dāḡ-näsän iman-näsän i-a-wa tän-säḡren
inəmмуšal, oharän ittus, tuzanän amənsi wa šäddijän n-tasäktot,
təddalän Mässināḡ. 43 Təjjāš tuksəḏa n-Mässināḡ tamətte iket-net, fäl-
a-s tamašalän inəmмуšal tişuşab d-ijitän n-Mässināḡ äqḡannen eḡäf.

44 Änimättafän imumənän iket-däx-näsän jer-iman-näsän, əzzağan iyyän n-edəgg, tihərən a-wa əttafän, 45 žänš'-en-in a-wa län däx-ehäre, ad-tuzanän älcim-net s-a-wa dār-ogdāhnät timxutar n-hak iyyän däx-sän.

46 Äkoyädän hak ašäl s-iyvän n-ənniyät däx-ažəmmäx däx-təfärre n-ehän n-ämudd wa mäqqārän, tihərən imənsiwän däx-ihānan-näsän s-iman äddiwätnen; a-wa täjjän iket-net, il' əmmək, 47 tiimələn Mässinäx, ässiimxārən-tän äddinät iket-näsän. Isawađ-dd Emäli hak ašäl fäll-älžəməxät-näsän äddinät wi iğalläs.

3

Anäbdon wa äzozäyän inəmмуšal

1 Ašäl iyyän, ikka Bətrus ehän n-ämudd wa mäqqārän, äddeew d-Exya i-ämudd wa n-tezzar. 2 Älwäqq-wen-däx dağ, ad-dd-ämewäy s-emm n-ehän n-ämudd wa s-itawänna: «Tihusay», ähaləs s-a-s dd-iwa-däx ibdan. Hak ašäl dihen-däx a t-sänsen äddinät-net i-ad-itattär takute däx-äddinät wi dd-tajjašnen ehän n-ämudd. 3 Inhäy Bətrus d-Exya äbokän uješ n-ehän n-ämudd ɣas, izzäl-asän äfuss.

4 Ikn'-e Bətrus d-Exya azəjjəzz təzzar, inn'-as Bətrus: «Əkən däx-näx akäyad.»

5 Iknä däx-sän ähaləs akäyad, ijar ättäma n-ad-t-əkfən härät 6 mäšan, inn'-as Bətrus: «Wär leɣ oräx wäl' azrəf mäšan, a-wa leɣ, hakkäx-ak-t s-isəm n-ŸisaÄlmaseɣ wa n-Näširät: əbdəd, ärješ.»

7 Äshätäl-as-dd Bətrus s-äfuss-net wa n-aɣil, issəbdäd-t. Iqqäl-dd äššahät idarän-net d-timzəzzəden-net ässaɣät-wen-däx; 8 ijä-dd tiyyät teggedt, irjaš, änmäjaš dār-sän ehän n-ämudd, itaggäd a-wa-däx has-təja tedäwit, itiiməl Mässinäx.

9 Ənhäyän-t äddinät iket-näsän irjaš, itiiməl Mässinäx, 10 əzzäyän-t ɣas, ad-jannen: «Ak, wa wädden emädäl wa s-härkuk äqqiima dat-emm wa ähusken n-ehän n-ämudd wa mäqqārän.»

Ənhäyän a-wa däx-s ijän ɣas, äqqänän iɣäfawän-näsän, tof'-en täkunt n-a-wa ijän.

Iffəssär Bətrus i-tamətte älmäɣna n-azuzi wa jän i-änabdon

11 İltäx ähaləs-ənnin Bətrus d-Exya, unjäy fäw dār-sän ibda. Tošäl-dd tamətte iket-net s-edəgg wa däx-əbdädän s-itawänna tisuɗaf n-ehän wa n-Suläyman, äɣläyɣäläyän-tän-dd äddinät tufa täkunt n-a-wa ijän. 12 Inhäy Bətrus awnaf wa hasän-ämoosän ɣas, inn'-asän: «Käl-İşrayil, ma s-däx-näx təkyadäm s-əmmək-wa-däx šund a-s näkkäneɗ d-iman-nänäx, meɣ s-iqqud-nänäx dat-Mässinäx a-s näzozäy ähaləs-i-däx? 13 Mässinäx wa n-İbrahim d-İsxaqq d-Ÿaqub, ənta-i n-Mässi-s n-abbatän-nänäx, ənta a idkälän s-älxurmät-net, akli-net Ÿisa-wa tästärmäsäm təzzar, täkkuddäläm-t dat-Bilatəs-i a-s itäj a-wen-däx, äbook ad-t-in-isəwwəyy mäšan, 14 käwäneɗ täkkuddäläm Eməššeddəj d-Ämaɣdal, tättäräm däx-ämänokal ad-hawän-dd-isəwwəyy emäjj n-iman, 15 jäm iman n-ämänokal wa ihakkän tämudre mäšan, issənkärt-dd Mässinäx jer-inəmmuttan, näkkäneɗ a-s tjuhawen-net.

16 Əlmədät a-s s-tärna n-isəm n-Ÿisa d-təssəba n-immun wa sār-s nəja, a fäl hannäyäm ähaləs-wa-däx təzzayäm, har t-dd-iqqäl

äşşahät-net data-wän; immun s-isəm n-Ûisa a äzozäyän ähaləs-i-däy hannäyäm ibdäd data-wän.

¹⁷ Ämära ayətma-ğ, əssanäy a-s a-wa tøjäm käwäneđ d-imizärän-näwän, älzähalät a däy-t tøjäm, ¹⁸ a-wa ijän, a otas Mässinäy i-ad-isətbət a-wa s-äru d-äloläyän ännäbitän däy-isälan-net, a-s ənnän a-s Älmasex, ad-inhöy ayäna təzzar immukəl. ¹⁹ A-wa ənnän, ijä, a-wen-däy a fäl ämära, mujrəzät ibäkkadän-näwän, tutabäm i-ad-hin-aməs Mässinäy ibäkkadän-näwän, ²⁰ izəzzubbət-dd fälla-wän išilan n-älxer, i-ad-hawän-dd isuxəl Ûisa-i n-Älmasex äsnäfrän-i s-ämära-däy, ²¹ ih' isənnawän har asäl wa d-mad-isəynəy Mässinäy härät iket-net, s-əmmək wa s-äru tän-innä s-imawän n-ännäbitän-net wi n-iməşşeddəjän.

²² Däy-isälan n-a-wen-däy, ad-inn' ännäbi Mosa:

«Ad-hawän-dd-isəssiwəy Emäli Mässinäy ännäbi dār-toharäm temiđt, dār-i olähän, säjđät i-a-wa hawän-e-änn iket-net.

²³ Ere unjäyän s-asjed-has,

ad-äbas äđđiin däy-tamətte n-Mässinäy, ämmätet.»

²⁴ Ämära, ännäbitän iket-näsän, ğur-Sumäyla har wi t-dd-əşräynen, äloläyän iket-däy-näsän däy-isälan wi s-hanäy-salläm nəttajj'-awän-tän asäl-i-däy. ²⁵ Käwäneđ a-s iməkkusa n-ännäbitän-win-däy ed təkösäm ärkäwäl wa ohär Mässinäy d-abbatän-nänäy asäl wa d-innä i-Ibrahim:

«S-isəm n-əzzurəyät-näk a-s mad-ijjəş

älbāraka tiwsaten n-äkall iket-näsän.»

²⁶ Təssəba-näwän käwäneđ, s-tizarät, a fäl dd-issənkär Mässinäy akli-net, Ûisa Älmasex, äşmaşäl-t-dd sār-wän i-ad-däy-wän äj älbāraka, təbdəwäm d-erk imojjan-näwän.»

4

¹ Ämmiijräd Bətrus d-Exya härwa i-tamətte a-s tän-dd-osän härät däy-käl-tikutawen, äddewän d-emännähäđ n-ehän n-ämudd wa mäqqärän d-käl-sadus. ² Äsyäf-tän asəğär wa täjjän inəmмуşal i-tamətte ed, jannen i-äddinät a-s Ûisa Älmasex, inkär-dd jer-inəmmuttan, ³ ärmäsän-tän, jän-tän däy-takärmüt har äffaw ed a-s itäjj a-wen-däy, ijjaş-dd ehäđ. ⁴ Omänän äddinät äjjootnen əslanen i-mäjräd wa jän, a-wa ätubän däy-asäl-wen-däy, iwwäđ səmmos afdän n-äwadəm.

⁵ Äffaw ğas, əžžəmmäğän-dd imizärän n-käl-Älyähud d-inušämän d-älğulam n-Ättäwrät wi hänen Yäruşşäläm ⁶ d-Hənnan wa n-ämänokal n-käl-tikutawen d-Qayäf d-Exya d-Älxader d-käl-ehän n-ämänokal n-käl-tikutawen iket-näsän. ⁷ İssəbdädän-dd Exya d-Bətrus jere-sän, ənnän-asän: «Käwäneđ, ma tämoos tärna d-isəm wa s-täjjäm a-wa täjjäm?»

⁸ Äzzubbät-dd Unfas Şäddijän s-äşşahät fäll-Bətrus ässağät-wen-däy, inn'-asän: «Imizärän n-käl-Älyähud, käwäneđ-i n-inušämän, ⁹ asəstan a hanäy-täjjäm asäl-i-däy, däy-isälan n-a-wa ähusken ätwäjjän i-anäbdon d-əmmək wa s-iğlās. ¹⁰ Nārha ad-təlmədäm iket-näwän, käwäneđ hakd käl-Işrayil wi iyyäđnen a-s tärna n-isəm n-Ûisa

Älmasex wa n-Näširät təšläbäm fäll-tajəttewt məšan, issenkär t-dd Mässinəx jer-inəmmuttan, tärna-net ənta-en-dəx a təzozäyät əhaləs wa hannäyäm ibdad data-wän.

¹¹ ʃisa, ənta a-s təhunt ta hin-järäm

käwəneḏ-i n-əlbənnatän məšan,
təmoos-dd təhunt ta n-aḡmār fäll-insa ehän iket-net.

¹² Wār t-illa əlxəllas ar s-isəm wa-net fäl-a-s wār t-illa isəm ikfa Mässinəx daw-isənnawän i-əlxəllas n-dəgg-adəm sāl wa-net.»

¹³ Islä əlzəməxät i-əşşuhu n-məjräd wa hasän-ija Bəṭrus d-Exya ɣas, tof'-en təkunt-näsän, ed jan-tän äddinät əzhalnen wären əxra məšan, əlmädän a-s Bəṭrus d-Exya, əmoosän inalkimän n-ʃisa. ¹⁴ Darät-a-wen dəx, anəbdon-wa izzäyän, ənta-da-dəx ibdadän edes-hasän, əbas əssanän a mad-ənnən.

¹⁵ Əzzəjārän Bəṭrus d-Exya ehän wa dəx-ɣattäsän əššərəxa iket-di d-tamənhayän əntəneḏ. ¹⁶ Dəx-təyimit-näsän, ənnän: «Wi äddinät, ma hasän-e-nəj? Iji n-Mässinəx wa ijän, wār t-iha əššək ed əssanän sār-s käl-Yərussälam iket-dəx-näsän, wār nəddoobät akuddəl-net. ¹⁷ Ämära, i-ad-wār səməlsin isälan-wi-dəx fäll-tamətte, nə səmmähəḏet fälla-sän i-ad-əbas ilkam ad-jan isälan n-isəm n-ʃisa i-əwadəm wäl' iyyän, olasän ɣas, əmminənhayän d-iman-näsän.»

¹⁸ Əssəxrän-dd Bəṭrus d-Exya ɗarät-a-wen, əsməqqän fälla-sän i-ad-əbas ilkam ad-əxran wälə əssiyrän isəm n-ʃisa i-əwadəm wäl' iyyän. ¹⁹ Äwwežəbän-asän, inn'-asän Bəṭrus d-Exya: «Əssənät käwəneḏ iman-nəwän kunta ma ufän əsjəd-hawän käwəneḏ, meɣ əsjəd i-Mässinəx? ²⁰ Dəx-a-wa hanəx-dd-iqqälän nəkkəneḏ, wār nəddobät əsusəm fäll-isälan nənhay, nəsl'-asän.» ²¹ Oläs əlzəməxät əsəmmähəḏ dəx-sän təzzar, oyyän-tän-in ed wār t-illa uḏlem fälla-sän əjrawän. Təqqäl-dd tamətte iket-net, tiiməl Mässinəx fäl təssəba n-a-wa ija. ²² Anəbdon-wa izzäyän, əhaləs ilan a okäyän əkkozät timərwen n-awätay.

Tittar ti jän imumənän ɗarät a-s dd-ətiwäyya Exya d-Bəṭrus

²³ Ätwäyyän-in inəmмуšal ɣas, əkkän imidiwän-näsän, əjän dəx-sän isälan n-a-wa ənnän imənokalän n-käl-tiḡutawen d-inušämän.

²⁴ Əslän i-isälan-en-dəx ɣas, əttäfän iyyän n-əmm, ad-təddälän Mässinəx s-afälla, jannen: «Emäli, käyy a dd-ixläkän isənnawän d-əkall d-əjärew wa səmmän d-a-wa tän-ihän iket-net, ²⁵ käyy a innän s-tärna n-Unfas Šəddijän s-əmm n-abba-nänəx Dawəd-i n-akli-nək: «Ma dəx-ədgəznät tiwsaten?

Ma ijan äddinät dəx-a wären infa härät?»

²⁶ Ma əsihälän imənokalän əššənju-nək,

tihərən d-imənnähəḏän əmm fäll-Emäli d-Älmasex-net.

²⁷ Itbat a-s ijəḏ Bunəs Bilatəs d-Harudəs akli-nək ʃisa Wa n-Eməššeddəj təsnəfränäd i-ad-umas Älmasex. Ohärän fälla-s əmm əntəneḏ d-tiwsaten ti n-inəzzulam† d-käl-Işrayil dəx-Yərussälam.

²⁸ A-wen jän-t i-ad-itbat erhet-nək d-a-wa s-əru t-dd-təxtäsäd. ²⁹ Ämära Emäli, əgəz-anəx dəx-əššar-näsän, təkfəd eklan-nək ənniyät ozjan

† 4:27 4:27 — ʃur-käl-Əlyähud, ere wärän əmoos əgg-Əlyähud s-aləşäl meɣ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, ənəzzalim a əmoos. A-wen-dəx a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-nəsnät, ti n-inəzzulam. — Əşäl-i-dəx, ənəzzalim, əkafär (ere wärän issen s-Mässinəx).

s-axtābān mājrād-nāk. ³⁰ Ilal-anāy s-tārna n-āfuss-nāk i-ad-nəzizuy äddināt, nāj tikunen d-tišušab s-isəm n-akli-nāk Ÿisa Wa Šäddijān.»

³¹ Diha-dāy d-əssəmdān tamädilt n-Mässināy, ad-āškādkād edägg-wənnin-dāy dāy-āžziimmāyān, idnay-tān Unfas Šäddijān iket-nāsān, ad-xatābān mājrād n-Mässināy s-ənniyāt ozjan.

Tassayt ta t-təllät jer-ālmässexitān

³² Ittaf ālzāmaḡāt wa n-imumənān iyyān n-ulh d-iyyān n-ənniyāt, wār tān-iha fāw ere ijannen a-wa i-nin wāla a-wa i-nin, änn-ak tihərən a-wa lān iket-net jer-iman-nāsān. ³³ Tajāyhen inəmмуšal s-tārna tāšsohet, xatābān i-äddināt tanākra-ta dd-ija Emāli Ÿisa jer-inəmmuttan, ässinsa daḡ Mässināy ännuḡmāt-net s-āššahāt fälla-sān iket-nāsān. ³⁴ Wār tān-iha fāw ere āmiḡatārān s-hārāt, žāns'-en-in dāy-sān wi lānen išəkraš d-iḡānān, ³⁵ tiwəyən-dd ālqim n-a-wa tān-in-əžžənšān, sans'-en-t dat-inəmмуšal i-ad-t-uzanān jer-imumənān. Hak āwadəm, ijraw s-a-wa dār-ogdāhnāt timḡutar-net.

³⁶ Osā-dd Yusəf wa n-ahāya n-Lewi, il' ākall wa n-Qəbrus, ḡarrānt inəmмуšal s-isəm Bārnbbas, a-wen ālmāḡna-net: enəssəməd n-talḡiwən. Ižžənša-hin ašəkrəš-net, ³⁷ iwwāy-dd a-wa t-in-ižžənša, ikf'-e inəmмуšal.

5

A-wa ija Ānanyas d-hānne-s Sāfiḡa

¹ Dāy-a-wen-dāy a dd-iggād Ānanyas ənta d-hānne-s Sāfiḡa, ižžənša-hin ašəkrəš-net ² māšan, änmännāk d-hānne-s fäll-ad-hin-ittaf ayil n-ālqim n-ināzzan-net, awəy-dd a-wa iyyādān i-inəmмуšal.

³ Osā-dd ḡas, inn'-as Bətrus: «Ānanyas! Mafāl təyyəd Iblis itajj erk ənniyāt ogdāhān d-a-wa-dāy dāy ulh-nāk? Ma kāy-isawānnen bahu i-Unfas Šäddijān a-s hin-tatāfād ayil n-ālqim n-ašəkrəš-nāk? ⁴ Mi kāy-āšhāššālān ināzzan-net? Ajān wādden jer-inša-hin wāla, i n-nāk ḡas, tāddobed ad-has-təjəd a-wa s-tārhed. Ma dd-orāwān sār-k erk əššāyəl-wa-dāy? Elməd a-s wādden dāgg-adəm a-s tənned bahu, Mässināy a-s tān-tənned.»

⁵ Islā Ānanyas i-tifer-tin-dāy ḡas, oḡa, əjmādān-t iman. Āmoos a-wen isəsaḡ i-äddināt wi əslānen i-a-wen-dāy. ⁶ Osān-dd hārāt dāy-imawaḡān, əssəlsān-in tafəkka-net, əglān dār-s, ənbālān-t-in.

⁷ Okāy a iwwādān kāraḡ ässaḡātān ḡarāt-a-wen ḡas, tosā-dd hānne-s n-Ānanyas, wār tāt-təha tijya n-a-wa ijān. ⁸ Təjjāš-dd ḡas, issəstāntāt Bətrus, inn'-as: «Sāfiḡa, lāḡāt-ahi, ak ajān ālqim-wa-dāy a-s hin-təžžənšām ašəkrəš meḡ?» Tənn'-as: «Eyya!» ⁹ Inn'-as Bətrus: «Ma sār-wān dd-orāwān tanmənnakt šund-ta-dāy, tiirəməm Unfas Šäddijān? Ənhəy adāriš n-äddināt wi s-iket hin-ənbālān āhaləs-nām, əqqalān-dd, əbdadān dat-emm n-ehān i-ad-kām-awəyān kām-dāy.» ¹⁰ Todā ālwāqq-wen-dāy daw-ıdarān n-Bətrus, tämmut ənta-dāy s-iyyāt. Əḡkālān-tāt imawaḡān, əzkān-tāt edes i-āhaləs-net.

¹¹ Orāw-dd a-wen-dāy taksāḡt-i-dāy māqqārāt fäll-ālkānisāt iket-net d-äddināt wi iyyādnen əslānen i-a-wa ijān.

¹² Əjān inəmмуšal ijitan n-Mässināy d-hārātān ässuksāḡnen əjjootnen dat-äddināt. Tažāmmaḡān imumənān n-Ÿisa hak ašāl

däx-ehän n-ämudd wa mäqqārän edes i-täfala ta s-itawänna ta n-Suläyman. Ëknan tassayt, eṭṭafän iyyän n-emm, ¹³ wädden ere dd-iggädän-däx, ad-fälla-sän dd-iwwaḍ, ässiimyarän-tän äddinät. ¹⁴ Tiwwadän-dd fälla-sän meddän d-tiḍeḍen äjjootnen omannen s-Emäli. ¹⁵ Tiwəyän-dd sār-sän äddinät imarhinän, säns'-en-tän fäll-isəftay däx-ittus n-ad-tän-täls kud-däx tele n-Bəṭrus afäl okäy, ed ere təlsa tele-net däx, ad-izzəy. ¹⁶ Təffalän-dd äddinät iḡarman wi ohäznen, tişələn-dd s-Yārussālam äwwayän imarhinän d-iməlsän, zizuyän-tän inəmмушал iket-däx-näsän.

¹⁷ Iggäd-dd ämänokal n-käl-tikutawen, osäm hullan ənta d-iiyyäd sār-s oraknen n-taggayt ta təglät fäll-tidət n-iman-net, s-itawänna ta n-käl-sadus, änmännakän i-ad-əjrəwän əmmək s-äḡşädän härät i-inəmмушал. ¹⁸ Ästärmäsän-tän, əjän-tän däx-takärmüt ta mäqqārät. ¹⁹ Mäşan, osä-dd änjälös dd-äşimaşäl Mässinäx s-ehäd, ora tishar n-takärmüt, izzəzjār-tän-dd təzzar, inn'-asän: ²⁰ «Äkkät ehän n-ämudd wa mäqqārän, täxtəbäm i-tamətte isälan n-tämudre ta täḡlälät.»

²¹ Əjän inəmмушал a-wa hasän-ätwännän, ənşäyän ehän n-ämudd wa mäqqārän ad-däx-s sayren äddinät. Älwäqq wa dd-osa ämänokal n-käl-tikutawen ənta d-äddinät wi sār-s oräknen, issäxrä-dd käl-Sinhidrin wi n-imizārän n-käl-Älyähud ḡattäsnen äşşəreḡa, d-inušämän n-käl-Işrayil wi iyyäḍnen, omärän s-ad-dd-ättälwäyän inəmмушал däx-takärmüt.

²² Əglän əssärdusa mäşan wär tän-in-ogežän däx-səllul-näsän, əqqälän-dd, əjän isälan däx-älžəmaḡät wa äqqimän, ənnän-asän: ²³ «A-s hin-nosa takärmüt, äṭṭubben imawän-net, əbdadän əssardusa wi tät-äḡläfnen däx-idäggan-näsän mäşan, älwäqq wa d-nora səllul, wär t-təha tiṭṭ.»

²⁴ Islä kumända wa ännihädän däx-əssärdusa wi jänen ənniyät i-ehän n-ämudd wa mäqqārän d-ämänokal n-käl-tikutawen i-a-wen ḡas, äqqänän iḡafawän-näsän har äbas əssanän a mad-ənnən. ²⁵ Osä-dd ämaway n-isälan, inn'-asän: «Meddän wi jäm däx-takärmüt, han ehän n-ämudd wa mäqqārän, sayren däx-s tamətte.» ²⁶ Iggäd-dd kumända äddew d-əjhän n-əssärdusa, əlwäyän-dd inəmмушал s-tiläqqad, ed äksudän ad-fälla-sän dd-təggəd tamətte əntəneḍ-en-däx, täkf'-en sämməjori n-tihun. ²⁷ Osän-dd ḡas, äşşojäşän-tän ehän wa däx-äqqiima älzəmaḡät wa n-imänokalän. İdkäl ämänokal n-käl-tikutawen məjräd, innä i-inəmмушал: ²⁸ «Ajän wädden äru d-fälla-wän näsmähäd i-ad-äbas ilkam ad-tässiḡräm äwadəm wäl' iyyän s-isəm-wa-däx? Ənhəywät ḡas a-wa jäm äməra, təḍkäräm-anäx Yārussālam iket-net teḡäre-näwän, tärham daḡ ḍarät-a-wen, ad-hanäḡ-səwərəm iman n-ähələs wa s-jannem.»

²⁹ Äwwežäb-asän Bəṭrus d-inəmмушал: «Ufa amişəl n-a-wa innä Mässinäx uhən əsjəd i-a-wa jännen dägg-adəm. ³⁰ Mässi-s n-abbatän-nänäx, ad-dd-issənkärän Ḳisa wa s-jäm iman-net a-s t-təşläbäm fäll-tajəttewt, ³¹ təzzar idkäl-t s-iman-net, äşḡäym'-e daw-aḡil-net i-ad-immukəl, umas Ämaḡlas fäll-härät iket-net. A-wen ij'-e Mässinäx i-ad-utabän käl-Işrayil, əjrəwän tenäşşe n-ibäkkadän-näsän. ³² A-wen, näjjəyḡh'-as iket-net, äjjəyḡh'-as daḡ Unfas Şäddijän-i ikfä äddinät wi tamaşalnen erhet-net.»

³³ Äfdändärräy älzämaḡät dāḡ-älhäm a-s islä i-a-wen-dāḡ, ad-tattärän əmmək s-tän-in-olämän fäll-ärori n-äkall.

³⁴ Kittəwän a-wen-dāḡ a-s, dd-ibdäd jere-sän iyyän dāḡ-sän la taggayt ta n-käl-faris s-isəm-net Gamäläl, älyalim äzizäbben alämär wa n-ännäbi Mosa a ämoos, tässiimḡär-t dāḡ tamətte iket-net. Omär s-ad-zəzjārän inəmмуšal i-härät n-ässəḡät təzzar, inn'-asän: ³⁵ «Käl-Işrayil, äjät ənniyät i-a-wa s-täbokäm ad-t-təjəm i-meddən-wi-dāḡ; ³⁶ əktəwät-dd ḡas Tadi wa s-a ilan äzzäman dd-osa, iji iman-net härät dat-äddinät, äsläl dara-s a iwwädän əkkozät timad n-äwadəm mäšan, wär-ähoja a-s ätwäjjän iman-net, əmmähäšan inalkimän-net, äbä-dd isälan-näsän darät-a-wen. ³⁷ Dara-s dāḡ, dāḡ-äzzäman wa n-täqint n-äddinät, osä-dd Yähudəs wa n-Galila, äsläl ənta-dāḡ tamətte täjjeet dara-s mäšan, ämmut ənta-dāḡ, əmmähäšan inalkimän-net.

³⁸ Ämära, äyyät-ahi ad-hawän-äjäḡ äddäbara: əjmädät isälan n-äddinät-wi-dāḡ, äkfät-tän älyafyät, təyyəm-tän ad-əglun fäl-a-s tiyyät-i-dāḡ, kunta a-wa tän-işlän, erhet n-ägg-adəm meḡ a dd-ifalän dägg-adəm, adiş, ad-t-in-iba ³⁹ mäšan, kunta Mässinäḡ ad-dd-ifal a-wa tän-işlän, adiş, wär has-lem tärna. He käwäneḡ! Wär-itumaset a-s Mässinäḡ a dār-tät-jam.» Äşjad älzämaḡät iket-net i-äddäbara-wen-dāḡ hasän-ija Gamäläl.

⁴⁰ Əssäḡrän-dd inəmмуšal, äswäjjän dāḡ-sän tiwit s-ibärtäkän, äsmähäḡän dāḡ-sän i-ad-äbas ilkam ad-ämmijrädän s-isəm n-ḡisa təzzar, äswäyyän-tän-in.

⁴¹ A-s fälän inəmмуšal ehän-en-dāḡ, əknan dāḡ-tedäwit fäl tössəba n-turhajät ta tän-ikfa Mässinäḡ n-ad-ənhəyän erk əmmək şund wa-dāḡ, dāḡ-idəm n-ḡisa. ⁴² Tažämḡäxän darät-a-wen hak asäl dāḡ-ehän n-ämudd wa mäqqārän, d-ihänan n-imumənän wi iyyädnen. Wär t-illa edägg s-wädden xatḡäbän dāḡ-s, saḡren dāḡ-s Älənzil n-ḡisaÄlmasex.

6

İssa inušämän wi ənnəfrännen

¹ Äzzäman-en, hak asäl tiwwadän-dd imaksadän n-Mässinäḡ dāḡ-wi əlkamnen i-ättäbəḡa wa n-käl-Älyunan† fäll-älzämaḡät wa n-imumənän. Dāḡ-a-wen-dāḡ, ad-ikka mäjräd jer-käl-Älyähud wi əzzäḡnen jer-käl-Älyunan d-käl-Älyähud wi sawalnen ḡäbranəyya. Ənnän wi n-käl-Älyunan, timəddun wi n-ḡäbranitän tinuḡäfen-näsän dāḡ-isälan n-tizunawen n-tadhəlt ta tajjän hak asäl.

² Əssäḡrän-dd inəmмуšal wi n-märaw d-əssin tamətte ta n-inəḡtulab, ənnän-asän: «Wär-änhäjja ad-näyy älxuḡbät n-isälan n-Mässinäḡ, näqqəl-dd nännuḡtäf d-tizunawen n-imənsiwän. ³ A-wen-dāḡ a fäl, sənnəfrənät jere-wän əssa meddən ätiwäsämḡärnen, idnay Unfas Şaddijän n-iməssorha, ännuḡtäfnen d-əşşäḡəl-wen-dāḡ, ⁴ dihen, näkkäneḡ, ad-näkf iman-nänäḡ tamädilt n-Mässinäḡ d-älxuḡbät hak asäl n-mäjräd-net.»

† 6:1 6:1 Itawann'-asän: Gərıktän. (Les Grecs dāḡ-Təfränsit). Əzəḡän Erobbä dāḡ-äkall wa itawänna: Gəris (La Grèce dāḡ-Təfränsit). Tawalt-näsän: Tälyunanit.

⁵ Ijräz äddäbara-wen-däy i-älzämayät iket-net, innəfrän-dd Stifan,† a-wen ähaləs n-immun imdan, idnay Unfas Şaddijän d-Fəlibb d-Brukurus d-Nikanur d-Timun d-Bärmenas d-Nikola wa n-teje ta n-Intyuş s-käla ilkam i-äddin wa n-käl-Älyähud. ⁶ Meddən-win-däy a dd-issəbdäd älzämayät dat-inəmмуşal, əttärän-asän s-Mässinäy təzzar, əswärän-tän ifassän-näsän, jän däy-sän älbäraka.

⁷ Ad-xatṭäbän əntəneḍ məjrad n-Mässinäy, tijatän-dd fälla-sän hak ašäl imumənän äynaynen däy-Yäruşsalam. Omänän fəw käl-tikutawen äjjootnen, ad-tamaşalän əntəneḍ-däy, a-wa innä məjrad n-Mässinäy.

Ajəyh wa ija Stifan dat-tamətte

⁸ Stifan, ämoos ähaləs s-tidət-däy, fäll-ässinsa Mässinäy ännuymät-net d-tärna-net, itamaşal härätän äqqannen eḡäf d-ijitän n-Mässinäy dat-tamətte iket-net. ⁹ Əggädän-dd meddən ila ehän n-äddin wa n-käl-Älyähud s-itawänna «Idärfan», əntəneḍ d-iyyəḍ dd-falnen Qərwan d-Iskändərya d-tajiwen ti n-Silisi d-ti n-Azya, ad-taməzayän d-Stifan, ¹⁰ məşan indär-asän ad-t-siḍəwəwən däy-məjrad fäl tihusay n-särho wa t-ikfa Unfas Şaddijän.

¹¹ Əglän, əzzənşän imawän n-äddinät iyyäḍ i-ad-t-səḍləmən, ənnän, əslan-asän har əşkafar, innä däy a läbasän fäll-ännäbi Mosa d-Mässinäy. ¹² Əntäjän-dd s-a-wen-däy tamətte d-imizärän-net d-älḡulam n-Äṭṭäwrät. Wäla a hin-ijrah Stifan a-s fälla-s oḡän äddinät, əwwäyän-t s-käl-Sinhidrin wi n-imizärän n-käl-Älyähud ḡattäsnen äşşäreḡa. ¹³ Äwwäyän-dd däy tjuhawen n-bahu ənnänen: «Ähaləs-i-däy, wär käla okäy ašäl d-wär-innä a läbasän fäl ehän n-Mässinäy wa şaddijän d-alämär wa n-Mosa.» ¹⁴ Təhhaḡän, jannen: «Ijmaḡ-t äşşäk a-s nəsl'-as har innä a-s ilkam, ad-ärz Yişa wa n-Näşirät ehän n-ämudd wa mäqqärän, isəmməskəl äḡadatän wi hanäḡ-dd-oyya ännäbi Mosa.»

¹⁵ Iqqäl-dd älzämayät iket-net əsibäläläy däy-Stifan, iqqäl-dd sār-sän a-s ənjalos a däy-əkyadän fäl tihusay-i-däy dd-ija idəm-net.

7

Älxuṭbät wa ija Stifan i-käl-Älyähud i-ad-tän-dd-isəktəw a-wa innä Mässinäy

¹ Issəstän ämänokal n-käl-tikutawen wa mäqqärän Stifan† ḡarät-a-wen, inn'-as: «Käyy, a-wa ätwännän fälla-k, ak tidət meḡ bahu?»

² Inn'-asän Stifan:

«Ayətma, abbatän, säjdat-ahi: Mässinäy-i ilän älxurmät iket-net, ənta a dd-änfalälän i-abba-nänäy Ibrahim härwa izzaḡ äkall wa n Mizəbbuṭamyä, härwa wär dd-iddek äkall wa n-Haran. ³ A-s has-dd-änfaläl Mässinäy, inn'-as:

«Fəl äkall-näk d-imärawän-näk, tāhanəḍ s-äkall wa käy-mad-säknäḡ.»

⁴ Ähona ya Ibrahim, ifäl äkall wa n-Käldäyän, iddäk wa n-Haran.

⁵ Äba abba-net dihen ḡas, inn'-as Mässinäy, ad-ähän s-äkall-wa-däy, təzzaḡäm ašäl-i-däy. Äkall-en, wär däy-s ikfa Mässinäy Ibrahim

tākasit n-wāla edägg dāḡ-ässinsa aḡār-net māšan, ijjāš-as ārkāwāl n-ad-t-ākf ākall-en-dāḡ ɔnta d-ihāyawān-net. A-s has-ijāna Mässināḡ a-wen-dāḡ, wār-ila Ibrahim ara.

⁶ Inn'-as Mässināḡ äzzāman-en:

«Ihāyawān-nāk ad-umasān imājarān dāḡ-ākall wār len, ad-ākkālen, ənhəyān aḡāna har əkkozāt timaḡ n-awātay

⁷ māšan, ad-hasān-əkkəsāḡ tekəriḡt,

əsrāḡāḡ ākall-en tān-āskālen,

zəzjārāḡ-asān-t-dd, āḡbədān dāḡ-edägg wa-dāḡ tān-əkfeḡ.»

⁸ Ijjāš Mässināḡ ārkāwāl n-tassayt i-Ibrahim, ārkāwāl-en, amili a-s tamātart-net. A-wen-dāḡ a fāl ikrāš Ibrahim Isxaqq, āsmalāy-t ašāl wa s-əttam; a-wen-dāḡ daḡ a ija Isxaqq i-rure-s Yaḡub, ij'-e daḡ Yaḡub i-məddana-s wi n-mārwan d-əssin i n-imḡarān n-imāzzaḡān n-tiwsaten-nānāḡ ti n-mārawāt d-sānatāt.

⁹ Osāmān ḡarāt-a-wen məddana-s n-Yāḡub wi n-imḡarān n-imāzzaḡān fäll-Yusəf-i n-āḡḡa-sān, əžžənsān-t-in i-ad-ākkālāt dāḡ-Mišra māšan, issān Mässināḡ dāḡ-Yusəf dāḡ-ākall-wen-dāḡ. ¹⁰ Wār t-illa erk əmmək dāḡ-wār t-dd-ikkəs Mässināḡ, issənsā fälla-s ānnuḡmāt-net d-sārḡo i-ad-ikrəš idəm dat-Firḡāwna-i n-āmānokāl n-Mišra-i has-ijān tafləst-ta-dāḡ fāl t-āsmānakāl dawa-s fäll-ākall d-a-wa ihān eḡewən-net iket-net. ¹¹ Dāḡ-a-wen-dāḡ a dd-oḡa laḡ lābasān fäll-Mišra d-Xāna, āḡḡatārān äddināt hullan har ābas əṡṡafān imārāwān-nānāḡ a əksān. ¹² Isla Yaḡub a-s ih' əṡṡāḡam Mišra ḡas, āšmašāl sār-s məddana-s wi hanāḡ-āshāyāwnen. ¹³ Osān-dd, əqqālān, šāmad dd-jan asikəl wa s-əssin a tān-āzozāy Yusəf iman-net, ilmād daḡ Firḡāwna s-a-wen-dāḡ, tumast n-Yusəf. ¹⁴ Āssotār Yusəf ti-s d-imārāwān-net iket-nāsān, āmoos a-wen-dāḡ əssayāt timərwen n-āwadəm d-səmmos. ¹⁵ Iddāk-dd ya Yaḡub Mišra, āba-t daḡ dihen-dāḡ ɔnta d-imārāwān-nānāḡ wi hanāḡ-āshāyāwnen. ¹⁶ Əmmədkālnāt tifəkwen-nāsān ḡarāt tamāttant-nāsān s-aḡrəm wa n-Sišām i-ad-ənbəlān dihen dāḡ-təfārre ta ižžənsā Ibrahim fäll-məddana-s n-Hämmār dāḡ-Sišām. ¹⁷ A-s dd-tāwwāḡ tāqqān n-ārkāwāl wa ijjāš Mässināḡ i-Ibrahim, təkna taməṡṡen-nānāḡ əjut dāḡ-Mišra. ¹⁸ Ināy-dd äzzāman-en Firḡāwna āynayān wārān izzey Yusəf. ¹⁹ Ijjāš sār-nāḡ erk ālxal, issəkknā tumast-nānāḡ aḡāna, ijā a wārān ijreḡ i-imārāwān-nānāḡ, āsmāḡrāy-tān hullan s-ālxidmāt wa dāḡ-tān-ijā, iḡlā dāḡ-tāllābāst-net har hasān-innā ad-hin-əndəwān arātān-nāsān wi n-eyyan i-ad-āmmātān.

²⁰ Äzzāman-en-dāḡ ad-iwa Mosa-i ikrāšān idəm dat-Mässināḡ; kārad orān ḡas a jān imārāwān-net əṡṡafān-t, təzzar, āšhāššāl-tān a-wa inna Firḡāwna tābəḡḡawt dār-s. ²¹ Jārān-t-in ḡas, təkəkəmət-t-dd elle-s n-Firḡāwna, təj'-e-hi-dd s-iman-net, təj'-as asədwal wa mad-tāj i-ara n-tāsa-net. ²² Āmoos Mosa ere iḡran dāḡ-təlyuləma d-musnāt wa n-kāl-Mišra, ikf'-e Mässināḡ āššahāt dāḡ-mājrād hakd dāḡ-timašalen.

²³ Ikrāš əkkozāt timərwen n-awātay ḡas, ijjās-t-dd ənniyāt n-ad-ākk ayəṡma-s wi n-Išrayil, idhəl-tān, əntāneḡ-i n-tumast-net. ²⁴ Ašāl iyyān, inhāy iyyān dāḡ-sān isalmaḡ u-Mišra t-irnan ḡas, ohāḡ-as tinahāḡen, ijā iman n-wa n-u-Mišra. ²⁵ Āḡel afāl ija a-wen, ad-əjrāhān ayəṡma-s a-s Mässināḡ a t-dd-āšmašālān sār-sān i-ad-tān-ikkəs dāḡ-əkkəlu wa hān māšan, wār əjrehān a-wen.

26 Ašäl wa ilkamän i-wen, inhäy əssin meddön n-käl-Älyähud əknasnen, ittär ad-əkk jere-sän, ibdəw-tän, əjön älher. Inn'-asän: «Imidiwän, käwäned wädden əwətmätän a tämoosäm, mafäl tinmөjjim a läbasän jer-iman-näwän.»

27 Iggäd-dd sär-s wa irnän, imhäl-t-in, inn'-as: «Käyy, mi käy-ijän ämizär d-älqalli-hanäx, 28 əyya, a tärhed ad-hi-tänxəd šund a wa jed i-u-Mişra wa s-jed iman-net əndəšel.» 29 Islä Mosa i-mäjräd-wen-däx xas, irmäx, äjewäd älwäqq-wen-däx s-äkall wa n-Mädyan, izzäx, ädobän ya dihen-däx, ikräš əssin ilyadän.

30 Šamad okaynät əkkožät timөрwen n-awätay ad-has-dd-änfaläl änjälos n-Mässinäx däx-tenere fäll-aḍay wa n-Säynay däx-tabsäxt ta tähijäljälät wär räqq. 31 Täqqän tänäfalilt-ta-däx ihannäy eḡäf-net, iknä-dd ihöz n-tabsäxt i-ad-ikön asənnөfli däx-a-wa ihannäy mäšan, izjär-tät-dd emäsl i-Emäli has-innän:

32 «Näkk a-s Mässinäx n-imxarän wi käy-äshäyawnen, näkk a-s Mässinäx wa n-Ibrahim d-Isxaqq d-Yaqub.»

Ihä-dd xas Mosa äšikäḍkḍ a-wa-däx has-ja tarəmmөxt har äbas ihäl wäla-däx ad-iḍkөл idөm-net, ikyəd. 33 Inn'-as Emäli daḡ:

«Əkkəs tifädelen-näk fäl-a-s

edägg wa däx-təbdadäd, edägg šäddijän,

34 ənhäyäx tisanant ta tärmäsät tamөtte-nin däx-Mişra,

əsleḡ i-tihnөffa-näsän,

a-wen-däx a fäl dd-äzzubbөx i-ad-tän-səddärfөx.

Ämära, əglөw, käyy a he-šөmmөsөлäx s-äkall wa n-Mişra.»

35 Wädden hannäyäm a-s Mosa-wa-däx äkkuddälän a-s has-ənnän: «Mi käy-ijän ämizär d-älqalli-hanäx?» Ənta-en-däx a dd-äšmašäl Mässinäx i-ad-izar i-käl-Işrayil, isəddärf'-en-dd s-tärna n-änjälös wa has-dd-änfalälän däx-tabsäxt ta tähijäljälät wär räqq. 36 Ənta-en-däx a tän-dd-izzəzjärän Mişra itajj s-tärna n-Mässinäx härätän äqqannen eḡäf d-ijitän n-Mässinäx har əjläyän ejärew wa səmmän šäggäxän, əjän ḍarät-a-wen əkkožät timөрwen n-awätay ähonän däx-tenere.

37 Mosa, ənta a-s käla innä i-käl-Işrayil:

«Ilkam ad-sär-wän dd-išөmmišөл Mässinäx

ännäbi där-i olähän,

ännäbi där-wän oharän temiḍt.»

38 Ənta-en-däx daḡ a ibdädän däx-tenere ta n-Säynay jer-änjälös wa has-ämmiijrädän fäll-afälla n-aḍay wa n-Säynay d-tamөtte, ikf'-e Mässinäx mäjräd wa ihakkän tämudre i-ad-hanäx-t-dd isəssiwad 39 mäšan, unjäyän abbatän-nänäx s-asjөd-has, äşxärän-as ulhawän-näsän, ənnäḍän fälla-s, ad-sadärhanän uḡөл n-Mişra-i dd-əzjärän. 40 Däx-a-wen-däx, a dd-təggäd tamөtte s-Harun, tөnn'-as:

«Äj'-anäx imälän äynaynen ärjäšnen data-näx fäl-a-s

Mosa wa hi-hanäx-dd-izzəzjärän Mişra, äbas nəssan a ija.»

41 Eşşөwwärän-dd ḍarät-a-wen i-iman-näsän ehädäl n-oräx, ad-tajjän tikutawen i-äşšänäm wa jän s-ifassän-näsän, ad-t-yabbädän, tiimөлөн-t, sänkarän izəjraz d-isudal dat-a-wa dd-əknän ifassän-näsän.

⁴² Ǝssöksänän iman-näsän Mässinäḡ s-a-wen-däḡ tän-išlän, oyy'-en ənta-däḡ s-əššänäm-näsän d-əlḡibadät wa täjjän i-ajhanän wi n-išənnawän: täfukt, ewär d-etran; əmoos a-wen a əssiitbätän a-wa innä ənnäbi ḡəmmosa† a-s inna däḡ-əlkəttab-net, innä Mässinäḡ: «Ya käl-Iḡrayil!

Ǝkkožät timərwen n-awätay a jəm däḡ-tenere, ḡarräsäm i-taḡsiwen, təkkatäm-tänät, ak əssistänəḡ-kāwän, ajän näkk a-s tänät-kätäm?

⁴³ Wädden ehäket n-əššänäm wa s-isəm-net Molax d-atär wa s-isəm-net Rufan-i jəm emäli-nāwän, tahanem dār-s siha d-siha, a-s tänät-kätäm, täqqäläm-dd ḡabbädäm-tän.

Däḡ-təssəba n-a-wen-däḡ tämešäläm a fäl mad-ärzən käl-Bābilun äkall-nāwän, täkkäläm däḡ-ikallän wi hasän-in-əllanen.»

⁴⁴ A-s hän imḡarän-nänəḡ tenere, ətḡafän ehäket wa n-tämuqqest n-Mässinäḡ əmoosän tajuhe i-ärkäwäl n-tassaḡt wa ijjäš Mässinäḡ i-Mosa a-s, has-innä, ad-ikrəs ehäket-en s-əmmək wa s-has-omär s-a-wen. ⁴⁵ Ehäket-en, togāz-t-dd əzzurəyät ta hasän-təlkämät har äzzāman wa d-hasän-əzzar Yešwa, əjjäšän d-ehäket äkall wa tän-ikfa Mässinäḡ, ohäḡän däḡ-əddəwəlän wi iyyädnen; ətḡafän ehäket-en däḡ-äkall-en-däḡ har äzzāman wa n-Dawəd-i ⁴⁶ ijrāwän idəm d-ännuḡmät dat-Mässinäḡ. Ǝnta-en-däḡ a ittärän däḡ-Mässinäḡ turhajät n-ad-isəkrəs ehän i-Mässi-s n-Yaqub ⁴⁷ māšan, turhajät-ten-däḡ, Suläyman-i n-rure-s n-Dawəd a tät-ijrāwän. ⁴⁸ Ikräs ehän-en māšan, issəlmäd-t Mässinäḡ s-härät iyyän, ⁴⁹ inn'-as Emäli:

«Išənnawän a-s tasäqqaymut-in, äkall a-s isəkkukal n-iḡarän-in. Ma əmoos ehän wa s-täddobem a hi-t-tədəyəm i-ad-hi-awəy, sunfäḡ däḡ-s?»

⁵⁰ Ajän wädden äfuss-in a dd-ixläkän härät iket-net.» »

⁵¹ Oläs däḡ inn'-asän Stifan: «Ya meddən-i-däḡ n-iḡäfawän äqqurnen n-ulhawän wären ätub s-ətḡtubbät-nät timəzzujen-näsän, tunjayäm s-Unfas Šəddijän šund a-wa jän abbatän-nāwän, ⁵² ijmaḡ-t äššäk a-s a-wa əjän abbatän-nāwän ḡas a kāwän-išlän kāwəneḡ-däḡ, wär t-illa ənnäbi s-wädden äqquzzäben-t, jän iman n-wi hasän-älöläynen n-a-s ilkam a dd-ass wa n-iyyän n-Ämaydal əsnäfrän Mässinäḡ, tətḡäläläm-tän kāwəneḡ-däḡ ed təssäḡdäräm-t ənta-däḡ təzzar, tänḡäm-t kərəf, ⁵³ äzzäbbät-dd Mässinäḡ fälla-wän əlämərän-net, əmməjrädän-awän sār-sän ənjälosän māšan, tunjayäm s-asjed-hasän.»

Tamättant n-Stifan

⁵⁴ Islä əmänokal n-älžəmayät wa iḡattäsän äššərəḡa i-a-wen-däḡ ḡas, ad-isamädad ənta d-äddinät-net, zimkärkəwežän isenän, fäll-älhäm-i-däḡ mäqqarän tän-ijjäšän fäll-Stifan. ⁵⁵ Ǝnta əlwäqq-wen-däḡ, iḡnäy-t Unfas Šəddijän, iḡkäl asəwaḡ-net s-išənnawän, inhäy əlxurmät n-Mässinäḡ d-ḡisa ibdad daw-aḡil n-Mässinäḡ. ⁵⁶ Iḡkäl eməsli-net əlwäqq-wen, innä i-älžəmayät: «Säjdät, ənhəywät

† 7:42 7:42 A-wa ənnäbi əlöläyän däḡ-isälan n-ḡisa, a okäyän səmmosät timaḡ n-awätay dat-tiwit-net.

işənnawän, ämerän, ibdad Ägg-ägg-adəm daw-aḫil n-Mässinäx.»⁵⁷ Eslän i-a-wen ḫas, äşḫäyyän däḫ-işənnawän, härän timəzzujen-näsän, oşälän-dd şund iyyän n-äwadəm sär-s iket-däḫ-näsän, ođän fälla-s,⁵⁸ äşräwräwän-t har dār-s əzjārən aḫrəm, ad-t-hakkän sämmäjori n-tihun har t-änyän kərəf. Äddinät wi jänen a-wen-däḫ, ämawaḍ s-isəm-net Sawəl a əssäḫläfän isəlsa-näsän təzzar äşewäjän s-Stifan.⁵⁹ Hakkän-t sämmäjori n-tihun wär dd-işrey, itəddal ənta Mässinäx, ijanna: «Emäli Ḫisa, ässiḫläfäḫ-käy iman-in.»⁶⁰ Irkäḫ ḍarät-a-wen, idkäl eməsli-net s-afälla, innä: «Emäli, wär tän-täswäräd abäkkad-wa-däḫ.» Innä a-wen-däḫ ḫas, əjmäḍän-t iman.

8

Älḫizabät d-amşändu n-imumənän äzzāman-wen-däḫ

¹ A-wa ijän aşäl-wen-däḫ iket-net issan-as Sawəl härät, iqqäs i-tamättant ta ija Stifan.† Ḫur-aşäl-wen-däḫ, ad-intä älḫizabät səmmän fäll-älkänisät ta təhät Yärussälam, əmmähäşän imumənän däḫ-tajiwən ti n-Älyähudəyät d-Sāmari, inəmмуşal ḫas a dd-äqqimänen däḫ-Yärussälam.² Osän-dd meddən äddinnen, əštärän-in Stifan, ətṭäfän iba-net däḫ-tisnant.³ Iggäd-dd Sawəl däḫ-a-wen-däḫ, ad-itammäḫ i-əmmək s-hin-oläm älkänisät edəgg t-təlla-däḫ, wär t-illa ehän wär-ijjeş, isatärmas äddinät wi omänen s-Ḫisa jer-ämoosän meddən wäla tiḍeḍen, itəjjar-tän-in däḫ-tikärmuten.

Älḫuṭbät wa ija Fəlibb däḫ-Sāmari

⁴ Imumənän wi dd-əzjären Yärussälam, əmmähäşän ḫas, ällilän äkall iket-net, xaṭṭäbän Älənžil i-äddinät.⁵ Däḫ-a-wen-däḫ ad-ikkä Fəlibb aḫrəm iyyän ihan teje ta n-Sāmari ad-däḫ-s ixaṭṭäb i-tamətte isälan n-Älmasex.⁶ Sajadän-as äddinät äjjootnen s-ijraz mäjräd wa itäj d-ijitän n-Mässinäx wi itamaşal data-sän,⁷ itakkäs alşinän naḍḍawnen iḫāran däḫ-äddinät, izizuy daḫ inaxḫabän d-inəbdan äjjootnen.⁸ Ja tedawit mäqqoorät däḫ-aḫrəm-wen-däḫ.

⁹ Izzaḫ dihen ähaləs n-emässäxär s-isəm-net Simon, ämoos a-wa itäj awnaf i-käl-Sāmari, ässimḫär iman-net hullan,¹⁰ əltaxän-t wi mädroynen hakd wi wäşşarnen, jannen fälla-s: «Wa ähaləs, tärna ta tojarät n-Mässinäx a itṭaf.»¹¹ Əltaxän-t ya äddinät äjjootnen däḫ-təssəba n-əssäxär wa itäj, itaqqän iḫäfawän-näsän.¹² Inhäy Simon a-s omänän äddinät s-Älənžil wa hasän-ixaṭṭäb Fəlibb fäl Təmmənəya n-Mässinäx d-Ḫisa Älmasex ḫas, ad-titwəsəlmixän meddən hakd tiḍeḍen däḫ-aman,¹³ omän ənta-däḫ, ätwäsälmäḫ däḫ-aman. İltax ya Fəlibb ḍarät-a-wen fäl təssəba n-ijitän n-Mässinäx d-tikunen ti s-t-ihannäy itajj'-enät, äqqänen eḫäf-net ənta-däḫ.

Äjäraw wa jän käl-Sāmari i-Unfas Şäddijän

¹⁴ Eslän inəmмуşal wi hānen Yärussälam a-s käl-Sāmari-däḫ omänän s-mäjräd n-Mässinäx ḫas, äşmaşälän-dd sär-sän Bəṭrus d-Exya.¹⁵ Əwwäḍän-in ḫas, dälän Mässinäx i-ad-dd-izəzzubbət Unfas

† 8:1 8:1 Jannen-as iyyäd: Älmuştafa.

Šaddijän fäll-äddinät wi ätubnen dihen ¹⁶ ed, dat-a-wen-däx, wär tän-
iha-i fäll-dd-äzzubbät Unfas Šaddijän, atwəsəlmaḡ ḡas a ätwäjjan däḡ-
aman s-isəm n-Emäli ḡisa. ¹⁷ Äswär-tän Bəṭrus d-Exya ifassän-näsän,
äzzubbät-dd fälla-sän Unfas Šaddijän.

¹⁸ Inhäy Simon a-s šamad tän-äsiwārän inəmмуšal ifassän-näsän,
ad-fälla-sän dd-äzzubbät Unfas Šaddijän ḡas, ittär ad-tän-äkf azrəf,
ijann'-asän: ¹⁹ «Äkfät-ahi näkk-däḡ tädabit-ta-däḡ i-ad-umas a-s ere
äswäräḡ ifassän-in näkk-däḡ, ad-fälla-s dd-izzubbət Unfas Šaddijän.»

²⁰ Inn'-as Bəṭrus: «Təkšäfäd, käyy hakd azrəf-näk ed torded a-s a-wa
ikfa Mässinäḡ bännan, täddoobed azənš-net. ²¹ Šamad käyy ənniyät-
näk da-däḡ, əlməd a-s a-wa ijän, äbas t-ihä folät-näk ed ifraḡ ulh-näk
dat-Mässinäḡ. ²² A-wen-däḡ a fäl utab däḡ-amsud-näk iket-di, tədöläd
Emäli kunta ämmukkän a-wen, ad-hak-änš erk ənniyät wa innähäḡän
däḡ-ulh-näk ²³ ed, hannäyäḡ a-s ulh-näk, wär-iḡney a säl tälläbäst d-
iba n-iqqud.»

²⁴ Äwwežäb Simon, inn'-asän: «Ettärät-ahi-in käwäned-di-däḡ däḡ-
Emäli i-ad-wär hi-irəmməs a-wa s-tənnäm.»

²⁵ Äjjəyhän inəmмуšal, äxtäbän mäjräd n-Emäli i-äddinät äjjootnen
təzzar, əqqälän Yärussälam. Däḡ-asikəl-näsän, tajjan isälan n-Älənžil
däḡ-tidbi äjjootnen n-Sämari.

Mənistär n-İtyobyä wa omänän s-ḡisa Älmasex

²⁶ Imməjräd darät-a-wen änjälös n-Emäli i-Fəlibb, inn'-as: «Fəlibb,
tärur, təjəd tabarät ta fälät Yärussälam təkka Gaza ed wär däḡ-s
əjjətän iməssukal ämära-däḡ.» ²⁷ Iglä, wär-əhoja a-s ähaləs iyyän
n-ämudäš n-minəstär-da-däḡ, ənta a ännihäḡän däḡ-a-wa la Kändas
ta n-tämänokalt n-äkall wa n-İtyobyä. Ähhujjäjj-dd ənta-däḡ s-
Yärussälam i-ad-däḡ-s iḡbəd Mässinäḡ. ²⁸ Issəmda ähujjəj ḡas, iqqäl
äkall-net däḡ-turäft-net əlwayän ibəjwan. Ässookal minəstär-di iḡarr
əlkəttab wa n-ännäbi Saya† a-s dār-s ämmuqqäs Fəlibb.

²⁹ Innä Unfas Šaddijän i-Fəlibb ad-hin-ahəz turäft-net. ³⁰ Ošäl Fəlibb
har dār-s ämsadäḡ, isl'-as iḡarr əlkəttab wa n-ännäbi Saya ḡas, inn'-
as: «Ähaləs, ak a-wa ḡarräd, təjrahäd älmäḡna-net meḡ?» ³¹ Inn'-
as ähaləs: «Əndek a-wa he-äjäḡ əjrähäḡ-t a-s wär t-illa ere hi-t-
iffəssärän.» ³² Äsnäy-t-dd ähaləs edes-has ad-has-iḡarr edägg wa däḡ-
iktäb a-s:

«Oläh ḡas d-tiḡse tättilwäyät s-asäḡrəs,
oläh d-takəndəmt s-təllasän äddinät,
wär t-illa eməsli dd-izjarän emm-net,

³³ imməḡrəy bännan,

wär has-ätwəjja äššərəḡa wa dār-äniihäjja.

Mi s-ilkam ad-dd-iḡkal isälan-net i-ihäyawän-net

ed tärza taḡrəst-net däḡ-äddunya?»

³⁴ Issəstän ähaləs wa n-ämudäš n-İtyobyä Fəlibb, inn'-as: «Läḡät-
ahi, mi s-ihä ännäbi ti-net däḡ-edägg-wa-däḡ? Ak iman-net a däḡ-
ämmijräd meḡ isälan n-ere s-ilkam ad-dd-ass a-s iha ti-net?»

† 8:28 8:28 A-wa ännäbi dd-äzzarän i-ḡisa, äloläy däḡ-isälan-net əssayät timaḡ n-awätay
dat-tiwit-net.

³⁵ Irmäs-as-dd Fəlibb tifer-ti-däx, ad-has-itafässar a-wa inna Älənžil n-Ÿisa.

³⁶ Eglan har dd-əkkän edes i-edägg han aman xas, inn'-as ähaləs wa n-ämudäs: «Aman da, ma igdalän ad-ətwəsəlmäxäx?» [³⁷ Inn'-as Fəlibb: «Amən xas s-ulh imdan.»] Inn'-as ähaləs wa n-ämudäs: «Omanäx a-s Ÿisa Älmasex a-s Rure-s n-Mässinäx.» ³⁸ Omär älwäqq-wen-däx i-ad-təbdəd turäft, ijjäs där-s Fəlibb aman, issəlmäx-t. ³⁹ Diha-däx dd-əzjārän aman ad-iḍkäl Unfas n-Emäli Fəlibb, wär t-oles ämudäs-ənnin-däx ahänay, iglä ənta däx-zäbo-net, ikna tedäwit.

⁴⁰ A-s hin-ijräh Fəlibb iman-net ḍarät-a-wen, iha äkall wa n-Ašdud, ifäl dihen, ikk' axrəm wa n-Qäyšara. Tadäbayt immär-däx, ad-däx-s äj isälan n-Älənžil.

9

Tätubt n-Sawəl (*Ijítán 22:6-16; 26:12-18*)

¹ Äzzäman-en-däx, a dd-iggäd Sawəl, isamädad, isamähad, wär t-illa anəzjum ila säl wa n-iji n-iman n-inəṭṭulab n-Ÿisa. Däx-isälan n-a-wen-däx a däx-ikka ämänokal n-käl-tikutawen ² i-ad-t-äkf tikarḍiwen issəknä däx-ihänan n-äddin wi n-käl-Älyähud hänen Dämašaq i-ad-ijrəw s-asəttärməs n-e d t-illäm ere ällilän tabarät-ten-däx n-Emäli, jer-ähaləs wäla tamäqt, i-ad-t-dd-awəy däx-tišəm s-Yärussälam.

³ Ässookal Sawəl däx-a-wen a-s hin-ohäz axrəm wa n-Dämašaq. A ənḍarrän, ämläwläw ännur-i-däx äšsoohen dd-ifalän isənnawän; ⁴ ihä-dd oḍa, isl' älwäqq-wen-däx i-emäsl i-has-innän: «Sawəl, Sawəl, ma käy-orämän sär-i tiḡəzzəbud-ahi?» ⁵ Inn'-as Sawəl: «Mi tämoosäd Emäli?» Inn'-as Emäli: «A-wa näkk Ÿisa wa tiḡəzzəbud, ad-hak-indär amzəzzaj där-i härkuk. ⁶ Ämära, əbdəd, əjjəš axrəm wa n-Dämašaq, ad hak-itwənn dihen a-wa s-led s-ad-t-təjəd.» ⁷ Eqqälän-dd xas meddən wi äddewnen d-Sawəl oran imawän, äbas əssanän a he-ənnən ed əslan i-emäsl-i-wənnin-däx mäšan, wär t-illa ere hannäyän. ⁸ Ibdäd Sawəl ḍarät-a-wen fäll-iman-net, ittär ad-arr tiṭṭawen-net mäšan, wär t-illa a ihannäy. Əlwäyän-t imidiwän-net har där-s əjjäšan axrəm wa əkkän. ⁹ Ija käraḍ isilan ḍarät-a-wen därxal, wär-ikša, wär-iswa. ¹⁰ Axrəm wa n-Dämašaq, ih'-e änəṭṭalib n-Ÿisa s-isəm-net Änanyas, änfaläl-as-dd Mässinäx, inn'-as: «Änanyas!» Inn'-as Änanyas: «Näkk da Emäli.» ¹¹ Inn'-as Emäli: «Äkk täšarrit ta s-itawänna (ta toḡädät), təjjəšäd ehän wa n-Yähudəs, səstənäd d-ähaləs n-taxrəmt ta n-Tarša s-isəm-net Sawəl.» A-s itäj a-wen-däx, itəddal Sawəl Mässinäx, ¹² änfaläl-as-dd däx-a-wen-däx a-s ikk'-e-hi-dd ähaləs s-isəm-net Änanyas-i t-madän-isəwär ifassän-net i-ad-t-dd-iqqəl ahänay-net. ¹³ Innä Änanyas: «Emäli, əsley a äjjeen fäll-ähaləs-i-däx, əlläxən-ahi äddinät äjjootnen erk əmmək wa issəkna iməšseddäjän wi hänen Yärussälam, ¹⁴ wäla Dämašaq-i dd-ikka, ikk'-et-dd äwway tikarḍiwen t-dd-əkfan imänokalän n-käl-tikutawen has-əjrəwnen ad-isəttärməs e d t-illäm ere iḡarrän isəm-näk.» ¹⁵ Inn'-as Emäli: «Egləw, ähaləs-di, näkk a t-äsnäfränän i-ad-awəy isəm-

in, isəlməd tiwsaten ti n-inəzzulam† d-imānokālän d-käl-Işrayil a-wa āmoosāḡ, ¹⁶ ad-t-sāknāḡ aḡāna wa mad-inhəy dāḡ-təssəba-nin.» ¹⁷ Igl' Ananyas, ikk' ehän wa s-has-ätwänna ih'e Sawəl, os'-in, äswär-t ifassän-net, inn'-as: «Äŋŋa-ḡ Sawəl, Emäli ḡisa-i hak-dd-änfalälän dāḡ-tabarät ta dd-jed, ənta a hi-dd-äšmašälän sār-k i-ad-kāy-dd-iqqəl ahānay-nāk, idnəy-kāy Unfas Šäddijän.»

¹⁸ Tamäzäyyat-ten-dāḡ a dāḡ-dd-äträkkät a olähän d-tifrənkawen dāḡ-tiṭṭawen n-Sawəl təzzar iqqäl-t-dd ahānay-net, ¹⁹ ibdäd darät-a-wen, ätwäsälmaḡ dāḡ-aman, immənsäw, iqqäl-t-dd äššahät-net, izzāḡ Sawəl ḡur-inəṭṭulab wi n-aḡrəm-en-dāḡ har ḡur-sän ässakäy a län isilan.

Ämoos Sawəl ämära tajuhe n-ḡisa Älmasex

²⁰ Wār-ähoja a-s issəntä axäṭab n-isälan n-ḡisa dāḡ-ihānan n-äddin wi n-käl-Älyähud, isatbat dat-tamətte iket-net a-s, ḡisa a-s, Rure-s n-Mässināḡ. ²¹ Äkunän äddinät wi has-sallänen, əqqälän-dd ḡas, jannen: «A-wa, wädden Sawəl wa izzänän s-wi ḡarränen isəm wa n-ḡisa hānen Yārussālam? Äjän wädden ass-net i-aḡrəm-wa-dāḡ, i n-təssəba n-ad-tän-isəttärmös, äj'-en dāḡ-ifassän n-ämānokal n-käl-tikutawen?» ²² Sawəl ənta, itišuhut immun-net s-Mässināḡ hak ašäl, isimxəlxil käl-Älyähud wi əzzāḡnen Dämašāḡ, isikus-tän äššäk a-s ḡisa a-s Älmasex. ²³ Okäy äzzāman ḡas, änmännakän käl-Älyähud fäll-əmmək wa s-t-mad-sāḡdärän, äŋəŋ-t kərəf. Əssəbdädän darät-a-wen meddän dāḡ-imawän n-aḡrəm iket-net i-ad-äqqaymən has-äḡtafän i-ad-əjrəwän əmmək s-t-äŋəŋ ²⁴ mäšan, əjjäšän-t isälan n-taḡdärt ta s-äbokän ad-has-tät-əjən. ²⁵ Ənkärän inəṭṭulab s-ehäd, jän Sawəl dāḡ-deke hərəwän, ästärarän-t s-ašrut n-äḡalla wa iyyädän iḡläyän aḡrəm, əssəjmädän-t, ikkä Yārussālam. ²⁶ Iwwäd-in ḡas, ikkä inəṭṭulab wi iyyädnen i-ad-där-sän irtəy mäšan, äksudän-t iket-näsän ed wār-əflesän härwa a-s iyyän dāḡ-sän a ämoos. ²⁷ Irmäs-t-dd Bärnäbbas s-iman-net, ilwäy-t s-inəmмуšal, illäḡät-asän əmmək wa s-inhäy Sawəl Emäli ḡisa dāḡ-tabarät ta n-Dämašāḡ d-əmmək wa s-has-imməjräd Mässināḡ d-turhajät ta t-ikfa n-ad-ämmäjräd s-ənniyät ozjan dāḡ-ihānan n-äddin wi n-käl-Älyähud i-ad-äjjäyh a-s ḡisa a-s Älmasex. ²⁸ Äsbärräkän-t älwäqq-wen-dāḡ, irtäy dār-sän; edägg əkkän dāḡ-Yārussālam-dāḡ, äddeew dār-sän, itajäyha s-ənniyät ozjan ənta-dāḡ fäll-isəm n-Emäli, ²⁹ itidwənnit, itamäzay d-käl-Älyähud wi sawalnen Tälyunanit mäšan, əggädän-dd sār-s, ad-tammäyän əntäneḡ-dāḡ i-tašləlt s-əjän iman-net. ³⁰ Əslän ayətma-s dāḡ-äddin i-a-wen ḡas, əssəjmädän-t s-aḡrəm wa n-Qäyşara təzzar, ikkä darät-a-wen wa n-Tarša.

Ikkä Bəṭrus älkänisät ta n-teje ta n-Älyähudəyät

³¹ Äzzāman-en, təjraw älkänisät äḡafyät dāḡ-tajiwen ti n-Älyähudəyät d-Galila d-Sāmari, tişuhun inəṭṭulab dāḡ-immun-näsän, tinmækfin tayətte, tamašälän härät iket-net dāḡ-tuksəḡa n-Emäli,

† 9:15 9:15 — ḡur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meḡ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-dāḡ a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsän, ti n-inəzzulam. — Äšäl-i-dāḡ, änäzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässināḡ).

idhal-tän Unfas Šaddijän, isawaḍ-dd fälla-sän hak ašäl äddinät wi iyläs Mässinäḡ.

³² Älliil Bətrus ənta äkall iket-net har dd-osa iməššeddəjän wi əzzäḡnen tadəbayt ta n-Ludd. ³³ Ill'-e dihen ähaləs s-isəm-net Inyas s-a ilan əttam iwətyan ibdan, wär käla ifäl asəftäḡ-net. ³⁴ Os'-e-hi-dd Bətrus, inn'-as: «Inyas, äzozäy-käy Ƴisa Älmaseḡ, əbdəd, aḡh asəftäḡ-näk.» Ibdäd Inyas ässaḡät-wen-däḡ. ³⁵ Ənhäyän käl-Ludd əntəneḡ d-äddinät wi əzzäḡnen telämse ta n-Sarun a-wen ḡas, omänän s-Emäli iket-däḡ-näsän.

³⁶ A-s itäjj a-wen-däḡ, təzzaḡ tänätṭalibt s-isəm-net Täbita aḡrəm wa n-Žafa, tawäḡra daḡ s-isəm wa n-Dorkas, a-wen älmäḡna-net: «Tašənkäḡt.» Tämoos tamäḡt n-wälät-älxer, tajj imärkedän äjjootnen, təkkat. ³⁷ Išilan-en-däḡ ad-tärhin, äba-tät, əknän äddinät tafəkka-net, əssənsän-tät däḡ-ehän n-soro.

³⁸ Əslän inəṭṭulab wi hänen taḡrəmt-en wärät tänmäjjaj d-Ludd a-s dd-ijjaš Bətrus äkall ḡas, äšmašälän sār-s əssin meddən i-ad-där-sän dd-idaw šik.

³⁹ Äddew dār-sän Bətrus, əwwäḡän-dd ḡas, əlwäyän-t s-soro wa däḡ-tənsa tafəkka n-tamäḡt, əlkäḡnät-as-dd tinuḡäfen əṭtafnät ibanet, hallänät, saknenät isəlsa wi hasnät-təzzəzmäy Dorkas däḡ-a-wa təkkaš төll'-e jere-snät. ⁴⁰ Izzəzjār-tänät əntänəteḡ d-tamətte iket-net, irkäḡ ḡarät-a-wen jənnəj-s, idäl Mässinäḡ. Issəmdä tittar ḡas, innäḡ-dd sār-s, inn'-as: «Täbita, ənkär-dd!» Torä-dd tiṭṭawen-net älwäḡḡ-wen-däḡ, tənḡäy Bətrus, täḡḡimä-dd. ⁴¹ Äšhätäl-as-dd s-äfuss-net, issəbdäd-tät, iḡrā-dd iməššeddəjän d-tinuḡäfen ḡarät-a-wen, issəkn'-asän-tät, töddar.

⁴² Šik-däḡ a-s dd-əssäḡläyän isälan n-a-wen-däḡ aḡrəm wa n-Žafa iket-net, omänän äddinät äjjootnen s-Emäli. ⁴³ Ija Bətrus äzzəman däḡ-Žafa izzaḡ däḡ-ehän n-Simyon wa isafälän ilämawän.

10

Ikka Bətrus ehän wa n-Kärnəlyus

¹ Aḡrəm wa n-Qäyšara, izzaḡ-t käbtän n-käl-Roma s-isəm-net Kärnəlyus, ännihäḡ däḡ-əjhän n-əssärdusa wi hänen taggayt ta s-itawänna: İtali. ² Ähaləs äddiinän a ämoos ənta hakd käl-əḡewən-net, itəkkat, infa tamətte s-a äjjeen, härkuk daḡ itəddal Mässinäḡ. ³ Ašäl iyyän, ebre n-tezzar, ḡur ässaḡät wa s-käraḡ, änfaläl-as-dd änjälös n-Mässinäḡ däḡ-ehän-net s-älmäḡna äsisäjrähän, inn'-as: «Kärnəlyus!» ⁴ Issəjräh Kärnəlyus däḡ-änjälös däḡ-a-s irmaḡ, inn'-as: «Emäli, näkk-da, ma tənneḡ?» Inn'-as änjälös: «Tittar-näk, d-tikutawen-näk, əwwäḡnät Mässinäḡ, wär käy-in-ittəwa, ⁵ šəmmišəl ämära meddən s-Žafa i-ad-hak-dd aḡrən Simyon wa s-itawänna Bətrus, ⁶ äzzubbät ḡur-Simyon wa isafälän ilämawän s-t-illa ehän-net däḡ-asälim n-əjärew wa səmmän.»

⁷ Ifäl-t änjälös wa hasän-imməjrädän ḡas, issäḡrā-dd Kärnəlyus əssin däḡ-inaxdimän-net, äsdaw-tän d-əssärdasi äddinän däḡ-wi äḡläfnen ehän-net, ikna taflest. ⁸ İjä däḡ-sän isälan n-a-wa ijän iket-net təzzar, äšmašäl-tän s-Žafa.

⁹ Härwa han tabarät ašäl wa iyyädän, ad-iwwän Bətrus afälla n-ehän s-tarähut, ad-itəddal Mässinäx. ¹⁰ Itəddal Mässinäx dihen-däx a-s älluz, äsdärhän a ikša. Samäjnen-as äddinät imənsiwän dihen-däx a-s t-irmäs härät, ¹¹ ojja išənnawän a-s dd-ämerän, ifäl-tän-dd ässärer mäqpoorän ätiwätṭäfän s-əkkoz išrutän-net, insä-dd data-s. ¹² Ässärer-en, iskar fälla-s a-wa t-illän däx-irəzzejän d-izlulam d-igdaḍ.

¹³ Inn'-as eməsli iyyän älwäqq-wen: «Bətrus, äxrəs, äks.» ¹⁴ Inn'-as Bətrus: «Fäw Emäli! Näkk, wär kälä əkšəy a xəramän wälä a ämmidäsän.» ¹⁵ Inn'-as eməsli daḡ: «Wär käy-iwer asäxrəm n-a-wa issäxläl Mässinäx.» ¹⁶ Itajj änjälos mäjräd-wənnin-däx i-Bətrus har kərəḍ ihändəgган təzzar, immədkäl data-s ässärer s-išənnawän.

¹⁷ Iqqän a-wen-däx eḡaf-net, ad-isiməktəw, itassän ad-ijräh älmäxna n-a-wa has-dd-änfalälän. Tamäzäyyat-ten-däx a däx-dd-əbdädän meddən dār-s sastannen dat-emm n-ehän wa n-Simyon-i xur-əzzubbät, ¹⁸ əssəstänän s-afälla kunta ehän-wen-däx a däx-izzax Simyon wa s-itawänna Bətrus.

¹⁹ Isiməktəw Bətrus däx-isälän n-tänäfalilit-ta-däx a-s has-innä Un-fas Šaddijän: «Sastanän dār-k kərəḍ meddən, ²⁰ wär täsmäsändädäd tidawt dār-sän ed näkk a tän-dd-äšmašälän sār-k.»

²¹ Äzzubbät-dd sār-sän Bətrus, äzožäy-tän iman-net, issəstän-tän d-äddälil wa fäl dār-s sastanän. ²² Ənnän-as: «Kärnälyus wa n-käbtän n-Roma a hanäx-dd-äšmašälän sār-k, ähaləs n-äməyḍal n-ämaksəḍ n-Mässinäx, ässiimxärän käl-Älyähud iket-näsän a ämoos. A ilan išilan d-has-dd-änfaläl änjälos n-eməššeddəj n-Mässinäx t-äsmätärän d-ad-käy-dd-isəssäxär, isəjəd i-a-wa has-mad-tənnəd afäl t-dd-tosed.»

²³ Äsbärräkät Bətrus meddən wi dd-äšmašäl Kärnälyus, äsməjarät-tän. Äffäw xas, ärkäbän, äddewän dār-sän härät däx-ayətma-sän däx-äddin əzzaḡnen Žafa.

Ajəyh wa ija Bətrus dat-äddinät wären ämoos dägg-Älyähud

²⁴ Əwwädän-in ašäl wa iyyädän Qäyšära. A-s hin-osän, iqqal-asän Kärnälyus ənta d-käl-eḡewən-net d-inaflisän-net. ²⁵ Iräs-dd Bətrus ehän xas, ilkäḍ-a-dd Kärnälyus, oḍa daw-ıḍarän-net, irkäx data-s ²⁶ mäšan, issəbdäd-t-dd Bətrus, inn'-as: «Ahaa, wär jed a-di, näkk-däx ägg-adəm xas a ämoosäx.»

²⁷ Ädiwännen har-əjjäšan fäll-älžəmaḡät wa äqqiimän däx-ammas n-ehän. ²⁸ Iḍkäl Bətrus mäjräd, inn'-asän: «Təssanäm käwəneḍ iman-nəwän a-s ässixräm alämär wa n-käl-Älyähud i-iyyän däx-sän uješ n-ehän, wälä təmmidəwa d-ere d-wär-oher äddin mäšan, näkk-i-hi, inn'-ahi Mässinäx a-s wär leḡ s-ad-sejrahäx äwadəm wäl' iyyän i-ad-t-əjəx a xəramän wälä a ämmidäsän. ²⁹ Təssəba n-a-wen-däx afäl wär jeḡ əsarü wäl' iyyän i-ad-wär käwän-dd-əkkeḡ, läḡätät-ahi äməra, äddälil wa fäl hi-dd-təssäxram.»

³⁰ Inn'-as Kärnälyus: «A ilan kərəḍ išilan, s-ässaxät šund-wa-däx, təddaläx Mässinäx s-tezzar däx-ehän-in, har šik-däx, ibdäd-dd ähaləs ilsan imälsan äsiməxmäḡnen dat-i, ³¹ inn'-ahi: «Kärnälyus, tittar-näk d-tikutawen-näk, əwwäḍnät Mässinäx, wär käy-in-ittəwa, ³² šəmmişəl äməra meddən s-aḡrəm wa n-Žafa i-ad-dd-idawän d-ähaləs s-isəm-net Simyon wa s-itawänna Bətrus, äzzubbät däx-ehän

n-Simyon wa isafalän ilämawän, ehän-net, ih' asälim n-ējärew wa səmmän.›³³ Äšmašäläx-in sär-k älwäqq-wen-däx meddön-in, iräš-ak Mässinäx ass wa hi-dd-jed. Ämära, iket-däx-nänäx da-däx, Mässinäx a däx-nəjar ättäma, näsijäd daḡ iket-nänäx i-a-wa s-hak-inna Emäli ad-hanäx-t-səlmədäd.»

³⁴ Iḡkäl Bəṭrus mäjräd, innä: «Tidət-däx a-s, iket əjrähäx a-s, Mässinäx, wär-izley äddinät,³⁵ änn-ak, e d t-illäm ere t-äksuḡän, itamašal erhet-net s-iqqud, tawset t-tələt-däx, ijraz-as.³⁶ Mässinäx, ässawäy-dd s-tizarät mäjräd-net i-käl-Işrayil i-ad-tän-isəlməd s-älxer wa tän-mad-äkf ḲisaÄlmasex-i n-Emäli n-e d t-illäm ägg-adəm.³⁷ Təssanäm a-wa ijän däx-Galila d-Älyähudəyät ḡarät asəlmaḡ wa ij' Exya i-äddinät däx-aman.³⁸ Ḳisa wa n-Näširät, äsnäfrän-t Mässinäx, ikf'-e Unfas, issäxläy-dd äkall iket-net, itajj älxer, izizuy äddinät iket-näsän wi ässirmäḡ Iblis.

³⁹ Näjjəyh i-a-wa ija iket-net däx-teje ta n-Älyähudəyät d-aḡrəm wa n-Yärussälam hundäx har ašäl wa d-t-ärmäsän käl-Älyähud, əşläbän-t fäll-tajəttewt⁴⁰ mäšan, issənkär-t-dd Mässinäx s-tärna-net jer-inəmmuttan ašäl wa s kəraḡ i-ad-t-ənhəyän äddinät, iddar,⁴¹ wädden äddinät iket-näsän a t-ənhäyən, wär t-inhey ar wi äsnäfrän ənta iman-net i-a-wen. Äddinät-en, nəh'-en näkkəneḡ-i ohärnen isəkša d-isəswa d-Ḳisa ḡarät a-s t-dd-ässinkär Mässinäx jer-inəmmuttan.⁴² Ənta-en-däx a hanäx-äsnäfränän, omär-anäx s-axättab n-isälan-net i-äddinät, nəselməd-tän a-s Ḳisa a äsnäfrän Mässinäx i-ad-işräy e d t-illäm ägg-adəm, wi äba hakd wi əddärnen.⁴³ Däx-isälan-net ənta-en-däx a däx-äjjəyhän, ənnän ännäbitän iket-däx-näsän a-s, ere sär-s omänän-däx, ad-ijrəw tenäšše n-ibäkkəḡän-net s-tärna n-isəm-net.»

Ajäraw wa jän inəzzulam i-Unfas Šäddijän

⁴⁴ Ijana Bəṭrus a-wen-däx a-s dd-äzzubbät Unfas Šäddijän fäll-älzämaḡät-en iket-net.⁴⁵ Iqqän a-wen eḡäf n-imumənän wi n-käl-Älyähud ämeläyən äddewnen d-Bəṭrus ed ənhäyän Unfas Šäddijän har dd-äzzubbät fäll-äddinät s-aläšäl-näsän, inəzzulam a ämoosän.⁴⁶ Sallän-asän daḡ ämmiijrädän awalän äynayən, samḡarän Mässinäx.⁴⁷ Inn'-asän Bəṭrus ḡarät-a-wen: «Ak, ma igdalän i-äddinät fäll-dd-äzzubbät Unfas Šäddijän s-əmmək wa s-fällanäx dd-äzzubbät ad-ətwəsəlmäḡän däx-aman?»⁴⁸ Omär älwäqq-wen-däx s-ad-ətwəsəməḡän däx-aman s-isəm n-Ḳisa Älmasex.

Ittar Kärnəlyus d-älzälmaḡät-net däx-Bəṭrus ad-ḡur-sän isəssikəy a län išilan.

11

Isälan wi ija Bəṭrus dat-imumənän wi n-Yärussälam

¹ Əslän inəmмуšal d-ayətma wi iyyäḡnen hänen teje ta n-Älyähudəyät a-s iyyäḡ däx-inəzzulam† omänän s-mäjräd n-Mässinäx.

² Älwäqq wa dd-iqqäl Bəṭrus Yärussälam, ämzäyzyän-t imumənän

† 11:1 11:1 — Ḳur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meḡ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyäḡnen iket-näsän, ti n-inəzzulam. — Äšäl-i-däx, änäzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäx).

wi n-dägg-Älyähud jänen amili härät, ənnän-as: ³ «Käyy, ma käy-äsihälän uješ n-ehän n-əddinät wären əmeläy tihərəd dār-sän imənsiwän?»

⁴ Issənt'-asän Bətrus afəssār n-isälan s-iyyan-iyyan ħur-aləşäl-näsän har ašäl-i-däx, inn'-asän: ⁵ «Hex aħrəm wa n-Žafa, təddaləx Məssinəx a-s dd-hex odex, irməs-ahi härät, ənfaläl-ahi-dd əssärer dd-ifalän isənnawän ⁶ fäll-ənsanät taħsiwen d-tawəqqast d-izlulam d-igdađ. Zajəzəx a-wa insän fäll-əssärer-en-däx ⁷ a-s əsley i-eməsli hi-innän: «Bətrus, aħrəs, əks» ⁸ məšan, ənney-as: «Fəw Eməli! Nəkk, wär kəla əkšey a xəramän wəla a əmmiđəsän.» ⁹ Inn'-ahi eməsli-ənnin daħ: «Wär käy-iwer asəxərəm n-a-wa issəxläl Məssinəx.»

¹⁰ Itajj a-wen har kərađ ihändəggen təzzar, imməđkäl dat-i əssärer s-isənnawän.

¹¹ Iqqan a-wa ijän eħäf-in dihen-däx a-s dd-əbdədän kərađ meddən dd-falnen Qəyşara dat-əmm n-ehän wa ħur-əzzubbeħ, ¹² inn'-ahi Unfas Šəddijän ad-dār-sän idawəx šik. Əddewəx dār-sän, əddeewəx daħ d-səđis ayətma wi t-əllänen data-wän əməra-däx s-ehän n-Kərnəlyus-i hi-dd-issəxran.

¹³ Nəwwəd-in ħas, ija däx-nəx Kərnəlyus isəlan n-əmmək wa s-has-dd-ənfaläl ənjələs wa has-innän: «Šəmmişəl əməra əwadəm s-aħrəm wa n-Žafa i-ad-dd-idaw d-əhaləs s-isəm-net Simyon wa s-itawänna Bətrus. ¹⁴ Afäl dd-osa, ad-hak-əlləxət əmmək wa s-mad-təxləsəd käy d-eğewən-nək.»

¹⁵ Əmmiyrədäx-asän dihen-däx, a-s fälla-sän dd-əzzubbət Unfas Šəddijän iket-nəsän s-əmmək wa s-fälla-nəx dd-əzzubbət nəkkənəd ašäl əzzarän. ¹⁶ Ekteħ-dd əlwəqq-wen məjrəd n-Eməli Yisa a-s inna: «Exya, issəlməx däx-aman məšan, kəwənəd, ad-tətwəsəlməxəm däx-Unfas Šəddijän.» ¹⁷ Yəs šamad ij'-asän Məssinəx ihuk šund wi hanəx-ija a-s nomän s-Eməli Yisa Əlmaseħ, mi əmoosəx timsəgəgğiyəx d-Məssinəx?» ¹⁸ Isl' əlzəməxət i-isəlan-win-däx ħas, səmmed ənniyət-net ad-tiimələn Məssinəx, jannen: «Itbat a-s inəzzulam-däx, ikf'-en Məssinəx turhəjät n-ad-utabän, amənän sār-s, əjrəwän əntənəd-däx təmudre ta n-tidət.»

Ətwəjjän isəlan n-əlxer däx-taħrəmt ta n-Intyuš

¹⁹ Imumənän wi əmməhəšnen đarət tissust ta təlkəmät i-taməttant n-Stifan,† əkkän däx-sän iyyəd əkall wa n-Finisya, əkkän iyyəd awtəl wa n-Qəbrus, əkkän iyyəd aħrəm wa n-Intyuš, məšan wär xəttəb təššəm-nəsän ar i-käl-Älyähud. ²⁰ Däx-a-wen-däx a däx-sän əkkän iyyəd əwanen däx-əkall wa n-Qəbrus d-wa n-Libya aħrəm wa n-Intyuš, ad-xattabän dihen isəlan n-əlxer n-Eməli Yisa i-käl-Əlyunan. ²¹ Idhal-tän Eməli däx-a-wa təjjän. Omənän əddinät əjjootnen däx-a-wen-däx, əkfän iman-nəsän i-Eməli.

²² Təsl' əlkənīsət ta hət Yərusəlam i-a-wen ħas, təşməšäl-dd Bərnəbbas s-aħrəm wa n-Intyuš. ²³ Osa-hin, inhəy tihusay n-ənnuymət n-Məssinəx ħas, əsdəwət-t a-wen, ad-isamətar imumənän d-ad-əknən uđəf n-Eməli s-ulhawän əjlaynen. ²⁴ Əmoos ənta iman-net

† 11:19 11:19 Jannen-as iyyəd: Əlmuştafa.

ähaləs n-emässärho, idnay Unfas Şaddijän, äşsoohät day däx-immun-net. İşilan-en-däx, omänän äddinät äjjootnen s-Emäli. ²⁵ Däx-a-wen-däx ad-ikka Bärnabbas taxrəmt ta n-Tarşa itammäx i-Sawəl, ijrāw-t xas, ilwāy-t-dd s-Intyuş. ²⁶ Jän dihen awätay imdan ännixdämän d-älkänisät n-axrəm-en, saxr'-en tamətə täjjet. Axrəm-wen-däx n-Intyuş a däx-ätwäxran inəttulab n-Ÿisa s-isəm wa n-älmässexitän s-tizarät.

²⁷ Äzzāman-en-däx ad-dd-fälän ännäbitän iha Äggäbbas axrəm wa n-Yārussālam, əkkän-dd Intyuş. ²⁸ Ğnta-en-däx a ibdädän, äloläy s-tärna n-Unfas Şaddijän n-a-s ilkam ad-äj laz läbasän fäll-ärori n-äkall iket-net. Ija day a-wen s-əmmək-wen-däx s-tän-innä däx-äzzāman wa d-ämoos Kəlod ämänokal n-äkall. ²⁹ Təssəba n-a-wen-däx a fäl, änmännakän imumənän wi hänen Intyuş i-ad-arəj hak iyyän däx-sän s-a-wa ittäf d-a-wa s-äddoobät i-ayətma-sän däx-äddin wi hänen Älyähudəyät. ³⁰ Əjän a-wen s-əmmək-en-däx təzzar, jän tasəssiwit-ten-däx jer-ifassän n-Bärnabbas d-Sawəl i-ad-tät-in-səssiwədən inuşämän n-älkänisät ta hät Älyähudəyät.

12

Iyläs-dd Mässinäx Bətrus däx-tamättant

¹ Äzzāman-wen-däx, ad-izzän ämänokal Harudəs Ägribba s-ıyyäd däx-äddinät n-älkänisät ta hät Yārussālam, ad-tän-itixəzzəbut. ² Däx-a-wen-däx, ad-inxa s-təkoba Yaqub wa n-əñña-s n-Exya. ³ Inhäy a-s a-wa ija, ijraz i-käl-Älyähud xas, ästärmäs Bətrus aşäl n-ämudd wa n-Faşka-i-däx tattän äddinät tijəlwen ti wär ha täzza, ⁴ ij'-e däx-takärmüt təzzar, issəbdäd əkkozät taggayen n-əkkoz-əkkoz əssärdusa i-ad-t-äxləfän ed irha ad-t-dd-isəbdəd dat-käl-äşşärexa afäl okäy aşäl wa n-Faşka.

⁵ Iha Bətrus takärmüt-en-däx məşan, a-s ija a-wen-däx, älkänisät ənta, täzziimäx, tajäynan dat-Mässinäx, tattär däx-s ad-t-dd-äswäyyän. ⁶ Däx-ehäd wa n-dat-wa d-ıla Harudəs ad-t-işrəx, insa Bətrus däx-takärmüt jer-əssin əssärdusa däx-s janen sänatät tişəm, əbdadän day əssärdusa iyyäd dat-əmm n-takärmüt.

⁷ Har şik-däx, osä-dd änjələs n-Emäli edägg-en, ämläwlaw səllul wa iha, äkrättät änjələs tasəja n-Bətrus, issənkar-t, inn'-as: «Tärmađ, əbdəd şik!» Särnät fälla-s tişəm ässağät-wen-däx, ođänät. ⁸ Inn'-as änjələs day: «Tärmađ, əjbəs taməntəka-näk, əsəl tifadəlen-näk, uhən, əj anəkäbba-näk, əlkəm-ahi.» Ija Bətrus a-wa has-innä änjələs iket-net.

⁹ Izjār-dd Bətrus takärmüt, ilkäm i-änjələs məşan har äməra-däx, ija xur-s a-s təharjit xas a-wa-däx iket-net. ¹⁰ Əkkän-dd edes i-əssärdusa wi äzzarnen, əkkän-dd day edes i-taggayt ta s-sänatät har dd-ohəzän tashärt ta n-təzoli təkfät əmm-net axrəm, təmera d-ıman-net data-sän, əzjārən, əjjäşän ammas n-təşarrit xas, ifäl änjələs Bətrus.

¹¹ Älwäqq-wen-däx, ad-t-dd-ıqqäl ənniyät-net, ikkäs äşşäk a-s Mässinäx a sār-s dd-äşmaşälän änjələs-net i-ad-t-dd-ıkkəs jer-ifassän n-Harudəs, d-a-wa läbasän s-ärhän käl-Älyähud ad-has-t-əjən.

¹² Ijrāh tayārha-net āmāra ɣas, ikkā ehān n-Māryāma ta n-ma-s n-Exya wa s-itawāna Marqəs, äzziimmāyān ɣur-s imumənan ājjootnen təddalnen Māssināy. ¹³ Ikkəwkāw emm n-ehān, tošāl-dd sār-s tāmawaḏt n-tānaxdimt s-isəm-net Roda, təssəstān-t d-ere wa āmoos, ¹⁴ təzzāy temāslāɣt-net māšan, təja tedāwit-ta-dāɣ fāl hintəttəwa wāla-dāɣ ad-has-tarr emm n-ehān, tošāl, tāqqāl ammas n-ehān, təja isālan dāɣ-älzāmaɣāt n-a-s Bətrus a itakāwkawān emm n-ehān. ¹⁵ Əslān i-a-wa jāna ɣas, əjān-tāt tenəbbəddəlt, ənnān-as: «A-di ānjālos-net ɣas a-s təsled.» Māšan, tənn'-asān: «Tidət-in, əjlayāɣ a-s ənta.»

¹⁶ Jannen a-wen-dāɣ, itakāwkaw-asān Bətrus emm n-ehān. Əglān, orān-as-t, əqqālān-dd ɣas, tof'-en tākunt n-a-s tidət-dāɣ a-s ənta a-wa. ¹⁷ Əswār-asān assəkāḏ emm-net, āstafāy-asān d-ad-susəmān, ad-hasān-itajj ḏarāt-a-wen isālan n-əmmək wa s-t-dd-ikkās Emāli dāɣ-takārmūt. Inn'-asān daɣ: «Äglāt, äjāt āmāra isālan dāɣ-Yaqub d-ayətma-nāɣ dāɣ-əddin wi iyyāḏnen.» Ifāl-tān ḏarāt-a-wen, ikk' edāgg iyyān.

¹⁸ Äffāw ɣas təjä tāmḏarwāy māqqoorāt dāɣ-əssārdusa, hak iyyān isastan amidi-net d-a-wa ija Bətrus. ¹⁹ Əssomāɣ-asān-t Harudəs māšan, āba-hasān-t-dd. Issāɣrā-dd əssārdusa wi s-kāla t-āɣlāfān, omār s-ad-ətwəsəstənān təzzar, ämmātān. Ifāl Harudəs ḏarāt-a-wen teje ta n-Älyāhudəyāt, ikk' aɣrəm wa n-Qāyşāra i-ad-dāɣ-s isəssikəy a lān isīlan.

Taməttant n-āmānokāl Harudəs

²⁰ A-s itājj a-wen-dāɣ, ih' aḏkār n-iɣārman wi n-Tir d-Sāyda āmānokāl Harudəs. Təssəba n-ad-āj älxer ḏār-sān a fāl dd-āšmašālān iɣārman-en älzāmaɣāt n-älɣafyāt. Änmānnakān d-Blastasi ännihāḏān dāɣ-ehān n-āmānokāl Harudəs d-a-wa t-dd-iqqālān iket-net. Ənta-en-dāɣ a dāɣ-əttārān ad-ilɣəd āmānokāl i-ad-āj älxer ed isudar-nāsān teje-ten-dāɣ fäll-ixkām Harudəs a dd-təffalān. ²¹ Aşāl wa d-əlān s-ad-sətbətən älxer jere-sān, əssahāɣ-dd Harudəs aşāl dāɣ-isəlsa-net wi n-təmmənukəla, äqqima fäll-tasäqqaymut-net ta n-təmmənukəla, imməjrād i-tamətte. ²² Təsla tamətte i-məjrād-net ɣas, təsɣāyya dāɣ-işənnawān, ad-janna: «Aşāl-i, Māssināy iman-net a hanāɣ-ämmijrādān, wādden ägg-adəm.»

²³ Diha-dāɣ d-təna tamətte a-wen-dāɣ, ad-has-äzzuggāt ānjālos n-Māssināy ed unjāy ikfa Māssināy səmɣar wa ḏār-ānihājja. A-s t-in-əjrāhān äddināt, əfradnāt dāɣ-s tiwəkkawen har ämmūt.

²⁴ Intāj məjrād n-Māssināy dāɣ-idāggan ājjootnen, omānān äddināt dāɣ-işīlan-win-dāɣ. ²⁵ Əssawāḏ-in Bärnābbas d-Sawəl āmaşal-nāsān i-kāl-Yārussālam ɣas, əqqālān siha s-dd-hān, äddeewān āmāra d-Exya wa s-itawāna Marqəs.

13

Asikəl wa äzzarān ija Sawəl äddew d-Bärnābbas

¹ Älkānisāt ta hāt aɣrəm wa n-Intyuş, ännābitān-net d-imäsāɣran-net da: Bärnābbas, Simyon wa s-itawāna «Ekāwel», Lisyus wa n-ākall wa n-Qərwan, Mānahin wa s-ənta d-Harudəs Intibbas a ədwälnen dāɣ-iyyān n-ehān d-Sawəl.

² Ašāl wa n-ālyibadāt n-Emāli, āzuumān imumənān, āžziimmāḡān dāḡ-iyyān n-edāgg, ḡabbādān Emāli a-s hasān-innā Unfas Šāddijān. «Ājāt-ahi Bārnābbas d-Sawəl s-edes i-āmašal wa s-tān-dd-āḡreḡ.»

³ Āzumān, dālān Māssināḡ tēzzar, āswārān ifassān-nāsān Bārnābbas d-Sawəl, oyyān-tān, əglān. ⁴ Oḡād-tān Unfas Šāddijān, āzzubben s-aḡrēm wa n-Slukya tēzzar əjjāšān turāft n-aman, jān tamdujt ta n-Qəbrus; ⁵ əwwādān-in taḡrəmt s-isēm-net Sālamīn ḡas, jān isālan n-mājrād n-Māssināḡ dāḡ-ihānan n-āddin wi n-kāl-Ālyāhud, āmoos-asān Exya Marḡəs āmadhal.

Yəlīmas wa n-emāssāxār

⁶ Əjlāyān awtəl wa n-Qərwan iket-net har Bafus, əjrwān dihen āgg-Ālyāhud n-emāssāxār s-isēm-net Bārḡisa, ijanna s-bahu, ānnābi a āmoos, ⁷ izzaḡ ḡur-Saržus Buləs-i n-āmānokāl n-awtəl, āhaləs, a-wen, iknan terše n-tayətte. Isla āmānokāl Bārnābbas d-Sawəl ḡas, issāḡr'-en-dd dāḡ-derhan n-ad-t-səslən mājrād n-Māssināḡ. ⁸ Iggād-dd Yəlīmas wa n-emāssāxār, a-wen isēm-net dāḡ-Tālyunanit, āšmāšakkāt-asān mājrād, ad-itattār ad-hin-išəšləl āmānokāl fäll-isālan n-immun. ⁹ İbdād-dd sār-s Sawəl-i s-itawānna daḡ Buləs, idkar-t Unfas Šāddijān, ikna asəns n-akāyad-net fäll-Yəlīmas, ¹⁰ inn'-as: «Əyya isēm n-āgg-Iblis, kāyy wār təḡneyād a sāl amsud d-təlmənufāḡa, ašanjo n-a-wa oḡādān a tāmoosād, isēm n-eməkkerrəs, ḡas āba-hak a kāy-išilləwān ar asəfraḡ n-tabarāt ta toḡādāt n-Emāli. ¹¹ Āmāra, səjəd-ahi: ad-fälla-k isāns Emāli āfuss-net, tāddārḡālād, tāhajəd wār tənheyād tāfukt s-tiḡtawen-nāk.» Wārnat tihay d-tāhozt tiḡtawen-net āssaḡāt-wen-dāḡ, ad-isikluluf siha d-siha, itammāḡ i-ere t-ilwāyān.

¹² İnhāy āmānokāl n-ākall a-wa ijān ḡas, omān, təḡās teḡäre ta s-islä fäll-Emāli ulh-net.

Ālxutbāt wa ija Buləs dāḡ-taḡrəmt ta n-İntyus

¹³ İjjāš Buləs d-imidiwān-net turāft n-aman dāḡ-Bafus, əkkān aḡrēm wa n-Birga dāḡ-ākall wa n-Bānfəli, dihen-dāḡ a dār-sān ibda Marḡəs, āssof ad-iqqəl Yārussālam. ¹⁴ Fālān Birga, əkkān İntyus ta n-teje ta n-Bəssidi. İj'-en ašāl wa n-əssəbət dihen ḡas, əkkān ehān n-āddin wa n-kāl-Ālyāhud. ¹⁵ Āqqimān dihen-dāḡ, itawāḡra alāmār n-Māssināḡ d-a-wa ənnān ānnābitān dāḡ-əlkəttabān ḡas, ənnān-asān imizārān n-ehān wa n-āddin: «Meddən, ayətma-nāḡ, kunta lam isəmməterān s-tārham ad-tān-təjəm i-āddināt, āxtəbāt-asān.»

¹⁶ Āstafāy Buləs i-ālžāmayāt, ibdād, inn'-asān: «Kāl-İşrayil d-İmaksadān n-Māssināḡ, səjdāt-ahi. ¹⁷ Māssināḡ n-tamətte-ta-dāḡ n-İşrayil, ənta a āsnāfrānān abbatān-nānāḡ, āsset'-en hārwa han ākall wa n-Mişra tēzzar, izzəzjār-asān-t-dd s-tārna n-āfuss-net, ¹⁸ wār t-illa erk ālxal wār has-əjješān māšan, āzzāydar fälla-sān har jān əkkozāt timərwen n-awātay dāḡ-tenere. ¹⁹ Darāt a-s tān-ikfa tārna fäll-əssa əddəwəlān dāḡ-Xāna a tān-ikfa tākasit ta hasān-āmoos ākall-wen-dāḡ. ²⁰ Okāy darāt-a-wen a ojarān əkkozāt timād n-awātay d-səmməsāt timərwen tēzzar, ikf'-en ālqallitān-i fälla-sān āmnakālne hundəḡ har āzzāman wa n-ānnābi Sumāyla. ²¹ Ənta-en-dāḡ a dāḡ-əttārān kāl-İşrayil ere fälla-sān āmnakālān, ij'-asān a-wa dāḡ-s

əttärän, ikf'-en Mässinäy Sayəl ägg Kis wa n-tawset ta n-Bänyamin. Ämnakäl fälla-sän əkkozät timərwen n-awätay²² mäšan, innəđ fälla-s Mässinäy, ijä-dd Dawəd ägg Yasa-i s-ənta a fäll inna Mässinäy:

«Ijräwäy Dawəd ägg Yasa,
ənta a-s əhaləs-wa s-ulh-net ilkam i-wa-nin,
ad-əmašäl erhet-in iket-net.»

²³ Ijellan n-Dawəd-en-däy a däy-dd-ikkäs Mässinäy Yisa-i s-ənta a-s Ämaylas wa s-ijjäs ärkäwäl-net i-käl-Işrayil. ²⁴ Yisa, a-s ija Exya isälan-net härwa wär-issənta əmašäl-net älwäqq wa d-ixatṭāb asəlmaṯ däy-aman i-ad-umas a-wen ašəmol n-tätubt i-tamətte n-Işrayil iket-net. ²⁵ Älwäqq wa dd-tohäz tamättant n-Exya, innä i-tamətte: «Mi s-tordam ämoosäy-t? Wär teyalät näkk a-s ätwänna ilkam a dd-asäy; wa s-ätwänna ilkam a dd-ass, imal-dd, ənta-en, wär-änhäjjäy wäla-däy d-ad-əkkəsäy tifädelen däy-iḍarän-net.»

²⁶ Ayətma-ḡ wi n-ihäyawän n-Ibrahim, käwänəđ-i äksuḍnen Mässinäy, näkkänəđ a-s dd-ässawäy Emäli mäjräd wa n-əlxəllas.

²⁷ Äduuttät a-s Yärussälam d-imizärän-net, əžžəzhälän iman-näsän i-Yisa, wär t-illa a əfhamän däy-a-wa ənnän ännäbitän däy-əlkəttabän wi titwäxrinen hak əssəbət n-älxiḅadät däy-ihänan n-äddin, äswärän Yisa uḍlem, ittärmäs, ²⁸ a-s ija a-wen, wär t-illa uḍlem fälla-s ättijrəwän, hək a-wen-däy, əttärän däy-Bilatəs ad-ətwəjjən iman-net. ²⁹ Əssəbätän a-wa fälla-s ənnän əlkəttabän ḡas, əkkäsän-t-dd fäll-tajəttewt, jän-t däy-ažəkka ³⁰ mäšan, issənkär-t-dd Mässinäy jer-inəmmuttan. ³¹ Änfäläl-dd i-äddinät äjjootnen däy-wi dār-s äddewnen wa-däy n-Galila har Yärussälam, ija išilan äjjootnen ill'-e jere-sän. Ämära, äddinät-win-däy s-dd-änfaläl a tajäyhanen i-isälan-win-däy data-wän.

³² Näkkänəđ ämära, nətajj'-awän isälan-win-däy n-älxer s-ätwäjjä ärkäwäl-näsän i-abbatän-nänäy. ³³ Ärkäwäl-en, näkkänəđ-i ämoosnen ihäyawän-näsän a-s t-ijjäs Mässinäy ənta-i dd-issənkärän Yisa jer-inəmmuttan s-əmmək wa s-iktāb däy-əlxəsəb-wa s-əssin n-əlkəttab wa n-Äzzäbur, innä Mässinäy däy-isälan n-Yisa:

«Käyy a-s Rure-ḡ, oräwäy-käy ašäl-i-däy.»

³⁴ Äywa, Yisa ya, Mässinäy iman-net a innän, a t-dd-issənkärän jer-inəmmuttan härwa wär-inhey märkähaw wa n-ažəkka. A-wen-däy daṯ a fäl innä däy-isälan-net:

«Ad-käwän-äkfäy älbäraka wa šäddijän itbätän
s-jəy ärkäwäl n-ad-t-äkfäy i-ännäbi Dawəd.»

³⁵ Iktab daṯ a-s:

«Wär-e təyyəd Eməššeddəj-näk irakkäh däy-ažəkka.»

³⁶ Təssanäm a-s Dawəd ənta iman-net ämešäl a-wa fälla-s irha Mässinäy däy-äzzäman-net təzzar, ämmut, inhäy märkähaw wa n-ažəkka šund a-wa jän abbatän-net wi has-dd äzzarnen ³⁷ mäšan Yisa ənta, wär-inhey märkähaw-wen-däy ed, issənkär-t-dd Mässinäy jer-inəmmuttan.

³⁸ Ayətma, əlmədät a-s Yisa-i, ənta a ḡur-hawän-t-təlla tenäšše n-ibäkkadän, ənta a-s sämdo n-a-wa hawän-ihän alämär wa dd-äzzäbbät Mässinäy fäll-ännäbi Mosa iket-net, ³⁹ ənta a ḡur-ijarräw e d

t-illäm amumən idəm dat-Mässinäx, ⁴⁰ a-wen-däx a fäl, agezät iman-nāwän iket-di d-wär fälla-wän oða äššar-wa s-ənnän ännäbitän. Innä Mässinäx:

⁴¹ ʕnhəywät, käwäneḏ-i eḏnəynen kəssən,
tärməset-kāwän täqqän n-eḡäf,
ibəhet-kāwän fäl-a-s

ad-əjən ijitän däx-əzzāman-nāwän s-kud-däx
ij'-awän əwadəm isālan-nāsän, wär mad-t-təfləsäm.» »

⁴² Izjār-dd Buləs d-Bärnäbbas ehän n-əddin ɣas, ətärän däx-sän äddinät a dd-aləsän uɣəl əssəbət-wa ilkämän i-ad-hasän-aləsən iji n-isālan-wi-däx. ⁴³ Immähäs älzāmayät ɣas, əlkämän-asän käl-Älyähud äjjootnen d-iyyəḏ əlkammen i-əddin wa n-käl-Älyähud, ädwānnen dār-sän, sisibuyunän-tän, sikusän-tän äššäk n-ad-əqqäymən eṭṭafän ännuɣmät n-Mässinäx.

Ija Buləs d-Bärnäbbas isālan n-älxer i-əddinät wären ämoos dägg-Älyähud

⁴⁴ Ijä ašäl wa n-əssəbət-i n-täsonfat ɣas, äddew-dd aɣrəm iket-däx-net i-ad-isəjəd i-mäjräd n-Emäli. ⁴⁵ Ənhäyän käl-Älyähud əjut n-tamətte ɣas, osämän, ad-šimsəkken mäjräd i-Buləs, jannen isikufor.

⁴⁶ Buləs d-Bärnäbbas ämoosän meddän ozjanen s-itbat immun-nāsän, ənnän-asän: «Käwäneḏ a-s äniihäjjä ad-hawän-itwäxṭəb mäjräd n-Mässinäx s-tizarät məšan, tunjäyäm sār-s ed, wär täsnähäjjäm iman-nāwän d-tämudre ta täɣlälät, a-wen-däx a fäl ämära, əlmədät a-s ad-nənnäḏ s-inəzzulam.† ⁴⁷ Ənta-den-däx a-wa s-hanäx-omär Emäli däx-əlkəttab-net a-s innä:

ʕjəx käy-ännur i-tiwsaten
i-ad-hin-səssiwəḏəd
əɣəllas ifäyyän n-əkall iket-net.» »

⁴⁸ Əslän inəzzulam i-a-wen ɣas, əddəwen, ad-timələn mäjräd n-Emäli, omänän wi s-ətiwatäs ad-əjrəwän tämudre ta täɣlälät iket-nāsän.

⁴⁹ Intäj mäjräd n-Emäli däx-əkall iket-net. ⁵⁰ Jän käl-Älyähud erk iman däx-tiḏeḏen ätiwäsəmɣärnen d-imuzārän n-aɣrəm, oða-dd äɣizabät səmmän fäll-Buləs d-Bärnäbbas, äsmähəḏän däx-sän äddinät i-ad-əzjārän isəɣlay n-əkall-nāsän.

⁵¹ Əbbəkbäkän əboqqal n-iḏarän-nāsän fäll-aɣrəm-en təzzar, əkkän aɣrəm wa n-Ikanyun. ⁵² Äqqimän-dd inəṭṭulab wi n-Intyuš qarät tekle-nāsän, əknan däx-tedəwit, iḏnay-tän dəx Unfas Šəddijän.

14

Ija Buləs d-Bärnäbbas isālan n-älxer däx-Ikanyun

¹ Oläs Buləs d-Bärnäbbas däx-Ikanyun iji n-a-wa s-əzzäyän iji-net däx-əzzāman-en-däx, əjjäšän ehän n-əddin wa n-käl-Älyähud, jän däx-s mäjräd-wa-däx fäl omänän käl-Älyähud äjjootnen d-tamətte täjjeet däx-ta n-käl-Älyunan,† ² məšan, əssənkārän-dd käl-Älyähud

† **13:46** 13:46 — ʕur-käl-Älyähud, ere wārän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meɣ ere wārän ilkem i-əddin-nāsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyəḏnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-däx, änäzzalim, äkafär (ere wārän issen s-Mässinäx).

† **14:1** 14:1 Itawann'-asän: Gərīktän. (Les Grecs däx-Təfränsit). Əzzaɣän Erobbä däx-əkall wa itawänna: Gəris (La Grèce däx-Təfränsit). Tawalt-nāsän: Tälyunanit.

wi s-aqqurän ulhawän-näsän inəzzulam,† jän däx-sän erk iman i-ad-əššunjen äddinät-wi omänneren s-Ÿisa. ³ Ädwännät Buləs d-Bärnäbbas där-sän har jän äzzaman, tajjän-asän mäjräd ädduutten, tajjähen-asän fäll-Emäli. Ikf'-en daḡ Mässinäḡ ännuḡmät s-tajjän ijitän n-Mässinäḡ d-härätän ässuksäḡnen, wär t-illa a tän-ässirmäḡän, ed äsiwär-tän Emäli tärna-net.

⁴ Təbḡa tamətte n-aḡrəm iket-net, əlkämän iyyäḡ i-käl-Älyähud, əlkämän wi iyyäḡnen i-inəmmuşal. ⁵ Əjjäšan-dd erk iman inəzzulam d-käl-Älyähud iyyäḡ d-imizärän-näsän, ad-tattärän əmmək s-äsmädräyän Buləs d-Bärnäbbas, əkfən-tän sämmäjori n-tihun, ⁶ əlmädän inəttulab s-a-wen ḡas, äjewäḡän s-Likawni d-Listra d-Darba d-attayän n-tidbi-tin-däḡ.

Jja Buləs d-Bärnäbbas isälan n-älxer däḡ-Listra

⁷ Jän isälan n-Älənzil däḡ-iḡärman-win-däḡ iket-näsän. ⁸ Aḡrəm wa n-Listra, ih'-e ähaləs n-anäbdon s-a dd-iwa-däḡ, ibdan. ⁹ Islä i-Buləs ämmijräd ḡas, äsjäd-as. Inhäy Buləs däḡ-tittawen-net a-s ila immun t-äzozäyän, iḡləs ḡas, ¹⁰ inn'-as s-afälla: «Əbdəd fäll-iman-näk.» Iggäd ähaləs, irjäs.

¹¹ Ənhäyän äddinät a-wa ija Buləs ḡas, äsḡären, ənnän däḡ-tawalt ta n-Likawni: «Ašäl-i, mössaw-näḡ dd-falnen isənnawän däḡ-taḡəssa n-däḡg-adəm a dd-äzzubbätnen fälla-näḡ.»

¹² Jän i-Bärnäbbas isəm Zuss, jän i-Buləs isəm Armas† ed, ənta a ämmijrädän ässaḡät-wen-däḡ.

¹³ Ošäl-dd u-tikutawen wa n-Zuss ila ehän-n-ämudd wa ihän emm n-aḡrəm, ilwäy-dd iwdesän d-täboyt n-isəhhəska, ad-itattär ənta d-tamətte əmmək s-jän härätän-win-däḡ takute i-Buləs d-Bärnäbbas.

¹⁴ Əlmädän inəmmuşal s-a-wen ḡas, äsḡärarwen inkubba-näsän fäll-iman-näsän, ošälän s-tamətte äsḡären, ¹⁵ jannen: «Ya meddön! Wär jem a-di, ma ämoos a-wa s-täbokäm iji-net? Näkkäneḡ dägḡ-adəm ḡas a nämoos, wär t-illa a där-wän nəzlay. Isälan n-älxer a häwän-näwway i-ad-təbḡəwäm d-mäläyḡna, tutabäm s-Mässinäḡ-i n-Ämaḡlal dd-ixläkän isənnawän d-äkall d-ijərwan d-a-wa tän-ihän iket-net. ¹⁶ Ibda, oyya əzzurəyyatän-ti okäyneren əlkamnät i-erhet n-iman-näsän ¹⁷ mäšan hakd a-wen-däḡ, wär hin-issəbdäd fälla-snät älxer-net. Ənta a fälla-wän dd-äzzäbben ijənnawän, iḡmär-käwän s-äzzämanän olaḡnen, ikf'-iwän isudar, ij' älxer däḡ-ulhawän-näwän.» ¹⁸ Jannen-asän a-wen-däḡ mäšan, šärnaš d-əḡdälän tikutawen-ti s-ärhan äddinät a tänät-əjən däḡ-təssəba-näsän.

¹⁹ Osän-dd härät däḡ-käl-Älyähud dd-falnen Intyuš d-Ikanyun, əzzänän s-Buləs. Əkfän-t sämmäjori n-tihun təzzar, äšräwräwän-t har t-əzzəzjärän aḡrəm ed, äḡelän äba-t. ²⁰ Əlkämän-as-dd inəttulab-net, äḡläyḡäläyän-t ḡas, inkär-dd, oläs uješ n-aḡrəm. Äffaw ḡas, äddew d-Bärnäbbas s-Darba.

Iqqäl-dd Buləs d-Bärnäbbas taḡrəmt ta n-Intyuš

† **14:2** 14:2 — Ÿur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos äḡḡ-Älyähud s-aläšäl meḡ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-däḡ a fäl tiwsaten ti iyyäḡnen iket-näsän, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-däḡ, änäzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäḡ). † **14:12** 14:12 A-wa ismawän n-härät däḡ-asmel n-imakrašän wi jan käl-Älyunan i-iman-näsän.

²¹ Äslänžen ayrəm-wen-däx, jän däx-s inəttulab äwwädnen härät təzzar, əqqälän Litra d-Ikanyun d-Intyuš. ²² Samatarän inəttulab däx-idəggan-win-däx d-ad-əttəfän immun s-Mässinäx ed, itbat a-s uješ n-Təmmənəya n-Mässinäx, äddeew dax d-älxizabät äjjeen.

²³ Älkänisät əmmärän-däx, a däx-s səbdədän inušämän, ədələn-asän Mässinäx, uzamän təzzar, səxləfän-tän i-tärna n-Emäli-i somänän i-ad-däx-sän äj älbāraka.

²⁴ Əjläyän ɟarät-a-wen teje ta n-Bəssidi, okäyän s-ta n-Bänfəli, ²⁵ äxtäbän däx-ayrəm wa n-Birga təzzar ätrarän s-Antalya. ²⁶ Əjjäšän turäft n-aman dihen, jän tamdujt ta n-Intyuš-i-däx dd-əməšälän ɟarät a-s əssiixläfän imumənän i-ännuxmət n-Mässinäx.

²⁷ Osän-in ɟas, əsdäwän-dd älkänisät, ad-siɟulän i-imumənän isälan n-a-wa s-tän-ikfa Mässinäx turhajät n-iji-net, d-əmmək wa s-ora Mässinäx emm n-ehän n-immun i-inəzzulam. ²⁸ Ähojän ɟarät-a-wen əzzaɟän ɟur-inəttulab wi n-dihen.

15

Mäjräd wa ikkän jer-imumənän däx-isälan n-a-wa iyalläsän

¹ Äzzäman-en-däx a dd-fälän meddən iyyäd teje ta n-Älyähudəyät, ad-saxren imumənän n-a-s ere wärän əmeläy s-älxadät wa dd-ooya ännäbi Mosa, wär-e iɟləs.

² Ija dār-sän Buləs d-Bärnäbbas tamɟənnant täšsoohet təzzar, änmärɟän imumənän fäl ad-sukən Buləs d-Bärnäbbas d-härät däx-meddən n-älkänisät-näsän Yärussälam i-ad-əjən isälan n-tamɟənnant-ta-däx i-inəmмуšal d-inušämän wi t-əllänen dihen i-ad-hasän-tät-arən. ³ Äsofəɟän-tän-in imumənän n-älkänisät ta n-Intyuš-i tän-täšməšälät s-tizarät, räsän teje ta n-Finisya d-ta n-Sämari, siɟulän isälan n-əmmək wa s-ätubän inəzzulam† i-Mässinäx. Ämoos umär wa tän-dd-jän a iknan asəddəwi n-ayətma-sän däx-əddin däx-idəggan-win-däx.

⁴ Əwwädän-in Yärussälam, täsbärräk-tän älkänisät d-inəmмуšal d-inušämän, jän däx-sän isälan n-a-wa s-tän-ikfa Mässinäx turhajät n-iji-net s-ifassän-näsän. ⁵ Əggädän-dd meddən iyyäd hanen taggayt ta n-käl-faris təɟlät fäll-tidət n-iman-net, ənnän əflasän a-s ämoos amili d-alkum i-alämär wa n-ännäbi Mosa a ifraɟän fäll-inəzzulam i-ad-əjjəšän Təmmənəya n-Mässinäx.

⁶ Əzzəmmäyän inəmмуšal d-inušämän i-ad-əjrewän äddäbara däx-isälan-wi-däx. ⁷ Təja däx-sän taməzaɟt täšsoohet. Däx-a-wen-däx, ad-dd-ibdäd Bətrus jere-sän, inna: «Ayətma-ɟ, təssanäm a-s äru d-hi-äsnäfranän Mässinäx jere-wän i-ad-säsläx inəzzulam isälan n-Älənzil i-ad-amənän s-Mässinäx.

⁸ Mässinäx i issänän a-wa ihän ulh n-əgg-adəm a hasän-imməjrädän, ikf'-en Unfas Šäddijän s-əmmək wa s-hanäx-t-ikfa näkkäneɟ-i n-käl-Älyähud, ⁹ wär t-illa a-s hanäx-azimäzläy dār-sän ed, immun s-Mässinäx a iššəšdäjän ulhawän-näsän.

† 15:3 15:3 — ɟur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläsäl meɟ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Äšäl-i-däx, änäzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäx).

¹⁰ Šāmad tidət a-wen, adiš mafäl tirəməm Mässināx, tadjām fäll-errawän n-inəttulab āzuk s-nākkāneḏ wāla abbatän-nānāx, indār-anāx ālānji-net? ¹¹ Wādden ānuxmat n-Emāli ʿYisa-i s-nomān, ixlās-anāx, ənta daḡ a-s omānān əntāneḏ-dāx.»

¹² Tāssosām tamətte iket-net, āsjādän äddināt ɗarāt-a-wen i-Bārnābbas d-Buləs siḡulān isālan n-ijitän n-Mässināx wi jän d-hārātän wi āssuksāḏnen jän jer-inəzzulam. ¹³ Əssəmdän mājrad ɣas, idkält Yaḡub, inna: «Ayətma-ɣ, sājdāt-ahi. ¹⁴ Ija dāx-nāx Simyon Bətrus isālan n-əmmək wa s-dd-āšbašāj Mässināx s-inəzzulam i-ad-dāx-sān isənnəfrən tamətte təlcamāt i-isəm-net ed, ¹⁵ āmoos a-wen a ānimānnakän d-a-wa ənnān ānnābitän ed, iktab a-s, innā Mässināx:

¹⁶ «Ḍarāt-a-wen, ilkam a dd-āḡqəläx i-ad-aləsāx edey n-ehän n-Dawəd-wa oḏän, səbdəḏāx-t-dd dāx-timšar-net, ädyāx-t.»

¹⁷ A-wen, dāx-təssəba n-ad-immāx a-wa t-illän dāx-äddināt i-Emāli, əmmāxnāt-as daḡ tiwsaten-ti fäll-itawāɣra isəm-in. A-wen, Emāli a tān-innān, erhet-net daḡ den-dāx ənta-i ilän tārna n-iji n-hārātän-win-dāx daḡ den-dāx, ¹⁸ wār t-illa daḡ a has-idrajän dāx-a-wen-dāx, ed issän-t ɣur-alāšāl-net.

¹⁹ Təssəba n-a-wen-dāx a fäl hawän-janney a-s, wār təsmāɣatārām inəzzulam-wi maden-utab s-Mässināx ²⁰ māšan, nəktəbet-asän tākarḏe n-tamätert i-ad-əbḏəwän d-hārāt iket-net äddooben asəmmāḏəs-nāsän, əbḏəwnet d-ālyibadāt n-āššanāmān d-əzzəna d-tetäte n-māxsoy d-tesäse n-ašni. ²¹ Äduuttāt a-s ila ānnābi Mosa dāx-əzzurəyatän-ti-dāx hakd-dāx ti-okāynen äddināt dāx-iɣārman iket-nāsän ɣarränen əlkəttabän-net hak əssəbət-i n-tāsonfat dāx-ihānan n-äddin.»

²² Änmānnakän inəmмуšal d-inušāmān d-älkānisāt ɗarāt-a-wen fäll-ad-sənnəfrənän hārāt dāx-meddən-nāsän maden-idaw d-Buləs d-Bārnābbas s-Intyuš, āsdāwän ɗar-sän daḡ Yahudəs wa itawāɣren s-isəm Bārsabas d-Sillas, əssin meddən a-wen ätiwäsāmɣārnen jer-ayətma-sän dāx-äddin. ²³ Əkfän-tän tākarḏe əktabän s-ifassän-nāsän. Ənnän dāx-s:

A-wa nākkāneḏ inəmмуšal d-inušāmān wi n-ayətma-wän dāx-äddin. Nāhuul-in ayətma-nāx wi s-kāla āmoosän inəzzulam hānen Intyuš d-Surya d-Silisi.

²⁴ Ijmaḏ-t āššāk a-s nəššəwwäš a-s nəslä ass wa kāwän-in-jän meddən hanāx-in-falnen wār hin-nāšmašäl, nəssan a-s, ənxāsän iman-nāwän. ²⁵ A-wen-dāx a fäl nohār iyyän n-äddābara iket dāx-nānāx i-ad-kāwän-in-nəsuk meddən nāsīdaw d-Bārnābbas d-Buləs-i nəkna tārha ed, ²⁶ āmoosän meddən jānen iman-nāsän dāx-miši fäl təssəba n-isəm n-Emāli-nānāx ʿYisa-Ālmasex. ²⁷ Nāšimašäl-in daḡ sār-wän Yāhudəs d-Sillas i-ad-hawän-aləsän asuɣəl n-isālan-wi-dāx. ²⁸ Issəlmäd-anāx Unfas Šaddijän, nārḏa daḡ s-ad-wār nətəjj fällawän āzuk wäl' iyyän sāl wa āmoosän fārəḏ, ²⁹ a-wen a t-āmoosän, asāxrəm n-tetäte n-takute jat i-āššanāmān, asāxrəm n-tesäse n-ašni d-tetäte n-māxsoy d-tābəḏḏawt d-iji n-əzzəna. Afäl tətṭāfām iman-nāwän fäll-hārātän-win-dāx, ad-təjəm a āhuusken ed, wār mad-iɣšəd isəm-nāwän dat-äddināt. Nāhuul-kāwän-in, wässālam!

³⁰ Ārkābān ɖarāt-a-wen, əqqālän Intyuš, äwwayän tākardə-tənnin-däx. Ewwādän-in xas, äsdāwän-dd älkānisāt, əkfän älzāmaɣāt tākardə, ³¹ tätwäyra, ämoosän isālan-wi tät-hänen əssəbab n-tedāwit māqoorāt.

³² Äsmätär-tän daɣ Yāhudəs d-Sillas ed ännābitän a ämoosän s-iməjridän äjjootnen, sasmaɖän ulhawän n-imumənän, sišuhun-tän däx-immun-nāsän. ³³ Ässakäyän härät n-išilan dihen xas, fälän-tän imumənän-wi dd-fälnen Yārussālam däx-älxer, əqqālän älkānisāt ta tän-dd-täšmasälāt [³⁴ māšan, äqqima Sillas ɖara-sän]. ³⁵ Izzäx Buləs d-Bärnäbbas däx-Intyuš-en-däx, saɣr'-en əntāned d-iyyəɖ, xatṭābän s-älxälän äjjootnen isālan n-Emäli.

Täbəddawt n-Buləs d-Bärnäbbas

³⁶ Härät n-išilan ɖarāt-a-wen, innä Buləs i-Bärnäbbas: «Näqqəlet ayətma-näx däx-äddin wi hänen iɣərman wi däx-nəja isālan n-mäjräd n-Emäli, nəssən əndek əmmək-nāsän.»

³⁷ Ittär Bärnäbbas a-där-sän aləs Exya Marqəs tädiwt ³⁸ māšan, wär has-irɖa Buləs s-a-wen. Inn'-as, wär-änhäjja a-där-sän idaw ed, ənta iman-net a hin-iɣtāsän iman-net där-sän a-s ɖara-sän ibɖa däx-Bänfəli.

³⁹ Täkkus talxa jere-sän har dd-orāw a-wen-däx täbəddawt-nāsän s-iyyət. Äddew Bärnäbbas d-Marqəs ɖarāt-a-wen, əjjäšän turäft n-aman, əkkän Qəbrus. ⁴⁰ Iɣrə-dd Buləs Sillas s-iman-net, iglä ɖarāt a-s t-əsseyləfän ayətma-s däx-äddin ännuxmät n-Emäli.

⁴¹ Immär Buləs äkall wa n-Surya d-Silisi, isišuhut immun n-älkānisäten däx-idäggan-win-däx iket-nāsän.

16

U-Mäsidunya wa ittärän tinahäxen däx-Mässinäx

¹ Immär Buləs aɣrəm wa n-Darba d-wa n-Listra, ill'-e dihen-däx a-s änäṭṭalib iyyän da-däx s-isəm-net Timoti, ma-s tamumənt lan käl-Älyāhud māšan, ti-s, i n-käl-Älyunan,† ² jannen fälla-s imumənän wi n-Listra hakd-däx wi n-İkanyun a ähuusken. ³ Iɣr'-e-hi-dd Buləs s-iman-net i-ad-där-s idaw māšan, äsmäläy-t təzzar i-ad-wär järrəwän käl-Älyāhud wi t-əllänen dihen a fälla-s ənnän ed, əssanän iket-nāsän a-s abba-net, i n-käl-Älyunan.† ⁴ Aɣrəm əmmärän-däx ɖarāt-a-wen, ad-däx-s səmmətärän imumənän däx-alkum d-uɖəf n-äddäbaratän-wi hasän-äɣtāsän inəmмуšal d-inušmān däx-Yārussālam. ⁵ Samätarän älkānisäten i-ad-išsuhət immun n-inəṭṭulab, isajat-dd Mässinäx hak əsäl äddinät äynaynen däx-älkānisāt əkfänen iman-nāsän i-Emäli.

⁶ Ijläy Buləs d-imidiwän-net Frižya d-teje ta n-Gälasya māšan, wär hasän-irɖa Unfas Šäddijän jan isālan däx-äkall wa n-Azya, ⁷ əwwādän-dd Masi, əttärän ad-əkkən Bətni māšan, igdal-asän daɣ Unfas n-Ÿisa s-a-wen, ⁸ əjläyän Masi, äzzubben däx-Tärwas. ⁹ İllan-t dihen-däx a-s ähhurjät Buləs u-Masidunya iyyän t-iɣarrän, ibdad, iddal Mässinäx, ijann'-as: «Ya Mässinäx! Šəmmişəl-dd sār-näx ere hanäx-ohäxän tinahäxen, nəxləs.»

† **16:1** 16:1 Itawann'-asän: Gəriktn. (Les Grecs däx-Təfränsit). Ezzaxän Erobbā däx-äkall wa itawänna: Gəris (La Grèce däx-Təfränsit). Tawalt-nāsän: Tälyunanit. † **16:3** 16:3 Gərik (Grec) däx-Təfränsit.

¹⁰ Nəfhäm s-a-wen-däx dd-änfalälän i-Buləs, a-s irha fälla-näx Mässinäx ad-nəsöllənžət teje-ten-däx, ad-nətammäx ya i-əmmək s-nəkka Masidunya. Үur-dihen-däx ad-tän-dd-əjjäšäx, ohäräx d-Buləs asikəl näkk-i iktäbän isälan-wi-däx.

¹¹ Nəjjäš turäft n-aman däx-Tärwas, nəja s-iyvät tamdujt ta n-Somättras, äffaw nəkka Näyyabolis; ¹² nəfäl dihen, nəkka ayrəm wa n-Fəlibb-i s-ənta a itammär ere dd-ijjäšän Masidunya s-tizarät, ämoos day ayrəm fäll-ixkam Roma, nässakäy härät n-išilan dihen.

Ija Buləs isälan n-älxer däx-tayrəmt ta n-Fəlibb

¹³ Ašäl wa n-əssəbət-i n-täsonfat, nəzjär ayrəm, nəkka asälim n-əjärew ed, norda s-ad-däx-s nəjrəw edägg ištärän däx-nədäl Mässinäx, nogáz-in dihen tiðeden äžziimmäxnen, näqqima ad-hasnät-nətajj isälan.

¹⁴ Täsjad-anäx tiyyät däx-snät n-tämaksədt n-Mässinäx s-isəm-net Lidya, tu-mamälat n-ayrəm wa n-Təyatir hin-žänšet məšär wa n-nefran n-ini šəggäxän. Orä Emäli ulh-net, tomän s-a-wa has-ijänna Buləs, ¹⁵ tätwäsälmäx däx-aman ənta d-käl-ehän-net. Tənnä i-Buləs d-imidiwän-net qarät-a-wen: «Kunta təflasäm a-s tamumənt n-Emäli a ämoosäx, məjürətät-ahi». Laqqäd-anäx har hanäx-täshäššäl s-a-wen.

¹⁶ Noläs day nəkka edägg n-tittar a-s hanäx-dd-təlkäq tänaxdimt tiyyät ih' alšin iknan tälläbäst, tämoos i-məssaw-s əssəbab n-ärrəzäx ed, itiləxut alšin wa tät-ihän a-wa ilkämän, təzzälän-as äddinät.

¹⁷ Tənhäy-anäx xas, təltäx-anäx, e-s nəkka-däx təsexärät qarə-näx, janna: «Ya äddinät, əlmədät a-s meddən-wi-däx hannäyäm, eklan n-Mässinäx wa iknän aqkul, isälan n-tabarät ta n-əlxəllas a-s dd-osän i-ad-tän-əjən.»

¹⁸ Təj'-anäx alkum-wen-däx har ja išilan, təglä fəw har täsxäf Buləs; ämlälläy-dd sār-s, äsmähäq fäll-alšin wa tät-ihän, inn'-as: «Omaräx-käy s-isəm n-Үisa Älmasex, əsjär-tät!» Izjär-tät alšin ässağät-wen-däx.

¹⁹ Ənhäyän məssaw-s a-s taklit-näsän äbas-hasän-dd-saxsal ehäre xas, ärmäsän Buləs d-Sillas, əlwäyän-tän s-əxärxär wa n-tamxənnant s-itawänna Larofaž däx-itamär äššärexa, əssəbdädän-tän dat-älqallitän, ²⁰ əssəknän-tän qarät-a-wen day i-käl-äššärexa wi n-Roma, ənnän-asän: «Meddən-i n-käl-Älyähud hannäyäm, wär dd-äwweyän a säl äqdärora s-ayrəm-nänäx, ²¹ sasäxren äddinät älxadatän s-näkkäneq-i n-käl-Roma wär hanäx-t-illa uqəf-näsän wäla alkum-hasän.»

²² Təsla tamətte i-a-wen xas, təzzän sār-sän. Ənnän käl-äššärexa, ətwəkkəsnet isəlsa däx-Buləs d-Sillas, ättäwätnet.

²³ Əknän-tän asəsnan təzzar, järän-tän-in däx-takärmüt däx-a-s ənnan i-əssärdusa ad-hasän-əknən iji n-ənniyät. ²⁴ Ätwännä a-wen i-emännähäq n-takärmüt xas, ija däx-sän tišəm, ij'-en däx-səllul.

²⁵ Ebre n-ammas n-ehäq, irmäs Buləs d-Sillas äsahäy n-təmmal i-Mässinäx, äsijädän-asän käl-takärmüt wi iyyädnen.

²⁶ A əndärrän-däx äškäqkäd-dd äkall daw-sän s-äššahät här äsnähänähäy issas n-takärmüt, ämerän isäxfal n-takärmüt iket-däx-näsän ässağät-wen-däx, ämeränät day tišəm-näsän. ²⁷ Inkär-dd emännähäq n-takärmüt däx-eqəs, inhäy tishar n-takärmüt ämeränät

γας, ilbäy-dd takoba-net i-ad-sär-s idəj iman-net ed, äγel käl-takärmuṭ wi iγläf, əjmädän.

²⁸ Mäšan, äšγārät-as Buləs s-afälla, inn'-as: «Ahaa! Wär jed a-di, nöll'-e diha iket-nänäγ.»

²⁹ Irmäs-dd emännähäd n-takärmuṭ emämmäl n-efew s-inhäy data-s, ošäl-dd, irkäγ dat-Buləs d-Sillas äšikädkäd, ³⁰ ikkäs-tän-dd däγ-ammās n-takärmuṭ təzzar, inn'-asän: «Meddən, ma s-leγ s-ad-t-äjjäγ i-ad-äγləsäγ?» ³¹ Ənnän-as: «Amən käyy d-əjadäs-näk s-Emäli Үisa, ad-täγləsäm.»

³² Äxtäbän-as mäjräd n-Emäli ənta d-käl-ehän-net älwäqq-wen-däγ.

³³ Ilwäy-tän däγ-täkkäwält n-ehäd-en-däγ s-ehän-net, issəfär ibuyəsän-näsän, ätwäsälmaγ däγ-aman ɗarät-a-wen ənta häd käl-ehän-net iket-näsän. ³⁴ Äsmäjarät-tän däγ-a-s ikna tedäwit ənta d-käl-ehän-net n-a-wa s-omänän iket-näsän s-Mässinäγ.

³⁵ Äffaw γas, äšmašälän-dd käl-äššäreγa meddən s-emännähäd n-takärmuṭ i-ad-hin-isəwwəy Buləs d-Sillas. ³⁶ Ija däγ-sän emännähäd isälan n-a-wa ənnän käl-äššäreγa mäšan, ³⁷ inn'-as Buləs: «Fäw, šamad jän däγ-näγ tiwit dat-tamətte, a-s ija a-wen, wär nätwäšräγ, näkkäneḍ-i äɗdinnen fäll-Roma, jārän-anäγ-in däγ-takärmuṭ s-əmmək-wa-däγ, ämära ārhan ad-hin-nətwəyy däγ-ufär, wär närɗa s-a-wen, asənet-dd əntäneḍ iman-näsän, səwwəyyən-anäγ-in.»

³⁸ Əqgälän meddən-wi dd-ämešälnen, äsoγälän isälan n-a-wa inna Buləs i-imännähädän. Əslän i-isälan n-a-s Buləs d-Sillas äɗɗinän fäll-Roma γas, ärmäγän. ³⁹ Osän-tän-dd ɗarät-a-wen əntäneḍ iman-näsän, əttārän tenäšše däγ-Buləs d-Sillas, əkkəsän-tän-dd däγ-takärmuṭ däγ-a-s däγ-sän əttārän ad-əfələn aγrəm-näsän.

⁴⁰ Əzjārän-dd takärmuṭ γas, əkkän ehän wa n-Lidya, ad-samätarän dihen ayətma-sän däγ-äddin d-alkum i-Mässinäγ təzzar, əglän.

17

Buləs d-Sillas däγ-aγrəm wa n-Täslonika

¹ Əjläyän Änfibbolis d-Abuləbbis, osän-dd Täslonika γas, ijjäš Buləs ehän n-äddin wa n-käl-Älyähud ² ed a-wen-däγ a-s izzay ad-t-äj. Ija dihen kārəɗ əssəbətän itidwənnit d-käl-Älyähud däγ-isälan n-a-wa ənnän əlkəttabän n-Mässinäγ. ³ Itafässar-asän-tän, isatbat-asän a-s iktab däγ-sän a-s Älmasex, ilzam-t ad-inhöy tersəmmawen, ämmät təzzar, inkär-dd jer-inəmmuttan. Ijann'-asän daγ a-s Үisa-wa hasän-ixatṭab a-s Älmasex.

⁴ Əkkəsän iyyäɗ däγ-sän äššäk däγ-a-wa hasän-ijanna, əlkämän-asän daγ käl-Älyunan† äjjootnen äddinnen d-tiɗeɗen äjjootnen lanen isəm däγ-aγrəm.

⁵ Mäšan, osämän fälla-sän käl-Älyähud, əglän, äsdäwän-dd härät däγ-erk äddinät, äsmädärwäyän aγrəm təzzar, əkkän ehän wa n-Yazun, əmmaγän i-Buləs d-Sillas i-ad-tän-səbdədän dat-tamətte,

† 17:4 17:4 Itawann'-asän: Gərīktän. (Les Grecs däγ-Təfränsit). Əzəzän Erobbā däγ-äkall wa itawänna: Gəris (La Grèce däγ-Təfränsit). Tawalt-näsän: Tälyunanit.

təšrāḫ-tān. ⁶ Wār tān-in-ogezān dihen ḡas, oḡān fäll-Yazun iman-net, āšrāwrāwān-t ənta d-imumənān iyyāḡ, əssəbdādān-tān dat-imānnāhādān n-aḡrəm, ad-tān-sawarān käl-Ālyāhud uḡlem, jannen: «Āddināt-wi-dāḡ, ākall iket-net a āsnāxānbālān siha d-siha təzzar, əwwādān-anāḡ-dd āmāra, ⁷ əntāneḡ-da-dāḡ āsmājarāt Yazun, ad-tajjān hārātān əšlaynen i-a-wa innā āmānokal wa māqqārān ed, jannen ill'-e āmānokal sāl Qāyšār s-isəm-net Țisa.»

⁸ Wār-əjrezān isālan-wi-dāḡ i-tamətte wāla i-imānnāhādān n-aḡrəm, ⁹ āḡtāsān i-Yazun d-imumənān wi iyyāḡden āddāyyāt s-lan s-ad-t-əzələn i-əlxəkum təzzar, ətwəyyən-in.

Buləs d-Sillas dāḡ-aḡrəm wa n-Biri

¹⁰ Ənhāyān imumənān tukəse n-talḡa-ta-dāḡ ḡas, əssəjmādān Buləs d-Sillas ehād-wen-dāḡ, əssokān-tān aḡrəm wa n-Biri. Əwwādān-in dihen ḡas, əkkān ehān n-āddin wa n-käl-Ālyāhud. ¹¹ Əssəknān-tān käl-aḡrəm wa n-Biri tārha tojārāt ta n-käl-Tāslonika, ed əntāneḡ, əslān i-mājrād n-Māssināḡ ḡas, omānān sār-s šik, ad-ḡarrān hak ašāl əlkəttabān, tassānān a-wa hasān-itawānnen tidət meḡ. ¹² Omānān dāḡ-sān āddināt ājjootnen hanāt tiḡeḡen ājjootnen n-Tālyunaniten lanen isəm d-meddēn daḡ ājjootnen.

¹³ Əslān käl-Ālyāhud wi n-Tāslonika a-s itajj Buləs isālan n-mājrād n-Māssināḡ dāḡ-Biri ḡas, əlkāmān-as-dd, ad-tattārān daḡ asənkār n-tamətte fälla-s ənta d-imidiwān-net; ¹⁴ əssəḡlān imumənān Buləs ḡarāt-a-wen dāḡ-armuḡ, əssəjmādān-t aḡrəm s-ašrut wa n-əjārew māšan, āqqimā-dd ḡur-sān Sillas d-Timoti. ¹⁵ Āddewān meddēn wi hin-əssofāḡnen Buləs har hin-əwwādān aḡrəm wa n-Atinya təzzar, ənnādān-dd, əssawāy-tān Buləs āmašal i-ad-has-dd-ilkəm Sillas d-Timoti dāḡ-armuḡ.

Buləs, dāḡ-aḡrəm wa n-Atinya

¹⁶ Isimāqqul-asān Buləs dāḡ-Atinya dihen-dāḡ a-s inxās a-wa ihannāy iman-net fāl əjut-i-dāḡ jān āššānāmān dāḡ-aḡrəm-en-dāḡ. ¹⁷ Iglā, ādwānnāt d-käl-Ālyāhud dāḡ-ehān n-āddin-nāsān, ad-itidwənnit daḡ hak ašāl d-inaxbadān n-Māssināḡ wi hānen eḡārḡār wa n-tamḡənnant s-itawānna Larofaž. ¹⁸ Ādwānnen dār-s dihen käl-fālšāfa wi s-itawānna käl-Ibbikur d-iyyāḡ s-itawānna käl-Stoyis. Jannen dāḡ-sān iyyāḡ: «Ak i n-iləs šəjren-wa, ma ijanna?» Jannen wi iyyāḡnen: «A-wa məssaw-nāḡ iyyāḡ fäll-wār nəssen əzzaḡnen isənnawān a-s hanāḡ-ixatḡāb isālan-nāsān.» Jannen a-wen fāl-a-s ij'-asān Buləs isālan n-ālxeḡ n-Țisa d-isālan n-tanākra jer-inəmmuttan.

¹⁹ Ārmāsān Buləs ḡarāt-a-wen, əlwāyān-t s-Larofaž, ənnān-as. «Sāsəl-anāḡ ya āmāra isālan n-teḡāre ta tāynayāt dār-hanāḡ-dd-tosed ²⁰ fāl-a-s kāyy, tikunen ti s-hanāḡ-sāsled, wār kāla hasnāt-nəsla dāḡ-āddunya, fāssār-anāḡ ālmāḡna-nāsnāt.»

²¹ Āzzāman-en, käl-Atinya hakd-dāḡ imājarān-nāsān, wār t-illa ere s-wādden issan a-s wār-oren timəzzujen ar dāḡ-umāḡ n-isālan d-iji-nāsān.

²² Ibdād-dd Buləs dāḡ-āmmas n-Larofaž, eḡārḡār wa n-tamḡənnant, innā: «Ya käl-Atinya, dāḡ-a-wa hannāyāḡ, ijmaḡ-t āššāk a-s təjlayām hullan dāḡ-āddin wa hām, ²³ əssāḡlāyāḡ-dd dāḡ-aḡrəm-nāwān, əkneḡ

azəjjəzz n-idəggan n-ālyibadāt-nāwān, əgley fāw har oḡey fäll-edəgg n-tikutawen-nāwān fäll-iktāb:

⟨I-Āmakraš wa wār nəzzey⟩.

Elmədāt ašāl-i, a-s Wa ɣabbādām wār t-təzzeyām a-wa hawān-ija əlžāhalāt, ənta a-s hawān-tajjāx isālan-net.

²⁴ Mässināx-i dd-ixlākān əddunya d-a-wa tāt-ihān iket-net, ənta-i n-Emāli n-išənnawān d-ākall, wār-itəzzāx ehān dayān ifassān-n-əgg-adəm, ²⁵ wār-əmɣatār s-tadhəlt n-ifassān n-əgg-adəm wāla s-hārāt wāl' iyyān ed, ənta a ihakkān e d t-illām əgg-adəm təmudre, ənta daɣ a ihakkān unfas d-təmdre i-hārāt iket-net. ²⁶ Ənta a dd-ixlākān əhaləs-wa dd-əšhāyāwān e d t-illām əgg-adəm iwarān ərori n-ākall, ənta a iɣtāsān təkost n-ikallān wi tazžāxān, ənta daɣ a hanāx-dd ijān əzzāmanān.

²⁷ A-wen, ij'e Mässināx i-ad-has-əmmāxān əddināt kud-dāx s-ekələlaf i-ad-t-əjrəwān ed, ijmaḡ-t əššāk a-s Mässināx, wār hanāx-ihā i ujoj. ²⁸ Ənta a hanāx-ikfān təmdre d-emərəmar d-tumast. Məjrād-wen-dāx, təsdättāt təsawit-nāwān ta tənnāt:

⟨Nolāh dār-s ed nəmoos aratān-net.⟩

²⁹ ɣas, šāmad nəmoos aratān-net, adiš tələš fälla-nāx torda n-a-s Mässināx ənifəqqa d-a əmoosān orāx meɣ əzrəf meɣ təhunt meɣ əttāšwer dd-izjarān təhore wāla tayətə n-əgg-adəm.

³⁰ Elmədāt a-s Mässināx, iwətyan-wi əssakāyān əddināt dāx-əlžāhalāt, wār tān-ixseb fäll-errawān-nāsān, a-wen-dāx a fāl əməra, omar i-e d t-illām əgg-adəm dāx-e d-t-illām edəgg s-ad-utab ³¹ fāl-a-s əssiibdād ašāl dāx-mad-išrāx əddunya-ta-dāx s-əhaləs-wa əsnāfrān tat-madān-išrāx s-iqqud. A-wen, issətbāt-t Mässināx i-tamətə iket-net s-əmmək wa s-dd-issənkār ɣisa jer-inəmmuttan.⟩

³² Təslā tamətə i-isālan n-tanakra jer-inəmmuttan ɣas, jān-t iyyād tekāškāšt, ənnān-as iyyād: «Əgləw, təqqələd-anāx-dd ašāl iyyān sāl wa i-ad-naləs əsjəd i-isālan-wi-dāx.» ³³ Ifāl Buləs jere-sān əlwəqq-wen-dāx məšan, əlkāmān-as iyyād omānnen s-a-wa innā. ³⁴ Əddināt-en, ih'-en Denis wa ijān ənniyāt i-Larofaž d-taməḡt tiyyāt s-isəm-net Dāmaris d-iyyəḡ daɣ sāl-win-dāx.

18

Akilas d-Briska

¹ Ifāl Buləs Atinya ḡarāt-a-wen, ikkā aɣrəm wa n-Kurənta. ² Əmmoqqās dihen d-əgg-Ālyāhud n-ākall wa n-Fon s-isəm-net Akilas. Iket-dd ifāl İtali ənta d-hānne-s s-isəm-net Briska fāl-a-s əzziizjār-dd əmānokāl n-ākall Kələd alāmār dāx-iktab a-s, əzjārnēt kāl-Ālyāhud iket-nāsān Roma. ³ Əmedāw Buləs d-Akilas ed oharān əlxidmət wa n-iji n-ihəktan.

Buləs d-Sillas, dāx-aɣrəm wa n-Kurənta

⁴ Hak əssəbət-i n-täsonfat, isatbat Buləs isälan i-äddinät däx-ehän n-äddin i-käl-Älyähud hakd-däx käl-Älyunan.† ⁵ Iwwäq-dd Sillas d-Timoti Buləs, falän-dd Masidunya ɣas, oyyä iji n-ihəktan, ikfä iman-net axätab n-mäjräd n-Mässinäx, itajäyha i-käl-Älyähud a-s ʔisa a-s Älmasesx.

⁶ Äsmäšäkken a-wa hasän-ijanna, ad-sikuforän. Ibbəkbäk Buləs isəlsa-net, inn'-asän: «Eđmanän däx-wän iman-näwän, äbas däx-i ədmanän, ämära, inəzzulam a-s e-ənnäđäx, äjäx-asän isälan.»

⁷ Ifäl Buləs dihen, ikk' ehän n-ähaləs s-isəm-net Titus Istus, änaɣbad n-Mässinäx s-änimältaɣ ehän-net d-wa n-äddin. ⁸ Däx-a-wen-däx, ad-omän Krisbus wa n-älfäqqi n-ehän n-äddin s-Emäli ənta hakd d-ejadäš-net d-käl-Kurənta äjjootnen äsijädnen i-Buləs; omänän, ad-tiwəsəlmiɣän däx-aman.

⁹ Ehäđ iyyän, änfaläl-dd Emäli i-Buləs, inn'-as: «Buləs, wär käy-isärmaɣet härät, mäjräd, wär tässosämäd, ¹⁰ əlleɣ-t edes-hak, ədhaläx-käy, wär t-illa ere hak madän-iɣšəd härät fäl-a-s leɣ tamətte täjjeet s-ärheex ad-tät-äɣləsəx däx-aɣrəm-wa-däx.» ¹¹ Izzäx Buləs dihen har ija awätay d-sädis orän, isayra äddinät mäjräd n-Mässinäx.

¹² Äzzäman wa d-ämoos Galyon gəfar n-Akaya, änmännakän käl-Älyähud fäll-Buləs, äɣrän-t s-älqallitän i-ad-t-əsräɣän. ¹³ Äswärän-t uđlem dat-gəfär, ənnän-as: «Ähaləs-i, isayra äddinät äɣyibadät n-Mässinäx s-äɣadät änimäšrayän i-a-wa innä alämär.»

¹⁴ İttär Buləs ad-arr emm-net i-ad-ämmäjräd ɣas, innä Galyon i-käl-Älyähud: «Ənnär anməsri i-äššäreɣa meɣ erk ämašal a fäl hi-dd-təkkäm i-ad-hawän-aräx äššäreɣa-net, äjäx-awän-t ¹⁵ mäšan, šamad a-wa tamädašt jat fall-tijəttewen n-teɣäre-näwän d-ismawän wi əktäbnen däx-alämär-näwän, wär-ärheɣ ad-umasäx älqalli-näwän däx-isälan-win-däx, əsräɣät-tän käwäneđ iman-näwän.»

¹⁶ Äsfäl-tän Galyon ehän wa n-äššäreɣa darät-a-wen. ¹⁷ Təzzän tamətte iket-net s-Sustin wa n-älfäqqi n-ehän n-äddin, ad-t-təggatän dat-älqallitän mäšan, wär t-illa a hasän-inna Galyon wa n-gəfär.

¹⁸ Ähoja Buləs däx-Kurənta təzzar, ässälläm fäll-imumənän, əkfan-t turäft n-aman ijjäš s-äkall wa n-Surya, igla, äddew d-Briska d-Akilas. Əwwäđän-in aɣrəm wa n-Sänkərya ɣas, ästäbälbäl Buləs i-ad-umas a-wen a ässitbätän ärkäwäl wa ijjäš. ¹⁹ Osän-dd aɣrəm wa n-İfäsus ɣas, ibda där-sän Buləs, ijjäš ehän n-äddin, ad-itidwənnit d-käl-Älyähud. ²⁰ Ettärän däx-s ad-ɣur-sän ähaj ²¹ mäšan, wär hasän-irda s-a-wen ed, inn'-asän: «Kunta otäs Mässinäx a-wen, ilkam ad-käwän-dd-äqqələx.» İfäl-tän, ijjäš turäft n-aman, ²² äzzubbät däx-Qäyşara darät-a-wen. İjjäš aɣrəm, ässälläm fäll-älkänisät təzzar, okäy s-İntyuš. ²³ İja härät n-işilan dihen ɣas, ijläy s-teje ta n-Gälasya d-ta n-Frižya. Edägg immär-däx, ad-däx-s isəmmətär inəttulab i-ad-isəşuhət immun-näsän.

Isälan n-Äbbäloš

²⁴ A-s itäj a-wen-däx, aɣrəm wa n-İfäsus, ih'-e ähaləs n-ägg-Älyähud il' aɣrəm wa n-İskändərya s-isəm-net Äbbäloš. Äɣalim

† 18:4 18:4 İtawann'-asän: Gərıktän. (Les Grecs däx-Təfränsit). Əzzayän Erobbä däx-äkall wa itawänna: Gəris (La Grèce däx-Təfränsit). Tawalt-näsän: Tälyunanit.

iknan musnät n-mäjräd a ämoos, ikna daḡ teḡäre n-a-wa ənnän əlkəttabän. ²⁵ Han-t isälan n-tabarät n-Emäli, ijlay hullan dāḡ-a-wa iha, itamäjräd, isaxra s-älmäḡna oḡadän isälan n-Ḡisa dāḡ-a-s wär t-təha tija ar ta n-asəlmāḡ dāḡ-aman wa n-Exya. ²⁶ Təsl'-as Briska d-Akilas a-s ixtāb s-tihusay dāḡ-ehän n-əddin wa n-Ifäsus ḡas, əḡrān-t-dd s-iman-näsän, ad-t-sasaḡadän, tafässarän-as tabarät n-Mässinäḡ. ²⁷ Äsdärhän Äbbäloš ḡarät-a-wen tikawt n-äkall wa n-Akaya, ədhälän-t imumənän dāḡ-derhan-net wen-dāḡ, əkfän-t tākarḡe i-inəṭṭulab wi n-äkall-en i-ad-t-səbbärrəkän afäl tän-in-iwwäḡ. Iwwäḡ-in ḡas, ämoos tadhəlt məḡqoorät i-əddinät-wi omännen s-ännuḡmät n-Mässinäḡ. ²⁸ Isibəḡḡut s-tayətte käl-Älyähud dat-tamətte, isasäjräh-tän a-s Ḡisa a-s Älmasex.

19

Ijjäš Buləs aḡrəm wa n-Ifäsus

¹ Äzzäman-wen-dāḡ d-iha Äbbäloš Kurənta, ad-ijläy Buləs eḡärew s-afälla n-äkall, ikka Ifäsus. Ijrāw dihen härät dāḡ-inəṭṭulab, ² inn'-asän: «Ak kəwəneḡ, a-s tomänäm, təjrāwäm Unfas Šəddijän?» Ənnän-as: «Wär kəla nəslä fəw a-s t-illa a-s itawänna Unfas Šəddijän.» ³ Inn'-asän: «Adiš ma ämoos asəlmāḡ wa hawän-ätwəjjän?» Ənnän-as: «Asəlmāḡ wa n-Exya.» ⁴ Inn'-asän Buləs: «Exya, issəlmāḡ tamətte dāḡ-aman i-ad-umas a-wen ašämol n-tätubt-näsän məšan, illāḡät i-əddinät a-s ilkam iyyän wär-ämoos, a-wen a t-ämoosän Ḡisa, ənta-en-dāḡ a-s lan əddinät ad-sär-s amənän.»

⁵ Əslän meddən-en i-mäjräd-wen-dāḡ ḡas, əttärän ad-ətwəsəlmāḡän dāḡ-aman s-isəm n-Emäli Ḡisa. ⁶ Äswär-tän Buləs ḡarät-a-wen ifassän-net, äzzubbät-dd Unfas Šəddijän fälla-sän, ad-tamäjrädän tawalen äynaynen, tamajradän dāḡ-isälan n-Mässinäḡ. ⁷ Meddən-en, məraw-essän d-əssin.

⁸ Itakk Buləs ehän n-əddin wa n-käl-Älyähud, ixattāb dāḡ-s tidət s-əššahät har əssakäy dihen kəraḡ orän, itidwənnit d-əddinät, isatbat-asän isälan wi n-Təmmənəya n-Mässinäḡ. ⁹ Məšan, əšḡarän iyyäḡ dāḡ-sän ulhawän-näsän, unjəyän omänän s-a-wa ijanna, əḡlän fəw har jannen a läbasän fäll-tabarät-ta-dāḡ s-itəjj Buləs isälan-net dat-tamətte. Ikkäs-dd Buləs iman-net dāḡ-sän, ad-isaxra hak ašäl inəṭṭulab dāḡ-läkkol n-əddin ora əhaləs s-isəm-net Tiranus.

¹⁰ İsl'-e a-wen-dāḡ dihen har əssin iwətyan, əmmək-wen-dāḡ a-s əslän käl-Azya iket-näsän i-mäjräd n-Emäli jer-wi n-käl-Älyähud-näsän hakd-dāḡ wi n-käl-Älyunan.† ¹¹ Itajj Mässinäḡ s-ifassän n-Buləs tikunen əjjootnen, əḡḡannen eḡäf, ¹² tišələn-dd əddinät säs-s, tazəwen imälsan d-ikäršəyän t-ḡasnen, sänsen-tän fäll-imarhinän, tazzəyän, zəjjärän daḡ əlšinän iməlšan.

¹³ Əḡḡädän-dd imässəḡärän n-käl-Älyähud takkänen jer-ikallän, ad-ḡarrän əntəneḡ-dāḡ fäll-iməlšan isəm n-Emäli Ḡisa-wa ixattāb Buləs.

† 19:10 19:10 Itawann'-asän: Gəriktän. (Les Grecs dāḡ-Təfränsit). Əzzaḡän Erobbā dāḡ-äkall wa itawänna: Gəris (La Grèce dāḡ-Təfränsit). Tawalt-näsän: Tälyunanit.

¹⁴ Meddøn-wi išla a-wen-däx, əssa-essän, abba-näsän u-tikutawen s-isəm-net Žibba. ¹⁵ E-d ətärän teğäre n-isəm n-Ŷisa fäll-iməlšan, ad-hasän-änn alšin: «Näkk ya əzzağäx Ŷisa, əssanäx dağ a-wa ämoos Buləs-i t-ixatṭabän mäšan kəwāneḍ, mi tāmoosäm?»

¹⁶ Oḍa fälla-sän aməlšon iyyän, iknäs-tän ed irn'-en əşşahät, ikn'-en asəlmaḍ hundäx har a-s əzjārän ehän-en-däx, əzzafän, šarän.

¹⁷ Əslän käl-Älyähud hək d käl-Älyunan-wi hänen Ifäsus i-isälän-en-däx ɣas, ärmäyän ad-samɣarän isəm n-Emäli Ŷisa. ¹⁸ A dd-tisən äddinät äjjootnen omannen s-Mässinäx, safäkkarän-dd terk timaşalen-näsän. ¹⁹ Äwwäyän-dd imässäxärän äjjootnen əlkəttabän-näsän, ad-tän-sarxen dat-tamətte iket-net, ädkäḍän älqim n-a-wen-däx irxän, osän-t, iwwäḍ səmmosät timərwen n-efäḍ n-ärriyal n-azrəf. ²⁰ Əmmək-wen-däx a-s təntäm tärna n-Mässinäx d-əşşahät n-mäjräd n-Emäli däx-ulhawän n-äddinät, ad-nattäjän dağ isälän-net.

²¹ Ijjäš-dd ḍarät-a-wen ənniyät n-Buləs tärha n-ad-ijløy Masidunya d-Akaya, äkk Yärussälam, ijanna däx-iman-net a-s afäl-hin-iwwäḍ dihen, ad-ittär əmmək s-ikka Roma. ²² Äşmašäl Timoti d-Errast wi n-imadhalän-net s-Masidunya, ija ənta äzzäman däx-Azya.

Azwi n-iji n-isälän däx-Ifäsus

²³ Äzzäman-en-däx ad-təja tamḍərwayt mäqqoorät fäl təssəba n-tabarät n-Emäli-ta isayra Buləs. ²⁴ Iggäd-dd enhäḍ iyyän s-isəm-net Dimitrus, ikanna äṭṭäşwerän n-azrəf fäll-äşşiwwwär idəm n-temälit tiyyät s-isəm-net Artamis, ämoos a-wen a ih' älfäyda mäqqoorän i-inhäḍän ed, itiirəw-dd sār-sän ehäre n-tikunen. ²⁵ Äsdäw-dd inhäḍän-wi dār-ohär älxidmät, inn'-asän: «Meddøn, nəhläk, təssanäm a-s älxidmät-nänäx, a-s terše-nänäx, wädden hannäyäm, salläm dağ däx-Ifäsus hək-däx däx-Azya iket-net a-s Buləs-wa-hi, ²⁶ äsmättäy tamətte täjjeet ed edägg oša-däx, ad-däx-s änn a-s: «Imakrašan wi nəkann s-ifassän-nänäx, məlayäxna ɣas.» ²⁷ Ämoos-anäx a-wa t-işlän säbxas, ämoos-t dağ i-ehän n-ämudd wa n-Artamis fäl-a-s išwar äba s-tät-ässimɣarän äddinät wi tät-ɣabbädnen däx-Ifäsus d-ikallän n-äddunya wi iyyäḍnen.»

²⁸ Əslän i-a-wen ɣas, ijjäš-tän aḍkär, ad-sağären däx-işənnawän, jannen: «Artamis ta n käl-Ifäsus, ənta a-s mässa-näx ta tojarät däx-işənnawän d-äkall.»

²⁹ Ämdärwäy aɣrəm iket-net, ad-dd-tidaw tamətte s-ehän wa n-äddäl d-izəjraz. Təzzän tamətte s-Gayəs d-Aristarəq wi n-Masidunya n-imidiwän n-Buləs dār-ohär asikəl, əlwäyän-tän. ³⁰ Ittär Buləs ənta-däx ad-äkk ehän wa n-äddäl d-izəjraz mäšan, əgdalän-as inəṭṭulab s-a-wen, ³¹ äsmätärän-t dağ imizärän n-Azya n-imidiwän-net t-əllanen dihen-däx d-ad-wär-ikka ehän-en. ³² A-s itäj a-wen-däx, təseğarät tamətte däx-işənnawän, ämidärwäy a-wen-däx iket-net s-iğaran, wär t-illa-i s-olähän iğaran-net d-wi n-amidi-net, fäl-a-s təşşəm n-tamətten-däx, wär təssen wälä-däx äddälil n-tamḍərwayt-ta-däx təjät. ³³ Əmhälän-dd käl-Älyähud ähaləs s-isəm-net Älxaḍer i-ad-iməl dat-tamətte, jän-as isälän n-a-wa ijän, ästafäy-asän i-ad-hasän-ämmäjräd ³⁴ mäšan, təlmäd tamətte a-s i n-käl-Älyähud ɣas, ad-sağären, jannen: «Artamis ta n-käl-Ifäsus, ənta a-s mässa-näx ta tojarät däx-işənnawän

d-ākall.» Tāseḡāyya tamətte s-əmmək-wen-dāḡ hundāḡ har okāyān əssin əssaḡātān.

³⁵ Iggād-dd əlmer n-aḡrəm wa n-Ifāsus, ad-isasmaḡ tamətte, ijann'-as: «Ya käl-Ifāsus, mi wārān issen dāḡ-əddunya a-s nākkāneḡ-i-dāḡ n-Ifāsus a iḡlafān ehān wa-dāḡ titwāḡbid Artamis ta tojārāt, ənta d-tele-net ta tāšsiwwārāt dāḡ-tāhunt ta dd-tātrākket dāḡ-išənnawān? ³⁶ Yaş, şamad a-wen, wār t-ih' əşşāk, adiş, sānsāt ənniyāt-nāwān, wār tājjāt a işlayān, ³⁷ meddən-wi dd-tāwwāyām, wār-əskafārān, wār-ənnen daḡ a lābasān fäll-māssa-nāḡ, ³⁸ kunta aḡşadān a lābasān i-Dimitrus d-imidiwān-net, adiş, əqqəlnet i-işilan wi dāḡ-itayātās əşşäreḡa ed, əllan-t əlqallitān i-a-wen, əşkəwnet sār-sān; ³⁹ kunta daḡ tāsiwārām-tān uḡlem sāl wen-dāḡ, ad-itwāḡtəs əşşäreḡa-net dāḡ-əlžāmayāt wa ilān s-a-wen. ⁴⁰ Afāl wār nəlkem i-əddābara-wen-dāḡ, ad-hanāḡ-isəwār əlxəkum uḡlem ed aḡəmmāḡ-nānāḡ əməra-dāḡ, wār-ila əddälil.» ⁴¹ Innā əlmer a-wen ḡas, innā i-tamətte, ad-tämmähās.

20

Asikəl n-Buləs s-Masidunya d-Ālyuna

¹ Tokāy tamdərwayt, sāmimid tanfust ḡas, issəḡrā-dd Buləs inəḡṡulab, ad-tān-isamātar, isasmaḡ ulhawān-nāsān, issəllām fälla-sān ḡarāt-a-wen, ikkā teje ta n-Masidunya. ² Issəḡlāy-dd dāḡ-s iket-net, isamātar imumənān. Ifāl dihen, ikk' ākall wa n-Ālyuna,† ³ əssakāy dihen, kārāḡ orān; əlwāqq wa d-itəffal ākall-en, ākk wa n-Surya, əjjāşān-t isālan n-tayḡdārt ta s-ārhan käl-Ālyāhud ad-has-tāt-əjən ḡas, olās uḡəl n-teje ta n-Masidunya, ⁴ əddeew d-Subatir əḡḡ Birus wa n-aḡrəm wa n-Biri, d-Aristarāḡ d-Skāndus wa n-Tāslonika d-Gayəs wa n-Darba d-Timoti, d-Tuşik d-Tirfim wa n-teje ta n-Azya. ⁵ Əzzarān-as meddən-win-dāḡ, əqqālān-asān dāḡ-aḡrəm wa n-Tārwas, ⁶ okāy-anāḡ əmudd wa dāḡ-tattān əddināt tijəlwen ti wār ha tāzza ḡas, nəjjāş turāft n-aman dāḡ-aḡrəm wa n-Fəlibb, nəssakāy səmmos işilan fäll-əjärew təzzar, nəwwāḡ-d-tān-in dāḡ-Tārwas-i-dāḡ nəssakāy əssəboḡ imdan.

⁷ Ij'-anāḡ əşāl wa n-əlxad-i-n-aşāl wa əzzarān dāḡ-əssəboḡ dihen ḡas, nəžziimāḡ iket-nānāḡ, nətatt amənsi wa n-tasāktot şəddijān. Issan Buləs, a-s əşāl wa ilkāmən i-wen, iglā. Dāḡ-təssəba n-a-wen-dāḡ a fāl əssakāy ehāḡ-wen-dāḡ, ədiwānnāt d-imadhalān-net d-əddināt. ⁸ Nəžziimmāḡ iket-nānāḡ fäll-afälla n-ehān n-soro əsimälāwlawānāt tiftəl əjjootnen, ⁹ ədiwānnāt Buləs i-əlžāmayāt dihen-dāḡ, a-s ija a-wen-dāḡ, əşihātāl əmawaḡ s-isəm-net Itikus fäll-fənetār əmerān. Əmmijrād Buləs ehāḡ-en-dāḡ a-s hin-ilyād eḡəs Itikus, ətrākkāt-dd fäll-afälla n-soro wa s-kārāḡ. A-s sār-s dd-əzzubben imumənān, əjmaḡān-t iman. ¹⁰ Əzzubbāt-dd sār-s Buləs ənta-dāḡ, ibdād jənnəj-s, irmās-t-dd s-əfuss təzzar, innā i-əddināt: «Ānsət ənniyāt-nāwān, iddar.» ¹¹ Iqqāl ḡarāt-a-wen afälla n-ehān, əzun amənsi wa n-tasāktot şəddijān, olās-asān edāwānne har tānfārarāw tifawt. ¹² Iqqāl əmawaḡ ənta ehān-net, iddar-iḡlas. Āmoos a-wen əssəbab n-tedāwit əssismāḡān ulhawān n-tamətte iket-net.

Ifāl Buləs Tārwas, ikkā Milati

† 20:2 20:2 Gəris (Grèce) dāḡ-Təfrānsit.

¹³ Näzzar näkkäneḍ i-Buləs, nəjjäš turäft n-aman, nəkka Asus-i dār-s nohār ed, ässof ənta ad-äj asikəl-en fäll-iḍarän-net. ¹⁴ Iwwäd-anäx-dd dāx-Asus ɣas, nāmohār dār-s asikəl har nāsjan dāx-Mittilän, ¹⁵ nokäy ašäl wa iyyädän s-Šayo, təzzar, nokäy s-Samos d-Milati. ¹⁶ Ässof Buləs ad-wär-immer aɣrəm wa n-İfäsus i-ad-wär t-äwweɣän dāx-s äddinät wi n-teje ta n-Azya ed, äroräd Yärussälam i-ad-dāx-s isəssikəy ämudd wa n-Fantäkawt.

Isəmməterän wi ija Buləs i-inušämän n-älkänisät ta n-İfäsus

¹⁷ Älwäqq wa d-nāsjan dāx-Milati, ässoka Buləs inušämän n-älkänisät ta n-İfäsus.

¹⁸ Osän-t-dd ɣas, inn'-asän: «Təssanäm käwäneḍ iman-näwän tämudre ta ətṭäfäx ɣur-wän dāx-a-wa əkkäsäx əlleɣ jere-wän ašäl wa d-käwän-dd-oseɣ dāx-teje ta n-Azya, ¹⁹ təssanäm əmmək wa s-äsräsäx iman-in data-wän dāx-älxidmät wa heɣ i-Emäli. A-wen, jeɣ-t s-imetṭawän d-ahänay n-talɣiwen sämumnen sār-i dd-orawän käl-Älyähud. ²⁰ Təssanäm daɣ a-s wär t-illa a hawän-əffaräx, äxtäbäx-awän, əssäɣrāx-käwän dāx-ihänan-näwän hakd tifärrawen a-wa hawän-iha älfäyda iket-net, ²¹ wär käla hi-okäy ašäl d-wär-äsmätäräx käl-Älyähud hakd inəzzulam† d-ad-utabän i-Mässinäx, əjən immun-näsän dāx-Emäli ɣisa.

²² Ämära näkk da-hi, izzəlzäm Unfas Šäddijän tikawt n-Yärussälam, wär-əssenäx a hi-iqqälän dāx-s ²³ məšan, ikkas-ahi Unfas Šäddijän dāx-tayḍärt n-a-s tayrəmt oseɣ-dāx, äjäɣet fäll-ujəš n-tišəm d-ahänay n-aɣāna. ²⁴ Diha t-əlleɣ, wär-əjeɣ tämudre-nin härät, wär fällas ärmeɣäx ed, wär hənnəyäx a säl ittus wa s-ošaläx i-ad-hin-səssiwəḍäx amäšal wa hi-issäɣläf Emäli ɣisa, äxtəbäx isälan n-Älənžil-i hän isälan n-ännuɣmät n-Mässinäx. ²⁵ Ämära, käwäneḍ-i jer-äxtäbäx isälan n-Təmmənəya n-Mässinäx, əssanäx a-s äbas ilkam ad-tənhayäm idəm-in, ²⁶ əkkäsäx-käwän dāx-tayḍärt iket-dāx-näwän, äbas dāx-i əḍmanän iman-näwän ed, a-wa ämoosän älmäɣna n-əɣəllas n-Mässinäx wa hawän-irha, ²⁷ əssäɣrāx-käwän tayət-te-net iket-net, wär dāx-s-in-oyyex härät. ²⁸ Ämära, äjät ənniyät i-iman-näwän, tagəzäm daɣ älzämaɣät n-imumənän wa käwän-issäɣläf Unfas Šäddijän, umasät šund iməḍanän äɣdalnen, agəzät älkänisät n-Mässinäx ta ikfä iman-net s-ašni-net wa inɣälän. ²⁹ İssanäx a-s afäl käwän-əfäläx, ad-jere-wän dd-əlmuməsnät tiɣəs wären-e-aḍən təhanint i-tahrut ta n-imumənän. ³⁰ Ad-käwän-dd-əzjārän meddən n-inəsbuha maden-əttär ere äslälän ɗara-sän, ³¹ a-wen-dāx a fäl, äjät ənniyät, əktəwät-dd a-s käraḍ iwətyan-wi əkkäsäx jere-wän, ehäḍ d-ašäl, samätäräx-käwän s-iyyən-iyyən, dehiyyän fäw, imetṭawän a-s jeɣ a-wen.

³² Ämära, ayətma, ässiixläfäx-käwän i-Mässinäx d-ännuɣmät n-mäjräd-net, Mässinäx a ilan tärna n-ad-käwän-isədwəl dāx-immun-näwän, isətbət täkasit ta itwär i-iməššeddəjän iket-dāx-näsän. ³³ A-s t-əlleɣ jere-wän, wär-äsdärhänäx azrəf wäla oräx wäla isəlsa n-wäl' iyyän dāx-wän, ³⁴ səjrähät ifassän-in, təssanäm käwäneḍ iman-näwän

† 20:21 20:21 — ɣur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meɣ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-dāx a fäl tiwsaten ti iyyäqnen iket-näsän, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-däx, änäzzalim, äkäfär (ere wärän issen s-Mässinäx).

a-s ifassän-in a-s äxdämäx i-a-wa s-ämiyatäräx, näkk d-meddön-wi dār-i äddewnen, ³⁵ əssəknäx-kāwān hak ašāl a-s a-wen-däx a-s tələm s-ad-t-təjəm i-ad-tədhələm tiläqqiwen. Əktəwät-dd a-wa innä Emäli Ƴisa a-s innä:

«Ojār älxer ihän isuf uhən ajāraw.» »

³⁶ Issəmdä Buləs d-timtār-tin-däx ɣas, ärkäxän iket-däx-näsän, ad-hasän-itəddal Mässinäx. ³⁷ Hallän iket-däx-näsän, tikrirəyän däx-s, tisəsän-t däx-idmarän-näsän, ³⁸ əsniinän iman-näsän fäll-a-wa s-hasän-innä, äbas ilkam ad-t-ənhayän. Əssofädän-t-in ɗarät-a-wen hundäx har ijjäš turäft n-aman təzzar, əqqälän.

21

Tikawt n-Buləs d-imidiwän-net i-Yäruşsalam

¹ Nəbda dār-sän ɣas, nəjjäš turäft n-aman, närməs tamdujt n-awtəl wa n-Kus, äffaw-anäx, nokäy s-Rudus təzzar, nəkkä Batara.

² Nəjräw dihen turäft n-aman tiyyät təkkat teje ta n-Finisya, nəjjäš-tät, ³ nohäz-in awtəl wa n-Qəbrus, noyy'-e fäll-täşalje-nänäx, nokäy s-Surya, nəzzubbät däx-aɣrəm wa n-Tir-i däx-la turäft s-ad-zəzzubbət ilälän wi tät-əhänen.

⁴ Nəjräw härät däx-inəttulab, nässakäy ɣur-sän əssa išilan. Nəll'-e ɣur-sän dihen-däx a-s tän-dd-imhəl Unfas Şaddijän s-Buləs, ad-t-salɣadän d-ad-wär-ikka Yäruşsalam.

⁵ Okäyän-anäx išilan-en-däx dihen ɣas, əssofädän-anäx-in imumənän-win-däx, meddön, tiqədən d-aratän har nəzjār aɣrəm, närkäx däx-asälim n-əjärew, ad-nətəddal Mässinäx. ⁶ Nəssəmdä tittar d-isənnäylaf dār-sän ɣas, nəjjäš turäft n-aman, əqqälän əntänəđ ihānan-näsän. ⁷ Nəfäl näkkänəđ Tir, nəkkä Bätlomis. Nəşjän däx-s ɣas, nəkkä ayətma-näx däx-əddin wi t-əllänen dihen, nässälläm fälla-sän təzzar, nässakäy ašäl ɣur-sän.

⁸ Äffaw-anäx ɣas, nəkk' ehän wa n-Filəbb wa n-amällänzal,† izzaɣ aɣrəm wa n-Qäyşära, ənta a-s iyyän däx-meddön wi n-əssa ənnəfrānnen däx-Yäruşsalam, nəzzubbät ɣur-s. ⁹ İla əkközät tilyadən wāren əzzey meddön, jarrāwnät məjrād ɣur-Mässinäx i-ad-t-in-səssiwədnät äddinät. ¹⁰ Nässakäy härät n-işilan dihen-däx a-s hanäx-dd-osa ännäbi dd-ifalän Älyähudəyät s-isəm-net Äggäbbas. ¹¹ Os'-anäx-dd ɣas, idkäl taməntəka n-Buləs, osäx sār-s ifassän-net d-iɗarän-net, inna: «Ənta da a-wa innä Unfas Şaddijän: məssi-s n-taməntəka-ta-däx, ilkam ad-t-əkrədän käl-Älyähud s-əmmək-wa-däx däx-Yäruşsalam, əjən-t jer-ifassän n-inəzzulam.†»

¹² Nəslä i-isälän-win-däx ɣas, ad-nələqqäd näkkänəđ hakd imumənän wi əzzäxnen Qäyşära Buləs i-ad-wär ikkə Yäruşsalam ¹³ məşan, inn'-anäx: «Ma ämoos a-wa kāwän-işlän, naxxäsäm ulh-in s-iməttawän-nāwän? Näkk, diha t-əlleɣ, əsidāwäx i-tişəm hakd-däx i-taməttant däx-Yäruşsalam fäl təssəba n-isəm n-Emäli Ƴisa.»

† **21:8** 21:8 — İsem n-əwadəm wa ikkələf Mässinäx däx-älkänisät d-älxuṭbät n-Ələnzil. — Afäl əjjətän a hasän-itawānnen: İmällänzalän. † **21:11** 21:11 — Ƴur-käl-Älyähud, ere wārän ämoos ägg-Älyähud s-aläşäl meɣ ere wārän ilkem i-əddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyādnen iket-nəsnät, ti n-inəzzulam. — Aşäl-i-däx, änəzzalim, äkafär (ere wārän issen s-Mässinäx).

14 Issəndär-anäx ɣas, nəkf'-e älyafyät, nənn-as: «Ija Mässinäx erhet-net.»

15 Nässakäy äzzāman dāx-Qäyşāra təzzar, näsdāw, näjozāy s-Yārussālam. 16 Äsofädän-anäx-in härät dāx-inəttulab n-aɣrəm-en, äwwāyän-anäx s-ehän n-amumən s-isəm-net Mānasun ila awtəl wa n-Qəbrus, näzzubbät ɣur-s.

Amuqqəs n-Buləs d-Yaqub

17 Näwwäq-d-in Yārussālam ɣas, äsbärräkän-anäx dāx-s ayətma-näx dāx-äddin s-tedāwit. 18 Äffāw, näddew d-Buləs s-ehän wa n-Yaqub-i ɣur-äzzimmāxän inušāmän n-älkänisät iket-nāsän. 19 Nänmäjja dār-sän isofan təzzar, illäxät-asän Buləs isālan s-iyyän-iyyän n-a-wa ija Mässinäx iket-net jer-inəzzulam s-älxidmät wa ija jere-sän.

20 Äslän i-isālan-en-dāx ɣas, ad-tiimələn Mässinäx. Ännän-as ɗarät-a-wen: «Äŋŋa-näx Buləs, ənhəy ɣas afdän fäll-afdən n-käl-Älyāhud wi omännen s-Mässinäx, əttafän iket-dāx-nāsän alkum i-alāmär wa n-Mosa dāx-isālan n-asəmmili n-aratän d-älɣadatän wi-iyyädnen; 21 nəssan a-s ämära d-əslän a-s dd-tosed, ilkam dāx-sän tənna n-härät ed əslän a-s käyy, tänimäşrayäd i-alāmär wa n-Mosa. 22 Närha fälla-k ämära ad-tän-təkkəsäd dāx-täqqän n-eɣäf-ten-dāx.

23 Ämära, äddäbara-nänäx hak da: hann-anäx əkkoz meddän əjjaşnen ärkəwäl, 24 idawnet dār-k s-edägg wa dāx-şaşdajän äddinät iman-nāsän, şəsdəjad iman-näk dār-sän, təkkəsäd-asän ehäre wa n-asəttəbəl-bəl-nāsän, dihen, ad-əlmədän äddinät a-s a-wa fälla-k itawännən, wädden a ijan ed, a-wa mad-təjəd, äşijäyha a-s wär tänmäşräyäd i-alāmär wa n-Mosa. 25 Dāx-isālan n-inəzzulam wi s-ämära, omanän s-Älmasex, nəktab-asän takarđe n-tamätert dāx-hasän-nənnä, wär tättänet isan ämoosnen takute i-äşşänäm, wär sässänet aşni, wär tättänet mäxsoy, əbdəwnet d-e d t-illām a isamādasän taɣəssa.»

26 Äffāw, äddew Buləs d-meddän wi n-əkkoz, ijjäş dār-sän edägg wa n-təşədje, illäxät i-äddinät täqqän ta mad-səssikəyən təzzar işdajän, təzzar äkt hak iyyän dāx-sän fäll-iman-net.

Atärməs n-Buləs

27 İşwar imda əssəboɣ wa n-təşədje-nāsän, ənhäyän härät dāx-käl-Älyāhud n-äkall wa n-Azya Buləs dāx-ehän n-ämudd wa mäqqārän ɣas jän-dd erk iman dāx-tamətte, toɗa fälla-s, 28 saɣären äddinät, jannen: «Ya käl-İşrayil, əyyāwät! Ənhəywät äwadəm-wa s-edägg osadāx, işinməşrəy tamətte-nänäx s-a-wa ixattāb fäll-alāmär wa n-Mosa d-a-wa ijan fäll-ehän n-ämudd wa mäqqārän, ənhəywät-ak, igla fäw har dd-äşşojäş dāgg-Älyunan† iyyäd ehän n-ämudd wa mäqqārän, äsmāđäs-t.» 29 Ännän a-wen fäl-a-s innin, ənhayän Tirfim wa n-İfäsus äddeew d-Buləs dāx-amməs n-aɣrəm, äxelän, äşşojäs-t-dd ehän n-ämudd wa mäqqārän.

30 İwäs aɣrəm-ənnin-dāx iket-net, toşäl-dd tamətte, ärmäsän äddinät Buləs, äşräwräwän-t har t-əzzəzjārän ehän n-ämudd təzzar, äxfälän tishar-net ɗara-sän. 31 Tattārän iji n-iman-net dihen-dāx a-s osän isālan n-tamdərwayt ta jat dāx-aɣrəm kumända wa ännihädän dāx-əssärdusa wi n-käl-Roma hänen Yārussālam. 32 İssäğrä-dd

† 21:28 21:28 Gərik (Grec) dāx-Təfränsit.

älwäqq-wen-däy kăbtänän d-össärdusa, äddew dār-sän šik s-tamətte. Tənhäy-t tamətte imal-dd ənta d-össärdusa-net ɣas, əbdän d-Buləs. ³³ Ikkä-dd kumända Buləs, omär s-ad-däy-s ətwəjjənät sänatät tišəm təzzar, issəstän-t d-ere wa ämoos d-a-wa iɣšād. ³⁴ Täsiɣärät tamətte iket-net, hak ašrut-däy wār-ohər d-amidi-net iɣārən, indār i-kumända ad-isəl i-a-wa has-ijanna Buləs. Omär ɗarät-a-wen s-ad-ättälwäy Buləs s-ehän wa n-əlyəškär.

³⁵ Älwäqq wa d-itiwən Buləs asəggaggən wa išijušan äwadəm ehän wa n-əlyəškär, amsiwi a t-əjän əssärdusa fäl təssəba n-ašunəy-i-däy sār-s təja tamətte i-ad-t-tänɣ. Issəntä Buləs uješ n-ehän, təzzän sār-s tamətte har dd-əqqälän əssärdusa jan-as afäräj. ³⁶ Täsiɣärät tamətte iket-däy-net, janna: «Ämmätet, ämmätet.»

Ämewäy Buləs s-ehän wa n-əlyəškär

³⁷ Älwäqq wa d-äbok Buləs uješ n-ammäs n-ehän wa n-əlyəškär, innä i-kumända: «Ak äddobey ad-hak-ännäɣ härät meɣ?» Inn'-as kumända: «Kähh! ɣas käyy təssanäd Tälyunanit? ³⁸ Adiš käyy, wädden u-Mišra-wa s-a äynayän d-äsfälläg əkkoɣ afdän n-äwadəm wi has-əlkämnen s-tenere?» ³⁹ Inn'-as Buləs: «Näkk, ägg-Älyähud, əweɣ däy-tayrəmt ta n-Tarša däy-teje ta n-Silisi, a-wen tayrəmt təlat isəm. Ämära, ärheey däy-k, ad-hi-təkfəd turhajät n-ad-äjäɣ härät n-mäjräd i-tamətte-ta-däy.»

⁴⁰ Ikf'-e kumända mäjräd ɣas, ibdäd Buləs, ikkä-dd tamətte, ibdäd fäll-isəgguggan n-ehän, illäf i-tamətte i-ad-susəm, tässosäm. Imməjräd-asän älwäqq-wen däy-ɣäbranəyya, tawalt ta-däy ənäsän. Inn'-asän:

22

Mäjräd wa ija Buləs i-ad sār-s ixləs iman-net

(Ijítän 9:1-9; 26:12-18)

¹ «Ayətma-ɣ, abba-tän-in, säjdät ämära i-mäjräd wa s-ärheey ad-hawän-t-äjäɣ i-ad-sār-s əkkəsäɣ udlem fäll-iman-in.» ² Əslän a-s ɣäbranəyya-ta-däy əttädän a däy-hasän-əssewäl, əttäfän təbb, äsjädän-as. Inn'-asän: ³ «Näkk, ägg-Älyähud, əweɣ däy-tayrəmt ta n-Tarša təhät Silisi mäšan, ayrəm wa n-Yäruşsaläm a däy-ədwäläy. A-wa əlmädäy iket-net, əlmädäy-t daw-təlyuləma n-Gamäläl. Ənta a hi-issäɣrən alkum i-a-wa innä alämär n-abbatän-nänäɣ iket-net. Əjjəluɣət-in däy-tuksəda n-Mässinäɣ a hi-iwwäyän s-əššənju n-tabarät ta-däy n-ɣisa s-əmmək wa s-tät-täšsunjem ašäl-i-däy. ⁴ Əgley däy-əššənju wa has-jeɣ har tajjäɣ iman n-äddinät wi əlkämnen i-zäbo-wen-däy, tajjäɣ tišəm däy-iyyəd, təjjaräy-tän däy-takärmüt, wār-əzleyäɣ meddən d-tiðeðen. ⁵ A-wen, äjjəyħ'-as ämänokal n-käl-tikutawen, äjjəyħän-as daɣ inušämän wi ɣattäsnen äššərəɣa ed əntəneð iman-näsän a hi-əkfänen tikarðiwen əkkanen käl-Älyähud wi n-ayrəm wa n-Dämašaq i-ad-əjrəwäɣ tabarät n-asəttärməs n-äddinät-wi əlkämnen i-tabarät-ta-däy, äjäh däy-sän tišəm təzzar, əlwəyäh-tän-dd s-Yäruşsaläm.

(Ijítän 9:1-19; 26:12-18)

⁶ Ässokaläh däy-isälan n-a-wen-däy har hin-ohäzäh Dämašaq. Diha-däh tät-in-ohäzäh s-tarähut, wäla a hin-əjrähäh, a-s fäll-i dd-äzzubbät

ännur, dd-ifalän išənnawän, ijan amləwləw n-tikunen, ⁷ əheχ-dd ođeχ, əsleχ i-eməsli hi-innän: «Sawəl, Sawəl! Ma käy-orämän sār-i, tiχəzzubud-ahi?» ⁸ Ənneχ: «Emäli, mi tāmooşad?» Inn'-ahi: «Näkk a-wa Ƴisa wa n-Nəşirät tiχəzzəbud.»

⁹ Ənhäyän meddən wi dār-əddewäy ännur wa dd-ämläwlawän mäšan, wār-əslen i-eməsli wa hi-ämmijrädän. ¹⁰ Ənneχ-as: «Emäli! Ma s-leχ s-ad-t-əjəχ?» Inn'-ahi Emäli: «Əbdəd, äkk aχrəm wa n-Dämaşəq, ad-hak-itwənn dihen a-wa s-led s-ad-t-təjəd.»

¹¹ A-s itäj a-wen-dəχ, wār t-illa a hannäyəχ ed, əsdäryäl-ahi ännur wa fäll-i dd-əzzubben. Əlwäyän-ahi imidiwän-in s-əfuss har nəjjäş Dämaşəq. ¹² Ill'-e dihen əhaləs əddiinän dəχ-a-wa innä alämär wa n-Mosa, əssiimχärän käl-Əlyähud s-isəm-net Ənanyas, ¹³ ənta-endəχ a hi-dd-osän, əzozäy-ahi iman-net, inn'-ahi: «Ənna-χ Sawəl, arr tiṭṭawen-näκ». Əmeränät-dd tiṭṭawen-in, ənhäyəχ-t.

¹⁴ Inn'-ahi daχ: «Mässinäχ-i s-əlkämän abbatän-nänəχ a-s əru d-käy-əsnäfrän i-ad-käy-isəlməd erhet-net, tənəhəyəd wa s-itawänna Əmaydal, təsləd i-a-wa fälla-k irha s-əmm-net, ¹⁵ tumasəd tajuhenet dat-dəgg-adəm, təlləyed-asän a-wa tənəhəyəd d-a-wa s-təsləd iket-net. ¹⁶ Əməra, ma käy-iwwəχän? Əbdəd, tətəwəşəlməyəd dəχ-aman, səχləfəd iman-näκ Mässinäχ i-ad-käy-işəşdəj dəχ-ibəkkadän-näκ.»

¹⁷ Əlwəqq wa d-əqqäləχ Ƴarussalam qarät-a-wen, təddaləχ Mässinäχ dəχ-əhän n-əmudd wa məqqarän əşäl iyyän a-s hi-təşsođa tənəfalilt dd-falät Mässinäχ. ¹⁸ Ənhäyəχ Emäli, inn'-ahi: «Tärmađ, əzjər Ƴarussalam şik fäl-a-s wār mad-ərđən imuzəχän-net s-tajuhe ta fäll-i mad-təjəd.» ¹⁹ Ənneχ-as: «Emäli, wädden, əssanän imumənän əmmək wa s-əkkeχ jer-ihänan n-əddin wi n-käl-Əlyähud, naqqəχ iyyəd dəχ-sän, tajjəχ tiwit s-ebärtək dəχ-ıyyəd, təjjarəχ-in wi iyyədnen dəχ-takərmüt. ²⁰ Əşäl wa d-inχäl əşni n-Stifan†-i n-tajuhenäκ, əbdadəχ, taqqəsəχ i-wi t-naqqänen, näkk fəw a əssəχləfän isəlsanəşän.»

²¹ Inn'-ahi Emäli əlwəqq-wen: «Əgləw, ad-käy-sukəχ tiwsaten n-inəzzulam† ti hənən ikallän wi uəjnen.,»

Ujəş n-Buləs i-takərmüt

²² Əşijädän-as əddinät hundəχ har ten-dəχ χas, əşχären dəχ-işənnawän, ad-jannen: «Əlhəsät fälla-nəχ əwadəm-wa-dəχ, wār-ilä s-ad-əqqayəm iddar.»

²³ Naqđawän iχəran, təkkəsän isəlsa-nəsän fäll-iman-nəsän, nabbəsän-as əkall. ²⁴ Omär kumända əlwəqq-wen i-ad-t-şujəşän əssərdusa ammas n-əhän wa n-əlyəşkär, əjən dəχ-s tiwit i-ad-t-şəhhəşşəlän tənna n-əddälil-wa fäl fälla-s saχarat tamətte.

²⁵ Karrädän-t əssərdusa dihen-dəχ i-ad-dəχ-s əjən tiwit a-s innä Buləs i-kəbtän wa t-illän dihen: «Ajän, ijraw-awän əlqanun ad-təjəm tiwit dəχ-u-Roma wār-əşwər əşşərəχa udlem.» ²⁶ Isla kəbtän-en i-a-wen χas, oşäl s-kumända, inn'-as: «Hekəyy! Əj ənniyät i-a-wa s-tärhed iji-net, əhaləs-i, i n-Roma.» ²⁷ İkkä-dd kumända Buləs, inn'-as:

† 22:20 22:20 Jannen-as iyyəd: Əlmuştafa. † 22:21 22:21 — Ƴur-käl-Əlyähud, ere wärän əmoos əgg-Əlyähud s-aləşäl meχ ere wärän ilkem i-əddin-nəsän, iket-net, ənəzzalim a əmoos. A-wen-dəχ a fäl tiwsaten ti iyyədnen iket-nəsnät, ti n-inəzzulam. — Əşäl-i-dəχ, ənəzzalim, əkafär (ere wärän issen s-Mässinäχ).

«Ҳас, tidət käyy u-Roma?» Inn'-as Buləs: «Ҳyya.» ²⁸ Inn'-as kumända: «Näkk, aźrəf äjjeen a zäläy i-ad-əjrəwäy tumast-ten-däy.» Inn'-as Buləs: «Näkk, a əwey-däy, ämoosäy-t.»

²⁹ Ҳššənkäšän fälla-s əssärdusa wi s-ihənnin ärhan ad-t-əkrədän, əjən däy-s tiwit. Irmäy kumända ed, ija tišəm däy-ere la Roma iket-di d-iritwəšreḡ.

Ätwäyrä-dd Buləs s-imizärän n-käl-Išrayil

³⁰ Äffäw Ҳас, ad-itammäy kumända i-äddälil n-äddärora wa t-äswärän käl-Älyähud, ikkäs Buləs däy-tišəm, issäyrä-dd qarät-a-wen imänokalän n-käl-tikutawen d-inušämän-wi Ҳattäsnen äššäreḡa təzzar, issäyrä-dd Buləs, ij'-e jere-sän.

23

¹ Ikna Buləs akäyad n-inušämän wi n-Sinhidrin† Ҳattäsnen äššäreḡa təzzar, inn'-asän: «Ayətma-ḡ, wär t-illa a däy-əššakäḡ iman-in, a-wa s-ila ägg-adəm s-iji-net däy-isälan n-ta n-jere-s d-Mässinäy, wär kälä has-änmäšräyäyḡ har näkk-da-däy.» ² Iggäd-dd sär-s Änanyas wa n-ämänokal n-käl-tikutawen, omär i-əssärdusa wi t-əllanen edes i-Buləs s-ad-has-ənfäzän, isusəm s-iyät. ³ Ҳnfäzän əssärdusa i-Buləs Ҳас, innä i-ämänokal n-käl-tikutawen: «Infäz-ak Mässinäy isəm n-erk äwadəm; ənde d-ämmukkän a-s käyy-i s-äniihäjja d-ad-hi-təšräḡäd s-iqqud s-a-wa innä älämär, käyy-da-däy ämära has-itinməšriyän, sasänḡed-ahi.»

⁴ Ҳnnän-as äddinät: «Käyy, ma käy-äsihälän tigəggar n-ämänokal n-käl-tikutawen n-Mässinäy?» ⁵ Inn'-asän Buləs: «Ayətma, änsät-ahi-dd, wär-əssenäy a-s ənta-i-däy a-s ämänokal n-käl-tikutawen ed əssanäy a-s iktab a-s:

«Wär tənned a läbasän fäll-ämänokal-näk.»

⁶ Däy-a-wen-däy, ad-ilmäd Buləs a-s ašrut n-tamətte iyyän, i n-taggayt ta n-käl-sadus, wa iyyädän, i n-ta n-käl-faris. Iḡkäl emäslinet dat-käl-Sinhidrin,† innä: «Ayətma-ḡ, näkk u-faris n-ägg-u-faris a ämoosäy, kunta ill'-e uḡlem hi-iwarän ašäl-i-däy, wär t-illa a ämoos kunta wädden wa n-äṡṡäma-i järäy n-a-s təlcam tanäkra jer-inəmmuttan.»

⁷ Innä a-wen Ҳас, tənkar tamḡənnant jer-käl-faris d-käl-sadus, täzun tamətte. ⁸ Ämoos ašrut iyyän wa n-käl-sadus-i jannänen wär təlcam tanäkra n-inəmmuttan, wär t-əllen änjälösän wälä alšinän; ämoos ašrut wa iyyädän wa n-käl-faris-i ässiitbätän emel n-härätän-win-däy iket-näsän.

⁹ Təwäs tamətte iket-net, ja täkat. Ҳggädän älyulam wi n-taggayt ta n-käl-faris, əwärän s-äššahät s-ašrut wa n-Buləs, ad-jannen: «Ähaləs-i-däy, wär t-illa uḡlem fälla-s nəhannäy, ak mi issanän fäw kunta wädden a dd-ifalän išənnawän meḡ änjalos iyyän a has-imməjrädän?»

† **23:1** 23:1 A-wa älzämaḡät n-inušämän d-imizärän n-käl-Išrayil wa itirən äššäreḡa, əntäned a-s älqallitän, osayän daḡ tamətte d-əlxəkum d-äddin. † **23:6** 23:6 A-wa älzämaḡät n-inušämän d-imizärän n-käl-Išrayil wa itirən äššäreḡa, əntäned a-s älqallitän, osayän daḡ tamətte d-əlxəkum d-äddin.

¹⁰ Inhäy kumända tuköse n-talya ta dd-təšräyät ɣas, irmäx fäll-ad-t-təmzəyözəy tamətte, tənəkädnəkäd-t. Omär i-össärdusa s-ad-t-əlwəyän s-ehän wa n-əlxəškär i-ad-t-səssijəjän tamətte.

¹¹ Ehäd wa ilkamän i-wen, änfäläl-dd Emäli i-Buləs, inn'-as: «Buləs, kuyəd, wär käy-iššälalet härät fäll-ämašäl wa käy-össäxläfäx, əmmək wa s-hi-tämoosäd tajuhe dāx-Yärušsalam, əmmək-wen-dāx daɣ a-s mad-hi-tumasäd tajuhe dāx-Roma.»

Taydärt ta s-əttärän käl-Älyähud ad-tät-əjən i-Buləs

¹² Äffaw ɣas, häđän käl-Älyähud n-a-s wär t-illa a mad-əksən wäla a mad-əswən a əkkän wär-össäxdärän Buləs, əjən iman-net. ¹³ Ekkožät timərwen n-ähaləs a jänen tahuđe-ten-dāx. ¹⁴ Dāx-a-wen-dāx, ad-əkkän ämänokal n-käl-tikutawen d-imännähäđän n-tamətte, ənnän-asän: «Nəj'-awän tahuđe, ilxän-anäx daɣ Mässinäx kunta ill'-e a he-näks wäla a he-nəsəw a nəkkäs wär nəja iman n-Buləs. ¹⁵ Närha dāx-wän ämära, ad-təttäräm dāx-kumända d-käl-Sinhidrin, ad-dd-səbdədän Buləs data-wän dāx-äsaru n-a-s tärham asəstan-net, afäl təjäm a-wen, ad-näj näkkäneđ əmmək fäll-has-in-nəssəmdä.»

¹⁶ Təsla tejäše n-Buləs i-taydärt-näsän ɣas, ikka ehän n-össärdusa wa iha Buləs, ija dāx-s isälan.

¹⁷ Ixrä-dd Buləs iyyän dāx-käbtänän, inn'-as: «Əlwəy alyaq-i-dāx s-kumända fäl-a-s ila a-s irha ad-has-tän-änn.» ¹⁸ Äddew dār-s käbtän-en s-kumända, innä i-kumända: «Buləs wa n-u-takärmüt a hi-innän ad-sär-k dd-əlwəyāx ämawađ-i-dāx fäl-a-s äwway isälan s-irha ad-dāx-k tän-äj.» ¹⁹ Ikkäs-dd kumända alyaq s-takše təzzar, issəstän-t d-isälan wi äwway. ²⁰ Inn'-as alyaq: «Änmännakän käl-Älyähud fäll-ad-dāx-k əttärän ašəkka ad-dd-təyyəd Buləs sār-sän i-ad-t-səbdədän dat-käl-Sinhidrin älmät ärhan ad-t-əknən asəstan d-a-wa iɣšäd, ²¹ wär käy-səswadnet fäl-a-s, a iwwäđän əkkožät timərwen n-ähaləs a ihäđän n-a-s wär mad-əksən, wär mad-əswən a əkkän wär jen iman-net, wär-äqqelän ämära ɣas ar i-ad-sār-sän t-dd-təyyəd.»

²² Älwäqq wa d-isigləw kumända ämawađ-ənnin-dāx, äsmätär-t d-ad-wär ija isälan-wi-dāx i-äwadəm wäl' iyyän.

Uješ n-Buləs i-takärmüt dāx-ayrəm wa n-Qäysära

²³ Issäxrä-dd qarät-a-wen əssin käbtänän, inn'-asän: «Sädwät-dd sänatät-timađ n-össärdusa, əssayät timərwen n-össärdasi dāx-wi näynen ibəjwan d-sänatät timađ dāx-wi ärjašnen, äwwayän allaɣän, sədəwəm afäl okäynät tisudəsen i-tikawt n-Qäysära, ²⁴ əstəjät i-tisnay, səssiweđäm-in Buləs iddar-iɣlas Filiks wa n-gəfär.»

²⁵ Iktäb kumända täkarde qarät-a-wen-dāx innä:

²⁶ A-wa näkk Kələd Lisyas hin-ähuulän gəfär Filiks-i əkney səmɣar.

²⁷ Ähaləs-i-dāx sār-k-in-ässiiglāx, ärmäsän-t käl-Älyähud, əttärän ad-əjən iman-net. Əlmädäx a-s äđđiin fäll-Roma ɣas, ässokäsäx-t-dd jer-ifassän-näsän s-əjhän n-össärdusa. ²⁸ Dāx-derhan-in n-almud n-a-wa fäl ärhän tenäxe-net, əssəbdädäx-t-dd dat-inušämän-wi ɣattäsnen äššärexa i-ad-əlmədäx äddälil n-uđlem wa t-äsiwäran, ²⁹ əlmädäx a-s a ihälän ebre n-tijəttewen n-alamär-näsän ɣas, wädden a änihäjjän d-tamättant wäla takärmüt. ³⁰ Iket hi-əjjäšan

isälan n-a-s ärhan käl-Älyähud asäxdär-net i-ad-øjən iman-net. Däx-tössəba n-a-wen-däx a fäl t-in-össärmädäx sār-k, səlmədäx daḡ wi has-dd-əškänen a-s käyy a ännihädän däx-isälan-net.

Wässälam!

³¹ Ejän əssärdusa älwäqq-wen-däx a-wa hasän-innä kumända, əglän d-Buləs ehäd-en-däx har t-in-ässawädän taḡrəmt ta n-Antibatris. ³² Äffaw ḡas, əqqälän əssärdusa wi ärjäšnen Yärussälam, ässofädän-in wi näynen ibəjwan Buləs s-Qäyšära.

³³ Ewwädän-in ḡas, jän tākarđe-tənnin-däx ifassän n-gəfär, əssəbdädän-dd daḡ Buləs data-s.

³⁴ Iḡra gəfär tākarđe təzzar, issəstän d-teje ta lät Buləs. Ilmäd a-s Silisi a t-lät ḡas, inn'-as: ³⁵ «Ad-käy-dd-säḡrəḡ afäl dd-əwwädän äddinät wi hak-dd-əškänen.» Omär qarät-a-wen i-össärdusa i-ad-t-øjən däx-ehän s-ätiwäjja ənniyät, däx-ehän n-təmmənukəla wa äsdäy ämänokal Harudəs.

24

Təbädde n-Buləs dat-ämānokəl Filiks

¹ Səmmos išilan qarät-a-wen, osä-dd Änanyas wa n-ämānokəl n-käl-tikutawen ifal-dd Yärussälam, äddeew d-härät däx-inušämān d-änabdid s-isəm-net Tartäloš. Osän-dd ḡas, əškän i-Buləs s-gəfär.

² Ätwäḡrə-dd Buləs. Diha-däx dd-osa, ad-sär-s äšonäj Tärtäloš, ad-t-isawar uḡlem, ijanna: ³ «Ämänokal-nänäḡ Filiks, nämmoy-ak älxal wa ähusken d-älḡafyät wa s-täzozäḡäd äkall-nänäḡ, a-wen, wär t-illa äwadəm s-wädden issan sār-s. ⁴ Ämära, wär närha asḡəf-näk s-mäjräd äjjen, ärheex däx-k däx-milḡaw-näk, ad-hanäḡ-təkfəd ässaḡät əndärrän n-mäjräd. ⁵ Ähaləs-i-däx n-ägg-äddärorra, edägg osa-däx, ad-däx-s isəffəlləg käl-Älyähud, ittär ašənnəməšri-näsän, ämoos iyyän däx-imizārän n-taggayt ta təglät fäll-tidət n-iman-net s-itawänna ta n-käl-Näširät. ⁶ Däx-təḡḡäre n-anməšri-i-däx ija, ittär fäw ad-isəmmädəs ehän n-ämudd wa mäqqārän. Nästärmäs-t s-a-wa innä alämär-nänäḡ [⁷ mäšan, ohäḡ-t däx-näḡ Kumända Lisyas s-äššahät. ⁸ Täddobed käyy iman-näk ad-t-səstənnäd d-uḡlem wa t-näswär ed ənta iman-net, ill'-e diha].»

⁹ Ohärän käl-Älyähud wi iyyädnen iket-näsän iyyän n-əmm, ad-jannen isälan-den-däx.

¹⁰ Ästafäy gəfär qarät-a-wen i-Buləs, inn'-as ad-ämjäjräd. Iḡkäl Buləs mäjräd, innä: «Ešsanäḡ ämänokal-in a-s käyy äru tämoosäd ägg-äššäreḡa i-käl-äkall-i-däx, a-wen-däx daḡ a fäl əflasäḡ a-s ad-hi-təkkəsäd tekəriḡt. ¹¹ A ilan märaw išilan d-əssin dd-əjjäšäḡ Yärussälam i-ad-däx-s äḡbədäḡ Mässinäḡ, täddoobed käyy iman-näk ad-səbbuyənäd isälan-win-däx, ¹² wär t-illa ere hi-inhayän əntajäḡ tamətte, wäla ämiiḡännanäḡ d-äwadəm däx-ehän n-ämudd wa mäqqārän, wäla däx-ihānan n-äddin wi n-käl-Älyähud, wäla däx-aḡrəm, ¹³ wär t-illa daḡ däx-äddinät wi-hi-sawarnen uḡlem data-k-i äddooben asətbət n-a-wen ed, wär len tijuhaben. ¹⁴ Hakd a-wen-däḡ, härät iyyän, ädduuttät, janney-t daḡ data-k: näkk, Mässinäḡ wa n-abbatän-nänäḡ a-s əlkamäḡ s-əmmək wa s-tän-innä alämär d-əlkəttabän n-ännäbitän. A-wen-däḡ a-s jannen əntänəḡ taggayt təglät fäll-tidət n-iman-net. ¹⁵ Mässinäḡ a däḡ-jaräḡ äḡḡama, jarän-t däx-s

əntāneḏ-däx n-a-s təlcam tanākra n-inəmmuttan, jer-wi oläxnen, wäla wi läbasnen. ¹⁶ Təssəba n-a-wen-däx a fäl tattäräx, ad-wär-itəmmil a däx-əššakäx iman-in, dat-Mässinäx wäla dat-dägg-adəm.

¹⁷ A ilan iwətyan d-əzjāräx äkall-i-däx, a-s t-dd-äqqäläx, äwwayäx takute n-azrəf təmoosät tadhəlt i-imumənan n-äkall-in, äwwayäx daɣ näkk a-wa s-ärheɣ ad t-əkətäx i-Mässinäx. ¹⁸ Ašäl wa d-əssəmdäx a-wa iktäbän däx-alämär däx-isälan n-təšədje-nin, əbdadäx däx-ammās n-əhän n-ämudd wa mäqqārän, wär yur-i t-təlla tamətte wäla tamdərwayt wäl'-iyyät. Əbdadäx dihen-däx a-s fäll-i toḏa tamətte. ¹⁹ A-wa wär-ih' äššäk ənta da: käl-Älyähud wi dd-fälñen Azya a fäll-i oḏänen, a-wen-däx a fäl äniihäjja daɣ a-s kunta ill'-e uḏlem hi-iwarän, əntāneḏ-en-däx a lanen s-ad-hi-səwrən uḏlem data-k i-ad-səddəttun a-wa fäll-i itawännən. ²⁰ Kunta a-wen, wär-ija, adiš, läxätnet meddən-wi əbdādnen diha uḏlem wa hi-iwarän a-s dd-əbdadäx dat-käl-Sinhidrin-wi† xattäsñen äššäreɣa. ²¹ Wär t-illa uḏlem hi-iwarän säl wa n-a-s ənneɣ: təlcam tanākra jer-inəmmuttan, tənna daɣ n-a-wen-däx a fäl əbdadäx data-k ašäl-i-däx.»

²² Äsfäl Filiks äddinät iman-net ḏarät-a-wen ed issan a äjjeen fäll-taggayt-ta-däx təglät fäll-tidət n-iman-net, inn'-asän: «Afäl dd-osa Lisyas wa n-ämänokal n-əssärdusa, ad-käwän-dd-säxräx.»

²³ Omär ḏarät-a-wen i-käbtän iyyän i-ad-äj ənniyät i-Buləs məšan, äkfet-t turhajät n-ad-t-dd-tisən äddinät-net, tassänän däx-s.

²⁴ Härät n-išilan ḏarät-a-wen, iqqäl-dd Filiks äddeew d-Dərusil ta n-hänne-s län käl-Älyähud. Issäxrä-dd Buləs, äsjäd i-isälan-wi itäj fäll-immun s-ŸisaÄlmasex.

²⁵ Itajj'-as Buləs isälan har dd-iwwäd edägg-wa däx-has-ijanna əmmək wa s-ila ägg-adəm ad-sär-s iddär dat-Mässinäx, ijrəw älxafyät, isədəw i-äššäreɣa wa dd-imalän, ännähäd däx-iman-net xas, irmäx Filiks, innä i-Buləs: «Əgləw ämära, afäl sär-k əjrəwäx, ad-käy-dd-aləsäx asäxär.»

²⁶ E-d ähoj a dd-isäxär Buləs, isəddəwənnət-t, däx-a-s, ijar ätṭäma n-ad-t-äkf Buləs a ila azrəf.

²⁷ Ija a-wen-däx har okäyän əssin iwətyan, izjār Filiks Təmmənəya, ijjäš Bursəs Fistus edägg-net. Ässof ənta, ad-iṭṭəf Buləs däx-takärmüt i-ad-izəjrəz iman-net i-käl-Älyähud.

25

Iyra Buləs Qäyšär i-ad-has-ikkəs tekəriḏt

¹ Käraḏ išilan ḏarät a-s iḏkal Fistus tanäya, ifäl-dd Qäyšära, teje ta fäll-ixkäm, ikkä Yärussälam. ² Əškän-dd sär-s imänokalän n-käl-tikutawen d-imizärän n-Älyähud däx-isälan n-Buləs, ³ laqqädän-t d-ad-hasän-dd-isəwwəyy Buləs i-ad-t-əsräxän däx-Yärussälam, jannen a-wen, a-s ija a-wen, äru d-əjän äddäbara n-ad-t-säxdärän däx-tabarät, änxən-t kərəf.

⁴ Inn'-asän Fistus: «Buləs iha takärmüt däx-Qäyšära, ḏarät-a-wen daɣ, näkk iman-in, əkkeɣ Yärussälam däx-išilan-i-däx, ⁵ idawnet dər-i

† 24:20 24:20 A-wa älzämayät n-inušämän d-imizärän n-käl-Işrayil wa itirən äššäreɣa, əntāneḏ a-s älxallitän, osaxän daɣ tamətte d-əlxəkum d-äddin.

iiyäd däx-wän teflasäm i-ad-əbdədän fälla-wän, umasän tjuhawen-nawän däx-isälan n-əhaləs-wa-däx sawarän uđlem.»

⁶ Ikkä Fistus Yäruşsalam, ija däx-s a t-illan jer-əttam tökkəd mərəw išilan təzzar, iqqäl-dd Qäyşara. Aşäl wa ilkamän i-wa n-uşəl-net, issäxra-dd Buləs s-edägg wa däx-ıxattäs äşşarexa. ⁷ Ijjäş-dd Buləs ehän-en xas, äxläyşäläyän-t-dd käl-Älyähud wi-dd fälne Yäruşsalam, ad-t-sawarän bahutän d-uđlemän s-wär t-illa ere äddoben asəddəttu-näsän.

⁸ İdkäl Buləs mäjräd i-ad-ihəl iman-net, isəbbuggət a-wa fälla-s itawännən, inna: «Wär t-illa uđlem hi-iwarän, wär t-illa a läbasän äxşadäx wäla ənnex fäll-alämär n-käl-Älyähud, wäla fäll-ehän n-ämudd wa mäqqārän, wäla fäll-Qäyşar-i n-ämänokal wa mäqqārän.»

⁹ Innä Fistus älwäqq-wen i-Buləs i-ad-ijräs i-käl-Älyähud: «Ak tärçed s-ad-tökkəd Yäruşsalam i-ad-käy däx-s əşräxäx mex?» ¹⁰ Inn'-as Buləs: «Näkk, ämära, Qäyşar-i n-ämänokal wa mäqqārän ihän Roma, ənta a-s ärheş tebädde data-s i-ad-hi-işräş. Käl-Älyähud-i särk dd-əşkänən, wär t-illa a hasän-äxşadäx, a-wen, käyy iman-näk, hannäyäd-t. ¹¹ Kunta ill'-e a äxşadäx wäla a jex läbasän, ärdeex s-tamättan mäşan, kunta a wa fäll-i itawännən bahu, adiş, wär-əleyx s-ad-ətwəjjäx jer-ifassän-näsän. Ämära, şamad tanfust-da-däx, äxreş Qäyşar wa n-ämänokal mäqqārän.»

¹² Änmänhäy Fistus d-inuşämän wi xattäsne äşşarexa təzzar, innä i-Buləs: «Şamad käyy iman-näk a ıxran ämänokal wa mäqqārän, adiş, ad-hak-sukäx.»

Tebädde n-Buləs dat-Fistus d-Ägribba

¹³ Härät n-işilan çarät-a-wen-däx, osä-dd ämänokal iyyän s-isəm-net Ägribba äddeew d-wälätma-s s-isəm-net Berenis, jan-dd täboşajt s-Fistus däx-Qäyşara. ¹⁴ Jän išilan dihen xas, idkäl-asän-dd Fistus isälan n-Buləs, inn'-asän: «Ill'-e diha əhaləs dd-ooya Filiks däx-takärmüt, ¹⁵ əşkän-dd sār-i fälla-s imänokalän n-käl-tikutawen d-inuşämän n-käl-Älyähud, əttärän däx-i ad-t-siđəwäx däx-äşşarexa ¹⁶ mäşan, əlläşex-asän a-s älqanun-nänäş näkkäned-i n-käl-Roma, wär hanäş-ijrew ad-nəsiđəw əwadəm däx-äşşarexa ar s-ad-t-dd-nässibdäd dat-äşşarexa təzzar, nəlməd kunta a-wa fälla-s itawännən tidət meş. ¹⁷ Osän-ahi-dd däx-Qäyşara xas, əssäxraş-asän-dd näkk iman-in əhaləs wa s-sār-i dd-əşkän.

¹⁸ Äşeläş däx-a-wa fälla-s jannen, ıxşad a mäqqoorän mäşan, oseş-t wär-ija a-wen ¹⁹ ed, isälan n-äddin-näsän d-isälan əkkanen əhaləs iyyän ämmun s-isəm-net Ÿisa, s-orda ənta a-s inkär-dd jer-inəmmuttan, ənta-den-däx a-wa ikkän jere-sän, ²⁰ wär-əssenäş a has-ə-äjäş, əttäräş däx-s ad-äkk Yäruşsalam i-ad-däx-s itwəşräş ed, näkk iman-in, wär hənnəyäş uđlem t-äswäräş ²¹ mäşan, ässof teşare n-Qäyşar wa n-ämänokal mäqqārän ed, ijraw-as älqanun-nänäş a-wen.»

²² İggäd-dd Ägribba älwäqq-wen, inna i-Fistus: «Əhaləs-wa-däx, säsl'-ahi-has näkk-däş.» Inn'-as Fistus: «Aşəkka, ad-t-dd-səbdədäş data-k, təsləd-as.»

²³ Äffaw xas, ässahäş-dd Ägribba aşäl s-älxal wa n-imänokalän ənta d-Berenis a n-wälätma-s, əjjäşän ehän wa n-äşşarexa äddewän d-kumända d-inuşämän n-aşrəm. İssäxra-dd Fistus Buləs, ittəlwäy-dd.

24 Imməjräd Fistus, innä: «Ämänokal Ägribba, käwäneḍ-i dd-əžžəmmäyñen diha-däx ašäl-i, ähaləs-i-däx hannäyäm, wär t-illa däx-Yärussälam hakt diha-däx, ere s-wädden innä, äbas änihäjjä d-tämudre. 25 Däx-a-wa hi-dd-iqqälän näkk, wär t-illa uḍlem fälla-s əjrawäx t-äsinähäjjän d-tamättant mäšan, šamad ənta iman-net a äsnäfränän ad-t-išräx ämänokal wa mäqqārän, adiš ad-has-t-sukay i-ad-t-išräx. 26 Hakd a-wen-däx, wär-ärheḡ, ad-has-t-sukay ar s-ad-t-äsidäwäx d-täkarḍe däx-iktab uḍlem wa t-iwarän. Təssəba n-a-wen-däx a fäl ässofäx ad-t-dd-səbdədäx data-k i-ad-hi-təkfəd tayətte n-a-wa mad-əktəbäx däx-täkarḍe i-ämänokal wa mäqqārän ḍarät isəstanän wi t-mad-äjäx 27 ed, wär-il' əmmək n-ad-sukay ämänokal u-takärmüt s-wär-ätwässän a-wa iḡšäd.»

26

*Edäwänne wa ija Buləs i-ad-ikkəs uḍlem fäll-iman-net
(Ijitan 22:6-16; 26:12-18)*

1 Iḍkäl Ägribba mäjräd, inna i-Buləs: «Mäjräd! Əkkəs uḍlem fäll-iman-näk.» Iḍkäl Buləs äfuss-net i-ad-has-səjəd tamətte, innä: 2 «Ämänokal Ägribba, ämoos-ahi a mäqqorän turhajät n-mäjräd wa hi-təkfəd ašäl-i-däx i-ad-əkkəsäx fäll-i uḍlem wa hi-äswärän käl-Älyähud wi hi-dd-əškänən sär-wän. 3 Əssanäx a-s wär t-illa a hak-idrajän däx-älḡadatän-näsän, wäla däx-tijəttewen n-äddin-näsän, a-wen-däx a fäl əttaräx däx-k tazidert n-ad-hi-səjədəd.

4 Näkk, wär t-illa ägg-äkall-i-däx wärän issen a-s təmmäḍrit-in iket-net, jeḡ-tät jer-käl-tumast-in däx-Yärussälam-i-däx ədwäläx. 5 Äru əzzayän-ahi, əssanän daḡ a-wa ämoosäx kunta äbokän i-a-wen, tämudre-nin iket-net, əjeḡ-tät däx-alkum i-a-wa saḡra taggayt ta n-käl-faris, wär t-təlla taggayt tät-tojarät isəm, wäla äḡḡadalät däx-äddin-nänäx.

6 Ašäl-i, əbdadäx dat-äššäreḡa fäl təssəba n-ättäma wa jərəx däx-ärkäwäl-wa ijjäš Mässinäx i-abbatän-nänäx wi n-ibda, 7 ättäma-en-däx, a-s äqqalnät tiwsaten-nänäx ti n-märawät d-sänatät n-İsrayil ed, a-wen-däx a sär-snät dd-oräwän äḡḡibadät n-Mässinäx ehäḍ d-ašäl. Ämänokal-in, wär t-illa uḍlem hi-äsiwärän käl-Älyähud wi hi-dd-əškänən säl wen-däx. 8 Ak ajän ämoos-awän täkunt a-wa s-ilkam ad-dd-isənkär Mässinäx inəmmuttan?

9 Däx-a-wa hi-dd-iqqälän näkk, wär t-illa a-wa-däx wär-əjeḡ i-ad-hin-aləmäx s-iyät isəm wa n-Ḳisa wa n-Näširät. 10 A-wen, jeḡ-t däx-aḡrəm wa n-Yärussälam-i däx-hi-əjräwän imänokalän n-käl-tikutawen asəttärməs n-e d t-illäm ere ilkamän i-Ḳisa Älmasəx, äjäḡ-t däx-takärmüt. Afäl ənhäyäx i däx-sän äniihäjjän d-tamättant, ifassän-in a-s tajjäx iman-net. 11 Əkkeḡ jer-ihänan n-äddin wi n-käl-Älyähud i-ad-tän-säknäx däx-sän aḡāna, šahäššäläx-tän s-asəkkufär, däx-təmyäre n-aḍkär-näsän wa hi-ihän, ähoreḡ-tän har ikallän wi iyyäḍnen däx-əzzaḡän.

(Ijitan 9:1-19; 22:6-16)

12 Däx-isälän n-a-wen-däx a fäl əkkeḡ Dämašaq, äwwayäx tikarḍiwen hi-əkfän imänokalän n-käl-tikutawen, hi-əjrawnen

tädabit n-a-wa s-ärhey iji-net. ¹³ Ämänokal-in, əgley dəx-a-wen-dəx a-s hin-ohəzəy Dəməşəq s-ammās n-tarəhut, wəla a hin-əjrəhəy nək d-imidiwän-in a-s ənhəyəy ənnur dd-ifälän isənnawän ojarän täfukt amləwləw. ¹⁴ Nəhə-dd noḏa iket-dəx-nənəx, əsley dihen i-eməsli hi-innən dəx-Ÿəbranəyya: «Sawəl, Sawəl! Ma kāy-orəmən sār-i, tiḡəzzəbud-ahi? Ad-hak-indär amzəzzaj dār-i hārku.»

¹⁵ Ənneḡ-as: «Eməli, mi təmoosəd?» Inn'-ahi Eməli: «Nəkk a-wa Ÿisa wa tiḡəzzəbud. ¹⁶ Äməra, əbdəd fäll-iman-nək, ənfalələx-ak-dd i-ad-tumasəd ənəmmasıul-in, tumasəd dəx tajuhe-nin dəx-a-wa tənəyəd əşäl-i-dəx d-a-wa hak dd-madən-infiləl ḏarət a-wa, ¹⁷ ad-kāy-dd-əxləsəy dəx-käl-Älyəhud d-inəzzulam† šəmmišələx-kāy sār-sən, ¹⁸ i-ad-tarəd tiṭṭawen-nəsən, əzjarən-dd tihay s-ənnur, əzjarən-dd tärna n-lblis s-Məssinəx, amənən sār-i i-ad-tən-əkfəy tenəşşe n-ibəkkaḏən i-ad-ahərən təkasit d-iməşşeddəjan wi iyyəḏnen.»

¹⁹ Ämänokal-in Ägribba, wär-ətterəx anməşri i-a-wa hi-dd-ənfalälän dd-ifälän isənnawän ed, Məssinəx ad-dd-ifal. ²⁰ Əmməjrädəy s-tizarət i-käl-Dəməşəq d-käl-Yərussəlam təzzar, okəyəx s-Älyəhudəyət d-iḡərman wi iyyəḏnen hən inəzzulam, xatṭabəx-əsən iket-dəx-nəsən isəlan n-a-s lan s-ad-utabən, əjən təmudre täddewät d-imärkedən olaḡnen əssiitbätnen tiynəya ta dd-təşrəyət fälla-sən. ²¹ Təssəba n-a-wen dəx, a fäl fäll-i oḏən käl-Älyəhud dəx-ammās n-ehən n-əmudd wa məqqārən, əttārən tenəxe-nin ²² məşən, idhəl-ahi Məssinəx, ikkəs-ahi-dd dəx-ifassən-nəsən i-ad-udabəx tebädde, əjjayhəx fäll-isəlan-net har əşäl-i-dəx i-wi länen isəm hakd wi t-wären əla. A-wa jänneḡ dəx əşäl-i-dəx, wär-əmoos a əynayən, əru dəx-s əssewälän ənnəbitən d-Mosa-i əssətbätnen a-s əlkamən isəlan-wi-dəx hawən-tajjəx. ²³ A-wen a t-əmoosən, a-s ilkam ad-inhəy Ÿisa Ämasəx tersəmmawen təzzar, umas teḡəfädde n-əddinət wi dd-maden-ənkär jer-inəmmuttan i-ad-ətwəjjən isəlan n-ənnur n-əlxəllas i-käl-Älyəhud hakd inəzzulam.»

Əlwižab n-Ägribba i-Buləs

²⁴ Ämmiijräd Buləs itakkəs uḏlem fäll-iman-net dihen-dəx a-s idkäl Fistus eməsli-net, innə: «Käyy Buləs, əbas təssənəd a jänned, təkkəs dəx-k təmḡərə n-təḡuləma tayətte.» ²⁵ Inn'-as Buləs: «Ämänokal-in Fistus, nəkk ḡas ozja ənniyət-in, əjrahəx a-wa heḡ; a-wa jänneḡ iket-net, wär-əmoos ḡas ar tidət lat ujreh. ²⁶ Käyy dəx ämänokal-in Ägribba, wär hak-ədrejan isəlan-win-dəx, a-wen-dəx dəx a fäl wär-əksuḏəx məjräd data-k, ed wär t-illa dəx-isəlan-wi-dəx a-s wädden təssənəd sār-s e-d, əkkasəy əşşək a-s isəlan-wi-dəx, wär jen dəx-ufär. ²⁷ Ämänokal-in Ägribba, tomanəd s-a-wa ənnən ənnəbitən, wädden?»

²⁸ İggäd-dd Ägribba əlwəqq-wen s-Buləs, inn'-as: «Käyy, hannəyəx-kəy, a ənḏərrən ḡas teḡaləd əmoosəy əlməssexi.» ²⁹ Inn'-as

† 26:17 26:17 — Ÿur-käl-Älyəhud, ere wärən əmoos əgg-Älyəhud s-aləşəl meḡ ere wärən ilkem i-əddin-nəsən, iket-net, ənəzzalim a əmoos. A-wen-dəx a fäl tiwsaten ti iyyəḏnen iket-nəsənət, ti n-inəzzulam. — Əşäl-i-dəx, ənəzzalim, əkəfär (ere wärən issen s-Məssinəx).

Buləs: «Jer-a eñdärrän wäla a hin-illan i-ad-tumasäd a-wen, daläx-ak Mässinäx käyy hakd älzämayät wa hi-äsijädän, ad-där-i taləhəm härät iket-net, a säl tišəm-ti-däx hi-hänen.»

³⁰ Issəmdä Buləs mäjräd-wen-däx ɣas, ibdəd ämänokal Fistus hakd Ägribba d-Berenis, təlkäm-asän daɣ tamətte, ³¹ zəjjärän äddinät, tinmənnin: «Ähaləs-i-däx, wär t-illa a iɣšad t-äsinähäjjän d-tamättant wäla tišəm.»

³² Inna Ägribba i-Fistus älwäqq-wen: «Ənnär wädden teɣäre-i ija ähaləs-i-däx i-Qäyşär wa n-ämänokal mäqqärän, itwəyy'-in.»

27

Asikəl n-Buləs s-Roma

¹ Täwwäd-dd taqqän ta n-tikawt n-äkall wa n-İtali ɣas, jän käl-əlxəkum Buləs d-käl-takärmüt wi iyyädnen däx-ifassän n-käbtän s-isəm-net Yulyus, ənta a ännihädän fäll-əjhän n-əlyəskär wa s-isəm-net: «Wa tän-əjərän». ² Nəjjäş turäft n-aman jat isəm Adäramit, nəkkä äkall wa n-Azya, näddeew däx-asikəl-nänäx d-Aristarəq wa n-Täslonika.

³ Äşäl wa ilkämän i-wen, näsjän däx-teje ta n-Sidon. Ämoos käbtän Yulyus äwadəm s-ikna Buləs əjjärüzät, iglä fäw har t-ikfä turhajät n-ad-äkk imuzäyän-net wi hänen aɣrəm-en i-ad-has-arəjän däx-asikəl. ⁴ Nəfäl dihen, nällil asälim n-aman, nämsadäx i-awtəl wa n-Qəbrus i-ad-nəmjušet d-aðu d-tinäzzämären-ti dd-bahhəlnen i-turäft. ⁵ Nəjläy dərät-a-wen ejärew wa səmmän oşälän däx-äkall wa n-Silisi d-Banfəli, näsjän däx-taɣrəmt ta n-Mira təhät äkall wa n-Lisya. ⁶ İjräw käbtän-nänäx dihen turäft n-aman təkkat İtali, ij'-anäx däx-s.

⁷ Nəjä išilan näsiläläm sollan fäll-aman har şärnaş d-nänmawäd d-aɣrəm wa n-Känida, igdäl-anäx əşşuhu n-aðu ad-nakəy ɣas, närmäs tamdujt ta n-ajus n-äkall wa n-Kritus, nəkka dawa-s har nämsadäx d-Sälmuni. ⁸ Şärnaş d-nällil asälim n-əjärew har dd-näwwäd edägg ijan isəm: tasjənt ta n-tihusay, a-wen edägg, änimahäzän d-taɣrəmt ta n-Lazaya.

Anməntaş n-əjärew fäll-turäft n-aman ta iha Buləs

⁹ Nəja išilan s-əmmək-en-däx a-s fälla-näx änməntaş ejärew, nəjjäş mişi, okäy fälla-näx daɣ äzum wa n-tajrəst. ¹⁰ Dihen-däx, ad-äsmätär Buləs iməssukal wi iyyädnen hänen turäft n-aman, inn'-asän: «Meddən, hannäyax a-s asikəl-nänäx wär-mad-äj wäla şäɣşad d-mişi; näkkäneq hakd a-wa ihän turäft, nəha mişi d-şäɣşad-wen-däx.»

¹¹ Mäşan əjər tafləst ija käbtän a-wa has-innä u-taɣäya-net a-wa innä Buləs. ¹² Ənhäyän a-s edägg-wa-däx äsjänän wädden edägg däx-isasakay äwadəm tajrəst ɣas, ässoɣälän tisdas n-turäft, ärmäsän tamdujt n-aɣrəm wa n-Fənikus daw-awtəl wa n-Kritus i-ad-däx-s səssikəyän tajrəst. ¹³ Əllan-t dihen-däx a-s dd-isrəj aðu dd-ifalän ajus, orän-dd turäft, ärkäbän däx-a-s ällilän tasäja n-əjärew ed, äɣelän äyläsän däx-äşşar-net.

¹⁴ A eñdärrän dərät-a-wen-däx, tođä-dd fälla-sän täşikwält täşşoohet s-itawänna däx-Tälyunanit: Erakilun. ¹⁵ İzzəwät äşşahät-net turäft, iglä dər-s emänän, äbas t-illa ere däx-s ännihädän. ¹⁶ İja a-wen-däx har nokäy afälla n-awtəl wa n-Kluda, ij'-anäx aɣrəm-en

eff ɣas, nəttār äddābara s-nānmawād d-isāɣlas wi hānen turāft. ¹⁷ ʔjrawān meddōn aḍkul n-asāɣlōs wa n-əndārrān ihān turāft, āstārākken-t dāɣ-aman, əkrāsān-t dāɣ-turāft s-iɣunan, nəḍkāl tisdas i-ad-tānāt-isəkəf aḍu i-ad-ābas hanāɣ-āzziwāt aḍu. Nāšinanāj s-əmmək-wen-dāɣ har nānmawād d-Libya, noyya iman-nānāɣ s-ašrut wa dāɣ-wār šəjrətān aman.

¹⁸ Okāy fälla-nāɣ ašāl imdan nābbillān d-aḍu s-əmmək-wen-dāɣ, har hanāɣ-ilzām ašāl wa iyyāḍān, ad-hin-nəjār ilalān wi hānen turāft i-ad-tifsas. ¹⁹ Ašāl wa s-kāraḍ, jārān-in inaxdimān a-wa āzzayān ihān turāft iket-net. ²⁰ Nəjā āzzāman wār nənhey tāfukt wāla etran, a ija a-wen-dāɣ, itiwwaḍ-dd fälla-nāɣ āššahāt n-aḍu har ābas hanāɣ-iha ere ijarān āṭṭāma n-tāmudre.

²¹ Išilan-win-dāɣ, nāssakāy-tān wār t-illa a nəkša, dāɣ-a-wen-dāɣ ad-dd-ibdād Bulōs, innā i-āddināt: «Imidiwān-in, ənnār hi-tāsijādām ihənnin a-s hawān-əmməjrādāɣ dāɣ-awtəl wa n-Kritus, wār nəṭəjjəš miši d-šāɣšad ogdāhān d-a-wa-dāɣ. ²² ʔrheey fälla-wān āmāra, ad-hi-səjdəm: sānsāt ənniyāt-nāwān, əḍmanāɣ-awān a-s wār t-illa i dāɣ-nāɣ mad-iba māšan, turāft ənta, əkkəsāt āṭṭāma-net. ²³ ʔnfalāl-ahi-dd ānjālos n-Māssināɣ əndāḥaḍ, ²⁴ inn'-ahi: Bulōs, wār tarməɣād ed, wār t-illa ad-wār təbdədād dat-Qāyšār wa n-āmānokāl maqqārān. Ad kāy-iɣlōs Māssināɣ kāyy d-iməssukal wi dār-tāddewād. ²⁵ ɣas, imidiwān-in, kuyədāt, wār təkkesām āṭṭāma, əflasāɣ a-s Māssināɣ a-wa hi-innā, ad-āj, ²⁶ ilkam dāɣ-nāɣ ad-nəsejən fäll-awtəl iyyān.»

²⁷ Nəja ehād-nānāɣ wa s-māraw d-əkkəz māšan, āzziwāt-anāɣ aḍu hārwa fäll-əjärew wa səmmān s-itawānna Adərya, a-wen, dāɣ-əjärew wa səmmān maqqārān n-Miditerani. Ebre n-ammas n-ehād, ofrāyān kāl-taɣāya n-turāft a-s ohazān edāgg dāɣ-wār əknen aman əjut. ²⁸ Jārān aɣan dāɣ-aman i-ad-sār-s əkətən təššəjrət n-aman, osān aman jan təššəjrət n-kāraḍāt timərwen n-metār d-əssa. ʔglān har dihen, olāsān daɣ ejer n-aɣan-ənnin dāɣ-aman, imāl-asān ider n-aman āmāra, dāɣ-sānatāt timərwen n-metār d-əttam. ²⁹ ʔksuḍān kāl-taɣāya ad-tiḍəw turāft-nāsān, tənəkəf i-tihun, ɣas, jārān əkkəzāt tiɣolyawen dāɣ-aman i-ad-əhəlnāt turāft, əqqālān ḍarāt-a-wen i-tebādde n-ašāl. ³⁰ Dāɣ-a-wen-dāɣ, ad-tattārān kāl-taɣāya əmmək s-əjmāḍān, āsrāsān dāɣ-aman asāɣlōs əndārrān, jān āsaru n-a-s ārhan ad-hin-šəššənkəšān tiɣolyawen ti jān dāɣ-aman i-ad-əknənāt antum, əṭṭəfnāt turāft.

³¹ Ilmād Bulōs fäll-amsud-nāsān ɣas, innā i-kābtān d-əssārdusa: «ʔnn i-meddōn-nāk, afāl wār-āqqimān meddōn-wi-dāɣ dāɣ-turāft, adiš, əkkəsnet āṭṭāma n-tāmudre.» ³² ʔɣtāsān əssārdusa ḍarāt-a-wen iɣunan n-asāɣlōs wa əndārrān, oyyān-t iglā, āwwāyān-t aman. ³³ A əndārrān dat-ābaqqu n-tifawt, āsmātār Bulōs imidiwān-net i-ad-əksən hārāt fāl-a-s lan a iwwāḍān māraw išilan d-əkkəz wār t-illa a ikkan imawān-nāsān. ³⁴ Inn'-asān Bulōs: «ʔnfəwāt iman-nāwān s-hārāt iyyān, əfləsāt a-s wār t-illa dāɣ-wān-i s-mad-hin-iba wāla-dāɣ emzād iyyān ɣas dāɣ-eɣāf-net.»

³⁵ Inn'-asān Bulōs a-wen-dāɣ ɣas, iḍkāl-dd tiɣəlwen, āmmoy i-Māssināɣ dat-āddināt wi hanen turāft, āzun-tānāt ḍarāt-a-wen, ad-itatt. ³⁶ Tokāy-tān tarəmməɣt, ad-tattān əntāneḍ-dāɣ. ³⁷ Dāɣ-turāft-en-dāɣ, nāwwāḍ sānatāt timaḍ n-āhalōs d-əssayāt timərwen d-sāḍis.

³⁸ Älwäqq wa d-əyyəwänän äddinät, əssänxälän-in älkäma dāx-ejärew i-ad-səfsəsän turäft.

³⁹ Ja tifawt, əšlāmän dāx-ijəj taɣmārt dāx-ijət äkall māšan wär-əssenän ma ämoos äkall-wen-dāx. Ənnän ad-sär-s ənnəqän turäft, səjnən-tät dihen-dāx kunta ämmukkän a-wen. ⁴⁰ Əkkäsän isässärän wi ittāfnen turäft, oyyän-tän-in s-aman, orän iɣunan wi n-taɣaya sasaxadnen turäft, jän tisdas i-aɟu s-data n-turäft i-ad-tän-in-imhəl aɟu s-edəgg wa äqqurän əšlāmän. ⁴¹ Diha-dāx d-əkkän s-data a əndərrän ad-oɟän fäll-härät n-tejeft, təntäm-asän turäft dāx-äkall. Ittəytäy äkumkum-net dāx-äkall hundāx har äbas timtəkwəy, irzä-dd daɣ ajilal-net fäll-ässhät wa ija anməntaş n-ejärew wa səmmän.

⁴² Ənhäyän əssärdusa a-wen ɣas, änmännakän i-ad-əjən iman n-käl-takärmüt i-udaɣ ad-ijməd wäl' iyyän dāx-ešsaf, ⁴³ māšan unjäy-asän kəbtän s-a-wen fäl tārha-i ija i-Buləs. Dihen-dāx ad-innä kəbtän i-äddinät wi əssännen ešsaf, ad-əyyən iman-näsän s-tizarät s-aman, əšyəfän s-asälim. ⁴⁴ Innä i-wi iyyäɟnen, ad-əjən äddäbara fäl näyän iferəsän n-tisəjwen n-turäft wi dd-irza aɟu. Əmmək-wen-dāx a-s hin-əwwäqän iket-dāx-näsän asälim n-aman, əddarän-äxlasän.

28

Täsjan turäft n-aman ta iha Buləs dāx-awtəl wa n-Malta

¹ Näxläs-dd dāx-a-wen-dāx iket-dāx-nänäx, nəjjar-dd aman ɣas, nəslä a-s awtəl wa dāx-näsjan, isəm-net Malta. ² Äsmäjaren-anäx käl-awtəl-en, əssäryän-anäx efew, nəzzäh sār-s iket-nänäx ed, iwat ajənna, ija esämeɟ.

³ İkkəmät-dd Buləs isuksukän s-əshäjäljäl efew māšan, təkwättät-t taššält dd-təstəy tukəse n-efew, tärmäm dāx-äfuss-net. ⁴ Ənhäyän käl-awtəl a-wen ɣas, ad-tinmənnin: «Ähaləs-i-dāx, wär t-ih' äššäk a-s emäj j n-iman, ənta da-dāx s-iket dd-ixlās dāx-aman māšan, ilkäm-as-dd əlxəɟär n-a-wa ixšād i-Mässinäx.»

⁵ İrsäy-in Buləs taššält ɟarät-a-wen fäll-iman-net, ännunnäzät-tät dāx-efew, wär t-illa a has-täxšad.

⁶ İja a-wen ɣas, äsbäläläxän käl-awtəl dāx-Buləs, ija ɣur-sän a-s a əndərrän ɣas a has-in-äqqimän ihɟəɟi, meɣ ämmüt älwäqq-wen-dāx. Ähojän wär t-illa a ijan dāx torda-näsän ɣas, əqqälän s-a-wa ənnän, ad-jannen ämära: «A-wa, härät dāx-imälan wi n-išənnawän.»

⁷ Edəgg-en, ohazän-t isəkraš n-ämänokal n-awtəl s-isəm-net Bubləs. İsl'-anäx ɣas, äsmäjjarät-anäx s-ehän-net, nəssakäy ɣur-s kəraɟ išilan. ⁸ Nəll'-e dihen-dāx a-s tärmäs tenäde täddewät d-tanänäɟat abba n-ämänokal. Os'-e Buləs, äswär-t ifassän-net, ittär-as dāx-Mässinäx, izzäy. ⁹ Äwwäyän-dd käl-äkall ɟarät-a-wen imarhinän-näsän, äzozäy-tän Buləs əntäneɟ-dāx. ¹⁰ Əssəmɣärän-anäx käl-awtəl en-dāx fäl təssəba n-a-wen-dāx. Nəssawəɟ tekle ɣas, jän-anäx äzzad igdähän i-a-wa hanäx-in-äqqimän dāx-asikəl.

Ujəš n-Buləs i-ayrəm wa n-Roma

¹¹ Šämad fälla-näy okayän kəraɟ orän n-asikəl, ad-nəjrəw turäft n-aman täšsiwwärät idmawän d-ismawän n-imälan n-eknewän wi s-itawänna: Kästur d-Boläkəs dd-falät İskändərya, nəjjäš-tät, tässakäy ɟär-näx tajrəst dāx-awtəl-wen-dāx. ¹² Nəfäl dihen, nəsjän kəraɟ

işilan dāḡ-Sirakuz, ¹³ təzzar nällil asälim n-aman har Rajyo. Aşäl wa ilkämän i-wen, inkär-dd fälla-nāḡ aḡu dd-ifalän aḡu, izzəwät-anāḡ emänän har nəsjan dāḡ-Bāzula. ¹⁴ Nəjrāw dihen härät dāḡ-ayətma-nāḡ dāḡ-əddin, äsmäjaren-anāḡ; nāssakāy ḡur-sän əssəboḡ imdan. ḡur-sän en-dāḡ, ad-närmäs tamdujt ta n-Roma. ¹⁵ Əslän-anāḡ härät dāḡ-älməssexitän n-Roma ḡas, əlkädän-anāḡ-dd s-ässuk n-aḡrəm wa n-Abyud, əssəlkädän-anāḡ-dd daḡ iyyäḡ s-ässuk wa n-aḡrəm wa n-käradät tihənzubba. Inhäy-tän Buləs ḡas, iräš i-Mässināḡ, ikf'-e a-wen-dāḡ äṡṡama d-äşşahät äynayän.

¹⁶ Nəwwäd-in Roma ḡas, irḡa əlxəkum i-Buləs s-ad-ifär ehän n-iman-net, izzāḡ dāḡ-s ənta d-əşşardasi wa has-ijän ənniyät.

Aḡəyh wa ija Buləs dāḡ-aḡrəm wa n-Roma

¹⁷ Kärad işilan ḡarät-a-wen, issāḡrā-dd Buləs inušämän n-käl-Älyähud wi əzzāḡnen Roma. Əzzəmmāḡän-dd sār-s ḡas, inn'-asän: «Ayətma-ḡ, wär t-illa a äḡşadāḡ s-änimäşrāyāḡ i-tumast-nänāḡ, wäla i-älḡadatän-nänāḡ. Aḡrəm wa n-Yärussälam a dāḡ-dd-əttärmäsāḡ, əjjjäşāḡ dāḡ-s takärmüt, ätwäjjāḡ jer-ifassän n-käl-Roma, ¹⁸ əttärän əntäned almud n-a-wa äḡşadāḡ ḡarät a-s hi-äsिमājradän mäşan, wär t-illa äḡḡārora fäll-i əjrawän hi-äsinähäjjän d-tamättant, əttärän fäw ad-hin-səwwəyyən mäşan, ¹⁹ ənkärän-dd käl-Älyähud dihen fäll-i, unjäyän ärḡän a-wa hi-äytäsän käl-Roma. Ənhäyāḡ a-s wär t-illa a ärhan säl tamättant-in ḡas, tämoos-ahi teḡäre n-Qäyşär wa n-ämänokal mäḡḡärän ihän Roma tähaşşilt. Mäşan, häd a-wen-dāḡ, wär-ihä ənniyät-in n-ad-säwrāḡ tumast-in udlem wäl' iyyän. ²⁰ A-wa-dāḡ a fäl äsdärhänāḡ ahänay-näwän, səfhəməḡ-käwän a-s tişəm-ti-heḡ, wär tänät-dd-orew sār-i a säl äṡṡama wa ohärāḡ d-käl-Işrayil ikeṡ-näsän.»

²¹ Inn'-as älzəməḡät wa sār-s dd-äddewän: «Dāḡ-a-wa hanāḡ-dd-iqqälän näkkäned, wär t-təlla täkarḡe hanāḡ-dd-tosat dd-falät Älyähudəyät hanāḡ-təjat isälän-näk, wär t-illa daḡ ere nənhay dāḡ-ayətma-nāḡ dd-ifalän dihen hanāḡ-käy-omalän wäla i hanāḡ-käy-ozamän. ²² Äməra, nəssof, ad-hak-nəsəll näkkäned iman-nänāḡ ed taggayt ta hed təḡläṡ fäll-tidət n-iman-net, nəssan a-s wär t-illa edäḡḡ s-wädden äşşunjen-tät dāḡ-s äddinät.»

²³ Ohärän dār-s ḡarät-a-wen aşäl dāḡ-t-dd-mad-äqqəlään äddewän d-äddinät ojärlen wi dd-osänen äsihe-wa. Osän-dd aşäl-en, imməjrad-asän wa-dāḡ n-tifawt har toḡa täfukt, itafässar-asän tijəttewen n-a-wa isayra, ixatṡab-asän isälän n-Təmmənəya n-Mässināḡ d-a-wa innä alämär wa n-Mosa d-ännäbitän wi iyyäḡḡnen, isafham-tän daḡ a-wa ənnän fäll-ḡisaÄlmasex. ²⁴ Issətbat aşrut iyyän dāḡ-sän tənna-net, äşḡär-as aşrut wa iyyäḡḡän ulh-net, unjäyän omänän s-mäjräd n-Mässināḡ.

²⁵ A-s t-fälän äddinät, äzunän dāḡ-a-wa ordän fäll-ḡisa Älmasex. Inhäy Buləs täzune ta jän ḡas, inn'-asän: «Ijmaḡ-t äşşäk a-s tidət a-wa innä Unfas Şäddijän i-imärawän-nänāḡ s-emm n-ännäbi Saya† a-s t-äşmaşäl Mässināḡ. Äzzäman-en, inn'-as:

²⁶ †ḡləw, äkk äddinät-i-dāḡ, tənnəd-asän:

† 28:25 28:25 A-wa ännäbi dd-äzzarän i-ḡisa, äloläy dāḡ-isälän-net əssayät timaḡ n-awätay dat-tiwit-net.

ad-salläm s-timəzzujen-năwăn măšan,
wăr t-illa a mad-təfhəmäm,
ad-təswaḏäm s-tiṭṭawen-năwăn măšan,
wăr t-illa a mad-tənhəyäm
²⁷ fäl-a-s tamətte-i, täşğär-ahi ulh-net,
täşfäl-ahi timəzzujen-net,
tähär-ahi tiṭṭawen-net i-ad-wăr hənnəy,
wăr səll,
i-ad-wăr t-illa a isalmaḏän ulh-net,
i-ad-sär-i dd-tənnäḏ, zuzəşğäṭ-tät.› »

²⁸ Inn'-asän Buləs ḏarät-a-wen: «Ēlmədät, ḡur-aşäl-i-däş a-s, əlşəllas wa käwăn-ikfa Mässinäş, ikf'-e daş i-inəzzulam† -i has-e-səjədnen.» [
²⁹ Issəmda Buləs tənna n-a-wen şas, fälän-t käl-Ālyähud ämiişännän jer-iman-näsän.]

³⁰ Izzäş Buləs däş-ehän-wen-däş ifär har däş-s ässakäy əssin iwətyan əmdanen. Ijraw iman-net, ehän-en-däş, a däş-t-dd-tisən äddinät iket-näsän wi ärhänen ahänay-net, ³¹ ixaṭṭäb-asän isälan n-Təmmənəya n-Mässinäş, isaşr'-en, wăr t-illa daş ere has-igdalän tənna n-a-wa s-irha, ad-tän-änn fäll-Emäli Ÿisa Āmasex.

† **28:28** 28:28 — Ÿur-käl-Ālyähud, ere wärän ämoos ägg-Ālyähud s-aläşäl meş ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däş a fäl tiwsaten ti iyyäḏnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Aşäl-i-däş, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäş).

Täkarde-ta iktäb Buləs i-käl-Roma

Ašajəš

¹ A-wa näkk Buləs wa n-akli n-Ŷisa Ąlmasex dd-iḡra s-iman-net i-ad-umasəḡ ąnāmmašul ixaṭṭābān Ȃlənžil n-Mässināḡ i-dāgg-adəm. ² Ȃlənžil, isālan-net, ąru d-ąsjār Mässināḡ ąṭṭāma-nāsān dāḡ-өлkəttabān wi šāddijnen өлktābān ąnnābitān ³ i-ad-əjən dāḡ-sān isālan n-Ŷisa Ąlmasex wa n-Rure-s n-Mässināḡ. ⁴ Ŷisa, seḡās-net, ahāya n-āmānokal Dawəd a ąmoos māšan, tumast-net i-Rure-s n-Mässināḡ, ąsdāttāt-tāt Mässināḡ s-tārna n-Unfas Šāddijān-i t-dd-issenkārān jer-inəmmuttan. ⁵ Təssəba n-Ŷisa Ąlmasex-i n-Emāli-nānāḡ-en-dāḡ, ad-fālla-nāḡ dd-ązzābbāt Mässināḡ ąnnuḡmāt-net, ij'-anāḡ inəmmušal-net i-ad-amənnāt tiwsaten ti n-inəzzulam, † ąmašālnāt erhet-net, səmḡārnāt isəm-net. ⁶ Inəzzulam, kāla tān-ham kāwāneḡ-dāḡ, māšan, ašāl-i-dāḡ, iḡr'-iwān-dd Ŷisa Ąlmasex s-iman-net.

⁷ Təssəba n-a-wen-dāḡ a fāl hawān-in-kattābāḡ tākarde-ta-dāḡ, kāwāneḡ-i n-iməššeddəjān ikna Mässināḡ tārha əzzaḡnen aḡrəm wa n-Roma. Ȃhuulāḡ-kāwān-in, ikf'-iwān Mässināḡ-i n-Abba-nānāḡ d-Emāli Ŷisa Ąlmasex ąnnuḡmāt d-älxer.

Tenere n-käl-Roma ta tärmasāt Buləs

⁸ Dāḡ-eḡāf n-a-wa s-ārheḡ ad-hawān-tān-ąnnāḡ, ąrheḡ ad-umayāḡ i-Mässināḡ dāḡ-idəm n-Ŷisa Ąlmasex fāl-a-s, wār t-ill' ąwadəm dāḡ-ąddunya s-wādden isl' isālan n-iqqud n-immun-nāwān. ⁹ A-wa heḡ dāḡ-asəssiwād n-isālan n-Ȃlənžil n-Rure-s n-Mässināḡ, heḡ-t s-ulh imdan. Mässināḡ-i ḡabbādāḡ s-ulh imdan a-s tajuhe-nin, wār kāla okāy ašāl s-wādden kittəwāḡ-kāwān, təddalāḡ-awān-t ¹⁰ hak ašāl n-a-s kunta erhet-net a-wen, isārḡəset-ahi əmmək fāl kāwān-in-əkkeḡ. ¹¹ Ijmaḡ-t ąššāk a-s ąsidārhanāḡ hullan ahānay-nāwān, əzzəyāḡ-kāwān, ąkfāy-kāwān hārāt dāḡ-isuf wi hi-ija Unfas Šāddijān i-ad-iššuhət immun-nāwān, ¹² tənfum-ahi, ənfəwāḡ-kāwān näkk-dāḡ dāḡ-immun wa hanāḡ-osayān.

¹³ Ayətma-ḡ, ąrheḡ ad-təssanām a-s ąru d-ąsdārhanāḡ ad-kāwān-in-ąkkāḡ māšan, har ašāl-i-dāḡ, wār-otes Mässināḡ a-wen. Ȃsidārhanāḡ hullan ad-ikrəš ąlxidmāt wa heḡ fālla-wān ąlfāyda s-əmmək wa s-t-ikrāš jer-tiwsaten ti iyyāḡnen n-inəzzulam ¹⁴ fāl-a-s dāḡ-isālan wi n-Ȃlənžil, wār t-illa ere s-wādden ila fāl-i ąḡyar jer-kāl-iḡārman wāla kāl-əjef, jer-ąḡḡulam wāla ąlzuhal. ¹⁵ Iba n-azəmmāzli n-ąddināt-en-dāḡ a sār-i dd-orāwān derhan n-ad-kāwān-in-ąkkāḡ kāwāneḡ-dāḡ i əzzāḡnen Roma, ąjāḡ-awān isālan n-Ȃlənžil.

Immun a ihakkān idəm dat-Mässināḡ

† 1:5 1:5 — Ŷur-kāl-Ȃlyāhud, ere wārān ąmoos ągg-Ȃlyāhud s-alāšāl meḡ ere wārān ilkem i-ąddin-nāsān, iket-net, ąnāzzalim a ąmoos. A-wen-dāḡ a fāl tiwsaten ti iyyāḡnen iket-nāsānāt, ti n-inəzzulam. — Ašāl-i-dāḡ, ąnāzzalim, ąkafār (ere wārān issen s-Mässināḡ).

16 Wār-äkrakädäx Älənžil ed ənta a-s tärna ta s-iyalläs Mässinäx ere sār-s omänän-däx, käl-Älyähud təzzar əlkämän-asäl inəzzulam.

17 Älənžil-en-däx a hanäx-isalmandän mi ilan idəm dat-Mässinäx s-əmmək wa s-tän-ənnän əlkəttabän n-Mässinäx a-s ənnän:

«Xur-sänto har sämdo,

immun a ihakkän ägg-adəm idəm dat-Mässinäx

i-ad-äj tämudre ta fälla-s irha Mässinäx.»

A-wa tamaşalän inəzzulam

18 Tidət, Mässinäx, izazäbbat-dd adkär-net fäll-dägg-adəm däx-təssəba n-iba n-tuksəda ta t-wär jen d-iba n-iqqud däx-a-wa tamaşalän, əgdalän i-iman-näsän tidət, ənkažän-tät dağ i-äddinät wi iyyädnen s-a-wa läbasän tamaşalän.

19 A-wa s-ämiḡatär ägg-adəm i-ad-sār-s izzəy Mässinäx, inbaj tiṭṭawen ed äsnäfaläl-t-dd.

20 A-wa dār-oläh Mässinäx, wär t-illa ere t-inhayän s-tiṭṭawen-net mäşan, tärna-net ta täylälät, tumast-net i-Mässinäx, a-wen-däx iket-net, afäl däx-s äznäzjamät ägg-adəm, ad-t-inhəy däx-a-wa dd-ibna a-s dd-ixlāk äddunya.

21 Təssəba n-a-wen-däx a fäl äbas t-illa asäru wäl' iyyän i-iba n-tuksəda-net ed, dägg-adəm, əssanän a-s Mässinäx ill'-e mäşan, unjäyän s-ad-t-səmyärän wäla s-ad-has-umayän. Əzzəwen-tän erk inəzjam-näsän s-mäləyähna, oräw-dd sār-sän a-wen-däx tekle däx-tihay d-täḡart n-ulh.

22 Jan iman-näsän äddinät äzizäbbätnen musnät, a-s ija a-wen, irmas-tän iba n-tayətte.

23 Ənnär lan tayətte, wär həkkən iroriyawän-näsän Mässinäx-i ixlälän n-Mässi-s n-ännur, samäskälän-t əlḡibadät n-əşşänämän əşsiwwärnen dägg-adəm-i s-a ijän-däx, ad-tän-iba, ad-ḡabbädän taliwen d-igdağ d-irəzzejän d-izlulam.

24 Inhäy Mässinäx erk əzzənəf wa əjjäşän ḡas, əsräs-tän, oyy'-en, iwway-tän aḡu, oşäl dār-sän ḡarät erk derhanän n-ulhawän-näsän, ad-saməḡasän iman-näsän, şilləwnät-tän tikrukağ.

25 Äsmättäyän tidət ta n-Mässinäx, jän-tät bahu; əqqälän-dd ḡabbädän amätəwaxlak, oyyän Ämaxlak-i änihäjjän d-təmmal härkuk. Amin!

26 Təssəba n-a-wen-däx a fäl fälla-sän innäğ Mässinäx, oyy'-en, oḡän däx-tikrukağ-tin-däx. A-wa issäxram Mässinäx, əssiixlälän-t əntänəğ; əbdänät tiḡeḡen-näsän d-meddən-näsnät, oyyänät a-wa ilän əmmək, äqqälän-t-dd tinmækkinät jer-iman-näsnät.

27 A-wen-däx dağ a jän meddən-näsnät, jārän-in a-wa dd-əzzäbbät Mässinäx aşäl äzzarän, ad-tän-işilləw a əsikärakädän. Oyyän meddən tiḡeḡen-näsän, izzəwät-tän iblis-näsän ad-itakk əhaləs-əhaləs, ämoos a-wen-däx tän-işlän əlxəqq wa dār-ənihäjjän imojjan-näsän d-təmyäre n-tanməşrayt-näsän.

28 Şamad, unjäyän s-ad-uksağän Mässinäx, işläy-asän ənta-däx däx-xorəzzəma wa əkfän iman-näsän, immär härät tiyətwen-näsän, ad-tän-işilləw a əsikärakädän wärän itətəwəjj.

29 Äsisakäyän ulhawän-näsän däx-iba n-iqqud d-tälläbäst d-erk derhan, d-tismiten d-iji n-iman d-ikənnasän d-əkkəzzu d-erk inəzjam d-ukşaf.

30 Ämoosän imawayän n-ännämima, əşşunjen Mässinäx, əkfārän, həlän, əḡnayän əttəkəbru d-ibəräjän, əsisakäyän däx-musnät n-iji n-a-wa läbasän, inəbbudar iket-däx-näsän,

31 irmas-tän iba n-tayətte, imärzan n-ärkäwäl, äqqurän, käwalän ulhawän-näsän, wär tän-ha təhanint.

³² Işl'-en a-wen-däx kud-däx əssanän a-s ilkam däx-sän äşşärexa n-Mässinäx ed iktab däx-mäjräd-net a-s äddinät wi şillun härätän-win-däx, əlhəllak ɣas a däx-sän ilkamän. Äsetän däx-a-wa əssuksädän tän-işlän har eqqas fäw a tajjän i-äddinät wi tamaşalnen a-wen-däx tän-işlän wärän il' əmmək.

2

Hak əwadəm d-a-wa has-jän imojjan-net

¹ Äywa, käyy-i isawarän äddinät wi iyyädnen uđlem, ere tämoosäd-däx, əbas hak t-illa əsaru; dədi-däx fäw d-sawaräd äddinät wi iyyädnen uđlem, ad-satbatäd a-s käyy iman-näk, iwar-käy uđlem ed a-wa-däx tän-sawaräd a xaddämäd käyy iman-näk. ² Wär t-ih' äşşäk, nəssan iket-däx-nänäx, a-s äddinät wi tamaşalnen härätän-win-däx läbasnen, ad-tän-işrəx Mässinäx s-äşşärexa wär-iha bahu. ³ Uhen käyy, ma ɣur-k ijan? Käyy-i s-a-wa täjjäd, i läbasän, sawaräd uđlem äddinät, torded a-s ad-täxləsäd däx-äşşärexa n-Mässinäx wa ilkamän? ⁴ Meɣ käyy şäxnet, wär төссəfräräd төмҗəre n-milɣaw wa ija Mässinäx d-tazidert-net d-maruşät-net? Äniihäjja s-orəw-dd sār-k a-wen-däx tämujrizt, tutabäd. ⁵ Məşan, käyy wa hannäyəx, əqqur ulh-näk, wär tərhed ad-tutabäd. Äşşar ɣas n-Mässinäx a-s ilkam ad-t-dd-izəzzəbbət fälla-k aşäl wa n-ađkär-net d-äşşärexa-net wa oxädän. ⁶ Aşäl-en, hak əwadəm d-a-wa has-jän imojjan-net. ⁷ Äddinät-wi äkoyädnen däx-amisəl n-a-wa oləxän d-təmmal n-Mässinäx d-semɣar-net d-umäx i-tämudre ta n-tidət, ad-tän-äkf Mässinäx tämudre ta täxlälät ⁸ məşan, wi has-əffullägnen, əssofnen iba n-iqqud uhen tidət, ad-tän-isəlməd a-s wär has-ijreɣ əlxal-nəsän, izəzzəbbət-dd ađkär-net fälla-sän. ⁹ Ad-tärməs tissust d-tizzurt e d t-illäm ägg-adəm itamaşalän a läbasän, isänt a-wen s-käl-Älyähud, akəy s-tiwsaten ti iyyädnen n-inəzzulam.† ¹⁰ Məşan, äddinät-wi tamaşalnen a-wa oləxän, ad-əjrəwän semɣar d-təmmal d-əlɣer ɣur-Mässinäx, isänt a-wen s-käl-Älyähud, akəy s-tiwsaten ti iyyädnen ¹¹ fäl-a-s Mässinäx, wär-əzməzləy äddinät.

¹² Äddinät wi ofänen abəkkađ a-s ija a-wen əzhalän i-a-wa innä alämär n-Mässinäx wa dd-əzzəbbät fäll-ännäbi Mosa, ad-dd-ətəwəxrən s-äşşärexa əntəneđ-däx məşan, wär mad-ətəwəşrəxän s-tijəttewen ti n-alämär-wen-däx. Käl-Älyähud-i ha tijya n-a-wa innä alämär, wär t-illa a hasän-idrajän däx-s, tijəttewen n-alämär-en-däx a-s tän-e-işrəx Mässinäx. ¹³ Wädden äddinät-wi sajadnen i-a-wa innä alämär s-timəzzujen-nəsän a he-əkrəşnen idəm ɣur-Mässinäx, änn-ak, wi has-sajadnen s-ulhawän-nəsän, tamaşalän a-wa däx-s iktabän, a data-s-e-əkrəşnen idəm. ¹⁴ Kunta tiwsaten ti n-inəzzulam, wär-əssennät s-alämär wa dd-əzzəbbät Mässinäx fäll-ännäbi Mosa, məşan tamaşalnät d-iman-nəsnät däx-əlžəhalät a-wa däx-s ətwännän, əssiilmäd-anəx a-wen-däx a-s, əssannät a-wa oləxän d-iman-nəsnät, əmeşəlnät-t. ¹⁵ Ənta-den-däx a-wa hanəx-isalmadän a-s a-wa innä alämär n-Mässinäx, iktab-t däx-ulhawän-nəsnät i-ad-t-amaşəlnät, əssiilmäd-tənät daɣ ənniyät-nəsnät sār-s, məqqār daɣ

† 2:9 2:9 — ɣur-käl-Älyähud, ere wärän əmoos ägg-Älyähud s-aləşäl meɣ ere wärän ilkem i-äddin-nəsän, iket-net, ənəzzalim a əmoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-nəsnät, ti n-inəzzulam. — Aşäl-i-däx, ənəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäx).

iššaki wa jänät dāḡ-iman-nāsnät, tänät-isalmadän s-išk wa jänät kud-dāḡ dehiyyän unjaynät s-a-wen. ¹⁶ Wār t-illa a-s wädden ilkam ad-itbät, infiləl-dd iket-dāḡ-net ašäl wa ilkamän d-e-išräḡ Mässinäḡ äddinät s-ḡisaÄlmasex, isənnəfiləl-dd a-wa iffärän dāḡ-ulhawän n-dägg-adəm s-əmmək wa s-tän-innä Älənžil-i xaṭṭäbāḡ.

Uḏlem wa iwärän käl-Älyähud

¹⁷ Käyy-i ijännən ägg-Älyähud a tämoosäd, tabärajäd n-a-s il'-ik Mässinäḡ, täsifälläd fäll-a-wa s-tamašaläd a-wa innä alämär wa n-Mosa, ¹⁸ ija ḡur-k a-s төssanäd a-wa fälla-k irha Mässinäḡ, issəlmäd-käy alämär jer-a-wa olāḡän d-a-wa läbasän, ¹⁹ təkkašäd äššäk a-s äddinät wi iyyäḏnen, iməddorḡal, käyy a-s ämalway-näsän, käyy a-s ännur i-wi əzzäḡnen dāḡ-tihay; ²⁰ tärhed tumast n-älḡalim i-älzuhl, emässäḡär n-aratän, təflasäd iman-näk s-tidət ta käy-issäḡra alämär wa n-Mosa. ²¹ Uḡən käyy-i s-härkuk төmmaḡäd i-ere төssäḡräd, ma s-hak-NDAR ad-säḡrəd iman-näk? Xaṭṭäbäd i-äddinät iba n-tikra, a-s ija a-wen, tikərəd; ²² xaṭṭäbäd-asän uday ad-ḡabbädän äššanämän, a-s ija a-wen, tikərəd a-wa ihän ihänan wi dāḡ-əzzäḡän äššanämän-win-dāḡ, ad-t-in-žanšed. ²³ Tabärajäd n-a-s төssanäd alämär wa n-Mosa, a-s ija a-wen, tänimäšräyäd-as; ənta-den-dāḡ iba n-tuksəḏa-näk i-Mässinäḡ. ²⁴ A-wen-dāḡ a fäl inna əlkəttab n-Mässinäḡ dāḡ-isälan n-käl-Älyähud: «Tössəba-näwän käwänəḏ-di-dāḡ a fäl wār-ätwäsämḡär isəm n-Mässinäḡ jer-inəzzulam.»

Wār t-illa a ihan amili wäla iba-net

²⁵ Tidət, amili infa härät afäl itamašäl äwadəm a-wa fälla-s ifraḏ alämär mäšan, ere irazzän a-wa innä alämär, wār-izley amili-net d-iba-net ²⁶ fäl-a-s, kunta ere wa wärän ämeläy, ilkam i-a-wa ifraḏ alämär fäll-ägg-adəm, ajän wädden dat-Mässinäḡ, ad-äbas izlay d-wa ämeläyän. ²⁷ Käwänəḏ, төssanäm a-wa fälla-wän ifraḏ alämär, samalayäm iman-näwän, a-s ija a-wen, wār käwän-išla ar teräzze n-a-wa fälla-wän ifraḏ alämär, kunta inəzzulam əntänəḏ, wār səmiləyän iman-näsän mäšan, tamašalän a-wa fälla-sän ifraḏ alämär, əntänəḏ-en-dāḡ a-s ilkam ad-käwän-səḏləmän dat-Mässinäḡ, səkkərəkəḏän-käwän. ²⁸ Šajdät ämära, tidət, ənta da: ägg-Älyähud wa n-tidət, wädden ere iwar ešwäl ilan mänhoy wäla amili, änn-ak, ²⁹ ämoos-t ere wa s-äsmaläy Mässinäḡ ulh-net, wädden ere wa ḡur-ija a-s itamašäl a-wa innä alämär dāḡ-takarḏe-net. Ənta-den-dāḡ, ägg-Älyähud wa n-tidət. ḏarät-a-wen dāḡ, amili wa n-tidət, a t-ämoosän a-wa ija Unfas Šaddijän n-Mässinäḡ dāḡ-ulh n-ägg-adəm wädden härät n-taknəšset jat dāḡ-taḡəssa. Amili wa dd-oräw Unfas Šaddijän s-ägg-adəm, kud irha wār-ikreš idəm dat-dägg-adəm, ad-t-ikreš dat-Mässinäḡ.

3

Wār t-illa ere s-wädden iwar-t uḏlem

¹ Adiš, əndek abäraj wa ihän tumast n-ägg-Älyähud? Meḡ dāḡ: amili-i-dāḡ, ma infa? ² İla tänfo mäqqärät ed käl-Älyähud əntänəḏ a fäll-dd-äzzäbbät Mässinäḡ mäjräd-net. ³ Nəssan a-s wār has-äsjadän,

ed, wär-ämešälän a-wa hasän-innä mäšan hakd a-wen-däx, ajän a-wen a hin-äsibätälän älyädalät n-Mässinäx-hasän? Äbo, wär-ämmukkän a-wen ed, ⁴kunta dägg-adəm razžän däx-tønna-näsän, Mässinäx, tidət xas a t-dd-təffälät s-əmmək wa s-tän-innä əlkəttab n-Mässinäx a-s innä:

«Mässinäx, a innä-däx, oxad.

Ere has-iškän daχ,

ad-fälla-s ikrəš tidət.»

⁵ Mäšan, kunta iba n-iqqud-nänäx ənta, a izažharän iqqud wa n-Mässinäx, ma nənnä däx-a-wen? Ämära, edäwänne wa itäj j ägg-adəm däx-isəstanän-net a hawän-tajjāx näkk-däx. Ak ajän Mässinäx-i-däx, wär-oχed fäl-a-s innin itakkäs däx-näx älxaqq? ⁶ Aa fäw ed ənnär ha wäla-däx tafräxt tiyyät xas Mässinäx, əndek əmmək wa s-mad-išräx äddunya? ⁷ Ämmukkän a-s däx-a-wa jänneχ, əllan-t äddinät jannänen a-s: kunta bahu wa janneχ, isinfiləl-dd tidət i-ad-iwwaχ semyar fäll-isəm n-Mässinäx, adiš mafäl hi-itəggar uqlem, tumasäx anəsbäkkəχ bännan? ⁸ Adiš šämäd isälan əntäneχ-den-däx, nilbaset xas i-ad-dd-tarəw təlläbäst-nänäx-en-däx imärkedän. Tordam a-s bahu šund-wen-däx, häläχ ad-t-səssäxräx. Äddinät wi tiwəynen ännämimatän šund-win-däx, iskar äššərəχa wa dər-änihäjän xur-Mässinäx.

A-wa s-olähän dägg-adəm

⁹ Adiš, əndek tidət däx-a-wa-däx? Ak, ajän näkkäneχ-i n-käl-Älyähud, nufa äddinät wi iyyäḍnen? Ma n-əmmək? Əssəjrähäx-käwän-in a-s käl-Älyähud hakd inəzzulam,[†] wär-əzleyän, ännihäḍ däx-sän abäkkəχ iket-däx-näsän. ¹⁰ Isälan n-a-wen-däx a däx-hanäx-əssewäl əlkəttab n-Mässinäx a-s innä:

«Wär t-illa ägg-adəm oxadän,

wäla-däx iyyän xas,

¹¹ wär t-illa-i ijrahän härät,

wäla-i itattärän ad-uksaχ Mässinäx.

¹² Oškan iket-däx-näsän, wär-äχnen härät,

wär tän-iha wäla-däx iyyän xas itamašälän a-wa oläxän.

¹³ A-wa dd-izajjārän imawän-näsän,

ija märkähaw wa ija azəkka ämerän;

ilsawän-näsän a-s saswadän äddinät;

a-wa jännen s-iqlay-näsän,

irn' ihäräynänän n-emäjäl.

¹⁴ Laqqänän äddinät, sasmamän fälla-sän

s-a-wa dd-ijammäḍän imawän-näsän,

¹⁵ ärorädän iji n-iman,

¹⁶ edägg əmmärän-däx,

wär däx-s dd-tiyyən a säl ahälak d-älmäššibät.

¹⁷ A-wa s-itawänna tabarät n-älxer, wär hen zäbo-net,

¹⁸ wär ha tuksəḍa n-Mässinäx tiṭṭawen-näsän.»

[†] 3:9 3:9 — Xur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meχ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyäḍnen iket-näsän, ti n-inəzzulam. — Äšäl-i-däx, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäx).

¹⁹ Nəssan ya a-s a-wa innä alämär wa n-Mosa iket-net, inn'en i-äddinät əssannen s-alämär-en, hagd a-wen-däx, han-tän-i äsisändärnen. A-wen, äduuttät i-ad-wär-itəmmil əwadəm itabərajän dat-Mässinäx ed ädunya iket-däx-net, a iwar udlem dat-Mässinäx. ²⁰ A-wen älmäxna-net a-s wädden amişel n-a-wa innä alämär a hanäx-ihakkän idəm dat-Mässinäx ed wär t-ih' äşşäk a-s a-wa innä alämär, indär i-dägg-adəm ad-t-ämaşälän. Ənta-den-däx a-wa ässiitbätän a-s ägg-adəm-i-däx, tidət-däx a-s anəsbəkkaç a ämoos.

Immun a ihakkän ägg-adəm idəm dat-Älmasex

²¹ Ämära, a-wa hanäx-ihakkän idəm dat-Mässinäx, äsnäfaläl-anäx-t-dd. Iktab däx-alämär d-a-wa ənnän əlkəttabän wi n-ännäbitän, ²² äsdätten iket-däx-näsän a-s immun s-ŸisaÄlmasex a ihakkän imumənän idəm dat-Mässinäx, a-wen, wär sär-s izley dägg-adəm. ²³ Dägg-adəm iket-däx-näsän a ofän abəkkaç, ibç'-en a-wen d-ännur n-Mässinäx ²⁴ mäšan, hagd a-wen-däx, ixtäs Mässinäx däx-ännuxmät-net n-a-s ere omänän s-Ÿisa Älmasex-däx, ad-ikreş idəm dat-Mässinäx ed ämoos-as Ÿisa Älmasex, Ämaçlas wa has-in-inaşşän ibəkkaçän-net bännan. ²⁵ Mässinäx däx-tärha-net i-iqqud, ija Ÿisa tasəbdärt i-ad-isəlməd s-iqqud, inçäl aşni-net fäll-tajəttewt, ämmut däx-idäggan-nänäx i-ad-izəl ibəkkaçän-nänäx. Ibda, Mässinäx däx-tazidert-net, wär-isreç ibəkkaçän wi ämeşälän äddinät ²⁶ mäšan ämära, takute n-täfaşke-ta-däx ijä a hanäx-salmadät s-iqqud n-a-wa ija, a-wen-däx a hanäx-isalmadän a-s ila tärna n-ad-äkf idəm dat-Mässinäx i-ere wa omänän s-Ÿisa.

²⁷ İndeç ças a-wa däx-mad-äbbäräj ägg-adəm? Wär t-illa ed ämära, immun s-ŸisaÄlmasex a içalläsän wädden amişel n-a-wa ifräd alämär. ²⁸ Ənta-den-däx a-wa hanäx-isawännen a-s: immun a ihakkän ägg-adəm idəm dat-Mässinäx wädden amişel n-a-wa fälla-s ifräd alämär. ²⁹ Meç daç a tordam a-s Mässinäx-i-däx, i n-käl-Älyähud wädden in-əzzulam? ³⁰ İ näsän lab iket-däx-näsän ed Mässinäx, iyyän ças, ənta a ihakkän ere wa sär-s omänän idəm, tawset t-lät-däx, jer-ti n-käl-Älyähud-i jänen amili härät wäla ti n-inəzzulam-i wären əja amili härät. ³¹ Ajän a-wen-ş älmäxna-net a hin-ikkasän alämär wa n-ännäbi Mosa fäl-a-s innin nənna a-s immun a ih' älfäyda? Äbo, wär nənna a-wen, alämär, ih' edägg-net.

4

Älmital wa hanäx-ämoos İbrahim

¹ Ämära, ännäbi İbrahim-i hanäx-äşhäywän, ma däx-s-e-nänn, ma t-ikfän idəm dat-Mässinäx? ² Ənnär timaşalen-net a t-əkfanen idəm dat-Mässinäx, umas-as a-wen abəraj, mäšan, wär-äddobät a-wen dat-Mässinäx ³ ed, əlkəttab n-Mässinäx iman-net a hanäx-innän a-s: «Omän İbrahim s-Mässinäx, ikräş data-s idəm.»

⁴ Ägg-adəm ya, afäl ixdäm härät, timçal-net dihen, wädden bännan, äniihäçja d-älxaçq n-tide-net ⁵ mäšan ägg-adəm, immun-net s-Mässinäx a t-ihakkän data-s idəm, wädden älxidmät ija s-äşşahät-net. Ənta-den-däx əmmək wa s-ihakk Mässinäx idəm i-wi wären äddin.

Təttəlal ta hanäx-ämoos Dawəd

6 Däx-tössöba n-a-wen-däx ijarräw äwadəm ikräšan idəm yur-Mässinäx wäla imärkedän a fäl innä ämänokal Dawəd:

7 «Təndəð i-wi s-hin-inša Mässinäx erk imojjan-näsän, omäs-in ibäkkadän-näsän,

8 təndəð i-wa s-hin-inša Emäli ibäkkadän-net, wär tän-dd-iðkel däx-meðan.»

Amili, wär-ihəkk idəm dat-Mässinäx

9 Älser-wen-däx, ajän wädden, ill'-e fäll-wi ämeläynen hakd wi wären ämeläy? Wädden, ätwänn'-anäx a-s:

«Omän Ibrahim s-Mässinäx, ikräš data-s idəm.»

10 Emme d-ikräš Ibrahim idəm-wen-däx dat-Mässinäx? Ak ajän a-s t-ikräš, äzizäbbät-dd Mässinäx amili meç? Äbo, a-s ikräš Ibrahim idəm dat-Mässinäx, wär fälla-s ins' absär. 11 Šamad oman s-Mässinäx, ikräš yur-s idəm, ad-ämeläy i-ad-umas a-wen tamätart tässitbätät idəm wa ikräš. Otäs Mässinäx s-a-wen-däx ad-umas Ibrahim abba n-e d t-illäm amumən däx-tössöba n-ad-yur-s əkrəšan wi ämeläynen hakd-däx wi wären ämeläy idəm 12 s-əmmək wa s-t-yur-s ikräš Ibrahim-i s-ənta a-s abba n-äddinät-wi wären äsfälla fäll-amili, änn-ak wär-omenän ar s-Mässinäx s-əmmək wa s-sär-s omän Ibrahim-i n-abba-nänäx-i yur-s ikräšan idəm härwa wär t-immer absär.

Immun a ihakkän ägg-adəm ärkäwälän wi ijjäš Mässinäx

13 Ijjäš Mässinäx ärkäwäl i-Ibrahim, inn'-as, ad-ikus äddunya ənta d-ihäyawän-net mäšan, täkasit-en, wädden alkum i-a-wa innä alämär a has-tät-e-ikfən, immun s-Mässinäx d-idəm wa yur-s ikräš a has-ijräwän a-wen. 14 A-wen-däx afäl kunta täkasit-ten-däx, alkum i-alämär a-s əssəbab-net, adiš ma infa immun s-ŸisaÄlmasex ed, ärkäwäl-wa t-ässitbätän, ibbətäl-in? 15 Mäšan, alämär, wär dd-itirəw sär-näx ar aqkär n-Mässinäx ed, ənnär wär dd-ixlek, wär-itəmməl musnät n-a-wa ämoos abäkkad, wär-itəmmil dihen ere iwar uðlem.

16 Däx-tössöba n-a-wen-däx a fäl, ere wa omänän s-Mässinäx ças a-s tətwar täkasit-ten-däx i-ad-tumas isuf ätiwäjjänen däx-ännuçmät-net. Ças, a-wen-däx a dd-oräwän a-s ärkäwäl wa ijjäš Mässinäx i-Ibrahim, oharän-t där-s ihäyawän-net iket-däx-näsän jer-wi ətəfänen alämär hakd wi omännen s-Mässinäx s-əmmək wa s-sär-s omän Ibrahim-i n-abba-nänäx iket-däx-nänäx. 17 Isälan n-a-wen-däx a fäl innä əlkəttab n-Mässinäx:

«Ibrahim, jeç-käy abba n-abrək n-tiwsaten.»

Ças, Ibrahim-en-däx dat-Mässinäx-i dd-isankarän inəmmuttan, ix-alläk-dd a wärän t-illa, a-s abba-nänäx däx-tössöba n-immun wa ija s-Mässinäx. 18 Ibda, wär t-illa ätətäma ijar Ibrahim mäšan, omän s-Mässinäx ças, ikräš-t. Tössöba n-a-wen-däx a fäl t-ija Mässinäx:

«Abba n-tiwsaten äjjootnen»,

inn'-as:

«Ad-ətəyän ihäyawän-näk, agdähän d-etran.»

19 A-s ijä Mässinäx mäjräd-wen-däx, ikn' Ibrahim tušäre, lämmeð hullan däx-taçəssa-net ed ila temeðe n-awätay mäšan, wär-ifneç immun-net. Saräta daç i n-hänne-s, wär tänmäjjaj d-a-wen, äbas təjar ätətäma n-ad-təkrəš ara. 20 Hakd a-wen-däx, wär-ifneç immun n-Ibrahim, wär ij' äššək däx-ärkäwäl wa has-ijjäš Mässinäx, ikf'-e immun-net äššahät n-ad-ifləs Mässinäx, ad-t-itəmmal, 21 ikkas

ässhäk n-a-s ärkäwāl wa has-ijjāš Mässināḡ, ad-t-āj. ²² Təssəba n-a-wen-dāḡ a fāl ikrāš idəm ḡur-s, äddin jer-imaḡdalān ²³ māšan, tifer-tin-dāḡ n-a-s ikrāš idəm dat-Mässināḡ, wādden ənta ḡas a-s ätwānnānāt, ²⁴ ätwānnānāt-anāḡ nākkāneḡ dāḡ-i ässeḡān Mässināḡ dāḡ-imaḡdalān dāḡ-təssəba n-immun wa sār-s nəja ənta-i dd-issənkārān Emāli-nānāḡ ḡisa jer-inəmmuttan. ²⁵ Ənta-en-dāḡ a ämmun dāḡ-təssəba n-timəntal n-ibākkāḡān-nānāḡ təzzar, issənkār-t-dd Mässināḡ jer-inəmmuttan i-ad-nəkrəš idəm data-s.

5

Ušreyān n-immun, älxer d-Mässināḡ

¹ Ämära d-hanāḡ-ikfā immun-nānāḡ idəm dat-Mässināḡ, imäl-t älxer jere-nāḡ dār-s dāḡ-äddimmāt n-Emāli-nānāḡ ḡisa Älmasex, ² ənta-en-dāḡ a hanāḡ-ijrāwān tabarāt s-Mässināḡ i-ad-nəjrəw ännuḡmāt-net, intəm immun-nānāḡ. Ənta-en-dāḡ ämära a-s ättāma wa fäll-nāsifälla ed, nəjar ättāma n-a-s ilkam ašäl wa d-fälla-nāḡ dd-mad-izəzzəbbət Mässināḡ älxurmāt-net, a-wen-dāḡ a hanāḡ-äsihāläyläyān. ³ Älḡizabāt nənhāy-dāḡ, ad-sār-nāḡ-dd-arəw akuyəḡ dāḡ-alkum-has, ⁴ arəw-dd sār-nāḡ akuyəḡ, immun išmārān, arəw sār-nāḡ a-wen, ättāma ädduutten ⁵ wār henāt tikārras, itbat ed, Mässināḡ iman-net a ijān tārha-net dāḡ-ulhawān-nānāḡ s-tārna n-Unfas Šäddijān-i hanāḡ-ikfa.

Tārha n-Mässināḡ i-dägg-adəm, Älmasex a tät-dd-äsnāfalān

⁶ Darāt-a-wen-dāḡ, Älmasex, härwa wār t-illa älfäyda hanāḡ-ihan a-wa-dāḡ hanāḡ-ija abākkāḡ, tosä-dd täqqān ta issəbdād Mässināḡ ḡas, ämmut dāḡ-äddimmāt n-inäsbākkāḡān. ⁷ Izzəwāt ere madān-āj iman-net dāḡ-miši dāḡ-təssəba n-iyyān kud-irha fāw umas a-s ənta a ojārān älyādalāt dāḡ-äddunya, šārnaš d-e-isəmməskəl äwadəm iman-net iman n-iyyān, a ija dāḡ-milḡaw-dāḡ. ⁸ Māšan Mässināḡ, ij-anāḡ tārha-ta-dāḡ s-härwa-dāḡ nāmoos äddināt warān ibākkāḡān-nāsān, ämmut Älmasex dāḡ-təssəba-nānāḡ. ⁹ ḡas, kunta nəkrāš idəm ogdāhān d-a-wen-dāḡ ḡur-Mässināḡ dāḡ-təssəba n-ašni n-ḡisa Älmasex wa inḡälān, äb' ättāma n-əddəttu wa ija igguz wa hanāḡ-e-āj dāḡ-äššar wa ilkāmān. ¹⁰ ḡas, kunta härwa nāmoos išənja n-Mässināḡ, äznāmāzäl-anāḡ Mässināḡ d-iman-net s-tamättant ta ija Rure-s, äb' ättāma n-əddəttu wa ija anməzəl-nānāḡ dār-s dāḡ-təssəba n-tanākra ta dd-ija ḡisa-i hanāḡ-iḡallāsān jer-inəmmuttan. ¹¹ A-wen-dāḡ a fāl ämära, nāddiiwāt, nāsifälla fäll-Mässināḡ dāḡ-idəm n-Emāli-nānāḡ ḡisa Älmasex-i hanāḡ dār-s äznāmāzälān.

Adəm, ässoḡa dägg-adəm; Älmasex, issəbdād-tān-dd

¹² Adəm a dd-orāwān abākkāḡ s-äddunya iket-net, abākkāḡ-wen-dāḡ ofa, a dd-orāwān tamättant s-äddunya. Emmək-wen-dāḡ a-s toḡa tamättant fäll-dägg-adəm iket-dāḡ-nāsān ed wār t-illa fāw ere s-wādden itra-dd abākkāḡ-wen-dāḡ. ¹³ Abākkāḡ, ämoos a ihan äddunya härwa wār dd-äzzābbāt Mässināḡ alāmār fäll-ännābi Mosa māšan, ibākkāḡān wi ämešälān äddināt dat-äzabbu n-alāmār-wen-dāḡ, wār tän-ixseb Mässināḡ fäll-dägg-adəm ¹⁴ māšan, hād a-wen-dāḡ, a-wen, wār hin-ikkəs a-s a dd-täxlāk äddunya-dāḡ, ḡur-Adəm

hundäx har ännäbi Mosa, tamätten äddinät wären ämešäl abäkkad olähän d-wa ämešäl Adəm-i ämoosän tele n-wa s-ätwänna ilkam ad-dd-ass.

¹⁵ Ännuymät wa ihäkk Mässinäx bännan d-abäkkad wa ämešäl Adəm, wädden a oharän härät. Tössöba n-abäkkad wa ofa iyyän n-ähaləs, Adəm, a fäll-dd-toða tamättant fäll-e d t-illäm ägg-adəm, mäšan ännuymät wa ihäkk Mässinäx d-ännuymät wa sär-näx dd-oräw iyyän n-ähaləs, YisaÄlmasex, ih'-e älfäyda mäqqoorän. ¹⁶ A-wen wädden fäw a-s äddobät äwadəm ad-t-isənnəfäqq ed, däx-tössöba n-anməšri n-iyyän n-ähaləs xas a fäl dd-oða äššärexa n-Mässinäx-wa äswärän udlem e d t-illäm ägg-adəm mäšan, ännuymät wa dd-äzzäbbät Mässinäx, ikf'-anäx idəm xur-Mässinäx, äsdärfät-anäx. ¹⁷ Xas, kunta šaxšad n-iyyän n-ähaləs a sär-näx dd-oräwän tärna ta fälla-näx təkraš tamättant, äb' ättäma n-ärrezäx wa mäqqarän sär-näx dd-mad-arəw ännuymät n-Mässinäx wa hanäy-ikfän tämudre d-Təmmənəya däx-tössöba n-Yisa Älmasex-i n-iyyän.

¹⁸ A-wen-däx a fäl kunta šaxšad n-iyyän n-ähaləs a dd-oräwän udlem fäll-e d t-illäm ägg-adəm, oräw-dd sär-näx daḡ iqqud n-iyyän n-ähaləs, Yisa Älmasex, ajaraw n-idəm xur-Mässinäx d-tämudre täxlälät. ¹⁹ Emmək-wa-däx s-anməšri n-iyyän n-ähaləs a ijän e d t-illäm ägg-adəm anäsbäkkad dat-Mässinäx, əmmək-wen-däx daḡ a-s iqqud n-iyyän n-ähaləs, a ijräwän idəm xur-Mässinäx i-e d t-illäm ägg-adəm.

²⁰ Alämär, äzzäbbät-t-dd Mässinäx fäll-Mosa i-ad-isəlməd dägg-adəm a-s inäsbäkkadän a ämoosän mäšan, əjut dd-ija abäkkad-däx, äsjät-dd fälla-s Mässinäx ännuymät ²¹ däx-ittus n-a-s əmmək-wa-däx s-käla fälla-näx ixkäm abäkkad-i sär-näx dd-oräwän tamättant, ad-fälla-näx ixkəm ämära ännuymät n-Mässinäx wa ihäkkän idəm xur-s i-ad-nəjrəw tämudre ta täxlälät s-ämoos Yisa Älmasex-i n-Emälinänäx əssəbab-net i-e d t-illäm ägg-adəm.

6

Tassayt d-Älmasex a ihakkän ašäl fäll-abäkkad

¹ Mäjräd-wa-däx, ma ämoos älmäxna-net? Adiš näkfet xas ämära iman-nänäx i-abäkkad i-ad-itwənhəy əjut n-ännuymät n-Mässinäx. ² Xäša! Näkkäneḡ-i ämmutnen däx-isälan n-abäkkad, əndek əmmək wa s-has-e nəddar, nəhakk'-e iman-nänäx daḡ? Wär-ämmukkän a-wen. ³ Ajän wär tössenäm a-s näkkäneḡ-i ätwäsälmäxnen däx-aman s-isəm n-YisaÄlmasex i-ad-där-s nasäx, atwəsəlmäx-nänäx-en, älmäxna-net a-s nohär där-s tamättant ta ija, ⁴ ämoos a-wen šund xas a-s ašäl wa d-ijjäš Älmasex azəkka, nohär-t där-s, nohär där-s daḡ tanäkra ta dd-ija jer-inəmmuttan s-əmmək wa s-dd-inkär jere-sän s-tärna n-älxurmät n-Abba Mässinäx i-ad-nəkrəš ašäl, närjəš däx-tämudre ta täynayät ihäkk. ⁵ Ädduuttät daḡ a-s kunta nohär där-s azəkka, ad-där-s nahär daḡ tämudre ed, inkär-dd jer-inəmmuttan ⁶ fäl-a-s nəlmədet a-s ägg-adəm n-anäsbäkkad wa s-käla t-nämoos,

ätwäsläb d-ÿisa fäll-tajöttewt i-ad-hin-tämmät tasna ta tärəwät i-ad-äba s-näkkilät i-abäkkad⁷ ed, ere wa ämmun ya, ibda s-iyät d-a-wa s-itawänna abäkkad.⁸ ÿas, šamad ädduuttät a-s nohär d-Älmasex tamättant, adiš, ädduuttät a-s ad-där-s nahär day tämudre ed,⁹ nössan day a-s Älmasex-i dd-inkärän jer-inəmmuttan, äbas ilkam ad-olas tamättant tiyyät fäl-a-s äbas fälla-s təla tamättant tärna.¹⁰ Ija tiyyät tamättant i-ad-äbas ila abäkkad äššar; ämära dd-iddär, iddar i-amışəl n-erhet n-Mässinäx.¹¹ A-wen-däx a fäl käwäned, äjät iman-näwän äddinät ämmutnen däx-isälan n-a-wa ämoosän abäkkad däx-a-s tämoosäm ämära äddinät əddarnen i-Mässinäx däx-tassayt-näwän d-ÿisa Älmasex.¹² Wär toyyem abäkkad ännihäd däx-taxəssa-näwän-i fäll-la tamättant tärna i-ad-tättäläläm erk derhanän-net.¹³ Wär toyyem ašrut n-taxəssa-näwän wäl' iyyän ännihäd däx-s Iblis, isawäj'-et a wärän oxed, änn-ak, äkfät iman-näwän i-Mässinäx, taləhəm d-äddinät äynaynen, təkfəm-t day tiḡəswen-näwän, tämašäläm iqqud.¹⁴ Afäl jam a-wen, wär däx-wän-e-ännähäd abäkkad ed, äbas t-təllam daw-älxikmät n-alämär, änn-ak, mäläm ämära daw-ännuymät n-Mässinäx.

Amumən, Mässinäx a-s äkkilät wädden abäkkad

¹⁵ Ma ämoos day älmäxna n-mäjräd-wa-däx s-iket t-jex n-a-s äbas-t-nəlla daw-alämär wa n-Mosa, nəməl-t ämära daw-ännuymät n-Mässinäx? Ak ajän a-wen älmäxna-net, niḡəwet ḡas däx-abäkkad? Xäša!¹⁶ Ajän wär tessenäm a-s ere təkfäm tanhaḡt fäll-iman-näwän däx, ad-has-täkkälem, ad-tamašäläm erhet-net, umas mäs-si-wän. Emmək-wen-däx day a-s afäl toyyäm abäkkad ännihäd däx-wän, ad-has-täkkälem, arəw-dd sär-wän a-wen-däx tamättant. Umasät eklan n-Mässinäx i-ad-sär-wän dd-arəw a-wen-däx tamädre toyadät.¹⁷ Naməlet Mässinäx ed kunta ibda täkkilem i-abäkkad, ašäl-i, tamašäläm s-taxärha təjlayät tijöttewen n-äddin ti təlmädäm.¹⁸ Təntäšäm-dd iman-näwän däx-tanhaḡt n-abäkkad i-ad-däx-wän ännähäd ämära amišəl n-a-wa oxädän.¹⁹ Mäjräd šund wa tajjän dägg-adəm a hawän-in-jex i-ad-tudabem ujreh n-isälan-wi-däx. ÿas, kunta ibda, täsnähädäm abäkkad däx-tiḡəswen-näwän s-iba n-təšədje d-azzal ḡarät a-wa äsikärakädän, adiš ämära, sənnəhädät iman-näwän däx-amišəl n-a-wa oxädän däx-ittus n-ad-təzzäxäm tämudre šäddijät.²⁰ Ibda, a-s däx-wän ännihäd abäkkad, wädden wär täkkuläm däx-iji n-a-wa oxädän mäšan,²¹ əndek a-wa sär-wän dd-iššəšräy a-wen? Ajän wädden, wär sär-wän dd-iššəšräy a-wen ar täkrakidät n-a-wa tamašäläm ed tamättant dat-Mässinäx ḡas a sär-wän dd-oräw a-wen.²² Mäšan ämära d-käwän-äsdärfät Mässinäx däx-isälan n-abäkkad, ənta a-s tämoosäm eklan-net i-ad-tamašäläm a-wa šäddijän sär-wän dd-madän-isäxsəl tämudre ta täxlälät ed,²³ älxəqq n-abäkkad, tamättant, mäšan, ännuymät n-Mässinäx wa ihäkk bännan a-t-ämoosän, tämudre ta täxlälät däx-idəm n-Emäli-nänäx ÿisaÄlmasex.

7

Älmital dd-izjarän adubən

¹ Ayətma-ḡ! Əssanäx a-s a-wa s-əkkeḡ tənna-net däx-isälan n-a-wa innä alämär, wär has-təžheläm. A ikkäs əwadəm iddar-däx, ifrad

fälla-s amişel n-alämär. ² Älmital da ässiifhämän a-wen: tamädt tädobänät, a ikka ähaləs-net iddar, wär has-t-illa dāḡ-a-wa innä alämär a dāḡ-s tärkəb eḡäf-net mäšan afäl aşäl wa d-äba ähaləs-net, tərjāw ya iman-net, ad-äbas fälla-s ifraḡ a-wa innä alämär. ³ Afäl tärkəb eḡäf-net dāḡ-ähaləs-net, təglä, tējä adubən iyyän äynayän, a-di tözna mäšan, afäl ijmaḡ ähaləs-net äddunya, tərjāw ya iman-net dāḡ-a-wa ixtäs alämär dāḡ-isälan-win-dāḡ. Afäl toläs adubən ḡarät iba n-ähaləs-net, wär mad-has-umas a-wen əzzəna. ⁴ Ämära, ayətmaḡ, şund a-wen-dāḡ a jam käwänəḡ-dāḡ: dāḡ-təssəba n-tassayt ta jām d-tayəssa n-Älmasex, tämoosäm i-a-wa innä alämär äddinät s-äbas əddarän. Ämoos a-s ənta a käwän-ikräşän, ənta-i dd-inkärän jer-inəmmuttan i-ad-tamaşaläm erhet n-Mässināḡ. ⁵ Ibda a-s nəlkäm i-erk derhanän n-tiḡəswen-nänāḡ d-mälāyāḡnatän wi iyyäḡnen, ällil-anāḡ alämär s-a-wen ed, wär sār-nāḡ dd-orew a-wen a säl tamättant mäšan, ⁶ ämära d-nämmut dāḡ-isälan n-a-wa fälla-nāḡ ifraḡ alämär-i hanāḡ-ikräḡän dāḡ-tişəm n-tansit n-tiḡəswen-nänāḡ, nəddoobät amişel n-erhet n-Mässināḡ s-tasna täynayät dāḡ-ixkam Unfas Şäddijän. Ənta-en-dāḡ a-s tärna ta ihäkk, təzlay d-tärna ta ila alämär-i s-älkäḡ ḡas a fäll-təktab.

Isälan n-alämär d-abäkkäḡ

⁷ Ma ämoos älmäḡna n-mäjräd-wen-dāḡ? Adiš alämär wa n-Mosa, ənta a hanāḡ-isidəwän dāḡ-abäkkäḡ? Xäşa! Änn-ak alämär-en-dāḡ a hi-issəlmädän s-abäkkäḡ ed, ənnär wär hi-innä alämär: «Wär täsdärhänäd a ila äwadəm wär led», wär lömmədäḡ s-a-wen. ⁸ A-wen-dāḡ a fäl aḡätal-wen-dāḡ hi-ija alämär a ijrāwän i-abäkkäḡ taşləlt ta sār-i-dd-torāwät e d t-illäm erk derhan. Ənnär wär dd-ixlek alämär, wär hi-təjjəş tijya n-a-wa s-itawänna abäkkäḡ. ⁹ Ibda, əddarāḡ wäla alämär mäšan, äzzubbät-dd a-wa ifraḡ alämär ḡas, innähäḡ dāḡ-i abäkkäḡ, ämoos şund a-s äbas əddarāḡ. ¹⁰ Färəḡ n-alämär wa s-änihäija a-s tämudre a sār-i dd-orāw, tamättant ḡas a sār-i dd-iwwäy ¹¹ ed, ämoos-dd färəḡ-wen-dāḡ äsaru wa s-hi-äşjäḡlät abäkkäḡ dāḡ-tamättant. ¹² Hakd a-wen-dāḡ, alämär, wär t-illa a t-ijrawän, Mässināḡ ad-dd-ifal, a-wen-dāḡ a-s: şäddiij, oḡad, ifran. ¹³ Adiš, ma n-əmmək n-a-s a-wa olāḡän, orāw-dd sār-i tamättant? A-wen ya, wär il' əmmək. Tidət ənta da: alämär-en-dāḡ şäddijän, a sār-i dd-orāwän äsaru wa dd-äwwäyän asənnəfiləl wa dd-ija abäkkäḡ iman-net dāḡ-i.

Tumast n-ägg-adəm

¹⁴ Nəssan, äduuttät day a-wen, a-s alämär, Unfas n-Mässināḡ a-s əssəbab-net mäšan älwäxla a-s näkk-i-dāḡ n-ägg-adəm, a wär-iha älfäyda s-ämeşälāḡ a-wa ifraḡ ed, äkkileḡ i-abäkkäḡ şund ažənş a hi-ijä. ¹⁵ A-wa tamaşalāḡ, iqqan eḡäf-in, indär-ahi ad-t-əjrähäḡ ed a-wa s-ärheḡ amişel-net, wär t-təmişilāḡ; a-wa-dāḡ dār-okäḡdāḡ ḡas a tamaşalāḡ. ¹⁶ ḡas, şämad a-wa dār-okäḡdāḡ ḡas a tamaşalāḡ, ənta-den-dāḡ a-wa ämoosän tajuhe ḡur-i n-a-s alämär-i-dāḡ, wär t-illa älxib t-iwarän. ¹⁷ Tidət-dāḡ a-s abäkkäḡ wa dāḡ-i ännihäḡän a itamaşalän härätän-win-dāḡ, wädden näkk ¹⁸ ed, əssanāḡ a-s a-wa olāḡän, näkk-i n-ägg-adəm, wär iha tayəssa-nin. A-wa olāḡän, ärheḡ iji-net mäšan, indar-ahi. Ijmaḡ-t äşşäk a-s əkfärāḡ dāḡ-amişel n-a-wen-dāḡ,

19 wär tēmišilāy a-wa olāyān, wär tēmišilāy ḡas ar a-wa lābasān dār-əkney mikḡaw. 20 Šāmad ābas tamašalāy ar a-wa dār-okāḡḡāy, adiš, ābas nākk a itamašalān tāllābāst-ten-dāy, ānn-ak abākkāḡ wa dāy-i ānnihādān a t-itamašalān.

21 Issəjrāh-ah'-in a-wen-dāy hārāt iyyān: āsidārhanāy iji n-a olāyān māšan a-wa lābasān a fäll-i ikarrāšān ašāl. 22 Dāy-ammās n-ulh-in, ijraz-ahi alāmār n-Māssināy 23 māšan, taḡəssa-nin ənta, ih'-et alāmār iyyān sāl wa ārheḡ. Alāmār-wen-dāy a hi-iknasān hak ašāl, iṭṭaf-ahi dāy-tiṣəm n-alāmār n-abākkāḡ wa dāy-i ānnihādān. 24 Amāskoy nākk-i s-wār t-illa ālfāyda hi-ihan! Mi hi-e-aḡənan tāhanint, ikkəs-ahidd dāy-taḡəssa-ta-dāy hi-tāhobet s-tamāttant? 25 Təmmal i-Māssināy dāy-āddimmāt n-ḢisaĀlmasex-i n-Emāli-nānāy hanāy-ijrāwān ad-dd-nəkkəs errawān-nānāy dāy-a-wen-dāy. Āmāra, ənniyāt-in, alāmār wa n-Māssināy a-s ākkiilāt, a-s ija a-wen, taḡəssa-nin ənta, alāmār wa n-abākkāḡ a-s tākkilāt.

8

Tāmudre ta n-tidət ihākk Unfas Šāddijān

1 Āmāra, ḡarāt-a-wen-dāy ātwānnān, āddināt wi osāḡnen d-Ḣisa Ālmasex, ābas t-illa fāw-fāw udlem tān-iwarān dat-Māssināy ed ənniyāt-nāsān wādden tiḡəswen-nāsān a dāy-sān ānnihādān. 2 Unfas Šāddijān-i ihakkān alāmār wa n-tāmudre ta n-tidət dd-tirəw tassayt d-Ḣisa Ālmasex, tārna-net a hi-tāsdārfet, təbḡ'-ahi d-alāmār wa n-abākkāḡ d-tamāttant. 3 A-wa s-kāla āmoos isəssəndar i-alāmār wa n-Mosa-i ānnihādān dāy-e d t-illām āgg-adəm dāy-təssəba n-abror wa təja taḡəssa-net, issārḡās-t-dd Māssināy ed, āšmašāl-dd Rure-s, āmoos-dd āgg-adəm i-ad-umas tasəbḡārt ta jarrāwāt i-āgg-adəm tenāšše n-ibākkāḡān ḡur-Māssināy. 4 A-wa fälla-nāy ifrāḡ alāmār, āmešāl-t ed, āmāra, wādden a-wa tārha taḡəssa-nānāy ḡas a dāy-nāy ixkamān, Unfas Šāddijān n-Māssināy a dāy-nāy ānnihādān. 5 Ādduuttāt a-s ere āttilālān erhet n-taḡəssa-net, wär mad-āmašāl daḡ ḡas ar a-wa fälla-s tārha taḡəssa-net māšan, wa s-Unfas n-Māssināy a āttilāl, wär-e āmašāl ḡas ar erhet n-Unfas Šāddijān. 6 Ijmaḡ-t āššāk a-s a-wa tārha taḡəssa n-āgg-adəm, tamāttant ḡas a sār-s dd-itirəw, a-s ija a-wen, Unfas ənta, tāmudre ta n-tidət d-ālḡer a dd-itirəw s-āgg-adəm. 7 Āwadəm wa wārān izənnəzjumət ar dāy-a-wa fälla-s tārha taḡəssa-net, ašānjo n-Māssināy, wär-āddobāt asrəs n-iman-net dat-alāmār n-Māssināy, wär t-āddobāt kud t-irha-dāy. 8 A-wen-dāy a fāl āddināt wi āttilālān erhet n-tiḡəswen-nāsān, wär t-illa əmmək s-əjrāzān i-Māssināy.

9 Kāwāneḡ, ābas təglam fäll-derhan wa n-tiḡəswen-nāwān, ānn-ak, jān iman-nāwān daw-tārna n-Unfas wa ija Māssināy dāy-ulhawān-nāwān. Ere daḡ wa s-wār-ihā Unfas Šāddijān n-Ālmasex ulh-net, wär t-ila Ālmasex. 10 Kunta daḡ iha Ālmasex ulhawān-nāwān, kud-dāy tamāttant a mad-təjəm dāy-abākkāḡ, ill'-awān-t əlḡəllas ed ij'-iwān Māssināy dāy-təssəba n-tassayt ta jān d-Unfas Šāddijān n-Ālmasex āddināt ḡur-s lanen idəm. 11 A-wen-dāy a fāl kunta iha Unfas Šāddijān n-Māssināy-i dd-issənkārān Ḣisa jer-inəmmuttan ulhawān-nāwān,

adiš, ad-kāwān-ākf day ɔnta-i dd-issənkārān Ālmasex jer-inəmmuttan tāmudre ta dd-e-sənkārāt tiḡəswen-nāwān jer-inəmmuttan s-tārna n-Unfas wa izzāḡān ulhawān-nāwān.

¹² Ayəṭma-ḡ, kunta ill'-e fārəḍ hanāḡ-iwarān, əlmədāt a-s wādden wa n-alkum i-erk derhanān n-tiḡəswen-nānāḡ. ¹³ Ere äṭtilālān erhet n-taḡəssa-net, tamāttant ḡas a dd-e-arəw s-iman-net māšan, ere wa hin-ijārān s-tārna n-Unfas Šāddijān erhet n-taḡəssa-net, tāmudre ta n-tidət a dāḡ-s təlkamāt.

Mässināḡ d-aratān wi dd-ija s-iman-net

¹⁴ Ere wa s-Unfas n-Mässināḡ a t-oyadān, ara n-Mässināḡ a āmoos. ¹⁵ Unfas day wa kāwān-ikfā Mässināḡ, wādden Unfas kāwān-ijan eklan s-hārkkuk han tarəmməḡt, änn-ak, ikf'-iwān Mässināḡ Unfas-net i-ad-talāhām d-äddināt dd-ija s-iman-net. A-wen-dāḡ a hanāḡ-ikfān turhajāt n-ad-nəḡarr Mässināḡ s-isəm: «Abba». ¹⁶ Tārna n-Unfas Šāddijān-en-dāḡ hanāḡ-ikfa Mässināḡ a hanāḡ-āmoosān tajuhe ta hanāḡ-satbatāt n-a-s tidət-dāḡ a-s aratān n-Mässināḡ a nāmoos. ¹⁷ ḡas, šāmad ädduuttāt a-s aratān n-Mässināḡ a nāmoos, adiš, nāmoos iməkkusa, ad-hanāḡ-ākf Mässināḡ a-wa s-hanāḡ-ijjāš ärkāwāl-net, nahār day d-Ālmasex terše-net. Kunta nārḍa s-ad-dār-s nahār aḡāna wa inhāy, adiš, ad-dār-s nahār älxurmāt-net.

Älxurmāt wa ilkāmān

¹⁸ Ija ḡur-i a-s tersəmmawen ti nəhannāy āmāra-dāḡ, wādden wāla a əndārrān edes i-älxurmāt wa s-ilkam ad-hanāḡ-dd-infiləl. ¹⁹ Älxurmāt wa s-äqḡalān aratān n-Mässināḡ, wādden ɔntāneḍ ḡas a irmas iba n-tazidert n-ad-āj; a-wa iwārān ārori n-ākall iket-net a āroraḍān ad-dd-ass. ²⁰ Āmoos a-wa iwārān ārori n-ākall a wārān issen e-s ihāl, wādden ad-t-dd-ikkasān a-wen, Mässināḡ a has-iḡtāsān a-wen. Māšan, a-wen, wār hin-ikkəs äṭṭāma wa äsjār Mässināḡ taxləkt iket-net. ²¹ Imal-dd ašāl d-mad-isəttāḡləl Mässināḡ taxləkt-net iket-net dāḡ-əlhəllak wa s-tāšewāj, əjrəwān aratān n-Mässināḡ älxurmāt wa s-hasān-innā. ²² Nəssan a-s ašāl-i-dāḡ, taxləkt iket-net a tāššoršāt, təkna tizzurt tolahāt d-ta rammāsāt tamāḍt jarrāwāt eḡāf-net. ²³ Wādden day ɔnta ḡas a irmas a-wen-dāḡ, irmas-anāḡ nākkāneḍ dāḡ-i ija Mässināḡ tiḡāffaddiwen n-Unfas-net. Nākkāneḍ day, nətihnəffit dāḡ-iman-nānāḡ, nāḡḡal i-ašāl wa d-e-numas s-tidət-dāḡ aratān n-Mässināḡ, ikkəs-anāḡ dāḡ-tissust ta dāḡ-hanāḡ-jānāt tiḡəswen-ti-dāḡ. ²⁴ Ed nākkāneḍ, tidət-dāḡ a-s əḡḡəllas-nānāḡ itbat māšan har āmāra-dāḡ, āmoos a dāḡ-nəjar äṭṭāma. Aywa, äṭṭāma wa ihannāy āwadəm, ad-ābas āmoos äṭṭāma; əndek äṭṭāma wa ilkāmān dāḡ-a-wa-s išwār, inhāy-t āwadəm? Wār t-illa. ²⁵ Māšan afāl äṭṭāma-nānāḡ, āmoos a wār nəhənnəy, dihen, ad-has-nəḡḡəl s-tazidert d-ulh ijlayān. ²⁶ A-wen-dāḡ fāw a fāl hanāḡ-itolal Unfas Šāddijān dāḡ-tələmḍe-nānāḡ ed a-wa s-āniihājja ad-t-nəttār dāḡ-Mässināḡ, wār t-nəssen. Ənta-en-dāḡ a hanāḡ-itəddalān Mässināḡ s-tihnəffa wāren la afəssār.

²⁷ Tidət a-wen, Mässināḡ-i issanān a-wa ihān ulhawān, issan day a-wa ihān ənniyāt n-Unfas. A-wen-dāḡ a fāl ɔnta, erhet n-Mässināḡ a itattār i-iməššeddəjan.

Tihusay d-təmyäre n-tärha ta hanäx-ija Yisa Älmasex

²⁸ Ɖarät-a-wen dəx, nəssan a-s äddinät wi ärhänen Mässinäx d-äddinät wi dd-iyrä s-iman-net dəx-erhet-net, a tän-irmäsän-däx, a ämoos-däx, Mässinäx iman-net a itajjän a-s tişrayäten n-tanfust-ten-däx tän-tärmäsät, i n-tänfo-näsän. ²⁹ Mässinäx äddinät wi äsnäfrän dat-axälak i-ad-umasän aratän-net, ixtäs-asän milhaw d-Rure-s i-ad-umas Rure-s teyăfädde n-änjatän äjjootnen. ³⁰ Mässinäx, äddinät wi s-dd-ixtäs a-wen, iyr'-en-dd s-iman-net; wi dd-iyra s-iman-net, ikf'-en idəm data-s, wi ikfa idəm data-s, ikf'-en dəx älxurmät-net.

Tärha n-Mässinäx ta hanäx dd-äsnäfaläl dəx-Älmasex

³¹ Šamad isälan-den-däx, ma s-näddoobät tənna-net dəx? Kunta Mässinäx-i-däx, tidət-däx a-s asrut wa-nänäx a iha, mi fälla-näx ilan tärna? ³² Zənnəzjumətät ɣas: kunta Mässinäx, Rure-s iman-net wa n-iyyan ila, wär t-ixles dəx-tamättant, änn-ak, oyy'-e ämmut dəx-təssəba-nänäx, əndek ɣas Ɏarät-a-wen-däx a-wa hanäx mad-unjəy? Wär t-illa. ³³ Äddinät wi äsnäfrän Mässinäx, mi tän-e-isəwārən uɎlem? Wär t-illa ed Mässinäx iman-net a tän-ikfän idəm data-s. ³⁴ Mi äddoben ad-tän-isəwār uɎlem? Ajän wädden Älmasex ämmut mäšan, isälan, wär-əmden dihen ɣas, a ojarän a-wen, inkär-dd jer-inəmmuttan, ikk' isənnawän, äqçima dihen daw-aɣil n-Mässinäx, itattär-anäx s-Mässinäx. ³⁵ Əndek ɣas a-wa-däx hanäx-e-ibɎəwän d-tärha ta hanäx-ija Älmasex? Ak tirəmmaɣ meɣ erk əmmək, ak älxizabät meɣ laɣ meɣ ɣəlləl, ak mişi meɣ təkoba? Wär t-illa fäw a hanäx-där-s-e-ibɎəwän, a ämoos-däx. ³⁶ Däx-isälan n-a-wen-däx a dəx-hanäx-innä əlkəttab n-Mässinäx:

«Təssəba-nək, Mässinäx a fäl nətamättat hak ašäl,
jän-anäx äddinät ɣas šund taɣsiwen
dəx-wär-ilkem a säl aɣāras.»

³⁷ Mäšan, hakd a-wen-däx, dəx-a-wen-däx iket-net, nəmoos imärnan, nokäy fäw tumast n-imärnan, nəkräš ašäl imdan fäll-işənja-nänäx s-turhajät n-Wa hanäx-irhän. ³⁸ Əkkasäx äššäk a-s wär t-illa fäw a hanäx-e-ibɎəwän d-tärha ta hanäx-ija Mässinäx: ak tamättant wäla təmudre wäla ənjälosän wäla isənnawän wäla käl-tärna, a-wa t-illän d-a-wa ilkämän, ³⁹ käl-äşşahät wi n-isənnawän d-a-wa iwārən ärori n-äkall, wär t-illa fäw a dd-ätiwäxläkän äddooben ad-hanäx-ibɎəw d-tärha n-Mässinäx ta hanäx-dd-äsnäfaläl dəx-Emäli-nänäx Yisa Älmasex.

9

Tisnant n-iman ta ija Buləs dəx-təssəba n-käl-Işrayil-i äşɣärnen ulhawän-näsän i-Mässinäx

¹ Näkk-i s-ašäl-i-däx osaɣäx d-Yisa Älmasex, tidət a hawän-janney wädden bahu, Unfas Šäddijän iman-net a hi-oɣadän dəx-ənniyät-in dəx-a-wa s-ärheɣ ad-hawän-tän-ännäx. ² Ärɣan iman-in, ärɣan; jan tisnant wärät kəttəl. ³ Äsniinän dəx hullan dəx-isälan n-a-wa dd-iqqälän ayətma wi n-käl-Işrayil. Diha t-əlleɣ, kud irha fäw təwār-ahi tilɣant, ənməjjəjəɣet fäw d-Älmasex i-ad-där-s ənmihəzän əntəned, əjrəwän əlɣəllas. ⁴ Käl-Işrayil, Mässinäx a tän-dd-ijän

s-iman-net, äswär-tän ännur-net, änmäjjas där-sän ärkawälän n-tassayt, äzzäbbät fälla-sän alämär wa n-Mosa, isselmääd-tän älyibadät n-Mässinäy wa n-tidət, ijjäš-asän ärkawälän äjjootnen. ⁵ Entäneḍ a länen imärawän-nänäy wi n-ibda dd-izjār Älmasex s-eḡäs-net ənta-i n-Mässinäy-i t-illan jənnəj-härät iket-net. Naməlet-t, amin!

Mässinäy, a-wa s-ijjäš ärkawäl-net, ad-t-äj

⁶ A-wa hawän-jänney, wädden i n-a-s innin ärkawäl wa hasän-ijjäš Mässinäy, äbboṭṭäl-in. Äbo, änn-ak, wädden äddinät iket-näsän wi-dd-əzjären İşrayil a ämoosnen dägg-İşrayil wi n-tidət. ⁷ Wädden day äddinät iket-näsän wi dd-əzjären İbrahim a-s ihäyawän-net wi n-tidət, əktəwät-dd a-s Mässinäy iman-net a innän i-İbrahim:

«İsxaqq a hak dd-e-əzjārän ihäyawän.»

⁸ A-wen älmäḡna-net a-s wädden aratän wi s-dd-issəbäb ägg-adəm, a-s wi n-Mässinäy, änn-ak, aratän-net a tän-ämoosän, wi s-dd-issəbäb ärkawäl wa ijjäš i-İbrahim. ⁹ Ärkawäl-en, ənta da a-wa däḡ-s innä Mässinäy i-İbrahim:

«Ad-käy-dd-äqqələy däḡ-äzzäman šund wa-däḡ,
a-s käy-dd-e-äqqələy s-äzzäman-en,
təkraš-ak Saräta alyaq.»

¹⁰ A-wa has-innä Mässinäy, wädden Saräta ḡas a ḡur-dd-imdä, inn'-en day i-Räbka ta n-hänne-s n-İsxaqq-i n-abba-nänäy iket-nänäy ed təkraš-as eknewän s-əmmək-wen-däḡ. ¹¹ Härwa wär-əwen eknewän-en-däḡ, härwa wär-ämešälän a oläyan wäla a läbasän a-s imməjräd Mässinäy i-Räbka, isselmääd-tät s-wa äsnäfrän jere-sän; ämoos a-wen erhet n-Mässinäy wädden fäl təssəba n-emärked jan i-ad-dd-iḡār s-iman-net wa s-irha. ¹² A-s itäjj a-wen, innä Mässinäy i-Räbka:

«Ad-äkkälät wa n-amäqqar i-wa n-amäḍray.»

¹³ Enta-den-däḡ a-wa ijän ed innä Mässinäy iman-net:

«Ässofäy Yaqub uhən Iso.»

Mässinäy, enəsdebbär n-iman-net

¹⁴ Ak ajän a-wa ija Mässinäy, ajän ad-hanäy-isəwwənn a-s Mässinäy, wär-oḡed? Aa fäw, wädden a ijan a-wen ¹⁵ ed Mässinäy iman-net a innän i-Mosa:

«Sansey ärräxmät-in fäll-ere wa s-ärheḡ,
naqq'-ahi tāhanint n-ere wa s-ärheḡ.»

¹⁶ A-wen wädden a dd-izjarän erhet n-ägg-adəm wäla äššahät-net, tāhanint n-Mässinäy a dd-ifal. ¹⁷ İktab däḡ-əlkəttab a-s innä Mässinäy i-Firḡäwna:

«Jeḡ-käy əssəbab i-ad-səlmədəy s-tärna-nin
i-ad-itwäxṭəb isəm-in fäll-ärori n-äkall iket-net.»

¹⁸ A-wen-däḡ a fäl ere wa s-oḍän Mässinäy tāhanint, oḍän-as-tät, wa s-äšḡār ulh-net day, ad-iḡar.

Mässinäy a-s ämaxlak d-ämänokal

¹⁹ Ämmukkän a-s afäl əslän iyyäḍ däḡ-wän i-mäjräd-wen-däḡ, ad-dd-əggədän, ənnən: Mässinäy adiš, ma s-isawar dägg-adəm uḍlem? Ajän mi äddooben aḡəzzəwi n-iman-net data-s? Wädden a-wa s-irha ḡas a itäjj. ²⁰ Uhən käyy-i n-ägg-adəm dd-tajjäšän inəzjam šund-win-däḡ, mi tāmoosäd fäw tamäzaḡäd d-Mässinäy? Käla tənähäyäd aḡäs isastan ere wa t-iknä d-äddälil wa fäl t-dd-ikna. ²¹ Wädden ere wa

ikannän ixsas, a-wa s-irha ɣas a itajj, tälayt a idarräz təzzar ikən sär-sjer-ayäsis ilan älqim d-i t-wärän ila. Tälayt-en-däy a-s ikann a-wen-däy iket-net.

Derhan n-Mässinäy i-käl-Işrayil

²² Mässinäy daɣ, isakna aɖkär-net i-ad-isəlməd s-tärna-net. Ähoja äzižäydär i-wi äniihäjjänen d-aɖkär-net wären änhäija ar d-əlhəllak ²³ mäšan wi s-ođän tähanint s-irha ad-t-səmyärän, irha daɣ ad-tän-isənnəfləy däy-älxurmät-net. ²⁴ Teɣäre ta hanäɣ-dd-ija Mässinäy s-iman-net näkkäneɖ-i n-käl-Älyähud, ənta daɣ a dd-ija i-tiwsaten ti iyyäɖnen n-inəzzulam† ²⁵ s-əmmək wa s-tän-innä ännäbi Ozi däy-əlkəttab-net a-s innä, innä Mässinäy:

«Tamətte ta s-ibda wär tämoos ta-nin, ənta ämära a he-äjäɣ tamətte-nin.

Tamətte ta s-ibda tätiwäksän, ənta a he-tumasät ta əkneɣ tärha.»

²⁶ Edägg daɣ wa-däy hasän-ätwännä:

«Wär tämoosäm tamətte n-Mässinäy», edägg-wen-däy iman-net a däy-e-ətwäɣrən s-isəm:

«Aratän n-Mässinäy wa iddarän.»

²⁷ Ännäbi Saya† ənta, innä:

«käl-Älyähud, kud-ärhan əjən əjut

wa wär jenät timətwen n-äkall

däy-asälim n-əjärew wa səmmän

tasəkkemt däy-sän ɣas a he-ijrəwän əlɣəllas»

²⁸ Emäli daɣ a-wa s-innä, ad-t-äj, äššäreɣa wa s-innä ilkam ad-t-dd-izəzzubbət fäll-äddunya, ad-t-äj šik šik.

²⁹ Oläs daɣ ännäbi Saya innä:

«Ənnär wär hanäɣ-dd-oyya

Mässinäy-i n-Mässi-s n-ajhanän

härät däy-əzzurəyät-nänäɣ,

ašäl-i-däy, nooläh ɣas

d-iɣärman wi n-Sodoma d-Gomora-i ihläk.»

Äddälil wa fäll-innäɖ Mässinäy fäll-käl-Işrayil

³⁰ Ma säl a-wen? Inəzzulam-i wären təmmäɣ i-iqqud dat-Mässinäy, ij'-en immun-näsän s-Mässinäy imaɣdalän data-s lanen idəm. Immun-näsän s-Mässinäy a sär-sän dd-oräwän a-wen. ³¹ A-s ija a-wen käl-Işrayil əntäneɖ, amişəl n-a-wa innä alämär a-s tattärän ad-tän-äkf idəm dat-Mässinäy mäšan, indär-asän ad-dd-säɣsəlän a-wen. ³² A-wen-š ma t-ijän? Adiš əttärän ad-əjrəwän iqqud išlayän i-wa ihakk immun s-Mässinäy. Əttärän ajäraw n-a-wen s-a-wa tamaşälän, ämoosän ɣas šund äddinät s-tärsal tähunt har išwar ođan.

³³ Ija a-wen s-əmmək-wa-däy s-ätwännä, innä Mässinäy däy-isälan n-Ÿisa:

«Ənhəywät! Sanseɣ tähunt rassälät i-äddinät

däy-aɣrəm wa n-Sayon.

† 9:24 9:24 — Ȳur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläşäl meɣ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-däy a fäl tiwsaten ti iyyäɖnen iket-näsänät, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-däy, änäzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäy). † 9:27 9:27 A-wa ännäbi dd-äzzarän i-Ÿisa, äloläy däy-isälan-net əssayät timaɖ n-awätay dat-tiwit-net.

Ad-tumas ɔssɔbab n-ɛjädäl i-iyäd mäšan,
ere fälla-s äshätälän-däx,
wär-ilkem ad-ämmujräz.»

10

¹ Ayətma-χ, derhan n-ullh-in d-a-wa tattäräχ hak ašäl däχ-Mässinäχ da: äχlɔsnet käl-Išrayil. ² Äddoobɛχ tajuhe n-a-s käl-Išrayil, ɛdgažän hullan däχ-isälan wi n-Mässinäχ mäšan, wär jen a-wen s-ɔnniyät ijrahän härät. ³ Əžhalän härwa däχ-isälan n-a-s Mässinäχ a isaydalän ägg-adəm i-ad-χur-s ikrɔš idəm wädden imärkedän-net, a-wen, unjäyän sär-s. ⁴ Älmasex, a χur-dd-imdä a-wa innä alämär, ere sär-s omänän-däχ, ad-ikrɔš idəm dat-Mässinäχ.

Ere omänän s-Ÿisa Älmasex, ad-iχlɔs

⁵ Däχ-isälan n-a-wa ihakkän ägg-adəm idəm dat-Mässinäχ, innä Mosa:

«Ere ämešälän färəđän
wi ɛktäbnen däχ-alämär,
ad-has-umas a-wen-däχ
ɔssɔbab n-ɔlχɔllas.»

⁶ Mäšan ašäl-i, immun-nänäχ s-Mässinäχ, issəlmäd-anäχ a-wa hanäχ-ihakkän idəm dat-Mässinäχ, inn'-anäχ:

«Wär tɔnned däχ-iman-näk:
mi he-ikkən isənnawän?»

A-wen, azəzzəbbu n-Älmasex däχ-sän; ⁷ wär tɔnned daχ:

«Mi he-ikkən ider n-äkall?»

Ajän wädden Älmasex, äru dd-inkär jer-inəmmuttan. ⁸ Isälan n-a-wen-däχ, a däχ-hanäχ-innä mäjräd n-Mässinäχ:

«Ašäl-i, mäjräd n-Mässinäχ,
ohaz-käy, ih'-emm-näk, ih'-ulh-näk.»

Isälan-win-däχ a hin-nəsasawađ dägg-adəm i-ad-amənän s-Ÿisa. ⁹ Ere ittäfän däχ-tämudre-net tənna n-a-s Ÿisa, Emäli, ifläs däχ-ullh-net a-s issənkär-t-dd Mässinäχ jer-inəmmuttan, ad-iχlɔs ¹⁰ fäl-a-s immun wa dd-ifälän ulh n-äwadəm a t-ihakkän idəm χur-Mässinäχ, wa ittäfän tənna n-a-wen s-əmm-net, ad-t-iχlɔs Mässinäχ. ¹¹ Ənta-den-däχ a-wa innä ɔlkəttab n-Mässinäχ a-s innä:

«Ere omänän s-Emäli-däχ,
wär-ilkem ad-ämmujräz.»

¹² A-wen ämära, wär sär-s izley ägg-Älyähud wäla wa t-wärän ämoos ed iket-näsän, iyyän n-Emäli ihakkän a olaχän s-ɔjut a oharän, ere t-iχrän-däχ, ad-has-äkawən. ¹³ Iktab a-s:

«Ere iχrän isəm n-Emäli,
omän sär-s däχ, ad-iχlɔs.»

Täχart n-ulhawän n-käl-Älyähud

¹⁴ Mäšan, äddinät ya, ɔndek ɔmmək wa s-mad-ɔχrən isəm n-Emäli a-s wär sär-s omənän? Əndek daχ ɔmmək wa s-mad-sär-s amənän a-s wär käla ɔslän i-isälan-net? Əndek ɔmmək wa s-mad-ɔslən i-isälan-net a-s wär t-illa ere hasän-tän-iχtäbän? ¹⁵ Əndek ɔmmək wa s-mad-hasän-ɔtwäχtäbän a-s wär t-illa ere sär-sän ämešälän? Təssəba n-a-wen-däχ a fäl innä ɔlkəttab n-Mässinäχ:

«Tihusay ija ass n-imawayän n-isälan n-Älönzil,
edägg äkokälän idarän-näsän däx,
älxer a sār-s dd-tirəwän.»

¹⁶ Älwäxla a-s a äjjeen däx-äddinät, unjay s-Älönzil. A-wen-däx a
äswännän ännäbi Saya:†

«Emäli, a ija a-wa-däx nässewäl,
mi omänän s-a-wa nəxattäb?»

¹⁷ Immun wa iḡalläsän, a-wa s-isäl äwadəm ihän Älönzil-wa-däx
nəxattäb dd-ifälän Älmasex, a iha. ¹⁸ Ak ajän a-wen älmäxna-net a-s
har ämära-däx, wär-əslen käl-Älyähud i-isälan-win-däx? Äslan-asän
lab ed a-wen-däx fäw a däx-innä əlkəttab n-Mässinäx:

«Ässewälän imawayän n-isälan fäll-ärori n-äkall iket-net,
wär t-təlla tamdujt däx-äddunya s-wädden təsl'-asän.»

¹⁹ Ad-käwän-səstənäx:

«Tordam a-s isälan-wi-däx,
wär tän-əjhän käl-Işrayil?»

Əjrahän-tän lab. Əntäneḡ-en-däx fäw a-s innä ännäbi Mosa s-tizarät,
innä Mässinäx:

«Ad-däx-wän äjāx tismiten
fäll-tamətte wärät tämoos ta-nin,
zəzzəkənžäräx-käwän fäll-tawset jam tawset n-älžuhal.»

²⁰ Oläs daḡ ännäbi Saya, iglä har innä:

«Äddinät wi s-ibda, əkfan-ahi iroriyawän-näsän,
əqqälän-ahi-dd;

wi s-ihənnin, wär däx-i äkkulän,
äsnäfaläläx-asän-dd iman-in.»

²¹ Däx-a-wa dd-iqqälän käl-Işrayil, ənta da a-wa däx-sän innä
Mässinäx:

«Əzzäläx äfuss-in har äqqur
i-tawset hi-tənkərat,
osex-tät a-wa tawset hi-täsiḡärät ulh-net,
tawset sār-i tunjayät.»

11

Mässinäx, wär hin-inḡew käl-Işrayil

¹ Ässistänäx-käwän ämära, ak ajän Mässinäx ijär-in tamətte ta n-
käl-Işrayil äsnäfrän? Äbo! Näkk-i hawän-ässewälän, ägg-Işrayil n-
ahäya n-Ibrahim la tawset ta n-Bänyamin a ämoosäx. ² Mässinäx,
tawset ta äsnäfrän i-iman-net härwa wär dd-täxlek äddunya, wär tät-
in-ijer. Əktəwät-dd ḡas a-wa innä ännäbi Үəli däx-isälan n-käl-Işrayil
a-s hasän-iškä s-Mässinäx, inn'-as:

³ «Emäli, tamətte-ta-hi, tänḡä ännäbitän-näk,
täržä idəggan wi däx-tajjänät tikutawen-näk.
Näkk daḡ-i dd-äqqimän, təzzan sār-i,
tärha ad-täj iman-in.»

⁴ Innä a-wen ḡas, inn'-as Mässinäx:

«Үəli, änsət ənniyät-näk,
leḡ əssa afdän n-ähäləs wär-iha wäl' iyyän

† **10:16** 10:16 A-wa ännäbi dd-äzzarän i-Үisa, äloläy däx-isälan-net əssayät timaḡ n-awätay
dat-tiwit-net.

s-käla irkäy dat-Baal-i n-ämānokāl n-äššānāmān.»

⁵ A-wa ijān dāy-āzzāman-wen-dāy, ənta daɣ a ijan dāy-āzzāman-wa-dāy, iɣlaf Mässināy dāy-ānnyxmāt-net tamətte wārāt təjjət dd-āsināfrān jer-käl-Işrayil. ⁶ Šāmad ānnyxmāt n-Mässināy a āsnāfrānān tamətte-ten-dāy i-ad-tāt-iɣləs, adiš, wādden imārkedān-nāsān a tān-e-iɣləsān ed, afāl ija a-wen, ad-ābas āmoos ānnyxmāt, ānnyxmāt wa n-tidət. ⁷ A-wen-š, ma āmoos älmāyāna-net? Ajān a-wa s-əmmāyān käl-Işrayil, wār t-əjrewān? Əjrwān-t dāy-sān lab wi dāy-sān āsnāfrān Mässināy. Wi iyyādnen wāren əjrew a-wen, asɣār a has-jān ulhawān-nāsān. ⁸ Isālan n-a-wen-dāy a dāy-innā əlkəttab n-Mässināy:

«Iššəšlāl-tān-in Mässināy

i-ad-wār hənnyān, wār səllən.

Ənta-den-dāy a-wa ijrāwān käl-Işrayil har ašāl-i-dāy.»

⁹ Olās daɣ darāt-a-wen, innā ānnābi Dawəd:

«Umasnet imjora-nāsān

a hasān-iha sunsəj,

ättārmāsnet dāy-tāndərbaten;

iðewet-dd fälla-sān älmāššibāt tān-in-immārān.

¹⁰ Təwāret təməlle tiṭṭawen-nāsān i-ad-ābas hannāyān,

əjənet aləddəš wa-dāy fäll-hak iyyān dāy-sān,

umaset ɣas, šund āzuk a ällinjāt.»

Ejädäl d-tebädde n-käl-Işrayil

¹¹ Ak ejädäl wa jān käl-Işrayil, i n-härkuk meɣ? Äbo! Änn-ak šāyšad-nāsān əntāneð-en-dāy a dd-orāwān tašləlt i-əlyəllas i-tiwsaten ti iyyādnen i-ad-asəmən käl-Işrayil. ¹² ɣas kunta wāla šāyšad-nāsān dāy, älfāyda a dd-orāw s-äddunya, äb' ättāma n-təmyāre ta he-əj älfāyda wa sār-s dd-e-arəwān afāl dd-əqqälān Mässināy i-ad-utabān. Ijmað-t äššāk a-s ad-umas a-wen älxer mäqqoorān.

Älənžil a iha əlyəllas i-inəzzulam

¹³ Ämära kəwāneð-i n-inəzzulam a-s ämmijrädäy: Näkk-i-hi, Mässināy a hi-ijān ānāmmašul-hawān, isl'-ahi daɣ āmašal hi-ijrazān. ¹⁴ Ija ɣur-i a-s āmašal wa hi-issāyɣlāf Mässināy ija təmyāre-ta-dāy s-afāl t-in-āssawädäy, ad-dd-arəw a-wen tismiten n-käl-tumast-in, utabān, iɣləs Mässināy iyyād dāy-sān ¹⁵ fäl-a-s, kunta ämära, ij'-en Mässināy s-edes i-ad-dd-arəw a-wen tanməzalt n-äddunya d-Mässināy, ma he-əj afāl ätubān käl-Işrayil? Ad-umas a-wen tākunt tolähät d-äddināt äba, olāsān-dd tanākra jer-inəmmuttan.

¹⁶ Kunta afärs n-tajəlla wa n-eyäf a ikät äwadəm i-Mässināy, adiš tajəlla daɣ, iket-net ti-net ed šäddiij. A-wen-dāy a ijān a-s kunta ikewān n-ahəšk, i n-Mässināy, adiš, iləktan-net daɣ, iket-nāsān, i-net ed šäddiij. ¹⁷ Tamətte ta n-Işrayil, toläh d-ahəšk n-əzzāytun s-hin-inkäð Mässināy härāt dāy-iləktan-net təzzar issärmām-käy-dd käyy-i wārān āmoos ägğ-Älyāhud i-ad-käy-infəw käyy-dāy a-wa dd-itəffalān ikewān, isidorān ahəšk iket-net. ¹⁸ Təssəba n-a-wen-dāy a fäl, käyy-i n-änāzzalim, he käyy! Wār təlkehäd iləktan wi hin-əttənkäðnen. Ma dāy-tabərəjäd? Wādden käyy a iṭṭafān təmudre i-ikewān, änn-ak, ikewān a hak-tāt-əṭṭafnen. ¹⁹ Ämmukkān a-s ad-hi-tənnəd a-s: ajān wādden iləktan, əttənkäðän-in i-ad-dd-ətwəsärmāmāy dāy-edägg-nāsān? ²⁰ Tidət lab a-wen mäšan, əlməd a-s iba n-immun-nāsān a fäl

hin-əttənkäädän, tätwäsärmämäd-dd däy-edägg-näsän ed tomänäd. Yas, wär sakaf iman-näk, uksad Mässinäy! ²¹ Fäl-a-s Mässinäy wär-oyya iləktan-wi s-aläşäl-däy, ärmamän d-ahəşk äb' ättäma n-käyy-i s-a äynayän dd-təjjäşäd a-wa-däy iket-net. ²² Ənhəywät yas əmmək wa s-isalmad Mässinäy milyaw-net wa äddewän d-adkär-net: wi t-wären äksud, ad-ənmenhəyän d-älmäşşibät-net, wi t-äksudnen, ad-äxləsän däy-äşşar-net. Yas, äj ättäma-näk däy-milyaw n-Mässinäy ed afäl wär jed a-wen, ad-hin-tättänkäädääd şund eläkät.

²³ Afäl dd-əzjārän käl-Älyähud täyart n-ulh ta tän-tärmäsät, ad-ətwəsärməmän däy-edägg-näsän ed Mässinäy ilə tärna s-tän-dd-äsoyäl idäggan-näsän. ²⁴ Käyy ibda, wär təzleyäd d-eläkät irmamän däy-ahəşk n-täkoyt, tätwänkäädääd-dd fälla-s, tätwäsärmämäd däy-ahəşk n-əzzäytun olayän kud-däy a-wen, əssin ihəşkan wären oleh iyyän n-əzzənəf. Käl-İşrayil-i s-aläşäl-däy ärmamän d-ahəşk-en, räqqiis i-Mässinäy, ad-tän-dd-isuyəl edägg-näsän.

Ənnyumät n-Mässinäy, äddinät iket-näsän a-s t-irha

²⁵ Ayətma, əkkasäy-käwän däy-taydärt däy-isälan n-əddäraj wa s-käla ättunkäl dd-änfalälän i-ad-wär tordem iman-näwän tayətte. Əlmədät a-s täyart n-ulh ta tärmäsät təşşəm n-käl-İşrayil ämära-däy, ti n-ad-dd-əjjəşnät tiwsaten ti iyyädnen iket-däy-näsnät, amənnät s Mässinäy, ixləs-tänät. ²⁶ Ənta-den-däy əmmək wa s-mad-əxləsän käl-İşrayil iket-däy-näsän s-əmmək wa s-tän-innä əlkəttab n-Mässinäy a-s innä:

«Tədaxt ta n-Sayon ad-dd-e-ifəl ämukäs n-tekäriđt wa hin-e-ikkəsän iba n-äddin fäll-ihäyawän n-Yaqub.

²⁷ Dihen, ad-där-sän ahäräy ärkäwäl n-tassaxt, aməsäy-in ibäkkädän-näsän iket-däy-näsän.»

²⁸ Afäl täqqäl tanfust s-isälan n-anməşri wa jän i-Älənzil, ij'-en a-wen-däy işənja n-Mässinäy iket-däy-näsän, mäşan ämoos-awän a-wen käwäned, tänfo mäşan, afäl täqqäl tanfust s-ebre n-nefran wa n-Mässinäy, ittaf-asän ärkäwäl däy-idəm n-imärawän-näsän ²⁹ ed Mässinäy, wär-itäqqəl s-a-wa ikfä, wär-itäqqəl s-ämaşal-net. ³⁰ İbda, täđdinäm däy-inämäşrayän mäşan aşäl-i, təlmädäm s-tähanint n-Mässinäy ed änmäşrayän käl-Älyähud. ³¹ Anməşri-näsän ad-dd-orawän tähanint-ten-däy däy-a-s irha Mässinäy ad-ämarənät ittafawen-näsän i-ad-əlmədän əntäned-däy ämära s-tähanint-net. ³² Mässinäy a oyyän dägg-adəm ođan däy-tanməşrayt i-ad-isəlməd hak iyyän däy-sän s-tähanint-net.

Təmyäre n-tärna n-Mässinäy

³³ İsälan n-a-wen-däy a däy-əssewäl əlkəttab n-Mässinäy a-s innä:

«Təmyäre n-tihusay ij'-enät ärrəzäy wa n-Mässinäy Mi äddoben ad-dd-isäyləy sərho-net wäla tayətte-net

A-wa itäjj, ojär tayətte n-ägg-adəm, wär t-illa ere dd-e-isäyləyän zäbotän-net.

³⁴ Mi issanän a-wa ihän ənniyät n-Emäli?

³⁵ Mi s-käla t-ikfa härät äb' ättäma n-ad-ijär ättäma n-timzal n-älxer-net?»

³⁶ Wār t-illa ed ənta a dd-ibnān a-wa-dāḡ iket-net, tārna-net a-s t-illa a-wa t-illān, wār t-illa a-s wādden i-net. Ənta ḡas a āniihājjan d-semḡar hārkuk. Amin!

12

Ihuk n-iman d-taḡəssa i-Māssināḡ

¹ Ayətma-ḡ! Jarāḡ-kāwān s-idəm n-təmḡare n-tāhanint ta hanāḡ-oḡān Māssināḡ, ākfāt-t iman-nawān dāḡ-tiḡəswen-nāwān iket-di təddarām s-ālxal šaddijān, ənta-den-dāḡ takute ta has-təjrāzāt, ənta-den-dāḡ ālyibadāt wa n-tidət. ² Wār təlkemām i-a-wa fāll-təḡl' əddunya-ta-dāḡ, ānn-ak āyyāt Māssināḡ ad-isəynəy ənniyātān-nāwān i-ad-tudabem aḡəmmāzli dāḡ-a-wa āmoosān erhet-net, wa olāḡān, a-wa has-ijrāzān d-a-wa ifrānān.

Ašəmmišəl n-isuf wi hanāḡ-ija Unfas Šāddijān

³ Ettarāḡ dāḡ-hak iyyān dāḡ-wān dāḡ-idəm n-ānnyūmāt wa fāll-i issənsā Māssināḡ d-ad-wār-ija wāl' iyyān dāḡ-wān iman-net jənnəj-a-wa t-ija Māssināḡ. Isārəset hak iyyān iman-net dat-amidi-net s-a-wa ilān əmmək. A-wa s-kāwān-ikfā Māssināḡ turhajāt n-iji-net, ājtāt s-a-wa dār-ogdāh immun-nāwān. ⁴ Wādden taḡəssa n-āgg-adəm tiyyāt ḡas māšan, əjjetnāt tiḡunawen-net, hakd a-wen-dāḡ, wār t-təlla tāzunt tołāhāt d-tamidit-net ālxidmāt, hak iyyāt d-a-wa tənfa. ⁵ Əmmək-wen-dāḡ a-s nākkāneḡ-i omānnen s-Māssināḡ, nəjjət, māšan dāḡ-təssəba n-tassayt-nānāḡ d-Ālmaseḡ, nāmoos šund tiyyāt taḡəssa s-hak iyyān dāḡ-nāḡ-dāḡ ānimātṭaf d-amidi-net. ⁶ Māssināḡ, dāḡ-ānnyūmāt-net, ij'-anāḡ isuf s-hak iyyān-dāḡ izlay d-wa n-amidi-net. A-wen-dāḡ a fāl wa ijrāwān ḡur-Māssināḡ mājrad s-ila s-ad-t-isuxəl i-āddināt, ixtəbet s-ālxal wa ihālān ebre n-immun. ⁷ Wa ijrāwān ḡur-Māssināḡ turhajāt n-ad-idhəl āddināt wi iyyādnen, ijləyet dāḡ-a-wen; wa isāḡren, isāḡret s-sārho. ⁸ Wa ijrāwān turhajāt n-a-s e-d imməjrād, isəsmāḡ ulhawān n-imidiwān-net, isləwet-t a-wen; wa ijrāwān turhajāt n-ihuk, wār-itəməjruzet a-wa ikfa; wa ikfā Māssināḡ turhajāt n-ad-izar i-āddināt, ijləyet dāḡ-a-wen. Wa n-āmadhal n-tilāḡqiwen, idhəlet-tānāt s-ulh āsriiwān.

Akuyəd dāḡ-təlməssexəya

⁹ Tārha ta n-tidət, wār ḡəddār, akəḡāt d-a-wa lābasān, əjləyāt hullan dāḡ-amišəl n-a-wa olāḡān. ¹⁰ Nəmārhat hullan jer-iman-nāwān šund ānḡatān, nəsemḡarāt, zāzrāt āddināt wi iyyādnen iman-nāwān. ¹¹ Ədgəzāt dāḡ-a-wa hām, āyyāt fālla-wān sendad, ukasāt dāḡ-ālxidmāt n-Emāli s-ənniyāt imdan. ¹² Isəddəwətet-kāwān āṭṭāma wa kāwān-āsjār Māssināḡ, ijjəset-kāwān āššābarāt afāl kāwān-tārmās tissust, əjləyāt dāḡ-tamādilt n-Māssināḡ.

¹³ Iməšseddəjān wi tārmās tāmāḡatert, ədhəlāt-tān, səmməjruətāt wi kāwān-dd-tisənen. ¹⁴ Ədəlāt Māssināḡ i-āddināt-wi kāwān-ḡazzābnen, ārhāt-asān ālker, wār hasān-jem terk tettert. ¹⁵ Ahrāt tedāwit d-wi āddiwātnen, tahərəm imeṭṭawān d-wi hallānen. ¹⁶ Nəmənnəkāt jer-iman-nāwān s-ālxal, wār tətterām a-wa dār-wār togdehām wāla a-wa wār tāmoosām, sārəsāt iman-nāwān, wār jem iman-nāwān āddināt s-wār t-illa a-s wādden əssanān-t.

¹⁷ Wār zelām tāllābāst s-tāllābāst i-āwadəm, mašälät a-wa olāḡān i-āddinät iket-nāsān. ¹⁸ A tēkkās talḡa, tāqqal-kāwān-dd, iməlet ālḡer jere-wān d-āddinät iket-nāsān. ¹⁹ Ayətma-i əkney tārha, wār tēkkesām eḡa i-iman-nāwān, sāḡləfät talḡa-nāwān i-Māssināḡ ed Emāli iman-net innā dāḡ-əlkəttab-net:

«Nākk a hawān-e-ikkəsān eḡa,
nākk a hawān-e-ikkəsān ālxār.»

²⁰ Olās daḡ, inn'-anāḡ mājrad n-Māssināḡ:

«Ašānjo-nāk wa ināqq laḡ, šāks'-e;
kunta äffud, sās-w'-e ed afäl has-jed a-wen,
ad-t-tānḡ tākrakidḡ wārät təzley
d-a-s tahəst a jed fäll-eḡäf-net.»

²¹ Wār toyyed tāllābāst tēkraš fälla-k ašäl, ānn-ak, mišəl a-wa olāḡān i-ad-tēkrəšād ašäl fäll-tāllābāst.

13

Asjed i-a-wa innā əlxəkum

¹ Ilzam hak āwadəm ad-āmašäl a-wa s-omār əlxəkum ed wār t-təlla təmmənəya warät ārori n-ākall-i-dāḡ s-wādden a-wa la dāḡ-tārna Māssināḡ a dd-ifal; ənta daḡ a tāt-əssiibdādān. ² Təssəba n-a-wen-dāḡ a fäl ere issəkfārān iman-net i-əlxəkum n-əddəwəl, ilmədet a-s wār-izley d-a-s tənna n-Māssināḡ a-s ānmāšrāy. Ere daḡ wa ānmāšrāyān i-a-wa innā Māssināḡ, ijmaḡ-t āššāk a-s, tāborit n-āššäreḡa n-Māssināḡ a-s irha ad-tiḡəw fälla-s. ³ Āwadəm wa itamašalān a lābasān, a əssirmāḡān ālqallitān, māšan wa itamašalān a olāḡān, wār t-e-sārmāḡān. Kunta tārhed ad-wār kāy-issārmāḡ əlxəkum, adiš mašäl a-wa fälla-k irha, dihen, ad-ḡur-s tēkrəšād tisenen. ⁴ Əlxəkum, tānfonāk a fäl t-dd-ixlāk Māssināḡ, māšan afäl wār kāy-išla ar a-wa lābasān, adiš uksaḡ-t ed wādden bānna a fäl ittaf tāborit ta n-āššäreḡa. A-wen ālmāḡna-net, a-s, ilkam ad-dd-isənnəfiləl Māssināḡ aḡkār-net fäll-wi tamašalnen a-wa lābasān. ⁵ Uf'-awān ad-tamašalām a-wa fälla-wān irha əlxəkum wādden ḡas fäl tuksəḡa n-ad-fälla-wān isiḡəw Māssināḡ aḡkār-net, ānn-ak daḡ, i-ad-wār t-illa fāw a dāḡ-təššakām iman-nāwān.

Anmārḡ jer-iman-nānāḡ

⁶ Təssəba n-a-wen-dāḡ a fäl ḡaymät təzḡalām tiwse ed käl-tiwse-i dāḡ-wān tāt-tattārnen, wār-izley d-a-s Māssināḡ a-s āxdamān. ⁷ Hak āwadəm, ākfät-t a-wa fälla-wān ila jer-tiwse wāla äddāyyät wāla tuksəḡa wāla semḡar.

⁸ Ayətma-ḡ, wār kāwān-irāwwāset āwadəm wāl' iyyān a sāl tārha. Ere wa s-ha tārha n-āddinät ulh-net, āzizābbät āmišəl n-a-wa fälla-s ifrad alāmār iket-net. ⁹ Wādden ātwānnā:

«Wār jed əzzəna,

wār jed iman,

wār tokerād,

wār tāsdārḡānād a ila āwadəm wār led»,

d-a-wa sāl a-wen.

Alāmārān-win-dāḡ, āsdāw-tān-dd iket-dāḡ-nāsān wa innān:

«Āj i-ānhāraj-nāk

tārha-ta-dāḡ jed i-iman-nāk.»

¹⁰ Tärha, ere wa s-ha ulh-net, wär mad-iḡsəd härät i-änhäräj-net. Äwadəm daḡ wa s-ha tärha n-äddinät wi iyyäḡnen ulh-net, šund ḡas äzizäbbät a-wa innä Mässinäḡ dāḡ-alämär.

Ašäl wa dd-imiddəw əlḡəllas, ohäz-dd

¹¹ Mäjräd-wa-däḡ, äjät-as ənniyät ed təh'-iwän tijya n-äzzäman a nəha, äbas ija ässaḡät n-edəs, ənkärät-dd. Ašäl wa n-əlḡəllas, äbas uḡəj, oḡär ihəz wa dd-ija ašäl-i-däḡ uhən ašäl wa d-tomänäm. ¹² Ehäd iglä, tifawt, täsmäḡḡät-dd, nəkkəset-in fäll-iman-nänäḡ a-wa osäḡän härät d-tihay, nasäḡet d-a-wa ohärän härät d-ännur. ¹³ Närjəšet šund tarähut a fäll-anäḡ ijan, tumaset tämudre-nänäḡ, tämudre šäddijät s-wär t-illa a nətajj dāḡ-ufär, najəjet iba n-asəḡdah dāḡ-härät d-tesäse n-asməd d-asri wa n-kəššəf d-asəmmädəs n-iman-nänäḡ d-härät n-kənis-kənisän iyyäḡ wären ənfa härät d-tismiten. ¹⁴ Tumaset-awän tämudre ta ittäf Emäli ḡisaÄlmasex šund asälso äynayän, älsät-t. Wär täsbäläläm erk derhanän n-tiḡəswen-nänäḡ, tiyyəm-tän ännihädän dāḡ-wän.

14

Nəməšmäřät jer-iman-näwän

¹ Ayətma-ḡ, äwadəm wa s-rəkkəm immun-net, arät-as ifassän-näwän, wär has-jem erk mäjräd. ² Əllan-t äddinät ordanen a-s wär t-illa amənsi s-wädden äddooben tetäte-net, əllan-t daḡ iyyäḡ s-rəkkəm immun-näsän wären tətt ar isudar wi n-išəkraš. ³ Ämära, wär-isämädrayet wa s-a ijräw-däḡ, ad-t-äkš, wa iyyäḡän igdälän i-iman-net tetäte n-imənsiwän iyyäḡ; wär-isäwaret daḡ wa wärän itətt härät iyyän uḡlem ere wa s-a ijräw-däḡ, ad-t-äkš ed ij'-as Mässinäḡ edäḡḡ ənta-däḡ. ⁴ Ak käyy fäw-i isawarän akli n-iyän uḡlem, mi tämoosäd? Äjän wädden jer-ibdad wäla oḡa, mässi-s a iḡqal a-wen, ma täkkkuuläd? Elməd a-s ad-ibdəd fäll-iman-net ed Emäli-i t-illän ila tärna n-ehel-net.

⁵ Iyyäḡ äddinät, ija ḡur-sän a-s ill'-e ašäl ufän iyyän, ija ḡur-iyäḡ a-s, a-di, wär-əzleyän härät; äyyät hak äwadəm d-a-wa orda, igdäh ḡas ad-ikna ukəs n-äššäk dāḡ-a-wa iha. ⁶ Wa äzinämäzläyän išilan, ittäf älxal-wa dāḡ-ašäl-wa, izənnəməzläyət-tän i-ad-isəḡär Emäli s-a-wen; ere daḡ wa s-a ijräw, ad-t-äkš, isəḡäret Mässinäḡ ed a ijräw-däḡ, ad-irəš i-Mässinäḡ isuf-win-däḡ t-ija. Ere daḡ wa s-ill'-e a wär-itətt, isamḡar Emäli dāḡ-a-wen-däḡ ed ənta dāḡ, itumay i-Mässinäḡ a-wa has-ija. ⁷ Wär t-illa dāḡ-näḡ ere wärän idder ar i-iman wi-net ḡas, wär t-illa daḡ ere madän-ämmät i-iman wi-net ḡas. ⁸ ḡas kunta nəddar, Emäli a-s nəddar, kunta daḡ nämmut, ənta a-s nämmut. A-wen-däḡ a fäl jer-nəddar wäla nämmut, Emäli a hanäḡ-ilän. ⁹ Wär t-ihä äššäk a-s Älmasex ämmut, inkär-dd jer-inəmmuttan i-ad-ixkəm fäll-inəmmuttan hakd-däḡ d-äddinät wi əddärnen. ¹⁰ Adiš, käyy, ma s-ḡallämäd äḡḡa-k, samädrayät-t? Iket-däḡ-nänäḡ, ilkam ad-dd-nəbdəd dat-Mässinäḡ i-ad-hanäḡ-išräḡ? ¹¹ A-wen-däḡ a dāḡ-hanäḡ-əsəwäl əlkəttab n-Mässinäḡ a-s innä:

«Innä Emäli:

Näkk əddaräḡ,

wär t-illa äḡḡ-adəm s-wädden ilkam ad-dat-i irkäḡ,
ilkam ad-hi-aməlän iket-däḡ-näsän.»

12 Ašäl-en n-tebädde dat-Mässinäx, hak ägg-adəm d-a-wa has-jän imojjan-net.

Nəbdəwet d-amsəwār n-udlem jer-iman-nänäx

13 Näyyet anməšraḡ jer-iman-nänäx, eṭṭəfät ənniyät n-ad-wār jem dat-ənḡa-wän a t-isijärtäqqilän wäla a t-e-isidəwən dəḡ-immun-net. 14 Dəḡ-a-wa ordeḡ, a-wen dəḡ torda sār-i dd-falät Emäli Ḳisa, əkkasəḡ dəḡ äššäk dəḡ-a-wen, wār t-illa fäw a itamäksən xāramän, məšan afäl issäxräm əwadəm härät i-iman-net, adiš, xāram-as. 15 Kunta käyy, təssəba n-a itakkän emm-näk a fäl maḍ-šənnəmšrəyäd ənḡa-k, adiš, əndek tārha dəḡ-a-wen? Wār täšnämäšrəyäd ənḡa-k dəḡ-təssəba n-a itakkän emm ed ənta-dəḡ, təssəba-net a dəḡ-ämmut Älmasex. 16 Wār hawän-itumaset härät tārham əssəbab fäl käwän-tizəmən äddinät, əbdəwät dār-s 17 ed, isälan wi n-Təmmənəya n-Mässinäx, wädden isälan n-tetäte d-tesäse ḡas, isälan n-iqqud d-älxer d-tedäwit s-tärna n-Unfas Šäddijän. 18 Ere wa itamašalän erhet n-Älmasex s-a-wen-dəḡ, ad-ijrəz älxal-net i-Mässinäx, əqqəsän-as dəgg-adəm.

19 Ayətma-ḡ, nədgəzet dəḡ-umäḡ n-älxer d-anmədhal jer-iman-nänäx i-ad-nəšsuhət dəḡ-immun-nänäx. 20 Wār-itumaset a itakkän emm əssəbab inaxxäsän a-wa ija Mässinäx dəḡ-ulh n-ənḡa-k. Ädduuttät a-s wār t-illa härät s-wädden šäddij məšan hakd a-wen-dəḡ uf'-ak, ad-tajələd härät uhən, ad-sidəwäd ənḡa-k dəḡ-abäkkad. 21 Uf'-ak ad-təyyəd fälla-k isan hakd-dəḡ asməd d-a-wa säl a-wen iket-net äddooben ad-išənməšrəy ənḡa-k. 22 A-wa dəḡ-təkkasäd äššäk, eṭṭəf-t jere-k d-Mässinäx, igdäh dihen-dəḡ. Təndəd i-ere wa wārən iššek iman-net dəḡ-ijitän-net. 23 Ere wa əssokän härät emm-net uhən-dəḡ iššak iman-net, əwadəm-en, asiḍəw ḡas a itajj iman-net dəḡ-äššərəḡa n-Mässinäx. A ij' əwadəm-dəḡ, dəḡ-iššak iman-net, abäkkad.

15

Zäydärät fäll-wi s-fäsus immun-näsän

1 Näkkäneḍ-i əššohätnen dəḡ-immun-nänäx s-Mässinäx, nəšmäret i-wi s-rəkkəm wa-näsän. Wār nətumaset äddinät wären zənəzjumut ar dəḡ-iman wi-näsän ḡas, 2 änn-ak, nədgəzet dəḡ-a-wa infän äddinät wi iyyädnen i-ad-əšsuhun dəḡ-immun 3 fäl-a-s Älmasex ya, wädden iman wi-net ḡas a dəḡ-əznəzjamät. Isälan-net ənta-en-dəḡ a dəḡ-innä əlkəttab:

«Innä Mässinäx:

Äddinät wi käy-gaggärnen,
näkk, a gaggärän.»

4 Əlkəttabän wi ärəwnen, a-wa dəḡ-sän iktäbän iket-net, iktab i-ad-hanəḡ-umas isəkta hanəḡ-samätarnen i-ad-nəšmär dəḡ-alkum i-Mässinäx, ismaḍän ulhawän-nänäx, nəkrəš äṭṭäma itbatän. 5 Mässinäx-i ihakkän əššəmurät dəḡ-alkum-has, isasmaḍ ulhawän, äddoobät ad-sār-nəḡ dd-arəw tanmənnak jer-iman-nänäx, naläh d-Ḳisa Älmasex. 6 Afäl ija a-wen, ad-nəṭṭəf iyyän n-ənniyät, nəqqayəm nətəmmal Mässinäx-i n-Abba-i dd-izjār Emäli-nänäx Ḳisa Älmasex.

Ḳisa, tamətte iket-net a-s dd-osa

7 Nəmäq̄bəlät jer-iman-nāwän s-əmmək wa s-kāwän-iqbäl Älmasex i-ad-itwəsəmyār isəm n-Mässināx. 8 Təssanäm a-s Älmasex, Mässināx a t-dd-äšmašälän s-käl-Älyāhud i-ad-tän-isəlməd a-s ärkāwälän wi ijjäš ibda i-imyarän-nāsän ənta a yur-dd-əmdän, ənta a-s tasətbət-nāsän, Mässināx dəx, wär-irəzz dəx-tənnə-net. 9 S-tizarət, käl-Älyāhud a-s dd-osa, təzzar, əlkämän-asän äddinät-wi iyyädnen wären ämoos dagg-Älyāhud. A-wen, ij'-e Mässināx i-ad-t-aməlän inəzzulam dəx-təssəba n-tāhanint-net s-əmmək wa s-tän-innä əlkəttab n-Mässināx a-s innä:

«Ad-käy-amələx jer-tiwsaten, itwəsəmyār isəm-näk.»

10 Iktab dəx a-s:

«Ya tiwsaten!

Ahärmät tedäwit d-tamətəta ta n-Emäli.»

11 Iktab dəx a-s:

«Ya tiwsaten! Aməlmät Emäli iket-dəx-näkmät, əzzəjmät iməslan-näkmät, taməlmät-t.»

12 Isälan n-a-wen-dəx a dəx-innä ännäbi Saya:†

«Ilkam ad-ikrəš Yasa ahäya,

ad-immukəl fäll-tiwsaten n-äddunya iket-dəx-näsnät,

ad-umas ättäma-näsnät.»

13 Ikf'-iwän Mässināx-i s-ənta yas a isajarän ättäma, isanāflay dəx-tedäwit d-älxer dəx-äddimmät n-immun-nāwän i-ad-imyar ättäma-nāwän sār-s s-tärna n-Unfas Šaddijän.

Äddälil n-täkarde n-Buləs

14 Ayətma-x, əkkasəy äššək a-s təjlayäm dəx-a-wa häm, wär t-illa musnät hin-tođanäm, täddoobem dəx ad-tənməkfəm äddäbaratän jer-iman-nāwän dəx-isälan n-immun. 15 Məšan hakd a-wen-dəx, ijjäš-ahi-dd derhan n-ad-kāwän-dd-səktoyx härätän iyyäd s-hi-ikfa Mässināx turhajät-nāsän d-iba n-tasəja n-ad-hawän-tän-in-səssiwədəx. 16 Ənta a hi-äsnäfränän dəx-ännuymät-net i-ad-umasəy akli n-ŸisaÄlmasex ixdamän jer-äddinät-wi wären ämoos dagg-Älyāhud i-ad-tän-säsləx Älənžil n-Mässināx əntäneq-dəx, umasän šund takute äššišdäj Unfas Šaddijän, takute has-təjrazät. 17 Abəraj-in, tassayt d-Ÿisa Älmasex ed Mässināx a hi-ijän dəx-əmašal-wa-dəx. 18 Kunta hannäyäm a-s hələx məjräd, ärheex ad-təlmədäm a-s a-wa jänney iket-net, jänney-t dəx-isälan n-a-wa ija Älmasex s-iman wi-nin jer-inəzzulam† i-ad-əmašälän erhet n-Mässināx. 19 A-wen ij'-e Mässināx s-a-wa xaṭṭäbəx d-a-wa tajjəx. Ässewäd fäll-a-wen a-s ikf'-ahi turhajät s-tärna n-Unfas-net amišəl n-ijitän n-Mässināx d-härätän ässuksädnen äqqannen eyäf. A dd-fäləx Yärussäläm har äkall wa n-Ilirya, wär t-illa edəgg s-wädden jey dəx-s isälan n-Älənžil n-Älmasex. 20 Dəx-iji n-isälan-en, jey ittus i-iman-in n-a-s wär səllənzey ar idəggan

† 15:12 15:12 A-wa ännäbi dd-əzzarän i-Ÿisa, äloläy dəx-isälan-net əssayät timəq̄ n-awätay dat-tiwit-net. † 15:18 15:18 — Yur-käl-Älyāhud, ere wärän ämoos ägg-Älyāhud s-aläšäl meyx ere wärän ilkem i-äddin-nāsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-dəx a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Äšäl-i-dəx, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässināx).

wi s-käla wär əslən i-isəm n-Älmasex ed, wär-ärheɣ ad-ädyäɣ föll-ässas ässinta äwadəm dat-i. ²¹ Jeɣ a-wen däɣ-ənniyät n-ad-ämašäläɣ a-wa innä əlkəttab n-Mässinäɣ a-s innä:

«Wi s-wär käla əslän i-isəm-net,
ad-t-ənhəyän;

wi s-wär käla əslän i-isəlan-net,
ad-t-əjrähän.»

²² Ənta-den-däɣ a ija a-wa-däɣ, a-wa hi-ikkäsän ad-käwän-in-asäɣ.

Derhan wa ija Buləs n-ad-äkk Roma

²³ Ämära, hannäyäɣ a-s äbas hi-ittaf härät däɣ-idäggan-win-däɣ, wär-ärheɣ ɣas ämära ar ad-käwän-in-äkkäɣ ed a ilan iwətyan äsidärhänäɣ a-wen, ²⁴ ənhəyäɣ-käwän afäl əkkeɣ äkall wa n-Isbanya. Dihən, afäl əkkäsäɣ tenere-näwän, ad-hi-təjəm äddäbara s-hin-äwwädäɣ siha s-əkkeɣ. ²⁵ Iket-di d-itäj a-wen-däɣ, əkkeɣ Yärußäläm, äwwayäɣ tirjit i-iməšseddəjän wi t-əllänen dihen, tärmäs tämäɣatert. ²⁶ Əssäɣläfän-ahi iməšseddəjän wi hänen älkänisäten ti hänen tajiwen ti n-Masidunya d-Akaya tasəssiwit jan i-älməssexitän wi n-käl-Älyähud tärmäs tämäɣatert däɣ-Yärußäläm. ²⁷ A-wa jän, wädden äwadəm a hasän-t-äšhäššälän, a tän-dd-ikkasän, änihäjjä daɣ a-wa jän ed kunta imumənän wi n-käl-Älyähud, əntäned a äzozäyən Mässinäɣ i-inəzzulam, äniihäjjä s-ämära-däɣ d-tän-tärmäs tämäɣatert, käwäned a hasän-tät-itakkäsän s-a-wa təttafäm. ²⁸ Afäl hin-ässawädäɣ isəlan-win-däɣ har jeɣ tasəssiwit-ten-däɣ jer-ifassän n-käl-Yärußäläm, ad-käwän-in-əmmäräɣ təzzar akəyäɣ s-Isbanya. ²⁹ Əssanäɣ a-s a-s käwän-in-e-asäɣ, ad-hi-umas a-wen imraš äjjootnen sār-i dd-oraw Älmasex.

³⁰ Ayətma-ɣ, jeɣ-awän idəm Emäli-nänäɣ Ƴisa Älmasex d-tärha ta ija Unfas Šaddijän däɣ-ulhawän-nänäɣ, d-ad-täqqayməm hin-təddaläm Mässinäɣ, tahərəm dār-i anmäɣ wa heɣ ³¹ i-ad-dd-əzjāräɣ ifassän n-inämäšrayän wi hänen Älyähudəyät, tumas tadhəlt ta äwwayäɣ i-iməšseddəjän wi hänen Yärußäläm əssəbab n-tedäwit. ³² Afäl otäs Mässinäɣ a-wen, a-s käwän-in-mad-asäɣ, əjrazän-ahi iman-in, əjrəwäɣ ya s-ad-äjäɣ isilan n-täsonfat ɣur-wän. ³³ Oyyeɣ-käwän d-älxer n-Mässinäɣ. Amin!

16

Timtär d-tihulawen

¹ Ässiɣläfäɣ-käwän Fibya ta n-wälätma-näɣ däɣ-äddin, tədhäl s-a äjjeen älkänisät ta n-aɣrəm wa n-Sinkərya. ² Afäl asäl wa d-käwän-intosa, səbbärrəkät-tät s-asəbbärrək wa dār-äniihäjjän iməšseddəjän ilä Emäli, a-s tämɣatär-däɣ, äkfät-as-t. Sārho-net, ijmaɣ-t äššäk a-s ännufläyän däɣ-s äddinät äjjootnen heɣ näkk iman-in.

³ Tähuuläm-ah'-in Briska d-Akilas-i n-imadhalän-in däɣ-älxidmät wa nəha i-ƳisaÄlmasex. ⁴ Iräš-asän Mässinäɣ; jän iman-näsän däɣ-miši i-ad-hi-ədhəlään. A-wen, wädden näkk ɣas a t-ijannen, jannen-t daɣ imumənän wi hänen älkänisäten ti n-tiwsaten ti iyyädnen.

⁵ Tähuuläm-ah'-in älkänisät ta täzzämmaɣät däɣ-ehän-näsän.

Tähuuläm-ah'-in Ibäntus-i əkney tärha, ənta-en-däx a äzzarän s-immun s-Älmasex däx-teje ta n-Azya.

⁶ Tähuuläm-ah'-in Märyäma, tədgäz hullan däx-älxidmät wa ha fälla-wän.

⁷ Tähuuläm-ah'-in Idrinikus d-Yunya-i n-käl-äkall-in, käla dər-sän ohäräx takärmüt. Meddön, a-wa ätiwäsämğärnen jer-inəmmušal, äzzarän-ahi immun s-Älmasex.

⁸ Tähuuläm-ah'-in Änbliyatus-i əkney tärha däx-Emäli.

⁹ Tähuuläm-ah'-in Urban wa n-ämadh-al-in däx-a-wa hey i-Älmasex, ähuuläx-in Stakis-i əkney tärha.

¹⁰ Tähuuläm-ah'-in Äbbelis, änhäynähäy däx-immun-net, mäšan, itbat.

Tähuuläm-ah'-in ehän wa n-Aristubul.

¹¹ Tähuuläm-ah'-in Haruddin-i n-ašäqqaç-in.

Tähuuläm-ah'-in imumənän wi ila Emäli əzzäxnen ehän wa n-Narsisus.

¹² Tähuuläm-ah'-in Trifina d-Trifusa, ədgäznät hullan däx-a-wa hənät i-Emäli.

Tähuuläm-ah'-in Bärsidya ta n-wälätma-näx däx-äddin-i əkney tärha däx-Emäli, tədgäz ənta-däx hullan däx-a-wa ha i-Emäli.

¹³ Tähuuläm-ah'-in Rufus, ähaləs n-nefran n-Emäli a ämoos.

[Tähuuläm-ah'-in daç ma-s-i wärät təzley d-ta-nin.]

¹⁴ Tähuuläm-ah'-in Asinkiritus d-Fälğun d-Armis d-Bätçrubbas d-Irmas d-ayətma-wi əzzäxnen çur-sän.

¹⁵ Tähuuläm-ah'-in Fäylalug d-Yulya.

Tähuuläm-ah'-in Nere d-wälätma-s ənta d-Olinbas d-iməšseddöjän iket-näsän wi t-əllänen çur-sän.

¹⁶ Nəmөjät jer-iman-näwän isofan n-tärha təmdat, ähuulnät-käwän-in älkänisäten n-Älmasex iket-däx-näsnät.

Timtär

¹⁷ Ayətma, äsimätäräx-käwän d-ad-tagəzäm iman-näwän däx-äddinät-wi dd-tirəwnen täbəddawt jere-wän, tattärän ere äšnämäšräyän. Äddinät-en, wär-əlkemän i-a-wa käwän-nəssäçra, sənnəmөjçöjät iman-näwän dər-sän s-iyçät. ¹⁸ Wädden Älmasex-i n-Emäli-nänäx a-s äçdamän, a ästäräjçen däx-tisatten-näsän ças a-s əmmaçän. Ekkan jer-äddinät wi s-wär ikna immun-näsän tenänçe, takärrasän-tän s-täçude n-iləs d-tiläççad. ¹⁹ Käwäned, äjçyöhän äddinät iket-däx-näsän a-s tössanäm a-wa häm, saçadäm i-mäçrad n-Mässinäx. Ädiwex hullan däx-isälan-näwän, siwəçät härwa fäll-a-wen, tumasäm iməšsorha tamašalnen a-wa oläçän, wär toseçäm fäw härät d-a-wa läbasän. ²⁰ Elmədät a-s Mässinäx-i n-Mässi-s n-älçer, šik däç a-s-e-ilkäz Iblis daw-içarän-näwän, ikç'-iwän Emäli-nänäx Çisa ännuçmät-net.

²¹ Ähuul-käwän-in Timoti-i n-ämadh-al-in, ähuul-käwän-in Lisyus d-Yasun d-Sosibätçrus; däçç-äkall-in əntäned-däç. ²² Näçk Tärtөyas-i isaktab Buləs takarçe-ta-däç, ähuuläx-käwän-in däç-idəm n-tassaçt ta nəça d-Emäli. ²³ Ähuul-käwän-in Gayəs-i çur-tizəbbuç, ənta daç a çur-taçämmäç älkänisät. Ähuul-käwän-in Irastus wa n-änazraf n-açrəm, ähuul-käwän-in ança-näç Kartus. [²⁴ Ikç'-iwän Emäli-nänäç ÇisaÄlmasex ännuçmät-net. Amin!]

Təmmal i-Mässinäx

²⁵ Təmmal i-Mässinäx-i ilän tärna n-ad-käwän-isəşşuhət dəx-immun-nāwän s-əmmək wa s-t-xaṭṭābäx dəx-Ālənžil-i ämoosän mäjräd n-Ÿisa Ālmasex. Ālənžil, isälan-net, käla ämoosän əddäraj mäšan, äsnäfaläl-tän-dd Mässinäx. ²⁶ Aşäl-i, isälan-en, əlmädän sār-sän äddinät, əktäbän-tän dəx ännäbitän s-a-wa s-hasän-omär Mässinäx-i n-Amäxlol. A-wa s-käla iffär dd-änfalälän, äsnäfaläl-t-dd Mässinäx i-ad-isəlməd tiwsaten ti n-inəzzulam† s-Ālənžil, amənnät s-Ÿisa, ämaşäl-nät erhet n-Mässinäx.

²⁷ Mässinäx xas a-s Āmusän. Naməlet isəm-net härkuk dəx-äddimmät n-ŸisaĀlmasex. Amin!

† **16:26** 16:26 — Ÿur-käl-Ālyähud, ere wärän ämoos ägg-Ālyähud s-aläşäl meş ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyäqnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Aşäl-i-däx, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäx).

Tăkarđe ta tăzzarăt iktăb Buləs i-käl-Kurənta

Ăşqjəş

¹ A-wa năkk, Buləs, wa dd-iğra Măssinăş dăş-erhet-net, i-ad-umasăş ănămmaşul n-ŶisaĂlmasex, hawăn-in-iktabăn năkk d-Sustin-i n-ăŋŋa-ş dăş-ăddin. ² Nəktab-awăn-in kăwăneđ-i n-iməşşeddəjan hănen ălkănisăt ta n-aşrəm wa n-Kurənta, nəktab-in daş i-iməşşeddəjan wi iyyăđnen şarrănen isəm n-Emăli Ŷisa Ălmasex, edăgg hăn-dăş, Emăli-năsăn a-s wa-nănăş. ³ Năhuul-kăwăn-in, nəttar s-Măssinăş-i n-Abba-nănăş d-Emăli-nănăş Ŷisa Ălmasex a kăwăn-ikfăn ănnuymăt d-ălşer.

Tămayit n-Buləs i-Măssinăş dăş-təssəba n-käl-Kurənta

⁴ Ămmoyăş i-Măssinăş, timələş-t hak aşăl dăş-təssəba n-ănnuymăt wa săr-wăn-dd-torăw tassaş t ta jăm d-ŶisaĂlmasex, ⁵ wăr t-illa făw a-s wădden ikf'-awăn-t; ikf'-iwăn musnăt n-măjrăd, ikf'-iwăn daş musnăt n-erhet-net. ⁶ Hannăşăş a-s isălan n-Ălmasex wi făl hawăn-năjjəyş, təslăm-asăn, təjrahăm-tăn, əntămăn dăş-ulhawăn-năwăn. ⁷ Dăş-isălan n-isuf wi ităjj Unfas Şăddijăn i-dăgg-adəm, wăr t-illa dăş-săn-i hin-tođanăm, təjrawăm-tăn iket-dăş-năsăn; diha t-təllăm aşăl-i-dăş, wăr tăqqelăm şas ar i-uyəl n-Emăli-nănăş Ŷisa Ălmasex-i ⁸ ăđdooben ad-kăwăn-isəntəm dăş-immun-năwăn, itţəf-kăwăn i-aşăl wa n-tebădde dd-mad-iqqəl Ŷisa Ălmasex, wăr t-illa uđlem kăwăn-iwarăn. ⁹ Măssinăş-i kăwăn-dd-işrăn s-iman-net i-ad-tărtəyăm d-Rure-s Ŷisa Ălmasex-i n-Emăli-nănăş, ămaşdal a ămoos.

Băđđo-băđđo wa ijăn dăş-ălkănisăt ta n-Kurənta

¹⁰ Ayətma! Ettarăş dăş-wăn dăş-idəm n-Emăli-nănăş ŶisaĂlmasex d-ad-tahərəm iyyăn n-əmm, wăr itəmmalet băđđo-băđđo wăl' iyyăn jere-wăn, ăjăt hărăt iket-net s-iyyəť tayətte d-iyyəť n-ənniyăt. ¹¹ A-wen janneş-awăn-t, ayətma-ş, făl-a-s, jan dăş-i ăddinăt n-ehăn wa n-Kəluwi isălan ăđduuttătnen n-a-s, əllan-t ikənnasăn dd-orawnen tibəđdawen jere-wăn. ¹² Egleş har əsleş făw a-s şur-wăn dihen, əllan-t iyyăđ jannănen: «Năkkăneđ, a-wa făl-igla Buləs a făl-nəgla.» Iyyăđ jannen: «Năkkăneđ, Ăbbăloş a năssof», jannen daş iyyăđ: «Aa, năkkăneđ şas, Bətrus a-s nəlkaş», jannen daş wi iyyăđnen: «Făw, năkkăneđ, Ŷisa a-s nəlkaş.» ¹³ Uşən kăwăneđ, ma kăwăn-ijrăwăn? Ajăn Ălmasex, ibđa meş ăzun? Ajăn Buləs a ătwaşlăbăn dăş-təssəba n-ibăkkăđăn-năwăn? Ajăn, isəm wa-nin Buləs a-s tătwaşălmăşăm dăş-aman? ¹⁴ Ămmoyăş i-Măssinăş a-s, wăr t-illa ere dăş-wăn ăssilmăşăş, kunta wădden, Krisbus d-Gayəs ¹⁵ i-ad-wăr ijən ăwadəm wăl' iyyăn a-s isəm wa-nin a-s ătwaşălmaş dăş-aman. ¹⁶ Ănşăt-ahi-dd, əkteş-dd a-s năkk a issəlmăşăn kăl-ehăn wa n-Stifanas. Darăt ăddinăt-win-dăş, wăr-əssenăş făl ere ăssilmăşăş dăş-aman şur-wăn ed, năkk, ¹⁷ wădden asəlmaş n-ăddinăt dăş-aman a făl hi-dd-ăşmaşăl Ălmasex,

änn-ak, äšmašäl-ahi-dd i-ad-söllənžey äddinät, wädden s-a iglan s-tayətə ta säḡren däg-g-adəm i-ad-wär fənnəžəḡ härät dāḡ-tärna ta häät tamättant ta ija Älmasex fäll-tajəttewt.

Tärna n-Mässināḡ ta təhäät tajəttewt ta fäll-ämmut ḡisa

¹⁸ Tidət, älxuṭbät wa ihälän ebre n-isälän n-tamättant ta ija ḡisa fäll-tajəttewt, ämoos i-wi halläknen mälayəḡna mäšan, näkkäneḡ-i dd-iḡlās Mässināḡ, ämoos-anāḡ tärna ta t-dd-fälät. ¹⁹ Dāḡ-isälän n-a-wen-dāḡ a dāḡ-innä ölkəttab n-Mässināḡ:

«Ad-äḡšödäḡ iḡäfawän n-iməssorha, səbboṭṭäläḡ musnät n-käl-musnät.»

²⁰ Šamad isälän-den-dāḡ, ma s-äddooben iməssorha tənna-net? Ma s-äddooben käl-musnät iji-net? Ma s-äddooben inəsdebbärän n-äddunya-ta-dāḡ tənna-net? Mässināḡ iman-net a issətbätän a-s särho n-äddunya-ta-dāḡ, mälayəḡna ḡas ²¹ fäl-a-s, šamad äddunya-ta-dāḡ, ənta hakd särho-net, indär-as ad-təzzəy Mässināḡ-i s-a-wa ija iket-net, särho a-s t-ija, ijräz-as ad-iḡləs imumənän s-immun sär-s, a-wen, jan-t wi sär-s wären omen, mälayəḡna.

²² Ənhəywät ḡas, käl-Älyähud, wär-ošelän ḡas ar ḡarät ahänay n-ijitän n-Mässināḡ, käl-Älyunan† əntäneḡ, särho wa n-fälšäfa a ḡarät ošälän, ²³ mäšan, näkkäneḡ, Älmasex wa ätwäšläbän fäll-tajəttewt a nəxaṭṭäb, ämoos a-wen i-käl-Älyähud a-s wär-ərhen məsällät-net, ämoos i-inəzzulam† mälayəḡna. ²⁴ Hakd a-wen-dāḡ, ämoos i-äddinät-wi dd-iḡrā Mässināḡ s-iman-net i-ad-tän-iḡləs, jer-i n-käl-Älyähud wäla i n-käl-Älyunan, tärna d-särho wa tän-isalmadän s-Mässināḡ. ²⁵ A-wa dd-ifälän Mässināḡ wär jen äddinät härät, ojär särho wa t-ihän, uhən wa ihän däg-g-adəm iket-dāḡ-näsän, a-wa dd-ifälän Mässināḡ wär jen däg-g-adəm härät, ojär äššahät wa t-ihän, wa ihän däg-g-adəm iket-dāḡ-näsän.

²⁶ Səjrahät ḡas, ayətma, əmmək wa s-kāwän-dd-iḡrā Mässināḡ s-iman-net. A-s kāwän-dd-iḡra, wär dāḡ-wän əjjetän iməssorha s-a-wa ədkädän däg-g-adəm s-särho, wär kāwän-hen daḡ iməšsuha wäla ilällän s-əjut, ²⁷ mäšan a-wa-dāḡ ämoosän dat-tiṭṭawen n-äddunya-ta-dāḡ mälayəḡna, ənta a äšnāfrän Mässināḡ i-ad-iqqən iḡäfawän n-iməssorha, a-wa-dāḡ wär jen käl-äddunya härät, a äšnāfrän i-ad-tän-isəmmäxəlxəl sär-s. ²⁸ Härätän-win-dāḡ, wär-əssəfrärän, ölkähän, wären əla idəm data-sän, a äšnāfrän Mässināḡ i-ad-tän-isəmmäḡrəy sär-sän. ²⁹ A-wen, ij'-e Mässināḡ i-ad-wär-isəkif äwadəm wäl' iyyän iman-net data-s. ³⁰ Ənta-en-dāḡ a kāwän-osəḡän d-ḡisaÄlmasex-i hawän-dd-ämoosän särho wa dd-ifälän Mässināḡ d-iqqud; idəm-net a dāḡ-kāwän-iššəsdāj Mässināḡ, äsdärfät-kāwän-dd dāḡ-ibäkkadän-näwän ³¹ s-əmmək wa s-tän-innä ölkəttab a-s innä: «Ere s-äsriwän iman-net-dāḡ, israwnet dāḡ-təssəba n-a-wa has-ija Mässināḡ.»

† **1:22** 1:22 Itawann'-asän: Gəriktän. (Les Grecs dāḡ-Təfränsit). Əzzaḡän Erobbä dāḡ-äkall wa itawänna: Gəris (La Grèce dāḡ-Təfränsit). Tawalt-näsän: Tälyunanit. † **1:23** 1:23 — ḡur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meḡ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-dāḡ a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsän, ti n-inəzzulam. — Äšäl-i-dāḡ, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässināḡ).

2

A-wa ibdān fālsāfa ta n-dāgg-adəm d-tānāfalilt ta n-Māssināy

¹ Ayətma, ašāl wa d-kāwān-in-oseḡ i-ad-hawān-ājāy isālan n-əddāraj wa dd-āsnāfalāl Māssināy, wār hawān-jeḡ iman-in ere ojarān āddināt wi iyyāḡnen musnāt n-mājrād, wāla ere tān-ojarān sārho. ² A-wa əkkāsāy əlley jere-wān, wār t-illa anəzjum hi-dd-ijjašān kunta wādden wa n-ad-hawān-ājāy isālan n-isəm n-ŶisaĀlmasex d-tamāttant ta ija fāll-tajəttewt; a-wa sāl a-wen-dāḡ, wār hawān-əjješāy isālan-net. ³ Āsrākkāmāy-awān iman-in, jeḡ tarəmmeyt-ta-dāḡ fāl aškəḡkəḡ a tajjāy, ⁴ a-wa ənney d-a-wa āxtābāy, wār-insa fāll-musnāt n-mājrād wāla fāll-tihusay-net s-əmmək wa s-tājjān dāgg-adəm a-wen i-ad-ākkārrāsān imidiwān-nāsān, ānn-ak, a-wa hawān-ənney, tārna ta ihākk Unfas Šāddijān a fāll insa ⁵ i-ad-āns immun-nāwān fāll-tārna ta n-Māssināy wādden fāll-sārho n-tayətə wa n-dāgg-adəm.

⁶ Ādduuttāt a-s āddināt wi ərhanen afāham d-tikawt n-s-data dāḡ-immun, āmoos-asān a-wa hawān-nəxaṭṭāb sārho māšan sārhowen-dāḡ, wār-oher hārāt d-sārho wa fāll-təgl' āddunya wāla wa fāll-əglān iməşsuha n-āddunya-ta-dāḡ-i s-a ijān-dāḡ, ilkam ad-tāt-iba. ⁷ Nākkāneḡ, sārho wa dd-ifālān Māssināy a-s nəxaṭṭāb, a-wen, əddāraj a-s kāla t-āmoos s-ašāl-i-dāḡ, āsnāfalāl-dd Māssināy ālmāḡna-net; ənta-den-dāḡ a-wa hanāḡ-dd-āsmājnāt Māssināy hārwa wār dd-tāxlek āddunya i-ad-nəkrəš idəm ḡur-s. ⁸ Wār t-illa dāḡ-iməşsuha n-āddunya-ta-dāḡ-i ijrawān sārhowen-dāḡ ed ənnār sār-s əssanān, wār təyyən Emāli-i n-māssi-s n-ānnur ātiwāşlāb fāll-tajəttewt. ⁹ Āmoos a-wen a əssiitbātān a-wa innā əlkəttāb n-Māssināy a-s innā:

«A-wa s-wār kāla t-tənhāy tiṭṭ,
wār kāla has-təslā taməzzujt,
wār kāla dd-ijjāş ulh n-āgg-adəm
fāl təmḡare n-tihusay-i-dāḡ ija,
ənta-den-dāḡ a-wa dd-āsmājnāt Māssināy
i-imārhan-net.»

¹⁰ A-wen, āsnāfalāl-anāḡ-t-dd Māssināy s-tārna n-Unfas-net, ənta-i s-wār t-illa a-s wādden isafāyk'-e-hi-dd, isafāyk-dd wāla a-wa ikittəw Māssināy. ¹¹ Ēndek ḡas dāḡ-dāgg-adəm-i issanān inəzjam n-amidin-net? Wār t-illa ere tān-issanān kunta wādden ənta iman-net, əmmək-wen-dāḡ daḡ a-s, wār t-illa ere issanān a-wa ihān inəzjam n-Māssināy, kunta wādden Unfas n-Māssināy iman-net. ¹² Nākkāneḡ, wādden unfas wa n-āddunya a nəjraw, Māssināy a hanāḡ-ikfān Unfas-net i-ad-nəlməd s-isuf wi āhuuskātnehanāḡ-ija. ¹³ A-wen-dāḡ a fāl a-wa nəxaṭṭāb, wādden sārho iglan fāll-tayətə ta n-dāgg-adəm, sārho hanāḡ-ihakk Unfas Šāddijān a-s nətamājrād, nəsaḡra āddināt a-wa āmoos Unfas Šāddijān s-əmmək wa s-irha Unfas Šāddijān iman-net ad-nəsiwəl dāḡ-isālan-net. ¹⁴ Āwadəm wa iglan fāll-iman-net, wār-ihā Unfas Šāddijān ulh-net, wār-āddoobāt ad-ijrāh a-wa innā Unfas n-Māssināy ed wār t-ija hārāt, wār-āddoobāt ad-ijrāh isālan-en ed hārātān wi n-Unfas n-Māssināy, tārna n-Unfas Šāddijān a-s tān-ijarrāh āwadəm. ¹⁵ Āwadəm wa s-ihā Unfas Šāddijān ulh-net, ijraw musnāt n-hārāt iket-net, issan ebāddi n-hārātān, wār t-illa ere t-madān-işənnəməşrəy. ¹⁶ Ēnta-den-dāḡ a-wa āsdāttāt Māssināy a-s innā:

«Mi issanän a-wa ihän inəzjam n-Mässinäx
bäršəy ad-has-umas enəsdebbär?»

Näkkäneḍ-i omänneren, ikf'-anäx Älmasex ənniyät wa t-ihän.

3

Bäḍḍo-bäḍḍo, i läbasän

¹ Ayətma-x, a-wa hawän-jannex, wär hawän-t-jənnex s-əmmək wa s-t-mad-ännäx i-əddinät dəx-ännihäd Unfas Šəddijän, änn-ak, jeḡ-awän-in məjrad wa mad-əjəx i-əddinät əglanan fäll-derhan n-iman-näsän, ed ija ḡur-i a-s dəx-isälan-wi-dəx n-immun, tämoosäm aratan härwa. ² A-wen-dəx a fäl məjrad wa hawän-in-tajjəx, ämoos sär-i a-s šund axx, wädden imənsiwän äzzaynen, ed wär täddobem aləmaz-net, älwäxla a-s hannäyəx a-s har ašäl-i-dəx, wär has-täddobem härät, ed wädden Unfas Šəddijän a dəx-wän ännihädän. ³ Kəwänəḍ dəx har äməra-dəx, wär t-illa a kəwän-izlayän d-inəzzulam† ed hak iyyän dəx-wän, osam fäll-amidi-net, kannäsäm jer-iman-nəwän. Əntänəḍ-den-dəx härätän wi kəwän-əšlanan əsidättätnen a-s wär təzleyäm d-əddinät əglanan fäll-derhan n-iman-näsän. ⁴ Wädden, afäl dd-iggäd iyyän dəx-wän ad-ijanna: «Näkk Buləs a-s əlkaməx», ijann'-as wa iyyädän: «Aa fəw, näkk Äbbäloš a-s əlkaməx», əjan wädden ənta-den-dəx a wa əsidätten a-s təttafäm älxal n-əddinät əglanan fäll-derhan n-iman-näsän.

⁵ Uhen Äbbäloš-i-dəx fəw, mi ämoos? Näkk dəx Buləs, mi ämoosəx? Ənhəywät! Näkkäneḍ, wär nämoos ḡas ar inaxdimän n-Mässinäx hawän-dd-ija əssəbab i-ad-kəwän-in-nəsəsiḡəd isälan n-immun sär-s, wär hanəx-iha dəx ere s-wädden a-wa itamašal iket-net, Emäli a t-ikfän turhajät n-amisəl-net. ⁶ A-wa əmešäləx, oläh ḡas d-ahəšk s-näkk a t-əddomen, əddomeḡ-t məšan, Äbbäloš, a t-issəswän, issədwäl-t-dd Mässinäx. ⁷ A-wen-dəx a fäl wa əddomen hakd wa issəswän, wär-ämoosän wəla, änn-ak Mässinäx-i dd-issədwälän a-s härät. ⁸ Wa əddomen hakd wa issəswän, wär t-illa a-s ənimajärän ed hak iyyän dəx-sän, ad-t-əkf Mässinäx älxəqq n-tide-net. ⁹ Iket-nänəx, Mässinäx a dər-nännixdäm, kəwänəḍ a-s ašəkrəš-net wa dəx-ixdäm, kəwänəḍ dəx a-s ehän-net wa itədday.

A-wa iwärän imäsəyran

¹⁰ Dəx-a-wa hi-dd-iqqälän näkk, ikf'-ahi Mässinäx ännuḡmät n-ad-alähəx d-älbänna n-emässərho issanän älxidmət-net, əknex asəns n-ässas n-ehän, osä-dd ḡar'-i älbänna iyyän, ikräs fälla-s. Hakd a-wen-dəx, ənta da a-wa dər-kəwän-əsimätärəx: hak əwadəm-dəx, əjet ənniyät i-əmmək wa s-itədday fäll-ehän-en ¹¹ ed wär t-illa ere əddoben asəns n-ässas səl wa s-išwär insä, a-wen a t-ämoosän ḡisa wa n-Älmasex. ¹² A-wen-dəx a fäl əssas-en, jer-ikras fälla-s əwadəm s-orəx wəla s-azrəf wəla s-timəḡwanen ti n-tilällaten länen älqim, wəla s-isəḡerän wəla s-aləmmoz wəla s-əjəbäl, ¹³ hak əwadəm-dəx, ilkam

† 3:3 3:3 — ḡur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aləšäl meḡ ere wärän ilkem i-əddin-näsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-dəx a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsän, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-dəx, änäzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäx).

ad-dd-infiləl a-wa ämešäl ed, ad-t-dd-isəffukkär ašäl wa ilkämän fäl-a-s ašäl-en, ähijäljäl efew wa išäšdajän härät iket-net i-ad-dd-infiləl a-wa ämešäl hak äwadəm. ¹⁴ Wa s-dd-äqqimän ijitän-net, wär tän-ikša efew, ad-ijrəw älhäk-net, ¹⁵ wa s-ikša efew ijitän-net, ad-ifut. Tidət, ad-iḡləs mäšan, ad-aläh əḡəllas-net d-i n-ere fäll-intäs efew, iḡläs-dd däḡ-s.

¹⁶ Ajän, wär təssenäm a-s käwäneḡ a-s ehän n-ämudd wa šaddijän n-Mässinäḡ? Izzaḡ Unfas Šaddijän däḡ-ulhawän-näwän. ¹⁷ Elmədät a-s ere äsmäḡäsän meḡ ere iḡšādän ehän n-ämudd-en-däḡ, ad-t-ihlök Mässinäḡ fäl-a-s ehän n-Mässinäḡ, šaddij. Ehän-en daḡ, käwäneḡ a t-ämoosän.

¹⁸ Wär däḡ-wän itäkärraset wäl' iyyän iman-net, i däḡ-wän ordän iman-net tayətə s-timtär ti fäll-təḡl' äddunya, äsimätäräḡ-t d-ad-äj iman-net enəbbeddəl i-ad-t-äkf Mässinäḡ tayətə ta n-tidət ¹⁹ fäl-a-s, musnät wa tättiläl äddunya, əbbuddəl dat-Mässinäḡ. A-wen-däḡ a fäl iktab däḡ-əlkəttab n-Mässinäḡ a-s:

«Imusänän n-äddunya-ta-däḡ,
tikärras-näsän a-s tän-irammäs Mässinäḡ.»

²⁰ Iktab daḡ a-s:

«Issan Emäli a-wa ihän inəzjam
n-imusänän n-äddunya-ta-däḡ,
musnät-näsän, wär sār-s iḡley d-äho ähohän.»

²¹ Ayətma, wär täjjät fella-näwän däḡ-äwadəm wäl' iyyän bäršey ad-jannem: əlkamäḡ i-mändam wa wäla wa, ed wär t-illa fäw a-s wädden, ikf'-awän-t Mässinäḡ, ²² jer-näkk Buləs, wäla Äbbäloš, wäla Bətrus wäla äddunya wäla tämudre, wäla tamättant, a-wa t-illän ämära-däḡ hakd a-wa ilkämän. A-wen-däḡ iket-net, i-näwän, ²³ mäšan, käwäneḡ, il'-iwän Älmaseḡ, Ḳisa Älmaseḡ ənta, i n-Mässinäḡ.

4

A-wa iwärän inəmmušal dat-Mässinäḡ

¹ Ayətma-ḡ, näkkäneḡ-i n-inəmmušal, eklan n-Älmaseḡ a nämoos, ikf'-anäḡ Mässinäḡ turhajät n-ad-näwwäkkäl əddäraj wa s-dd-äsnäfaläl älmäḡna-net. ² Ämära, äddinät äwwikkälnen härät, wär t-illa a däḡ-sän ätiwährän a säl iqqud däḡ-a-wa äḡläfän. ³ Däḡ-a-wa hi-dd-iqqälän, wär-äkkuläḡ däḡ-a-wa däḡ-i jannem käwäneḡ, wäla däḡ-a-wa däḡ-i jannen äddinät wi iyyäḡnen, wär-ədgezäḡ däḡ-almud n-ak, a-wa fäll-i itawännen i olaḡän meḡ i läbasän. ⁴ Wär t-illa a däḡ-əššakäḡ iman-in, hakd a-wen-däḡ, wädden a fäll-i ikkasän uḡlem, Emäli a-s eməššerräḡ-in. ⁵ A-wen-däḡ a fäl hawän-janneḡ, wär täswäräm äwadəm wäl' iyyän uḡlem a ikkäs äzzäman n-a-wen wär dd-iwweḡ. Äyyät a-wen i-ašäl wa dd-mad-ass Emäli-i he-ijən ännur-net fäll-a-wa täjjän äddinät däḡ-tihay, isənnəfiləl-dd a-wa ihän ulhawän n-äddinät. Äšäl-en, hak äwadəm, ad-ijrəw ḡur-Mässinäḡ təmmal ta dār-änihäja.

⁶ Ayətma-ḡ, əḡkäläḡ-awän-dd isälan-in näkk d-Äbbäloš i-ad-umas a-wen älmital wa s-käwän-safhamäḡ a-s: «Wär itäkket äwadəm wäl' iyyän jənnəḡ a-wa ənnän əlkəttabän n-Mässinäḡ.» A-wen-däḡ a fäl

wär-itäbärajət wäl' iyyän dāy-wän dāy-tənna n-a-s ässof iyyän dāy-nāy amidi-net. ⁷ Käyy dāy-i itabärajän s-a-wen, ma led wär len äddinät wi iyyädnen? Ma led fäw s-wädden Mässināy a hak-t-ikfän? Šāmad dāy a-wa led iket-net, Mässināy a hak-t-ikfän, adiš ma dāy-tabärajäd šund a-s wädden Mässināy a käy-ikfän.

⁸ Ayətma, käwäneḍ ya, äru d-töyyəwänäm, tärzäyäm, төссəntäm fäw tömmənukəla, äbas sār-nāy tämiyatāräm. Kunta tidət-dāy a-s tämnakäläm, tanəmmirt, adiš, nahret dār-wän tömmənukəla-ten-dāy. ⁹ Näkkäneḍ-i n-inəmmušal, s-tənnəḍ, ij'-anāy Mässināy adday n-äddinät, nolāh d-äddinät s-äru d-täxtäs tamättant-näsän, nämoos i-äddinät hakd ənjalosän taliwen dāy-sabäryaḍän. ¹⁰ Nämoos äddinät wären əjreh härät dāy-təssəba n-isəm n-Älmasex, mäšan kud-dāy wär nəjreh härät, käwäneḍ ya təmdam, tässorhem dāy-tassaḡt ta jām d-Älmasex; nəbrar, nätiwälkāh mäšan, käwäneḍ tämoosäm iməşsuha, ässimḡarän-käwän äddinät. ¹¹ Har ämära-dāy, isimnənniḍ-anāy laz d-fad, irmas-anāy ḡəlləl, nəjarrāw tiwit, nämitänjār siha d-siha, ¹² hak ašäl təffay tide-nänāy fäl əşsuha n-älxidmät wa nəha s-ifassän-nänāy i-ad-nəkkəs aḡāna fäll-iman-nänāy. Wi hanāy-gaggärnen, nəlaqqän-asän iman-nänāy, wi hanāy-ḡazzäbnen, nəšammār-asän, ¹³ wi ḡaššādnen ismawän-nänāy, nəzazad-asän mäjräd; nämoos ḡas dat-äddinät šund ännikal hin-ifarräḍ äwadəm, har ämära-dāy, wär t-illa ere hanāy-ässifrärän.

Isəmmäqq d-äddäbaratän n-abba i-aratän-net

¹⁴ Ayətma, wär hawän-in-əktebāḡ isälan-wi-dāy i-ad-käwän-səkmoḡ iman, wäla i-ad-käwän-səkkurəkəḍāy, änn-ak, äddäbaratän šund wi itäj abba isamätarän möddana-s a hawän-in-tajjāy, ed tidət-dāy a-s, aratän əkneḡ tārha a tämoosäm. ¹⁵ Ämära, kud-dāy lam märaw afḍän n-imäsāḡran käwän-saḡranen isälan n-Älmasex, iyyän n-abba a lam, näkk a t-ämoosän ed näkk a käwän-in-ässawäḍän isälan n-Älənžil-i käwän-osaḡän d-Älmasex. ¹⁶ A-wen-dāy a fäl, äsimätärāy-käwän d-ad-hi-tättäläläm. ¹⁷ Dāy-isälan n-a-wen-dāy a fäl sār-wän-in-äšmašälāy Timoti-i n-rure-ḡ əkneḡ tārha, iḡdal hullan dāy-alkum-net i-Emäli, afäl käwän-in-osa, ad-käwän-dd-isəktəw tašniwen ti s-əlkamāy i-ḡisa Älmasex d-əmmək wa s-tänät-salmadāy i-älkänisäten iket-dāy-näsnät.

¹⁸ Iyyäd dāy-wän ordan a-s wär-ilkem ad-käwän-in-äqqalāy, itajj dāy-sän a-wen-dāy aḍu, ¹⁹ änset ənniyät-näwän, kunta irḍa Mässināy s-a-wen, ad-käwän-in-äkkāy šik, dihen äddinät wi ḡur-ija a-s wär-ilkem ad-käwän-in-äqqalāy, ad-ənhəyāy a-wa äddoben ²⁰ fäl-a-s Təmmənəya n-Mässināy, Mässināy a tät-isatbatän dāy-imojjan-näwän wädden täzude n-mäjräd d-milḡaw n-iləs. ²¹ Ma tārham dāy ämära? Ak ma tässofäm ad-käwän-in-äkkāy äwwayāy täborit meḡ ad-käwän-in-äkkāy d-ənniyät äzedän?

5

Asəmmäḍəs n-iman okäyän ämaku

¹ Ayətma! Ma ämoos erk älxal wa fälla-wän nəsal? Ätiwäsla a-s ih'-iwän äwadəm ittafän erk älxal, erk älxal s-käla wär-ätwäsla wäla jer-inəzzulam,† ed itawänna a-s ih'-iwän ähaləs itihren asəftäy d-hänne-s n-ti-s. ² Yas käwäneḏ, ija xur-wän xorəzzəma ogdähän d-a-wen-däy, uhən-däy, häläm ad-tabarajäm, äniihäija a-s iba a təttafäm, isnanän iman-näwän, təkkesəm-in äwadəm wa ämešälän täkunt togdähät d-a-wen-däy jere-wän. ³ Tidət, wär t-əlleḡ xur-wän mäšan, a-wen wär hin-ikkes a-s ham inəzjam-in, äwadəm wa ämešälän täkunt-ten-däy, äru t-əssəḏlämäḡ šund yas əlleḡ jere-wän. ⁴ Ämära, žämmäḡät s-isəm n-Emäli-nänäḡ Yisa, təjəm yas šund a-s näkk iman-in a t-illan jere-wän, ad-fälla-wän dd-izəzzubbət Emäli-nänäḡ tärna-net, ⁵ təjəm dihen äwadəm wa ämešälän täkunt-ten-däy däḡ-ifassän n-Iblis i-ad-umas a-s kud-däy, təhläk taḡəssa-net, ašäl wa ilkämän dd-mad-ass Emäli, ad-ijjəš älzännät.

⁶ Təluše n-ibərajän han-käwän! Ajän wär tessenäm a-s takmöttet n-täzza əndərrät a sakafät ejel äjjeen. ⁷ Abäkkad-wen-däy, oläh d-täzza ta tärəwät, əkkəsät-t-in jere-wän i-ad-tišdajäm šund a-wa ija ejel äynayän. Älmasex a-s Faska-nänäḡ, ənta a hanäḡ-dd-ija Mässinäḡ Ašäḡol wa n-tenäšše n-ibäkkadän. ⁸ A-wen-däy a fäl, azəmmäḡ-nänäḡ, wär-ija fäll-täzza tärəwät, nəbḏəwet d-a-wa ärəwän läbasän hanäḡ-išlän d-amsud, umaset azəmmäḡ-nänäḡ a ijan fäll-tijəlwen ti wär ha täzza, a-wen älmäḡna-net a-s, nənmənnət tidət jer-iman-nänäḡ s-ənniyät šaddijän.

⁹ Däḡ-täkarḏe-nin ta säl ta-däḡ, əktabäḡ-awän-in a-s əbḏəwät iman-näwän d-ere isamədasän iman-net. ¹⁰ A-s hawän-in-əktäbäḡ a-wen, wär-otesäḡ yas äddinät wi samədasnen iman-näsän, wäla wi n-imärhan n-azrəf, wäla wi tamašalnen taxərbənit, wäla wi n-imäkrädän, wäla wi n-imäššanämän däḡ-äddunya-ta-däḡ, ed dihen, ad-hawän-iqqəl äššil, ad-təzjəram äddunya-ta-däḡ. ¹¹ A hawän-ənnəḡ, əbḏəwät iman-näwän, wär särtayät härät d-äwadəm ijannen ämoos äḡḡa-wän däḡ-äddin, a-s ija a-wen, isamədas iman-net, meḡ təšl'-e taxərbənit, meḡ ämoos emäššanäm, meḡ ägg-ännämima, meḡ emäsän n-asməḏ, meḡ itihäḡ; äwadəm itamašälän härätän-win-däy, wär dār-s toheräm wäla äkoss.

¹² Wädden näkk a iwar asəḏlam n-äddinät wi n-ajäma wären əzzey Mässinäḡ, Mässinäḡ a-s ilkam ad-tän-išräḡ mäšan, älməssexitän wi hänen ammas n-älkänisät, käwäneḏ a iwar ad-tän-täḡtələm, səssiḡədäm-tän. ¹³ Äddinät wi n-ajäma wären ämoos älməssexitän, Mässinäḡ a-s ilkam ad-tän-išräḡ, isəḏləm-tän, mäšan, käwäneḏ, innä əlkəttab n-Mässinäḡ:

«Əkkəsät enälläbäs jere-wän.»

6

Amumən, wär-isərrəwrəw i-amidi-net s-əlxəkum

¹ Ənd'-e-d-il' älmäḡna n-a-s e-d iḡšäd iyyän däḡ-wän härät i-äḡḡa-s, ad-äyy-wen älzämaḡät wa n-iməššeddəjan-i s-äniihäija ad-däḡ-sän

† 5:1 5:1 — Yur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläsäl meḡ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däy a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-däḡ, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäḡ).

äj isälan, ašəl, isərrəwrəw-as s-äššərəya wa n-inəzzulam† i-ad-has-əkkəsän tekäridt. ² Meɣ kəwəned, wär təssenäm a-s iməššeddəjän a he-əsräxnen käl-əddunya-ta-däɣ? Kunta daɣ dəɣ-təssəba-nənäɣ näkkəned-i-däɣ a-s ilkam, ad-išrəɣ Mässinäɣ äddinät, mafäl hawän-ındar ad-təjrəwäm äddäbara jer-ıman-nəwän i-härät wärän färör. ³ Ajän wär təssenäm a-s wəla ənjälosän, ilkam ad-tän-nəsrəɣ əb' ättäma n-ad-hanäɣ-ındär ad-nəjrəw äddäbara i-talɣa wärät färör jat fäll-əröri n-əkall-wa-däɣ. ⁴ Kunta ill'-e a ikkan jere-wän, kəwəned-i n-imumənän, ma tattärän isälan n-a-wen s-käl-äššərəya wären oher härät d-älkənisät? ⁵ Äsikərakəđ a-wa jəm, ɣas kəwəned, älzəmayät-nəwän imda, əbä-dd dəɣ-s enəsdebbär iwar sərho ikkän jer-əssin ənɣatän jer-ikka härät. ⁶ Wär kəwän-əjrehäɣ! Ma n-əmmək n-ad-itišk iyyän dəɣ-wän i-amidi-net s-inəzzulam, iɣasšād isəm-net.

⁷ Äyyät-ahi ad-kəwän-səlmədəɣ a-s uɣšad-wen-däɣ toyyäm ikka jere-wän, ənta a ässiitbätän iba n-iqqud-nəwän. Uhen kəwəned, ma ja tazidert-nəwän? Kunta idläm-kəwän əwadəm, ma hawän-ikkəsän ad-fälla-s təşbäräm? ⁸ ɣas, kəwəned, tokäyäm-dd a-wen har əməra-däɣ, wär t-illa ere s-wädden, issan s-iba n-iqqud-nəwän, kəwəned-di-däɣ a iwar uđlem ed tihäyäm ayətma-wän. ⁹ Ajän wär təssenäm a-s äddinät wi wären oyed, xəram-asän uješ n-Təmmənəya n-Mässinäɣ? Wär səswadät iman-nəwän: imämmädəsän, iməşšanämän,† iməzzəna, meddən wi sasalahnen iman-nəsän d-tiɣəden, meddən wi tinmökkönen jer-ıman-nəsän, ¹⁰ imäkrəđän, käl-taxərbənit, iməswan n-asməd, käl-tinawen d-wi tihäyən, xəram-asän uješ n-Təmmənəya n-Mässinäɣ. ¹¹ Əntəned-den-däɣ härätän wi s-täkkilem ibda, tamaşalän-tän iyyəd dəɣ-wän məşan, aşäl-i-däɣ, tärriđäm-dd dəɣ-a-wen, išşəşdəj-kəwän Mässinäɣ, ikf'-iwän idəm s-isəm n-Eməli-nənäɣ ɣisaÄlmasex s-tärna n-Unfas Şəddijän n-Mässinäɣ-i hanäɣ-ilän.

Tuksəda n-Mässinäɣ, wär tidaw d-tämudre dəɣ-ännihəđ abäkkəđ

¹² Əjrawəɣ s-härät iket-net, məşan wädden härät iket-net a infan härät, wär t-illa a-s wädden əjrawəɣ sər-s məşan, wär-e äyyəɣ härät wäl' iyyän ännihəđ dəɣ-i. ¹³ Iyyəd dəɣ-wän, jannen: imənsiwän, təsa a takkän, təsa daɣ, imənsiwän a-s dd-täxlək, tidət a-wen, məşan, əlmədät a-s təsa hakd imənsiwän, ilkam ad-tän-ıba. Taɣəssa, wär tänhäjja d-ad-tät-isamədas əwadəm ed taɣəssa, ti n-Eməli, Eməli daɣ, i n-taɣəssa, ənta a ilan s-ad-däɣ-s ännähəđ. ¹⁴ Mässinäɣ daɣ-i dd-issənkärän Eməli ɣisa jer-inəmmuttan, ənta daɣ a-s ilkam ad-hanäɣ-dd-isənkär jere-sän s-tärna-net.

¹⁵ Ajän wär təssenäm a-s taɣəssa-nəwän, aşrut n-ta n-Älmasex a təmoos? ɣas ənd'-e-d-il' əmmək ad-iđkəl əwadəm aşrut la taɣəssa n-Älmasex, asäɣ-t taɣəssa n-tälkəxbat? Xəşa! ¹⁶ Meɣ, ajän, wär təssenäm a-s ere oherän isəftaɣ d-tälkəxbat, əmoos dər-s tiyyät taɣəssa ed iktab a-s:

«Ähaləs, afäl osäɣ d-taməđt, əmoosän tiyyät taɣəssa.»

† 6:1 6:1 — ɣur-käl-Älyähud, ere wärän əmoos ägg-Älyähud s-aləşäl meɣ ere wärän ilkem i-äddin-nəsän, iket-net, ənəzzalim a əmoos. A-wen-däɣ a fäl tiwsaten ti iyyəđnen iket-nəsnät, ti n-inəzzulam. — Aşäl-i-däɣ, ənəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäɣ). † 6:9 6:9 Iməşšanämän (eməşšanäm): Äddinät wi ɣabbədden əşşänämän.

17 Emmək-wen-däy daş a-s ere ikfän iman-net i-Emäli, ad-där-s ahär iyyän n-ənniyät.

18 Ayətma, jawädät i-asəmmädəs n-iman-näwän. Abäkkad ämeşäl äwadəm-däy, wär-ohər härät d-tağəssa-net, məşan, ere isamädəsän iman-net, han-t iman-net. 19 Meş ajän, wär tessenäm a-s tağəssa-näwän ämära, ənta a-s ehän n-ämudd wa mäqqārän däş-izzax Unfas Şaddijän wa käwän-ikfa Mässinäş, ikräş-käwän, äbas lam iman-näwän. 20 Äsdärfät-käwän Mässinäş s-älqim mäqqārän, a-wen-däy a fäl, səmğärät-t däş-ənniyät-näwän hakd-däş tiğəswen-näwän. [Däş-isälän n-a-wen-däy a fäl iktab a-s: Tağəssa hakd ənniyät, i n-Mässinäş.]

7

Isälän n-adubən d-iba-net d-aməzzi

1 Ämära, ad-hawän-dd-äqqələş isəstanän wi hi-jäm däş-täkarde ta hi-dd-təktäbäm. Däş-a-wa ordeş, ufa ad-äqqayəm ähaləs wär-ädobän 2 məşan, i-ad-wär-itidəw äwadəm däş-asəmmädəs n-iman-net, hak ähaləs, ikrəşet hänne-s, təkrəşet daş hak tamädt ähaləs-net. 3 Äkfet ähaləs hänne-s älxaqq wa fälla-s la, täkfet daş tamädt älxaqq wa fälla-s ila ähaləs-net. 4 A-wen-däş a änihäjän fäl-a-s, wädden tamädt a tännihädät däş-tağəssa-net, ähaləs-net a däş-s ännihädän; wädden daş ähaləs a ännihädän däş-tağəssa-net, hänne-s a däş-s tännihädät. 5 Wär-igäddälet wäl' iyyän iman-net i-wa iyyädän kunta wädden ad-tänimärdäm s-a-wen i-härät n-äzzäman i-ad-təkfəm iman-näwän i-tamädilt n-Mässinäş. A-wa säl a-wen, udaş fäw, ad-igdəl iyyän iman-net i-amidi-net i-ad-wär käwän-jämmäd tanämagizt, ijrew sär-wän Iblis taşləlt s-käwän-äzzurräb, isiđəw-käwän däş-abäkkad.

6 Mäjrad wa hawän-in-jex ämära-däş, əssəyasa wädden alämär. 7 Ənnär sär-i täqqal näkk şas, iket-di, ännäş i-e d t-illäm ähaləs ad-där-i aläh iba n-adubən məşan, hak äwadəm, wär-e äj ar a-wa därt-äskälläf Mässinäş: äwadəm iyyän, ijraw a-wa, a-s ija a-wen, iyyän daş ijraw härät iyyän säl wa ijraw amidi-net.

8 Ämära, äddinät wi wären ädobän, əntäned d-tinudäfen, ənnex-asän: kunta äddoben ad-əjən a-wa jex, adiš, äqqaymənət wär-ädobänän, ikna 9 məşan, kunta hannäyän a-s, wär-äddoben ad-ännähädän däş-iblis-näsän, adiš dubənnət, ed ufa, ad-idubən äwadəm, uhən ad-t-äj derhan-net däş-a t-e-işəkşən temse.

10 Äddinät wi ädobännen, omaräş-tän, änn-ak, Emäli a tän-omarän s-a-wen, wädden näkk, wär bäddəwet tamädt d-ähaləs-net, 11 kunta daş fäl-t, adiš wär tiləset adubən, tättäret əmmək s-tät-dd-äsoğäl ähaləs-net; ähaləs daş ənta, wär hin-itəyyet hänne-s.

12 Äddinät wi iyyädnen, ənnex-asän, näkk daş a hasän-ijannen, wädden Emäli: afäl ädobän amumən tamädt wärät tämoos tamumənt, wär tät-in-itəyyet a tökkäs tärda s-tayimit şur-s, 13 kunta daş ädobän ähaləs wärän ämoos amumən tamumənt, wär tättäret tamumənt-en efel-net a ikkäs ähaləs-en ird'as s-tayimit şur-s, 14 fäl-a-s, tamädt-en, täddoobät ad-tumas əssəbab wa t-madän-äj däş-tabarät n-Mässinäş, işdaj. Ähaləs daş wa n-amumən s-wär tämoos

hänne-s tamumənt, äddoobät ad-umas əssəbab wa madän-äj hənne-s dāy-tabarät n-Mässināy. Afäl wär jem a-wen, har təbdäm, wär mad-ärməsän aratän-nāwän zäbo olayän. ¹⁵ Jer-āhaləs wa wärän omen wäla tamädt ta wärät tomen, afäl ābas irha iyyän dāy-sän tayimit xur-amidi-net, adiš, ijrewet-as tekle, dihen, wär t-illa udlem iwarän amumən wäla tamumənt ed Mässināy-i hanāy-dd-ixrän s-iman-net, älxer jer-iman-nānāy a-s hanāy-dd-ixra. ¹⁶ Käm-m-i n-tamädt, ma təssanäd kunta wädden kämm a madät-tumas i-āhaləs-näm əssəbab wa s-t-mad-ixləs Mässināy? Käyy dāy-i n-āhaləs, ma təssanäd kunta wädden käyy a madän-umas əssəbab wa s-mad-ixləs Mässināy hənne-k?

Hak āwadəm, äqqaymet dāy-tayārha-net

¹⁷ Darät-a-wen dāy, hak āwadəm-dāy, ittəfet tāmudre ta t-ikfa Emāli, hak āwadəm, ittəfet tāmudre ta iha a-s t-dd-ixrā Mässināy s-iman-net; ənta-den-dāy a-wa säxrey dāy-älkänisäten iket-dāy-näsnät.

¹⁸ Kunta iyyän dāy-wän a-s dd-ätwäyra, wär-āmeläy, wär-itättäret ad-isəmmiləy iman-net; kunta dāy käyy a-s käy-dd-ixra Mässināy tāmäläyäd, adiš, wär hak itumaset a-wen asäkor. ¹⁹ Jer-amili wäla ibanet, wädden a-wen a infan härät, härät a t-infan, amişəl n-alāmārən n-Mässināy.

²⁰ Hak iyyän dāy-wän, ittəfet əmmək wa s-t-dd-ixrā Mässināy s-iman-net. ²¹ Kunta a-s käy-dd-ixrā Mässināy, akli a tāmooşäd, wär tämmujrāzäd tumast-näk; māşan kunta ill'-e əmmək s-təjrāwäd iman-näk, äj'-e. ²² Akli dāy wa dd-ixrā Emāli s-iman-net, āmoos eläll-net; wa n-eläll dāy dd-ixrā Emāli s-iman-net, āmoos āmāra, akli n-Ālmasex. ²³ Wär toyjem äddinät əsikälən-kāwän ed Emāli-i kāwän-dd-ixrän s-iman-net i-ad-kāwän-isəddärfət, a ilan älqim a-s kāwän-äslällät. ²⁴ Ayətma, hak iyyän dāy-wän-dāy, äqqaymet dāy-əmmək wa s-t-dd-ixrā Mässināy s-iman-net, xaymät təlcamām i-Mässināy.

Edāwänne i-timawađen d-äddinät wi s-käla wär-ädobänän

²⁵ Dāy-isälan n-timawađen ti wären əzzey meddən d-ti s-käla wär-ädobänän, wär xur-i t-illa alāmär hi-ikfa Emāli hasnät, māşan, ad-kāwän-sənnəmhələy dāy-isälan-näsnät, äjāy-awän dāy asənnəmhəl n-āhaləs ijrāwän xur-Mässināy s-a-wa ijänna tidət, ed Mässināy a dd-ifal a-wen.

²⁶ Ənta da a-wa hawän-janney: ordey a-s dāy-təssəba n-tirəmmaş ti t-öllänen āmāra-dāy, ufa i-hak āwadəm-dāy, ad-äqqayəm dāy-tayārha-ta-dāy-t-dd-ixrā Emāli. ²⁷ Ak käyy, osay-käy härät d-tamädt? Wär tətteräd aməzzi. Ak käyy, wär käy-osey härät d-iyät? Adiš, wär tətteräd adubən ²⁸ māşan, hək a-wen-dāy, kud tädobänäd-dāy, wär tofed abäkkad; tāmawaqt dāy ta wärät təzzey meddən täsofät ad-tədubən, afäl ja a-wen, wär tof' abäkkad. A ärheş ad-təssanäm a-s təlcam tissust s-ässöfäş ad-kāwän-əkkəsäş dāy-taydärt-net i-ad-has-täsidāwäm iket-di dd-tiqəw fälla-wän.

²⁹ Ayətma, ajilal n-äddunya a nəha, a-wen-dāy a fäl xur-aşäl-i-dāy, wa ädobänän, idgəzet hullan dāy-älxidmät n-Emāli wa iha şund wär-ädobän, ³⁰ wa s-äsninän iman-net, idgəzet hullan dāy-älxidmät n-Emāli wa iha şund şas wär t-illa a t-ijrāwän; wa äşriwän, idgəzet hullan dāy-älxidmät n-Emāli wa iha şund şas a-s wär-iddəwət; wa

ižānšen, idgəzet hullan dāy-ālxidmāt n-Emāli wa iha šund ɣas wār t-illa a ižānša; ³¹ wi rabbāxnən dāy-āddunya-ta-dāy, əjənet iman-nāsān šund a-s wār t-illa a dāy-s əjrawān ed āddunya-ta-dāy d-a-wa tāt-ihān, ilkam ad-t-iba.

³² Wār kāwān-isārmayət hārāt. Idgəzet wa wārān ādobān dāy-hārātān wi n-Emāli, wen ənta, a itājj-dāy, ad-t-āj i-ad-izəjrəz iman-net i-Emāli ³³ māšan, wa ādobānān, hārātān n-āddunya-ta-dāy a dāy-idgaz, a itājj-dāy, ad-t-āj dāy-umay n-ad-izəjrəz iman-net i-hānnes, ³⁴ ad-ānimāntaš ənniyāt-net ebre n-hānnes d-ebre n-Māssināy. Əmmək-wen-dāy daɣ a-s tamādt wārāt tādobān meɣ tāmawaqt wārāt təzzey meddən, tiɣəswen-nāsāt d-ənniyātān-nāsāt, ebre n-ālxidmāt i-Emāli ɣas a-s orakān māšan, tamādt tādobānāt, wār zənnəzjumət ɣas ar dāy-āddunya-i-dāy d-əmmək s-təzzəjrəz iman-net i-āhaləs-net.

³⁵ A-wa hawān-ənnex, tānfo-nāwān a dāy-hawān-t-ənnex, wār hawān-əgdələɣ adubən, ānn-ak, a ārheɣ, ad-təlkəmām i-Emāli s-ulh imdan, təjəm tāmudre wār ih' anməntaš, tāmudre, təssiitbātāt tuksəda-nāwān i-Māssināy.

³⁶ Kunta inhāy abba n-talyaqt elle-s har tokāy adubən har has-āmoos a-wen a āsikarakādān, kunta ijrāw āddābara s-təja elle-s ehān, ājet-as-t, wār-ofa abākkad. ³⁷ Āwadəm wa irhān adubən, idubənet māšan daɣ, afāl dd-inkār abba innā, wār t-āšhāššāl āwadəm s-a-wen, a-s tāqqaymet elle-s wāla adubən, ājet-as a-wa t-dd-ijjāšān, ikna. ³⁸ Abba, wa irdān s-ad-tāj elle-s wārāt təzzey meddən ehān, ija a iknan, wa āqqimān daɣ wār-āsdobān elle-s, ija a ufān a-wa ija-wənnin.

³⁹ Tamādt a ikkās āhaləs-net iddar, wār has-t-illa adubən iyyān sāl-wen-dāy ha, māšan, afāl t-āba, idubənet-tāt ere wa s-tārha, tājet ɣas a-wen s-ālmāɣna ilkamān i-Emāli. ⁴⁰ Hakd a-wen-dāy, təndəđ i-tamādt ta tāqqimāt wār toles adubən. Ənta-den-dāy mājrad wa s-ārheɣ ad-hawān-t-in-səssiwədaɣ dāy-isālan-wi-dāy, ordeɣ daɣ a-s a-wa ənnex, iha erhet n-Unfas Šāddijān n-Māssināy iket-net.

8

Isālan n-isan wi itəkkat āwadəm i-āššanāmān

¹ Ayətma! Dāy-a-wa dd-iqqālān isālan n-isan wi itəkkat āwadəm i-āššanāmān, ənta da a-wa hawān-janney dāy-sān: musnāt, iket-nānāy nəla dāy-s hārāt māšan, musnāt, isabāraj, a-s ija a-wen, tārha, sartay; ² ere ordān iman-net musnāt, ilmədet a-s wār-āzzābbāt almud hārwa ³ māšan, āwadəm wa irhān Māssināy s-ulh imdan, wen ənta, izzay-t Māssināy.

⁴ Dāy-isālan n-isan wi āmoosnən takute i-āššanāmān, āššanāmān, wādden wāla a əndārrān, Māssināy, ənta ɣas, wār-ila amidi. ⁵ Tidət, han hārātān ājjootnən isənnawān d-ākall jan āddināt imālan fāll-iman-nāsān, ordan daɣ āddināt a-s a-wen-dāy tidət ⁶ māšan, ɣur-nāy nākkāneđ, wār t-illa a sāl Māssināy, ənta a-s Abba-nānāy, ənta a dd-ixlākān a-wa t-illān iket-net, ənta a hanāy-ilān; wār t-illa ar iyyān n-Emāli, Ƴisa Ālmasex, idəm-net a dāy-dd-ixlāk hārāt iket-net, ənta daɣ a hanāy-iṭṭafān tāmudre.

Iššaki n-iman

⁷ Māšan, kud-dāḡ nəssan a-s aššanāmān wādden härät-dāḡ, äddinät, wār-ogdehän musnät. Iyyäd, äynayän s-älḡibadät n-aššanāmān, a-wen-dāḡ a fäl ed əkšän isan ikat äwadəm i-aššanāmān, ad-əššəkän iman-nāsän a-s jan a ämmidāsän. ⁸ Darät-a-wen daḡ, wādden amənsi a hanāḡ-e-iḡənnəmihezän d-Mässināḡ; isan-win-dāḡ, jer-təkšed-tän wāla, wār kāy-ifneḡ, wār kāy-ässewäd a-wen s-wāla a əndərrän.

⁹ Äjät ənniyät i-iman-nāwän, wār t-illa a-s wādden xälal-awän māšan, a tättäm-dāḡ, wār-itumaset a äddoben ad-isiḡəw ere wārän ikna əşşuhu dāḡ-immun-net dāḡ-abäkkəḡ. ¹⁰ Kunta kāyy-i ijrähän härät, inhay-kāy ere wārän ikna ujreh n-härät täqqiimäd tättäd dāḡ-ehän n-aššanāmān, wādden ad-kāy-iššək, arəw-dd sār-s a-wen-dāḡ ad-äkš ənta-dāḡ isan-win-dāḡ ikät äwadəm i-aššanāmān? ¹¹ Dihən, ad-umas ujreh-näk i-härät əssəbab n-tanməšrayt i-änḡa-k wa wārän ikna ujreh n-härät s-ənta dāḡ-ämmut-as Älmasex s-əmmək wa s-hak-ämmut kāyy-dāḡ. ¹² Ere ässodän äḡḡa-s dāḡ-tanməšrayt šundten-dāḡ, ad-dāḡ-s əḡmənän iman-net ed a-wa ija abäkkəḡ, toyyäm-t daḡ kāwəneḡ, ij'-e. Ere daḡ wa ijän a-wen, Älmasex a-s itajj tihäyyen, itirəm-t. ¹³ A-wen-dāḡ a fäl kunta amənsi a madän-umas əssəbab n-tanməšrayt i-änḡa-k, adiš säxrəm-t i-ad-wār-itumas a-wen, tanməšrayt i-änḡa-k dāḡ-äddin.

9

Älfäyda d-älxidmät wa ihän tumast n-änämmašul

¹ Ayətma, näkk-i-dāḡ, wādden əjrawāḡ iman-in. Ajän wādden, änämmašul a ämoosäḡ? Ajän wādden ənhayāḡ Emäli-nänāḡ Ḳisa s-tittawen-in? Ajän wādden kāwəneḡ iman-nāwän a-s tasəḡbat n-a-wa äxdämāḡ i-Emäli. ² Kud-dāḡ ija ḡur-iyyəḡ a-s wādden änämmašul a ämoosäḡ, äniihäḡja a-s wādden kāwəneḡ ed kāwəneḡ-di-dāḡ a-s tasəḡbat n-tənnəmušəla-nin dat-Emäli.

³ Äddinät daḡ wi hi-tizəmmen, sawarän-ahi bahu, älwizab-in hasän da: ⁴ wādden näkkəneḡ nəjraw s-ad-näkš, nəşəw s-əmmək wa s-t-täjjän äddinät wi iyyäḡḡnen? ⁵ Meḡ əndek diha d-ätiwänna a-s wār nəddobät ad-nəḡubən härät dāḡ-šätma-nāḡ ti n-tälmassexiten, nidaw dār-snät dāḡ-isikilän-nänāḡ s-əmmək wa s-t-jän inəmmušal wi iyyäḡḡnen d-ayətma-s n-Ḳisa d-Bəḡrus? ⁶ Meḡ näkk d-Bärnäbbas ḡas a iwar älxidmät s-ifassän-nänāḡ i-ad-nəḡḡəf tämudre n-iman-nänāḡ? ⁷ Mi s-käla inhäy əssärdasi ihan əḡḡəškār wāla timḡal, meḡ mi s-käla äddomät ašəkərəš äḡḡayəm wār dāḡ-s ikša? Mi s-käla iḡän ehäre, äḡḡayəm wār-äzozäj, isəw?

⁸ A-wa hawän-janney, wādden äḡḡadät dd-əkkaşän dägḡ-adəm dāḡ-iyäfawän-nāsän, änn-ak, alämär wa n-Mosa a tän-innän. ⁹ Iktab dāḡ-Äḡḡawrät a-s:

«E-d jed awdes dāḡ-tijenen n-älkäma i-ad-dāḡ-snät išəbbäḡḡəş i-ad-hak-ibḡəw tiblalen d-ahoşär, wār has-jed äkinbäb.»

Ak tordam a-s Mässināḡ-i-dāḡ, iwdesän a dāḡ-idḡaz s-əmmək-wen-dāḡ? ¹⁰ Näkkəneḡ-i-dāḡ n-inəmmušal a-s iha isälan-nänāḡ. Tidət-dāḡ a-s dāḡ-təşşəba-nänāḡ a fäl dd-äzzäbbät alämär-wen-dāḡ ed äwadəm

äddomen ašəkrəš-net, ähhuuššäl-t ɣas ad-ijar ättäma n-ad-has-t-dd-izjär härät. ¹¹ Näkkäneḍ, näxtäb-awän mäjräd n-Mässinäx, ämoos a-wen šund ašəkrəš näddoomät, ajän afäl dd-izjär härät ifassän-näwän sär-näx, ajän a-wen a iqqanän eɣäf ɗarät älher n-Mässinäx wa nəja dāx-ulhawän-näwän? ¹² Kunta ill'-e ere s-kāwän-iwar älxaqq-net, ajän wär t-nojer sär-wän? Mäšan, hək a-wen-dāx, wär kāwän-ihā i näzzilzäm d-härät, änn-ak, näqbäl härät iket-net i-ad-wär nəja täsahayt wäl' iyyät i-Älənžil n-Älmasex. ¹³ Ajän, wär tössenäm a-s äddinät wi äxdammen dāx-ehän n-ämudd wa mäqqārän, ehän-ēndāx a hasän-itṭafän tämudre? Meɣ, ajän wär tössenäm a-s äddinät wi ɣarräsnen i-tikutawen fäll-tasəskärt ta n-tikutawen, a-s äɣräsän-dāx, lan dāx-s ejädär? ¹⁴ Emmək-wen-dāx dāx a fäl omär Emäli a-s äddinät wi xaṭṭäbnen Älənžil, əddärnet s-Älənžil.

¹⁵ Näkk, wär t-illa äzuk fälla-wän jeɣ. Akätab dāx wa hawän-in-tajjäx ämära-dāx, wär hawän-t-in-təjjäx fäl-a-s innin ärheɣ dāx-wän härät, wär t-illa a dāx-wän ärheɣ, änn-ak, äsidäwät-ahi hullan a-wa s-hawän-äxtäbäx Älənžil wär t-illa a dāx-wän əttaräx, äsofäx fäw tamättant uhən ad-dāx-i ikkəs äwadəm tedäwit-ten-dāx n-a-s wär t-illa a dāx-wän əttaräx a-s hawän äxtäbäx Älənžil. ¹⁶ Asəllənzi wa täjjäx i-äddinät, wär təttäräx ad-hi-umas abäraj, änn-ak, färəḍ a hi-ämoos, amäskoy näkk afäl äqqimäx wär-äxtəbäx Älənžil. ¹⁷ Ənnär älxuṭbät wa täjjäx, ämoos a täjjäx dāx-izəɣraz n-iman-in, adiš, äniihäja d-ad-əjrəwäx älxaqq n-tide-nin mäšan, wädden a-wen a ijän, Mässinäx a hi-ijän dāx-a-wen, ənta a hi-issäɣläfän ämašal-wen-dāx. ¹⁸ Ma sär-i dd-issäɣsäl a-wen-dāx? Adiš, emärked-in ɣur-Mässinäx a t-ämoosän ad-salänzəy äddinät dāx-a-s, wär t-illa a dāx-sän rammäsäx i-ad-umasän isälan-en, a əjrəwän bännan.

Ässagdäh Buləs iman-net d-äddinät iket-dāx-näsän

¹⁹ Näkk, wär t-illa ere s-ämoosäx akli-net mäšan, hək a-wen-dāx, wär t-illa ere s-wädden äsräsäx iman-in data-s i-ad-umas a-wen, əssəbab n-əɣəllas n-təššəm n-äddinät. ²⁰ Käl-Älyähud, jeɣ-asän iman-in ägg-Älyähud i-ad-səjədən i-a-wa hasän-janneɣ, utabän, iɣləs-tän Mässinäx; wi əglänen s-a-wa tənnä Ättäwrät, jeɣ-asän iman-in ere iglan fäll-a-wa tənna Ättäwrät kud-dāx ädduuttät a-s wädden ənta a tännihädät dāx-a-wa fäll-əgleɣ; a-wen, jeɣ-t i-ad-səjədən i-a-wa hasän-xaṭṭäbäx, utabän, iɣləs-tän Mässinäx. ²¹ Äddinät wi wären əssen fäll-Mässinäx, ässalähäx iman-in dār-sän, a-s ija a-wen, näkk, ijmaḍ-t äššäk a-s əssanäx s-Mässinäx ed älqanun wa n-Älmasex a fäll-əgleɣ. A-wen, jeɣ-t i-ad-səjədən i-a-wa xaṭṭäbäx, utabän, iɣləs-tän Mässinäx.

²² Äddinät wi rəkkəmnen, jeɣ-asän iman-in iyyän dāx-sän i-ad-äɣləsän əntäneḍ-dāx, älخال hi-ijjäš ägg-adəm-dāx, ad-has-səssilähäx iman-in dār-s i-ad-umas a-s emäre-mar jeɣ-dāx, ad-iɣləs Mässinäx iyyäd dāx-sän. ²³ Jeɣ a-wen-dāx iket-net dāx-tössəba n-Älənžil i-ad-əjrəwäx näkk-dāx ejädär-in.

Tabillānt a ijarrāwän tärna

²⁴ Ajän, wär tössenäm a-s äddinät wi timšəšijnen dāx-eɣərɣär, ošalän iket-dāx-näsän mäšan, iyyän dāx-sän ɣas a madän-ijrəw älhäk

wa fäll-igla azzal. Däx-isälan wi n-immun, ašəlat kəwəneḍ-däx i-ad-təjrəwäm əlhäk-wen-däx. ²⁵ Təssanäm a-s käl-azzal, wär t-illa arakan d-ašemänənnəḍ s-wädden tajjän-t i-tixəswen-näsän i-ad-ənnəhəḍän däx-snät. Əntəneḍ-i isla a-wen-däx, əlhäk wärän-e əhaj a däx-sän ilkamän, a-s ija a-wen näkkəneḍ, əlhäk wa mad-nəjrəw, afäl nəjləy däx-azzal wa n-immun-nənəx, ixlal. ²⁶ A-wen-däx a fäl näkk, ošaləx məšan, wädden azzal n-derhan n-iman-in ɣas a jeɣ s-tənnəḍ əwadəmə ənikəfnəkəfän siha d-siha, wär-issen a iha, näkk, wär šəšləyəx, ²⁷ ənnihəḍəḍ däx-iman-in hullan, wär-əlkeməx ɣas i-a-wa fäll-i tərha taɣəssa-nin, ənn-ak, Məssinəx a oyyeyə a däx-i ənnəhəḍ i-ad-əməšäləx erhet-net däx-a-s əksudəx ad-əbas heɣ azzal-wen-däx ɟarət əlxutbät wa jeɣ i-əddinät.

10

Əlmital dd-izjarən əzzəman wa əkkəsən käl-Işrayil däx-tenere

¹ Ayətma, wär ärheɣ ad-təzhaləm däx-isälan n-a-wa irməsän imɣarən-nənəx ibda däx-tenere. Əzzəman-en, təllay jənnəw-sän tejarəkt, sasaxad-tän, ijrəw-asän Məssinəx ad-əjləyən ejaREW wa səmmän, ² oläh a-wen d-a-s ətiwəsəlməxən däx-tejarəkt-en d-ejaREW wa səmmän däx-idəmə n-tassaɣt ta jän d-ənnəbi Mosa, ³ əzzəbbät-dd Məssinəx fälla-sän amənsi n-tələmmizt dd-ifalən isənnawän, əkšän, ⁴ əswän däx-aman wi fälla-sän dd-əzzəbbät Məssinəx. Aman-en, taɟayt dd-falät isənnawän a dd-əzjarən, tərjəš ɟərə-sän e-s əkkən däx; taɟayt-en, tamətart n-Əlmasex a təmoos. ⁵ Hakd a-wen-däx, tunjəy təššəm-nəsän amišəl n-erhet n-Məssinəx, əbjänjənän fälla-s, hən-dd-i əjjootnen däx-sän əmmuun däx-tenere-en-däx.

⁶ Hərätän-win-däx, əlmitalən a hanəx-əmoosän i-ad-wär nəjješ əlxal wa əjjəšän, i-ad-wär nəsədərhen a-wa ləbasän əsdərhanən. ⁷ Əbḍəwät d-əlxibadət n-əššanəmən, wär jem a-wa jän iyyəḍ däx-sän ed ətwənn'-anəx:

«Təqqima tamətte, təkšä, təswä, təbdad ad-dalläl dat-əššanəmən-net.»

⁸ Wər nəsaməḍaset iman-nənəx šund a-wa jän iyyəḍ däx-sän; win-hi əntəneḍ, ihlək däx-sän Məssinəx sənətət timərwən d-kəraḍ n-efəḍ n-əhaləs däx-iyyən n-ašäl. ⁹ Wər nətirmet Əlmasex šund a-wa jän iyyəḍ däx-sän, ed wi jänən a-wen, əkšänät-tän taššälən. ¹⁰ Wər təbjänjənəm šund a-wa jän iyyəḍ däx-sän ed, təssanäm a-s, os'-en-dd ənjələs wa itḥəfän tamətənt, ilhəs-tən iket-däx-nəsän.

¹¹ A-wa tən-irməsän, ifəqqən n-a-wa əddoben ad-hanəx-irməs a əmoos i-ad-nəj ənniyət i-iman-nənəx. Isälan-wi-däx, əktəbän i-ad-hanəx-səfhəmən hərət näkkəneḍ-i hənən əjilal n-əddunya. ¹² A-wen-däx a fäl ere ordən iman-net tebədde, əjet ənniyət i-ad-wär-oḍa. ¹³ A-s kəwän-əzžurrəb Iblis-däx, ənta a-s itizərrub dəgg-adəmə iket-nəsän, Məssinəx Əməɣdal a əmoos, wär kəwän-e-əyy əzžurrəb-kəwän Iblis s-a t-illən jənnəj-tədabit-nəwän, ənn-ak, e-d kəwän-əzžurrəb-däx, ad-kəwän-əkf dəx tədabit n-əššəbarət s-dd-təntəšəm iman-nəwän däx-a-wen.

Imumənən, wär xəbbədän əššanəmən

¹⁴ Ayətma wi əkney tərha, jawädät i-älğibadät n-əşşänämän, ¹⁵ meddön əjrahnən härät a-s əssewäläx, a-wen-däx a fäl zənnəzjumətät hullan däx-a-wa hawän-jannex. ¹⁶ Afäl älwäqq wa d-nətihör amənsi wa šaddijän n-Emäli, afäl älwäqq wa d-nəsass däx-alkas wa šaddijän i-ad-numay i-Mässinäx, ajän wädden əntaden-däx a-wa isidəttun tartit-nänäx d-Älmasex s-tärna n-ašni-net. Ajän wädden tajəlla ta nətuzan jer-iman-nänäx i-ad-hanäx-dd-səktəw tamättant ta ija Yisa däx-təssəba n-ibäkkadän, tamättant-ten-däx inhäy däx-tağəssa-net, a hanäx-təssärtäyät dər-s. ¹⁷ Šamad wär t-illa ar tajəlla tiyyät, a-wen a t-əmoosän tağəssa n-Älmasex, a-wen-däx dağ a-s näkkəneq, kud nəjjət-däx, nəmoos tiyyät tağəssa däx-təssəba n-tassayt-nänäx dər-s.

¹⁸ Əkyədät ças däx-käl-Işrayil, çur-sän wi tattänen isan n-tikutawen ti jänen i-Mässinäx, osaçän dağ däx-təssəba n-takute-ten-däx d-Mässinäx ed asäçrəs wa fäll-çarräs takute, i n-Mässinäx. ¹⁹ Ma tordam, ma əkkeç däx-a-wen? Tordam a-s isan ikat əwadəm i-əşşänämän, əmoosän härät? Meç əşşänämän iman-näsän fəw, ak härät? Wär-əmoosän wəla a əndərrän, ²⁰ änn-ak, a ärheç, ad-kəwän-səlmədäx a-s a ikat əwadəm i-əşşänämän-däx, wädden Mässinäx a-s t-ikät, alšinän a-s t-ikät. Äywa! Näkk, wär-ärheç ad-tağəm härät d-alšinän. ²¹ Wär täddobem ad-sassäm däx-alkas wa kəwän-dd-isakten tanäçla ta ija ašni n-Emäli Yisa däx-təssəba n-ad-təjrəwäm tenäšše n-ibäkkadän-nəwän, taləsäm dağ çarät-a-wen, tesäse däx-alkas wa däç-sassän inaybadän n-alšinän əssaçät wa d-tän-çabbädän. Wär täddobem ad-təkšəm tajəlla ta kəwän-dd-saktet tağəssa n-Yisa-i ämmun i-ad-təjrəwäm tenäšše n-ibäkkadän-nəwän, taləsäm dağ çarät-a-wen tetäte n-tajəlla ta tättän inaybadän n-alšinän əssaçät wa d-tän-çabbädän. ²² Meç, kəwəneq, a tərham ad-asəm Emäli fəlla-wän? Tordam a-s täddobem ad-täçləsäm däx-əššar-net afäl t-ijjäs adkär fəlla-wän?

Atsəmyar n-Mässinäx däx-härät iket-net

²³ Wär t-illa a-s wädden nəjraw sər-s məšan, wädden härät iket-net a infan härät. ²⁴ Wär däx-wän itämmäçet wäl' iyyän i-tənfa ta n-iman-net ənta ças, änn-ak, izəzəret tənfa ta n-imidiwän-net ta n-iman-net.

²⁵ Isan təjrəwäm nazzän däç-əssuk-däç, a əmoosän-däç, äkšät däç-sän kunta wär tän-əkrehän ulhawän-nəwän ²⁶ ed əlkəttab n-Mässinäx, innä:

«Äkall d-a-wa t-ihän iket-net, i n-Emäli.»

²⁷ Afäl kəwän-dd-əsməjarät ere wärän əmoos amumən, afäl t-təkkäm, amənsi hawän-dd-issəskär-däç, äkšät däç-s, wär t-kərrähnet ulhawän-nəwän ²⁸ məšan, afäl kəwän-içtäl əwadəm, inn'-awän: «Hewät, isan-di, i n-teçse ikat əwadəm i-əşşänäm, wär tän-təkšəm däç-təssəba n-əwadəm wa hawän-illäçen i-ad-wär täçšedäm iman-net.» ²⁹ Wär hawän-ənneç a-wen däç-təssəba n-açäšad n-iman wi-nəwän, änn-ak, ənneç-awän-t däç-təssəba n-ad-wär täçšedäm iman n-əwadəm wa kəwän-ikkəsän däç-tağdärt d-ad-wär təššekäm iman-nəwän çarät a-wa.

Ǝssanāx a-s ad-hi-ənnən iyyāḍ dāx-wān: «Ajān nākk, mafāl təyyāx āwadəm ikmam-ahi dāx-tārha n-iman-in, dāx-təssəba n-a-s ikrah a-wa tājāx? ³⁰ Nākk a-wa dāx-əmmoyāx i-Māssināx ālwāqq wa d-tattāx, əndek a-wa ijrāwān i-āwadəm ad-ijjəš ti-nin fäll-amənsi s-išwār əmmoyāx i-Māssināx dāx-təssəba-net?»

³¹ Āmāra, ənnex-awān: jer-tattām wāla sassām, a tājām-dāx, əjāt-t dāx-derhan n-ad-səmxārām Emāli. ³² Wār tumasāt i-āwadəm wāl' iyyān əssəbab n-tanməšrayt jer-əmoos ägg-Ālyāhud wāla ägg-Ālyunan† wāla amumən.

³³ Tälälāt-ahi, wār təjjāx fāw a dāx-hi-əššakān äddināt, wādden tənfa n-iman-in xas a ḍarāt ošalāx, änn-ak, dāx-a-wa tājāx iket-net, äzizārāx tənfa n-äddināt wi iyyāḍnen ta-nin i-ad-tān-iḡləs Māssināx.

11

A-wa ätwānnān i-tiḍeḍen dāx-isālan n-aswār

¹ Tälälāt-ahi s-əmmək wa s-ättilälāx Ālmasex. ² Ayətma, əmmoyāx-awān əmmək wa s-hi-kittəwām hak ašāl, hannāyāx ḍax a-s a-wa kāwān-əssāxṛāx d-a-wa dār-kāwān-əsmätārāx, tamašälām-t iket-net.

³ Āmāra, ärheḡ ad-kāwān-in-səjrāhāx hārāt iyyān: Ʋisa a ixkamān dāx-hak āhaləs, āhaləs a ixkamān dāx hānne-s, Ʋisa ḍax Māssināx a dāx-s ixkamān. ⁴ A-wen-dāx a fāl e-d itəddal āhaləs Māssināx, meḡ ijrāw xur-Māssināx məjṛād s-ila s-ad-t-äffässār i-äddināt, wār-itājjjet a-wen injaḍ ed asəmmāḍri a itajj Ʋisa-i n-āmānokāl-net. ⁵ Tamāḍt ḍax, e-d təddal Māssināx, meḡ e-d təjṛāw xur-Māssināx məjṛād s-la s-ad-t-täffässār i-äddināt, wār la s-ad-tāj a-wen wār təswār ed tamāḍt wārāt təswār, asəmmāḍri a tajj āhaləs-net ed wār təzley d-ere äsitābālbālān; asəttəbəlḅəl ya, äsikārakāḍ fäll-tamāḍt. ⁶ A-wen-dāx a fāl tamāḍt ta wārāt tārha aswār, adiš šəjwəšet ḍax, māšan, kunta ija xur-wān a-s äsikārakāḍ ad-šəjwəš tamāḍt meḡ tästābālbāl, adiš, uf'-aš ad-səwār.

⁷ Āhaləs ənta, wār-ämḡatār s-ad-injaḍ e-d itəddal Māssināx ed Māssināx, ixlāk-anāx dāx-milhaw wa-net i-ad-t-nəsəmxār, a-s ija a-wen, səmxar wa ila āhaləs, hānne-s a dd-ifal, ⁸ ed ašāl wa dd-ixlāk Māssināx äddunya, wādden āhaləs, a dd-iknān dāx-tamāḍt, änn-ak tamāḍt a dd-təknāt dāx-āhaləs. ⁹ Wādden āhaləs a dd-iknān dāx-təssəba n-tamāḍt, änn-ak, tamāḍt a dd-təknāt dāx-təssəba n-āhaləs.

¹⁰ Dāx-təssəba n-a-wen dāx d-dāx-təssəba n-ənjälösān wi äšijāḍnen hak ässaḡāt, a fāl iwar tamāḍt ad-täsiwār exāf-net i-ad-tässikna s-a-wen-dāx a-s tāqbal a-s ill'-e jənnəj-s āhaləs-net. ¹¹ Māšan, hək d-a-wen-dāx dāx, nākkāneḍ-i s-ašāl-i-dāx, nosāx d-Emāli s-immun wa sār-s nəja, āhaləs, wār t-illa ar s-tamāḍt, tamāḍt ḍax, wār t-təlla ar s-āhaləs ¹² fāl-a-s, ašāl wa dd-ixlāk Māssināx äddunya, āhaləs a dāx-dd-ikkās tamāḍt māšan, ašāl-i-dāx, wār t-illa āhaləs s-wādden tamāḍt a t-torāwāt. A-wen iket-net, Māssināx ad-dd-ifal.

¹³ Ǝjṛāhāt-in xas kāwāneḍ iman-nāwān: ak, āhuuskāt ad-dd-təjjəš tamāḍt wārāt təswār älzāmaḡāt n-imumənān təddalnen Māssināx, ad-t-təddal ənta-dāx? ¹⁴ Ajān wādden, a-wa hanāx-iḡlāyān iket-net, isakn'-anāx a-s wār dd-osenāt tišəkkaḍ fäll-āhaləs? İläš fälla-s a-wen

† 10:32 10:32 Gərik (Grec) dāx-Təfrānsit.

¹⁵ māšan, taməđt ənta, a-wa hanəy-ixləyən iket-net, əssiikn'-anəy a-s tişəkkađ, taməđt a fäll-əhusknət ed Məssinəy a has-tənət-ikfən i-ad-tudabət ad-təštər iman-net. ¹⁶ Äywa, kunta han-kəwən äddinät ha tamədašt dəy-isəlan-wi-dəy, əlmədnet a-s wär t-illa agna nəzzay səl wa-dəy, wär t-illa dəy agna əzzaynət əlkənisäten n-Məssinəy ti iyyədnen səl wa-dəy.

Isəlan n-amənsi wa šəddijən

¹⁷ Ämərə, əssiilmədəy-kəwən a-s wär yur-i lem tisenen ed, əsley a-s kəwəneđ, e-d tažəmmaxəm, wär tinxəymim i-ad-təhələm s-data, ənnak, a-wa kəwən-isahalən s-ider xas a fəl tažəmmaxəm. ¹⁸ S-tizarət, əsley a-s e-d tažəmmaxəm i-əlxibadət, tizunawen a tajjəm, əflasəy a-s a-wen, ija dəx-s hərət, ¹⁹ ed bəđdo-bəđdo, əhhuuššəl xas i-ad-itwənhəy wi s-itbət a-s tidət a-s əlkamən. ²⁰ Əsley a-s tažəmmaxəm māšan, əžəmməx-nəwən i-ad-tahərəm amənsi wa n-tasəktot šəddijən n-Eməli, wär-itəjj s-əlməxna ²¹ fəl-a-s, e-d iwwəd əlwəqq wa n-tətəte n-amənsi-en, hak iyyən dəy-wən, ad-iđəw dəy-a-wa dd-iwwəy ad-t-itatt, umas a-s axil-nəwən iyyən, əlluz, a-s ija a-wen, axil wa iyyədən, əyyiwən har dəx-s ikkəs fəw asməd ənniyət. ²² Ma jən ihənan-nəwən təkšəm-dd, təswəm-dd dəx-sən təzzar təkəkəm-dd əlkənisət n-Məssinəy? Məy kəwəneđ, wär təssəmxərəm əlkənisət ta n-Məssinəy? Məy a tərham ad-səmməđrəyəm äddinət wi kəwən-hənen wəren la hərət? Ak əndek xas a-wa s-tərham ad-hawən-tən-ənnəy dəy-a-wen? Ak a tərham ad-hawən-əqqəsəy? Xəram-awən!

Tasəktot ta šəddijət

(Mətti 26:26-29; Marqəs 14:22-25; Luqa 22:14-20)

²³ Ämərə, a-wa hi-issəyra Eməli a-s ərheş ad-hawən-t-in-səssiwədəy: Ehəd wa dəy-ila Eməli Yisa s-ad-əttərməs, iđkəl tajəlla, ²⁴ əmmoy i-Məssinəy təzzar, əzun-tət jer-inəttulab-net, inn'-asən: tajəlla-ta-dəy a-s taşəssa-nin ta mad-əkfəy dəy-idəggan-nəwən. Yəymət tažəmmaxəm, tuzanəm-tət jer-iman-nəwən i-ad-hi-dd-kittəwəm. ²⁵ Əssəmdən tetəte xas, ija a ənnin-dəy dəy i-kara wa n-tesəse, iđkəl-t, innə: «A-wa ihən kara-wa-dəy a-s tasəktot n-ərkəwəl n-tassaht wa əynayən madən-iməl jer-i dər-wən afəl inxəl əşni-nin dəy-təssəba-nəwən. E-d t-təswəm-dəy, xəymət hi-dd-kittəwəm, ²⁶ e-d təžəmməxəm-dəy har tohərəm tajəlla d-kara-wa-dəy, isəlan n-taməttant n-Eməli a tajjəm har əşəl wa dd-mad-iqqəl.»

A-wa wərən il' əmmək

²⁷ A-wen-dəy a fəl ere ikşən tajəlla-ta-dəy dd-siktəwət taşəssa n-Eməli, məy ere iswən kara-wa-dəy dd-isiktəwən əşni-net, dəy-a-s, wär-ikfa a-wen səmxar, asəffətti xas a itajj dəy-taşəssa d-əşni n-Eməli-i ikfa i-əlxəllas n-dəgg-adəm. ²⁸ A-wen-dəy a fəl hak əwadəm-dəy, izəjjəzzet iman-net, ikkəset abəkkađ dəy-təmədre-net təzzar, ijrəw s-ad-əkş tajəlla n-Eməli, isəw dəy kara-net ²⁹ fəl-a-s, ere ikşən tajəlla n-Eməli məy iswə kara-net dəy-a-s wər-omen a-s a-wa taşəssa n-Eməli d-əşni-net, əwadəm-en, ilmədət a-s əđmanən dəx-s iman-net. ³⁰ Dəy-təssəba n-a-wen-dəy fəw a fəl kəwən-han äddinət əssiilmədnət turhənnawen d-inəbdan, iyyəd fəw, əmmun. ³¹ Afəl nədoş i-iman-nənəy, wär hanəy mad-iwər uđlem dat-Məssinəy.

³² Măšan, kud hanəx-iwār udlem dəx-əššərəxa n-Eməli-dəx, ija a-wen dəx-ittu n-ad-naəəd, dihen, wār mad-nahār d-əddunya uješ n-temse.

³³ Ayətma, e-d təžžəmməxəm i-ad-təkšəm tajəlla ta dd-siktut taəəssa n-Eməli, zəzzidārət, nəməqqələt jer-iman-nəwən, ³⁴ kunta ih'-iwən ere əlluzən, əkšet-dd xur-ehən-net təzzar, i-ad-wār-itumas əžəmməx-nəwən a fəlla-wən dd-isiqəwən əššərəxa n-Məssinəx.

Harətən wi iyyədnen hin-oyyey wār tən-ənnex, ad-hawən fəlla-sən ədwənnex afəl kəwən-in-osex.

12

Isuf wi itəjj Unfas Šəddijən i-dəgg-adəm

¹ Ayətma, əməra, dəx-isəlan n-isuf wi itəjj Məssinəx s-tərna n-Unfas Šəddijən i-əddinət wi omənnen s-Əlmasex, wār-ərheş ad-dəx-sən təžhaləm. ² Təssanəm a-s ibda a-s tənimaşrəyəm i-Məssinəx, əşşənəmən xas a qarət toşaləm siha d-siha, a-s ija a-wen, wār t-təlla təfert təddobet ad-dd-təzjār imawən-nəsən. ³ A-wen-dəx a fəl ərheş, ad-hawən-əlləxey a-s, wār t-illa ere s-iha Unfas Šəddijən ulh-net dd-e-iggədən, ad-ijanna: «İlxən Məssinəx Yisa», wār t-illa dəx əgg-adəm əddooben tənna n-a-s: «Xisa a-s Eməli» ar s-ad-t-dd-intaj Unfas Šəddijən s-tənna n-a-wen.

⁴ Isuf n-Məssinəx wi itəjj i-dəgg-adəm s-tərna n-Unfas Šəddijən, əjjətən ənnuxən-nəsən məšan, Unfas ənta iyyən xas; ⁵ imaşalən wi issəxləf Məssinəx i-dəgg-adəm s-tərna n-Unfas-net, əjjətən, əzlayən məšan, a-wen, wār hin-ikkes a-s Eməli iyyən a ihakkən a-wen; ⁶ tədabit dəx ta ihəkk Məssinəx i-asəssiwəđ n-imaşalən-win-dəx, təbda s-əwadəm-əwadəm məšan, Məssinəx iyyən a isarxasən a-wen-dəx iket-net i-əddinət iket-nəsən.

⁷ Hak amumən-dəx, ijraw xur-Unfas Šəddijən tədabit tiyyət s-ixdəm a infan imumənən wi iyyədnen. ⁸ Əwadəm iyyən, ijraw xur-Unfas Šəddijən tədabit n-tənna n-məjrəd ilan ujhə, iyyən ijraw xur-Unfas Šəddijən təlxuləma, a-wen iket-net, Unfas-en-dəx n-iiyyən a t-ihakkən. ⁹ Əwadəm iyyən, ihakk'-e Unfas immun, əkf iyyən tədabit n-ad-izizuy imarhinən, ¹⁰ əkf iyyəd tədabit n-tijawt n-tikunen, əkf iyyəd tədabit n-asəssiwəđ i-əddinət isəlan fəlla-s dd-əzizəbbət Məssinəx, əkf iyyən musnət jer-əddinət, iyyəd tədabit n-asiwəl n-awalən wəren ətwəssən, əkf dəx iyyəd tədabit n-əttəfəssir n-awalən-en-dəx. ¹¹ Unfas Šəddijən-en-dəx a itajən hərətən-win-dəx iket-dəx-nəsən. Hak əwadəm-dəx d-tədabit ta s-irha ad-has-tət-əkf, hak əwadəm-dəx, wār-əssaləh a-wa t-ikfə d-a-wa ikfə amidi-net.

Imumənən əjjətən məšan, əmoosən tiyyət taəəssa

¹² Əyyət-ahi ad-kəwən-əkfəx əlmital s-kəwən-əssəfhəməx edəgg wa-dəx: wədden taəəssa n-əwadəm-i-dəx, tiyyət xas məšan, təmmuzjəl, tartit n-izəmmuzjal-en-dəx iket-nəsən a-s taəəssa. Ənta-den-dəx dəx a-wa nəja dəx-tassaxt-nənəx d-Əlmasex, ¹³ iket-nənəx, iyyən n-Unfas a dəx-nətwəsəlməx i-ad-nasəx, numas tiyyət taəəssa.

A-wen, wär sār-s əzleyän käl-Ālyāhud wāla käl-Ālyunan† wāla eklan wāla ilāllan ed iket-dāḡ-nāsān, Unfas-wen-dāḡ n-iyyān a əjrwān.

¹⁴ Taḡəssa ya, wär tāmoos azāmmāzjul iyyān ḡas, əjjetān izəmmuzjal-net. ¹⁵ Afāl dd-iggād aḡar, inna: «Nākk, wär hi-təla taḡəssa ed wär-āmoosāḡ āfuss», ajān ikkās-t a-wen dāḡ-tumast n-azāmmāzjul n-taḡəssa? ¹⁶ Kud dd-təggād daḡ taməzzujt, tənnā: «Nākk, wär hi-la taḡəssa ed, wär-āmoosāḡ tiṭṭ», ajān a-wen ikkas-tāt dāḡ-tumast n-hārāt dāḡ-taḡəssa? ¹⁷ Ənnār tāmoos taḡəssa iket-net tiṭṭ, ma s-mad-isəl əgg-adəm hārāt? Ənnār tāmoos taḡəssa iket-net taməzzujt, ma s-mad-isunsəj āwadəm hārāt? ¹⁸ Wādden əmmək-wen-dāḡ daḡ a-s dd-ixlāk Māssināḡ taḡəssa, ānn-ak a-s tāt-dd-ixlāk, hak azāmmāzjul n-taḡəssa-dāḡ d-edāgg wa s-has-irha dāḡ-taḡəssa. ¹⁹ Ənnār azāmmāzjul iyyān ḡas a t-illan, iket-di, wär t-təmmil taḡəssa. ²⁰ Dāḡ-təssəba n-a-wen-dāḡ a fāl, taḡəssa, əjjetān izəmmuzjal-net māšan, taḡəssa ənta, tiyyāt ḡas. ²¹ A-wen-dāḡ a fāl wär tāddobāt, ad-dd-təggəd tiṭṭ, tānn i-āfuss: «Nākk, wär dāḡ-k leḡ əššāḡəl», wär-āddobāt daḡ eḡāf, ad-dd-iggəd, ānn i-iḡarān: «Wär sār-wān āmḡatārāḡ.»

Hak azāmmāzjul n-taḡəssa-dāḡ, iṭṭaf amidi-net

²² Wādden, hannāyām a-s izəmmuzjal n-taḡəssa-nānāḡ wi wär nəkna asəfrar, əntāneḡ-en-dāḡ a hanāḡ-ənfanen s-hārāt, ²³ ija ḡurnāḡ a-s izəmmuzjal n-taḡəssa-nānāḡ wi nəkna məlkāhaw, əntāneḡ, a nəkna asəbbələl, wi s-hanāḡ-āsikārakād wāla ad-nāḡār ismawān-nāsān, əntāneḡ-en-dāḡ a nəkkan aṡatar. ²⁴ Wi iwār sārho, wär nāmḡatār s-aṡatar-nāsān fāl-a-s Māssināḡ iman-net-i dd-iknān taḡəssa, ij'-asān āddābara fāl iwār sārho iṡrutān wi ifāl. ²⁵ A-wen ij'-e Māssināḡ i-ad-wār kənnəs taḡəssa d-iman-net, dihen, hak azāmmāzjul-dāḡ, ākkuul dāḡ-amidi-net. ²⁶ A-wen-dāḡ a fāl e-d əsnin edāgg iyyān dāḡ-taḡəssa, taḡəssa iket-net daḡ a tāsniināt, e-d irxām daḡ edāgg iyyān dāḡ-taḡəssa, taḡəssa iket-net a madāt-tisraw.

²⁷ Kāwāneḡ, a-s taḡəssa n-Ālmasex, hak iyyān dāḡ-wān-dāḡ, āmoos azāmmāzjul-net iyyān. ²⁸ A-wen-dāḡ a fāl dd-āšmašāl Māssināḡ inəmmuṡal s-tizarāt dāḡ-ālxidmāt-net wa n-ālkānisāt, issəlkām-asān-dd ānnābitān, əlkāmān-asān āḡulam, əlkāmān-asān āddināt wi lānen tādabit n-iji n-tikunen, əlkāmān-asān wi lānen tādabit n-azuzi n-imarhinān, əlkāmān-asān wi ḡa tārha n-ad-ədhəlān imidiwān-nāsān d-wi lānen tādabit n-asəssiḡəd-nāsān d-wi lānen tādabit n-mājrād n-awalān wāren ātwāssan.

²⁹ Ənhəywāt, wādden āddināt iket-dāḡ-nāsān a-s inəmmuṡal, wādden iket-dāḡ-nāsān a-s ānnābitān, wär āmoosān iket-nāsān āḡulam, wādden iket-nāsān a əjrawnen tādabit n-tijawt n-tikunen ³⁰ wāla azuzi n-imarhinān wāla mājrād n-awalān wāren ātwāssan wāla tādabit n-āttāfāssir-nāsān. ³¹ Šāmad isālan-den-dāḡ, adiṡ, ārheḡ dāḡ-wān ad-səddārḡənām isuf n-Unfas Šāddijān wi ufānen, win-dāḡ a-s lam s-ad-tədgəzām dāḡ-umāḡ-hasān. Āyyāt-ahi ad-kāwān-səlmədāḡ a-wa ufān dāḡ-a-wen-dāḡ iket-net.

† 12:13 12:13 Itawann'-asān: Gəriktān. (Les Grecs dāḡ-Təfrānsit). Ezzaḡān Erobbā dāḡ-ākall wa itawānna: Gəris (La Grèce dāḡ-Təfrānsit). Tawalt-nāsān: Tālyunanit.

13

Tārha ta n-tidət

¹ Kud-irha siwəläx awalän wi n-dägg-adəm hək-däx wi n-änjalösän, kunta ämmuukkän a-wen, afäl wär-äsdäwäx a-wen d-tārha n-ulh təmdat, wär izley mäjräd-in d-emäslī n-täzoli tässewälät bannän meḡ tefelt n-daroḡ təzyakät. ² Kud-irha fäw umas a-s wär t-illa mäjräd n-Mässinäx s-wädden äzizäbbät-t-dd fäll-i i-ad-t-in-səssiwəḏäx äddinät, kud-irha fäw, wär t-illa əddäraj s-wädden əssanäx-t, kud-irha äzizäbbəx musnät, kud-irha leḡ immun wa isahanen idaxän, afäl wär-äsdäwäx a-wen d-tārha n-ulh təmdat, wär-ämoosäx wäla a əndärrän. ³ Kud-irha, ärməsäx ehäre-nin iket-net, äjāx-t takute i-tiläqqiwen, kud-irha fäw äjāx i-Emäli alkum-wa-däx s-wär-äkkuläx a-s ärḡeḡ däx-efew däx-təssəba-net, afäl wär-äsdäwäx a-wen d-tārha n-ulh təmdat, wädden wäla a əndärrän.

⁴ Äwadəm wa s-ha tārha təmdat ulh-net, he tazidert, oolax, wär-itisəm fäl a ikfa Mässinäx wär t-ikfa, wär-itəbəriḡ, wär-ässakäy, ⁵ wär itəjj a iläšän, wär-igla fäl derhan n-iman-net, ismār, ilammāz-in a äjjeen, ⁶ wär-itäqqəəs i-a wärän oḡed, tidət a t-isadäwen, ⁷ inašš, iflas, ijar ättäma, işbär.

⁸ Tārha, wär-ilkem ad-tät-äba, təlluləya däx-isälan n-Mässinäx, ad-təmdəw; awalän wi wären ätwässan, ad-tän-iba, musnät ad-imdəw ⁹ ed musnät, hək-däx təlluləya däx-isälan n-Mässinäx, hək iyyän däx-näx ila däx-s härät ¹⁰ mäšan, afäl dd-osa a-wa imdän, ad-imdəw a-wa dārrusän, ijješ a-wa imdän edägg-net.

¹¹ A-s nämoos aratan, mäjräd n-aratan a nətajj, inəzjam n-aratan a nəttaf, tayette n-ara a-s nārjaš mäšan, nämoos meddən ḡas, noyy'-in fälla-näx a-wa län aratan. ¹² Tidət-däx a-s ämära-däx, wär nännufläy däx-ahänay n-härätän wi n-Mässinäx ed ahänay-nänäx, oläh d-ahänay wa itäjj äwadəm i-iman-net däx-tiset wäššärät, wär-äddobät s-iyyəät ad-däx-s inhəy iman-net iket-net mäšan, asäl wa n-tebädde, ad-nənhəy Mässinäx s-tittawen-nänäx, nəzzəy-t s-əmmək wa s-hanäx-izzäy asäl-i-däx.

¹³ Iket-di d-itäjj a-wen, əllan-t kəraq härätän äḡlalnen: immun, ättäma d-tārha mäšan, tojār-tän tārha iket-däx-näsän.

14

Isuf wi itäjj Unfas i-äddinät

¹ Ayətma! Təjješet tārha təmdat ulhawän-näwän, ärhät isuf wi itäjj Unfas Šäddijän i-dägg-adəm hullan wi n-asəssiwəḏ n-mäjräd dd-äzizäbbät Mässinäx fälla-wän i-äddinät. ² Äwadəm wa äddooben ad-isiwəl awalän wären ätwässan, Mässinäx a-s itamäjräd wädden dägg-adəm, wär t-illa ere t-ifhamän ed, Unfas a t-dd-intäjäḡ i-ad-isiwəl əddärajän-wi däx-ässewäl. ³ Äwadəm wa fäll-dd-äzzäbbät Mässinäx mäjräd hin-ässawäd dägg-adəm, dägg-adəm a-s itamäjräd i-ad-tän-isəşsuhət däx-immun, isəmmətär-tän, isəsmäd ulhawän-näsän. ⁴ Wa isawalän awalän wären ätwässan, iman-net ḡas a iniffəw, isişuhut-tän s-a-wa ijänna mäšan, wa fäll-dd-äzzäbbät Mässinäx mäjräd hin-ässawäd dägg-adəm, älkänisät iket-net a iniffəw, isişuhut-tät.

⁵ Ayətma, derhan-in a-s ad-siwələm iket-näwän awalän wären ätwässan mäšan, ässofäx ad-təjrəwäm tädabit n-ad-hin-sasawädäm

äddinät mäjrad fälla-wän dd-äzizäbbät Mässinäx ed wa ijrāwän turhajät-ten-däx, ojar wa isawalän awalän wären atwässan hullan afäl wär-äddobät wa isawalän awalän-en, ad-äffässär a-wa ijänna i-ad-isəşsuhət sär-s älkänisät. ⁶ Ayətma, kud kəwän-in-əkkeş ämāra, ad-hawän-sawaläx awalän wären ätwässan, ma s-mad-infəw a-wen? Wädden ufa ad-kəwän-səfhəməx a hi-dd-äsinäfaläl Mässinäx meş ad-hawän-siwədəx musnät meş ad-kəwän-in-səssiwədəx mäjrad fäll-i dd-äzizäbbät Mässinäx meş ad-hawän-t-säyräx?

⁷ Ədkələyet-dd şas älmital fäl härät wär iha unfas şund taşänibt meş tehärdänt, afäl eməsli wa takkäsän, wär ija ewet olaşän, əndek a-wa he-äj äwadəm ibdəw eməsli wa n-taşänibt d-wa n-tehärdänt? ⁸ Täsinsäxt daş ta dd-şarrät əlşəskär s-tebädde, afäl wär tät-äşhäd äwadəm s-əmmək-net, ma ämoos əssärdasi wa dd-e-ibdödän i-amjär? ⁹ Emmək-wen-däx daş a-s, mäjrad wa täjjäm, afäl wär-issəfhäm, mi madän-ijräh a-wa jännem? Ad-talähäm şas d-ere ässewälän däş-ađu. ¹⁰ Awalän, əjjətän däş-äddunya mäşan wär t-illa-i s-wädden il' älmäşna, ¹¹ afäl wär-əssenäx älmäşna n-iyyän däş-sän, ad-umasäx älzahil i-wa t-ämmijrädän, umas-ahi näkk-däx wa t-ämmijrädän, älzahil.

¹² Şas, şamad kəwənəd təknam tärha n-ajärāw n-isuf wi ihakk Mässinäx i-dägg-adəm s-tärna n-Unfas Şäddijän, adiş, əmmäşät däş-sän i-wi ufänen şişuhutnen älkänisäten.

¹³ A-wen-däx a fäl, äwadəm wa ijrāwän däş-Mässinäx turhajät n-ad-ämmäjrad awalän wären ätwässan, ittäret daş däş-Mässinäx ad-t-äkf turhajät n-ättäfässir-näsän ¹⁴ fäl-a-s, e-d təddaläx Mässinäx däş-awal wär-əssenäx, Mässinäx a şabbädäx s-ənniyät-in mäşan a-wa jänneş, näkk iman-in, wär sär-i ila uşreh. ¹⁵ Adiş, ma änihäjjän? Äddoobeş ad-ədäläx Mässinäx däş-mäjrad wärän ätwässan s-tärna n-Unfas Şäddijän mäşan, a-wen, wär hin-ikkəs a-s äddoobeş ad-t-ədäläx s-tayətə-nin däş-mäjrad əfhämän äddinät, äddoobeş ad-amələx Mässinäx däş-awal wärän ätwässan mäşan a-wen wär hin-ikkəs a-s äddoobeş ad-t-amələx s-tayətə-nin s-älmäşna əjrahän äddinät. ¹⁶ Afäl wär jeş a-wen har şabbädäx Mässinäx däş-mäjrad wärän ätwässan, əndek əmmək wa s-mad-äkawənän äddinät wi hānen älzāmaşät n-imumənän hi-äşijädnen, ənnən-ak: «Amin!» a-s wär t-illa a əfhämän däş a-wa ənneş? ¹⁷ Kud-däş tittar n-tämāyit i-Mässinäx a täjjäş s-a-wen, wär-idhel a-wen amumən wa hi-äşijädän i-ad-işşuhət däş-immun-net ed wär-issen a jänneş.

¹⁸ Näkk, ämmoyäş i-Mässinäx, ojaräş-kəwän iket-nəwän mäjrad däş-awalän wären ätwässan ¹⁹ mäşan, e-d heş älkänisät, äsofäş ad-ännäş səmmosät tifer şaşranen härät däş-erhet n-Mässinäx uhən ad-ännäş mərəw afdän n-tifer däş-iməjridän wären ätwässan s-wär t-illa ere tən-ifhamän.

²⁰ Ayətma-ş, iwşarät, təyyəm tumast n-aratän; tidət, däş-isālan wi hānen ebre n-tällābäst, umasät şund aratän mäşan, däş-isālan n-a-wa ihälän ebre n-tayətə ta n-almud n-erhet n-Mässinäş, umaşät meddən əmdanen. ²¹ Iktab däş-alämär n-Mässinäş a-s, innä Mässinäş:

«Tamətə-ta-däş,

ad-sär-s dd-şəmmişələş äddinät ämmijrädnen

awal säl wa tamäjräd,
ad-has-ämmäjrädäx s-idlay n-imäjarän
mäšan hakt a-wen-däx iket-net, wär hi-mad-səjəd.»

²² A-wen, ässiilmäd-anäx a-s awalän wi wären ätwässan, iji n-Mässinäx dd-äsisawäy i-ad-umas ašamol wädden i-imumənän, ännak i-wi wären omen, a-s ija a-wen, asiwəl däx-mäjräd dd-äzizäbbät Mässinäx fäll-äwadəm, imumənän a-s ämoos ašamol wädden äddinät wi wären omen.

²³ Ässənät xas afäl täžžimmäx älkänisät iket-net, ad-tamäjrädän äddinät wi tät-hänen iket-näsän s-awalän wären ätwässan, äddinät wi s-a äynayän d-omänän, ma he-ənnən däx-a-wen? Meḡ day ma däx-wän-e-ənnən wi wären omen? Wädden ad-hasän-talähäm xas d-inəbbuddal iket-däx-näwän? ²⁴ Mäšan, afäl mäjräd fälla-wän dd-äzizäbbät Mässinäx a hin-sasawaḡäm äddinät, kud fälla-wän dd-ijjäš äwadəm wärän omen wäla-i s-a äynayän d-omän, ämzäyyen-dd d-mäjräd n-Mässinäx wa siḡuläm, ad-əlmədän a-s tidət a däx-tässewäläm, əššəkän iman-näsän, əlmədän däx s-ibäkkäḡän-näsän ²⁵ ed, ad-dd-isəffukkär mäjräd wa jäm a-wa iffärän däx-ulhawän-näsän. Dihen, äwadəm-en, ad-irkäx dat-Mässinäx, iḡbəd-t, äjjayh day a-s tidət-däx a-s ill'-e Mässinäx jere-wän.

Hak härät-däx, äjet s-älxal

²⁶ Ayətma-x, əndek äddäbara? Ärheḡ däx-wän a-s e-d təžəmmäḡäm, kunta, ih'-iwän ere irhan iji n-təmmal i-Mässinäx dd-təjmadät a-wa iḡra däx-Äzzäbur, meḡ ere irhan ad-isäḡär äddinät, meḡ-i s-dd-äsinäfaläl Mässinäx härät, meḡ-i ijrawän ḡur-Mässinäx turhajät n-ad-ämmäjräd awal wärän ätwässan, meḡ-i ḡur-s ijrawän turhajät n-ad-älläḡät älmäḡna n-mäjräd wärän ätwässan, äjät härätän-win-däx iket-näsän däx-ənniyät n-ad-səḡsuhum älkänisät. ²⁷ Wi tamäjräden awalän wären ätwässan, əgdähän əssin meḡ kərəḡ, əmzizärnet s-mäjräd, ämlet-t ere itafässarän a-wa jännen, ²⁸ afäl wär t-illa ere iffəssärän a-wa jännen, adiš susəmet däx-älkänisät, ämmäjrädet hak iyyän däx-sän i-Mässinäx däx-iman-net. ²⁹ Äddinät wi fäll-dd-äzzäbbät Mässinäx mäjräd hin-ässawaḡän äddinät, mäjrädnet däx-sän əssin meḡ kərəḡ s-emäzezar, səjədnət-asän äddinät wi iyyäḡnen, zəjjəznet-tän hullan i-ad-əbdəwän a-wa oläḡän dd-ifälän Mässinäx d-a-wa dd-əkkäsän äddinät-en däx-iḡäfawän-näsän. ³⁰ Afäl däx-wän-in-isasawaḡ iyyän i-tamətəte mäjräd fälla-s dd-äzizäbbät Mässinäx har dd-inkär iyyän s-dd-äsinäfaläl Mässinäx härät s-irha tənna-net, isusəmet wa äzzarän i-ad-ämmäjräd wa dd-isräyän. ³¹ Täddobem s-emäzezar, ad-hin-səssiwwəḡäm tamətəte mäjräd fälla-wän dd-äzizäbbät Mässinäx i-ad-säḡrəm imumənän iket-näsän, səmmətäräm-tän ³² fäl-a-s ännäbitän, änihäja ad-t-illa ənniyät-näsän daw-wa n-ännäbitän wi iyyäḡnen. ³³ Hak härät-däx, äjet s-älxal ed Mässinäx, älxer wädden tämšäršär.

Däx-isälän n-tiḡeḡen ämära, ärheḡ däx-wän, ad-təjəm a-wa jänät älkänisäten n-iməššeddəjan, ³⁴ susəmet däx-älkänisät, ed wär hasnät t-illa mäjräd däx-s, ännak sərəsnet iman-näsnät, səjədnät ed a-wen-däx a innä alämär n-Mässinäx. ³⁵ Ti däx-snät lät asəstan, täḡḡəlet ehän-net təzzar səstənet ähaləs-net fäl-a-s iläš fäll-taməḡt, ad-tämmäjräd däx-älkänisät.

³⁶ Ajān kāwāneḍ, ija ħur-wān a-s mājrad n-Mässināḡ, kāwāneḍ ad-dd-ifāl? Meḡ ija ħur-wān a-s kāwāneḍ ġas a fäll-t-dd-āzzābbāt?

³⁷ Kunta ih'-iwān ere ordan a-s ənta ānnābi a āmoos, meḡ orda s-ijraw ħur-Unfas Šāddijān, a wār-əjrewān āddināt wi iyyāḍnen, adiš, ilmədet daḡ a-s a-wa-dāḡ hawān-in-əktābāḡ, alāmār dd-ifalān Emāli a āmoos.

³⁸ Ere dd-iggādān innā a-wen bahu, wār t-in-təjrehām, Mässināḡ a fāl wār-issen.

³⁹ Ayətma-ḡ, ədgəzāt dāḡ-asəssiweḍ n-āddināt i-mājrad fälla-wān dd-āzizābbāt Mässināḡ, wār təgdelām i-āddināt wi iyyāḍnen mājrad dāḡ-awalān wāren ātwāssan ⁴⁰ māšan, ājāt a-wen iket-net s-āneḍam d-ālxal.

15

Isālan n-tanākra n-ḡisa Ąlmasex jer-inəmmuttan

¹ Ayətma-ḡ, ārheḡ āmāra ad-kāwān-dd-səktoḡ a-s Ąlənžil wa s-hawān-jəḡ isālan-net, tomānām sār-s, tətṭāfām-t, iṭṭaf daḡ tāmudrenāwān hak ašāl, ² Ąlənžil-en, ənta a-s əssəbab n-əlḡəllas-nāwān afāl has-jām uḍəf s-əmmək-wa-dāḡ s-hawān-t-in-āssawāḍāḡ, afāl wār has-jem a-wen, ad-umas immun-nāwān, i n-bānnan.

³ Ayətma-ḡ, a-wa āḡreḡ a kāwān-əssāḡrāḡ nākk-dāḡ. A-wa kāwān-əssāḡrāḡ daḡ, eḡāf-net da:

Inn'-anāḡ əlkəttab n-Mässināḡ a-s Ąlmasex, āmmut dāḡ-təssəba n-ibākkāḍān-nānāḡ; ⁴ inn'-anāḡ daḡ əlkəttab n-Mässināḡ a-s ijjāš azəkka māšan, ašāl wa s-kāraḍ ḍarāt tamāttant-net, inkār-dd jer-inəmmuttan, ⁵ issəknā iman-net i-Bətrus, ḍara-s inəṭṭulab wi n-māraw d-əssin, ⁶ ḍara-sān əntāneḍ, issəknā iman-net i-imumənān okāynen səmmosāt timaḍ n-āwadəm s-təššəm-nāsān, təddar kud-dāḡ aḡil-nāsān iyyān, āba-t, ⁷ ḍara-sān, issəknā iman-net i-Yaqub, təzzar ənhāyān-t daḡ inəmmuṣal iket-nāsān.

⁸ Ḍāra-sān iket-dāḡ-nāsān, ānfalāl-ahi-dd nākk-dāḡ Buləs, nākk-i n-aḡri ⁹ ed, nākk a-s wa ənḍārrān n-ajjal dāḡ-inəmmuṣal, wār-ānhājjāḡ fāw d-ad-itwənn nākk ānāmmaṣul fāl təmyāre n-ālyizabāt-i-dāḡ əssəknāḡ ālkānisāt n-Mässināḡ. ¹⁰ Māšan, a-wen, wār hin-ikkəs a-s, Mässināḡ a hi-ijān dāḡ-ānnuḡmāt-net a-wa āmoosāḡ ašāl-i-dāḡ, ānnuḡmāt daḡ wa fäll-i ija, wār hin-inḡel bānnan, ed, ašāl-i-dāḡ, āddoobeḡ ad-ānnāḡ a-s ojarāḡ inəmmuṣal iket-nāsān ālxidmāt māšan, ālxidmāt-en, wādden nākk a t-ijān, ānnuḡmāt n-Mässināḡ-i dāḡ-i ixdāmān a t-ijān. ¹¹ Jer-nākk wāla inəmmuṣal wi iyyāḍnen, hārāt iyyān a hawān-nāḡṭāb, ənta-den-dāḡ daḡ a-wa s-tomānām.

Isālan n-tanākra n-imumənān jer-inəmmuttan

¹² Kunta nākkāneḍ nənn'-awān a-s Ąlmasex, inkār-dd jer-inəmmuttan, adiš ma isawānnen iyyāḍ dāḡ-wān a-s wār təkem tanākra jer-inəmmuttan? ¹³ Kunta tidət-dāḡ a-s wār t-təlla tanākra jer-inəmmuttan ašāl ilkāmān, adiš Ąlmasex-dāḡ, wār dd-inker jere-sān. ¹⁴ Kunta daḡ Ąlmasex wār dd-inker jer-inəmmuttan, adiš ālxuṭbat-nānāḡ, taxxalen ġas, wār t-illa a infa, adiš, immun-nāwān daḡ sār-s, wār t-illa a infa. ¹⁵ Kunta inəmmuttan wār-ilkem ad-dd-ənkārān, adiš, terk tjuhawen a nāmoos, nənnā bahu ed nənnā issənkār-dd Mässināḡ Ąlmasex jer-inəmmuttan, a-s ija a-wen, wār t-dd-issənkār

jere-sän. ¹⁶ Afäl ɣas inəmmuttan, wär dd-nəkkärän däɣ-tamättant, adiš, Älmasex daɣ, wär dd-inker jere-sän. ¹⁷ Kunta daɣ Ƴisa Älmasex, wär dd-inker jer-inəmmuttan, adiš immun-nāwän sār-s, wär infa härät ed tənsam härwa daw-əzük n-ibäkkadän-nāwän. ¹⁸ Kunta daɣ a-wa tordäm tidət, adiš, wi s-a-s tən-äba-däɣ omanän s-Älmasex, adiš äba-tän bännan, wär hasän t-illa ätṭäma wäl' iyyän. ¹⁹ Kunta daɣ ätṭäma-nänäɣ wa nəjār däɣ-Älmasex, imdä-dd däɣ-äddunya-ta-däɣ ɣas, adiš, iməskay näkkäned däɣ-dägg-adəm, wär t-illa ere hanäɣ-ojārän təla n-təhanint.

²⁰ Ayətma-ɣ, Älmasex, tidət-däɣ a-s inkär-dd jer-inəmmuttan, ənta a dd-issenkär Mässinäɣ s-tizarät i-ad-hanäɣ-isəfləs a-s inəmmuttan wi iyyädnen, ilkam əntäned-däɣ ad-dd-ənkärän. ²¹ Emmək-wa-däɣ s-ähaləs iyyän ad-dd-orāwän tamättant s-dägg-adəm iket-näsän, əmmək-wen-däɣ daɣ, a-s ähaləs iyyän-däɣ ɣas ad-dd-orāwän a-s təlkam tanäkra n-äddinät iket-näsän jer-inəmmuttan. ²² Dägg-adəm, təlkam däɣ-sän tamättant iket-näsän ed Adəm ad-dd-əzjarän iket-däɣ-näsän; əmmək-wen-däɣ daɣ a-s mad-əjrəwän äddinät iket-näsän wi ärtäynen d-Älmasex tämudre täynayät täɣlalät. ²³ Ämära, tanäkra n-inəmmuttan, ad-täj s-eməzezar: Älmasex a dd-inkärän s-tizarät jer-inəmmuttan i-ad-umas äddimmana i-äddinät wi has-əlkämnen, ɸara-s, ad-dd-ənkärän äddinät wi sār-s omännən, win, tanäkra-näsän, ad-täj ašäl wa dd-mad-iqqəl Ƴisa. ²⁴ Ƴur-a-wen-däɣ, ad-mad-təmdəw äddunya. Älwäqq-wen-däɣ ad-mad-isuk Ƴisa Iblis äkall ənta d-a-wa ila däɣ-alšinän d-tärna d-äššahät, äkf dihen Təmmənəya iket-net Abba Mässinäɣ. ²⁵ Ƴisa, ähhuuššäl ad-itṭaf Təmmənəya hundäɣ har äj Mässinäɣ isənja-net daw-iɸarän-net, ikrəš fälla-sän ašäl. ²⁶ Ašänjo-net wa s-mad-išrəy, tamättant ²⁷ fäl-a-s, iktab däɣ-əlkəttab n-Mässinäɣ a-s:

«Ikf'-e Mässinäɣ ašäl fäll-härät iket-net.»

Tidət, Mässinäɣ ija härät iket-net daw-iɸarän n-Älmasex, məšan, kunta ija Mässinäɣ härät iket-net daw-iɸarän n-Ƴisa, Mässinäɣ ənta iman-net, wär-iha härätän wi məlnen daw-iɸarän n-Ƴisa. ²⁸ Afäl ija Mässinäɣ e d t-illäm härät daw-iɸarän n-Älmasex, dihen, Ƴisa iman-net a madän-äj iman-net daw-tanhaɸt n-Mässinäɣ i-ad-titbat təmmənukəla n-Mässinäɣ fäll-e d t-illäm härät d-e d t-illäm ägg-adəm.

²⁹ Zənnəzjumətät ɣas däɣ-mäjräd-wa-däɣ: kunta wär təlکم tanäkra däɣ-inəmmuttan, adiš äddinät wi titwəsəlmixnen däɣ-təssəba n-tasəktot n-ayətma-sän wi äba, ma s-tən-išilləw a-wen a-s əssänän a-s wär təlکم tanäkra jer-inəmmuttan? Ma tordam, mafäl šalɸašan iman-näsän?

³⁰ Uhən kunta inəmmuttan-i-däɣ, wär däɣ-sän təlکم tanäkra, adiš, näkkäned-i-däɣ, ma däɣ-nədgaz, nətajjäs hak ašäl miši bännan-bännan? ³¹ Hak ašäl, əkkeɣ edes i-tamättant. Ayətma-ɣ, a-wa hawän-jänneɣ ija əddəttu-wa-däɣ fäl kəwäned a-s mad-äbbäräjäɣ dat-Ƴisa Älmasex-i n-Emäli-nänäɣ. ³² Kunta näkk erhet n-dägg-adəm ɣas a-s əlkamäɣ, wär hi-t-illa ätṭäma n-a-s təlکم tanäkra jer-inəmmuttan, adiš ma s-hi-infa akənnas wa jeɣ d-iwäɣsan däɣ-aɣrəm wa n-İfäsus? Šamad wär təlکم tanäkra jer-inəmmuttan, adiš, «Näkšet, nəswet

ed ašəkka, wär dāḡ-nāḡ ilkem ar tamättant.» ³³ He käwəneḡ, wär təssəswādām iman-nāwān!

«Erk amidi jed,
ad t-tumasād.»

³⁴ Iqqəlet-kāwān-dd ənniyāt, əbḡəwāt d-abākkəḡ ed a-wen-dāḡ a āniihājjan fäll-əddināt āksuḡnen Mässināḡ. Tidət-dāḡ a-s han-kāwān əddināt wären əzzey Mässināḡ, a-wen janneḡ-awān-t i-ad-dāḡ-wān ājāḡ tasāja.

Təyəssa ta təynayāt mad-əkrəšən imumənan

³⁵ Əssanāḡ a-s məjrād-wa-dāḡ, afəl has-əslān iyyād, ad hi-ənnən: «Əndek əmmək wa s-mad-dd-ənkārān inəmmuttan? Ma dār-mad-talāh təyəssa ta dar-mad-dd-ənkārān?» ³⁶ İba n-tayətə yaden! Ajān wär tessenād a-s afəl təddomed tablalt āməra-dāḡ, wär-ilkem ad-hak-dd-təssidwāl ar s-ad-təmmāt təzzar. ³⁷ A-wa mad-təddumud, wādden ənta a dd-madān-idwəl, jer-tablelt n-ālkāma wāla tiyyāt n-allonān wi iyyādnen, tablalt-net ḡas a təddomed wādden ahəšk-net iket-net a təddomed. ³⁸ Hakd a-wen-dāḡ, tablalt-ten-dāḡ təddomed, ad-tāt-ākf Mässināḡ turhajāt n-ad-dd-sədwəl a-wa s-irha s-ad-t-dd-sədwəl, hak ədomm-dāḡ, ikf'-e əzzənəf-net.

³⁹ A-wa iwārān ərori n-ākall, wär-oleh tiḡəswen iket-net, təyəssa ta n-dəḡḡ-adəm, təzlay d-ta n-irəzzejān, təzlay d-ta n-igḡad, təzlay d-ta n-imānan.

⁴⁰ Əmmək-wen-dāḡ dəḡ a-s t-əllanāt tiḡəswen n-hārātān wi əllāynen dāḡ-išənnawān d-tiḡəswen n-hārātān wi wārnen ərori n-ākall; təssanām a-s hārātān wi əllāynen dāḡ-išənnawān, wär olehān d-wi rajjāšnen fäll-ərori n-ākall. ⁴¹ Asməḡḡi wa n-təfukt, izlay d-təmölle n-ewār, təfukt d-ewār dəḡ, asməḡməḡ-nəsān, izlay d-wa n-etran; etran iman-nəsān, əllan-t iyyād ojärnən imidiwān-nəsān asməḡməḡ.

⁴² A-wen-dāḡ a dār-tolāh tanākra jer-inəmmuttan. A-s tajjāšān əddināt azəkka, olāhān d-tablelt əddomāt əwadəm, ad-tənbəl, təmmāt təzzar. Afəl dd-təsfəḡḡāt, tədwāl, əbas dāḡ-s ilkam mārəkāhaw, inəmmuttan dəḡ a-s dd-mad-ənkārān, wär fälla-sān təla tamättant tārna. ⁴³ A-s tajjāš tablalt ider n-ākall, wär fāror, wär t-illa ere fälla-s issanān; inəmmuttan dəḡ a-s tajjāšān azəkka, wär t-illa əššahāt tān-ihan məšan, a-s dd-mad-ənkārān, əḡnayan əššahāt šund tablalt-ten-dāḡ s-ad-dd-tifəḡḡut, la mānhoy. ⁴⁴ Enəmmettən, a-s itajjāš azəkka, əmoos tafəkka wär-iha unfas məšan, a-s dd-mad-inkār, ih'-e unfas. Əmmək-wa-dāḡ s-əllanāt tiḡəswen iha unfas wa tānāt-əssodārān, əmmək-wen-dāḡ dəḡ a-s mad-əməlnāt tiḡəswen əssodār Unfas Šəddijān n-Mässināḡ. ⁴⁵ Dāḡ-isālan n-a-wen-dāḡ fāw a fäl innā əlkəttab n-Mässināḡ a-s:

«Adəm a-s əhaləs wa dd-ixlāk Mässināḡ s-tizarāt,
ixlāk-t-dd ḡas,

ija dāḡ-s Mässināḡ unfas,
əmoos əwadəm han iman»

məšan, ḡisa-i n-Adəm wa dd-išrāyān, Unfas Šəddijān-i ihakkān tāmudre a t-ikfān tāmudre. ⁴⁶ Wādden təyəssa ta təynayāt ihakk Unfas Šəddijān a dd-təzzarāt, ānn-ak təyəssa ḡas ta ikarrāš əḡḡ-adəm a dd-təzzarāt, təlkām-as ḡarāt a-wa təyəssa ta təynayāt ihakk Unfas Šəddijān. ⁴⁷ Adəm-i dd-əzzarān fäll-ərori n-ākall, əzarəz n-ākall a dāḡ-dd-ikna; ij'-e a-wen ere ilə ərori n-ākall-i-dāḡ məšan,

Yisa-i n-āhaləs wa iyyādān, išənnawān a dd-ifāl. ⁴⁸ Äddinät wi wärnen arori n-ākall, olāhän d-ere wa tän-dd-āshäyāwān dd-iknän dāḡ-āzarəḡ n-ākall māšan, āhaləs wa dd-ifālän išənnawān, äddinät wi ila əkkānen ālzānnät, āhhuuššäl ad-där-s alāhän ənta-en-dāḡ dd-ifālän išənnawān. ⁴⁹ Emmək daḡ wa-dāḡ a-s āməra-dāḡ, nolāh d-ere wa hanāḡ-āshäyāwān dd-iknän dāḡ-āzarəḡ n-ākall, əmmək-wen-dāḡ daḡ a-s ilkam dāḡ-nāḡ ad-nalāh näkkāneḡ d-ere wa dd-ifālän išənnawān.

⁵⁰ Ayətma, əlmədät a-wa ihälän ebre n-taḡəssa d-ašni, wär-e ikus Təmmənəya n-Mässināḡ ed taḡəssa-ta-dāḡ, təlcam dāḡ-s tamättant, āywa, a dāḡ-təlcam tamättant, wär mad-ijjəš tāmudre ta täḡlälät dd-malät.

⁵¹ Ənta da əddāraj wa s-kāwān-salmadāḡ: wädden iket-dāḡ-nānāḡ a maden-ənhəy eḡəs wa n-tamättant, änn-ak, ad-əmmuttəynät tiḡəswen-nānāḡ iket-dāḡ-nānāḡ. ⁵² A-wen, ad-āj dāḡ-tamäzäyyat n-ewet n-tāsinsäḡt, fäl ešāfälli n-titt, afäl ija a-wen, ad-dd-ənkārən inəmmuttan dāḡ-tizəska d-tiḡəswen āynaynen fäll-wär təla tamättant tärna. Tanākra n-inəmmuttan-ten-dāḡ, ad-təmzəyyət d-amutti n-tiḡəswen-nānāḡ näkkāneḡ-i əddärnen i-ad-ābas fälla-snät la tamättant tärna ⁵³ fäl-a-s, āhhuuššäl a-s taḡəssa-nānāḡ ta-dāḡ fäll-la tamättant tärna, wär t-illa ar ad-ābas fälla-s la tamättant tärna, āhhuuššäl daḡ a-s taḡəssa-nānāḡ ta-dāḡ tamättet, wär t-illa ar ad-tiynəy, tumas taḡəssa s-ābas fälla-s la tamättant tärna. ⁵⁴ Afäl tämmuttāy taḡəssa-nānāḡ ta n-āməra-dāḡ, tāmoos taḡəssa tāynayät, ilsa a-wa wärən irəkkāh a-wa irakkāhän, ilsa a-wa fäll-wär la tamättant tärna, dihen, ad-itbət a-wa innä əlkəttab n-Mässināḡ a-s innä:

«Tamättant, tətəlməz-in, tamättant tämmut!»

⁵⁵ Ätwännä daḡ:

«Onin tamättant, ya tamättant, əndek tärna-näm?»

Ma ja tistant ta s-təddajəd äddinät a ija a-wa-dāḡ, naqqād-tän sār-s?»

⁵⁶ Abäkkəḡ a ikfän tamättant tistant-ten-dāḡ s-hanāḡ-näqq. Alämär wa n-ännäbi Mosa s-hanāḡ-indär ad-nəmašäl a-wa innä a ikfän abäkkəḡ tärna ta s-hanāḡ-isikəw äkall. ⁵⁷ Tidət ənta-den-dāḡ māšan, ənhəywät, näkfet Mässināḡ-i hanāḡ-ikfän tärna fäll-abäkkəḡ semḡar dāḡ-idəm n-Emäli-nānāḡ YisaÄlmasex.

⁵⁸ A-wen-dāḡ a fäl, ayətma-i əkney tärha, əbdədät fäll-iman-nāwän, tətəmäm dāḡ-immun-nāwän, ədgəzät hak ašäl i-ad-ihəl älxidmät wa häm i-Emäli s-data dāḡ-a-s təssanäm a-s tiluyyaḡ-nāwän, wär-e umasnät bännan dat-Emäli.

16

Tirjit n-käl-Kurənta i-imumənän wi əzzāyən Yärussälam

¹ Ayətma! Dāḡ-isälän n-a-wa s-tärhäm ad-t-sədwəm i-ad-sär-s tədhələm iməšseddəjän wi hänen Yärussälam, äjät ḡas a-wa dāḡ-s ənney i-älkänisäten ti n-teje ta n-Gälasya. ² Hak älxad-i n-ašäl äzzarän dāḡ-əssəboḡ, äjət hak äwadəm a-wa s-irha s-edes s-a-wa dər-ogdäh ajärəw-net, dihen, wär hi-mad-täqqələm har hin-asāḡ təzzar

ad-tattäräm asdu n-härät siha d-siha. ³ Afäl kăwän-in-oseḡ, ad-sənnəfrənäm jer-iman-năwän meddən wi s-tărham, dihen, ad-tän-ăkfăḡ tikaŕdiwen tan-əđmannen təzzar, sukăḡ-tän-in Yărussălam d-tirjit-năwän. ⁴ Kunta daḡ ənhăyăḡ a-s wăr hi-t-illa ar ad-dăr-sân idawăḡ, adiš, ad-hi-ilzəm a-wen.

A-wa inna Buləs i-käl-Kurənta dăy asikəl wa ikittəw

⁵ İlkam dăḡ-i ad-kăwän-in-ăkkăḡ măšan, ad-əmmărăḡ teje ta n-Masidunya təzzar. ⁶ Dăḡ-a-wa kittəwăḡ, ärheḡ ad-ăjăḡ äzzăman ḡur-wän, səssikəyăḡ iha miši tajrəst ḡur-wän, tədhəlâm-ahi dăḡ-asikəl-in s-idăggan wi iyyăđnen. ⁷ Wăr-ärheḡ ad-kăwän-in-əmmărăḡ ḡas akəyăḡ, änn-ak, ärheḡ ad-ăhajăḡ ḡur-wän kunta irđa Emăli s-a-wen.

⁸ Iket-di, ad-ăqqaymăḡ dăḡ-aḡrəm wa n-İfăsus har dăḡ-s səssikəyăḡ ämudd wa n-Fantăkawt, ⁹ hannăyăḡ a-s amer-ahi dăḡ-s emm hərəwän s-hin-ăssawăđän isălan n-Ălənzil, ärhan äddinăt äjjootnen măsällăt n-isălan-en kud-dăḡ wăr-ăba isənja s-wăr-ijreḡ a-wen.

¹⁰ Afäl kăwän-in-osa Timoti, äjăt ənniyăt i-ad-wăr t-issărmăḡ härät jere-wän, iyyän n-əššăḡəl i-Emăli a nəha năkk d-ənta ḡur-wän, ¹¹ wăr t-ilăkkăhet äwədəm wăl' iyyän dăḡ-wän, änn-ak, săḡəsăt-as asikəl-net i-ad-hi-dd-iqqəl šik dăḡ-ălxeŕ ed, năkk hăkd ayətma-năḡ dăḡ-ăddin wi iyyăđnen, năqqal-as.

¹² Dăḡ-a-wa dd-iqqălän isălan n-ăŋḡa-năḡ, Ăbbăloš, əttărăḡ dăḡ-s hullan ad-hin-nidaw săr-wän năkkăneđ d-ayətma-năḡ dăḡ-ăddin, măšan, s-tənnəd ḡas, wăr ija făll-a-wen ämăra-dăḡ, afăl ijraw s-a-wen, ad-kăwän-in-ăkk ənta-dăḡ.

İsəmməterän d-ajilal n-măjrăd

¹³ Ayətma-ḡ, ählăt iman-năwän dăḡ-immun, umasăt meddən əmdanen, šuhătăt. ¹⁴ Zăzrăt tărha dăḡ-hărät iket-net. ¹⁵ Äsimătărăḡ-kăwän d-ad-təssanăm härät i-Stifanas d-eḡewən-net, əntăneđ a äzzarnen s-immun s-Ŷisa dăḡ-teje ta n-Akaya, ixdăm hullan i-ad-idhəl iməššeddəjăn. Ayətma, ärheḡ dăḡ-wän ¹⁶ ad-sajadăm i-ăddinăt šund-win-dăḡ, əntăneđ hăkd d-ăddinăt wi iyyăđnen ədgăḡzen dăḡ-ălxidmăt n-Măssinăḡ.

¹⁷ Təjraz-ahi tăbošăjt ta săr-i dd-ija Stifanas d-Furtinatus d-Akăyyăkos, ənhăyăḡ-tän ḡas, olăh-ahi d-a-s kăwăneđ a hannăyăḡ, ¹⁸ əssənsän ənniyăt-in s-əmmək wa s-əssənsän wa-năwän. Tjraznet-awän meddən šund-win-dăḡ, səmḡărăt-tän.

¹⁹ Ähuulän-kăwän-in imumənän wi hănen älkănisăten ti n-Azya. Ähuul-kăwän-in Akilas d-Briska d-ălkănisăt ta tazămmaḡăt dăḡ-ehän-năsän. Ähuulän-kăwän-in hullan hullan dăḡ-idəm n-tassayt ta nəja d-Emăli Älmasex. ²⁰ Ähuulän-kăwän-in ayətma-wän dăḡ-ăddin wi t-əllänen diha-dăḡ iket-năsän. Afăl tăḡrăm tăkarđe-ta-dăḡ, nəməjjăt jer-iman-năwän isofan janen s-tărha təmdat.

²¹ Năkk daḡ Buləs, ähuulăḡ-kăwän-in. Hannăyăm-t edăgg wa-dăḡ dăḡ-tăkarđe, năkk iman-in a t-iktăbän.

²² İlḡän Măssinăḡ ere wărän irha ŶisaÄlmasex. «MARANATA», a-wen älmăḡna-net: Emăli, əqqəl-dd šik.

²³ İkf'-iwän Emăli Ŷisa älxer-net.

24 Oyyey ħur-wän iket-dăħ-năwän tărha-nin dăħ-idəm n-tassayt ta nəja d-ŸisaĂlmasex. Amin!

Täkarðe ta s-sänatät iktäb Buləs i-käl-Kurənta

Åšajəš

¹ A-wa näkk, Buləs, wa ija ʒisaĀlmasex ənəmmašul dāx-erhet n-Mässināy hin-iktabān näkk d-Timoti wa n-āḡḡa-nāy dāx-āddin i-ālkānisāt n-Mässināy ta hāt aḡrəm wa n-Kurənta.

Nāhuul-kāwān-in, nāhuul-in daḡ iməššeddəjan wi əzzāḡnen ākall wa n-Akaya, ² ikf'-iwān Mässināy-i n-Abba-nānāy d-Emāli ʒisaĀlmasex ānnuḡmāt d-ālxer.

Tāmāyit i-Mässināy

³ Näkfet Mässināy-i n-Abba n-Emāli-nānāy ʒisaĀlmasex semḡar, naməlet-t ənta-i n-māssi-s n-tāhanint, isasmaḡān ulhawān-nānāy dāx-terseməwəwen ti hanāy-ramməsnen, ⁴ i-ad-nudabāt näkkāneḡ-dāy, asəsmāḡ n-ulhawān n-āddināt wi tārmas tisanant, arəw-dd sār-sān a-wen-dāy, tālawit n-ulh tolāhāt d-ta hanāy-ikfa Mässināy. ⁵ Emmək-wa-dāy s-a ājjeen dāy-a-wa hanāy-irammāsān, irammās-anāy dāy-təssəba n-a-wa s-hanāy-ila Ālmasex, əmmək-wen-dāy daḡ a-s ikann Mässināy asəsmāḡ n-ulhawān-nānāy dāy-təssəba n-tassaḡt ta nəja d-Ālmasex. ⁶ A-wen-dāy a fāl a-wa hanāy-irammāsān näkkāneḡ dāy-tisanant, wār-āmoos ḡas ar a sār-wān dd-oraw Mässināy i-ad-ismaḡān ulhawān-nāwān, tāḡləsām. Āšsahāt daḡ wa hanāy-ihakk Mässināy, i n-ad-kāwān-nədhəl kāwāneḡ-dāy i-ad-tudabem āššabarāt dāy-a-wa hanāy-irmāsān s-ašāl-i-dāy, irmas-kāwān kāwāneḡ-dāy. ⁷ Nəkkas āššāk dāy-isālan-nāwān ed, nəflas a-s a-wa hanāy-irmāsān dāy-tisanant šund ḡas kāwāneḡ a irmās, a-wa nəjrāw daḡ näkkāneḡ dāy-tālawit, nohar-t dār-wān.

⁸ Ayətma! Ēlmədāt a-s ākall wa n-Azya, nənhay dāy-s ālḡizabāt āssuksāḡān, izbāb-anāy dāy-s a hanāy-irnan hār nəḡel fāw a-s sāmdo-nānāy, osā-dd. ⁹ Nəkkās ātṡāma dāy-iman-nānāy šund ḡas a-s tamāttant a hanāy-tātiwāḡtāsāt māšan, a-wen, otās-t Mässināy i-ad-umas a-s fella-nānāy ənta, wādden iman-nānāy, ed Mässināy, ila tārna n-ad-dd-isənkār inəmmuttan; ¹⁰ ənta a hanāy-dd-intāšan dāy-tamāttant-ten-dāy tāssuksāḡāt, ənnār wādden a-wen, āru d-nəssəmda. Nəflas daḡ a-s ənta ḡas a hanāy-e-aḡəzān dāy-e d t-illām āššar. ¹¹ Nəssan a-s tədhalām-anāy s-tittar-nāwān, ədhalān-anāy daḡ āddināt ājjootnen hanāy-təddalnen Mässināy, tittar-nāwān iket-dāy-nāwān, a sār-nāy-dd-orāwnen ānnuḡmāt n-Mässināy, āmoos a-wen-dāy əssəbab wa fāl tiimələn āddināt ājjootnen tiḡusay n-Mässināy, dāy-təssəba n-a-wa hanāy-ija.

Āddālił n-isikilān n-Buləs

¹² Kunta ill'-e a-s nəddoobāt ad-sār-s nəbbārāj, wār t-illa a āmoos kunta wādden a-s wār t-illa a dāy-nəššak iman-nānāy, tajuhe-ten-dāy a hanāy-salmadāt a-s a-wa nəjā dāy-āddunya hākd a-wa nəjā jere-wān iket-net, oḡad. A-wen wādden a dd-ifalān sārḡo-nānāy, Mässināy a t-ijān dāy-ānnuḡmāt-net, ənta-i hanāy-ikfān turhajāt n-iji

n-a-wen s-älxal räqqiisän dāy-iman šaddijnen d-tidət. ¹³ Nārha ad-təssanəm a-s dāy-tikardwiwen-nānāx, a-wa ilän ujreh s-ənta a yarrām xas a dāx-hawān-nässewāl, wār hawān-nässewāl dāx-a sāl a-wen-dāx, əflasāx daḡ a-s, ad-iwwaḡ hārāt fäll-ujreh-nāwān dāx-isālan-win-dāx. ¹⁴ Āmāra, wādden hārāt iket-net a sār-wān ilan ujreh; a-wen-dāx a fāl ašāl-i-dāx, nāmoos abāraj-nāwān, mašan afāl dd-osa ašāl wa issəbdād Emāli-nānāx Yisa, ašāl-wen, kāwāneḡ a he-umasnen abāraj-nānāx.

Äddälil wa fäl wār-oles Buləs uyəl n-Kurənta

¹⁵ Təssəba n-tafləst-ten-dāx hawān-jeḡ a fäl hi-dd-ijjāš s-tizarāt derhan n-ad-kāwān-in äkkāx i-ad-tumas tedāwit-nāwān, tedāwit təmdat, ¹⁶ ed dāx-derhan-in, āxelāx ad-kāwān-in-əmmārāx təzzar, akəyāx s-teje ta n-Masidunya, aləsāx-kāwān-dd daḡ umār afāl tāt-dd-fälāx i-ad-hi-tarəjäm dāx-asikəl-in s-teje ta n-Älyähudəyāt. ¹⁷ Kunta a-wa äsdārhanāx, wār-ija, ajän, ija xur-wān a-s, wār-əjleyāx dāx-a-wa hawān-ənney? Meḡ ajän tordam a-s derhan-in, a dd-əkkašāx xas dāx-eḡäf-in šund a-wa täjjän dāgg-adəm s-ad-hak-änn iyyän: Eyya, igləw, iqqəl-kāy-dd a əndərrän ḡarāt-a-wen, änn-ak: Ābo? ¹⁸ Mässināx a hi-äjjəyhän dāx-a-wa hawān-nəjanña, wār kāla hawān-nəssärtäy tidət d-bahu. ¹⁹ A-wen, janney-awān-t fäl-a-s YisaÄlmasex-i n-Rures n-Mässināx-i s-hawān-nətajj isālan-net näkk d-Sillas d-Timoti, wār ämtälla əyya-net d-əbo-net, tidət xas a ijanna. ²⁰ Ənta-en-dāx, a dāx-äsdättāt Mässināx a-wa s-ija ärkāwāl-net, a-wen-dāx a fäl, a nəttār dāx-Mässināx-dāx, isəm-net a dāx-nəjanña: «A|scMIN|d», i-ad-itwəsəməḡar Mässināx dāx-təssəba-net. ²¹ Mässināx iman-net a hanāx-osāxän s-äššahāt dār-wān d-Älmasex-i hanāx-ijän inəmmušal-net ašāl wa d-hanāx-äsnāfrän. ²² Ənta daḡ a hanāx-iššəšwālän s-ešwāl šund wa itäj äwadəm i-təla-net, ija daḡ Unfas-net dāx-ulhawān-nānāx i-ad-itbat a-s ənta a hanāx-ilän, nəkkəs äššäk dāx-marušāt wa hanāx-itwār s-ilkam ad-hanāx-t-äkf.

²³ Mässināx a hi-äjjəyhän wādden ägg-adəm, inḡ-ahi daḡ kunta bahu a hawān-janneḡ, wār t-illa a hi-ikkasän ad-kāwān-in-äkkāx dāx-Kurənta ar iba n-tārha n-ad-änxəsāx iman-nāwān, ²⁴ fäl-a-s, dāx-isālan wi n-immun, wār-iha ənniyāt-nānāx ad-fälla-wān nəfrāḡ a-wa wāla a-wa, ed nəkkəs äššäk a-s immun-nāwān, itbat, änn-ak, a-wa hanāx-išlän, išl'-anāx fäl-a-s innin, nārḡ-awān älxer.

2

Inəzjam wi itḡäf Buləs i-käl-Kurənta

¹ Ärheḡ dāx-iman-in, ad-wār kāwān-in-tiləsāx uyəl i-ad-äḡšədāy iman-nāwān ² ed kunta näkk-i-dāx a dd-iqqälän ḡaššādāx-awān iman, mi hi-e-isəddəwen? Kunta kāwāneḡ-i n-əssəbab n-tedāwit-in, äḡšādāy iman-nāwān, əndek əmmək wa s-hi-e-səddəwem? ³ A-wen-dāx fāw a dd-orāwān a-s ässofāx ad-hawān-in-əktəbāx, uhən ad-kāwān-in-äkkāx näkk iman-in, ed əssanāx a-s afäl kāwān-in-əkkeḡ s-əmmək-wa-dāx, ad-äḡšədän iman-in fälla-wān ed əkkasāx äššäk a-s tedāwit-in, a-s tedāwit-nāwān. ⁴ Tākarḡe-ta-dāx, kattābāx-awān-tāt-in mašan, ärmäsnāt-ahi tirəmmaḡ, osas ulh-in, jeḡ tisanət ta n-imeḡtawān dāx-təssəba-nāwān mašan hakd a-wen-dāx, akātab wa hawān-jeḡ,

wädden i n-ad-äxšədäx iman-nāwān, änn-ak, i-ad-təlmədäm fäll-tārha-i-däx mäqqārät hawān-jey.

Änsät i-äwadəm wa ämmujrāžän a-wa läbasän ämesäl

⁵ Ämära, äwadəm wa sār-wān dd-äwwayän uşşad n-iman-wen-däx, wädden näkk ɣas a-s işşad härät, işşad-awān-t daɣ käwāneɗ, änn-ak, ännäyet: işşad iman n-təşşəm-nāwān, mäšan, wār-ärhey ad-şəşşəyrey mäjräd däx-isälan n-a-wa işşad. ⁶ Äwadəm-en-hi, igdäh-as ämära uɗlem-wen-däx t-täswär təşşəm-nāwān, ed täsmäqqām fälla-s. ⁷ Ämära d-ämmujrāž a-wa ija, ätub, adiš, äjät-t-dd s-iman-nāwān, tənşəm-as, səsməɗäm ulh-net i-ad-wār t-näqq tämujrizt tojarät ta t-tärmäsät s-tizarät. ⁸ Ettaräx däx-wān, ad-t-səknəm tārha t-tässiilmädät a-s täkkuläm däx-s. ⁹ Täkarɗe ta hawān-in-əktäbäx, ti s-kāwān-tirəmäx i-ad-əlmədäx ak fāw tamaşaläm a-wa hawān-janney meɣ. ¹⁰ Əlmədät a-s ere s-tənşäm-däx, ənşey-as. Ere daɣ wa s-ənşey, kunta ill'-e ere hi-işşadän härät, ämiixatārān s-ad-has-änşäx, ilmədet a-s ənşey-as-in däx-təssəba-nāwān, ənşey-as daɣ däx-təssəba n-Älmasex. ¹¹ Afäl nətajj a-wen, wār sār-näx dd-mad-ijrəw Iblis taşlält s-hanäx-ikkärräs ed tiddas-net, wār hanäx-ədrejnät.

Äzzāman wa ija Buləs däx-aɣrəm wa n-Tärwas

¹² Äzzāman wa d-əjjäşäx aɣrəm wa n-Tärwas i-ad-däx-s äxtəbäx Älənzil n-Älmasex, orä-hi däx-s Emäli emm hərəwān, issäryās-ahi iji n-isälan däx-idäggan äjjootnen ¹³ mäšan, hakd a-wen-däx, wār-insa ənnyät-in, fäl-a-s wār däx-s in-ogezäx Titus-i n-änḡa-näx däx-äddin, a-wen-däx a fäl fäläx ayətma däx-äddin wi t-əllänen dihen, okäyāx s-teje ta n-Masidunya.

Yisa Älmasex ihakk aşäl fäll-Iblis

¹⁴ Təmmal i-Mässinäx-i ihakkän aşäl fäll-Iblis, däx-äddimmät n-Älmasex-i dār-nosaɣ, ənta daɣ a hanäx-ikfän turhajät n-ad-nətajj isälan n-Älənzil i-äddinät däx-edägg iket-net, isälan a-wen s-aşäl-i-däx, jän abyänxəl wa täjjän adutän äzednen. ¹⁵ A-wen-däx a fäl näkkäneɗ-i ila Älmasex, nämoos i-Mässinäx şund adutän-win-däx äzednen ikna tārha, a-wen-däx daɣ a nämoos i-äddinät wi hänen tabarät ta n-əlyəllas hakd wi hänen tabarät ta n-əlhəllak ¹⁶ mäšan äddinät wi hänen tabarät ta n-əlhəllak, aɗu wa hasän-nämoos, erk aɗu dd-itiirowān sār-sän tamättant, a-s ija a-wen, äddinät wi iyyädnen, nämoos-asän, aɗu äzedän dd-itiirowān sār-sän tämudre täylalät.

Ässiistänäx-kāwān: mi s-əgdähän iman-net däx-älxidmät ogdähän d-a-wen-däx?

¹⁷ Näkkäneɗ, wār noleh d-äddinät wi iyyädnen jänen mäjräd n-Mässinäx mamäla s-əbbäxärän; Mässinäx a hanäx-ijän däx-a-wa hanäx-işlän iket-net, a-wa hanäx-issäxläf daɣ, nətajj'-e s-ənniyät şäddiijän dat-Mässinäx däx-təssəba n-tassaɣt ta nəja d-Älmasex.

3

Tihusay n-ärkäwäl n-tassaɣt wa äynayän

¹ Edāwānne-wa s-iket hawān-t-jeḡ, ajān idəm āynayān a nətattār ḡur-wān? Ābo! Meḡ ajān nākkāneḡ, nāmiiḡatār s-tākarḡe əktabān dāgg-adəm tāssiilmādāt a-s inəmmušal s-tidət a nāmoos? Ellan-t āddināt āmiḡatārnen s-a-wen i-ad-səlmədān a-wa āmoosān māšan, nākkāneḡ, wār dāḡ-wān nārha a-wen. ² Tākarḡe-nānāḡ, kāwāneḡ-di-dāḡ. Tākarḡe a-wa, təktabāt dāḡ-ulhawān-nānāḡ, əssanān sār-s dāgg-adəm, ḡarrān-tāt daḡ iket-dāḡ-nāsān. ³ Ālmaseḡ a iktābān tākarḡe-ten-dāḡ dāḡ-ulhawān-nānāḡ, ij'-anāḡ nākkāneḡ imawayān-net i-ad-tāt-nāj dāḡ-ifassān-nāwān māšan, tākarḡe-en, wādden adāloš a-s təktab, ānn-ak, Unfas n-Māssināḡ-i n-Amāḡlol a tāt-iktābān, wādden isəllam n-tihun a fäll-tāt-iktāb, ulhawān n-dāgg-adəm a dāḡ-tāt-iktāb.

⁴ Nəkkas āššāk dāḡ-tārna n-Māssināḡ ta hanāḡ-ikfa dāḡ-āddimmāt n-Ālmaseḡ. ⁵ Wār nəhel wāla-dāḡ ad-nānn a-s, a-wa-dāḡ hanāḡ-išlān, išl'-anāḡ s-tārna dd-nəkkas dāḡ-iman-nānāḡ, ānn-ak, Māssināḡ a hanāḡ-ikfān turhajāt n-tādabit n-iji-net, ⁶ ənta a hanāḡ-ikfān turhajāt n-ad-numas inaxdimān n-ārkwāwāl n-tassaḡt āynayān wārān āshātāl fäll-alāmār wa n-Mosa ānn-ak fäll-tārna n-Unfas Šāddijān:

Alāmār, tamāttant

Unfas, tāmudre.

Ālənzil a isidorān wādden alāmār

⁷ Alāmār wa s-janḡeḡ dd-itiirəwān tamāttant s-āgg-adəm, āzzābbāt-t-dd Māssināḡ fäll-ānnābi Mosa, iktab fäll-isəllam n-tihun. Ija dāḡ-s Māssināḡ ālxurmāt ijan tihusay s-indār wāla-dāḡ i-kāl-Išrayil ad-dāḡ-s əjən wāla-dāḡ hārāt n-āssaḡāt əndārrān n-akāyad fāl təssəba n-ānnur-i āsmāḡmāḡ fäll-idəm n-ānnābi Mosa, uhən-dāḡ ānnur-en, wār-āhoja āsimāḡmāḡ fälla-s. ⁸ Kunta ālxurmāt n-āssaḡāt-wen-dāḡ əndārrān, ija tihusay ogdāhnen d-a-wen-dāḡ, āb' ātṭāma n-təmyāre n-tihusay ti ija āmašal wa dd-āssawād Unfas n-Māssināḡ-i s-ənta ad-āhaj. ⁹ ḡas, kunta, alāmār-wen-dāḡ, wārān sār-nāḡ dd-itiirəw ar tamāttant, ila ālxurmāt ogdāhān d-a-wen-dāḡ, āb' ātṭāma n-təmyāre n-ālxurmāt wa mad-āj alāmār-i hanāḡ-itajjān āddināt lanen idəm dat-Māssināḡ. ¹⁰ A-wen-dāḡ fāw a fāl ālxurmāt-wen-dāḡ dd-āzzarān, ābahin ālxurmāt-net ed osā-dd-i t-iknan mijraw, ¹¹ fāl-a-s, kunta a-wa t-illān s-ilkam ad-t-iba, ila ālxurmāt ogdāhān d-a-wen-dāḡ, āb' ātṭāma n-ālxurmāt wa mad-ikrəš a-wa s-ənta a iḡlalān.

¹² Ātṭāma ogdāhān d-wen-dāḡ a fäll-nāsifälla, a-wen-dāḡ a fāl ozja ənniyāt-nānāḡ, ¹³ wār noleh d-ānnābi Mosa-i s-ālwāqq wa d-fälla-s dd-āsmāḡmāḡ ānnur n-Māssināḡ, āškānbāš-as i-ad-wār hənnəyān kāl-Išrayil a-s asmāḡmāḡ wa ija idəm-net, ifannāz-in s-a əndārrān a əndārrān. ¹⁴ Āḡyārān kāl-Išrayil ulhawān-nāsān, a-wen-dāḡ a fāl har ašāl-i-dāḡ, ed ḡarrān əlkəttab wa n-ārkwāwāl n-tassaḡt wa ārəwān, indar-asān afāham-net ed olāh-asān əlkəttab-en d-a hasān-ilsa hārāt, s-əmmək-wa-dāḡ s-āškānbāš ānnābi Mosa idəm-net i-ad-wār t-hənnəyān āddināt. Āmāra, a-wa ilsān tiṭṭawen n-āddināt hasān-igdalān ujhəh, wār t-illa ujhəh-net ar s-tartit d-Ālmaseḡ. ¹⁵ Ijmaḡ-t āššāk a-s har ašāl-i-dāḡ, kud-āḡrān əlkəttabān wi iktāb ānnābi Mosa-dāḡ, ad-tān-asən, wār hasān-len ujhəh ed, ilsa hārāt tiṭṭawen n-ulhawān-nāsān, ¹⁶ māšan āddināt wi əkfānen iman-nāsān i-Ēmāli, ābas āšikānbāš hārāt i-idmawān-nāsān.

¹⁷ Emäli, Unfas a ämoos, ere s-ihä Unfas n-Emäli ulh-net, a-di, ijraw iman-net. ¹⁸ Näkkäneḍ daḡ-i s-ämära-däḡ, äbas äšikänbäš härät i-idmawän-nänäḡ, ere dāḡ-nāḡ ikyädän dāḡ, ad-inhəy šund dāḡ-tiset älxurmät n-Emäli mäšan, ilkam ad-təmmuttəy talḡa-nänäḡ, äkf'-anäḡ Unfas n-Emäli älxurmät ojarän wa-dāḡ nəjraw ämära-dāḡ.

4

Älxidmät wa iha Buləs ənta d-imidiwän-net

¹ Šamad Mässināḡ, oḍän-anāḡ tähanint-ta-dāḡ fäl ija ämašal ogdähän d-a-wa-dāḡ dāḡ-ifassän-nänäḡ, adiš, kuyəḍät-anāḡ, ² nəbḍəwet d-a-wa äsikarakäḍän tamašälän äddinät dāḡ-ufär, wär nətəttäre tikärras n-äwadəm, wär nəšməskil məjrad n-Mässināḡ, tidət ḡas a nəjanna i-äddinät dat-Mässināḡ i-ad-əlməḍän a-s a-wa hasän-nəjanna iket-net tidət. ³ Kunta daḡ Älənžil, əllan-t äddinät s-iffar älmāḡna-net, a-di wi əkfänen iman-näsän i-əlhəllak a-s ättunkäl, ⁴ änimäšräyän i-Mässināḡ, äsdäryäl-tän Iblis-i äminakälän fäll-äddunya-ta-dāḡ, igdäl-asän ahänay n-ännur wa mäqqārän äsmāḡmäḡän ihän isälan n-Älənžil-i hanāḡ-isalmadän s-älxurmät n-ännur wa ihän Älmasex-i s-äwadəm wa t-inhäyän, inhäy Mässināḡ. ⁵ Wädden isälan n-iman-nänäḡ a nəxaṭṭäb i-ad-hanāḡ-in-əjrähän äddinät, isälan n-Älmasex a nəxaṭṭäb. Dāḡ-təssəba-net ənta-en-dāḡ a fäl nəja iman-nänäḡ eklan-näwän, ⁶ ed Mässināḡ-i innän ašäl äzzarän: «Äməlet ännur i-ad-iba tihay», ənta-en-dāḡ, a dd-ijän ännur wa s-ämära-dāḡ, äsimāḡmäḡ dāḡ-ulhawän-nänäḡ i-ad-nudabät ahänay n-tihusay n-ännur wa äsimāḡmäḡän fäll-idəm n-Älmasex.

Älyizabät wa inhäy Buləs ənta d-imidiwän-net

⁷ Härät-wen-dāḡ, ij'-anāḡ-t Mässināḡ, mäšan hakd a-wen-dāḡ ufa ad-nəssan nəkittəw a-s wär t-illa a nämoos. Wär nämoos ḡas ar šund härät ilan älqim itwarän dāḡ-iləkkan s-räqqiis teräzə-näsän i-ad-itbət a-s tärna ta n-Mässināḡ, wädden ta n-iman-nänäḡ a-s näxdam i-Mässināḡ. ⁸ Əzbäbän-anāḡ äddinät siha d-siha mäšan, wär nälfäzzät, nəššəwwäš mäšan, wär nəkkes äṭṭäma; ⁹ ästäḡäynän-anāḡ äddinät mäšan, wär ḍara-nāḡ iqqel Mässināḡ, indär-asän ad-hanāḡ-ärməsän; təggatän-anāḡ s-äkall mäšan, indär-asän ad-hanāḡ-in-səmdun, issəbdäd-anāḡ-dd Mässināḡ. ¹⁰ Hak ässaḡät-dāḡ, ärhan-anāḡ äddinät təsəmmə n-tamättant šund ta ija Ḳisa mäšan, intäš-anāḡ-dd Mässināḡ dāḡ-sän i-ad-əlməḍän a-s tämudre-ta-dāḡ ija Ḳisa, a nəja näkkäneḍ-dāḡ, šamad iddar, adiš, nəddar näkkäneḍ-dāḡ dāḡ-təssəba-net. ¹¹ Äšeräkken ḡas dāḡ-äddunya-ta-dāḡ tamättant-nänäḡ dāḡ-təssəba n-alkum-nänäḡ i-Ḳisa. Tidət, təbrar taḡəssa-nänäḡ, mäšan, nəddar; ämoos a-wen a ässiitbätän i-äddinät tämudre ta ija Ḳisa dāḡ-ulhawän-nänäḡ. ¹² Ärhan tamättant-nänäḡ dāḡ-təssəba n-älxuṭbät wa nətäjj mäšan, hakd a-wen-dāḡ, oräw-dd sār-wän a-wen-dāḡ hanāḡ-täjjän, tämudre täynayät.

¹³ Nəṭṭaf ḡas ənniyät wa s-innä ännäbi iyyän dāḡ-əlkəttab n-Mässināḡ:

«Omanāḡ s-Mässināḡ, a-wen-dāḡ a fäl

ämmijrädäy däx-isälan-net.»

Ämära, immun šund-wen-däx a nəttaf näkkäneḍ-däx, nomän ɣas, ad-nəxattāb isälan-net. ¹⁴ Nəkkas äššäk a-s Mässinäy-i dd-issənkärän Emäli Ƴisa jer-inəmmuttan, ilkam ad-hanäx-dd-isənkär jere-sän, isəbdəḍ-anäx näkkäneḍ hakd käwäneḍ edes-has dat-Mässinäx. ¹⁵ A-wa hanäx-išlän iket-net, käwäneḍ a he-infəw i-ad-imɣar ännuɣmät n-Mässinäx, iwwaḍän-dd fälla-wän äddinät äjjootnen, ijatän wi tiiməlnen Mässinäx.

A-wa t-illän ad-t-iba, isrəy-t-dd a-wa iylälän

¹⁶ A-wen-däx a fäl, kuyədät-anäx ed nəssan a-s kud-däx ašäl-i-däx, tikməmməḍ taɣəssa-nänäx s-a əndərrän a əndərrän, hak ašäl-däx itiwwaḍ-dd, a äynayän fäll-tiynəya n-ulhawän-nänäx. ¹⁷ Hərät n-aɣāna wa nəhannäy ämära-däx, taɣidert, ilkam ad-t-iba, isrəy-t-dd älxurmät iylälän, äsinäfläyän wärän il' asuɣəl. ¹⁸ Wār-inäbbäjet a-wa inabbäjän tiṭṭawen n-dägg-adəm tiṭṭawen-nänäx, änn-ak, näknet akäyad däx-a-wa wärän ila mänhoy t-illän ɣur-Mässinäx fäl-a-s, a-wa ilän mänhoy, ad-t-iba, a-s ija a-wen, a-wa t-wärän ila t-illan ɣur-Mässinäx, iɣlal härkuk.

5

Isälan n-tämudre ta täynayät d-taɣəssa ta täynayät təlkämät

¹ Ämära, nəssan a-s taɣəssa-ta-däx nəha tolähät ɣas d-ehäket, ilkam ad-tumas šund ebäršäj məšan, nəssan a-s ašäl wa n-sämdo n-härät iket-net, a-s e-äj, äsimäjnät-anäx-dd Mässinäx ehäket äynayän däx-išənnawän. Wen ənta, wädden a əknan ifassän n-ägg-adəm, Mässinäx iman-net a t-dd-iknän, iɣlal daɣ. ² Ämära, nozar däx-ehäket-wa-däx, näsidärhän ad-nəddək ɣur-Mässinäx i-ad-nəjjəš ehäket wa n-tiɣəswen ti äynaynen, ³ s-afäl ašäl wa tänät-nəjjäš, ad-äbas nəzzaf. ⁴ A nəkka nəzzaɣ däx-taɣəssa-ta-däx, ad-nozar, näsnin hak ašäl məšan, wädden arurəd a nəja ad-hanäx-ikkəs Mässinäx däx-äddunya-ta-däx, änn-ak a närha, ad-fälla-näx-in-ikkəs taɣəssa ta tärəwät s-hak ašäl tamättat, äj ta täylälät däx-edägg-net. ⁵ Mässinäx iman-net a hanäx-dd-ixlākän i-a-wen, ənta-i hanäx-ikfän Unfas-net i-ad-umas tasəṭbat d-äḍḍimmana n-ärkäwäl wa hanäx-ijjäš.

⁶ Äsikayäd-anäx a-wen-däx hak ašäl ed, nəssan a-s a nəkka nəha taɣəssa-ta-däx, ad-nujəj Emäli. ⁷ Tidət, wār t-nəhənnəy s-tiṭṭawen-nänäx ämära-däx məšan, näkkäneḍ immun wädden a-wa hannäynät tiṭṭawen-nänäx a fäl näsifälla. ⁸ Nəflas hullan a-wa s-nomän məšan, nässoof ad-nəhan, nəzjār taɣəssa-ta-däx, nəddək edes i-Emäli. ⁹ A-wen-däx a fäl jer-näqqima däx-taɣəssa-ta-däx wəla nəzjartāt, nəjrəzət i-Emäli däx-härät iket-net, ¹⁰ fäl-a-s ähhuuššäl, ad-dd-nəbdəḍ iket däx-nänäx däx-edägg n-äššərəɣa wa n-Älmasex i-ad-hanäx-išräx. Dihən, hak äwadəm d-a-wa has-jän imojjan-net. Wa ämešälän a-wa oläɣän, ad-ijrəw marušät-net, wa s-a-wa läbasän daɣ ɣas a ämešäl, ad-ijrəw älhäk-net.

Älmasex a-s əssəbab n-tanməzalt jer-Mässinäx d-dägg-adəm

11 Šamad nəssan a-wa s-itawänna tukşəda n-Emäli, nətattär dağ ad-təjjəş tukşəda-ten-däğ ulhawän n-dägg-adəm, Mässinäğ, wär has-tədrej talxa-nänäğ, norda dağ a-s käwəneđ, däğ-ulhawän-näwän, təssanäm fälla-näğ. 12 A-wa hawän-nəjanna, wär hawän-t-nəjənn fäl-a-s innin närha ad-hanäğ-in-təjrähäm, änn-ak, nəjann'-awän-t i-ad-tudabem abäraj däğ-təssəba n-a-wa näxdäm jere-wän, dihen, ad-təlmədäm a-wa mad-tənnəm i-wi tabärajnen dat-äddinät, a-s ija a-wen, wär šäddijän ulhawän-näsän. 13 Kunta iyyäđ ija çur-sän a-s iba n-tayətə a hanäğ-irmasän, wär-işsed härät a-wen ed älxidmät n-Mässinäğ wa nəha, a hasän-ijräwän tənna n-a-wen; kunta dağ, jän-anäğ äddinät əssannen a-wa hän, a-wen, tänfo-näwän. 14 Älxidmät wa nəha, təntaj-anäğ sār-s tārha ta mäqqärät hanäğ-ija Älmaseş, a-wen-däğ a fäl nədgaz. Nəkkas äşşäk a-s ənta-i n-iyyän, ämmut däğ-təssəba-näwän, ämoos a-wen-däğ a-s şund iket-däğ-nänäğ a ämmutnen däğ-a-wa ämoosän amişel n-erk härätän wi nətamaşal ibda. 15 Däğ-təssəba-nänäğ iket-nänäğ a fäl ämmut i-ad-umas a-s äddinät wi ikfa tämudre ta täynayät, ad-äbas ärjaşän däğ-derhan n-iman-näsän, änn-ak, ärjaşän s-a-wa fälla-sän irha Älmaseş-i ämmun, inkär-dd jer-inəmmuttan.

Tämudre ta täynayät ihäkk Älmaseş

16 Aşäl-i, äbas nəđkađ äwadəm wäl' iyyän s-a-wa s-t-əđkädän dägg-adəm. Ibda a-wen-däğ a-s nəđkađ Älmaseş iman-net mäşan ämära, wädden tayətə-ten-däğ a-s nəgla. 17 E-d osäğ äwadəm d-Älmaseş-däğ, ämoos äwadəm äynayän, a-wa n-ibda ibbədäy; ənhəywät-t, härät iket-net, äynay-dd sār-s. 18 A-wen, Mässinäğ-i hanäğ-äzmäzälän d-iman-net s-Älmaseş a t-ijän, ijä dağ aşäl-i-däğ ämaşal-wen-däğ n-azəmmäzəl n-dägg-adəm d-Mässinäğ däğ-ifassän-nänäğ. 19 Däğ-təssəba n-tärna n-Älmaseş-en-däğ, ad-ija Mässinäğ tanməzalt dār-s d-äddinät iket-däğ-näsän, ənta a ijjäşän ärkäwäl wa n-ad-äbas hasän-e-iyyəf uđlem-näsän, ij'-anäğ näkkəneđ-däğ inəmməjrədän äwwikkälnen tanməzalt-net.

Ämaşal wa n-azəmmäzəl n-dägg-adəm d-Mässinäğ

20 Ämära, näkkəneđ a-s älzämağät n-imawayän n-isälan n-älxer n-Älmaseş şund ças a-s Mässinäğ iman-net a itamäjrädän i-dägg-adəm däğ-təssəba-nänäğ; a-wen-däğ a fäl däğ-wän nətattär, nəj'-awän isəm wa n-Älmaseş, ehäff, mäzälät d-Mässinäğ iket-di. 21 Çisa-i s-wär käla ofa abäkkəđ, ij'-e Mässinäğ däğ-edägg n-inäsbäkkəđän i-ad-nasäğ dār-s, nəkrəş idəm dat-Mässinäğ.

6

Aşäl-i-däğ a-s aşäl wa n-tätubt

1 Näkkəneđ, Mässinäğ a dār-nännixdäm, a-wen-däğ a fäl käwän-näsımätär d-ad-wär hin-täsbättäläm ännuymät n-Mässinäğ-wa käwän-ikfa 2 ed Mässinäğ iman-net innä:

«Esleş i-tittar-näwän,

aşäl wa əssəbdädäğ i-ad-käwän-äğləsəğ osä-dd ças, ogəzäğ-käwän.»

Ämära, ašäl-en n-əlyəllas issəbdäd Mässinäḡ, osä-dd, ənta-da-däḡ nəha ašäl-i-däḡ.

³ Näkkäneḡ, wär t-illa a nətajj i-ad-nəkkəs əwadəm dəḡ-tuksəḡa n-Mässinäḡ, i-ad-wär-ijərrəw əwadəm a läbasän innä dəḡ-ämašäl wa nəha. ⁴ A-wa nətajj iket-net, nətajj'-e i-ad-itbət dat-əddinät, a-s inaxdimän dd-äšimašäl Mässinäḡ a nämoos. A ijän-däḡ, nəbdad fäll-iman-nänäḡ, wär t-illa aḡäna s-wädden nəhannäy-t jer-älḡizabät, wäla tissust, wäla tirəmmaḡ mäšan, nəšbar dəḡ-a-wen-däḡ iket-net. ⁵ Əjjäšnät-anäḡ tiwit, nəjjäš tikärmuten, ozäyän-anäḡ äddinät, ehäḡ d-ašäl nälluuyäḡ ed nəšḡal, dehiyyän fäw wär nəjərrəw s-eḡəs, nətajj išilan wär t-illa a nəkša. ⁶ Mäšan, šaddij tämudre-nänäḡ, tämudre n-äddinät əzzaynen Mässinäḡ. Hanäḡ-tazidert, noolaḡ, idhal-anäḡ Unfas Šaddijän, närha äddinät s-ulh imdan. ⁷ Nəxattäb mäjräd n-Mässinäḡ s-tidət-net d-tärna-net, iqqud a-s härät dəḡ-imutaj wi s-nəkannäs d-išənja-nänäḡ, ənta a nəja täkoba hakd aḡärh. ⁸ Däḡ-a-wa nəha, ässiimḡärän-anäḡ iyyäd, əlkähän-anäḡ iyyäd; təmmälän-anäḡ iyyäd, gaggärän-anäḡ iyyäd; jan-anäḡ iyyäd inəsbuha, a-s ija a-wen, wär t-illa a dd-izajjären imawän-nänäḡ säl tidət; ⁹ jan-anäḡ iyyäd äddinät wären ätwässän, a-s ija a-wen, nəkna atwəzzi; ija ḡur-iiyyäd a-s nässiija-hin fäw mäšan, wär nämmut härwa, äḡtasän-anäḡ tamättant mäšan, nəddar härwa. ¹⁰ Jan-anäḡ iyyäd iməskay mäšan, härkuk näddiwät; jan-anäḡ iyyäd tiläqqiwen mäšan, nətirəw-dd ärrəzäḡ s-äddinät äjjootnen; jan-anäḡ iyyäd äddinät s-wär t-illa a lan uhən-däḡ, wär t-illa a hin-noḡan.

Ulhawän olwanen

¹¹ Ayətma-ḡ wi n-käl-Kurənta, wär t-ih' äššäk a-s nor'-awän imawän-nänäḡ i-tidət, nor'-awän daḡ ulhawän-nänäḡ, wär t-illa fäw a hawän-nəffar; ¹² änn-ak, ulhawän-wi-di-däḡ-näwän a hanäḡ-wären-olwa, ənnär wädden a-wen, olwan-awän wi-nänäḡ hullan hullan. ¹³ Šamad ilyaḡän-in a tämoosäm, äyyät-ahi ad-hawän-äjäḡ mäjräd wa he-äj abba i-aratän-net: äjät-anäḡ a-wa hawän-nəja, arät-anäḡ ulhawän-näwän s-əmmək wa s-hawän-nora wi-nänäḡ.

Ännur d-tihay ya, wär t-illa a osayän

¹⁴ Wär toseḡäm iman-näwän d-äddinät wi wären oher härät d-Emäli. Ma ohar a-wa oläḡän d-a-wa läbasän, meḡ ma ohar ännur d-tihay? ¹⁵ Ma tämoos tassayt ta t-təllät jer-Älmasex d-Iblis meḡ jer-amumən d-änäzzalim? ¹⁶ Ma ohar ehän wa šaddijän n-Mässinäḡ d-äššanämän. Elmədät a-s näkkäneḡ a-s ehän n-ämudd wa šaddijän n-Mässinäḡ. Mässinäḡ-i iddärän innä:

«Ad-əzzäḡäḡ jere-sän,
ədhələḡ-tän e-s əkkän-däḡ,
umasäḡ-asän Mässinäḡ, umasän əntäneḡ tamətte-nin.»

¹⁷ A-wen-däḡ a fäl innä Emäli:
«Əzjərät-dd jer-inəzzulam,
əbḡəwät iman-näwän dār-sän,
wär dešäm a ämmiḡäsän.
Afäl jäm a-wa fälla-wän ärheḡ,
ad-käwän-dd-äjäḡ s-iman-in,
səbbələḡ-käwän,

18 umasəḡ-awän Abba,
tumasäm mæddana-ḡ d-ešše-ḡ.
Näkk-i n-Emäli-i ilän tärna a innän a-wen.»

7

¹ Ənhəywät ḡas ayətma-ḡ wi əkney tərha, šamad näkkəneḡ a-s ija Mässinəḡ ərkäwälän-win-dəḡ, adiš, nəbdəwet d-asəmməḡəs n-tiḡəswen-nänəḡ d-ənniyätän-nänəḡ, nišdajet, tännähəḡet dəḡ-nəḡ tuksəḡa n-Mässinəḡ.

A-wa dd-orəwän tedəwit ta ija Buləs

² Ayətma, arät-anəḡ ulhawän-nəwän, əjät-anəḡ edəgg. Wär t-illa ere näddiḡwät, wäl' ere nässok' əkall, wäl' ere näkkirräš i-ad-nəks ehäre-net. ³ A-wa hawän-janneḡ, wär teḡalät janneḡ-awän-t i-ad-kəwän-səḡləməḡ, ham ulhawän-nänəḡ, nəj'-awän tərha-ta-dəḡ s-wär hanəḡ-e-ibḡəw a səl taməttant. ⁴ Əjrawəḡ s-məjrəd dəḡ-isəlan-nəwän, əmoos-ahi dəḡ abəraj ad-fälla-wän əbbərəjəḡ, əssənsän isəlan wi fälla-wän əsley ənniyät-in har jeḡ tedəwit-ta-dəḡ hin-təstəwät wəla dəḡ-tersəmmawen ti nənəḡ.

⁵ A hin-nəwwəḡ teje ta n-Masidunya-dəḡ har ašäl-i-dəḡ, wär kəla nəja hərät n-əssaḡät n-təsonfat. İwwəḡwəḡ-anəḡ əlyizabət siha d-siha, əknəsän-anəḡ əddinät, nərməḡ fäll-iman-nänəḡ hakd-dəḡ fäll-tiḡəswen-nänəḡ, ⁶ məšan issəsməḡ Mässinəḡ-i n-enəssesməḡ n-talyiwen ulhawän-nänəḡ, ed nəha a-wen-dəḡ, a-s hanəḡ-dd-osa Titus. ⁷ Əsdəwät-anəḡ ass-net, əsdəwen-anəḡ dəḡ isəlan-nəwän wi dəḡ-nəḡ ija. İlləḡät əmmək wa s-t-təsbäläləm, ija dəḡ-nəḡ isəlan n-awnaḡ wa hanəḡ-jəm, illəḡät-anəḡ dəḡ tisanant ta jəm dəḡ isəlan n-a-wa ijän; iglə har hanəḡ-innə a-s ašrut wa-nin a tərməsäm dəḡ-isəlan-win-dəḡ har əməra, nəkk a fäll-təknašäm d-išənja-nin. Əsley i-isəlan-en-dəḡ ḡas, əssakəyəḡ dəḡ-tedəwit.

⁸ Əssanəḡ a-s ikm'-iwän a-wa s-kəla hawän-t-in-əktəbəḡ məšan, wär t-əmmujrəzəḡ, kud-dəḡ əmmujrəzəḡ-t, hannəyəḡ a-s wär təhoja tisanant-nəwän. ⁹ Əməra, əddiweḡ dəḡ-isəlan-nəwän məšan, wədden tisanant ta kəwän-tərməsət a hi-təsidəwet, ənn-ak, tətubt ta jəm s-Mässinəḡ sār-wän-dd-orəw məjrəd wa hawän-in-jeḡ a hi-əsidəwen. ¹⁰ Tisanant ta s-Mässinəḡ a tət-dd-orəwän sār-nəḡ, wär la imujraz ed tiirəw-dd sār-nəḡ təbəḡḡawt d-a-wa ləbasän nətamašal, nəḡləs, a-s ija a-wen, tisanant ta s-əddunya a sār-nəḡ-tət-dd-orəwän, ten, ušreyän-net, əlhəllak ḡas.

¹¹ Tidət, ikm'-iwän a-wa hawän-ənney məšan, əmoos a-wa sār-wän dd-orəw a ihan erhet n-Mässinəḡ. Ənhəywät kəwəneḡ iman-nəwän əlxal wa əhusken tərməsäm əməra, təššəkəm iman-nəwän, təkrakəḡəm, tərməḡəm, təsdərhənəm ad-hi-taləsäm ahənay, tərdəm iket-nəwän dəḡ-armuḡ a-s əwadəm wa əmešälän təluše-ten-dəḡ jere-wän, inmənəḡeyet d-imojjan-net; ənta-den-dəḡ a-wa issətbatän a-s ənta a iwar uḡləm, wədden kəwəneḡ.

¹² Ərheḡ ad-təssanəm a-s təkarḡe ta iyyəḡət hawän-in-əktəbəḡ, wär tət-in-əktebəḡ dəḡ-təssəba n-əwadəm wa ənməšrəyän wəla wa ittəḡləmən, ənn-ak, əktəbəḡ-awän-tət-in dəḡ-təssəba n-əḡḡəḡzət wa jəm fälla-nəḡ s-Mässinəḡ a-s əssəbab-net. ¹³ Əməra-dəḡ, issəsməḡ

a-wa jəm ulhawän-nänäx, tässewäq daɣ tedawit ta ija Titus fäll-ta-nänäx, ikkäs-anäx dāx-täqqän n-eɣäf dāx-isälan-näwän, ¹⁴ əbbäräjäx data-s dāx-isälan-näwän, ənhäyāx a-s a-wa əhusken has-ənnex fälla-wän, wär t-əmmujrəzāx ed wär-əbbuggät. Tidət d-tärha ɣas a kəwän-nəssəkna, nosa daɣ a-s a-wa nənna i-Titus dāx-isälan-näwän, tidət.

¹⁵ Ašäl-i, e-d dd-iktä asəbbələl wa t-jəm a-s kəwän-in-osa d-əjjəluyät d-semyar wa jəm dāx-amišəl n-a-wa hawän-nəjanna, ad-kəwän-itiməl s-tärha. ¹⁶ Tedawit-ten-dāx ija, a jeɣ näkk-dāx, ed əssanäx a-s äddoobex ad-fälla-wän səffəlläx, əfləsäx-kəwän dāx-härät iket-net.

8

Isälan n-tirjit i-imumənän wi n-teje ta n-Masidunya

¹ Ayətma-ɣ, närha ad-hawän-näj isälan n-ännuɣmät wa ikfa Mässināx älkänisäten ti hänen teje ta n-Masidunya. ² Wär t-illa älxizabät s-wädden ənhäyän-t məšan, wär-ifneɣ a-wen təmɣäre n-tedawit-näsän, läqqəwän məšan wär-əsɣārən ifassän-näsän i-imumənän wi wären ətṭef härät. ³ Äjjəyhäx a-s jän a-wa äddooben, änn-ak, jän fäw a okäyän a-wa äddooben, ämoos a-wen a tän-dd-ifälän, wädden a-s tän-äsihäššäl äwadəm. ⁴ Əntäneɣ iman-näsän a dd-ifäl ənniyät-wen-dāx, tiläqqad fäw a hanäx-jän fäll-tärha-i-dāx jän n-ad-ədhəlän iməššeddəjan-wi hänen Yärussalam. ⁵ Tanəmmirt-näsän, jän a okäyän a-wa tän-norda. Emäli a əkfän iman-näsän, əkfän-anäx daɣ iman-näsän dāx-erhet n-Mässināx.

⁶ Isälan n-a-wen-dāx jəm a fäl näsmätär Titus i-ad-kəwän-in-iqqəl, isəmdəw a-wa issənta jere-wän, awəy-dd tirjit ta s-täbokäm i-imumənän. ⁷ Tidət-dāx a-s wär t-illa a-s wädden əsnäfläy-kəwän Mässināx dāx-s, jer-immun wäla musnät wa n-tayette wäla musnät n-mäjräd, wäla äddägazät dāx-iji n-isälan-net wäla tärha təmdat. A-wen-dāx a fäl isälan-wi-dāx n-tirjit i-imumənän, əjləyät dāx-sän hullan.

⁸ A-wa dār-kəwän-əsimätäräx, wär-ärheɣ ad-hawän-umas tähaššilt. Isälan ɣas n-armuɣ wa s-əkfanät älkänisäten ti iyyäɣnen a dāx-wän tājjäx i-ad-təjləyäm kəwäned-dāx, sətbətäm tärha ta jəm i-ayətma-wän wi iyyäɣnen.

Älmital wa hanäx-dd-oyyä Älmasex

⁹ Təssanäm iman-näwän təmɣäre n-ännuɣmät wa kəwän-ikfä Emäli-nänäx Ƴisa Älmasex dāx-təssəba-näwän, ənta-i n-amärrəzäx, äsläqqəw iman-net i-ad-tärzäɣäm kəwäned, dāx-əlläqqu-net.

¹⁰ Äddäbara-nin hawän da: səmdəwät-in a-wa əhusken təssəntäm; ənhad, kəwäned a äzzarnen s-ajaraw n-ənniyät-wa-dāx, kəwäned daɣ a äzzarnen s-iji-net. ¹¹ A-wen-dāx a fäl ärheɣ a-s a-wa dāx-təssəntäm äddägazät, sämdät-t-in s-tädabit-näwän. ¹² Ere ikfän härät i-Mässināx s-ulh imdan, ikf'-e s-ənniyät n-a-wa ila wädden a wär-ila, ad-ijrəz älxal-net i-Mässināx, Mässināx daɣ, wär dāx-näx-e ittär a wär nəla, wäla a wär näddobät. ¹³ Wär hawän-jənnex, käykäyät-dd a-wa tətṭäfäm i-ad-səyyəwəwənäm äddinät iyyäɣ, fäw, änn-ak, a tattäräx ad-tagdähäm iket-dāx-näwän dāx-a-wa läm. ¹⁴ Tidət, ašäl-i, kəwäned, əsnäfläy-kəwän Mässināx, a-wen-dāx a fäl dāx-wän tattäräx ad-tədhəläm ayətma-wän wi tärmäs təməɣatert ed äddobät

a-s ašəkka, ad-təbrəjwəl talça, umas a-s win-däx tədhäläm ašäl-i-däx, a he-isənnəfləy Mässinäx, a-s ija a-wen, käwəneḍ, tärmas-käwän tāmāxatert. Dihen, əntāneḍ a iwar ad-käwän-ədhəlän. ¹⁵ Ənta-den-däx migdəhaw wa s-hawän-jänneḍ däx-hanäx-əssewäl əlkəttab n-Mässinäx a-s innä:

«Wa dd-əjlaben a əjjen, wär-əssakäy, wa s-a-əndərrän daḡ a dd-əjlabät, wär fälla-s in-əba härät.»

Asikəl n-Titus d-imidiwän-net s-ayrəm wa n-Kurənta

¹⁶ Nämmoy i-Mässinäx ed issəjläy Titus däx-isälan-näwän s-əmmək wa s-däx-sän-əjlayäx näkk iman-in. ¹⁷ Titus iman-net a irḍän s-ad-käwän-in-əkk, nəttär däx-s daḡ ad-käwän-in-əkk šik, ija daḡ fäll-a-wen. ¹⁸ Däx-isälan n-asikəl wa sār-wän-in-ija, näsidäw-t-in d-əñṇa-näx iyyän däx-əddin s-wär t-illa əlkänisät s-wädden tajäyha fäll-tihusay n-əlxidmət-wa t-išlän däx-efes n-Ələnžil. ¹⁹ Wädden däx-təssəba n-a-wen-däx ḡas a fäl sār-wän-t-in-näsidäw d-Titus, ənta-en-däx daḡ a əšnəfrännät əlkänisäten i-ad-isärtəy tirjiten iket-di d-tuzannät. Əlxidmət-wen-däx, nəh'-e i-ad-itwəsəmḡär isəm n-Emäli, nəsetbət tärha n-tadhəlt ta s-närha ad-tät-näj i-ayətma-näx.

²⁰ Däx-isälan n-tasəssiwit-ta-däx, azrəf əjjeen a-wa, a-wen-däx a fäl wär närha ad-hanäx-iššək əwadəm däx-isälan n-əmmək wa s-t-nəṭṭäf hundäx har ašäl wa d-e-ijjəš ifassän n-məssaw-s ²¹ ed, närha amišəl n-a-wa oläḡän dat-Emäli hakd-däx dägḡ-adəm.

²² Meddən-wi hin-nəšmašäl sār-wän, näsidäw-tän-in daḡ d-əñṇa-näx iyyän nəkna azəjjəzz, nənhäy a-s əwadəm irhan tadhəlt n-əddinät wi iyyäḡnen, a-wen-däx a fäl t-noyya, ikk'-iwän-in. Ijläy hullan däx-derhan n-ad-käwän-in-əkk, ikn'-iwän daḡ tafləst, ijlay hullan däx-derhan n-amišəl n-erhet n-Mässinäx. ²³ Əməra, taḡəlift-näwän Titus wa n-amidi-nin dār-oharäx əlxidmət, taḡəlift-näwän meddən wi iyyäḡnen dār-nänniixdəm dār-s əddewnen. Iket-nänäx käwəneḍ-di-däx a-s näxdam. Meddən wi n-əssin dār-əddew Titus, əlkänisät a tən-in-täšimašälät i-ad-əxdəmən jere-wän, səmḡärän isəm n-Əlmasex. ²⁴ Səknät-tän tärha təmdat i-ad-umas a-wen tajuhe i-əlkänisäten-ti tən-dd-ašmašələn, əlmədnät a-s wär-əbbugḡät abərəj wa fälla-wän nətajj.

9

Tadhəlt n-imumənän wi n-Əlyähudəyät

¹ Däx-isälan n-tadhəlt ta təkəkät iməššeddəjän wi hänen teje ta n-Əlyähudəyät, əjrähäx-in a-s wär-əmḡatäräx ad-hawän-siwələx däx-isälan-net, ² ed diha t-təlläm, təjlayäm hullan däx-a-wen. Iwwäy-dd sār-i fäw a-wen ad-käwän-amələx dat-imumənän wi əzzäḡnen teje ta n-Masidunya; ənneḡ-asän a-s: imumənän-wi hänen teje ta n-Akaya, wa-däx n-ənhəḍ jan əmmək i-ad-ədhəlän imumənän wi əzzäḡnen Əlyähudəyät. Hannäyäm əməra a-s əjjəluyət-näwän, oräw-dd derhan s-əddinät əjjootnen n-ad-arəjən əntāneḍ-däx.

³ A-wen, wär hin-ikkəs a-s əməra, əšimašäläx-in sār-wän härät däx-ayətma-näx iyyäḍ däx-əddin i-ad-wär-itəbəggut a-wa fälla-wän

ənnəy. A-s kəwān-in-tisən, əjrəwnnet-kəwān təknam dəy-asdu i-ad-titbat təmmal ta kəwān-jəy dəy-isälän n-azrəf-wa-dəy. ⁴ Āksuudəy a-s afäl kəwān-in-əkkeş, nəkk d-härät dəy-imumənän wi n-Masidunya, har kəwān-in-nosa wär täsdəwäm, ad-hi-umas a-wen täkrakid̄t, umas-awän-tät kəwāneḍ-dəy ḍarät təmmal ta kəwān-jəy hasän. ⁵ Təssəba n-ad-wär ija a-wen-dəy a fäl hi-dd-ijjāş ənniyät n-ad-əttärəy dəy-ayətma-win-dəy n-kəraḍ, ad-hi sār-wän-in-izarän, sədəwən tirjit ta s-jäm ärkəwāl-net i-ad-təmdəw talya-ten-dəy iket-di d-kəwān-in-tisəy. A-wen a madän-isətbət a-s a-wa jām, wädden əwadəm a kəwān-āşhāşşälän sār-s, änn-ak, ämoos a jam d-iman-nəwän dəy-tedawit.

Āfuss wa ihakkän, wär has-e-iba a ikfä

⁶ Əlmədät a-s əwadəm wa äddomen a əndərrän, wär-e aləy a äjjeen, məşan, wa äddomen a äjjen, ad-aləy a äjjeen. ⁷ Hak əwadəm, äkfet a-wa issəbdäd dəy-ulh-net, wär-itumaset a-wa ihakk a dəy-əzikänzär, wäla a t-ähhuşşälän ed Mässinäy, əwadəm şas wa ihakkän s-ulh əsriiwän a has-ijrazän. ⁸ Mässinäy a äddoben ad-kəwān-äkf a ojärän a-wa s-təmiyatäräm, isənnəfləy-kəwān i-ad-tudabem kəwāneḍ-dəy ad-tədhələm äddinät wi iyyäḍnen, təjrəwäm imärkedän, ⁹ s-əmmək wa s-tän-innä əlkəttab n-Mässinäy a-s innä:

«Āfuss n-emässärho wa izzäyän ihuk, wär kälä has-äba a ikfa, imärkedän-net əşlalän.»

¹⁰ Mässinäy a ihakkän idommän i-anəsdamu, isajat fälla-s isudar, ənta dəy a he-isənnäḍfəsän əjəraw-nəwän i-ad-tudabem amişəl n-imärkedän. ¹¹ Mässinäy a äddoben asəbbələl-nəwän dəy-a-wa ittäf ähusken i-ad-əmerän ifassän-nəwän i-äddinät. Dəy-a-wen-dəy a-s afäl hin-nəssawäd azrəf-wa-dəy n-tadhəlt məssaw-s, ad-aməlän äddinät äjjootnen Mässinäy dəy-təssəba n-tadhəlt ta kəwān-dd-fälät. ¹² İjmaḍ-t äşşäk a-s azrəf n-tadhəlt wa mad-təkfəm, ad-ikkəs iməşşeddejän äjjootnen dəy-timşutar-nəsän, arəw-dd a-wen-dəy dəy s-ad-aməlän äddinät äjjootnen Mässinäy. ¹³ Tihusay n-a-wen-dəy jām a he-isətbətän tärəḍdawt ta jām s-Älənşil n-Älmasex d-amişəl wa təjjäm i-erhet n-Mässinäy. Afäl jām a-wen har t-ənhäyän äddinät, ad-aməlän Mässinäy, umayän-as dəy-təssəba n-tadhəlt ta jām i-imumənän d-äddinät wi iyyäḍnen ed wär hasän-təşyäräm ifassän-nəwän. ¹⁴ Əntəneḍ dəy əməra, dəy-təssəba n-təmşäre n-ännuşmət wa kəwān-issəknä Mässinäy, təddalän-awän Mässinäy i-ad-kəwān-səlmədän s-tärha ta kəwān-jän.

¹⁵ Əməra ayətma, naməlet Mässinäy fäl tihusay n-isuf wi hanəş-ija wären la milhaw.

10

Mäjräd wa ija Buləs i-ad-isəddəttət tənnəmuşəla-net

¹ Ayətma-ş, nəkk Buləs, ənnän dəy-wän iyyäḍ e-d t-əlleş şur-wän, ad-sərəsəy iman-in; e-d kəwān-ujəjəş, ad-əhhuləsəş. Əməra, härät iyyän a dəy-wän ärheş dəy-idəm n-təzude d-milşaw-i ija Älmasex: ² wär hi-təşhāşşäläm ad-kəwān-in-äkkəş səlmədäy-kəwān a-s hələy. Äddinät wi ordanen a-s a-wa hanəş-işlän, a dd-nəkkas şas dəy-iyäfawän-nənəş, əlmədnet a-s afäl-tän-in-oseş, wär tän-e-äyyəş s-äkall, ad-tän-səlmədäy a-wa ämoosəş.

³ Tidət a-s dāgg-adəm ɣas a nāmoos māšan, itbat a-s anmāny wa nəha, wār t-nəha s-imutaj dd-təkna tayətte n-āgg-adəm, ⁴ ed tǝzoli ta s-nəknās, wādden a dd-ikna āgg-adəm, Māssināy a hanāy-tāt-dd-iknān i-ad-nəknəs s-āššahāt wa-net, nudabāt terǝzze n-iɣallan wi āššohātnen idāy Iblis, ⁵ nəsibəggut ətəkəbru wa sabdadān dāgg-adəm i-ad-əgdəlān i-āddināt muzəyāt n-Māssināy. Nətattār ad-ānnāhād Māssināy dāy-ənniyāt n-hak āgg-adəm i-ad-āmašāl erhet n-Ālmasex. ⁶ Afāl itbāt a-s kāwāneḡ, təmdam-dd dāy-amišəl n-a-wen-dāy, ijmaḡ-t āššāk a-s āddināt wi wāren təmišil a-wen, ad-ənmənhəyān d-iman-nāsān.

⁷ Səjrāhāt dāy-tidət, wār təkkelām āwadəm wāl' iyyān s-a-wa fälla-s hannāyām, kunta ih'-iwān ere iflāsān s-təla ta t-ija Ālmasex, adiš, ilmədet ɣur-iman-net a-s, əmmək wa s-t-ila Ālmasex, a-s hanāy-ila nākkāneḡ-dāy ⁸ ed ālxikmāt wa hanāy-ikfā Emāli, ikf'-anāy-t i-ad-nəšsuhət, wādden i-ad-nəhəl ider, a-wen-dāy a fāl a-wa fāl tabārajāy, wār hi-āmoos tākrakiḡt ed Emāli, a dd-ifal.

⁹ Wār teɣalāt a-s dāy-tikarḡiwen-in, wār tətḡārāy ɣas ar asārmaɣ-nāwān; ¹⁰ əsley a-s ənnān iyyāḡ dāy-wān: wa Buləs, tikarḡiwen-net ɣas a dāy-ihāl, isimāqqəw fälla-nāy māšan, e-d t-illa jere-nāy, ad-t-izjār aḡu, iqqəl ākall. ¹¹ Āddināt wi jānnānen a-wen, əlmədnet a-s afāl tān-in-nosa, ad-tān-nəsəlməd a-s a-wa-dāy nəkattāb dāy-tikarḡiwen-nānāy e-d t-nəlla ɣur-wān, ənta daɣ a nətamašal jere-wān.

¹² Āddināt-en jānen iman-nāsān hārāt, ijmaḡ-t āššāk a-s wār nətəttār ad-nəḡkəl wāla ad-nəsənnəfāqq iman-nānāy dār-sān, āmoosān āddināt wār-išla ar utār n-asəgdah n-iman-nāsān jer-iman-nāsān, irmas-tān iba n-tayətte. ¹³ Nākkāneḡ, wār nəḡəkkəl iman-nānāy s-əmmək-wen-dāy, wār nətəjj a sāl a-wa s-hanāy-ikfa Māssināy turhajāt n-iji-net, ənta daɣ a hanāy-ijrāwān s-ad-kāwān-in-nākk. ¹⁴ Ašāl daɣ wa d-kāwān-in-nosa nāwway-awān Ālənzil, wār nəja jere-wān a-s wādden Māssināy a hanāy-ikfān turhajāt-net. Təssanām daɣ a-s nākkāneḡ a sār-wān-in-āzzarān i-ad-hawān-nāj isālan n-Ālənzil n-Ālmasex. ¹⁵ Āmāra, wār nətəbəriy s-a wārān āmmukkān ija āwadəm iyyān data-nāy. Dāy-a-wa nəkkās nāxdam jere-wān, wār nāxdem fäll-a āssinta āgg-adəm. Ḋarāt-a-wen daɣ, nəjar aḡḡāma n-a-s afāl māqqār immun-nāwān s-Māssināy, ad-timɣar daɣ tākost ta nəla jere-wān dāy-a-s nogaz tākost ta hanāy-issāylāf Māssināy. ¹⁶ Dihen, ad-nudabāt axāḡab n-Ālənzil dāy-tajiwen ti hawān-in-əllanen, wār nārha fāw, ad-nəḡəs edāgg iḡas āwadəm data-nāy i-ad-wār nəbbārāj fäll-a ija āwadəm iyyān data-nāy.

¹⁷ Ere itabārajān dāy, ābbārājet dāy-a-wa ija Emāli. ¹⁸ Təssəba n-a-wen-dāy a fāl innā əlkəttab n-Māssināy: «Abāraj wa ijā āwadəm i-iman-net, uf'-e wa has-ijā Māssināy.»

11

Tumast n-ānāmmašul wa n-tidət

¹ Ayətma, əşbārāt āmāra hārāt n-iba n-tayətte hi-dd-ifalān, əyya, əşbārāt fäll-i a ənḡarrān ² fāl-a-s, jey-awān tārha ta n-tismiten,

tismiten daḡ s-Mässinäḡ a dd-falnät. Ija ḡur-i a-s Älmasex a dār-kāwān-äsdobānāḡ i-ad-tumasām šund tāmutärt šäddijät wārät təzzey meddən s-wār t-illa fāw älyib tät-iwarān, ärheey daḡ ad-täqqayməm daḡ-təšədje-ten-daḡ.

³ Māšan, ässirmäḡ-ahi a-s, tassayt ta n-tidət jām d-Älmasex, äbas daḡ-s təjlayām. Hannäyāḡ a-s tārham, ad-təšləyām i-tabarät s-əmmək wa s-has-təšləy Xəwwa-i tökkarräs taššält, täšnämäšräy-tät. ⁴ Əjrähäḡ-in a-s afäl kāwān-in-osa ere hawān-ixatṭābān isālan n-ḡisa wārān oher härät d-a-wa hawān-näxtāb, meḡ ere hawān-ijān isālan n-unfas wārān oher härät d-Unfas wa ihān ulhawān-nāwān, meḡ ere hawān-ijān isālan n-Älənžil sāl wi hawān-nəja, šik-daḡ a-s hasān-tirəm timəzzujen-nāwān, təyyəm-t s-mäjräd. ⁵ Əyya, ija ḡur-wān a-s äddinät wi jām inəmmušal mäqqornen, ojārān-ahi tumast n-änammašul. Tazidert! Wār t-illa a-s hi-ojārān. ⁶ Tidət, ämmukkān a-s ojārān-ahi ällifaz n-mäjräd māšan, daḡ-isālan wi n-mušnät, əssanāḡ a-wa heḡ, nəssəkn'-awān-t s-älxalān äjjootnen, näsdättät-t data-wān s-a-wa nənnä d-a-wa nəjä.

⁷ Təssanām a-s ašäl wa äzzarān d-hawān-näxtāb isālan n-Älənžil n-Mässināḡ, bānnan a-s hawān-t-näxtāb meḡ ämmukkān a-s a-wa jeḡ a-s hawān-äsräsäḡ iman-in i-ad-timḡarām kāwāneḡ, i läbasān; ak ajān älxer wa hawān-jeḡ, iqqāl emänkäs? ⁸ Əgleḡ fāw har älkānisäten tiyyäd a hi-ədhälnen daḡ-älxidmät wa jeḡ jere-wān, əfnäzäḡ-tānät i-ad-kāwān-siwədaḡ kāwāneḡ. ⁹ A-wa əkkäsäḡ əlley jere-wān, tidət-daḡ a-s ämḡatārāḡ māšan, wār t-illa ere s-kāla has-əmoosäḡ äzuk, wār-ärheey daḡ ad-t-umasäḡ i-āwadəm wäl' iyyān ašäl-i-daḡ wāla ašəkka. Təssanām a-s ayətma daḡ-äddin dd-falnen Masidunya a hi-ədhälnen äzzāman-wen-daḡ. ¹⁰ Ašäl-i, ənta-den-daḡ abāraj-in, wār t-illa ere s-əkšey ehäre-net. A-wen äddoobey ad-daḡ-s äbbärājäḡ daḡ-äkall wa n-Akaya iket-daḡ-net. A-wen, täsiidättät-t tidət ta n-Älmasex hi-hät. ¹¹ Ma hi-äswānnān a-wen-daḡ? Ak iba n-tārha-nāwān? Äbo, Mässināḡ a issanān a-s ärheey-kāwān.

¹² A-wa jeḡ jere-wān, ad-t-aləsäḡ iji. Dihen, äddinät wi tabārajnen a-s wār dār-sān nəzley, ad-ənmənhöyān d-iman-nāsān ed, wār mad-əjrəwān fälla-näḡ älyib s-hanäḡ-äkkulmen. ¹³ Äddinät-win-daḡ, inəmmušal n-bahu a əmoosān, erk inaxdimān ässiijbārnen tumast n-inəmmušal n-Älmasex s-bahu ḡas.

¹⁴ A-wen, wār-iqqen eyäf ed Iblis iman-net dehiyyān itajj-dd iman-net dat-äddinät älmät ənjalos n-ännur äwwayān tidət, ¹⁵ wār-iqqen adiš eyäf kunta inaxdimān-net, sajbarān tumast n-inaxdimān oḡadnen dat-Mässināḡ; ajilal-nāsān, imojjan-nāsān.

A-wa ibḡān Buləs d-inəmmušal wi n-bahu

¹⁶ Ənney-awān härwa a-s wār-iteḡalet äwadəm, irmas-ahi iba n-tayətte māšan, kud-daḡ ija ḡur-wān a-s a-wen-daḡ a ijan, säjdät-ahi, təyyəm-ahi ad-äbbärājäḡ a n-bānnan. ¹⁷ Mäjräd wa hawān-in-tajjāḡ ämāra-daḡ, wādden mäjräd ija Emāli daḡ-emm-in, änn-ak, mäjräd šund wa he-äj ere irmas iba n-tayətte a hawān-in-tajjāḡ. ¹⁸ Əllan-t äddinät äjjootnen tabārajnen s-a-wār ih' älfäyda, äyyät-ahi näkk-daḡ, ad-äbbärājäḡ a n-bānnan.

19 Təjraw-ahi tākunt-nāwān! Kāwāneḍ-i ənnänen lam tayətte, šik-dāx a-s riḍḍum s-a-wa hawān-jannen äddinät wi irmäs iba n-tayətte kāwān-in-tisənen. 20 Tännuflāyām dāx-əkkəlu-hasān, əntāneḍ-i kāwān-tihāxnen, samāḍrayān-kāwān, əlkāhān-kāwān, sattāxān-awān dat-äddinät.

Tinfusen ti ärmäsnen Buləs

21 Jan-awān tanhaḍt, ed näkkāneḍ, nəkkas-awān äššahät dāx-iman-nānāx, wār nəhel ad-hawān-nāj šund a-wen. Mäjrad n-ere irmas iba n-tayətte a hawān-tajjāx i-ad-kāwān-səlməḍäx a-s äddoobəx näkk-dāx əhhuləs-wen-dāx. 22 Kunta äddinät wi kāwān-takərrasnen ənnən əntāneḍ Yəbranitan a ämoosān, ämoosāx-t näkk-dāx, kunta dāgg-Işrayil a ämoosān, ämoosāx-t näkk-dāx, kunta ihāyawān n-İbrahim a ämoosān, ämoosāx-t näkk-dāx. 23 Kunta inəmmušal n-Älmasex a ämoosān, ämoosāx-t, ojarāx-tān dax tumast-net. Äyyät-ahi ämära ed edāwānne n-ere s-äba eḡaf-net a hawān-tajjāx. Äddinät wi tordām härät, kunta tiluyyaḡ, ojarāx-asān-tānät; kunta tikärmuten, ojarāx-tān ahānay-nāsnät; wār tān-iha-i inhayān tiwit ti ənhāyāx, wār tān-iha-i ijjašān miši wa əjjašāx. Dāx-idəggan äjjootnen, əjjašāx miši-wadāx fäl däroḡ hin-ässijjāx.

24 Səmmos ihändəggan, salalān-ahi käl-Älyāhud tiwit ti n-kəraḍät timərwen d-təzza wār dd-išərrəy əwadəm. 25 Har kəraḍ ihändəggan, hakkān-ahi käl-Roma tiwit s-ebärtäk wa səmmān, kāla hi-əkəfān äddinät səmməjori n-tihun, har kəraḍ ihändəggan ḡəssād turäft n-aman ta heḡ fäll-əjärew wa səmmān, okāy fäll-i ehäd d-ašäl heḡ ammas n-aman. 26 Ässekalāx fäll-iḍarən s-iḡərman äjjootnen, dehiyyān a əndərrān ḡas a hin-əqqiimān, əkšən-ahi aman, dehiyyān inaxtafān a fäll-i oḍānen, dehiyyān äddinät-wi-dāx n-tumast-in, dehiyyān inəzzulam† a fäll-i oḍānen i-ad-hi-ānxən. Wār t-illa aḡāna wār-ənhəyāx dāx-iḡərman wāla dāx-tinariwen wāla fäll-ijerwan, hək-dāx miši wa sār-i dd-tirəwān wi jannānen s-bahu a-s älməssexitan a ämoosān. 27 Wār t-illa aləḍḍəš wār-ənhəyāx, ənhāyāx aḡāna, jān-ahi ihəḍan n-iba n-eḍəs, jeḡ išilan n-laḡ d-fad, itikəy fäll-i äzzāman d-wār jərrəwāx a əkšəḡ, əskābāybāy-ahi esāmeḍ, ḡälulāx.

28 Ill'-e a äjjeen s-äddobəx tənna-net māšan, ufa ad-susəməx kud-dāx a-wen-dāx iket-net, irn'-e sār-i a-wa s-hak ašäl-dāx, əjrawān-ahi inəzjam n-älkānisäten. 29 Amumən irmäs härät-dāx, ad-əjāx adəgəz-wa-dāx s-šund näkk a irmäs a-wa t-irmāsān, afäl əsleḡ-i dāx-sān oḍan dāx-tanməşrayt, ad-ärḡ ulh-in dāx-təssəba-net.

30 Näkk, kunta ill'-e a tajjāx abāraj, wār t-illa a ämoos kunta wādden iba n-äššahät-in. 31 Mässināx-i n-Abba n-Emāli Yisa-i ānihājjan d-təmmal härkuk a äjjəyhān a-s tidət a janneḡ.

32 Ašäl iyyān d-heḡ aḡrəm wa n-Dāmašāq, issəbdād gəfār, wa äsmānakāl Aritas-i n-ämānokāl n-əkall, ejhān n-älgomitān dāx-imawān n-aḡrəm iket-net i-ad-hi-äxtəfān, səttärməsān-ahi 33 māšan,

† 11:26 11:26 — ḡur-käl-Älyāhud, ere wārān ämoos ägg-Älyāhud s-alāšäl meḡ ere wārān ilkem i-äddin-nāsān, iket-net, ānəzzalim a ämoos. A-wen-dāx a fäl tiwsaten ti iyyāḍnen iket-nāsnät, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-dāx, ānəzzalim, äkäfār (ere wārān issen s-Mässināx).

jän-ahi imumənan wi t-əllänen dihen dəḡ-deke hərəwän, ästararän-ahi s-fənetär ihan aḡalla wa fäll-idäy aḡrəm, əmmək-wen-dəḡ a dəḡ-əzjərəḡ aḡrəm, äyläsäy dəḡ-äššar n-gəfär.

12

Tänäfalilt d-asrəs n-iman wa ija Buləs i-iman-net

¹ Ayətma, əttəkəbru, ma t-ihan? Wär t-illa! Äyyät-ahi ämära ad-hawän-äjäḡ härät dəḡ-isälan n-a-wa ənhäyäḡ d-a-wa hi-dd-äsnäfaläl Emäli. ² Əzzayäḡ ähaləs n-älməssexi imməḍkälän s-ašənnə wa s-käraḍ a ilan märaw iwətyan d-əkkəz. Ähaləs-en, wär-əssenäḡ kunta ənta iman-net a osän edägg-en, meḡ anfiləl a has-dd-ija a-wa inhäy, a-wen, Mässinäḡ a t-issanän, ³ əssanäḡ ḡas a-s ähaləs-en-dəḡ, osa ašənnə wa s-käraḍ, iqqäl-dd. Kunta ənta iman-net a t-osän, meḡ Mässinäḡ a has-dd-äsnäfalälän a-wa inhäy, wär t-əssenäḡ, Mässinäḡ a t-issanän. ⁴ Ähaləs-en-dəḡ, älwäqq wa d-osa älzännät, ašənnə wa s-käraḍ, islä i-isälan-i-dəḡ ähuuskätnen s-wär t-illa ägg-adəm ijrawän s-asuxəl-näsän fäl tihusay-i-dəḡ jän. ⁵ Ähaləs šund wa-dəḡ, äddoobəḡ ad-əbbäräjäḡ dəḡ-isälan-net mäšan, a-s təkäsäm a-wen-dəḡ, wär t-illa a dəḡ-e-əbbäräjäḡ kunta wädden iba n-äššahät-in. ⁶ A-wen-dəḡ a fäl kud-ärheḡ ad-əḍkäläy iman-in dəḡ, wär hi-ija a-wen ere wärän ijreh härät, wär-əmoosäḡ enəbbeddöl ed a-wa he-ännäḡ iket-net, a-s mad-t-tasəm, tidət. Wär təbərijäḡ ed wär-ärheḡ ad-hi-idkəḍ äwadəm ar s-a-wa jänneḡ d-a-wa täjjäḡ. A-wa säl a-wen, mälayäḡna.

A-wa äswär Mässinäḡ Buləs

⁷ Tinfilal-ti-dəḡ ähuuskätnen s-hi-ikfa Emäli turhajät n-ahänay-näsnät, äddoobät-nät ad-hi-səssəffənnəynät mäšan, i-ad-wär təjjäḡ a-wen, ija dəḡ-i Mässinäḡ älyib hi-olähän d-ašənnan ihan aḍär n-äwadəm, älyib olähän d-tewete n-änjələs n-İblis i-ad-wär səffənnəyäḡ. ⁸ Har käraḍ ihändäggan, təddaläy Emäli i-ad-hi-ibḍəw d-älyib-wen-dəḡ, ⁹ mäšan, inn'-ahi: «Buləs, igdäh-ak ännuxmət-in ed ḡur-i, dədi-dəḡ d-lämmeḍ äwadəm, ad-t-ikann äššahät-in uḍəf.» A-wen-dəḡ a fäl əssoofäḡ, əbbäräjäḡ dəḡ-iba n-äššahät-in i-ad-fäll-i ikən Älmasex asəns n-tärna-net. ¹⁰ A-wen-dəḡ a fäl iba n-äššahät hi-irmäsän-dəḡ, jer-wa n-tirəbbaḍ, wäla tissusen wäla wa n-älyizabät wäla tirəmmaḡ, a hi-irmäsän-dəḡ dəḡ-təssəba n-Älmasex, äsidawät-ahi ed dihen-dəḡ iman-net d-əbraräḡ, ad-tumasäḡ emäššəhi.

A-wa ämoosän abäraj i-Buləs

¹¹ Ənhəywät! Kəwəneḍ a hi-äšhəššälnen d-ad-hawän-in-äjäḡ mäjräd wa itäjj ere irmas iba n-tayətə; kəwəneḍ a-s äniihäjjə a-s timələm-ahi dat-äddinät wi s-tordam a-s ojarän-ahi tumast n-inəmmušal. Əssanäḡ a-s wär t-illa a ämoosäḡ mäšan, wär t-illa a-s hi-ufän äddinät wi jəm inəmmušal täskakäm dəḡ-išənnawän. ¹² Ämära, ijitän wi satbatnen tumast n-änəmmašul, jän jere-wän: əššumorät, ijitän n-Mässinäḡ, härätän əssuksäḍnen, tikunen, əmešäläy a-wen-dəḡ iket-net jere-wän. ¹³ Ləḡätät-ahi ḡas a jeḡ dəḡ-älkänisäten ti iyyäḍnen wär jeḡ ḡur-wän säl wa n-a-s unjäyäḡ ad-hawän-umasäḡ äzək; kunta a-wen, ikm'-iwän, adiš, änsät-ahi-dd.

¹⁴ Ämära, näkk da äbokän ad-sär-wän-in-äjäy asikəl-in wa s-kärađ, mäšan əlmədät a-s wär käwän-in-əkkeş i-ad-hi-təkfəm härät änn-ak, əkkeş-käwän-in ed tojaräm sär-i ehäre, a ämoos-däy. Ajän wädden abbatän a-s äniihäjja ad-əttəfan tämudre i-aratän-näsän a əkkän mädrəyän wädden aratan a iwar a-wen. ¹⁵ S-iman wi-nin näkk, wär t-illa a leş hawän-ənkaşäy ed diha t-ölleş, äsidäwäy i-ad-käwän-äkfäy wäla-däy tämudre-nin. Ak, ajän käwäned tärha ta mäqqarät hawän-jeş, wär sär-wän dd-torew ar iba n-tärha-nin?

¹⁶ Təssanäm a-s wär käwän-iha fäw ere äddoben ad-äjjäy a-s käla has-ämoosäy äzük. Adiš, ma äsihälän iyyäđ jannen: wa Buləs, imsäd, amsud daş ęas a-s ikša ehäre-nänäy. ¹⁷ Läşätät-ahi ęas däş-meddən wi sär-wän-in-äşmäşäläy i käwän-ikkan s-täkkärzäzzäl i-ad-äkš ehäre-näwän? ¹⁸ Näkk a äsmätärän Titus d-ad-käwän-in-akk ənta d-äñña-ş däş-äddin wa s-hawän-jeş isälan-net. Ak, ajän a-s käwän-in-osän, əkšän ehäre-näwän? Näkk hakd Titus, iyyän n-ənniyät a nəttäf jere-wän, iyyän n-emm a nohär däş-a-wa nämeşäl iket-net.

Inəzjam n-Buləs

¹⁹ Täkarde-ta-däş, wär hawän-tät-in-nəktes fäl-a-s innin närha ad-näkf iman-nänäy tidət. A-wa nənnä iket-net, Mässinäy a dat-tän-nənnä däş-təssəba n-tassayt ta nəja d-Älmasex. Ayətma-ş, ittus n-mäjräd wa hawän-in-jeş, i n-ad-təşşuhum däş-immun-näwän. ²⁰ Ässiirmäş-ahi a-s afäl käwän-in-oseş, ad-käwän-in-asäy wär hem älxal wa där-käwän-əzzäyäş, əkrukəđäş; a-wen, älmäşna-net a-s ässirmäş-ahi ad-käwän-in-asäş, əllan-t ikənnasän d-tismiten d-akfor d-tärha n-anmijar d-mawmaw d-əhhuləs d-asənnäxəmbəl n-äddinät jere-wän. ²¹ Ässiirmäş-ahi a-s afäl käwän-in-oseş, ad-hi-isərəs Mässinäy, isäkn'-ahi a-s han-käwän äddinät äjjootnen s-har ämära-däş, wär-ämmujräzän a-wa jän, utabän; ad-hi-umas a-s şund iba a əttäfaş däş-təssəba n-iyäđ däş-wän s-har ämära-däş, əkfan iman-näsän iba n-təşəđe d-erk älxal, d-asəmmäđəs n-iman-näsän.

13

A-wa ikittəw Buləs afäl ikka Kurənta

¹ Näkk-da-hi äbokän ämära ad-sär-wän-in-äjäy asikəl-in wa s-kärađ. Ere itəggar udlem-däş, ad-t-iwär s-a-wa ənnänät sənätät meş kərəđät tjuhawen ed a-wen-däş a ixtäs əlkəttab n-Mässinäy. ² A-s sär-wän-in-jeş asikəl-in wa s-əssin, əlläşęę-awän a-s äddinät wi ämeşälnen abäkkad hakd wi iyyäđnen, əlmədnet a-s kud-däş ujęjäş-tän ämära-däş, afäl hin-oseş, wär hasän-e-səlmäđäş iman-in ³ ed, wädden tənnäm tärham ad-səbbuyənäm kunta Älmasex a-s ämoosäy enəmmejrəd-net meş. Sollanät, išwar təkkaşäm äşşäk däş-a-wen. A-wa əkkäsäş äxdamäş jere-wän, ijmad-t äşşäk a-s wädden Älmasex ibrarän a tənähäyäm, səjrähät ęas däş-äşşahät wa s-ihä ulhawän-näwän i-ad-təkkəsäm äşşäk a-s tidət-däş a-s äşşohät. ⁴ Tidət a-s ibrar aşäl wa d-ätwäşläb fäll-tajəttewt mäšan, təssənkär-t-dd tärna n-Mässinäy jer-inəmmuttan. Näkkäned-i där-s osäşnen, nəbrar mäšan, nohär där-s tämudre ta täşşohet ija s-tärna n-Mässinäy ta dd-ə-tənfiləlät jere-wän.

⁵ Zəjjəzzät ɣas iman-nāwän: ak ma dār-ogdäh immun-nāwän? Äqqəlät-in iman-nāwän, zəjjəzzəm-tän. Ak ajän wär hənnəyäm a-s ƳisaĀlmasex, izzaɣ dəɣ-ulhawän-nāwän. Wär-äxeläɣ han-kāwän äddinät wären äddin, ⁶ ija ɣur-i näkk a-s təssanäm a-s inəmmušal n-tidət a nāmoos, tənhayäm-t a-wen, ⁷ nəttar dəɣ-Mässinäɣ ad-təbdəwäm d-e d t-illäm a lābasän. Issan Mässinäɣ a-s wär nārha fāw, ad-kāwän-nəšəhhəššəl s-tərəddawt n-a-wa nāmoos, wär nārha ɣas ar ad-kāwän-išləw a-wa oläɣän, kud-däɣ wär hanäɣ-təkfem tidət.

⁸ A-wa ämoosän tidət, wär t-dd-nəkka d-härät, wär nāddobät ɣas ar tənna-net. ⁹ Äsidäwät-anäɣ abror wa nəja, igdäh ɣas a-s kāwänəð, təşşohem, tittar-nänäɣ dəɣ-Mässinäɣ, ad-tumasäm meddən əmdanen, šäddijnen.

¹⁰ Ənta-den-däɣ äddälil wa fäl hawän-in-əssəktäbäɣ təkarde-ta-däɣ ašäl-i-däɣ; derhan-in a-s, afäl kāwän-in-oseɣ, uday ad-kāwän-säknäɣ eɣəwe wa äddobex ed, tədabit ta hi-ikfa Emäli, ti n-ad-kāwän-səbdədäɣ, təşşuhum, wädden ti n-ad-kāwän-sidəwäɣ.

Isəmməterän d-tihulawen

¹¹ Darät-a-wen daɣ, ayətma-ɣ, dəwätät, umasät meddən əmdanen, išdajät, nəmsəkkuyədät jer-iman-nāwän, ətṭəfät iyyän n-ənniyät, nəmhirəjät dəɣ-älxer i-ad-kāwän-idhəl Mässinäɣ-i dd-ijän tārha d-älxer. ¹² Nəməjjät jer-iman-nāwän tārha təmdat. Ähuulän-kāwän-in iməššeddəjän wi t-əllänen diha-däɣ.

¹³ Issənsä fälla-wän Emäli ƳisaĀlmasex ännuɣmät, ikf'-iwän Abba tārha-net, osäɣ-kāwän Unfas Šäddijän iket-däɣ-nāwän. Amin!

Täkarde ta iktäb Buləs i-käl-Gälasya

Äşajəš

¹ A-wa näkk Buləs wa s-tumast-net i-änammaşul wär dd-təfel tärha n-ägg-adəm, wär has-dd-issəbāb dəx ägg-adəm wäl' iyyän, Mässinäx-i n-Abba dd-issənkārān YisaÄlmasex jer-inəmmuttan d-Yisa Älmasex iman-net a hi-äsnäfrānān i-āmaşal-wen-däx. ² Ähuulāx-kāwān-in, näkk d-ayətma-x wi xur-i-t-əllänen dār-oharāx immun s-Emāli Yisa Älmasex a hawān-in-əktabnen kāwāneḏ-i hānen älkānisāten ti n-Gälasya.

³ Ettarāx s-Mässinäx-i n-Abba-nānāx d-Emāli-nānāx Yisa Älmasex a kāwān-ikfān ännuxmāt d-älxer. ⁴ Yisa Älmasex, iman-net a ikfa i-ad-nəjrəw tenāşše n-ibākkaḏān-nānāx, ištāf-anāx dāx-a-wa läbasān fäll-təglä äddunya, äzzehāz-anāx-dd d-iman-net, ənta-den-dāx a-wa ihan erhet n-Abba-nānāx Mässinäx-i ⁵ ānihājjan hārkkuk d-təmmal. Amin!

Täqqān n-eḡāf n-Buləs dāx-isālan n-käl-Gälasya

⁶ Kāwāneḏ ya təjraw-ahi tākunt n-armuḏ wa dār-täqqālām ḏarāt wa kāwān-dd-iḡrān s-ännuxmāt-net i-ad-təlkəmām i-Älənžil iyyän sāl wa-net. ⁷ Äyyāt-ahi ad-kāwān-səlməḏāx a-s wär t-illa ar iyyän n-Älənžil, a t-āmoosān wa n-Älmasex. He kāwāneḏ, wär toyjem erk äddināt wi tattārnen tikārras-nāwān, samāskalān-awān Älənžil wa n-iyyān iha əlḡəllas. ⁸ Ənnex-awān: ere kāwān-dd-osān, kud-irha umas iyyän dāx-nāx wāla ānjālos dd-ifalān išənnawān, ad-hawān-ixatṭāb Älənžil sāl wa hawān-nāxtāb, inzäy-t Mässinäx.

⁹ A-wen, äru d-hawān-tān-nənnā, nəjann'-awān-t dəx ämära, ere hawān-ixṭābān Älənžil sāl wa n-iyyān hawān-nāxtāb, täqbalām, inzäy-t Mässinäx.

¹⁰ Ämära, ajān dāgg-adəm a-s tattārāx ad-əkrəşāx idəm data-sān meḡ Mässinäx? Fāw! Meḡ tordam a-s tattārāx ad-zəjrəzāx iman-in i-dāgg-adəm? Fāw! Ənnār tattārāx ad-zəjrəzāx iman-in i-dāgg-adəm, wär tumasāx akli ixdamān i-Älmasex.

İmmək wa s-ikfā Mässinäx tənnəmuşəla Buləs

¹¹ Ayətma, əlməḏāt a-s Älənžil wa hawān-äxtābāx, wādden a dd-ikkas ägg-adəm dāx-eḡāf-net, ¹² wādden āwadəm a hi-t-issəqbālān, wāla āwadəm a hi-t-issäḡrān, YisaÄlmasex iman-net a hi-t-dd-äsnāfalālān i-ad-t-əfhəmāx.

¹³ Ḑarāt-a-wen dəx, han-kāwān isālan n-a-wa s- kälä t-heḡ ibda a-s əlkamāx i-äddin wa n-käl- Älyāhud. Äqquzzābeḡ älkānisāt n-Mässinäx s-a-wa äddobeḡ iket-net, wär t-illa a äsidārhanāx ar ad-tāt-in-aləmāx fäll-ārori n-ākall. ¹⁴ Äzzāman-en, ojarāx imigdāhān-in dāx-tumast-in uḏəf n-äddin wa n-käl-Älyāhud, ojarāx-tān s-a äjjeen dāx-tärha n-igguz n-älḡadatān wi hanāx-dd-oyyān imārawān-nānāx.

¹⁵ Mäšan, Mässinäx, dāx-tārha ta hi-ija, äsnäfrän-ahi härwa wär-əweç, osä-dd ašäl wa issəbdād i-a-wen ças, iyr'-ahi-dd s-iman-net dāx-ännuçmät-net i-ad-umasäx akli-net, ¹⁶ äsmäqqäs-ahi d-Rure-s wa dd-ifälän isənnawän i-ad-äjäx isälan-net i-inəzzulam.† Ija a-wen ças, əgleç, wär t-illa ere dāx-əttaräx äddäbara n-a-wa wäla a-wa. ¹⁷ Wär-əkkeç wäla Yärussälam i-ad-dāx-s ənməzzəyäh d-meddən wi hi-äzzarnen s-tumast n-inəmmušal, əkkeç äkall wa n-arabän, təzzar, äçqäläh-dd açrəm wa n-Dämašaq.

¹⁸ Šamad okayän kəraç iwətyan darät-a-wen-dāx, ad-əkkeç Yärussälam, änmäzzayäh d-Bəçrus-i çur-äzzubbəç har jeç märaw išilan d-səmmos. ¹⁹ A-wa säl ənta-en-dāx, wär-ənheyäh dāx-inəmmušal ar Yaçub wa n-ənçə-s n-çisa.

²⁰ Isälan-wi-dāx hawän-in-kattäbäh, Mässinäh a-s tajuhe-nin, tidət wädden bahu. ²¹ Fäläh dihen ças, əkkeç tajiwen ti n-Surya d-Silisi.

²² A-s itäjç a-wen-dāx, wär käla ənhäyän älmässexitän wi əzzähnen teje ta n-Älyähudəyät idəm-in, ²³ mäšällät ças a jän n-a-s ähaləs wa s-käla itiçəzzəbut älkänisät, ənta-da-dāx ämära s-ənta iman-net a ixatçäbän immun wa s-käla itattär ad-t-in-aləm fäll-äröri n-äkall. ²⁴ Ad-timələn Mässinäh dāx-təssəba n-a-wa hi-ija.

2

Ämašal n-Buləs s-açrəm wa n-Yärussälam

¹ Märaw iwətyan d-əkkoç darät-a-wen-dāx ad-oläsäh ajoçi s-Yärussälam äddeewäh äsihe-wa d-Bärnäbbas d-Titus. ² Ajoçi-nin daç s-Yärussälam, Mässinäh a hi-t-dd-äsnäfalälän, jeç-t. Ezzəmmähäh dihen d-inušämän n-älkänisät ta t-təllät dihen, ässoçäläh-asän isälan n-Älənçil wa xatçäbäh i-inəzzulam,† effəsäräh-asän s-iyän-iyän isälan n-a-wa jeç d-a-wa hi-išlän iket-net i-ad-wär-itumas älxidmät wa s-išwär jeç-t, a jeç bännan. ³ Jeç-där-sän anəfham-wa-dāx fäl wär-äshähšälän wäla dāx-Titus-i där-i äddewän asəmmili n-iman-net ed əssanän a-s ägg-Älyunan† a ämoos. ⁴ Wär t-illa fäw ere dd-içkalän isälan n-amili wäla iba-net har jere-näh dd-älmamäsän käl-Älyähud iyyäç jannänen s-bahu a-s älmässexitän a ämoosän, ad-tattärän asəmmili-net mäšan, nəlmäd šik a-s a-wa inaramän hanäh-dd-əjjašnen i-ad-zəjjəzzən ajäraw n-iman wa hanäh-ikfa çisaÄlmasex a-s nomän sār-s. Nəlmäd a-s wär tətärän ças ar ad-näh äššäk dāx-əlləllu wa nəjräw, aləsän-anäh asəkkəlu i-alämär wa n-ännäbi Mosa. ⁵ Äddinät-en-dāx, wär hasän-noyya iman-nänäh s-äkall, nəssəkfär-asän iman-nänäh, nunjäh s-a-wa säçren i-ad-täçqayməm käwäned tətçafäm Älənçil-i ämoosän tidət ta s-tärçäm.

⁶ Dāx-taçimit-nänäh-ten-dāx, ad-ənnän meddən wi n-inušämän n-imizärän, kud-däh, s-iman wi-nin, wär-äkkuläh d-a-wa ämoosän ed

† **1:16** 1:16 — Çur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meç ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-dāx a fäl tiwsaten ti iyyäçnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-dāx, änäzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäh).

† **2:2** 2:2 — Çur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meç ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-dāx a fäl tiwsaten ti iyyäçnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-dāx, änäzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäh). † **2:3** 2:3 Gərik (Grec) dāx-Təfränsit.

Mässināḡ, wār-iḡekkəl äddinät s-əḡḡəkuḡ wa dāḡ-tän-jän imidiwän-näsän, hagd a-wen-dāḡ, wār t-illa äššāk jan dāḡ-a-wa säḡreḡ, ⁷ änn-ak, ärdän iket-dāḡ-näsän a-s näkk, ikkəlläf-ahi Mässināḡ axātab n-Älənžil i-inəzzulam-i wären əja amili härät s-əmmək wa s-ikkəlläf Bəṭrus d-a-wen i-käl-Älyähud-i ḡur-ämoos amili härät. ⁸ Ʒfhämän iket-näsän a-s tärna n-Mässināḡ ta hi-jät dāḡ-tənnəmušəla n-Älənžil i-inəzzulam, ənta daḡ a jät Bəṭrus dāḡ-tənnəmušəla-net i-käl-Älyähud. ⁹ Dāḡ-edāwänne-nin d-inušämän, irḡa Yaḡub d-Bəṭrus d-Exya-i ämoosnen imizärän wi əššämnen n-älkänisät a-s näkk-dāḡ, ikf'-ahi Mässināḡ turhajät n-ad-äjāḡ isälan n-Älənžil-net i-inəzzulam. ḡur dihen-dāḡ ad-där-nāḡ jän näkk d-Bärnäbbas ifassän n-älxer, nänmärḡa dār-sän i-ad-näkk näkkəneḡ inəzzulam, əkkən əntəneḡ käl-Älyähud. ¹⁰ Härät iyyän a dār-hanāḡ-äsmätärän, ənnän-anāḡ: «Wār hintəttəwäm tiläqqiwen n-älkänisät ta häṭ Yärussälam». Ämoos a-wen-dāḡ dāḡ-nāḡ əttärän a dāḡ-əkneḡ əjjəluyät ḡarät-a-wen.

Äsmäqqa Buləs fäll-Bəṭrus

¹¹ Təḡlä tanfust hundāḡ har ašäl wa dd-osa Bəṭrus aḡrəm wa n-Intyuš. Indär-ahi dihen anəfham dār-s ed iwar-t uḡlem dāḡ-a-wa ija ¹² fäl-a-s iket-di dd-tisən meddən dd-äšimašäl Yaḡub, itihär imənsiwän d-älməssexitän wi wären ämoos däḡḡ-Älyähud mäšan, osän-dd inämmašälän n-Yaqub ḡas, imäl ənta s-edes šund käla wär-inhey älməssexitän-win-dāḡ, äbas dār-sän itihär wäla imənsiwän a-wa-dāḡ has-təja tuksəḡa n-a-wa he-ənnən käl-Älyähud wi jännänen ifraḡ amili fäll-äddinät iket-näsän. ¹³ Ʒnhäyän käl-Älyähud wi iyyäḡnen n-älməssexitän a-wa ija Bəṭrus ḡas, əlkämän-as əntəneḡ-dāḡ har dd-iha ilkam-asän Bärnäbbas iman-net dāḡ-təlmənuḡfäḡa ta ijjäš Bəṭrus. ¹⁴ Ʒnhäyāḡ a-s ifraḡ Bəṭrus i-tidət n-a-wa inna Älənžil ḡas, äḡtäläḡ-t dat-äddinät iket-näsän, ənneḡ-as: kunta käyy-i n-äḡḡ-Älyähud təlkamäd i-agna wa s-əlkämän inəzzulam, ənd'-e-d-il' əmmək ämära-dāḡ, ad-təttäräd dāḡ-inəzzulam ad-ilälän agna wa n-käl-Älyähud?

Immun s-ḡisa Älmasex ḡas a iḡalläsän äḡḡ-adəm

¹⁵ Tidət, s-aläšäl-dāḡ, däḡḡ-Älyähud a nämoos, wār hanāḡ-iha ašni n-tiwsaten ti n-inəzzulam wären əssen s-alämär n-Mässināḡ ¹⁶ mäšan, hagd a-wen-dāḡ, nəssan a-s äwadəm, immun s-ḡisaÄlmasex ḡas a t-ihakkän idəm dat-Mässināḡ wädden amišəl n-a-wa innä alämär wa n-ännäbi Mosa kud-irha iṭṭaf-t iket-dāḡ-net. A-wen-dāḡ, a fäl näkkəneḡ-dāḡ, nomän s-ḡisa Älmasex i-ad-hanāḡ-äkf immun-nänāḡ sār-s idəm dat-Mässināḡ wädden imärkedän-nänāḡ ed wār t-illa äwadəm madän-ijrəw idəm ḡur-Mässināḡ fäl-a-s innin ämešäl a-wa innä alämär wa n-ännäbi Mosa. ¹⁷ Näkkəneḡ, Älmasex a-s nətəttär ad-hanāḡ-ijrəw idəm ḡur-Mässināḡ mäšan, kunta hagd a-wen-dāḡ iket-net, äffukkär-dd a-s nämoos inäsbäkkəḡän, ajän a-wen älmäḡna-net a-s Älmasex a hanāḡ-äsoḡän dāḡ-ibäkkəḡän-win-dāḡ? Xäša! ¹⁸ Äduuttät a-s afäl dd-äqqäläḡ alämär wa n-ännäbi Mosa wa äbboṭäläḡ, ad-janneḡ i-iman-in, äddoobeḡ amišəl-net, a-di, uḡlem

γas a sawaräy iman-in ed a-wen wär-ämmukkän. ¹⁹ Alämär, iman-net a hi-madän-änx i-ad-äbas əddaräy i-alämär, änn-ak, Mässinäy a-s əddaräy. ²⁰ Näkk, ohäräy d-Älmasex atwəşləb wa ätwäjjä fäll-tajəttewt, kunta ämära əddaräy, äbas näkk a iddarän, Älmasex a iddarän däx-tayəssa-nin. Tämudre-nin däx-əddunya-ta-däx, jey-tät däx-təssəba n-immun wa jey s-Rure-s n-Mässinäy-i hi-ijän tärha-ta-däx fäl ämmut däx-təssəba-nin i-ad-əxləsäy. ²¹ A-wen-däx a fäl wär-ärdey sibəttuläy ännuxmät wa hi-ikfa Mässinäy ed ädduuttät a-s ənnär ihakk amişel n-alämär wa n-Mosa idəm γur-Mässinäy, adiş Älmasex-i-däx, ämmut bännan.

3

Älyädalät wa ilän älfäyda γur-Mässinäy

¹ Ya käl-Gälasya! Ajän käwäneḏ iba n-tayette a käwän-irmäsän? Mi käwän-äkrakäwän i-ad-täqqələm ḏarät Yisa-i s-hawän-nəffəssär äddälil wa fäl ätwəşləb fäll-tajəttewt? ² Sastanäy-käwän ämära: amişel n-a-wa innä alämär meγ immun s-Älənžil-i s-täsjädäm a käwän-ikfän Unfas Šaddijän? ³ Ajän käwäneḏ irmas-käwän iba n-tayette ogdähän d-a-wen-däx! ʔnd'-e-d-il' əmmək a-s a-wa təssəntäm s-tärna n-Unfas Šaddijän, täsbättäläm-t-in har dd-täqqäläm ämära, täsifälläm fäll-iman-näwän? ⁴ Yas käwäneḏ a-wa-däx dd-tokäyäm iket-net däx-immun-näwän, wär t-illa a käwän-ikfa däx-tayette? Wär il' əmmək a-wen! ⁵ Ak Unfas Šaddijän wa käwän-ikfa Mässinäy d-tikunen ti ija jere-wän, ma tordam, mafäl ija a-wen-däx iket-net jere-wän? Ak ajän tordam a-s amişel-näwän i-alämär n-ännäbi Mosa a fäl hawän-ija a-wen meγ a-wa s-innin tomänäm s-Älənžil-i s-täsjädäm?

⁶ ʔktəwät-dd mäjräd wa innä Mässinäy fäll-ännäbi Ibrahim a-s innä:

«Omän Ibrahim s-Mässinäy,
ikräš data-s idəm.»

⁷ Älmäyna n-a-wen a-s äddinät wi omänneren s-Mässinäy a-s aratan n-Ibrahim wi n-tidət. ⁸ Äru d-ätwäktäb däx-əlkəttab n-Mässinäy n-a-s ilkam ad-amənän inəzzulam† s-Mässinäy, äkf'-en immun-näsän-en-däx idəm dat-Mässinäy. Äru d-ija Mässinäy i-Ibrahim isälan n-älxer-wi-däx a-s has-innä:

«Ad-äjäy älbäraka däx-tiwsaten
iket-däx-näsnät däx-äddimmät-näk.»

⁹ A-wen-däx a fäl ere omänän s-Yisa-däx, ad-däx-s äj Mässinäy älbäraka wa ija däx-Ibrahim.

¹⁰ Däx-isälan n-äddinät wi järnen ättäma n-a-s amişel-näsän i-alämär wa n-ännäbi Mosa a tän-madän-iyləs, əlmədnet a-s iwar-tän uḏlem dat-Mässinäy, ed iktab däx-əlkəttab n-Mässinäy a-s:

«Ilyän Mässinäy äwadəm wärän
itəmişil hak ässaḡät a-wa ənnän
färəḏän wi hänen alämär wa n-ännäbi Mosa.»

† 3:8 3:8 — Yur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläsäl meγ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyäḏnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Aşäl-i-däx, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäy).

11 Wār t-illa äwadəm mad-äj alämär ämayḍal dat-Mässinäy ed iktab a-s:

«Immun a ihakkän ägg-adəm idəm dat-Mässinäy i-ad-äj tämudre ta fälla-s irha Mässinäy.»

12 Nössan a-s immun, wār-osey härät d-alämär ed iktab day dāy-əlḱəttabän a-s ere ämešälän s-iqqud färəḍän n-alämär wa n-Mosa iket-net, ad-iddär sär-sän.

13 Iwar-anäy udlem dat-Mässinäy ed indär-anäy ad-nämašäl a-wa innä alämär mäšan, osä-dd Älmasex ḡas, äsdärfät-anäy dāy-tilḡant ta hanäy-äswär, idkäl-tät fäll-iman-net, ämmut i-ad-näḡləs ed iktab a-s: «Iḡän Mässinäy äwadəm ätiwäšlābän fäll-tajəttewt.»

14 Tamättant ta ija ḡisa fäll-tajəttewt, ij'-et i-ad-ənmiwəḍän inəzzulam dāy-idəm-net d-älbāraka wa s-ijjäs Mässinäy ärkāwāl-net i-Ibrahim, nəjrəw day näkkəneḍ-i sär-s omänner Unfas Šaddijän dāy-təssəba n-ḡisa Älmasex.

Ärkāwāl wa ijjäs Mässinäy i-Ibrahim

15 Ärheey ayətma ämära, ad-hawän-äffässäräy isälan-wi-dāy s-älmital iglan fäll-agnatän wi dāy-nänäy: təssanäm a-s ed iktāb ähaləs tākarḍe dāy-ija isälan n-əmmək wa s-mad-tuḡan tākasit ta dd-mad-äyy, afäl issəmḍa akātab-net, iḡfāl-tät, ad-äbas t-illa ere äddooben asiwəḍ wāla afānaz n-a-wa s-išwār iktāb-t. 16 Emmək-wen-dāy day a-s ijjäs Mässinäy ärkāwālän-net i-Ibrahim d-ahāya-net. Əjrähät-in a-s wār-innä əlḱəttab:

«Ad-där-k əjjəšäy ärkāwāl kāyy d-ihāyawan-näk.»

A innä: «Kāyy d-ahāya-näk», i-ad-əlməḍän äddinät a-s äwadəm iyyän ḡas a-s iha Mässinäy ti-net, a t-ämoosän Älmasex. 17 Ämära, älmāḡna n-a-wen, ənta da: Mässinäy, ijjäs d-Ibrahim ärkāwāl n-tassaḡt, šamad okaynät əkkəzät timaq d-kāraḍät timərwen n-awätay ad-dd-äzzäbbät Mässinäy alämär wa n-ännäbi Mosa fäll-käl-Älyähud, ämära, alämär-wen, wār-äddobät ad-hin-ikkəs ärkāwāl wa s-išwār ijjäs-t Mässinäy s-tizarät. 18 Ənnär ija a-wen, adiš, ma ija ärkāwāl wa s-išwār ijjäs-t Mässinäy i-Ibrahim? Nössan a-s Ibrahim, issətbät Mässinäy ärkāwāl wa has-ijjäs, wädden s-alämär mäšan s-tənnan-net ed Mässinäy iman-net a has-innä:

«Ad-käy-äkfäy ännuḡmät-in.»

Äddälil wa fäl dd-äzzäbbät Mässinäy alämär

19 Alämär, adiš, ma infa? Alämär, temähidḱ hanäy-salḱadät a-s näkkəneḍ-i-dāy, inäsbäkkəḍän a nämoos ämiḡatärnen s-tenäšše hundäy har ašäl wa dd-mad-ass ahāya n-Ibrahim wa s-ätwänna ed ənta-en-dāy a-s ijjäs Mässinäy ärkāwāl-wen-dāy. Alämär-en, təssanäm a-s änjälösän a t-dd-äwwäyänen s-ännäbi Mosa-i t-dd-äwwäyän s-tamətḱe ta jer-imäl d-Mässinäy. 20 Dāy-ärkāwāl wa ijjäs Mässinäy d-Ibrahim, wār t-illa ere imälän jere-s d-Ibrahim ed Mässinäy, ənta ḡas a ijjäsän ärkāwāl-wen-dāy i-Ibrahim wāla əssəbab wäl' iyyän.

21 A-wen ak älmāḡna-net a-s alämär wa n-ännäbi Mosa, ill'-e a-s änimäšräy i-ärkāwāl wa ijjäs Mässinäy? Äbo, wār-ämmukkän a-wen ed ənnär t-illa alämär äddooben ihuk n-älžännät, əjrəwän-t äddinät,

äj'-en alämär-en-däy äddinät əjrawnen idəm dat-Mässinäy ²² mäšan, illäxät-anäy əlkəttab n-Mässinäy a-s äddunya iket-net a t-təllat daw-tärna n-abäkkad, ämoos a-wen a itbatän däx-təssəba n-ad-əjrəwän äddinät wi omännən s-Ŷisa Älmasex a-wa s-hasän-ijjäs Mässinäy ärkäwäl-net.

²³ Ämära, dat-äzzäman wa dd-issärxäs Mässinäy immun s-Ŷisa Älmasex, alämär wa n-ännäbi Mosa a däx-näx ännihädän, nämoos-as šund käl-takärmüt ikna uđəf däx-tišem-net, ännihäd däx-näx hundäx har ašäl wa dd-äsnäfaläl Mässinäy immun s-Älmasex.

²⁴ A-wen, isalmad-anäy a-s alämär wa n-ännäbi Mosa, taɣälift a hanäx-ija; iɣlaf-anäy i-äzzäman wa dd-mad-ass Älmasex i-ad-hanäx-äkf immun-nänäx idəm ɣur-Mässinäy.

Ušreyän n-immun s-Mässinäy

²⁵ Ämära-däx d-nəjjäs äzzäman wa n-immun, äbas fälla-näx ila änaɣlaf-en tärna ²⁶ ed ɣur-ašäl-wa-däx d-tomänäm, tämoosäm aratän n-Mässinäy däx-təssəba n-Ŷisa Älmasex, ²⁷ ənta-i s-isəm-net a däx-tätwäsälmäxäm däx-aman, ämoos a-wen a ässiitbatän tassaxt-näwän dār-s, tärmäsäm daɣ əlxal wa irmas Älmasex. ²⁸ Ämära-hi, äbas izlay wa n-əgg-Älyähud d-wa n-Älyunan, äbas izlay wa n-eläll d-wa n-akli, äbas izlay ähaləs d-taməđt ed tämoosäm iket-däx-näwän iyyän n-äwadəm däx-təssəba n-tassaxt-näwän d-Ŷisa Älmasex. ²⁹ ɣas, šamad Ŷisa Älmasex a käwän-ilan, adiš tämoosäm ihäyawän n-Ibrahim, ad-təjrəwäm tākasit ta s-hawän-ijjäs Mässinäy ärkäwäl-net.

4

Azəjor n-əkkəlu s-ajəraw n-iman

¹ Ärheex daɣ däx-edəgg-wa-däx, ad-käwän-äknäx asəssəjrah n-a-wa s-ärheɣ tənna-net: wädden ara s-ilkam ad-ikus ti-s, a ikka wär-ikreš tayətte, wär-izley d-akli n-mässi-s kud-däx wär t-ih' äššäk a-s a-wa ila abba-net däx-ehäre iket-net, i-net. ² A ikka ämoos ara əndərrän, ad-ila imännähädän d-älwäkilän has-janən ənniyät ənta hakd a-wa ila iket-net. Ad-ija a-wen-däx hundäx har ašäl wa d-ikkäs abba-net äššäk a-s rure-s, ämoos ähaləs ilan tanhađt ämära. ³ Šund a-wen-däx a fälla-näx ijan näkkäneđ-däx, noläh d-aratän s-käla äkkilen i-tärna ta fäll-təgl' äddunya ⁴ mäšan, täwwäđ-dd täqqän ta issəbdäd Mässinäy ɣas, äšmašäl-dd sār-näx Rure-s toraw taməđt i-ad-izzäx jere-näx, ämašäl ənta-däx a-wa innä alämär wa n-käl-Älyähud, ⁵ a-wen, ij'-e Mässinäy däx-təssəba n-ad-isəddärfət äddinät wi əzzäɣnen daw-alämär-wen-däx, äkf'-anäx daɣ näkkäneđ turhajät ta n-tumast n-aratän-net. ⁶ Tidət-däx a-s aratän-net a tämoosäm ed tasətbat n-a-wen, a tät-ämoosän, Unfas Šəddijän n-Rure-s n-Mässinäy wa ija däx-ulhawän-nänäx. Unfas-net-en-däx a hanäx-ijrəwän s-ad-nəɣarr Mässinäy s-isəm: Abba. ⁷ A-wen-däx a fäl, äbas tämoosäm eklan, ännak aratän n-Mässinäy a tämoosäm. ɣas šamad aratän n-Mässinäy a tämoosäm, adiš, tämoosäm iməkkusa wi s-irh' əlxer iket-net.

Isəmməterän wi ija Buləs i-käl-Gälasya

⁸ Ibda, a-s wär tözzeyäm Mässinäx, äššanämän-i n-mälâyäxna xas a-s tåkkilem, xabbädäm-tån ⁹ mäšan, ašäl-i d-tözzeyäm Mässinäx, ännak, ännäyet, ašäl-i d-kāwān-izzāy Mässinäx, ənd'e-d-il' əmmək n-ad-taləsām ihuk n-iman-nāwān i-mälâyäxnatān wi fäll-təgl' äddunya s-wär t-illa fāw a ənfan wāla a tån-ihan, adiš kāwāneḍ a tårham ad-tāqqələm əkkəlu-wa-dāx dd-təzjāräm? ¹⁰ Əjrahäx-in a-s təknam asəmxar n-uḍəf n-išilan iyyäḍ d-orān iyyäḍ d-äzzāmanān iyyäḍ d-iwətyan iyyäḍ, ¹¹ ässiirmäx-ahi hullan a-wa kāwān-išlān har ämmukkān fāw a-s ija xur-i a-s älxidmät wa jeḡ jere-wān, äbbotṭäl-in bānna.

¹² Ayətma! Asəlxad a kāwān-tajjāx ämāra, tälälät-ahi ed äzzāman wa əkkäsäx əllex-t jere-wān, jeḡ iman-in iyyān dāx-wān, wär-ənhəyāx day a hi-tāxšadām. ¹³ Təssanām fāw a-s ašäl wa äzzarān d-kāwān-in-oseḡ i-ad-hawān-ājāx isālan n-Älənžil, a-s kāwān-in-oseḡ, ärhiinäx, ¹⁴ ja tayəssa-nin tələmḍe-ta-dāx fäl täsijälälhäy mäšan, hakd a-wen-dāx, wär hi-təkrehäm, wär hi-täjlälhäyäm, ännak, täsbarrākām-ahi šund xas änjālos n-Mässinäx a kāwān-dd-osān, šund xas a-s näkk iman-in a-s YisaÄlmasex. ¹⁵ Ma ija älxer wa hi-təssəknäm äzzāman-wen-dāx? Ma kāwān-ijrāwān? Ajān tətəwäm-in a-s äzzāman-əndāx d-kāwān-in-oseḡ, ärhiinäx, təssəknām-ahi tårha-ta-dāx fäl ənnär ämmukkān a-wen-dāx, təkukkərem-dd tiṭṭawen-nāwān i-ad-hi-tānät-təkfəm. ¹⁶ Ajān tidət ta hawān-jänney, təj'-ahi ašänjo-nāwān?

¹⁷ Äddinät wi ədgäznen dāx-asəmməskəl n-isālan wi hawān-nəja, wär teḡalät äkkulān dāx-wān, ännak tårha xas n-ad-kāwān-sənnəməjjəjan dār-i i-ad-hasān-təlkəmäm a dāx-ošalān. ¹⁸ Tidət, idgəzet əwadəm mäšan, idgəzet dāx-amisəl n-a-wa olāxān. Näkk, ässofäx ad-tamašalām a-wa olāxān s-älwäqq iket-net jer-əllex xur-wān wāla wär xur-wān t-əllex.

¹⁹ Ilyadān-in, ässiilmädäx-kāwān a-s ozaräx dāx-təssəba-nāwān, ijmaḍ-t äššāk day a-s jeḡ tiżzurt ta täjj tamäḍt jarrāwät eyäf-net, tiżzurt day ta jeḡ, ad-tät-əṭṭafäx hundäx har ašäl wa d-mad-ikən Älmasex äntum dāx-ulhawān-nāwān. ²⁰ Äsiidärhänäx ad-t-əllex xur-wān ässaḡät-wa-dāx i-ad-hawān-ājāx mäjräd sāl wa-dāx fäl-a-s iqqan eyäf-in fäll-təmxäre n-asəmmäxəlxəl-i-däx hi-ija a-wa kāwān-išlān.

Älmital dd-ätiwäḍkälän fäll-tanfust ta n-Sarāta d-ta n-Xäzräta

²¹ Äyyät-ahi ad-kāwān-səstənäx kāwāneḍ-i ədgäznen s-əmmək-wa-dāx dāx-utār n-amisəl n-a-wa innä alāmār wa n-ännäbi Mosa. Ak ajān təknam fāw teḡäre n-a-wa innä? ²² Wädden, iktab dāx-s a-s ikräš Ibrahim əssin ilyadān, iyyān, ohar-t d-Xäzräta ta n-taklit, wa iyyäḍān, ohar-t d-Sarāta ta n-telällit-i issäxläl. ²³ Ara wa ohār d-taklit, ohār-t dār-s s-əmmək-wa-dāx s-itihār ähaləs d-tamäḍt ara mäšan, ara wa ohār d-telällit, ämoos ara n-ärkāwāl wa ijjäš Mässinäx i-Ibrahim. ²⁴ Tanfust-ta-dāx jät fäll-tiḍəḍen-ti-dāx n-sānatät, la älmäxna šəjreen, älmäxna-net da: tiḍəḍen-ti-dāx n-sānatät, äniḑäqqänät d-ärkāwālän wi n-əssin: Ärkāwālän-en, wa äzzarān, tamätart-net, Xäzräta; a-wen ärkāwāl wa ijjäš Mässinäx d-ännäbi Mosa fäll-aḍay wa n-Säynay, wen ärkāwāl, a-wa t-dd-ijmäḍān dāx-aratān iket-net eklan ed Xäzräta-i n-ma-sān, taklit. ²⁵ Xäzräta-en-dāx a-s šund əḍay wa n-Säynay

ihän äkall wa n-arabän, tooläh day d-aḡrəm wa n-Yärussälam-i s-ašäl-i-däḡ, mössaw-s iket-däḡ-näsän, äkkiilen härwa i-alämär-en-däḡ. ²⁶ Mäšan, Yärussälam ta n-tidət t-töllät ḡur-Mässinäḡ däḡ-išənnawän, ənta a-s tamäđt ta n-telällit n-anna-nänäḡ. ²⁷ A-wen-däḡ fäw a fäl iktab däḡ-isälän n-tamäđt ta n-telällit a-s:

«Tamäđt, kämm-i n-teməjjejrut, däwät, säqqələlət day kämm-i s-käla wär käm-tärmes tizzurt ta n-ajäraw n-eḡäf ed ädduuttät a-s tamäđt ta tätwäksänät, fäl-a-s innin wär tətəy, ad-tajär ta dār-ohär ähaləs-net aratan.»

²⁸ Ayətma, əlmədät a-s käwäneđ aratan dd-oraw ärkäwäl n-Mässinäḡ a tämoosäm šund əmmək wa s-ijjäs Mässinäḡ ärkäwäl i-Ibrahim ḡas, ikräš Isxaqq. ²⁹ S-əmmək-wa-däḡ s-ibda iwä-dd alyad wa təkraš Xäžräta, idwäl ḡas, ad-isakna wa n-Saräta aḡäna; əmmək-wen-däḡ day a ijan jer-äddinät har ašäl-i-däḡ. ³⁰ Ämära, ilyadän-win-däḡ n-əssin, ma hanäḡ-innä əlkəttab n-Mässinäḡ däḡ-isälän-näsän? Wädden iktab a-s innä Mässinäḡ i-Ibrahim:

«Səfəl iman-näk taklit d-rure-s ed wär t-illa əmmək s-ohär alyad wa n-taklit täkasit d-alyad wa n-telällit.»

³¹ Ayətma, näkkäneđ, anna-nänäḡ telällit wädden taklit.

5

Älmässexitän, əjräwän iman-näsän däḡ-təssəba n-Älmaseḡ

¹ Älmaseḡ a hanäḡ-ijräwän iman-nänäḡ, nəjräw-tän day s-älxal imdan. A-wen-däḡ a fäl, əhələt iman-näwän, wär jem iman-näwän toläs daw-əžuk wa n-Iblis i-ad-has-täkkälem.

² Näkk Buləs, ənneḡ-awän: afäl täsmaläyäm iman-näwän s-əmmək wa s-t-ifräđ alämär, adiš, wär käwän-e-infəw Älmaseḡ s-wäla a əndərrän. ³ Ärheḡ day ad-əkkəsäḡ äwadəm iket-net irhan ad-isəmmiləy iman-net däḡ-taḡdärt, afäl äsmaläy iman-net, ämoos-as färəđ ad-ämašäl day färəđän wi iyyäđnen əktäbnen däḡ-alämär. ⁴ Käwäneđ-i tattärnen ad-käwän-äj amišəl n-färəđän n-alämär wa n-ännäbi Mosa äddinät lanən idəm dat-Mässinäḡ, ässiilmädäḡ-käwän a-s ibd'-iwän a-wen d-ḡisa Älmaseḡ, äsiinämäjjäj-käwän d-ännuḡmät n-Mässinäḡ.

⁵ Näkkäneđ-i omänneren s-ḡisaÄlmaseḡ, Mässinäḡ a ih' ättämanänäḡ i-ad-hanäḡ-äj imaydalän. Ättäma-en, näqqal-as s-tazidert ta ihakk Unfas Šäddijän-i s-ənta a ässixdämän immun-nänäḡ. ⁶ Äwadəm, afäl išwär irtäy d-ḡisa Älmaseḡ, wädden amili wäla iba-net a infan härät, a-wa infän härät, immun d-asətbət-net s-tärha-nänäḡ i-äddinät.

⁷ Änna säbxas yaden, uhən käwäneđ-i s-a ija a-wa-däḡ tosasäm däḡ-azzal wa n-immun s-əmmək-wa-däḡ, ma käwän-dd-iwwäḡän, igdäl-awän amišəl n-tidət? ⁸ Erk ənniyät-wen-däḡ, wädden Mässinäḡ-i käwän-dd-iḡrən s-iman-net a dd-ifal, ⁹ ajän tətəwäm-in a-s täžza əndərrät a sakafät ejel n-älkäma äjjeen. ¹⁰ Näkk, ikf'-ahi Emäli däḡ-isälän-näwän tafləst n-a-s wär-e təjəm ḡas ar inəžjam šund wi

jeḡ mäšan, ärheey ad-tössanäm a-s äwadəm wa itattärän uḡən n-iḡäfawän-nāwän, ilmədet a-s ad-t-irməs Mässinäḡ ed anməšri šund-wen-däḡ, wär sār-s izley Mässinäḡ äddinät.

¹¹ Ayətma, däḡ-a-wa hi-dd-iqqälän näkk, ənnär isälan wi täjjäḡ, əfraḡäḡ fäll-äddinät amili, adiš mafäl hi-tiḡəzzuben käl-Älyähud bännan? Ənnär a-wen-däḡ a xaṭṭäbäḡ, iket-di, wär tumas tajəttewt ta fäll-ämmut Älmaseḡ älmuxal i-äwadəm wäl' iyyän. ¹² Ärheey däḡ-äddinät wi käwän-šaškanen ad-käwän-əkfən älyafyät kud-ärhan ḡarät-a-wen, səmməkəḡməkəḡḡän iman-näsän.

A-wa ibḡan ere iddarän i-tayəssa d-ere iddarän s-Unfas Šäddijän

¹³ Ayətma, aḡaraw n-iman-nāwän a-s käwän-dd-iḡra Älmaseḡ s-iman-net, wär täjjät a-wen äsaru fäll-hakkäm iman-nāwän abäkkäḡ, änn-ak, kunta ill'-e a däḡ-wän itanähäḡän, umaset tanmədhalt jer-iman-nāwän däḡ-tärha ¹⁴ fäl-a-s alämär wa n-ännäbi Mosa iket-net, äkiläwkäläw-t-dd mäjräd wa innän:

«Äj i-änhäraj-näk tärha-ta-däḡ jed i-iman-näk.»

¹⁵ Mäšan, afäl dd-täqqäläm tänifäqqäm d-iwäḡsan, tinmədidäm, tinmöksim jer-iman-nāwän, dihen, äjät ənniyät i-ad-wär tənmlhisäm jer-iman-nāwän.

¹⁶ Äyyät Unfas Šäddijän ad-ännähäḡ däḡ-wän, dihen, ad-äbas təlcamäm i-erk derhanän n-tiḡəswen-nāwän. ¹⁷ A-wa läbasän isadärhan ägg-adəm, iknas Unfas Šäddijän; Unfas Šäddijän daḡ iknas a-wa läbasän isadärhan ägg-adəm. Wär käla imda akənnas wa n-jere-sän, a-wen-däḡ a dd-orāwän a-s, wädden a dd-ijjäšän eyäf n-äwadəmd-däḡ, ad-t-äj. ¹⁸ Afäl Unfas Šäddijän a däḡ-wän ännihäḡän, wär däḡ-wän-e-ännähäḡ alämär wa n-ännäbi Mosa.

¹⁹ Erk imojjan wi läbasnen itamašal ägg-adəm, wär-əfferän, ätiwässanän, əntäneḡ da: əlkäxbu, iba n-təšədje, asəmmäḡəs n-iman, ²⁰ älyibadät n-äššanämän, əkkəriku, amšənji, akənnas, tismiten, asjət n-aḡkär, tärha n-mijraw, bäḡḡo-bäḡḡo, ejhän-ejhän, ²¹ munkäzi, tesäse n-asməd, täruf t-d-a äjjeen wärän izley d-a-wen-däḡ. Əkkasäḡ-käwän däḡ-tayḡärt s-əmmək wa s-käla hawän-t jeḡ, ənney-awän: äddinät wi tamašalnen härätän-win-däḡ, xäram-asän ujəš n-Təmmənəya n-Mässinäḡ.

²² A-wa oläḡän dd-itirəw Unfas Šäddijän s-ulh n-ägg-adəm ənta da: tärha, tedäwit, älxer, tazidert, tähanint, milyaw, immun, ²³ täzude, tanhaḡt däḡ iman. Härätän-win-däḡ, wär tän-iha-i iknas alämär. ²⁴ Äddinät wi əkfänen iman-näsän ḡisa Älmaseḡ, əšläbän fäll-tajəttewt ta fäll-ätwäšläb ḡisa derhanän-näsän wi läbasnen tänelwaynen. ²⁵ Šamad Unfas Šäddijän a däḡ-näḡ ännihäḡän, adiš, näyyet-t daḡ ad-ännähäḡ däḡ-tämudre-nänäḡ s-a-wa oläḡän. ²⁶ Wär nətumaset äddinät tabäräjnen wäla tinməkənzernen jer-iman-nänäḡ, wär-itisəmet wäl' iyyän fäll-a ila amidi-net wär ila.

6

Isəmməterän wi n-ajilal

¹ Ayətma, ärheex dāx-wān, kāwāneḍ-i dāx-änniihād Unfas Šaddijän n-Mässināx a-s, e-d tärmäsäm āwadəm iḡsadän härät, səssiḡodät s-ənniyät āzedän, wār t-tāxweläm. Käyy dāx-i t-isasaxadän, āj ənniyät i-iman-nāk i-ad-wār toḍet dāx-abākkaḍ šund wa dāx-oḍa. ² İdkølet hak iyyän dāx-wān āzuk wa ällinjät amidi-net, dihen, ad-tāmašäläm alāmār wa n-Älmasex.

³ Ere ordän iman-net härät-dāx, a-s ija a-wen, wār-āmoos wāla a əndärrän, ilmødet a-s iman-net ḡas a isaswad, ⁴ iššøket āwadəm imojjan-net təzzar iššøk wi n-āwadəm iyyän, dihen kunta ihannāy fäll-iman-net a ännihājjan d-təmmal, adiš amølet iman-net s-a-wen-dāx, māšan, wār-itājjet fāw əmmøk s-āsnāfäqqa iman-net d-äddinät wi iyyādnen, ⁵ fäl-a-s, hak āwadəm ad-itwəsøstən d-āzuk n-a-wa āmešäl.

⁶ Wi kāwān-saxranen mājrad n-Mässināx, ifrad fälla-wān ad-dār-sän tahərəm a-wa s-kāwān-irxām Mässināx iket-net.

⁷ Wār tākarrasät iman-nāwān, Mässināx, wār t-itøj āwadəm tekäškāšt, wār-e aløy āwadəm ar a-wa äddomät: ⁸ wa s-taxøssa-net ḡas a-s ixdam derhan-net, ad-sār-s dd-arəw a-wa itamašal əlhøllak māšan, wa s-Unfas Šaddijän a-s itamašal derhan-net, ad-sār-s dd-arəw a-wen tämudre täxlalät. ⁹ Wār hanāx-itājjäšet sendad n-amisøl n-a-wa olāḡän ed, afäl dd-tosa täqqa ta issəbdād Mässināx, kunta wār sāmmed fälla-nāx iji n-a-wa olāḡän, ad-nøjraw älxer n-a-wa nøjä. ¹⁰ A-wen-dāx a fäl āmāra, iket-di nøjraw s-a-wen, ihølet miḡyaw-nānāx ebre n-e d t-illām āwadəm hullan ebre n-wi dār-nohār immun.

Ajilal n-mājrad wa ija Buləs

¹¹ Ənhøywät təššuhärt n-akätāb dāx-edägg-wa-dāx i-ad-tølmødäm a-s näkk iman-in a hawān-in-iktābän tākardə-ta-dāx. ¹² Äddinät wi tattärnen ad-hawān-əjøn amili färəḍ, əjrahät-ah'-in ḡas a wa tån-išlan, wār-ərhen ahānay n-aḡāna, a-wen-dāx a fäl, wār helän ad-ənnən i-äddinät a-s əlxøllas wār-iha ar tajøttewt ta fäll-ämmut Älmasex. ¹³ Təzzar dāx äddinät-en ətṭäfnen amili, əjrahät-in ḡas a-s əntāneḍ iman-nāsän, wār təmišilän färəḍän n-alāmār iket-net, jan dāx-sän nefran, wār fälla-wān əfredän amili ḡas ar dāx-tārha n-ad-ābbärājän n-a-s əntāneḍ a āmoosnen əssəbab n-amili-nāwān. ¹⁴ Näkk, wār t-illa a jeḡ abāraj kunta wādden tidøt ta n-a-s Emälinānāx ḡisa Älmasex, ämmut fäll-tajøttewt. Tamättant dāx ten-dāx ija a tāmoosät əssəbab wa fäl sār-i olāh a-wa-dāx ihän äddunya-ta-dāx šund a ämmun, olāhāx-as dāx näkk d-ere ämmun. ¹⁵ Wādden amili wāla iba-net a-s härät, tumast n-āwadəm ässiyāy Mässināx a-s härät.

¹⁶ Əttarāx s-Mässināx, ad-äkf älxer-net d-tāhanint-net i-e d t-illām ere ilkamän i-a-wa ənneḡ, ijrāw dāx a-wen i-e d t-illām ere ihan İşrayil wa n-Mässināx.

¹⁷ Əttarāx dāx-wān, kāwāneḍ ašäl-i-dāx, ad-wār dāx-wān itiləs āwadəm asəsnan n-iman-in, əgdähän-ahi ibuyəsän-wi-dāx äššišwälnen taxøssa-nin s-əntāneḍ a-s tajuhe n-a-s näkk, il'-ahi ḡisa.

¹⁸ Ayətma-x dāx-äddin, āhuulāx-kāwān-in, əttarāx dāx dāx-Emälinānāx ḡisa Älmasex, ad-āj ännuḡmät-net dāx-ənniyät-nāwān. Amin!

Täkarḍe ta iktäb Buləs i-käl-Ifäsus

Äsajəš

¹ A-wa näkk, Buləs, wa ija erhet n-Mässinäx änämmašul n-ŶisaÄlmasex hin-iktabän i-iməššeddəjän wi äydälnen s-Ŷisa Älmasex əzzäxnen aḡrəm wa n-Ifäsus. ² Ähuuläx-käwän-in, ikf'-iwän Mässinäx-i n-Abba-nänäx d-Emäli Ŷisa Älmasex ännuymät d-älxer.

Tämayit i-Mässinäx i-əlyəllas wa ikfä däx-idəm n-Ŷisa Älmasex

³ Təmmal i-Mässinäx-i n-Abba n-Emäli-nänäx ŶisaÄlmasex-i fälla-näx dd-əzzäbben s-tärna n-Unfas-net e d t-illäm ärräxmät ihan isənnawän itatäjrawän ḡur-Mässinäx däx-idəm n-Älmasex.

⁴ Mässinäx a hanäx-äsnäfränän härwa wär dd-täxlek äddunya i-ad-numas data-s däx-təssəba n-Älmasex iməššeddəjän, wär-iwer udlem wäl' iyyän.

⁵ Däx-təssəba n-tärha ta hanäx-ija a fäl ixtäs däx-tihusay n-erhet-net s-ad-numas aratän-net dd-ija s-iman-net däx-idəm n-Ŷisa Älmasex.

⁶ Ämära, naməlet-t däx-təssəba n-təmxäre n-ännuymät-net-wa hanäx-ikfa bännan däx-äddimmät n-Wa ikna tärha.

⁷ Tädarfit ta hät ašni n-Rure-s, wa inḡälän a hanäx-ijrəwän tenäšše n-ibäkkadän, äzzäbbät-dd fälla-näx ärrəzäx n-ännuymät-net ed, ⁸ äsnäfläy-anäx däx-a-wen s-särho d-tayətə ta hanäx-ikfä i-ad-nəjräh erhet-net. ⁹ İffəssär-anäx-dd əddäraj n-erhet wa s-dd-äsnäfaläl älmäyña-net ašäl-i-däx: a-wen, a t-ämoosän äddäbara ähuusken s-äru d-t-issəbdäd Mässinäx, ¹⁰ innä afäl dd-äddewän äzzämanän har dd-osa wa n-Älmasex, ad-dd-isədəw a-wa ihän isənnawän d-äkall, innukəl fälla-s.

¹¹ Däx-təssəba-net ənta-en-däx d-a-wa hanäx-ikittəw a fäl äru, härwa wär t-illa fäw a dd-ixlakän, ad-ixtäs Mässinäx s-ad-hanäx-isənnəfrən däx-erhet-net wa issəbdäd. ¹² Adiš, naməlet älxurmät n-a-wa hanäx-ija Mässinäx, näkkäneḍ-i järnen ätṭäma-nänäx s-tizarät däx-Älmasex.

¹³ Ənta-den-däx a-wa jəm käwäneḍ-däx, ed təsläm i-tidət ta ämoos Älənžil-i iḡälläsän, tomänäm sār-s, jəm a-wen ḡas, iššəšwäl-käwän s-Unfas Šäddijän-i s-hawän-ijjəš ärkäwäl-net. ¹⁴ Unfas Šäddijän a-s äḍḍimmana n-täkasit ta hanäx-itwär Mässinäx. İjjəš-anäx ärkäwäl n-a-s ašäl wa dd-e-isəmdəw sār-näx tädarfit-net, ad-äj jer-ifassän-nänäx imraš wi ähuuskätnen hanäx-itwär, a-wen-däx a fäl, naməlet älxurmät n-Mässinäx.

Tittar ti ijä Buləs i-käl-Ifäsus

¹⁵ Däx-isälan n-a-wen-däx, a fäl näkk-däx, əjjäšän-ahi isälan n-immun-näwän s-Emäli Ŷisa d-tärha ta säknem iməššeddəjän, ¹⁶ ad-t-təddaläx hak ašäl, tumayäx-as däx-təssəba-näwän. ¹⁷ Təddaläx

Abba n-Emäli-nänäy Ƴisa Älmasex, ənta-i t-illän jənnəj-härät iket-net i-ad-käwän-äkf sārho, isənnəfiləl-dd-hawän iman-net i-ad-t-təknəm muzəyät, ¹⁸ isəmmələwləw ulhawän-näwän s-ənnur-net i-ad-təkkəsäm äššäk dəḡ-ätṭäma wa käwän-əsjar a-s käwän-dd-iḡrä s-iman-net, təlmədäm dəḡ fäll-təməḡäre n-təkasiṭ ta s-irha ad-hawän-tät-uḡan käwəneḡ d-iməššeddəjan, ¹⁹ d-təməḡäre n-tärna ta s-wär t-illa a dār-togdäh ihäkk imumənän s-a-wa dār-ogdäh äššahät-net, tädabit-net d-tärna-net.

Tärna n-Mässinäy ta dd-täsnäfaläl tanäkra n-Ƴisa jer-inəmmuttan

²⁰ Tärna-ten-däḡ, äšmašäl-tät-dd s-äššahät ašäl wa dd-issənkär Älmasex jer-inəmmuttan təzzar, äšḡäym'-e daw-aḡil-net dəḡ-išənnawän, ²¹ jənnəj-e d t-illäm ənjələs, d-e d t-illäm amänokal, d-e d t-illäm härät ilan tärna dəḡ-išənnawän, d-e d t-illäm amänay; ässajär isəm-net e d t-illäm isəm itawəḡren dəḡ-äddunya hakd-däḡ e d t-illäm isəm s-ilkam ad-däḡ-s ätiwəḡra. ²² İja härät iket-net daw-iḡarän-net, ij'-e eḡäf n-älkänisät iket-net-i ²³ tämoosät taḡəssa ta dəḡ-izzäḡ ənta-i dd-äsnäfalälän Mässinäy-i ilsän äkall s-älməḡna imdan.

2

Ännuḡmät n-Mässinäy a iḡalläsän

¹ Käwəneḡ ibda, tämmum dat-Mässinäy, a-wa-däḡ hawän-jän äḡibän-näwän d-ibäkkadän-näwän. ² Tättiläläm äzzäman-en a-wa fäll-təḡl' äddunya, tamašaläm a-wa fälla-wän irha İblis-i äminakälän fäll-alšinän-i əlläynen, ämiinakäl dəḡ fäll-inəmašrayän wi n-iməffelləḡän.

³ Äddinät-win-däḡ, käla dəḡ-sän nəḡḡin näkkəneḡ-däḡ, nəlkam ḡas i-derhanän wi läbasnen n-tiḡəswen-nänäy d-erk inəzjam-nänäy; ässiitbät a-wen tumast-nänäy n-käl-äddunya wären əzley d-imidiwän-näsän. Wär hin-äḡḡima ḡas ar ad-fälla-näḡ dd-izəzzubbət Mässinäy adkär-net s-əmmək wa s-t-dd-mad-izəzzubbət fäll-äddinät wi iyyädnen t-wären äksud.

⁴ Mäšan Mässinäy, məḡḡär təhanint-net, ij'-anäḡ tärha-i-däḡ məḡḡärät, ⁵ s-härwa nəmmut dat-Mässinäy, a-wa-däḡ hanäḡ-jän uḡlemän-nänäy, ässodär-anäḡ näkkəneḡ hakd Älmasex ed ännuḡmät-net a käwän-iḡalläsän. ⁶ Däḡ-təssəba n-Ƴisa Älmasex-en-däḡ a fäl hanäḡ-dd-issənkär Mässinäy näkkəneḡ hakd ənta jer-inəmmuttan, äsnäḡäym'-anäḡ dār-s dəḡ-išənnawän. ⁷ A-wen, ij'-e dəḡ-milyaw-net i-ad-əlmədän äddinät fäll-təməḡäre, d-əjut n-ännuḡmät wa ihän Ƴisa Älmasex s-wär-ilkem ad-istak.

⁸ Ännuḡmät n-Mässinäy äddewän d-immun sār-s a iḡalläsän; a-wen, wädden äḡḡ-adəm a dd-ifal, ihuk n-Mässinäy a ämoos. ⁹ Wär t-järrəwän imärkedän ämešäl äwadəm i-ad-wär-itəbəriḡ wäl' iyyän.

¹⁰ Mässinäy a dd-ifäl a-wen, ənta a hanäḡ-dd-ixläkän s-tihusay s-tärna n-Ƴisa Älmasex i-ad-nudabät amišəl n-imärkedän wi s-äru d-tän-dd-äsmäjnät Mässinäy i-ad-tän-nəmašäl.

Tassayt ta täynayät t-təllät jer-imumənän dəḡ-älkänisät

¹¹ A-wen-däx a fäl ämära, wär hin-töttewäm a-s käla tämoosäm inəzzulam, † jannen-awän käl-Älyähud-i yur-ämoos amili härät: «Ed-kärämeläy», kud-däx, amili-en, wär-ämoos ar härät n-tamənkiḏt dd-inakkäḏ äwadəm s-äfuss-net däx-tayəssa.

¹² Äzzäman-en-hi, wär t-illa a toharäm d-Älmasex, wär t-illa a tässirtäyäm d-tamətte ta n-käl-İşrayil, wär toheräm där-sän ärkäwäl wäla ärkäwälän n-tassayt wi hasän-ätwäjjän, wäla ättäma n-Mässinäx däx-äddunya wäla däx-älaxärät. ¹³ Ənta-den-däx a-wa däx-wän ijan mäšan, ašäl-i-däx, käwäneḏ-i s-käla tujəjäm, äzzehäz-käwän-dd Mässinäx iman-net s-ašni wa n-Älmasex inyälän, tosäxäm d-Ÿisa Älmasex.

¹⁴ Ənta-en-däx a-s älxer-nänäx, ənta-i issärtäyän käl-Älyähud d-inəzzulam, ämoosnen ihənnin, sənätät tiwsaten, ij'-en iyyän n-äwadəm, ikkäs-in jere-sän ajəzzar wa ikkän jere-sän ed ikfa tayəssanet ašäl wa d-ämmut i-ad-hin-änd äxalla wa tän-ibḏän. ¹⁵ Tamättant-ten-däx ija a-s hin-issəmdä a-wa hin-äba däx-a-wa innä alämär wa n-ännäbi Mosa däx-isälan n-a-wa xälälän d-a-wa xäramän. Issärtäy ämära käl-Älyähud d-inəzzulam, imäl-t älxer jere-sän i-ad-umasän fäll-əssin-essän tiyyät tawset där-s tosaḡät, ¹⁶ äzmäzäl äddinät d-Mässinäx d-jer-iman-näsän s-tamättant ta ija fäll-tajəttewt, ij'-en tiyyät tayəssa i-ad-äbas t-illa anməkšar jere-sän.

¹⁷ ŸisaÄlmasex, ašäl wa dd-osa, osä-dd i-ad-ixtəb isälan n-Älənzil-i hawän-ih' älxer käwäneḏ-i n-inəzzulam-i animäjjajnen d-Mässinäx hagd-däx käl-Älyähud-i sār-s dd-əllanen; ¹⁸ ənta-en-däx a ikfän Unfas iyyän Šaddijän i-käl-Älyähud hagd inəzzulam i-ad-əjrəwän tabarät s-Abba.

¹⁹ Ämära, äbas tämoosäm imäjarän wäla äddinät əzzaḡnen äkall wär len, tohäräm äkall d-iməšseddəjän, tämoosäm d-ägg-ehän wa n-Mässinäx, ²⁰ tolähäm d-ibəlxan n-tihun wi s-ikräs ehän däx-a-s ässaš n-ehän-en, a-wa äxtäbän inəmmušal d-ännäbitän a t-ämoosän; ŸisaÄlmasex iman-net a-s tähunt n-ehän ta n-aḡmär fäll-idäy ehän iket-net. ²¹ Ÿisa-en-däx a fäl animättäfnät tihun ti s-ikräs ehän i-ad-wär t-isidəw härät, ogdäh iket-net, itimḡar i-ad-umas ehän-en, ehän šaddijän däx-izzay Emäli. ²² Käwäneḏ daḡ-i n-imumənän, tänimättäfäm där-s, i-ad-tumasäm ehän däx-izzay Mässinäx s-Unfas-net.

3

Buləs a-s änəmmašul n-Mässinäx s-inəzzulam

¹ A-wen-däx a fäl, näkk Buləs, ašäl-i-däx, ämoosäx u-takärmut däx-təssəba n-ŸisaÄlmasex-i hi-ijän änəmmašul hawän käwäneḏ-i n-inəzzulam, ² äšmašäl-ahi-dd sār-wän Mässinäx däx-ännuḡmät-net i-ad-käwän-in-səssiwəḏäx isälan-net, ³ ənta-i hi-dd-äsnäflälän əddäraj wa s-hawän-odäšäx isälan-net a əndärrän däx-armuḏ, ⁴ mäšan afäl täxram täkarḏe-ta-däx, ad-təjrähäm a-wa-däx s-hawän-əssewäläx ed näkk, Älmasex a hi-issəfhämän älmäḡna n-əddäraj-wen-däx.

† 2:11 2:11 — Yur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meḡ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däx a fäl tiwsaten ti iyyäḏnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-däx, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäx).

⁵ Isälan-wi-däx, əzzurəyatän ti hin-okäyenen, wär tänät-dd-izjer ägg-adəm s-dd-äsinäfaläl Mässinäx älmäyna-näsän-has mäšan, ašäl-i-däx, issəlmäd älmäyna-näsän s-tärna n-Unfas Šaddijän i-inəmmušal-net wi n-iməššeddəjän d-ännäbitän.

⁶ Əddäraj-en-hi, älmäyna-net a-s inəzzulam hakd käl-Älyähud, iyyän n-ajäraw a jän xur-Mässinäx, ämoosän tiyyät tawset, ohärän iket-däx-näsän d-Ÿisa Älmasex ärkäwäl wa s-ätwäjjän isälan-net däx-Älənžil.

⁷ Näkk-i, ij'-ahi Mässinäx s-tärna n-ännuymät-net akli-net, wa ixaṭṭäbän isälan n-Älənžil, ⁸ näkk-i n-adday jer-iməššeddəjän, ikf'-ahi Mässinäx ännuymät-net i-ad-äjäx i-inəzzulam isälan n-təmyäre n-ärrəzäx wa ihän Älmasex, ⁹ äffäsäräx-asän iket-däx-näsän isälan n-əddäraj wa s-käla ättunkäl iket-di dd-ixalläk Mässinäx äddunya, s-ašäl-i-däx, änfaläl-dd älmäyna-net.

¹⁰ Isälan-en, äsnäfaläl-tän-dd Mässinäx i-ad-tumas älkänisät əssəbab wa s-lammädän imänokalän d-käl-äššahät wi əzzäxnen išənnawän s-tihusay d-əjut wa ija sārho n-Mässinäx. ¹¹ A-wa s-äru t-issəbdäd Mässinäx däx-isälan-win-däx, ämešäl-t Emäli-nänäx Ÿisa Älmasex-i ¹² hanäx-ijräwän däx-təssəba n-immun wa sār-s nəja, anmihäz d-Mässinäx s-ənniyät t-iflasän. ¹³ A-wen-däx a fäl däx-wän ärheex, ad-wär hawän-igəddəl aḡäna wa hannäyäx akuyəd, änn-ak, umaset-awän a-wen əssəbab n-aḡkul n-iḡäfawän-näwän.

Təmyäre n-tārha ta ija Ÿisa Älmasex i-tamətte-net

¹⁴ A-wen-däx a fäl rakkäyäx dat-Abba i-ad-t-ädäläx, ¹⁵ ənta-i s-wär t-illa ejädäš iwarän išənnawän wäla äkall s-wädden iḡarr isəm-net, ¹⁶ təddaläx-t ənta-i s-irzäx ännuymät-net, wär t-illa a-s wädden ill'-e jənnəj-s i-ad-käwän-isəşsuhət däx-iman-näwän s-tärna n-Unfas-net, ¹⁷ ikən immun s-Älmasex antum däx-ulhawän-näwän, təknəm day anmärh jer-iman-näwän, ¹⁸ tudabem käwänəḡ d-iməššeddəjän iket-näsän ujhə n-tārha-net-i-däx mäqqärät: tārha day jat tähhərut d-təššəjrət d-aḡkul d-atrəjji-i-däx s-wär t-illa fäw a tät-madän-iktəl. ¹⁹ Təddaläx Mässinäx i-ad-təknəm ujhə n-tārha n-Älmasex-i-däx mäqqärät tojərät a-wa s-äddoobät eḡäf n-ägg-adəm ad-t-dd-isäḡləy, idney Mässinäx ulhawän-näwän s-a-wa idnäy wa-net.

²⁰ Mässinäx-i äddoben ad-äj a ojärän a-wa s-äddooben iḡäfawän-nänäx utär-net d-azənnəzjəmi däx-s, ənta-i äddooben ad-hanäx-idhəl s-tärna-net ta simrumirät ulhawän-nänäx, ²¹ tumaset təmmal ti-net däx-älkänisät, d-däx-təssəba n-Ÿisa Älmasex härkuk. Amin!

4

Tassayt däx-alkum i-Ÿisa Älmasex

¹ Ayətma! Äsimätäräx-käwän näkk-i n-u-takärmüt däx-təssəba n-Emäli d-ad-təjəm tämudre tänihäjjät d-teyäre ta käwän-dd-ija Mässinäx s-iman-net. ² Särəsät iman-näwän däx-härät iket-net, izadät, zäydärät, tənmešmāräm jer-iman-näwän däx-tārha. ³ Äjät a-wa täddobem iket-net i-ad-təṭṭəfäm tassayt ta n-iyät däx-käwän-ija Unfas Šaddijän, ämlet älxer jere-wän.

⁴ Tiyyät taḡəssa a tämoosäm,

Unfas daḡ iyyän ḡas,
 iyyän n-äṭṭäma
 a käwän-äsjar Mässinäḡ a-s
 käwän-dd-iḡrā s-iman-net;
⁵ Emäli iyyän,
 immun iyyän,
 atwəsəlmaḡ dāḡ-aman daḡ iyyän.

⁶ Mässinäḡ, iyyän ḡas,
 ənta a-s Abba n-e d t-illām ägg-adəm,
 ill'-e jənnəj-härät iket-net,
 ässodär härät iket-net,
 ih' ulhawän iket-näsän.

⁷ Dāḡ-ännuḡmät-net, hak äwadəm-dāḡ, ij'-as isuf wi itäj Älmasex
 i-äddinät i-ad-hin-səssiweḡdän ämašal-net. ⁸ A-wen-dāḡ a fäl innä
 əlkəttab n-Mässinäḡ dāḡ-isälan n-Ḣisa:

«A-s ikk' isənnawän,
 irna imiksänän-net,
 äšräwrāw-tän ḡara-s
 təzzar ija isuf wi s-irha i-dägg-adəm.»

⁹ Ma ämoos älmäḡna n-täfert ta tənnät: «Ikk' isənnawän?»
 Älmäḡna-net a-s Ḣisa-i ijjäšän ider n-äkall, ənta daḡ a ikkän
 isənnawän. ¹⁰ Ənta-en-dāḡ s-hawän-heḡ ti-net, ənta-i ijjäšän ider n-
 äkall, ənta daḡ a ikkän ašəna wa hin-illan dāḡ-isənnawän, ämnakäl
 fäll-härät iket-net.

¹¹ Ämära, dāḡ-isälan n-isuf wi ijä, ənta iman-net a ijän iyyäd
 inəmmušal, iyyäd ännäbitän, iyyäd imällänžalän,† iyyäd ärrabexän
 wi n-imännähäḡdän d-imäsäḡran n-älkänisät. ¹² Isuf-win-dāḡ, ij'-asän-
 tän i-ad-särḡəsän i-iməššeddəjan tadäwla, əkfən-tän imutaj wi s-
 ämiḡatärän i-ad-təhəl älkänisät-i tämoosät taḡəssa n-Älmasex s-data.

¹³ Dihen, ad-näj issuḡ imdan dāḡ-immun wa nohär, nəkən
 təməzzuyt n-Rure-s n-Mässinäḡ, numas äddinät äḡradnen s-toläh
 tämudre-näsän d-ta n-Älmasex-i wär-iwer äḡib wäl' iyyän. ¹⁴ Ad-
 äbas nämoos aratän s-täšikwält n-teḡäre tän-dd-təmmärät-dāḡ, ad-
 tän-täzzawät; näḡləs dāḡ-a-wa sälmadän dägg-adəm wi wären təttär
 ar ere äšnämäšräyän s-tikärras-näsän.

¹⁵ Numaset äddinät tinmənninen tidət täddeewät d-tärha i-ad-
 nədwəl, naläh d-Älmasex-i n-ämizär-nänäḡ. ¹⁶ Ənta-en-dāḡ a-s
 əssəbab wa dd-isadawän äddinät i-ad-asəḡən s-əmmək wa s-osäḡän
 izəmmuz taḡəssa n-ägg-adəm. Taḡəssa, afäl hak tasläḡt-net dāḡ, isl'-
 eet a-wa tät-iwäran, ad-daggäl iket-net, toḡdäh, tosaḡ. A-wen-dāḡ a
 fäl, nənmärhet i-ad-nəhəl s-data.

A-wa s-käla t-nämoos d-a-wa nämoos ašäl-i-däḡ

¹⁷ Ämära, a-wa, əneḡ-t, tiləsäḡ daḡ tənna-net dāḡ-təssəba n-
 Emäli: wär tolehäm d-inəzzulam† -i wären əḡla ar fäll-mälayäḡna
 n-älxal, ¹⁸ tihay a dāḡ-ärjašän, əžhalän, äḡqurän ulhawän-näsän,

† 4:11 4:11 Isəm n-äddinät wi s-ämašal-näsän, iji n-isälan n-Älənžil. † 4:17 4:17 —
 Ḣur-käl-Älyähud, ere wäran ämoos ägg-Älyähud s-aläsäl meḡ ere wäran ilkem i-äddin-näsän,
 iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-dāḡ a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam.
 — Ašäl-i-dāḡ, änäzzalim, äkafär (ere wäran issen s-Mässinäḡ).

tədraj-asən tämudre ta ihäkk Mässinäx. ¹⁹ Ässetän dəx-təzzuləma d-iba n-täkrakiqt d-asəmməḍəs n-iman-nāsən d-tārha n-ajəraw okäyən ämaku.

²⁰ Mäšan, käwəneḍ, wädden erk älxal-wen-däx a käwän-issäxra Älmasex ²¹ kunta ənta a fäl təlmädäm, təlkämäm i-tidət ta käwän-issäxra Ƴisa. ²² Äyyät fälla-wän erk älxal wa s-käla t-tättiläläm, təbḍəwäm d-derhanän n-tiḡəswen-näwän ed a-wen wär dd-itiirow ar əlhəllak s-əgg-adəm. ²³ Äyyät Mässinäx ad-isəynəy inəzjam-näwän, əj'-iwän äddinät ärjašnen s-tayətə təynayät, ²⁴ əkrəšät älxal wa ikarräš əwadəm ässiynäy Mässinäx, əḡəḍät, isḍajät, tənnəm tidət dəx-härät iket-net. ²⁵ A-wen-däx a fäl, əbḍəwät d-bahu, ännət hak iyyän dəx-wän tidət i-amidi-net ed ämära-däx, hak iyyän dəx-näx, ämoos asrut n-iiyän.

²⁶ Afäl käy-ijjäs aḍkär, wär təyy aḍkär-näk ässoḍ'-ik dəx-a islayän, wär toyyed täfukt toḍa ha təsəmmə n-a-wen ulh-näk, ²⁷ wär jem i-Iblis tašləlt s-käwän-oräm.

²⁸ Wa itikrən, wär-itiləset tikra, änn-ak, ixḍəmet s-ifassän-net i-ad-ijrəw s-älxaqq n-tide-net, idhəl ənta-däx wa tärmäs tämäḡatert.

²⁹ Wär dd-izäjjəret mäjräd səmmän, a ämoos-däx, imawän-näwän, änn-ak, i dəx-wän orän emm-net i-mäjräd-däx, izjəret-t-dd a infan härät, iknan, wärän inxes iman n-äddinät wi has-äsijädnen.

³⁰ Wär zəzzäkänzärät Unfas Šäddijän n-Mässinäx-i s-käwän-iššəšwəl i-ašäl wa dd-e-isəmdəw sār-wän tädarfit ta s-innä.

³¹ Wär toyyem təsəmmə wəla äšo wəla aḍkär wəla terk tettert wəla tigəggar, wär toyyem wəla dəx-härätän-win-däx ikraš ekew dəx-ulhawän-näwän. Əbḍəwät d-tälläbäst a tämoos-däx. ³² Izadät jer-iman-näwän, nəmiḍənät təhanint, ḡaymät tinmənsim jer-iman-näwän s-əmmək wa s-hawän-in-inša Mässinäx dəx-idəm n-Älmasex.

5

Ättäbeya n-äddinät hanen ännur

¹ Ayətma! Šämad aratän n-Mässinäx ikna tārha a tämoosäm, adiš, tälälät-t.

² Tännähəḍet tārha dəx-a-wa täjjäm iket-net s-əmmək wa s-hawän-tät-issəkna Älmasex-i ikfän iman-net, ämmut i-ad-umas takute lat älqim, s-ijraz aḍu-net i-Mässinäx.

³ A-wen-däx a fäl wär jere-wän dd-tätwəḍkalnet isälan n-əwadəm ikfan iman-net iba n-täkrakiqt wəla asəmməḍəs n-iman-net wəla utär n-terše tokäyät ämaku. A-wa härätän s-wär-änhəjja fəw ad-dd-titwəxrin jer-iməššeddəjan. ⁴ Wär safälḡaḡät, wär täjjät mäjräd wärän ilə älməḡna, wəla tekäškäšt wärät la äddälil, änn-ak, a täjjäm-däx, ḡaymät tumayäm i-Mässinäx ijitän-net. ⁵ Elməḍät a-s äddinät wi əkfänen iman-nāsən iba n-täkrakiqt d-wi saməḍasnen iman-nāsən d-wi ha tārha n-härät-i wärät təzley d-älḡibadät n-əššanämän; äddinät-en, xəram-asən ahənay n-Təmmənəya ta n-Älmasex d-Mässinäx.

⁶ Wär käwän-isəsəwədet əwadəm s-təzude n-iləs wärän infa härät ed anməšri šund-wen-däx ad-dd-itirəwän aḍkär n-Mässinäx fäll-äddinät wi unjəynen s-əmišəl n-tənnə-net.

⁷ Äddinät wi tamašalnen härätän-win-däx, wär tän-täsməḍəwäm.

⁸ Käla häm käwəneḍ-däx tiḡay mäšan, ašäl-i-däx, tosaḡäm d-Emäli,

adiš, eṭṭəfät älخال wa n-dägg-ännur; ⁹ ännur daḡ, wär t-dd-izəjjär ar miḡaw, iqqud d-tidət. ¹⁰ Šämad dägg-ännur a tämoosäm, əlmədät a-wa ijräzän i-Emäli, tamašäläm-t.

¹¹ Wär tihrät härät d-mäläyḡnatän wi tamašälän käl-tihay, änn-ak, səffukkärät a-wa tamašälän ¹² ed a-wa tän-išillun däḡ-ufär, äsikärakäd wäla edäwänne däḡ-s. ¹³ Wär tākärrasnet iman-näsän, ilkam ad-dd-isəffukkär ännur a-wa tän-išlän iket-net, ¹⁴ ed ännur, wär t-dd-izəjjär ar ännur. A-wen-däḡ a fäl ätwännä:

«Jäy! Käyy-i ittäsän, ənkär-dd däḡ-eḑəs
Ənkär-dd jer-inəmmuttan wi jer-tənsed

i-ad-fälla-k isəmmələwləw Älmasex ännur-net.»

¹⁵ Äjät ənniyät i-tämudre-näwän, udaḡ ad-tumasäm äddinät wären la tayətte, umasät iməssorha. ¹⁶ Äjät ärramät däḡ-taḡrəst-näwän, äyyät fälla-wän a-wa wär-iha älfäyda ed, išilan läbasnen a fälla-näḡ janen.

¹⁷ Wär tämoosäm äddinät irmas iba n-tayətte, əjrähät erhet n-Emäli.

¹⁸ Wär sässät asməd har däḡ-wän itakkäs ənniyät ed iba n-älخال a-wen, änn-ak, äyyät Unfas Šäddijän a däḡ-wän ännähäd.

¹⁹ Nəməṭṭəfät jer-iman-näwän s-təmmalen dd-əzjarnen Äzzäbur, d-təmmalen käwän-samätarnen d-isuhay sär-wän dd-oraw Unfas Šäddijän. Amələt Emäli s-ulh imdan.

²⁰ Umayät härkuk i-Mässinäḡ-i n-Abba a-wa hawän-ija iket-net däḡ-isəm n-Emäli-nänäḡ Ḳisa Älmasex.

²¹ Isärəset hak iyyän däḡ-wän iman-net i-amidi-net däḡ-təssəba n-tuksəḑa ta jäm i-Älmasex.

Ehän n-älməssexitän

²² Tiḑeḑen! Särəsmät iman-näkmät dat-meddən-näkmät šund a-s Emäli a dat-täsrəsmät iman-näkmät, ²³ äniihäja a-wen fäl-a-s, ähaləs a-s ämizär n-hänne-s s-əmmək wa s-əmoos Älmasex eḡäf n-älkänisät-i tämoosät taḡəssa-net ta dd-iḡläs. ²⁴ Əmmək-wa-däḡ s-täsiräs älkänisät iman-net dat-Älmasex, əmmək-wen-däḡ daḡ a-s lanät tiḑeḑen ad-särəsnät iman-näsnät dat-meddən-näsnät däḡ-härät iket-net.

²⁵ Meddən! Ärhet hak iyyän hänne-s s-əmmək wa s-irha Älmasexälkänisät-net-i s-ija tärha ta fäll tät-ikfä iman-net, ²⁶ i-ad-tät-dd-isəbdəd dat-Mässinäḡ, wär tät-iwer älḡib wäl' iyyän ed, ənta iman-net a tät-iššəsdäjän, ässiräd-tät s-mäjräd-net-i išəsdajän, ²⁷ i-ad-dd-təbdəd data-s təkna tihusay, täsisahäḡ ašäl, wäla älḡib wäla ešer wäla ankəmmi wäl' iyyän.

²⁸ Əmmək-wen-däḡ daḡ a-s lan meddən s-ad-əṭṭafän tiḑeḑen-näsän, əjən-asnät tärha d-ənniyät wa jän i-tiḡəswen-näsän. Tärha ta jed i-iman-näk, äjet i-hänne-k ²⁹ ed wär t-illa ere iksanän iman-net, änn-ak, hak äwadəm ija ənniyät i-taḡəssa-net, išaks'-et, isals'-et. Əmmək-wen-däḡ daḡ a ija Älmasex i-älkänisät ³⁰ ed näkkäneḑ-i sär-s omännen, nämoos tisləḑ n-taḡəssa-net.

³¹ A-wen-däḡ a fäl innä mäjräd n-Mässinäḡ:

«Ad-ifəl ähaləs ti-s d-ma-s, asäḡ d-hänne-s,

umasän fäll-əssin-essän tiyyät taḡəssa d-iiyyän n-äwadəm.»

³² Mäjrad-wa-däx hawän-jeḡ däx-isälan n-əddäraj wa tämoos tassayt ta ija Älmasex d-älkänisät-net, əssanäx a-s wär räqqis ujreh-net ³³ mäšan, ifrad fäll-hak ähaləs-däx, ad-ärh hänne-s s-əmmək-wa-däx s-irha iman-net; səmḡäret daḡ hak tamädt, ähaləs-net.

6

Isälan n-a-wa dd-iqqälän imärawän d-aratän-näsän

¹ Aratän! Sajadät i-imärawän-näwän, ənta-den-däx a-wa oḡädän fälla-wän irha Emäli. ² Innä iyyän däx-alämärän n-Mässinäx:

«Səmḡär ti-k d-ma-k»;

alämär-wa-däx, ənta a-s wa äzzarän äsdäw Mässinäx d-ärkäwäl, innä:

³ «Afäl төссәмḡäräd ti-k d-ma-k, ad-təjrəwäd älxer, təkrəšäd taḡrəst.»

⁴ Käwänəḡ-i daḡ n-imärawän, wär täzzäkänzäräm aratän-näwän änn-ak, äjät-asän asədwal däx-tän saḡrem, tadäbbaräm-asän s-a-wa innä Emäli däx-mäjrad-net.

Isälan dd-äqqalnen eklan d-mössaw-sän

⁵ Eklan! Säjdät i-imälan-näwän, uksadät-tän, səmḡäräm-tän s-ulhawän šäddijnen šund ḡas a-s Älmasex iman-net a-s jäm a-wen. ⁶ Udaḡ ad-tajjäm a-wa fälla-wän ärhän dihad käwän-hannäyän ḡas šund a-s tärham ad-käwän-in-əjrähän äddinät, änn-ak, äjät a-wa fälla-wän ärhän s-ulh irḡan, ed a-wen-däx a fälla-wän irha Mässinäx. ⁷ Äjät a-wa käwän-iwäran s-ulh imdan šund a-s Emäli a-s t-tajjäm wädden dägg-adəm. ⁸ Tössanäm a-s hak äwadəm, jer-akli wäla eläll, hak äwadəm-däx, ad-t-äkf Emäli a-wa has-jän imojjan-net.

⁹ Käwänəḡ daḡ-i n-mössaw-s n-eklan, tajjät a olaḡän i-eklan-näwän, udaḡ ḡas ad-fälla-sän samahaḡäm ed tössanäm a-s käwänəḡ hakd eklan-näwän, Emäli-näwän wa n-tidət ih' išənnawän, wär təzleyäm data-s.

Imutaj n-akənnas wi ikfa Mässinäx i-imumənän

¹⁰ Darät-a-wen daḡ, ətḡəfät tärna n-Emäli i-ad-käwän-isəşşuhət.

¹¹ Əjbəsät, təḡkəläm əzzənəfän n-imutaj n-amjār wi käwän-ikfa Mässinäx i-ad-tudabem ehel n-iman-näwän dat-Iblis d-tidämäten-net.

¹² Ämära, anmäḡ wa nəha, tössanäm a-s wädden dägg-adəm a därt nəja, änn-ak, nəj'-e d-käl-tärna d-käl-əlxəkum d-käl-tädabit wi n-äddunya ärjäšnen däḡ-tihay, nəj'-e d-a-wa-däx iglän fäll-tälläbäst d-alšinän wi əlläyänen däḡ-älhäwa.

¹³ Šamad isälan-den-däx, adiš, əjbəsät s-əzzənəfän n-imutaj n-akənnas wi käwän-ikfa Mässinäx i-ad-tudabem ehel n-iman-näwän, afäl fälla-wän dd-oḡa erk ašäl, tudabem akənnas s-a-wa tətḡäfäm, wär təjewäḡäm. ¹⁴ Əhəlät iman-näwän: tumaset-awän tidət, taməntəka; umaset-awän iqqud, əltäḡ-idmar wa wär nəbbəjnət tidij, ¹⁵ əmmək-wa-däx s-tässirmäḡäm esel n-tifädelen-näwän, əmmək-wen-däx daḡ a-s härkuk, ḡaymät täsidäwäm i-iji n-isälan n-Älənžil-i sār-wän-dd-äwäyän älxer. ¹⁶ A təjjäm-däx, umaset immun s-Mässinäx aḡärh wa hin-itiwäḡän fälla-wän ässämän wi ähijäljalnen s-käwän-itəjjar Iblis. ¹⁷ Umaset-awän əḡəllas wa käwän-ikfa Mässinäx takənbut ta

hin-tiwäyät fölla-wän tisäwaten, əšləjät täkoba ta ämoos mäjräd n-Mässinäy-i käwän-ikfä Unfas Šäddijän.

¹⁸ Təddalät Mässinäy härkuk s-tärna n-Unfas Šäddijän, əjləyät hullan dəy-a-wen-dəy, wär toyem sendad n-a-wen irmas-käwän, təddalät Mässinäy i-iməššeddəjän iket-dəy-näsän. ¹⁹ Ädələt-ah'-in Mässinäy näkk-dəy a hi-issärgäsän mäjräd, udabey asuxəl n-isälan n-əddäraj wa ämoos Älənzil s-ənniyät ozjan. ²⁰ Älənzil-en-dəy a-s ämoosäy älwakil, kud-dəy ašäl-i-dəy, dəy-təssəba n-iji n-isälan-net a fäl hey takärmüt. Ettärät-ah'-in ad-əjrəwəy iman-in i-ad-udabey iji n-isälan-en s-a-wa ilän əmmək d-esäwe.

Tihulawen ti n-tišrayät

²¹ Dəy-a-wa dd-iqqälän tağərha-nin hakd-dəy a-wa hi-išlän, ad-dəy-wän əj, Tušik-i emärh-in n-əñña-ç n-ämaydal dəy-ämašal-wa-dəy hanəy-ija Emäli, isälan-in; ²² äšimašäləy-t-in sär-wän i-ad-hawän-əj isälan-nänəy, isəsməd ulhawän-nəwän.

²³ Ähuuləy-käwän-in, əttarəy dəy s-Mässinäy-i n-Abba d-Emäli YisaÄlmasex a käwän-ikfän älxer käwänəd hakd imumənän iket-dəy-näsän, tənmärhəm jer-iman-nəwän, iwwaç immun-nəwän.

²⁴ Ikfä Mässinäy ännuymət-net i-äddinät wi jänen tärha təmdat i-Emäli-nänəy Yisa Älmasex. Amin!

Täkarde ta iktäb Buləs i-käl-Fəlibb

Äşqjəş

¹ A-wa Buləs d-Timoti, eklan n-ŶisaÄlmasex, hin-əktabnen i-e d t-illäm eməşşeddəj n-Ŷisa Älmasex izzağän ayrəm wa n-Filəbb, nəktabin dağ i-ərrabexän wi n-imännähəđän n-älkänisät d-imadhalännäsän. ² Nəhuul-käwän-in, ikf'-iwän Mässinäğ-i n-Abba-nänäğ d-Emäli Ŷisa Älmasex ännuğmät d-älxer.

Təmayit d-tedäwit n-Buləs dəğ-isälan n-käl-Fəlibb

³ E-d käwän-dd-əkteğ-däğ, ad-dd-äqqələğ ɣas tumayäğ i-Mässinäğ dəğ-təssəba-näwän, ⁴ e-d t-däläğ-däğ, ad-has-äjäğ tamädilt-hawän täddewät d-tedäwit ⁵ fäl-a-s ɣur-aşäl-i-däğ d-käwän-in-ässawädäğ isälan n-Älənzil har näkk-da-däğ, käwäned a-s imadhalän-in wi n-tidət. ⁶ Əkkasäğ äşşäk a-s Mässinäğ-i käwän-dd-intäjän s-a-wa-däğ oläğän, ənta a-käwän-e-idhəlän s-amisəl-net s-särho hundäğ har aşäl-wa dd-e-iqqəl ŶisaÄlmasex. ⁷ Inəzjam-in hawän-den-däğ, ənta-den-däğ dağ a-wa äniihäjän ed wär käla okäy aşäl s-wädden təjraw-ahi tenere-näwän ed, ämaşal-wa hi-issäğläf Mässinäğ dəğ-ännuğmät-net, oharäğ-t där-wän härwa wär heğ takärmüt äzzaman wa d-xaṭṭäbäğ Älənzil, əknasäğ fälla-s bärşəğ aşäl-i-däğ d-heğ tişəm. ⁸ Mässinäğ a äjjəyhän i-tärha ta mäqqärät hawän-jeğ, tärha-nin dağ hawän, tooläh d-ta hawän-ija Ŷisa Älmasex. ⁹ Tattäräğ s-Mässinäğ, ad-timɣar tärhanäwän, təhələm s-data, təjrowäm musnät wa n-tidət, äddewän d-särho ¹⁰ i-ad-tudabem täbəddawt jer-a-wa oläğän d-a-wa läbasän, i-ad-tišdajäm, tumasäm äddinät wär-iwer älɣib, äqqalnen i-aşäl wa dd-e-iqqəl Älmasex. ¹¹ Ŷisa Älmasex-en-däğ a käwän-e-idhəlän i-ad-tumas tämudre-näwän, tämudre dd-tirəwät iqqud ed a-wen-däğ a ämoosän älxurmät d-təmmal i-Mässinäğ.

Uşreyän n-a-wa s-ihä Buləs takärmüt

¹² Ayətma-ğ, ärheğ ad-təlmədäm a-s a-wa səmmän hi-irmäsän, ehel n-s-data n-Älənzil a dd-oräw dəğ-ulhawän n-äddinät äjjootnen ¹³ fäl-a-s, aşäl-i-däğ, jer-däğ-ehän n-ämänokal wa mäqqärän wäla dəğ-idägğan wi iyyädnen diha-däğ, wär t-illa ere s-wädden issan a-s tişəm ti heğ, təssəba n-isəm wa n-Älmasex a fäl tänät-heğ. ¹⁴ Təşşəm n-ayətma dəğ-äddin, təkkäs äşşäk dəğ-alkum i-Ŷisa ed hannäyän tişəm ti-heğ, ikf'-en a-wen-däğ hi-irmäsän taholät täynayät d-iba n-tasäja dəğ-iji n-isälan n-Mässinäğ. ¹⁵ Tidət, äddinät iyyäd, erk ənniyät d-utär n-asəgdah n-iman där-i a tän-ijän dəğ-iji n-isälan n-Älmasex məşan, a-wen, wär hin-ikkəs a-s äddinät iyyäd, ənniyät olağän a-s xaṭṭäbän Älənzil. ¹⁶ Wi əntäned, ärhan a-wa hän, əjlayän dəğ-s ed əssanän a-s Mässinäğ a hi-äsnäfränän i-ad-sətbətäğ i-äddinät tidət ta ämoos Älənzil. ¹⁷ Wi tattärnen asəgdah n-iman-näsän där-i dəğ-iji n-isälan

n-Älmasex, erk ənnyät wa n-əjrähät-ah'-in a äwwayän, ordan a-s a-wen-däx a fäll-i dd-e-isiwəðän təsəmme d-erk əmmək wa hex däx-tišəm-in.

¹⁸ Ämära, ma ixsad a-wen? Jer-s-isoran wäla s-tidət, Älmasex, ad-titwəjjin isälan-net i-äddinät. Ēnta-den-däx a-wa hi-äsidadwen, hak asäl day timxar-dd tedawit-in ¹⁹ ed əflasäx a-s a-wa hannäyäh däx-äljizabät iket-net, i n-tänfo-nin. Ēssanäh a-s, ad-dd-əzjärex a-wen-däx iket-net ed, təddaläm-ahi Mässinäh, idhal-ahi day Unfas n-Ÿisa Älmasex. ²⁰ Ēkney asəddärhən n-ad-äj a-wen-däx ed, wär-əkkesäh ättäma-net, a-wen-däx a fäl, wär hi-äskarakäd iji n-isälan-net. A-wa ärheç däx-Mässinäh a-s jer-asäl-i-däx wäla asəkka, umaset derhan-in asəmxar n-isəm n-Ÿisa Älmasex däx-taxəssa-nin jer-əddaräh wäla ämmux ²¹ fäl-a-s xur-i, Älmasex a-s tämudre-nin, tämooos-ahi tamättant täsondaqd.

Ma ufän i-amumən jer-tamättant d-tämudre?

²² A hi-ikfa Mässinäh däx-taxrəst-däx, ad-əsçaläh a ih' älfäyda i-Ÿisa Älmasex, a-wen-däx a fäl wär-əssenäh əndek a-wa he-sənnəfrənäh jer-tamättant d-tämudre; ²³ änimäntäsäh jer-härätän-win-däx n-əssin: itajjäs-ahi-dd derhan n-a-s uf'-ahi, ad-əjmädäh äddunya, äkkäh diha t-illa Älmasex, ənta-den-däx day a-wa ufän s-a äjjeen, ²⁴ mäšan day hannäyäh a-s, däx-təssəba-näwän, iššäm-ah'-in, äqqiimäh əddaräh edes-hawän. ²⁵ Ēkkasäh äššäk a-s ad-əkkesäh härwa äzzäman jere-wän i-ad-təhələm s-data, timxar day tedawit n-immun-näwän. ²⁶ Diheñ, asäl wa d-käwän-in mad-äqqələx, ad-hawän-umas asäl n-tedawit s-dd-tässibäb tassaxt-nänäh d-Ÿisa Älmasex fäl təssəba n-a-wa hi-ija.

Tämudre tämmittälät Älənžil

²⁷ Təssəba n-a-wen a fäl, əttəfät dat-äddinät tämudre tässitbätät alkum-näwän i-Älənžil wa n-Älmasex; jer-äqqaläh-käwän-in wäla, umaset a-s salläh a-s təttafäm Älənžil s-äššahät, təttafäm iyyän n-ənnyät d-iiyyän n-ulh, jam iyyän n-akənnas däx-isälan n-immun s-Älənžil. ²⁸ A ijän-däh, wär käwän-särmaçnet isənja-näwän s-wäla a əndärrän. A-wa tamaşalän a-s tasətbət n-əlhəllak-näsän, a-s ija a-wen käwänəq, tämudre-näwän a salmadät s-əlxəllas wa käwän-ikfa Mässinäh, a-wen, Mässinäh a t-ijän. ²⁹ A-wen, janney-awän-t, i-ad-təssanäm a-s teçare ta hanäh-dd-ija Mässinäh däx-ännuymät-net s-Älmasex, ij'-anäh-tät-dd i-ad-sär-s namən, nənhəy day açana däx-təssəba n-isəm-net, ³⁰ tahərəm där-i day käwänəq, anmäny wa s-hitənhäyäm heç-t, heç-t day har asäl-i-däh.

2

Tassaxt d-asrəs n-iman jer-imumənän

¹ Ämära, šämad tinmədhiläm jer-iman-näwän däx-təssəba n-tassaxt ta jam d-Älmasex, šämad tänimättäfäm jer-iman-näwän däx-tärha i-ad-tättəfäm iyyän n-əmm s-tärna n-Unfas, adiš, nəmərhät jer-iman-näwän, tənmeðinäm tähanint. ² Ämära d-jäm tartit jat s-iiyyän n-ulh, kunta tärham ad-hi-ijrəz a-wa häm, adiš, nəməttəfät jer-iman-näwän, tənmärhəm jer-iman-näwän, tumasäm šund iyyän n-äwadəm,

talähäm d-äddinät oharnen iyyän n-ittus. ³ Wār täjjät a dāḡ-wār kəttəwām ar iman wi-nāwān, wār sājarāt iman-nāwān äddinät, änn-ak, sāresāt iman-nāwān, təjəm fāw äddinät wi iyyādnen jənnəj-wān. ⁴ Wār tošelām ḡas ḡarāt tənfa n-iman-nāwān, änn-ak, imməḡet hak iyyän dāḡ-wān i-a-wa he infun tamətte iket-net.

Älmital n-asrəs n-iman wa dd-oyya Älmasex

⁵ Tälälät ənniyät wa fäll-igla ḡisa Älmasex, təgləm fälla-s kəwāneḡ-dāḡ.

⁶ Ənta, a-wa ämoos Mässināḡ, ämoos-t iket-net mășan, wār-itter ad-has-tumas tumast n-Mässināḡ mältay dāḡ-äkkermämmäy i-ad-isigdäh iman-net d-Mässināḡ s-äššil,

⁷ änn-ak, oyyä a-wen-dāḡ iket-net, ijä-dd iman-net akli,

oläh-dd d-dägg-adəm i-ad-där-sän aläh härät iket-net.

⁸ Äsräs iman-net i-ad-ämašäl erhet n-Mässināḡ, irḡa s-tamättant, tamättant ta səmmät n-tajəttewt.

⁹ Təssəba n-a-wen-dāḡ ämešäl, a fäl t-idkäl Mässināḡ jənnəj-härät iket-net, ikf'-e isəm t-illan jənnəj-ismawān iket-näsän.

¹⁰ A-wen, ij'-e Mässināḡ dāḡ-təssəba n-a-s ed ätwāḡra isəm wa n-ḡisa, ad-data-s irkāḡ a-wa ihän išənnawān ḡ-a-wa ihän äkall d-a-wa t-illän daw-äkall, iḡbəd-t;

¹¹ äjjayhən äddinät iket-dāḡ-näsän,

a-s ḡisa Älmasex, a-s Emäli;

itwəsəmyär s-a-wen-dāḡ isəm wa n-Abba Mässināḡ.

Akuyəd d-amisəl n-erhet n-Mässināḡ

¹² Ayətma, kəwāneḡ-i əkney tärha, mašälät məjräd n-Mässināḡ, säxdəmäm əḡəllas wa kəwān-ikfa Mässināḡ dāḡ-tuksəḡa-net d-asəmyar-net. A-wen äjät-t jer-əlleḡ-t jere-wān bäršəḡ ašäl-i-dāḡ d-wār ḡur-wān t-əlleḡ, əjləyät daḡ hullan dāḡ-a-wen-dāḡ ed ¹³ Mässināḡ iman-net i sār-wān dd-orāwān tärha d-tädabit n-iji n-a-wen a kəwāne-idhəlän i-ad-tudabem amisəl n-erhet-net.

¹⁴ A täjjäm-dāḡ, äjät-t wāla abjənjən, wāla tekenḡart. ¹⁵ Wār kəwān-itəggaret udlem wäl' iyyän, išḡajät, umasät aratan n-Mässināḡ wār-iwer əḡyib wäl' iyyän kud-dāḡ təzzaḡäm jer-əzzurəyät təfraḡät, tänimäšräyät i-Mässināḡ. Umasät i-äddinät šund ännur ämiläwlawān dāḡ-tihay s-əmmək-wa-dāḡ s-äsimmäḡmāḡän etran dāḡ-išənnawān.

¹⁶ Äjät-asän isälan n-Älənžil-i tətḡäfäm ihäkkän tämudre, dihen, afäl ašäl-wa dd-iqqäl Älmasex, ad-hi-umas alkum-nāwān-has täsonḡaḡt tässiitbätät a-s wār-äxdemāḡ, wār-ənheyäḡ ayāna bännan.

¹⁷ Təssəba n-a-wen a fäl wār hi-issärmāḡ fāw ad-inḡəl ašni-nin, ämmätāḡ fāw, umasāḡ šund takute täwweḡät fäll-immun-nāwān s-Mässināḡ. Äddiwəḡ, oharāḡ dār-wān daḡ tedāwit-ten-dāḡ. ¹⁸ A-wen-dāḡ a fäl dāwätät i-ad-där-wān ahärāḡ näkk-dāḡ tedāwit ta jəm.

Imadhalän n-Buləs: Timoti d-Ibbafärodit

19 Kunta otäs Emäli Yisa s-a-wen, diha-däy s-a əndərrän, jarəy ättäma n-ad-sär-wän-in-səmmişäläy Timoti i-ad-hanəy-dd-əj isälan-nāwän, ismaḍ ullh-in. 20 Ənta-en-däy ɣas a dər-i oharän äddəgazät wa jeɣ fälla-wän, wär ɣur-i t-illa daɣ ere säl ənta. 21 A-wa iyyädän däy-əddinät, əssäyälän n-iman-näsän ɣas a däy-əşälän wädden däy-wi n-Yisa Älmasex. 22 Däy-a-wa dd-iqqälän Timoti, təssanəm käwəneḍ iman-nāwän a-s ənaxdim s-tidət a əmoos; ikf' iman-net hullan i-iji n-isälan n-Älənžil, nəmoos näkk d-ənta şund abba d-rure-s. 23 Ənta-en-däy a-s jarəy ättäma n-ad-t-in-səmmişäläy sär-wän, afäl əlmädäy a-wa däy-i-dd-e-işrəyän. 24 Əkkasəy əssäk a-s kunta otas Emäli a-wen-däy, wär-e əhajəy wär käwän-in-osey näkk iman-in. 25 Məşan, iket-di d-itäj a-wen, əşimaşäläy-in sär-wän lbbafərodit wa n-ənɣa-ɣ däy-əddin dər-oharəy əlxidmət i-Yisa. Wär t-illa anməny əjjaşəy däy-iji n-isälan n-Älənžil s-wädden ənməjjaş-t dər-i, ənta-en-däy a sər-i dd-täşmaşäläm, əwway-ahi tirjət-nāwän. 26 Naqq'-e tenere-nāwän. lkm'-e məşällät wa jəm n-a-s ərhin hullan. 27 Tidət-däy a-s ərhin har əbas t-norda təmudre məşan, oḍän-as Məşsinəy təhanint, oḍän-ahitət näkk-däy i-ad-wär fäll-i dd-tiwwaḍ tisanant tojarət ta hi-tərmasət əməra-däy. 28 A-wen-däy a fäl t-in-əsrarädäy sär-wän i-ad-t-taləsäm ahənay, täddəwem, təfnəz fäll-i tisanant näkk-däy. 29 Səbbərrəkət-t afäl käwän-in-iqqäl, təjəm-as daɣ əsəbbərrək wa dər-ənihəjja ere ila Emäli ed əddinät şund-win-däy a ənihəjjänen d-ad-tən-səmyəräm. 30 Ənta-en-däy a däy-hawän-əssewäläy, ənney-awän, dəroy hin-əssijjä a-wa-däy has-ija əlxidmət i-Älmasex. Iglä har ijä iman-net däy-miši, ij'-ahi däy-idəggan-nāwän a-wa s-ənihəjja a-s käwəneḍ a hi-t-ijän ənnär t-təllam edes-hahi.

3

Iqqud wa s-ənihəjja itəf-t əwadəm ilkamän i-Älmasex

1 Darät-a-wen, ayətma-ɣ, səddəwətet-käwän tassaxt ta jəm d-Emäli. Wär hi-ikma ad-hawän-sənniləsəy məjräd wa s-əru d-hawän-in-əktäbəy däy-isälan-net. Tənfo-nāwän a ihan a-wen i-ad-tayədəm. 2 Agəzät iman-nāwän däy-erk inaxdimän, olähän ɣas d-iyyəḍan ənsaynen, agəzät iman-nāwän däy-sän; agəzät iman-nāwän däy-erk əddinät-win-däy ɣur-ija s-bahu a-s amili a itajjän əwadəm däy-tamətte n-Məşsinəy. 3 Ənhəywät! Näkkəneḍ-i-däy a-s əddinät wi jänen amili wa n-tidət s-ənta Məşsinəy a-s əsəbab-net, nəɣabbəd-t s-tärna n-Unfas, abəraj-nənəy Yisa Älmasex wädden fərəḍän wəla əlɣadatän əssiibdädän dəgg-adəm. 4 Ənnär t-illa ere əddooben ad-isəffullət iman-net fäll-fərəḍän wəla əlɣadatän əssiibdädän dəgg-adəm, adiş näkk a he-izarän s-əlyəllas. Ləɣätət-ahi ɣas ere hi-ojarän däy-isälan-win-däy? 5 Näkk, əmeläyəy əşäl wa s-əttam ḍarät tiwit-in, əgg-Işrayil wa n-tidət a əmoosəy, la-hi tawset ta n-Bənyamin, əmoosəy Yəbrani orawän Yəbranitän. Däy-a-wa əmoosän aləmər wa n-ənnäbi Mosa, käla heɣ taggayt ta n-käl-faris; 6 wär t-illa ere hi-ojarän əjjeɣluyät wəla akfor, əqquzəbey əlkənisət; däy-isälan n-a-wa ifrəḍ aləmər fäll-əgg-adəm d-iqqud-has, wär t-illa uḍlem hi-iwarän.

Yisa a ha tənfo

⁷ Ämära, härätän-win-däx jeḡ ibda abäraj, äbas dat-i eḡlayän d-a wärän infa härät däx-tössöba n-Älmasex, ⁸ eḡley fäw har ašäl-i-däx, ija ḡur-i a-s wär t-illa a hi-infan s-härät fäl tössöba n-azözär-i jeḡ i-muzöyät wa jeḡ i-ḡİsa Älmasex-i n-Emäli-nin, uf'-ahi muzöyät-net härät İket-net. Tössöba n-a-wen-däx a fäl ässerädäx İfassän-in däx-a-wa-däx s-käla hi-ämoos abäraj İket-net, äbas sār-i İzlay d-ännikal ed wär t-illa a ärheḡ ar ad-töntəm tämudre ta n-Älmasex däx-ta-nin, ⁹ äḡḡaymäx daḡ osaḡäx dār-s hak ašäl, ättäjräwäḡet äsİfalläḡ İḡḡud-in fäll-alkum-has önta uhən İḡḡud i-alkum i-a-wa İnnä alämär ed ḡur-Mässinäx, wär t-illa İḡḡud ilan İdəm data-s säl wa İhäkk İmmun s-Älmasex.

¹⁰ Wär t-illa a äsİdärhänäx a säl muzöyät-net önta, äknäx daḡ muzöyät n-tärna ta t-dd-tössönkärät jer-inömmuttan, ähäräx dār-s tersəmmawen ti İnhäy, alähäx dār-s tamättant ta ija ¹¹ ed a İjän-däx, jaräx ättäma n-ad-dd-alösäx näkk-däx tanäkra jer-inömmuttan, eḡröwäx tämudre ta täynayät.

Alkum i-ḡİsa har təmdəw äddunya

¹² A-wen janneḡ-awän-t wädden i n-a-s İnnin əssəmdäx azzal wa heḡ, meḡ daḡ i n-a-s İnnin äsİsägdähäx däx-härät İket-net; äbo! Änn-ak, diha t-əlleḡ, osasäx hullan däx-azzal-wen-däx i-ad-eḡröwäx marušät wa hi-itwär Mässinäx ed näkk, İjräw-ahi ḡİsaÄlmasex. ¹³ Ayətma-ḡ, wär-ordeḡ härwa a-s näkk-i-däx, härätän-win-däx, äzizäbbeḡ-tän mäšan, härät İyyän ḡas a İwwayän İnezjam-in: əkfey ärori-nin i-a-wa s-käla hi-İšla İbda İket-net, wär t-illa a däx-ədgazäx ar a-wa t-İllän dat-i. ¹⁴ A-wen-däx a fäl eḡlayäx hullan däx-a-wa hi-İšlän i-ad-eḡröwäx marušät wa hanäḡ-itwär Mässinäx däx-İšənnawän s-hanäḡ-İja Mässinäx ärkäwäl-net däx-İdəm n-ḡİsa Älmasex.

¹⁵ Ämära, näkkäneḡ-i ämoosnen meddən əmdanen däx-İsälän wi n-İmmun s-Mässinäx, nəḡḡəfet älxal-wen-däx hak ašäl, kunta daḡ töll'-e talḡa tämiİšäkkem, ədölät Mässinäx i-ad-arr tiḡḡawen-näwän däx-İsälän-win-däx. ¹⁶ Hakd a-wen-däx, a İjän-däx, šämad närmäs tabarät-ten-däx toḡädät, adİš nəḡləyət däx-s, nəmsİdäḡet däx-tekle-nänäx.

Älmİtal wa dd-ooya Buləs

¹⁷ Ayətma-ḡ, tälälät tämudre ta eḡḡäfäḡ, səjrähäm daḡ tämudre n-meddən-wi əlkämnen i-älmİtal wa tän-nəkfä, täläläm-tän öntäneḡ-däx.

İšənja n-Älmasex

¹⁸ Əllan-t äddİNät äḡjootnen wären əja tamättant ta ija Älmasex fäll-tajəttewt härät. ÄddİNät-en, äru d-käwän-äsmätäräḡ i-ad-hasän-təjəm ənniyät, ärheḡ daḡ ämära ad-käwän-alösäx aḡätal fälla-sän. ÄsnİNän İman-in a-s hawän-janneḡ a-wa-däx. ¹⁹ İlkaḡ däx-sän erk aḡİlal, əšläyän i-Mässinäx, ənnähäḡnät däx-sän tisatten-näsän. A-wa s-käla İnəḡḡ, äbas tän-äsİkärakäḡ, jän-t abäraj; wär-əlkemän İnezjam-näsän ar i-a-wa fäll-təḡl' äddunya.

Äkall-nänäx wa äynayän

20 Win-əddinät, wär dār-sān noleh ed näkkäneḍ, äkall-nānāy wa äynayān, išənnawān a iha. Išənnawān-en-dāy a-s ilkam ad-hanāy-tān-dd ifəl Emāli YisaĀlmasex-i n-Āmaḡlas-nānāy. 21 Ēnta a iha ätṭāma-nānāy ed afäl dd-iqqāl, ad-fälla-nāy-in-ikkəs taḡəssa-ta-dāy tārna tamättant, äkf'-anāy tiyyät täynayät lat älxurmät šund ta-net ed ila tārna s-innähäḍ dāy-hārät iket-net.

4

Išəmməterān wi ija Buləs i-käl-Fəlibb

1 Ayətma-ḡ-i əknəy tārha, naqq'-ahi tenere-nāwān ed tedāwit-in d-abāraj-in a tāmoosām; ayətma-i əknəy tārha, äknät uḍəf n-Emāli.

2 Iwədyā d-Sintəkya-i n-šātma-nāy, əttarāy dāy-snät ad-əjənät älxer jer-iman-nāsnät, ətṭəfnət iyyān n-ənniyät dāy-alkum-nāsnät i-Emāli.

3 Käyy daḡ-i n-āmaḡdal wa n-tidət dāy-älxidmət-wa nohār, səlxən-tānät Iblis, tilalād-asnät i-ad-ənməzəlnät. A-wa tiḍəḍen hi-ədhälnen hullan hullan dāy-iji n-isālan n-Ālənžil, əntānəteḍ d-Klima d-äyətma wi iyyäḍnen dār-änniixdāmāy, itbat a-s əktabān ismawān-nāsān dāy-əlkənnaš wa-dāy əktabān ismawān n-əddinät wi əkkänen älzännät.

4 Ayətma-ḡ, dāwätät härkuk dāy-Emāli; a-wen, oläsāy-t tənna, ənnəy-awān: dāwätät härkuk.

5 Elmədnet əddinät iket-dāy-nāsān s-tāzude-nāwān ed Emāli ya, os'-iwān fāw. 6 Wār kāwān-itāšəwəšet härät wäl' iyyān, a-s tāmətārām-dāy, tāllāyem-t i-Mässināy s-tamādilt d-tittar əjlaynen əddewnen d-tamayit; 7 afäl jām a-wen, ad-āj Mässināy älxer dāy-ulhawān-nāwān, əj'-asān igguz ojarān a-wa s-əddobāt ənniyät n-əgg-adəm ad-t-dd-awəy, asāy ulhawān-nāwān d-ənniyät-nāwān d-YisaĀlmasex.

8 Darät-a-wen daḡ, ayətma-ḡ, a-wa ədduutten, a-wa ilān təmmal, a-wa oḡādān, a-wa šəddijān, a-wa āmoosān isəssārha d-izəjraz d-a-wa ilān tənna d-a-wa ilān älxal olayān d-təmmal, əntāneḍ-den-dāy härätān wi s-āniihājja a-s jam-asān edəgg dāy-ulhawān-nāwān.

9 Mašälät a-wa kāwān-əssāyṛāy d-a-wa tənḡayām fäll-i d-a-wa s-hi-təslām har t-ənnəy d-a-wa jəy iket-net. Afäl jām a-wen, ad-kāwān-idhəl Mässināy, äkf'-iwān älxer.

Tamayit ta ija Buləs i-käl-Fəlibb

10 Wār t-ih' äššāk a-wen, əddiwen iman-in hullan dāy-Emāli dāy-təssəba n-əmmək wa s-hi-dd-təktām, təssəlmädām-ahi a-s wār hin-gerām. Ēssanāy a-s āru d-təsdārḡhānām iji n-a-wen, änn-ak, əddābarānet ḡas a wār təjrewām. 11 A-wen janney-awān-t wädden i n-a-s innin āmiḡatārāy s-hārät, diha t-əlleḡ, əzzayāy ad-əjāy ārramät dāy-a-wa ley dāy-talḡiwen iket-dāy-nāsnät. 12 Wār t-illa a-s wädden onanāy-as, jer-əlləqqu wāla terše n-ehäre. Wār t-təlla talḡa s-wädden ənhayāy-tät, jer-tewwant wāla laz, wār sār-i təzley terše d-iba-net. 13 Wār t-təlla tanfust s-wädden, əštāfāy-dd dāy-s iman-in dāy-təssəba n-tārna ta hi-ikfa Ālmasex. 14 Māšan, hək d-a-wen-dāy, a-wen, wār hin-ikkəs a-s irāš-awān Mässināy tadhəlt ta hi-jām fäll-i təfnāzāt timḡutar.

15 Ya ayətma-ḡ wi əzzāḡnen aḡrəm wa n-Fəlibb, təssanām kāwāneḍ iman-nāwān a-s, a-s əssəntāy iji n-isālan n-Ālənžil, äzzāman wa dd-fälāy teje ta n-Masidunya, a-wa-dāy sāl älkānisät ta-nāwān, wār t-təlla

älkänisät dār-wān tolähät anuflī dāḡ-a-wa sāḡreḡ, wār t-təlla daḡ ti hi-tədhälät s-əmmək wa s-hi-tədhäläm kăwāneḡ. ¹⁶ A-wen, kăwāneḡ ḡas a t-ijān ed hārwa heḡ aḡrəm wa n-Tāslonika, har əssin ihändäḡḡan tirəjəm-ahi a-s əkkāsāḡ timḡutar-in. ¹⁷ Wādden ihuk-nāwān a ḡarāt ošalāḡ, ānn-ak, derhan a tattārāḡ n-ad-ijatān imārkedān-nāwān ed ilkam, ad-təjrəwām imraš-nāsān ḡur-Māssināḡ. ¹⁸ Əlmədāt a-s a-wa hi-dd-tāssawāyām, əjrāwāḡ-t iket-dāḡ-net. A ija Ibbafārodit a-wa hi-dd-tāssawāyām dāḡ-ifassān-in-dāḡ, wār t-illa fāw a fäll-in āba wāla a hin-oḡanāḡ. Āmoos dat-i a-wa jām a olāhān d-aḡutān n-nefran isihəwhəw āwadəm. Tirjit-nāwān-hahi, toolāh d-takute lat idəm dat-Māssināḡ, irḡa sār-s, təjraz-as. ¹⁹ Māssi-ḡ, Māssināḡ, wār t-illa a-s wādden itḡaf-t, ənta-en-dāḡ a kăwān-e-ikkəsān dāḡ-e d t-təllām tāmāḡatert s-a-wa dār-togdāh terše-net i-ad-itwəsəmḡār isəm-net dāḡ-təssəba n-ḡisaĀlmasex. ²⁰ Imḡaret isəm n-Māssināḡ-i n-Abba-nānāḡ hārkuḡ. Amin!

Tihulawen

²¹ Tāhuulām-in iməššeddəjān n-ḡisaĀlmasex iket-dāḡ-nāsān, āhuulān-kăwān-in daḡ ayətma wi ḡur-i t-əllanən diha-dāḡ. ²² Āhuulān-kăwān-in daḡ iməššeddəjān iket-nāsān, hullan wi āxdānnen dāḡ-ehān wa n-Qāyşār-i n-āmānokāl n-ākall wa māḡḡārān. ²³ Ija Emāli ḡisa Ālmasex ānnuḡmāt-net dāḡ-ənniyāt-nāwān iket-dāḡ-nāwān. Amin!

Täkarḍe ta iktāb Bulës i-käl-Kulës

Āšqajš

¹ A-wa näkk, Bulës, wa ija erhet n-Mässināḡ ānāmmašul n-ḠisaĀlmasex. Āhuulāḡ-in näkk d-āṅṅa-ḡ dāḡ-āddin wa s-isēm-net Timoti ² ayētma-nāḡ wi n-iməššeddəjan n-imaḡdalān dāḡ-tassaḡt d-Ālmasex əzzāḡnen aḡrəm wa n-Kulës. Ikf'-iwān Abba-nānāḡ Mässināḡ d-Emāli Ḡisa Ālmasex ānuḡmāt-net d-ālḡer-net.

Tāmayit d-tittar n-Bulës

³ Wār kāla hanāḡ-okāy ašāl d-wār nāmmoy i-Mässināḡ-i n-Abba n-Emāli-nānāḡ ḠisaĀlmasex dāḡ-tittar ti has-nətājj dāḡ-təssəba-nāwān. ⁴ Nətumay-as hak ašāl fāl-a-s, osān-anāḡ-dd isālan n-immun wa jām s-Ḡisa Ālmasex d-tārha ta n-tidət jām i-iməššeddəjan. ⁵ A-wen, jām-t ed təssanām fāl āṡṡāma wa kāwān-āsjar Mässināḡ-i ihān isənnawān. Āṡṡāma-en, mājrād wa n-tidət āmoos Ālənzil a hawān-t-issəslān, tomānām sār-s. ⁶ Ālənzil daḡ wa s-kāwān-in-əwwāḡān isālan-net, əmmək-wa-dāḡ s-has-təslām a-s titwəjjin isālan-net dāḡ-āddunya iket-net, jarrāwān āddināt tānudre ta tāḡlālāt dāḡ-təssəba-net. Emmək-wen-dāḡ daḡ s-takkān isālan-en s-data ḡur-wān, ḡur-ašāl wa d-hasān-təslām, təjrāhām əddəttu wa ija ānuḡmāt n-Mässināḡ, əmmək-wen-dāḡ daḡ a-s təhhalān s-data dāḡ-ifāyyān n-ākall. ⁷ Ālənzil wa s-təslām, issāḡr'-awān-t Ibbafraḡ wa n-emārḡ-nānāḡ dār-nohār əššāḡəl, ənta-i n-āmaḡdal ixḡāmān i-Ālmasex dāḡ-idāḡḡan-nānāḡ-hawān. ⁸ Ənta-en-dāḡ a hanāḡ-ijān isālan n-tārha ta dd-iššənšār Unfas Šāddijān dāḡ-ulhawān-nāwān.

⁹ Təssəba n-a-wen-dāḡ a fāl nākkāneḡ-dāḡ, ḡur-ašāl-i-dāḡ d-hanāḡ-əjjāšān isālan-nāwān-dāḡ, wār kāla nāssunfa dāḡ-tamādilt n-Mässināḡ-hawān, nətattār dāḡ-s ad-kāwān-ākf musnāt imdan n-erhet-net, ākf'-iwān daḡ s-tārna n-Unfas Šāddijān sārḡo d-ujreh iket-net ¹⁰ i-ad-təlmədām əmmək wa s-āniihājjā ad-sār-s təlkəmām i-Emāli, təjrəzām-as dāḡ-hārāt iket-net. Dihen, ad-təkrəšām ānuḡ n-imārkedān iket-nāsān, təhələm daḡ s-data dāḡ-təməzzuyt n-Mässināḡ, ¹¹ təšḡuhum s-tārna n-ālḡurmāt-net, tudabem tebādde dāḡ-hārāt iket-net s-tazidert tāddeewāt d-tedāwit.

¹² Dāwātāt, tumayām i-Abba-i kāwān-ikfān turhajāt n-ad-təjjəšām ānnur-net, tahərəm d-iməššeddəjan tākasit ta hasān-itwār dāḡ-Təmmənəya-net. ¹³ Mässināḡ, ohāḡ-anāḡ-dd dāḡ-tārna n-tihay n-Iblis, iwwāy-anāḡ s-Təmmənəya n-Rure-s wa ikna tārha. ¹⁴ Idəm n-Rure-s-en-dāḡ a dāḡ-dd-nəjrāw əlləllu dāḡ-tišəm n-Iblis d-tenāšše n-ibākkāḡān.

Wār t-illa a-s wādden uḡ-e Ḡisa Ālmasex

¹⁵ Mässināḡ, wār-itətwənhīy, a-wa āmoos iket-net, itawānhay dāḡ-ḠisaĀlmasex-i n-Rure-s-i t-illān hārwa wār t-illa a t-illan. ¹⁶ Təssəba

n-tärna-net ənta-en-däx a däx-dd-ixläk Mässinäx härät iket-net, jer-a-wa ihän išənnawän wäla a-wa iwärän äkall, a-wa ilän mänhoy hakd a-wa t-wärän ila; imänokalän, imännähädän, iməşşuha, imärnan, wär t-illa a-s wädden ənta a t-dd-ixläkän, ənta daḡ a-s dd-ixläk. ¹⁷ Ənta a dd-əzzarän i-härät iket-net, ənta daḡ a itṭafän tämudre n-härät iket-net. ¹⁸ Ənta a-s eḡäf n-təḡəssa ta tämoos älkänisät, ənta a issənsän itabbän n-əddunya, ənta a dd-əzzarän tanäkra jer-inəmmuttan i-ad-wär-itoləs tamättant, umas əmizär däx-härät iket-net. ¹⁹ Fäl-a-s, ijrəz i-Mässinäx, ad-izzäx s-a-wa əmoos iket-net däx-Rure-s Үisa. ²⁰ Ənta a dd-ija Mässinäx əssəbab i-ad-ižəmməzəl d-iman-net a-wa t-illän iket-net, jer-a-wa izzäḡän išənnawän wäla a-wa izzäḡän äkall; ašni n-Үisa wa inḡälän a-s ätwäşläb fäll-tajəttewt a-s əssəbab n-älxer jer-Mässinäx d-dəgg-adəm-i dd-ixläk.

²¹ Kəwəneḡ daḡ i s-ibda, jan-kəwän erk inəzjam-nəwän d-erk imojjan-nəwän, iməjarän d-išənja n-Mässinäx, ²² əzməzäl-kəwän Mässinäx əməra-däx d-iman-net s-tamättant ta ija Rure-s a-s dd-əmoos əgg-adəm fäll-ärori n-äkall. A-wen, ij'-e däx-təssəba n-ad-tudabem tebədde data-s šəddijäm, wär kəwän-iwer əlḡib wäl' iyyän, wär t-illa daḡ uḡlem kəwän-iwarän. ²³ A-wen, ad-itbət afäl wär dd-tärzəm däx-immun-nəwän, təknəm antum däx-s i-ad-wär kəwän-əsnəməjjäj härät wäl' iyyän d-əttäma wa kəwän-əşjarän isälan n-Älənžil wi s-təsläm; isälan-en-hi, wär t-illa ere s-wädden, isl'-asän. Näkk daḡ, Buləs, ij'-ahi Mässinäx əmaway n-isälan n-Älənžil.

Älḡizabät wa ihannäy Buləs d-təbbillənt ta ija i-ad-täkk älkänisät s-data

²⁴ Ayətma-ḡ, əməra-däx, əsidəwät-ahi a-wa hannäyəḡ däḡ-tersəmmawen fälla-wän ed oläh sär-i d-a-s näkk -i-däḡ a hin-isimdun əlḡizabät wa hin-oḡän Älmasex; ärḡeḡ s-ahänay n-əḡana-wen-däḡ däx-təssəba n-älkänisät-i tämoosät təḡəssa n-Älmasex. ²⁵ Älkänisät-en-däḡ a-s əmoosəḡ ənaxdim ed, ikkəlläf-ahi Mässinäx däḡ-turhajät-net d-ad-kəwän-səḡrəḡ s-ujreh məjräd-net iket-net, ²⁶ səlmədäḡ-kəwän s-əddəraj wa s-käla ättunkäl iwətyan fäll-iwətyan i-əddunya iket-däḡ-net məšan, ašäl-i-däḡ, əsnəfaläl-t-dd Mässinäx i-iməşšeddəjən-net ²⁷ wi əsnəfrän i-ad-tän-isəlməd s-təməḡäre n-ərrəzəḡ, d-älxurmät n-a-wa s-käla t-iffär i-tiwsaten iket-däḡ-nəsnät. Əddəraj-en-hi s-ašäl-i-däḡ ənfaläl-dd, əlməḡna-net da: Älmasex däḡ-uhawän-nəwän, a-di, təjjəšäm təməḡäre n-ənnur n-Mässinäx.

²⁸ Älmasex-en-däḡ a-s nəxaṭṭəb isälan-net, nətakäs hak əgg-adəm däḡ-təḡdärt, nəsaḡra hak əgg-adəm s-särho ilan uḡreh i-ad-dd-nəsəbdəd hak əgg-adəm iḡrad, imda däḡ-tassaḡt-net d-Älmasex. ²⁹ Təssəba n-a-wen-däḡ a fäl ədgaḡəḡ däḡ-älxidmət wa heḡ, əbbiillänəḡ s-tärna ta hi-ikfa Älmasex ed tärna-net a fäl əsifälləḡ däḡ-a-wa heḡ iket-net.

2

¹ Ayətma-ḡ, ärheḡ ad-təssanəm fäll-ezəwe wa ija amjär wa heḡ fälla-wän, kəwəneḡ d-käl-Ləwdisa, d-əddinät wi iyyədnen s-wär käla ənhäyän idəm-in. ² A-wa heḡ, heḡ-t fälla-sän əntəneḡ-däḡ i-ad-ismaḡän ulhawän-nəsän, tasəḡäm däḡ-tərha s-iyyän n-ənniyät,

ənnufləyän dāḡ-ərrəzāḡ n-ənnuḡmāt n-Mässināḡ, äkf'-en musnät imdan i-ad-udaben ujhəh n-əddāraj n-Mässināḡ wa s-kāla ättunkäl s-ašäl-i-dāḡ änfäläl-dd älmāḡna-net; a-wen a t-ämoosän Älmasəx. ³ Ēnta-en-dāḡ a ḡur-dd-imdä ärrəzāḡ wa n-sārho hək-dāḡ tayətte.

Hewät fälšäfa ta n-bahu

⁴ A-wa, janney-awän-t i-ad-wär kəwän-isəswid äwadəm wäl' iyyän s-tāzude n-iləs ⁵ fäl-a-s, kud-kəwän-ujəjāḡ dāḡ-tayəssa-nin-dāḡ, ärtayāḡ dār-wän s-ənniyät-in ed tartit ta tāhuusket jām jer-iman-nəwän d-antum wa ija immun-nəwän dāḡ-tassaḡt d-Älmasəx, ij'-ahi asəddəwi wa fäl sār-i, šund ḡas, əlley-t ḡur-wän, hannäyāḡ-kəwän.

Tihusay n-tämudre ta ikarrāš äwadəm irtayän d-Ḳisa Älmasəx

⁶ Ämära, ayətma-ḡ, šamad tidət-dāḡ a-s tärḡam s-Emäli ḲisaÄlmasəx, adiš, äjät-as alkum itbatän. ⁷ Äjet alkum-nəwän-has antum wa täjjän ikewän n-ahəšk dāḡ-äkall, umaset asəḡār wa təjrəwäm a äsišahen immun-nəwän dāḡ-a-s täsidəwäm a-wen härkuk d-tämayit.

⁸ Ağəzät iman-nəwän, wär kəwän-isəswwadət äwadəm wäl' iyyän s-tiddas n-fälšäfa dd-ikkas dāḡ-eḡäf-net wäla s-bahutän äsihätälnen fäll-aḡna dd-əknan dāḡg-adəm i-iman-näsän, wäla s-a-wa fäll-təgl' äddunya, a-s ija a-wen, wär t-illa a osəḡ a-wen d-Älmasəx. ⁹ Wär hasän-täsjädäm. Mässināḡ, a-wa ämoos, äsbayän-anāḡ-t-dd iket-net dāḡ-Ḳisa Älmasəx. ¹⁰ A-wen-dāḡ a fäl, a hin-toḡänäm-dāḡ, ill'-awän-t ḡur-Älmasəx-i äminakälän fäll-iməşsuha d-imärnan iket-dāḡ-näsän.

¹¹ Ēnta-en-dāḡ a ḡur-təjrəwäm amili äynayän wärän oleh d-wa täjjän ifassän n-dāḡg-adəm, ed amili wa s-Älmasəx iman-net a t-itajjän i-inəṭṭulab-net, älmāḡna-net a-s, ad-təjrəwäm tärna fäll-abäkkad, təkərəšäm ašäl fäll-erk imojjan-nəwän. ¹² Kəwäned dāḡ i omännen s-tärna n-Mässināḡ ta dd-təssənkärät Ḳisa jer-inəmmuttan, əlmədät a-s atwəsəlmaḡ wa tätwäjjäm dāḡ-aman, älmāḡna-net a-s tohäräm dār-s tamättant. Azənjəz dāḡ wa dd-jäm ḡarät aləmaḡ-nəwän dāḡ-aman, älmāḡna-net a-s tohäräm d-Älmasəx tanäkra ta dd-ija jer-inəmmuttan i-ad-dār-s tärteyäm.

¹³ Kəwäned-i s-ibda jan-kəwän erk ijitän-nəwän šund inəmmuttan dat-Mässināḡ, äsisalähän-kəwän d-inəzzulam[†] wären ämeläy; ašäl-i-dāḡ, dāḡ-idəm n-Älmasəx, issənkär-kəwän-dd Mässināḡ dāḡ-tamättant, ikf'-iwän tämudre täynayät; inš'-anāḡ näkkäned hək kəwäned ibäkkadän-nänāḡ. ¹⁴ Älkaḡ wa itwärän s-ənta a fäl əktabän udlemän-nänāḡ dāḡ-isälän n-anməşri-nänāḡ i-fərəḡän d-alämär n-Mässināḡ, omäs-t-in Ḳisa, ikkäs-t-in s-iiyyät s-tärna n-atwəşləb wa ätwäjjä fäll-tajəttewt. ¹⁵ Äzzäman wa d-ämmut Ḳisa fäll-tajəttewt, ikraš tärna fäll-iməşsuha d-imärnan, ikšäf-tän dat-tiṭṭawen n-äddunya iket-net, ija iḡunan dāḡ-errawän-näsän, iwät-tän data-s.

Täbəḡḡawt d-a-wa fäll-təgl' äddunya

[†] 2:13 2:13 — Ḳur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos äḡḡ-Älyähud s-aläšäl meḡ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-dāḡ a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsän, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-dāḡ, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässināḡ).

¹⁶ A-wen-däx a fäl wär käwän-isäwaret äwadəm wäl' iyyän uđlem däx-isälan n-a-wa tättäm wäla a-wa sässäm; däx-isälan n-ašäl n-ämudd s-wär təkemäm, wäla däx-iba n-uđəf n-tebädde n-orän; wäla däx-isälan n-ašäl n-əssəbət-i n-təsonfat s-wär təkemäm. ¹⁷ Härätan-win-däx iket-däx-näsän, taliwen n-a dd-imälän a ämoosän. Ämära tidət ənta tosä-dd, a tät-ämoosän, Älmasex. ¹⁸ Wär toyjem äwadəm wäl' iyyän isiləbbuđän tağəssa-net, älmät əmmək-wen-däx a-s isaras iman-net dat-Mässinäx, wäla i iğabbädän ənjalösän, ija däx-wän tasäja fäl-a-s innin itajj a wär təjjəm. Äddinät wi isilləw a-wen, sakafän iman-näsän, jannen s-bahu a-s a-wa tän-išlän, Mässinäx a hasän-t-dd-äsnäfalälän däx-täharjit, wär hasän-təsjädam fäl-a-s inəzjam-näsän, wär-əglen ar fäll-a-wa fäll-təgl' äddunya. ¹⁹ Äddinät-en, wär-änmätəfafän d-Älmasex-i ämoosän eğäf-wa ihakkän tağəssa a-wa s-tämiyatär, ənta-en-däx a-s əssəbab n-tassayt ta t-töllät jer-izəmmuz d-azarän, isadwal-tät Mässinäx s-əmmək wa s-irha.

²⁰ Šamad ämära, toharäm d-Älmasex tamättant däx-isälan n-a-wa fäll-təgl' äddunya, mafäl təyyəm dägg-adəm sawarän-käwän färəđän wi teggarnen äddinät əglanan fäll-a-wa fäll-təgl' äddunya? ²¹ Jannen-awän: «He käwäneđ, wär təđkeläm härät wa, i läbasän; wär täkrəbbem härät-wədi, ixəramän; wär qesäm härät-wen, wär-olex», ²² jannen a-wen-däx a-s ija a-wen härätän-win-däx iket-däx-näsän, wädden wäla a əndərrän ed wär t-illa a ənfan afäl išwār ikš'-en äwadəm. Dərät-a-wen dağ, färəđän-win-däx, wär-ämoosän ɣas ar a saɣren dägg-adəm, wädden Mässinäx a dd-falän. ²³ Äduuttät a-s färəđän-ənnin-däx, änifəqqän d-a isawađän sərho fäll-əgg-adəm, ässiiktän-dd älɣibadät dd-ifalän ulh d-asiinən n-tağəssa d-tanhađt däx-s məšan, wär t-illa a-s ənfan ägg-adəm irhan ad-ikrəš tärna fäll-erk derhanän wi ännihəđnen däx-tağəssa-net.

3

Tämudre ta täynayät tatəjrawät däx-Ÿisa Älmasex

¹ Šamad tidət-däx a-s toharäm d-Älmasex tanäkra ta dd-ija jer-inəmmuttan, adiš, əmmäɣät i-a-wa hawän-itwär Mässinäx däx-išənnawän-i däx-əqqiima Älmasex, ämiinakäl daw-aɣil n-Mässinäx, ² äɣləbnet-käwän härätän-win-däx hänen išənnawän, təyyəm fällawän azənnuzjəm däx-wi n-äddunya. ³ Käwäneđ, ɣur-ašäl wa d-tomänäm s-Ÿisa Älmasex, tämoosäm šund äddinät ämmuutnen däx-isälan n-a-wa fäll-təgl' äddunya, tämudre ta täynayät təjrawäm, toohar d-ta n-Älmasex atunkəl ɣur-Mässinäx. ⁴ A-wen-däx a fäl ašäl wa dd-mad-infiləl Älmasex-i ämoosän tämudre-näwän, ad-där-s dd-tənzəyyim anfiləl däx-älxurmät-net.

⁵ Təssəba n-a-wen-däx a fäl däx-wän ärheɣ ad-təbđəwäm d-erk imojjan-näwän iket-däx-näsän, əbđəwät d-a-wa isamədasän tiğəswen-näwän d-iba n-təšədje d-derhan dərɣalän d-derhan əsisakäyän, tärha n-härät-i wärät təzley d-älɣibadät n-əššanämän. ⁶ Təssəba n-härätän-win-däx a fäl dd-izizəbbut Mässinäx äšsar-net [fäll-äddinät wi has-äniməšräyən]. ⁷ Härätän-win-däx a-s käla tän-tamašäläm käwäneđ-däx a-s tətəfafäm tämudre-ten-däx ⁸ məšan, ämära, əbđəwät dər-sän iket-däx-näsän, wär tän-tolesäm

amişəl. Äyyät fälla-wän ačkär d-tukəse n-ulh d-tälläbäst d-tizmiten, wär säfälyxayät, ⁹ wär tinmönit bahu jer-iman-nāwän kāwāneđ-i əbdānen d-tasna-nāwän ta-dāx ānnihād abākkađ d-timaşalen-net, ¹⁰ ed āmāra, təlsām tasna ta täynayät-i s-Mässināx-i n-Āmaxlak-nānāx a hawän-tät-ikfän, isayna-tät daḡ härkuk dāx-təssəba n-ad-t-təknəm muzəyät, taləhem dār-s.

¹¹ Dāx-tasna ta-hi täynayät, wär-izley wa n-Ālyunan d-wa n-ägg-Ālyāhud; wär-izley wa āmelāyän d-wa wārän āmelāy; wär-izley wa n-ānāzzalim d-wa n-ālzahil; wär-izley eläll d-akli, ābas t-illa ar Ālmasex, ənta a-s härät dāx-härät iket-net.

Yaymät tinmədhilām jer-iman-nāwän

¹² Šamad äddinät āsināfrän Mässināx a tāmoosām, ij'-iwän iməşšeddəjän s-tətbət tārha ta hawän-ija, adiş, nəməddənät tāhanint kāwāneđ-dāx jer-iman-nāwän, tənmedhəlām jer-iman-nāwän, isərəset hak iyyän iman-net dat-amidi-net, izadät jer-iman-nāwän, tənmezəzzəydārām, ¹³ tənmeşmārām, tənmenşəm jer-iman-nāwän; ere s-iḡşād ānḡa-s härät-dāx, ānšet-as-in s-əmmək wa s-hawän-inša Emāli.

¹⁴ Äjät jənnəj-a-wen-dāx iket-net anmārḡ imdan jere-wän ed ənta a dd-itiirəwən tartit təmdat. ¹⁵ Äyyät ālyafyät wa ihäkk Ālmasex ad-ännähād dāx-ulhawän-nāwän ed ənta a kāwän-dd-iḡrən s-ālyafyät-wen-dāx, issärtäy-kāwän i-ad-tumasām tiyyät taḡessa, tumayät i-Mässināx. ¹⁶ İjatet mājrad wa n-Ālmasex jere-wän s-sārḡo, tənmečkəfəm tayətte, tənmečkəsām dāx-taydärt s-sārḡo imdan, taməlām Mässināx s-ulhawän əmdanen, tumayäm-as s-təmmalen dd-əzjarnen əlkəttab wa n-Āzzäbur d-təmmalen janen fäll-tuksəda n-Mässināx d-isuhaḡ dd-oraw sār-wän Unfas Šäddijän i-ad-sār-sän taməlām Mässināx.

¹⁷ A jännem d-a tadjām-dāx, äjät-t dāx-derhan n-ad-səmyārām isəm n-Emāli Ÿisa dāx-a-s tumayäm i-Abba Mässināx dāx-təssəba n-isəm wa n-Ÿisa.

Ejadāş wa n-ālməssexitän

¹⁸ Tiqəden! Sərəsmät iman-näkmät dat-meddənen-näkmät s-a-wa ānihäjän ed a-wen-dāx a ijrazän i-Emāli.

¹⁹ Meddənen! Ärhet hak iyyän dāx-wän hānne-s, wär təssəsmāmäm fälla-snät.

²⁰ Aratän! Säjdat i-imārāwän-nāwän dāx-härät iket-net ed a-wen-dāx a ijrazän i-Emāli.

²¹ Abbatän! Wär täzzākänzārām aratän-nāwän i-ad-wär fälla-wän wär-ānxesän iman-nāsän.

²² Eklan! Säjdat i-wi kāwän-länen dāx-äddunya-ta-dāx dāx-härät iket-net, wädden dihad kāwän-hannāyän ḡas dāx-ittu n-ad-kāwän-aməlän, ānn-ak, jer-hannāyän-kāwän wāla, äknät əşşāḡəl-nāwän s-ulh ijlayän dāx-tuksəda n-Emāli. ²³ İşşāḡəl hām-dāx, äjät-t s-ənniyät imdan şund Emāli a-s täxdamäm wädden dägg-adəm, ²⁴ ālhäk wa s-ilkam ad-t-təjrəwäm, itwar-awän-t Emāli dāx-işənnawän. Ālmasex a-s Emāli, umasät eklan-net ²⁵ fäl-a-s, ere iḡdārän dāx-a-wa iha,

ilkam dāḡ-s ad-ijrəw älxaqq n-taḡdārt-net ed Mässināḡ ya, wār-izley äddināt.

4

¹ Məssaw-s n-eklan! Äjät i-eklan-nāwān a-wa olāḡān d-a-wa oḡādān dāḡ-a-s təssanām a-s kāwāneḡ-dāḡ, lam Mässi-wān, iha älžānnāt, dāḡ-išənnawān.

Infəšet Älənžil fäll-ārori n-äkall

² Təddalāt Mässināḡ härkuk, əjləyāt hullan dāḡ-a-wen, äkfāt Mässināḡ semyar, tumayām-as. ³ Təddalāt-anāḡ-in näkkāneḡ-dāḡ i-ad-hanāḡ-ijrəw Mässināḡ tašləlt s-nāxtāb i-äddināt isālan n-Älənžil, nəsefhəm-tān əddāraj n-Älmasex wa hasān-ättunkälān s-ašäl-i-dāḡ, ānfalāl-dd älmāḡna-net ed dāḡ-təssəba n-iji n-isālan-en-dāḡ a fäl heḡ tišəm. ⁴ Təddalāt-ah'-in Mässināḡ i-ad-xaṭṭābāḡ isālan-en-dāḡ s-əmmək iknan asəjrah ed a-wen-dāḡ a hi-iwarān. ⁵ İwāret-kāwān sārho jer-äddināt wi n-ajāma wāren əzzey ȚisaÄlmasex, tašləlt təjrwām-dāḡ, äjät-asān isālan-net; təyyəm fälla-wān a-wa wār-ihā älfāyda. ⁶ E-d tazāwwabām i-äddināt dāḡ-isālan n-Țisa Älmasex, äjät-asān məjrrād əzedān, ilan temḡe, təlmədām daḡ a-wa jānnem i-hāk āwadəm.

Tihulawen d-ajilal n-məjrrād

⁷ Dāḡ-a-wa hi-dd-iqqälān näkk, isālan-nin, ad-dāḡ-wān tān-äj āḡḡa-ḡ wa əkneḡ tārha Tušik. Nohar näkk hək ənta älxidmāt wa hanāḡ-issāḡlāf Emāli, äjjəyhāḡ a-s iḡdal dāḡ-a-wa itājj iket-net. ⁸ Näkk iman-in a hawān-t-in-ässokān i-ad-hawān-äj isālan-nānāḡ, isəməḡ ulhawān-nāwān. ⁹ Äsiidāwāḡ-t-in d-Unazəm wa n-älkänisāt-nāwān, āḡḡa-ḡ n-āmaḡdal əkneḡ tārha a āmoos ənta-dāḡ. A dāḡ-wān əjən isālan n-a-wa ijān diha-dāḡ iket-net.

¹⁰ Ähuul-kāwān-in amidi-nin Aristarāq-i dār-oharāḡ takārmüt, ähuul-kāwān-in daḡ Marḡəs wa n-ara n-meddən n-Bärnäbbas. Ənta-en-dāḡ a-s äru d-kāwān-äsmätārāḡ dār-s, a-s hawān-ənneḡ, afäl kāwān-in-osa, səbbələlət-t. ¹¹ Ähuul-kāwān-in Țisa wa itawāḡren s-isəm İstus. Meddən-wi-dāḡ n-kāraḡ ḡas dāḡ-dāḡḡ-Älyāhud wi n-älmassexitān, a hi-ədhälnen a ija a-wa-dāḡ dāḡ-älxidmāt wa heḡ i-ad-tətbət Təmmənəya n-Mässināḡ; ijmaḡ-t äššāk a-s əknān asəmaḡ n-ulh-in.

¹² Ähuul-kāwān-in İbbafras wa n-änaxdim n-Älmasex, ənta-dāḡ, i n-älkänisāt tədi-dāḡ-nāwān. İtajāynan härkuk dat-Mässināḡ i-ad-təbdadām dāḡ-immun, wār t-illa älḡib kāwān-iwarān i-ad-təlmədām erhet n-Mässināḡ iket-net. ¹³ Äjjəyhāḡ i-əddəgozāt wa ija dāḡ-təssəba-nāwān kāwāneḡ d-käl-Lāwdisa d-käl-İrabolis. ¹⁴ Ähuul-kāwān-in Luḡa wa n-lāxtur nəkna tārha, ähuul-kāwān-in daḡ Dimas.

¹⁵ Tähuulām-anāḡ-in ayətma-nāḡ wi hānen aḡrəm wa n-Lāwdisa, tähuulām-in daḡ Ninfa d-älkänisāt ta tazāmmaḡāt dāḡ-ehān-net. ¹⁶ Afäl ḡur-wān tätwāḡra tākarḡe-ta-dāḡ, äjät əmmək fäl tätwāḡra daḡ dāḡ-älkänisāt ta n-käl-Lāwdisa, tāḡrəm daḡ ta tān-dd-madāt-təfəl sār-wān. ¹⁷ Ännāt-ahi i-Aršibb, ənneḡ-as: «Həkāyy! Äj ənniyāt i-āmašal wa kāy-issāḡlāf Emāli, aḡəd dāḡ-s.»

¹⁸ Edägg-wa-däy däy-täkarde-ta-däy, näkk iman-in Bulës a t-iktäbän s-äfuss-in: «Näkk, Bulës, ähuuläy-käwän-in.» Kittöwät-dd a-s näkk ya, takärmüt a hey.

Issensä fölla-wän Mässinäy ännuxmät-net. Amin!

Täkarde ta täzzarät iktäb Buləs i-käl-Täslonika

Äšqjəš

¹ A-wa näkk, Buləs, hin-iktabän näkk d-Silwan d-Timoti i-älkänisät n-Mässinäḡ-i n-Abba, osäḡ d-Emäli ḡisaÄlmasex häť aḡrəm wa n-Täslonika. Nähuul-kāwän-in, nəttar dāḡ-Mässinäḡ ad-kāwän-äkf ännuḡmät d-älxer.

² Hak ašäl-dāḡ nämmoy i-Mässinäḡ dāḡ-təssəba-nāwän, e-d t-nədäl-dāḡ, ad-hawän-t-nədəl kāwänəḡ-dāḡ.

Tihusay n-immun n-käl-Täslonika

³ E-d nədäl Abba-nänäḡ Mässinäḡ-dāḡ, ad-dd-nəktəw əmmək wa s-tässixdəmäm immun-nāwän d-anmärh wa n-tidət jəm jer-iman-nāwän d-akuyəd wa jəm dāḡ-ätṭäma wa kāwän-äsjar Emäli-nänäḡ ḡisaÄlmasex.

⁴ Ayətma-näḡ! Nəssan a-s, Mässinäḡ, irh'-iwän, äsnäfrän-kāwän i-ad-tumasäm tamətṭe-net. ⁵ Isälan n-Älənžil wi kāwän-in-nässawäḡ, tärna n-Unfas Šaddijän a-s hawän-tän-in-nässawäḡ wädden s-mäjräd ḡas, a-wen, tənhayäm-t kāwänəḡ iman-nāwän, nämešäl-t data-wän i-ad-kāwän-infəw s-härät. ⁶ Təttəläläm-anäḡ, təttəläläm dāḡ Emäli, wär hawän-təḡdel tizzurt ta tənhayäm ad-täqbəläm mäjräd n-Mässinäḡ s-tedāwit ta ihäkk Unfas Šaddijän.

⁷ A-wen-dāḡ fāw, a dd-orāwän ašäl-i-dāḡ derhan s-älməssexitän wi əzzäḡnen teje ta Masidunya hakd wi əzzäḡnen teje ta n-Akaya n-ad-ättälälän əntänəḡ-dāḡ, älxal-nāwän. ⁸ Älxidmät wa ija mäjräd n-Emäli ḡur-wän, ikräš mawmaw-wa-dāḡ fäl t-əslän wäla äddinät wi hānen teje ta n-Masidunya d-ta n-Akaya. Əssäḡläyän-dd isälan n-immun-nāwän s-Mässinäḡ äkall iket-net har äbas nämiḡatär fāw ašäl-i-dāḡ s-asuḡəl-näsän. ⁹ Wär t-illa ere s-wädden isiḡul isälan n-asəbbärrək wa hanäḡ-jäm d-əmmək wa s-tomänäm s-Mässinäḡ a-s täqqäläm ḡarät äššanämän i-ad-tamašäläm erhet n-Mässinäḡ-i iddärän äddutten, ¹⁰ täqqäläm s-äšahät ämära i-uḡəl n-ḡisa-i n-Rure-s n-Mässinäḡ dd-issənkär jer-inəmmuttan dd-e-ifələn išənnawän i-ad-hanäḡ-iḡləs dāḡ-aḡkär n-Mässinäḡ wa ilkämän.

2

Ämašal d-älxidmät n-Buləs dāḡ-Täslonika

¹ Ayətma-ḡ, təssanäm kāwänəḡ iman-nāwän a-s asəbbärrək wa hanäḡ-jäm a-s kāwän-in-nosa, wär-ämoos bännan. ² Təssanäm a-s dat-ass-nänäḡ-hawän, nənhay aḡäna d-əmmäḡdri dāḡ-aḡrəm wa n-Fəlibb mäšan, Mässinäḡ ḡas a dāḡ-nəjar ätṭäma, ikf'-anäḡ turhajät s-hawän-näxtäb Älənžil kud-dāḡ wär t-illa əmmək s-wädden əttärän äddinät ad-hanäḡ-əḡdölän s-a-wen. ³ A-wa dār-kāwän-näsmätär wädden i n-ad-nəšənnəməšrəy äwadəm, wär t-nəja d-erk ənniyät wäla s-tikärras n-äddinät, ⁴ änn-ak, Mässinäḡ a hanäḡ-äzjəzzän

təzzar, issəylāf-anəḡ āmašal wa n-Ālənžil-net-i s-dəḡ ālxuṭbāt wa has-nətājj, Mässināḡ-i izajzzen ulhawān-nānəḡ a-s nārha ad-has-nəjrəz, wādden dāgg-adəm.

⁵ Mässināḡ a hanəḡ-əjjəyhān, wādden məjrād n-tikārras wāla-i n-utār n-tetāte n-ehāre n-iyyən dəḡ-wān s-milḡaw n-iləs a hawān-nəja, a-wen təssanām sār-s. ⁶ Wār nətter təmmal n-dāgg-adəm jer-kāwāneḡ wāl' iyyāḡ sāl kāwāneḡ. ⁷ Ənnār nārha a-wen, nəddoobāt ad-kāwān-nəsəlməd a-s inəmmušal n-Ālmaseḡ a nəmoos, məšan, wār hanəḡ-dd-ijješ ənniyāt-wen-dəḡ, ənn-ak, əzzāman wa nəkkas jere-wān tārha šund ta təjj anna i-aratān-net d-asəbbələl wa hasān-tājj a kāwān-nəssəkna. ⁸ Nəj'-awān tārha-ta-dəḡ fāl nəsdārhan ad-kāwān-in-nəsəssiweḡ Ālənžil n-Mässināḡ, nəmmāt dəḡ dəḡ-idāggan-nāwān, kunta a-wen-dəḡ a ihan erhet n-Mässināḡ fāl təssəba n-təməḡare n-tārha-i-dəḡ hawān-nəja.

⁹ Ayətma, əktəwāt-dd əşşuhu n-ālxidmət d-tiluyyaḡ ti nənəhəy jere-wān a-s hawān-nəxaṭṭāb Ālənžil n-Mässināḡ, ehād d-ašāl nəxdam s-ifassān-nānəḡ i-ad-wār nətumas əzuk i-wāl' iyyān dəḡ-wān.

¹⁰ A-wen, təjjəyhām-as, əjjəyh'-as dəḡ Mässināḡ. A-s t-nəlla ḡur-wān, nəṭṭāf jere-wān təmudre ta təjjān imumənān šəddijnen, təmudre toḡadāt, wār t-illa əlḡib fāw hanəḡ-iwarān. ¹¹ Təssanām a-s hak iyyān dəḡ-wān-dəḡ, nəj'-as šund a-wa mad-əj abba i-məddana-s. ¹² Hak ašāl, nəsamātar-kāwān i-ad-təkuyədām, tətṭəfām təmudre tānihəjjāt d-təḡare ta kāwān-dd-ija Emāli s-iman-net i-ad-dār-s tārtəyām dəḡ-Təmmənəya-net d-ālxurmāt-net.

Ālənžil, tidət-dəḡ a-s məjrād n-Mässināḡ

¹³ Nəmmoy i-Mässināḡ, nəmmoy-as dəḡ hak ašāl ed ḡur-ašāl-i-dəḡ kāwān-in-nəssawəḡ məjrād-net, təqbālām-t, wār t-jem məjrād dd-ifalān dāgg-adəm, ənn-ak, jān-t məjrād n-Mässināḡ iman-net, a-wen-dəḡ dəḡ a əmoos ed ixdam s-əşşahāt dəḡ-ulhawān-nāwān kāwāneḡ-i sār-s omānnen ašāl-i-dəḡ.

Isālan n-ālyizabāt

¹⁴ Ayətma, a-wa irmāsān ālkānisāten n-Mässināḡ ti hānen teje ta n-Ālyāhudəyāt osəḡnen d-ŸisaĀlmaseḡ a kāwān-irmāsān kāwāneḡ-dəḡ ed kāwāneḡ-dəḡ, əqquzzāben-kāwān käl-ākall-nāwān s-əmmək wa s-əntāneḡ-dəḡ, əqquzzāben-tān käl-Ālyāhud. ¹⁵ Käl-Ālyāhud, əntāneḡ a ənḡānen ənnābitān s-tizarāt, ənḡān dəḡ Emāli Ÿisa, ašāl-i, nəkkāneḡ a tiḡəzzəbun, ənimāşrāyān i-Mässināḡ, wār t-illa dəḡ ere s-wādden əşşunjen-t, ¹⁶ gaddālān-anəḡ ad-nəj i-inəzzulam† isālan i-ad-tān-iḡləs Mässināḡ, okāyān ibākkaḡān-nāsān əmaku. İlkam ad-dd-izəzzəbbət Mässināḡ aḡkār-net fālla-sān.

Əzuy Buləs i-käl-Täslonika

¹⁷ Ayətma, tidət, ibḡ'-anəḡ əssaḡāt, tujəjām tiṭṭawen-nānəḡ məšan, ham ulhawān-nānəḡ. Wār t-illa a-wa-dəḡ wār nəja i-ad-kāwān-naləs

† 2:16 2:16 — Ÿur-käl-Ālyāhud, ere wārān əmoos əgg-Ālyāhud s-alāšāl meḡ ere wārān ilkem i-əddin-nāsān, iket-net, ənəzzalim a əmoos. A-wen-dəḡ a fāl tiwsaten ti iyyāḡnen iket-nəsnāt, ti n-inəzzulam. — Ašāl-i-dəḡ, ənəzzalim, ākafār (ere wārān issen s-Mässināḡ).

ahānay ed naqq'-anāy tenere-nāwān. ¹⁸ Nəttār a-wa-dāy he-nāj nākk'-iwān-in; nākk Buləs, har əssin ihändāggan, tattārāy ad-kāwān-in-ākkāy māšan, igdāl-anāy Iblis s-a-wen.

¹⁹ Šamad isālan-den-dāy, əndek ättāma-nānāy? Əndek əssəbab n-tedāwit-nānāy? Əndek abāraj-nānāy? Kāwāneḏ a hanāy-āmoosān a-wen-dāy iket-net ašāl wa dd-mad-iqqəl Emāli-nānāy Yisa. ²⁰ Tidət-dāy a-s kāwāneḏ a-s abāraj-nānāy, kāwāneḏ a-s əssəbab n-tedāwit-nānāy.

3

Ašəmmişəl wa ija Buləs Timoti s-Täslonika

¹ Ayətma, təndār-anāy taḡimit wāla isālan-nāwān, a-wen-dāy a fāl nāsof ad-nāqqayəm nākkāneḏ dāy-aḡrəm wa n-Atinya, ² nəšəmmişəl-in sār-wān əḡḡa-nāy Timoti-i dār-nohār əlxidmāt-nānāy i-Māssināy dāy-isālan n-asəssiweḏ n-Ālənžil n-Ālmasex i-ad-kāwān-isəşuhət dāy-immun-nāwān, isəsməḏ ulhawān-nāwān. ³ Wār-itāggəḏet əlḡizabāt wa hannāyām ašāl-i-dāy d-ənniyāt n-wāl' iyyān dāy-wān, isinhəynəhəy immun-nāwān, təssanām a-s əlḡizabāt iha a-wa s-hanāy-dd-iḡra Māssināy s-iman-net, nəjet fälla-s. ⁴ Äzzāman wa nəkkās ḡur-wān, nəkkās-kāwān dāy-tayḏärt n-a-s ad-nāqquzzəbāt s-işəkkelān n-tersəmmawen əjjootnen. Məjrād-wen-dāy hawān-nəja, itbāt, ənta-da-dāy hannāyām ija ašāl-i-dāy. ⁵ Indār-ahi ad-əhajāy əşbarāy iba n-isālan-nāwān ḡas, əşmaşälāy-in sār-wān Timoti i-ad-hi-dd-ilməḏ isālan n-immun-nāwān ed, əssiirmāy-ahi hullan a-s əmmukkān, äžžurrāb-kāwān Iblis dāy-utār n-asəbbuḡḡəl n-əlxidmāt wa əşşohen nəja ḡur-wān.

Əsdāwen isālan n-käl-Täslonika Buləs

⁶ Əssiilmädāy-kāwān a-s Timoti iket hi-dd-osa, ifal-kāwān-dd, ija dāy-nāy isālan n-əlxer n-a-wa dār-ogdāh immun d-anmārḡ wa jām jer-iman-nāwān. Illāḡāt-anāy dāy a-s wār hanāy-təkyeḏām ed tenere-nāwān ta hanāy-tärmāsāt, tärmas-kāwān kāwāneḏ-dāy. ⁷ Ärheey ayətma-ḡ, ad-hawān-əllāyey a-s isālan-nāwān-windāy s-nəslā, əsdätten-anāy immun-nāwān, āmoos-anāy a-wen a əssismāḏān tirəmmaḡ d-tersəmmawen ti hanāy-ärmāsnen. ⁸ Āmāra-dāy, wār-izley d-a-s nofray i-iman-nānāy, nakkārān-dd dāy-tamättant ed nəslā, a-s həlām iman-nāwān dāy-alkum-nāwān i-Emāli.

⁹ Əndek ḡas təmḡäre n-təmayit ta s-nāddobāt ad-tāt-nāj i-Māssināy i-ad-tagdāh d-tedāwit-i-dāy nəja a-s nəsla isālan-n-immun-nāwān? ¹⁰ A-wen-dāy a fāl, ehāḏ d-ašāl, nətajāynan dat-Māssināy i-ad-hanāy-əkf turhajāt n-ad-kāwān-naləs ahānay i-ad-sār-wān-in nəsemdəw a-wa hin-osār immun-nāwān.

Derhan n-Buləs i-käl-Täslonika

¹¹ Dalāy Māssināy-i n-Abba-nānāy, dalāy-t ənta d-Emāli-nānāy Yisa dāy-ad-hanāy-isəfrār tabarāt s-kāwān-in-nəkka, ¹² dalāy-t i-ad-isiwād tārha jer-iman-nāwān, isənnəfləy ulhawān-nāwān dāy-tārha n-e ḏ t-illām əgg-adəm, tagdāh tārha-nāwān d-ta hawān-nəja, ¹³ işşuhət immun-nāwān, işdajān ulhawān-nāwān, ifəl-kāwān e ḏ t-illām uḏlem dat-Abba-nānāy Māssināy ašāl wa dd-mad-iqqəl Emāli-nānāy Yisa Ālmasex, əddeew d-iməşşeddəjan-net iket-dāy-nāsān. [Amin.]

4

Udəf n-tämudre dāx-tännihād təšədje

¹ Darāt-a-wen dāx, ayətma, nəttar dāx-wān, nāsımätär-kāwān dāx-idəm n-Emāli Ƴisa d-ad-təttəfām tāmudre tējrazāt i-Mässināx, nössəlmäd-kāwān taɣārha n-tāmudre-ten-dāx, nəjrah-in a-s tamašalām a-wa kāwān-nössāɣra māšan, nārha dāx-wān, ad-siwəḏām härwa dāx-a-wen.

² Isəmməterän wi sär-nāx dd-fälne Emāli Ƴisa Ąlmasex kāwān-in-nässawād, təssanām-tän. ³ Erhet n-Mässināx a t-āmoosān, ad-təhələm s-data dāx-təšədje, təbḏəwām d-e d t-illām a kāwān-isamādasān. ⁴ Hak āwadəm-dāx, təgdähet-as hānne-s, təttəfām tāmudre tējrazāt, tässimɣārät Mässināx. ⁵ Wār toyyem erk derhanän əlwayän-kāwān, šinməšrəyän-kāwān šund a-wa tājjan inəzzulam†-i wāren əzzey Mässināx, ⁶ wār-itākərraset wäl' iyyän dāx-wān amidi-net, wār-iḏällāmet wäl' iyyän dāx-wān ənjə-s dāx-isālan əkkanen hānne-s wāla əkkanen adubən-net. Ąru d-hawān-nənnā, nolās-t, a-s ere itajjan a-wen, ilmədet a-s ilkam ad-dāx-s dd-ikkəs Emāli əlxaqq-net.

⁷ Mässināx, wār hanāx-dd-iɣra s-iman-net i-ad-nəsamādas tiɣəswen-nānāx, änn-ak, i-ad-nəttəf tāmudre dāx-tännihād təšədje. ⁸ A-wen-dāx a fäl ere unjäyän s-asjəd i-isəmməterän-wi-dāx, wādden ägg-adəm a-s unjäy s-asjəd-has, Mässināx-i kāwān-ihakkän Unfas Šaddijän-net dāx a-s unjäy s-asjəd-has.

⁹ Ąmāra ayətma-ɣ, dāx-isālan wi n-anmārḥ jer-iman-nāwān, wār tāmɣatārām s-ere hawān-in-iktābän i-ad-kāwān-isəmmətär d-a-wen ed, Mässināx iman-net a kāwān-isəlmādän anmārḥ jer-iman-nāwān. ¹⁰ Ądduuttät dāx a-s tārha-ten-dāx təttəfām, təssəknām-tät i-e d t-illām əlməssexi izzayän teje ta n-Masidunya māšan, hakd a-wen-dāx, nəttar dāx-wān ad-siwəḏām fälla-s härwa.

¹¹ Ƴjlyət dāx-tārha n-täməzzuyt dāx-əlɣer, əjjəsät əššāɣəl-nāwān, äxdəmät s-ifassän-nāwān, äyyät fälla-wān sendad, ənta-den-dāx a-wa dār-kāwān-nāsımätär ¹² i-ad-təttəfām əlxal əssimɣārän äddinät wi n-ajāma wāren āmoos əlməssexitän i-ad-ābas tāmoosām əzuk i-āwadəm wäl' iyyän.

Isālan n-tanākra jer-inəmmuttan

¹³ Ayətma! Wār nārha ad-təzḥalām dāx-isālan n-ayətma-nāx dāx-äddin wi s-ašäl-i-dāx, han eḏəs wa n-iba, wār ɣəššādnet iman-nāwān šund a-wa jän wi n-äddinät wi iyyādnen s-wār dd-ixlek ättāma dāx-Mässināx. ¹⁴ Kunta nəflas a-s Ƴisa, äba-t māšan, inkär-dd jer-inəmmuttan, adiš, nəfləset dāx a-s ilkam ad-dd-isənkär Mässināx jer-inəmmuttan imumənän wi äba i-ad-əmələn edes-has.

¹⁵ Ąmāra, dāx-isālan-win-dāx, edāwānne wa hanāx-ija Emāli, ənta a hawān-nəsiɣul: ätwānn'-anāx a-s nākkəneḏ-i dd-mad-agəz uyəl n-Emāli nəddar, wār mad-nəšwār äddinät wi hānen eḏəs wa n-iba ahānay-net, ¹⁶ änn-ak, ašäl-en, ad-isiwəl Emāli s-afälla təzzar, ilkam-as eməsli n-āmānokāl n-ənjələsān, təwət ɗara-s təsinsäyt ta

† 4:5 4:5 — Ƴur-käl-Ąlyāhud, ere wārän āmoos ägg-Ąlyāhud s-alāšäl meɣ ere wārän ilkem i-äddin-nāsän, iket-net, ənəzzalim a āmoos. A-wen-dāx a fäl tiwsaten ti iyyādnen iket-nəsnät, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-dāx, ənəzzalim, äkafār (ere wārän issen s-Mässināx).

n-Mässināḡ, ifəl-dd Emāli ḡisa iman-net ālwāqq-wen isənnawān, ənkārān-dd ya äddināt wi s-a-s tən-āba-dāḡ omanān s-Ālmasex, ¹⁷ darāt-a-wen, nākkāneḡ-i dd-ogāz ālwāqq-wen-dāḡ nəddar, ad-dār-sān nahār aməḡkəl fäll-tijārāken s-isənnawān, nəlkəḡ i-Emāli iket-nānāḡ, nārtəy dār-s dihen hārkuḡ. ¹⁸ Isəsməḡet hak iyyān dāḡ-wān ulh n-amidi-net s-isālan-wi-dāḡ.

5

Isālan n-uḡəl n-Emāli ḡisa

¹ Ayətma, āməra, dāḡ-isālan n-āzzāman wāla ālwāqq wa d-mad-āj a-wen, wār tāmyātārām s-ad-hawān-in-iktəb āwadəm dāḡ-isālan-win-dāḡ; ² təssanām kāwāneḡ iman-nāwān a-s ašāl wa dd-itaqqāl Emāli, ad-dd-iḡəw fäll-äddināt s-əmmək wa s-dd-itidəw emākrāḡ fäll-āwadəm s-tišrayāt n-ehād. ³ Ad-āqquimān äddināt jannen: «Āḡafyāt ija, xayy, tāzude n-tämudre, wār fälla-nāḡ ija hārāt», har fälla-sān dd-iḡəw ālmāššibāt ijan armuḡ ässuksāḡḡān, olāhān d-əjādāl wa dd-tājj tizzurt fäll-tamāḡt lat ənniyāt, wār dāḡ-sān dd-e-iḡləs āwadəm.

⁴ Ayətma, kāwāneḡ, wār kāwān-iha ere ihan tihay har fälla-wān dd-iḡəw ašāl-en šund emākrāḡ, ⁵ dāgg-ännur wādden dāgg-ehād wāla dāgg-tihay a tāmoosām, wār t-illa a iffarān dāḡ-a-wa tājjām. ⁶ A-wen-dāḡ a fāl wār hanāḡ-irämmäset eḡəs šund äddināt wi iyyāḡnen, nəjet ənniyāt, nəṡṡəfet ālxal dāḡ-hārāt iket-net. ⁷ Äddināt wi taṡṡāsnen, s-ehād a-s taṡṡāsān, wi sassānen asməḡ, itakkās dāḡ-sān ənniyāt, ehād a-s tājjān a-wen, ⁸ nākkāneḡ, dāgg-ännur a nāmoos, nəṡṡəfet ālxal dāḡ-hārāt iket-net, umaset-anāḡ immun d-tārha šund aḡārḡ ilsan taḡəssa-nānāḡ, umaset-anāḡ əḡḡəllas wa s-nəjār āṡṡāma-net šund takənbut n-tāzoli tigəzāt eḡāf n-āwadəm dāḡ-tisāwaten ⁹ fāl-a-s Mässināḡ, wār hanāḡ-āsnāfrān i-temse, ānn-ak, āsnāfrān-anāḡ, i-ad-hanāḡ-ijrəw əḡḡəllas dāḡ-idəm n-Emāli-nānāḡ ḡisaĀlmasex. ¹⁰ Dāḡ-təssəba n-a-wen-dāḡ a fāl ämmut ḡisa Ālmasex dāḡ-idāggan-nānāḡ i-ad-dār-s nahār tämudre jer-nāmmut wāla nəddar.

¹¹ ḡas, hak iyyān dāḡ-wān dāḡ, isəsməḡet ulh n-amidi-net, tənməḡḡəläm jer-iman-nāwān s-əmmək-wədi-dāḡ s-kāwān-išla a-wen āməra-dāḡ.

Isəmməterān d-ajilal n-mājrād

¹² Darāt-a-wen, ayətma, imizārān wi kāwān-ikfa Emāli, tiləyyoḡnen dāḡ-asənnəmhəl-nāwān dāḡ-tabarāt-net, əssənāt dāḡ-sān, ¹³ ākfāt-tān semḡar d-tārha dāḡ-təssəba n-a-wa āxdāmān jere-wān; iməlet ālxer jere-wān.

¹⁴ Ayətma, nāsmātār-kāwān d-ad-tāḡtələm äddināt wi āmišāršārnen wāren ərha ālxidmət s-āššahāt-nāsān, səkkuyəḡāt wi ha tasāja, əḡḡəlät wi lämməḡnen, zəzzidārāt fäll-äddināt iket-nāsān. ¹⁵ Ājāt ənniyāt i-iman-nāwān; wār zələm tāllābāst s-tāllābāst, ānn-ak, asəsāt hārkuḡ dāḡ-amišəl n-a-wa olāḡān jer-jere-wān kāwāneḡ wāla jere-wān d-äddināt wi iyyāḡnen.

¹⁶ Dāwātāt hārkuḡ, ¹⁷ äḡəlät Mässināḡ hārkuḡ, ¹⁸ umayāt i-Mässināḡ dāḡ-hārāt iket-net, ənta-den-dāḡ a-wa fälla-wān irha Mässināḡ dāḡ-tassayt-nāwān d-ḡisaĀlmasex.

¹⁹ Wār təktelām älxidmät n-Unfas Šaddijän dāḡ-ulhawān-nāwān, ²⁰ wār täsfättem daḡ a-wa hawān-jannen äddinät wi ikfa Mässināḡ mäjräd-net i-ad-hawān-t-in-səssiwəḡän, ²¹ äknät azəjjəzz n-a-wa hawān-jannen iket-net, tətṭəfām dāḡ-s a-wa olāḡän, təšləyām i-bahu, ²² udaḡät i-a-wa läbasān, a ämoos-dāḡ.

Tihulawen n-Buləs

²³ Mässināḡ-i n-Mässi-s n-älxer iman-net a dalāḡ i-ad-kāwān-išəšdəj təmdam, əttarāḡ dāḡ-s ad-agəḡ ənniyät-nāwān d-iman-nāwān d-tiḡəswen-nāwān i-ad-wār kāwān-itəwwer uḡlem wäl' iyyān har ašāl wa dd-mad-iqqəl Emāli-nānāḡ YisaÄlmasex. ²⁴ Mässināḡ-i kāwān-dd-iḡrān s-iman-net, oḡad, ənta daḡ a kāwān-e-agəḡän dāḡ-e d t-illām äššar. ²⁵ Ayətma, ädələt-anāḡ-in Mässināḡ näkkəneḡ-dāḡ.

²⁶ Nəməjjät jer-iman-nāwān isofan janen s-tärha təmdat.

²⁷ Əttarāḡ dāḡ-wān dāḡ-idəm n-Emāli, ad-tāḡrəm tākarḡe-ta-dāḡ i-ayətma dāḡ-äddin iket-dāḡ-nāsān.

²⁸ Ikf'-iwān Emāli-nānāḡ YisaÄlmasex ännuḡmät-net. Amin!

Täkarde ta s-sänatät iktäb Buləs i-käl-Täslonika

Äšqjəš

¹ A-wa näkk, Buləs, hin-iktabän näkk d-Silwan d-Timoti i-älkänisät n-Mässinäx-i n-Abba-nänäx d-Emäli Yisa Älmasex ta häät aɣrəm wa n-Täslonika. ² Nähuul-käwän-in, nöttar dāx-Mässinäx-i n-Abba-nänäx d-Emäli Yisa Älmasex ad-käwän-äkf ännuɣmät d-älxer.

Äššäreɣa wa ilkämän afäl dd-iqqäl Älmasex

³ Ayətma, hak ašäl nämmoy i-Mässinäx dāx-təssəba-nāwän, äniihäjjä a-wen ed itəhhal immun-nāwän s-data, tiwwaɣ dāx tārha ta tänimäjjäm jer-iman-nāwän. ⁴ A-wen-dāx a dd-orāwän a-s wär t-təlla älkänisät n-Mässinäx s-wädden nətabäraj-as dāx-isälan-nāwän, ed kud-dāx, wär t-illa älxizabät wäla talɣa wär tənheyäm, təšbäräm, wär-ifneɣ a-wen wäla a ənɗärrän dāx-akuyəd-nāwän wäla immun-nāwän.

⁵ Hakd a-wen-dāx, ayətma-x, a-wa käwän-irmäsän a ämoos-dāx, asəddəttu ɣas a ämoos n-a-s ilkam ašäl dāx-mad-išrāx Mässinäx s-iqqud. Älxizabät käwän-irmäsän-dāx, wär-ämoos ɣas, ar a käwän-isiinhəjjin d-ujəš n-Təmmənəya n-Mässinäx ed Təmmənəya-net a fäl hannäyäm a-wa hannäyäm. ⁶ Itbat a-s Mässinäx-i oɣadän, wär-e äyy ere käwän-itaxəzzäben ässunfa, ässilkäm dāx-s. ⁷ Ilkam ad-käwän-äkf täsonfat, käwäned-i hannäyən älxizabät ašäl-i-dāx, äkf'-anəx-tät näkkäned-dāx ašäl wa dd-e-infiləl Emäli Yisa ifal-dd išənnawän, äddeew d-änjälosän wi n-iməşsuha. ⁸ Ad-dd-iqqəl dāx-ammäs n-efew ähijäljälän, išəj əɣa dāx-äddinät wi has-äşɣärnen ulhawän-näsän, unjäyən ämişəl n-a-wa innä Älənzil n-Emäli-nänäx Yisa. ⁹ Äddinät-en, təlkam dāx-sän tisanant səmmät d-teräzze täɣlalät jat dāx-anməjjaj d-Emäli d-tärna n-älxurmät-net. Wär dāx-sän ilkem ad-t-ənhayän. ¹⁰ Ašäl-en dd-mad-ass Emäli, ad-səmyärän iməşšeddəjjän wi sār-s omännen älxurmät-net ed äsidäwät-tän ass-net. Käwäned, äddinät-en, ham-tän ed tomänäm s-isälan wi hawän-näxtäb.

¹¹ Ayətma, a-wen-dāx dāx a fäl hawän-nətattär s-Mässinäx hak ašäl, nətattär dāx-s ad-täqqayməm təttafäm tabarät ta dāx-käwän-ija, tənhejj tämudre-nāwän d-teɣäre ta käwän-dd-ija Mässinäx s-iman-net, idhəl-käwän s-tärna-net i-ad-tamaşaläm a-wa oläɣän iket-dāx-net, umas immun-nāwän, immun ih' älfäyda. ¹² Emmək-wen-dāx a dāx-mad-itwəsəmyär Emäli-nänäx Yisa dāx-tämudre-nāwän, təkrašäm idəm data-s dāx-ännuɣmät n-Mässinäx d-Emäli-nänäx Yisa Älmasex.

2

Isälan n-uɣəl n-Yisa Älmasex

¹ Ayətma, hakd a-wen-dāx ämära, dāx-isälan n-uɣəl n-Emäli-nänäx Yisa Älmasex d-azəmmäx wa s-ilkam ad-t-nənməjjj dār-s, nənn'-awän: ² tazidert, wär-itäggädət äwadəm wäl' iyyän d-ənniyät-nāwän, wär

säryasät i-äwadəm wäl' iyyän aḡāšad n-iman-nāwän s-a has-dd-änifalälän wäla s-a nənna wäla s-täkarde hawän-in-nəktab dāḡ-nənna a-s ašäl n-uḡəl n-Emäli äru dd-osa. ³ Wär käwän-isäsawedet äwadəm s-wäla a əndärrän fäl-a-s ašäl wa n-uḡəl n-Emäli, iket-di d-itäjji, ad-irməs iba n-äddin ässuksädän äddinät äjjootnen təzzar ass-dd utanməšrayt wa s-itawänna Äddäžžal† he-ihlək Mässināḡ. ⁴ Ənta-əndāḡ a-s ämakšar n-e d t-illäm a ititwäḡbidän. Dāḡ-tanməšrayt-net, ad-igləw har äqqayəm dāḡ-ehän n-ämudd wa mäqqārän, isigdäh iman-net d-Mässināḡ.

⁵ Äjän tətəwäm-in a-wa hawän-ənnəḡ a-s t-ölleḡ ḡur-wän. ⁶ Təssanäm a-wa t-in-iṭṭafän, a ikkäs daḡ wär dd-äwweḡ ašäl-net, wär dd-e-ass. ⁷ Təmḡäre n-əddäraj n-iba n-äddin-net ixdam dāḡ-äddunya-ta-dāḡ, afäl has-dd-təssəl-wäs tärna ta t-in-təṭṭafät fälla-nāḡ, ad-dd-infiləl a-wa t-išlän, os'-iwän fäw. ⁸ Afäl dd-osa anämäšray-wen-dāḡ, ad-has-dd-ilkəm Emäli ḡisa-i t-in-e-isähəḡän s-tärna-net, ikkəs dāḡ-s älfäyda iket-net s-tiyyät tashəḡt n-əmm-net. ⁹ Ähaləs wa t-illän qarät-a-wen-dāḡ, ad-t-äkf İblis tärna s-mad-itajji ijitän ässuksädnen, tikunen d-tišušab s-issəswəd tamətte, ¹⁰ wär t-təlla təlläbäst d-iba n-iqqud s-wädden ad-t-äj i-ad-isəswəd äddinät wi hənən tabarät n-tanməšrayt s-əlhəllak ḡas a hasän-iqqalän, äsḡärän ulhawän-näsän i-tidət ta lät s-ad-tän-täḡləs. ¹¹ Dāḡ-təssəba n-a-wen-dāḡ, a fäl hasän-išläy Mässināḡ, oyy'-en oḡän dāḡ-a-wa tän-itakärrasän, išinməšrəy-tän. ¹² İlkam ad-ənmənhəyän d-äššäreḡa ed ässofän bahu tidət, ässofän färräḡ, iqqud.

Təmayit d-tittar

¹³ Ayətma-ḡ, iwar-anāḡ hak ašäl ad-numay i-Mässināḡ dāḡ-təssəba-nāwän. Emäli iman-net a käwän-issəlmädän s-tärha-net, äsnäfrän-käwän Mässināḡ, iḡläs-käwän s-tärna n-Unfas Säddijän, iššəsdāj-käwän i-ad-tumasäm tamətte-net ed tomanäm s-tidət. ¹⁴ İyr'-iwän-dd s-iman-net i-ad-təsləm i-Älənžil wa hawän-näxtəb, təjrəwäm ejädär-nāwän dāḡ-älxurmät n-Emäli-nänāḡ ḡisa-Älmasex. ¹⁵ Ayətma! A-wen-dāḡ a fäl əkfärät i-İblis, äknät uḡəf n-älḡadatän wi käwän-nəssäḡra s-imawän-nänāḡ hakd-dāḡ s-tikarḡiwen ti hawän-in-nəktəb.

¹⁶ Emäli-nänāḡ ḡisa Älmasex hakd-dāḡ Mässināḡ-i n-Abba-nänāḡ, tətbat tärha-näsän hanāḡ, əntəneḡ a hanāḡ-əkfänen dāḡ-ännuḡmät-näsän turhajät n-ad-näkk s-data, nəhləyləy härkuk dāḡ-ätṭäma ädduutten.

¹⁷ Nəttar dāḡ-Mässināḡ ad-ıḡnəy ulhawän-nāwän tärha n-tikawt n-s-data, ija dāḡ-wän älbäraka n-ad-tamašaläm a-wa oläḡän dāḡ-ijitän-nāwän hakd-dāḡ dāḡ-mäjräd-nāwän.

3

Derhanän n-Buləs i-käl-Täslonika

¹ Ayətma, tasəmdot n-mäjräd-nänāḡ da: təddalät-anāḡ-in Mässināḡ i-ad-ihəl mäjräd n-Emäli s-data šik dāḡ-idäggan iket-näsän, səmḡärän äddinät mäjräd-en s-əmmək wa s-t-tässimḡäräm käwəneḡ. ² Ädəlät-anāḡ-in Mässināḡ i-ad-hanāḡ-iḡləs dāḡ-erk imojjan n-erk äddinät d-inälläbäsän ed wädden äddinät iket-näsän a əṭṭafnen immun.

† 2:3 2:3 Ämakšar, ašänjo d-əməkkənəs n-Älmasex.

³ Emäli, oḡad, ənta-en-däḡ a käwän-e-isəşşuhun däḡ-immun-näwän, aḡəz-käwän däḡ-Iblis-i n-Anämsod. ⁴ Emäli a ih' ättäma-nänäḡ däḡ-isälan-näwän, nəkkas äššäk a-s a-wa dār-käwän-näsmätär, təttafam-t, ad-t-təknəm daḡ uḡəf.

⁵ Ij'-iwän Emäli däḡ-tabarät, ässewäd Mässinäḡ tārha-net däḡ-uhawän-näwän, ija däḡ-wän akuyəd däḡ-tazidert šund ta hät Älmasex.

Äxdəmät, äyyät fälla-wän sendad

⁶ Ayətma, näsimätär-käwän hullan däḡ-isəm n-Emäli-nänäḡ ḲisaÄlmasex i-ad-sənnəməjjəjam iman-näwän d-ere ijannen ənta ənḡa-wän däḡ-äddin, a-s ija a-wen, unjay s-ad-ittef älḡadatän wi käwän-nəssäḡra, unjay s-älxidmät s-ifassän-net, tämišäršär tämudrenet. ⁷ Tä mudre ta tättälälät a-wa käwän-nəssäḡra, təssanäm-tät; təssanäm a-s, a-s t-nəlla jere-wän, wär hanäḡ-təzəyäm d-a-wärän oḡed. ⁸ Wär t-illa ere s-nəkša äsink-net bännan, ehäḡ d-ašäl näxdam s-äşşahät-nänäḡ, tidət, nälluyäḡ mäšan, wär t-illa fäw ere s-nämoos äḡuk. ⁹ A-wen, nəj'-e, wädden i n-a-s innin wär-änhäjja d-ad-näkš isinkawän-näwän mäšan, nässof ad-wär nəja a-wen, i-ad-hanäḡ-tättäläläm käwäneḡ-däḡ, təlmədäm a-s älxidmät, a iwarän hak äḡgadəm. ¹⁰ Äzzäman wa nəkkäs jere-wän, nəkna aḡəzzəwi fälla-wän tənna n-a-s: «Äwadəm wa wärän irha ad-ixdəm, adiš, wär-itättet.»

¹¹ Käwäneḡ, nəsla a-s han-käwän äddinät ämišäršärnen wären ərha ad-äxdəmän, tajjäšan isälan wären tän-dd-äqqel. ¹² Äddinät-en, närha ad-nəsəmmäqq fälla-sän, nəsəmmətär-tän: nəj'-asän isəm n-Emäli ḲisaÄlmasex idəm n-ad-äxdəmän s-äşşahät-näsän, əyyonet sendad i-ad-udaben uḡəf n-tämudre n-iman-näsän.

¹³ Käwäneḡ-i n-ayətma-ḡ, wär käwän-išälḡašet amišəl n-a-wa oläḡän. ¹⁴ Isəmməterän wi hawän-nətäjj däḡ-täkarde-ta-däḡ, ere sār-sän unjayän, əzzəyät-t, širəšäm fälla-s i-ad-ikrukäḡ, ¹⁵ wär t-jem ašanjo-näwän, səmmäqqät fälla-s šund ənḡa-wän.

Tittar d-tihulawen

¹⁶ Ikf'-iwän Emäli-i n-Mässi-s n-älxer, älxer s-əjut hak ässaḡät, idhäl-käwän Emäli iket-däḡ-näwän. ¹⁷ Tihulawen-ti-däḡ, näkk iman-in, Buləs a hawän-tänät-in-iktäbän s-äfuss-in; ešwäl-in daḡ, däḡ-tikarḡiwən-in iket-däḡ-näsnät da-däḡ. ¹⁸ Ähuuläḡ-käwän-in, əttaräḡ däḡ-Emäli-nänäḡ ḲisaÄlmasex ad-käwän-äkf ännuḡmät iket-däḡ-näwän. Amin!

Täkarđe ta täzzarät iktäb Buləs i-Timoti

Äšajəš

¹ A-wa näkk, Buləs, wa s-omär Mässinäy-i n-Ämaçlas-nänäy d-ÿisaÄlmasex-i iha ätṭäma-nänäy, tumast n-anämmašul-net.

² Ähuuläy-käy-in Timoti käyy-i n-rure-ç wa n-tidət däç-immun.

Ikf'-ik Mässinäy-i n-Abba-nänäy d-Emäli-nänäy ÿisa Älmasex ännuymät, tärha d-älxer.

Agəzät iman-nāwän däç-inämäšrayän

³ Timoti, a-s käy-fäläy, əkkeç teje ta n-Masidunya, äsmätäräy-käy d-ad-täqqayməd däç-açrəm wa n-lfäsus, səmmäqqəd fäll-äddinät wi t-hänen saçranen tijəttewen änimäšräyən i-tidət ta tädduttet, ⁴ i-ad əyyən fälla-sän tinfusen ti n-ibda wären ənfa härät d-tamädašt däç-ätṭarexän n-imçarän wären dd-itirəw ar təšəjrət n-mäjräd. Wär t-illa a dd-isaysal a-wen-däy däç-amišəl n-erhet n-Mässinäy wäla däç-ehel n-s-data däç-immun. ⁵ Däç-a-wa s-käy-omäräy, ənneç-ak, ətṭəfnet äddinät jer-iman-näsän tärha təmdat d-ad-wär t-illa a däç-əššäkän iman-näsän d-immun wär ha təlmənufäya. ⁶ Härätän-win-däy, əšläyän-asän äddinät äjjootnen, əššəškän iman-näsän s-taxxalen. ⁷ Äddinät-en, ərhan tumast n-älçulam n-alämär wa n-ännäbi Mosa, a-s ija a-wen, a-wa jännen s-çur-sän ija a-s wär t-illa ere hasän-t-ojārən musnät, hək-däç a-wa säçren äddinät, wär t-illa a däç-s əjrahän əntəneç iman-näsän.

⁸ Älämär wa n-Mosa, wär t-ijrew härät, olaç iket-net afäl t-itamašal äwadəm s-älmäçna. ⁹ Nəssan a-s alämär, a ämoos-däy, wär dd-äzzubbät i-äddinät oçadnen, änn-ak, osä-dd i-inälläbäsän d-iməffelləgän d-äddinät wi wären äddiin d-inäsbäkkadän d-inämäšrayän d-ikufar d-imäjjan n-iman n-imärawän-näsän d-imäjjan n-iman n-äddinät ¹⁰ d-wi samäçdasnen tiçəswen-näsän d-meddən wi tajjänen meddən tiçəçen, d-wi hin-žanšanen äddinät d-inəsbuha d-imärçan n-ärkäwäl d-e d t-illäm ägg-adəm änimäšräyän i-tijəttewen n-teçäre ta n-tidət tädduttet təjrawäm, əntəneç-den-däy äddinät wi s-dd-äzzäbbät Mässinäy alämär-net. ¹¹ Teçäre-en-hi, isälan n-Älənžil-wi hi-issäçläf Mässinäy a ha. Ənta-en-däy daç a hanäç-itajjän isälan n-älxer d-tänoflayt ta hanäç-t-təllät çur-Mässinäy-i n-Mässi-s n-älxurmät.

Tämayit n-Buləs i-Mässinäy

¹² Ämmoyäç i-Emäli-nänäy ÿisaÄlmasex ənta-i hi-ikfän äššahät wa s-ämçatäräy, ifläs-ahi i-ad-hin-səssiwəçäy ämašal wa dār-hi-äsnähäçja, ¹³ wär hi-itṭef eça n-a-wa s-käla ämoosäy äkafär d-älmuçäzzäb n-enälläbäs s-äkkus ašni-net mäšan, tätwaçän-ahi tähanint ed a-wa ämešäläy, älzähälät d-täçart n-ulh a däç-t-ämešäläy. ¹⁴ A-wen iket-net, ojār-t sār-i ännuymät wa mäçqārən fäll-i issənsä Emäli-nänäy, äsnäfläy-ahi däç-immun d-tärha ta dd-tirəw tassaçt d-ÿisa Älmasex.

¹⁵ A-wa mäjräd itbatän s-änihäjjä ad-sär-s iqbəl e d t-illäm ägg-adəm: YisaÄlmasex, ijjäš-dd äddunya i-ad-iɣləs inäsbäkkadän s-näkk Buləs a-s wa äzzarän, däɣ-sän ojarän iket-däɣ-näsän. ¹⁶ A-wen-däɣ a fäl hi-ođän Mässinäɣ tähanint i-ad-umasäɣ älmital i-äddinät wi iyyädnen n-a-s Yisa Älmasex, h'-e tazidert n-a-s ere sär-s omänän, ad-ijrəw tämudre täɣlalät. A-wen hi-ija, äddoobät daɣ ad-t-äj i-e d t-illäm ägg-adəm. ¹⁷ A-wen-däɣ a fäl näkfet härkuk Mässinäɣ semɣar d-älxurmät, ənta a-s Ämänokal wa n-Ämaɣlal, wär fölla-s la tamättant tärna, wär-itətəwənhəy, ənta a-s Mässinäɣ wa n-iiyyän. Amin!

Thəl iman-näk däɣ-immun

¹⁸ Alyađ-in Timoti, a-wa s-ärheɣ ad-käy-səmmətäräɣ där-s, wär-izley d-mäjräd wa s-käla t-innä Mässinäɣ i-äddinät i-ad-hak-t-ənnən, ənnän-ak-tän daɣ. Umaset mäjräd-wen-däɣ hak-ätwännän a käy-äsinämänɣän däɣ-älxidmät wa ähuusken hed i-ad-äkk s-data. ¹⁹ Əttəf immun, wär-itəmmalet a däɣ-təššakäd iman-näk, əhläkän äddinät äjjootnen wären ja a-wen, änmäšräyän i-immun; ²⁰ äddinät en-däɣ, ih'-en Himni d-Älxader-i jeɣ däɣ-ifassän n-Iblis, änmänhäyän d-iman-näsän i-ad-əlmədän a-wa ihän asəkkufär.

2

Tajjät älhimmät

¹ Dat-härät iket-net, äsimätäräɣ-käwän d-ad-tədöləm Mässinäɣ, təjəm älhimmät, täjjäynänäm-t, tumayäm-as i-ad-ađən tähanint i-e d t-illäm ägg-adəm. ² Ädölät Mässinäɣ i-imänokalän d-käl-əlxəkum i-ad-ozja äkall, ija däɣ-s älxer, nəttəf tämudre täddiinät, tässiimɣärät Mässinäɣ. ³ Tittar-tin-däɣ ähuskätnen a əjraznen i-Mässinäɣ-i n-Ämaɣlas-nänäɣ-i ⁴ irhan əlxəllas n-e d t-illäm ägg-adəm, əzzəyän tidət iket-däɣ-näsän. ⁵ Mässinäɣ, iyyän ɣas, wär dd-ija daɣ ar iyyän n-əssəbab s-äzmäzäl iman-net d-dägg-adəm, a t-ämoosän YisaÄlmasex-i dd-ämoosän ägg-adəm. ⁶ İkfä iman-net i-ad-isəddärfət e d t-illäm ägg-adəm däɣ-ibäkkadän-net, ənta-den-däɣ əmmək wa s-äjjəyha älwäqq wa dd-täwwäđ, täqqän ta issəbdäd Mässinäɣ n-a-s irha əlxəllas n-äddinät iket-däɣ-näsän. ⁷ Däɣ-təssəba n-a-wen-däɣ a fäl hi-ija Mässinäɣ ämaway n-isälan-net d-anämmašul; tidət a janneɣ wädden bahu, Mässinäɣ a hi-dd-äšmašälän i-ad-säɣrəɣ inəzzulam† immun d-tidət ta-net.

⁸ A-wen-däɣ a fäl däɣ-wän ärheɣ käwəneđ-i n-meddən, ad-təddaläm Mässinäɣ däɣ-edägg iket-net, tajjäm älhimmät däɣ-đakkäläm ifassän šäddiijnen, wäla ađkär wäla abjənən.

A-wa ätiwättärän däɣ-tiđeɣen

⁹ Tiđeɣen daɣ, ärheɣ däɣ-snät, ad-əjənät a-wen-däɣ. Ärheɣ däɣ-snät ad-tajjänät isəlsa tänät-wären-əkšef, isəlsa tänät-əštarnen; udaɣ ad-sasahaɣnät ašäl i-ad-tänät-in-əjrahän äddinät, wär täjjänet i-ixäfawän-näsnät asəssəkən s-izzəwät äłqim-net, wär täjjänet oräɣ wäla timäɣwanen okäynen ämaku wäla isəlsa s-ikna äłqim-näsän

† 2:7 2:7 — Yur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meɣ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-däɣ a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-däɣ, änäzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäɣ).

ežäwe, ¹⁰ änn-ak, zəzjærnet-dd tihusay n-imärkedän wi änihäjjanen d-tiðeden jannänen äksuðnät Mässinäx.

¹¹ Älwäqq wa n-älxuþbät n-mäjräd n-Mässinäx däx-älkänisät, susəmnet däx-a-s äsidawnät a-wen d-asjed d-asrəs n-iman; ¹² əgdaläx-asnät ad-xaþþäbnät meyx ad-tanähäðnät däx-medden d-a-wa s-län s-ad-t-əjən däx-älkänisät, susəmnet. ¹³ Mässinäx, Adəm a dd-ixläk s-tizarät təzzar, issəlkäm-as-dd Xəwwa. ¹⁴ Wädden Adəm a ikkäräs Iblis s-tizarät i-ad-inməsrøy, änn-ak, tamäðt a äšnämäšräy; tänmäšräy s-a-wen-däx ja i-mäjräd n-Mässinäx. ¹⁵ Hakd a-wen-däx, a-wen wär hin-ikkəs a-s ad-tumas anna, təkrəš aratan, ixləs-tät Mässinäx. Sädəwet immun-net d-tärha təmdat d-tämudre šaddiijät, təštarät.

3

Tumas n-emännähäð n-älkänisät

¹ A-wa mäjräd änihäjjan: ere irhän tumast n-ärrabex-i n-emännähäð n-älkänisät, ilmədet a-s äsidärhän ämašal ällullen. ² A-wen-däx a fäl, emännähäð n-älkänisät, ilzam ad-:

Wär t-iwer uðlem,

umaset ähaləs n-iyyət tamäðt,

ere ilan älxal d-esäwe,

inhəjjet d-semxar,

ijjəšet-t aməjaru,

umaset ere äddoben asəxər n-äddinät,

³ wär-itumaset emäsəw n-asməd

wäla ere ih' äjad;

umaset ere äzedän, ägg-älxer,

wär-itumaset emärh n-azrəf.

⁴ Umaset ere ännihäðän hullan däx-ehän-net

d-ere s-äsijädän aratan-net,

ässiimxärän-t däx-härät iket-net

⁵ fäl-a-s ere s-indar ad-ännähäð däx-əjadəš-net,

əndek əmmək wa s-mad-udabät täzert

i-älkänisät n-Mässinäx?

⁶ Wär-itumaset ere s-iket omän i-ad-wär t-irəmməs əttəkəbru,

isəddärxəl-t, idəw däx-udlem

wa däx-oða Iblis iman-net.

⁷ Umaset ere ilan tajuhe tähusket

dat-äddinät wi n-ajäma wären ämoos älməssexitän,

dihen, wär mad-itwəlkäh,

wär mad-idəw däx-tändärbatən n-Iblis.

Imadhalän n-ärrabexän

⁸ Imadhalän n-ärrabexän-i n-imännähäðän n-älkänisät, ilzam-tän ad-:

Tän-iwar särhö,

wär tumasnet äddinät n-əssin ilsawän,

əkrəšnet tənna tətbətät,

wär säsakaynet tesäse n-asməd,

wär tämmäxnet i-terše n-azrəf s-taxərbənit,

äsikarakäð a-wen.

⁹ Əddäraj n-immun wa tän-issəlməd Mässinäx däx-mäjräd-net,

əþtəfnət-t däx-a-s wär t-illa

a dāχ-əššakān iman-nāsān.

¹⁰ Zəjjəzənēt-tān äddināt,
itwəlməd a-s wār t-illa udlem tān-iwarān təzzar,
əjjəšān āmašal-wen-dāχ.

¹¹ Tiḏeḏen daχ, iwaret-tānāt sārho, wār tānāt-itājjāšet ānnāmima,
əkrəšnet ālxal āhuusken, āχdəlnet dāχ-hārāt iket-net. ¹² Imadhalān
n-emānnāhād n-ālkānisāt, hak iyyān, iyyāt tamāḏt, nāhādnet dāχ-
aratān-nāsān d-ijəḏšan-nāsān.

¹³ Äddināt-win-dāχ, wi išla āmašal-nāsān s-iqqud, ad-
ətwəsəməχārān, ad-ābas tān-ha tasāja dāχ-təssəba n-immun-nāsān
d-tassaχt ta jān d-ŶisaĀlmasex.

Eddāraj wa dd-ānfalālān

¹⁴ Timoti, tākarḏe-ta-dāχ, kattābāχ-ak-tāt-in dāχ-a-s jarāχ ätṭāma n-
ad-kāy-in-asāχ šik ¹⁵ māšan, kunta wār-otes Mässināχ a-wen har hin-
āhojāχ fälla-k, ārheχ ad-hak-tilal tākarḏe-ta-dāχ i-ad-təlmədād ālxal
wa s-led s-ad-t-təṭṭəfād, səssiχədād sār-s tamətte ta n-imumənān n-
Mässināχ, a-wen a t-āmoosān ālkānisāt n-Mässināχ-i iddārān, ənta
a-s tāmankayt ta təbnāt fäll tidət, wār t-illa daχ a dāχ-s tāt-madān-
ikkəs.

¹⁶ Tidət n-Mässināχ ta s-ārḏān äddināt dāχ-isālan n-əddāraj wa n-
immun, ti-māqqārāt, a-wen a t-āmoosān a-s:

Ŷisa Ālmasex,
ānfalāl-dd dāχ-äddunya, āmoos-dd ägg-adəm,
ənhāyān-t daχ dāgg-adəm,
illāχāt Unfas Šaddijān s-idəm wa ikrāš dat-Mässināχ,
äjjunfān dāχ-s ānjālosān,
ätwājjān isālan-net i-inəzzulam,†
omānān sār-s äddināt iyyāḏ,
imməḏkāl s-išənnawān s-edāgg wa n-ālxurmāt.

4

Ālχulam wi sayxanen bahu

¹ Āmāra, dāχ-isālan-wi-dāχ n-ajilal n-äddunya, Unfas Šaddijān
iman-net a innān, ad-əkfən äddināt iyyāḏ iman-nāsān iba n-äddin,
əltāχān iyyāḏ tān-saswadnen. Äddināt-en, a-wa sāχren, a sār-sān dd-
orawān alšinān, ² imäsāχran n-inəsbuha n-ālmunafəχān s-ässiikwāl
əjut-i-dāχ jān ibākkaḏān-nāsān ulhawān-nāsān, ³ ad-əzzənān s-
imūmənān əssannen a-wa āmoosān tidət, sāxrəmān-asān adubən,
əgdələn-asān tetāte n-imənsiwān iyyāḏ, a-s ija a-wen, hārātān-win-
dāχ, Mässināχ a tān-dd-ixlākān i-tānoflayt n-imūmənān i-ad-tān-
əksən dāχ-tāmayit-has. ⁴ A-wa dd-ixlāk Mässināχ, olaχ iket-net, wār
t-iha fāw a xāramān, umayet χas āwadəm i-Mässināχ təzzar äkšət a-
wa s-irha tetāte-net ⁵ fāl-a-s, wār t-illa amənsi s-wādden, äššiisdāj-t
mājrād n-Mässināχ d-tittar.

Ānaxdim wa ufān dat-Ŷisa Ālmasex

† **3:16** 3:16 — Ŷur-kāl-Ālyāhud, ere wārān āmoos ägg-Ālyāhud s-alāšāl meχ ere wārān ilkem
i-äddin-nāsān, iket-net, ānāzzalim a āmoos. A-wen-dāχ a fāl tiwsaten ti iyyāḏnen iket-nāsān,
ti n-inəzzulam. — Ašāl-i-dāχ, ānāzzalim, ākafār (ere wārān issen s-Mässināχ).

⁶ Timoti, fässär i-ayətma-k dāy-äddin härätän-wi-dāy, afäl jed a-wen, ad-tumasād ānaxdim n-ŶisaĀlmasex ifranän, sətbətād kāyy-dāy a-s a-wa innä mäjräd wa ihakkän immun a-s təddaräd, təssanäd daḡ a-wa ənnänät tijəttewen ti n-teḡäre n-tidət ta tädduttet. ⁷ A-wen-dāy a fäl hak-janneḡ, wär säjad i-tinfusen ti n-käl-äddunya d-ti n-käl-ibda sigulnät timḡaren, mälayāḡna ḡas a-wen wärän oher härät d-Mässināḡ. ⁸ Käyy, šəmmišəl äššahät-nāk dāy-isälan wi n-äddin ašəšrah n-tayəssa, wär-infa s-a äjjen, a-s ija a-wen, ašəšsuhu n-iman dāy-äddin, infa s-a äjjeen ed ere äddiinän, ijraw ḡur-Mässināḡ ärkäwäl n-tämudre dāy-äddunya hakd-dāy ālaxärät. ⁹ A-wa hak-janneḡ, mäjräd ānihäjjän d-ad-itwäqbəl iket-dāy-net. ¹⁰ Tidət, nosas dāy-ālxidmät, nəha amjār äššoheh ed ätṭäma-nänāḡ, Mässināḡ-i iddärän a iha, ənta a-s Āmaḡlas n-e d t-illäm ägg-adəm hullan imunənän.

¹¹ Əntäneḡ-den-dāy isälan wi s-led s-ad-tän-sayred, səmmətäräd äddinät dār-sän i-ad-tän-əknən ujh. ¹² Wär kāy-iläkkähet äwadəm fäl-a-s innin mädrəyäd, änn-ak, ətṭəf dat-imumənän tətṭəl dāy-mäjräd d-ālxal d-tārha d-immun d-təšədje n-ulh.

¹³ Iket-di d-kāy-in-tisāḡ, ḡarr əlkəttabän n-Mässināḡ dat-äddinät, xaṭṭāb-asän-tän, tafässaräd-asän-tän. ¹⁴ Wär toyyed isuf wi hak-ija Unfas Šaddijän i-ad-tudabed s-ālxidmät-nāk, isuf-en, Mässināḡ a hak-tän-ikfän, əllāḡen-ak sār-sän daḡ äddinät s-inna Mässināḡ a-wen, äswär-kāy daḡ älzāmaḡät wa n-inušämän ifassän-näsän i-ad-dāy-k äj Mässināḡ älbāraka. ¹⁵ Härätän-win-dāy s-hak-ənnəḡ, ärdəl-tän, ədgəz dāy-sän i-ad-dd-ibbuyən ehel-nāk s-data dat-äddinät iket-näsän. ¹⁶ Hekäyy! Äj ənniyät i-iman-nāk, təjəd-t daḡ i-a-wa säḡred äddinät, kuyəd dāy-tazidert dāy-a-wen. Afäl jed a-wen, ad-tāḡləsād iman-nāk, tāḡləsād daḡ iman n-äddinät wi hak-äsijädn.

5

A-wa iwärän Timoti dāy-isälan n-täzert i-imumənän

¹ Timoti! Wär täsnärḡämäd fäll-ere wäššärän, änn-ak, äj'-as mäjräd šund wa mad-təjəd i-abba-nāk. Imawaḡän əntäneḡ, äj'-asän mäjräd wa mad-təjəd i-ayətma-k, ² təjəd i-timḡaren mäjräd wa mad-təjəd i-matte-k, təjəd daḡ dāy-təšədje i-timawaḡen ašəmmətär wa mad-təjəd i-šätma-k.

Isälan əkkanen tadhəlt ta dār-ānihäjjänät tinuḡäfen

³ Ŷayəm təssanäd dāy-tinuḡäfen, hullan ti n-tiläqqiwen s-wär t-illa ere lanät tänät-idhālän. ⁴ Afäl la tänuḡäft aratän meḡ ihäyawän, əlmədnet dat-härät iket-net a-s dat-Mässināḡ, əntäneḡ-en-dāy a iwar ālxaqq n-imärawän-näsän. Əmmək-wen-dāy a-s mad-əzələn i-imärawän-näsän d-imärawän n-imärawän-näsän ašədwal wa tän-jän. Ənta-den-dāy daḡ a-wa ijrazän i-Mässināḡ.

⁵ Tänuḡäft ta wärät təla ere dār-s, täqqimä-dd ənta ḡas, təzzaḡ d-iman-net, täjet ätṭäma-net dāy-Mässināḡ, täqqaymet tattär dāy-Mässināḡ ehäd d-ašäl i-ad-tät-ikkəs dāy-tämäḡatert. ⁶ Mäšan, tänuḡäft ta wärät tətär ar iżəjraz n-iman-net, əlməd a-s wär təzley d-ere äba kud-dāy təddar. ⁷ Əntäneḡ-den-dāy härätän wi s-led s-ad tän-dd-suktəwäd äddinät i-ad-ətṭəfnät tinuḡäfen tämudre-ten-dāy i-ad-wär

tänät-itizəm äwadəm wäl' iyyän. ⁸ Ämära, ere hin-ijjarän imärawän-net hullan wi t-oräwnen, ilmødet a-s äkkuddäl immun, išsam-as-in ämära wäla-däx änäzzalim.

⁹ Ämära, tänuðäft ta tärhät ad-tøjjöš tiðeðen ti tødhäl älkänisät, wär has-t-illa a-wen ar s-ad-tøla sädisät timørwen n-awätay d-ad-wär käla tøja ar iyyän n-adubən ɣas. ¹⁰ La daɣ s-ad-tätiwäzzäy s-simärkedän wi tamašal d-asədwal olayän i-aratän-net d-ad-tät-ih' amäjaru d-ad-tät-ihä älxidmät i-imøššeddojän d-ad-kann härät i-tiläqqiwen, d-ad-tamašal a-wa oläyän iket-net.

¹¹ Wär täqbeläd s-tadhølt n-tinuðäfen ti mädroynen fäl-a-s afäl tänät-dd-iqqäl iblis-näsnät, ad-øsløynät i-tabarät ta n-Älmasex, umas a-s wär t-illa a ihan ønniyät-näsnät kunta wädden adubən äynayän. ¹² Ænta-den-däx ømmøk wa s-sawarnät uðlem iman-näsnät ed ärkäwäl wa jänät i-Älmasex n-a-s ønta ɣas a-s mad-øddärnät, äxdømnät-as, äqqälänät sär-s. ¹³ Afäl jänät a-wen, wär t-illa a tänät-išillun kunta wädden tikawt jer-ihänan, d-sendad, a-wen daɣ, ojar-t a-wa s-wär tänät-išla ar aggay n-tinawen, wär t-illa a-s wädden hanät-t kud-däx wär tänät-iqqel a-wen, wär tänät-äskärakäð asøffølyäx. ¹⁴ Däx-tuksøða n-a-wen-däx a fäl tänuðäft øndärrät, ässofäx-as ad-taləs adubən, tøkroš aratan, tännähäð däx-øjädäš-net s-särho i-ad-wär fälla-näx jarröwän fäw išønja-nänäx tašlølt s-hanäx-øssøðlämän.

¹⁵ A-wa jänneɣ, janney-t fäl-a-s a äjjeen däx-tinuðäfen-tin-däx mädroynen, äru d-änmäšräynät i-tabarät n-Mässinäx, ølkämnät i-Iblis. ¹⁶ Afäl t-tølla tamäðt hat n-älkänisät tøla tinuðäfen däx-ehän-net, tødølet-tänät ønta iman-net, wär tumasnet äzuk i-älkänisät i-ad-tudabät älkänisät dihen ad-kann härät i-ti wären däx-snät ila ere hasnät-iknäñ härät.

Semyar wa dār-ānihājjan imizārān n-älkänisät

¹⁷ Imizārān n-älkänisät wi øknänen issus däx-älxidmät-näsän s-särho, sønnødføsat-asän semyar hullan wi s-øntäneð a ännuðtäfnen d-älxidmät wa izzøwen ämoos älxuðbät d-asøssäɣär n-imumønän. ¹⁸ Däx-isälän n-a-wen-däx fäw a däx-innä ølkøttab n-Mässinäx:

«E-d šišbäxitišäd awdes däx-øttäɣam

i-ad-t-iddøš, wär has-jed äkinbäb.»

Innä ølkøttab daɣ a-s:

«Hak änaxdim, äniihäjja d-älxaqq n-tide-net.»

¹⁹ Wär täqbeläd a ätiwännän fäll-änušäm n-älkänisät ar s-ad-ila sänatät meɣ käraðät tjuhawen. ²⁰ Inušämän wi änmäšräynen, äxtøt-tän dat-älkänisät iket-net, tälläɣed a-wa däx-änmäšräyän i-ad-äj a-wen tuksøða däx-äddinät wi iyyäðnen, uksaðän øntäneð-däx amišøl n-abäkkakäð šund-wen-däx. ²¹ Ættaräx däx-k fäll-Mässinäx d-ÿisaÄlmasex d-änjälösän wi ønnøfrännen d-ad-tamašaläd härätän-wi-däx s-iqqud, wär tän-täsnämajäräd, wär sär-sän täzmäzläyäd daɣ äddinät.

Isømmøterän n-Buløs

²² Wär täsrarädäd aswär n-ifassän-näk eɣäf n-äwadəm wäl' iyyän i-ad-has-tøjød älhimmät, ijjöš älxidmät wa n-älkänisät; hekäyy, wär tihär d-äddinät ibäkkadän-näsän, ɣayøm tøttafäd iman-näk härkuk

däx-təşədje. ²³ Wār səss aman ɣas, sass daɣ dehiyyän a əndərrän däɣ-aman n-läɣnəb äxxiimärnen i-ad-käy-infəw a-wen däx-tanännəɣat ta käy-ramməsət d-turhənnawen ti iyyädnen käy-jarräwnen.

²⁴ Äddinät iyyäd, ibäkkadän-näsän, ənifalälän harwa wār dd-əmmədkälän isälän-näsän məšan, iyyäd, tahajen wi-näsän əştarän hundäɣ har əşäl wa dd-e-əbboqen dat-äddinät iket-näsän. ²⁵ A-wen-däɣ daɣ a jan imärkedän wi tamaşalän äddinät, wār təhijin wār-ätwänhäyän, kunta daɣ wār-ätwänhäyän şik, wār mad-əhajən əştarän.

6

Səmyärnet eklan məssaw-sän

¹ Älməssexitän wi äkkilätnen i-əwadəm, iwar-tän s-ad-əknan asəmyar n-məssaw-sän. Afäl jän a-wen, wār mad-isəkkufar əwadəm isəm n-Mässinäɣ, wār mad-ažəmän daɣ äddinät a-wa käwän-nəsaɣra. ² Wi s-mässi-sän älməssexitän a ämoosän, udaɣ ad-unjəyän s-asəmyar-näsän fäl-a-s innin oharän där-sän ämära temidət ta n-tassaɣt d-ŸisaÄlmasex, iwar-tän s-ad-tajjän s-ənniyät älxidmət wa däx-tän-jän məssaw-sän ed wi tän-əssiixdämnen, imumənän irha Mässinäɣ a ämoosän.

Isälän n-älyulam wi n-bahu d-imärhan n-ehäre

³ Ənta-den-däɣ a-wa s-leed s-ad-t-saɣred äddinät, samətaräd-tän där-s. Əllan-t äddinät sayranen bahu wärän oher härät d-tidət n-mäjräd n-Emäli-nänäɣ ŸisaÄlmasex, wār əlkemän daɣ i-asəɣar wa äddewän d-äddin-nänäɣ, ⁴ äddinät-en, əsidärɣälän-tän ibərajän. Älzuhäl tässiirhän tərha n-tamädaş d-amşəkki n-mäjräd a ämoosän. Ənta-den-däɣ a-wa dd-itiirəwän tismiten d-imşewəllitän d-təkkufara d-tordawen läbasnen, ⁵ d-tamädaş wärät möddəw jer-äddinät s-təfraɣ tayətə-näsän. Wār-əssenän tidət, jan äddin əsaru s-əbbäɣärän.

Tərha n-azrəf tokäyät əmaku, sajraw härät

⁶ Tidət lab a-s udəf n-äddin itirəw-dd s-əwadəm ärrəzäɣ məqqoorän afäl wār-əzoɣ a-wa t-ikfä Mässinäɣ; ⁷ wār t-illa a dd-nəwway a-s dd-nəjjäş äddunya-ta-däɣ, wār t-illa daɣ a-s nəddobät aggay-net əşäl wa d-tät-nəjammäd. ⁸ A-wen-däɣ a fäl, kunta nəla a nəksa d-a nəlsa, igdäh-anäɣ a-wen-däɣ. ⁹ Äddinät wi wären ərha ar ad-əbbäɣärän, ad-ətwirəmän s-a äjjeen, irməs-tän Iblis s-tändərbat n-derhanän äjjootnen läbasnen däɣ-wär-itidəw ar emeskel. Wār t-illa a sār-sän dd-işaşray a-wen-däɣ kunta wädden sərbxas d-əlhəllak. ¹⁰ Tərha n-azrəf tokäyät əmaku, sajraw härät ed, ənta a-s ekew n-e d t-illäm älməşşibät, ođän däɣ-s äddinät äjjootnen, änməşräyän i-immun, orəwän-dd s-iman-näsän tidij n-tersəmmawen äjjootnen.

Isəmməterän wi ija Buləs i-Timoti iman-net

¹¹ Ämära, Timoti, käyy-i n-u-Mässinäɣ a-s ämmijrädäɣ: jawäd i-härätän-win-däɣ, əmmäɣ i-udəf n-äddin d-immun d-tazidert, udaɣ i-a-wa käy-əssäɣrəɣ iket-net, əbdəw iman-näk d-a-wa läbasän. Əttar iqqud d-älyädälät däɣ-tuksəda n-Mässinäɣ, ətət immun d-tərha d-tumast n-əwadəm äžedän. ¹² Əknəs amjār wa ufän däɣ-imjärän

ihälän ebre n-äddin i-ad-təjrəwäd tāmudre ta täylälät s-käy-dd-iyrä Mässinäx. Äj isälan-win-däx käyy-däx i-ad-sətbətäd immun dat-tijuhawen äjjootnen. ¹³ Ämära, əfrađäx fälla-k dat-Mässinäx-i ihakkän tāmudre i-härät iket-net d-ŶisaÄlmasex-i äjjəyhän däx-isälan n-tihusay n-a-wa ämoos dat-gəfär, Bunəs Bilatəs. ¹⁴ Agəz iman-näk däx-älyib iket-net d-a xəramän iket-net, əttəf iman-näk däx-təsədje härkuk i-ad-togazäd a-wa fälla-k ifrəđ Mässinäx har ašäl wa däx-dd-mad-infiləl Ämänokal-nänəx Ŷisa Älmasex. ¹⁵ Ašäl-en, ad-hanəx-t dd-isuxəl Mässinäx-i t-illän jənnəj härät iket-net, ənta-i xur-t-təlla tənoflayt ta n-tidət, ənta-i n-Emäli n-imänokalän, ənta-i n-Emäli n-imälän, ¹⁶ ənta xas a ixlälän, wär fälla-s la tamättant tärna, izzax däx-ännur s-wär hanəx-t-illa äggađ-net fäl təmxäre d-tihusay-net, wär t-illa ere s-käla t-inhäy, wär-ilkem dağ ere äddoben ahänay-net; umaset semxar d-tärna, i n-Mässinäx härkuk. Amin!

A-wa iwarän imärrəzäxän

¹⁷ Ämära, änn i-imärrəzäxän n-äddunya-ta-däx, ad-əjən ənniyät, wär đakkälnet iman-näsän, wär täjjänet fella-näsän däx-ärrəzäx-näsän ed a ijän-däx, ilkam ad-imdəw, änn-ak, əjənet ättäma-näsän däx-Mässinäx-i hanəx-ihakkän härät iket-net s-tənoflayt i-tənoflayt-nänəx. ¹⁸ Änn'-asän, ad-əjən imärkedän i-ad-ärzäxän däx-imärkedän, uzannet d-äddinät wi iyyäđnen təla-näsän, əjənet isuf janen s-ulh irdän s-a-wen. ¹⁹ Afäl jän a-wen, ad-ətwärän i-iman-näsän däx-äddunya ta dd-malät ärrəzäx n-imärkedän, əjrəwän dağ tāmudre ta n-tidət täxlälät.

Ajilal n-mäjräd

²⁰ Ya Timoti, əkən udəf n-a-wa käy-issäxläf Mässinäx, əsləy i-iməjridän wi əglänen fäll-iba n-äddin, əbdəw d-anməntaş n-mäjräd d-äddinät wi s-älmät əssanän, a-s ija a-wen, wär t-illa a əssanän. ²¹ Äddinät iyyäđ, ija xur-sän a-s äzizäbben musnät, ere tənähäd ija a-wen, a-di, äbas ohar härät d-immun.

Ähuuläx-käwän-in, oyyex-käwän d-ännuxmət n-Mässinäx. Amin!

Tăkarde ta sănatăt iktăb Buləs i-Timoti

Ăşajəş

¹ A-wa năkk, Buləs, wa n-ănămăşul n-ŶisaĂlmaseş dăş-erhet n-Măssinăş. Ēnta a hi-ăşwărăn iji n-isălan n-tămudre ta s-ijjăş ărkăwăł n-ad-tăt-ăkf i-dăgg-adəm dăş-idəm n-Ŷisa Ălmaseş. ² Ăhuulăş-kăy-in Timoti kăyy-i n-rure-ş dăş-ăddin əkneş tărha. Ikf'-ik Abba Măssinăş d-Emăli-nănăş Ŷisa Ălmaseş ănnuymăt, tăhanint d-ălşer.

Işəmməterăn wi ijă Buləs i-Timoti

³ E-d dălăş Măssinăş-dăş jer-ehăd wăla aşăl, ad-kăy-dd-əktoş, umayăş-as dăş-təssəba-năk, ăşbədăş-t s-ulh măllăn şund a-wa jăn imărawăn-in ibda. ⁴ E-d dd-əktes imetţawăn-năk-dăş, ad-hi-tăny tenere-năk, səddărhənăş ahănay-năk i-ad-ăknăş tedăwit. ⁵ Kittəwăş dăş tidət n-immun-năk, immun tətţaf s-tizarăt ma-s n-ma-k Lăwwisa hakd-dăş ma-k Anisa, əkkasăş dăş ăşşăk a-s tətţafăd-t kăyy dăş-aşăl-i-dăş. ⁶ A-wen-dăş a făl dăş-k ărheş, ad-dd-sudərəd isuf n-Măssinăş wi hak-ija dăş-ănnuymăt-net, aşăl wa d-kăy-ăşwărăş ifassăn-in, dălăş-ak Măssinăş ⁷ făl-a-s, Unfas Şăddijăn wa hanăş-ikfă Măssinăş, wăr hanăş-itəjj iməjjejdăn, ănn-ak, ikf'-anăş-t i-ad-hanăş-ăkf tărna, d-tărha d-tanhađt dăş-iman-nănăş.

⁸ Wăr tăkrakăđăd tumast n-tajuhe n-Emăli-nănăş, wăr tăkrakăđăd dăş a-wa s-ămoosăş u-takărmut ihan tişəm dăş-təssəba-net, ănn-ak, nahret s-tărna n-Măssinăş aşăna wa hannăyăş dăş-təssəba n-Ălənžil. ⁹ Măssinăş a hanăş-işlăsăn, işr'-anăş s-tihusay s-iman-net wădden dăş-təssəba n-imărkedăn nămeşăl, ănn-ak, dăş-təssəba n-a-wa issəbdăd dăş-erhet-net d-dăş-təssəba n-ănnuymăt wa hănăş-ikfă dăş-idəm n-ŶisaĂlmaseş hărwa wăr dd-tăxlek əddunya. ¹⁰ ănnuymăt-wen-dăş, ăsnăfalăl-t-dd ămăra ass n-Ămaşlas-nănăş Ŷisa Ălmaseş-i iddăşăn tărna n-tamăttant, ăssăssămăşmăş-dd fălla-năş tămudre ta tăşlălăt şăddijăt s-ităjj Ălənžil isălan-net.

¹¹ Dăş-təssəba n-Ălənžil-en-dăş a făl hi-dd-işră Măssinăş s-iman-net, ij'-ahi ămaway n-isălan-net d-ănămăşul d-ălşalim ¹² dăş-təssəba-net a făl hannăyăş tersəmmawen-ti-dăş, măşan, hakd a-wen-dăş, wăr hi-ăşkărakăđ a-wen ed əssanăş ere wa s-omănăş, əkkasăş dăş ăşşăk a-s ila tărna s-ogăz a-wa hi-issăşlăf iket-net hundăş har aşăl wa n-tebădde.

¹³ Ɛkən uđəf n-tifer ti n-tidət kăy-əssăşrăş, umaset a-s əntănəteđ a ănnihăđnen dăş-tămudre-năk, məşăl-tănăt dăş-a-s tănăt-tăsidăwăd d-immun d-tărha-i dd-tirəw tassaşıt d-ŶisaĂlmaseş s-ăwadəm. ¹⁴ Taşălifit-năk a-wa ăhuusken kăy-issăşlăf Măssinăş, agəz-t s-tărna n-Unfas Şăddijăn wa dăş-năş izzăşăn.

¹⁵ Təssanăd a-s əddinăt wi n-teje ta n-Azya, jărăn-ah'-in iket-dăş-năsăn hullan Fişilus d-Hirminus. ¹⁶ Dalăş Emăli d-ad-ađən tăhanint i-ehăn wa n-Unizifur, issəməđ ulh-in dăş-ălwăqqăn ăjjootnen, wăr has-ămoos dăş a-wa s-əheş tişəm dăş-takărmut tăkrakıđt. ¹⁷ A-s

dd-oseŷ aŷrəm wa n-Roma, immäŷ-t iket-net, wär-ässunfa har hi-ijräw. ¹⁸ Ettaräŷ däŷ-Emäli ad-has-aðən tähanint ašäl wa n-tebädde, tössanäd käyy iman-näk a-s inf'-ahi s-a äjjeen däŷ-aŷrəm wa n-İfäsus.

2

Tumast n-änaxdim iyradän

¹ Ȳas, käyy-i n-rure-ŷ däŷ-äddin, səşsuhət iman-näk härkuk däŷ-ännuŷmät wa ihän ȲisaÄlmasex. ² A-wa käy-əssäŷräŷ dat-tijuhawen äjjootnen, säŷr'-e käyy-däŷ i-imumənän n-imaydalän äddoobätnen əntänəð-däŷ, ad-t-säŷrən i-iyŷäd. ³ Aläh d-əssärdasi ifranän n-Ȳisa Älmasex, ədkəl käyy-däŷ šund a-wa jeŷ folät-näk däŷ-tersəmmawen ti inhäy. ⁴ İssärdasi ya, e-d irha ad-ijrəz i-əlŷəkum wa t-ijän däŷ-əlŷəskär, ad-äbas izinəzjumət däŷ-tämudre ta wärät tämoos ta n-əlŷəskär afäl išwär ijjäš ejhän ikkan edägg n-akənnas. ⁵ U-ašəšrah, wär mad-inžäx ar s-ad-ilkam i-färəðän wi fäll-igla ašəšrah iket-däŷ-näsän. ⁶ Änäsdamu wa osäsän däŷ-älxidmät ȷas a madän-aləy ašəkrəš-net s-tizarät. ⁷ Zənnəzjumət hullan hullan däŷ-härätän-win-däŷ hak-ənneŷ ed, ad-käy-äkf Emäli turhajät n-afäham-näsän iket-däŷ-näsän.

⁸ Ȳayəm kittəwäd ȲisaÄlmasex wa n-ahäya n-ännäbi Dawəd dd-issənkär Mässinäŷ jer-inəmmuttan s-əmmək wa s-tän-innä Älənžil-i xaŷtäbäŷ. ⁹ Däŷ-tössəba n-Älənžil-en-däŷ a fäl hannäyäŷ älŷizabät har dd-äqqäläŷ heŷ ämära-däŷ tišəm šund änäsjafo mäšan, hakd a-wen-däŷ-däŷ, mäjräd n-Mässinäŷ ənta, wär-iha tišəm. ¹⁰ A-wen-däŷ a fäl əşbaräŷ härät iket-net däŷ-tössəba n-äddinät wi äsnäfrän Mässinäŷ däŷ-ittus n-ad-ənmiwädän əntänəð-däŷ d-əlŷəllas wa ihäkk Ȳisa Älmasex d-älxurmät wa iŷlälän dār-äddew. ¹¹ A-wa mäjräd änihäjjän:

«Ȳisa Älmasex, afäl tamättant ta ija, nohär-tät dār-s, adiš, ad-dār-s nahär day tanäkra ta dd-ija jer-inəmmuttan.

¹² Afäl nəşbär däŷ-a-wa hanäŷ-irammasän, ad-dār-s nahär təmmənukəla mäšan, afäl t-näkkuddäl, ad-hanäŷ-ikkuddəl ənta-däŷ.

¹³ Afäl wär näŷdel näkkänəð, ənta iŷdal härkuk ed wär-äddobät ad-iqqəl ðarät tənna-net.»

İsəmmäqqq däŷ-isälan n-akuddəl n-immun

¹⁴ Härätän-wi-däŷ a-s led s-ad tän-dd-siktəwäd i-äddinät härkuk, əttär däŷ-sän däŷ-idəm n-Mässinäŷ ad-əbðəwän d-anməntaş n-tifer ed wär t-illa ad-dd-išašray a-wen kunta wädden əlhəllak n-äddinät wi has-sajadnen.

¹⁵ Käyy, äj a-wa täddobed iket-net i-ad-dd-təbdədäd dat-Mässinäŷ tämoosäd ähaləs has-ijrazän dd-ässimdän ämašal-wa däŷ-t-ija, umas änaxdim wär-äskärakəd älxidmät wa iha, änaxdim hin-isasawädän s-iqqud, mäjräd wa ämoosän tidət. ¹⁶ Jiwəð i-idäwännitän wi əşläynen i-äddin dd-wären šəşrəy härät, wi wär-əşlenät ar taxxalen-tin-däŷ, iba n-äddin ȷas a dd-e-itidəwän fälla-sän. ¹⁷ Iməjridän-näsän olähän ȷas d-abuyəs ijjašan, itihraw. Älzämaŷät n-äddinät-win-däŷ, ih'-e, Himnayus d-Filitus, ¹⁸ jän anməjjaj d-tidət wa-däŷ fäl, jannen tanäkra

jer-inømmuttan, äru d-töja; ömmök-wen-däy a-s takkäsän äddinät iyyäd däy-immun ¹⁹ mäšan, ässas wa s-išwār issəns'e Mässinäy, intam däy-edägg-net. Entäned da isökkəlän n-akätab wi t-wärnen: «Emäli, izzay äddinät-net»,

iktab fälla-s daḡ a-s:

«Ere innän a-s il'e Emäli, adiš, isənnəməjjajet iman-net d-iba n-iqqud.»

²⁰ Ehän ähuusken mäqqorän, wädden han-t ikassän n-oräy d-i n-azrəf, han-t daḡ iyyäd öknänen s-ahəšk d-i öknänen däy-tälaxt. Ikassän wi n-oräy d-wi n-azrəf, i n-išilan wi n-imjora, wi n-ahəšk d-tälaxt, i n-imənsiwän wi n-hak ašäl. ²¹ Afäl ittäf äwadəm isälan-wi-däy s-iket tän-jeḡ, iššöšdäj iman-net, ad-umas šund äkoss ilan älqim, äkoss šäddijän, itwar mässi-s i-ašäl wa n-imjora. Äkoss-en, infa mässi-s ed äddoobät ad-sär-s ixdəm a-wa oläyän iket-net.

²² Jiwoḡ i-derhanän wi tisəsnen ere öndärrän, ömmäy i-iqqud d-immun d-tärha d-älɣafyät d-äddinät iket-näsän wi ḡabbädnen Emäli s-ulh šäddijän, ²³ sənnəməjjəj iman-näk d-mätlofät d-taxxalen wären dd-itirəw a säl ikənnasän jer-äddinät. ²⁴ Akli n-Emäli, umaset emärh, wädden eməkkennəs, umaset ere äddooben äsəḡər n-äddinät, ere išmäran inälläbäsän; ²⁵ iwar-t s-ad-itajj i-äddinät wi t-äḡḡukrätnen älwizabän ähuuskätnen ed iha miši s-ad-tän-äkf Mässinäy turhajät n-ad-səmməskəlän erk əzzənəf wa hän, utabän, əzzəyän tidət, ²⁶ dihen, ad-tän-dd-əḡḡəlän iman-näsän, ad-äbas ällilän erhet n-Iblis, isiḡəw-tän däy-tänḡärbaten-net.

3

Išmal n-ajilal n-äddunya

¹ Timoti, ölməd a-s däy-išilan-wi-däy n-ajilal n-äddunya, ölkamän äzzämanän sämunnen, ² ad-ännähäḡ munkäzi däy-äddinät, öjön azrəf amidi, səffənnəyän, ijješ-tän öttəkəbru, səkkufärän, umasän inəbbudar; ad-äbas tän-ha tämayit, ad-äbas ässimɣärän a-wa ila Mässinäy, ³ ad-äbas tän-ha tärha wäla tähanint, ad-ijatnät tizmiten däy-sän, ad-əmsäršärän, ikwalän ulhawän-näsän, öksənän a-wa oläyän, ⁴ ad-umasän imayḡarän d-imənhaj äzziwät öttəkəbru wa tän-äsidärɣälän, səmmidəwän izəjraz n-iman-näsän uhən Mässinäy, ⁵ ad-saknen äddinät älmät a-s öḡtafän äddin mäšan, hakd a-wen-däy, unjayän s-a-wa ihakkän äddin äššahät-net. Salläd-ahi, äddinät-win-däy, ajəj-tän.

⁶ Iyyäd däy-sän, wär tän-išla ar tikawt jer-ihənan i-ad-səswədən s-täzude n-iləs tidəḡen wären əla tayətte s-wär-intem immun-näsnät, tənɣay daḡ tämudre-näsnät, wär t-illa erk derhan ḡarät wär-ošelnät, ⁷ ärhanät härkuk almdəw mäšan, indar-asnät fäw, ad-ölmədnät wäla ad-ənnufləynät däy-musnät n-tidət. ⁸ Əmmök-wa-däy s-ämɣənnan Yanis d-Yinbris tidət i-ännäbi Mosa, ömmök-wen-däy daḡ a-s tattärän meddən-en-däy əsəbbəḡgu n-tidət. Meddən-en, tayətte-näsän, təfray, wär-ibded immun-näsän fäll-härät ⁹ mäšan, wär mad-ökken ijəj ed ad-ənhəyän äddinät iket-näsän əbbuddəl wa däy-oḡän, öškän s-ömmök wa s-ənhäyän äddinät iket-näsän ibda išk wa ijä Yanis d-Yinbris.

Antum wa iwärän Timoti däy-mäjräd n-Mässinäy

¹⁰ Käyy, tärđäläd a-wa käy-össäxräx, wär has-təšleyäd siha wäla siha, təttəläläd tämudre-nin, təssanäd härätän wi s-ännuyäx iji-näsän d-immun-in d-tazidert-in d-tärha-nin d-akuyəd däx-tazidert, ¹¹ täjjəyhäd i-älxizabät d-tersemawen ti hi-ärmäsnen däx-aXRəm wa n-Intyuš, d-wa n-Ikanyun, d-wa n-Listra. Təssanäd a-s hak iyyän däx-idäggan-win-däx, ənhäyäx däx-s älxizabät mäšan, ikkäs-ahi-dd däx-sän Emäli iket-däx-näsän. ¹² Elmədnet äddinät wi ärhänen udəf n-äddin i-ad-sətbətän tassaxt-näsän d-Ÿisa Älmasex a-s ad-ənhöyän älxizabät ¹³ mäšan, äddinät wi n-inälläbäsän n-inəsbuha, ad-äsetän härkuk däx-tälläbäst d-ahälak, saswadän, tinməsəswidän daX əntänəd jer-iman-näsän.

¹⁴ Käyy, agəz iman-näk, əkən udəf n-a-wa täxred, təfləsäd a-s ädduuttät ed təssanäd ere wa hak-t-issäxran. ¹⁵ Elkəttabän wi šäddijnen täxred härwa mädrüyäd, əntänəd a äddobätnen ad-käy-səwrən sārho wa ihakkän əlxəllas s-immun s-ŸisaÄlmasex. ¹⁶ Elkəttabän, iket-däx-näsän, Mässinäx a tän-dd-äzzäbben s-tärna n-Unfas-net i-ad-tän-ha tənfa, toläs, däx-isälan n-teXäre d-asəbbəggu d-asəmmäqq d-asəssiXəd i-ad-əlmədän äddinät igqud dat-Mässinäx, ¹⁷ udabät u-Mässinäx amišəl n-e d t-illäm emärked ijräzän i-Mässinäx.

4

Iji n-isälan n-mäjräd n-Mässinäx

¹ Ettäräx däx-k däx-idəm n-Mässinäx d-idəm n-ŸisaÄlmasex-i s-ənta a madän-išräy äddinät wi əddärnen hakd wi ämmutnen d-däx-idəm n-ašäl wa n-uyəl-net d-idəm n-Təmmənəya-net: ² xaṭṭäb mäjräd n-Mässinäx, äj a-wen s-älwäqq iket-net jer-təjrawäd sār-s wäla; səssiXəd, äxtəl, səmmətär äddinät. Sədəw a-wa säxred d-tazidert təmdat. ³ Wär t-ih' äššäk a-s ilkam äzzäman d-əbas əsmärän äddinät i-asjəd i-tijəttewen n-teXäre ta n-tidət tädduttet, änn-ak, ad-ilälän izəjraz n-iman-näsän, əkfən iman-näsän älyulam s-takärkarän timəzzujen-näsän, jannen-asän a hasän-ijräzän, ⁴ ad-əṭṭubbun timəzzujen-näsän, usafän tinfusen tidət ⁵ mäšan, käyy, əkrəš älxal däx-härät iket-net, əsmär i-älxizabät, äj əmašal wa n-amällänzal, † səllənZət äddinät, äj a-wa käy-iwärän s-sārho.

Ajlal n-mäjräd

⁶ Däx-a-wa hi-dd-igqälän näkk, ässaXät n-tekle-nin, ohäz-dd, älwäqq wa d-leX s-ad-äkfäx tämudre-nin i-ad-tumas takute i-Mässinäx, iwwäq-dd. ⁷ ÄnmänXäx däx-amjär wa ufän däx-imjärän, əssəmdäx temäšejt ta heX, əṭṭäfäx immun; ⁸ ämära, igqäl-ahi älhäk n-tärənnawt ta jeX, älhäk-en, a t-ämoosän, korona, a-wen, takənbut n-əlxəllas ta n-oräx hi-mad-äkf Emäli wa n-eməššerräx oXädän ašäl wa n-tebädde, wädden daX näkk Xas a-s tät-mad-äkf, ad-tät-äkf i-e d t-illäm ere iknan tärha n-ašäl-wen-däx dd-e-infiləl Ÿisa.

⁹ Ass-ahi-dd šik ¹⁰ fäl-a-s Dimas, ijär-ah'-in fäl tärha n-wälät-äddunya, ikk' aXRəm wa n-Täslonika. Kribus ənta, ikkä teje ta n-Gälasya, Titus ikkä ta n-Dälmasya. ¹¹ Wär dd-äqqima Xur-i a säl Luqa.

† 4:5 4:5 — Isəm n-əwadəm wa ikkəlāf Mässinäx däx-älkänisät d-älxuṭbät n-ÄlənZil. — Afäl əjjetän a hasän-itawännen: ImällänZälän.

Idaw-dd d-Marqoş afäl dd-gilləwäd fäl-a-s ämiiyatäräx sār-s hullan i-ad-hi-ilal dāx-ämaşal wa heç. ¹² Äşmaşäläx Tuşik s-açrəm wa n-Ifäsus, ¹³ afäl dd-gilləwäd, əmmār-ahi-dd abärnuş wa oyyey çur-Qarfäs dāx-açrəm wa n-Tärwas, əmmār-ahi-dd dāx-əlkəttabän-in, hullan wi n-ilämawän.

¹⁴ Älxader wa n-enhäð, wär hi-oyya härät, ijrāw-as Emäli älhäk n-a-wa ämeşäl. ¹⁵ Hekäyy! Äj'-as ənniyät käyy-dāx ed ikna eket hullan dāx-akənnas n-a-wa nəsaçra.

¹⁶ Dāx-tebädde-nin ta täzzarät dat-äşşäreça, wär t-illa fāw ere hi-idhalän, häläx iman-in, jārān-ah'-in äddinät iket-dāx-näsän. Ettaräx dāx-Mässinäç, ad-wär hasän-ittef a-wen. ¹⁷ Kud-dāx jārān-ah'-in äddinät, idhāl-ahi Emäli, ikf'-ahi äşşahät, äsdabät-ahi ad-äxtəbäç isälan-net i-inəzzulam,† ikkäs-ahi-dd dāx-emm n-ahär. ¹⁸ Enta daç a hi-e-agəžän dāx-e d t-illām äşşar, içləs-ahi i-ad-əjjəşäç Təmmənəya-net dāx-işənnawän, wär hi-äkränkarät eşş. Äçqamət-as älxurmät härkuk. Amin!

Tihulawen

¹⁹ Tähuuläd-ah'-in Briska d-Akilas d-ehän wa n-Unizifur. ²⁰ Iräştän, äçqim-in dāx-açrəm wa n-Kurənta, oyyey-in Trufim ärhiin dāx-açrəm wa n-Milati, ²¹ ass-ahi-dd şik. Ähuul-käy-in Ibbulu d-Badi d-Linus d-Klodya d-ayətma-k dāx-äddin iket-dāx-näsän. ²² Äçqima Emäli d-ənniyät-näk, ikf'-iwän ännuçmät-net. Amin!

† 4:17 4:17 — Çur käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläşäl meç a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsänät, ti n-inəzzulam. — Äşl-i-däç, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäç).

Täkarðe ta iktäb Bulös i-Titus

Äšqjəš

¹ A-wa näkk, Bulös wa n-akli n-Mässinäx, d-änammašul n-ŸisaÄlmasex. Mässinäx a hi-dd-içrän s-iman-net i-ad-əlmədän wi äsnäfrän immun sär-s, əzzəyän tidət-net, eţţəfän tämudre täddiinät, ² əjrən äţţäma n-tämudre ta täxlälät s-ijjäs Mässinäx-i wärän irəzz dāx-tənnə-net ärkäwäl-net, härwa wär dd-täxlek äddunya. ³ Tosä-dd täqqän ta issəbdäd i-a-wen ças, äšmašäl-ahi i-ad-äxţəbäx a-wa s-äru sär-s omär Mässinäx-i n-Ämaçlas-nänäx dāx-mäjräd-net. ⁴ A-wen-dāx a sär-i dd-oräwän, ad-hak-in-əktəbäx käyy Titus-i n-alyađ-in itbätän dāx-immun wa nohär. Ähuuläx-käy-in, eţtaräx s-Mässinäx-i n-Abbanänäx d-Ÿisa Älmasex-i n-Ämaçlas-nänäx a käy-ikfän ännuçmät d-älxer.

A-wa dār-äsmätär Bulös Titus

⁵ Äzzäman wa d-käy-in-oyyeç dāx-äkall wa n-Kritus, äsmätäräx-käy d-ad-hin-səmdəwäd a-wa hin-äqçiimän dāx-əššäçəlän n-älkänisät, sənnəfrənäd jer-imumənän dāx-hak açrəm, inušämän jänen ənniyät i-älkänisät s-əmmək wa s-käy-omäräx s-a-wen. ⁶ Enneç-ak, änušäm, umaset ere wär-iwer uđlem wäl' iyyän, ähaləs n-iyyät tamäđt, umasnet aratän-net imumənän wären ämooš inəbbudar. ⁷ Änušäm ijan ənniyät i-älkänisät, wär-ufa ad-t-iwar uđlem ed ənta a issäçläf Mässinäx tamətte-net. Wär-itumaset anäkfor, eməkkenzär, emäsäw n-asməd, eməkkennəs, wär-isädärhanet terše n-ehäre s-taxərbənit, ⁸ umaset ere ih' amäjaru, isəmmidəwet amišəl n-a-wa oläçän, umaset emässärho, ere oçadän, iţţəfet tämudre šäddijät, ännähədet dāx-iman-net. ⁹ Intəmet hullan dāx-uđəf n-mäjräd n-Mässinäx-i wär-ih' äššäk s-əmmək wa s-ätwäsäçra ašäl äzzarän i-ad-udabät ənta-dāx asəmmətär n-äddinät dāx-isälan n-tijəttewen ti n-teçäre ta n-tidət tädduttet, isəbbugət inämäšrayän.

Imäsäçran n-bahu

¹⁰ Inämäšrayän ya, hekäyy! Əllan-t s-əjut jer-älməssexitän wi n-käl-Älyähud, wär səjədän i-a-wa hasän-itawännən, äsijätän mäjräd wärän infa härät d-tikärras n-äddinät. ¹¹ Səssuđəf-tän imawän-näsän fäl-a-s, šinməšrəçyän tihusay n-timəzzaç n-ihänan əmdanen, saçren a wärän il' əmmək i-ad-äbbäçärän s-taxərbənit. ¹² Təçla tanfust dāx-isälan-näsän har innä fəw iyyän dāx-wi jän ännäbitän-näsän:

«Onin käl-Kritus-i wären ošel ar dāx-bahu,
iket n-iwäçsan,
wär kəttəwäm ar a jəm dāx tisatten-näwän
uhən-dāx wär käla täçnäm.»

¹³ Ijmad-t äššäk a-s a-wa fälla-sän ätwännän, tidət. Dāx-təssəba n-a-wen-däç a fäl ärheç fälla-k a-s i dāx-sän tənçayəd ifraç, äçtəl-t i-ad-itbət immun-net. ¹⁴ Wär läkkämnet i-tinfusen n-käl-Älyähud ti n-ibda wäla alkum i-älçadatän n-äddinät wi ənkarən tidət, äsofän

bahu tidət. ¹⁵ Āwadəm wa s-šaddij ulh-net, šaddij-as day härät iket-net; māšan äddinät wi n-inämäšrayän s-ämmiḍäsän ulhawän-näsän, wär t-illa a data-sän šaddiijän ed ənniyät-näsän hakd-däx ammas n-ulhawän-näsän, ämmiḍäs. ¹⁶ Jannen s-imawän-näsän, əzzayän Mässināx a-s ija a-wen, tikəddulän-t s-imojjan-näsän, əsikärakädän, iməffelləgän n-imänkarän wär t-illa fäw a olayän s-äddoben amišel-net.

2

Tämudre ta tänihäjjät d-tuksəda n-Mässināx

¹ Däx-a-wa käy-dd-iqqälän käyy Titus, wär säxra äddinät ar tidət n-tijəttewen n-teḡäre ta n-tidət tädduttet. ² Änn i-imḡarän, ad-ännähädän däx-iman-näsän, nəhəjjənet d-semḡar, jarrähän, šaddij immun-näsän, ärhan äddinät, əşbarän. ³ Änn i-timḡaren, ad-əjənät šund a-wen-däx, wär tänät-itäjjäšet ännämima, wär säsakaynet däx-tesäse n-asməd, umasnet tinəsdebbären n-a-wa oläxän; ⁴ səmmətärnet tiḡeḡen ti mädroynen s-iket ädobännät d-tārha n-meddən-näsnät d-aratän-näsnät, ⁵ səlmədnet-tänät taḡimit təştarät däx-ihänan-näsnät, d-iba n-tikra i-meddən-näsnät, d-uḡəf n-ihänan-näsnät s-särho, d-milḡaw d-asrəs n-iman dat-meddən-näsnät i-udaḡ ad-ijrəw əwadəm əsaru, s-oḡäm mäjräd n-Mässināx däx-isälan n-adubən.

⁶ Änn šund a-wen-däx i-imawaḡän, səmmətär-tän d-ad-tän-iwar särho däx-härät iket-net. ⁷ Käyy däx-i n-ämizär-näsän, umas-asän däx-a-wa täjjäd ere hasän-təha tətälal, säxra äddinät tijəttewen ti n-teḡäre ta n-tidət tädduttet s-ulh šaddiijän, nəhəjj d-semḡar, ⁸ taji mäjräd oḡadän wär ha tamḡənnant i-ad-əkrukəḡän imiksänän, ibahasän taşləlt s-hanāx-oḡämän.

⁹ Eklan, änn'-asän: sajadät härkuk i-məssaw-wän, tajiät-asän a-wa fälla-wän ärhän, wär hasän-täşmäşäkkem mäjräd, ¹⁰ wär däx-sän tikərät härät, əfləsnet-käwän härkuk i-ad-səḡarän äddinät a-wa innä Mässināx-i n-Ämaḡlas-nänāx.

Tädarfit ta dd-äsnäfaläl Mässināx

¹¹ Ännuḡmät wa iḡälläsän, äsnäfaläl-t-dd Mässināx i-e d t-illäm ägg-adəm. ¹² Ännuḡmät-net en-däx a hanāx-isälmadän a-s, iwar-anāx ad-nəbdəw d-iba n-äddin d-azzal ḡarät wälät äddunya, nəttəfet däx-äddunya-ta-däx, tämudre täddiinät, toḡadät däx-särho. ¹³ A-wen-däx a hanāx-iwarän iket-di dd-itis älxer wa mäqqärän s-nəjār ättäma-net, a t-ämoosän: uḡəl n-ḲisaÄlmasex-i n-Mässināx wa mäqqärän ilän älxurmät, ənta a-s Ämaḡlas-nänāx. ¹⁴ Ənta-en-däx a ikfän iman-net, inḡäl ašni-net, ämmut däx-idäggan-nänāx i-ad-hanāx-dd-ikkəs däx-e d t-illäm iba n-iqqud, iššəsdäj-anāx, ij'-anāx tamətte-net təḡazät hak ašäl däx-iji n-imärkedän.

¹⁵ Isälan-wi-däx, səmmətär sär-sän äddinät, säḡər-asän-tän, täḡtələd-tän sär-sän səmmək wa s-t-e-äj ere äzzarän i-äddinät, wär käy-iläkkähet əwadəm.

3

Asjed i-käl-əlxəkum

¹ Səktəw-dd imumənän a-s iwar-tän ad-sajadän i-imizärän n-äkall d-käl-əlxəkum-net, maşälnet a-wa fälla-sän ätiwärhän, əjənet hak aşäl fäl amişel n-a-wa oläxän. ² Wär tizəmnət äwadəm wäl' iyyän, wär kännäsnet, umasnet dagg-älxfayät s-azedän ulhawän-näsän i-äddinät iket-näsän. ³ Wär hin-təttəwäm a-s ibda, näkkäneḍ-däx käla nämoos älzuhäl s-wär t-illa a ässimḡärän, nänimäşräy i-Mässinäx, noška, wär t-illa erk derhan d-Iblis s-wädden ännihäd däx-näx, wär hanäx-işla ar tälläbäst jer-iman-nänäx d-derhan n-a ila äwadəm wär nəla. ⁴ Mäšan, aşäl wa dd-äsnäfaläl Mässinäx-i n-Ämaḡlas-nänäx miḡaw-net d-tärha-net i-dägg-adəm, iḡläs-anäx däx-äşşarän-win-däx. ⁵ Iḡläs-anäx, wädden a-s innin ill'-e a oḡadän nämesäl, änn-ak, iḡläs-anäx däx-təssəba n-təmḡäre n-tähanint-net, išşəşdäj-anäx s-tärna n-Unfas Şaddijän i-ad-numas äddinät äynaynen; ikf'-anäx tämudre täynayät. ⁶ Mässinäx a fälla-näx-dd-äzzäbben Unfas Şaddijän s-tänoflayt däx-idəm n-Ämaḡlas-nänäx, ḡisaÄlmasex. ⁷ A-wen, ij'-e däx-ännuḡmät-net i-ad-numas s-tärna-net äddinät data-s lanen idəm, numas iməkkusa-net wi äşjär ätṭäma n-tämudre ta täḡlälät-i s-nəjār ätṭäma-net.

⁸ A-wa mäjräd änihäjjän, ärheey daḡ ad-t-sənniləsäd hullan i-äddinät i-ad-sär-s əssanän, ədgəzän wi n-imumənän däx-iji n-imärkedän, ənta-den-däx a-wa ähusken infän dagg-adəm iket-näsän s-härät.

⁹ Hekäyy! Wär tänmäntäşäd mäjräd d-äwadəm wäl' iyyän ed wär t-illa a infa a-wen. Äyy fälla-k abäraj däx-ätṭarexän d-härät n-iməjridän wären əzley d-taxxalen, wär täsjätäd mäjräd d-amsiwi-net wärän oher härät däx-isälän n-alämär wa n-ännäbi Mosa, wär t-illa a-s infa a-wen-däx, əşləy-as, mälayäḡna ḡas. ¹⁰ E-d tənähäyäd ere änimäşräyän, itattärän bädḡo-bädḡo jer-äddinät, äj'-as aḡatal wa äzzarän, təjəḍ-as daḡ wa s-əssin. Afäl unjäy s-asjəd-hak, səssijəj-t iman-näk ¹¹ ed təssanäd a-s äwadəm şund-wen, äbas təha tuksəḡa n-Mässinäx ulh-net, imməntäl i-iman-net, oräw-dd sär-sän əlhəllak.

Ajlal n-mäjräd

¹² Afäl sär-k-in äşmaşäläḡ Artimas meḡ Tuşik, wär täjj a fäl wär hi-dd-tosed, äqqäläḡ-ak däx-aḡrəm wa n-Nikabolis ed dihen-däx ad-kittəwäx ad-səssikəyäḡ tajrəst. ¹³ Ədhəl Zenas wa n-änabdid ənta d-Äbbäloş, uday faw ad-əḡutärän s-härät däx-asikəl-näsän. ¹⁴ Wär-ännähja ad-ämoosän imumənän, äddinät s-äqqurän ifassän-näsän, əlməḡnet iji n-a-wa oläxän i-ad-ijjəş ärramät tämudre-näsän dat-Mässinäx.

¹⁵ Ähuulän-käy-in äddinät wi ḡur-i t-əllänen iket-däx-näsän, tähuuläd-in daḡ imärhan-nänäx wi dər-nohär äddin iket-näsän.

Issənsa Mässinäx fälla-wän ännuḡmät iket-däx-näwän. Amin!

Täkarde ta iktäb Buləs i-Fälyamon

Äšajəš

¹ A-wa näkk, Buləs, wa ihän takärmüt dāχ-təssəba n-ŶisaÄlmasex d-əŋŋa Timoti i-Fälyamon wa n-eməššerək-nänäχ nəkna tārha.

² Nəktab-ak-in kāyy d-älkänisät ta täžžammaχät dāχ-ehän-näk, nəhuul-in Afya ta n-wälätma-näχ dāχ-äddin d-Aršib wa n-amidi-nänäχ dāχ-amjār wa nəha.

³ Ähuuläχ-kāwän-in iket-nāwän, əttaräχ daχ s-Mässinäχ-i n-Abba-nänäχ d-Emäli ŶisaÄlmasex a kāwän-ikfän ännuχmät d-älxer.

Təmayit n-Buləs dāχ-isälan n-Fälyamon

⁴ E-d däläχ Mässinäχ-dāχ, ad-käy-dd-əktoχ, ad-has-tumayäχ dāχ-təssəba-näk. ⁵ Əjjäšän-ahi isälan n-tārha ta jed i-iməššeddəjän iket-dāχ-näsän d-immun-näk s-ŶisaÄlmasex. ⁶ Tattäräχ s-Mässinäχ ad-umas immun wa hanäχ-əssiirtäyän näkk d-käyy a ih' älfäyda, ihakkän musnät n-a-wa s-näddoobät ad-t-näxdəm i-Älmasex. ⁷ Əkneey tedäwit, əŋŋa-χ dāχ-äddin, olwan iman-in dāχ-təssəba n-tārha ta kāy-hät s-ənta a-s təssəsmädäd ulhawän n-iməššeddəjän.

A-wa irha Buləs dāχ-Fälyamon

⁸ Ämära, kud-dāχ dāχ-təssəba n-a-wa hanäχ-osaχän, əjrawäχ turhajät χur-Älmasex n-ad-fälla-k əfrädäχ a-wa mad-təjəd, ⁹ əssoofäχ ad-χur-k əttaräχ idəm dāχ-təssəba n-tārha ta n-jere-näχ, näkk Buləs-i n-amχar s-ašäl-i-däχ, heχ takärmüt dāχ-təssəba n-Ŷisa Älmasex.

¹⁰ Äsimätäräχ-käy d-alyađ, Unažəm† wa dd-äwwäyäχ s-immun s-ŶisaÄlmasex dāχ-takärmüt-ta-däχ heχ. ¹¹ Tidət, ibda, wär hak-t-ihä härät mäšan ašäl-i-däχ, ih'-ahi-t härät näkk hakd kāyy.

¹² Näkk a sār-k-t-in-əssiğlän, wär t-əzleyäχ d-iman-in, ¹³ əsdärhänäχ ad-χur-i äqqayəm i-ad-hi-idhəl dāχ-edägg-näk näkk-i ihän takärmüt dāχ-təssəba n-Älənžil, ¹⁴ mäšan, wär-ärheχ ad-äjäχ a-s wär tärded, wär-ärheχ ad-umas älxer-näk a kāy-ähhuuššälän, əssoofäχ, ad-dd-ifal ulh-näk.

¹⁵ Iha miši s-ajmuđ wa kāy-dd-ija har ija härät n-əžžəman, i n-atwitas n-ad-käy-in-iqqəl härkuk, ¹⁶ wädden šund akli, imäl jənnəj-a-wen, ämoos ämära, əŋŋa-näχ nəkna tārha dāχ-äddin. Tidət-dāχ a-s jeeχ-as tārha təmdat mäšan, kāyy a iwar ad-has-təjəd tārha toojərät ta has-jeχ ed ämära-däχ, ämoos akli-näk, ämoos daχ älməssexi.

¹⁷ Ŷas kunta təttafäd-ahi dāχ-edägg n-əŋŋa-k dāχ-äddin har əjud-i, səbbärrək-t s-əmmək wa s-hi mad-səbbärrəkäd. ¹⁸ Kunta ill'-e-t a hak-iχšad, wälä ill'-e a t-tärwasäd, näkk a t-idmanän. ¹⁹ Zəjjəzz hullan edägg-wa-däχ dāχ-täkarde-ta-däχ, näkk iman-in Buləs a t-iktäbän s-äfuss-in. Ədmanäχ-ak daχ a-s näkk a hak-madän-izəl fällas, wär-ämχatäräχ daχ s-ad-käy-dd-səktoχ a-s kāyy iman-näk, leeχ-käy,

† 1:10 1:10 Unažəm dāχ-Tälyunanit, älmäχna-net: Wär infa härät.

iwar-käy älxaqq-in ed näkk-i-däx a ija Mässinäx əssəbab wa käy-dd-
 äwwäyän s-təməzzuyt n-ŸisaÄlmasex.

²⁰ Ÿas, äŋŋa-x, əttaräx däx-k ad-hi-təjəd idəm däx-təssəba n-Emäli.
 Afäl-hi jed a-wen ad-səsməđəd ulh-in däx-təssəba n-Älmasex.

²¹ Əflasäx a-s ad-hi-səjədəd, a-wen-däx a fäl hak-in-əktäbäx, əkkasäx
 dəx äššäk a-s ad-hi-təjəd a ojärän a-wa däx-k tattäräx.

²² Đarät-a-wen, səmmujnət-ah'-in edägg däx-äzzubbex afäl kəwän-
 in-osex ed jaräx ätṭäma n-ad-hin-ətwəyyäx däx-təssəba n-tittar-
 näwän.

Tihulawen

²³ Ähuul-käy-in Ibbafra wa n-amidi-nin dār-oharäx takärmüt däx-
 təssəba n-ŸisaÄlmasex. ²⁴ Ähuulän-käy-in dəx imidiwän-in Marqəs
 d-Aristarəq d-Dimas d-Luqa.

²⁵ Ähuuläx-kəwän-in, əttaräx däx-Emäli ŸisaÄlmasex ad-äj
 ännuymät-net däx-ənniyät-nəwän. Amin!

Täkarðe ta n-Yäbranitän

Yisa a ija Mässinäx enommejræd-net

¹ Mässinäx ibda, wår t-illa äzzäman d-älmäḡna s-wädden immöjrad dāḡ-s i-imārawān-nānāḡ s-imawān n-ännābitān ² māšan, dāḡ-äzzāmanān-wi-dāḡ n-ajilal n-äddunya, Rure-s a-s immöjrad. Rure-s en-dāḡ a ija amäkkasu n-hārät iket-net, s-tārna-net ənta-en-dāḡ a-s dd-ixlāk äddunya. ³ Ənta a-s ännur n-älxurmät n-Mässināḡ, ānifāqqa d-Mässināḡ dāḡ-hārät iket-net. Tārna n-mājrād-net a-s iṭṭaf, ihal a-wa ihān äddunya iket-net. Ənta a ijrāwān i-dāgg-adəm əmmək s-šaddijān dāḡ-tilušawen n-abākkaḡ, təzzar ikk' išənnawān, āqquima dihen daw-ayil n-Mässināḡ-i n-āmānokāl ilān tārna iket-net.

Yisa, ojar ānjālosān

⁴ Rure-s n-Mässināḡ, ojar ānjālosān; təḡyäre n-tifut-i tān-ija a fāl ijrāw isəm ojarān wa-nāsān. ⁵ Əndek ḡas dāḡ-ānjālosān-i s-kāla has-ätwānnā?

«Kāyy a-s Rure-ḡ,
ḡur-ašāl-i-dāḡ, nākk a-s Abba-nāk.» Wår t-illa!
Əndek daḡ-i s-kāla has-ätwānnā?

«Ad-hak-umasāḡ Abba,
tumasād Rure-ḡ.» Wår t-illa!

⁶ Māšan, Rure-s n-Mässināḡ-i n-teḡāfādde, ašāl wa t-dd-āšmašāl s-äddunya, innā:

«Ärkāḡnet data-s ānjālosān n-Mässināḡ iket-dāḡ-nāsān.»

⁷ Ämāra, dāḡ a-wa dd-iqqālān ānjālosān, ənta da a-wa fälla-sān innā Mässināḡ:

«Änjālosān, inəmmušāl-in, eklan-nin;
jan armuḡ wa ja tāšikwält,
olāhān d-efew āhijäljälān.»

⁸ Māšan, Rure-s n-Mässināḡ ənta, inn'-as:

«Kāyy a-s Mässināḡ,
təmmənukəla-nāk, tāḡlal;
wi hānen Təmmənəya-nāk,
täxkamād fälla-sān s-iqqud;

⁹ ijrāz-ak a-wa oḡādān,
wår səggəḡād dāḡ-a-wa läbasān.

A-wen-dāḡ a fāl kāy-āsnāfrān Mässināḡ-i n-Mässi-k,
ikn'-ik asəddəwi,
äsof kāyy imidiwān-nāk.»

¹⁰ Olās daḡ innā Mässināḡ dāḡ-isālan n-Rure-s:

«Emāli, s-alāšāl dat-hārät iket-net,
kāyy ad-dd-ibnān ākall,
ifassān-nāk a-s dd-tāxlākād išənnawān.

¹¹ Išənnawān d-ākall,
ilkam ad-tān-iba,
iyyən-kāy-dd hed edāgg-nāk;
ilkam ad-əjən amənd wa n-ebārḡäy

¹² taḡhəd-tān-in šund abārnuš,

səmməskəläd-tän-dd šund temäslit
isamäskal äwadəm,
mäšan, käyy, wär temiskiläd,
hed edägg-näk,
täxlal tayrəst-näk.»

¹³ Īndek ɣas dəɣ-änjəlos-i s-kəla has-innä Mässinəɣ a olähän d-a-wa
innä i-Rure-s a-s has-innä:
«Īyyäw, ɣayəm daw-aɣil-in
hundəɣ har käy-äkfəɣ tärna fäll-išənja-näk,
äjəɣ-tän isəkkukal dawa-k.»

¹⁴ Ak, änjəlosän-i-dəɣ fəw ma äqqalän? Ajän wädden unfasän ija
Mässinəɣ inəmmušal has-äxdammen isamašal i-ad-ahəɣän tinahəɣen
i-äddinät wi s-irha Mässinəɣ ad-tän-iɣləs dəɣ-ibäkkadän-näsän?

2

Təmyäre d-tihusay n-əlyəllas wa ikfä Mässinəɣ dägg-adəm

¹ A-wen-dəɣ a fäl əlyəllas wa hanəɣ-ikfa Mässinəɣ, nəjləyet dəɣ-s i-
ad-wär hanəɣ-itəzəwit emänän wa n-tanməšrayt sār-nəɣ dd-e-arəwän
əlhəllak. ² Dəɣ-əzzəman hin-okayän, məjrad wa jän änjəlosän i-
imärəwän-nənəɣ, itbät, wi dəɣ-sän änməšräynen, hakd wi unjäynen
s-asjed i-məjrad-wen-dəɣ, änmähəyän d-iman-näsän s-a-wa dər-
ogdäh a-wa äɣšädän. ³ Īlyəllas wa hanəɣ-ikfa Mässinəɣ, Eməli
iman-net a sār-nəɣ dd-əzzarän, ij'-anəɣ isəlan n-təmyäre-net. Dəra-
s, äsdätten-anəɣ-t inəmmušal wi äjjihänen i-a-wa innä. Ak əlyəllas
ogdähän d-a-wen-dəɣ, afäl has-in-nəšbəššəd, ma t-illan dəɣ hanəɣ-
e-iɣləsän dəɣ-äššar wa ilkämän? ⁴ Äddinät wi hanəɣ-äjjihänen s-
əlyəllas-wen-dəɣ, äsdättät Mässinəɣ a-wa ənnän s-ijitän n-Mässinəɣ
d-ännuɣän n-härätän ässuksədnen wi äməšälän, ij'-asän dəɣ Unfas
Šäddijän isuf wi itäj i-äddinät dəɣ-erhet-net.

⁵ Īnhəywät! Äddunya ta dd-malät s-hawän-nəha isəlan-net, dägg-
adəm a dəɣ-s-e-izarän wädden änjəlosän. ⁶ Isəlan n-a-wen-dəɣ a dəɣ-
innä əlkəttab n-Mässinəɣ dəɣ-edägg iyyän:
«Mässinəɣ! Ak ägg-adəm-i-dəɣ, ma ämoos, kittəwäd-t-dd?
Ak ma iqqal rure-s n-Adəm, danäd-t?

⁷ Tidət-dəɣ a-s jed-t daw-änjəlosän
i-härät n-əzzəman dəruusän,
təkfəd-t əlxurmät d-semɣar,
⁸ jed-t jənnəj-härät iket-net.»

Dəɣ-tärna ta ikfa Mässinəɣ i-ägg-adəm fäll-härät iket-net, wär t-illa
a hin-oyya s-wädden ij'-e jənnəj-s mäšan, hakd a-wen-dəɣ, nəhannəy
a-s äməra-dəɣ, wädden härät iket-net a fäll-ila tärna, härät ilkämän
a-wen. ⁹ Ƴisa, äməra-dəɣ, ij'-e Mässinəɣ i-härät n-əzzəman dəruusän
daw-änjəlosän i-ad-ämmät dəɣ-ännuɣmät n-Mässinəɣ dəɣ-təssəba n-
ibäkkadän n-äddinät iket-dəɣ-näsän. A-wen-dəɣ a fäl əšäl-i-dəɣ, ij'-as
Mässinəɣ əlxurmät d-semɣar əlhäk.

¹⁰ Wär t-illa a t-illan s-wädden Mässinəɣ a t-itəfän s-emel. Īnta
a irhän ad-inhəy Ƴisa tərsəmmawen, imdəw-dd sār-s semɣar iket-
net, umasän äddinät äjjoontnen arätän n-Mässinəɣ, əjrəwän əlxurmät
ed təɣləs-tän tärna n-Ƴisa-i ¹¹ iššəšdəjän dägg-adəm dəɣ-ibäkkadän-
näsän, ohär dər-sän Abba. A-wen-dəɣ a fäl wär tän-ässajär iman-net,

iglä har tän-iḡarr s-isəm: «Ayətma-ḡ.» ¹² Təssəba n-a-wen-däḡ a fäl innä ḡisa i-Mässinäḡ, iktab a-wen däḡ-əlkəttab, innä:

«Mässinäḡ! Ad-əjəḡ isālan-näk i-ayətma-ḡ, Amələḡ-käy däḡ-ammās n-idəḡḡan wi däḡ-tažəmmaxän.»

¹³ Oläs daḡ innä:

«Äsifälläḡ fäll-Mässinäḡ»,

təzzar ässewäd fäll-a-wen:

«Mässinäḡ, tamətte ta hi-təkfed,

näkk d-ənta da, näžžimmäḡ data-k.»

¹⁴ ḡisa, əḡəllās n-dəḡḡ-adəm a-s dd-osa, a-wen-däḡ a fäl ənta-däḡ, ämoos-dd äḡḡ-adəm. Osä-dd, ämmut; tamättant-net-en-däḡ a t-təkfat ašäl fäll-Iblis-i ännihädän däḡ-tamättant, ¹⁵ ikkäs-dd äddinät iket-näsän däḡ-əkkəlu wa däḡ-tän-ja tuksəda n-tamättant. ¹⁶ ḡisa, wädden änjələsän a-s dd-osa i-ad-hasän-ahäḡ tinahäḡen, ihäyawän n-ännäbi Ibrahim a-s dd-osa. ¹⁷ A-wen-däḡ a fäl ämoos-as tähaššilt, ad-dd-umas ere olähän d-ayətma-s däḡ-härät iket-net, umas U-tikutawen wa mäqqārän s-ha tähanint ulh-net, ämašäl a-wa fälla-s irha Mässinäḡ i-ad-əjrəwän ḡur-Mässinäḡ tenäšše n-ibäkkadän-näsän. ¹⁸ ḡisa, ittär Iblis a-wa däḡ he-əj ižžurrəb-t, idḡäz-t hullan mäšan, indär-as ad t-isidəw. A-wen-däḡ a-s ašäl-i-däḡ, äddoobät ad-ahäḡ tinahäḡen i-wi itizərrub Iblis.

3

ḡisa, ojar ännäbi Mosa

¹ Təssəba n-a-wen-däḡ a fäl, ayətma-ḡ, käwänəḡ-i dd-iḡrə Mässinäḡ s-iman-net, ij'-iwän iməššeddəjän, zəjjəzzät tämudre ta ittäf ḡisa, ḡaymät t-dd-kittəwäm, ənta-i n-änämšašul d-U-tikutawen mäqqārän hanäḡ-itajän isālan n-tijəttewen ti fäll-igla immun-nänäḡ.

² Äsnäfrän-t Mässinäḡ, iḡdäl däḡ-älxidmət wa t-issäḡläf s-əmmək wa s-ibda, iḡdal ännäbi Mosa däḡ-ehän-net. ³ Mäšan, semḡar wa dār-äniihäjja ḡisa, ojärnät tisenen-net wa n-Mosa s-a äjjeen ed ere wa idäyän ehän, ojärnät tisenen-net ehän wa idäy.

⁴ A-wen älmäḡna-net a-s, ehän, a ämoos-däḡ, äḡḡ-adəm n-älbänna ḡas a t-idäyän mäšan, Mässinäḡ ənta, wär t-illa a t-illan s-wädden ənta a t-idäyän. ⁵ Ännäbi Mosa, akli n-Mässinäḡ, ənta a äsnäfrän i-ad-izar i-tamətte däḡ-älxidmət wa ija däḡ-ehän n-Mässinäḡ; a innä Mässinäḡ-däḡ, ənta a iwar ad-t-in-isəssiwäd tamətte. ⁶ Mäšan Älmasex ənta, äzzär-t Mässinäḡ däḡ-ehän-net, ij'-e jənnəj-härät iket-net ed ənta a-s Rure-s. Ašäl-i-däḡ, näkkäneḡ a-s ehän n-Mässinäḡ-wen-däḡ a nəkkäs wär nəja äššäk däḡ-immun-nänäḡ, äšihäläyläy-anäḡ ättäma wa hanäḡ-äsjär.

⁷ Isālan n-a-wen-däḡ a däḡ-imməjräd Unfas Šaddijän a-s innä:

«Ašäl-i-däḡ, afäl təsläm i-mäjräd dd-ifalän Mässinäḡ,

⁸ wär has-täšḡäräm ulhawän-näwän

šund a-wa jän imärawän-näwän-i

hi-jänen təmmaḡ n-tihäyyen däḡ-tanəzruft.

⁹ Äzzäman-en orämän-ahi imärawän-näwän,

kud-däḡ wär t-illa iji n-Mässinäḡ

s-wädden jəḡ-t data-sän har əkkəzät timərwən n-awätay.

¹⁰ Ijjaš-ahi fälla-sän aḡkär, ənnex-asän:

«Ëfrayän ulhawän-näwän hahi,
tabarät ta s-äyeläx, ad-tät-tärmösäm, tunjäyäm sär-s.»

¹¹ A-wen-däx a fäl, a-wa däx hi-ija adkär-näsän,
häädäx-asän kud ilkam
ad-əjjašän äkall wa däx-hasän-kittəwäx i-täsonfat.»

Ëjləyät däx-immun-näwän

¹² Ayətma-x, äjät ənniyät i-iman-näwän; wär-itätäjrəwet wäl' iyyän
däx-wän s-läbas wäla-i s-äqqur ulh-net, igdal-as a-wen-däx asjəd i-
tənnə n-Mässinäx-i iddärän. ¹³ Mässinäx a innä: «Ašäl-i-däx», a-wen-
däx a fäl hak iyyän däx-wän, äqqaymet hak ašäl isamatär amidi-
net i-ad-wär-äşxär wäl' iyyän däx-wän ulh-net, itiḏəw däx-abäkkəḏ.
¹⁴ Ädduuttät ämära a-s nämeedäw d-Älmasex a nəkkäs nəjlay däx-
alkum-has s-əmmək wa s-sär-s nomän ašäl äzzarän.

¹⁵ Inn'-anäx əlkəttab n-Mässinäx:

« «Ašäl-i-däx»,
afäl təsläm i-mäjräd dd-ifalän Mässinäx,
wär has-täsxäräm ulhawän-näwän
šund a-wa jän imärəwän-näwän ibda
a-s has-änmäšräyän.»

¹⁶ Ämära, ma ämoosän äddinät-win-däx əslänen i-mäjräd n-Emäli
mäšan änmäšräyän-as? Wär t-illa a ämoosän ar tamətte-tədi-däx dd-
izzəzjär ännäbi Mosa äkall wa n-Mişra. ¹⁷ Mi fäll t-ijjäs adkär har ijä
əkkozät timərwen n-awätay? Äddinät wi di-däx ofänen abäkkəḏ s-
ašäl-i-däx, äba-tän, ənsänät tifəkwen-näsän däx-tanəzruft. ¹⁸ Mi s-iha
Mässinäx ti-net a-s ihäd innä: «Wär-ilkem ad-əjjašän äkall wa däx-
hasän-kittəwäx i-täsonfat?» Äddinät-wi-däx fälla-s äffulägnen, a-s
iha ti-näsän. ¹⁹ A-wa isalmaq-anäx a-s äddinät-en, təxart n-ulhawän-
näsän a hasän-igdalän ad-əjješän äkall wa n-täsonfat.

4

Täsonfat ta ihakk Mässinäx

¹ Mässinäx iman-net a hanäx-ijjäsän ärkəwäl n-a-s ilkam ad-xur-
s nəjrəw täsonfat, adiš nəjet ənniyät i-iman-nänäx; wär käwän-
itäjjäšet wäl' iyyän inkazän i-iman-net ujəš n-äkall-wen-däx n-
täsonfat. ² Älənžil-wa-däx s-nəsla a-s əslän imärəwän-nänäx mäšan,
wär tän-infa s-härät, äşjäḏän-asän mäšan wär sär-s omenän i-ad-tän-
infəw s-härät. ³ Nəzlay dər-sän näkkəneḏ-i omännen s-Ïisa ed nəjjäs
täsonfat ta hanäx-ikittəw Mässinäx a-s innä i-imärəwän-nänäx ibda:
«Ijjäs-ahi fälla-sän adkär, häädäx-asän a-s wär-ilkem ad-əjjašän äkall
wa däx-hasän-kittəwäx i-täsonfat.» Wen-mäjräd, a-s t-ija Mässinäx,
ixlak-dd a-wa t-illän iket-net. ⁴ Ill'-e edägg däx-əlkəttab n-Mässinäx
innän fäll-ašäl-wen-däx n-əssa:

«Ašäl wa s-əssa,
ässunfa Mässinäx däx-a-wa t-išlän iket-net.»

⁵ Ätwännä ḏay a-s:

«Äkall wa s-hasän-əjjäšäx ärkəwäl-net,
wär däx-sän ilkem ad-t-əjjašän i-täsonfat.»

6 Äddinät wi äzzarnen s-mäsällät n-Älönzil, wär öjješän täsonfat-net ed unjäyän s-asjöd-has. Mäšan, wär hin-ikkas a-wen a-s öllant iyyäd he-ijješnen täsonfat-ten-däx. 7 A-wen-däx a fäl issəbdäd Mässinäx asäl iyyän daḡ s-ijä isəm: «Ašäl-i-däx.» Okäy äzzäman-wen-däx s-a äjjeen, oläs daḡ mäjräd-wen-däx atwənn s-emm n-ännäbi Dawəd, ätwänn'-anäx, innä Mässinäx: «Afäl təsläm i-mäjräd dd-ifalän Mässinäx asäl-i-däx, wär has-täsḡäräm ulhawän-näwän.»

8 Äkall wa s-ijjäš Mässinäx ärkäwäl-net i-käl-ibda, ənnar iḡraw Yešwa i-tamətte-net uješ-net i-ad-däx-s sunf, wär-itəḡyutor Mässinäx s-ad-äj isälän n-ašäl n-täsonfat ilkamän. 9 Täsonfat šund-ten-däx a təlkamät däx-tamətte ta n-Mässinäx. 10 Äwadəm wa ijjäšän täsonfat ta dd-ijä Mässinäx, ad-ijrəw täsonfat däx-a-wa t-išlän iket-net šund əmmək wa s-ässunfa Mässinäx däx-a-wa t-išlän ənta iman-net. 11 A-wen-däx a fäl, rurədät-anäx uješ n-täsonfat-ten-däx, wär hanäx-itäjjäšet äwadəm wäl' iyyän hin-oḡan fäl-a-s innin unjäy s-asjöd i-a-wa innä Mässinäx šund a-wa jän imärəwän-nänäx ibda.

12 Mäjräd n-Mässinäx, ihakk tämudre, ila tärna, oḡär tākoba n-əssin imawän əmsädnen əmsud, ibiḡḡəw iman d-unfas, itakk jer-izəmmuz d-axäräbba; wär t-illa derhan wäla ənəzjum ihan ägg-adəm s-wädden ihannäy-t, issan sār-s. 13 Wär t-illa fäw a ihan äddunya idrajän i-Mässinäx. Wär t-illa a dd-ixlakän s-wädden izzaf data-s, ənta-en-däx daḡ a-s ilkam a data-s dd-nəbdəd iket-däx-nänäx, iffukkär-dd a-wa nämešäl iket-net.

Yisa a-s U-tikutawen wa mäqqärän

14 Šämad, wär t-ih' äššäk a-s nəla U-tikutawen ijan təḡḡäre-ten-däx, iräs isənnawän, ikkä wa daḡ-sän-in-illan, ämoos-anäx änaḡdid ḡur-Mässinäx, a-wen a t-ämoosän Yisa-i n-Rure-s n-Mässinäx, adiš, näknet uḡəf n-tijəttewen n-immun-nänäx. 15 U-tikutawen wa mäqqärän nəla, wädden-i s-wär ha tähanint ulh-net wäla-i wärän äddobät ad-hanäx-idhəl däx-iba n-äššahät-nänäx. Äžžurräb-t Iblis s-əmmək wa s-hanäx-itizärrib däx-härät iket-net mäšan, wär t-illa abäkkad əmešäl. 16 Wär hanäx-isärmaḡet härät, nahəzet-in tasäqqaymut n-Mässinäx ta n-ännuḡmät s-ənniyät ozjan i-ad-hanäx-aḡən tähanint, äkf'-anäx ännuḡmät, ilal-anäx älwäqq wa d-nämḡatär s-tidət-däx s-a-wen.

5

1 U-tikutawen wa mäqqärän, jer-tamətte ta n-käl-Išrayil a däx-dd-itanäfran, isäxdəm-t Mässinäx, umas änaḡdid n-dägg-adəm jere-sän d-Mässinäx. A-wa ihakk ägg-adəm i-Mässinäx, häd tikutawen ti itäjj i-Mässinäx, u-tikutawen a iwar ad-ikət a-wen i-Mässinäx i-tenäšše n-ibäkkadän.

2 U-tikutawen wa mäqqärän, äddobät ad-aḡən tähanint i-wi əzhälneen i-a-wa innä alämär d-wi has-tinməšriyenen ed ənta iman-net ägg-adəm šund əntäneḡ. 3 A-wen-däx a fäl t-iwar ənta iman-net ad-ikkəs takute fäll-iman-net i-ibäkkadän s-tizarät s-əmmək wa s-itəkkat fäll-äddinät wi iyyäḡnen i-ad-əjrəwän tenäšše. 4 Wär t-illa äwadəm äddooben ad-dd-iggəd ḡas, äj iman-net u-tikutawen wa mäqqärän, ed Mässinäx a dd-iḡarrän äwadəm s-a-wen, s-əmmək wa s-dd-iḡra ibda Harun s-iman-net.

⁵ Älmasex daḡ, wär dd-igged ḡas, ijä iman-net ämänokal n-käl-tikutawen, Mässinäḡ a t-ikfän turhajät-ten-däḡ ed iḡr'-e-hi-dd, inn'-as:

«Käyy a-s Rure-ḡ,

ḡur ašäl-i-däḡ,

näkk a-s Abba-näk.»

⁶ Oläs daḡ innä Mässinäḡ daḡ-edägg iyyän daḡ-өлкөтtab:

«Tumast-näk n-u-tikutawen wa mäqqārän,

täḡlal ed төлкam i-ta n-Mälkässäddiq.»

⁷ Äzzāman wa ikkäs ḡisa fäll-ārori n-äkall-i-däḡ, ikkas äššäk n-a-s Mässinäḡ ila tärna s-t-iḡläs-dd daḡ-tamättant; a-wen-däḡ a fäl ijjöynän Mässinäḡ, ittär daḡ-s älhimmät s-äššahät, iḡläs-t Mässinäḡ, iḡbäl tittar-net ed äsräs iman-net data-s. ⁸ ḡisa, tidöt, Rure-s n-Mässinäḡ a ämoos mäšan a-wen wär fälla-s in-iwwew ḡahānay n-aḡāna. ⁹ Šāmad ämešäl a-wa fälla-s irha Mässinäḡ iket-net ad-ijrāw turhajät n-ad-umas i-äddinät wi has-sajadnen Ämaḡlas wa tän-ihakkän əḡḡəllas iḡlalän. ¹⁰ Mässinäḡ a t-ijän U-tikutawen wa mäqqārän ilkamän i-tumast ta n-Mälkässäddiq.

Ehel n-s-data däḡ-immun

¹¹ Ayətma! Ill'-e a äjjeen s-närha ad-hawän-tän-nänn däḡ-isälan-wi-däḡ mäšan wär hanäḡ-lämmiḡ asəssəjrah-nāwän ed wär-irmeḡ ujreh-nāwän. ¹² Kāwāneḡ-i s-ašäl-i-däḡ, änihājja s-arū d-tāmoosām imusānän saḡranen, nəhannäy a-s härwa-däḡ tämiḡatārām s-ere kāwän-issäḡrān tijəttewen ti äzzarnen n-mäjräd n-Mässinäḡ. Tolähäm härwa d-aratän tattäḡnen, wär täddobem tetäte n-imənsiwän äzzaynen. ¹³ Äwadəm ya itattäḡän, amärkəs a ämoos; amärkəs daḡ, təssanām a-s wär t-illa a ijarah däḡ-tämudre bäršəḡ ad-ilməd a-wa oḡädän. ¹⁴ Imənsiwän wi äzzaynen, äddinät äḡradnen lanen tayətte s-əbḡän a-wa oläḡän d-a-wa läbasän a tän-tattänen.

6

¹ A-wen-däḡ a fäl tijəttewen ti äzzarnen, räqqisnen fäll-nätt teḡäre däḡ-isälan n-Älmasex, nakəyet-tänät s-a-wa hanäḡ-itajjän meddən äḡradnen. Tijəttewen-en-hi, a tänät-ämoosän: tätubt däḡ-timašalen ti wären ənfa härät, immun s-Mässinäḡ, ² itwəsəlmiḡän däḡ-aman, isälan n-asəwär n-ifassän iḡäfwän n-äddinät i-ad-däḡ-sän ijän älbāraka, tanäkra jer-inəmmuttan d-isälan n-ašäl wa n-tebädde. ³ Ämära, nəhölet data-näḡ; a-wen-däḡ daḡ a he-näj kunta irdä Mässinäḡ.

Udayät i-anməšri

⁴ Ämära, äddinät wi s-ora ännur n-mäjräd n-Mässinäḡ tiḡtawen-näsän, äkräbben tiḡudawen ti ihäkk Mässinäḡ, osäḡän d-Unfas Šäddijän, ⁵ äžžorräben täzude ta ija mäjräd n-Mässinäḡ, əlmädän s-təḡyäre n-äddunya ta dd-malät, ⁶ mäšan hakd a-wen-däḡ iket-net, əqqälän ḡara-s, oḡän daḡ-erk imojjan-näsän wi n-ibda, a-di, äbas hasän-t-təlla tämuḡriḡt tän-dd-siḡulät Älmasex ed a-wa jän, wär-izley d-a-s atwəšləb äynayän a tajjän i-Rure-s n-Mässinäḡ, tajjän-t isəḡsa dat-äddunya iket-net.

7 Äkall, wädden, e-d t-iwät ajenna har dāḡ-s äddomät äwadəm härät, ad-dd-isədwəl teyšše tənfat äddinät wi t-əyjāknen māšan, Mässināḡ ad-dd-izizəbben ärrāxmät-net fäll-äkall-en. ⁸ Afäl wär dd-isədwəl äkall-en ar isənnanən d-tabəññənt, adiš, wär-infa härät, wär has-in-äqqima ar ad-t-ilḡən Mässināḡ, isəntəs terk teyšše ta dd-isədwäl.

⁹ Ayətma-i nəkna tārha, a hawän-ija mäjräd wa hawän-nətäjj dāḡ-tākmo-dāḡ, insa ənniyät-nänāḡ dāḡ-isälan-nāwän, wär nəkkes ätṭāma, ed nəssan a-s ašrut wa olāḡän a waräm, ənta-den-dāḡ dāḡ ašrut wa ih' əlḡellas. ¹⁰ Mässināḡ, oḡad dāḡ-a-wa itäjj iket-net, wär hin-ittəwa a-wa käwän-išlän d-tārha ta jəm i-iməšseddəjan; a-wen jəm-t, ənta-den-dāḡ dāḡ a-wa käwän-išlän har ašäl-i-dāḡ.

¹¹ Derhan-nänāḡ hawän da: Edgəzät dāḡ-a-wa häm härkuk i-ad-käwän-äkf Mässināḡ a-wa ih' ätṭāma-nāwän imda.

¹² Äyyät fälla-wän sendad, tälälät immun d-akuyəd wa jän äddinät wi omännen s-Mässināḡ s-ijjäs ärkäwäl n-ad-tän-äkf a-wa s-hasän-innä.

Ärkäwäl wa ijjäs Mässināḡ i-imumənän a iha ätṭāma wa n-tidət

¹³ Äzzāman wa d-ijjäs Mässināḡ ärkäwäl i-ännäbi Ibrahim, inhäy a-s wär t-illa ere t-illan jənnəj-s s-has-ihäd ḡas, ihäd-as s-iman wi-net, inn'-as: ¹⁴ «Ibrahim, haḡāḡ-ak a-s ad-dāḡ-k äjāḡ älbäräka, tətəy əzzurəyät-näk.»

¹⁵ A-wa innä Mässināḡ i-Ibrahim, äzzäydär-as, iqqäl-as, ijräw-t dāḡ. ¹⁶ Dägg-adəm äzzāman-en, e-d itəhhaḡ äwadəm i-iyyan, ad-əjən tahude s-ere tən-ojārən; tahude dāḡ ten-dāḡ a he-tumasät äḡḡimmana n-ärkäwäl wa änmäjjäšan. ¹⁷ A-wen-dāḡ a fäl Mässināḡ iman-net, irha ad-isəkən iməkkusa wi təkka tənfa n-ärkäwäl wa hasän-ijjäs, issəlmäd a-s wär-ilkem ad-irza dāḡ-tənna-net, a-wa innä, ad-äj. ¹⁸ Əllan-t əssin ijitän s-wär-ilkem ad-sär-sän iqqal Mässināḡ wäla ad-äbbuggät a-wa innä: ärkäwäl wa ijjäs d-tāhude ta ässewäd fäll-a-wen i-ad-isədduttət ärkäwäl-en.

A-wen-dāḡ a fäl näkkäneḡ-i əjräwnen tinahäyen ḡur-Mässināḡ, mäjräd-wa-dāḡ, äsikoyäd-anāḡ s-äššahät i-ad-nəjrəw ätṭāma wa hanāḡ-äsjar Mässināḡ. ¹⁹ Ätṭāma dāḡ wa-hi, oläh d-asəmdi wa äššohen n-ti n-äho, intam dāḡ-ulhawän-nänāḡ, wär-ijənn bahu. A-wen-dāḡ a fäl ärido wa ibḡän edägg wa šäddijän d-wa iknän təšədje dāḡ-ehän n-ämudd wa mäqqārən, ämer'-anāḡ ämāra i-ad-nəjjəš har ammas-net. ²⁰ Edägg-en-hi, äzzar-anāḡ sär-s Ḳisa, ämoos U-tikutawen wa mäqqārən iḡlälän, ilkamän i-tumast ta n-Mälkässäddiq.

7

Tumast ta n-Ḳisa, täñifäqqa d-ta n-Mälkässäddiq

¹ Mälkässäddiq, ənta a-s käla ämoos ämänokal n-aḡrəm wa n-Saləm, ənta a-s u-tikutawen n-Mässināḡ-i iknän aḡkul. Dāḡ-äzzāman-net ad-ijäd Ibrahim imänokalän n-ikallän iyyäd, irz'-en-dd. Älwäqq wa dd-iqqäl Ibrahim ifal-dd akənnas, ilkäḡ-as Mälkässäddiq, ittär-as dāḡ-Mässināḡ a dāḡ-s ijän älbäräka.

² Dāḡ-a-wen-dāḡ ad-t-ikfa Ibrahim tämukäst n-a-wa ila dāḡ-ehäre. Mälkässäddiq, älmāḡna n-isəm-net: «Ämänokal n-iqqud»; aḡrəm

day wa n-Saləm-i fäll-äminakal, älmäḡna-net: «Ämänokal n-älxer.»
³ Mälkässäddiq, wär hanäḡ-jen əlkəttabän isälan n-abba-net wäla
 anna-net wäla ättarex-net; wär-ätwässän əmmək wa s-iwa wäla
 əmmək wa s-ijmäđ äddunya, ätiwässän ḡas a-s oläh d-Rure-s n-
 Mässinäḡ ed tumast-net i-u-tikutawen, täḡlal.

⁴ Ähaləs-i-däḡ, tidət-däḡ a-s i mäqqārän. Təḡḡäre-net a dd-toräwät
 a-s wäla Ibrahim-i n-amḡar n-amäzzaḡ, ikkäs-as tämukäst n-a-wa
 dd-ohäḡ däḡ-akənnas iket-net. ⁵ Dägg-Lewi-i n-käl-tikutawen, innä
 alämär wa n-ännäbi Mosa, əntäneđ a he-rammäsnen timukäsen
 n-tamətəte ta n-käl-İsrayil-i n-temiđt-näsän kud-däḡ iket-däḡ-näsän
 ijəllan n-Ibrahim a dd-əzjarän. ⁶ Mälkässäddiq ənta, kud-däḡ, wär-
 ih' ättarex wa dd-itran tumast n-u-tikutawen, irmäs däḡ-Ibrahim-
 i s-ijjäš Mässinäḡ ärkäwäl, tämukäst, oläs day qarät-a-wen, ittär
 däḡ-Mässinäḡ a ijän älbäraka däḡ-Ibrahim. ⁷ Wär t-ih' äššäk a-wen
 a-s äwadəm wa ojarän, a itajjän älbäraka däḡ-wa ojar. ⁸ Dägg-
 Lewi i-n-käl-tikutawen, tidət, əntäneđ a rammäsnen timukäsen
 mäšan dägg-adəm ḡas a ämoosän fäll-la tamättant tärna, a-s ija
 a-wen, Mälkässäddiq-i irmäsän tämukäst fäll-Ibrahim, ənnän-anäḡ
 əlkəttabän a-s iddar härkuk. ⁹ Näddoobät fäw ämära-däḡ ad-nänn a-
 s dägg-Lewi-i rammäsnen tämukäst, əntäneđ iman-näsän, əkkasän-
 tät i-Mälkässäddiq ed ikkäs-as-tät Ibrahim-i tän-dd-äshäyāwän. ¹⁰ A-
 wen, ma t-ijän? Ij'e a-wa s-a-s itäj a-wen-däḡ, iha Lewi tiktukar n-ti-s
 Ibrahim äzzäman wa d-ämmoqqäs d-Mälkässäddiq.

Yisa, ojar Lewi wa n-U-tikutawen

¹¹ Alämär wa ikfä Mässinäḡ tamətəte ta n-käl-İsrayil, tikutawen
 ti täjjän käl-Lewi-i n-käl-tikutawen, a fäl igla. Ənnär əjrawnät
 tikutawen-tin-däḡ tenäšše n-ibäkkadän, iket-di, wär-itəḡgutor
 Mässinäḡ s-asəssiwi n-u-tikutawen iyyän där-sän izlayän ijan alädäb
 wa n-Mälkässäddiq, änn-ak, ad-äqqayəm-wen-däḡ ilkämän i-Lewi-i
 dd-ijmäđän alädäb wa n-Harun.

¹² Ämära, šämad imməkäl älxal wa n-käl-tikutawen, adiš,
 ähhuušsäl day ad-ämmäskäl alämär wa tän-dd-iqqälän. ¹³ Emäli-
 i s-hawän-nəha ti-net, isälan-net hakd-däḡ tawset ta dd-izjar, wär
 tät-ihä ere s-käla iqqäl u-tikutawen; wär t-illa ere ihan temiđt-
 net s-käla äshaha ađutan wi n-tikutawen däḡ-edägg wa däḡ-
 raqqänät. ¹⁴ Ädduuttät a-s Emäli-nänäḡ, tawset ta n-Yähuda ad-dd-
 izjar. Äzzäman day wa d-imməjräd ännäbi Mosa däḡ-isälan n-käl-
 tikutawen, wär dd-iđkel isälan n-tawset ta n-Yähuda.

Yisa, u-tikutawen wa mäqqārän ixlälän

¹⁵ Tumast n-Yisa i-u-tikutawen, tämoos a iglan fäll-tumast ta
 n-Mälkässäddiq; ässiitbät a-wen a-s ənta d-Lewi, wär-olehän.
¹⁶ Tumast-net i-u-tikutawen, wädden erhet n-ägg-adəm a tät-dd-
 oräwän; ijräw-tät s-äššahät n-tämudre-net ta täḡlälät. ¹⁷ Äjjəyha
 Mässinäḡ däḡ-isälan-net däḡ-əlkəttab a-s innä:
 «Ad-käy-äjäḡ u-tikutawen ixlälän
 iglan fäll-tumast ta n-Mälkässäddiq.»

¹⁸ Alämär wa dd-äzjarän, izjar-in ed wär-ila tärna s-ixläs äddinät
 däḡ-ibäkkadän-näsän, wär t-illa älfäyda t-ihan. ¹⁹ Alämär wa n-
 ännäbi Mosa, indär-as ad-sär-näḡ dd-isəmdəw təšədje, a-wen-däḡ a

fäl ämära, nəkräš ättäma ufän wa hanäx-äsjär alämär. Ənta-den-däx a-wa hanäy-ikfän turhajat d-ad-nənmihaz d-Mässinäx.

²⁰ Darät-a-wen daḡ, Mässinäx iman-net a ihädän n-a-s ad-umas Yisa u-tikutawen wa mäqqārän. Tahuđe šund ten-däx, wär t-illa u-tikutawen s-käla has-tät-ija. ²¹ A-wen-däx a fäl ašäl wa d-ämoos Yisa u-tikutawen, ihäd-as Mässinäx, inn'-as: «Näkk Emäli a ihädän, a-wa ənnex daḡ wär-ilkem ad-sär-s äqqaläx: ad-tumasäd u-tikutawen ixlälän.» ²² Ämära, Yisa a-s tasəbat n-tassaḡt ta nəja d-Mässinäx, ənta a hanäx idmännän ärkäwäl n-tassaḡt ufän wa n-ibda.

²³ Käl-tikutawen, əjjetän, nəssan a-s wär tän-ihä-i ähojän däx-tumast n-u-tikutawen, ed təgdal-asän tamättant a-wen. ²⁴ Yisa ənta, iddar härkuk. A-wen-däx a fäl tumast-net i-u-tikutawen, wär-ilkem ad-t-təjmaḡ täxlal. ²⁵ A-wen-däx a fäl äddinät wi jänen Yisa əssəbab n-tassaḡt-näsän d-Mässinäx, ila tärna s-tän-dd-ixläs däx-e d t-illäm abäkkad ed härkuk iddar, itəddal-asän daḡ Mässinäx.

²⁶ Ijmaḡ-t äššäk a-s ämänokal n-käl-tikutawen šund-wen-däx a-s nämiḡatär itəmmälän jere-näx d-Mässinäx. Yisa, äddoobät a-wen ed šäddiij, wär t-illa iššaki t-iwarän, wär-il' älḡib, ibd'-e Mässinäx d-inäsbäkkadän, idkäl-t s-diha dd-əmdän išənnawän. ²⁷ Wär-ämḡatär daḡ šund a-wa jän käl-tikutawen wi iyyädden-i s-ämoos färəḡ ad-təkkatän fäll-ibäkkadän-näsän hak ašäl tuzzar, əkətän fäll-wi n-tamətte. Yisa ənta, ikf'-iman-net s-iiyyät, takute ta ija təgdäh härkuk, äbas təlkam daḡ tiyyät säl ten-däx.

²⁸ Äddinät wi ija Ättäwrät wa n-ännäbi Mosa käl-tikutawen wi mäqqornen, han-tän äddinät rəkkəmnen mäšan, mäjräd wa ija Mässinäx a-s ihäd darät a-s dd-äzzäbbät alämär, mäjräd-wen-däx a-s əssəbab wa dd-oräwän a-s ämoos Rure-s n-Mässinäx u-tikutawen wa mäqqārän ixlälän s-wär t-illa älḡib t-iwarän.

8

Isälan n-Yisa, U-tikutawen wa mäqqārän d-ärkäwäl n-tassaḡt wa äynayän

¹ Ämära, edägg-wa-däx, äknät-t ujreh, ila tənfa: «U-tikutawen wa mäqqārän nəla, wär t-illa a dār-änifäqqa; äqqiima däx-išənnawän daw-aḡil n-Mässinäx i-ilän tärna.»

² Ämašal wa t-iwarän, itajj'-e däx-edägg wa šäddijän ihän ehän n-ämudd wa mäqqārän n-tidət, wen ənta, Emäli a t-idäyän, wädden dägg-adəm. ³ Käl-tikutawen wi mäqqornen, äsmänakäl-tän Mässinäx i-ad-hakkän, təkkatän fäll-iman wi-näsän; a-wen-däx daḡ a fäl u-tikutawen wa mäqqārän nəla, ähhuuššäl-as ənta-däx ad-ikət härät i-Mässinäx. ⁴ Ənnär iwar Yisa ärori n-äkall, iket-di, wär-itumas u-tikutawen ed fäll-ärori n-äkall-i, əllan-t äddinät wi tajjänen a-wen s-əmmək wa s-t-ifräd alämär ⁵ mäšan äddinät-en, a-wa tän-išlän, taliwen n-a-wa dār-olähän išənnawän a ämoos fäl-a-s ännäbi Mosa iman-net, a-s has-innä Mässinäx ad-idəy ehäket wa šäddijän n-tämoqgest, inn'-as:

«Əqqən ehäket olähän d-wa käy-əssəknäx fäll-tadaḡt.»

⁶ Ämašal wa ufän izläyän d-wen-däx, ijräw-t Yisa, fäl-a-s, ämoos ämära, änaɓdid n-ärkäwäl n-tassaḡt ufän wa äzzarän.

⁷ Ænnär wär-ih' älyib ärkäwäl n-tassaxt wa äzzarän, wär-itömæskil ijješ-dd iyyän äynayän edägg-net. ⁸ Äsmäqqa Mässinäx fäll-tamøtte-net, inn'-as:

«Ælkamän isilan dāx-e-ājāx d-ehän wa n-käl-Işrayil d-ehän wa n-käl-Yähuda ärkäwäl n-tassaxt äynayän.

⁹ Ärkäwäl izlayän d-wa jex d-täy-sän ašäl wa tän-dd-ärmäsäx s-äfuss, øzzøzjäx-tän-dd Mişra.

Jex dār-sän ärkäwäl-wen-dāx mäšan, ärfädän-t; jän a-wen xas, øsläyāx-asän.

¹⁰ Afäl okäyän äzzäman,

ad-ahäräx ärkäwäl d-ehän wa n-Işrayil;

ärkäwäl-en, ønta da a-wa fäll-ibdäd:

ad-ājāx tijøttewen n-alämärän-in dāx tiyøtwen-näsän,

øktøbäx-tänät fäll-ulhawän-näsän,

umasäx Mässinäx-i n-Mässi-sän, umasän tamøtte-nin.»

¹¹ Ad-äbas-tän-iha wäl' iyyän ämiyatärän s-ad-isäxär ägg-äkall-net, wäla i-he-innøn i-änḡa-s: «Uksað Emäli» fäl-a-s ad-hi-øzzøyän iket-dāx-näsän, xur-wa øndärrän har tawødäd wa wäššärän; ¹² ad-hasän-in-änšäx älyibän-näsän iket-dāx-näsän, itawäx-in dāx ibäkkadän-näsän iket-dāx-näsän.

¹³ A-wen-dāx ija Mässinäx a ässiilmädän a-s ärkäwäl n-tassaxt wa äynayän ufa wa ärəwän ed wäššar. Härät-i-dāx dāx, e-d wäššar, išwar t-in-äba.

9

Tassaxt ta täynayät t-tøllät jer-imumənän d-Mässinäx

¹ Ärkäwäl wa äzzarän, ila alämärän-net tixødnen tamøtte dāx-isälan n-älyibadät d-edägg wa s-irha Mässinäx ad-t-täxøbød tamøtte dāx-s. ² Edägg n-älyibadät äzzäman-en, a has-itawännen: ehäket wa n-tämuqqest. Ehäket-en, ija sänatät tizunawen: täzune ta s-itizar äwadøm, isøm-net: edägg wa šaddijän. Ænsänät dāx-s tisøskar n-imämälän øzwaynen d-tasøskärt tiyyät fäll-ønsänät tijølwen n-tikutawen i-Mässinäx. ³ Illa-hin i-edägg-en, ill'-e ärido wa s-øssin dārät t-illa edägg wa s-itawänna: Wa iknäñ tøšødje. ⁴ Insa äkoss n-oräx wa dāx-räqq matälxer ta n-älyibadät. Dāx-ammäs n-edägg wa iknäñ tøšødje, tønsa takbat ta n-ärkäwälän n-tassaxt s-ilsa oräx ifäyyän-net. Takbat-en n-ärkäwäl, ønta a iha äkoss n-oräx wa iha mana,† talimmizt n-Mässinäx ta dd-äzzäbbät fäll-käl-Işrayil äzzäman wa d-øzzäxän tanøzruft. Tønsa dāx-s täborit ta dd-tønšärät s-käla tät-itäf Harun d-isøllumän n-tihun wi fäll-iktab a-wa innä Mässinäx. ⁵ Jønnoj-takbat-en, äššiiwärän øssin änjälosän n-älxurmät janen tele s-afrewän-näsän i-ashär n-takbat ta n-ärkäwäl. A-wen a isalmadän tamøtte s-älxurmät n-Mässinäx d-emel-net. Ashär n-takbat n-ärkäwäl en-dāx a fäll inaqqäl ašni n-tikutawen i-tenäšše n-ibäkkadän-näsän. Mäšan, wär hawän-e-øjjøšäx asidøn n-härätän wi hänen edägg-en ämära.

† 9:4 9:4 A-wa isøm n-amønsi wa dd-äzzäbbät Mässinäx fäll-käl-Işrayil äzzäman wa d-hän tanøzruft. Itawänn'-as dāx-Tälyunanit: Mana; itawänn'-as dāx-Tämasäx: Talømmizt n-Mässinäx.

⁶ Emmək-wen-däy a-s ənsan härätän däy-ehäket wa n-tämuqqest. Edägg wa äzzarän, tajjäšan-t käl-tikutawen hak ašäl i-ad-əjön älxidmät-näsän ⁷ mäšan edägg wa iknän təşədje, u-tikutawen wa mäqqārän xas a ilan s-ujəš-net iyyän n-ašäl däy-awätay, wär has-t-illa däy ujəš n-edägg-en ar s-ad-əssinçal ašni däy-təssəba n-ibəkkađan wi-net hakd-däy däy-təssəba n-inməşriyän wi s-wär totes tamətte amişəl-näsän.

⁸ Ənta den-däy däy əmmək wa s-hanəy-isalmaq Unfas Şaddijän a-s däy-əzzäman-en a ikkäs ehäket n-tämuqqest-wen-däy ill'-e, wär tämera tabarät s-edägg wa iknän təşədje. ⁹ Amoos a-wen tele dd-tässiktät äzzäman-wa-däy nəha, isalmaq-anəy a-wen a-s äddinät wi sənçalnen ašni wäla wi tajjänen tikutawen ti iyyəđnen, wär hasän-ijrew a-wen iba n-işşaki n-iman-näsän wäla təşədje n-ulhawän.

¹⁰ Əlybadät-näsän, insa fäll-əlyadatän n-dägg-adəm har ašäl wa d-isimtəttəy Mässinəy härät iket-net. Əlyadatän-en, ənsan fäll-əlwəllatän d-isälan n-a-wa s-ila əwadəm s-ad-t-əks d-a-wa s-ila s-ad-t-isəw.

Aşəşdaj wa itəjj ašni n-ŷisa i-əgg-adəm

¹¹ Iгла a-wen-däy s-əmmək-en-däy har dd-osa äzzäman wa d-əsmättäy Mässinəy talxa, işräy-dd a əynayän. Osä-dd Əlmasex, ənta a-s əmänokal n-käl-tikutawen wa hanəy-ijrəwän a-wa s-hanəy-ijjəş Mässinəy ərkəwəl-net, ənta a ijjäšan ehän n-əmudd wa ojarän ufän wa äzzarän ikräs əgg-adəm; wen-hi, wär t-la däy äddunya-ta-däy dd-tätwəxləkät. ¹² Ehän-en-hi, iyyän n-ujəš a has-ija Əlmasex, wär t-ijjəş s-ašni n-işulay wäla iwdesän, ašni-net ənta iman-net a inçalän i-ad-hanəy-işəşdəj, nəjrəw tenəşşe n-ibəkkađan təmdat.

¹³ Äddinät wi ənmäşräynen, təşədje ta fälla-sän ifrəđ aləmər, ašni n-işulay d-iwdesän d-iməkkārora n-iwan a fälla-sän inaqqälän i-ad-işdajän däy-ibəkkađan-näsän, ¹⁴ əb' ättäma n-əmära-i s-ašni n-Əlmasex-i ojarän a-wen a hanəy-işəşdəjän däy-ibəkkađan-nənəy. Tärna n-Unfas Şaddijän-i ixlälän a t-ikfän tədabit ta s-ikf' iman-net, əmoos takute wär iwer əlyib. Ašni-net ənta-en-däy a äddooben ad-hanəy-ikkəs däy-işşaki n-iman-nənəy d-erk imojjan wi wär hanəy-ihä a səl tamättant, nudabät älxidmät i-Mässinəy-i iddärän.

¹⁵ A-wen-däy a fäl ərkəwəl n-tassaxt wa əynayän, ŷisa a əmmun i-ad-umas ənabdid-nənəy dat-Mässinəy i-ad-ixləs dägg-adəm däy-ibəkkađan wi əməşälän däy-ərkəwəl wa äzzarän, əmmək-wen-däy a-s ikfa Mässinəy äddinät wi dd-ixrä d-wi s-ijjəş ərkəwəl turhajät n-ad-əjrəwän xur-Mässinəy təkasit təxlalät.

¹⁶ Əmära, isälan n-təkasit a nəha. Təkasit ya, nəssan a-s wär t-illa əmmək s-təzun ar s-ad-ihä əwadəm wa itətwəkusun təzzar dihen, ad-e-tuzan s-a-wa innä. ¹⁷ Əlməxna n-a-wen a-s a ikk' əwadəm iddar, wär dd-ıdəkkəl iyyän isälan n-əlkənnaş wa n-təkasit, har t-ihä təzzar. ¹⁸ A-wen-däy a fäl ərkəwəl n-tassaxt wa äzzarän, wär t-illa a infa däy-əzzamän-net ar s-ašni wa sənçalän äddinät. ¹⁹ Äzzäman wa n-ännəbi Mosa, iffəşär i-tamətte tijəttewen n-aləmər n-Mässinəy təzzar idkäl ašni n-iwdesän d-işulay d-əlxärer wa şəggəyän, issärtəy a-wen-däy iket-net d-aman, təzzar ənfəsnəfəs sār-s s-tisidseđen əlkəttab wa n-aləmər hakd tamətte iket-net. ²⁰ Innä i-tamətte đarät-a-wen: «Ənta

da ašni n-ärkäwäl n-tassaḡt ta dār-wän ija Mässināḡ i-ad-tumasām tamətte-nin.» ²¹ Änfäsnäfäs daḡ Mosa ḡarät-a-wen ehäket wa n-tämuqqest d-ikassän wi n-älḡibadät iket-näsän s-ašni. ²² Ašni, izzəwät a t-illan wär-išəsdəḡ, a ikka daḡ ašni wär-inḡel, wär t-təlla tenäšše n-ibäkkadän.

Takute ta ija ḡisa, wär t-illa a dār-tänifäqqa

²³ Härätän-wi-däḡ dd-nokäy iket-däḡ-näsän, taliwen a ämoosän äñifäqqänen d-härätän wi hänen isənnawän, a-wa ihän ehän wa n-tämuqqest, ašni a t-išašdajän, əmmək-wen-däḡ daḡ a-s härätän wi hänen isənnawän, ämiḡatärän əntäned-däḡ s-ad-tän-šəsdəḡ takute tojārät ta jät fäll-ärori n-äkall.

²⁴ Älmaseḡ, wädden ehän n-ämudd dayän ifassän n-däḡḡ-adəm äñifäqqän d-wa ihän isənnawän a ijjäš, änn-ak, ehän n-ämudd wa n-tidət ihän isənnawän a ijjäš i-ad-umas äñabdidd-nänāḡ dat-Mässināḡ.

²⁵ ḡur-käl-Älyähud, U-tikutawen wa mäqqārän, wär has-t-illa ar iyyän n-ujəš däḡ-awätay i-edäḡḡ wa iknän təšədje-i s-a-s t-itajjäš daḡ, äwway ašni mäšan, Älmaseḡ, wär-ämḡatär s-ad-itajjäš dihen hak awätay; iyyän n-ujəš a has-ija, iknä-dd əššäḡəl. ²⁶ Ənnar wär ija a-wen, adiš, ad-dd-tənta äddunya har ašäl-i-däḡ, wär has-təḡdeh tiyyät tamättant; adiš, ähhuuššäl-as ad-wär t-itəffil aḡäna mäšan Älmaseḡ, däḡ-ajilal n-äddunya-i-däḡ, iyyän n-ass ḡas a dd-ijä, ikfä iman-net, ämoos takute ta jarräwät tenäšše n-ibäkkadän. ²⁷ Däḡḡ-adəm, tiyyät tamättant a hasän-täqqalät, ḡara-s tebädde dat-Mässināḡ. ²⁸ Däḡ-isälan n-a-wen-däḡ a fäl, Älmaseḡ, ikf' iman-net s-iiyyät i-ad-dd-ikkəs däḡḡ-adəm äjjootnen däḡ-ibäkkadän, wär däḡ-s təkem tiyyät säl-ten-däḡ. Ilkam däḡ-s ad-dd-äj ass wa s-əssin mäšan äsihe-wa, wädden däḡ-isälan n-tenäšše n-ibäkkadän, äddinät wi has-äqqälnen a-s dd-e-ass i-ad-tän-iḡləs.

10

Ašni n-ḡisa, ojäḡ wa n-irəzzejän

¹ Ämära, härätän-wi hanāḡ-issəkna Mässināḡ däḡ-alämär-net, taliwen äñifäqqänen d-tidət a ämoosän. Wär hanāḡ-sənnəfliyän däḡ-ujreh n-a-wa dār-olähän. A-wen-däḡ a fäl äddinät wi järnen äṡṡämä-näsän däḡ-a-wa innä alämär, indär-as ad-tän-äj äddinät äḡradnen ed hak awätay-däḡ, sanalasän tikutawen-tin-däḡ. ² Tikutawen-tin-däḡ əšlänen äddinät, ənnar jarräwnät tenäšše n-ibäkkadän i-äddinät s-iiyyät, iket-di, iba-tänät-in; ad-äbas tänät-sanalasän; ad-äbas əššakän äddinät iman-näsän abäkkad. ³ Mäšan tikutawen-en-hi, hak awätay-däḡ, siktunät-dd tamətte ibäkkadän-net ⁴ fäl-a-s, wär t-illa əmmək fäw s-hin-omäs ašni, jer-wa n-iwdesän wäla wa n-išulaḡ, ibäkkadän n-äddinät.

⁵ A-wen-däḡ a fäl Älmaseḡ, a-s dd-ijjäš äddunya, innä i-Mässināḡ: «Wär hak-təjreḡ takute ta jät s-ašni wäla ta wärät ja sār-s, mäšan təkfed-ahi taḡəssa s-äddoobeḡ ad-tät-äktäḡ.

⁶ Wär hak-əjreznät tikutawen ti räqqänen har tänät-akš efew,

wäla ti jarräwnen tenäšše n-abäkkad.»

⁷ Ənhäyāḡ a-wen ḡas əñneḡ:

«Mässinäḡ, näkk da!
Oseḡ-dd i-ad-äjäḡ erhet-näk.»

⁸ Innä Ḣisa ḡarät-a-wen:

«Wär hak-təjreḡ takute ta jät s-ašni wäla ta wärät ja sār-s,
wär hak-əjreznät tikutawen ti räqqänen
har tänät-akš efew,
wäla ti jarräwnen tenäšše n-abäkkad.»

Ḣnta-den-däḡ a-wa innä Ḣisa kud-däḡ ill'-e a-wa ifraḡ Mässinäḡ däḡ-
isälan n-tikutawen. ⁹ Oläs daḡ Ḣisa innä:

«Mässinäḡ, näkk da!
Oseḡ-dd i-ad-äjäḡ erhet-näk.»

Ikkäs-in Ḣisa s-a-wen-däḡ älyibadät wa äzzarän, iššəšräy t-dd i
äynayän. ¹⁰ Däḡ-erhet n-Mässinäḡ a däḡ-hanäḡ-iššəšdäj Älmasex s-
iyyät, iššəšdäj-anäḡ s-iman-net wi ija takute.

¹¹ Käl-tikutawen iket-näsän, iqḡal-asän äššil hak ašäl ad-əbdadän
ḡarräsän i-tikutawen ti s-käla tänät-jän oläsän wären ššəšdij däḡ-
ibäkkadän. ¹² Mäšan Ḣisa ənta, ikfa taḡəssa-net s-iyyät, ämoos
takute ta takkäsät ibäkkadän, äḡḡima ḡarät-a-wen härkuk daw-aḡil
n-Mässinäḡ, ¹³ iqḡal dihen i-ad-ətwejjən išənja-net iket-näsän daw-
iḡarän-net. ¹⁴ Ikfa tiyyät takute, təḡdäh harkuk i-äddinät wi išäšdaj.

¹⁵ A-wen-däḡ a hanäḡ-äsdättät Unfas Šäddijän fäl-a-s innä Emäli s-
tizarät:

¹⁶ «Ḣnta da arkäwäl-in n-tassayt wa dār-sän mad-ahäräḡ ḡarät
išilan-win-däḡ:

«Afäl tän-əkfeḡ färəḡdän-in,
ad-tän-əktəbäḡ fäll-ulhawän-näsän
d-ənniyätän-näsän.» »

¹⁷ Inna daḡ ḡarät-a-wen:
«Ad-äbas dd-ḡakkäläḡ
isälan n-ibäkkadän-näsän,
itawäḡ-in s-iyyät tinməšriyen-näsän.»

¹⁸ Tenäšše ya, e-d ja, ad-äbas təlkam takute n-ašni tiyyät däḡ-təssəba
n-abäkkad.

Isəmmäqq d-isəmməterän

¹⁹ Ayətma-ḡ, ämoos-anäḡ ašni n-Ḣisa takute tətbatät s-ənta a hanäḡ-
torät emm n-ehän wa n-Mässinäḡ wa iknän təšədje, ²⁰ or'-anäḡ
tabarät täynayät ha tämudre t-təllat ḡarät ärido, a-wen a t-ämoosän
taḡəssa-net. ²¹ Ämära, nəla U-tikutawen ifranän ixkämän fäll-ehän
n-Mässinäḡ.

²² Ḣas nahəzet-t-dd s-ulhawän ädduuttänen d-immun imdan, däḡ-
a-s ärridän ulhawän-näwän däḡ-inəzjam wi läbasnen, ärridnät
tiḡəswen-näwän däḡ-aman šäddijnen, wär t-illa fäw a däḡ-nəššak
iman-nänäḡ. ²³ Wär nətäqqälet s-ḡarät, wär nəsisumet däḡ-
isälan n-ätḡäma-nänäḡ ed ere wa hanäḡ-ijjäšän ärkäwäl-wen-däḡ,
emärkäwäl, wär-iräzz däḡ-tənna-net. ²⁴ Nənməjjet ənniyät jer-iman-
nänäḡ, nənməsəmmətäret tārha jer-iman-nänäḡ d-imärkedän. ²⁵ Wär
nəzäjjäret älzämayät wa nəha s-älyibadät n-Mässinäḡ šund a-wa
täjjän iyyäd, änn-ak, nəmsəkkuyədet jer-iman-nänäḡ, hullan ämära-
däḡ d-nəhannäy a-s dd-ohäz ašäl wa n-uḡəl n-Emäli.

²⁶ Afäl nofa abäkkad dāḡ-erhet n-iman-nānāḡ ɖarät a-s nēlmad tidət iket-net, ābas t-tēlla takute tāddoobet ad-hin-taməḡ abäkkad-nānāḡ, ²⁷ ad-ābas-hanāḡ-in-āqqim ḡas ar asəmmoqqəl i-āššāreḡa wa dd-imalān d-efew wa āhjäljälān he-ikšən ināmāšrayān.

²⁸ Təssanām a-s e-d ānmāšrāy āwadəm i-Āṭṭawrät ta n-Mosa, wār has-t-tēlla tāhanint, igdāh ḡas ad-dd əzjārnät sānatät tjuhawen meḡ kāradät i-ad-āmmät ālwaqq-wen-dāḡ. ²⁹ Ēmmək-wen-dāḡ daḡ a-s, āwadəm wa āfkālfākālān Rure-s n-Māssināḡ, āsmāḡrāy-t meḡ āsbānnān ašni-net wa hanāḡ-iššəsdājān, sār-nāḡ dd-orāwān ārkāwāl n-tassayt d-Māssināḡ, meḡ daḡ, wār-issəfrār Unfas wa n-ānnuḡmät, ajān wādden āwadəm-wen-dāḡ, ānihājja d-tisnant tojārät, ta dār-ānihājja wa ānmāšrāyān i-a-wa innā alāmār wa n-ānnābi Mosa.

³⁰ Nākkāneḡ, nəzzay wa innān:

«Eḡa, i-nin, ukəs n-ālxār, ḡur-i.»

Inna daḡ:

«Emāli a-s ilkam ad-išrāḡ tamətte-net.»

³¹ Asuksād ija ejadāl dāḡ-ifassān n-Māssināḡ-i iddārān.

Akuyəd dāḡ-immun

³² Ēktəwät-dd a-s ibda, kāla təzzāḡām tihay, təbbəlānām dāḡ-a-wa āmoosān immun-nāwān, tēnhāyām aḡāna, ³³ əkwārān-kāwān āddinät, āqquzzāben-kāwān, jān-kāwān isəḡsa dat-tamətte; āddinät wi tēnhāyām hannāyān aḡāna-wen-dāḡ, tāwwāḡām-asān timudda.

³⁴ Wi hānen tikārmuten dāḡ-təssəba n-Ḣisa, tānḡ'-iwān tāhanint-nāsān, ohāḡān dāḡ-wān išənja a-wa tətṭāfām, māšan, wār-ifnez a-wen tisrawt-nāwān s-Māssināḡ ed təkkašām āššāk a-s a-wa ihān ifassān-nāwān, ufa a-wen-dāḡ iket-net ed iḡlal. ³⁵ A-wa fāl tāšifāllām, āknät-t uḡəf ed əjjətān imraš-net. ³⁶ Hārwa-dāḡ, əšmārät dāḡ-amišəl n-erhet n-Māssināḡ, afäl jān a-wen, ad-sār-wān dd-isāḡsəl Māssināḡ ārkāwāl wa hawān-ijjāš. ³⁷ Innā əlkəttab n-Māssināḡ a-s:

«A əndārrān, a əndārrān ḡas a hin-āqqimān ass-dd wa s-āt-wānnā ilkam ad-dd-ass, os'-iwān fāw!»

³⁸ Āddinät wi oḡādnen dāḡ-zābo-nin, ad-hasān-ijrəw immun-nāsān tāmdre ta n-tidət māšan wi əšlāynen i-zābo-en, wār-ilkem ad-hi-ijraz ālxal-nāsān.»

³⁹ Nākkāneḡ, wār nəha āddinät wi šallāynen, hakkānen iman-nāsān i-əlhəllak, ānn-ak, nəha wi taṭṭāfnen immun i-ad-tān-iḡləs Māssināḡ.

11

Isālan n-immun d-imumənān wi n-ibda

¹ Immun, ālmāḡna-net a-s a-wa dāḡ-ijār āwadəm āṭṭāma, ad-has-umas šund a-s inša data-s; meḡ daḡ, a-wa-dāḡ wār-ihənnəy s-tiṭṭawen-net, ad-has-umas šund āsiḡālalāk dāḡ-s. ² Immun-wen-dāḡ a ikfān imḡarān-nānāḡ idəm ḡur-Māssināḡ.

³ Immun a hanāḡ-issəflāsān a-s āddunya-ta-dāḡ, mājrād n-Māssināḡ a has-dd-issəbābān. A-wen-dāḡ a fāl a-wa nəhannāy dāḡ-āddunya, wār dd-izjer a ilan mānhoy.

⁴ Immun a ijrāwān i-Xābālla ad-āj i-Māssināḡ takute tufāt ta n-ānḡa-s, Kayin. Təssəba n-immun-net-en-dāḡ a fāl t-āsiḡān Māssināḡ

däḡ-äddinät wi oḡädnen, iqbäl takute-net. Tidöt, Xäbälla, äru t-äba mäšan, har ašäl-i-däḡ, ixatṭäb-anäḡ s-immun-net.

⁵ Immun a-s ɛssəbab wa fäl immədkäl Inuk s-išənnawän har əjud-i iddar. Wär t-oles äwadəm ahänay ed, idkäl-t Mässinäḡ. Dat-amədkäl-net, Mässinäḡ iman-net a innän, ijraz-as Inuk.

⁶ Immun, wär t-illa iba-net ed ere t-wärän ila, wär t-ill' ɛmmək fäw s-ijräz i-Mässinäḡ. A-wen-däḡ a fäl ere wa irhän anmihaḡ d-Mässinäḡ, ämoos-as immun färəḡ, ifləs a-s Mässinäḡ ill'-e, ənta daḡ a ḡur-t-əllan imraš i-wi has-tammäḡnen.

⁷ Immun a ikfän Nox tafləst s-Mässinäḡ a-s has-ijä isälan n-a-wa dd-imalän wär ihənnəy. Tuksəḡa-net i-Mässinäḡ a sār-s dd-oräwän ad-ikən turäft n-aman ta mäqqärät däḡ-e-iḡləs ənta d-əjadäš-net. Immun-net ad-dd-äsfäkkärän terk timaşalen n-tamətte, äddin däḡ-äddinät wi oḡädnen, ämoos ya älcäläi n-äddunya, ässod'-et däḡ-äššareḡa wa n-Mässinäḡ.

⁸ Immun a dd-oräwän akiwən wa ija Ibrahim i-Mässinäḡ a-s t-iyrä, ibdäd, ikk' äkall wa s-has-innä ad-t-ikus iket-di d-ilämmäd ma tämoos tamdujt ta ih' äkall-wen-däḡ.

⁹ Immun a t-äzozäḡän däḡ-ihəktan šund amäjar däḡ-äkall wa s-has-ijjäš Mässinäḡ ärkäwäl-net. Taməzzuḡt-ten-däḡ ijä, a ijä Isxaqq d-Yaqub-i dār-s ohärnen təkasiṭ n-ärkäwäl wa has-ijjäš Mässinäḡ.

¹⁰ A-wen, ma t-ijän? Ij'-e a-wa s-ij' Ibrahim ənniyät-net däḡ-aḡrəm wa n-tidöt s-intäm ässas-net, s-Mässinäḡ iman-net a t-dd-iknän däḡ-anəzjum-net, ibn'-e-dd ənta iman-net.

¹¹ Immun daḡ a ijräwän i-Saräta kud-däḡ wäššar, tämoos teməjjejrut ad-təkrəš ənniyät, təkrəš ihäyawän ed tomän a-s Mässinäḡ-i has-ijjäšän ärkäwäl, wär-iräzz däḡ-tənnan-net.

¹² Immun a ijräwän i-Ibrahim šämad wäššar, wär has-in-äqqima ar tamättant, ad-ikrəš ihäyawän janen əjut wa jän etran d-tiblalen n-äkall däḡ-asälim n-əjärew wa səmmän, wär t-illa ere äddooben asiḡən-näsän.

¹³ Äddinät-wi-däḡ, äba-tän əṭṭafän immun iket-däḡ-näsän härwa wär-əjrewän ärkäwäl wa hasän-ijjäš Mässinäḡ mäšan, wär sār-sän izley d-a-s t-ənhayän, əlläfän-as däḡ-ijəj, əddəwen, əlmädän a-s əntäneḡ imäjarän n-iməssukal a ämoosän fäll-ärori n-äkall-i-däḡ.

¹⁴ Əntäneḡ-i äddoobätnen tənna n-a-wen-däḡ, salmadän-anäḡ a-s äkall äynayän a-s əmmaḡän ed, ¹⁵ ənnar jan tärha n-härät däḡ-äkall wa dd-fälän, iket-di, əqqəlän-t ḡas ¹⁶ mäšan, wär jen a-wen ed äkall ufän wa dd-fälän a-s əmmaḡän; a-wen a t-ämoosän, äkall ihan išənnawän. Ənniyät-wen-däḡ əṭṭafän a fäl hasän-irḡa Mässinäḡ, wär t-äskärakḡ a-wa s-t-jän-t Mässi-sän ed, əntäneḡ a-s idäy aḡrəm wa hasän-itwär.

¹⁷ Immun a ijräwän i-Ibrahim ašäl wa t-oyäs Mässinäḡ i-ad-has-ikət Isxaqq, rure-s wa n-iyyän t-ikfä. Mässinäḡ a t-omärän s-ad-äj a-wen, a-s ija a-wen, dat-a-wen, ijjäš-as ärkäwäl, inn'-as: ¹⁸ «Isxaqq a he-isətəyən əzzurəyät ta he-iwär isəm-näk s-hak-əjjäšäḡ ärkäwäl-net.» ¹⁹ Ijä Ibrahim a-wa has-innä Mässinäḡ ed ikkas äššäk a-s kud-däḡ äba Isxaqq, ila Mässinäḡ tärna s-t-dd-issənkär jer-inəmmuttan. Ənta-den-däḡ a-wa ämoosän ɛssəbab wa fäl t-dd-äsoḡäl Mässinäḡ rure-s iket-di

d-t-itëkkat Ibrahim ed inhäy Mässinäx a-s wär unjäy s-a-wa s-has-innä. Ämoos a-wen, tangalt n-a ilkamän.

²⁰ Immun a ijräwän i-Isxaqq ad-ittär däx-Mässinäx a ijän älbäräka däx-mëddana-s, Yaqub d-Iso, däx-iwətyan wi əlkämnen.

²¹ Immun a ijräwän i-Yaqub ässağät wa d-ijammäd äddunya ad-dd-isəhhətəl s-täborit-net, irkäx, təzzar ittär däx-Mässinäx a ijän älbäräka däx-hak iyyän däx-mëddana-s n-Yusəf-i n-rure-s.

²² Immun a ijräwän i-Yusəf a-s dd-tohäz tamättant-net ad-älläğät i-käl-Işrayil s-ilkam ad-əzjārən äkall wa n-Mişra, omär-tän s-ad-hin-əmmārən iğasan n-tafəkka-net s-äkall wa əkkän afäl t-äba.

²³ Immun a ijräwän i-imärawän n-Mosa ad-t-əffārən har kəraq orän qarät tiwit-net ed ənhäyän tihusay ti ija rure-sän, wär tän-issärmäx älhäm n-Firəwna-i dd-izzəzjārən alämär däx-isälan n-tamättant n-aratän wi n-eyyan n-käl-Işrayil.

²⁴ Immun a ijräwän i-Mosa šamad ämoos ähaləs ad-unjöy s-ad-itawəğrə s-isəm: rure-s n-elle-s n-Firəwna, ²⁵ ässof ad-ahär ağana d-tamətte n-Mässinäx, uhən tämudre jer-inämäşrayän däx-tänoflayt wärät la usreyän. ²⁶ Inhäy a-s ufa ağana wa ohar äwadəm d-Älmasex uhən ärräxmät n-Mişra fäl-a-s, ənniyät-net, ij'e däx-imraš wi dd-mälənen wädden däx-a-wa t-illän data-s. ²⁷ Immun-net a has-ijrəwän ad-wär has-təgdəl tuksəda n-ämänokal efel n-Mişra, ikna tebädde fäll-iman-net däx-a-wa iha, ikyad ɣas däx-Mässinäx-i wärən itətwənhəy. ²⁸ Immun a has-ijrəwän ad-ikət Faşka ta dd-saktet azəjor n-käl-Işrayil i-əkkəlu, omär-tän s-ad-səwərən ašni n-işğal imawän n-ihənan-näsän i-ad-wär-iğəššəd ənjalos wa ittəfän tamättant härät i-tiğəffaddiwen-näsän.

²⁹ Immun a ijräwän i-käl-Işrayil ad-ərəsän ejärew wa səmmän šəggəğän, əjläyän-t šund äkall äqpurän a fäll-ärjašän; a-s əttārən käl-Mişra ad-əjləyän ejärew qarät-a-wen, ämlämmälät-dd fälla-sän, əksän-tän aman.

³⁰ Immun a ijrəwän i-käl-Işrayil asiðəw n-əğalla wa ifrəjän aɣrəm wa n-Žärriko šamad jan əssa išilan tiɣləyɣələyän-t.

³¹ Immun a ijrəwän i-Rahab ta n-tälkäxbat ad-wär toher tamättant d-inämäşrayän wi n-äkall-net, ənta a täsmäjaret inaramän wi dd-əzzarnen i-ad-zəjjəzzən aɣrəm wa təzzəx.

³² Ma säl a-wen? Iket iyyän däx s-äddoobəx ad-hawän-dd-ədkələx isälan-net, məšan hannäyəx a-s osäs-ahi-dd älwäqq. Ənnär wädden a-wen, siwələx-awän däx Žädyon d-Bäräyka d-Samsun d-Yäfti d-Dawəd d-Sumäyla d-ännäbitän wi iyyädnen. ³³ Immun-näsän a tän-ikfän ašäl fäll-əddəwəlän əmdanen, ärzän-tän; əkfän iman-näsän iqqud, ənhäyän tisətbat n-ärkäwälän wi hasän-ijjäs Mässinäx, ätwäjārən-in iyyäd däx-sän i-ehran məšan, äɣlāsän-dd däx-sän; ³⁴ ännunnäzen iyyäd däx-sän däx-efew məšan, wär tän-issärɣa; iyyäd, äɣlāsän-dd däx-imawän n-tikobawen; ijmäd äşşahät iyyäd däx-sän məšan, iqqäl-tän-dd. Iyyäd əbbärädän däx-amjār har data-sän ošälän aghanän wi dd-jädnen äkall-näsän. ³⁵ Tiðeðen tiyyäd, issenkär-asnät-dd Mässinäx ädinät-näsnät äba, äşərrawen iyyäd däx-sän məšan, wär-ətterän ad-äɣləsän iman-näsän däx-a-wen, ässofan tamättant i-ad-dd-aləsän tanäkra ɣur-Mässinäx. ³⁶ Jän ädinät iyyäd däx-sän tekäškašt, äslälän iyyäd däx-sän tiwit s-ebärtäk, jän tišəm

däx-iiyyäd, jārān-in iyyäd däx-takārmūt. ³⁷ Iyyäd, ānḡān-tān s-sāmmājori n-tihun, iyyäd kāškāši a-s tān-əblājān, jān iman n-iiyyäd s-tākoba; tāmudre-nāsān iket-net, jān-tāt däx-amtənjār, wār-əlsen a sāl ilāmawān n-tihatten d-ulli; ənhāyān iyyäd əllāqqu lābasān, āqquzzāben-tān əddināt, āsmādrāyān-tān. ³⁸ Han a-wen-däx iket-net, a-s ija a-wen, wār tānhājja əddunya-ta-däx fāw d-ad-tənhəy əddināt janen milyaw-wa-däx; iyyäd däx-sān, āwwāyān tinariwen, əzzāḡān iḡāyān d-isəlwan d-unan.

³⁹ Əddināt-wi-däx, ijrāw-asān immun-nāsān idəm dat-Māssināḡ kud-däx, ārkāwāl wa hasān-ijjās, wār sār-sān dd-ixsel. ⁴⁰ A-wen, ma t-ijjān? Adiš fāl-a-s innin itwar'-anāḡ Māssināḡ iket-nānāḡ a ufān a-wen, irha ad-dār-sān nəmzəyyət ujš n-ārkāwāl-wen-däx hasān-ijjās.

12

Yisa Ālmasex a-s əlmital i-imumənān

¹ Āmāra, nākkāneḡ-i-hi, šāmad əzzar-anāḡ əlžāmaḡāt n-imumənān ijan əjuṭ-wen-däx, adiš, nəbḡəwet d-e d t-illām a əddoben ad-hanāḡ-umas əzük däx-akuyəd däx-immun, nārsiyet-in fälla-nāḡ e d t-illām abākkad hanāḡ-iltayān, nərurədət əmašal wa hanāḡ-issəḡlāf Māssināḡ, nəšmāret däx-a-wa nəhannāy. ² Nājet asəwaḡ-nānāḡ iket-net däx-ḡisa-i s-ənta a-s ekew n-immun-nānāḡ, ənta a has-itṭafān tāmudre har asāl wa dd-e-iqqəl. ḡisa, oyy'-in tedāwit ta ila, ātwāšlāb fāl-tajəttewt, iqbāl ad-āj taməttant tāsikārakādāt. A-wen-däx a fāl asāl-i-däx, āqqiima daw-aḡil n-Māssināḡ.

³ Zənezjumətāt ḡas däx-ḡisa, təktum-dd əmmək wa s-t-ənkārān inšbākkadān d-aḡāna wa inhāy māšan, išmār i-a-wen-däx iket-net, dihen wār fälla-wān-e-tāmmāt taḡəssa-nāwān, wār-e ismaḡ ašni-nāwān.

Ere kāy-irhan a kāy-isasaḡadān

⁴ Akənnas wa hām d-abākkad, wār sār-wān dd-iwwey hārwa taməttant, ⁵ təttəwām-in a-s Emāli, asəmmətār wa itājj abba i-ara-net a hawān-ija, ənta a innān:

«Ayaḡ-in, wār kāy-isəḡafet asənnəmənəhəy

wa kāy-itājj Emāli d-iman-nāk,

wār kāy-izāzzākānzaret asənnəmənəhəl wa hak-itājj,

⁶ ed Emāli, isasaḡad ere irha,

ara wa dd-ija s-iman-net a isinmənhəy d-iman-net.»

⁷ Əšmārāt däx-tisnant ta s-Māssināḡ a tāt-dd-orāwān sār-wān ed ənta asənnəmənəhəy kāwān-ija d-iman-nāwān däx, itṭaf-kāwān šund amāraw d-aratān-net, i n-ad-taḡədām. Darāt-a-wen daḡ, əndek ḡas ara wa wār-inācq ti-s? ⁸ Afāl wār kāwān-isənnəmənəhəy Māssināḡ d-iman-nāwān s-əmmək wa s-isinmənhəy aratān-net iket-nāsān d-iman-nāsān, adiš wādden aratān-net a tāmoosām, ikzewān a tāmoosām. ⁹ Əktəwāt-dd abbatān-nānāḡ-i hanāḡ-tadābbarnen, wādden naqqān-anāḡ māšan ajān a-wen a hin-ikkasān semḡar wa hasān-nəja? Āniihājja a-s ojar semḡar wa nəja Abba-nānāḡ-i ihān išənnawān wa tān-nəja ed ənta tāmudre ta tāḡlālāt a hanāḡ-ihakk. ¹⁰ Abbatān-nānāḡ, tajjān däx-nāḡ tiwit wāren təhijj s-əmmək wa s-ārhan a-wen māšan,

Mässinäy ənta, asənnəmənhəy hanäx-ija d-iman-nänäx dəy, i n-tənfanänäx i-ad-nišdaj s-əmmək wa s-šəddij ənta iman-net. ¹¹ Äduuttät a-s tiwit, a ämoosnät-däy, wär-ämoosnät əssəbab n-tedəwit i-ere wa itəmätten, änn-ak tekenzart a sār-näx dd-tirəwnät məšan afäl ijräh äwadəm äddälil wa fäll-itamättat, usreyän-net, älxer d-tämudre toxadät.

¹² A-wen-däy a fäl, äjät äşşahät dəy-ifassän-näwän, təkkəsäm tisas dəy-ifaddän-näwän, təhələm s-data, ¹³ ärjəşät dəy-zäbo wa oxadän i-ad-əşşuhun idarän n-wi jänen adär dəy-immun-näsän.

Wär täsboṭṭäläm ännuymət n-Mässinäy

¹⁴ Ämlet-t älxer jere-wän d-äddinät, tişdajäm ed ere wärän şəddij, wär-ilkem ad-inhay Emäli. ¹⁵ Nəməssənät härät jer-iman-näwän i-ad-wär dd-inəttəş wäl' iyyän dəy-wän iman-net dəy-ännuymət n-Mässinäy, wär toyjem təsəmmə naşşär-dd dəy-ulhawän-näwän, tumas-awän əssəbab n-ikənnasän d-tagärşät jer-äddinät, ¹⁶ wär käwän-itäjjäset enämmädäs wälä äkafär şund a-wa ija Iso-i äsmälkäwän tumast-net n-amäqqar telleyt, ¹⁷ təssanäm a-s qarät-a-wen, ihall, itattär dəy-ti-s ad-has-ittär, äj dəy-s älbäraka i-ad-t-ikus məšan, unjäy-as s-a-wen, ämmujräz a-wa ija kud-däy wär t-illa a sār-s dd-ässişäl a-wen.

Ärkäwäl n-tassayt wa ärəwän d-wa äynayän

¹⁸ Käl-Işrayil äzzäman-wen-däy d-əzzäxän tanəzruft, ärheey ad-käwän-səssəjrähäx a-s tassayt ta jäm d-Emäli YisaÄlmasex, wär toleh d-ta s-käla tät-jän əntənəđ dəy-tanəzruft. Däy-äzzäman-näsän, əzzayän edes i-tadəyt s-ere irhän edes-net dəy-ad-tät-idəs, tədəyt-en, iraqq dəy-s efew, äxlaynät-tät tijäräken käwalnen d-tihay d-ađu äşşoohen. A-wen iket-net, wär fälla-wän ija käwənəđ, ¹⁹ wär təslem i-täsinsäyt ta n-emäslı äşşoohen d-emäslı wa ässuksädän s-əslän hasän-ijän asärmaş wa dəy fäl härän timəzzujen-näsän i-ad-äbas has-sallän. ²⁰ İssärmäş-tän hullan a-wa s-ätwänna: «Ere idäsän tədəyt-däy, jer-ämudär wäl' ägg-adəm, ämmätet s-sämmäjori n-tihun.» ²¹ A-wa ənhäyän, ij'-asän asärmaş-wa-däy fäl ännäbi Mosa-i hasän-äzzarän, ija tarəmmeyt ta-däy fäl dd-iha şas äşikädkäđ.

²² Käwənəđ, wär fälla-wän ija a-wa tän-irmäsän ed tədəyt ta n-Sayon s-dd-mäläm edes-has, aşrəm wa n-Mässinäş, a-wen a t-ämoosän, Yäruşşälam ta n-işənnawän dəy-əzzäxän afdän fäll-afdən n-änjələsän əzhanen, ²³ təjjäşäm älzämaşät n-tişäffaddiwen s-əktabän ismawän-näsnät dəy-işənnawän; asäl-i, tohözäm-dd Mässinäş i-işarräxän äddinät iket-däy-näsän, tərtäyäm dəy-ıyyän n-edägg d-ıman n-ımunənän wi hin-äwwädnen dihad izzaş Mässinäş. İntənəđ-en-hi, asäl-i-däy, wär t-illa älşib tän-iwarän. ²⁴ Tərtäyäm d-Yisa-i ämoosän ənabdid n-ärkäwäl n-tassayt wa äynayän, imäl jere-näş d-Mässinäş, infäs-käwän s-aşni-net wa iknän mijraw n-wa n-Xäbällä.

²⁵ Äjät ənniyät, wär täzmäzzäjäm iman-näwän i-ere wa hawän-ämmijrädän. Käl-Işrayil wi unjäynen s-asjəd-has, ässodä-dd fälla-sän älmäşşibät, şas, şamad ənta-den-däy a-wa tän-ıjräwän, əndek əmmək wa s-e-näşləs näkkənəđ afäl nunjäy s-asjəd i-Mässinäş-i hanäş-ämmijrädän dəy-işənnawän. ²⁶ Äzzäman-en, ij' emäslı n-Mässinäş əşşuhu wa dəy fäl äşşäkädkäđ äkall, məšan ämära, ijjäş

Mässinäx ärkawäl däx-innä: «Äsihe wa dd-imalän, wadden äkall xas a he-iškädkəḏän, išənnawän iman-näsän ad-əškədkəḏän.»²⁷ Ma ämoos älmäxna n-«äsihe wa dd-imalän»? A-wen a hanäx-ikkasän däx-taxḏart n-a-s äddunya-ta-däx d-a-wa tät-ihän iket-net, ilkam ad-iškədkəḏ, iba-t i-ad-wär dd-itäximəy ar a-wa iknän antum, wärän itənhəynəhəy.

²⁸ Šamad Təmmənəya ta däx-näx təlkamät, ja antum ogdahän d-a-wen-däx, adiš numayet i-Mässinäx, naməlet-t s-a-wa has-ijräžän däx-semxar d-tuksəḏa-net. ²⁹ He käwəneḏ! Mässinäx-i hanäx-ilän, oläh d-efew itattän.

13

Isəmməterän i-imumənän

¹ Nəmərhät jer-iman-nawän šund äñḡatän. ² Ijjeset-kawän amäjaru, wär hin-təšleläm fäl a-wen; wi ijjäš amäjaru, däx-äzzaman hin-okayän, äsmäjaren äñjälösän däx-a wär-əssenän.

³ Yaymät kittəwäm äddinät wi hānen tikarmuten šund xas a-s toharäm dār-sän takārmu-ten-däx. Yaymät daḡ kittəwäm wi irammäs älxizabät šund a-s tiḡəswen-nawän a irmas älxizabät-wen-däx.

⁴ Səmxärät adubən, tənhirəjəm däx-təšəḏje. Wär itikāret ähaləs i-hänne-s, wär tikāret daḡ taməḏt i-ähaləs-net ed asəmməḏəs n-iman-näsän a-wen. Hewät! Mässinäx, ässiilkäm däx-iməzzəna d-iməkkərukəḏ.

⁵ Wär täggədet tārha n-azrəf d-ənniyätän-nawän, wär täzožäm a-wa läm ed Mässinäx, innä:

«Wär käy-e-əžxəläx,
wär käy-e-äyyäx d-iman-näk.»

⁶ A-wen-däx a fäl wär nəkkəs äṭṭäma, näkoyäd, näddobät fäw ad-nänn däx-härät iket-net:

«Emäli a-s ämadhal-in, ma äksuḏäx?
Ma s-äddobät ad-hi-t-iḡšəḏ ägg-adəm?»

Asjed i-imizärän

⁷ Ektəwät-dd imizärän-nawän wi n-ibda käwän-in-ässawädnen mäjräd n-Mässinäx, əṭṭəfät a-wa dd-oyyän, tättäläläm immun-näsän.

⁸ YisaÄlmasex, a-wa ämoos ənḏəšel, ämoos-t ašäl-i-däx, ämoos-t daḡ härkuk.

⁹ Šajḏät, wär toyyem äddinät šiškin-kawän s-älmät teḡäre täynayät wärät toher härät d-mäjräd n-Mässinäx. Səşshəṭät ulhawän-nawän däx-ännuḡmät n-Mässinäx. A-wen, uf'-awän asəşshuhu n-iman-nawän däx-uḏəf n-iba n-tetäte n-imənsiwän s-äddinät wi əṭṭäfnen iba n-tetäte-näsän, wär t-illa ad-dd-äššišräy a-wen sār-sän.

¹⁰ Yur-näx näkkəneḏ-i n-käl-Älyähud, käl-tikutawen wi yarräsnen i-tikutawen däx-ehäket n-təmoqqest, wär hasän-t-təlla tetäte n-a-wa s-äxrasän. ¹¹ Taxsiwen ti s-itiwəy U-tikutawen wa məqqārän ašni-näsnät s-edägg wa iknän təšəḏje i-ad-ətwənsən ibäkkəḏän n-tamətte, asärx a titwəjjin isan-näsnät däx-edägg hin-äššinkäšän fäll-amäzzay.

¹² A-wen-däy a fäl Yisa, inyäl ašni-net illa-hin i-ayrəm sihen i-ad-išəšdøj tamətte dəy-ibäkkadän. ¹³ Ämära, näkkäneḍ-däy, nəlkəmet-as s-edägg-en-däy, nahäret dār-s əmmädri wa inhäy. ¹⁴ Äddunya-ta-däy, wär däy-s nəla ayrəm iḡlalän, änn-ak, ayrəm wa ilkämän, ufän a ḍarät nošal. ¹⁵ Näkfet s-isəm wa n-Yisa i-Mässinäy hak ašäl tömmalen äybadnen isəm-net. Takute-nänäy has-den-däy. ¹⁶ Wär hin-təttəwäm tanmədhalt d-annəkkas n-tämäḡatert jer-iman-näwän ed əntänäteḍ-den-däy tikutawen ti əjraznen i-Mässinäy.

Älxeer wa ihän amišəl n-a-wa innä Mässinäy

¹⁷ Säjdät i-a-wa hawän-jannen imizärän-näwän, ḡaymät-hasän bälluhäm ed əntäneḍ a dəy-ässiḍmän Mässinäy iman-näwän, ilkam daḡ ad-tän-isəstən d-isälan n-iman-näwän. Afäl hasän-sajadäm, ad-hawän-əjən ənniyät s-iman äsriwnen, wär-e zəkkənzärän. Afäl wär jem a-wen, käwäneḍ a ikmä.

¹⁸ Ettärät-anäy-in dəy-Mässinäy. Däy-a-wa hanäy-dd-iqqälän, wär t-illa a dəy-nəššak iman-nänäy. Wär t-illa a näsidärhän ar tekle dəy-iqqud dəy-härät iket-net. ¹⁹ Ettärät-ah'-in hullan dəy-Mässinäy i-ad-hin-ətwəyyäy, äqqələy-käwän-in šik.

Ajilal n-mäjräd

²⁰ Daläy Mässinäy-i n-Mässi-s n-älxeer, daläy-t ənta-i dd-issənkärän jer-inəmmuttan Amäḍan-nänäy wa mäqqärän Emäli Yisa-i s-hanäy-ikfä ašni-net ärkäwäl n-tassaḡt täynayät d-Mässinäy. ²¹ Idhäl-käwän Mässinäy iket-däy-näwän i-ad-tudabem amišəl n-a-wa oläḡän iket-net, tamašaläm erhet-net, təjəm härkuk a has-ijrazän dəy-isəm n-Yisa Älmasex-i äniihäjjan d-semḡar härkuk. Amin!

²² Ayətma! Wär-ətteräy ad-hawän-šəššəjreḡ mäjräd dəy-isəmməterän-wi-däy hawän-in-əktäbäy i-ad-wär käwän-kəmmun iman. ²³ Elmədät a-s äḡḡa-näy dəy-äddin Timoti, ätwäyy-dd; os'-ahidd ḡas, näddew-in sär-wän.

²⁴ Tähuuläm-anäy-in imizärän-näwän d-iməššeddəjan iket-däy-näsän. Ähuulän-käwän-in ayətma-wän wi n-imumənän əzzäḡnen İtali.

²⁵ Issənsa Mässinäy ännuḡmät-net fälla-wän iket-däy-näwän. Amin!

Täkarde ta iktäb Yaquub

Äšqjəš

¹ A-wa näkk Yaquub wa n-akli n-Mässinäx d-Emäli YisaÄlmasex hin-ähhuulän märawät tiwsaten d-sänatät ti ömmähäšnen jer-ikallän.

Utär n-immun d-särho däx-Mässinäx

² Ayətma-χ, ärheey däx-wän a-s talχa käwän-tärmäsät-däx, a tämoos-däx, tumaset-awän əssəbab n-tedäwit ³ ed ädduuttät a-s tissust tənähäm däx-təssəba n-immun-näwän däx, ad-sär-wän dd-arəw a-wen əššəmurät, ⁴ mäšan, wär-e äj a-wen ar s-ad-təšbaräm hullan i-ad-tumasäm meddän əmdanen s-wär t-illa a däx-šaχšadän.

⁵ Wa däx-wän wär-iwer särho, ittäret-t däx-Mässinäx-i ihakkän äddinät iket-näsän bännan wäla imoqqan, ad-t-ijrəw; ⁶ mäšan ittäret s-immun däx-wär ij' äššäk wäl' iyyän fäl-a-s ere ijan äššäk däx-a-wa ittär däx-Mässinäx, wär-izley d-tinäzzämären n-əjärew wa səmmän äzziiwät ađu, itaggäd dār-snät siha d-siha. ⁷ Wa ijan a-wen, wär-itəjjaret ättäma n-ad-ijrəw häřät χur-Emäli ⁸ ed äwadəm šund-wen, änimäntäš, ija əssin ulhawän, wär t-illa a däx-itbat.

Ärrəzäχ wa ilän idəm dat-Mässinäx

⁹ Ere däx-wän läqqəwän-däx ijrəzet-as a-wen ed dat-Mässinäx, irzaχ ¹⁰ mäšan wa däx-wän irzäχän, ijrəzet-as əlläqqu-net dat-Mässinäx ed ənta hakd ehäre-net togdäh taχrəst-näsän d-ta n-täboyt-i ¹¹ s-e-d tädwäyläl täfukt, täkkus, ad-säry teyəšše, təttrəkkət-in täboyt-net, iba-hin asmäχmäχ n-tihusay-net. Aləsu šund-wen-däx a hin-mad-äj ere äsifällän fäll-ehäre-net ənta hakd a-wa itamašal.

Iəsəwidän n-äddunya i-ägg-adəm

¹² Təndəd i-äwadəm wa išmäřän däx-talχa fälla-s dd-täzzubbet-däx ed afäl tät-dd-izjār, ad-t-äkf Emäli, korona, a-wen, takənbüt n-təmmənukəla ta s-ijjāš ärkäwäl-net i-wi t-ärhanen, a-wen, a t-ämoosän tämudre ta täχlälät.

¹³ I däx-wän ätwarämän, wär-ijännet Mässinäx a hi-orämän fäl-a-s Mässinäx wär-itətwirəm s-a läbasän, wär sār-s itirəm daχ äwadəm wäl' iyyän, ¹⁴ änn-ak, hak äwadəm-däx erk derhan-net a has-itumasän särmas wa t-inattäšän, isiđəw-t däx-erk əmmək, ¹⁵ đarät-a-wen, e-d ässakäy erk derhan däx-äwadəm, ad-sär-s dd-arəw abäkkad; abäkkad daχ ənta, e-d dd-imda s-äwadəm, ad-sär-s dd-arəw tamättant dat-Mässinäx.

¹⁶ Ayətma-χ wi əkneχ tärha, wär säswadät iman-näwän. ¹⁷ Wär t-əllen isuf olaχnen wäla-i əfrannen s-wädden išənnawän a dd-falän χur-Mässinäx-i n-Abba dd-ixläkän e d-t-illäm ännur, ənta-i wärän itəməskil, wär-oleh d-tele-i timtəttiät. ¹⁸ Ənta a hanäχ-dd-ixläkän däx-erhet-net s-tärna n-mäjräd-net-i ädduutten i-ad-numas tiχäffaddiwen n-a-wa dd-ixläk.

Asjed i-Mäjräd n-Mässinäx d-amišəl n-a-wa oläχän

¹⁹ Ayətma-i əkney tərha, səjdät: ətтарəx dəx-hak iyyän dəx-wän, ad-äsijät asjəd, wär-äroräd məjrad, wär-issärmäd adkär ²⁰ fäl-a-s ere s-irmäd adkär-net, wär-itəmişəl iqqud wa n-erhet n-Mässināx. ²¹ A-wen-dāx a fäl əbdəwät iman-nāwän d-a-wa kəwän-isamədasən d-älxalän wi kəwän-salbasnen, təqbəläm s-ənniyät əzedän məjrad n-Mässināx wa issəntäm dəx-ulhawän-nāwän äddooben ad-kəwän-ixləs dəx-temse.

²² Umasät äddinät tamaşalnen məjrad n-Mässināx wädden äddinät has-sajadnen, ɣas saswadäm iman-nāwän s-erk inəzjam ²³ fäl-a-s ere isajadän i-məjrad wär t-itəmişəl, oläh ɣas d-ere ikyädän iman-net dəx-tiset, ²⁴ ifäl-tät ɣas ittəw'-in älwäqq-wen-dāx a-wa dər-oläh, əqqima wär-əsmättäy talɣa fäll-iman-net; ²⁵ məşan əwadəm wa əjjunfän dəx-alämär wa ifrənän n-Mässināx, alämär wa isadərfe, ittäf a-wa s-t-omär, təndəd-as.

²⁶ Ere ordän a-s äddiin, a-s ija a-wen, wär-innähäd dəx-iləs-net, iman-net ɣas a itakərras; äddin-net, wär t-illa ²⁷ fäl-a-s dat-Abba Mässināx, äddin wa n-tidət wär-iwer əlxib, a t-əmoosän: uđəf n-ijuhelän, tadhəlt n-tinuđafen dəx-timɣutar-nəsnät d-ad-wär kəy-əsmädäs a-wa fäll-təgl' äddunya.

2

Iba n-azəmməzli jer-äddinät

¹ Kəwəneđ-i n-ayətma-x omännen s-Emäli-nänəx ƳisaÄlmasex-i ilän älxurmät, wär təzməzləyäm äddinät. ² Nəjet älmital n-a-s kunta ijjäş-dd əhaləs ilan ehäre, əmdan issəkađ-net s-tiđhoten n-orəx, əzzizmäy, əlzəməyät-nāwän, a-s ija a-wen dəx, ijjäş-t-dd iyyän n-taläqqe; ³ kunta dəx-a-wen, təjrahäm-in wa iknän azəzmi, təggädäm-dd sār-s, tənnäm-as: «Mändam, ərhuj-ak, ɣayəm diha, nufləy»; a-s ija a-wen, wa n-taläqqe ənta, tənnäm-as: «Jäy, kəy əbdəd-in sidi-dəx meɣ əyyəw ɣayəm daw-ıdarän-nänəx», ⁴ afäl jəm a-wen, wädden ənta-den-dəx a-wa isälmadän s-azəmməzli wa tinməjjim jer-iman-nāwän, tinməşreɣäm jer-iman-nāwän s-erk inəzjam.

⁵ Ayətma-i əkney tərha, səjdät-ahi: äddinät wi s-ɣur-äddunya läqqəwän, əntäneđ a-s irzəx Mässināx immun-nəsän, ij'-en iməkkusa n-Təmmənəya ta s-ijjəş ərkəwäl-net i-wi t-ərhanen. ⁶ Ƴas mafäl lakkähäm tiläqqiwen? Ajän wädden käl-ehäre-i-dəx təssimɣäräm a kəwän-əşihəşarəđnen, şikkun-awän s-əşşərəɣa? ⁷ Ajän wädden əntäneđ a jänen isəm wa əhusken kawän-ikfa Mässināx tekəşkäşt.

⁸ Innä əlkəttab n-Mässināx:

«Äj i-ənhərəj-nək tərha ta-dəx jed i-iman-nək»,
ənta-den-dəx alämär wa n-Təmmənəya n-Mässināx, ere t-əmeşälän, əmeşäl tihusay. ⁹ Elmədät a-s afäl təzməzləyäm äddinät, ad-tifum abəkkađ, abəkkađ dəx ere t-ofän, ad-t-isəwər alämär uđlem, iđdan dəx-inəməşrayän. ¹⁰ Adduuttät a-s ere əmeşälän a-wa innä alämär iket-net har ənməşray i-tajəttewt-net tiyyät, a-di alämär iket-net a-s ənməşray. ¹¹ Fäl-a-s Mässināx-i innän:

«Wär jed əzzəna»,

ənta dəx a innän:

«Wär jed iman»,

ɣas kunta käyy täqqimäd wär jed əzzəna uhən-däɣ, jed iman, a-di härät iyyän, tänimäsräyäd härwa i-alämär. ¹² ɣas tajjät iməjridän d-timašalen n-äddinät əssannen s-alämär wa isadärfen a-s ilkam ad-tän-isräɣ; ¹³ äššäreɣa daɣ wen, ašäl wa d-e-äj, wär däɣ-s-e-tətwiðən tähanint i-ere wa s-käla wär tät-oden i-äddinät ed ere wa s-oðän Mässinäɣ tähanint, wär t-issärmäɣ äššäreɣa-net.

A-wa dd-itirəw immun wa n-tidət s-əgg-adəm

¹⁴ Ayətma-ɣ, ak ma s-infa ägg-adəm, ad-itabäraj s-oman s-Mässinäɣ, a-s ija a-wen, wär ila imärkedän äsidättätnen a-wen? Ak ajän orda s-ad-t-iɣləs immun-wen-däɣ? ¹⁵ Kunta lam wälätma-wän meɣ äñña-wän ɣälulän, älluz, ¹⁶ ma s-infa a dd-iggəd ɣas iyyän däɣ-wän, änn'-asän: «Iɣläs-käwän Mässinäɣ däɣ-esəmeð d-laz, təgläm däɣ-älxer»? A-s ija a-wen, tənsam fäll-ehäre, mäšan, wär t-illa a-s tän-tədhaläd däɣ-a-wa s-ämiɣatärnät tiɣəswen-näsän. ¹⁷ Emmək-wen-däɣ daɣ a-s immun s-Mässinäɣ wärän dd-itirəw s-əwadəm imärkedän, ämmut.

¹⁸ Iha miši a-s ämära, ad-hi-änn iyyän däɣ-wän: «Käyy led immun mäšan wär-äddew d-imärkedän, a-s ija a-wen, näkk, leey-tän.» Wa däɣ-wän ordän a-wen, ənney-as: «Səkən-ahi a-wa ässitbätän immun wärän äddew d-imärkedän, ad-hak-sətbətäɣ näkk immun-in s-imärkedän-in. ¹⁹ Ak täsitäɣräfäd a-s Mässinäɣ iyyän? Ikna, mäšan, əlməd a-s alšinän däɣ-omanän s-a-wen, äšišäkäqkäd-tän. ²⁰ Eyyaa, käyy-i n-älzähil wär ih' älfäyda, äyy-ahi ad-käy-səfhəmäɣ, a-s immun warän äddew d-imärkedän, wär t-illa a infa.»

²¹ Ajän wädden amɣar-nänäɣ Ibrahim, ašäl wa d-iqbäl ad-ikət i-Mässinäɣ rure-s Isxaqq, tämašalt-ten-däɣ ija, a t-ikfan idəm data-s? ²² Wädden hannäyäd a-s immun äddeew härkuk d-imärkedän wi t-satbatnen! ²³ Ənta-den-däɣ a-wa isatbatän a-wa innä əlkəttab a-s innä: «Omän Ibrahim s-Mässinäɣ, a-wen-däɣ a t-ikfan idəm ɣur-s, iwär-t isəm: Amidi n-Mässinäɣ.»

²⁴ Wädden, hannäyäm a-s ägg-adəm, imärkedän ad-t-hakkänen idəm dat-Mässinäɣ wädden immun ästikän.

²⁵ Emmək-wen-däɣ daɣ a-s təkraš Rahab ta n-tälkäxbat idəm dat-Mässinäɣ; tēja tämašalt tähuusket ašäl wa d-təffär inaramän wi n-käl-Işrayil dd-oyäsnen äkall-net, təffär-tän, tøj'-asän daɣ äddäbara tän-issəjmädän äkall härwa wär tän-irmes əlxəkum n-äkall-en. ²⁶ Säjdät: əmmək-wa-däɣ s-taɣəssa wär hen iman, tämmut, əmmək-wen-däɣ daɣ a-s immun wärän ila imärkedän, ämmut.

3

Nännähädet däy-ilsawän-nänäɣ

¹ Ayətma, wär käwän-täjjäšnet älyulam äjjootnen fäl-a-s näkkäneð i n-älɣulam, ilkam däɣ-näɣ äššäreɣa ojarän wa n-äddinät wi iyyädnen təsəmme. ² Wär hanäɣ-iha ere s-wädden išaɣsad däɣ-mäjräd mäšan, wa äddooben däɣ-näɣ, ad-äqqayəm wär-išäɣšid däɣ-mäjräd, ähaləs imdan ännihädän däɣ-iman-net a ämoos. ³ Tənhayäm a-s afäl ija äwadəm ayäba däɣ-əmm n-ebäje, ad-t-oɣad, ännihäd däɣ-taɣəssa-net iket-net, ⁴ zənnəzjumətät däɣ-əd-tin-äho, a dār-togdäh tiyyät təmɣäre d-a dār-ogdäh aɣu wa tät-imahhälän, härät n-taɣäya əndärrät a-s tät-oɣad wa tät-äššešälän, itannäd-tät siha s-irha. ⁵ A-wen-däɣ daɣ a

där-oläh ilös, mətki mäšan, itabäraj s-a äjjeen, temäntäst endärrät mäšan, ənta-da-däy he-səntəsät əroj imdan. ⁶ Ilös daḡ, oläh d-efew, wär t-illa əzzənəf n-tälläbäst t-dd-wärät təffil, iha tisləḡ-nänäḡ, isamälsa fäll-taḡəssa-nänäḡ iket-net, əssintäs fälla-näḡ efew wa n-žohännäma, əssintäs daḡ tāmudre-nänäḡ. ⁷ Wär t-illa əzzənəf n-tawäqqast wäla n-igdaḡ wäla n-izlulam wäla n-imudärän wi n-aman s-wädden itinən, əssenän-t daḡ ägg-adəm ⁸ mäšan, ilös, wär t-illa ere əddoben ad-t-isinən, tagäršät a ämoos, ihäräynän-net, əssäm dd-wär-išärrəy əwadəm, härkuk ḡas əmiḡälḡäl. ⁹ Ilös a-s nətiməl Abba-nänäḡ Emäli, ənta daḡ a-s nəsawar tilḡant dāgg-adəm-i dd-ixlāk Mässinäḡ dāḡ-milhaw-net. ¹⁰ Emm iyyän, zəjjärnät-dd tittar ti oläḡnen hakd ti läbasnen. Ayətma, wär-itäjjet dāḡ-wän a-wen. ¹¹ Ak käla tənḡäyäm terəst s-dd-zazjar tiṭṭ-net aman əzednen d-i äkosämnen? ¹² Ayətma-ḡ, ajän ahəšk n-ašar, təggarän-t aratan n-əzzäytun meḡ ahəšk n-läḡnəb, təggarän-t aratan n-ašar? Terəst daḡ təkösämät, wär tät-dd-e-əzjärän aman əzednen.

Särho wa n-tidət

¹³ Əndek dāḡ-wän wa n-emässärho, ilän tayətte? Adiš, isäknet a-wen s-älxal-net d-imärkedän dāḡ-wär-itter aḡkul n-iman-net ed a-wen-dāḡ a-s ašämöl wa n-särho. ¹⁴ Mäšan, kunta käwänəḡ əssiismämnät tismiten ulhawän-näwän, täsidäwäm a-wen d-asəgdah n-iman-näwän d-əddinät, wär jem a-wen abäraj, wär jem bahu tidət ¹⁵ fäl-a-s, särho-wen, wädden Mässinäḡ-i ihän išənnawän a dd-ifal, i n-əddunya-i-dāḡ, i n-ere ilkamän i-derhan n-iman-net d-Iblis ¹⁶ fäl-a-s edägg meḡ ulh əssiismämnät tismiten d-asəgdah n-iman, ənimahəz d-amšəndaw d-e d t-illäm erk əmašal. ¹⁷ Särho wa dd-ifälän Mässinäḡ, əzizär təšədje, iqqal ägg-älxer, olaḡ, išmär, təh'-e tähanint, əsijät imärkedän wär henät timudda wäla təlmənuḡəḡa. ¹⁸ Əddinät wi ədgaznen dāḡ-umäḡ n-älḡafyät, saḡsalän-dd s-iman-näsän dāḡ-älḡafyät, timaşalen hasän-əjrawnen idəm ḡur-Mässinäḡ.

4

Tiyyät-i-dāḡ Mässinäḡ meḡ Iblis

¹ Əndek siha s-dd-han imjärän d-ikənnasän wi käwän-hänen? Ajän wädden erk derhanän wi təggasnen dāḡ-ulhawän-näwän? ² Sadärhanäm a äjjeen wär jərrəwäm, wär t-jərrəwäm ed təmoosäm išənja n-imäjjan n-iman s-iha munkäzi ulhawän-näsän, täsidäwäm a-wen d-amjār d-akənnas. Wär jərrəwäm a-wa tattäräm dāḡ-Mässinäḡ ed tājäm-as erk utär ³ meḡ daḡ a-wa tattäräm wär t-jərrəwäm ed a-s t-tattäräm, tattäräm-t s-erk ənniyät dāḡ-wär kəttəwäm ḡas ar tənoflayt n-iman-näwän. ⁴ Iməzzəna yaden! Ajän wär təssenäm a-s tärha n-a-wa fäll-təḡl' əddunya, isakaḡ d-Mässinäḡ? Ere daḡ wa ijän əddunya tamidit, ij'-iman-net, ašänjo n-Mässinäḡ. ⁵ Ajän täḡeläm a-wa innä əlkəttab, bännan a fäl tän-innä:

«Osamäḡ fäll-unfas wa jeḡ dāḡ-ulhawän-näwän,
wär-əqbeläḡ fäw oharäḡ-tän d-iyyän.»

Məjräd-wen-dāḡ, Mässinäḡ a t-ijän.

⁶ Mäšan a-wen iket-net, ojar-t ənnuḡmät wa hanäḡ-ihakk. Inn'-anäḡ əlkəttab:

«Mässinäḡ, ikfär i-wi äkkubrätnen,

ihakk ännuymät i-wi data-s sarasnen iman-näsän.»

⁷ Särəsät iman-näwän dat-Mässinäḡ, əkfärät i-Iblis ad-käwän-ajəj. ⁸ Zihəzät-dd iman-näwän Mässinäḡ, ad-käwän-dd-ahəz. Ya inäsbäkkadän, šəsdəjät ifassän-näwän, šəsdəjät ulhawän-näwän käwänəḡ-i jänen äššäk dəḡ-a-wa häm. ⁹ Səlläqəwät iman-näwän, isnanät, tətəfäm iba, šursəm; tumaset taḡəzə-näwän uḡəf n-iba, təjəm tedawit-näwän, tisanant. ¹⁰ Särəsät iman-näwän dat-Emäli i-ad-käwän-iḡkəl.

Äyyät fälla-wän anmizəm jer-iman-näwän

¹¹ Ayətma-ḡ, wär tänmazämäm jer-iman-näwän. Ere itizəmən äñḡa-s, isawar-t uḡlem, alämär a itizəm, isawar-t uḡlem; alämär ya, wär-täddobed ad-fälla-k ila tärha n-ämašal, sawaräd-t dəḡ uḡlem. ¹² Mässinäḡ ḡas a-s älwakil d-älqallı, inaqq, isidur. Käyy-š, ma täqqaläd, sawaräd uḡlem änhäraj-näk?

Särəsät iman-näwän dat-Mässinäḡ

¹³ Dərät-a-wen dəḡ, käwänəḡ-i jännanen: ašäl-i meḡ ašəkka, ad-nässakäl s-aḡrəm mändam, näj'-in dəḡ-s awätay n-mamäla dəḡ-närbäx. ¹⁴ Xäxx-dəḡ, iməskay, ajän tössanäm a-wa hawän-itwär ašəkka? Ajän käwänəḡ fäw, ma täqqal tämudre-näwän? Ajän wädden, wär tämoosäm ar tahälähäləyt äwway aḡu s-e-d dd-təzjär, šik-dəḡ a-s hin-layyäm. ¹⁵ A äñihäjjän, ad-tənnəm: kunta irḡa Emäli s-a-wen, kunta nəddar nəḡlas, ad-näj a-wa d-a-wa. ¹⁶ Mäšan ämära-dəḡ, wär t-illa a kawän-išlan säl ibärajän sär-wän dd-orawän erk inəzjam-näwän, əlmədät a-s abäraj šund-wen-dəḡ, wär-oleḡ. ¹⁷ Əkkasäḡ-käwän dəḡ-taḡdärt a-s ere issanän a-wa ihä emärked, äqqima-dəḡ, wär t-ija, ofa abäkkad.

5

Käl-ehäre, wär täsfälläm fäll-ehäre-näwän

¹ Äywa, käwänəḡ-i n-käl-ehäre, älhät, šursəm dəḡ-tössəba n-älmäššibatän wi fälla-wän dd-madän-iḡəw. ² Ehäre-näwän wa irkähän, tattänät-t tiwəkkawen, isəlsa-näwän, tatt'-en temedhe; ³ təkša tenekt ta s-ilkam ad-fälla-wän täjjäyh, säḡḡ tiḡəswen-näwän šund temse, orəḡ-näwän d-azrəf-näwän ed täsbäkänäm i-iman-näwän ehäre n-tikunen dəḡ-išlan-wi-dəḡ s-əntänəḡ a-s wi n-ajilal n-äddunya. ⁴ Ənhəywät inaxdimän wi dd-omädnen išəkraš-näwän, əntänəḡ-da-dəḡ s-təkšäm älxəqq n-tide-näsän, äsikälälän ämära hundəḡ har täwwäḡ tekälelt-näsän timəzzujen n-Emäli n-ajhanän wi n-išənnawän. ⁵ Fäll-ärori n-äkall-i-dəḡ, täsnäfläyäm iman-näwän dəḡ-izəjraz d-tizudawen ti n-ulh d-tiḡḡawen, təknam tewwant, təttəwäm-in ašäl wa ilkämän, ⁶ täswäräm imayḡdalän uḡlem, jəm iman-näsän, wär t-illa a hawän-äḡšadän.

Tazidert

⁷ Ayətma-ḡ, a ikkä Emäli-dəḡ wär dd-iqqel, təjjəšet-käwän tazidert. Zəjjəzət ḡas änasdamu, äzizäydär, iqqal i-ašäl wa d-mad-äñḡ ašəkrəš-net. Tazidert ta t-təhät ašäl wa d-wätän ijənnawän wi äzzarnen, ənta dəḡ a t-hat a-s mad-əwətən wi əšräynen. ⁸ Əḡḡəfät

kāwāneḏ-dāy tazidert-ten-dāy, səşşuhum ulhawān-nāwān, tøjbəsä m ed Emäli işwar dd-iqqal.

⁹ Ärheḡ dāy-wān ayətma-ḡ, ad-wār ijənn wāl' iyyān-dāy a läbasān fäll-amidi-net fäl-a-s älcqalli wa ojārān işwar dd-osa, os'-iwān fāw. ¹⁰ Tälälät ayətma tazidert ta kāwān-sahalät s-data dāy-tisnant şund a-wa jān ännäbitān-i hawān-jānen isālan n-Emäli. ¹¹ A-wen-dāy a fäl nəjanna: tənḏəḏ i-wi dāy-wān hälnen iman-näsān. Wādden təslam äşşābarāt wa ija Äyyuba dāy-tisnant ta t-tärmäsät, təssanām daḡ s-uşreyān wi t-ikfa Emäli ed Emäli, miḡaw-net d-tāhanint-net, wār len eket.

¹² Ärheḡ dāy-wān ayətma-ḡ, dat-härät iket-net, ad-wār tähhiḏām s-işənnawān wāla äkall wāla s-härät wāl' iyyān. Umaset əyya-nāwān, əyya i-a wa ämoosān tidət, umaset daḡ äbo-nāwān, äbo i-a-wa ämoosān bahu i-ad-dd-wār-isidəw Mässināḡ äşşäreḡa-net fälla-wān.

Tänfo ta hät tamädilt n-Mässināḡ

¹³ Ak oḡar iyyān dāy-wān? Adiš idəlet Mässināḡ. Ak äsriiw iyyān dāy-wān? Adiš, awəyet təmmal i-Mässināḡ. ¹⁴ Ak ikna iyyān dāy-wān turhənnā? Adiš, äḡret-dd inušāmān n-älkānisät, əḏəlnet-as Mässināḡ, əşwəynet-as s-əzzāyt s-isəm n-Emäli. ¹⁵ Afäl has-dälān Mässināḡ s-ulhawān sār-s omannen, ad-iḡləs äwadəm-en, ijrəw älafu. Kunta ämarhin, turhənnā-net, abäkkad a sār-s tät-dd-orawān, ad-has-t-in-änş Mässināḡ.

¹⁶ Nəmənşät a-wa ikkān jere-wān, täqqimām hak iyyān itəddal Mässināḡ i-amidi-net i-ad-t-izuzəy fäl-a-s tamädilt n-ere ilan idəm dat-Mässināḡ, la tädabit, təkna təla n-tənfa.

¹⁷ Wādden, təslam isālan n-ännäbi Үəli,† wār dār-s nəzley, ägg-adəm dār-nāḡ olāhān a ämoos, māşan ija i-Mässināḡ tamädilt dāy-ijlay i-ad-wār iwet ajənnā, ij' ajənnā kāraḏ iwətyan d-sādis oran, wār-iwet; ¹⁸ tokäy täqqān-ten ḡas, idäl Mässināḡ i-ad-iwət ajənnā, iks' äkall.

¹⁹ Ayətma-ḡ, afäl dāy-wān änmäşrāy iyyān i-tidət har t-dd-äsoḡäl dāy-s iyyān, ²⁰ əlmədāt a-s ere dd-äsoḡälān anämäşray tabarāt ta oyya, ad-t-iḡləs Mässināḡ dāy-tamättant, änş-as-in əjut n-ibäkkadān-net.

† 5:17 5:17 A-wa ännäbi dd-äzzarān i-Үisa, äloläy dāy-isālan-net əssayät timaḏ n-awätay dat-tiwit-net.

Təkarde ta təzzarət iktəb Bətrus

Əşajəş

¹ A-wa nəkk Bətrus wa n-ənəmmasıul n-ƳisaĀlmasex hin-iktabən i-imumənən-wi əsnəfrən Məssinəx əmmähəşnen jer-ikallən wi n-Bəntu, Gəlasya, Kafadusya, Azya d-Bitinya.

² Abba Məssinəx iman-net, dəx-təlluləya-net, a-s əru d-kəwən-əsnəfrən, ikrəş-kəwən s-tərna n-Unfas-net, izləy-kəwən-dd jer-timəttawen i-ad-tamaşaləm erhet n-ƳisaĀlmasex-i kəwən-işşəşdəjən s-aşni-net.

Ahuuləy-kəwən-in, ətтарəx s-Məssinəx, ad-kəwən-isənnəfləy dəx-ənnuymət d-əlxe.

Əttəma wa məqqārən əynayən əsjər Məssinəx imumənən

³ Naməlet Məssinəx-i n-Abba n-Eməli-nənəx ƳisaĀlmasex. Təmyərə n-təhanint-net a dəx-dd-issənkər Ƴisa Ālmasex jer-inəmmuttan, ikf'-anəx dəx-təssəba-net təmudre təynayət, əsdəttət dəx əttəma wa hanəx-əsjər ⁴ i-ad-nəjrəw təkasit ta hət isənnawən itwər Məssinəx i-tamətte-net. Təkasit-en, hawən-itwər dəx-əlžənnət, wər xəşşəd, wər tət-isəmədis hərət, wər-inəxxəs ənnur-net. ⁵ Məssinəx iman-net, dəx-təssəba n-immun wa sər-s jəm a kəwən-e-əgəzən s-tərna-net i-ad-təjrəwəm əlxəllas wa hawən-itwər dd-e-infilələn əsəl wa d-e-təmdəw əddunya-ta-dəx.

⁶ Ənta-den-dəx əssəbab n-tedəwit ta jəm kud-dəx iramməs-kəwən, əməra-dəx, əlyizabət əjjeen kəwən-əssikmən iman məşən, a-wa səmmən kəwən-irməsən, wər-e əhaj irmas-kəwən. ⁷ Əlyizabət-en, əddəlil-net, i n-ad-itbat ekew n-immun-nəwən-i ilən əlqin ufən wəla orəx. Orəx iman-net, wər-içləl, efew a dəx-t-itajj əwadəm i-ad-işdəj. Əmmək-wen-dəx dəx a-s kəwənəd, afəl wədden ad-inşəş immun-nəwən s-əlyizabət i-ad-əttəlməd a-wa dər-ogdäh immun-nəwən. Afəl tidət-dəx a-s itbat immun-nəwən, əsəl wa dd-e-iqqəl ƳisaĀlmasex, a data-s təkrəşəm təmmal d-əlxurmət d-səmyar. ⁸ Ƴisa, tərham-t kud-dəx wər kəla t-tənhəyəm s-tiştawen-nəwən, tomanəm sər-s dəx kud-dəx har əməra-dəx, wər t-tənhəyəm. A-wen-dəx a fəl əssəbab n-tedəwit-nəwən, ija dəx-təmyərə s-wər t-illa məjrəd t-əssiifhəmən.

⁹ Dəwətət ed əlxəllas a-s maruşət wa kəwən-e-əkf Ƴisa ed tomənəm sər-s. ¹⁰ Əlxəllas wa kəwən-ikfə Məssinəx, əru d-əsəwələn ənnəbitən dəx-isələn-net, əmməxən hullan i-ad-əjrähən tisəxlay-net, wər t-illa əlkəttab wər-əsfəykən i-a-wen, ¹¹ wər t-illa a-s wədden jən-t i-ad-əlmədən əzzəman d-hərətən wi mäden-əj dəx-a-wa hasən-dd-əsnəfaləl Unfas n-Ālmasex-i izzəxən dəx-ulhawən-nəsən. Ənta-en-dəx a tən-issəlmədən a-s Ālmasex, ad-inhəy təsəmmawen, təzzar ijjəş əlxurmət. ¹² Ənnəbitən-en, issəlməd-tən Məssinəx a-s əlxəllas wa s-xəttəbən isələn-net, wədden əzzəman wa hən a dəx-dd-e-infiləl, ənn-ak, inn'-asən, i nəwən kəwənəd-i s-əxtəbən inəmmuşəl isələn n-Ələnzil s-tərna n-Unfas Şəddijən-wa dd-ifələn isənnawən. Ələnzil-i-hi,

wəla ənjələsən əsidərhanən ajunf dəx-s məšan, wər-əjrewən turhajət n-a-wen.

Tämudre täksuudät Mässinäx

¹³ Təssəba n-a-wen-dəx a fäl, əsimätärəy-kəwän d-ad-täqqayməm təjbasəm, xaymət jam ənniyət, əjät əttəma-nəwän iket-net dəx-a-wa kəwän-e-əkf YisaƏlmasex əşäl wa dd-e-infiləl. ¹⁴ Maşälät a-wa fälla-wän irha Mässinäx, wər təkeməm i-erk derhanən wi n-ibda tamaşäləm dəx-älzəhalät, ¹⁵ ənn-ak, təkəmet təşədje n-tämudrenəwän i-ta n-Mässinäx ed ənta-i kəwän-dd-iyrən s-iman-net, şəddij. ¹⁶ Mässinäx iman-net a innən dəx-məjräd-net:

«İşdajət ed nəkk şəddijəx.»

¹⁷ Şəmad dəx-tittar-nəwän, çarrəm Mässinäx s-isəm «Abba», adiş təjjəşet tuksəda-net ulhawän-nəwän, a təkəmə təddarəm təmoosəm iməjarən fäll-əröri n-əkall-i-dəx. Ənta, wər-əznəməzləy əddinət, ilkam, ad-işrəx hak əwadəm s-a-wa has-jän imojjan-net. ¹⁸ Təssanəm a-s wədden hərätən wəren ənfa hərät şund əzrəf meç orəx a-s kəwän-dd-ikkəs Mässinäx dəx-terk tämudre ta dd-tətrəm, ¹⁹ ənn-ak əşni ilan əlçim, əşni n-Əlmasex-i əmmun şund Aşəyol şəddijən s-wər t-illa əlçib t-iwarən a-s kəwän-içləs. ²⁰ Əru, iket-di fəw dd-xallək əddunya, əsnəfrən-t Mässinäx i-a-wen-dəx. Aşäl-i-hi, a-wen s-əru t-iktəb Mässinäx, əsnəfaläl-t-dd dəx-təssəba-nəwän dəx-işilanwi-dəx n-ajilal. ²¹ Ənta-en-dəx a dd-orəwän immun-nəwän s-Mässinäx ed issənkər-t-dd dəx-taməttant, ikf-e əlxurmət dəx-ittus n-ad-əns immun-nəwän d-əttəma-nəwän fäll-Mässinäx.

²² Aşäl-i, şəmad, təməşäləm tidət, adiş, şəddijəm. Orəw-dd sər-wän a-wen tərha jer-iman-nəwän wər təha təlmənufəxa. Nəmərhat hərwa jer-iman-nəwän s-ulh imdan ²³ ed tämudre ta təynayət kəwän-ikfa Mässinäx, wədden abbatən-nəwän wi n-əddunya-ta-dəx s-a ijən dəx-ilkam ad-tən-iba a hawän-tət-ikfən; məjräd wa içlälən n-Mässinäx-i ihakkən tämudre a-s əssəbab-net ²⁴ fäl-a-s innə əlkəttab n-Mässinäx a-s:

«Aməskoy əgg-adəm, wər-izley d-teyəşşe,

taçrəst-net, wər təzley d-ta n-təboyt.

Teyəşşe tiçar, təboyt ad-tiçəw, tiçar-in ənta-dəx

²⁵ məšan, məjräd n-Eməli ənta, içlal.»

Əywa, məjräd-wen-dəx a hawän-ätwəjjən a-s təsləm i-isəlan n-Ələnzil.

2

Tamətə ta ila Mässinäx: tamətə təddarət, şəddij

¹ Ənhəywət, əbdəwət d-tälləbäst a təmoos-dəx, əbdəwət d-amsud d-təlmənufəxa d-əmmunşəx d-tizmit jer-iman-nəwän.

² Aləhət d-imərkəsən s-hərkuk ərhan taçədt, ənsəyət kəwəneç-dəx axx wa wər-inxes hərät əmoos məjräd n-Mässinäx i-ad-kəwän-isəşsuhət, tədwələm dəx-immun, təçləsəm ed innə əlkəttab n-Mässinäx:

³ «Kəwəneç, təkrəbbem təzude ta ija alkum i-Eməli.»

⁴ Zəzzihəzət-dd iman-nəwän Eməli ed iddar. Ənta a-s təhünt ta n-əçmər lət əlçim hakkət əşşahət i-ehən, unjəyən sər-s dəgg-adəm məšan, əsnəfrən-tət Mässinäx ed inhəy a-s ənta a tufət.

5 Ämära, käwäneḏ-däḡ, tämoosäm šund tihun əddarnen warnen tähunt-ten-däḡ, umasät šund ehän wa šaddijän izzäḡ Mässinäḡ, tämoosäm šund käl-tikutawen-net äššiišdäj t-əkfanen iman-näsän i-ad-tamašaläm erhet-net, ḡabbädäm-t däḡ-idəm n-a-wa hawän-ämoos ḡisa Älmasex. Ənta-den-däḡ takute ta käwän-warät i-ad-təkrəšäm idəm dat-Mässinäḡ.

6 Däḡ-isälan n-a-wen-däḡ a däḡ-innä əlkəttab, innä Mässinäḡ:

«Äsnäfränäḡ tähunt n-aḡmäř

ta təfränät lät äłqim

däḡ-aḡrəm wa n-Sayon.

Ənta a he-sänsäḡ s-tizarät i-ad-tumas ässas.

Ere fälla-s issəntämän immun-net-däḡ,

wär-iha miši n-ad-ilkam ad-ämmujräž.»

7 Käwäneḏ-i sār-s omännen, ad-tətwäsəmyäräm mäšan äddinät wi has-äsḡärnen ulhawän-näsän, iktab a-s:

«Tähunt-ta hin-järän älbännatän,

a-s dd-təšräy tanfust,

ənta a täqqälät ta n-aḡmäř n-ässas n-ehän iket-net.»

8 Ätwänn'-anäḡ daḡ a-s:

«Tähunt, a hasän-irassälän, tiḏəwän.»

Rassäl-asän ed unjäyän omänän s-mäjräd n-Mässinäḡ, ənta-den-däḡ tetewärt-näsän, a-wen-däḡ a dār-äniihäjjän.

9 Mäšan käwäneḏ-i n-imumənän, ij'-iwän Mässinäḡ tamətte äsinäfrän i-iman-net, tämoosäm ejhän n-käl-tikutawen fäll-äminakäl, əddəwəl šaddijän, tamətte äsidärfät; ikkäs-käwän-dd Mässinäḡ iman-net däḡ-tihay, ij'-iwän däḡ-ännur-net wa ähusken i-ad-tiimələm dat-äddinät təmyäre d-tihusay n-ijitän-net. ¹⁰ Ibda, wär hem tamətte-net mäšan, ašäl-i, tämoosäm tamətte n-Mässinäḡ; ibda, wär hem wi s-oḏän tähanint mäšan ašäl-i, oḏän-awän-tät.

Äyyät fälla-wän a-wa läbasän

¹¹ Ayətma-ḡ-i əkney tärha, imäjarän d-iməhhujaj a tämoosäm fäll-ärori n-äkall-wa-däḡ; a-wen-däḡ a fäl, əttaräḡ däḡ-wän ad-təyyəm erk derhanän wi n-ibda käwän-saknasnen d-tumast-näwän ta täynayät.

¹² Əttəfät äłxal olaḡän jer-inəzzulam† i-ad-səbbuggətnät tihusay n-tämudre-näwän a-wa-däḡ käwän-sawarän uḏlem n-a-s erk äddinät a tämoosäm, afäl tamašaläm a-wa olaḡän data-sän, ad-hasän-umas a-wen ännur i-ad-səmyärän Mässinäḡ ašäl wa hasän-dd-e-infiləl.

Asjed i-a-wa omär əlxəkum

¹³ Təssəba n-a-wen-däḡ hawän-iqqäl Emäli a fäl mašälät a-wa fälla-wän irha əlxəkum iket-net, sərəsät iman-näwän dat-ämänokal n-äkall ed ənta a ixkamän fäll-härät iket-net, ¹⁴ sərəsät iman-näwän dat-gəfär wa ija ämänokal n-äkall jənnəj-wän ed ənta a t-ikfän tärna ta s-iḡattäs äššäreḡa, isawar uḏlem iməsdäḡwa, itiməl wi tamašalnen a-wa olaḡän. ¹⁵ Erhet n-Mässinäḡ, itbat: mašälät a-wa olaḡän i-ad-səssusəmäm erk äddinät wi əzhälnen wären əla tayətte.

† 2:12 2:12 — ḡur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos äḡḡ-Älyähud s-aläšäl meḡ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-däḡ a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsnät, ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-däḡ, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäḡ).

¹⁶ Tidøt-däy a-s lam iman-nāwān māšan, wār tājjät a-wen āsaru i-ad-tamašalām tāllābāst, ānn-ak, a tājjām-däy, äjät-t däy-a-s kittōwām a-s eklan n-Māssināy a tāmoosām. ¹⁷ Səmyārāt äddināt iket-nāsān, ārhāt ayətma-wān däy-äddin, uksađāt Māssināy, səmyārāt āmānokāl n-ākall.

Isəmməterān i-ad-nəttəf tāmudre ta ittəf Ąlmasex

¹⁸ Eklan! Sārəsāt iman-nāwān däy-tuksəđa n-Māssināy daw-məssaw-wān, uksađāt, səmyārām wi däy-sān olāyñen, äzednen, hakt-däy wi s-izzəwāt ālxal-nāsān. ¹⁹ Irhuj-awān afāl ālyizabāt wa hannāyām amišəl n-erhet n-Māssināy a t-dd-orāwān sār-wān wādden äddārora. ²⁰ Ēndek isəm wa-ihān əbbārəđ dd-oraw äddārora? Wār t-illa. Māšan, kunta ālyizabāt-wa hannāyām, tuksəđa n-Māssināy a sār-wān-t-dd-orāwān, adiš, irhuj-awān ed a-wen-däy a he-isiwəđān idəm-nāwān dat-Māssināy.

²¹ Ąlyizabāt šund-wen-däy a-s kāwān-dd-iyrä Māssināy ed Ąlmasex ənta-däy, inhāy ālyizabāt, oyy'-awān-dd s-a-wen-däy ālmital i-ad-t-tättälälām.

²² «Ąlmasex, wār kāla ofa abākkađ, wār kāla innā bahu»,

²³ ätwärbäđ māšan, wār-irbeđ; inhāy tersəmmawen māšan

wār kāla dd-təzjār terk tettert emm-net, ānn-ak, äsoyāl talya-net Māssināy-i isarrāyān s-iqqud.

²⁴ Ąlmasex iman-net a irdān s-ad-inhəy ayāna däy-tayəssa-net, ätwāšlāb fäll-tajəttewt, ämmut i-ad-idkəl fäll-iman-net ibākkađān-nānāy, i-ad-numas šund inəmmuttan däy-isālan wi n-ibākkađān, nəjrəw tāmudre tāynayāt, nəttəf tāmudre toxadāt dat-Māssināy.

Ąllubbäđ hullan däy-tayəssa-net i-ad-təzzəyām däy-turhənnā-nāwān

²⁵ fāl-a-s ibda, kāla tāmoosām šund tihatten ässujjälñen māšan āmāra, tāqqälām-dd Amāđan wa idmānān iman-nāwān.

3

Timtār i-tiđeđen d-meddēn

¹ Tiđeđen! Sārəset hak iyyāt däy-kmāt iman-net dat-āhaləs-net, wār hasān-təsjätmāt məjrād, dihen, kunta ih'-ikmāt ti s-wār-irđa āhaləs-net s-məjrād n-Māssināy, ad-t-dd-awəynāt sār-s tihusay n-ālxal-nākmāt. ² Afāl jāmāt a-wen, ad-ənhəyān d-iman-nāsān təšəđeje n-tāmudre-nākmāt d-səmyār wa hasān-jāmāt däy-tuksəđa n-Māssināy.

³ Wār tošelmāt đarāt tihusay-ti lānen mānhoy d-isəhhəska d-isəssəkna wi jānen s-izāban d-izārkan n-azrəf d-orāy d-isəlsa wi lānen ālqim, ⁴ ānn-ak, səhhəskətmāt ammas n-ulhawān-nākmāt,

tihusay-tin-däx a lanen älgim ixlälän dat-Mässinäx, tin-däx a dd-tirəwnen täzude d-ənniyät ozjan. ⁵ Tihusay-tin-däx a-s käla hasnät-tammäxnät timəššeddəjen ti n-ibda jərnen ättäma-näsnät däx-Mässinäx, äsijädnät i-meddən-näsnät. ⁶ A-wen-däx a-s käla t-ja Saräta-i s-fäl təmxäre n-semxar-i-däx təja i-Ibrahim, təglä fəw har t-xarr s-isəm: mässi-x. Äywa, ašäl-i-hi, kämäteḍ, Saräta-en-däx a-s tämoosmät ešše-s afäl tamašalmät a-wa oläxän däx-a-s, wär toyyemät härät wäl' iyyän iggad d-ənniyät-näkmät.

⁷ Meddön! Əssnät hullan däx-tiḍeden-nəwän, wär hin-təttəwäm a-s tiḍeden ya, rəkkəmnät fälla-wän, səbbəlälät-tänät ed timəkkusa a ämoosnät dər-wän ogdähnen däx-täzunt ta hawän-ija Mässinäx ännuymät-net, äjät a-wen i-ad-wär-itəmmil fəw härät inzayän tittar-nəwän dat-Mässinäx.

Təhanint ta s-ənihäjja a-s ha ulhawän n-älməssexitän

⁸ Darät-a-wen daḡ, ahärät iyyän n-ənniyät däx-härät iket-net, aret hak iyyän däx-wän ulh-net i-amidi-net jer-iman-nəwän šund a-wa täjjän ayətma, nəmidənät təhanint, isärəset hak iyyän däx-wän iman-net dat-amidi-net, ⁹ wär zəläm təlläbäst s-tälläbäst, wär zəläm tarəbbeḍt s-tarəbbeḍt. E-d hawän-iḡšād əwadəm härät, ännät-as: «Iräš-ak Mässinäx.» A-wen-däx a-s käwän-dd-iḡrä Mässinäx s-iman-net i-ad-təkusəm marušät wa hawän-itwär. ¹⁰ Iktab däx-əlkəttab n-Mässinäx a-s:

«Äwadəm wa irhän tämudre iwar sərho d-taḡrəst, agəzet iləs-net däx-tənna n-a läbasän, agəzet iḍlay-net däx-tənna n-bahu.»

¹¹ Jawädät i-tälläbäst, mašälät a-wa oläxän,

ämölet älxer d-uḍəf-net härkuk jere-wän d-äddinät,

¹² fäl-a-s tiṭṭawen n-Emäli ənsanät fäll-wi data-s lanen idəm,

isajad i-tittar-näsän məšan,

inälläbasän əntäneḍ, ikfär-asän.

Ahənaḡ n-älyzabät fäl a-wa oläxän wädden a-wa läbasän

¹³ Mi hawän-e-iḡšədän härät afäl amišəl n-a-wa oläxän a däx-tədgazäm? ¹⁴ Təndəḍ-awän afäl erk əmmək wa hannäyäm, amišəl n-a oläxän a sər-wän-t-dd orəwän. Wär käwän-särmaḡnet dagg-adəm, wär täggädnet d-ənniyätän-nəwän. ¹⁵ Ixkəmet Älmasex däx-ulhawän-nəwän, ənta a-s Emäli. Ättäma wa käwän-əsjar Mässinäx, ḡaymät härkuk täsidəwäm i-ad-t-səsləm s-tazidert i-ere käwän-ässistänän däx-isälan-net. ¹⁶ A-wen, äjät-t s-täzude täddeewät d-uksaḍ, wär-immalet a däx-təššakäm iman-nəwän, dihen, ad-səbbəggum äddinät wi fälla-wän jannänen bahu fäl-a-s innin il'-iwän Älmasex. Ətṭəfät älxal oläxän däx-härät iket-net i-ad-əkrukəḍän imiksänän-nəwän. ¹⁷ Kunta Mässinäx a dd-ifal a-wen, ufa erk əmmək irmäsän əwadəm däx-a-s t-išla a oläxän uhən-i t-irmäsän däx-a-s t-išla a läbasän.

¹⁸ Ənhəywät, Älmasex, inhäy aḡäna, ämmut s-iyäät i-ibakkəḍän n-dəgg-adəm; wär t-illa uḍlem t-iwarän məšan, ämmut däx-təssəba n-inəsbakkəḍän i-ad-tän-iḡənnəməzəl d-Mässinäx. Tidət-däx a-s

ämüt dāy-taḡəssa-net, māšan, əssoḡāl-t-dd Unfas Şəddijän unfas-net s-tärna-net, issənkär-t-dd jer-inəmmuttan. ¹⁹ S-tärna n-Unfas-en dāy a-s ixtāb isālan n-Ālənzil i-əddinät-wi s-aşäl-i-dāy han əlaxärät; ²⁰ əddinät-en, izzəydär Məssināḡ fälla-sän a ikka ännäbi Nox ikarräs turäft n-aman ta məqqārät māšan hakd a-wen-dāḡ, əşḡārən-as ulhawän-näsän har fälla-sän dd-oḡän aman wi n-ḡuf, əksän-tän iket-dāḡ-näsän, wär dāḡ-sän dd-iḡles a səl əttam əddinät.

²¹ Salläm, aman-win-dāḡ fälla-sän-dd əffäyən, ämoosän tele n-atwəsəlmaḡ-nāwän dāḡ-aman. A-wen-dāḡ a-s aşäl-i-dāḡ, wa irdän s-atwəsəlmaḡ, asətbat a itajj n-a-s tidət-dāḡ a-s iḡlās-t Məssināḡ. Əlḡəllas-en, wädden aşəşdaj n-taḡəssa s-aman a sār-wän t-dd-orāwän, änn-ak, əjjəluyät dāḡ-alkum i-Məssināḡ s-iman şəddijən, wär-ih' əşşäk. A-wen əssəbab-net ḡisaĀlmasex-i dd-inkärän jer-inəmmuttan ²² təzzar, ikkä isənnawän, ixkäm dāḡ-sän daw-aḡil n-Məssināḡ. Aşäl-i, Ālmasex a daw-t-əllan änjələsän d-imänokalän d-iməşşuha wi əzzäḡnən isənnawän.

4

Əlḡənät abäkkad dāy-tämudre ta täynayät təjrāwäm

¹ ḡas şəmad Ālmasex iman-net inhäy aḡäna dāy-taḡəssa-net māšan hakd a-wen-dāḡ, izzəydär, adiş, əjät kəwāneḡ-dāḡ fäll-a-wen ed əwadəm wa ihannäyän əlḡizabat fäll-təssəba n-Ālmasex, asəlmad a itajj a-wen, a-s ənta-i-dāḡ, tidət-dāḡ a-s ibḡa d-abäkkad. ² A təkkäm təddaräm dāḡ-taḡəssa-ta-dāḡ, wär tättälälät erk derhanän-wi fäll-təḡl' əddunya, änn-ak, məşälät erhet n-Məssināḡ. ³ Igdäh-awän a-wa-dāḡ təkkäsäm dāḡ-iba n-tuksəḡa n-Məssināḡ a-s tämoosäm inəzzulam.† Əzzāman-en, wär təmişiläm ar asəmmədəs n-iman-nāwän, erk derhanän, tesäse n-asməd, tansit, iba n-asəḡdah, əlḡibadät n-əşşänämän d-a-wa olähän d-a-wen. ⁴ Aşäl-i, tämudre-nāwän, tämoos təqqän n-eḡäf i-əddinät wi s-käla dār-wän ohärän tämudre-ten-dāḡ ed təbdäm d-a-wa ḡarät oşalän əntäneḡ hārwa, a t-ämoosän: asəmmədəs n-iman, asəssiki, təkkufāra. ⁵ İlkam ad-tän-işrāḡ Məssināḡ, ənta-en-dāḡ a-s ilkam, ad-işrāḡ əddinät iket-dāḡ-näsän jer-wi äba hakd-dāḡ wi əddärnen. ⁶ A-wen-dāḡ a fäl wi äba s-ätwäjjän isālan n-əlxeḡ, ätwäşrāḡän dāḡ-isālan n-a-wa əmeşälän fäll-äröri n-əkall ed a-wen-dāḡ a iqqalän i-däḡḡ-adəm iket-dāḡ-näsän. Aşäl-i, əddarän iket-dāḡ-näsän dat-Məssināḡ s-tärna n-Unfas Şəddijän.

Tädabit ta ikfa Məssināḡ imumənän

⁷ Ayətma, sämdo n-härät iket-net, ohäz-dd. Iwäret-kəwän sārho, əjät ənniyät i-iman-nāwän, aḡəzät iman-nāwän. Wär kəwän-in-işşələlet hārät wäl' iyyän i-ad-tudabem tamädilt n-Məssināḡ. ⁸ Zäzrät tārha təmdat jer-iman-nāwän i-härät iket-net fäl-a-s, tārha, timəs-in ibäkkadän əjjootnən. ⁹ İjşəşet-kəwän aməjaru wärän ija s-ažəzzänḡöl n-tiḡtawen wəla abjənən.

† 4:3 4:3 — ḡur-käl-Ālyāhud, ere wärän ämoos äḡḡ-Ālyāhud s-aläşäl meḡ ere wärän ilkem i-əddin-näsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-dāḡ a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsän, ti n-inəzzulam. — Aşäl-i-dāḡ, änäzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Məssināḡ).

10 Tədabit ta kəwän-ikfa Mässinəx dəx-ənnuymət-net, wär tät-inəkkəzət wäl' iyyän dəx-wän i-amidi-net, maşälät a-wen i-ad-tumasəm imədanən əfrannen n-a-wa kəwän-issəxləf Mässinəx. 11 Wa ikfä Mässinəx musnät n-məjräd, ämməjrädet s-a-wa innä Mässinəx, wa ijrəwän s-ad-ixdəm i-imidiwän-net, ixdəmet s-əşşahät wa t-ikfä Mässinəx. Səməxärät Mässinəx dəx-idəm n-ŸisaÄlmasex dəx-härät iket-net, ənta a ənihəjjan d-älxurmät ixlälän d-tanhađt təxlälät. Amin!

Təmədre təddiinät təddeew day d-əlyizabät

12 Ayətma wi əkney tərha, wär təqqännet irrumän wi hannəyäm olähnen d-tukəse n-tahəst ixfəwän-nəwän, wär teyalät irmas-kəwän a-wärän ənhəjja, 13 änn-ak, umaset-awän a-wen əssəbab n-tedəwit ed a-wa kəwän-irmasən, kəla irməs Älmasex. Dəwätät əməra-dəx dər-s tohäräm tersəmmawen-tin-dəx i-ad-timxar tedəwit-nəwän asäl wa dd-e-infiləl Älmasex dəx-älxurmät-net. 14 Təndəđ-awän afäl kəwän-rabbəđän əddinät dəx-təssəba n-a-s il'-iwän Älmasex, təndəđ-awän ed dihen, a kəwän-irməsən-dəx, ad-fälla-wän isəns Mässinəx Unfas-net wa ilän älxurmät.

15 Wər kəwän-itəjjəšet ere ihannəyän ağanə fäl-a-s innin ija iman n-əwadəm, wəla okar, wəla ija erk härät, wəla ijaş isəlan t-dd-wären iqqel. 16 Kunta ih'-iwän ere ititwəxəzzəben fäl-a-s innin älməssexi a əmoos, wər has-itumaset a-wen asəkor, änn-ak umaset-as a-wen əssəbab n-təmayit i-Mässinəx n-a-s t-iwar isəm-wen-dəx n-älməssexi. 17 Äşşərəxa n-Mässinəx wa ilkəmən, issəntä; tamətə-net dəx a-s issəntä. Adiš şəmad nəkkəneđ-i-dəx a-s issəntä Mässinəx, əndek isəlan n-wi unjəynen omanən s-Älənzil n-Mässinəx? Ma dəx-sən ilkamən? 18 İktab a-s:

«Kunta wəla wa n-əməyđal, şərnaş d-e-ixləs, adiš, ma innä wa n-enəlləbəs d-wa n-anəşbəkkađ?»

19 A-wa-dəx a fäl ere dəx-wän ihannəyän ağanə-dəx dəx-təssəba n-amışəl n-erhet n-Mässinəx, isəxləfet iman-net Ämaxlak-i n-Äməyđal, wərən irəzz dəx-tənna-net. Wər kəwän-isəldašet iji n-a-wa oləğan.

5

A-wa iwərən inuşəmən n-əlkənīsət

1 Inuşəmən, nəkk-i n-ənuşəm əjəyən i-tersəmmawen ti inhəy Älmasex, kəwəneđ a-s əssewələx əməra. A əndərrən ɣas a hin-əqqimən iqqəl-dd ənta iman-net, itwənhəy älxurmät-net, ahərəx-t dər-s. 2 Ənta da a-wa dər-kəwän-əsımətərəy: təyəlift-nəwän tahrut n-imumənən ta kəwän-issəxləf Mässinəx, əjət-as taməđint ta mad-əj amədan i-tahrut-net, wər has-jem taməđint kəwän-təhhuuşşälät, änn-ak, umaset-awän a-wen a jam d-iman-nəwän dəx-erhet n-Mässinəx. Wər jem a-wen əssəbab n-akərəş n-ehərə wərən xälal, änn-ak, ədgəzät dəx-a-wen s-ulhawän əmdanen s-iqqud. 3 Wər tətterəm tanəya n-errawän n-imumənən wi kəwän-issəxləf Mässinəx, änn-ak, umasət-asən ere hasən-ha tətəläl. 4 Dihen, afäl asäl wa dd-ənfäläl Ämənokəl n-imədanən wa məqqərən, ad-kəwän-əkf, korona, a-wen, takənbut n-təmmənukəla ta s-wər t-illa a inaxxəsən ini-net. Ənta-den-dəx maruşət-nəwän.

5 Kəwəneđ dəx-i n-imawađən, səməxärät inuşəmən-nəwän, sərəsət iman-nəwän jer-iman-nəwän ed iktab a-s:

«Mässinəy ikfär i-äddinät wi iha əttəkəbru maşən,
wi data-s sarasnen iman-näsən,
ihakk'-en ännuymät.»

Isəmməterän i-imumənän

⁶ Särəsät iman-nəwän daw-tärna n-äfuss n-Mässinəy i-ad-kəwän-
idkəl dəx-aşäl wa issəbdəd i-a-wen, ⁷ sänsät fälla-s inəzjam-nəwän
iket-dəx-näsən ed ənta a kəwän-idmanän.

⁸ Äjät ənniyät, çaymät tokayäm. He kəwəneđ! Wər toyyem Iblis-
i n-əmakşar-nəwän äşşisläl-kəwän-in, oläh ças d-ahär inijjəwän, or'
emm, äçiläyçäläy, itamməy i-ere fäll-ođa, ilməz-t-in. ⁹ Əkfärät-as,
səşsuhətät immun-nəwän s-Mässinəy ed təssanäm a-s tersəmmawen
ti kəwän-ramməsnen əməra-dəx, ärmasnät dəx ayətma-wän dəx-
äddin səl kəwəneđ fäll-əröri n-əkall-i-dəx. ¹⁰ Älçizabät wa
kəwän-irmasən, wər-e-ähaj irmas-kəwän ed Mässinəy-i n-Məssi-
s n-ännuymät-i kəwän-dd-içrən s-iman-net, içr'-iwän-dd i-ad-där-
s tärtəyäm dəx-älxurmät-net wa içlälän dəx-idəm n-ÇisaÄlmasex.
Təssəba n-a-wen-dəx a fäl ənta iman-net a kəwän-e-işəşdəjən, isəbdəd
immun-nəwän fäll-ässas intämän. ¹¹ Tumasət tärna härkuk ti-net.
Amin!

Ajilal n-məjrad

¹² Silwan wa n-ənçə-ç n-əməyçdal a əssəktəbəy tifer-ti-dəx i-
ad-kəwän-səmmətärəy, təkuyədäm dəx-a-wa həm, təlmədäm a-
s ännuymät n-Mässinəy wa dər-kəwän-osəy d-iman-net, tidət.
¹³ Tähuul-kəwän-in älkənisät-ta əsnəfrän Mässinəy hət əkall
wa n-Babilun, əhuul-kəwän-in dəx Marçəs-i n-rure-ç dəx-äddin.
¹⁴ Nəməjjät jer-iman-nəwän isofan n-tərha təmdat. Kəwəneđ-i ila
Älmasex, ikf'-iwän Mässinəy älxer-net iket-dəx-nəwän. Amin!

Təkarde ta s-sənatət iktāb Bətrus

Əşqjəş

¹ A-wa nəkk Simyon Bətrus wa n-akli d-ənəmmaşul n-ŶisaĀlmasex hin-iktabān i-imumənān wi ikfa Ŷisa Ālmasex-i n-Mässināx d-Āmaɣlas-nānāx immun ilan əlqim, omānān sār-s, noman sār-s nəkkəneḍ-dāx.

² Āhuulāx-kāwān-in, əsnəḍfəs fälla-wān Mässināx d-Emāli-nānāx Ŷisa Ālmasex ənnuɣmāt d-əlxer dəx-təssəba n-muzəyāt wa n-tidət t-jām.

Tirhujen ti lān əlməssexitān

³ Mässināx, dəx-tārna-net, wār t-illa a-wa-dāx hanāx-ihakkān tāmudre ta n-tidət təddiināt dəx-tuksəda-net s-wādden, ikf'anāx-t. Issəlməd-anāx s-Emāli-i hanāx-dd-iɣrān s-iman-net i-ad-hanāx-əkf dəx-ənnur-net d-əlxal-net. ⁴ Təssəba n-ənnur d-əlxal-wen-dāx a fāl hanāx-əssahār d-iman-net, ijjəš-anāx ərkāwālān n-nefran əjjootnen lanen əlqim i-ad-nəbḍəw d-erk derhanān wi fəll-təgl' əddunya sār-s dd-tirəwnen əlhəllak, nəṭṭəf əlxal wa-net.

⁵ A-wen-dāx a fāl kāwān-əsimātārəx d-ad-təjəm tədabit-nāwān iket-net i-ad-siwəḍām fəll-immun-nāwān amişəl n-a-wa olāxān, siwəḍām fəll-amişəl n-a-wa olāxān muzəyāt n-Mässināx; siwəḍām fəll-muzəyāt n-Mässināx, tanhaḍt dəx-iman-nāwān, ⁶ siwəḍām fəll-tanhaḍt dəx-iman-nāwān, ehel n-iman-nāwān dəx-əlxizabāt; siwəḍām fəll-ehel n-iman-nāwān dəx-əlxizabāt tāmudre təddiināt, ⁷ siwəḍām fəll-tāmudre təddiināt, anmārḥ jer-iman-nāwān şund ənḡatān, siwəḍām fəll-anmārḥ jer-iman-nāwān şund ənḡatān, tārha təmdat.

⁸ Afāl tamaşalām tihusay-tin-dāx s-əjut, wār-e tumasām əddināt wāren dd-sāxsəl hārət, ənn-ak, ad-ijjəş əlbāraka tassayt-nāwān d-Emāli-nānāx ŶisaĀlmasex, təkənəm-t muzəyāt. ⁹ Wa wārān itəmmişil tihusay-tin-dāx, ilmədet a-s wār-izley d-adərɣal d-asəffānəwnaw, ittəw'-in aşəşdaj wa t-ija Mässināx dəx-ibəkkəḍān-net wi n-ibda.

¹⁰ Ayətma-x, şamad Mässināx iman-net a kāwān-əsnəfrānān, əjləyāt hullan dəx-alkum-has i-ad-itbat nəfran d-teɣərə ta kāwān-dd-ija s-iman-net. Afāl tāmudre-ten-dāx a tətṭafām, wār-e təjjärtəqqālām. ¹¹ Emmək-wen-dāx dəx a dəx-hawān-e-ikən Mässināx arr n-imawān n-Təmmənəya ta təɣlālāt dəx-ixkām Emāli-nānāx d-Āmaɣlas-nānāx ŶisaĀlmasex.

A-wa innā Bətrus dəx-taməttant-net

¹² Hārətān-wi-dāx, siktoɣ-awān-tān-dd dəx-a-s, əssanāx a-s tən-təssanām, tətṭafām dəx tidət məşan hakd a-wen-dāx, indār-ahi fāw ad-wār hawān-tān-dd-əssəktāx. ¹³ Ija ɣur-i a-s a əkkəsāx əddarāx, iwar-ahi, ad-hawān-tān-dd siktoɣ i-ad-jam ənniyāt ¹⁴ ed əssanāx a-s aşəl-in, ohəz-dd. İşwar əzjarəx əddunya-ta-dāx, əj a-wen s-əmmək wa s-əru hi-t-dd-əsnəfalāl Emāli-nānāx ŶisaĀlmasex. ¹⁵ A-wen-dāx a

fäl ärhey iket-di d-itäj j a-wen, ad-kāwān-dd-siktoy härätān-win-dāy i-ad-fälla-sān jam wāla qarāt tamättant-in.

Tajuhe ta ija Bətrus d-ännābitān wi iyyādnen

¹⁶ Isālan wi hawān-in-nəja fäll-ass n-Emāli-nānāy YisaĀlmasex, wādden a insan fäll-tinfusen dd-nāsināxānbāl wāla dd-nāsihāskāt dāy-iḡāfawān-nānāy. Aa fāw! Tihusay n-a-wa hawān-nəjanāna, a nənhay s-tittawen-nānāy, ¹⁷ nājəyḡ i-semḡar d-ālxurmāt wa t-ikfa Abba Māssināy-i n-Māssi-s n-tihusay d-ālxurmāt, nəbdad a-s dd-ijmād emāslī n-Māssināy iṣənnawān innā:

«A-wa Rure-ḡ wa n-iyān əkney tārha, ənta ḡas a dāy-āsriwān iman-in.»

¹⁸ Emāslī-en s-nəsla dd-ifālān iṣənnawān, nəsl'-as ašāl d-nāddew d-Yisa fäll-taḡayt ta šāddijāt.

¹⁹ A-wen-dāy a fäl, a-wa ənnān ānnābitān, nəflas-t, əfləsāt-t kāwāneḡ-dāy i-ad-kāwān-infəw s-a ājjeen ed ad-hin-ikkəs tihay fäll-ūlhawān-nāwān s-əmmək wa s-hin-takkās tefātelt tārmasāt tihay, imləwləw edāgg, iṣəšdəj ānnur wa n-Ālmasex ulhawān-nāwān šund tatrit ta n-tifawt dd-tāsimāqqet. ²⁰ Ēlmədāt dat-hārāt iket-net a-s mājrad wa jān ānnābitān, wār t-illa dāy-əlkəttab n-Māssināy ere āddooben ad-t-āffāssār s-a-wa dd-ikkās dāy-eḡāf-net ḡas ²¹ fäl-a-s, wār t-illa ānnābi n-Māssināy dd-iggadān ḡas ittār tənna n-a-wār-innā Māssināy, ed mājrad wa jān ānnābitān dāy-isālan n-Māssināy, tārna n-Unfas Šāddijān a tān-dd-intājān s-tənna-net iket-net.

2

He kāwāneḡ imāsāḡran wi n-bahu!
(Hudd 4-13)

¹ Dāy-āzzāman hin-okayān, kāla hān ānnābitān n-bahu iyyād tamətte ta n-kāl-Iṣrayil s-əmmək wa s-ašāl-i-dāy, han-kāwān imāsāḡran n-bahu iyyād tikəddulnen Māssināy-i n-āmānokāl wa māqqārān tān-iḡlāsān. Ēkkāzzu a-s dd-silmumusān iman-nāsān jere-wān, tilāqqad a-s saswadān āddināt i-ad-tān-šənnəməšrəyān. Imojjan-nāsān a tān-e-awəynen šik s-əlhəllak. ² Ad-hasān-əlkəmān āddināt ājjootnen dāy-asəmmədəs wa tājjān i-iman-nāsān, səssəkkufārān-tān i-ad-əšləyān i-tabarāt n-Māssināy ta n-tidət. ³ Iməkkorras-win-dāy, ad-əttārān asəswad-nāwān s-tinfusen əgłanen s-azrəf, dd-əkkasān dāy-iḡāfawān-nāsān i-ad-suməmān a-wa lām. Āru d-issəbdād Māssināy əlhəllak-nāsān, wār-e āhāj dāy wār-ija a-wen.

⁴ Ēkkasāy-kāwān dāy-taḡdārt: Māssināy, wār-inḡa tittawen-net fäll-ānjələsān wi ānmāšrāynen, ānn-ak, ija dāy-sān tišəm təzzar ijārtān-in s-iyāyāt dāy-tihay ti n-žohānnāma i-ad-əqqəllān dihen i-āššāreḡa wa ilkāman. ⁵ Āddināt dāy wi n-ibda ānmāšrāynen i-Māssināy dāy-āzzāman wa n-Nox, wār tān-oyya Māssināy s-əmmək-wen-dāy. Āsmāqqās-dd fälla-sān aman wi n-ḡuf dd-fālneḡ iṣənnawān d-ākall, əksān-tān. Wār dāy-sān dd-iḡles ar Nox d-āddināt n-kāl-ehān əssa. Inhāy Māssināy a-s āzzāman-wen-dāy, Nox-en-dāy ḡas a oḡadān data-s, ixatṡāb iqqud s-Māssināy. ⁶ Olās dāy Māssināy, alāhas n-iḡārman wi n-Sodoma d-Gomora, issəntās-tān, ij'-en eḡəd fäl təmḡare

n-anmøstri-i-däx jän i-ad-umas a-wen älmital i-inämäšrayän iket-däx-näsän. ⁷⁻⁸ Ilhäs-tän Mässinäx iket-däx-näsän, wär dd-ooya ar Lut-i n-ämaydal. Jän käl-iḡarman-en-däx asössiki okäyän ämaku. Ihannäy Lut, isall hak ašäl i-xorøzzəma wa tän-išlän, äsniinän iman-net fäl təmḡäre n-tälläbäst-i-däx jän käl-iḡarman-en-däx.

⁹ Isälan-win-däx, salmadän-anäx a-s äddinät wi äddiinnen, a jän däx-älḡizabät-däx, ad-tän-dd-iḡləs Emäli däx-s, mäšan, inämäšrayän öntäneḡ, ašäl wa ilkämän, itwar-asän äššäreḡa ässuuksäḡän. ¹⁰ Tølkam tisanant n-äššäreḡa n-Mässinäx hullan däx-äddinät wi wären ølkem ar i-derhan n-iman-näsän wa tän-isamäḡasän.

Imäsäḡran n-bahu-win-däx, wär-ərhen ad-fälla-sän ixkəm Emäli, øflasän iman-näsän, hällän, wär tän-issärmäx asøkkufär n-a-wa ässimḡär Mässinäx däx-išənnawän ¹¹ s-wäla änḡalosän iman-näsän-i øjärnen imäsäḡran n-bahu-win-däx tärna hakd-däx äššahät, wär helän ad-ənnən a läbasən wärän il' əmmək dat-Emäli. ¹² Äddinät-wi-däx, wär-əzleyän d-taḡsiwen wären la tayøtte, wären øgla ar fäll a-wa hannäyät, irməs-tänät-dd äwadəm, iḡrəs-asnät. Sikuförän i-a-wa s-wär-əssenän härät, erk imoḡjan-näsän a-s ilkam ad-tän-øjən däx-härät. ¹³ Elkamnät timzal n-iba n-iqqud-näsän. A-wa äškärakäḡän tamašalän, tarähut a-s t-tajjän, samäḡasän, samäḡrayän iman-näsän. Išl'-en a-wen-däx, uhən-däx, tažəmḡaxän däx-imjora-näwän, däx-utär n-ad-käwän-søkkørukəḡän. ¹⁴ Wär t-tølla tamäḡt s-wädden lan-as ənniyät, ənsayän amišəl n-abäkkäḡ, taḡḡänän tändärbaten i-äddinät wi wären øssen a han, šinmøšriyän-tän; øšalän härkuk däx-umäx i-azrəf s-täkkärzäzzäl, a-di, imøḡyan dat-Mässinäx. ¹⁵ Əzjärän tabarät ta toḡädät, øššøškän iman-näsän. Ässofän alkum i-adäriš n-Balam ägg Baḡor-i ijän a wärän itətweḡj a-wa-däx has-ija utär n-azrəf wärän xälal. ¹⁶ Iḡtäl-t Mässinäx däx-anmøstri wa ija. Iḡla fäw har has-immøjräd s-tešəḡt. Tešəḡt ya, wär tømøjrid mäšan ašäl-en, s-tärna n-Mässinäx, tässewäl-as šund ägg-adəm i-ad-wär-itøjj ännäbi Balam øbbuddəl wa s-ikittøw iji-net.

¹⁷ Imäsäḡran n-bahu-win-däx däx-hawän-ässewäläx, wär t-illa a ønfan. Olähän ḡas d-terøst s-äḡqurän aman-net, olähän d-tijäräken äzziwät aḡu, šik-däx a-s jammäḡnät mänhoy. Tølkam däx-sän tisanant sømmät däx-tihay ti n-älaxärät. ¹⁸ Äzizäḡän ilsawän-näsän kud-däx taxxalen ḡas a jannen, šinmøšriyän äddinät wi s-iket dd-øjjärän ifassän n-äddinät s-ihənnin-däx bahu a-s ølkämän, tattärän ad-tän-səswəḡän. ¹⁹ Tajjän-asän ärkäwäl n-ad-tän-səddärfe n-s-bahu, a-s ija a-wen, öntäneḡ iman-näsän äkkilen i-derhanän-näsän wi tän-äzziwätne n-s-ølhøllak. Äywa, hak ägg-adəm, äkkilät i-a-wa fälla-s ilän tärna.

Iba n-uyəl s-ḡara

²⁰ Äddinät wi omänne n-s-Emäli-nänäx d-Ämaylas-nänäx ḡisaÄlmasex, äḡlāsän, a-wen, wär t-ih' äššäk. Tøssøba n-a-wen-däx ämära, a fäl äbas samäḡasän iman-näsän s-a-wa fäll-tøgla äddunya. Mäšan ere wa oyyän iman-net ḡarät-a-wen tøkraš fälla-s äddunya ašäl, ad-umas a-s talḡa-net ta tøšräyät, tøššäm-as ta täzzarät. ²¹ Ere wa ilmäḡän a-wa ämoosän tabarät ta n-iqqud tøzzar oyy'-et i-ad-inmøšrøy i-älämär wa šäddijän issøbdäd Mässinäx, äwadəm-en,

işşām-as-in ad-wār-issen fäll-tabarät-ten-däy härwa däy-tizaräten
22 ed ija ɣas a-wa innä ozz, wa innän:

«İqqäl edi ebsan-net»,
meɣ wa innän:

«Ärrid-dd əlxənžär, iqqäl tärbäbbäz-net.»

3

Işmal n-uyəl n-Ŷisa Älmasex

¹ Ayətma-ɣ-i əkneɣ tärha, təkərde-nin ta s-sänatät hawän-in-əktäbäɣ a-wa. A-wa hawän-in-əktäbäɣ däy-snät iket-net, i n-ad-käwän-säɣrəɣ, səmmətärəɣ-käwän i-ad-təkrəşəm tayətte ta ihäkk Mässinäɣ. ² Wär hin-təttəwäm a-wa hawän-ənnän ännäbitän wi n-iməşşeddəjän d-färədən wi käwän-ikfa Emäli d-Ämaɣlas s-hawän-jän inəmmuşal-näwän isälan-näsän.

³ Härät wa äzzarän s-ärheɣ ad-sär-s tössanäm, ənta da: däy-ajlal n-äddunya-ta-däy, ad-tät-dd-əjjəşän äddinät käwän-janen isəɟsa, wär tän-işla ar alkum i-tärha n-iman-näsän. ⁴ Ad käwän-dd-asən, ənnən-awän: «Eyyaa, wädden a ija a-wa-däy, jannem-anäɣ a-s ikf'-iwän Ŷisa ärkäwäl n-a-s imal-dd. Əndek-t ya ämära!» Jannen-awän: «Ŷur-imärawän-nänäɣ wi n-ibda, har asäl-i-däy, älxal wa s-dd-täxläk äddunya, ənta a ha har ämära-däy, wär t-illa a däy-s ifalän edägg-net.» ⁵ Jannen a-wen-däy mäşan, otasän tetäwit n-a-s tärna n-mäjräd n-Mässinäɣ a-s dd-ixläk isənnawän d-äkall, ibda äkall d-aman, ibnä-dd äkall s-aman-en-däy, ⁶ əmmək-wen-däy a-s hin-omäs Mässinäɣ a-wa iwärän ärori n-äkall iket-net däy-äzzäman wa n-anji wa n-duf. ⁷ Aşäl-i daɣ, s-tärna n-mäjräd-net en-däy a-s ittaf isənnawän d-äkall i-efew wa hasän-iqqalän asäl wa ilkämän. Aşäl-en-hi, a-s asäl wa n-äşşäreɣa wa n-tidət d-tinmənhiyän inämäşrayän d-iman-näsän.

⁸ Ayətma-ɣ-i əkneɣ tärha, wär-ärheɣ ad-təžhaläm fäll-härät iyyän: dat-Emäli, asäl iyyän, wär-izley d-efäd n-awätay, efäd n-awätay daɣ data-s, wär-izley d-iyän n-asäl. ⁹ Ma äsihälän wi däy-wän jännanen a-s Emäli, irza däy-tənna-net, ähoj'-in fälla-näɣ? A-wen wädden a ijan. Emäli, azzəzidär fälla-näɣ ɣas a ija, wär-irha ad-ihlək wäl' iyyän däy-näɣ, änn-ak a irha, ad-utabän äddinät iket-däy-näsän.

¹⁰ Aşäl wa n-Emäli, ad-dd-äj ejaɟäl wa itäjj emäkräɟ fäll-äwadəm. Aşäl-en, isənnawän d-a-wa tän-ihän, ad-əjön anbəräqqəs ässuuksädän, ihjəljel efew fäll-ärori n-äkall iket-net, ilyəm-in s-iyät, ad-äbas t-illa a t-illan.

Sädəwät i-ass n-Älmasex

¹¹ Sämad härätän-win-däy, ilkam ad-tän-in-iba s-əmmək-wen-däy, adiş, əttəfät tämudre şaddiijät täddiinät, ¹² täqqələm i-asäl wa n-Mässinäɣ, särməɟäm-t fäw ed işwar-dd-osa. Aşäl-en, a-wa ihän isənnawän, ad-intəs iket-net, ilyəm-in a-wa iwärän ärori n-äkall. ¹³ Mässinäɣ, ijjäş-anäɣ ärkäwäl n-ad-dd-izəzzubbət isənnawän äynaynen d-äkall äynayän-hanäɣ, ənta-den-däy a-wa iha ättäman-nänäɣ, näqqal-as ed dihen, wär t-illa a säl iqqud.

Kuyədät däy-alkum i-Älmasex

¹⁴ Ayətma-ɣ-i əkneɣ tärha, iket-di d-tajjän härätän-win-däy, äjät a-wa täddobem iket-net i-ad-käwän-dd-agəz Ŷisa, şaddiijäm, wär

t-illa älxiḅ kəwān-iwarān, imal-t daḡ älxer jere-wān d-Mässināḡ. ¹⁵ Elmədāt a-s əşşəbarāt wa kəwān-ija Emāli, i n-ad-täxləsäm. A-wen, äru d-hawān-t-in-iktāḅ Buləs-i n-əñña-nāḡ nəkna tārha, s-sārho wa t-ikfa Mässināḡ. ¹⁶ A-wen-dāḡ daḡ a itajj dāḡ-tikarḍiwen-net iket-nāsnāt ti-dāḡ əssewāl dāḡ-isālan-win-dāḡ. Tidət daḡ a-s, a-wa ikattāḅ, han-t idəggan s-wār räqqis ujhre-nāsān. A-wen-dāḡ a fāl məjrād-en itājj, e-d t-ärmāsān erk äddināt əzhalnen wāren əssen a hān, ad-safraḡān älmāḡna-net ed a-wen-dāḡ a tājjan i-a-wa ätwānnān dāḡ-əlkəttāḅān wi iyyäḍnen. Ənta-den-dāḡ əmmək wa s-dd-tirəwān əlhəllak fäll-iman-nāsān.

¹⁷ Ayətma-ḡ-i əkney tārha, nəkk ya ḡas, əkkəsāḡ-kəwān dāḡ-tayḍärt: agəzāt iman-nəwān, wār toyem erk äddināt-win-dāḡ, əšinämäşrāyān-kəwān dāḡ-erk älخال wa hān, takkāsān-kəwān dāḡ-edəgg-wa dāḡ-kəwān-issəntām Mässināḡ. ¹⁸ Ədwəlāt, təhələm s-data dāḡ-ännuḡmāt d-muzəyāt n-Āmaḡlas-nānāḡ ḲisaĀlmaseḡ. Ənta a əniihājjan d-älxurmāt aşāl-i-dāḡ har amāḡlol! Amin!

Täkarde ta täzzarät iktäb Exya

Yisa a-s Mäjräd wa isidurän

¹ Wa t-illän a-s wär t-illa a t-illan ihakkän tämudre ta täxlälät, nəsł'-as s-timəzzujen-nänäx, nənhay-t s-tittawen-nänäx, näzjəzz'-e, nədəs-t s-ifassän-nänäx. ² Tämudre-ten-däx, tänfaläl-anäx-dd, nənhay-tät, nämöos tjuhawen-net i-ad-hawän-näj isälän-net, təlmədäm a-s tämudre ta täxlälät s-käla t-təlla xur-Abba, äsnäfaläl-anäx-tät-dd. ³ A-wa nənhay d-a-wa s-nəsłä, nəsixul'-awän-t i-ad-tahərem där-näx käwäned-däx tassaxt ta nohär d-Abba d-Rure-sYisaÄlmasex. ⁴ A-wen-däx a sär-näx dd-oräwän derhan n-ad-hawän-in-nəktəb täkarde-ta-däx i-ad-tumas tedäwit-nänäx, tedäwit təmdat.

Mässinäx ännur a ämoos.

⁵ Əntäned da isälän wi s-nəsłä xur-Yisa Älmasex hawän-nəsixul: Mässinäx, ännur, wär t-illa a osax d-tihay. ⁶ Afäl nənna nosax där-s uhən-däx nällil tihay, inəsbuha wären oher härät d-tidət a nämöos. ⁷ Mäšan, afäl närjaš däx-ännur s-əmmək wa s-däx-s izzäx ənta iman-net, dihen ad-tətət tassaxt ta n-jere-näx näkkäned-i n-imumənän, išəsdəj-anäx day ašni n-Rure-s, Yisa, däx-e d t-illäm abäkkad.

⁸ Afäl nənna wär hanäx-werän ibäkkadän, iman-nänäx xas a nəsaswad, wär nənna tidət. ⁹ Mässinäx, ixdal, oxad: afäl sär-s dd-näsfäkkär ibäkkadän-nänäx, ad-hanäx-tän-in-änš, išəsdəj-anäx däx-e d t-illäm iba n-iqqud. ¹⁰ Afäl nənna wär käla-nəmešäl abäkkad, ad-näj Mässinäx änəsbahu ed wäla a-wa innä däx-mäjräd-net, nəсібəggät-t.

2

Yisa Älmasex a-s änabdid-nänäx

¹ Ilyadän-in, isälän-wi-däx, kattäbäx-awän-tän-in i-ad-wär həkkəm iman-näwän abäkkad. Kunta day oda iyyän däx-wän däx-abäkkad, nəla änabdid xur-Abba, a t-ämoosän YisaÄlmasex-i oxädän wär-iwer abäkkad. ² Ənta a ikfän iman-net i-ad-hanäx-umas takute ta hanäx-jarräwät tenäšše n-ibäkkadän-nänäx; a-wen wädden näkkäned xas a-s t-ija, ij'-e i-käl-äddunya təmda.

Amišəl n-a-wa innä Mässinäx

³ Ašämöl n-təməzzuyt-nänäx i-Mässinäx, a t-ämoosän amišəl-nänäx i-fərədän-net. ⁴ Ere innän izzay Mässinäx uhən-däx wär ittef alämärän-net, anəsbahu wärän oher härät d-tidət a ämoos, ⁵ mäšan, äwadəm wa itamašälän tənna n-Mässinäx, təmdä-dd tärha n-Mässinäx s-ulh-net, ənta-den-däx a-wa isalmadän a-s nosax d-Mässinäx. ⁶ Ere innän osax d-Mässinäx härät, adiš, ittefet amišəl n-erhet n-Mässinäx s-əmmək wa s-t-əmešäl Yisa.

⁷ Imärhan-in, wädden isälän n-alämär äynayän a fäl hawän-in-kattäbäx, änn-ak, alämär s-äru-däx, xur-əxäf n-härät iket-net, ill'-e; alämär-en, a t-ämoosän, mäjräd n-Mässinäx wa s-äru d-has-təsläm.

⁸ Hakd a-wen-däx, a-wen, wär hin-ikkas a-s alämär wa hawän-in-kattäbäx, alämär äynayän a ämoos. Alämär, s-tidöt-net, äsnäfaläl-tät-dd Yisa, täsnäfaläläm-tät-dd dax käwäneḏ fäl-a-s tihay, tilömnät-in, ad-dd-itimlowlöw ännur wa n-tidöt däx-edägg-näsnät.

⁹ Ere innän änta izzaḡ däx-ännur wa n-Mässinäx, a-s ija a-wen, okäd d-änḡa-s däx-äddin, äwadäm-en, iha tihay härwa. ¹⁰ Ere wa irhän äḡḡa-s däx-äddin, ih' ännur, wär t-dd-e-ifäl a-s äsnämäšräy äḡḡa-s, isiḏew-t däx-abäkkad ¹¹ mäšan, ere okädän d-änḡa-s däx-äddin, iha tihay, irjaš däx-tihay, wär-issen e-s ikka ed, ärmasnät-t tihay.

¹² Ilyadän-in, isälan-wi-däx, kattäbäx-awän-tän-in ed ibäkkadän-näwän, inš'-awän-tän-in Mässinäx däx-idäm n-isäm n-Yisa.

¹³ Käwäneḏ-i n-abbatän däx-äddin, kattäbäx-awän-in ed təzzayäm Wa t-illän härwa wär t-illa a t-illan, kattäbäx-awän käwäneḏ-i n-imawaḏän ed, təkrašäm ašäl fall-Iblis-i n-Anämsod.

¹⁴ Kattäbäx-awän-in käwäneḏ-i n-aratän-in däx-äddin ed, təzzayäm Abba.

Ektabäx-awän käwäneḏ-i n-abbatän ed təzzayäm Wa t-illän härwa wär t-illa a t-illan, øktabäx-awän-in käwäneḏ-i n-imawaḏän ed, iməššuha øṭṭafnen s-särho mäjräd n-Mässinäx däx-ulhawän-näsän a tämoosäm, təkrašäm ašäl fäll-Iblis-i n-Anämsod.

Tuksəḏa n-Mässinäx, wär tidaw d-tärha n-wälät-äddunya

¹⁵ Wär tärhem äddunya wäla a-wa la äddunya. Ere irhan äddunya, wär ha tärha n-Abba ulh-net ¹⁶ fäl-a-s, a-wa la äddunya iket-net, jere-øttøkəbru wa n-derhanän wi läbasnen n-təyössä wäla øttøkəbru wa n-derhanän wi n-tiṭṭawen d-aḏkul n-iman däx-øttøkəbru wa dd-tirəw terše n-wälät äddunya, wädden Abba a dd-ifal, äddunya a dd-ifal. ¹⁷ Tidöt änta da: äddunya, ilkam iba-net änta d-izəjraz-net mäšan, äwadäm wa itamašälän erhet n-Mässinäx, iḡlal.

Imiksänän n-Älmasex

¹⁸ Ilyadän-in, ajilal n-äddunya a nəha. Wädden təslam a-s ilkam Äddäžžal† wa n-ämiksän n-Älmasex? Ärheey ad-käwän-səlmədäx härwa ämära-däx, a-s osän-dd äddäžžälän n-imiksänän n-Älmasex äjjootnen. Änta-den-däx ašämol wa hanäx-isalmadän a-s ajilal n-äddunya a nəha. ¹⁹ Äddäžžälän n-imiksänän n-Älmasex-en, a-s t-əllan jere-näx wär t-illa a-s hanäx-han ed, ənnär ämoosän härät däx-näx, wär hanäx-həkkən iroriyawän-näsän. Ašäl-i, fälän-anäx i-ad-dd-infiləl a-s iket-näsän, wär-ämoosän härät däx-näx.

²⁰ Käwäneḏ iket-näwän, təssanäm a-wa ämoosän tidöt ed ikf'-iwän Wa n-Eməššeddəj, Unfas Šäddijän. ²¹ Yas, akätab wa hawän-in-jey, wär hawän-t-in-jey däx-tössəba n-a-s innin wär təssenäm tidöt, təssanäm-tät, təssanäm daḡ a-s wär t-illa əmmək s-dd-izjār bahu tidöt.

²² Ak äddäžžal-wa-däx n-ämiksän n-Älmasex-i-däx fäw, mi t-ämoosän? Adiš ämoos-t ere wa innän a-s Yisa wädden änta a-s

† 2:18 2:18 Ämakšar, ašänjo d-eməkkənəs n-Älmasex.

Älmasex, ðnta-den-däy äddäzzal n-Älmasex wa wärän irða s-Abba wäla Rure-s. ²³ Ere wa wärän irða a-s Ýisa, Rure-s n-Mässinäx, wär-irða daç s-Abba; ere wa iqbälän Rure-s n-Mässinäx, iqbal daç Abba.

²⁴ Kāwāneḍ, a-wa s-təslām ašāl äzzarän d-tomänäm s-ÝisaÄlmasex däç-ullhawän-nāwän, əttəfät-t. Afäl tətṭäfäm däç-ullhawän-nāwän a-wa s-təslām ašāl äzzarän d-tomänäm s-Ýisa, ad-tətbət tassaçt-nāwän d-Rure-s n-Mässinäx hakd Abba. ²⁵ Ænta da ärkāwäl wa hanäç-ijjäs Älmasex, inn'-anäç: «Näkk, hakkäç-kāwän tämudre ta täylälät.»

²⁶ Ýas, akätab wa hawän-in-jeç, i n-ad-kāwän-səmmətäräç d-ad-təjəm ənniyät i-äddinät-wi tattärnen ašəšk-nāwän, ²⁷ səktəwäç-kāwän-dd daç a-s, Älmasex, issänçäl Unfas-net fälla-wän. Ýas, šamad iha Unfas-net ulhawän-nāwän, adiš wär tämçatäräm s-ad-kāwän-isäçär äwadəm wäl' iyyän, änn-ak Unfas-en-däç a kāwän-madän-isäçär härät iket-net. A-wa isaçra daç ənta, ädduuttät a-s wär t-iha bahu, ças, mašälät a-wa kāwän-issäçra Unfas däç-isälan n-tartit-nāwän d-Älmasex. ²⁸ Ämära-hi ilyaḍän-in, çaymät tosaçäm d-Älmasex i-ad nudabät tebädde data-s ašäl wa dd-mad-infiləl ed ad-hanäç-ijrəw nəttaf immun, dihen, wär mad-nəmmujräz, wär mad-nəkrukäd. ²⁹ Šamad təssanäm a-s Älmasex oçad, adiš, əlmədät daç a-s ere itamašälän a oçadän iket-net, ara n-Mässinäç a ämoos.

3

A-wa dār-oläh älxal n-äddinät əzzäyinen Mässinäç

¹ Ænhəywät ças təmçäre n-tärha ta hanäç-ija Abba, tärha ta t-täwwäyät har hanäç-ija isəm: «Aratän-nin,» ənta-den-däç daç a-wa nämoos. A-wen-däç a fäl wär hanäç-fəhhəmän käl-äddunya ed wär-əzzeyän Mässinäç.

² Imärhan-in, tidət-däç a-s aratän n-Mässinäç a nämoos ämära-däç, mäšan, a-wa s-ilkam ad-t-numas, wär dd-änfaläl härwa; nəssan ças a-s ašäl wa dd-mad-iqqəl Ýisa, ad-där-s naläh ed ad-t-nənhəy ənta iman-net s-älxal wa iha ämära-däç. ³ Ere ijärän ättäma n-a-wen-däç-däç, adiš, isəşdəjet iman-net s-əmmək wa s-Ýisa iman-net, šäddijj.

Iba n-ihuk n-iman-net i-abäkkad, färəḍ

⁴ Ere itamašälän abäkkad, ilmədet a-s änimäšräy i-alämär n-Mässinäç ed abäkkad, tanməšrayt i-alämär n-Mässinäç. ⁵ Təssanäm daç a-s ÝisaÄlmasex, osä-dd i-ad-ikkəs ibäkkadän fäll-äddinät, ənta, wär t-illa abäkkad t-iwarän. ⁶ A-wen-däç a fäl ere osaçän d-Ýisa härät-däç, adiš, ibdəwet d-abäkkad fäl-a-s ere wärän izzey Ýisa, wär t-illa a ijrah däç-isälan-net, a ihakkän iman-net abäkkad.

⁷ Ilyaḍän-in, wär kāwän-išinməšrəyet äwadəm wäl' iyyän. Ere itamašälän iqqud, oçad ed Älmasex-i s-ilkäm, oçad, ⁸ mäšan, äwadəm ikfan iman-net abäkkad, Iblis a t-ilän, Iblis daç, ənta a äzzarän s-abäkkad. Rure-s n-Mässinäç, Ýisa, osä-dd i-ad-isäçşəd fäll-Iblis a-wa itamašäl.

⁹ Äwadəm, e-d ämoos ara n-Mässinäç, ad-äbas olwa däç-abäkkad ed ikf'-e Mässinäç tärna-net, ad-äbas ikfa iman-net abäkkad ed ara n-Mässinäç a ämoos. ¹⁰ Ænta-den-däç a-wa ibḍän aratän wi n-Mässinäç d-wi n-Iblis. Ere wärän itəjj a oçadän meç ere wärän irha äñça-s däç-äddin iket-net, a-di, wär-ämoos ara n-Mässinäç.

11 Isälan wi fälla-näy dd-äzzubbätnen härwa s-tizarät, ätwänn'-anäy däy-sän: «Nömärhät jer-iman-näwän.»¹² Wär nətälähet d-Kayin-i däy-innähdä Iblis har ij'-iman n-änḡa-s. Mafäl ij'-iman-net? Ij'-iman-net fäl-a-s ənta Kayin, imojjan-net iläbasnen, a-s ija a-wen wi n-änḡa-s, i oḡadnen.

Tārha ta tänihäjjät jer-änḡatän

¹³ Ayətma-ḡ, mikḡaw wa dār-wän jän käl-äddunya, wär-itäqqänet iḡäfawän-näwän. ¹⁴ Näkkäneḡ, nəssan a-s nənkar-dd däy-tamättant, nəjjäš tämudre. Tämutdre-en, ašämol-net, tārha-ta nəja i-ayətma-näy däy-äddin. Ere wärän irha ayətma-s däy-äddin, enəmmettən härwa a ämoos. ¹⁵ Ere okäḡän d-änḡa-s däy-äddin iket-net, emäjj n-iman a ämoos, təssanäm a-s wär t-illa emäjj n-iman ijrawän tämudre ta täxlälät. ¹⁶ ʃisaÄlmasex, ikfä tämudre-net däy-təssəba-nänäy. A-wen däy a fäl, näkkäneḡ-däy, iwar-anäy ad-näkf tämudre-nänäy i-ayətma-näy däy-äddin. ¹⁷ Afäl inhäy ähaləs n-amärrəzäy äḡḡa-s däy-äddin ämiḡatārän, wär has-oḡen tähanint, əndek əmmək wa s-mad-änn ha tārha n-Mässinäy ulh-net.

¹⁸ Ilyadän-in, wär bäddädet tārha-nänäy ḡur-mäjräd d-täzude n-iləs ḡas, tumaset tārha-nänäy, tārha n-tidət ässiitbätän imojjan-nänäy.

¹⁹ Əmmək-wen-däy a-s mad-nəlməd a-s təl'-anäy tidət, əmmək-wen-däy daḡ a-s mad-ismaḡän ulhawän-nänäy dat-Mässinäy ²⁰ fäl-a-s, kunta sawärän-anäy ulhawän-nänäy uḡlem, Mässinäy ojar ulhawän-nänäy, wär t-illa daḡ a has-idrajän.

²¹ Imärhan-in, kunta wär hanäy-äswärän ulhawän-nänäy uḡlem, adiš, wär t-illa a hanäy-madän-isärmäy dat-Mässinäy, ²² dihen ad-däy-s nəttär-däy, ad-hanäy-t-äkf ed nəttaf alämärän-net, nətamašal a-wa irha. ²³ Mässinäy, ənta da a-wa fälla-näy ifräd: namənet s-RuresʃisaÄlmasex, nənmärhet jer-iman-nänäy s-əmmək wa s-fälla-näy-t ifräd Älmasex. ²⁴ Ere wa itamašalän alämärän n-Mässinäy, osay d-Mässinäy, osay dār-s daḡ Mässinäy; Unfas Šäddijän wa hanäy-ikfa a hanäy-isalmadän a-s nosay d-Mässinäy.

4

Bahu, wär-itäqqəl tidət

¹ Imärhan-in, he käwäneḡ! Wädden ere dd-iggädän inn'-awän Mässinäy ad-t-dd-äšimašälän, təfləsäm-t. Arəmät-tän iket-däy-näsän təzzar, təssənäm tayətte-näsän Mässinäy a dd-təfal meḡ a dd-əkkašän ḡas däy-iḡäfawän-näsän. A-wen, janneḡ-awän-t i-ad-təlmədäm a-s äddunya-ta-däy, əbsayän däy-s ännäbitän n-bahu äjjootnen.

² Ənta da tamätart ta käwän-madät-səlməd a-s äddinät-en, Unfas Šäddijän n-Mässinäy a tän-ihan meḡ: e d t-illäm äwadəm äjjəyhän a-s ʃisaÄlmasex osä-dd äddunya däy-taḡəssa n-ägg-adəm, Unfas n-Mässinäy a t-ihan, ³ mäšan, äwadəm iket-net äkkuddälän ass n-ʃisaÄlmasex i-äddunya iqqal ägg-adəm, wär t-ihä Unfas n-Mässinäy, Unfas wa n-äddäžžal a t-ihan. Äddäžžal n-Älmasex-en, təsläm a-s imal-dd, ässiilmädäy-käwän ämära a-s ijjäš-dd äddunya.

⁴ Käwäneḡ-i n-ilyadän-in, Mässinäy a käwän-ilän, təkräšäm daḡ tärna fäll-ännäbitän wi n-bahu fäl-a-s Unfas wa käwän-ihän irna Unfas wa ihän käl-äddunya. ⁵ Ännäbitän-en n-bahu, mäjräd wa

n-äddunya a tadjän, täsijad-asän daḡ äddunya ed, terše a täntöja ⁶ mäšan, näkkäneḡ Mässinäḡ a hanäḡ-ilän. Ere wa äksuḡän Mässinäḡ, ad-hanäḡ-isəjəḡ, ere wa wärän äksuḡ Mässinäḡ, wär hanäḡ-mad-isəjəḡ. A-wen-däḡ a hanäḡ-isalmadän Unfas wa ilkamän i-tidəḡ d-Unfas wa išənməšrəyän äddinät.

Mässinäḡ, emärh

⁷ Imärhan-in, nənmärhet jer-iman-nänäḡ ed tärha Mässinäḡ a dd-təfäl, ere wa s-təha tärha ulh-net, ara n-Mässinäḡ t-izzayän a ämoos, ⁸ ere wa s-wär ha tärha ulh-net, wär izzey Mässinäḡ ed Mässinäḡ emärh. ⁹ Ənta da əmmək wa s-hanäḡ-dd-äsnäfaläl Mässinäḡ tärha ta hanäḡ-ija: äšmašäl-dd Rure-s wa n-iyän s-äddunya i-ad-hanäḡ-umas əsəbab n-tämudre. ¹⁰ Ənta da a-wa äsidätten tärha ta hanäḡ-ija Mässinäḡ: wädden näkkäneḡ a t-ärhänən s-tizarät, ənta a hanäḡ-irhän s-tizarät ed äšmašäl-dd sär-näḡ Rure-s i-ad-umas takute hanäḡ-madät-təjrəw tenäšše n-ibäkkäḡän-nänäḡ.

¹¹ Imärhan-in, šamad Mässinäḡ, ij'-anäḡ tärha togdähät d-a-wen-däḡ, adiš, näkkäneḡ-däḡ, iwar-anäḡ ad-nənmärh jer-iman-nänäḡ. ¹² Wär t-illa ere s-käla inhäy Mässinäḡ mäšan, afäl nänmärha jer-iman-nänäḡ, ad-dd-iddək ulhawän-nänäḡ, isənnəfiləl daḡ tärha-net däḡ-näḡ s-əmmək itbatän.

¹³ Unfas Šäddijän wa hanäḡ-ikfa Mässinäḡ, ənta a hanäḡ-isalmadän a-s nosaḡ d-Mässinäḡ, osəḡ daḡ där-näḡ. ¹⁴ Mässinäḡ, äšmašäl-dd Rure-s i-ad-umas Ämaḡlas n-äddunya. Ämoos a-wen a nənhay s-tittawen-nänäḡ, nətilḡut daḡ sär-s. ¹⁵ Ere äjjəyhän a-s Ḳisa Rure-s n-Mässinäḡ, osəḡ d-Mässinäḡ, osəḡ där-s daḡ Mässinäḡ. ¹⁶ Näkkäneḡ, nəflas tärha ta hanäḡ-ija Mässinäḡ ed, Mässinäḡ emärh. Ere ämoosän emärh iket-net, osəḡ d-Mässinäḡ, osəḡ där-s daḡ Mässinäḡ.

¹⁷ Afäl tətbat tärha-nänäḡ i-Mässinäḡ däḡ-ulhawän-nänäḡ, wär-mad-närmäḡ ašäl wa ilkamän fäl-a-s, ad-näj däḡ-äddunya-ta-däḡ tämudre tolähät d-ta däḡ-s ija Ḳisa. ¹⁸ Tärha d-tuksəḡa, wär tidawnät ed, tärha, wär təyy edägg i-tuksəḡa. Ḳas, ere s-wär ha ar tuksəḡa ulh-net, a-di tärha a wärät ha ulh-net ed, tuksəḡa wär təjj ar däḡ-təssəba n-tisnant təlkamät. ¹⁹ Näkkäneḡ, ha tärha ulhawän-nänäḡ ed, Mässinäḡ a hanäḡ-irhän s-tizarät. ²⁰ Ere innän: ärheḡ Mässinäḡ, a-s ija a-wen äššunjäḡ äŋḡa-s däḡ-äddin, a-di anəsbahu a ämoos fäl-a-s käyy, kunta äŋḡa-k wa t-illän dat-tittawen-näk, hannäyäd-t, wär t-tärhed, ma isalmadän s-tärha-näk i-Mässinäḡ-i wär hənnəyäd? ²¹ Alämär wa hanäḡ-dd-oyyä ḲisaÄlmasex, ənta da: «Ere innän irha Mässinäḡ, adiš ärhet daḡ äŋḡa-s däḡ-äddin.»

5

Isälan n-immun wa wär-ihə äššäk

¹ Ere omänän a-s Ḳisa a-s Älmasex, ara n-Mässinäḡ a ämoos, ere irhän amärw adiš ad-ärh daḡ aratan-net. ² Ənta da a-wa hanäḡ-isalmadän a-s nərha aratan n-Mässinäḡ: tärha ta n-Mässinäḡ d-amışəl n-alämärän-net. ³ Ere innän irha Mässinäḡ, adiš, ämašälet daḡ alämärän-net; alämärän-net daḡ, wär sär-näḡ jen ezäwe-wen-däḡ. ⁴ E d t-illäm ara n-Mässinäḡ, ässiynäy, äddobät ad-ikrəš ašäl fäll-äddunya. Immun-nänäḡ a hanäḡ-ikfän tärna-ten-däḡ fäll-äddunya.

⁵ Äddunya-ta-däx, mi fälla-s madän-ikrəš ašäl kunta wädden ere wa omänän s-Ÿisa wa n-Rure-s n-Mässinäx? ⁶ Ÿisa, ənta a dd-äšmašäl Mässinäx s-äddunya i-ad-itwəsəlmäx däx-aman, inxäl ašni-net, ämoos takute. Wär dd-ijješ äddunya i-ad-itwəsəlmäx xas, ijjäš-tät-dd i-ad-itwəsəlmäx däx-aman, inxäl ašni-net i-ad-umas takute. A-wen, tajuhe hanäx-ija Unfas Šäddijän-i wärän ijənn a säl tidət. ⁷ Ämära, kärađät tjuhawen a ässitbätnen a-wa ämoos Ÿisa: ⁸ Unfas n-Mässinäx, aman-wi-däx ätwäsälmäx d-ašni-net wa inxälän a-s ämmut. Tjuhawen-tin-däx, tikkäräden, iyyän n-emm a oharnät däx-a-wa ämoos Ÿisa.

⁹ Ənta-den-däx tajuhe ta ija Mässinäx fäll-Rure-s. Tajuhe ta n-Mässinäx, tojar ta n-dägg-adəm-i s-hanäx-räqqis ad-tän-nəfləs. ¹⁰ Ere omänän s-Rure-s n-Mässinäx däx, ad-isətbət tajuhe-ten-däx mäšan ere wa wärän omen s-tajuhe n-Mässinäx, ija Mässinäx anəsbahu ed, wär-omen s-tajuhe-ta ija Mässinäx fäll-Rure-s Ÿisa. ¹¹ Tajuhe-en, ätwänn'-anäx däx-s a-s: Mässinäx, ikf'-anäx tämudre ta täxlälät. Tämudre-en, ikf'-anäx-tät däx-idəm n-Rure-s, ¹² ere omänän s-Rure-s n-Mässinäx, ijarw tämudre-ten-däx, ere wärän sār-s omen wär tät-mad-ijrəw.

Ättäma wa hanäx-äsjär Ÿisa Älmasex

¹³ Isälan-wi-däx hawän-in-əktäbäx däx-takarđe-ta-däx, əktäbäx-awän-tän-in i-ad-käwän-səlmədäx käwäneđ-i omännen s-Rure-s n-Mässinäx Ÿisa a-s təjarwäm tämudre ta täxlälät. ¹⁴ Fella-nänäx xur-Mässinäx, ənta da: Nəssan a-s Mässinäx, äsijäd-anäx, afäl a-wa däx-s nətattär, wär-änmäšräy i-erhet-net. ¹⁵ Šämad nəflas a-s äsijäd-anäx, e-d t-nədäl-däx, adiš, nəflas a-s a däx-s nəttär-däx, ad-hanäx-t-äj.

¹⁶ Ere däx-wän inhäyän äñña-s däx-äddin har ämešäl abäkkad wärän išəkš temse, ittäret-as däx-Mässinäx i-ad-has-änš, ad-has-änš. A-wen, ənnex-tän fäll-ibäkkadän wi wären šəkš temse fäl-a-s, ill'-e abäkkad išaksen temse; wen, wär hawän-jənnex ad-tədələm Mässinäx däx-təssəba-net. ¹⁷ Iba n-iqqud, abäkkad mäšan, əllan-t ibäkkadän wären šəkš temse.

¹⁸ Nəssan a-s ara n-Mässinäx, wär ihəkk iman-net abäkkad ed, ogaz-t Rure-s n-Mässinäx i-ad-fälla-s wär-ikreš Iblis-i n-Anämsod ašäl.

¹⁹ Näkkäneđ, nəssan a-s Mässinäx a hanäx-ilän, nəssan da x a-s äddunya-ta-däx iket-net, ännihäđ däx-s Iblis.

²⁰ Nəssan a-s Rure-s n-Mässinäx, osä-dd äddunya, ikf'-anäx tayətte-ta hanäx-madät-suksəd Mässinäx wa s-ənta xas d-Rure-s Ÿisa Älmasex a-s əssəbab n-tassaxt ta dār-s nəja. Ənta a-s Mässinäx, ənta a ihakkän tämudre ta täxlälät.

²¹ Ilyađän-in, ağəzät iman-näwän däx-älxiBADät n-äššanämän a ämoosän-däx. Amin!

Täkarđe ta s-sänatät iktäb Exya

Äšqjəš

¹ A-wa näkk wa n-änušäm hin-iktabän i-Kərya ta äsnäfrän Mässinäx ənta d-aratän-net wi s-tärha ta n-tidət a hasän-jeḡ, wädden daḡ näkk ḡas a hasän-ijan tärha-ten-däḡ, irh'-en daḡ e d t-illäm ere issanän fäll-tidət ta dd-fälät Mässinäx. ² Tärha a-wen jat fäll-tidət ta häť ulhawän-nänäḡ, wär-ilkem daḡ ad-tän-təzjar.

³ Ähuuläḡ-käwän-in, əttaräḡ däḡ-Abba Mässinäx d-Rure-s, ḡisaÄlmasex, a käwän-ikfän ännuymät, tähanint d-älxer i-ad-näqqayəm nətṭaf tidət-net d-tärha-net.

Tämudre täsidäwät tidət d-tärha

⁴ Äsidäwät-ahi hullan ahänay wa jeḡ n-a-s härät däḡ-aratän-näm, əlkamän i-tidət s-əmmək wa s-hanäḡ-äsmätär Abba d-a-wen. ⁵ Ämära temärhit-in Kərya, ənta da a-wa däḡ-m ärheḡ: wär ham-in-kəttəbäḡ alämär äynayän, alämär wa ham-in-kattäbäḡ, äru d-fälla-näḡ t-dd-äzzäbbät Mässinäx, inn'-anäḡ: «Nəmärhät jer-iman-näwän.» ⁶ Tärha, amišəl n-a-wa innä Mässinäx, alämär daḡ wen-däḡ, äru d-has-təsläm, äddälil-net daḡ, i n-ad-tənmärhəm jer-iman-näwän.

Iməkkerrəsän wi hänen äddunya

⁷ Äddunya-ta-däḡ, əjjäšän-tät-dd iməkkorras äjjootnen wären əqbel a-s ḡisaÄlmasex, ijjäš-dd äddunya däḡ-taḡəssa n-ägg-adəm. Ere s-təsled ijanna a-wen-däḡ, təlmədäd a-s eməkkerrəs d-äddäzzäl n-Älmasex a ämoos. ⁸ He käwäned! Wär-itäbäytalet älxidmät wa nəja jere-wän, änn-ak, əhəlät s-data däḡ-a-wa s-tömänäm i-ad-təjrəwäm marušät-net.

⁹ Ere änmäšräyän i-təнна n-Älmasex, unjäy itṭaf teḡäre-net, əlmədät a-s änimäšräy i-Mässinäx mäšan, ere wa itämašalän təнна-net, itṭaf teḡäre-net, osay d-Abba, osay daḡ d-Rure-s. ¹⁰ Ere käwän-in-osän s-wädden teḡäre-ten-däḡ n-ḡisa a iwway, wär has-torem ehän-näwän bärseḡ ad-där-s tahərəm isofan i-ad-täqqəsäm i-a-wa ijänna. ¹¹ Ere has-orän ehän-net, ad-där-s itinməjj isofan, ad-där-s ahär ibäkkadän-net.

¹² Ill'-e a äjjeen s-ärheḡ ad-hawän-t-in-əktəbäḡ mäšan, wär-äddobəḡ ad-hawän-t-in-səssiwədəḡ s-älkaḡ d-täddäwät. Jaräḡ ätṭäma n-ad-käwän-in-asäḡ, ämmäjrädäḡ-awän näkk iman-in, umas-anäḡ a-wen-däḡ iket-net əssəbab n-tedäwit təmdat.

¹³ Ähuulän-käm-in məddana-s n-wälätma-m däḡ-äddin ta n-diha-däḡ äsnäfrän Mässinäx. Amin!

Täkarde ta s-käradät iktäb Exya

Äsqjəš

¹ A-wa näkk wa n-änušäm hin-iktabän i-Gayəs wa s-tärha ta n-tidət a has-jeḡ.

² Emärh-in, ətтарäḡ dāḡ-Mässinäḡ ad-dāḡ-k wär-ija härät, aläh ässexät-näk d-äššahät wa s-itəhhal immun-näk s-data. ³ Äsdäwät-ahi hullan ass wa hi-dd-jän ayətma-ḡ dāḡ-äddin käy-dd-falnen, omälän-ahi iket-dāḡ-näsän iqqud wa jed dāḡ-tidət d-alkum wa jed i-tidət. ⁴ Äywa, näkk, wär t-illa a sār-i irnan tedäwit n-ad-salläḡ a-s aratan-in dāḡ-äddin, əjlayän s-iqqud dāḡ-alkum i-tidət.

Tihusay n-tämudre n-Gayəs

⁵ Emärh-in, ijraz-ahi hullan a-wa ähusken täjjäd i-imumənän iket-dāḡ-näsän har tawəḡäd wi n-imäjarän käy-in-tammärnen, ⁶ äjjəyhän iket-näsän dat-älkänisät-ta-dāḡ-nänäḡ a-s äwadəm irhan äddinät a tämoosäd. Ärheey dāḡ-k ad-hasän-tilaläd härkuk i-ad-udaben asikəl ässimḡärän isəm n-Mässinäḡ ⁷ fäl-a-s, asikəl wa hän, isəm wa n-Älmasex a dāḡ-t-han, unjäyän fäw s-ad-ärməsän tadhəlt dd-falät inəzzulam. † ⁸ Iwar-anäḡ näkkäneḡ-i n-imumənän ad-nədhəl meddөн šund-win-dāḡ i-ad-där-sän nohar älxidmät näkkäneḡ-dāḡ i-ad-tənfəš tidət n-Mässinäḡ fäl-ärori n-äkall.

Iba n-särho n-Dəyutrif

⁹ Käla hin-əktäbäḡ täkarde jəzzuulät i-älkänisät-näwän mäšan, igdäl Dutrif-i irhän täzert dāḡ-härät iket-net asjəd i-a-wa jänneḡ, ¹⁰ ässiilmädäḡ-käy a-s afäl hin-oseḡ, ad-älläḡeḡ i-äddinät iket-dāḡ-näsän tälläbäst ta itamašal d-tizmit ta hanäḡ-itäj d-bahutän-wi hanäḡ-isawär. Təzzar daḡ, wär təmda tälläbäst-net dihen ḡas, äsewäd fäl-a-wen iba n-asəbbärrək n-imumənän-wi hin-tammärnen dihen, igdal daḡ i-imumənän-wi äboknen i-a-wen ad-tän-səbbärrəkän, dāḡ-a-s dāḡ-sän isamähad, ijann'-asän: «Ere tän-äsbärräkän, ad-t-əkkəsäḡ dāḡ-älkänisät.»

¹¹ Emärh-in, tälä l a-wa oläḡän wädden a-wa läbasän. Ere itamašalän a oläḡän iket-net, u-Mässinäḡ a ämoos mäšan, ere itamašalän a läbasän, wär-issen s-Mässinäḡ.

Särho wa iwärän Dimitrus

¹² Dāḡ-isälän n-Dimitrus, äjjəyhän äddinät iket-näsän fäl-milyaw-net, ilkam i-tidət, äsidättätntät timašalen-net iqqud-net i-tidət ta n-Mässinäḡ. Näkkäneḡ daḡ, näjjəyha a-s oḡad, təssanäd daḡ käy a-s tajuhe-nänäḡ, tidət.

Ajilal n-mäjräd

† 1:7 1:7 — ḡur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos äḡḡ-Älyähud s-aläšäl meḡ ere wärän ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änəzzalim a ämoos. A-wen-dāḡ a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsänät, ti n-inəzzulam. — Äšäl-i-dāḡ, änəzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäḡ).

¹³ Ārheey ad-hak-ännäy härätän äjjootnen mäšan, wār-ārhey ad-hak-tän-äjäy s-täddāwat d-aḡānib ¹⁴ fāl-a-s, jarāy äṭṭāma n-ad-kāy-in-asāy šik, ədwənnəy dār-k nākk iman-in.

¹⁵ Tāqqimā-dd dəḡ-əlxe. Āhuulān-kāy-in imidiwān-nāk, tāhuulād-in dəḡ imidiwān-nānāy s-iyyān iyyān.

Täkarde ta iktäb Hudd

Äšqjəš

¹ A-wa näkk, Hudd, wa n-akli n-ŶisaÄlmasex n-änŶa-s n-Yäqub hin-iktabän i-äddinät wi dd-iyrä Mässinäx-i n-Abba s-iman-net, irh'-en, ogaž-tän däx-tössəba n-Ŷisa Älmasex. ² Äsnädfäs fälla-wän Mässinäx tähanint d-tenäšše d-älxer d-tärha-net.

Inəsbuha

³ Imärhan-in, äsdärhänäx hullan ad-hawän-in-əktəbäx däx-isälan n-immun wa nohär, a-wen-däx a fäl hi-iqqäl äššil ad-hawän-in-əktəbäx täkarde-ta-däx i-ad-käwän-səmmətäräx i-ad-tənmänxəmə däx-tössəba n-immun wa dd-äzzäbbät Mässinäx s-iyvät fäll-iməššeddejan.

(2 Bətrus 2:1-17)

⁴ Ektäbäx-awän-in fäl-a-s, əjjäšän-käwän-dd meddən n-ilämamasän n-inälläbäsän fäll-wär tessenäm s-äru d-ässewälän əlkəttabän däx-äššärexa wa däx-sän ilkamän, safražän älmäxna n-ännuxmət n-Mässinäx i-ad-hasän-ijrəw a-wen äsaru fäl äsmäqdasän iman-näsän, əmmək-wen-däx a-s äkkuddälän ŶisaÄlmasex-i n-Emäli n-Ämakraš-nänäx.

⁵ Kud-däx əssanäx a-s a-wa-däx hawän-ässewäläx, təknam-t musnät, ärheex ad-käwän-dd-səktox əmmək wa s-dd-iyläs Emäli tamətte ta n-käl-Işrayil däx-əkall wa n-Mişra, wi unjäynen omänän sär-s, qarät-a-wen, inx'-en kərəf. ⁶ Ektəwät-dd dağ ənjälosän wi dd-əzjännen idäggan-näsän, ad-tattärän tärna tojarät ta əjrəwän, ogaž-tän Mässinäx däx-tihay ti n-ider ässuksädnen, han tišəm äxlalnen, äqqalän i-ašäl wa ilkämän mäqqärän.

⁷ Ektəwät-dd dağ ayxəm wa n-Sodoma d-wa n-Gomora d-iyxərman wi n-edes-hasän, əkfän imuzäxän-näsän iman-näsän i-əlkäxbu, jan tanməšrayt togdähät d-ten-däx jän ənjälosän-win-däx, ad-tajjän idub-nawän d-a-wärän il' əmmək, äzzäbbät-dd Mässinäx fälla-sän tisanant n-efew iylälän. A-wa tän-ijrəwän, älmital a ämoos s-hanäx-ikkas Mässinäx däx-taydärt. ⁸ Ilämamasän-winnin-däx s-hawän-jannex, əntäned-däx a-wen-däx a tamašalän; iməhhurja əlwayän derhanän-näsän, samäqdasän iman-näsän, sifəttun däx-tärna n-Emäli d-ənjälosän wi ikfa älxurmät. ⁹ Wen-härät wäla Mikaylu-i n-ənjälos mäqqärän wär t-ija ed ašäl wa d-iknäs d-Iblis d-tinməšəkkin tafəkka n-ännäbi Mosa, wär t-ikwer Mikaylu, inn'-as xas: «Oyyex-käy s-Mässinäx.» ¹⁰ Mäšan, ilämamasän wi s-hawän-jannex, wär tän-išla ar tigəggar n-a-wa s-əžhalän, sikuforän. A-wa əssänän, wär t-əssenän ar s-ulhawän-näsän šund taşsiwen, a-wen-däx dağ a sär-sän dd-orəwän əlhəllak.

¹¹ Iməškay, jän tabarät ta ija Kayin, täšnämäšräy-tän tärha n-azrəf šund a-wa ija Balam, oqä-dd fälla-sän älmäššibät däx-tössəba n-a wa s-äffullägän šund a-wa ija Äkori.

¹² Tämoos tähadra-näsän däx-imjora-nəwän a äsikärakädän fäl-a-s ed tän-əjjäšän wär t-illa a äheräkken hasän-igdalän täzähhawt

däx-wär kəttəwän ar iman-näsän. Olähän d-tijäräken wär hen aman äwway adu, olähän d-ihəşkan wären tiirəw kud-däx s-əzzäman n-a-wen, olähän ɣas d-ihəşkan ämmutnen ihənnin-däx s-afäl hin-əttəlbäyän, ad-əjən taməttant ta s-sänatät.

¹³ Änifäqqän d-tinäzzämären n-əjärew äşşohätnen, wär tän-işla ar ejer data-sän n-täkuffe n-ijitän-näsän wi äsikarakädnen. Olähän d-etran n-iməşşoraj, itwar-asän Mässinäx edəgg härkuk däx-ehäd wa ojarän täkkəwält däx-ihädan. ¹⁴ Äru fälla-sän äloläy Inuk wa n-ahäya n-Adəm wa s-əssa a-s innä:

«Ənhəywät Emäli,

imal-dd ənta d-timərwen n-afdän

n-änjälösän-net wi šäddijnen»

¹⁵ i-ad-işräx dägg-adəm iket-näsän, äny s-äşşäreɣa-net e d t-illäm anəsbäkkəqəd däx-təssəba n-e d t-illäm erk iji jan däx-əffulləg wa jän fäll-Mässinäx d-e d t-illäm mäjräd läbasän jan äddinät-ənnin-däx s-wär t-illa a däx-ässimɣärän Mässinäx. ¹⁶ Meddən-win-däx, härkuk əkmän-tän iman-näsän, saläqqawän iman-näsän i-ad-hasän-ađenän äddinät təhanint, wär-əlkemän ar i-derhanän n-iman-näsän, wär tän-işla ar abərəj dat-äddinät d-təmmal n-äddinät i-ad-däx-sän dd-əkkəsän härät.

Assas n-immun

¹⁷ Imärhan-in, käwäneḍ, wär jem a-wen, ɣaymät kittəwäm a-wa s-äru d-hawän-t-ənnän inəmmušal n-Emäli-nänäx ɣisaÄlmasex a-s hawän-jannen: ¹⁸ «Däx-ajilal n-äddunya ad-dd-asən äddinät wären əlkem ar i-derhanän n-iman-näsän käwän-jänen isəḍsa.» ¹⁹ Täbəḍḍawt ɣas a dd-tirəwän jer-äddinät, wär-əlkemän ɣas ar i-a-wa hannäyän, wär t-illa a oharän d-Unfas n-Mässinäx.

²⁰ Käwäneḍ-i n-imärhan-in, ɣaymät binnəwäm käwäneḍ iman-näwän tämudre-näwän fäll-äddin-näwän wa šäddijän, tajjäm älhimmät s-tärna ta n-Unfas Šäddijän.

²¹ Səntəmät iman-näwän däx-tärha n-Mässinäx däx-a-s täqqaläm i-ad-käwän-äkf Emäli-nänäx ɣisa Älmasex däx-təhanint-net tämudre ta täxlälät.

²² Ađenät təhanint i-äddinät wi jänen ulhawän əssin, ²³ iyyäd däx-sän, täddoobem ad-tän-dd-təntəşəm däx-temse, täɣləsäm-tän; wi iyyädnen, ađenät-asän təhanint, təhanint tärtayät d-tuksəḍa. Udayät fäw i-anməḍas dār-sän kud-däx anməḍas d-isəlsa-näsän wi äsmäḍäsän s-erk imojjan-näsän.

Təmmal i-Mässinäx

²⁴ I-Wa äddooben ad-käwän-agəz däx-e d t-illäm iba n-igqud, isəbdəd-dd-käwän däx-älxurmät n-idəm-net wär käwän-iwer älyib, təknam tedäwit, ²⁵ i-Mässinäx-i s-ənta ɣas a t-illan, ənta-i n-Ämaylas-nänäx däx-idəm n-ɣisaÄlmasex wa n-Emäli-nänäx, älxurmät d-təmyäre d-tärna d-älxikmät härkuk däx-əzzämanän iket-näsän jer-wi okäynen wi n-ämära-däx hakd wi dd-malənen. Amin!

Tänäfalilt

Āšqjəš

¹ A-wa tänäfalilt ta dd-äsnäfaläl Mässinäy i-ŶisaĀlmasex i-ad-isəlməd eklan-net isālan n-hārātān wi s-išwar jan. Däy-təssəba n-a-wen-däy a fäl sār-i dd-äšmasäl Ālmasex änjəlos-net, näkk Exya-i n-akli-net, i-ad-hi-isəlməd s-isālan-win-däy näkk-däy. ² A-wa s-äjjəyhäy iket-net, ənhäyāy-t, əmoosān məjräd n-Mässinäy d-tidət ta hi-dd-äsnäfaläl Ŷisa Ālmasex a hawān-siyuläy diha-däy.

³ Ere iyrän əlkəttab-i-däy däy-iktāb a-wa t-illān d-a-wa ilkämān, äsjäd i-a-wa däy-əssewāl, ad-itamašal a-wa innä, tənḏəḏ-as ed a əndərrān ɣas a hin-äqqimān i-ad-itbət a-wa innä.

Derhan n-Exya i-imumənān

⁴ A-wa näkk Exya, hin-iktābān i-älkānisäten ti n-əssayät hānen teje ta n-Azya. Āhuuläy-kāwān-in, ikf'-iwān Mässinäy-i dd-āzzarān, ill'-e, ilkam, ännuymät d-älxer. Daläy unfasān wi n-əssa t-əllānen dat-tasäqqaymut n-Mässinäy ta n-təmmənukəla däy-ad-kāwān-äkf ännuymät d-älxer. ⁵ Ikf'-iwān dəy ŶisaĀlmasex-i n-āmaydal n-emäjjāyh n-tidət dd-āzzarān tanākra däy-tamättant, ənta-i n-Āmānokāl n-a-wa t-illān däy-imānokālān iwarān ārori n-ākall, ännuymät d-älxer.

Ənta a hanäy-irhan, äsdärfät-anäy däy-ibäkkəḏān-nānāy s-ašni-net wa inɣälān a-s ämmut däy-təssəba-nānāy. ⁶ Ənta a hanäy-ijān tawset n-kāl-tikutawen, ij'-anäy däy-Təmmənəya-net i-ad-näxdəm i-Mässinäy-i n-Abba-net. Umaset älxurmät d-tārna, i-net hārkuḏ! Amin!

⁷ Ənheywät-ak, imal-dd, äddeew d-tijärāken!

Ad-t-tənhəy e d t-təllām tūtṭ,

wāla äddinät wi dəjnen tajəzzelt-net s-ajor.

Ad-šoršənät tiwsaten n-äddunya iket-däy-nāsnät,

əlhənät däy-təssəba-net.

A-wen, ad-āj, wār t-iha äššāk. Amin!

⁸ Innä Emāli Mässinäy-i ilān tārna iket-net: « Nākk a-s Tizarät, näkk a-s Tilkamät,† ənta a dd-āzzarān, ill'-e, ilkam.»

A-wa dd-äsnäfaläl Mässinäy i-Exya

⁹ A-wa näkk, Exya wa n-əñṇa-wān däy-äddin dār-wān oharān tizzurt d-Təmmənəya ta n-Mässinäy d-tebädde däy-älɣizabät däy-təssəba n-Ŷisa. Äzzāman wa d-əttārmäsäy, əmewäyāy, əjjäšäy takārmūt däy-awtəl wa n-Batmus däy-təssəba n-iqqud wa jeɣ däy-iji n-isālan n-məjräd n-Mässinäy d-tajuhe ta təjjäy fäll-Ŷisa. ¹⁰ Ašäl iyyān n-älxad-i n-ašäl wa n-Emāli, irmäs-ahi Unfas Šäddijān, əsley i-eməsli-i-däy äššoohen hi-olāhān d-i n-täsinsäyṭ ḏar'-i ¹¹ hi-innān: «Ektəb a-wa hānnäyäd däy-əlkəttab, səssiwəḏäd-t-in älkānisäten ti n-əssayät n-teje ta n-Azya hānen iɣərman wi n-Ifāsus d-Smirna d-Birɣamus d-Təyatir d-Sardas d-Filadāfya d-Lāwdisa.»

† 1:8 1:8 Däy-Tälyunanit, itawānna i-Tizarät: Ālfa, itawānna i-Tilkamät: Omega.

¹² Āšnāšlāmāy dar'-i i-ad-ənhəyāy ere wa hi-āssewālān. Ēkyādāy, ənhāyāy əssayāt tiftəl n-orāy ¹³ jer-ibdad ere olāhān d-āgg-adəm. İlsā emāls has-t-illan yur-ıdarān, ijbās s-taməntəka n-orāy. ¹⁴ Jan amzadān-net təmölle n-tikunen, olāhān yās d-tāduft wār-inxes hārāt, ızajjār-dd ənnur olāhān d-imāmmālān n-efew tiṭṭawen-net. ¹⁵ Jan ıdarān-net asmāymāy wa itāj daroḡ tāššiisdāj tahəst təzzar izzəzzəwāt-t əwadəm; olāh emāslı-net d-i n-aman n-anji oşalnen s-əşşahāt. ¹⁶ İtṭaf əssa etran dāy-əfuss-net wa n-aḡıl, təzjar-dd tākoba s-əmsādān imawān-net issənān emm-net, ija idəm-net asmāymāy wa tāj täfukt n-tarāhut. ¹⁷ Ənhāyāy-t yās, heḡ-dd oḡeḡ daw-ıdarān-net şund əmmuḡ māşan, əşwār-ahi əfuss-net wa n-aḡıl, inn'-ahi: «Wār tärmeḡād, nəkk a-s Tizarāt, nəkk a-s Tilkamāt,† ¹⁸ nəkk a-s wa iddarān. Tidət, ənhāyāy taməttant māşan, nəkk-da əməra, əddarāy amāḡlol. Nəkk a itṭafān asāyar wa n-taməttant hakd-dāy wa n-ələxārāt. ¹⁹ A tənhāyād-dāy, jer-a-wa ijān d-a-wa itajjān d-a-wa ilkāmān, əktəb-t iket-dāy-net. ²⁰ Etran wi n-əssa hannāyād dāy-əfuss-in wa n-aḡıl d-əssayāt tiftəl n-orāy ti hannāyād, əddāraj māşan əlmāyḡna-n-a-wen da: etran, əntāneḡ a-s ənjələsān n-əlkānisāten ti n-əssayāt; tiftəl ti n-əssayāt, əntāneḡ a-s əlkānisāten ti n-əssayāt.»

2

Tākarḡe ta təkāt əlkānisāt ta n-İfāsus

¹ Inn'-ahi Yısa:

«Əktəb i-ənjələs n-əlkānisāt ta hāt aḡrəm wa n-İfāsus, ənn'-as:

«İnn'-ak wa itṭafān əssa etran dāy-əfuss-net wa n-aḡıl, irjāşān jer-əssayāt tiftəl ti n-orāy: ² Wār hi-ədrejnāt timaşalen-nək wāla tiluyyay-nək wāla tebādde-nək hārkuḡ dāy-a-wa hed. Əssanāy a-s wār təşberād erk əddināt; əddināt-wi jannānen s-bahu a-s əntāneḡ inəmmuşal-in a əmoosān uḡən-dāy wār əmoosān a-wen, torāmād-tān, təşfəkkārād-dd a-s inəşbuha a əmoosān iket-dāy-nāsān. ³ Əssanāy a-s təbdadād hārkuḡ dāy-a-wa hed, tənhāyād aḡāna dāy-təşşəba n-isəm-in māşan, təşbārād, wār kāy-ikkəs a-wen dāy-a-wa hed.

⁴ Hakd a-wen-dāy, ikm'-ahi fälla-k hārāt iyyān: tārha tədi-hi təzzarāt s-kāla hi-tāt-jed, əbas-hi-tāt-jed, təqqālād sār-s. ⁵ A-wen-dāy a fāl, əktəw-dd adwəyləl wa s-kāla t-jed dāy-dd-toḡed, tutabād, təqqələd-in timaşalen-nək ti n-ibda. Afāl wār jed a-wen, he-kāyy! Malāy-kāy-in; afāl kāy-in-ogəzāy wār tātubād, ad-əkkəsāy tefātelt-nək dāy-edəgg-net. ⁶ A-wen, wār hin-ikkəs a-s, ijraz-ahi fälla-k mikḡaw wa jed d-timaşalen n-kāl-Nikula-i dār-jed mikḡaw wa dār-sān jəḡ.

⁷ Ere ilān timəzzujen-dāy s-islā, isājdet i-mājrād wa itāj Unfas Şəddijān i-əlkānisāten.

Wa ikrāşān tārna fäll-Iblis d-tāndərbaten-net, ad-t-şəksāy arātān n-aḡəşk wa n-tāmudre ihān əlzānnāt n-Māşsināy.»

Tākarḡe ta təkāt əlkānisāt ta n-Smirna

⁸ Ātwānn'-ahi ḡarāt-a-wen:

«Əktəb i-ənjələs n-əlkānisāt ta hāt aḡrəm wa n-Smirna, ənn'-as:

† 1:17 1:17 Dāy-Tālyunanit, itawāna i-Tizarāt: Ālfa, itawāna i-Tilkamāt: Omega.

«Inn'-ak wa n-Tizarät d-Tilkamät,† wa ämmun, iddär-dd, 9 əssanäx əmmək wa s-tätwarämäd d-əlläqqu-näk məšan hakd a-wen-däx, käyy a-s ägg-ehäre wa n-tidət. Əssanäx fäll-tälläbäsen-ti käy-sawarän äddinät wi jannänen s-bahu a-s dägğ-Işrayil a ämoosän, a-s ija a-wen, wär ämoosän ɣas ar ehän n-äddin n-inaɣbadän n-Iblis. 10 Wär käy-isärmaɣet älyizabät wa käy-mad-səknən. Ad-äj Iblis i äjjootnen däx-wän däx-takärmüt i-ad-tän-ižžurrəb s-a-wen-däx, təjəm märaw išilan titwəžžurribäm däx-təssəba n-äddin-näwän. Käyy, əttəf immun kud-däx hak-t tamättant a-wen. Afäl dd-təzjaräd a-wen, ad-hak-äjäx älhäk, takənbut ta n-tämudre təɣlälät.

11 Ere ilän timəzzujen-däx s-islä, isäjdet i-mäjräd wa itäj Unfas Šaddijän n-Mässinäx i-älkanisätän.

Wa ikräšan ašäl fäll-Iblis d-tändärbaten-net, wär-ihä miši n-ad-inhöy tamättant ta s-sänatät.» »

Täkarde ta təkät älkänisät ta n-Birɣamus

12 Ätwänn'-ahi daɣ:

«Əktəb i-änjälös n-älkanisät ta hät aɣrəm wa n-Birɣamus, änn'-as:

«Inn'-ak Wa ittäfän təkoba ta s-əmsädän imawän-net issənän: 13 Əssanäx diha d-təzzäɣäd, dihen-däx ad-təkkäs təmmənukəla n-Iblis ifəklan-net. Intibbas wa n-ämaksad-in n-ämaydal-in, ɣur-wän di-däx d-izzäx Iblis ad-t-äba. Hakd a-wen-däx, täqqimäd-dd käyy, tosaɣäd där-i, wär täkkuddäläd immun-näk.

14 Məšan, ill'-e a əndärrän hi-ikman fälla-k: əllan-t ɣur-k äddinät əttafnen tayette ta n-Balam-i ittärän ad-äj äddäbara i-Balak i-ad-əkšən käl-Işrayil isan n-taɣsiwen ämoosnen takute i-äşšanämän, əkfän iman-näsän i-iba n-täkrakidät, ad-zinnun ɟarät-a-wen. 15 Əllan-t daɣ ɣur-k äddinät s-əjraznät timaşalen ti n-inəttulab wi n-Nikula. 16 A-wen-däx a fäl, utab iket-di d-käy-in-tisäx əknəsäx erk äddinät wi käwän-hänen s-təkoba ta hät emm-in.

17 Ere ilän timəzzujen-däx s-islä, isäjdet i-mäjräd wa itäj Unfas Šaddijän i-älkanisätän.

Wa ikräšan ašäl fäll-Iblis d-tändärbaten-net, ad-t-äkfäx mana,† a-wen, amənsi n-taləmmiɣt wärän ätwəzzäy, äkfäx-t tazzedt mällät fäll-iktäb isəm äynayän s-wär t-illa ere t-issanän säl ere wa ijrəwän tazzedt-ten-däx.» »

Täkarde ta təkät älkänisät ta n-Təyatir

18 «Əktəb i-änjälös n-älkanisät ta hät aɣrəm wa n-Təyatir, änn'-as:

«Inn'-ak Wa s-itawänna Rure-s n-Mässinäx s-olähnät tittäwen-net d-efew ähijäljälän s-äsimäɣmäxän iɟarän-net šund daroɣ äzziizzäwen: 19 Əssanäx fäll-timaşalen-näk d-tärha ta jed i-äddinät d-iqqud wa jed däx-immun sār-i d-əmmək wa s-tədhäläd tiläqqiwen d-tebädde n-härkuk ta jed däx-a-wa hed. Əssanäx a-s timaşalen-näk ti n-ašäl-i-däx, ojärnät ti n-ibda 20 məšan, ikm'-ahi fälla-k a-wa-s täqbäläd i-tamädt ta-s isəm-net Yizabil jännet s-bahu tännäbit n-Mässinäx tajjät isälan-net a tämoos, taqqäl i-inaxdimän-in əssəbab

† 2:8 2:8 Däx-Tälyunanit, itawänna i-Tizarät: Älfa, itawänna i-Tilkamät: Omega. † 2:17 2:17 A-wa amənsi wa dd-äzzäbbät Mässinäx fäll-käl-Işrayil äzzäman wa d-hän tanəzruft. Itawänn'-as däx Tälyunanit: Mana; itawänn'-as däx-Tämaşäɣt: Taləmmiɣt n-Mässinäx.

n-tanmešrayt ed jarrāw-asān s-bahu dāy-asəssāḡār-net, tetāte n-isan n-taḡsiwen āmoosnen takute i-āššanāmān, ad-zinnun darāt-a-wen. ²¹ Ekfeḡ-tāt āzzāman dāy-tātub māšan tunjāy təbda d-əlkāxbu-net. ²² Dāy-təssəba n-a-wen-dāḡ a fāl tāt-mad-ājrāḡ fäll-isəftaḡ s-tisnant. Afāl daḡ wār-ātubān imidiwān-net wi dār-tārtāy dāy-əlkāxbu, afāl wār-oyyen amišəl n-a-wa hasān-janna, ad-tān-sāknāḡ aḡāna āssuuksādān iket-dāḡ-nāsān. ²³ Siwəḡdāḡ fäll-a-wen-dāḡ iket-net tenāḡe n-aratān-net kərəf. Afāl ija a-wen, ad-əlmədnāt ālkānisāten iket-nāsnāt a-s nākk, nākk a issanān a-wa dāḡ-zinəzjumun dāgg-adəm d-a-wa sadārhanān. Hak āwadəm, ad-has-ājāḡ ālhāk wa dār-ānihājjān ijitān-net.

²⁴ Ənneḡ i-āddināt wi iyyādnen hānen ālkānisāt ta n-aḡrəm wa n-Təyatir, wāren əlkem i-a-wa jānn tamāḡt ənnin-dāḡ, wār-əlmədān a-wa-s itawāna hārātān wi n-Iblis āttunkālnen, wār kāwān-āswārāḡ udlem wāl' iyyān. ²⁵ Āknāt asəmməgəggi dāḡ-immun wa təṭṭāfām har kāwān-in-asāḡ.

²⁶ Wi n-imārnan āllilnen erhet-in har ašāl wa ilkāmān, ad-tān-səmmənukələḡ fäll-tiwsaten, ²⁷⁻²⁸ ākfāḡ-tān təmmənukəla ta hi-ikfa Abba-nin, səmmənukələḡ-tān fäll-tiwsaten,

əḡnən-tānāt s-āššahāt,

əjən-asnāt atāḡtāḡ wa itājj āwadəm i-aḡsis irazz.

Wa irnān, ad-t-ākfāḡ tatrit ta n-emāḡār.

²⁹ Ere ilān timəzzujen-dāḡ s-islā, isājdet i-a-wa ijānna Unfas Šāddijān i-ālkānisāten! »

3

Takarḡe ta təkāt ālkānisāt ta n-Sardas

¹ «Əktəb takarḡe i-ānjālos n-ālkānisāt ta n-Sardas, tənneḡ-as:

«Inn'-ak Wa ilān əssa unfasān wi n-Māssināḡ d-əssa etran: Əssanāḡ fäll-timašalen-nāk, təseḡālād āddināt a-s təddarād a-s ija a-wen, tāmmuud. ² Āj ənniyāt, sudār-dd a-wa dāḡ-k dd-āqqimān iket-di d-hin-itamāttat ənta-dāḡ fāl-a-s, əjrāhāḡ-in a-s imojjan-nāk, wār tān-iha-i ilan idəm dat-Māssināḡ. ³ Ektəw-dd a-wa tātwasāḡrād d-əmmək wa s-has-təsled, tāmašālād a-wa hak-ātwanān, tutabād. Afāl wār jed ənniyāt, ad-kāy-in-āḡdārāḡ šund emākrād s-ālwāqq d-wār-iha miši n-ad-jed fäll-a-wen.

⁴ Māšan han-kāwān iyyād dāḡ-Sardas di-dāḡ wāren āsmāḡās imālsan-nāsān. Win-hi, ad-əjən isəlsa mällolnen, idawān dār-i ed ānihājjān d-a-wen.

⁵ Wa ikrāšan ašāl fäll-Iblis d-tāndārbaten-net, ad-t-sālsāḡ ənta-dāḡ isəlsa mällolnen, wār hin-e-aməsāḡ isəm-net dāḡ-əlkəttab wa n-tāmudre, ājjayhāḡ daḡ dat-Abba-nin d-ānjālosān-net a-s āwadəmen, i-nin.

⁶ Ere ilān timəzzujen-dāḡ s-islā, isājdet i-mājrād wa itājj Unfas Šāddijān i-ālkānisāten! »

Takarḡe ta təkāt ālkānisāt ta n-Filadālfya

⁷ «Əktəb i-ānjālos n-ālkānisāt ta n-Filadālfya, ānn'-as:

«Inn'-ak Wa šāddijān, ādduutten, itṭāfān āsāyar n-Təmmənəya ta n-āmānokāl Dawəd, ənneḡ: Āwadəm wa s-oreḡ ashār, wār t-illa

ere äddoben aḡfal-net-has, wa s-t-äḡfäläḡ daḡ, wär t-illa ere s-ilkam ad-has-t-ora. ⁸ Ḥssanäḡ fäll-timašalen-näk, əssanäḡ a-s wär təkned əḡshuhu mäšan hək a-wen-däḡ, təṭṭafäd mäjräd-in, wär täkkuddäläd isəm-in. A-wen-däḡ a fäl data-k oreḡ ashär s-wär t-illa ere äddoben ad-t-iḡfəl. ⁹ Ḥnhəy, ad-käy-äkḡfäḡ ašäl fäll-ehän n-äddin wa n-Iblis ijännən s-bahu a-s ənta a han däg-g-Älyähud wi n-tidət. Äddinät-en-hi, ad-hak-tän-in-sukäḡ, ärkäḡän data-k, səmḡärän-käy, isəlməd-tän a-wen s-tärha ta hak-jeḡ. ¹⁰ Käyy, təṭṭafäd mäjräd-in, təbdadäd härkuk däḡ a-wa hed, a-wen-däḡ a fäl ad-käy-aḡəḡäḡ näkk-däḡ däḡ-ässəḡät wa n-tisnant ilkämän däḡ-äddunya iket-net i-ad-ətweḡḡzurrəbän däg-g-adəm iket-näsän.

¹¹ Maläḡ-in šik, əhəl iman-näk däḡ-immun wa təṭṭafäd i-ad-wär däḡ-k itihäḡ äwadəm wäl' iyyän takənbut ta n-təmmənukəla.

¹² Wa ikräšan ašäl fäll-Iblis d-tändärbaten-net, ad-t-äjäḡ tämankayt däḡ-ehän n-ämudd wa mäqqärän n-Mässi-ḡ, Mässinäḡ, wär-ilkem ad-t-izjar. Äwadəm-en-hi, ad-fälla-s əktəbäḡ isəm n-Mässi-ḡ, Mässinäḡ, d-isəm n-aḡrəm-net wa mäqqärän, a-wen, Yärussälam ta täynayät dd-e-təflət isənnawän. Äwadəm-wen-däḡ, ad-fälla-s əktəbäḡ isəm-in wa äynayän.

¹³ Ere ilän timəḡzujen-däḡ s-islä, isäjdət i-mäjräd wa itäj Unfas Šaddijän i-älkänisäten! »

Täkarde ta təkät älkänisät ta n-Läwdisa

¹⁴ «Ämära, əktəb i-änjälos n-älkänisät ta n-Läwdisa, änn'-as:

«A-wa näkk wa s-itawänna: Amin. Näkk a-s emäjjäyh n-Mässinäḡ wa n-əmaḡdal, näkk a dd-äzzarän i-härät iket-net. ¹⁵ Ḥnney: əssanäḡ fäll-timašalen-näk, əssanäḡ a-s wär səmmedäd, wär täkkusäd; tiyyät-i-däḡ, ismaḡ meḡ daḡ ukas, ad-hak-in-iššəm a-wen ¹⁶ mäšan šamad, tällimzayed, wär täkkusäd, wär səmmedäd, ad-käy-in-äbsäḡ. ¹⁷ Janned: Näkk-i-däḡ, äbbiḡäräḡ, wär t-illa fäw a hin-ədanäḡ. Janned a-wen-däḡ a-s ija a-wen, wär təssenäm a-s aḡäna a hed. Amäskoy käyy, läqqəwäd, därḡaläd, ḡäluläd. ¹⁸ Äyy-ahi ad-käy-sənnəmhələḡ: žänš fäll-i oräḡ äššišdäj efew i-ad-tətbət teršənäk i-ehäre; žänš fäll-i isəlsa mällolnen i-ad-təštäräd; žänš fäll-i tidrəbba n-asäfar wa n-tiṭṭawen, səssəfäräd i-ad-təkned ahänay.

¹⁹ Ḥlməd a-s näkk, ere ärheḡ a sasəḡadäḡ, ḡattäläḡ-t i-ad-ilməd s-a-wen. A-wen-däḡ a fäl utab, tukasäd däḡ-alkum-hahi. ²⁰ Səjəd! Näkk da ibdädän dat-əmm n-ehän, takäwkawäḡ-t: ere hi-islän, or'-ahi, ad-fälla-s əjjəšäḡ, ahäräḡ där-s, ahär där-i.

²¹ Wa ikräšan tärna fäll-Iblis d-tändärbaten-net, ad-t-äkḡfäḡ turhajät n-ad-där-s əḡḡəymäḡ fäll-tasäqqaymut-in ta n-təmmənukəla, s-əmmək-wa-däḡ s-näkk iman-in, əkräšäḡ fälla-s tärna ḡas, äḡḡaymäḡ d-Abba-nin fäll-tasäqqaymut-net ta n-təmmənukəla.

²² Ere ilän timəḡzujen-däḡ s-islä, isäjdət i-mäjräd wa itäj Unfas Šaddijän i-älkänisäten! »

4

A-wa dd-änfalälän däḡ-išənnawän

¹ Darät härätän-wi-däx, ökyädäx, önhäyäx däx-išönnawän ashär ämerän. Inn'-ahi emäsl-i-wönnin s-ösley hi-olähän d-täsinsäxt: «Awön-dd, ad-käy-säknäx ämära härätän wi ölkammen.» ² İdkäl-ahi Unfas Šaddijän älwäqq-wen-däx s-išönnawän, önhäyäx dihen tasäqqaymut n-tömmönuköla fäll-äqqim äwadöm. ³ Äwadöm-en, ij' asmäxmäx wa tajjänät tihun n-tilállaten ti s-itawänna žasəb d-sarədwän. Tasäqqaymut-net ta n-tömmönuköla, äxiläyxläy-tät azännäzzal ijan tihusay olähnen d-ti n-tekädäyt ta n-tasämäxmaxt s-itawänna žimrud. ⁴ Ənhäyäx dağ a-s tasäqqaymut-önnin, äxiläyxläynät-tät sänatät timərwen n-tasäqqaymut n-tömmönuköla d-əkközät fäll-äqqimän sänatät timərwen n-amıar d-əkköz ässimlälnen, jan iket-däx-näsän, koronatän, a-wen, tikənbuten n-oräx. ⁵ Tasäqqaymut tönnin täzzarät, zajjärän-tät-dd essamän d-imäslan d-ejjajän, ärıanät data-s əssayät tiftəl ti äšsiwwärnen əssa unfasän wi n-Mässinäx. ⁶ Tasäqqaymut-önnin-däx dağ, ill'-e data-s a olähän d-ejärew wa səmmän s-dd-ässikta älmäxna-net təşədje ta n-täşoka. Tasäqqaymut, han-tät əkköz härätän əddärnen änimäxläynen ammas-net. Härätän-en-hi, ämoos data-sän hakd-däx dara-sän, tidrurəjen. ⁷ Härätän-win-däx əddärnen, wa äzzarän däx-sän, han-t ifäqqän n-ahär; wa s-əssin, han-t ifäqqän n-esej; wa s-kärad, oläh idəm-net d-i n-äwadöm; wa s-əkköz, oläh d-ejäft illayän. ⁸ Härätän önnin n-əkköz əddärnen, hak iyyän däx-sän ila sädis afrewän əlsanät tiŧtawen däx-ammäs hakd-däx däx-afälla. Ehäd d-aşäl, əŧtafän əsahäx jannen:

«Emäli Mässinäx,
käyy-i ilän tärna iket-net,
käyy-i t-illän, telled-t, təlcamäd:
Šaddiijäd, šaddiijäd, šaddiijäd!»

⁹ E-d jän əkköz härätän-win-däx əddärnen əsahäx-önnin-däx-däx, timələn älxurmät, samıarän, tumayän i-ere wa s-ənta a iıxlälän äqqimän fäll-tasäqqaymut ta n-tömmönuköla, ¹⁰ ad-ärkäxän imıarän wi n-sänatät timərwen d-əkköz dat-wa äqqimän däx-tasäqqaymut ta n-tömmönuköla s-ənta a iıxlälän, aməlän-t, əkkəsän tikənbuten-näsän ti n-tömmönuköla, äjrən-tänät dat-tasäqqaymut, önnən:

¹¹ «Emäli-nänäx, Mässinäx!
Täniihäjjäd d-älxurmät
d-semıar d-tärna
ed käyy a dd-ixläkän härät iket-net;
ijjäş-dd a-wen önniyät-näk ıas, jed-t.»

5

Aşäyol n-Mässinäx

¹ Ənhäyäx darät-a-wen däx-äfuss wa n-aııl n-ere wa äqqimän fäll-tasäqqaymut ta n-tömmönuköla əlkəttab warän ikätabän fäll-idmawän-net issənän, warän-t dağ əssa izəzla has-əgdalnen amer. ² Oläsäy dağ ahänay n-änjəlos däx-wi n-imärnan, ibdad, ijanna s-afälla: «Mi äddoben, änihäjja d-ad-ärz izəzla-wi-däx n-əssa, arr əlkəttab-wa-däx?»

³ Äbä-dd äwadöm däx-išönnawän d-äkall d-ider n-äkall äddooben arr-net, äba-dd wäla ere äddooben asəjrah däx-ammäs-net. ⁴ Ənhäyäx

a-s äbä-dd äwadəm orän əlkəttab-ənnin-däx, wäla i issejrahän däx-s, xas ad-sakäläläx. ⁵ Älwäqq-wen-däx ad-hi-innä iyyän däx-imxarän: «Susəm, wär təlhed! Ənhəy-t-ak ägg-Yähuda wa n-ahär n-ahäya n-ännäbi Dawəd, ikräš tärna, äddoobät teräzze n-izəzla wi n-əssa, arr əlkəttab.»

⁶ Ənhäyäx älwäqq-wen Ašäxol ibdadän däx-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla änimäxläyän härätän wi n-əkkoz əddärnen d-imxarän wi n-sänatät timərwen d-əkkoz. Ašäxol-i-hi, s-tənnəd iğras, ila əssa iskawän d-əssayät tiṭṭawen. Tiṭṭawen-tin-däx a-s əssa unfasän wi dd-äšmašäl Mässinäx fäll-ärori n-äkall iket-net. ⁷ Irjäš-dd Ašäxol har dd-osa ere wa äqqimän fäll-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla, irmäs fölla-s əlkəttab wa iṭṭäf s-äfuss-net wa n-aḡil.

Ätwamäl Ašäxol n-Mässinäx

⁸ Irmäs əlkəttab-ənnin-däx xas, ärkäxän härätän wi n-əkkoz d-imxarän wi n-sänatät timərwen d-əkkoz dat-Ašäxol, ad-t-timəlän, xabbädän-t. Hak iyyän däx-sän iṭṭaf tehärdänt d-alkas n-oräx idkarän əlxənfärän. Alkasän-ənnin n-oräx d-isəkkurora wi ədnäyän, ämmittälän tittar n-älxibadät n-iməššeddəjän n-Mässinäx.

⁹ Äwwayän äsahäx äynayän däx-jannen:

«Ärhuj-ak ad-tärməsäd əlkəttab,
tärzəd izəzla wi n-əssa t-härnen
ed tämmud, jed iman-näk takute,
täsdärfed s-ašni-näk tamətte s-ämära, ikräš-tät Mässinäx.

Tamətte daḡ, han äddinät

n-e d t-təlläm tawset,

d-e d t-illäm awal,

d-e d t-təlläm tumast

d-e d t-illäm əddəwəl iwarän ärori n-äkall.

¹⁰ Jed-tän älzämaxät n-käl-tikutawen ixdamän i-Mässinäx,
jed-tän däx-Təmmənəya-näk

i-ad-äxkəmän föll-äkall.»

¹¹ Oläsäx daḡ akäyad, əsleḡ i-eməsli n-änjälösän əknanen əjut, afdän föll-timərwen n-afdän. Äxiläyäläyän tasäqqaymut ta n-təmmənukəla d-härätän wi n-əkkoz əddärnen d-imxarän wi n-sänatät timərwen d-əkkoz. ¹² Ədkälän iməslan-näsän, ad-jannen s-afälla:

«Ašäxol wa iğräsän i-ad-umas takute,
tärhuj-as tärna d-ärrəzäx d-särho d-äššahät
d-semxar d-älxurmät d-təmmal.»

¹³ Əsleḡ daḡ i-a-wa dd-ixläkän iket-däx-net jer-a-wa ihän isənnawän d-a-wa iwärän ärori n-äkall d-a-wa t-illän daw-äkall d-a-wa ihän ejärew wa səmmän, a-wa dd-ätwäxläkän iket-net, isənnawän d-äkall, a-wen-däx iket-net, irmas äsahäx, ijanna:

«Tärhuj təmmal d-semxar

d-älxurmät d-tärna täxlalät

i-ere wa äqqimän föll-tasäqqaymut

ta n-təmmənukəla d-Ašäxol.»

¹⁴ Təmdä taswəlt-ten-däx xas, əssəgdälän härätän wi n-əkkoz əddärnen, ənnän: «Amin!» Ärkäxän imxarän əntäneḡ-däx ässaḡät-wen, ad-xabbädän.

6

Ämer n-izəzla wi n-sädis

¹ Oläsäx, əkyädäx; ənhäyäx Ašäxol a-s irza azäzlo wa äzzarän däx-wi n-əssa härnen əlkəttab. Əsleχ i-iyvän däx-härätän wi n-əkköz əddärnen a-s idkäl emäsli-net šund ejjaj, innä: «Əyyäw!» ² Innä a-wen χas, əkyädäx; ənhäyäx ebäje mällän inay äwadəm ittafan ässäm, tätwäkf'-e korona, a-wen, takənbut n-təmmənukəla. Äwadəm-en, emärn, iglä day i-ad-ärn.

³ Irza Ašäxol azäzlo wa s-əssin ihärän əlkəttab χas, əsleχ i-wa s-əssin däx-härätän wi n-əkköz əddärnen a-s innä: «Əyyäw!» ⁴ Ənhäyäx ämära ebäje šaggäxän dd-imalän, ijräw ähaləs wa t-inäyän tädabit n-ad-ikkəs älyafyät fäll-äröri n-äkall i-ad-ənməlhəsän äddinät jer-iman-näsän; ənta-i-hi, ijräw täkoba šejreet.

⁵ Irzä Ašäxol azäzlo wa n-kärađ χas, əsleχ i-wa s-kärađ däx-härätän wi n-əkköz əddärnen a-s innä: «Əyyäw!» Əkyädäx, ənhäyäx ebäje käwälän inay äwadəm ittafan älmizan däx-äfuss-net. ⁶ Əsleχ i-emäsli dd-ifalän jer-härätän wi n-əkköz har innä: «Kəlu n-älkäma-i, älgim-net ašäl n-älxidmət n-äwadəm meχ kərəđ kelutän n-tärruza mäšan, wär təfnežäd härät däx-əzzäyt wäla däx-asməd wa n-läxnäb.»

⁷ Irzä Ašäxol azäzlo wa n-əkköz ixfälän əlkəttab χas, əsleχ i-härät wa s-əkköz iddärän a-s innä: «Əyyäw!» ⁸ Əkyädäx, ənhäyäx ebäje dalen inay ere iwar isəm: «Tamättant», äsiläl älxärät d-a-wa t-ihän däx-äddinät iket-net. Əjräwän tärna fäll-täzune n-äkall ta n-əkközät i-ad-änχən imuzäxän-net s-täkoba d-laz d-turhənnawen ti läbasnen tamälsanen d-tiwäχsen.

⁹ Irzä Ašäxol azäzlo wa n-səmmos χas, ənhäyäx däx-išənnawän, daw-tasəskärt ta fäll-χarräsnät taχsiwen ti n-tikutawen däx-ehän n-ämudd wa mäqqärän, iman n-äddinät wi äba däx-təssəba n-mäjräd n-Mässinäχ d-ajəyh däx-s i-äddinät. ¹⁰ Ədkälän iman-en-hi imäslan-näsän s-afälla, ənnän: «Emäli-nänäχ wa šäddijän, äddutten, ma s-täqqaläd, tarəd äššäreχa wa n-jere-näχ d-imuzäxän n-äkall? Ma s-täqqaläd təšəjed däx-sän eχa n-asənχal wa jän i-ašni-nänäχ?» ¹¹ Ijräw hak iyyän däx-sän emäls mällän, ätwänn'-asän ad-sunfən äzzäman əndärrän əšbärän har dd-əmdəwän ayətma-sän d-imidiwän-näsän wi där-oharän älxidmət länen s-ad-där-sän alähän əssəbab n-tamättant.

¹² Ənhäyäx darät-a-wen Ašäxol a-s irzä azäzlo wa n-sädis ixfälän əlkəttab χas, ijä-dd äkall äškädkäđ-i-däx ässuksäđän, käwal täfukt šund aläššo, šaggay ewär iket-net šund ašni, ¹³ jän-dd etran fäll-äkall aftəktək wa dd-täjjän aratän n-ašar dihad tän-iwwəšwäš ađu äššoohen. ¹⁴ Olämän-in išənnawän šund əlkəttab itidh äwadəm, ähonän iđaxän d-iwtəlän. ¹⁵ Ənkärän imuzäxän n-äkall iket-näsän, jer-wi n-imänokalän, hakd wi n-käl-eket d-wi n-imänokalän n-əχəskär d-wi n-imärrəzäxän d-käl-äššahät, wär-əzleyän wi n-eklan d-wi n-ilällan, əffärän iket-däx-näsän däx-iχäyan d-itäqqän n-iđaxän. ¹⁶ Saχären, jannen i-ıđaxän d-isəwlan: «Ađəwät-dd fälla-näχ i-ad-wär hanäχ-ihənnəy ämänokal wa äqqimän fäll-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla, ənjärät-anäχ iket-đi d-fälla-näχ isidəw ađkär n-Ašäxol ¹⁷ ed ašäl wa mäqqärän d-itakkäs älxär, osä-dd. Mi däx-s-e-iχləsän?»

7

Käl-Işrayil wi n-temeđe d-əkkožät timərwen d-əkkož n-efäd iwär ešwāl

¹ Darät-a-wen, ənhäyāx əkkož ənjəlosən s-hak iyyän dəx-sən dəx, ibdad dəx-iyyəät dəx-tisdas n-əkall ti n-əkkožät. Hak iyyän ənnihäd dəx-iyyəän dəx-ađutan wi n-əkkož i-ad-wär-əsrarəj wäl' iyyän dəx-sən fäll-əkall wəla fäll-əjärew wəla fall-ihəşkan.

² Ənhäyāx dəx ənjəlos iyyän har dd-ifäl eməynəj iţtaf azəzlo n-Məssināx-i iddarən. Əssewāl s-afəlla i-əkkož ənjəlosən wi əjrəwnen turhajät n-ad-əbxəsən əkall d-əjärew wa səmmən, inn'-asən: ³ «Tazidert, wər jem səbxas dəx-əkall wəla dəx-ijərwan wəla dəx-ihəşkan har nəj ešwāl fäll-timme n-eklan n-Məssināx iket-dəx-nəsən.» ⁴ Əsleχ əlwəqq-wen i-a-wa dər-ogdähən əddinät wi iwär azəzlo n-Məssināx: temeđe d-əkkožät timərwen d-əkkož n-efäd† n-əwadəm dd-əzjarnen tiwsaten n-Işrayil iket-dəx-nəsnät:

⁵ Məraw d-əssin n-efäd n-əwadəm,† əzjarən-dd tawset ta n-Yähuda; məraw d-əssin n-efäd n-əwadəm, əzjarən-dd tawset ta n-Rubin; məraw d-əssin n-efäd n-əwadəm, əzjarən-dd tawset ta n-Gad;

⁶ məraw d-əssin n-efäd n-əwadəm, əzjarən-dd tawset ta n-Azir; məraw d-əssin n-efäd n-əwadəm, əzjarən-dd tawset ta n-Naftali; məraw d-əssin n-efäd n-əwadəm, əzjarən-dd tawset ta n-Mänasa;

⁷ məraw d-əssin n-efäd n-əwadəm, əzjarən-dd tawset ta n-Simyon; məraw d-əssin n-efäd n-əwadəm, əzjarən-dd tawset ta n-Lewi; məraw d-əssin n-efäd n-əwadəm, əzjarən-dd tawset ta n-Isakar;

⁸ məraw d-əssin n-efäd n-əwadəm, əzjarən-dd tawset ta n-Zabilon; məraw d-əssin n-efäd n-əwadəm, əzjarən-dd tawset ta n-Yusəf; məraw d-əssin n-efäd n-əwadəm, əzjarən-dd tawset ta n-Bənyamin.

Tänäfalilt n-iməşşeddəjan wi hənen əlzännät

⁹ Ənhäyāx dəx dərät-a-wen, tamətte n-əddinät-i-dəx təjjet s-wär t-illa ere əddooben asiđən-net. Tamətte-ənnin-dəx, han-tät əddinät n-e d t-illəm əddəwəl d-e d t-təlləm tawset d-e d t-təlləm tamətte d-e d t-illəm awal. Əbdadən dat-tasəqqaymut ta n-Təmmənəya d-dat-Aşəxol, əssiimlälən, əţtafan iləktan n-tişday. ¹⁰ Əzzajən iməslan-nəsən s-afəlla, jannen:

«Əlyəllas-nənəx, Məssināx-i əqqimən

fäll-tasəqqaymut ta n-təmmənukəla d-Aşəxol a χur-t-illa.»

¹¹ Əbdädən ənjəlosən iket-nəsən wi əniməχləynen tasəqqaymut ta n-təmmənukəla d-imχarən d-hərätən wi n-əkkož əddərnen, ərkəχən dat-tasəqqaymut ta n-təmmənukəla, əssənsən timmawen-nəsən fäll-əkall, ad-χabbädən Məssināx, ¹² jannen:

«Tidət-dəx a-s təmmal

d-əlxurmät d-sərho d-təmayit

d-semχar d-tərna d-əşşahät,

i n-Məssināx hərku! Amin.»

† 7:4 7:4 144.000. † 7:5 7:5 12.000.

13 Issəstän-ahi iyyän dāḡ-imyarān ɗarāt-a-wen, inn'-ahi: «Ma āmoosān āddināt-wi-dāḡ āssimlālnen? Ende s-dd-hān?»¹⁴ Enneḡ-as: «Māssi-ḡ, a-wen, kāyy a t-issanān.» Inn'-ahi ālwāqq-wen: «A-wa āddināt wi dd-toyyā tāḡazzabit ta māqqārāt, āsserādān isəlsanāsān, issəmlāl-tān ašni wa n-Ašāḡol.¹⁵ A-wen-dāḡ a fāl əbdadān datasāqqaymut ta n-təmmənukəla n-Māssināḡ. Ehād d-ašāl, ḡabbādānt dāḡ-ehān n-āmudd-net wa māqqārān. Ere wa āqqiimān fāll-tasāqqaymut ta n-təmmənukəla dāḡ-ehān-net, a tān-ogazān.¹⁶ Wār-ilkem ad-ālozān, wāla ad-āffudān, wāla ad-tān-tāssirḡa tāfukt wāla a ākkusān a āmoos-dāḡ¹⁷ fāl-as Ašāḡol wa ihān ammas n-tasāqqaymut ta n-təmmənukəla, iman-net a tān-e-idənān, aḡəd-tān s-ersan wi n-aman əddārnen, irsəy-in Māssināḡ e d t-illām āmittḡ dāḡ-tittawen-nāsān.»

8

Emāslī n-tisinsāḡen ti n-əssayāt

¹ Irzā Ašāḡol azāzlo wa s-əssa ḡas, āssosām a-wa ihān isənnawān iket-dāḡ-net har fālla-s tokāy tāzune n-āssayāt.² Enhāyāḡ ɗarāt-a-wen əssa ānjālosān wi əbdādnen dat-Māssināḡ, ijrāw hak iyyän dāḡ-sān tāsinsāḡt tiyyāt.

³ Osā-dd ānjālos iyyän, ibdād edes i-tasəskārt ta fāll-tajjānāt tikutawen, ittāf ākoss wa hān iməkkārora iknān dāḡ-orāḡ. Ijrāw isəkkurora ājjootnen i-ad-tān-isədəw d-tittar n-tamətte ta n-iməšseddəjān n-Māssināḡ, isāḡ a-wen-dāḡ iket-net fāll-tasəskārt ta n-tikutawen n-orāḡ t-təllāt dat-tasāqqaymut ta n-təmmənukəla, āsəwād-in dāḡ fāll-a-wen tittar n-iməšseddəjān n-Māssināḡ.⁴ Āhohān iməkkurora, əlkāmnāt-asān tittar n-iməšseddəjān n-Māssināḡ.

⁵ Idkāl ānjālos ɗarāt-a-wen ākoss wa dāḡ-raqqān əlḡənfārān, idkārt dāḡ-efew wa iwārān tasəskārt ta n-tikutawen təzzar, ibsāl-t-dd fāll-ākall, jān ejjājān ālwāqq-wen-dāḡ d-imāslan d-essamān, āškādkād ākall.

Āshādān ānjālosān wi n-əkkoz tāsinsāḡen-nāsān

⁶ Āsdāwān ya ānjālosān wi n-əssa əttāfnen tāsinsāḡen ti n-əssayāt i-āshād-nāsnāt.

⁷ Āshād wa āzzarān tāsinsāḡt-net, oḡān-dd ijidrāšān āddewnen d-efew irtayān d-ašni fāll-ākall, intās əttələt n-ākall d-əttələt n-ihəškan d-a-wa t-illān dāḡ-teyəsše iket-net.

⁸ Āshād ānjālos wa s-əssin tāsinsāḡt-net, ifāl-dd a olāhān d-aḡay āhijāljalān isənnawān, oḡā-dd dāḡ-əjārew. Iqqāl əttələt n-əjārew wa səmmān ašni ālwāqq-wen-dāḡ.⁹ Āba əttələt n-e d t-illām āmudār ihan ejārew wa səmmān, ittāyḡāḡ əttələt n-a-wa ila ejārew dāḡ-turfen.

¹⁰ Āshād ɗarāt-a-wen ānjālos wa s-kāraḡ tāsinsāḡt-net, ifāl-dd atār māqqārān āhijāljalān šund emāmmāl isənnawān, oḡā-dd fāll-əttələt n-ijərwan d-ersan.¹¹ Atār-en, isəm-net: «Təsəmmə.» Oḡā-dd ḡas, issəsmām əttələt n-aman har tāmmut təššəm n-āddināt iket-nāsān wi tān-əswānen.

¹² Āshād ānjālos wa s-əkkoz tāsinsāḡt-net, təjjāš tewete əttələt n-tāfukt d-əttələt n-ewār d-əttələt n-etran, ijmāḡ-tān əttələt n-ānnurnāsān har ābas itimləwləw əttələt n-ehād d-əttələt n-ašāl.

Iməskay äddinät iyyäð

¹³ Экыädäx даx, əsleɣ i-əjəft illayän däx-ijəj däx-älhəwa, idkal eməsli-net, ijanna: «Iməskay, Xäxx-däx, iməskay imuzäxän n-äkall älwäqq wa d-e-sähəðän änjälosän wi n-kärað hin-äqqimnen tisinsäxən-näsän!»

9

Äshäð änjälos wa s-səmmos täsinsäxt-net

¹ Äshäð änjälos wa s-səmmos täsinsäxt-net, ənhäyäx atär dd-ifalän isənnawän har dd-oðä fäll-äkall, ätwäkf'-e asäyar n-anu wa wärän ila ider ihän äläxärät. ² Or' atär-ənnin anu-en, izjär-t-dd a olähän d-tahəst-i-däx tässuksäðät, issəkwäl äho wa dd-izjären anu täfukt d-älhəwa. ³ Äho-ənnin-däx, təjjar-t-dd tašwalt təlsät ärori n-äkall, tašwalt-en, təjraw ässäm olähän d-wa ihän izurdam. ⁴ Təjraw tašwalt-ənnin-däx alämär n-ad-wär des teyəsše wäla ihəškan wäla idommän, ätwänn'-as xas ad-äkk äššar-net dägg-adəm wi s-wär-iwer ešwäl wa n-Mässinäx timmawen-näsän. ⁵ Äddinät-en, wär təjrew tašwalt turhajät n-tenäxe-näsän, wär təjrew a säl turhajät n-açəzzəbu-näsän har fälla-sän takəy täqqän n-səmmos orän. Təsəmme n-tisnant n-älizabät-net toläh d-a-wa s-itifrəy äwadəm äkiwättät ežerdəm. ⁶ Täqqän-ten-däx n-səmmos orän, ad-takəy tammäxän dägg-adəm i-tamättant mäšan, wär tät-järrəwän, sadärhanän-tät mäšan, tifäqqut-asän.

⁷ Tašwalt-ənnin, toläh d-ibəjwan äsidäwnen i-tikawt n-amjär, ixäfawän-näsän, iwar-tän a olähän d-koronatän, a-wen, tikənbuten n-oräx, olähän idmawän-näsän d-wi n-dägg-adəm, ⁸ lan amžadän olähnen d-tišəkkað n-tiðeðen, lan dax isenän olähnen d-wi n-ehran. ⁹ Ijərjar-näsän, s-tənnəd, täzoli a tän-ilsan, eməsli n-afrewän-näsän, oläh d-turfen ti n-amjär tihubun ibəjwan əkkanen edägg n-amjär. ¹⁰ Lan tilänkäwen lanen teskärt šund ta n-izurdam, tilänkäwen-näsän en-däx a ih' ässäm wa s-tikwəttin dägg-adəm har äkəyən səmmos orän. ¹¹ Lan ämänokal wa ännihäðän däx-anu wa wärän ila ider ihän äläxärät s-ənta a-s änjälos wa n-älaxärät, isəm-net däx-Yäbranəyya: Abbädon; isəm-net däx-Tälyunanit: Abbolyon. Almäxna n-isəm-net: Ämahlak.

¹² Älmäššibät wa äzzarän okäy mäšan, əlkamän-as-dd əssin härwa.

Äshäð änjälos wa s-säðis täsinsäxt-net

¹³ Äshäð änjälos wa s-säðis täsinsäxt-net, əsleɣ i-eməsli dd-ifalän tisəttuytay ti n-əkkožät n-tasəskärt n-oräx ta n-tikutawen t-təllät dat-Mässinäx. ¹⁴ Inn' eməsli-en i-änjälos wa s-säðis ittäfan täsinsäxt: «Arr-in änjälosän wi n-əkkož əkrädnen edes i-əjärew wa mäqqärän s-isəm-net Ifräyti.» ¹⁵ Ämerän-dd änjälosän-win-däx n-əkkož ässaçät-wen-däx n-ašäl-wen-däx n-ewär-wen-däx n-awätay-wen-däx i-ad-änxən əttələt n-dägg-adəm ed a-wen-däx a-s ətwarän a ijä a-wa-däx. ¹⁶ Ätwänn'-ahi a-wa där-ogdäh əlxəskär wa inäyän ibəjwan, osext iwwäð sänatät timað n-ajjim n-äwadəm. ¹⁷ Ibəjwan-ənnin d-äddinät wi tän-näynen, ənta da əmmək wa s-hi-dd-änfalälän: imälsan-näsän, i n-täzoli šäggäçät šund efew, i dalatnen šund tekädäyt ta n-telällit lät älqim s-itawänna: Safir; ja täroxə ta itäj j əlkäbrit.

Iḡāfawān n-ibəjwan, olāhān d-iḡāfawān n-ehran, izajjār-dd efew d-ihohan d-əlkābrit imawān-nāsān. ¹⁸ Ąlmāššibatān-winnin-dāḡ n-kāraḡ dd-zajjārnem imawān n-ibəjwan, efew d-āho d-əlkābrit, əlhāsān əttələt n-dāgg-adəm ¹⁹ ed ibəjwan ənnin-dāḡ, āššar-nāsān, imawān-nāsān d-tilānkāwen-nāsān a iha fāl-a-s olāhnāt tilānkāwen-nāsān d-taššālen, lan iḡāfawān s-tiḡārrun dāgg-adəm. ²⁰ Unjāy a-wa dd-əqqimān dāḡ-dāgg-adəm wār-ānḡen ālmāššibatān-ənnin-dāḡ s-ad-ibḡəw d-āššānāmān wi əknān s-ifassān-nāsān, unjāyān s-ad-əbḡəwān d-āḡyibadāt n-alšinān d-āššānāmān wi əknān i-iman-nāsān s-orāḡ d-azrəf d-daroḡ d-tihun d-isāḡerān wāren āddobāt ahānay wāla māšāllāt wāla rājjoš. ²¹ Unjāyān dāḡ s-ad-əbḡəwān d-iji n-iman d-əkkəriku d-asəmmāḡəs n-iman d-tikra.

10

Tänäfalilt n-ānjālos wa iṡṡāfān əlkəttab wa n-aḡātas n-āššāreḡa

¹ Olasāḡ dāḡ ahānay n-ānjālos n-emāššehi a-s dd-ifāl išənnawān təls'-e tejārākt, iqqal-as azānnāzzal takənbut, olāh idəm-net d-tāfukt, olāhān idārān-net d-timānkāyem n-efew, ² iṡṡaf dāḡ-āfuss-net əlkəttab əntəkkān āmerān. Ibdād s-aḡār-net wa n-aḡil fāll-əjärew wa səmmān, ibdād s-wa n-tāšalje fāll-ākall. ³ Inḡāw teḡārit tolāhāt d-emāšli n-ahār inijjəwān. Ąšḡārāt ḡas, ākewānān-as imāslan n-ejjajān wi n-əssa. ⁴ Əttārāḡ ad-əktəbāḡ a-wa ənnān ḡas, əsleḡ i-emāšli dd-ifalān išənnawān a-s hi-innā: «Əštār a-wa ənnān ejjajān wi n-əssa, wār t-təktebād.» ⁵ Iḡkāl ḡarāt-a-wen ānjālos-wənnin ənhāyāḡ āsixelārtār fāll-əjärew d-ākall āfuss-net wa n-aḡil s-ebre n-išənnawān, ⁶ ihāḡ s-Māssināḡ-i iddārān dd-ixlākān išənnawān d-ākall d-ijərwan d-a-wa tān-ihān iket-net, innā: «Tāqqān, təmdā-dd.» ⁷ Afāl issəntā ānjālos wa s-əssa ewet n-tāsinsāḡt-net, ad-dd-imḡəw əddāraj n-Māssināḡ wa s-a ija a-wa-dāḡ iffar, dihen, ad-itbət a-wa ənnān ānnābitān-i n-eklan-net.

⁸ Ąssewāl-ahi dāḡ emāšli wa s-əsleḡ ifal-dd išənnawān, inn'-ahi: «Əḡləw, ārməs əlkəttab wa əntəkkān āmerān ihān āfuss n-ānjālos wa āsixelārtārān fāll-ākall d-əjärew.» ⁹ Ohāzāḡ-dd ānjālos i-ad-hi-ākf əlkəttab wa əntəkkān, inn'-ahi: «Ąrməs əlkəttab, təksəd-t, ad-ismam dāḡ-tāsa-nāk māšan dāḡ-əmm-nāk, ad-alāh d-torawāt tāzude.» ¹⁰ Ąrmāsāḡ-dd əlkəttab dāḡ-āfuss n-ānjālos, əkšəḡ-t ḡas, ija dāḡ-əmm-in tāzude ta n-torawāt māšan, osa tāsa-nin ḡas, sāmum dāḡ-s. ¹¹ Ątwānn'-ahi ālwāqq-wen: «Səlməd hārwa timəttawem d-tiwsaten d-awalān d-imānokālān a-wa hasān-itwār Māssināḡ.»

11

Tijuhawen n-Māssināḡ ti n-sānatāt

¹ ḡarāt-a-wen, tātwākf'-ahi tezewt tolāhāt d-hārāt n-telāwāḡt ta n-eket, ātwānn'-ahi: «Əḡləw, əkət ehān n-āmudd wa māqqārān n-Māssināḡ d-tasəskārt ta n-tikutawen, siḡənād-dd a-wa ḡār-ogdāhān

äddinät-wi dāḡ-s ḡabbādnen Mässināḡ ² māšan, äyy äḡalla-net, wär t-
ketäd ed əjrawän fälla-s inəzzulam† tärna, ad-əjən əkkožät timərwen
n-ewär d-əssin tikukulän aḡrəm wa šäddijän. ³ Ad-hin-šəmmišəläḡ
tijuhaben-nin ti n-sānatät əlsänen isəlsa wi ilass ere itṭafän iba, ad-
əjən efäd n-ašäl d-sānatät timad d-sādisät timərwen siḡulän isälan wi
hasän-dd-əssawäy Mässināḡ.

⁴ Tijuhaben-en n-sānatät, əntänəteḡ a-s əzzäytunitän wi n-əssin d-
tiftəl ti n-sānatät əbdādnen dat-Emäli n-əkall. ⁵ E-d ittär əwadəm
ad-hasän-iḡšəd härät, ad-dd-izjār efew imawän-nāsän ihläkän isənja-
nāsän, əmmək-wen-dāḡ a-s mad-əmmät əwadəm a ämoos itattārän
ad-hasän-iḡšəd härät. ⁶ Əjrāwän turhajät n-ad-äḡfəlän isənnawän,
əgdəlän i-ajənna ad-iwət a əkkän tajjän isälan wi dd-əwwäyän ḡur-
Mässināḡ. Əjrāwän daḡ turhajät n-ad-əjən aman ašni, zəzzubbun-dd
fäll-əkall ännuḡ n-älməššibät iket-net, älwäqq d-əsdärhänän a-wen
iket-net.

⁷ Afäl əssəmdän d-asəssiwäḡ n-isälan wi dd-əwwäyän, ad-fälla-
sän idəw awäḡs wa dd-madän-izjār anu wa wärän ila ider ihän
älaxärät, ärn'-en, äḡḡ'-en; ⁸ äqqaymənat-dd tifəkwen-nāsän dāḡ-
təfärre n-aḡrəm wa dāḡ-tažəmmaḡän iməssorha-net, dāḡ-edägg
wa dāḡ-ätwəšläb Emäli-nāsän fäll-tajəttewt. Aḡrəm-en, ätiwäjj'-
as isəm n-ämadaḡ, itawänn'-as, Sodoma; itawänn'-as daḡ: Mišra.
⁹ Ad-əkrəšän äddinät n-timəttawen iket-dāḡ-näsnät d-tiwsaten-näsnät
d-awalän-näsnät, d-əddəwəlän-näsnät iket-nāsän, kəraḡ išilan d-
täzune əkyadän dāḡ-sän, əgdalän-asän ad-änbəlän. ¹⁰ Ad-əddäwen
imuzäḡän n-əkall hullan dāḡ-təssəba n-a-wa s-tän-äba, äd-əjən
äzzəhotän, ənməkən älhäkän jer-iman-nāsän, fäl-a-s ännäbitän-
ənnin-dāḡ n-əssin, əssəknän imuzäḡän n-əkall aḡäna hullan ¹¹ māšan,
afäl okäyän kəraḡ išilan d-täzune winnin-dāḡ, ad-dd-ifəl unfas
n-tämudre n-Mässināḡ ijješ ännäbitän-ənnin n-əssin, ənkärän-dd
dāḡ-taməttant, tärməs tarəmməxt äddinät wi tän-hannäyən iket-
nāsän.» ¹² Əslän ännäbitän wi n-əssin i-eməsli äššohen hasän-
innän dāḡ-isənnawän: «Awənät-dd diha.» Təḡkäl-tän tejäräkt,
əkkän isənnawän, əkyadän dāḡ-sän isənja-nāsän. ¹³ Äškäḡkäḡ äkall
s-äššahät älwäqq-wen-dāḡ, tärza täzune n-aḡrəm ta s-märawät,
ämmun əssa afdän n-əwadəm dāḡ-əškəḡkəḡ-wənnin-dāḡ; ärmäḡän
äddinät wi iyyädnen, ad-samḡarän Mässināḡ-i ihän isənnawän.
¹⁴ Okäy älməššibät wa s-əssin māšan, hewät! Os'-iwän fäw wa s-
kəraḡ.

Äshäḡ änjəlos täsinsäxt ta s-əssayät

¹⁵ Äshäḡ älwäqq-wen änjəlos wa s-əssa täsinsäxt-net, jän iməslan
äššoohätnen dāḡ-isənnawän jannänen:

«Ämära-dāḡ, təmmənukəla fäll-äddunya,
ti n-Emäli-nänäḡ Mässināḡ d-Älmasex-net
i-ad-imnukəl härkuk.»

¹⁶ Ənkärän imḡarän wi n-sānatät timərwen d-əkkož fäll-tisäqqima-
nāsän ti t-əllänen dat-Mässināḡ, oḡän data-s, ärkäḡän data-s, äsḡäsän
timmawen-nāsän äkall, ad-t-ḡabbädän, ¹⁷ jannen:

† 11:2 11:2 — ḡur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aləšäl meḡ ere wärän ilkem
i-äddin-nāsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-dāḡ a fäl tiwsaten ti iyyädnen iket-näsnät,
ti n-inəzzulam. — Ašäl-i-dāḡ, änäzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässināḡ).

«Emäli Mässinäx-i ilän tärna,
käyy-i t-illän, tölled-t, tølkamäd,
nomal-käy ed tössøtbätäd
tømmønukøla-näk s-tärna-näk.

¹⁸ Ibdä, äđđukren-käy øddøwølään wi n-inøzzulam†
mäšan, ašäl-i, ađkär wa-näk,
a dd-madän-infiløl fälla-sän,
ašäl-näk wa dāx-šarräxäd inømmuttan, osä-dd.
Iwwäđ älwäqq wa dāx-mad-tøjed älhäk

i-eklan-näk-i n-ännäbitän
d-äddinät wi led n-imøšseddøjän-näk iket-dāx-näsän,
ässimxärän-käy wi n-imøšsuha hakd wi n-tiläqqiwen,
älwäqq wa n-ahälak n-imahlakän n-äkall, osä-dd.»

¹⁹ Älwäqq-wen, ämerä-dd ehän n-ämudd n-Mässinäx wa mäqqärän
dāx-išønnawän, ätwänhäy dāx-s øssøndøqq wa iha ølkøttab n-ärkäwäl
n-tassayt wa n-jer-Mässinäx d-tamøtte-net, jän essamän qarät-a-wen
d-imäslan d-ejjajän; äškäđkäd äkall, ønfärän-dd ijdräšän šuharnen.

12

Tänäfalilt ta n-tamäđt d-alyađ wi iknäs ämudär

¹ Darät-a-wen, tøjär-dd täkunt tässuksäđät išønnawän. Ænhäyæx
tamäđt täxnasät täfukt tøbðad fäll-ewär, täsiiwär märaw etran d-øssin
eçäf-net, märaw etran d-øssin øddasnen šund takønbut n-ämänokal
eçäf-net. ² Tamäđt-ønnin, la ønniyät, tärmas-tät tizzurt n-ajäraw n-
eçäf, täsikäläl a-wa dāx-has-ja tisanant.

³ Tänäfaläl-dd täkunt tiyyät dāx dāx-išønnawän, ønhäyæx ämudär
mäqqorän šäggäxän han ifäqqän n-äxata ilän øssa içäfawän d-märaw
iskawän, hak eçaf-net-dāx, tøwar-t takønbut n-tømmønukøla. ⁴ Ifräđ-
dd s-telänkäwt-net øttølet n-etran wi hänen išønnawän, ijär-tän-
dd fäll-äkäll. Ibdäd-dd qarät-a-wen dat-tamäđt i-ad-hin-ilmøz ara-
net afäl dd-iwä. ⁵ Tøkräš tamäđt alyäđ s-ønta a madän-ixkøm s-
tärna tolähät d-ta n-täzøli fäll-øddøwølään iket-näsän, iwä-dd alyäđ
xas immøđkäl älwäqq-wen-dāx, ämewäy s-Mässinäx d-tasäqqaymut
ta n-tømmønukøla-net. ⁶ Tamäđt ønta, täjewäđ s-tanäzruf-i-dāx has-
itwär Mässinäx edägg dāx-mad-has-iŧtaf tenäfäkt har täj efäđ n-ašäl
d-sänatät timađ d-sädisät timørwen.

⁷ Inkär qarät-a-wen amjär mäqqoorän dāx-išønnawän. Imäl-t
amjär äšøohen jer-Mikaylu d-änjäløsän wi has-ølkamnen d-ämudär
wa hän ifäqqän n-äxata d-änjäløsän wi has-ølkamnen. ⁸ Ätwärna
äxata d-änjäløsän wi has-ølkamnen, äbas hasän-t-tølla taçimit dāx-
išønnawän. ⁹ Ätwäjär-dd äxata wa mäqqärän, ätwästäx-dd, izjär-
dd išønnawän. Ænta a-s aššäl wa n-ibda s-itawänna Iblis meç
Äššäyŧan-i n-emøkkerrø s n-äddunya tømða, ätwäjär-dd fäll-äkall ønta
d-änjäløsän-net.

¹⁰ Æsleç qarät-a-wen i-emäsl i äšøohen ijannen dāx-išønnawän:
«Ämära, ässaçät wa n-ølyøllas, iwwäđ-dd.
Mässinäx, äsnäfaläl-dd tärna-net d-Tømmønøya-net!

† 11:18 11:18 — Ÿur-käl-Älyähud, ere wärän ämoos ägg-Älyähud s-aläšäl meç ere wärän
ilkem i-äddin-näsän, iket-net, änäzzalim a ämoos. A-wen-dāx a fäl tiwsaten ti iyyäđnen
iket-näsänät, ti n-inøzzulam. — Ašäl-i-dāx, änäzzalim, äkafär (ere wärän issen s-Mässinäx).

Elxəkum, ijjaš ifassän n-Älmasex-net
fäl-a-s ere wa s-käla isaqlam ayətma-näx,
isaqlam-tän ehäq d-ašäl xur-Mässinäx,
ätwästäx-dd, äbas ih' isənnawän.

¹¹ Ekräšan fälla-s ayətma-näx tärna
däx-təssəba n-ašni wa n-Ašäxol
d-mäjräd n-Mässinäx wa däx-tajäyhen äddinät,
wär jen tärha n-härät däx-tämudre-näsän,
əqbälän tamättant däx-təssəba n-Ašäxol
d-däx-təssəba n-mäjräd n-Mässinäx.

¹² A-wen-däx a fäl isənnawän
d-imuzäxän-näsän, nufloyät!
Mäšan iməskay imuzäxän n-äkall d-ejärew wa səmmän
fäl-a-s Iblis, äzzubbät-in sär-wän,
ikn'-e aḍkär uješ ed issan
a-s a-wa has-in-aqqimän däx-älwäqq i jäzzulän.»

¹³ Ilmäd ämudär wa hän ifäqqän n-äyata a-s ätwästäx-dd däx-
isənnawän, äträkkät-dd fäll-äkall xas, ästäxaynä tamäqt ta torawät
alyaq. ¹⁴ Mäšan təjraw tamäqt afrewän əssin n-ejäft mäqoorän,
təggäd sär-sän här täwwäq edägg wa has-itwärän däx-tanəzruft i-ad-
däx-s təjrəw tenäfäkt, tətweigäz däx-aššäl har täj dihen käraq iwətyan
d-täzune. ¹⁵ Inhäy aššäl a-s täbok tamäqt ad-t-təjmäd xas, ora emm-
net, ijär-tät s-ajəju n-aman ogdähän d-ejärew i-ad-tät-əkšən. ¹⁶ Mäšan,
ohäx äkall tinahäyen i-tamäqt, ämerä-dd, ilmäz-in aman wi-s ijär
äyata tamäqt. ¹⁷ Ikn' aḍkär n-tamäqt uješ n-äyata, iglä i-ad-iknəs a-
wa dd-äqqimän däx-aratän-net, a tän-ämoosän äddinät iket-näsän wi
tamašalnen alämärän n-Mässinäx tajäyhen däx-isälan n-Ÿisa.

¹⁸ Osä-dd äyata, ibdäd däx-asälim n-ejärew wa səmmän.

13

Tänäfalilt ta n-əssin imudärän

¹ Oläsäx, ənhäyäx ämudär iyyän ilan märaw iskawän d-əssa
ixäfawän a-s dd-izjär ejärew wa səmmän. Hak eyäf, təwar-t takənbu
n-təmmənukəla tiyyät, hak idəm-däx, iktab fälla-s isəm äsikafärän.
² Ämudär wa ənhäyäx, oläh d-wašil; tihiw-net, šuharnät, emm-
net, oläh d-i n-ahär. Ikf'-e äyata tärna-net, d-təmmənukəla-net d-
tädabit mäqoorät. ³ Ämudär-ənnin, iyyän däx-ixäfawän-net, ih'-e
abuyəs däx-edägg n-äsənsax wärän itəzzəy mäšan, izzäy. Iqqäl-a-
wen täkunt i-imuzäxän n-äkall iket-näsän, əlkämän i-ämudär. ⁴ Ad-
xabbäd äddunya iket-net äyata ed ənta a ikfän ämudär tärna. Tärkäx
tamətte iket-net dat-ämudär, ad-t-xabbäd, janna: «Mi ogdähän d-
ämudär, mi ihälän amjär där-s?» ⁵ Ijräw ämudär turhajät n-ad-
isəffələyäx, isəkkufär har äj əkkozät timərwen n-ewär d-əssin. ⁶ Ad-
ijanna ämudär härätän läbasnen fäll-Mässinäx, igaggär isəm-net,
d-edägg wa däx-izzäx d-a-wa izzäxän isənnawän iket-net. ⁷ Ijräw
turhajät n-ad-iknəs iməššeddəjän, ärn'-en; ijräw tärna fäll-e d t-təlläm
tawset d-e d t-təlläm tamətte d-e d t-illäm awal d-e d t-illäm əddəwəl.
⁸ Ad-xabbädän imuzäxän n-äkall iket-näsän ämudär-ənnin, ixabbäd-t
e d t-illäm äwadəm s-wär-ikteb isəm-net xur-axälak n-äddunya däx-
əlkəttab n-tämudre n-Ašäxol wa ätwäxrasän.

⁹ Ere ilän timəzzujen s-ısla, isäıdet: ¹⁰ «Ere wa s-inna Mässinäh ad-ıjješ takärmüt, ad-tät-ıjješ, ere wa s-inna, ad-t-täks tākoba, ad-t-täks. A-wa ässaıät s-hak eməşşeddəı-däh, ibdədet fäll-ıman-net däh-immun, ikuyədet.»

¹¹ Ənhäıyäh däh ämudär iyyän dd-ızjarän äkall, il' iskawän əssin olähnen d-i n-ekrär mäšan isawal šund äıata. ¹² Itamaşal tädabit ta itamaşal ämudär wa äzzarän iket-net däh-a-s äııjəıyäh ämudär wa äzzarän i-a-wen. İşahäşşal äkall d-imuzähän-net ad-ähıbədän ämudär wa äzzarän äboyäşän däh-edägg n-äsənsay s-ızzäı äbuyəs-net. ¹³ Ämudär wa s-əssin, ıja tikunen äııjootnen mäqqornen dat-äddinät, ızızəbbüt-dd wälä efew wa n-ışənnawän fäll-äkall. ¹⁴ İşäşk käl-äkall s-tikunen ti-s äddobät ad-tänät-äj dat-ämudär wa äzzarän äboyäşän s-ızzäı abuyəs-net. İssärđ'-en s-ad-əıen äşşänäm ässimııarän ämudär wa äzzarän t-äsıayäsän s-tākoba mäšan, ızzäı. ¹⁵ İjräv ämudär wa s-əssin tädabit n-ad-äj iman däh-äşşänäm wa olähän d-ämudär wa äzzarän i-ad-itamäırad äşşänäm-ənnin, isasänıa äddinät iket-näsän wi t-wären əıbed. ¹⁶ Äşhäşşäl ämudär äddinät iket-näsän: wi mäđroynen hakd-wi əşşämnen, wi ärzähnen hakd wi läqqəwnen, wi n-ilällan hakd wi n-eklan, ad-tän-iwär eşwäl fäll-ifassän-näsän wi n-ayıl d-timmawen-näsän. ¹⁷ Äbas t-ılla ere äddoben ad-ızänş wälä ad-ıttuzžär afäl wär t-iwer eşwäl-wənnin-däh, eşwäl-wənnin däh ənta a-s isəm n-ämudär meı ämađin wa änimähälän d-isəm-en. ¹⁸ Edägg-i, ämııatär äwadəm d-särho d-tayette i-ad-t-ıjräh. Ere s-lämmeđ əıaf-net iket-net, äddoobät ad-ıjrəw älmähına n-ämađin wa n-ämudär ed ämađin-en, iha edägg n-isəm n-ägg-adəm. Ämađin-en-hi, ənta da: «Säđisät timad d-säđisät timərwen d-säđis.» Ənta-den-däh eşwäl n-ägg-adəm gur-Mässinäh.

14

Aşähöl d-əıyəllas wa ihäkk imumənän

¹ Oläsäh däh akäıad đarät-a-wen, ənhäıyäh Aşähöl ibdad fäll-tađayt ta n-Sayon. Təbdad edes-has temede d-əkkoızät timərwen d-əkkoız n-efäd n-äwadəm wi s-ıktäb isəm-net d-isəm n-Abba fäll-timmawen-näsän. ² Əsleı i-emäslı dd-ifalän išənnawän; emäslı-en, oläh d-wa n-tinäzzämären n-əıərew wa səmmän, oläh ıas d-əııaj ııııajän. Emäslı wa s-əsleı, oläh ıas d-i n-tihärdänen watnen. ³ Täwway tamette-ten-däh təmmal täynayät dat-tasäıııaymut ta n-təmmənukəla d-härdän wi n-əkkoız əddärnen d-dat-ımııarän. Təmmal-en, wär t-ılla ere äddoben alıud-net a säl äddinät-win-däh n-temede d-əkkoızät timərwen d-əkkoız n-efäd dd-äsdärfät Mässinäh däh-äddunya.

⁴ Äddinät-en-hi, wär-äsmädäsän iman-näsän s-tıdeden, wär-əzzeyän tıdeden. İlkamän i-Aşähöl e-s ikka-däh, äsdärfät-tän-dd ıer-dägg-adəm i-ad-umasän wi ıkräş Mässinäh d-Aşähöl s-tızarät. ⁵ Imawän n-äddinät-en, wär kälä tän-dd-ızjär bahu, wär t-ılla äııııb tän-iwarän.

Tänäfalilt n-änjälösän wi n-kärad

⁶ Oläsäh đarät-a-wen ahänay n-änjälös iyyän däh ıllayän däh-ııəı n-älhawa, ənta a ııııafän Älənzil wa ııııälän, ısälänızät käl-äddunya iket-net, e d t-ılläm əddəwəl d-e d t-təlläm tawset d-e d t-ılläm awal

d-e d t-tölläm tamøtte. ⁷ Änjälos-ønnin-hi, idkal emäsli-net, ijanna: «Uksadät Mässinäx, sømγārām-t fäl-a-s ašäl wa n-tebädde, osä-dd; amölät-t ønta-i dd-ixlākän isønnawän d-äkall d-ejärew wa sømmän d-ersän.»

⁸ Änjälos-ønnin, isräy-t-dd iyyän, ijannen: «Babilun ta mäqqärät, toða, ya toða. Ènta-i tøssøswät asməd n-ølkäxbu-net wa okäyän ämaku i-øddøwölän iket-däx-näsän, toða ämära.»

⁹ Isräy-tän-dd änjälos wa s-kärad, idkäl emäsli-net, innä: «Afäl irkäh äwadøm dat-ämudär meγ dat-ättaşwer-net, meγ iwär-t ešwäl-net idøm-net meγ äfuss-net, ¹⁰ ijmað-t äššäk a-s ad-t-isøsew Mässinäx ølxømär n-aðkär-net wär-iqper härät wa mad-isänxøel däx-alkas-net wa n-aðkär. Äddinät-en, ad-øqquzzøben däx-ølkäbrit wa ähjäljälän dat-änjälosän wi šaddijnen d-dat-Ašäγøl. ¹¹ Äho n-efew wa tän-itixøzzøben, härkuk γas intas. Wär mad-sunføn s-ehäð wäla s-ašäl äddinät wi ärkäxnen i-ämudär meγ ättaşwer-net, d-ere iwar ešwäl n-isøm-net iket-net.»

¹² A-wa ässaγät s-hak emøššeddøj-däx, ibdødet fäll-iman-net, ikuyødet däx-immun s-Ÿisa, ämašäl alämärän n-Mässinäx.

¹³ Èsleγ darät-a-wen däx-isønnawän i-emäsli innän: «Èktøb: γur-ašäl-i-däx, tøndøð i-wi äba äxdamän i-Emäli! Tidøt a-wen, innä Unfas Šaddijän fäl-a-s ad-sunføn däx-älxidmät-näsän ed, ølkamän-asän imärkedän-näsän.»

Aðkär n-Mässinäx

¹⁴ Èkyadäx härwa a-s ønhäyäx tejaräkt mällät; tejaräkt-en, äqqiima fälla-s ere olähän d-äwadøm ijan takønbut n-tømmønukøla n-oräx, ittaf älgøri imsädän däx-äfuss-net. ¹⁵ Izjär-dd änjälos iyyän daγ ehän n-ämudd wa mäqqärän, idkäl emäsli-net s-afälla, innä i-wa äqqimän fäll-tejaräkt: «Säxdøm älgøri-näk, aløy, fäl-a-s iwwäð-dd älwäqq n-a-wen ed äkall inγa šund øttäγam, äbas irha ar amili.» ¹⁶ Innä änjälos a-wen γas, ijär ähaløs wa äqqimän fäll-tejaräkt älgøri-net fäll-äkall, oläy sār-s äkall iket-net šund ašøkrøš n-øttäγam inγan.

¹⁷ Oläs-dd daγ änjälos iyyän azäjor n-ehän n-ämudd wa mäqqärän ihän isønnawän, ønta daγ, ittaf älgøri imsädän.

¹⁸ Izjär-dd daγ änjälos iyyän tasøskärt ta däx-naŋŋänät tikutawen, änjälos-en, ønta a-s wa n-efew; idkäl emäsli-net, innä i-änjälos wa ittafän älgøri wa imsädän: «Säxdøm älgøri-näk wa imsädän, aløy sār-s iløktan n-läxnäb n-äkall ed, aratän-net øŋŋän.» ¹⁹ Ijär änjälos älgøri-net fäll-äkall, inkäd sār-s läxnäb n-äkall iket-net, ijär-t däx-tebent-ta-däx izimøw i-ad-umas älmital n-aðkär wa mäqqärän ihän Mässinäx. ²⁰ Tämewäy tebent, tøjzär ayøem, izmä-dd däx-s läxnäb, øzjārän-tät-dd injitän n-ašni; injitän-ønnin, timγarän har øwwäðän iγäban n-ibøjwan, ølsän däx-äkall a iwwäðän käraðät timað n-kelumetär.

15

Älmäššibatän

¹ Oläsäx daγ ønhäyäx däx-isønnawän iji n-Mässinäx iyyän ijan tømγäre d-tihusay n-tikunen. Ènhäyäx øssa änjälosän øttafnen øssa älmäššibatän; älmäššibatän-en, øntäneð a-s wi n-ajilal ed øntäneð a dd-maden-isømdøw aðkär n-Mässinäx.

² Enhäyāx ɖarät-a-wen ejärew wa səmmän, oläh-ahi d-täšoka, ähiijäljäl s-efew. Enhäyāx daɣ äddinät wi əkräšnen tärna fäll-ämudär d-ättaşwer-net d-ämaɖin n-isəm-net, əbdadän fäll-ejärew ənnin n-täšoka, əttafän tihärdänen ti s-təmmalän Mässinäx. ³ Enzarän ässaɣät-wen-däx təmmal ta n-Mosa wa n-akli n-Mässinäx d-təmmal ta n-Ašāɣol, jannen:

«Emäli Mässinäx-i ilän tärna iket-net, wär t-illa a ojärän timaşalen-näk təmɣäre wäla tihusay, käyy a-s ämänokal n-äddunya təmda; Ibaran-näk, oɣadän, ämoosän tidət iket-däx-näsän.

⁴ Mi ihälän ad-änn wär käy-äksud?

Änn, wär irh' asəmɣar-näk?

Käyy a ɣur-dd-təmda təšədje.

Əddəwəlän iket-näsän ad-ärkäɣän data-k ed iqqud-näk, itbat.»

⁵ Oläsäx akäyad, ənhäyāx ehän n-ämudd d-ehäket wa n-ärkäwäl n-tassaɣt a-s dd-ämera däx-isənnawän. ⁶ Əzjārän-t-dd əssa änjälosän wi əttäfnen əssa älmäššibatän, əlsan älxärir šäddijän mällän, äsimäɣmäɣän, əjbasän s-timəntəkawen n-oräx. ⁷ Ikfa iyyän däx härätän wi n-əkkoɣ əddärnen änjälosän ənnin n-əssa, əssa alkasän n-oräx əɖkarnen aɖkär n-Mässinäx-i s-härkuk iddar. ⁸ Ija a-wen ɣas, iɖkär ehän n-ämudd wa mäqqārän äho däx-təssəba n-älxurmät n-Mässinäx d-tärna-net, äbas äddoobät äwadəm wäl' iyyän uješ n-ehän n-ämudd wa mäqqārän har akəyən əssa älmäššibatän wi dd-äwwäyän änjälosän wi n-əssa.

16

Əssa älmäššibatän əlkamnen

¹ Darät a-wen-däx, oläsäx i-mäsällät n-emäslä äššoohen dd-ifalän ehän n-ämudd wa mäqqārän. Innä i-änjälosän wi n-əssa: «Äglät, sänyələt fäll-äkall əssa alkasän wi əɖkärnen aɖkär n-Mässinäx.»

² Igl' änjälos wa äzzarän, issänɣäl alkas-net fäll-äkall. Ija a-wen ɣas, əzjärnät-dd tikussawen sämuumnən läbasnen äddinät wi iwär ešwäl n-ämudär, ɣabbädnen tele-net.

³ Issänɣäl änjälos wa s-əssin alkas-net däx-ejärew wa səmmän. Ija a-wen ɣas, olähän aman n-ejärew d-ašni n-enəmmettən, ämmut a-wa-däx ihän ejärew wa səmmän iket-däx-net. ⁴ Igl' änjälos wa s-kärad, issänɣäl alkas-net däx-ijərwan d-ersän wi n-aman, əqqälän aman-näsän ašni. ⁵ Əsley älwäqq-wen i-änjälos wa ännihäɖän fäll-aman a-s innä:

«Käyy a oɣadän,

käyy a t-illan, tölled-t,

käyy a šäddijän ed äššäreɣa wa täytäsäd, oɣad härkuk,

⁶ fäl-a-s dägg-adəm, əssänɣälän ašni n-iməššeddəjän d-ännäbitän. Ämära, təkfed-tän ašni i-ad-t-əswən ed a-wen-däx a dār-änihäjjän.»

⁷ Oläsäx mäšällät n-emäslä dd-ifalän tasəskärt ta n-tikutawen hät ehän n-ämudd wa mäqqārän, innä: «Emäli Mässinäx-i ilän tärna iket-net, äššäreɣatän-näk, tidət, oɣadän iket-däx-näsän.»

⁸ Issänxäl darät-a-wen änjälos wa s-əkkoz alkas-net fäll-täfukt, tøjräw täfukt turhajät n-ad-səkkənənnəwət e d t-illäm ägg-adəm s-tukəse-net. ⁹ Ad-siknənnəwət tukəse-i-däx mäqqärät dd-ja täfukt dägg-adəm. Hakd a-wen-däx, gaggärän dägg-adəm Mässinäx-i iṭṭafän älmäššibatän-en, unjäyän s-ad-utabän i-ad-səmyärän Mässinäx.

¹⁰ Issänxäl änjälos wa s-səmmos alkas-net fäll-tasäqqaymut n-təmmənukəla ta n-ämudär. Ija a-wen xas, jänät tihay fäll-lamu-net iket-net. Tärmäs tisanant-i-däx mäqqärät dägg-adəm har dd-əqqälän xas təddadän ilsawän-näsän, ¹¹ gaggärän Mässinäx-i ihän isənnawän däx-təssəba n-tisanant-näsän d-tikussawen ti sār-sän dd-oräw mäšan, hakd a-wen-däx, wär sār-sän dd-orew a-wen tätubt däx-erk imojjan-näsän.

¹² Issänxäl ämära änjälos wa s-sädis alkas-net fäll-əjärew wa mäqqärän s-itawänna Ifräyti; äqqur-in ejärew-en; əjräwän imänokalän wi dd-fälne emäynäj zäbo, okäyän. ¹³ Darät-a-wen, ənhäyäh käraḍ unfasän ämmiḍäsnen olähnen d-ijäran dd-əzjarnen emm n-äxata d-emm n-ämudär d-emm n-ännäbi wa n-änəsbahu. ¹⁴ A-wen, unfasän n-alšinän wi tajjänen älmät a olähän d-ijitän n-Mässinäx; əkkän imänokalän n-əkall iket-net i-ad-tän dd-sədəwən i-ašäl wa n-amjär wa mäqqärän n-Mässinäx-i ilän tärna.

¹⁵ Innä Emäli: «Ənhəywät, äqqaläx-käwän-in šund emäkräḍ; təndəḍ i-ere wa ogäzän iman-net däx-uzəf, ad-irjəš wär tätwänhäy täkrakiḍt-net.»

¹⁶ Äsdäwän-dd unfasän ənnin n-käraḍ imänokalän n-əkall s-edägg wa s-itawänna däx-Ÿäbranəyya: «Ärmagidun.»

¹⁷ Issänxäl älwäqq-wen änjälos wa s-əssa alkas-net däx-älhəwa, ija a-wen xas, izjār-dd eməsli äššoohen tasäqqaymut ta n-təmmənukəla hät ehän n-ämudd wa mäqqärän; innä eməsli-en: «A-wa ijän, ijä, isälän əmdän.» ¹⁸ Jän essamän d-imäslan, d-ejjajän, ijä äkall əškəḍkəḍ ässuksädän s-a dd-iwär ägg-adəm ärori n-əkall-däx, wär käla ija-i dār-s olähän. ¹⁹ Ij' a-xrəm wa mäqqärän käraḍät tirəzz, oḍän i-xərman n-e d t-illäm əddəwəl; wär hin-ittəwa Mässinäx a-xrəm wa mäqqärän s-itawänna Bābilun; ässoḍā-dd aḍkär-net fäll-imuzäxän-net šund a-s asməd a əswan käl-əkall-en, ikkäs däx-sän ənniyät. Issəsw'-e ənta əlxəməär wa ihän alkas-net, a-wen a t-ämoosän, asməd n-aḍkär-net wa ojarän. ²⁰ Əlsän aman ikallän wi hänen iwtəlän, äbas t-illa a dd-äzzinjäzän; ²¹ oḍän-dd ijidrəšän šuharnen fäll-dägg-adəm, ad-sikuforän däx-təssəba n-älmäššibat wa n-ijidrəšän fäl-a-s älmäššibat-en, ija təsəmme n-tikunen.

17

Isälän n-taməḍt ta n-tälkäxbat d-ämudär

¹ Ija a-wen-däx xas, inn'-ahi iyyän däx-əssa änjälosän wi əṭṭäfnen əssa alkasän: «Eyyäw, ad-käy-säknäx äddäyyät wa he-ıḍəwän fäll-tälkäxbat ta mäqqärät. Tälkäxbat-i-hi, ənta a-s a-xrəm wa mäqqärän idäyän fäll-asälim n-əjärew wa səmmän. ² Tälkäxbat dəx ta-däx, ohärän dār-s imänokalän n-əkall əlkäxbu-net, əswän dəx imuzäxän n-əkall iket-näsän däx-asməd n-əlkäxbu-net, ikkäs däx-sän a-wen ənniyät.»

³ Irmäs-ahi Unfas Šaddijän, izzəwät-ahi s-tenere tiyyät. Ənhäyǵ dihen tamädt täqqimät fäll-ämudär šäggäyän fäll-əktabän ismawän gaggärnen Mässinäǵ, ila daǵ əssa iǵäfawän d-märaw iskawän.

⁴ Tamädt-ənnin ənta, təlsa isəlsa šäggaynen lanen əlqim, täsisahǵ ašäl s-uǵnawän n-oräǵ d-tikädäyen ti n-tilällaten länen əlqim d-timäxwanen. Təttaf dəǵ-äfuss-net alkas n-oräǵ idkarän tilušawen d-a-wa xäramän dd-oräw a-wa tämešäl dəǵ-əlkäxbu-net. ⁵ Timmet-net, iktab fälla-s isəm s-ättunkäl älmäxna-net. Ənta da a-wa fälla-s iktäbän:

«A-wa Babilun
ta mäqqärät n-ma-s n-tälkäxbaten
d-tilušawen n-äddunya.»

⁶ Ənhäyǵ a-s tamädt-i-däǵ, ikkäs dəǵ-s ašni n-iməššeddəjän d-tijuhawen n-Ÿisa wa təswa ənniyät. Ənhäyǵ tamädt ənnin ǵas, iqqän eǵäf-in. ⁷ Inn'-ahi ənjälos əlwäqq-wen: «Ma iqqanän eǵäfnäk? Ad-hak-älläǵeǵ älmäxna n-əddäraj n-tamädt d-ämudär wa näy ilän əssa iǵäfawän d-märaw iskawän. ⁸ Ämudär wa hannäyäd, käla iddär mäšan, äbas iddar, ila s-ad-dd-izjär anu wa wärän ila ider ihän əlaxärät, ijǵəš edägg wa n-eheǵ-net. Ädinät wi s-wär-əktesbän ismawän-näsän dəǵ-əlkəttab wa n-tämudre ǵur-aläšäl n-äddunya afäl ənhäyän ämudär-ənnin-däǵ, ad-tän-tärməs täkunt fäl-a-s ämudär-i-hi, käla iddär, ämmut mäšan, ilkam ad-dd-iddär daǵ.»

⁹ Edägg-wa-däǵ, äniihäjja d-təla n-tayətte d-särho. Iǵäfawän n-ämudär wi n-əssa a-s əssayät tiǵayen ti fäll-täqqima tamädt, ¹⁰ əssa iǵäfawän-winnin-hi, əssa imänokalän; ämmun səmmos dəǵ-sän, iyyän dəǵ-sän ixkam härwa; wa s-əssa, wär dd-osa härwa mäšan, afäl dd-osa, wär-e äj ar əssayät əndärrän dəǵ-təmmənukəla. ¹¹ Ämudär wa s-käla t-illa, äba, ənta a-s ämänokal wa s-əttam; ənta-i hi, eheǵ-net ǵas a-s oǵad.

¹² Märaw iskawän wi tənähäyäd, əntäneǵ a-s märaw imänokalän wären əney härwa mäšan, hak iyyän dəǵ-sän dəǵ, ad-äj äzzäman n-təmmənukəla əndärrän ənta d-ämudär ¹³ fäl-a-s märaw imänokalän-i-hi, oharän ittus, ärhan ad-säxdəmän äššahät-näsän d-əlxəkumnäsän i-ämudär. ¹⁴ Ad-əbdədän iket-däǵ-näsän, əknəsän Ašǵol mäšan, ad-tän-ärn ed ənta a-s Emäli n-imälan d-Ämänokal n-imänokalän; ad-tän-ärn ənta d-wi dd-iǵra s-iman-net, äsnäfrän n-imaydalän.

¹⁵ Inn'-ahi ənjälos daǵ: «Aman wi tənähäyäd təbdad tälkäxbat edeshasän, aman-en-däǵ a-s härät dəǵ-tumasen d-timəttawen tiyyäd d-əddəwəläni iyyäd d-awalän iyyäd. ¹⁶ Ämära, märaw iskawän wi tənähäyäd, ilkam ad-aǵənän aǵkär i-tälkäxbat əntäneǵ d-ämudär, ad-däǵ-s ahəǵän a-wa la iket-net, əzzəfän-tät, äǵrəsän-as, əkšən isan-net, särǵən a-wa dd-ijläšän dəǵ-s ¹⁷ fäl-a-s ija Mässinäǵ dəǵ-ulhawän-näsän erhet n-ad-ämasälän ittus-net; ad-ännäfhämän fäl ad-särtəyän tädabit ta tän-təkfa təmmənukəla-näsän, äxdəmän sär-s erhet n-ämudär har itbət mäjräd n-Mässinäǵ iket-net.

¹⁸ Darät-a-wen daǵ, tamädt ta tənähäyäd, ənta a-s aǵrəm wa mäqqärän ännihäǵän dəǵ-imänokalän n-äkall iket-net.»

18

Ejädäl n-Babilun ta mäqqärät

¹ Darät härätän-win-däḡ, ənhäyäḡ änjälös iyyän a-s dd-əzzubbät išənnawän. Änjälös-en, emäşşehi n-tikunen a ämoos, äsmäläwlaw s-ännur-net äkall iket-net. ² İd̄käl emäsli-net s-afälla, innä:

«Toḡä, ya toḡä,

Babilun ta mäqqärät toḡä!

Äbas täqqal ämära-däḡ ar edägg əzzaḡän alšinän,

tähala n-inämmädäsän,

tähänzabbut n-igḡad wi əmməḡäsnen

d-imudärän wi äm̄miḡäsnen äşjälälhäyänen.

³ Eddəwəlän iket-däḡ-näsän a əswänen däḡ-asməd n-əlkäxbu-net wa wärän ila eket. İmänokalän n-äkall iket-net ohärän dār-s əlkäxbu-net. Ättużzar n-äkall iket-däḡ-näsän, ärzäḡän däḡ-ilalän-net wi s-wär t-illa a dār-olähän tihusay wäla nefran.»

⁴ Oläsäḡ daḡ mäsällät n-emäsli dd-ifalän išənnawän innän:

«Äddinät-in, əzjārät-dd ammas n-aḡrəm-wa-däḡ

i-ad-wär dār-s toheräm ibäkkadän-net,

särtəyän-käwän dār-s älmäşşibatän wi fälla-s e-iḡunen,

⁵ fäl-a-s ibäkkadän-net, timtulun har əwwädän išənnawän. Mäşsinäḡ daḡ, wär hin-ittəwa erk imojjan-net. ⁶ Äjät-as a-wa təja i-äddinät wi iyyädnen, äḡşədät-as anädfus n-a-wa täḡşäd; sənnəḡḡəsät-as äşşahät n-alkas-net n-asməd wa təssəswä tamətte. ⁷ Säknät-tät älyizabät d-aḡäna ogdähnen d-älxurmät d-tänoflayt ta təkfä iman-net ənta-i

jännət däḡ-ıman-net: «Näkk, tämänokalt a ämoosäḡ, wär heḡ mişi n-ad-ıba ähaləs-in, wär-ilkem daḡ ad-äqqaläḡ tänuḡäft.» ⁸ A-wen-däḡ a fäl älmäşşibatän wi has-ətwärnen, ad-fälla-s dd-əjən iyyän n-ejädäl däḡ-ıyyän n-aşäl, tiḡəw-dd fälla-s tamättant d-tähala d-laḡ, äks-et efew fäl-a-s Emäli-i tät-e-işräḡän, ila tärna.»

⁹ Älwäqq-wen, ad-əlhən imänokalän n-äkall wi dār-s ohärnen əlkäxbu-net d-tänoflayt-net, ad-səkkələlän fälla-s afäl ənhäyän äho n-efew wa tät-itattän ikk' išənnawän, ¹⁰ ad-əbdədän imämokalän-ənnin-däḡ ijəj fäl tuksəḡa n-ad-tän-irməs älmäşşibät wa oḡän fäll-aḡrəm. İbdədän dihen, ad-jannen:

«Xäxx-däḡ, unhh xäxx-däḡ!

Aḡrəm-nänäḡ Babilun,

Babilun wa mäqqärän äşşoohen,

a-wa şäḡnet, äşşäreḡa-net,

wär dd-okey iyyän n-ässaḡät.»

¹¹ Ättużzar n-äkall, ad-əlhən əntäneḡ-däḡ, ətḡəfän ıba n-aḡrəm wa n-Babilun ed äbas t-illa ere iżžənşän ilalän-näsän. ¹² Oräḡ-näsän d-azrəf d-tikädäyən ti n-tilällaten d-timäḡwanen d-älxärerän-näsän d-tabduxt ta şäggäḡät täsmäḡmäḡät läḡ älcim, d-e d t-illäm ännuḡ ihan isäḡerän wi s-wär räqqis ajaraw-näsän d-e d t-illäm ännuḡ n-tähore jat s-ısenän n-elwan meḡ däḡ-ihöşkan n-aḡutän meḡ däḡ-daroḡ meḡ däḡ-täzoli meḡ däḡ-älhor ¹³ d-əḡḡənfärän d-izədraz wi iyyädnen d-aḡutän d-teldəḡt d-matälxer d-asməd d-əzzäyt d-əjel n-älkäma d-iwan d-tihatten d-ıbəjwan d-turfen ti n-amjār d-eklan d-wäla iman n-äddinät. ¹⁴ Ad-äj a-wen-däḡ iket-net, ad-itawänna däḡ-Babilun: «Xäxx, unhh, xäxx-däḡ! Härätän wi s-käla tän-təkned tärha iket-näsän äbä-tän

fälla-m, ärrözäx-näm d-tänoflayt iket-net, ad-t-iba fälla-m, wär-ilkem day ad-tän-tolasäd ajäräw. ¹⁵ Ättužzar day wi ärzäxnen s-mamäla wa s-käla t-əjän dāx-ayrəm, ad-has-əbdadän dāx-ijəj fäl tuksəða n-ad-fälla-sän idəw älmäššibät wa ođän fäll-ayrəm, ad-hallän, eṭṭafän iba. ¹⁶ Jannen:

«Xäxx-dāx,
unhh, xäxx-dāx,
ayrəm-nänäx wa mäqqārän irza;
käla ilsa imälsan n-älxärir əknanen töləmde
d-mäšär ijan təšuyə ta täsmäxmäxät
iknan təla n-älqim,
ija uxnawän n-oräx d-tikädäyen ti n-tilällaten
d-timäxwanen.»

¹⁷ Yas ehäre ogdähän d-wa-dāx iket-net, äsbät-t-in fälla-m iyyän n-ässaxät. Äddinät day iket-näsän wi šašalnen turfen ti n-aman d-iməssukal wi tiwəyən dāx-turfen-näsän, d-wi xaddämnen dāx-turfen-näsän d-wi əddarnen s-a-wa dd-izajjārän ejärew iket-net, əbdadän iket-näsän dāx-ijəj, ¹⁸ əkyadän dāx-əho n-ayrəm wa dāx-irxa efew, jannen: «Wär käla t-imäl ayrəm ogdähän d-wa-dāx təmyäre.» ¹⁹ Ad-sawarän äkall ixäfawän-näsän, hallän, širšun, eṭṭafän iba, jannen:

«Xäxx,
unhh xäxx-dāx Babilun!
Ayrəm wa mäqqārän,
ärrözäx-net a dāx-razzäxän
äddinät iket-näsän wi länen turfen
ärjäšnen fäll-ejärew mäšan,
a-wen-dāx iket-net,
äsbät-in fälla-m iyyän n-ässaxät.»

²⁰ Ya käl-išənnawän, dāwätät dāx-təssəba n-a-wa s-Babilun, tođä, təhläk. Täddäwätet tamətte ta n-iməššeddəjän n-Mässinäx d-inəmmušal d-ännäbitän fäl-a-s, izäl dāx-s Mässinäx terwidəma ta käwän-təssəkna.»

²¹ Irmäs älwäqq-wen änjälös äšsoohen tähunt ta mäqqārät tolähät d-ta fäll-itəzzad älkäma, ijär-tät-in dāx-ejärew, innä:

«Əmmək-wa-dāx
a-s hin-e-itwəjär ayrəm
wa n-Babilun mäqqārän s-äššahät,
iba-t-in s-iyäät,
wər-ilkem ad-ätiwänhäy.

²² Wər-ilkem ad-dāx-s ija eməsli
n-iməwatän n-tihärdänen d-imänzarän
d-iməwatän n-tixnab d-tisinsäyen.
Wər-ilkem, ad-dd-ätiwäjräw
dāx-ammäs-näk, amähhäraw wäl' iyyän,
wər-ilkem ad-çur-k ätiwäsla
eməsli n-ere itəzzadän älkäma.

²³ Wər-ilkem ad-dāx-s tärya tefätelt,
wäla ad-dāx-s əndawän imazlayän eyäri.
Ättužzar-näk, əntäned a-s käla
ojärän ärrözäx dāx-äddunya,
təššəškäd timəttawen iket-näsnät

s-išäyāwān-nāk.»

²⁴ Babilun ənta, a dəy-inyāl ašni n-ännäbitān d-iməššeddəjän d-ašni n-əddināt iket-nāsān wi ätwäyṛāsnen fäll-ārori n-ākall.

19

Tärna ta ija Ašäyol d-azli wa ilkämān dəy-išənnawān

¹ Darāt-a-wen-däy, əsley i-eməsli əššoohen dəy-išənnawān olāhān d-i n-tamətte təknaṭ əjut, jannet:

«Aleluya!

Aməläṭ Mässināy,
əlyəllas d-semyar d-tärna,
i n-Mässināy.

² Äššäreṣatān-net, ädduutten, oṣadān. Ässoḍa äššäreṣatān-net fäll-taməṭt ta n-tälkäxbat mäqqārät samaḍasāt äddināt; äzzäl-tät taməṭtant n-inaxdimān-net.» ³ Tənnä tamətte-ənnin-däy: «Aleluya! Aməläṭ Emäli fäl-a-s äho n-aṣṛəm wa mäqqārān iryān ähoḥa s-išənnawān härkuk, wär-ilkem ad-ämmikät.» ⁴ Imda a-wen ṣas, ärkäṣān imṣarān wi n-sānatāt timərwən d-əkkoṣ d-härätān wi n-əkkoṣ əddārnen dat-Mässināy-i äqqiimān fäll-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla, äḫbädän-t, jannen:

«Amin!

Aleluya!»

⁵ Innä eməsli dd-ifalān tasäqqaymut ta n-təmmənukəla ḍarāt-a-wen: «Aməläṭ Mässināy iket-nāwān kāwāneḍ-i n-eklan-net; kāwāneḍ-i n-imaksaḍān-net, wi mədroynen hakd wi əššämnen.» ⁶ Əsley ḍarāt-a-wen i-eməsli iyyān olāhān d-i n-tamətte təknaṭ əjut, eməsli-net, olāh d-i n-anji iknan təmyṣäre meṣ d-ejjajān əknanen əşşuhu. Ənta da a-wa ijānna eməsli-en:

«Aleluya!

Aməläṭ Emäli
fäl-a-s Mässināy-i n-Emäli-nānāy,
ila tärna iket-net,
issəṭbāt Təmmənəya-net.

⁷ Dəwätāt-anāy, əjṛəznet-anāy iman-nānāy, nəsemyṣaret-t fäl-a-s, ämära-däy, azli wa n-Ašäyol a dd-iwwädän, hānne-s dəy täsidāw-as. ⁸ Təjṛəw əsälso n-azli izmayān dəy-məšār n-älxärir iknan tələmḍe, äšiimāymāy, šəddiij; məšār-ənnin n-älxärir, ənta a-s imärkedän wi ämešälān iməššeddəjän n-Mässināy.»

⁹ Inn'-ahi ənjälos ämära ad-əktəbäy: «Təndəḍ i-əddināt wi dd-e-ətwäyṛənen s-aməjaru wa he-ijən əšäl wa n-azli n-Ašäyol.» Olās dəy, inn'-ahi: «Məjṛəd-wa-däy, Mässināy iman-net a dd-ifal; wär t-ih' äššäk a-wen.»

¹⁰ Ärkäṣāy dat-ənjälos dəy-ənniyāt n-ad-t-äḫbədäy məšān, inn'-ahi: «Ahaa, wär jed a-di. Akli n-Mässināy dār-k olāhān a ämoosāy näkk d-ayəṭma-k wi äḫdälnen i-tidət ta dd-äsnāfaläl Ṷisa. Äḫbəd Mässināy, wär hi-täḫbedäd.»

Tidət dəy ta dd-äsnāfaläl Ṷisa, ənta a dd-ässawädän ännäbitān.

Tärna n-Älmasex

¹¹ Ənhäyäx darät-a-wen isənnawän ämerän, izjār-tän-dd ebäje mällän. Inay-t ähaləs s-isəm-net: «Ämaydal d-emän n-tidət.» Wār-işşarräx ar s-iqqud, wār-ikənnəs ar s-iqqud. ¹² Ähijäljälänät tiṭṭawen-net şund efew; eyäf-net, warnät tikənbuten ti n-təmmənukəla, iktab fälla-s isəm s-ənta ɣas a t-issanän. ¹³ İlsa abärnuş ilmaɣän däx-aşni, isəm-net: «Mäjräd n-Mässinäx.» ¹⁴ Əlkamän-as əlxəşkärän wi n-isənnawän nayän ibəjwan mällolnen, əlsan timəlsaten n-əlxärir mällolnen, şaddijnen, əknanen tələmde. ¹⁵ Emm-net, təzjar-t-dd təkoba təmsädät s-ənta-en-däx a-s məd-iwət əddəwəlän, ərən-en. Ad-fälla-sän ixkəm s-əşşahät olähän d-wa n-təzoli; ad-däx-sän dd-ikkəs Mässinäx-i ilän tärna iket-net aḍkär-net wa məqqärän s-əmmək wa s-izimməw əwadəm ara n-läxnəb i-ad-däx-s dd-ikkəs aman-net. ¹⁶ Abärnuş-net d-taɣma-net, iktab fälla-sän:

«ÄMÄNOKAL N-IMÄNOKALÄN,
EMÄLI N-IMÄLAN».

İlhəllak n-isənja

¹⁷ Ənhäyäx darät-a-wen ənjələs ibdadän däx-täfukt, əşxärät s-afälla i-igdaḍ iket-näsän wi taggädnen däx-əlhəwa wa uəjən, inn'-asän: «İdawät-dd i-aməjaru wa məqqärän n-Mässinäx. ¹⁸ Əyyawät, äksät isan n-imänokalän d-isən n-imizärän n-əlxəşkär d-isən n-əlxəşkär d-isən n-ibəjwan d-wi n-əddinät wi tän-nəynen, isan n-əddinät a əmoosän-däx, wi n-iləllan hakd wi n-eklan, isan n-wi mədroynen hakd wi əşşämnen.»

¹⁹ Ənhäyäx əlwəqq-wen əmudär wa əzzarän d-imänokalän n-əkall d-əlxəşkärän-näsän, əddewän-dd i-ad-əknəsän əhaləs wa inəyän ebäje d-əlxəşkär-net. ²⁰ İttärməs əmudär iman-net s-tizarät, ittärməs-dd ɗara-s ənnəbi wa n-bahu ijan a olähän d-ijitän n-Mässinäx dat-əmudär i-ad sār-sän isəşk əddinät wi iwär azəzlo wa n-əmudär əxbädnen aṭṭəşwer-net. Atwäjär-in əmudär d-ənnəbi wa n-bahu däx-tebänxəwt n-əlkəbrit əhijäljälän. ²¹ Tənɣa təkoba ta dd-təzjarät emm n-əhaləs wa inəyän ebäje əlxəşkär-näsän iket-net, əyyəwänän igdaḍ ɗarät-a-wen däx-timəɣsa-näsän.

20

Efəḍ n-awätay wa n-Təmmənəya

¹ Ənhäyäx darät-a-wen ənjələs iyyän dd-ifalän isənnawän iṭṭaf däx-əfuss-net asəyar n-anu wa wärän ila ider ihän zohännəma d-esässär əzzayän.

² İrməs-dd əɣata wa məqqärän, a-wen aşşäl wa n-ibda s-ənta a-s İblis d-Əşşəyṭan, ikräd-t i-ad-əj efəḍ n-awätay ikrad ³ təzjar, ijär-t-in däx-anu wa wärän ila ider ihän zohännəma, aṭṭubbät-t-in fälla-s i-ad-əbas ilkam ad-əşşişka əɣata əddəwəlän har akəy efəḍ n-awätay-ənnin-däx təzjar, əmar-dd i-härät n-əzzəman əndərrän.

⁴ ɗarät-a-wen, ənhäyäx tişəqqima n-təmmənukəla, əjrawän əddinät wi fälla-snät əqqimnen turhajät n-ad-əyṭəsän əşşərəya. Ənhäyäx daɣ iman n-əddinät wi s-hin-əttəfräsän iyəfawän-näsän däx-təssəba n-immun wa jän s-tidət ta dd-əsnəfaläl Yisa d-tənna ta n-Mässinäx. Wār-əxbedän əmudär, wəla əşşənəm-net, wār-iwer daɣ

azäzlo-net timmawen-näsän wäla ifassän-näsän. Ænkärän-dd day inømmuttan, ohärän d-Älmasex Tømmönöya har okäy efäd n-awätay.

⁵ Wär dd-änkerän inømmuttan wi iyyädnen har okäy efäd n-awätay-wönnin-däy. Wi s-dd-änkärän iman-näsän jer-inømmuttan, jän-dd s-a-wen-däy tanäkra ta s-itawänna ta täzzarät. ⁶ Tøndöð i-äddinät wi hänen tanäkra-ten-däy täzzarät. Iššösdäj-tän Mässinäy, ikräs-tän, ad-äbas fälla-sän la tamättant ta s-sänatät tärna; ad-umasän käl-tikutawen i-Mässinäy d-Älmasex, ahөрөн d-Älmasex Tømmönöya däy-efäd n-awätay-wen-däy.

Ilhøllak n-Iblis d-ajhanän-net

⁷ Afäl okäy efäd n-awätay-wen-däy, ad-dd-ämar Iblis, izjär-dd takärmut-net; ⁸ dihen, ad-iglew i-ad-äkkärräs øddewölän wi wärnen täkost n-äkall. Øddewölän-en-hi, isøm-näsän: Žuž d-Mäyžuž. Ad-tän-dd-isødew iket-näsän i-amjär har øjön øjut-wa-däy jänät tiblalen n-äkall ti ønsanen däy-tarrayt n-ejärew wa sömmän, ⁹ ølsän ärori n-äkall iket-net, wätän-dd afäraj i-imøšseddöjän n-Mässinäy d-ayrøm wa ikna tärha. Han a-wen-däy a-s dd-ifäl efew isønnawän, ilhästän, issärxa ajhanän n-øddewölän wi has-ølkämnen. ¹⁰ Älwäqq-wen, ittärmäs Iblis-i isašken tamøtte, ätwäjär-in däy-tebänxäwt n-ølkäbrit tähijäljalät ta ih' ämudär d-ännäbi wa n-bahu; ad-tirkøtrøkitän dihen ehäd d-ašäl.

Ašäl wa n-tebädde

¹¹ Ænhäyäy qarät-a-wen tasäqqaymut n-tømmönukøla mäqqarät mällät d-ere wa fälla-s äqqiimän, äffoqqen-as isønnawän d-äkall, wär-olesän atwønhøy. ¹² Ænhäyäy däy inømmuttan wi mädroynen hakd wi øššämnen øbdadän iket-däy-näsän dat-tasäqqaymut ta n-tømmönukøla, ämerän ølkøttabän, ämera däy ølkøttab iyyän s-edes, ølkøttab-en, ønta a-s ølkøttab wa n-tämudre. Ätwäšräxän inømmuttan s-iiyän-iiyän s-a-wa ämešälän iktabän däy-ølkøttabän. ¹³ Ibsä-dd ejärew wa sömmän äddinät wi ikša, täsoyäl-dd tamättant d-älaxärät a-wa hin-ølmäzän däy-äddinät, ätwäšräxän iket-näsän s-iiyän-iiyän s-a-wa ämešälän. ¹⁴ Tøttärmäs-dd tamättant d-älaxärät, ätwäjärän-in däy-ebänx wa n-efew. Tamättant-ten-däy tiwøyät äwadøm s-edägg-wen-däy a-s tamättant ta s-sänatät. ¹⁵ Ere s-wär-ittejräw isøm-net däy-ølkøttab wa n-tämudre iket-net, ätwäjär-in däy-ebänx wa n-efew.

21

Išønnawän äynaynen, äkall äynayän

¹ Ænhäyäy qarät-a-wen isønnawän äynaynen d-äkall äynayän. Äb' isønnawän wi ärøwnen, äba däy äkall wa ärøwän, äb'-in däy ejärew wa sömmän.

² Ænhäyäy qarät-a-wen ayrøm wa äynayän šäddijän n-Yärussälam dd-äzizäbbät Mässinäy, ifal-dd isønnawän. Ayrøm wa ønhäyäy, äsisahäy ašäl šund tämazlayt dd-tøzlayät s-ähaløs-net. ³ Esley älwäqq-wen i-emäšli äšsoohen dd-ifälän tasäqqaymut ta n-Tømmönöya, innä: «Edägg wa n-Mässinäy šäddijän a-wa; Mässinäy, izzäy-dd ämära tamøtte, mä-l-dd tamøzzuyt n-Mässinäy jer-tamøtte-net. ⁴ Ad-hin-irsøy imeçtawän-näsän, iba tamättant, iba uðef n-iba;

iba tahäla; iba tisanant fäl-a-s, ädduuttät a-s a-wa n-ibda ärəwän, ibbədäy, ijəwäy.»

⁵ Innä älwäqqq-wen wa äqqimän fäll-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla: «Ämära, härät iket-net, ad-iynay.» Inn'-ahi darät-a-wen: «Īktəb a-wen ed mäjräd-wa-däx, oxad, ädduuttät.» ⁶ Oläs daḡ, inn'-ahi: «Isälan, əmdän! Näkk a-s Tizarät, näkk a-s Tilkamät,† näkk a-s Sənto, näkk a-s Sämdo; ere äffudän-däx, ad-t-säswäx bännan däx-aman n-erəs wi hakkänen tämudre ta n-tidət. ⁷ Ere irnän-däx, ad-has-äjäy älhäk wa n-ad-has-umasäx Mässinäx, umas rure-x ⁸ mäšan, däx-isälan n-iməjjiwaḡ d-wi wären la älxal d-wi n-iməkkərukəḡ d-imäjjan n-iman d-inämašrayän d-imäššäxawän d-imäššanämän, əntäned, edägg-näsän žohännäma, a-wen tebänxäwt ta n-əlkəbrit s-härkuk ähijäljal; ənta-den-däx a-wa ämoosän: tamättant ta s-sänatät.»

Yărussälam ta täynayät

⁹ Inn'-ahi iyyän däx-änjəlosän wi n-əssa s-käla ətṭäfän əssa alkasän wi əḡkärnen əssa älmäššibatän wi əšräyən: «Īyyäw, ad-käy-säknäx təmazlayt ta n-hänne-s n-Ašəxol.» ¹⁰ Irmäs-ahi Unfas Šəddijän, izzəwät-ahi änjəlos s-afälla n-aḡaḡ iknan aḡkul, issəkn'-ahi Yărussälam ta täynayät, šəddijät dd-äzzəbbät Mässinäx təfaldd isənnawän, ¹¹ əsisämäxmäx-tät ännur n-Mässinäx, ja asmäxmäx wa täjj tamäxwant däx-ti n-tilällaten, šund tekädäyt ta n-žasəb s-täddobed ad-sär-s tənheyäd iman-näk šund täšoka. ¹² Īnhäyäx äxalla-net ikna təššəjrət, ila mərəwät tishar d-sänatät, hak emm-däx, oḡaz-t änjəlos iyyän. Tishar-ənnin, əktabän fälla-snät ismawän n-mərəwät tiwsaten d-sänatät ti n-İsrayil. ¹³ Hak tamdujt-däx, ənnaḡnät sär-s kərəḡät tishar: kərəḡät s-emäynäj, kərəḡät s-afälla, kərəḡät s-ajus, kərəḡät s-atəram. ¹⁴ Äxalla-i-hi, əssas-net, iday s-mərəwät tihun d-sänatät s-hak iyyät-däx, iktab fälla-s isəm n-iiyyän däx-inəmmušäl wi n-mərəw d-əssin n-Ašəxol.

¹⁵ İtṭaf änjəlos wa hi-imməjrädän taskət n-oräx s-itəkkat aḡrəm d-tishar-net d-äxalla-net. ¹⁶ Äxərəm-ənnin, ärribäx, oḡdähän išrutän-net iket-däx-näsän. İkät änjəlos aḡrəm s-təborit-net, os'-e, išrutän-net ikkəžän, oḡdähän, hak iyyän däx-sän ikat əssin afdän n-kelumetär d-sänatät timaḡ d-sänatät timərwen, a-wen-däx daḡ a dər-togdäh tebädde-net. ¹⁷ İkät daḡ äxalla, os'-e tebädde-net, temede n-aḡil d-əkkozät timərwen d-əkkoz s-taskət ta s-itəkkat. ¹⁸ Äxalla, ikna s-tähunt ta n-telällit s-itawänna žasəb, aḡrəm iman-net iday s-oräx šəddijän, oräx-en daḡ, äddoobät äwadəm ad-sär-s inhəy iman-net šund täšoka fäl asmäxmäx-i-däx ija. ¹⁹ Tihun ti n-əssas n-äxalla n-aḡrəm, əḡlajnät s-ännuḡ n-tihun ti n-tilällaten länen äłqim iket-näsnät: təhunt ta täzzarät, təkna däx-tähunt ta n-telällit s-itawänna žasəb; ta s-sänatät, təkna däx-ta s-itawänna safir; ta s-kərəḡät təkna däx-ta s-itawänna zakkät; ta s-əkkozät, təkna däx-ta s-itawänna amərod; ²⁰ ta s-səmmosät, təkna däx-ta s-itawänna onikəs; ta s-sädisät, təkna däx-ta s-itawänna sarədwan; ta s-əssayät, təkna däx-ta s-itawänna kərzolit; ta s-əttamät, təkna däx-ta s-itawänna beril; ta s-təžzayät, təkna däx-ta s-itawänna tobaz; ta s-mərəwät, təkna

† 21:6 21:6 Däx-Tälyunanit, itawänna i-Tizarät: Älfa, itawänna i-Tilkamät: Omega.

däx-ta s-itawänna, kärizobäraz; ta s-märawät d-iyvät, təkna däx-ta s-itawänna, tirkäwaz; ta s-märawät d-sänatät, təkna däx-ta s-itawänna, amatist. ²¹ Hak tashärt-däx-tin-däx n-märawät d-sänatät, tamäxwant; hak tashärt-däx, tēddas s-ännux n-tamäxwant iyyän. Tišarriten n-aḡrəm-wa-däx, əknanät s-oräx s-äddoobät äwadəm ad-sär-s inhøy iman-net šund täšoka.

²² Aḡrəm-i-hi, wär däx-s ənheyäx ehän n-ämudd wa mäqqārän fäl-a-s Emäli Mässinäx-i ilän tärna iket-net d-Ašäxol a-s ehän n-ämudd-net. ²³ Wär-ämḡatär aḡrəm s-täfukt wäla s-ewär i-ad-sär-sän inhøy äwadəm fäl-a-s, äsimäläwläw-t älxurmät n-Mässinäx. Ašäxol iman-net a-s, tefätelt-net. ²⁴ Ännur-net a-s ärjašän əddəwəlän, Mässinäx a-s dd-tiwəyän sär-s imänokalän tirəzzaḡ-näsän d-semḡar-näsän. ²⁵ Tishar n-aḡrəm, ad-ämeränät asäl iket-net, wär-ilkem fäw ad-äxfalnät ed, wär-ilkem ad-fälla-s ija ehäd. ²⁶ Ad-sär-s dd-awəyän əddəwəlän a-wa län ähusken d-tirəzzaḡ-näsän d-semḡar-näsän ²⁷ mäšan, aḡrəm-i-däx, wär t-dd-e-ijjəš enämmädäs wäla ere əšlanät tilušawen wäla änäsbahu; wär t-dd-e-ijjəš ḡas ar äddinät wi s-əktäbän ismawän-näsän däx-əlkəttab wa n-tämudre-i s-ənta a-s əlkəttab wa n-Ašäxol.

22

¹ Darät-a-wen-däx, issəkn'-ahi daḡ änjälos ejärew n-aman wi n-tämudre, a-wen aman šaddijnen, äsimäḡmäxän šund täšoka. Ejärew-wa-däx, iffay-dd däx-tasäqqaymut ta n-təmmənukəla n-Mässinäx d-Ašäxol. ² Injay s-edägg n-aḡrəm wa däx-tazämmaxän äddinät. Hak asälim n-ejärew-en, idwal fälla-s ahəšk wa n-tämudre itirəwän märaw ihändäggan däx-awätay d-əssin, hak ewär-däx, ija tirwe täynayät. Ifärketän-net a isasäfarän i-äddunya, təzzəy. ³ Aḡrəm-wa-däx, wär-ilkem ad-däx-s ättijrāw ere äsibännän Mässinäx. Tasäqqaymut n-təmmənukəla n-Mässinäx d-Ašäxol a ihan aḡrəm-ənnin-däx; aḡrəm-en-däx daḡ, a däx-t-e-ḡabbädän eklan-net, ⁴ ənhəyän idəm-net ed iktab isəm-net fäll-timmawen-näsän. ⁵ Wär-ilkem ad-däx-s ij' ehäd, wär-ilkem ad-ämḡatär äwadəm s-efew n-tefätelt, wäla s-ännur n-täfukt fäl-a-s, ad-fälla-sän isəssəmäḡmäx Emäli Mässinäx ännur-net, ətṭəfän Təmmənəya härkuk.

Təmmənəya n-Älmasex ta täylälät

⁶ Oläs daḡ änjälos, inn'-ahi: «Isälan-wi-däx, ädduutten, äniihäjjän d-tafləst. Emäli Mässinäx-i isamäjrädän ännäbitän, ənta a dd-äšmašälän änjälos-net i-ad-älläḡät i-eklan-net a-wa s-išwar ija.»

⁷ ḡisa, innä: «A əndärrän ḡas, oseḡ-käwän. Təndəḡ i-ere wa äqqimän äsijäd i-härätän wi s-ənnän ännäbitän, əktäbän-tän däx-əlkəttab-wa-däx.»

⁸ Ämära-hi, näkk Exya, härätän-wi-däx, əsleḡ-asän, ənhäyäx-tän. Darät a-s tän-ənhayäx, d-a-s hasän-əsleḡ, ärkäḡäx dat-änjälos wa hitän-issəknän i-ad-t-äḡbədäx ⁹ mäšan, inn'-ahi: «Ahaa! Wär jed a-di, näkk akli šund käyy a ämoosäx, näkk d-ayətma-k wi n-ännäbitän d-ere omanän s-mäjräd n-əlkəttab-i-däx iket-net, Mässinäx ḡas a-s käy-iwar äḡyibädät-net.»

¹⁰ Inn'-ahi darät-a-wen: «Wär təfferäd iməjridän wi issəlmäd Mässinäx inəmmušal-net, əktäbän-tän däx-əlkəttab-wa-däx ed a-wa

däx-ässewälän, išwar ija. ¹¹ Wa wärän itejj a olayän, änn'-as ad-isiwəð däx-tälläbäst; wa n-enämmädäs, ihəlet s-data däx-asəmmädəs n-iman-net, wa oxädän, isiwədet däx-iqqud-net, wa šäddijän, isiwədet däx-təšədje-net.»

¹² Inn'-ahi Yisa: «A əndärrän ɣas, oseɣ-käwän, äwwayäɣ i-hak äwadəm älhäk n-a-wa has-jän imojjan-net. ¹³ Näkk a-s Tizarät, näkk a-s Tišrayät,† heɣ eɣäf, heɣ ajilal, näkk a-s Sənto, näkk a-s Sämdo.»

¹⁴ Təndəð i-äddinät wi əššəšdäjnen isəlsa-näsän, ikf'-en a-wen turhajät n-ad-əkšən ara n-ahəšk wa n-tämudre d-turhajät n-ujəš s-imawän n-aɣrəm-wa-däx ¹⁵ mäšan, imässäxärän d-inəmmušal n-əlkäxbu d-imäjjan n-iman d-imäššanämän† d-inəsbuha, xəram-asän aɣrəm-en.

¹⁶ Näkk a-wa Yisa; näkk a hin-äšmašälän änjəlos-in sār-wän i-ad-hawän-dd-isənnəfiləl härätän-wi-däx däx-älkänisäten. Näkk a-wa Yisa wa n-ahäya n-Dawəd s-ätwänna ilkam ad-ixkəm, näkk a-s tatrit ta n-tifawt tismäɣmiɣät.»

¹⁷ A-wen-däx a fäl, Unfas Šäddijän hakd-däx tämazlayt əttafän iyyän n-əmm, jannen: «Eyyäw!» Ännet daɣ wa isällän i-isälan-wi-däx: «Eyyäw!» Ere äffudän-däx, aset-dd; ere irhän aman əddärnen-däx, ilkəwet, əswet däx-sän bännan.

Ajilal n-mäjrad

¹⁸ Näkk Exya, älleɣeɣ i-äddinät iket-näsän wi əslänen i-härätän wi s-innä Mässinäɣ i-inəmmušal-net, əktäbän-tän däx-əlkəttab-i-däx. Ekkasäɣ-käwän däx-taydərt: isälan-wi-däx, ere fälla-sän ässewädän härät, ilmədet a-s ad-isiwəð Mässinäɣ fäll-a-wa has-ikittəw älmäššibatän wi s-ätwäjjan isälan-näsän däx-əlkəttab-wa-däx.

¹⁹ Afäl daɣ ikkäs äwadəm härät däx-iməjridän-wi-däx s-ätwänna i-inəmmušal ad-tän-əktəbän, əktäbän-tän däx-əlkəttab-wa-däx, ad-iqqəl Mässinäɣ s-əjadär wa has-ija däx-ahəšk wa n-tämudre d-aɣrəm wa šäddijän s-isigul əlkəttab-wa-däx isälan-net.

²⁰ Ere wa s-ənta a ɣur-t-təlla tidət n-härätän-wi-däx iket-näsän, ənta a innän: «A əndärrän ɣas, oseɣ-käwän.» Amin! Emäli Yisa, əqqəl-dd.

²¹ Issənsä fälla-wän Emäli Yisa ännuxmət iket-däx-nawän. Amin!

† 22:13 22:13 Däx-Tälyunanit, itawänna i-Tizarät: Älfa, itawänna i-Tilkamät: Omega.

† 22:15 22:15 Imäššanämän (emäššanäm): Äddinät wi ɣabbädnen äššanämän.